

A NEW CRITICAL EDITION OF  
THE *MAHĀVYUTPATTI*

Sanskrit-Tibetan-Mongolian Dictionary  
of Buddhist Terminology

新訂翻訳名義大集

Materials for Tibetan-Mongolian Dictionaries, Vol. 1

THE TOYO BUNKO

1989

R1803  
003009  
89

本書は、1961年以来、東洋文庫において行われている「チベット人との共同によるチベットの言語・歴史・宗教・社会の総合的研究」の成果の一部である。

本書は、チベット・モンゴルの仏教文化理解には不可欠の基本的資料であるところのサンスクリット・チベット・モンゴル三ヶ国語対応仏教語彙集マハーヴュットパティ（和文名称『翻訳名義大集』）の新校訂テキストである。マハーヴュットパティの重要性は早くから内外の諸学者によって認識されており、序論で述べるように、19世紀以来数々の刊本を生み出してきた。しかし、時日を経て様々な写本に比較的容易にアプローチできることとなった現在において、いずれの刊本も現今の学問的状況に一致しているとは言い難い状況となってきた。本書は、マハーヴュットパティの及ぶ限りの写本を集め、文献学的校訂を行ったものである。本書はテキストのみを扱っているが、和訳編研究編並びに索引編を作成する予定である。

本書が校訂のために用いたテキストは、チベット大藏經の、デルゲ・チョーネ・ナルタン・北京の四版、モンゴル大藏經、並びにレニングラード写本の六版である。このうち、レニングラード・デルゲ・北京の三版は既に刊本が存在するが、残る三版は、木版本の形で閲覧するしか方法がない。また、影印出版された北京版は、元々が朱字で書かれている上、『マハーヴュットパティ』のチベット語の部分は小文字で彫られているため、影印本ではかなりの部分がかすれて見えなくなっている。そこで、これら手元にない原典等に関しては直接写本のある場所まで行って筆写することになった。

まず、モンゴル大藏經については、周知のとおり、日本にはモンゴル大藏經のカンジール部はあっても、『マハーヴュットパティ』を含むタンジール部は将来されていない。その数少ないタンジールが中国内蒙古に残されていることを知り、その原典を求めて内蒙古を訪れた。当地では、内蒙古大学の蒙古史研究室の亦鄰真先生をはじめとする諸先生方の御尽力によって北京版モンゴル大藏經タンジールを閲覧調査する好運を得た。

また、チベット語大藏經北京版に関しては、大谷大学図書館の御好意により、稀覯本の北京版大藏經を直接拝見させて頂いた。

ナルタン版は日本でも最も広く所蔵されているチベット大藏經の版であるものの、摩滅が激しく読みにくい版としても知られている。事実東洋文庫に所蔵されているナルタン版タンジールも、特に『マハーヴュットパティ』の部分は、行が潰れて棒のようになってしまっており、とても底本の一つに使用できるものではなかった。しかし幸いなことに、成田山仏教研究所が、直接現地（インドのダライラマ政府）に行って保存のよい版を撮影した鮮明なマイクロフィムおよびマイクロフィッシュを収集されており、それを拝見することができた。

なおチョーネ版は、アメリカで刊行されたマイクロフィッシュの焼付けを行い、デルゲ版はインドで刊行されたデルゲ版タンジールを底本とした。

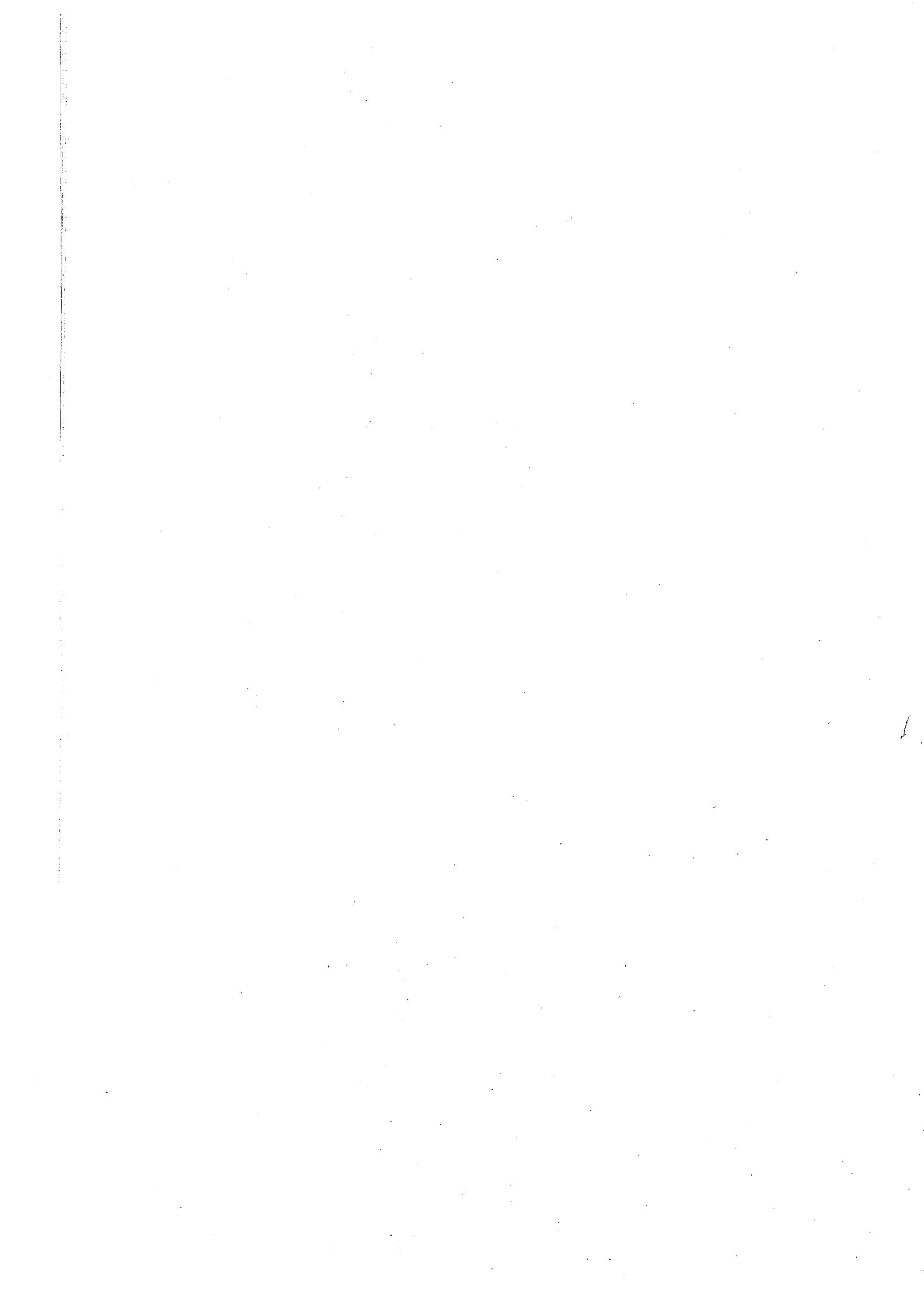
長くて一月短くて一週間もの間、職場の一角を占拠した編者らに対し、これらの原典を閲覧させて下さった諸機関の関係者の方々は嫌な顔ひとつすることなく、常に暖かいご配慮を示してくださいました。まず、先にも挙げた内蒙大学蒙古史研究室の亦鄰真先生、薄音湖先生、王慶憲先生には、1ヶ月の慣れない中国滞在の間様々なお世話を頂いた。本書の最も大きな特徴であるモンゴル大藏經の校訂をできたのは、これら諸先生のおかげである。深く感謝致します。また、早稲田大学の吉田順一先生には、亦鄰真先生へのご紹介の労をとって頂いた。モンゴル語テキスト中の難読箇所については、フフホト滯在中、内蒙大学蒙古語文研究室の白音門徳氏に数々の有益な御教示を頂いた。北京版の閲覧に関しては、大谷大学真宗総合研究所の松田和信氏に御尽力頂いた。ナルタン版の閲覧には、成田山佛教研究所の中山照玲氏にお世話を頂いた。そのほか細かい作業のそれぞれの過程で、早稲田大学の熊谷滋三氏、宇野伸浩氏にご協力頂いた。凡例の英訳に関しては、ロルフ・ギーブル氏の御手を煩わせた。これら諸先生、諸先輩の御助力なくしては、短期間にこれだけの作業を進めることはできなかつたと思われる。心から御礼申し上げます。

1989年3月

石濱 裕美子  
福田 洋一

## 目 次

まえがき .....	(3)
目 次 .....	(5)
凡 例 .....	(7)
REMARKS .....	(10)
解 題 .....	(14)
各節のタイトル .....	(21)
テキスト .....	1
フォーリオ対照表 .....	445



## 凡 例

1. 本書は9世紀にチベットで作られた仏教語彙集『翻訳名義大集(Mahāvyutpatti)』のサンスクリット語、チベット語、モンゴル語対照の校訂テキストである。

同書はもともとサンスクリット語とチベット語を対照させた語彙集であったが、後に18世紀ごろ、私的にモンゴル語訳も付けられた。さらにモンゴル大藏經タンジュー出の際には、別のモンゴル語訳も作られた。本書ではこれら三ヶ国語四種類（サンスクリット語・チベット語・モンゴル語二種）の語彙を対照させている。

同書のテキストのなかで現在もっとも広く用いられているのは、榎亮三郎編纂の『翻訳名義大集』であるが、同書が底本として利用したテキストは限られたものであり、また校訂作業も十分ではなく、その上誤読や誤植が多数見られる（過去の刊本の問題点等は序論参照）。本書はできる限り多くの原典を参照して作成した校訂テキストである。なお、本テキストをもとに、和訳・注記・研究・索引などの刊行を予定している。

2. 底本とした資料、およびその資料において参照した言語は以下の通りである。これらについての説明は解題を参照されたい。

S : 榎亮三郎『翻訳名義大集』（西蔵語・梵語）

O : 萩原雲来『梵漢對訳仏教辭典』（梵語）

Julien et Foucaux : Copie du Dictionnaire bouddhique conservé à la

Wogihara =  
Ogihara, Skt-Chi  
Dictionary of  
Buddhism

Sakaki 1916 Bibliothèque Nationale de Paris （西蔵語・蒙古語）

L, ML : Leningrad Manuscript （西蔵語・蒙古語）

D : sDe dge editon of Tibetan Tanjur （西蔵語・梵語）

C : Co ne edition of Tibetan Tanjur （西蔵語）

P : Peking edition of Tibetan Tanjur （西蔵語）

N : rNar thang editon of Tibetan Tanjur （西蔵語）

M T : Peking edition of Mongolian Tanjur （蒙古語）

3. 項目の順序は、若干の例外を除き、おおよそチベット語大藏經における項目順に準拠した。それは大部分の場合レニングラード写本の項目順とも一致する。その順に従って、新たに通し番号を付けた。参考のために榎本の号も（S. ）として示した。もちろん項目の分け方に絶対的な基準があるわけではないので、ご注意いただきたい。

4. サンスクリット語の校訂は、これまでの刊本においてかなりの程度行われており、榎本の誤植も比較的少ない。そこで、時間的な制約もあり、本書では榎本および萩原本を尊重し、それらとデルゲ版を対校させるにとどめた。その際、原則的には、榎本を訂正する場合についてのみ萩原本とデルゲ版の異読を掲載した。したがって異読の

指示は網羅的なものではない。さらに立ち入った調査と考察は今後の研究に委ねたい。なお、今回参照したテキストのいずれにおいても各節のタイトルのサンスクリット語は記載されていなかった。したがって本書では各節のタイトルはチベット語・モンゴル語のみとなっている。

5. チベット語の校訂は、大藏經四版およびレニングラード写本を基に行った。榎本のチベット語は誤植が多く、また典拠を明示せずに複数の綴りを併記している等問題がある。本書では上記五版の異読を < > の中に、/ で区切って明示した。表記法に関する次のような約束を設けた。

(1) < > の中に併記した異読の順序は、より適切と考えられるものを優先させた。またいくつかの綴りが可能である場合には、その綴りを指示するテキストの多いものを優先させた。

(2) 明かな誤記および単語としては正しくともサンスクリット語と対応しないと思われる綴りには、語頭に \* 付けて示した。

(3) 一つの版だけが異なった綴りである場合には、その版の記号のみを示し、他の四版を示す記号は記載しなかった。

(4) サンスクリット語との対応が明瞭でない場合、あるいは現行辞書において確認されないような語については (?) を付した。

(5) 挿入・削除がある場合には、<+ > あるいは < -PN> などで示した。前者は好ましくないと思われる挿入、後者は好ましくないと思われる削除である。

(6) レニングラード写本には複数の人の手になる訂正がある。本書では基本的に最終的な綴りを採用したが、参考として元の綴りと区別して示す必要がある場合には元の綴りを L1、訂正された綴りを L2 と指示した。

(7) ba と pa、および属格、具格の変化形のヴァリアントは一々示さなかった。またサンスクリット語の音写のヴァリアントについても、もっとも原語に近い綴りのみを採用して他の綴りを無視した。

(8) nam mkha' は北京版、ナルタン版においては namkha' と綴られているが、これも一々記載しなかった。

(9) 以上の正誤判断・評価は言うまでもなく暫定的なものであり、今後の研究によって訂正されるべきものである。また、その綴りが現行辞書などに確認されなくとも、その綴りがその版において実際に行われたことも事実である。もしそのような例が多数を占めるならば、それが正しい語形として登録されることも有り得たかもしれない。綴りの正誤の判断というのは絶対的なものではあり得ないということを強調しておきたい。

6. モンゴル語訳の校訂はレニングラード写本とモンゴルタンジュールについて行った。シャタピタカシリーズ中の一巻として出版されたレニングラード写本の写真版は大変不鮮明なうえ、複数の人物の手が加わっているため判読は極めて困難である。しかし、幸

にしてジュリアン並びにフーコーのノートがかなりのモンゴル語の判読を可能にしてくれた。ただし、このノートも不鮮明な写真版と比較すると多数の誤りが確認された。そのため、本書では原典とジュリアン、フーコーのノートを対照させつつ、さらに各種蔵蒙辞書を参照してローマナ化を行った。

(1) テキストの単語が辞書形のヴァリアントと理解される場合には、テキストの単語を本文中に出し、その後に(DIC: )として辞書形を記入した。

(2) テキストの単語が明かな誤りである場合は、正しい綴りの単語を本文中に出し、その後に(TEXT: )としてテキストの綴りを記入した。

(3) レニングラード写本は、複数の人間の書き込み・修正がある。その際、最後に書き込みを行った人物が、ファーストハンドを消去して別の単語に訂正している場合、元の綴りはほとんど判読できない。本書では概ね、最後に修正された綴りを採用した。

(4) その他、両写本は記述の上で以下のようないくつかの特徴があるが、いずれの場合も可能な限りテキストに忠実に表記するように努めた。

レニングラード写本のモンゴル語については、

\* 母音調和が無視される。

タンジュール中のモンゴル語については、

\* 格助詞が直前の単語と融合する。

\* 項目の終りに無意味な助詞や助動詞が付加される。

\* チベット語ないしレニングラード写本と比べた場合、明かに、いくつかの単語ないし文が欠落ないし重複する。

(5) チベット語をモンゴル語で音写する際、綴りの上では、有声音と無声音の区別はない。しかし、モンゴル文字はもともと有声、無声の区別において厳格ではないので、チベット語の綴りに忠実に有声無声の表記を行なった。但し、p、p h、bの三音に関しては皆bに統一した。また、kとk h、tとt h等帯気音と無気音については綴りの上で明確な区別があるので、それに従って表記を行った。c h、j、t s、t s h、d zの四音は、綴りの上では区別できない。その上、zは三通りも表記方法があり、混乱が著しい。そのため、この五つの文字は元のチベット語に合せて表記を行なった。

(6) <illegible> は、その部分にある一語が判読不可能であることを示す。

7. この種の語彙集の校訂作業は繁雑であり、限られた時間のもとでは納得の行くまで校正を行うことはできなかった。思わぬ誤読、誤記もあるかもしれない。識者のご教示をお願いしたい。

## REMARKS

1. The present work represents an edited text in Sanskrit, Tibetan and Mongolian of the *Mahāvyutpatti*, a vocabulary of Buddhist terminology composed in Tibet in the ninth century.

This vocabulary was originally bilingual, in Sanskrit and Tibetan, but later in the eighteenth century a Mongolian translation was added privately. Then, at the time of the translation of the Mongolian Tanjur, a second Mongolian translation was made. The present work collates the Buddhist terminology of these four versions in three languages (Sanskrit, Tibetan, and two Mongolian versions).

The text of this work most widely used today is that compiled by Sakaki Ryozaburo. The original texts on which it is based, however, have their limitations, and not only does the editing leave something to be desired, but it is also contains many misreadings and typographical errors. (On questions concerning past printed editions, see our Introduction.) The present work is an edited text which has been prepared by referring to as many original texts as possible.

It is also planned to publish a Japanese translation, notes, research and an index.

2. The Text on which the present work is based are given below together with their abbreviations:

S : Sakaki Ryozaburo 『翻訳名義大集』 (Tibetan · Sanskrit)

O : Ogiwara Unrai 『梵漢対訳仏教辞典』 (Sanskrit)

Julien et Foucaux: Copie du Dictionnaire bouddhique conservée à la Bibliothèque Nationale de Paris (Tibetan · Mongolian)

L : Leningrad Manuscript (Tibetan · Mongolian)

D : sDe dge edition of Tibetan Tanjur (Tibetan · Sanskrit)

C : Co ne edition of Tibetan Tanjur (Tibetan)

P : Peking edition of Tibetan Tanjur (Tibetan)

N : rNar thang edition of Tibetan Tanjur (Tibetan)

P : Peking edition of Mongolian Tanjur (Mongolian)

3. The order of entries generally follows, with a few exceptions, that in the Tibetan Tanjur. In most cases this also corresponds to the order of entries in the Leningrad manuscript. New numbers have been given in accordance with this order, and the numbers of the Sakaki edition have also been indicated by (S.) for the sake of reference.

4. The Sanskrit terms have already been critically edited to a considerable extent in existing printed editions, and the Sakaki edition is also relatively free from typographical errors. Owing to restrictions of time, in the present work we have accordingly deferred to the editions of Sakaki and Ogiwara and have limited ourselves to collating these with the sDe dge edition. Further investigations must await future research.

5. The Tibetan terms have been critically edited on the basis of the four editions of the Tibetan Tanjur and the Leningrad manuscript. The Tibetan text of the Sakaki edition is plagued with errors, and there are also instances where, for example, more than one spelling is given without any indication of sources. In the present work, the variant readings of the above five texts have been given in angle brackets < >, and separated by solidi /. The following conventions have been adopted.

(i) the order of variant readings noted inside angle brackets gives precedence to the readings considered to be most apposite.

(ii) In the case of obvious errors or in instances where the spelling, although correct as a Tibetan word, does not appear to tally with the Sanskrit, an asterisk \* has been added to the start of the word.

(iii) In cases where the spelling of only one edition differs from the other editions, the abbreviation of that edition alone is given and the abbreviations for the other four editions are omitted.

(iv) Words of which the correspondence with the Sanskrit is unclear or which cannot be ascertained in currently available

dictionaries have been marked with a question mark (?).

(v) Insertions and deletions have been marked by <+> and <-DC etc.>; the former indicates an undesirable insertion and the latter an undesirable deletion.

(vi) Needless to say, the above evaluations of what is correct or incorrect are of a provisional nature and will require rectification through future research. Furthermore, although a certain spelling given in a particular edition may not be ascertainable in available dictionaries, it is a fact that it was actually employed in that edition, and if that spelling had accounted for the majority of examples of that word, it is possible that it might have been recorded as the correct form. It should be emphasized that judgements on the correctness of spelling can never be absolutely final.

6. The Mongolian translations have been edited on the basis of the Leningrad manuscript and the Mongolian Tanjur. The photocopy of the Leningrad manuscript published as a volume of the Satapitaka Series is not only rather indistinct, but it is also extremely difficult to read owing to the fact that it has been worked on by several people. Fortunately, however, the notes of Julian and Foucaux facilitated the decipherment of a considerable portion of the Mongolian text, although following a comparison of these notes with the indistinct photocopy, it was found that they too contain many errors. In the present work, the Mongolian text has accordingly been romanized by comparing the original text with the notes of Julian and Foucaux and further referring to various Tibetan-Mongolian dictionaries.

(i) When the spelling given in the original text may be regarded as a variant of the dictionary form, the former is given in the main body of the text with the dictionary form added in parentheses as (DIC: ).

(ii) When the spelling given in the original text is obviously an error, the correct spelling is given in the main body of the text with the original spelling added in parentheses as (TEXT: ).

(iii) The Leningrad manuscript contains interpolations and

corrections added by more than one person. In cases where the last emendator has corrected a word by crossing out the earlier form, it is almost impossible to make out the original spelling. In the present work, the finally corrected spelling has generally been adopted.

(iv) The two manuscripts are further marked by a number of distinguishing features noted below, and in the present work we have endeavoured to be as faithful as possible to the original text in both cases.

In the Mongolian of the Leningrad text,

(1) vocalic harmonization is disregarded.

In the Mongolian of the Tanjur edition,

(2) case particles fuse with the preceding word;

(3) meaningless particles and auxiliary verbs are added at the end of an entry;

(4) when compared with the Tibetan versions and the Leningrad manuscript, there are clearly a number of omissions or repetitions of words and sentences

7. The editing of a vocabulary such as this is a laborious task and, working within a limited time schedule, it was not possible to go over the proofs to our full satisfaction. The present work may also contain unsuspected misreadings and other mistakes. Indications of errors and other comments from our users will therefore be greatly appreciated.

## 解題

インドからチベットへ、また、チベットからモンゴルへ仏教が伝播していく過程で、インド仏教文化がもたらすさまざまな語彙が、直訳された翻訳語の形で、サンスクリット語からチベット語へ、更にチベット語からモンゴル語へと移植されて行った。そのため、仏教関係の文献の読解は言うに及ばず、チベット年代記やモンゴル年代記を初めとする一般の文書の正確な読解を行なうためにも、仏教用語の理解が必要欠くべからざるものとなっている。特にモンゴル語の文献においては、その文書が書かれた当時、チベット語の直訳語であることを意識して用いられていた語が、その後モンゴルから仏教の文化が消え去って行くにつれて、そのチベット語経由の意味は忘れ去られていった。学問的にもそれらのモンゴル語の研究は、日本においてもまたモンゴル本土においてもほとんど手つかずの状態である。その状況を多少なりとも打開するために、本書においては仏教語彙集として最も基本的資料であるところの『翻訳名義大集』の校訂テキストの作成を行った。

### I. 『翻訳名義大集』について

既に様々な形で紹介されていることではあるが、ここで、簡単に『翻訳名義大集』の解題を行っておきたい。8世紀に国家体制を確立したチベット古代王国（いわゆる吐蕃王国）は、国家事業として本格的にインド仏教導入を行い、インドから学者多数を招き、また、自国でもチベット人翻訳家を養成し、国家的規模で大藏經のチベット語訳を行った。しかし、次第に訳語の混乱が生じてきたので、統一訳語を選定する必要が生じた。そこで、勅命によって当時の代表的なインド人およびチベット人の翻訳家が共同し、仏典を翻訳する際に基本となる語を選び、内容に従って節に編集し、サンスクリット語とチベット語を対応させた仏教術語辞書を作成した。これが、『翻訳名義大集』である。この『翻訳名義大集』の成立以降、その訳語は欽定決定訳語として固定され、それまでに翻訳されていた多くの仏典は、『翻訳名義大集』の語彙に基づいてすべて校訂・訂正された。現在に伝わる『翻訳名義大集』は、チベット語名を Bye brag tu rtogs par byed pa chen po、サンスクリット語名を Mahāvyutpatti と称し、250以上の節に分かれ、約9500の語句が収められている。これらの中には、単語ばかりなく、かなり長文の定型的な文章も含まれており、現代的な意味での単語集とは趣を異にする。残念ながら、この本の成立年代は確定されていないが、山口瑞鳳博士の御研究によれば、814年に少し先立つ時期であると考えられている（注1）。

このように『翻訳名義大集』はもともとサンスクリット語とチベット語の対訳辞書として編纂されたものであるが、16世紀後半、チベット仏教がモンゴルに再移入され、モンゴル人の僧侶が増えてゆき、多くの仏典がモンゴル語に翻訳されてゆくにつれて、お

そらくは18世紀に入る頃、サンスクリット語、チベット語に加え、モンゴル語訳、中国語訳がつけられることになった。

### I I . 『翻訳名義大集』の原典と校訂出版の歴史

図1は本書の原典とその校訂の歴史を図示したものである。図中の算用数字番号は表1の文献表の番号と対応している。これらの図表に従って『翻訳名義大集』の各種の原典と、從来出版されてきた刊本についての説明を試みたいと思う。現在伝わっている『翻訳名義大集』のテキストには、チベット大藏經に含まれている木版のものと、モンゴル大藏經所収のモンゴル語訳と、手書き写本であるところのレニングラード写本という三系統がある。レニングラード写本は、サンスクリット語、チベット語、モンゴル語、中国語の四訳対照であるが、チベット大藏經所収のものは、サンスクリット語とチベット語、モンゴル大藏經所収のものは、サンスクリット語とモンゴル語をそれぞれ対照させたものである。

現在入手できるチベット大藏經タンジュールには、その出版された地名にちなみ、北京、ナルタン、デルゲ、チョーネと呼ばれる四つの版がある。したがってチベット大藏經系統の『翻訳名義大集』にも上記四つの版が存在する。

レニングラード写本は手書き写本であるため、少々紹介を試みたい。この写本は近年インドのシャタピタカ・シリーズ(Satapitaka-Series)の一巻として写真版で刊行され、我々も容易にその写本に接することができるようになった(文献表番号8番)。しかし、この写真版は非常に不鮮明なもので、特にモンゴル語の部分は判読不可能な場所が多い。その上、中国語、チベット語および、特にモンゴル語の部分に、複数の人による大幅な加筆訂正が見られる。そして、多くの場合元の綴りは読み取れなくなっている。また、レニングラード写本と大藏經所収のものとではモンゴル語訳者が異なっており、したがって二種類のモンゴル語訳が存在することになる。モンゴル語における仏教用語の解明のためにそのいずれの訳も重要な位置を占めることは言うまでもない。この問題に関しては、ハンガリーのアリス・シャルコージ女史(Alice Sarközi)が、レニングラード写本の訳語と大藏經所収のものの訳語が異なることを指摘し、さらにレニングラード写本における訂正の過程にも注意を払うべきであることを主張されている(注2)。

なお、5番と7番は、参考までに挙げたものであるが、『翻訳名義大集』を基礎にした抄本である。5番は、『翻訳名義大集』のサンスクリット語とチベット語の抜き書きに、モンゴル語訳をつけたものである。このモンゴル語訳はモンゴル大藏經、あるいはレニングラード写本とは別系統のものである。この資料に関しては既に金岡秀郎氏が紹介並びに校訂テキストを作成されている(注3)。7番は5番よりさらに小さい語彙集で、サンスクリット、チベット、モンゴル語訳にならんで、満州訳、漢訳がつけられていることが特徴である。

次に『翻訳名義大集』の刊本の歴史について述べよう。表1の文献表の順番にそって

説明したい。チベット学のパイオニアであるハンガリーのショーマ・ド・ケレスは、『翻訳名義大集』に基づく、サンスクリット語、チベット語、英訳の仏教語彙集を作成した。表の1番にあげたのは、その業績を彼の死後20世紀初期になってから、相次いでインドで公刊したものである。この本にはショーマが基づいたテキストの名は挙げられていないが、その序文中の言葉から推して、チベット語大藏經ナルタン版であったと思われる(注4)。残念ながら、公刊されたテキストは、節の順序が原典と全く異なっている上に、収録語にかなりの脱落があり、また特にチベット語の部分に誤記が多く、とても信頼できるテキストとは言えない。恐らくはショーマの遺稿を整理する段階で不備があったのであろう。

また2番は、1910年から1911年にかけて出版された、ロシアのミナエフならびにミロノフによる、サンスクリットのみの校訂テキストである。これは上述したレニングラード写本を始め、何種類かのサンスクリット語チベット語対照のテキストを基にしている。ただしその注記には必ずしもすべての異読を挙げていない。チベット語との対訳の利点は活かされていない。同書後半には、サンスクリット語の詳細な索引が付されている。

1850年代にフランスの著名な東洋学者、スタニラス・ジュリアンおよびエドアール・フーコーは、ペテルスブルグのコワレフスキーからレニングラード写本を借りだし書写を行なった(6番)。そのノートはフランスのビブリオテック・ナショナルに所蔵されている。惜しむらくはこのノートには、大変誤りが多く、特にチベット語の部分は毎ページにいくつもの誤記がある。また、多少数は減るものの中ゴル語にも多くの誤脱がある。

しかし、このノートは日本の先駆的な仏教学者に珍重された。南条文雄博士がサンスクリット語と中国語訳の部分を書写して持ち帰り、このノートを元にして、1915年荻原雲来博士がサンスクリット語、中国語を対照させたテキストを出版した(3番)。

さらに1916年には、京都の榊 亮三郎博士が同じジュリアンとフーコーのノートをパリのビブリオテク・ナショナルにおいて書写し、大谷大学に所蔵されていたチベット語大藏經北京版と校合して、サンスクリット語・チベット語・中国語・さらに和訳を付けたテキストを出版した(4番 以後これを「榊本」と呼ぶことにする)。「榊本」には、後にサンスクリット語およびチベット語両方からひける索引が作られ、また、和訳も付けられていたことから、現在最も広く利用されるテキストとなった。その後、『翻訳名義大集』の再校訂はなされていない。

この最後に紹介した「荻原本」と「榊本」は、先ほど指摘したように誤脱の多いジュリアン・フーコーのノートにその多くを負っている。このことは、広く普及した両著書にふさわしからぬ汚点であった。

さて、以上が『翻訳名義大集』のテキスト校訂の歴史である。それぞれの刊本の紹介の際に触れた従来の刊本の問題点は、大きく言って以下の三点にまとめられると思う。

1. 「榊本」を代表とする従来の刊本は、その校訂の過程において、一部の写本を不十分にしか用いていない。

2. 複数の写本を校訂している場合にも、それぞれの異読がどの文献に基づくか等の文献学的注記がなされていない。

3. モンゴル語訳が全く無視されている。

本書はこれらの点を考慮して、新たにモンゴル語訳を掲載し、チベット・モンゴル二言語において、できるだけ多くの写本を、間接ではなく直接を見て、原典に忠実な表記を行うように努力した。また、それぞれの異読はその出典を明示し、その正誤の判断も可能な限り行った。この表記法並びに方針の詳細は凡例並びに研究編に譲ることとした。本書がチベット・モンゴル仏教文化の解明に多少とも資するところとなれば、編者たちにとって無上の光栄である。

図1. 写本と刊本の相関図：

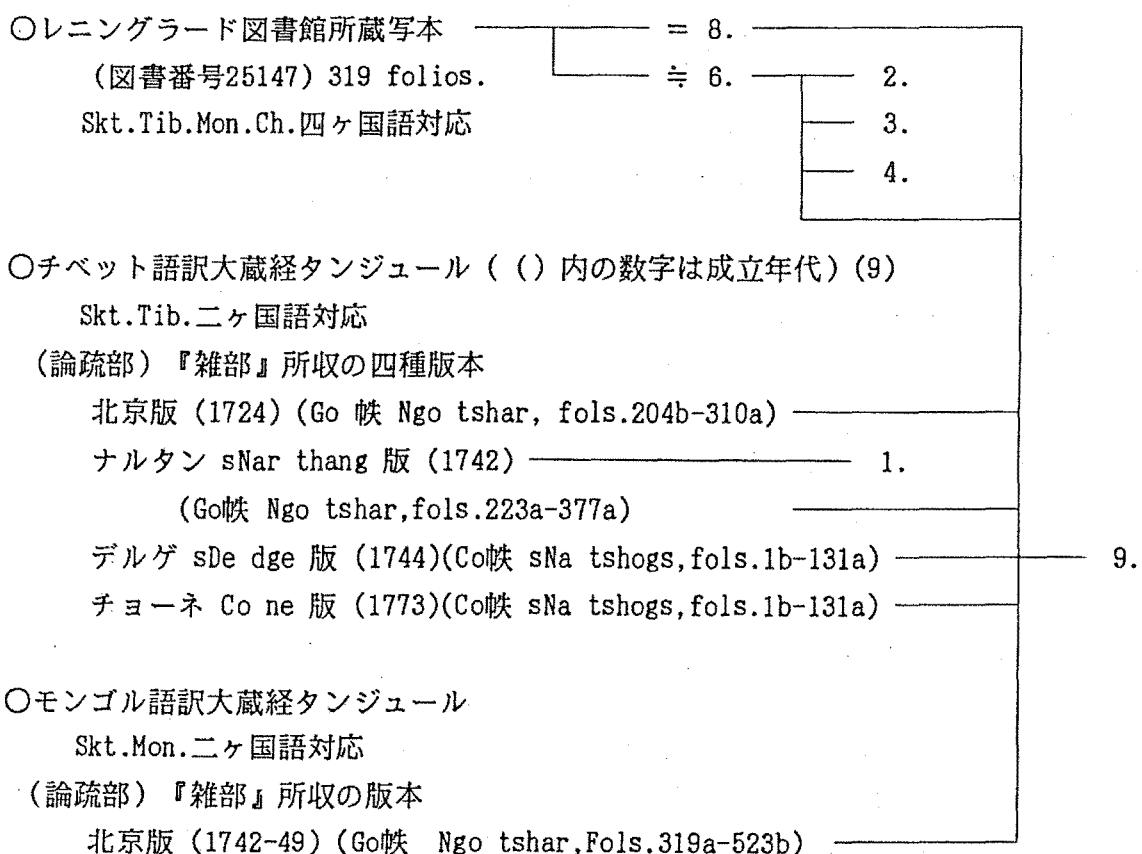


表1. 『翻訳名義大集』の刊本：

1. Alexander Csoma de Körös. Sanskrit-Tibetan-English Vocabulary: Being an edition and translation of the Mahavyutpatti. Ed. by E. Denison Ross and Mahamaho-padhyaya Satis Chandra Vidyabhusana. Part I (1910), II (1916), III (1944). Calcutta.
2. N. D. Mironov. Mahavyutpatti. BIBLIOTHECA BUDDHICA XIII. 1910-1911. Petersburg.
3. 萩原 雲来『梵漢対訳仏教辞典』大正4年(1915) 丙午出版社
4. 植 亮三郎『梵藏漢和四訳対校 翻訳名義大集』大正5年(1916) 京都文科大学蔵版
5. von A. Schiefner. Buddhistische Triglotte, d.h. Sanskrit-Tibetisch-Mongolishes Wörter-verzeichniss. 1859. Petersburg.
6. Stanilas Julien and Ph. Edouard Foucaux. Mahavyutpatti: Dictionnaire bouddhique tetraglotte (Sanskrit, Tibetan, Chinese, Mongole). Bibliothèque nationale. Paris. 1856-57.
7. Raghu Vira (ed). Pentaglot Dictionary of Buddhist Terms. Śata-Pitaka Series Vol. 19. 1961. New Delhi.
8. Lokesh Chandra (ed.). Quadrilingual Mahavyutpatti: Sanskrit-Tibetan-Chinese-Mongolian Lexicon of Buddhist Terms. Śata-Pitaka Series Vol. 277. 1981. New Delhi.
9. Yumiko Ishihama & Yoichi Fukuda (Ed.). Materials for the Tibetan-Mongolian Dictionary ----- Vol. 1. Buddhist Terminology (Critical Edition of Mahavyutpatti). Toyo Bunko (本書)

註

- (1) 山口 瑞鳳『チベット』下、東京大学出版会、1988年、同氏「『二巻本訳語釈』研究」成田山仏教研究所『紀要』第4号、1979年。
- (2) Alice Sarkozi. "Some Words on the Mongolian Mahavyutpatti." Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hung. Tomes XXXIV(1-3). 1980.
- (3) 金岡秀郎「カンシュタット男爵コレクション『サンスクリットーチベットーモンゴル三箇国対訳辞書』の研究」『大倉山論集』第23輯・第24輯、1988年。
- (4) 上述の本の序文に、チョーマが1825年に五月に書いた手紙が引用されていて、『翻訳名義大集』について "copied form the Stangyur Do division, Go volume, from the 223d leaf to the 377th" とあるが(Alexander Csoma de körös, 1910, p.ii)、

このGo帙fols. 223-377 という位置は、ナルタン版タンジュールの follio 番号と一致している。



## 各 節 の タ イ ド ル

1	仏の同義語.....	1
	[T] {sang rgyas kyi mtshan dang sku dang che ba nyid kyi rnam <grangs DCP/ gangs N> kyi ming la} DCPN / {sangs rgyas kyi mtshan gyi rnam grangs la} L	
	[ML] burqan u nere yin jüil	
	[MT]	
81 (S.81)	各如来の名称.....	4
	[T] de bshin gshegs pa so so'i <mtshan DCL/ ming PN> la	
	[ML] tegüncilen iregsen über über ün ner-e	
	[MT] über-e über-e tegüncilen iregsen ü ner-e anu	
102	仏地・不等等五蘊・四智・三身.....	5
	[T] sangs rgyas kyi sa dang mi mnyam pa dang mnyam pa'i phung po lṅga dang ye shes bzhi dang sku gsum la	
	[ML] burqan u ḛajar kiged saca busu luy-a sacayu tabun corca ba dörben belge bilig ḷurban bey-e yin ner-e anu	
	[MT] burqan u ḛajar kiged saca busu luy-a sacayu tabun corca kiged dörben belge bilig ba ḷurban bey-e yin ner-e anu	
117	如來の十力 .....	6
	[T] de bzhin gshegs pa'i stobs bcu'i ming la	
	[ML] tegüncilen iregsen ü arban küçün ü ner-e	
	[MT] tegüncilen iregsen ü arban küçün (TEXT:küüçün) ü ner-e anu	
128 (S.130)	如來の四無畏 .....	6
	[T] de bzhin gshegs pa'i mi 'jigs pa bzhi'i ming la	
	[ML] burqan u dörben ayul ügei yin ner-e	
	[MT] tegüncilen iregsen ü dörben ayul ügei yin ner-e anu	
133 (S.135)	十八不共仏法.....	7
	[T] sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa <bco / bcu L> brgyad kyi ming la	
	[ML] burqan u ese qolicaldursan arban naiman nom un ner-e	
	[MT] burqan u ese qolicaṣsan naiman nom un ner-e anu	
152 (S.154)	如來の三十二大慈悲.....	8
	[T] de bzhin gshegs pa'i thugs rje chen po sum <cu / bcu L> rtsa gnyis kyi ming la	
	[ML] burqan u ḷycin qoyer yeke nigüleskü yin ner-e	
	[MT] tegüncilen iregsen ü ḷycin qoyer yeke nigüleskü yin ner-e anu	
185 (S.187)	三不共念住.....	10
	[T] ma 'dres pa'i dran pa nye bar gzhag pa gsum gyi ming la	
	[ML] ḷurban qolical ügei duradqui oyira ḷulaqui yin ner-e	
	[MT] ese qolicaṣsan ḷurban duradqui oyir-a ḷulaqui (TEXT:ayulqui) ner-e anu	
189 (S.191)	四不護.....	11
	[T] bsrung ba med pa bzhi'i ming la	
	[ML] dörben sakilta ügei yin ner-e	
	[MT] dörben sakiqui ügei ner-e anu	
194 (S.196)	四無礙.....	11
	[T] so so yang dag par rig pa bzhi'i ming la	
	[ML] dörben über-e über-e üneker ugaysan ner-e	
	[MT] dörben über-e über-e üneker uqaqu yin ner-e anu	
199 (S.201)	六神通.....	12
	[T] mn̄gon par shes pa <drug gi L/ lṅga'i DCPN> ming la	
	[ML] jirruran jöng bilig ün ner-e dür	
	[MT] tabun jöng bilig ün ner-e anu	
207 (S.210)	六神通関係諸語.....	12
	[T] mn̄gon par shes pa drug gi skabs nas 'byung ba'i ming la	
	[ML] jöng bilig ün jüil där nomlaysan neres	
	[MT] jirruran jöng bilig ün ucir aca boluysan u nere anu	
228 (S.231)	三神変 .....	14
	[T] cho 'phrul gsum gyi ming la	

[ML] γurban brati qubilyan u ner-e	
[MT] γurban ridi qubilyan u ner-e anu	
232 (S.235) 大丈夫の三十二相.....	14
[T] skyes bu chen po'i mtshan sum <cu / bcu L> rtsa gnyis kyi ming la	
[ML] yeke törülkiten ü γucin qoyar lars'an u ner-e	
[MT] yeke eres ün γucin qoyar larsan u ner-e anu	
266 (S.268) 八十種好.....	16
[T] dpe byad bzang po brgyad <cu'i / bcu'i L> ming la	
[ML] nayan sayin nayiray un ner-e	
[MT] nayan sayin nayiray un ner-e anu	
348 (S.350) 経典所出の如来の威徳.....	19
[T] de bzhin gshegs pa'i che ba mdo sde las <byung DC/ 'byung PNL> ba'i ming <la -N>	
[ML] tegüncilen iregsen ü yeke erdem sudur ayimay aca γarursan u neres	
[MT] tegüncilen iregsen ü sudur un ayimay aca bolursan u ner-e anu	
442 (S.444) 六十種音.....	24
[T] dbyangs kyi yan lag drug <cu'i / bcu'i L> ming la	
[ML] egesig ün jiran gesigün ü ner-e dür	
[MT] jiran üy-e tü jarlıy egesig ün ner-e kemebesü	
504 (S.505) 般若經所出の三昧の名称.....	27
[T] shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i nang nas <'byung ba'i ting nge 'dzin gyi / ting nge 'dzin 'byung ba'i L> ming la	
[ML] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen ü dotur-a aca γarursan diyen u ner-e	
[MT] bilig üncinadu kijayar kürügsen ü dotur-a aca bolursan samadi yin ner-e kemebesü	
623 (S.624) 菩薩の類語.....	33
[T] byang chub sems dpa' spyi'i mtshan la <sogs pa'i ming la -PN> <+ byang chub sems dpa' spyi'i mtshan la DCL>	
[ML] yerü yin bodisung nar un terigüten ü ner-e dür bodisung yerü yin ner-e	
[MT] yerü bodisung nar un ner-e terigüten ü ner-e anu	
644 (S.644) 各菩薩の名前.....	34
[T] byang chub sems dpa' so so'i mtshan la	
[ML] bodisung un über über-e yin ner-e anu	
[MT] bodisung nar un über-e über-e yin neres anu	
738 (S.736) 菩薩の禪定.....	39
[T] byang chub sems dpa'i ting nge 'dzin gyi ming la	
[ML] bodisung samadi yin ner-e anu	
[MT] bodisung nar un samadi yin ner-e anu	
748 (S.746) 菩薩の十二陀羅尼.....	39
[T] byang chub sems dpa'i gzungs bcu gnyis kyi ming la	
[ML] bodisung yin arban qoyar tortayal ner-e anu	
[MT] bodisung un arban qoyar tortayal un ner-e anu	
761 (S.759) 菩薩の十力.....	40
[T] byang chub sems dpa'i stobs <bcu'i ming / bcu L> la	
[ML] bodisung un arban kütün anu	
[MT] bodisung un arban kütün ü ner-e anu	
772 (S.770) 菩薩の十自在.....	40
[T] byang chub sems <dpa'i / dpa' N> dbang bcu'i ming la	
[ML] bodisung un arban erke yin ner-e anu	
[MT] bodisung un arban erke yin ner-e anu	
783 (S.781) 菩薩の四無畏.....	41
[T] byang chub sems <dpa'i / dpa' N> mi 'jigs pa bzhi'i ming la	
[ML] bodisung un dörben ayul ügei yin ner-e anu	
[MT] bodisung nar un dörben ayul ügei yin ner-e anu	
788 (S.786) 菩薩の十八不共法.....	41
[T] byang chub sems dpa'i chos ma 'dres pa <bco / bcu L> brgyad kyi ming la	
[ML] bodisung un qolical ügei arban naiman nom un ner-e anu	
[MT] bodi saduwa nar un ese qolicaysan arban naiman nom un ner-e anu	
807 (S.805) 経典所出の菩薩の功德.....	43
[T] mdo <sde / *sdo P> las <byung ba'i DCN/ 'byung ba'i P/ -L> byang chub sems dpa'i yon tan	

<thog thog DCL/ thog thag P/ thag thag N> smos pa'i ming la	
[ML] sudur ayimay aca bodisung un erdem tusqayilal nomlaysan neres	
[MT] sudur aca bodisung nar un aysan u urudu erdem üd i ügulekü yin ner-e anu	
887 (S.885) 菩薩の十地.....	47
[T] byang chub sems dpa'i sa'i ming la	
[ML] bodisug un orun u ner-e anu	
[MT] bodhi saduwa nar un rajar un ner-e anu	
898 (S.896) 十念行地.....	48
[T] mos pas spyod pa'i <sa'i -N> ming la	
[ML] bisirel iyer edleküi (TEXT:edelküi) orud un nere anu	
[MT] bisireküi yabudal un rajar un nere anu	
904 (S.902) 十種法行.....	48
[T] mos <pas DCL/ pa PN> spyod pa'i sa la chos <spyod bcu'i DCP/ bcu spyod pa'i L/ *spod bcu'i N> ming la	
[ML] bisirel i edleküi orun dur edleküi arban nom i ner-e anu	
[MT] bisireküi yabudal un rajar un arban nom terigüten ü ner-e anu	
915 (S.913) 十波羅蜜.....	49
[T] pha rol <tu / du L> phyin pa bcu'i ming la	
[ML] arban baramid un ner-e anu	
[MT] arban baramid un ner-e anu	
926 (S.924) 四攝事.....	49
[T] bsdu ba'i dngos po bzhi'i ming la	
[ML] dörben quriyangrui boda yin ner-e	
[MT] quriyangrui dörben boda yin ner-e anu	
931 (S.929) 三學.....	49
[T] bslab pa gsum gyi ming la	
[ML] rurban surtayun u ner-e anu	
[MT] rurban surtaqu yin ner-e anu	
935 (S.933) 十八空.....	50
[T] stong pa <nyid bco / bcu L> brgyad kyi ming la	
[ML] arban naiman qorusun u ner anu	
[MT] arban naiman qorusun u ner anu	
954 (S.952) 四念住.....	50
[T] dran pa nye bar gzhag pa bzhi'i ming la	
[ML] dörben duradqui oyir-a arulqui-a yin ner-e anu	
[MT] dörben duradqui oyir-a arulqui yin ner-e anu	
959 (S.957) 四正勤.....	51
[T] yang dag par spong ba bzhi'i ming la	
[ML] dörben üneker tebciküi yin ner-e anu	
[MT] dörben üneker tebciküi yin ner-e anu	
968 (S.966) 四神足.....	51
[T] rdzu 'phrul gyi rkang pa bzhi'i ming la	
[ML] dörben ridi köl ün ner-e anu	
[MT] dörben ridi köl ün ner-e anu	
978 (S.976) 五根.....	52
[T] dbang po Inga'i ming la	
[ML] tabun erketü yin ner-e anu	
[MT] tabun erke yin ner-e anu	
984(S.982) 五力.....	52
[T] stobs Inga'i ming la	
[ML] tabun küçün ü ner-e anu	
[MT] tabun küçün ü ner-e anu	
990 (S.988) 七覺支.....	53
[T] byang chub kyi yan lag bdun gyi ming la	
[ML] bodi qutur un doluyan üy-e ner-e anu	
[MT] doluyan bodi üy-e yin ner-e anu	
998 (S.996) 八正道.....	53
[T] 'phags pa'i lam yan lag brgyad <pa'i PNL/ gyi DC> ming la	

[ML] qutur tan u ayimay gesigün mör ün ner-e anu	
[MT] qutur tan u naiman mör ün üy-e yin ner-e anu	
1007 (S.1005) 独覺次第	54
[T] rang sangs rgyas kyi rim pa'i ming la	
[ML] bradikabud un jerge yin ner-e anu	
[MT] bradikabud un jerge yin ner-e anu	
1010 (S.1008) 声聞次第	54
[T] nyan thos kyi gang zag gi rim pa'i ming la	
[ML] siravak budgalis un jerge yin ner-e anu	
[MT] siravak budgalis ün yin erke yin ner-e anu	
1031 (S.1029) 各声聞の名前	55
[T] nyan thos so so'i ming la	
[ML] siravak ud un öber öber-e ner-e anu	
[MT] siravak un öber öber yin ner-e anu	
1077 (S.1074) 声聞の功德	57
[T] nyan thos kyi yon tan gyi ming la	
[ML] siravak un erdem ün ner-e anu	
[MT] siravak un erdem ün ner-e anu	
1130 (S.1127) 十二頭陀行	59
[T] <sbyangs / *spyangs P> pa'i yon tan bcu gnyis kyi ming la	
[ML] arban qoyer sudulursan erdem ün ner-e anu	
[MT] sudulursan arban qoyer erdem ün ner-e anu	
1143 (S.1140) 声聞地	60
[T] nyan thos kyi sa'i ming la	
[ML] siravak un orun u ner-e anu	
[MT] siravak un yajar un ner-e anu	
1151 (S.1148) 六隨念	60
[T] rjes su dran pa drug gi ming la	
[ML] dayan duradqui jiryuran ner-e anu	
[MT] jiryuran dayan duradqui yin ner-e anu	
1158 (S.1155) 不淨觀	61
[T] mi sdug pa <bsgom PN/ sgom L> pa'i <ming PL/ *mang N> la	
[ML] yuu-a busu bisilraqi yin ner-e anu	
[MT] üjesküeng ügei yi bisilräsi (TEXT:bisilraqi) yin ner-e anu	
1168 (S.1165) 入出息行次第	61
[T] dbugs phyi nang du rgyu <ba bgrang -PN> ba'i rim pa'i ming la	
[ML] yadarsi dotursi güyükü amisqul toyulqaqui jerge yin ner-e anu	
[MT] amisqul yadarsi dotursi yabuqu un ner-e anu	
1192 (S.1189) 四諦十六行相	64
[T] 'phags pa'i bden pa bzhi rnam pa bcu drug tu <phye / *phya N> ba'i ming la	
[ML] quturtu tan u dörben ünen i arban jiryuran jüül bolyan ilraysan u ner-e anu	
[MT] qutur tan u dörben ünen arban jiryuran jüüldür negeküi ner-e anu	
1214 (S.1210) 四加行	65
[T] nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa'i rim pa'i ming la	
[ML] mayad ilr aqui qubi lury-a jokilduqi jerge yin ner-e anu	
[MT]	
1220 (S.1216) 十六心剎那	65
[T] sems <kyi -PN> skad cig <ma -L> bcu drug gi ming la	
[ML] sedkil ün arban jiryuran kşan ü ner-e anu	
[MT] sedkil ün nigen kşan arban jiryuran u ner-e anu	
1237 (S.1233) 十智	66
[T] shes pa bcu'i ming la	
[ML] arban medel ün ner-e anu	
[MT] arban medekü yin ner-e anu	
1248 (S.1244) 四通行	66
[T] lam bzhi'i ming la	
[ML] dörben mör ün ner-e anu	
[MT] dörben mör ün ner-e anu	

1253 (S.1249) 諸乘次第	67
[T] <+ theg pa'i rnam pa dang dbang po'i rim pa la sogs pa'i ming la L> theg <pa'i / *nga'i N> rnam pa'i ming la	
[ML] kölgen ü jüil kiged erketen ü jerge terigüten ü ner-e ece kölgen ü jüil ün ner-e anu	
[MT] kölgen ü jüil ün ner-e anu	
1260 (S.1256) 根次第	67
[T] dbang po'i rim pa'i ming la	
[ML] erketen ü jerge yin ner-e anu	
[MT] erketen ü jerge yin ner-e anu	
1265 (S.1260) 五姓	67
[T] rigs lnya'i ming la	
[ML] tabun ijarur un ner-e anu	
[MT] tabun ijarur un ner-e anu	
1271 (S.1266) 十二部經	68
[T] dam pa'i chos kyi <+ ming gi L> rnam grangs kyi ming la	
[ML] degedü nom un ner-e yin jüil ün ner-e anu	
[MT] degedü nom un jüil ün ner-e anu	
1312 (S.1308) (初) 転法輪	70
[T] chos kyi 'khor lo'i ming la	
[ML] nom un kürdün üner-e anu	
[MT] nom un kürdün üner-e anu	
1329 (S.1325) 諸經の名前	70
[T] dam pa'i chos kyi ming la	
[ML] degedü nom un ner-e anu	
[MT] degedü nom un ner-e anu	
1434 (S.1430) 経典の形式に関する用語	75
[T] zhal nas gsungs pa dang tshig le'ur byas pa la sogs pa'i ming la	
[ML] ama aca nomlaysan kiged bülüleggsen silüg terigüten ü ner-e anu	
[MT] aman aca nomlaysan kiged üges ün bülüg tür üiledküi terigüten ner-e anu	
1481 (S.1477) 四靜慮	77
[T] bsam gtan bzhi la sogs <pa'i -P> ming la	
[ML] dörben diyan terigüten üner-e anu	
[MT] dörben diyan terigüten üner-e anu	
1495 (S.1491) 等至	79
[T] snyoms par 'jug pa'i ming la	
[ML] tegsi orulduqu yin ner-e	
[MT] yisün tegsi oruqu yin ner-e anu	
1506 (S.1503) 四無量	80
[T] tshad med pa bzhi'i rgyud kyi ming la	
[ML] carłasi ügei yin ündüsün üner-e anu	
[MT] dörben carłasi ügei yin ner-e anu	
1513 (S.1510) 八解脱	80
[T] rnam par thar pa brgyad kyi ming la	
[ML] teyin büged naiman tonilqui ud yin ner-e anu	
[MT] teyin büged naiman tonilaqu yin ner-e anu	
1522 (S.1519) 八勝処	82
[T] zil gyis gnon pa'i skye mched brgyad kyi ming la	
[ML] sur iyer darurci naiman törün tügekü yin ner-e anu	
[MT] cor iyar daruqui naiman törün tügekü yin ner-e anu	
1531 (S.1528) 十遍処	84
[T] zad par gyi skye mched bcu'i ming la	
[ML] baraydaqui yin törün tügekü arban u ner-e anu	
[MT] baraydaqui arban törün tügekü yin ner-e anu	
1544 (S.1541) 三解脱門	85
[T] rnam <par / *yang N> thar pa'i sgo gsum gyi ming la	
[ML] yurban teyin büged tonilqui qaral'a yin ner-e anu	
[MT] masida tonilursan yurban qaral'a yin ner-e	
1548 (S.1545) 四依	85

[T] rton pa bzhi'i ming la	
[ML] dörben nuta yin ner-e anu	
[MT] dörben küseküi yin ner-e anu	
1553 (S.1550) 三慧.....	86
[T] shes rab rnam pa gsum gyiming la	
[ML] yurban jüil bilih ün ner-e anu	
[MT] yurban jüil bilih ün ner-e anu	
1557 (S.1554) 五明.....	86
[T] rig pa'i gnas lnya'i mingla	
[ML] uqaran u tabun orun u ner-e anu	
[MT] tabun uqaran u orun u ner-e anu	
1563 (S.1560) 四法受.....	86
[T] chos yang dag par len pa bzhi'i ming la	
[ML] üneker abqu dörben nom un ner-e anu	
[MT] dörben nom i üneker abqu yin ner-e anu	
1569 (S.1565) 七財.....	87
[T] <+ 'phags pa'i L> nor bdungyi ming la	
[ML] quturtañ u doluran ed ün ner-e anu	
[MT] doluran ed ün ner-e anu	
1577 (S.1573) 六無上.....	87
[T] bla na med pa drug gi ming la	
[ML] jirruyan deger-e ügei yin ner-e anu	
[MT] jirruyan tengsel ügei yin ner-e anu	
1584 (S.1580) 四攝受.....	87
[T] byin gyis <briabs / briab P> <pa -L> bzhi'i ming la	
[ML] dörben adistid un ner-e anu	
[MT] dörben adistid kiküi yin ner-e anu	
1589 (S.1585) 九種の歡喜法.....	88
[T] mchog tu dga' ba sngon du 'gro ba'i chos dgu'i ming la	
[ML] ülemji bayasqulang urida yaburulqu yin yisün nom un ner-e anu	
[MT] degedü bayasqui urida yabuqui yin yisün nom anu	
1601 (S.1596) 六出離界.....	88
[T] 'byung bar 'os pa'i khams drug gi ming la	
[ML] yarqu jokistu jirruyan orun u ner-e inu	
[MT] yarqui yin jirruyan orun u ner-e anu	
1609 (S.1603) 人天四輪.....	89
[T] lha dang mi rnams kyi 'khor lo bzhi'i ming la	
[ML] tegri kiged kümün nuyud un dörben kürdün ü ner-e anu	
[MT] tegri kiged kümün ü dörben kürdün ü ner-e anu	
1614 (S.1608) 苦行持戒關係諸語.....	89
[T] dka' thub la gnas pa dang sdom pa 'dzin cing spyod pa la sogs pa'i ming la	
[ML] berke cidal dür aysan ba sanvar bariqui yabudal terigüten ü ner-e anu	
[MT] berke yi cidaqui kiged sanvar bariqui	
1643 (S.1637) 瑜伽關係諸語.....	90
[T] rnal 'byor spyod pa dang rnal 'byor gyi <yan lag gi DCL/ yon tan gyi PN> ming la	
[ML] yoga yabudal kiged yoga yin gesigün ü ner-e anu	
[MT] yogatsari yin yabudal kiged yoga tsari yin erdem ün ner-e anu	
1663 (S.1657) 四記答.....	91
[T] lung bstan pa bzhi'i ming la	
[ML] dörben esi üjügülküi yin ner-e anu	
[MT] dörben esi üjügülküi yin ner-e inu	
1668 (S.1662) 三性.....	92
[T] mtshan nyid gsum gyi mingla	
[ML] yurban belge cinar un ner-e anu	
[MT] yurban belge cinar un ner-e anu	
1672 (S.1666) 四種意.....	92
[T] dgongs pa bzhi'i ming la	
[ML] dörben tavalal un ner-e anu	

[MT] dörben tayalal un ner-e anu	
1677 (S.1671) 四節	92
[T] Idem por dgongs pa bzhi'iming la	
[ML] jögegelegsen dörben tayalal un ner-e inu	
[MT] qaciqu dörben tayalal un ner-e anu	
1682 (S.1676) 止觀關係諸語	92
[T] zhi gnas <dang -DC> lhag mthong la soqs pa'i ming la	
[ML] amurlin aqui ülemji üjeküi terigüten ü ner-e där	
[MT] amurlin aqui kiged ülemji üjeküi terigüten ü ner-e anu	
1687 (S.1681) 十惡	83
[T] mi dge ba bcu'i <+ las kyilam gyi L> ming la	
[ML] arban buyan busu yabadal un ner-e	
[MT] buyan busu yin arban ner-e anu	
1691 (S.1685) 十善	93
[T] dge ba bcu'i las kyi <+ lamgyi L> ming la	
[ML] arban buyan u üilen yin mör ün ner-e	
[MT] arban buyan tu üilen ün mör ün ner-e anu	
1705 (S.1699) 福業事	94
[T] bsod nams bya ba'i dngos <po bzhi'i / po'i L> ming la	
[ML] buyan üiledküi boda yin ner-e	
[MT] buyan üiledküi dörben boda (TEXT:buyan) yin ner-e anu	
1712 (S.1705) 勝義關係諸語	94
[T] don dam pa'i ming la	
[ML] ünemlekü yin ner-e	
[MT] ünemlekü yin ner-e anu	
1731 (S.1724) 涅槃等の類語	95
[T] mya ngan las 'das pa la soqs pa'i ming la	
[ML] bari nirvan terigüten ü ner-e	
[MT] yasalang aca nögcigsen terigüten ü ner-e anu	
1745 (S.1740) 帰依處の同義語	96
[T] skyabs <kyi rnam pa'i PNL/ rnams kyi DC> ming la	
[ML] abural un jüil	
[MT] ibegekü jüil ün ner-e anu	
1758 (S.1753) 礼拝の同義語	96
[T] ri mor bya ba'i rnam pa'i ming la	
[ML] tabsiqu yin jüil ün ner-e	
[MT] kündülegdekü jüil yin ner-e anu	
1793 (S.1788) 精進勤勉等の同義語	98
[T] spro zhing brtson pa la soqs pa'i ming la	
[ML] durasiku kiciyekü terigüten ü ner-e anu	
[MT] tururbiqui kiged kiciyekü terigüten ü ner-e anu	
1823 (S.1818) 不畏の同義語	99
[T] mi 'dzem pa'i ming la	
[ML] ülü cegerlekü yin ner-e anu	
[MT] cegerlekü ügei	
1835 (S.1831) 五蘊	100
[T] phung po <+ dang L> khamsdang skye mched la soqs pa'i ming <la DCPN/ las nye bar len pa'i phung po lngai'ming la L>	
[ML] coycas kiged orud ba törün tügeküi terigüten ü ner-e ece ciqula abqui tabun coycas un ner-e inu	
[MT] orud törün tügeküi terigüten ü ner-e anu	
1842 (S.1837) 色蘊の構成	100
[T] gzugs kyi phung po so sor <phye PNL/ bye DC> ba'i ming la	
[ML] dürsün ü corca anggida ilangrui-a ner-e anu	
[MT] dürsü yin corca yi über-e über-e ilraqui yin ner-e anu	
1924 (S.1913) 三受	104
[T] tshor ba'i phung po so sorphye ba'i ming la	
[ML] seriküi yin corca yi anggida ilraqui yin ner-e anu	

[MT] serigün corca yin über-e über-e ilyal un ner-e anu	
1928 (S.1917) 三想.....	104
[T] 'du shes kyi phung po sosor phye ba'i ming la	
[ML] sedkiki yin corca yi öbermice ilyarsan ner-e	
[MT] sedkiki corca yin über-e über-e ilraqu yin ner-e anu	
1932 (S.1921) 心所法及び心不相應行法.....	104
[T] sems dang mtshungs par ldan pa'i 'du byed dang sems dang ldan pa ma yin pa'i <'du byed kyi -PN> ming la	
[ML] sedkil lur-a adalidqan tegüski yin üiledkü kiged sedkil lur-a tegülder busu üiledkü yin ner-e anu	
[MT] sedkil lüge adali tegüs üiledkü kiged sedkil lüge tegüs busu üiledkü ner-e anu	
2027 (S.2016) 識蘊の内訳.....	108
[T] rnam par shes pa'i <phung po so sor phye ba'i -DCL> ming la	
[ML] teyin medekü yin ner-e anu	
[MT] teyin büged medekü yin corca yi tus tus i ilyarsan ner-e anu	
2037 (S.2027) 十二処.....	109
[T] skye mched bcu gnyis kyi ming la	
[ML] arban qoyar törün tügekü yin ner-e anu	
[MT] arban qoyar törün tügekü yin ner-e anu	
2050 (S.2040) 十八界.....	109
[T] khams <bco / bcu L> brgyadkyi ming la	
[ML] arban naiman orud un ner-e anu	
[MT] arban naiman orud un ner-e anu	
2069 (S.2059) 二十二根.....	110
[T] dbang <po / *bo P> nyi shu rtsa gnyis kyi ming la	
[ML] qorin qoyar erketen ü ner-e anu	
[MT] qorin qoyar erketen ü ner-e anu	
2092 (S.2082) 蘊、界、入、根関係諸語.....	111
[T] phung po <dang -DC> khams dang skye mched dang dbang po bshad pa'i nang nas 'byung ba'i ming sna tshogs <pa'i ming -DCL> la	
[ML] corca kiged orun ba törün tügekü erketen nomlaysan doturaca yaruysan eldeb ner-e anu	
[MT] corca kiged orun ba törün tügekü kiged erketen i nomlaqui yin dotur-a aca boluysan eldeb ner-e anu	
2199 (S.2190) 貪欲の同義語.....	116
[T] chags pa <dang -PN> <zhen DC/ 'dod PNL> pa'i rnam pa'i ming <la / *lo N>	
[ML] torqui kiged küsekü jüil ün ner-e anu	
[MT] taciyaqi kiged küsekü jüil ün ner-e anu	
2237 (S.2228) 三苦.....	117
[T] sdug bsnagal gsum gyi mingla	
[ML] yurban jobalang un ner-e anu	
[MT] yurban jobalang un ner-e anu	
2241 (S.2232) 八苦.....	118
[T] sdug bsnagal brgyad kyi mingla	
[ML] naiman jobalang un ner-e anu	
[MT] naiman jobalang un ner-e anu	
2250 (S.2241) 十二因縁.....	118
[T] rten cing 'brel par 'byung ba'i yan lag bcu gnyis kyi ming la	
[ML] sitün ü barildun bolqui arban qoyar gesigün ü siltayan anu	
[MT] arban qoyar sitün barildurulqu ündüsün boluysan üy-e yin ner-e anu	
2268 (S.2259) 六因.....	119
[T] rgyu drug gi ming la	
[ML] jiryuran siltayan u ner-e anu	
[MT] jiryuran siltayan u ner-e anu	
2275 (S.2266) 四縁.....	119
[T] rkyen bzhi'i ming la	
[ML] dörben siltayan u ner-e anu	
[MT] dörben nökücelükü yin ner-e anu	
2280 (S.2271) 五果.....	119

[T] 'bras bu lnga'i ming la	
[ML] tabun ür-e yin ner-e anu	
[MT] tabun aci ür-e yin ner-e anu	
2286 (S.2278) 四生.....	120
[T] skye gnas bzhi'i ming la	
[ML] dörben törküi orun u ner-e anu	
[MT] dörben törül orun u ner-e anu	
2291 (S.2283) 四食.....	120
[T] zas <bzhi'i / *bzha'i N>ming la	
[ML] dörben idegen ü ner-e anu	
[MT] dörben idegen ü ner-e anu	
2296 (S.2288) 有情居.....	120
[T] sems can gyi gnas dgu'i ming la	
[ML] amitan u yisün orun u ner-e anu	
[MT] amitan u yisün orun u ner-e	
2307 (S.2298) 八難.....	121
[T] mi khom pa brgyad kyi mingla	
[ML] naiman cilüge ügei yin ner-e anu	
[MT] naiman cilüge ügei yin ner-e anu	
2317 (S.2307) 業の異熟.....	122
[T] las kyi rnam <par smin pa / pa L> la sogs pa'i ming la	
[ML] üiles ün jüil terigüten ü ner-e anu	
[MT]	
2333 (S.2323) 五無間罪.....	122
[T] <mtshams / 'tshams L> med <pa -DC> lnga'i ming la	
[ML] tabun jabsar ügei ner-e anu	
[MT] tabun jabsar ügei yin ner-e anu	
2339 (S.2329) 近五無間罪.....	123
[T] <mtshams / 'tshams L> med pa dang nye ba lnga'i ming la	
[ML] tabun jabsar aca ciqula tabun u ner-e anu	
[MT] tabun jabsar ügei lüge tabun oyirasqal un ner-e anu	
2345 (S.2335) 五濁.....	123
[T] <snyigs / snyig N> ma lnga'i ming la	
[ML] tabun cöb ün ner-e anu	
[MT] tabun cöb ün ner-e anu	
2351 (S.2341) 八世法.....	123
[T] 'jig rten <+ gyi L> chos brgyad kyi ming la	
[ML] yirtincü yin naiman nom u ner-e anu	
[MT] yirtincü yin naiman nom un ner-e anu	
2360 (S.2349) 諸功德.....	124
[T] yon tan sna tshogs kyi ming la	
[ML] eldeb erdem ün ner-e anu	
[MT] eldeb erdem ün ner-e anu	
2452 (S.2441) 諸過失.....	128
[T] skyon du brtsi ba'i ming la	
[ML] gem bolyan toyulqui yin ner-e anu	
[MT] gem i toralaqu yin ner-e anu	
2513 (S.2504) 受用六惡處.....	130
[T] longs spyod <bri / 'bri L> ba'i gnas drug	
[ML] ed tavar baruraqui jirruran orun anu	
[MT] ed baruraqui yin aqui ucir tur	
2520 (S.2511) 無上の同義語.....	131
[T] bla na med pa dang mchog tu <brtsi DCL/ brtse PN> ba'i rnam grangs dang dag pa dang grol ba la sogs pa'i ming las bla na med pa dang mchog tu brtsi ba'i rnam grangs kyi ming la	
[ML] deger-e ügei kiged degedüdür toyulaqui toyan u jüil kiged arilursan ba getülgesen (TEXT:--ysan) terigüten ü ner-e ece, deger-e ügei kiged degedüda toyulaqui yin toyan u jüil ner-e anu	
[MT] deger-e ügei kiged degedü yi toyulaqui jüil ba arirun kiged tonilqui terigüten ü ner-e	

deger-e ügei kiged degedü yi toyalaqui jüil ün ner-e anu	
2543 (S.2535) 清淨・解脱等 .....	132
[T] dag pa dang grol ba la sogs pa'i ming la	
[ML] arilursan ba getülügsen (TEXT:--rsan) terigüten ü ner-e anu	
[MT] ariyun kiged getülküi terigüten ü ner-e	
2554 (S.2546) 棄捨等 .....	133
[T] spangs pa dang <dor / 'dor L> ba la sogs pa'i ming la	
[ML] tebcikü öyrurqu terigüten ü ner-e anu	
[MT] tebciküi kiged gegeküi terigüten ü ner-e anu	
2617 (S.2609) 称讚・譏毀の同義語 .....	135
[T] bstod pa dang smad pa dang grags pa'i rnam grangs kyi ming la	
[ML] martarsan dorumjilarsan aldarsırsan u jüil toran u ner-e anu	
[MT] martaquai kiged dorumjilaqui ba aldar un jüil ün nere anu	
2652 (S.2645) 順不順等 .....	137
[T] mthun pa dang <mi / *me D> mthun pa la sogs pa'i ming la	
[ML] jokilduqui kiged ülü jokilduqui terigüten ü ner-e anu	
[MT] jokilduqui kiged ülü jokilduqui terigüten ü ner-e anu	
2684 (S.2679) 大小高低等 .....	138
[T] che chung dang mtho dman la sogs pa'i ming la	
[ML] yeke öcükən ba öndür boyuni terigüten ü ner-e anu	
[MT] yeke öcükən ba öndür boyuni terigüten ü ner-e	
2718 (S.2710) 親友・怨敵等 .....	140
[T] bshes pa'i rim pa dang phas kyi rgol ba la sogs pa'i ming la	
[ML] über ün ayimay kiged cinadu esergüçel ün ner-e	
[MT] sidar nökür kiged cinadus un esergülküi terigüten ü ner-e anu	
2744 (S.2737) 善・吉祥の名称 .....	141
[T] dge <ba -P> dang shis pa'i ming la	
[ML] buyan kiged öljei yin ner-e anu	
[MT] buyan kiged öljei yin ner-e anu	
2765 (S.2759) 説法・聽法・音声 .....	142
[T] chos smra ba dang nyan pa dang sgra skad kyi ming la	
[ML] nom ügülekü kiged sonusqu dayun kelen ü ner-e anu	
[MT] nom ügülekü kiged sonusqu ba dayun ayalaqu yin ner-e anu	
2815 (S.2811) 幻等の比喩 .....	145
[T] sgyu ma la sogs pa'i dpe'i <+ rnam pa'i L> ming la	
[ML] jilbi terigüten ü üliger jüil ün ner-e anu	
[MT] jilvi terigüten adalisqal un ner-e anu	
2847 (S.2843) 捨・布施の類語 .....	146
[T] gtong ba dang mchod sbyin byed pa la sogs pa'i ming la	
[ML] ögküi kiged takil öglige üiledkü terigüten ü ner-e anu	
[MT] ögküi kiged takil öglige üiledkü terigüten ü ner-e	
2874 (S.2870) 種々の利・利益 .....	147
[T] phan pa dang phan <'dogs -DC> pa'i rnam pa'i ming la	
[ML] tusa kiged tusa kürgeküi yin jüil ün ner-e anu	
[MT] tusa kiged tusalaqui yin ner-e yin jüil anu	
2882 (S.2878) 種々の慧・分別 .....	148
[T] blo dang bye brag phyed pa'i rnam pa'i <+ da N> ming la	
[ML] oyun aca il̄yal il̄raqui yin jüil ün ner-e anu	
[MT] oyun kiged il̄yal i il̄raqui yin jüil ün ner-e	
2896 (S.2892) 学者の同義語 .....	148
[T] mkhas pa'i rnam grangs kyi ming la	
[ML] merged ün jüil toran u ner-e anu	
[MT] merged ün jüil ün ner-e anu	
2916 (S.2912) 甚深の同義語 .....	149
[T] zab pa'i rnam grangs kyi ming la	
[ML] gün ü jüil toran u ner-e anu	
[MT] gün narin toran u ner-e yin jüil	
2932 (S.2928) 喜の同義語 .....	150

[T] dga' ba'i rnam grangs kyi ming la	
[ML] bayasqui yin jüil ün ner-e anu	
[MT] bayasqui jüil ün ner-e anu	
2950 (S.2946) 種々の忿怒および害	151
[T] khro zhing gtum pa'i rnam pa dang gnod pa'i ming la	
[ML] kiling bolurad dörsin u jüil qourlaqui yin ner-e anu	
[MT] kilingleküi ba dörsin u jüil kiged qourun ner-e	
2972 (S.2968) 四種の補特伽羅	152
[T] gang zag <bzhi'i / *bzha'i N> ming la	
[ML] dörben budgali yin ner-e anu	
[MT] dörben arad un ner-e anu	
2977 (S.2973) 今世後世および種々の死名	152
[T] tshe 'di dang <+ tshe L> phyi ma dang <'chi / *'tshi P> <'pho ba'i / pho'i L> rnam pa'i ming la	
[ML] ene nasun ba qoyitu nasun kiged üüküü yegüdkeküü yin jüil ün ner-e anu	
[MT] ene nasun kiged qoyitu ba ükün yegüdkeküü jüil ün ner-e anu	
2990 (S.2987) 諸寂靜	153
[T] dben pa'i <rnam / *nam P> pa'i ming la	
[ML] aylar un jüil ün ner-e anu	
[MT] aylar un jüil ün ner-e anu	
2998 (S.2995) 四居住	153
[T] gnas bzhi'i ming la	
[ML] dörben orun u ner-e anu	
[MT] dörben orun u ner-e	
3003 (S.3000) 種々の地震	153
[T] sa <g-yos pa'i / g-yo ba'i L2> rnam pa'i ming la	
[ML] rajar ködelkü jüil ün ner-e anu	
[MT] rajar ködelkü jüil ün ner-e	
3029 (S.3032) 光焰	155
[T] 'od kyi ming la	
[ML] gerel ün ner-e anu	
[MT] gerel ün ner-e	
3038 (S.3041) 大小千世界等	155
[T] <stong / *stob N> che chung dang gling bzhi dang khams gsum dang 'jig rten pa'i lha la sogs pa'i ming las <stong / *stob N> che chung la sogs pa'i ming la	
[ML] yeke öcükön mingyan kiged dörben tiib ba yurban orun yirtincü yin tngri terigüten ü ner-e ece yeke öcükön mingyan terigüten ü ner-e anu	
[MT] yeke öcükön mingyan kiged dörben tiib ba dörben yirtincü kiged tngri terigüten ü ner-e ece yeke öcükön mingyan terigüten ü ner-e	
3042 (S.3045) 四洲	155
[T] gling bzhi'i ming la	
[ML] dörben tiib ün ner-e anu	
[MT] dörben tiib ün ner-e anu	
3068 (S.3071) 三界の次第	156
[T] khams gsum <pa'i / gyi L> rim pa'i ming la	
[ML] yurban orun u ner-e	
[MT] yurban yirtincü yin jerge yin ner-e anu	
3072 (S.3075) 欲界天	157
[T] 'dod pa'i khams kyi lha'i ming la	
[ML] amarmay orun u tegri yin ner-e anu	
[MT] amarmay orun deger tegri yin ner-e anu	
3081 (S.3084) 初禪地	157
[T] bsam gtan <dang / *dad N> po'i sa'i ming la	
[ML] angq-a samadi yin orun u ner-e anu	
[MT] uridu diyan u orun u ner-e	
3086 (S.3089) 二禪地	157
[T] bsam gtan gnyis pa'i <sa'i -PN> ming la	
[ML] qoyadurar samdi yin orun u ner-e anu	

[MT] nögüge diyan u orun (TEXT:orin) u ner-e	
3090 (S.3093) 三禪地 .....	158
[T] bsam gtan gsum pa'i sa'i ming la	
[ML] γutayar samadi yin orun u ner-e anu	
[MT] γutayar diyan u orun u ner-e anu	
3094 (S.3097) 四禪地 .....	158
[T] bsam gtan bzhi pa'i <sa'i -L> ming la	
[ML] dötüger samadi yin orun u ner-e anu	
[MT] dötüger diyan u orun u ner-e	
3098 (S.3101) 淨梵地 .....	158
[T] gnas <gtsang / gtsangs P> <+ ma L> ma'i <sa'i -PN> ming la	
[ML] ariyun aqui orun u ner-e anu	
[MT] ariyun orun u rajar un ner-e	
3106 (S.3109) 無色界地 .....	158
[T] gzugs med pa'i sa'i ming la	
[ML] öngge ügei orun u ner-e anu	
[MT] öngge ügei orun u ner-e anu	
3111 (S.3114) 世間天 .....	159
[T] 'jig rten pa'i lha'i ming la	
[ML] yirtincü yin tegri nar un ner-e anu	
[MT] yirtincü yin tegri yin ner-e	
3173 (S.3176) 九曜 .....	161
[T] <gza' / *bza' N> dgu'i ming la	
[ML] yisün gray ün ner-e anu	
[MT] yisün gray ün ner-e anu	
3183 (S.3186) 二十八宿 .....	162
[T] <rgyu / *sgyu L> skar nyi shu rtsa brgyad kyi ming la	
[ML] qorin naiman naksatar un ner-e anu	
[MT] qorin naiman odun u ner-e anu	
3213 (S.3215) 天龍の名前 .....	163
[T] lha dang klu la <sogs / *sags N> pa'i ming la	
[ML] tegri luus terigüten ü ner-e anu	
[MT] tegri kiged luus terigüten ü ner-e anu	
3224 (S.3226) 龍王の名前 .....	164
[T] klu'i <rgyal po'i -L> ming la	
[ML] luus un ner-e anu	
[MT] luus un qaran u ner-e anu	
3307 (S.3309) 龍の名前 .....	167
[T] klu phal pa'i ming la	
[ML] egel luu yin ner-e anu	
[MT] clangki luus un ner-e anu	
3364 (S.3366) 夜叉の名前 .....	170
[T] gnod sbyin gyi dbang po'i ming la	
[ML] yakšun erketü yin ner-e anu	
[MT] qour öğügci erketü yin ner-e anu	
3378 (S.3380) 乾闥婆の名前 .....	170
[T] dri za'i dbang po'i ming la	
[ML] gandaris un erketü yin ner-e anu	
[MT] erketü ünür idegci yin ner-e anu	
3389 (S.3391) 阿修羅の名前 .....	171
[T] lha ma yin gyi dbnag po'i ming la	
[ML] asuri nar un erketü yin ner-e anu	
[MT] erketü asuri nar un ner-e anu	
3401 (S.3403) 迦樓羅の名前 .....	171
[T] nam mkha' lding gi dbang po'i ming la	
[ML] garudi nar un erketü yin ner-e anu	
[MT] erketü garudi yin ner-e anu	
3411 (S.3413) 緊奈羅の名前 .....	172

[T] mi'am ci'i dbang po'i ming la	
[ML] kinari yin ejed ner-e anu	
[MT] erketü kinari yin ner-e anu	
3423 (S.3424) 摩猴羅伽の名前 .....	173
[T] lto 'phye chen po'i dbang po'i ming la	
[ML] yeke kebeli ber yaburci yin ejed ner-e anu	
[MT] yeke unjirai kebeli tü yin erketü yin ner-e anu	
3434 (S.3436) 鳩槃茶の名前 .....	173
[T] grul bum gyi dbang po'i ming la	
[ML] kumbandi yin ejed ün ner-e anu	
[MT] erketü kumbandi yin ner-e	
3445 (S.3447) 大仙の名前 .....	174
[T] drang srong chen po'i ming la	
[ML] yeke arsi yin ner-e anu	
[MT] yeke arsi yin ner-e anu	
3471 (S.3473) 古師の名前 .....	175
[T] sngon gyi mkhan po'i ming la	
[ML] erten ü ubadini yin ner-e anu	
[MT] erten ü ubadini yin ner-e anu	
3510 (S.3512) 各派外道 .....	176
[T] ya mtshan can gyi ming la	
[ML] rayiqamsır tan u ner-e anu	
[MT] rayiqamsır un ner-e anu	
3541 (S.3544) 六師外道 .....	178
[T] mu stegs <can / *rcan N> gyi ston pa drug gi ming la	
[ML] ters ün jirruyan barsi yin ner-e anu	
[MT] ters ün jirruyan barsi yin ner-e anu	
3548 (S.3551) 転輪王の名前 .....	178
[T] 'khor los sgyur ba'i rgyal po'i rgyud kyi ming la	
[ML] kürdün iyer orciyulurci qaran u ündüsün ü ner-e anu	
[MT] kürdün orciyulurci qaran u ündüsün ü ner-e anu	
3609 (S.3612) 転輪王関係諸語 .....	181
[T] 'khor los sgyur ba'i rgyal po'i yon tan dang rin po che sna bdun la sogs pa'i ming la	
[ML] kürdün orciyulurci yin qaran u erdem kiged doluran jüil erdeni terigüten ü ner-e anu	
[MT] kürdün orciyulurci qaran u erdem kiged doluran jüil erdeni terigüten ü ner-e anu	
3626 (S.3629) 転輪王の功德 .....	182
[T] bu stong <du -L> <tshang / *chang N> bar 'gyur ba'i ming la	
[ML] mingyan kübegün büridügsen ü ner-e anu	
[MT] mingyan kübegün bürin bolysan ner-e anu	
3634 (S.3637) 四種の軍隊 .....	182
[T] dpung <gi -DC> tshogs yan lag <bzhi pa'i PNL/ bzhi'i DC> ming la	
[ML] dörben gesigütü cirig ün cirulyan ner-e anu	
[MT] dörben ayimay cirig ün ner-e anu	
3640 (S.3642) 王の名前 .....	182
[T] rgyal po phal <ba'i / gyi L> ming la	
[ML] eng qad ud u ner-e anu	
[MT] olangki qaran u ner-e anu	
3655 (S.3656) 般茶婆の名前 .....	183
[T] skyä <bseng PNL/ seng DCP> gi bu la sogs pa'i ming go mthun la	
[ML] bandaba yin kübegün terigüten eldeb jüil ner-e	
[MT] ibegegci arslan terigüten ü ner-e	
3668 (S.3669) 人の職業身分 .....	184
[T] <mi'i / *ma'i P> rim pa dang lus kyi yan lag <+ gi ming L> dang yul <+ 'khor DC> la sogs pa'i ming las mi'i rim pa'i ming la	
[ML] kümün ü jerge bey-e yin gesigün ü ner-e ba orun terigüten ü ner-e yin kümün ü ner-e anu	
[MT] kümün ü jerge kiged bey-e gesigün ü ner-e ba orun terigüten ü ner-e anu	
3850 (S.3856) 種姓関係諸語 .....	192
[T] mi'i rigs sna tshogs <+ kyi ming L> la	

[ML] eldeb jüil kümün ü ner-e	
[MT] kümün ijarur un eldeb ner-e	
3869 (S.3876) 親族関係を表す語 .....	192
[T] pha ma la sogs pa gnyen bshes kyi ming la	
[ML] ecige eke terigüten urur sadun u ner-e anu	
[MT] ecige eke terigüten urur sadun u ner-e anu	
3918 (S.3929) 身体各部の名称 .....	194
[T] lus dang lus kyi yan lag la sogs pa'i ming la	
[ML] bey-e kiged beyen ü gesigün üy-e terigüten ü ner-e anu	
[MT] bey-e kiged bey-e yin üyen gesigün ü ner-e anu	
4052 (S.4066) 結胎五位 .....	200
[T] <lus / *las P> su <'gyur ba'i / gyur pa'i P> rim pa'i ming la	
[ML] bey-e egüdküi yin jerge yin ner-e anu	
[MT] bey-e bolqui yin ner-e anu	
4058 (S.4072) 人の成長過程を表わす語 .....	200
[T] <na tshod kyi rim pa'i ming la -PN>	
[ML] jalaru jerge yin ner-e anu	
[MT] nasun u jerge yin ner-e anu	
4070 (S.4084) 老病を表わす語 .....	201
[T] rgas pa dang na ba'i rnam pa'i ming la	
[ML] ötelügsen kiged ebecin ü jüil ün ner-e anu	
[MT] öteleküi kiged ebedkü yin jüil ün ner-e anu	
4088 (S.4102) 国の名前 .....	202
[T] yul gyi ming la	
[ML] orun u ner-e	
[MT] orun u ner-e anu	
4125 (S.4139) 山の名前 .....	203
[T] ri'i ming la	
[ML] arula yin ner-e anu	
[MT] arula yin ner-e anu	
4146 (S.4160) 水系の諸語 .....	204
[T] rgya mtsho'i ming gi rnam grangs dang chu dang gling la sogs pa'i ming la	
[ML] dalai yin ner-e jüil kiged usun ba tiib terigüten ü ner-e anu	
[MT] dalai yin ner-e (TEXT:narin) ün jüil kiged usun ba tiib terigüten ü ner-e anu	
4178 (S.4193) 木の名前 .....	206
[T] shing gi ming la	
[ML] modun ner-e anu	
[MT] modun ner-e anu	
4219 (S.4234) タントラ所出の諸語 .....	207
[T] {sngags kyi rgyud <du DC/ nas PN> 'byung ba'i ming la} DCPN/ {sngags kyi rgyud dang mu stegs can gyi gzhung las 'byung ba la sogs pa'i ming las sngags kyi rgyud las skad mthun pa'i ming la} L	
[ML] tarni yin ündüsün kiged ters üd ün yosun aca boluysan terigüten ü ner-e anu tarni yin ündüsün jokilduqui kelen ü ner-e anu	
[MT] tarni yin ündüsün ece nomlaysan ner-e anu	
4374 (S.4388) 兆相 .....	214
[T] ltas dang mtshan mar gzung ba'i ming la	
[ML] iru-a kiged belge kemen bariqui yin ner-e anu	
[MT] iru-a kiged belgen (TEXT:belgin) i bariqui yin ner-e anu	
4390 (S.4404) 論理学関係諸語 .....	215
[T] tshad ma dang rtog ge pa'i gzhung <lugs -DCL> las 'byung ba'i ming la	
[ML] kemjiyen kiged uqararci u roul aca varqui ner-e yin jüil anu	
[MT] kemjiy-e kiged ters üd ün sudur aca boluysan ner-e anu	
4510 (S.4524) 外道思想周辺の語 .....	221
[T] mu stegs <pa PN/ can L/ -DC> <rigs pa DC/ rigs pa P/ rigs L/ *regs pa N> can gyi gzhung las <'byung / byung L> ba	
[ML] ters üd ün roul sudur aca boluysan-a neres tür	
[MT] ters uqaran u roul aca boluysan	

4533 (S.4547) サーンキヤ思想所出の語	222
[T] grangs can gyi gzhung las 'byung ba	
[ML] tor-a tan u jüil ece bolursan	
[MT] toratan u roul aca bolursan	
4571 (S.4585) ミーマンサー思想所出の語	223
[T] <dpyod / spyod L> pa can gyi gzhung las <'byung / byung P> ba	
[ML] yabudal tan u roul aca yaruysan	
[MT] sinjilel ten ü roul aca bolursan	
4586 (S.4600) ヴァイシェーシカ思想所出の語	224
[T] bye brag pa'i tshig gi don drug la sogs pa'i ming la	
[ML] ügesün ilyal jirryyan udq-a terigüten ü ner-e dür	
[MT] ilyal un jirryyan üges ün udq-a terigüten ü ner-e anu	
4622 (S.4636) 多量説派	226
[T] tshad ma mang po <smra PL/ *sma N> ba las 'byung ba	
[ML] olan kemjiy-e ügüleküi ece bolursan	
[MT] olan kemjiyen i ügüleküi ece bolursan	
4625 (S.4639) 種々の見	225
[T] ita ba <+ rnam pa L> <sna -N> tshogs kyi ming la	
[ML] eldeb üjel ün ner-e	
[MT] eldeb üjel ün ner-e anu	
4638 (S.4652) 十四無記	226
[T] lung du ma bstan pa'i <chos / dngos po L> bcu bzhi'i ming la	
[ML] esi bolun ese üjügülügsen arban dörben boda yin ner-e anu	
[MT] udurirulusun ese üjügülügsen arban dörben usun ner-e	
4653 (S.4667) 外道におけるアートマンの同義語	227
[T] mu stegs can <gyis L/ gyi DCPN> bdag tu brjod pa'i ming la	
[ML] ters üd ten kemen ügüleküi yin ner-e anu	
[MT]	
4670 (S.4684) 二十種薩迦耶見	228
[T] 'jig tshogs la ita <ba'i / ba DCN> nyi shu'i ming la	
[ML] ebderel ciyuluysan üjel qorin-u ner-e anu	
[MT] ebderekü qorin ciyulyan u üjel ün ner-e anu	
4692 (S.4705) 文法学諸語	229
[T] byaa ka ra nxa'i skad <kyi ming -L> la	
[ML] dokiy-a yin kelen dür	
[MT] dokiy-a i dokiyalduyulaqu kelen ner-e dür	
4724 (S.4737) 格変化表	230
[T] rnam par dbye ba'i tshig bdun gyi ming la	
[ML] teyin ilraqui doluyan üges ün ner-e anu	
[MT] teyin büged ilraqui doluyan üges ün ner-e anu	
4746 (S.4745) 悪趣の類語	231
[T] ngan 'gro'i ming la	
[ML] mayu jayaran u ner-e anu	
[MT] mayui jayaran u ner-e anu	
4754 (S.4753) 餓鬼	232
[T] yi dags su gtogs pa'i ming la	
[ML] birid un qariyat u ner-e anu	
[MT] birid tur qariy-a tu ner-e anu	
4769 (S.4768) 動物	232
[T] dud 'gro'i skye gnas su gtogs pa'i ming la	
[ML] adurusun u törül orun dur qariyat u ner-e anu	
[MT] adurusun u törül orun dur qariy-a tu ner-e anu	
4918 (S.4919) 八熱地獄	239
[T] sems can dmyal ba dang <bcad / gcad L> cing <gtub DCL/ *btub PN> <pa la sogs -PN> pa'i ming <las tsha ba'i sems can dmyal ba'i ming -L> la	
[ML] amitan tamu luy-a tasul un kerciküi terigüten ü ner-e anu	
[MT] amitan u tamu kiged ortalqui kerceküi (DIC:kerciküi) qalarun tamu terigüten ü ner-e anu	
4927 (S.4928) 八寒地獄ならびに隨地獄	239

[T] grang ba'i sems can dmyal ba'i ming la	
[ML] amitan u küiten tamu yin ner-e anu	
[MT] amitan u küiten (TEXT:küite) tamu yin ner-e anu	
4952 (S.4953) 十八種類の学芸の名 .....	240
[T] rig pa'i gnas <bco / bcu L> brgyad <+ dang / dong sgyu rtsal la sogs pa skad go bdun gyi ming las rig pa'i gnas bcu brgyad L> kyi ming la	
[ML] uqayan u arban naiman orun kiged jilvi cidal terigüten eldeb üges ece uqayan u arban naiman orun u ner-e anu	
[MT] arban naiman uqayan u ner-e anu	
4971 (S.4972) 手工業関係諸語 .....	241
[T] bzo'i gnas dang sgyu rtsal <la sogs pa'i DCP/ *kyi L> ming la	
[ML] uralaqu yin orun kiged ary-a cidal un ner-e anu	
[MT] uralaqui orun kiged ide käcün ü ner-e anu	
5006 (S.5007) 楽器 .....	243
[T] rol <mo'i DC/ mo dang PN/ mo byed pa dang L> cha <spyad L/ byad DCPN> kyi ming la	
[ML] kög dayun üiledküi ba keregleküi yin ner-e anu	
[MT] kög dayun üiledküi kiged keregten i ner-e anu	
5026 (S.5027) 歌曲 .....	244
[T] glu dbyangs kyi ming la	
[ML] dayun egésig ün ner-e anu	
[MT] dayun egésig ün ner-e anu	
5034 (S.5035) 舞踊 .....	244
[T] gar thabs kyi <rnam / *sna L> grangs <kyi ming -NL> la	
[ML] büjig ün jüil anu	
[MT] büjig ün ary-a yin jüil ün ner-e anu	
5045 (S.5046) 十八大経 .....	244
[T] bram ze'i gtsug lag dang las kyi ming la	
[ML] biraman u ayimay saba kiged üile yin ner-e anu	
[MT] biraman u sastir ba üiles ün ner-e anu	
5063 (S.5065) 婆羅門六事 .....	245
[T] bram <ze'i / ze P> las rnam pa drug gi ming la	
[ML] biraman u jirruran jüil üiles ün ner-e anu	
[MT] biraman u jirruran jüil üile yin ner-e	
5070 (S.5072) 雜語 .....	246
[T] skad go <mthun gyi ming la/ 'dun L>	
[ML] eldeb kelen	
[MT] yeren doluran kelen anu	
5357 (S.5369) 天界および欲望の修辞 .....	258
[T] mtho ris dang <'dod DCPL/ 'dad N> pa la sogs pa'i ming la	
[ML] degedü ijayur kiged küsel terigüten ü ner-e anu	
[MT] öndür ijayur kiged küsel terigüten ü ner-e anu	
5382 (S.5394) 代名詞副詞接続詞等々 .....	259
[T] skabs skabs nas <tshig gi / tshigs P> phrad du <'byung / byung P> <ba'i ming la DCN/ ba PL>	
[ML] ucir ucir dokiqu üges ün nayir tur	
[MT] jabsar ucir un üges ün uciraqui bolqu ner-e anu	
5476 (S.5494) 居住周辺の語 .....	264
[T] <mkhar dang gnas la sogs pa'i ming la / mkhar dang gnas dang gos la sogs pa'i ming la	
[ML] mkhar la sogs pa gnas dang lam srang gi ming la L>	
[MT] qotun kiged orun ba qubcad terigüten ü ner-e ece qotun terigüten orun ba belcir jam un ner-e anu	
[MT] qota kiged orun terigüten ü ner-e	
5611 (S.5629) 車各部及び農具の名称 .....	269
[T] shing rta <la sogs nye bar mkho ba'i yo byad du ma'i / dang thong gshol gyi yan lag tu gtogs pa'i L> ming la	
[ML] tergen kiged anjisun (TEXT:ajisun) u ayimay qariy-a tu yin ner-e anu	
[MT] tergen terigüten ü ciqula kereg tü olan ner-e anu	
5627 (S.5646) 種々の米穀 .....	270

[T] 'bru sna tshogs kyi ming la	
[ML] eldeb jüil ün tariyan u ner-e anu	
[MT] eldeb ür-e yin ner-e anu	
5653 (S.5671) 祭式	271
[T] dus ston gyi ming la	
[ML] car un qurim un ner-e anu	
[MT] car un qurim un ner-e anu	
5663 (S.5681) 料理	272
[T] zho mar dang zas skom gyi ming la	
[ML] taray tosun kiged idegen umdayan u ner-e anu	
[MT] taray i tosun kiged idegen umdayan u ner-e anu	
5751 (S.5771) 甘露等薬の名	275
[T] <tsho chas kyi sman gyi ming la / bdud rtsi la sogs pa rtsi sman du gtogs pa'i ming la L>	
[ML] rasiyan terigüten sim-e yin em qariyat yin ner-e anu	
[MT] tejiyekü em ün ner-e anu	
5821 (S.5840) 衣服関係諸語	278
[T] gos kyi ming la	
[ML] debel ün ner-e anu	
[MT] qubcasun u ner-e anu	
5867 (S.5886) 生活用具	280
[T] 'tshog chas dang <yo / yod P> byad kyi ming la	
[ML] ed tavar kiged kereg jaray tan u ner-e anu	
[MT] kereg tan ba ed tavar un ner-e anu	
5895 (S.5914) 顔料	281
[T] <tshon rtsi'i ming la -DC>	
[ML] öngge budur un ner-e anu	
[MT] budur un ner-e anu	
5922 (S.5942) 貴金属	283
[T] rin po che dang nor bu dang gser dngul la sogs pa'i ming la	
[ML] ün-e yeketu erdeni kiged altan mönggün terigüten ü ner-e anu	
[MT] erdeni kiged mani altan mönggrün terigüten ü ner-e anu	
5970 (S.5990) 法螺貝等	285
[T] dung la sogs pa'i ming la	
[ML] dung terigüten ü ner-e anu	
[MT] labai terigüten ü ner-e anu	
5979 (S.5999) 莊嚴関係諸語	285
[T] rgyan gyi rnam pa'i ming la	
[ML] cimeg jüil ün ner-e anu	
[MT] cimeg ün jüil ün ner-e anu	
6048 (S.6071) 武器	288
[T] go mtshon gyi ming la	
[ML] ir jimseg ün ner-e anu	
[MT] quay mese yin ner-e anu	
6083 (S.6107) 供物関係諸語	290
[T] mchod pa'i yo byad kyi ming la	
[ML] takil un kereg jaray tan u ner-e anu	
[MT] takil un kereg-e jaray un ner-e anu	
6118 (S.6141) 花の名前	291
[T] me tog <sna tshogs kyi DCL/ gi P/ -N> ming la	
[ML] eldeb jüil ün ceceg ün ner-e anu	
[MT] ceceg ün ner-e anu	
6196 (S.6218) 花関係諸語	295
[T] me tog gi rtsa ba la sogs pa'i ming la	
[ML] cicig ün ündüsün terigüten ü ner-e anu	
[MT] seceg ün ijayur terigüten ü ner-e anu	
6220 (S.6241) 花の功德	296
[T] me tog gi yon tan gyi ming la	

[ML] cicig yin erdem ün ner-e anu	
[MT] seceg ün erdem ün ner-e anu	
6226 (S.6247) 香の名前 .....	296
[T] spos kyi rnam pa'i ming la	
[ML] küjüs (DIC:küjis) ün jüil ün ner-e anu	
[MT] küji yin jüil ün ner-e anu	
6240 (S.6262) 雜語 .....	297
[T] <+ yang L> skad go 'dun <gyi ming -L> la	
[ML] basa elbeb üges	
[MT] jaran doluyan kelen ü ner-e anu	
7654 (S.7697) 大方広仏華厳経所出の数名前 .....	360
[T] grangs dang <bsgre / *bgre N> ba dang dus dang phyogs kyi ming las <+ 'phags pa sang rgyas L> phal <chen kyi / po che'i nang nas L> grangs kyi le'u las 'byung ba'i grangs kyi ming la	
[ML] toy-a luy-a qolidqaqu ba cay ba jüg ün ner-e ece quturytu olangkin burqan u dotur-a arci toran u bülüg ece bolursan toyan u ner-e anu	
[MT] toy-a kigned adalidqaqui ba cay kigned jüg ün ner-e ece olangki burqan u doturaki toyan u bülüg ece nomlaysan toyan u ner-e anu	
7779 (S.7821) 華嚴入法界品所出の数の名前 .....	366
[T] <+ 'phags pa L> sdong po bkod pa las 'byung ba'i grangs kyi ming la	
[ML] qutury tu modun jokiyal aca yarurysan toyan u ner-e	
[MT] modun jokiyal tu aca nomlaysan toyan u ner-e	
7912 (S.7954) 大莊嚴経所出の数の名前 .....	371
[T] <+ 'phags pa L> rgya <cher DCL/ che PN> rol <pa las 'byung ba'i DC/ pa las byung ba'i PN/ pa'i nang nas L> grangs dang rtsis <kyi / 'byung ba'i L> ming la	
[ML] quturytu arui yeke cenggel ün dotur-a aca toyan kigned jiruqai yarurysan u ner-e	
[MT] qutury tu arui yeke cenggel ece nomlaysan toy-a kigned toyalaki ner-e	
7946 (S.7988) 阿毘達磨所出の数の名前 .....	373
[T] chos mngon pa las <'byung PNL/ byung DC> ba'i grangs kyi ming la	
[ML] abidarm-a aca yarurysan toyan u ner-e inu	
[MT] aa byi dharma aca nomlaysan toyan u ner-e anu	
8007 (S.8049) 世間一般の数の名前 .....	376
[T] 'jig rten pa'i grangs kyi ming la	
[ML] yirtincü yin toyan u ner-e anu	
[MT] yirtincü yin toyan u ner-e anu	
8147 (S.8189) 大きさの単位 .....	382
[T] rdul phra mo las bsgyur te dpag tshad la sogs par <bsgre PL/ sgre DCN> ba'i <+ rim pa'i L> ming la	
[ML] narin torusun iyar qibilju ber-e terigüten i adalidqaqui jerge yin ner-e anu	
[MT] narin torusun aca qibilraju terigüten där adalidqaqui jerge yin ner-e anu	
8162 (S.8207) 力 .....	382
[T] stobs bcur bsgyur te bsgre ba'i ming la	
[ML] arban kükün bolyan qibilju adalidqaqui yin ner-e anu	
[MT] arban kükün i qubilyaju adalidqaqui ner-e anu	
8170 (S.8215) 時節 .....	383
[T] dus kyi ming la	
[ML] cay un ner-e dür	
[MT] cay un ner-e	
8268 (S.8326) 方隅 .....	387
[T] phyogs dang <mtshams DCPN/ phyogs 'tshams L> kyi ming la	
[ML] jüg kigned jöbkis ün ner-e anu	
[MT] jüg kigned jöbkis ün ner-e (TEXT:ser-e) anu	
8288 (S.8346) 十益 .....	388
[T] bslab pa bca' ba'i phan yon bcu dang ltung byed sde inga la sogs pa'i ming las phan yon bcu'i ming la	
[ML] surtarun u tangyarayı un arban tusa erdem ba tabun ayimayunal terigüten ü ner-e dür arban tusa erdem ün ner-e anu	
[MT] surtarun lur-a selte yin arban tusa erdem kigned tabun ayimayunal (TEXT:jüil) terigüten	

ü ner-e dür arban tusa yin ner-e	
8299 (S.8357) 五墮と不定	389
[T] ltung byed sde lnga dang ma nges pa'i ming la	
[ML] unarulun üiledügcí tabun ayimay kiged mayad ügei yin ner-e anu	
[MT] tabun ayimay unal kiged mayad ügei yin ner-e	
8305 (S.8363) 四重罪	389
[T] phas pham <pa -N> bzhi'i ming la	
[ML] cinaysi ilaydaqu dörben ü ner-e anu	
[MT] cinadu ilaydal un ner-e	
8310 (S.8368) 十三僧残	389
[T] <dge 'dun -PN> lhag ma bcu gsum <dang ma nges pa gnyis -PN> la	
[ML] quvaray ülegsen arban yurban kiged mayad ügei qoyar-a	
[MT] quvaray un arban yurban ülegsen kiged qoyar mayad ügei yin ner-e anu	
8325 (S.8383) 三十尼薩耆	390
[T] spang ba'i ltung byed sum <cu'i / bcu'i L> ming la	
[ML] tebciküi yin rycin unan üiledküi yin ner-e anu	
[MT] rycin (TEXT:öcin) tebciküi unal un ne-re anu	
8360 (S.8417) 九十波逸提	391
[T] ltung byed <dgu /dbu D> bcu'i ming la	
[ML] unan üiledügcí yeren ü ner-e inu	
[MT] yeren unal un ner-e anu	
8455 (S.8518) 提舍尼	396
[T] so sor bshags <pa'i / par bya ba'i L> chos bzhi'i ming la	
[ML] über über-e namancilan üileddeküi dörben nom un ner-e anu	
[MT] über-e über-e namancilaqui dörben nom un ner-e anu	
8461 (S.8523) 衆学法	396
[T] bslab pa'i chos mang po'i ming la	
[ML] surtaqun u nom olan u ner-e	
[MT] surtaqui olan nom un ner-e anu	
8568 (S.8630) 七滅諍法	402
[T] rtsod pa zhi bar byed pa'i chos bdun la	
[ML] temecel i amurliyulun üiledküi yin doluran nom anu	
[MT] temeceküi amurlirul un üiledküi doluran nom	
8576 (S.8638) 責罰關係諸語	403
[T] chad <pas / *ngas D> <bcad / gcad L> cing <gso / gso' L> ba la sogs pa'i ming la	
[ML] jasar iyar jasarlarad tejigeküi terigüten ü ner-e anu	
[MT] caraja (TEXT:caracin) bar jasarlaqui ba üjeküi terigüten ü ner-e anu	
8596 (S.8658) 羯磨作法關係諸語	404
[T] gsol ba dang las la <sogs / *segs N> pa'i ming la	
[ML] öcin jalbariqu üiles terigüten ü ner-e anu	
[MT] üjeküi kiged üile terigüten ü ner-e inu	
8626 (S.8688) 三帰依	405
[T] skyabs gsum du 'gro ba'i ming la	
[ML] yurban itegel yaburulqui ner-e anu	
[MT] yurban itegel yaburulqu yin ner-e anu	
8631 (S.8692) 八支戒	405
[T] bslab pa'i <gzhi / *bzhi P> brgyad la sogs pa'i ming la	
[ML] surtarun u naiman sitügen terigüten ü ner-e anu	
[MT] naiman surtaqui terigüten ü ner-e anu	
8647 (S.8708) 沙門修善四法	406
[T] dge sbyong du byed pa'i chos <bzhi'i / *gzhi'i N> ming la	
[ML] buyan sudul un üiledküi dörben nom un ner-e anu	
[MT] toyin u üiledküi dörben nom un ner-e anu	
8653 (S.8713) 出家關係諸語	406
[T] rab tu byung ba la sogs pa'i ming la	
[ML] toyin bolqu terigüten ü ner-e anu	
[MT] sayitur varuysan terigüten ü ner-e anu	
8695 (S.8755) 出家根本	408

[T] rab tu byung ba'i gzhi la	
[ML] toyin bolqu sitügen där	
[MT] sayitur bolursan orun u ner-e anu	
8872 (S.8932) 十三資具衣	416
[T] yo byad bcu gsum gyi ming la	
[ML] arban rurban kereg jaray un ner-e där	
[MT] arban rurban ed ün ner-e anu	
8886 (S.8946) 比丘の用物	416
[T] <+ dge slong gi yo byad dang gang zag bcu gnyis dang sde pa bcu brgyad du gyes pa la sog pa'i ming la L> dge <slong DCL/ *sbyong PN> gi yo byad <kyi ming -L> la	
[ML] ayar-a tegimlig ün kereg jaray tu kiged arban qoyar budgali arban naiman ayimay salursan terigüten ü ner-e där ayar-a tegimlig ün kereg	
[MT] ayar-a tegimlig ün kereg tü ed anu	
8992 (S.9055) 十二執事	421
[T] gang zag bcu gnyis <kyi ming DCN/ ming P/ -L> la	
[ML] arban qoyar budgali dur	
[MT] arban qoyar budgali yin ner-e anu	
9013 (S.9076) 小乘の十八部派名	422
[T] sde <+ pa L> bzhi rnam pa <bco / bcu L> brgyad du gyes pa'i ming la	
[ML] dörben ayimay arban naiman jüil bolyan qibiyarsan u ner-e anu	
[MT] dörben ayimay arban naiman jüil salursan u ner-e anu	
9036 (S.9099) 十七出家事	423
[T] <gzhi NL/ *bzhi DCP> bcu bdun la	
[ML] arban doluran siltayan u ner-e anu	
[MT] arban doluyan sitügen där	
9054 (S.9117) 五種の浄水	424
[T] chu rung ba rnam pa <Inga'i ming / Inga L> la	
[ML] usun bolqu tabun jüil där	
[MT] usun dur bolqu tabun jüil ün ner-e anu	
9060 (S.9123) 沙門の過失	424
[T] dge <sbyong / *sbyod N> gi skyon du <brtsi DCL/ rtsi PN> ba'i ming la	
[ML] buyan suduluyci yin gem i toyulqui yin ner-e anu	
[MT] toyin u gem i toyalaqui yin ner-e	
9085 (S.9150) 寺内の建造物	425
[T] gtsug lag khang la sog pa'i ming la	
[ML] süm-e keyid terigüten ü ner-e anu	
[MT] süm-e keyid terigüten ner-e anu	
9093 (S.9158) 僧衣周辺の語	426
[T] gos kyi gzhi'i ming la	
[ML] debel ün siltayan u ner-e anu	
[MT] qubcasun u sitügen ü ner-e anu	
9135 (S.9200) 戒律所出の諸語	427
[T] 'dul ba las btus pa'i skad thor bu <la -PN>	
[ML] vinai aca tegügsen kesig ün üge där	
[MT] vinai aca qariyarsan keseg kelen ü ner-e anu	
9401 (S.9470) 六群比丘	439
[T] drug sde'i ming la	
[ML] jirruran ayimay un ner-e	
[MT] jirruran ayimay un ner-e	
9408 (S.9477) 四種母	439
[T] ma ma bzhi'i ming la	
[ML] dörben eke yin ner-e	
[MT] dörben ekas ün ner-e	
9413 (S.9482) 病名	439
[T] nad kyi ming la	
[ML] ebecin ü ner-e	
[MT] ebecin ü ner-e (TEXT:neren) anu	

テキスト



	[T] <+ lha dang mi rnams kyi L2> ston pa [ML] tngri kümün ü bayṣi [MT] üjügülügeci (TEXT:ürüğülügeci)
1	[T] {sangs rgyas kyi mtshan dang sku dang cheba nyid kyi rnam <grangs DCP/ gangs N> kyi ming la} DCPN / {sangs rgyas kyi mtshan gyi rnam grangs la} L [ML] burqan u nere yin jüil [MT]
2 (S.1)	[S] <i>buddhah</i> [T] sangs rgyas [ML] burqan [MT] burqan
3 (S.2)	[S] <i>bhagavān</i> [T] bcom ldan 'das [ML] ilaju tegüs nögcigsen [MT] ilaju tegüs nögcigsen
4 (S.3)	[S] <i>tathāgataḥ</i> [T] de bshin gshegs pa [ML] tegüncilen iregsen [MT] tegüncilen iregsen
5 (S.4)	[S] <i>arhan</i> [T] dgra bcom pa [ML] dayin i daruṣsan [MT] dayini daruṣsan
6 (S.5)	[S] <i>samyakṣam buddhah</i> [T] yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas [ML] ünekertoruluysanburqan [MT] ünekertoruluysanburqan
7 (S.6)	[S] <i>vidyācaranaśaṁpannah</i> [T] <rigs / rig L> pa dang zhabs su ldan pa [ML] uqayan kiged köl tegüsügsen [MT] uqayan kiged köl tegüsügsen
8 (S.7)	[S] <i>sugataḥ</i> [T] bde bar gshegs pa [ML] sayibar odurisan [MT] sayibar odurisan
9 (S.8)	[S] <i>lokavit</i> [T] 'jig rten mkhyen pa [ML] yirtincü yi medegci tengsel ügei [MT] yirtincü yi medegci
10 (S.9)	[S] <+ anuttarah L2> puruṣadamyasārathih [T] <+ bla na med pa L2> skyes bu 'dul ba'i kha lo <bsgyur DC/ sgyur PNL> ba <bla na med pa -L2> [ML] tengsel ügei törülkiten nomuṛadqan jiluṛaduryci [MT] deger-e ügei törülkiten i nomuṛadqan jiluṛaduryci
11 (S.11)	[S] <i>śāstā</i>
	[T] <+ lha dang mi rnams kyi L2> ston pa [ML] tngri kümün ü bayṣi [MT] üjügülügeci (TEXT:ürüğülügeci)
12 (S.12)	[S] <i>jinaḥ</i> [T] rgyal ba [ML] burqan ilaruyaṣan [MT] ilaruyaṣan
13 (S.13)	[S] <i>lokajyeṣṭhaḥ</i> [T] 'jig rten gyi gtso bo [ML] yirtincü yin erkin [MT] yirtincü yin erkin
14 (S.14)	[S] <i>sarvajñāḥ</i> [T] thams cad mkhyen <pa'am PL/ nam DC/ *pa'i N> kun mkhyen [ML] qamur i ayiladuyci ba bükün i medegci [MT] bügüde yi medegci ba qamur i medegci
15 (S.15)	[S] <tāyi OD/ trāyi S> [T] skyob pa [ML] aburayci [MT] aburayci
16 (S.16)	[S] <i>devātidevah</i> [T] lha'i yang lha [ML] tngri yin tngri [MT] tngri yin tngri
17 (S.17)	[S] <i>maharṣih</i> [T] drang srong chen po [ML] yeke arsi [MT] yeke arsi
18 (S.18)	[S] <i>dharmaśvāmi</i> [T] chos kyi rje [ML] nom un ejen [MT] nom un ejen
19 (S.19)	[S] <i>rsabhaḥ</i> [T] khyumchog [ML] sürüg ün manglai [MT] sürüg ün manglai
20 (S.20)	[S] <i>nāyakah</i> [T] 'dren pa [ML] uduridduyci [MT] uduriduyci
21 (S.21)	[S] <i>parīṇāyakaḥ</i> [T] yongs su 'dren pa [ML] oruyata uduriduyci [MT] oruyata uduriduyci
22 (S.22)	[S] <i>vināyakah</i> [T] rnam par 'dren pa [ML] teyin uduriduyci [MT] teyin büged uduriduyci
23 (S.23)	[S] <i>advayaवादी</i> [T] gnyis su med <par DCL/ pa PN> gsung ba

[ML] qoyer ügei yi nomlayci	36 (S.36)
[MT] qoyer ügei jarliy tu	[S] <i>gunasāgarah</i>
24 (S.25)	[T] yon tan rgya mtsho
[S] <i>daśabalaḥ</i>	[ML] erdem ün dalai
[T] stobs bcu	[MT] erdem ün dalai
[ML] arban küçütü	37 (S.37)
[MT] arban küçütü	[S] <i>śaranyaḥ</i>
25 (S.24)	[T] skyabs 'os
[S] <i>śauddhodaniḥ</i>	[ML] jokistu itegel
[T] zas gtsang <gi -L> sras	[MT] aburaqui-a jokistai
[ML] ariyun idegetü yin kubegin	38 (S.38)
[MT] ariyun idegetü yin kubegin	[S] <i>śarapam</i>
26 (S.26)	[T] skyabs
[S] <i>mārajit</i>	[ML] abural
[T] bdud thul	[MT] ibegegci
[ML] simnus i nomuradqayci	39 (S.39)
[MT] simnus i nomuradqayci	[S] <i>vādisimhaḥ</i>
27 (S.27)	[T] smra ba'i seng ge
[S] <i>śākyapuṁgavaḥ</i>	[ML] ügulekü yin arslan
[T] shā kya skyes mchog	[MT] ügulekü yin arslan
[ML] sakyajelig ud un degedü törülkitü	40 (S.40)
[MT] śaky-a lig un degedü törülkitü	[S] <i>narottamah</i>
28 (S.28)	[T] mi mchog
[S] <i>goptā</i>	[ML] kümün ü degedü
[T] <srung DCL/ bsrung N/ gsung P> mdzad	[MT] kümün ü degedü
[ML] sakiyci	41 (S.41)
[MT] sakiyci	[S] <i>mārābbibhuḥ</i>
29 (S.29)	[T] bdud zil gyis gnon
[S] <i>mahātmā</i>	[ML] simnus i sur iyer darurci
[T] bdag nyid chen po	[MT] simnus i cor iyar (TEXT:jiras) darurci
[ML] yeke tusburil boyda	42 (S.42)
[MT] yeke ejen	[S] <i>apratipudgalah</i>
30 (S.30)	[T] gang zag zla med pa
[S] <i>vijayī</i>	[ML] ülisi ügei budgali
[T] rnam par rgyal ba mn̄ga' <+ ba L>	[MT] adalidqasi (TEXT:aduilaqasi) ügei bud-
[ML] masi ilayursan	gali
[MT] teyin büged ilayursan	43 (S.43)
31 (S.31)	[S] <i>vāntadoṣaḥ</i>
[S] <i>vibhuḥ</i>	[T] skyon <bsal / gsal P> ba
[T] khyab bdag	[ML] gem i arilyaci
[ML] tügemel ejen	[MT] gem i arilyaci (TEXT:arilayaci)
[MT] tügemel ejen	44 (S.44)
32 (S.32)	[S] <i>hataviśaḥ</i>
[S] <i>viśvantaraḥ</i>	[T] dug <bcom / *com C> pa
[T] thams cad <sgrol / grol L>	[ML] qour-a yi darurci
[ML] qamur i getülgegci	[MT] qour-a yi darurci
[MT] qamur i getülgegci	45 (S.45)
33 (S.33)	[S] <i>anaṅgajit</i>
[S] <i>sarvadharmaśvaraḥ</i>	[T] lus med thul
[T] chos thams cad kyi dbang phyug	[ML] bey-e ügei yi nomuradqayci
[ML] qamur nom ud un erketü	[MT] bey-e ügei yin nomuradqayci
[MT] qamur nom un erketü	46 (S.46)
34 (S.34)	[S] <i>śadabhijñāḥ</i>
[S] <i>virāṭ</i>	[T] mngon par shes pa drug dang ldan pa
[T] rnam par <mdzes / *mdzas N> <+ pa L>	[ML] jiryuran jöng bilig tegülder
[ML] masi üjeskülen tü	[MT] jiryuran jöng bilig tü
[MT] teyin büged üjeskülen tü	47 (S.47)
35 (S.35)	[S] <i>bhavāntakṛt</i>
[S] <i>dhīraḥ</i>	[T] srid mthar <phyin N/ *byin P/ *'byin L/
[T] brtan pa	*byed DC>
[ML] cing batu	[ML] sansar i ecüdkegci
[MT] cing batu	[MT] sansar i ecülgegci

48	(S.48)	[T] mtshon pa [ML] belgedel [MT] üligci
	[S] <i>aghahantā</i>	
	[T] sdig 'joms	
	[ML] nigül i darurci	
	[MT] nigül i darurci	
49	(S.49)	
	[S] <i>siddhārthaḥ</i>	[T] kha na ma tho ba mi mnga' ba
	[T] don grub	[ML] gem ügei
	[ML] tusa bütügegci	[MT] nigül ügei
	[MT] tusa bütügsen	
50	(S.50)	
	[S] <i>Śākyasiṁhaḥ</i>	[T] <bsnyengs / snyengs P> pa mi mnga' ba
	[T] shā kya seng ge	[ML] ayul ügei
	[ML] sakyaceliy un arslan	[MT] ayuqui ügei
	[MT] śakyalig ud un arslan	
51	(S.51)	
	[S] <i>varārhaḥ</i>	[T] vitatṛṣṇaḥ
	[T] <mchog / mchod L> don 'os	[ML] quricaqui aca anggijiraysan
	[ML] takil-a jokistu	[MT] quricaqui aca qaracaysan
	[MT] takil un orun	
52	(S.52)	
	[S] <i>varadaḥ</i>	[T] sred pa dang bral ba
	[T] mchog sbyin	[ML] abqui ügei
	[ML] degedü yi öggügci	[MT] abqui ügei
	[MT] degedü yi öggügci	
53	(S.53)	
	[S] <i>vīraḥ</i>	[T] len pa mi mnga' ba
	[T] dpa' <bo L/ ba DCPN>	[ML] abqui ügei
	[ML] bayatur	[MT] abqui ügei
	[MT] bayatur	
54	(S.54)	
	[S] <i>śamitā</i>	[T] biśrutāḥ
	[T] zhi bar mdzad pa	[ML] rnam par grags pa
	[ML] amurliyuluyci	[MT] masi aldarsıysan
	[MT] amurliyul un üiledügci	[MT] teyin büged aldarsıysan
55	(S.55)	
	[S] <i>śāntapāpaḥ</i>	
	[T] sdig pa zhi ba	[T] teyin büged aldarsıysan
	[ML] nigül i amurliyuluyci	[ML] buyantu nom un yarqu orun
	[MT] nigül i amurliyuluyci (TEXT:aurli--)	[MT] buyan tu nom yarqu yin orun
56	(S.56)	
	[S] <i>śitibhūtaḥ</i> [śita- S]	
	[T] bsil bar gyur pa	[T] dge ba'i chos kyi 'byung gnas <+ chos
	[ML] serigün boluysan	kyi 'byung nas L>
	[MT] serigücegülügci	[ML] buyantu nom un yarqu orun
57	(S.57)	
	[S] <i>śivamkarāḥ</i>	[MT] buyan tu nom yarqu yin orun
	[T] <shis / *shes N> mdzad	
	[ML] öljei öggügci	
	[MT] öljei yi jokiqui	
58	(S.58)	
	[S] <i>nirdvandvāḥ</i>	[T] trikālajñāḥ
	[T] rtsod med <+ pa L>	[T] dus gsum mkhyen pa
	[ML] temecel ügei	[ML] yurban cay i medegci
	[MT] temecel ügei	[MT] yurban cay i medegci
59	(S.59)	
	[S] <i>nirmamāḥ</i>	
	[T] bdag gi ba med pa	[T] tegüs jarliy tu
	[ML] minükei ügei	[ML] tegüs jarliy tu
	[MT] minükei ügei	
60	(S.60)	
	[S] <i>netā</i>	[T] tegüs jarliy tu
		[T] triodosopahāḥ
		[T] nyes gsum 'joms
		[ML] yurban gem i daruysan
		[MT] yurban gem i daruysan
		[T] cho 'phrul gsum dang ldan pa

	[ML] yurban ridi qubilyan tegüsügsen	[T] mi 'khrugs pa
	[MT] yurban bridi qubilyan luγ-a tegüsügsen	[ML] ködelüsi ügei
73 (S.73)		[MT] ködelüsi ügei
	[S] <i>nirmalaḥ</i>	84 (S.85)
	[T] dri ma med pa	[S] <i>amitābhāḥ</i>
	[ML] gkir ügei	[T] 'od <dpag / *dbag N> med
	[MT] gkir ügei	[ML] caylaşı ügei gereltü
74 (S.74)		[MT] caylaşı ügei gereltü
	[S] <i>triskandhapathadeśikah</i>	85 (S.84)
	[T] phung po gsum gyi lam ston pa	[S] <i>ratnasambhavaḥ</i>
	[ML] yurban corcas un mör i üjügülügcı	[T] rin chen 'byung ldan
	[MT] yurban corcas un mör i üjügülügcı	[ML] erdeni varqu yin orun
75 (S.75)		[MT] erdeni yi tegüs varyarci
	[S] <i>nirjvaraḥ</i>	86 (S.86)
	[T] nad mi mn̄ga' ba	[S] <i>amoghasiddhiḥ</i>
	[ML] ebacin ügei	[T] don yod grub <pa -L>
	[MT] ebacin ügei	[ML] bükü tusa yi bütügegci
76 (S.76)		[MT] tusa yi bütügegci
	[S] <i>sūryavamśaḥ</i>	87 (S.87)
	[T] nyi ma'i rigs	[S] <i>vipaśyī</i>
	[ML] naran u ijayur	[T] rnam par gzigs
	[MT] naran u uruy	[ML] masi üjegci
77 (S.77)		[MT] teyin büged üjegci
	[S] <i>āṅgirasaḥ</i>	88 (S.88)
	[T] nyi ma'i rgyud	[S] <i>śikhī</i>
	[ML] naran u ündüsün	[T] gtsug <tor / gtor L> can
	[MT] naran u ündüsün	[ML] usnir tu
78 (S.78)		[MT] usnir tu
	[S] <i>gautamah</i>	89 (S.89)
	[T] <gau / go'u L> ta ma	[S] <i>viśvabhuk</i>
	[ML] gotam-a	[T] thams cad <skyob DCL / skyobs PN>
	[MT] rayatam-a	[ML] qamuy un abural
79 (S.79)		[MT] qamuy i ibegegci
	[S] <i>ikṣvākuulanandanah</i>	90 (S.90)
	[T] bu ram shing pa'i rigs dga' ba	[S] <i>krakucchandaḥ</i>
	[ML] sikir (TEXT:sigkir) ün modun obutyan i bayasqayci	[T] log <dad / *dang P> sel
	[MT] buram tu modun u ijayur tur bayasuyci	[ML] bururu süsüg i arilyarci
80 (S.80)		[MT] bururu bisirel i arilyarci
	[S] <i>prabhuḥ</i>	91 (S.91)
	[T] mn̄ga' bdag	[S] <i>kakutsundah</i>
	[ML] aur-a yin ejen	[T] 'khor ba <jig / *'jigs N>
	[MT] yeke ejen bolai	[ML] orclang yi ebdegci
		[MT] orclang i ebdegci
81 (S.81)		92 (S.92)
	[T] de bshin gshegs pa so so'i <mtshan DCL / ming PN> la	[S] <i>kanakamuniḥ</i>
	[ML] tegüncilen ıregsen über über ün ner-e	[T] gser thub
	[MT] über-e über-e tegüncilen ıregsen ü ner-e anu	[ML] altan i cidayci
		[MT] altan cidayci
82 (S.82)		93 (S.93)
	[S] <i>vairocanah</i>	[S] <i>kāśyapah</i>
	[T] rnam par snang mdzad	[T] 'od <srungs DCPL2 / bsrungs N / srung L1>
	[ML] masi geyigülügcı	[ML] gerel sakıycı
	[MT] teyin büged geyigülügcı	[MT] gerel sakıycı
83 (S.83)		94 (S.94)
	[S] <i>akṣobhyah</i>	[S] <i>śākyamuniḥ</i>
		[T] shā kya thub pa
		[ML] sakyaceliř ud un cidayci
		[MT] cidayci śaky-a
		95 (S.95)
		[S] <i>dipañkarah</i>
		[T] mar me mdzad
		[ML] jula yi jokiyarci

[MT] jula yi jokiyarci	105 (S.105)
96 (S.96)	[S] <i>samādhiskandhāḥ</i>
[S] <i>padmanetraḥ</i>	[T] ting nge 'dzin gyi phung po
[T] pa dma'i spyan	[ML] diyan un coycä
[ML] linqu-a nidütü	[MT] samadi yin coycä
[MT] linqu-a nidütü	106 (S.106)
97 (S.97)	[S] <i>prajñāskandhāḥ</i>
[S] <i>prahasitanetraḥ</i>	[T] shes rab kyi phung po
[T] spyan gsal rgyas	[ML] bilig ün coycä
[ML] delgeregseñ gegen nidütü	[MT] bilig ün coycä
[MT] delgerenggüi (TEXT:delberenggüi) gege-	107 (S.107)
gen nidü tei	[S] <i>vimuktiskandhāḥ</i>
98 (S.98)	[T] rnam par grol ba'i phung po
[S] <i>ratnaśikhi</i>	[ML] teyin büged tonilaqu yin coycä
[T] rin chen gtsug <tor / gtor L> can	[MT] teyin büged getülküyin coycä
[ML] erdeni usnir tu	108 (S.108)
[MT] erdeni usnir tu	[S] <i>vimuktijñānadaraśanaskandhāḥ</i>
99 (S.99)	[T] rnam par grol ba'i ye shes mthong ba'i
[S] <i>meghasvarāḥ</i>	phung po
[T] 'brug sgra	[ML] masi toniluysan belge bilig i üjekü yin
[ML] luu yin darytu	coycä
[MT] luu yin darytu	[MT] teyin büged getülküi belge bilig i
100 (S.100)	üjeküyin coycä
[S] <i>salīlagajagāmī</i>	109 (S.110)
[T] glang po che Itar 'gying zhing <bzhud /	[S] <i>dharmaśātūviśuddhiḥ</i>
*bzhugs N> pa	[T] chos kyi dbyings rnam par dag pa
[ML] jayan metü aljur yaburci	[ML] masi ariluysan nom un cinar
[MT] jayan metü ubkiruruse (?) oruysan	[MT] nom un cinar asuru ariluysan
101 (S.101)	110 (S.111)
[S] <i>lokābhilāśī</i>	[S] <i>ādarśajñānam</i>
[T] 'jig rten mos pa	[T] me long ita bu'i ye shes
[ML] yirtincü dakin i süsülgegci (TEXT:süsü-	[ML] toli metü belge bilig
ligegeci)	[MT] toli metü belge bilig
[MT] yirtincü dakin u bisirel bolai	111 (S.112)
102 (S.102)	[S] <i>samatājñānam</i>
[T] sangs rgyas kyi sa dang mi mnyam pa dang	[T] mnyam pa nyid kyi ye shes
mnyam pa'i phung po inga dang ye shes bzhi	[ML] tegsi belge bilig
dang sku gsum la	[MT] tegsi cinar un belge bilig
[ML] burqan u γajar kiged saca busu luy-a	112 (S.113)
sacayu tabun coycä ba dörben belge bilig	[S] <i>pratyavekṣapājñānam</i>
γurban bey-e yin ner-e anu	[T] so sor rtog pa'i ye shes
[MT] burqan u γajar kiged saca busu luy-a	[ML] über-e über-e uqayci belge bilig
sacayu tabun coycä kiged dörben belge	[MT] über-e über-e onuqui belge bilig
bilig ba γurban bey-e yin ner-e anu	113 (S.114)
103 (S.102)	[S] <i>kṛtyānuṣṭhānajñānam</i>
[S] <i>samantaprabhābuddhabhūmīḥ</i>	[T] bya ba nan tan <du -L> grub pa'i ye
[T] sangs rgyas kyi sa kun <tu / du DC> 'od	shes
[ML] burqan u orun qotala gerel tü	[ML] üiles i simdan bütügegeci belge bilig
[MT] burqan u γajar qotala gerel (TEXT:selü-	[MT] üile bütügegeci belge bilig
gerel) tü-e	114 (S.116)
104 (S.104)	[S] <i>dharmaśāyāḥ</i>
[S] <i>śilaskandhāḥ</i>	[T] chos kyi sku
[T] tshul khims kyi phung po	[ML] nom u bey-e
[ML] śāryabad (TEXT:saysabad) un coycä	[MT] nom un bey-e
[MT] sarsabad un coycä	115 (S.117)
	[S] <i>sambhogakāyāḥ</i>
	[T] longs spyod rdzogs pa'i sku
	[ML] tegüs jirralang un bey-e
	[MT] tegüs jirralang un bey-e
	116 (S.118)
	[S] <i>nirmāpakāyāḥ</i>
	[T] sprul pa'i sku

[ML] qubilyan u bey-e  
[MT] qubilyan bey-e bolai

117 (S.119)

[T] de bzhin gshegs pa'i stobs bcu'i ming la  
[ML] tegüncilen iregsen ü arban küçün ü ner-e  
[MT] tegüncilen iregsen ü arban küçün  
(TEXT:küçün) ü ner-e anu

118 (S.120)

[S] *sthānāsthānajñānabalam*  
[T] gnas dang gnas ma yin pa mkhyen pa'i stobs  
[ML] orun kiged orun busu yi medekü yin küçün  
[MT] orun kiged orun busu yi medekü yin  
kücün  
119 (S.121)

[S] *karmavipākajñānabalam*  
[T] las kyi rnam par smin pa mkhyen pa'i stobs  
[ML] üile yin aci üre medekü yin küçün  
[MT] üilen ün aci ür-e medekü yin  
kücün  
120 (S.122)

[S] *nānādhimuktijñānabalam*

[T] mos pa sna tshogs <pa -PL> mkhyen pa'i

stobs

[ML] eldeb küsekü yi medekü yin  
kücün

[MT] eldeb tayalal i medeküyin  
kücün

121 (S.123)

[S] *nānādhātujñānabalam*  
[T] khams sna tshogs <pa -L> mkhyen pa'i

stobs

[ML] eldeb ijarur i medekü yin  
kücün

[MT] eldeb orun i medekü yin  
kücün

122 (S.124)

[S] *indriyaparāparajñānabalam* [-varāvara- S]  
[T] dbang po <+ dang PN> mchog dang mchog ma

yin pa mkhyen pa'i stobs

[ML] degedüoyun kiged degedü busu yi medekü

yin  
kücün

[MT] erketen ü degedü kiged degedü busu yi  
medekü yin  
kücün (TEXT:kemicün)

123 (S.125)

[S] *sarvatragāminipratipajjñānam* [-gāmani-S]

[T] thams cad du 'gro ba'i lam mkhyen pa'i

stobs

[ML] qamur iyar odqu mör i medekü yin  
kücün

[MT] qamur-a odqui mör i medekü yin  
kücün

124 (S.126)

[S] *sarvadhyānavimokṣasamādhisamāpattisam-*

*kleśavyavadānavyutthānajñānabalam*

[T] bsam gtan dang rnam par thar pa dang  
ting nge 'dzin dang snyoms par 'jug pa'i

kun nas nyon mongs pa dang rnam par byang  
ba dang <ldan pa DCL/ Ita ba PN> thams cad  
mkhyen pa'i stobs

[ML] samadi kiged diyan büged tonilıysan ba  
diyan lur-a tegsi orulduyci qotala aca  
nisvanis tu masi arılıysan lur-a tegüsü-  
gsen i medekü yin  
kücün

[MT] diyan kiged diyan tonilqui ba samadi  
kiged tegsi onuqui emüne ece nisvanis ba  
teyin büged arılıysan kiged qamur üjel i  
medekü yin  
kücün

125 (S.127)

[S] *pūrvanivāsānusmṛtijñānabalam*  
[T] sngon gyi gnas rjes su dran pa mkhyen  
pa'i stobs

[ML] urudu orun i dayan duradqui yi medekü  
yin  
kücün

[MT] urudu orun i dayan duradqui yi medekü  
yin  
kücün

126 (S.128)

[S] *cyutyupapattijñānabalam* [-utpatti- S]  
[T] shi 'pho ba dang skye ba mkhyen pa'i  
stobs

[ML] ükün yegüdkekü kiged törükü yi medekü  
yin  
kücün

[MT] ükün yegüdkekü kiged törükü medekü  
yin  
kücün bolai

127 (S.129)

[S] *āśravakṣayajñānabalam* [-jñāna- -S]  
[T] zag pa zad <pa / par L> mkhyen pa'i  
stobs

[ML] cuburil baraysan i medekü yin  
kücün

[MT] cuburil baraysan i medekü yin  
kücün  
bolai

128 (S.130)

[T] de bzhin gshegs pa'i mi 'jigs pa bzhi'i  
ming la

[ML] burqan u dörben ayul ügei yin ner-e

[MT] tegüncilen iregsen ü dörben ayul ügei  
yin ner-e anu

129 (S.131)

[S] *sarvadharmābhīsambodhivaiśāradayam*  
[T] chos thams cad mngon par rdzogs par

byang chub pa la mi 'jigs pa

[ML] qamur nom ud ilete toyuluysan bodi cid  
tur ülü ayuqu

[MT] qamur nom ud i ilete toyuluysan bodi  
dur ayul ügei

130 (S.132)

[S] *sarvāśravakṣayajñānavaiśāradayam*  
[T] zag pa thams cad zad par mkhyen pa la mi

'jigs pa

[ML] qamur cuburil baraysan i medeküdür  
üluayuqu

[MT] qamur cuburil baraydaysan i medeküdür

- ayul ügei  
 131 (S.133)  
 [S] *antarāyikadharmananyathātvaniścitavyākarapavāśāradyam*  
 [T] bar du gcod pa'i chos rnams gzhan du mi 'gyur bar nges <pa'i DCL/ par PN> lung bstan pa la mi 'jigs pa  
 [ML] todqar i turji (?) nom busud tur ülü urbalqu mayad un wayangkrid tur ayul ügei  
 [MT] jedkeriddügci nom ud i busucir ülü urbaqui-a mayad iyar uduriyulsun üjegülküdür ayul ügei  
 132 (S.134)  
 [S] *sarvasampadadhigamāya nairyāṇikapratipat-tathātvavaiśāradyam*  
 [T] phun sum tshogs pa thams cad 'thob par 'gyur ba nges par 'byung <ba'i / ba L> lam de bzhin du 'gyur ba la mi 'jigs pa  
 [ML] qotala tegüsügsen qamuy i olqui mayad yarqu yin mör tere metü cinar tu boluysan dur ayul ügei  
 [MT] qamuy tegüs sayin i olqui-a bolqui mayad yaruysan mör i tegüncilen kü bolraqui dur ayul ügei
- 
- 133 (S.135)  
 [T] sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa <bco / bcu L> brgyad kyi ming la  
 [ML] burqan u ese qolicaldursan arban naiman nom un ner-e  
 [MT] burqan u ese qolicaysan naiman nom un ner-eanu
- 
- 134 (S.136)  
 [S] *nāsti tathāgatasya skhalitam*  
 [T] de bzhin gshegs pa la 'khrul pa med pa  
 [ML] tegüncilen iregsen dür endegürel ügei  
 [MT] tegüncilen iregsen dür endegüreküügei  
 135 (S.137)  
 [S] *nāsti ravitam*  
 [T] ca co med pa  
 [ML] curkiral ügei  
 [MT] cuugiqu ügei  
 136 (S.138)  
 [S] *nāsti muśitasmr̥titā*  
 [T] bsnyel ba med pa  
 [ML] burcil ügei  
 [MT] umartaqu ügei  
 137 (S.139)  
 [S] *nāsty asamāhitacittam*  
 [T] sems mnyam par ma bzhag pa med pa  
 [ML] sedkil tegsi ese ayluysan ügei  
 [MT] sedkil tegsi ese ayluysan ügei  
 138 (S.140)  
 [S] *nāsti nānātvasañjñā*
- [T] tha dad pa'i 'du shes med pa  
 [ML] alaycilaqu sedkil ügei  
 [MT] anggida sedkiküü ügei  
 139 (S.141)  
 [S] *nāsty apratisainkhyāyopeksā*  
 [T] so sor ma <brtags / \*rtag L> pa'i btang snyomsmed pa  
 [ML] öber-e öber-e ülü sinjilekü jariy tal-biqü ügei  
 [MT] öber-e öber-e ese onuysan tegsi ayluqui ügei  
 140 (S.142)  
 [S] *nāsti cchandasya hāniḥ*  
 [T] <dun pa / mdun sa L> nyams pa med pa  
 [ML] bisirel sintaraqu ügei  
 [MT] durasil ebderegse ügei  
 141 (S.143)  
 [S] *nāsti viryasya hāniḥ*  
 [T] brtson 'grus nyams pa med pa  
 [ML] kiciyenggüi sintaraqu ügei  
 [MT] kiciyenggüi ügei  
 142 (S.144)  
 [S] *nāsti smṛtiḥāniḥ*  
 [T] dran pa nyams pa med pa  
 [ML] duradqui sintaraqu ügei  
 [MT] duradqui ebderegse ügei  
 143 (S.145)  
 [S] *nāsti samādhīḥāniḥ*  
 [T] ting nge 'dzin nyams pa med pa  
 [ML] diyan sintaraqu ügei  
 [MT] samadi ebderegse ügei  
 144 (S.146)  
 [S] *nāsti prajñāyā hāniḥ*  
 [T] shes rab nyams pa med pa  
 [ML] bilig sintaraqu ügei  
 [MT] bilig ebderegse ügei  
 145 (S.147)  
 [S] *nāsti vimuktīḥāniḥ*  
 [T] rnam par grol ba nyams pa med pa  
 [ML] masi tonilaqu sintaraqu ügei  
 [MT] getülküi teyin büged ebderegse ügei  
 146 (S.148)  
 [S] *sarvakāyakarma jñānapūrvavāngamām jñānānu-parivarti*  
 [T] lus kyi las thams cad ye shes sngon du 'gro zhing ye shes kyi rjes su 'brang ba  
 [ML] bey-e yin qamuy üle belge bilig i urida yaburulurad belge bilig ün qoyinaca dayaqu  
 [MT] bey-e yin qamuy üles belge bilig i urida yaburulurad belge bilig ün qoyin-a aca dayarsan  
 147 (S.149)  
 [S] *sarvavākkarmajñānapūrvavāngamām jñānānu-parivarti*  
 [T] ngag gi las thams cad ye shes sngon du 'gro zhing ye shes kyi rjes su 'brang ba  
 [ML] kelen ü qamuy üles i belge bilig i urida yaburulurad belge bilig ün qoyina aca daraqu  
 [MT] kelen ü qamuy üles belge bilig i urida yaburulurad belge bilig ün qoyin-a aca

- dayasyan
- 148 (S.150)
- [S] *sarvamanahkarma jñānapūrvavāngamām jñānānu-parivarti*  
[T] yid kyi las thams cad ye shes sngon du 'gro zhing ye shes kyi rjes su 'brang ba  
[ML] sedkil ün qamuy üiles belge bilig i urida yaburuluyad belge bilig ün qoyina aca daraqu  
[MT] sedkil ün qamuy üiles i belge bilig i urida yaburuluyad belge bilig ün qoyin-a aca dayasyan
- 149 (S.151)
- [S] *atite 'dhavany asaṅgam apratihataṁ jñā-nadarśanām pravartate*  
[T] 'das pa'i dus la ma chags ma thogs pa'i ye shes mthong ba <jug / \*mjug N> <pa -L>  
[ML] nögcigsen cay tur torqu ügei dürbel ügei belge bilig i üjeküi där oruldumui  
[MT] nögcigsen cay tur ülü taciyán ülü tüden belge bilig i üjeküi där oruqui
- 150 (S.152)
- [S] *anāgate 'dhvany asaṅgam apratihataṁ jñā-nadarśanām pravartate*  
[T] ma 'ongs pa'i dus la ma chags ma thogs pa'i ye shes mthong ba 'jug <pa -L>  
[ML] edüge edüi de ese tordayad dürbel ügei belge bilig üjeküi där orulduyci  
[MT]
- 151 (S.153)
- [S] *pratyutpanne 'dhvany asaṅgam apratihataṁ jñānadarśaanaṁ pravartate*  
[T] da ltar gyi dus la ma chags ma thogs pa'i ye shes mthong ba 'jug pa  
[ML] edüge cay tur tordayad dürbel ügei belge bilig üjeküi där orulduyci  
[MT] edüge edüi cay tur ülü taciyán ülü tüden belge bilig i üjeküi där oruqui
- 
- 152 (S.154)
- [T] de bzhin gshegs pa'i thugs rje chen po sum <cu / bcu L> rtsa gnyis kyi ming la  
[ML] burqan u yucin qoyar yeke nigülesküi yin ner-e  
[MT] tegüncilen ıregsen ü yucin qoyar yeke nigülesküi yin ner-e anu
- 
- 153 (S.155)
- [S] *nirātmānaḥ [nairātmyāḥ S] sarvadharmāḥ sattvāś ca nārātmyāṁ nādhimucyante atas tathāgatasya sattveṣu mahākarupotpadyate*  
[T] chos thams cad ni bdag med pa yin na sems can rnams bdag med par ma mos <pa PN/ pas DCL> de'i phyir sems can rnams la de bzhin gshegs pa'i thugs rje chen po skye'o  
[ML] qamuy nom ud bi ügei bügetele qamuy
- 154 (S.156)
- [S] *niḥsattvāḥ sarvadharmāḥ <+ sattvāś cādi S>*  
[T] <chos / \*chas N> thams cad ni sems can med pa  
[ML] qamuy nomud kemebesü amitan ügei  
[MT] nom nujud kemebesü amitan ügei
- 155 (S.157)
- [S] *nirjīvāḥ sarvadharmāḥ*  
[T] chos thams cad ni srog med pa  
[ML] qamuy nom ud kemebesü amin ügei  
[MT] nom nujud tur amin ügei
- 156 (S.158)
- [S] *niḥpuḍgalāḥ sarvadharmāḥ*  
[T] chos thams cad ni gang zag med pa  
[ML] qamuy nom ud kemebesü budgali ügei  
[MT] nom nujud tur budgali ügei
- 157 (S.159)
- [S] *abḥāvāḥsarvadharmāḥ*  
[T] chos thams cad ni rang bzhin med pa  
[ML] qamuy nom ud inu mön cinar ügei  
[MT] nom nujud tur mön cinar ügei
- 158 (S.160)
- [S] *aniketāḥ sarvadharmāḥ*  
[T] chos thams cad ni gnas med pa  
[ML] qamuy nom ud inu aqu ügei  
[MT] nom nujud tur orun ügei
- 159 (S.161)
- [S] *anālayāḥ sarvadharmāḥ*  
[T] chos thams cad ni gzhi med pa  
[ML] qamuy nom ud inu orun ügei  
[MT] nom nujud tur sitügen ügei
- 160 (S.162)
- [S] *amamāḥ sarvadharmāḥ*  
[T] chos thams cad ni nga <yi bar byar DCP/ yir byar ba N/ yir bya ba L> med pa  
[ML] qamuy nom ud inu minükei kemegdekü ügei  
[MT] nom nujud tur minükei kemeküi ügei
- 161 (S.163)
- [S] *asvāmikāḥ sarvadharmāḥ*  
[T] chos thams cad ni bdag po med <pa -L>  
[ML] qamuy nom ud inu ejen ügei  
[MT] nom nujud tur ejen ügei
- 162 (S.164)
- [S] *avastukāḥ sarvadharmāḥ*  
[T] chos thams cad ni dngos po med pa  
[ML] qamuy nom ud inu boda ügei  
[MT] nom nujud tur boda ügei
- 163 (S.165)
- [S] *ajātāḥ sarvadharmāḥ*  
[T] chos thams cad ni ma skyes pa  
[ML] qamuy nom ud inu ese törüsken ügei  
[MT] nom nujud anu ese törüsken

- 164 (S.166)  
 [S] acyutā anutpannāḥ [-tānut- S] sarvadhar-māḥ  
 [T] chos thams cad ni shi 'pho med cing ma skyes pa  
 [ML] qamuy nom ud inu üküküi yegüdkeküi ügei boluyad ese törügsen  
 [MT] nom nüyudükün yegüdkel ügei büged ülü törüküi
- 165 (S.167)  
 [S] asaṁkliṣṭāḥ [-iṣṭā- S] sarvadhar-māḥ  
 [T] chos thams cad ni kun nas nyon mongs pa can ma yin pa  
 [ML] qamuy nom ud inu qotala aca nisvanis tu busu  
 [MT] nom nüyud kemebesü qamuy aca nisvanis tu busu
- 166 (S.168)  
 [S] vigatarāgāḥ sarvadhar-māḥ  
 [T] chos thams cad ni 'dod chags dang bral ba  
 [ML] qamuy nom ud inu taciyang aca angijiraysan  
 [MT] nom nüyud inu taciyangrui aca qayacaysan
- 167 (S.169)  
 [S] vigatadveśāḥ sarvadhar-māḥ  
 [T] chos thams cad ni zhe sdang dang bral ba  
 [ML] qamuy nom ud inu urin ügei  
 [MT] nom nüyud inu urin aca qayacaysan
- 168 (S.170)  
 [S] vigatamohāḥ sarvadhar-māḥ  
 [T] chos thams cad ni gti mug dang bral ba  
 [ML] qamuy nom ud inu mungqar ügei  
 [MT] nom nüyud inu mungqay aca qaracaysan
- 169 (S.171)  
 [S] anāgatikāḥ sarvadhar-māḥ  
 [T] chos thams cad ni 'ong ba med pa  
 [ML] qamuy nom ud inu irekü ügei  
 [MT] nom nüyud inu irekü ügei
- 170 (S.172)  
 [S] agatikāḥ sarvadhar-māḥ  
 [T] chos thams cad ni 'gro ba med pa  
 [ML] qamuy nom ud inu odqu ügei  
 [MT] nom nüyud inu odqui ügei
- 171 (S.173)  
 [S] anabhisaṁskārāḥ sarvadhar-māḥ  
 [T] chos thams cad ni mngon par 'du byed pa med pa  
 [ML] qamuy nom ud inu ilete egüdügsen ügei  
 [MT] nom nüyud inu ilete egüdügsen ügei
- 172 (S.174)  
 [S] aprapañcāḥsarvadhar-māḥ  
 [T] chos thams cad ni spros pa med pa  
 [ML] qamuy nom ud inu tururbil ügei  
 [MT] nom nüyud tur tururbil ügei
- 173 (S.175)  
 [S] śūnyāḥsarvadhar-māḥ  
 [T] chos thams cad ni stong pa  
 [ML] qamuy nom ud inu qorusun  
 [MT] nom nüyud inu qorusun cinar tu
- 174 (S.176)  
 [S] animittāḥ sarvadhar-māḥ  
 [T] chos thams cad ni mtshan ma med pa  
 [ML] qamuy nom ud inu belge ügei  
 [MT] nom nüyud belge ügei
- 175 (S.177)  
 [S] aprapihitāḥ sarvadhar-māḥ  
 [T] chos thams cad ni smon pa med pa  
 [ML] qamuy nom ud inu küseküi ügei  
 [MT] nom nüyud küseküi ügei
- 176 (S.178)  
 [S] anyonyavivādaśaṁgrhīto vatāyaṁ lokasaṁni-  
 veśovyāpādakhiladveśapratipanna[vyapāda-  
 S] iti sampaśyan  
 [T] kye ma 'jig rten gnas pa 'di ni phan tshun rtsod pas yongs su zin cing gnod sems kyi tha ba dang zhe sdang la zhugs <par DCL/ pa PN> gzigs  
 [ML] ai-a ene yirtincüdür aysad inu esergü tesergü temecelükü ber oruyata bariydarad qourtu sedkil ün sinuqui ba urin dur oruysan kemen ayiladqu  
 [MT] ai-a ene orusisan yirtincü kemebesü inayasi cinayasi temeceküi yi oruyata bariydarad qour tur sedkil iyer kösigürkejü urin dur orulduyad i üjebesi
- 177 (S.179)  
 [S] viśayaśasamprayukto vatāyaṁ lokasaṁnive-  
 šo viśamārgaprayāta [+ -prayāta- S]  
 upathamārgasthāyi  
 [T] kye ma 'jig rten gnas pa 'di ni phyin ci log dang ldan zhing lam nyam nga bar zhugs pa lam <+ ma L> gol ba la gnas pa  
 [ML] ai-a ene yirtincüdür aysad inu bururu aljiyas lur-a tegüsügsen enelün sinalaqui mör tür oruysan töb busu mör tür oruysan  
 [MT] ai-a ene orusisan yirtincü kemebesü bururu mör tür tegüsükü boluyad emiyeküi mör tür orusisan tögeriküi mör tür aysan
- 178 (S.180)  
 [S] lubkho lobhābhībhūto vatāyaṁ lokasaṁni-  
 veśo 'trptāḥ paravittāpahāri  
 [T] kye ma 'jig rten gnas pa 'di ni <brkam / rkam L> zhing 'dod <pas / pa'i L> zil gyis non pa ste chog mi shes shing gzhān gyi nor la <'phrog / \*'phrag N> pa  
 [ML] ai-a ene yirtincüdür aysad inu taciyaqi boluyad küseküi yin sur iyer daruydarsan (TEXT:darudarsan) bulilan ülü medeküi büged busud un ed i buliyacei  
 [MT] ey-e orusisan ene yirtincü qomuraljan taciyangrui yin sur iyer daruydaju bulilan ülü medeküi boluyad busud un edüi bulirci
- 179 (S.181)  
 [S] dhanadhānyagṛihaputraḥbāryāṭṛṣṇādāśā va-  
 teme sattvā asāre sārasaṁjhīnaḥ  
 [T] <kye ma sems can 'di dag ni -PN> <nor dang 'bru dang khyim dang bu dang chung ma la / bu smad dang khyim dang nor dang 'bru la L> sred pas 'khol ba <ste snying po med pa la snying por 'du shes pa -PN>

[ML] ai-a edege amitan inu gergei kiged gerba ed tariyan dur quricaysan iyar jaruyaqu boluyad jirüken ügei dür jirüken bui bolyan sedkikü

[MT] ai-a edege amitan inu gergei kiged gerba ed idegen tariyan dur quricaqui bar jiruyaqu

180 (S.182)

[S] viśamājivā vateme sattvā anyonyapari-vañcanopasthitāḥ

[T] kye ma sems can 'di dag ni mi rigs pas 'tsho ba ste gcig la gcig <'drid DCL/ 'brid PN> <par L/ pas CPN/ \*phas D> gnas pa

[ML] ai-a edege amitan anu jokis ügei ber amidurayci büged nigen nigen yien qarilcan qayuraqui dur orursan

[MT] ai-a edege amitan inu jokis (TEXT:ökin) ügei amidurayci buyu nigen nigen iyen arradun arci

181 (S.183)

[S] atrptā vateme sattvā lābhāsatkāraśloko-pacaritāḥ trptāḥ sma iti pratijānante

[T] kye ma sems can 'di dag ni chog mi shes pa ste rnyed pa dang bkur sti dang tshigs su bcad pa la <spyod / \*sprod N> kyang bdag <+ cag L> ni chog shes pa'o snyam du 'dzin

[ML] ai-a edege amitan anu bulilan ülü medeküi büged olja kündülel kiged silüg badar i surulcaya ba bürin inu bulilan bolai kemen barimalamui

[MT] ai-a edege amitan anu bulilan medeküi ügei büged olja kiged kündülen ba silüglel dür edlejü (TEXT:edlebejü) bi kemebesü bulilan eldegeci bolai kemen barimalamui

182 (S.184)

[S] nityābhīratā vateme sattvā ekāntakliṣṭā duḥkhabhājane gr̥hāvāse

[T] kye ma sems can 'di dag ni khyim gyi gnas sdug bsngal gyi <snod / bsnod N> kun nas nyon mongs pa can <la -L> rtag <tu / du L> dga' ba

[ML] ai-a edege amitan anu ger-ten ü orusil jobalang un saba bügün ece nisvanis tan-a nasudabayasuci

[MT] ai-a edege amitan inu gergei yin jobalang un saba dur qamuy aca nisvanis tan nasuda qamutu nigen-e ilete bayasuci

183 (S.185)

[S] kāraṇopagāḥ punaḥ sarvadharmā viṭhapana-pratyupasthānalakṣaṇāḥ [viṭhapana- OD/ ni-dhāpana-(viṭhapana-viṭhapana)-S]

[T] chos thams cad ni rgyus nye bar 'gro ba ste <sgrub / bsgrub L> pas nye bar gnas pa'i mtshan nyid

[ML] qamur nom ud inu ündüsün iyer ciqula yabuqu büged bütügeküi ciqula orusisan belge cinar tu

[MT] qamur nom inu siltayan iyer ciqula yabuju bütüged ciqula aysan belge tü bolai

184 (S.186)

[S] idam punar agram asaṅgajñānam utsrjya viśiṣṭaparinirvāṇārtham [-nirvāṇatām S] sattvā hinayānaṁ prārthayante yad idam śrāvakapratyekabuddhayānam tebhya udāre matīm [udāra- O/ uttara- S] rocayiṣyāmiti yad idam buddhajñānādhyālambanatāyai iti tathāgatasasya sattveṣu mahākarunotpadyate [updyate S]

[T] sems can rnams ni chags pa med <pa'i / pa L> ye shes dam pa khyad par du 'phags <pa / pa'i L> yongs su myangan las 'das <pa / pa'i L> 'di btang zhing gang 'di nyan thos kyi theg pa dang rang sangs rgyas kyi theg pa dman pa tshol ba yin <gyi / gyis L> de dag la gang 'di sangs rgyas kyi ye shes la dmigs par bya ba'i phyir rgya chen po la blo <mos / \*mas N> par bya'o zhes sems can rnams la de bzhin gshegs pa'i thugs rje chen po skye'o

[ML] qamur amitan inu taciyal ügei ilangui-a ketürkei degedü belge bilig iyer oyuyata rasalang aca nöögigsen egün i tebcigid alimad ene siruk un kölgen kiged bradikabud un dourtu kölgen i erigci mön büküi tedeger tür alimad ene burqan u belge bilig tür joruyaqu yin tula ayui yeke dür oyun bisiregülüsgei kemen amitan nuyud tur tegüncilen iregsed ber yeke nigülesküi yi egüskemüi.

[MT] amitan bügüde taciyangui ügei ilangui-a belge bilig tü orurata ülemji rasalang aca nöögigsen ene inu siravak un kölgen ba bratikabud un douradu kölgen i erigci bui-a ali tedeger i burqan u belge bilig tür joruyaqu yin tula ayui yeke dür oyun (TEXT:orun) iyer tursırsulsayı (TEXT:--suyar) kemeküi ber amitan nuyud tur tegüncilen iregsed ü yeke nigülesküi (TEXT:egülesküi) törüğsen bolai

185 (S.187)

[T] ma 'dres pa'i dran pa nye bar gzhag pa gsum gyi ming la

[ML] yurban qolical ügei duradqui oyira ayulaqui yin ner-e

[MT] ese qolicaysan yurban duradqui oyira ayulaqui (TEXT:ayulqui) ner-e anu

186 (S.188)

[S] ūśrūṣamāṇeṣu samacittatā

[T] gus par nyan pa rnams la sems snyoms pa

[ML] bisiren sonusqui nuyud tur tegsi sedkili

[MT] bisirel iyer sonusqui nuyud tur tegsi sedkili

187 (S.189)

- [S] aśūśrūṣamāṇeṣu samacittatā  
 [T] gus par mi nyan pa rnames la sems snyoms pa  
 [ML] bisiren ülü sonusqui nurud tur tegsi sedkil  
 [MT] bisirel iyer ülü sonusqui nurud tur tegsi sedkiküi
- 188 (S.190)  
 [S] śuśrūṣamāṇaśuśrūṣamāṇeṣu samacittatā  
 [T] gus par <nyan / \*nyen N> pa dang gus par mi nyan pa rnames la sems snyoms pa  
 [ML] bisiren sonusqui kiged bisiren ülü sonusqui nurud tur tegsi sedkil  
 [MT] bisiren sonusqui kiged ülü sonusqui nurud tur tegsi sedkiküi bolai
- 
- 189 (S.191)  
 [T] bsrung ba med pa bzhi'i ming la  
 [ML] dörben sakilta ügei yin ner-e  
 [MT] dörben sakiqui ügei ner-e anu
- 
- 190 (S.192)  
 [S] pariśuddhakāyasamudācāras tathāgato [-gataḥ S] nāsti tathāgatasyāpariśuddhakāya-samudācāratā  
 [T] de bzhin gshegs pa'i sku'i <phrin DCL/ 'phrin PN> las kyi spyod pa yongs su dag pa ste de bzhin gshegs pa la sku'i <phrin DCL/ 'phrin PN> las yongs su ma dag pa med pa  
 [ML] tegüncilen iregsen ü bey-e yin üiles ün yabudal oøyata ariluysan büged tegüncilen iregsed tür tejigel oøyata ese ariluysan bar ügei  
 [MT] tegüncilen iregsen ü bey-e yin üilen ün yabudal oøyata ariluysan büged tegüncilen iregsen ü bey-e yin üilen oøyata ese ariluysan ügei
- 191 (S.193)  
 [S] pariśuddhavāksamudācāras tathāgato [-gataḥ S] nāsti tathāgatasyāpariśuddhavāk-samudācāratā  
 [T] de bzhin gshegs pa <la -L> gsung gi <phrin DCL/ 'phrin PN> las kyi spyod pa yongs su dag pa ste de bzhin gshegs pa la gsung gi <phrin DC/ 'phrin PNL> las <+ kyi spyod pa DC> yongs su ma dag pa med pa  
 [ML] tegüncilen iregsen ü jarlı un üiles yabudal oøyata ariluysan büged tegüncilen iregsen dür jarlı un üiles oøyata ese ariluysan bar ügei  
 [MT] tegüncilen iregsen ün jarlı üilen ün yabudal oøyata ariluysan büged tegüncilen iregsen ü jarlı un üilen ün yabudal oøyata ese ariluysan ügei bolai
- 192 (S.194)
- [S] pariśuddhamanaḥsamudācāras tathāgato [-gataḥ S] nāsti tathāgatasyāpariśuddhamanaḥsamudācāratā  
 [T] de bzhin gshegs pa <la -L> thugs kyi <phrin DCL/ 'phrin PN> las kyi spyod pa yongs su dag pa ste de bzhin <gshegs / \*gshags N> pa la thugs kyi <phrin las kyi spyod pa DC/ phrin las L/ spyod pa PN> yongs su ma dag pa med <do / pa L>  
 [ML] tegüncilen iregsen ü sedkil ün üiles ün yabudal oøyata ariluysan büged, tegüncilen iregsen dür sedkil ün üiles ese ariluysan bar ügei  
 [MT] tegüncilen iregsen ü sedkil ün üilen ün yabudal oøyata ariluysan büged tegüncilen iregsen ü sedkil ün üilen ün yabudal oøyata ese ariluysan ügei bolai
- 193 (S.195)  
 [S] pariśuddhajivas tathāgato [-gataḥ S] nāsti tathāgatasyāpariśuddhajivatā  
 [T] de bzhin gshegs pa <la -L> 'tsho ba yongs su dag pa ste de bzhin gshegs pa la 'tsho ba yongs su ma dag pa med <do / pa L>  
 [ML] tegüncilen iregsen ü tejigel oøyata ariluysan büged tegüncilen iregsed tür tejigel oøyata ese ariluysan bar ügei  
 [MT] tegüncilen iregsen ü amiduraqui oøyata ariluysan büged tegüncilen iregsen dür amiduraqui oøyata ese ariluysan ügei bolai
- 
- 194 (S.196)  
 [T] so so yang dag par rig pa bzhi'i ming la  
 [ML] dörben über-e über-e üneker uqarsan ner-e  
 [MT] dörben über-e über-e üneker uqaqu yin ner-e anu
- 
- 195 (S.197)  
 [S] dharmapratisaṁvit  
 [T] chos so so yang dag par rig pa  
 [ML] nom i anggida üneker uqaqui  
 [MT] nom i über-e über-e üneker uqaqui
- 196 (S.198)  
 [S] arthapratisaṁvit  
 [T] don so so yang dag par rig pa  
 [ML] udq-a yi anggida üneker uqaqui  
 [MT] udq-a yi über-e über-e üneker uqaqui
- 197 (S.199)  
 [S] niruktipratisaṁvit  
 [T] nges pa'i tshig so so yang dag par rig pa  
 [ML] mayad üges i anggida üneker uqaqui  
 [MT] mayad üges i über-e über-e üneker uqa-

- qui  
 198 (S.200)  
 [S] *pratibhānapratisaṁvit*  
 [T] <spobs / spob P> <pa / po L> so so  
     yang dag par rig pa  
 [ML] sambay-a yi anggida üneker uqaqui  
 [MT] sambay-a yi öber-e öber-e üneker uqa-  
     qui
- 
- 199 (S.201)  
 [T] mngon par shes pa <drug gi L/  
     inga'i DCPN> ming la  
 [ML] jirruyan jöng bilig ün ner-e dür  
 [MT] tabun jöng bilig ün ner-e anu
- 
- 200 (S.202)  
 [S] *divyaṁ cakṣuh*  
 [T] lha'i <spyan / mig L>  
 [ML] tngri yin nidün  
 [MT] tngri yin nidün
- 201 (S.203)  
 [S] *divyam śrotram*  
 [T] lha'i <snyan / rna ba L>  
 [ML] tngri yin cikin  
 [MT] tngri yin cikin
- 202 (S.205)  
 [S] *paracittajñānam*  
 [T] pha rol gyi sems shes pa  
 [ML] cinadusun sedkil medekü  
 [MT] cinadus un sedkil i medekü
- 203 (S.206)  
 [S] *cetah paryājñānam*  
 [T] sems kyi rnam grangs shes pa  
 [ML] sedkil ün jüil i medekü  
 [MT] sedkil ün jüil i medekü
- 204 (S.207)  
 [S] *pūrvanivāsānuśmṛtijñānam*  
 [T] sngon gyi gnas <rjes / \*rjas P> su dran  
     pa shes pa  
 [ML] uriduki orun yin dayan duradqu  
 [MT] uridu orun i yi dayan duradqui medekü
- 205 (S.208)  
 [S] *rddhividhijñānam*  
 [T] rdzu 'phrul gyi bya ba shes pa  
 [ML] brid qubilyan u üilen yi medekü  
 [MT] ridi qubilyan u üilen i medekü
- 206 (S.209)  
 [S] *āśravakṣayajñānam*  
 [T] zag pa zad pa shes pa  
 [ML] cuburil baraysan i medekü  
 [MT] cuburil baraysan i medekü bolai
- 
- 207 (S.210)
- [T] mngon par shes pa drug gi skabs nas  
     'byung ba'i ming la  
 [ML] jöng bilig ün jüil dür nomlaysan neres  
 [MT] jirruyan jöng bilig ün ucir aca bolu-  
     ysan u nere anu
- 
- 208 (S.211)  
 [S] *yathā samāhite citte sviya [svyaye D]*  
     āsane 'ntarhitah  
 [T] ji ltar sems mnyam par <bzhag PNL/ gzhag  
     DC> pa bzhin du bdag gi stan gyi steng du  
     mi snang bar <gyur / gyur L>  
 [ML] ker metü sedkil tegsi ayuluysan yosuyar  
     öber debisker deger-e ülü üjegdekü  
 [MT] ker metü sedkil tegsi ayuluysan u yosu-  
     yar öber ün sayurin u deger-e ülü orusiqu  
     buyu
- 209 (S.212)  
 [S] *vihāyasy abhyudgamyā [vihāyasābhya- OS]*  
     caturvidham īryāpatham kalpayati  
 [T] nam mkha' la mngon <par / du L> 'phags  
     <te / pa ste L> spyod lam rnam <pa -PNL>  
     bzhi byed  
 [ML] ortarrui dur ile te qalirad dörben jüil  
     yabudal üiledkü  
 [MT] ortarrui dur ilette ölijü dörben jüil  
     yabudal u üiledkü
- 210 (S.213)  
 [S] *uparimah kāyah prajvalati*  
 [T] lus kyi stod nas me 'bar  
 [ML] cegejin bey-e ece yal badaraqad  
 [MT] bey-e yin cegejin ece yal badaraqui
- 211 (S.214)  
 [S] *adhaḥkāyāc chitalā vāridhārāḥ syandante*  
 [T] lus kyi smad nas chu grang mo'i rgyun  
     'bab  
 [ML] bögsen bey-e ece küiten usun u urusqal  
     bayulaqu  
 [MT] bögsen ece küiten usun urusqaqui
- 212 (S.215)  
 [S] *anekavidham ḥaddhiviṣayaṁ pratyanubhava-*  
     ti  
 [T] rdzu 'phrul gyi yul rnam pa mang po  
     myong bar byed pa yin  
 [ML] ridi qubilyan u orun i olan jüil iyer  
     qibil un yarraqu  
 [MT] olan jüil brid qubilyan u üile üiled-  
     küi bolai
- 213 (S.216)  
 [S] *eko bhūtvā bahudhā bhavati*  
 [T] gcig tu gyur nas mang por 'gyur  
 [ML] nigen-e boluysan aca olan bolun qubil-  
     raqu  
 [MT] nigen ece olan boluqui
- 214 (S.217)  
 [S] *bahudhā bhūtvai ko bhavati*  
 [T] mang por gyur nas gcig <tu / du L>  
     <'gyur DCL/ gyur PN>  
 [ML] olan boluysan aca nigen bolun qubil-  
     raqu  
 [MT] olan aca rayca boluqui

- 215 (S.218)  
 [S] āvirbhavati tirobhāvam [-dhānam DJ] api  
<sub>pratyānubhavati</sub>  
 [T] snang bar <'gyur zhing / gyur cing L> mi  
 snang bar <yang -PN> 'gyur  
 [ML] üjegdekü boluyad ülü üjegdekü ber bolu-  
 ju  
 [MT] üjegdekü boluyad ülü üjegdekü ber  
 bolqui
- 216 (S.219)  
 [S] tiraḥ kuḍyaṁ tiraḥ prākāram  
 [T] rtsig pa la yang thad kar 'gro ra ba la  
 yang thad kar 'gro  
 [ML] tuyurra <yi L2/ cu L1> nebte yabun  
 küriyen i cu nebte yaruju  
 [MT] tuyurra-a dur bar nebte odqui küriyen  
 dür ber nebte odqui
- 217 (S.220)  
 [S] parvatam apy asajjamāno gacchati  
 [T] ri <la yang / la'ang L> mi thogs par  
 'gro  
 [ML] ayula dur cu dürbel ügei oduju  
 [MT] ayulan dur dürbel ügei odqui
- 218 (S.221)  
 [S] ākāśe vikramate tad yathā pakṣi śakuniḥ  
 [T] nam mkha' la yang 'gro ste dper na 'dab  
 chags bya bzhin <no -PN>  
 [ML] ortarui dur bar odqui büged üligerle-  
 besü jigürten sibayun metü bolai  
 [MT] ortarui dur bar yabuqui buyu adalidqabasu  
 sibayun metü bolai
- 219 (S.222)  
 [S] prthivyāṁ unmajjananimajjanāṁ karoti tad  
 yathāpi nāmodake  
 [T] sa la yang steng du <'byung / byung L>  
 ba dang <byi'u DCL/ bye'u PN> zul byed de  
 dper na chu la bya ba bzhin <no -PN>  
 [ML] rajar tur bar deger-e yarqu ba dour-a  
 singyuqu büged üligerlebesü usun-a yabu-  
 rcin metü bolai  
 [MT] rajar un deger-e yaruyad singyuqui sibay-  
 un buyu adalidqabasu usun dur sibayun  
 metü bolai
- 220 (S.223)  
 [S] udaye 'py abhidyamāno gacchati tad yathā-  
 pīnāmamahāprthivyāṁ  
 [T] chu <la yang / \*yis L> mi nub par 'gro  
 ste dper na sa chen po la bya ba bzhin no  
 [ML] usun dur botal (?) ügegüi-e odqui büged  
 üligerlebesü yeke rajar-a yaburcin metü  
 bolai  
 [MT] usun dur ülü cibün yabuqu bolai adalid-  
 qabasu yeke delekei dür sibayun metü  
 bolai
- 221 (S.224)  
 [S] dhūmayaty api prajvalaty api tad yathāpi  
 nāma mahān agniskandhaḥ  
 [T] du ba 'thul bar yang byed 'bar bar yang  
 byed de dper na me'i phung po <chen po -  
 DC> bzhin <no / \*na N>  
 [ML] utayan burkirayad un bar üiledkü badar-  
 arad un üiledkü yi üligerlebesü ral un
- yeke coyca metü bolai  
 [MT] utayan i yaryan üiledüged masida sita-  
 qui boluju adalidqabasu ral un coyca metü  
 buyu
- 222 (S.225)  
 [S] svakāyād api mahāvāridhārā utsṛjati tad  
 yathāpi nāma mahāmeghaḥ  
 [T] bdag gi lus las kyang chu'i rgyun chen  
 po 'byin <te / ste L> dper na sprin chen  
 po bzhin no  
 [ML] über ün bey-e ece usun u yeke urusqal  
 yarraqu yi üligerlebesü yeke egülen metü  
 bolai  
 [MT] über ün bey-e ece yeke usun u urusqal  
 yarraqui büged adalidqabasu yeke egülen  
 metü bolai
- 223 (S.226)  
 [S] yābhīr vāridhārābhīr ayaṁ trisāhasrama-  
 hāsāhasro lokadhātūr ādiptāḥ pradiptāḥ sām-  
 praṇavalīto 'gninā ekājvalībhūto nirvāpyate  
 [T] chu'i rgyun de dag gis stong gsum gyi  
 stong chen po'i 'jig rten gyi khams 'di  
 <bsregs PN/ sregs L/ sreg DC> <shing /  
 cing DC> tshig ste mes rab tu 'bar zhing  
 'bar ba gcig tu gyur pa zhi bar byed do  
 [ML] tedeger usun u urusqal iyar ene rurban  
 mingran yeke mingyan yirtincü yin orud  
 tülegdeged ral masi badaran cöm badaraysan i  
 amurliyul un üiledkü bolai  
 [MT] orusisan yosun tedeger iyer rurban  
 mingyan yeke mingyan yirtincü yin ene orun  
 sitaju tülegdeged ral masi badarayad  
 nigen-e butaraqui bolursan i amurliyulqu  
 bolju
- 224 (S.227)  
 [S] imāv api candrasūryāv evaṁ mahāddhikāv  
 evaṁ mahānubhāvāvevaṁ mahaujaskaupāṇīnā  
 parāmr̄ṣati parimārjayati  
 [T] zla ba dang nyi ma 'di gnyis 'di ltar  
 rdzu 'phrul che ba 'di ltar mthu che ba  
 'di ltar gzi brjid che ba la'ang lag pas  
 'dzin cing kun <tu PN/ du DCL> nyug par  
 byeddo  
 [ML] saran kiged naran ene qoyar ene metü  
 ridi qubilyan yeketü ene metü yeke auy-a  
 tu ene metü yeke sur jibqulang tu yi cu  
 yar iyar bariyad qamur-a bitün yabuqu  
 bolai  
 [MT] saran kiged naran ene qoyazula ene metü  
 yeke ridi qubilyan tu ene metü yeke kiçütü  
 ene metü yeke cor jibqulang tu bar yar  
 iyar bariju qamur-a bilan üiledüyü
- 225 (S.228)  
 [S] yāvad brahmaṇokād api sattvān kāyena  
 vaśe vartayati  
 [T] tshangs pa'i 'jig rten gyi bar du sems  
 can rnams la lus <kyis DC/ kyi PNL> dbang  
 <bsgyur / sgyur L> ro  
 [ML] esru-a (TEXT:ersu-a) yin yirtincü kür-  
 tele amitan nujud tur bey-e yin erkeber  
 bolyaqu bolai  
 [MT] esru-a yin yirtincü kürtele amitan

- nuýud tur bey-e yi erkesigül ün üiledüjü  
 226 (S.229)  
 [S] *sākāraṁ soddeśaiṁ sanidānaṁ pūrvanivāsam anusmarati sma*  
 [T] rnam pa dang bcas yul phyogs dang bcas <gzhi / \*bzhi P> ci las gyur pa dang bcas <+ pa L> sngon gyi gnas rjes su dran pa  
 [ML] düri luy-a selte orun jüg luy-a selte yambar sitügen ece boluysan luy-a selte erten ü orun i dayan duradqui  
 [MT] jüil lüge nigen-e olun jüg lüge nigen-e siltaran yarun aca boluysan luy-a nigen-e erten ü orun i dayan duradqui
- 227 (S.230)  
 [S] *jātismaraḥ. amutrāham āsam evam nāmā. evam jātiḥ. evam gotraḥ. evam īhāraḥ. evam sukhaduḥkhapratisaṁvedi. evam cirasthitikāḥ. evam īyuṣparyantah. tataś cyuto 'mutropapannah, tataś cyuta ihāpy upapannah.*  
 [T] tshe rabs dran pa, che ge mo zhig na bdag <gi -DCL> ming 'di zhes bya bar gyur, rigs 'di zhes bya, rus <+ ni L> 'di zhes bya, zas <+ ni L> 'di ita bu zhig za, bde ba dang sdug bsngal <+ ba N/ ba ni L> 'di ita bu zhig myong, yun <+ ni L> 'di srid cig gnas, tshe <ni -L> 'di tsam zhig thub, de nas shi 'phos nas che ge mo zhig tu skyes, de nas <tshe / shi L> 'phos nas yang 'dir skyes  
 [ML] törül iyen duradqui teyimü ner-e tü da minu ner-e ein kemekü bolai. ijayur inu eyin kemejü. yasun anu eyin kemejü idegen inu teyimü idegen idejü. jiryalang kiged jobalang i inu ene metü nigen i amsabai. öni inu edüi cinegen nigen orusibai. tendeceükün yegüdkejü teyin kemeküdür törüjü tendeceükün yegüdkejü basa eden törüjü  
 [MT] eyimü neretü nigen ece bi eyimü neretü bolbai. ijayur inu eyimü kemegdekü obur inu eyimü kemegdekü idegen inu ene metü nigen i idemü jiryalang kiged jobalang inu ene metü nigen i edlebei öni inu edüiken inu nasun u cinegen inu edüi cinegen nasulaju (TEXT:esülejü) tendeceükün yegüdkejü eyimü nigen dür törü ba tendeceükün yegüdkejü basa ede törü be
- 
- 228 (S.231)  
 [T] cho 'phrul gsum gyi ming la  
 [ML] yurban brati qubilyan u ner-e  
 [MT] yurban ridi qubilyan u ner-e anu
- 
- 229 (S.232)  
 [S] *rddhiprātiḥāryam*  
 [T] rdzu 'phrul gyi cho 'phrul  
 [ML] ridi qubilyan u brati qubilyan  
 [MT] ridi qubilyan u ridi qubilyan
- 230 (S.233)  
 [S] *ādeśanāprātiḥāryam*  
 [T] kun <brjod / rjod L> pa'i cho 'phrul  
 [ML] qamur-a ügülekü yin brati qubilyan  
 [MT] qotala yi ügülekü ridi qubilyan
- 231 (S.234)  
 [S] *anuśāsaniprātiḥāryam*  
 [T] rjes su bstan pa'i cho 'phrul  
 [ML] daran üjügülkü yin brati qubilyan  
 [MT] daran üjügülekü yin ridi qubilyan
- 
- 232 (S.235)  
 [T] skies bu chen po'i mtshan sum <cu / bcu L> rtsa gnyis kyi ming la  
 [ML] yeke törükten ü yucin qoyar layşan u ner-e  
 [MT] yeke eres ün yucin qoyar layşan u ner-e anu
- 
- 233 (S.236)  
 [S] *uṣṇiṣaśiraskatā*  
 [T] dbu gtsug <tor / gtor L> dang ldan pa  
 [ML] orui usnir lur-a tegülder  
 [MT] tegüs usnir tu yin jöbsiyerekü-e ergigsen
- 234 (S.237)  
 [S] *pradakṣiṇāvartakeśah*  
 [T] dbu skra g-yas su 'khyil ba  
 [ML] terigün ü üsün (TEXT:usun) jöbsiyerekü ergigsen  
 [MT] üsün inu jöbsiyerekü-e ergigsen
- 235 (S.238)  
 [S] *samalalāṭah*  
 [T] dpral ba'i dbyes mnyam pa  
 [ML] manglai anu aruu tegsi  
 [MT] tegsi delger manglai tu
- 236 (S.239)  
 [S] *ūrpākeśah*  
 [T] mdzod spu  
 [ML] sang üsütü  
 [MT] aruu inu sang un üsün iyer cimegsen (?)
- 237 (S.240)  
 [S] *abhinillanetragopaksma*  
 [T] spyan mthon mthing la ba'i rdzi ma lta bu  
 [ML] nidün inu kökücü (DIC:kökecü) metü büged tuyul un sormusun metü  
 [MT] kökemdüg-e nidü tü üker ün sormusun metü
- 238 (S.241)  
 [S] *catvāriṁśaddantaḥ*  
 [T] tsheems bzhi bcu mn̄ga' ba  
 [ML] sidün döçin tegülder  
 [MT] döçin sidün büridügsen
- 239 (S.242)  
 [S] *samatantah*

- [T] tshems mnyam pa  
 [ML] sidün sacaru  
 [MT] sacaru sidü tü  
 240 (S.243)  
 [S] *aviraladantaḥ*  
 [T] tshems thags bzang ba  
 [ML] sidün ü jabsar tegsi niyta  
 [MT] tegsi niyta sidü tü  
 241 (S.244)  
 [S] *suśukladantaḥ*  
 [T] tshems shin tu dkar ba  
 [ML] sidün masi cayan  
 [MT] masi cayan sidü tü  
 242 (S.245)  
 [S] *rasarasāgratā*  
 [T] ro bro ba'i mchog dang ldan pa  
 [ML] arustaku yin degedü lur-a tegüsügsen  
 [MT] degedü amtan amsaqui dur tegülder  
 243 (S.246)  
 [S] *śimhahanuḥ*  
 [T] 'gram pa seng <ge'i DC/ ge PNL> 'dra ba  
 [ML] jajirur arslan adali  
 [MT] eregüü (TEXT:erigün) inu arslan metü  
 244 (S.247)  
 [S] *prabhūtatanujihvāḥ*  
 [T] ljags shin tu ring zhing <srab / srabs  
     N> pa  
 [ML] kelen masi urtu boluyad nimgen  
 [MT] urtu nimgen keletü  
 245 (S.248)  
 [S] *brahmasvarah*  
 [T] tshangs pa'i dbyangs  
 [ML] esru-a (TEXT:ersu-a) yin egesig tü  
 [MT] esru-a yin egesig tü  
 246 (S.249)  
 [S] *susamīṛtaskandhaḥ*  
 [T] dpung <mgo PNL/ 'go DC> shin tu zlum pa  
 [ML] carbarun u terigün masi tögerig  
 [MT] mörü inu masi tögürig  
 247 (S.250)  
 [S] *saptotsadaḥ*  
 [T] <bdun / \*mdun L> mtho ba  
 [ML] doluyan qacar öndür tü  
 [MT] doluyan öndür  
 248 (S.251)  
 [S] *citāntarāṁsaḥ*  
 [T] thal gong rgyas pa  
 [ML] egem mörü delger  
 [MT] delgerenggii cigejitu  
 249 (S.252)  
 [S] *sūkṣmaśuvarpacchaviḥ*  
 [T] pags pa srab cing mdog gser <+ mdog DC>  
     'dra ba  
 [ML] arisun nimgen boluyad altan adali öng-  
     getü  
 [MT] arisun inu nimegen altan u öngge metü  
 250 (S.253)  
 [S] *sthitānavanatapralambabāhutā*  
 [T] bzhengs bzhin du ma btud par phyag pus  
     <mor / mo L> <slebs PNL/ sleb DC> pa  
 [ML] bosuysayar böküükü ügegüi-e yar ebüdüğ  
     tür kürügsen  
 [MT] bosuysayar (TEXT:bosuysayar) ülü böke-  
     yin yar inu ebüdüğ tür kürügsen  
 251 (S.254)  
 [S] *śinhapūrvārdhakāyah*  
 [T] ro <stod / bstod N> seng ge'i 'dra ba  
 [ML] cegejin bey-e arslan adali  
 [MT] cegeji inu arslan dur adali  
 252 (S.255)  
 [S] *nyagrodhaporimandalāḥ*  
 [T] shing nya gro dha ltar chu zheng gab pa  
 [ML] nayirowadha modun masi örgün (DIC:ör-  
     gen) urtu tegsi  
 [MT] nay-a groda modun metü eng turuy sacuyu  
     (DIC:sacaru)  
 253 (S.256)  
 [S] *ekaikaromapradakṣiṇāvartāḥ*  
 [T] spu re re nas <skyes / skye L> <shing  
     / zhing L> g-yas su 'khyil ba  
 [ML] sir-a üsün nijigel nijigel uryurad jöb-  
     siyerekü ergigsen  
 [MT] üsün büri jöbsiyerkü-e ergigsen  
 254 (S.257)  
 [S] *ūrdhvāṅgaromāḥ* [*ūrdhvagaromāḥ* S]  
 [T] sku'i spu <gyen / \*gyan N> du phyogs pa  
 [ML] bey-e yin üsün degegside qandursan  
 [MT] bey-e yin üsün degegside ögelegsen  
 255 (S.258)  
 [S] *kośopagatavastiguhyāḥ*  
 [T] <doms PNL/ mdoms DC> kyi <sba / lba N>  
     ba sbubs su nub pa  
 [ML] niyuca dotuysi niyunda singgegsen  
 [MT] niyuca orun inu dotursi sinursan  
 256 (S.259)  
 [S] *suvaritoruḥ*  
 [T] brla legs par zlum pa  
 [ML] rui-a masi tögerig  
 [MT] masi tögürig rui-a tu  
 257 (S.259)  
 [S] <suvaritoruḥ PN>  
 [T] <+ mdzes shing zlum pa PN>  
 [ML]  
 [MT] üjeskülen tü büged tögerig  
 258 (S.260)  
 [S] *ucchaṁkhapādaḥ* [*utsamga-* S]  
 [T] zhabs <kyi -L> long <mo'i / ma'i L>  
     tshigs mi mngon pa  
 [ML] köl ün sı̄-a üy-e ile ügei  
 [MT] köl ün sı̄-a yin üy-e ile ügei  
 259 (S.261)  
 [S] *mṛdutarunahastapādatalaḥ*  
 [T] phyag dang zhabs kyi mthil 'jam zhing  
     gzhon sha chags pa  
 [ML] alayan kiged ula inu jögelen boluyad  
     jala-yu mariy-a tu  
 [MT] yar köl ün alay-a jögelen boluyad jala-  
     yu qubi tu  
 260 (S.262)  
 [S] *jālāvanaddhahastapādaḥ*  
 [T] phyag dang zhabs <gnyis DCP/ \*gnyes N / -  
     L> dra bas 'brel ba  
 [ML] yar kiged köl ün quruyü tour iyar  
     barilduysan

	[MT] yar köl ün quruyud neyilegsen	[ML] quruyun bügüde tögerig
261 (S.263)	[S] <i>dirghāṅgulih</i> [T] sor mo ring ba [ML] quruyun urtu [MT] urtu quruṣu tu	[MT] quruyud inu bögerengküi
262 (S.264)	[S] <i>cakrāñkitahastapādatalah</i> [ <i>talaḥ -S</i> ] [T] phyag dang zhabs kyi mthil 'khor lo'i mtshan dang ldan pa [ML] alayan kiged ula dur kürdün ü belge tegülder [MT] yar köl ün alay-a kürdün ü belge tegüsügsen	271 (S.274) [S] <i>citāṅgulih</i> [T] sor mo rnams rgyas pa [ML] quruyun bügüde delger [MT] quruyud inu delgerengküi
263 (S.265)	[S] <i>supratışṭhitapādah</i> [T] zhabs shin tu gnas pa [ML] köl masida batu [MT] köl masida orusıysan	272 (S.273) [S] <i>anupūrvāṅgulih</i> [T] sor mo <rnams -PN> byin gyis phra ba [ML] quruyun bügüde tegsi narin [MT] quruyud inu suburlıy narin
264 (S.266)	[S] <i>āyatapādapārṣpih</i> [T] zhabs kyi <+ mthil L> rting pa yangs pa [ML] köl ün ula ösügei ayyuu [MT] köl ün ösügei delger	273 (S.275) [S] <i>nigūḍhaśirāḥ</i> [-śirah SO] [T] rtsa mi mn̄gon pa [ML] sudal sibüsün ile ügei [MT] sudasun inu ile ügei
265 (S.267)	[S] <i>aineyajaṅghaḥ</i> [T] byin pa ri dags e ne ya'i lta bu [ML] bulcing (TEXT:bulcig) inu görugesün ew new ya metü [MT] bulcing inu üy-e görugesün (TEXT:görügsen) görüğsen metü	274 (S.276) [S] <i>nirgranthiśirāḥ</i> [-śirah SO] [T] rtsa <mdud / *'dud N> med pa [ML] sudal janggily-a ügei [MT] sudasun inu janggiyasun ügei
266 (S.268)	[T] dpe byad bzang po brgyad <cu'i / bcu'i L> ming la [ML] nayan sayin nayiray un ner-e [MT] nayan sayin nayiray un ner-e anu	275 (S.277) [S] <i>gūḍhagulphah</i> [T] long bu mi mn̄gon pa [ML] siyai yin yasun ile ügei [MT] siyai ile ügei
267 (S.269)	[S] <i>ātāmranakhaḥ</i> [T] sen mo zangs kyi mdog lta bu [ML] kimusun inu jes önggetü [MT] kimusun inu jesün öngg-e metü	276 (S.278) [S] <i>avīśamapādah</i> [T] zhabs mi mnyam <pa -NL> med pa [ML] köl tegsi [MT] köl ese tegsidüğsen ügei
268 (S.270)	[S] <i>snigdhanakhaḥ</i> [T] sen <mo'i / mo L> mdog snum pa [ML] kimusun inu gilgürigsen önggetü [MT] gilgürigsen (TEXT:gelgürigsen) kimusu-tu	277 (S.279) [S] <i>śimhavikrāntagāmi</i> [T] seng ge'i stabs su gshegs pa [ML] arslan u bayidal iyar yabuyci [MT] arslan u yosuvar yabuyci
269 (S.271)	[S] <i>tuṅganakhaḥ</i> [T] sen mo mtho ba [ML] kimusun öndür [MT] öndür kimusutu	278 (S.280) [S] <i>nāgavikrāntagāmi</i> [T] glang po che'i stabs su gshegs pa [ML] jayañ u bayidal iyar yabuyci [MT] jayañ u yosuvar yabuyci
270 (S.272)	[S] <i>vrttāṅgulih</i> [T] sor mo rnams zlum pa	279 (S.281) [S] <i>haimavikrāntagāmi</i> [T] <ngang / *dang P> pa'i stabs su gshegs pa [ML] yalayun u bayidal iyar yabuyci [MT] yalayun un yosuvar yabuyci
		280 (S.282) [S] <i>vṛśabhvikrāntagāmi</i> [T] khyu mchog gi stabs su gshegs pa [ML] sürög ün manglai yin bayidal iyar yabuyci [MT] sürög ün manglai yin yosuvar yabuyci
		281 (S.283) [S] <i>pradakṣiṇāvartagāmi</i> [T] g-yas phyogs su ldog cing gshegs pa <+ dang DCPN> [ML] jöbsiyerekü ber ergin yabuyci [MT] jöbsiyerekü-e ergin yabuyci
		282 (S.284) [S] <i>cārugāmi</i>

- [T] mdzes par gshegs pa  
 [ML] üjeskülen tei-e yaburci  
 [MT] üjeskülen tei yaburci  
 283 (S.285)  
 [S] *avakragāmī*  
 [T] <mi g-yo / \*ma yo L> bar gshegs pa  
 [ML] sidurruuda yaburci  
 [MT] sidurruui yin yaburci  
 284 (S.286)  
 [S] *vṛttagātrah*  
 [T] sku <'khril / khril L> bag chags pa  
 [ML] bey-e inu töb silurun  
 [MT] silurun bey-e tü  
 285 (S.287)  
 [S] *mṛṣtagātrah*  
 [T] sku byi dor byas pa lta bu  
 [ML] bey-e arcısan metü  
 [MT] arcısan metü bey-e tü  
 286 (S.288)  
 [S] *anupūrvagātrah*  
 [T] sku rim par <'tsham / \*'cham N> pa  
 [ML] bey-e jergeber jokistu  
 [MT] bey-e jergeber tegsidügsen  
 287 (S.289)  
 [S] *śucigātrah*  
 [T] sku gtsang ba  
 [ML] ariyun bey-e tü  
 [MT] ariyun bey-e tü  
 288 (S.290)  
 [S] *mṛdugātrah*  
 [T] sku 'jam pa  
 [ML] jögelen bey-e  
 [MT] jögelen bey-e tü  
 289 (S.291)  
 [S] *viśuddhagātrah*  
 [T] sku rnam par <dag / \*rag N> pa  
 [ML] teyin ariluysan beye tü  
 [MT] bey-e teyin büged ariluysan  
 290 (S.292)  
 [S] *paripūrṇavyañjanah*  
 [T] mtshan <yongs su -L> rdzogs pa  
 [ML] tegüs belgetü  
 [MT] laysan oyuata tegüsügsen  
 291 (S.293)  
 [S] *prthucārumaṇḍalāgātrah*  
 [T] sku kho lag yangs shing bzang ba  
 [ML] bey-e bildar inu delegerenggüi sayiqan  
 [MT] ayuu sayiqan bey-e tü  
 292 (S.294)  
 [S] *samakramah*  
 [T] gom pa snyoms pa  
 [ML] tegsi alqum tu (TEXT:alqultu)  
 [MT] tegsi alqurci  
 293 (S.295)  
 [S] *sukumāragātrah*  
 [T] sku shin <tu / du L> gzhon mdog can  
 [ML] bey-e masi jalayu miriyatu  
 [MT] bey-e jalayu mariy-a tu  
 294 (S.296)  
 [S] *adinagātrah*  
 [T] sku zhum pa med pa  
 [ML] mital ügei bey-e tü  
 295 (S.297)  
 [S] *utsadagātrah* [*unnata-* S]  
 [T] sku rgyas pa  
 [ML] delegerenggüi bey-e tü  
 [MT] bey-e anu delger  
 296 (S.298)  
 [S] *susaṁhitagātrah*  
 [T] sku shin tu grims pa  
 [ML] bey-e masi cingy-a  
 [MT] masi cigirag bey-e tü  
 297 (S.299)  
 [S] *suvinhaktāṅgapratyāṅgah*  
 [T] yan lag dang nying lag shin tu rnam par  
 <'byed PN/ 'phyes C / \*'byes DL> pa  
 [ML] üyes gesigün teyin büged ilyaraysan  
 [MT] gesigün anu teyin ilvalduysan üjeküi  
 298 (S.300)  
 [S] *vitimiraviśuddhālokaḥ*  
 [T] gzigs pa rab rib med cing rnam par dag  
 pa  
 [ML] nidün bürögüljeküi ügei teyin büged  
 ariluysan  
 [MT] bürögüljeküi ügei büged teyin büged  
 ariluysan  
 299 (S.301)  
 [S] *vṛttakukṣiḥ*  
 [T] dku zlum pa  
 [ML] belkegüsün tögürig  
 [MT] tögürig belkegüsütü  
 300 (S.302)  
 [S] *mṛṣṭakukṣiḥ*  
 [T] dku skabs phyin pa  
 [ML] tasiy-a teniger  
 [MT] belkegüsün tegsi  
 301 (S.303)  
 [S] *abhugnakukṣiḥ*  
 [T] <dku / \*sku P> ma <rnyongs DCL/ snyongs  
 P/ \*snyoms N> pa  
 [ML] tasiy-a bel tegsi  
 [MT] belkegüsün unduruluy busu  
 302 (S.304)  
 [S] *kṣāmodarah*  
 [T] phyal phyang nge ba  
 [ML] mökürig kebeli tü  
 [MT] tegsi kebeli tü  
 303 (S.305)  
 [S] *gambhiranābhīḥ*  
 [T] lte ba zab pa  
 [ML] gün küisütü  
 [MT] küisün anu gün  
 304 (S.306)  
 [S] *pradakṣināvartanābhīḥ*  
 [T] lte ba g-yas phyogs su 'khyil ba  
 [ML] küisün jöbsiyerekü ergigsen  
 [MT] küilsün inu jöbsiyeküde ergigsen  
 305 (S.307)  
 [S] *samantaprāśādikah*  
 [T] kun nas mdzes pa  
 [ML] qamur aca üjeskülen tü  
 [MT] qotala aca üjeskülen tü  
 306 (S.308)

	[S] ūcīsamācāraḥ	tegüler
[T] kun spyod <+ pa L1> gtsang ba	[MT] jayan u dayun kiged luu yin dayun dur	
[ML] qamur ariyun yabudal tu	tegüler	
[MT] qotala yabudal anu ceber		
307 (S.309)		318 (S.320)
[S] vyapagatatalakakālagātrah	[S] madhuracārumañjusvaraḥ	
[T] sku la sme ba dang gnag bag med pa	[T] gsung snyan cing mnyen la 'jam pa	
[ML] bey-e dür mengge sebke ügei	[ML] jarlıy iraru büged jögelen	
[MT] bey-e dür mengge kiged sebke ügei	[MT] jarlıy anu sonusuqui-a jögelen jokistu	
308 (S.310)		319 (S.321)
[S] tūlasadrśasukumārapāṇih	[S] vṛttadāmṣṭraḥ	
[T] phyag shing bal ltar shin <tu / du L>	[T] mche ba zlum pa	
'jam pa	[ML] soyura tögerig	
[ML] var köbüng metü jögelen	[MT] soyuran bögerengkü	
[MT] mutur anu modun u ungruril (DIC:ungryaril) metü jögelen		
309 (S.311)		320 (S.322)
[S] snigdhapāṇilekhaḥ	[S] tiksəpadāmṣṭraḥ	
[T] phyag gi ri mo mdangs yod pa	[T] mche ba rno ba	
[ML] var un ar inu geretei	[ML] soyura qurca	
[MT] var un ar inu todurqai	[MT] qurca soyuratu	
310 (S.312)		321 (S.323)
[S] gambhirapāṇilekhaḥ	[S] ūukladaṁṣṭraḥ	
[T] phyag gi ri mo zab pa	[T] mche ba dkar ba	
[ML] var un jiruy gün	[ML] soyura caran	
[MT] gün ar tu	[MT] caran soyuratu	
311 (S.313)		322 (S.324)
[S] āyatapāṇilekhaḥ	[S] samadāmṣṭraḥ	
[T] phyag gi ri mo ring ba	[T] mche ba mnyam pa	
[ML] var un jiruy urtu	[ML] soyura tegsi	
[MT] urtuyuliy (DIC:urtuliy) ar tu	[MT] tegsi soyuratu	
312 (S.314)		323 (S.325)
[S] nātyāyatavadanaḥ	[S] anupūrvadāmṣṭraḥ	
[T] zhal ha cang yang mi ring ba	[T] mche ba byin gyis phra ba	
[ML] gegen inu asuru cu urtu busu	[ML] soyura suburlıy narin	
[MT] cirai anu asuru urtuyuliy (DIC:urtuliy) busu	[MT] soyuran suburlıy narin	
313 (S.315)		324 (S.326)
[S] bimbpratibimbadarśanavadanaḥ	[S] tūrīganāsaḥ	
[T] zhal la gzugs kyi gzugs brnyan snang ba	[T] shangs mtho ba	
[ML] niyur un öngge dür dürsün üjegdekü	[ML] qabar öndür	
[MT] niyur anu öngge körög üjegdekü	[MT] öndür qabar tu	
314 (S.316)		325 (S.327)
[S] mrdujihvah	[S] ūucināsaḥ	
[T] ljags mnyen pa	[T] shangs gtsang ba	
[ML] kelen jögelen	[ML] qabar ariyun	
[MT] kelen anu iledeg	[MT] ariyun qabar tu	
315 (S.317)		326 (S.328)
[S] tanujihvah	[S] viśuddhanetraḥ	
[T] ljags srab pa	[T] spyan rnam par dag pa	
[ML] kelen nimegen	[ML] nidün teyin büged ariluysan	
[MT] nimegen keletü	[MT] ariluysan nidütü	
316 (S.318)		327 (S.329)
[S] raktajihvah	[S] viśālanetraḥ	
[T] ljags dmar ba	[T] spyan yangs pa	
[ML] kelen ub ularan	[ML] ayui nidütü	
[MT] ularan keletü	[MT] ayuu nidü tü	
317 (S.319)		328 (S.330)
[S] gajagarjitajimūtaghoṣaḥ	[S] citapakṣma [citrapakṣmā S/ -pakṣmā D]	
[T] glang po che'i nga ro dang 'brug gi sgra	[T] <rdzi / *rdza N> ma <sdug L/ *stug DCPN>	
dang ldan <pa -L>	pa	
[ML] jayan u dayun kiged luu yin dayun luy-a	[ML] ryuu-a sormusu tu	
	[MT] sormusun üjeskülen tü	
329 (S.331)		
	[S] sitāsitakamaladalasakalanayanah [-śaka-la- S]	

- [T] spyan dkar nag <'byes / dbyes N> shing  
 pad ma'i 'dab ma <angs DCL/ \*dangs PN> pa  
 lta bu  
 [ML] nidün ü qara cayan ilyaran linqu-a yin  
 negegsen nabcin tala metü  
 [MT] nidün qar-a cayan tegsi badm-a yin  
 nabcin negegsen metü
- 330 (S.332)  
 [S] ḥyatabhrūḥ  
 [T] smin <tshugs / gtsugs L> ring ba  
 [ML] kömüsgen urtu  
 [MT] urtyulir (DIC:urtuliy) kömüsgen tü
- 331 (S.333)  
 [S] ḥlakṣṇabhrūḥ  
 [T] smin ma 'jam pa  
 [ML] kömüsgen jögelen  
 [MT] kömüsgen inu jögelen
- 332 (S.334)  
 [S] samaromabhrūḥ  
 [T] smin <ma PN/ ma'i DCL> spu mnyam pa  
 [ML] kömüsgen ü üsün tegsi sacayu  
 [MT] kömüsgen üsün tegsi
- 333 (S.335)  
 [S] snigdhabhrūḥ  
 [T] smin ma snum pa  
 [ML] kömüsgen gilgür  
 [MT] gilgüregsen (DIC:gilgürigsen) kömüsgen  
 tü
- 334 (S.336)  
 [S] piṇāyatakarṇaḥ  
 [T] snyan shal <stug / \*sdug L> cing ring  
 ba  
 [ML] cikin üjeskülenj jujaran büged urtu  
 [MT] cikin (TEXT:icigün) ü unjiliur urtu  
 üjeskülenj tü
- 335 (S.337)  
 [S] samakarṇaḥ  
 [T] snyan mnyam pa  
 [ML] cikin tegsi sacayu  
 [MT] tegsi cikitü
- 336 (S.338)  
 [S] anupahatakarṇendriyaḥ  
 [T] snyan gyi dbang po ma nyams pa  
 [ML] cikin ü erketen doruyitarsan ügei  
 [MT] cikin ü erketen tegsi
- 337 (S.339)  
 [S] supārinatalaīṭaḥ  
 [T] <dpral / \*dbral C> ba legs <par / \*pa'  
 P> <'byes / dbyes N> pa  
 [ML] manglai sayitur delger  
 [MT] manglai masi delgerenggii
- 338 (S.340)  
 [S] prthulalāṭaḥ  
 [T] <dpral / \*dbral C> ba <dbyes / \*dbyed  
 P> che ba  
 [ML] manglai yek-e teniger  
 [MT] manglai yekede delgeregseñ
- 339 (S.341)  
 [S] suparīpūrṇottamāṅgaḥ [-pūrṇautta- S]  
 [T] dbu shin <tu / du L> rgyas pa  
 [ML] terigün masi delgeregseñ  
 [MT] terigün masi delgerenggii
- 340 (S.342)  
 [S] bhramarasadrśakeśaḥ  
 [T] dbu skra bung ba ltar <gnag / nag L> pa  
 [ML] terigün ü üsün jögei metü qar-a  
 [MT] terigün ü üsün jögei metü qar-a
- 341 (S.343)  
 [S] citakeśaḥ  
 [T] dbu skra <stug / sdug L> pa  
 [ML] terigün ü üsün ryuu-a  
 [MT] ryuu-a üsütü
- 342 (S.344)  
 [S] ḥlakṣṇakeśaḥ  
 [T] dbu skra 'jam pa  
 [ML] terigün ü üsün jögelen  
 [MT] jögelen üsütü
- 343 (S.345)  
 [S] asaṁlulitakeśaḥ  
 [T] dbu skra <ma / mi L> 'dzings pa  
 [ML] terigün ü üsün aturil ügei  
 [MT] üsün ese sirildügsen
- 344 (S.346)  
 [S] aparuṣakeśaḥ  
 [T] dbu skra mi gshor ba  
 [ML] terigün ü üsün sirügün ügei  
 [MT] üsün sirigün (DIC:siregün) ügei
- 345 (S.347)  
 [S] surabhikeśaḥ  
 [T] dbu skra dri zhim pa  
 [ML] terigün ü üsün sayin ünür tü  
 [MT] üsün inu sayin ünür tü
- 346 (S.348)  
 [S] śrīvatsavastikanandyāvartalalitapāṇipā-  
 daḥ  
 [T] phyag dang zhabs dpal gyi be'u dang bkra  
 shis dang <g-yung drung -L> 'khyil bas  
 brgyan pa  
 [ML] yar kiged köl dür cor tu jiruqai ba  
 ölei ba oyil iyar cimegsen  
 [MT] yar köl anu coytu jiruqai kiged ölei  
 tü jiruy ud iyar belgedegsen nügünd bolai
- 347 (S.349)  
 [S] vṛḍhamānaḥ  
 [T] sdong ris <+ 'khyil pa L>  
 [ML] ar inu modun u oyil metü  
 [MT]
- 
- 348 (S.350)  
 [T] de bzhin gshegs pa'i che ba mdo sde las  
 <byung DC/ 'byung PNL> ba'i ming <la -N>  
 [ML] tegüncilen iregsen ü yeke erdem sudur  
 ayimayaca yaruysan u neres  
 [MT] tegüncilen iregsen ü sudur un ayimay  
 aca bolursan u ner-e anu
- 
- 349 (S.351)  
 [S] suviśuddhabuddhiḥ  
 [T] blo shin <tu / du L> rnam par dag pa

- [ML] oyun masi teyin büged ariluysan  
 [MT] oyun masida ariluysan  
 350 (S.352)  
 [S] *advayasamudācāraḥ*  
 [T] gnyis su spyod pa med pa  
 [ML] qoyar busu yabudal tu  
 [MT] qoyar ügei yabudal tu  
 351 (S.353)  
 [S] *alakṣapadharmaparāyaṇaḥ*  
 [T] mtshan nyid med pa'i chos la gzhol ba  
 [ML] belge cinar ügei nom dur culuidursan  
 [MT] belge ügei ba nom dur oruysan  
 352 (S.354)  
 [S] *buddhavihāreṇa viharam* [*viharan, vihāraḥ S*]  
 [T] sangs rgyas kyi gnas pas gnas pa  
 [ML] burqan u orusil iyar orusıysan  
 [MT] burqan u orun iyar orusıysan  
 353 (S.355)  
 [S] *sarvabuddhasamatāprāptah* [-tiḥ S]  
 [T] sangs rgyas thams cad <dang -L> mnyam pa  
 nyid brnyes pa  
 [ML] qamur burqad luy-a sacayu cinar i  
 oluysan  
 [MT] qamur burqan lur-a tegsi cinar i  
 oluysan  
 354 (S.356)  
 [S] *anāvaraṇagatiṅgataḥ*  
 [T] sgrib pa mi mn̄ga' bas rtogs <par / pa L>  
 thugs su chud pa  
 [ML] tüidker ügei yin tula onul i doturaben  
 baytaysan  
 [MT] tüidker ügei ber onul i doturaben  
 oruyluysan  
 355 (S.357)  
 [S] *apratyudāvartyadharmaḥ*  
 [T] phyir mi <l dog DCP/ zlog L/ \*ldag N>  
 pa'i chos dang ldan pa  
 [ML] jici ülü nicuqui nom tegülder  
 [MT] jici ülü nicuqui nom dur tegüsügsen  
 356 (S.358)  
 [S] *asamhāryagocaraḥ*  
 [T] spyod yul gyis mi 'phrog pa  
 [ML] bisai orun iyar ülü buliyardaqu  
 [MT] orun yabudal i ülü buliyardaqu  
 357 (S.359)  
 [S] *acintyavyavasthānaḥ*  
 [T] rnam par <gzhag DCP/ bzhag NL> pa bsam  
 gyis mi khyab pa  
 [ML] teyin aruluysan sedkisi ügei  
 [MT] teyin büged aruluysan sedkisi ügei  
 358 (S.360)  
 [S] *tryadhvasamatāniryātaḥ*  
 [T] dus gsum mnyam pa nyid <tshar DCPNL1/  
 mthar L2> phyin pa  
 [ML] yurban cay sacayu cinar büridügsen  
 [MT] yurban cay i tegsi cinar ecüs tür  
 kürügsen  
 359 (S.361)  
 [S] *sarvalokadhātuprasṛtakāyah*  
 [T] sku 'jig rten gyi khams thams cad du  
 khyab pa
- [ML] bey-e yirtincü yin qamur orun dur  
 tügemel  
 [MT] bey-e yirtincü orun n̄yud tur tügemel  
 360 (S.362)  
 [S] *sarvadharmaniḥsamśayajñānaḥ*  
 [T] chos thams cad la the tshom med pa'i ye  
 shes mn̄ga' ba  
 [ML] qamur nom dur sejig ügei belge bilig  
 tegülder  
 [MT] qamur nom dur tegüderel (DIC:tegüdege-  
 rel) ügei belge bilig tü  
 361 (S.363)  
 [S] *sarvacaryāsamanvāgatabuddhiḥ*  
 [T] blo spyod pa thams cad dang ldan pa  
 [ML] oyun qamur yabudal luy-a tegüsügsen  
 [MT] oyun (TEXT:orun) u yabudal bügüde dür  
 tegüsügsen  
 362 (S.364)  
 [S] *nīḥkāṁkṣo [-kāṁkṣa- S] dharmajñāne [-jñāḥ S/ -jñaiḥ O]*  
 [T] chos mkhyen pa la nem nur med pa  
 [ML] nom ayiladqui dur sejiglel ügei  
 [MT] nom medeküi dür sesig ügei  
 363 (S.365)  
 [S] *avikalpitaśarīraḥ*  
 [T] rnam par ma <brtag / brtags L> pa'i sku  
 mn̄ga' ba  
 [ML] teyin büged ese belgedegsen bey-e tü  
 [MT] teyin büged ese belgedegsen bey-e ügei  
 364 (S.366)  
 [S] *sarvabodhisattvasampraticchitajñānaḥ [-icchita- O/ -iccha- DJ]*  
 [T] ye shes byang chub sems dpa' thams cad  
 <kyis NL/ kyi DCP> yang dag par mn̄os pa  
 [ML] belge bilig i qamur bodisung nar üneker  
 sonusısan  
 [MT] belge bilig ün bodisung nar üneker  
 abuysan  
 365 (S.367)  
 [S] *advayabuddhavihāraparamapāramiprāptah*  
 [T] sangs rgyas kyi gnas pa gnyis su med pa  
 dam pa'i pha rol <tu / du L> son pa  
 <brnyes pa -L>  
 [ML] burqan u degedü orusil qoyar ügei yin  
 cinadu kijaya-a kürügsen  
 [MT] burqan u orun qoyar ügei cinadu  
 kürügsen  
 366 (S.368)  
 [S] *asambhinnatathāgatavimokṣajñānanistiḥhā- taḥ*  
 [T] de bzhin gshegs pa ma 'dres pa'i rnam  
 par <thar pa P/ thar par NL/ -DC> mdzad  
 pa'i ye shes kyi mthar phyin pa  
 [ML] tegüncilen iregsed ün ese qolicarsan i  
 teyin tonilqui dur jokiyarsan belge bilig  
 ün kijayar-a kürügsen  
 [MT] tegüncilen iregsen ese qolicarsan teyin  
 büged doluya jokiyaquyin belge bilig ün  
 ecüs tür kürügsen  
 367 (S.369)  
 [S] *anantamadhyabuddhabhūmisamatādhigataḥ*  
 [T] mtha' dang <dbus / \*bus P> med pa'i

- sangs rgyas kyi sa mnyam pa nyid <+ du P>  
thugs su chud pa  
[ML] ecüs kiged dumda ügei burqan u orun  
sacaru cinar-a sedkil dür baytaşsan  
[MT] kijayar dumda ügei burqan u tegsi cinar  
i sedkil degen oruylursan
- 368 (S.370)  
[S] *dharmadhātuparyantaḥ*  
[T] chos kyi dbyings <kyis PNL/ kyi DC>  
gtugs pa  
[ML] nom un töb tür tulursan  
[MT] nom un cinar iyar kürügsen
- 369 (S.371)  
[S] *ākāśadhātuparyavasānāḥ*  
[T] nam mkha'i khams kyi <mtha' DC/ mthas  
PNL> klas pa  
[ML] ortarvui yin orun u kijayar aca kedüi-  
düğsen  
[MT] ortaruyin orun kijayalal ügei
- 370 (S.372)  
[S] *aparāntakotiniṣṭhaḥ*  
[T] phyi ma'i mtha'i mur thug pa  
[ML] qoyitu yin ecüs ün kijayar-a kürügsen  
[MT] qoyitu ecüs ün kijayar tür kürügsen
- 371 (S.373)  
[S] *niṣyandaḥ sa tathāgataḥ puṇyānām*  
[T] de bzhin gshegs pa de bsod nams dag gi  
rgyumthun pa  
[ML] tegüncilen iregsen tere kemebesü buyan  
nujud un ündüsün jokildursan  
[MT] tegüsügsen iregsen tere kemebesü arıyun  
buyan u siltayan dur jokildursan
- 372 (S.374)  
[S] *aviprāṇāśaḥ kuśalamūlānām*  
[T] dge ba'i rtsa ba rnams chud mi za ba  
[ML] buyan u ündüsün nujud i ülü süidkegcı  
[MT] buyan u ündüsün nügünd qour qomsa ülü  
bolun
- 373 (S.375)  
[S] *alaṁkṛtaḥ kṣāntyā*  
[T] bzod pas <brgyan / rgyan L> pa  
[ML] külicenggüi ber cimegsen  
[MT] külicenggüi ber cimegsen
- 374 (S.376)  
[S] *āgamaḥ [ālayaḥ D] puṇyanidhānānām*  
[T] bsod nams kyi gter rnams kyi gzhi  
[ML] buyan u sang nujud un sitügen  
[MT] buyan u sang ud un sitügen
- 375 (S.377)  
[S] *citrīto 'nuvyañjanaiḥ*  
[T] dpe byad bzang po rnams kyis <spas /  
\*bras P> pa  
[ML] sayin nayiray ud iyar cimegsen  
[MT] sayin nayiray nujud iyar nayirayulu-  
rsan
- 376 (S.378)  
[S] *kusumito lakṣanaiḥ*  
[T] mtshan gyi me tog rgyas pa  
[ML] belges ün cicig delgeregsen  
[MT] belge nügünd ün seceg delgeregsen
- 377 (S.379)  
[S] *pratirūpo gocareṇa*
- [T] spyod yul <ran DNL/ \*rin C/ \*rnām P> par  
mthun pa  
[ML] viśai yin yabudal neyilemjitei (TEXT:  
neyilecetei) jokildursan  
[MT] orun yabudal un cinege ber jokistu  
378 (S.380)  
[S] *apratikülo darśanena*  
[T] mthong na mi mthun pa med pa  
[ML] üjebesü ülü jokiqu bar ügei  
[MT] üjebesü ülü jokilduqu ügei
- 379 (S.381)  
[S] *abhiratiḥ śraddhādhimuktānām*  
[T] dad pas mos pa rnams mn̄gon par dga' ba  
[ML] süsüg bisirelten nujud i ilete bayasqa-  
rci  
[MT] süsüg bisirel iyer ilete bayasqui
- 380 (S.382)  
[S] *anabhibhūtaḥ prajñayā*  
[T] shes rab zil gyis mi non pa  
[ML] bilig anu sur iyer ülü darūdaqu  
[MT] bilig coy iyar ülü darūdaqui
- 381 (S.383)  
[S] *anavamardaniyo balaiḥ*  
[T] stobs <rnams -L> la <rdzi DCL/ brdzi PN>  
ba med pa  
[ML] küçün dür ülü cidardaqu  
[MT] küçün nügünd tür ese darūdaysan
- 382 (S.384)  
[S] *śāstā sarvasattvānām*  
[T] sems can thams cad kyi ston pa  
[ML] qamur amitan u bayṣi  
[MT] qamur amitan u üjügülügcı
- 383 (S.385)  
[S] *pitā bodhisattvānām*  
[T] byang chub sems dpa' rnams kyi yab  
[ML] bodisadu-a nar un ecige  
[MT] bodisung (TEXT:bodisuy) nar un ecige
- 384 (S.386)  
[S] *rājāryapudgalānām*  
[T] 'phags pa'i gang zag rnams kyi rgyal po  
[ML] quturtañ budgalı un qayan  
[MT] qutur tan budgalın un qayan
- 385 (S.387)  
[S] *sārthavāḥ ādikarmikāpām*  
[T] las dang po pa rnams kyi <ded / \*de P>  
dpon  
[ML] anyq-a üileten ü sartavaki ḥajarcı  
[MT] uridu üile ten i uduriduyci
- 386 (S.388)  
[S] *aprameyo jñānena*  
[T] ye shes dpag <tu / du L> med pa  
[ML] carlaşı (TEXT:caralsı) ügei belge bilig  
tü  
[MT] carlaşı ügei belge bilig tü
- 387 (S.389)  
[S] *anantaḥ pratibhānena*  
[T] <spobs PNL/ \*spongs D/ \*sbongs C> <pa -  
L> mtha' yas pa  
[ML] kijayalal ügei sambay-a tu  
[MT] kijayalal ügei sambay-a tu
- 388 (S.390)  
[S] *viśuddhaḥ svareṇa*

- [T] gsung rnam par dag pa  
 [ML] teyin büged arilursan jarlıy tu  
 [MT] teyin büged ariyun jarlıy tu  
 389 (S.391)  
 [S] āsvādanīyo ghoṣena  
 [T] dbyangs snyan pa  
 [ML] irayu egesig tü  
 [MT] irayu egesig tü  
 390 (S.392)  
 [S] asecanako rūpeṇa  
 [T] sku byad <Ita DC/ blta NL/ \*lṅga P> bas chog mi shes pa  
 [ML] bey-e bildar anu üjejü qanusi ügei  
 [MT] bey-e bildar üjebesü qanusi ügei  
 391 (S.393)  
 [S] apratisamāḥ kāyena  
 [T] sku mtshungs pa med pa  
 [ML] adalidqasi ügei bey-e tü  
 [MT] bey-e adalidqasi ügei  
 392 (S.394)  
 [S] aliptaḥ kāmaīḥ  
 [T] 'dod pa dag gis ma gos pa  
 [ML] küsel nūrūd iyer ese qaldarsan  
 [MT] küseküi nügünd iyer ese qaldarsan  
 393 (S.395)  
 [S] anupalipto rūpāiḥ  
 [T] gzugs dag gis nye bar ma gos pa  
 [ML] öngge nūrūd iyer ciqula ese qaldarsan  
 [MT] öngge nügünd iyer ciqula ese qaldarsan  
 394 (S.396)  
 [S] asaṁsṛṣṭa ārūpāiḥ [-sṛṣṭo 'rū- S]  
 [T] gzugs med pa dag dang ma 'dres pa  
 [ML] öngge ügei nūrūd luy-a ese qolicaldu-  
 rsan  
 [MT] öngge ügei nügünd tür ese qaldarsan  
 395 (S.397)  
 [S] vipramuktah skandhebhyaḥ  
 [T] phung po dag las rab tu rnam par grol  
 ba  
 [ML] corca nūrūd aca masida teyin büged  
 getülgesen  
 [MT] corca nūrūd aca masida teyin büged  
 getülgesen  
 396 (S.398)  
 [S] visam̄yukto dhātubhiḥ  
 [T] khams rnams dang mi ldan pa  
 [ML] orun nūrūd luy-a tegülder busu  
 [MT] orun nūrūd tur tegüsküi busu  
 397 (S.399)  
 [S] saṁvṛta āyatanaīḥ  
 [T] skye mched rnams bsdams pa  
 [ML] törün tügekü nūrūd i bekilegsen  
 [MT] erke ten nügünd i küligsen  
 398 (S.400)  
 [S] pracchinno granthaiḥ  
 [T] mdud pa rnams shin <tu / du L> bcad pa  
 [ML] janggiyasun nūrūd i masida tesülgesen  
 [MT] janggiyasun bügüde yi masida tasulu-  
 rsan  
 399 (S.401)  
 [S] vimuktah paridāghaiḥ  
 [T] yongs su gdung ba dag las rnam par grol
- ba  
 [ML] orūrata enelge nūrūd ece teyin büged  
 getülgegsen  
 [MT] emgeniküi bügüde ece orūrata teyin  
 büged tonilursan  
 400 (S.402)  
 [S] parimuktas trṣpayā  
 [T] sred pa las yongs su grol ba  
 [ML] qurical aca orūrata getülgesen  
 [MT] quricaqui aca orūrata tonilursan  
 401 (S.403)  
 [S] oghād uttirpaḥ  
 [T] chu bo las <brgal / rgal L> ba  
 [ML] mören ece getülgesen  
 [MT] mörün ece getülgesen  
 402 (S.404)  
 [S] paripūrṇo jñānena  
 [T] <ye / \*yo P> shes yongs su rdzogs pa  
 [ML] orūrata tegüsügsen belge bilig tü  
 [MT] belge bilig orūrata tegüsügsen  
 403 (S.405)  
 [S] pratiṣṭhito 'titānāgatapratyutpannānām  
 buddhānām bhagavatānām jñāne  
 [T] 'das pa dang ma byon pa dang da ltar gyi  
 sangs rgyas bcom ldan 'das <+ sa P> rnams  
 kyi <ye shes DCL/ \*sems PN> la gnas pa  
 [ML] nögcigsen kiged irege edügüi ba edüge  
 yin ilaju tegüs nögcigsen burqad un belge  
 bilig tür orusırsan  
 [MT] nögcigsen kiged irege edüi edüge yi  
 ilaju tegüs nögcigsen nügünd ün sedkil dür  
 aysan  
 404 (S.406)  
 [S] apratiṣṭhito nirvāṇe  
 [T] mya ngan las 'das pa <+ rnams L> la mi  
 gnas pa  
 [ML] rasalang aca nögcigsen dür ülü orusı-  
 rci  
 [MT] nirvan nūrūd tur ülü orusin  
 405 (S.407)  
 [S] sthito bhūtakotyām  
 [T] yang dag pa nyid kyi mtha' la gnas pa  
 [ML] üneker cinar un ecüs tür orusırsan  
 [MT] üneker cinar un kijayar tur orusırsan  
 406 (S.408)  
 [S] sthitaḥ sarvasattvālokaniyāyām bhūmau  
 [T] sems can thams cad la gziṣ pa'i sa la  
 bzhuṣ pa  
 [ML] qamur amitan i üjegci yin orun dur  
 sayursan  
 [MT] qamur amitan i üjekü yin rajar tur  
 sayursan bolai  
 407 (S.409)  
 [S] anantaśiṣyagaṇasuvinitaḥ  
 [T] slob ma shin <tu / du L> dul ba mtha'  
 yaṣ pa'i tshogs mn̄ga' ba  
 [ML] sayitur nomuṛaddursan kijayalal ügei  
 tidsi yin ciyulyan tegülder  
 [MT] sabinar masida nomuṛaddursan kijayalal  
 ügei yin ayimay  
 408 (S.410)  
 [S] sarvasattvāśayasuvividhijñāḥ. [-jñāḥ SD]

[T] sems can thams cad kyi bsam pa <legs par bsgrub pa DCP/ legs par sgrub par N/*bsgrub pa legs par L> shes <pa -N>	[MT] nigü i arilýayci nom tu
[ML] qamur amitan u sedkil ün bütügel i sayiturmedekü	419 (S.421)
[MT] qamur amitan u sedkil i bütügekü sayiturmedegsen	[S] vedakaḥ
409 (S.411)	[T] rig pa po
[S] anābhogabuddhakāryāpratiprasrabdhaḥ	[ML] uqayci
[T] sangs rgyas kyi mdzad pa lhun gyis grub pa rgyun mi 'chad pa	[MT] udq-a tu
[ML] burqan u jokiyal ürgülji tasural ügei jibqulang tai-a bütügen	420 (S.422)
[MT] burqan u üile öbesüben bütügsen ürgülji tasural ügei	[S] vinivarapāḥ
410 (S.412)	[T] sgrib pa dang rnam par bral ba
[S] mukto muktaparivāraḥ	[ML] tüidker ece teyin büged qaracaysan
[T] <grol / *brol N> ba grol ba'i 'khor dang ldan pa	[MT] tüidker ece teyin büged anggijiraysan
[ML] tonilıysan ba tonilqui nökür lüg-e tegülder	421 (S.423)
[MT] tonilqui kiged tonilqui yin nökür (TEXT: über) lüge tegüscü	[S] viprasannamanāḥ
411 (S.413)	[T] yid rnam par dang ba
[S] pāragataḥ	[ML] sedkil teyin tungyalay
[T] pha rol <tu / du L> phyin pa	[MT] sedkil teyin büged tungyalay
[ML] cinadu kijavar-a kürügsen	422 (S.424)
[MT] cinadu kürügsen	[S] ṣaḍāṅgasamanvāgataḥ
412 (S.414)	[T] yan lag drug dang ldan pa
[S] sthalagataḥ	[ML] jiryüyan gesigün lur-a tegülder
[T] skam la phyin pa	[MT] jiryüyan üy-e lüge tegüsügsen
[ML] qayurai dur kürügsen	423 (S.425)
[MT] cöl dür aysad i	[S] ananurodhavirodhavipramuktaḥ
413 (S.415)	[T] so so'i bden pa <btsal DC/ *btsal L/*bsal PN> ba
[S] tīrṇaḥ	[ML] über über ün ünen i erigci
[T] <brgal / rgal L> ba	[MT] über-e über-e yin ünen i arilýayci
[ML] getülgügsen	424 (S.426)
[MT] tonilıyayci	[S] prapaṭapratyekasatyāḥ
414 (S.416)	[T] so so'i bden pa spangs pa
[S] tārakah	[ML] eriküi yi tebcigsen
[T] sgrol ba po	[MT] kükün i tebcigsen
[ML] getülgügcı	425 (S.427)
[MT] getülgügcı	[S] samutsrṣṭaisaṇaḥ
415 (S.417)	[T] <btsal DCL/ *rtsal PN> ba
[S] āśvastaḥ	[ML] spangs pa
[T] dbug <'byin / *phyin L> pa	[MT] eriküi yi tebcigsen
[ML] toquniyulucı	426 (S.428)
[MT] amisyulucı	[S] ekārakṣaḥ
416 (S.418)	[T] bsrung ba gcig pa
[S] śrotriyah	[ML] ḛaycakü sakintu
[T] bram ze gtsang sbra can	[MT] nigen-e sakiqi
[ML] arirun ceber biraman	427 (S.429)
[MT] arirun biraman (TEXT:birman)	[S] smṛtidauvārikasampannaḥ
417 (S.419)	[T] dran pa'i sgo <bsrungs / srungs L> phun sum tshogs pa
[S] bhinnakleśaḥ	[ML] duradqui yin qayaly-a sakiqi qatala tegüsügsen
[T] nyon mongs pa bcom pa	[MT] duradqui yin egüden sakiqi tegüs sayin
[ML] nisvanis i daruysan	428 (S.430)
[MT] nisvanis i daruysan	[S] caturapāśrayaṇaḥ
418 (S.420)	[T] <rten DC/ *rton L/ *bden NP> pa bzhi dang ldan pa
[S] vāhitapāpadharmaḥ	[ML] dörben sitügen lur-a tegüsügsen
[T] sdig pa bsal ba'i chos can	[MT] dörben sitügen dür tegüsügsen
[ML] kilince arilqui nom tu	429 (S.431)
	[S] paryavasitārthaḥ
	[T] don gyi mthar gtugs pa
	[ML] udq-a yin ecüs tür kürügsen
	[MT] tusayin ecüs tür kürügsen
	430 (S.432)

	[S] <i>bhāvitātmā</i>	[S] <i>mārgavit</i>
	[T] <bsgoms DCL/ sgom PN> <pa'i / *pa'am P> bdag nyid can nam bdag nyid <sgom DCP/ bsgom N/ bsgoms L> pa	[T] lam mkhyen pa [ML] mör medegci [MT] mör i medeküi
	[ML] bisilyarci yin mön cinar tu buyu uu mön cinar i bisilyarci	440 (S.442)
	[MT] bisilyal un mön cinar ba über iyen bisilyarci	[S] <i>mārgadeśikāḥ</i>
431 (S.433)	[S] <i>apagataśākhāpattrapālāśaprapātikātvak-</i> <i>phalguḥ [-prapātikā- OD/ -laṭikā- S]</i>	[T] lam ston pa [ML] mör üjügülükci [MT] mör i üjügülükci
	[T] yal ga dang lo ma dang 'dab ma dang <'khri / khri L> shing dang shun <pags DCL/ lpags PN> kyi skyon dang bral ba	441 (S.443)
	[ML] salay-a nabci cicig oriyangru modun durusun qalisun i gem ece qayacaysan	[S] <i>mārgākhyāyi</i>
	[MT] gesigün kiged nabcin ba oriyaldursan modun kiged dursun u gem üd ece anggjira- ysan	[T] lam gsung ba [ML] mör nomlayci [MT] mör i sakiyici
432 (S.434)	[S] <i>anāvilasāṁkalpaḥ</i>	442 (S.444)
	[T] kun <tu PNL/ du DC> rtog pa'i <rnyog DCL/ *rtog PN> pa med pa	[T] <i>dbyangs</i> kyi yan lag drug <cu'i / bcu'i L> ming la
	[ML] qamuy-a adqay un bulungir ügei	[ML] egesig ün jiran gesigün ü ner-e dür
	[MT] qamuy i onuysan onuqu ügei	[MT] jiran üy-e tü jarliy egesig ün ner-e kemebesü
433 (S.435)	[S] <i>prasrabdhakāyasāṁskāraḥ</i>	443
	[T] lus kyi 'du <byed / *byad N> shin <tu / du L> sbyangs pa	[S] < <i>cittodvilyakari</i> -SO>
	[ML] bey-e yin quran üiledküi yi sayitur suduluysan	[T] sems <sim PN/ tshim DCL2> par byed pa
	[MT] bey-e sedkil masida ariluysan	[ML]
434 (S.436)	[S] <i>apramāṇagatabuddhamāhātmyaḥ</i>	[MT]
	[T] sangs rgyas kyi che ba nyid tshad med pa <brnyes / rnyes P> pa	444 (S.445)
	[ML] burqan u cayları ügei yeke erdem ün cinar i oluysan	[S] <i>snigdhā</i>
	[MT] burqan u yeke cinar i cayları ügei oluysan	[T] <mnyen / *mnyan N> pa
435 (S.437)	[S] <i>apratiṣṭhādhyānavartanī</i>	[ML] uyanratu
	[T] bsam gtan gyi 'jug pa la gnas pa mi mnga' ba	[MT] sonusqui
	[ML] diyan u orulta dur orusiqu ügei	445 (S.446)
	[MT] diyan u oruqui dur orusıysan ügei	[S] <i>mṛḍukā</i>
436 (S.438)	[S] <i>kālaprāpto buddhotpādaḥ</i>	[T] 'jam pa
	[T] dus la bab par sangs rgyas 'byung ba	[ML] jögelen
	[ML] car tur kürügsen-e burqan bolqu	[MT] jögelen
	[MT] car tayan kürcü burqan boluysan	446 (S.447)
437 (S.439)	[S] <i>mārgapariṇāyakaḥ</i>	[S] <i>manojñā</i>
	[T] lam yongs su 'dren pa	[T] yid du 'ong ba
	[ML] mör tür oruyata uduridurci	[ML] taralamji tu
	[MT] mör i orurata uduriduyci	[MT] sedkil dür oruqu
438 (S.440)	[S] <i>mārgajñah</i>	447 (S.448)
	[T] lam thugs su chud pa	[S] <i>manoramā</i>
	[ML] mör i sedkil dür oruyuluysan	[T] yid du 'thad pa
	[MT] mör i dotura ben bartayaysan	[ML] duran dur jokistu
439 (S.441)		[MT] duran dur jokistu
		448 (S.449)
		[S] <i>śuddhā</i>
		[T] dag pa
		[ML] ariluysan
		[MT] ariyun
		449 (S.450)
		[S] <i>vimalā</i>
		[T] dri ma med pa
		[ML] gkir ügei
		[MT] gkir ügekü

450 (S.451)	[S] <i>hrdayasamtustikari</i> [T] <i>snying dga' bar byed pa</i> [ML] <i>jirüken bayasqan üiledügci</i> [MT] <i>jirüken i bayasqayci</i>
451 (S.452)	[S] <i>valguh</i> [T] <snyan PNL/ snyen DC> <cing -PN> 'jebs pa [ML] <i>irayu sayiqan</i> [MT] <i>irayu boluṣad tayalaltai</i>
452 (S.453)	[S] <i>śravaṇiyah [-niyāḥ S]</i> [T] <mnyan / *mnyam C> par 'os pa [ML] <i>sonusqui jokistu</i> [MT] <i>sonustaqu yin orun</i>
453 (S.454)	[S] <i>anelā</i> [T] mi tshugs pa [ML] <i>ülü cidardaqu</i> [MT] <i>cidaydasi ügei</i>
454 (S.455)	[S] <i>kalā</i> [T] snyan pa [ML] <i>irayu</i> [MT] <i>irayu</i>
455 (S.456)	[S] <i>vinitā</i> [T] dul ba [ML] <i>nomuqan</i> [MT] <i>jokistu</i>
456 (S.457)	[S] <i>akarkaśā</i> [T] mi <rtsub DCL/ rtsubs PN> pa [ML] <i>sirüğün ügei</i> [MT] <i>siregün busu</i>
457 (S.458)	[S] <i>aparusā</i> [T] mi brlang ba [ML] <i>kösigün ügei</i> [MT] <i>kösegün (DIC:kösigün) busu</i>
458 (S.459)	[S] <i>suvinītā</i> [T] rab tu dul ba [ML] <i>masi nomuqan</i> [MT] <i>masi jögelen</i>
459 (S.460)	[S] <i>karpaṣukhā</i> [T] <rna bar / rnar L> snyan pa [ML] <i>cikin i amurayulqu</i> [MT] <i>cikin dür sonusqui-a sayin</i>
460 (S.461)	[S] <i>kāyaprāhlādanakari</i> [T] lus sim par byed pa [ML] <i>bey-e yi amurul un üiledügci</i> [MT] <i>bey-e yi qangrayci</i>
461 (S.462)	[S] <i>cittodvilyakarī</i> [T] sems <sim PNL1/ tshim DC> par byed pa [ML] <i>sedkil i amuṣul un üiledügci</i> [MT] <i>sedkil i qangrayci</i>
462 (S.463)	[S] <i>hṛdayasamtustikari</i> [T] <i>dga' ba dang bde ba &lt;bskyed DCP/ skyed L/*bskyad N&gt; pa</i> [ML] <i>bayasqui ba amuṣulang yi egüskegci</i> [MT] <i>bayasqulang ba amuṣulang i törögül ügei</i>
463 (S.464)	[S] <i>prītiṣukhajanani</i> [T] <i>dga' ba dang bde ba &lt;bskyed DCP/ skyed L/*bskyad N&gt; pa</i> [ML] <i>bayasqui ba amuṣulang yi egüskegci</i> [MT] <i>bayasqulang ba amuṣulang i törögül ügei</i>
464 (S.465)	[S] <i>nispāriḍāhā</i> [T] <i>yongs su gdung ba med pa</i> [ML] <i>oruyata enelge ügei</i> [MT] <i>oruyata emgenil ügei</i>
465 (S.466)	[S] <i>ājñeyā</i> [T] <i>kun &lt;tu PNL/ du DC&gt; shes par bya ba</i> [ML] <i>bükün-e medegdekü</i> [MT] <i>qamur-i medegdekü</i>
466 (S.467)	[S] <i>vijñeyā</i> [T] <i>rnam par rig par bya ba</i> [ML] <i>teyin uqaydaqui</i> [MT] <i>teyin büged uqaydaqui</i>
467 (S.468)	[S] <i>vispaṭā</i> [T] <i>rnam par &lt;gsal / *gsel D&gt; ba</i> [ML] <i>teyin büged todurqai</i> [MT] <i>teyin büged todurqai</i>
468 (S.469)	[S] <i>premaṇiyā</i> [T] <i>dga' bar byed pa</i> [ML] <i>bayasqan üiledkü</i> [MT] <i>bayasqayci</i>
469 (S.470)	[S] <i>abhinandaniyā</i> [T] <i>mngon par dga' bar byed pa</i> [ML] <i>ilete bayasqan üiledkü</i> [MT] <i>ilete bayasqayci</i>
470 (S.471)	[S] <i>ājñāpaniyā</i> [T] <i>kun shes par byed pa</i> [ML] <i>qamur-a medegül ün üiledügci</i> [MT] <i>qamur-a medegülügci</i>
471 (S.472)	[S] <i>vijñāpaniyā</i> [T] <i>rnam par rig par byed pa</i> [ML] <i>teyin büged uqayul un üiledügci</i> [MT] <i>teyin büged uqayuluyci</i>
472 (S.473)	[S] <i>yuktā</i> [T] <rigs DCL/ *rig PN> pa [ML] <i>joki</i> [MT] <i>jokistu</i>
473 (S.474)	[S] <i>sahitā</i> [T] <i>'brel ba</i> [ML] <i>barıldıysan</i> [MT] <i>nayiraldoquui</i>
474 (S.475)	

	[S] <i>punaruktadoṣajahā</i>	485 (S.486)
	[T] zlos pa'i skyon med pa	[S] <i>anunnatā</i>
	[ML] takiq yin gem ügei	[T] ma khengs pa
	[MT] takiqui gem ügekü	[ML] degegür ügei
475 (S.476)		[MT] kösigün busu
	[S] <i>simhasvaravegā</i>	486 (S.487)
	[T] seng <ge'i / ge L> <sgra / sgra'i L>	[S] <i>anavanatā</i>
	shugs	[T] mi <dma' DCL/ *mnga' PN> ba
	[ML] arslan dayun u küçütü	[ML] boyuni ügei
	[MT] arslan dayun u küçütü	[MT] jokis ügei busu
476 (S.477)	[S] <i>nāgasvaraśabdā</i>	487 (S.488)
	[T] glang po che'i sgra skad	[S] <i>sarvaśabdānupraviṣṭā</i>
	[ML] luu yin dayun	[T] sgra thams cad kyi rjes su zhugs pa
	[MT] jaran u dayun metü	[ML] qamuy dayun i daran oruqu
477 (S.478)	[S] <i>mehgasvaraghoṣā</i>	[MT] qamuy dayun i daran oruysan
	[T] 'brug gi sgra <skad / dbyangs L>	488 (S.489)
	[ML] jol u kegürge yin dayun	[S] <i>apaśabdavīgatā</i>
	[MT] luu yin dayun metü	[T] tshig zur chag <+ pa N> med pa
478 (S.479)	[S] <i>nāgendrararutā</i>	[ML] ebderegsen üge ügei
	[T] <klu'i NL/ klu yi DCP> dbang po'i sgra	[MT] culcagi üge ügei
	[ML] luu un erketü yin dayun	489 (S.490)
	[MT] erketü luus un dayutu	[S] <i>avikalā</i>
479 (S.480)	[S] <i>gandharvasaṅgitīghoṣā</i>	[T] ma tshang ba med pa
	[T] dri za'i glu dbyangs	[ML] bürin ügei ber ügei
	[ML] gandari yin egesig dayun	[MT] ese büridügsen ügei
	[MT] gandari yin egesigtü	490 (S.491)
480 (S.481)	[S] <i>kalavīñkasvararutā</i>	[S] <i>alīnā</i>
	[T] ka la bing ka'i <sgra -DCN> dbyangs	[T] ma zhum pa
	[ML] kalabingka yin egesig dayun	[ML] cögengki busu
	[MT] kalabingka yin egesig tü dayutu	[MT] cögengki busu
481 (S.482)	[S] <i>brahmasvararutāravītā</i>	491 (S.492)
	[T] tshangs pa'i sgra dbyangs bsgrags pa	[S] <i>adinā</i>
	[ML] esru-a (TEXT:esrun) u egesig dayun iyar	[T] mi zhan pa
	dayurisqarci	[ML] bidaru busu
	[MT] esru-a yin egesig dayun dayurisqarci	[MT] bidaru busu
482 (S.483)	[S] <i>jīvañjīvakasvararutāravītā</i>	492 (S.493)
	[T] shang shang te'u'i sgra dbyangs <bsgrags	[S] <i>pramuditā</i>
	pa DC/ sgrags pa N/ srag pa P/ su grags	[T] rab tu dga' <ba -PN>
	L>	[ML] masi bayasqulang
	[ML] sangsangtiu yin egesig dayun iyar	[MT] masida bayasqulang tu
	dayurisqarci	493 (S.494)
	[MT] śāṅgśāṅg tiu-a yin egesig dayun	[S] <i>prasṛtā</i>
	dayurisqarci	[T] khyab pa
483 (S.484)	[S] <i>devendramadhuranirghoṣā</i>	[ML] tūgemel
	[T] lha'i dbang po'i dbyangs ltar snyan pa	[MT] tūgemel
	[ML] tngris ün erketü yin egesig metü	494 (S.495)
	iraru	[S] <i>sakhilā</i>
	[MT] qurmusta yin egesig metü sonusqui-a	[T] chub pa
	sayin	[ML] bartaysan
484 (S.485)	[S] <i>dundubhisvarā</i>	[MT] onuqui
	[T] rn̄ga'i sgra	495 (S.496)
	[ML] kenggerge yin dayun	[S] <i>saritā</i>
	[MT] yeke kenggerge yin dayun	[T] rgyun chags pa
		[ML] ürgülji tortamal
		[MT] ürgülji
496 (S.497)		496 (S.497)
		[S] <i>lalitā</i>
		[T] <'bel / 'brel L> ba
		[ML] barilduju
		[MT] neyilegülülc
497 (S.498)		497 (S.498)
		[S] <i>sarvasvarapūrapi</i>

- [T] sgra thams cad rdzogs par byed pa  
 [ML] qamur darun i tegüsken üiledügcü  
 [MT] qamur darun i tegüsken üiledügcü  
 498 (S.499)  
 [S] *sarvendriyasantosapi*  
 [T] dbang po thams cad tshim par byed pa  
 [ML] qamur erketen i qangran üiledügcü  
 [MT] erketen nügünd i qangyarci  
 499 (S.500)  
 [S] *aninditā*  
 [T] ma smad pa  
 [ML] doruyital ügei  
 [MT] ese maryusiyaydarsan  
 500 (S.501)  
 [S] *acañcalā*  
 [T] <mi / \*ma P> 'gyur ba  
 [ML] urbaqu ügei  
 [MT] urbal ügei  
 501 (S.502)  
 [S] *acapalā*  
 [T] ma <rtabs DC/ \*rdabs L/ \*brtags PN> pa  
 [ML] yayaral ügei  
 [MT] yayarraqubusu  
 502 (S.503)  
 [S] *sarvapariṣadanuravītā*  
 [T] 'khor kun <tu PNL/ du DC> <grags / grag L> pa  
 [ML] qamur nöküd tur dayurisusan  
 [MT] qamur nökür tür aldarsırcı  
 503 (S.504)  
 [S] *sarvākāravaropetā*  
 [T] rnam pa thams cad <kyi -L> mchog dang idan pa  
 [ML] qamur düri yin degedü luy-a tegülder  
 [MT] qamur degedü jüil dür tegüsüken (DIC: tegüsken)  


---

 504 (S.505)  
 [T] shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i nang nas <'byung ba'i ting nge 'dzin gyi / ting nge 'dzin 'byung ba'i L> ming la  
 [ML] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen ü dotur-a aca yarursan diyan u ner-e  
 [MT] bilig ün cinadu kijayar kürügsen ü dotur-a aca boluysan samadi yin ner-e kemebesü  


---

 505 (S.506)  
 [S] *śūraṅgamo nāma samādhiḥ*  
 [T] dpa' bar 'gro ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] bayatur yabudal kemegdekü samadi  
 [MT] bayaturqan yabuycı neretü samadi  
 506 (S.507)  
 [S] *ratnamudrā nāma samādhiḥ*  
 [T] rin chen phyag rgya zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] erdeni mutur kemegdekü samadi  
 [MT] erdeni yin mutr-a neretü samadi  
 507 (S.508)  
 [S] *sucandro nāma samādhiḥ*  
 [T] zla ba bzang po zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] sayin saran kemegdekü samadi  
 [MT] sayin saran neretü samadi  
 508 (S.509)  
 [S] *śimhavikridito nāma samādhiḥ*  
 [T] seng ge rnam par <rts DCL/ brtse PN> ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] arslan teyin nayaduyci kemegdekü samadi  
 [MT] teyin büged cenggegci neretü arslan neretü samadi  
 509 (S.510)  
 [S] *candradvajaketur nāma samādhiḥ*  
 [T] zla ba'i rgyal mtshan tog <ces / zhes L> bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] saran u ilayursan cimeg ün oki kemegdekü samadi  
 [MT] saran u tuy un oki neretü samadi  
 510 (S.511)  
 [S] *sarvadharmaḍgatō nāma samādhiḥ*  
 [T] chos thams cad las shin tu 'phags pa <zhes / ces P> bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] qamur nom ud aca masi ülemji kemegdekü samadi  
 [MT] qamur nom aca masida ülemji neretü samadi  
 511 (S.512)  
 [S] *sarvadharmaḍmudrā nāma samādhiḥ*  
 [T] chos thams cad kyi phyag rgya zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] qamur nom ud unmutur kemegdeküssamadi  
 [MT] nom nuyud un mutur neretü samadi  
 512 (S.513)  
 [S] *vilotitamūrdho nāma samādhiḥ*  
 [T] spyi gtsug rnam par <lta DCL/ blta PN> ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] usnir i teyin üjekü kemegdekü samadi  
 [MT] orui yin usnir teyin büged üjekü neretü samadi  
 513 (S.514)  
 [S] *dharmaḍhātuniyato nāma samādhiḥ*  
 [T] chos kyi dbyings su nges pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] nom un ayar tur mayad kemegdekü samadi  
 [MT] nom un cinar mayad neretü samadi  
 514 (S.515)  
 [S] *niyatadhvajaketur nāma samādhiḥ*  
 [T] nges pa'i rgyal mtshan tog <ces / zhes L> bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] mayad ilayursan cimeg ün oki kemegdekü samadi  
 [MT] mayad ilayursan cimeg ün oki neretü samadi  
 515 (S.516)  
 [S] *vajro māma samādhiḥ*  
 [T] rdo rje zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] vacir kemegdekü samadi

- [MT] vacir ner-e tü samadi
- 516 (S.517)
- [S] *sarvadharma-praveśamudrā nāma samādhīḥ*  
 [T] chos thams cad la 'jug pa'i phyag rgya  
     zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] qamuy nom ud tur oruqui yin mutur  
     kemegdekü samadi  
 [MT] nom nurud tur oruqui (TEXT:suruqui) yin  
     mutur neretü samadi
- 517 (S.518)
- [S] *samādhirājasupratisthito nāma samādhīḥ*  
 [T] ting nge 'dzin gyi rgyal po ltar rab tu  
     gnas pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] diyan u qayan metü sayitur orusıysan  
     kemegdekü samadi  
 [MT] samadi yin qayan metü sayitur orusıysan  
     neretü samadi
- 518 (S.519)
- [S] *raśmipramukto nāma samādhīḥ*  
 [T] 'od zer rab <tu -L2> 'gyed pa zhes bya  
     ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] gerel sayitur tügegci kemegdekü samadi  
 [MT] gerel masida ḡarvaci neretü samadi
- 519 (S.520)
- [S] *balavyūho nāma samādhīḥ*  
 [T] dpung bkod pa zhes bya ba'i ting nge  
     'dzin  
 [ML] ömög ün jokiyal kemegdekü samadi  
 [MT]
- 520 (S.521)
- [S] *samudgato nāma samādhīḥ*  
 [T] yang dag par 'phags pa zhes bya ba'i  
     ting nge 'dzin  
 [ML] üneker ülemji kemegdekü samadi  
 [MT] üneker ülemji neretü samadi
- 521 (S.522)
- [S] *niruktiniyatapraveśo nāma samādhīḥ*  
 [T] nges pa'i tshig la gdon mi za bar 'jug  
     pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] mayad üges tür sejig ügegüi-e oruqui  
     kemegdekü samadi  
 [MT] mayad üge dür səyəral ügegüi-e oruqu-  
     lurci neretü samadi
- 522 (S.523)
- [S] *adhivacanapraveśo nāma samādhīḥ*  
 [T] tshig bla dags la 'jug pa zhes bya ba'i  
     ting nge 'dzin  
 [ML] ügestemdegoruqui kemegdeküsamadi  
 [MT] üges ün qaraly-a dur oruqui
- 523 (S.524)
- [S] *digvilocito nāma samādhīḥ*  
 [T] phyogs la rnam par <blta / lta L> ba  
     zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] jüg i teyin üjekü kemegdekü samadi  
 [MT] jüg üd ece teyin büged üjeküi neretü  
     samadi
- 524 (S.525)
- [S] *ādhārapamudrā nāma samādhīḥ*  
 [T] phyag rgya yongs su 'dzin pa zhes bya  
     ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] mutur bükün i barırcı kemegdekü samadi  
 [MT] mutur oruya barırcı neretü samadi
- 525 (S.526)
- [S] *asampromośo nāma samādhīḥ*  
 [T] <brjed / \*brjod L> pa med pa zhes bya  
     ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] umartal ügei kemegdekü samadi  
 [MT] ügülekü ügei neretü samadi
- 526 (S.527)
- [S] *sarvadharma-sa-mava-sara-na-sāgar-a-mudrā nāma samādhīḥ*  
 [T] chos thams cad yang dag par 'du ba rgya  
     mtsho'i phyag rgya zhes bya ba'i ting nge  
     'dzin  
 [ML] qamuy nom i üneker quriyaqu dalai yin  
     mutur kemegdekü samadi  
 [MT] nom nurud i üneker quriyarsan dalai  
     yin mutur neretü samadi
- 527 (S.528)
- [S] *ākāśapharāṇo nāma samādhīḥ*  
 [T] nam mkha' khyab par byed pa zhes bya  
     ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] ortaryui tügemel bolrayci kemegdekü  
     samadi  
 [MT] ortaryui tügemel üiledügci neretü  
     samadi
- 528 (S.529)
- [S] *vajramandalo nāma samādhīḥ*  
 [T] rdo rje'i dkyil 'khor zhes bya ba'i ting  
     nge 'dzin  
 [ML] vacir un mandal kemegdekü samadi  
 [MT] vacir mandal neretü samadi
- 529 (S.530)
- [S] *dhvajāgrakeyūro nāma samādhīḥ*  
 [T] rgyal mtshan gyi rtse mo'i dpung rgyan  
     zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] duvaca yin üjügür ün carbayun cimeg  
     kemegdekü samadi  
 [MT] tür un üjügür ün carbayun u cimeg  
     neretü samadi
- 530 (S.531)
- [S] *indraketur nāma samādhīḥ*  
 [T] dbang <po'i / po P> tog ces bya ba'i  
     ting nge 'dzin  
 [ML] erketen ü oki kemegdekü samadi  
 [MT] erketü yin oki neretü samadi
- 531 (S.532)
- [S] *sroto 'nugato nāma samādhīḥ*  
 [T] rgyun gyi rjes su song ba zhes bya ba'i  
     ting nge 'dzin  
 [ML] ürgülji yi dayan oduyci kemegdekü  
     samadi  
 [MT] nasuda daran oduyci neretü samadi
- 532 (S.533)
- [S] *śimhavijṛmbhito nāma samādhīḥ*  
 [T] seng ge rnam par <bsgyings / 'gyings L>  
     pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] arslan teyin kekügsen kemegdekü sa-  
     madi  
 [MT] arslan teyin büged üjükkeküi neretü  
     samadi
- 533 (S.534)
- [S] *vyatyasto nāma samādhīḥ*  
 [T] <snrel / \*sbel L1> zhi zhes bya ba'i

- ting nge 'dzin  
 [ML] köndelen kemegdekü samadi  
 [MT] sijilel amurlingrui neretü samadi  
 534 (S.535)  
 [S] *rapajaho nāma samādhīḥ*  
 [T] nyon mongs <pa -L> spong ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] nisvanis i tebcigci kemegdekü samadi  
 [MT] nisvanis i tebcigsen neretü samadi  
 535 (S.536)  
 [S] *vairocano nāma samādhīḥ*  
 [T] rnam par snang ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] masigegegenkemegdeküsamadi  
 [MT] teyin büged geyigülügcı neretü samadi  
 536 (S.537)  
 [S] *animiṣo nāma samādhīḥ*  
 [T] tshol ba med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] eril ügei kemegdekü samadi  
 [MT] nidüberen ülü aniyıcı neretü samadi  
 537 (S.538)  
 [S] *aniketasthito nāma samādhīḥ*  
 [T] gnas la <brten / rten L> <pa -DC> med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] orun i sitükü ügei tü kemegdekü samadi  
 [MT] orun dur sitügen ügei neretü samadi  
 538 (S.539)  
 [S] *niścito nāma samādhīḥ*  
 [T] sems med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] sedkil ügei kemegdekü samadi  
 [MT] sedkiküü ügei neretü samadi  
 539 (S.540)  
 [S] *vimalapradipo nāma samādhīḥ*  
 [T] dri ma med pa'i sgron ma zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] gkir ügei jula kemegdekü samadi  
 [MT] gkir ügei julan neretü samadi  
 540 (S.541)  
 [S] *anantaprabho nāma samādhīḥ*  
 [T] 'od mtha' yas pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] kijayalal ügei gerel kemegdekü samadi  
 [MT] kijayalal ügei gerel tü neretü samadi  
 541 (S.542)  
 [S] *prabhākaro nāma samādhīḥ*  
 [T] 'od byed pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] gerellügcı kemegdekü samadi  
 [MT] gereletügülügcı neretü samadi  
 542 (S.543)  
 [S] *Śuddhasāro nāma samādhīḥ*  
 [T] dag pa dam pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] ariluṛsan degedükemegdeküsamadi  
 [MT] degedü arıyun neretü samadi  
 543 (S.544)  
 [S] *vimalaprabho nāma samādhīḥ*  
 [T] 'od dri ma med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] gkir ügei gerel kemegdekü samadi  
 [MT] gkir ügei gerel kemegdekü samadi  
 544 (S.545)  
 [S] *ratikaro nāma samādhīḥ*  
 [T] dga' bar byed <pa -L> zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] bayasqarci kemegdekü samadi  
 [MT] bayasqulang üledügcı neretü samadi  
 545 (S.546)  
 [S] *vidyutpradipo nāma samādhīḥ*  
 [T] glog gi sgron ma zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] cakilyan u jula kemegdekü samadi  
 [MT] gilbegen ü gerel neretü samadi  
 546 (S.547)  
 [S] *akṣayo nāma samādhīḥ*  
 [T] zad mi shes pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] baraydasi ügei kemegdekü samadi  
 [MT] ülü baraydaqui neretü samadi  
 547 (S.548)  
 [S] *aṣejo nāma samādhīḥ*  
 [T] mi <pham DCP/ 'pham NL> pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] ülü ilaydayci kemegdekü samadi  
 [MT] ülü ilayudaqui (TEXT:ilayudasui) neretü samadi  
 548 (S.549)  
 [S] *tejovati nāma samādhīḥ*  
 [T] gzi brjid yod pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] sur jibqulang büküü tü kemegdekü samadi  
 [MT] sur jibqulang tu neretü samadi  
 549 (S.550)  
 [S] *kṣayāpagato nāma samādhīḥ*  
 [T] zad pa dang bral ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] baraydaysan aca qaracayı kemegdekü samadi  
 [MT] baraydaqui aca anggijiraysan neretü samadi  
 550 (S.551)  
 [S] *candravimalo nāma samādhīḥ*  
 [T] zla ba dri ma med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] gkir ügei saran kemegdekü samadi  
 [MT] gkir ügei saran neretü samadi  
 551 (S.552)  
 [S] *sūryapradipo nāma samādhīḥ*  
 [T] nyi ma'i sgron ma zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] naran u jula kemegdekü samadi  
 [MT] naran u julan neretü samadi  
 552 (S.553)  
 [S] *avaivarto nāma samādhīḥ*  
 [T] 'gyur ba med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] urbal ügei kemegdekü samadi  
 [MT] urbal (TEXT:ürbel) ügei neretü samadi  
 553 (S.554)  
 [S] *anyiñjyo nāma samādhīḥ*  
 [T] mi g-yo ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin

- [ML] kelberil ügei kemegdekü samadi  
 [MT] ködelüsü ügei neretü samadi  
 554 (S.555)  
 [S] *prajñāpradipo nāma samādhiḥ*  
 [T] shes rab sgron ma zhes bya ba'i ting nge  
     'dzin  
 [ML] bilig ün jula kemegdekü samadi  
 [MT] biligün jula neretü samadi  
 555 (S.556)  
 [S] *śuddhapratibhāśo [Śubha- S] nāma samādhiḥ*  
 [T] snang ba gsal ba zhes bya ba'i ting nge  
     'dzin  
 [ML] gegen todurqai kemegdekü samadi  
 [MT] ariyun-a geyigülügci neretü samadi  
 556 (S.557)  
 [S] *ālokakaro nāma samādhiḥ*  
 [T] snang ba byed pa zhes bya ba'i ting nge  
     'dzin  
 [ML] geyigülügci kemegdekü samadi  
 [MT] geyigülün jokiyarci neretü samadi  
 557 (S.558)  
 [S] *kāryakaro [kārakāro D/ kārākāro O] nāma samādhiḥ*  
 [T] bya ba byed pa zhes bya ba'i ting nge  
     'dzin  
 [ML] üilen üiledküi kemegdekü samadi  
 [MT] üile üiledüğsen neretü samadi  
 558 (S.559)  
 [S] *jñānaketur nāma samādhiḥ*  
 [T] ye shes tog ces bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] belge bilig oki kemegdekü samadi  
 [MT] belge bilig ün oki neretü samadi  
 559 (S.560)  
 [S] *vajropamo nāma samādhiḥ*  
 [T] rdo rje lta bu zhes bya ba'i ting nge  
     'dzin  
 [ML] vacir metü kemegdekü samadi  
 [MT] vacir metü neretü samadi  
 560 (S.561)  
 [S] *cittasthito nāma samādhiḥ*  
 [T] sems gnas pa zhes bya <+ bya DC> ba'i  
     ting nge 'dzin  
 [ML] sedkil orusırci kemegdekü samadi  
 [MT] sedkil orusısan neretü samadi  
 561 (S.562)  
 [S] *samantāloko nāma samādhiḥ*  
 [T] kun <tu PN/ du DCL> snang ba zhes bya  
     ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] qamur-ageyigülügçikemegdeküsamadi  
 [MT] qamur aca gegegen neretü samadi  
 562 (S.563)  
 [S] *supratiṣṭhito nāma samādhiḥ*  
 [T] rab tu gnas pa zhes bya ba'i ting nge  
     'dzin  
 [ML] sayitur orusırci kemegdekü samadi  
 [MT] sayitur orusısan ner-e tü samadi  
 563 (S.564)  
 [S] *ratnakotīr nāma samādhiḥ*  
 [T] rin chen mtha' <+ yas PN> zhes bya ba'i  
     ting nge 'dzin  
 [ML] erdeni yin kijayar kemegdekü samadi  
 [MT] erdeni yin kijayar neretü samadi  
 564 (S.565)  
 [S] *varadharmaudrānāmasamādhiḥ*  
 [T] chos dam pa'i phyag rgya zhes bya ba'i  
     ting nge 'dzin  
 [ML] degedü nom un mutur kemegdekü samadi  
 [MT] nom un degedü mutur neretü samadi  
 565 (S.566)  
 [S] *sarvadharmaśamatā nāma samādhiḥ*  
 [T] chos thams cad mnyam pa nyid ces bya  
     ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] qamur nom ud cinar sacayu kemegdekü  
     samadi  
 [MT] qamur nom un tegsi cinar neretü samadi  
 566 (S.567)  
 [S] *ratijaho nāma samādhiḥ*  
 [T] dga' ba <spong ba / spongs L> zhes bya  
     ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] bayasqulang tebcigci kemegdekü samadi  
 [MT] bayasqui tebcigsen neretü samadi  
 567 (S.568)  
 [S] *dharmaḍgato nāma samādhiḥ*  
 [T] chos kyi 'phags pa zhes <bya -DC> ba'i  
     ting nge 'dzin  
 [ML] nom un ülemji kemegdekü samadi  
 [MT] nom iyar ülemji neretü samadi  
 568 (S.569)  
 [S] *vikiraṇo nāma samādhiḥ*  
 [T] {rnam par <thor DCL1/ mthor L2> ba zhes  
     bya ba'i ting nge 'dzin} -PN  
 [ML] teyin tarqayarci kemegdekü samadi  
 [MT] teyin büged tarqayarci neretü samadi  
 569 (S.570)  
 [S] *sarvadharmaḍaprabhedo [-bhedano S]*  
     nāma samādhiḥ  
 [T] chos thams cad kyi tshig rab tu 'byed pa  
     zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] qamur nom ud un üges sayitur ilyarci  
     kemegdekü samadi  
 [MT] nom un qamur üges i sayitur ilyarci  
     neretü samadi  
 570 (S.571)  
 [S] *samākṣarāvakaṛo [-karo S] nāma samādhiḥ*  
 [T] <y/ \*ye P> ge mnyam par 'god pa zhes  
     bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] üsüg i tegsi arulqu kemegdekü samadi  
 [MT] üsüg i tegsi jokiyarci neretü samadi  
 571 (S.572)  
 [S] *akṣarāḍagato nāma samādhiḥ*  
 [T] yi ge dang bral ba zhes bya ba'i ting  
     nge 'dzin  
 [ML] üsüg ece qayacaysan kemegdeküsamadi  
 [MT] üsüg ece qayacaysan neretü samadi  
 572 (S.573)  
 [S] *ārambaṇaḍchedaṇo nāma samādhiḥ*  
 [T] dmigs pa gcod pa zhes bya ba'i ting nge  
     'dzin  
 [ML] joriy i tasuluyci kemegdekü samadi  
 [MT] joriy-a yi tasulursan neretü samadi  
 573 (S.574)  
 [S] *aprakāṛo nāma samādhiḥ*  
 [T] rnam pa med pa zhes bya ba'i ting nge

- 'dzin  
 [ML] düri ügei kemegdekü samadi  
 [MT] düri ügei neretü samadi  
 574 (S.575)  
 [S] *avikāro nāma samādhiḥ*  
 [T] 'gyur ba med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] ebderel ügei kemegdekü samadi  
 [MT] urbal ügei neretü samadi  
 575 (S.576)  
 [S] *nāmaniyatapraveśo nāma samādhiḥ*  
 [T] ming nges par 'jug pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] ner-e mayad oruqui kemegdekü samadi  
 [MT] ner-e yin mayad orusıysan neretü samadi  
 576 (S.577)  
 [S] *aniketacārī nāma samādhiḥ*  
 [T] gnas med par spyod pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] orusil ügei yabuqu kemegdekü samadi  
 [MT] orun ügei yabudal tu neretü samadi  
 577 (S.578)  
 [S] *timirāpagato nāma samādhiḥ*  
 [T] rab rib med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] bürügüljekü ügei kemegdekü samadi  
 [MT] bürküg ügei neretü samadi  
 578 (S.579)  
 [S] *cāritravati nāma samādhiḥ*  
 [T] spyod pa dang idan pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] yabudal luy-a tegüsügsen kemegdekü samadi  
 [MT] yabudal dur tegüsügsen neretü samadi  
 579 (S.580)  
 [S] *acalo nāma samādhiḥ*  
 [T] g-yo ba med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] ködelüsü ügei kemegdekü samadi  
 [MT] ködülüsi (DIC:ködelüsü) ügei neretü samadi  
 580 (S.581)  
 [S] *viṣayatīrṇo nāma samādhiḥ*  
 [T] yul las <brgal / rgal L> <ba -P> zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] orun aca getülügci kemegdekü samadi  
 [MT] orud i getülügksen neretü samadi  
 581 (S.582)  
 [S] *sarvagupasañcayagato nāma samādhiḥ*  
 [T] yon tan thams cad kyi tshogs su <gyur pa PNL/ 'gyur ba DC> zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] qamur erdem ün ciyulyan boluysan kemegdekü samadi  
 [MT] qamur erdem ün ciyulyan boluysan neretü samadi  
 582 (S.583)  
 [S] *sthitaniścitta nāma samādhiḥ*  
 [T] sems med par gnas pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] sedkil ügegüi-e orusırcı kemegdekü samadi  
 583 (S.584)  
 [S] *śubhapuśpitaśuddhir nāma samādhiḥ*  
 [T] dge ba'i me tog rgyas shing dag pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] buyan u cicig delgeregsebüged arıyun kemegdekü samadi  
 [MT] arıyun buyan u seceg delgeregsebüged neretü samadi  
 584 (S.585)  
 [S] *anantapratibhāno nāma samādhiḥ*  
 [T] spobs pa mtha' yas pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] kijaralal ügei sambay-a tu kemegdekü samadi  
 [MT] kijaralal ügei sambay-a neretü samadi  
 585 (S.586)  
 [S] *bodhyāṅgavatī nāma samādhiḥ*  
 [T] byang chub kyi yan lag yod pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] bodi gesigün bükü tü kemegdekü samadi  
 [MT] bowaddi üy-e bükü tü neretü samadi  
 586 (S.587)  
 [S] *asamasamā nāma samādhiḥ*  
 [T] mi mnyam pa <dang / \*dar P> mnyam pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] sacayu busu luy-a sacayu kemegdekü samadi  
 [MT] ja busu luy-a sacayu neretü samadi  
 587 (S.588)  
 [S] *sarvadharmaṭikramapō nāma samādhiḥ*  
 [T] chos thams cad las <'da' ba DCL/ 'das pa PN> zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] qamur nom ud aca dabaqu kemegdekü samadi  
 [MT] qamur üilen ece nögcigsen neretü samadi  
 588 (S.589)  
 [S] *paricchedakaro nāma samādhiḥ*  
 [T] yongs su gcod pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] oyuata ortalucı kemegdekü samadi  
 [MT] oyuata tarulugsan neretü samadi  
 589 (S.590)  
 [S] *vimativirkirano nāma samādhiḥ*  
 [T] nem nur rnam par sel ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] sejig i teyin arılyarci kemegdekü samadi  
 [MT] sesig i teyin büged arılyarci neretü samadi  
 590 (S.591)  
 [S] *niradhiṣṭhāno nāma samādhiḥ*  
 [T] gnas su bya ba <med pa -PN> zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] orun u üile ügei kemegdekü samadi  
 [MT] orun i üiledükü ügei neretü samadi  
 591 (S.592)  
 [S] *ekavyūho nāma samādhiḥ*  
 [T] bkod pa gcig pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin

- [ML] rayca jokiyal tu kemegdekü samadi  
 [MT] nigen-e jokiyaqui neretü samadi  
 592 (S.593)  
 [S] ākārābhīnīrhārō nāma samādhiḥ  
 [T] rnam <pa L/ par DCPN> mngon par <bsgrub / sgrub L> pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] düri yi ilete bütügegsen kemegdekü samadi  
 [MT] bügüde yi ilete bütügegci neretü samadi  
 593 (S.594)  
 [S] ekākārō nāma samādhiḥ  
 [T] rnam pa gcig tu gyur pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] nigen-e jūl boluysan kemegdekü samadi  
 [MT] düri nigen-e boluysan neretü samadi  
 594 (S.595)  
 [S] ākārānapakārō nāma samādhiḥ  
 [T] rnam <pa DC/ par PNL> <dor ba / \*'dod pa P> med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] düri yi orurul ügei kemegdekü samadi  
 [MT] düri gegekü ügei neretü samadi  
 595 (S.596)  
 [S] nairvedhikasarvabhavatalopagato nāma samādhiḥ  
 [T] rtogs pas srid pa'i gzhi thams cad khong <du -L> chud pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] ugaysan iyar sansar un sitügen bügüde yi dotur-a ben oruyluysan kemegdekü samadi  
 [MT] adqar tu sansar un sitügen bügüde yi doturaben oruyluysan neretü samadi  
 596 (S.597)  
 [S] saṃketarutapraveśo nāma samādhiḥ  
 [T] <brda / brda' L> dang sgra la 'jug pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] dokiy-a kiged dayun dur oruqui kemegdekü samadi  
 [MT] dokiy-a kiged dayun dur orurci neretü samadi  
 597 (S.598)  
 [S] nirghosāksaravimukto nāma samādhiḥ  
 [T] sgra dbyangs kyi yi ge dang bral ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] egesig ün dayutu üsüg ece qayacaysan kemegdekü samadi  
 [MT] dayun egeseg üsüg ece qayacaysan neretü samadi  
 598 (S.599)  
 [S] jvalanolko nāma samādhiḥ  
 [T] <sgron DCL/ \*sgrol PN> ma 'bar ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] badarangyui jula kemegdekü samadi  
 [MT] jula badarayci neretü samadi  
 599 (S.600)  
 [S] laksapapariśodhano nāma samādhiḥ  
 [T] mtshan nyid yongs su sbyong ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] belge cinar orurata suduluysan kemegdekü samadi
- [MT] layśan orurata ariluysan neretü samadi  
 600 (S.601)  
 [S] anabhlakṣito nāma samādhiḥ  
 [T] mngon par ma dmigs pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] ilete ülü joriydaqu kemegdekü samadi  
 [MT] ilete ülü joriydaqui neretü samadi  
 601 (S.602)  
 [S] sarvākāravaropeto nāma samādhiḥ  
 [T] rnam pa thams cad kyi mchog dang ldan pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] qamur jūl ün degedü luy-a tegüsügsen kemegdekü samadi  
 [MT] qamur degedü jūl dür tegülder neretü samadi  
 602 (S.603)  
 [S] akṣayakarando nāma samādhiḥ  
 [T] mi zad pa'i za ma tog <ces / zhes L> bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] baraydası ügei qayurcay kemegdekü samadi  
 [MT] barasi ügei qayurcay neretü samadi  
 603 (S.604)  
 [S] dhāraṇimatir nāma samādhiḥ  
 [T] gzungs kyi blo gros zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] tortayal un oyun kemegdekü samadi  
 [MT] tortaraqui oyutu neretü samadi  
 604 (S.605)  
 [S] samyaktvamithyātvasarvasaṁgrasano nāma samādhiḥ  
 [T] yang dag pa dang log pa thams cad yang dag par sel ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] üneker kiged bururu bügüde yi arilyayci kemegdekü samadi  
 [MT] üneker kiged bururu bügüde yi üneker arilyayci neretü samadi  
 605 (S.606)  
 [S] sarvarodhavirodha [-nirodha- S] samprāśamanonāmasamādhiḥ  
 [T] 'gal ba dang 'gog pa thams cad yang dag par <zhi ba / zhi bar byed pa L> zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] qamur qarsi ba türidakü yi üneker amurlıyuluyci kemegdekü samadi  
 [MT] qarsi kiged türidekkü bügüde yi üneker amurlıyuluyci neretü samadi  
 606 (S.607)  
 [S] sarvasukhaduḥkhanirabbhinandī nāma samādhiḥ  
 [T] bde ba dang sdug bsngal thams cad la mngon par dga' ba med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] qamur jiryalang kiged jobalang dur ilete ülü bayasuyci kemegdekü samadi  
 [MT] jiryalang kiged jobalang bügüde dür ilete bayasqui ügei neretü samadi  
 607 (S.608)  
 [S] anurodhāpratirodho nāma samādhiḥ  
 [T] <mtun / 'thun L> pa dang 'gal ba <med pa DCL/ \*bde ba PN> zhes bya ba'i ting nge

- 'dzin  
 [ML] jokiqui ba qarsilaqui ügei kemegdekü samadi  
 [MT] jokilduqui kiked qarsilaqui ügei neretü samadi  
 608 (S.609)  
 [S] *vimalaprabho nāma samādhiḥ*  
 [T] 'od dri ma med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] gkir ügei gerel tü kemegdekü samadi  
 [MT] gkir ügei neretü samadi  
 609 (S.610)  
 [S] *sārvavatī nāma samādhiḥ*  
 [T] snying po dang ldan pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] jirüken luy-a tegülder kemegdekü samadi  
 [MT] jirüken lüge tegülder neretü samadi  
 610 (S.611)  
 [S] *paripūrnacandravimalaprabho nāma samādhiḥ*  
 [T] zla ba <nya / \*nye P> ba'i 'od dri ma med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] gkir ügei tergel saran u gerel kemegdekü samadi  
 [MT] tergel saran u gkir ügei gerel neretü samadi  
 611 (S.612)  
 [S] *vidyutprabho nāma samādhiḥ*  
 [T] glog gi 'od ces bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] gilbelgen ü gerel kemegdekü samadi  
 [MT] gilbelgen ü gerel neretü samadi  
 612 (S.613)  
 [S] *mahāvyūhonāmasamādhiḥ*  
 [T] bkod pa chen po zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] yeke jokiyal tu kemegdekü samadi  
 [MT] yekede jokiyarci neretü samadi  
 613 (S.614)  
 [S] *sarvākāraprabhākaro nāmasamādhiḥ*  
 [T] rnam pa thams cad du 'od byed pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] qamur jüil i gerellügci (TEXT:--rci) kemegdekü samadi  
 [MT] qamur jüil i geyigülüci neretü samadi  
 614 (S.615)  
 [S] *samādhisamatā nāma samādhiḥ*  
 [T] ting nge 'dzin mnyam pa nyid ces bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] sacaru cinar tu diyan kemegdekü samadi  
 [MT] diyan u tegsi cinar tu neretü samadi  
 615 (S.616)  
 [S] *arajovirajonayayukto nāma samādhiḥ*  
 [T] rdul med cing rdul dang bral ba'i tshul dang ldan pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] torusun ügei bolurad torusun aca qayacaysan u yosun luy-a tegülder kemegdekü samadi  
 [MT] torusun ügei torusun aca anggijiraysan (TEXT:anggiraysan) neretü samadi  
 616 (S.617)  
 [S] *araṇasamavasarapa nāma samādhiḥ*
- [T] nyon mongs pa med par yang dag par 'du ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] nisvanis ügegüi-e üneker quraqu kemegdekü samadi  
 [MT] nisvanis ügegüi-e üneker quriyaysan neretü samadi  
 617 (S.618)  
 [S] *araṇasaraṇasarvasamavasarapa nāma samādhiḥ*  
 [T] nyon mongs pa med pa dang nyon mongs pa dang bcas pa thams cad <+ la N> yang dag par 'du ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] nisvanis ügei kiked nisvanis luy-a selte bügüde üneker quraqu kemegdekü samadi  
 [MT] nisvanis ügei kiked nisvanis selte bügüde yi üneker quriyaysan neretü samadi  
 618 (S.619)  
 [S] *anilambhaniketanirato nāma samādhiḥ*  
 [T] gnas <la brten DCL/ \*pa brtan PN> pa med pa la brtson pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] orun-a ülü sitüküdür kiciyekü kemegdekü samadi  
 [MT] orun cing batu ügekü tü kiciyegci neretü samadi  
 619 (S.620)  
 [S] *tathatāsthitanīścitta [tathatā- S] nāma samādhiḥ*  
 [T] de bzhin nyid la gnas shing sems med pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] tere cinar tur orusiyad sedkil ügei kemegdekü samadi  
 [MT] tegüncilen cinar tur orusisan sedkil ügei neretü samadi  
 620 (S.621)  
 [S] *kāyakalisampramathano nāma samādhiḥ*  
 [T] lus kyi skyon yang dag par sel ba zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] bey-e yin gem i üneker arilyarci kemegdekü samadi  
 [MT] bey-e yin gem i üneker arilyarci neretü samadi  
 621 (S.622)  
 [S] *vākkalividhvaimsanagaganakalpo nāma samādhiḥ*  
 [T] ngag gi skyon rnam par <'jig / \*'jigs N> pas nam mkha' ltar gyur pa zhes bya ba'i ting nge 'dzin  
 [ML] kelen ü gem teyin ebderegsen iyer ortaryui metü bolursan kemegdekü samadi  
 [MT] kelen ü gem teyin ebdegci ortaryui metü bolursan neretü samadi  
 622 (S.623)  
 [S] *ākāśāṅgavimuktinirupalepo nāma samādhiḥ*  
 [T] nam mkha' ltar chags pa med pas rnam par grol zhing gos pa med pa zhes bya ba'i <ting nge / \*tang P> 'dzin  
 [ML] ortaryui metü torryaruli (TEXT:torryarulai) ügei ber teyin getülgüed qaldardal ügei kemegdekü samadi

[MT] ortarrui metü taciyaqui ügei teyin büged getülügsen qaldaqu ügei neretü samadi	[MT] tegüs küçütü 633 (S.634) [S] <i>paramāryah</i> [T] 'phags mchog [ML] ülemji degedü [MT] ülemji degedü qutur tu 634 (S.635) [S] <i>sārthavāhab</i> [T] ded dpon [ML] sartavaki [MT] uduridurci
623 (S.624) [T] byang chub sems dpa' spyi'i mtshan la <sogs pa'i ming la -PN> <+ byang chub sems dpa' spyi'i mtshan la DCL> [ML] yerü yin bodisung nar un terigüten ü ner-e dür bodisung yerü yin ner-e [MT] yerü bodisung nar un ner-e terigüten ü ner-e anu	635 (S.636) [S] <i>mahāyaśāḥ</i> [T] grags <chen / *can C> [ML] yeke aldar tu [MT] yeke aldar tu 636 (S.637) [S] <i>kṛpāluḥ</i> [T] snying rje can [ML] nigüleskü tü [MT] örüsiyegci
624 (S.625) [S] <i>bodhisattvah</i> [T] byang chub sems dpa' [ML] bodisug [MT] bodisung	637 (S.638) [S] <i>mahāpūṇyah</i> [T] bsod nams che [ML] yeke buyan [MT] yeke buyantu
625 (S.626) [S] <i>mahāsattvah</i> [T] sems dpa' chen po [ML] maqasug [MT] maqasung	638 (S.639) [S] <i>iśvarah</i> [T] dbang phyug [ML] erketü [MT] erke tü
626 (S.627) [S] <i>dhīmān</i> [T] blo ldan [ML] oyun tegülder [MT] tegüs oyutu	639 (S.640) [S] <i>dhārmikah</i> [T] chos dang ldan pa [ML] nom luy-a tegüsügsen [MT] nom luy-a tegülder
627 (S.628) [S] <i>uttamadyutih</i> [T] gsal mchog [ML] gegen degedü [MT] degedü geyigülügci	640 (S.641) [S] <i>jinaurasah</i> [T] rgyal ba'i thugs kyi sras [ML] ilarursan u inay kübegün [MT] ilarursad un jirüken ü kübegün
628 (S.629) [S] <i>jinaputraḥ</i> [T] rgyal ba'i sras [ML] ilarursan u kübegün [MT] ilarursad un kübegün	641 (S.642) [S] <i>dharmaṭo nirgataḥ</i> [T] chos las <byung / 'byung L> ba [ML] nom aca rarursan [MT] nom aca bolursan
629 (S.630) [S] <i>jinādhāraḥ</i> [T] rgyal ba'i gzhi [ML] ilarursan u uy [MT] ilarursad un sitügen	642 (S.642) [S] <i>nirjitaḥ</i> [T] <nges par rgyal ba -PNL1> [ML] mayad ilarursan [MT] mayad ilarursad
630 (S.631) [S] <i>vijetā</i> [T] rnam par rgyal byed [ML] teyin ilarurci [MT] teyin büged ilarursad un un	643 (S.643) [S] <i>mukhato jātah</i> [T] zhal nas skyes pa [ML] gegen egüdügsen [MT] jarlıy aca törüğsen
631 (S.632) [S] <i>jināṅkuraḥ</i> [T] rgyal ba'i myu gu [ML] ilarursan u kura (TEXT:kilui) [MT] ilarursad un uy	644 (S.644)
632 (S.633) [S] <i>vikrāntah</i> [T] rtsal ldan [ML] cidal tegülder	

- [T] byang chub sems dpa' so so'i mtshan la  
 [ML] bodisung un über über-e yin ner-e anu  
 [MT] bodisung nar un über-e über-e yin neres  
 anu
- 
- 645 (S.645)  
 [S] avalokiteśvaraḥ  
 [T] spyan ras gzigs dbang phyug  
 [ML] erketü nidüber üjegci qomsim bodisung  
 [MT] nidüber üjegci erketü
- 646 (S.646)  
 [S] maitreyaḥ  
 [T] byams pa  
 [ML] mayidari  
 [MT] asararci
- 647 (S.647)  
 [S] ākāśagarbhaḥ  
 [T] nam mkha'i snying po  
 [ML] ortaryui yin jirüken  
 [MT] ortaryui yin jirüken
- 648 (S.648)  
 [S] samantabhadraḥ  
 [T] kun <tu PNL/ du DC> bzang po  
 [ML] samantabdari qamur sayin  
 [MT] qamur-a sayin
- 649 (S.649)  
 [S] vajrapāṇīḥ  
 [T] lag na rdo rje  
 [ML] yartayan vacirtu vacir bani  
 [MT] yar tayan vacir tu
- 650 (S.650)  
 [S] mañjuśrikumārabhūtaḥ  
 [T] 'jam dpal gzhon nur gyur pa  
 [ML] jalaru manjusiri  
 [MT] jalaru jögelen coṛ tu
- 651 (S.651)  
 [S] sarvapivarapaviṣṭambhi {-nivara- SO}  
 [T] sgrib pa thams cad rnam par sel ba  
 [ML] qamur tüdker teyin arilyarci  
 [MT] qamur tüdker i teyin büged  
 arilyarci.
- 652 (S.652)  
 [S] kṣitigarbhaḥ  
 [T] sa'i snying po  
 [ML] rajar un jirüken  
 [MT] rajar un jirüken
- 653 (S.653)  
 [S] mahāsthāmaprāptah  
 [T] mthu chen thob  
 [ML] yeke küçün i olıysan  
 [MT] yeke küçün i olıysan
- 654 (S.654)  
 [S] ratnaketuḥ  
 [T] rin <+ chen L> po che'i tog  
 [ML] erdeni yin oki  
 [MT] erdeni yin oki
- 655 (S.655)  
 [S] ratnapāṇīḥ  
 [T] lag na rin chen  
 [ML] yartayan erdeni tü  
 [MT] yar tayan erdeni tü
- 656 (S.656)  
 [S] ratnamudrāhastah  
 [T] lag na phyag rgya rin po che  
 [ML] yartayan erdeni mutur tu  
 [MT] yar tayan mutur tu
- 657 (S.657)  
 [S] ratnamukutah  
 [T] <cod / gcod L> pan rin po che  
 [ML] erdeni titim  
 [MT] erdeni yin üjügür
- 658 (S.658)  
 [S] ratnacūḍah  
 [T] gtsug na rin po che  
 [ML] erdeni usmir tu  
 [MT] erdeni yin tuy
- 659 (S.659)  
 [S] ratnakūṭah  
 [T] rin chen <brtseg DC/ brtsegs PN/ rtsegs  
 L> pa  
 [ML] erdeni dabqurlı̄ tu  
 [MT] vacir un jirüken
- 660 (S.660)  
 [S] ratnākarah  
 [T] dkon mchog 'byung gnas  
 [ML] erdeni ḍarqui yin orun  
 [MT]
- 661 (S.661)  
 [S] ratnaśikharah  
 [T] rin po che'i rtse mo  
 [ML] erdeni yin üjügür  
 [MT] altan u üjügür
- 662 (S.662)  
 [S] ratnadhvajah  
 [T] rin chen rgyal mtshan  
 [ML] erdeni duvadza  
 [MT] erdeni yin tuy
- 663 (S.663)  
 [S] vajragarbhaḥ  
 [T] rdo <rje'i / rje L> snying po  
 [ML] vacir jirüken  
 [MT] vacir un jirüken
- 664 (S.664)  
 [S] suvarṇagarbhaḥ  
 [T] gser gyi snying po  
 [ML] altan jirüken  
 [MT] altan u jirüken
- 665 (S.665)  
 [S] ratnagarbhaḥ  
 [T] rin po che'i snying po  
 [ML] erdeni yin jirüken  
 [MT] erdeni yin jirüken
- 666 (S.666)  
 [S] śrigarbhah  
 [T] dpal gyi snying po  
 [ML] coṛ un jirüken  
 [MT] coṛ un jirüken
- 667 (S.667)  
 [S] śubhagarbhaḥ  
 [T] dge ba'i snying po  
 [ML] buyan u jirüken  
 [MT] buyan u jirüken
- 668 (S.668)

	[S] <i>śubhavimalagarbhāḥ</i>	[ML] qamur aca üjesküleng
	[T] dge ba dri ma med pa'i snying po	[MT] qamur aca yuu-a
	[ML] gkir ügei buyan u jirüken	
	[MT] gkir ügei buyan u jirüken	
669 (S.669)		681
	[S] <i>tathāgatagarbhāḥ</i>	[S] <jñānavat -L>
	[T] de bzhin gshegs pa'i snying po	[T] <ye shes ldan pa -L>
	[ML] tegüncilen iregsen ü jirüken	[ML]
	[MT] tegüncilen iregsen ü jirüken	[MT] belge bilig tegüsügsen
670 (S.670)		682 (S.681)
	[S] <i>jñānagarbhāḥ</i>	[S] <i>samantacāritramatiḥ</i>
	[T] ye shes <kyi -PN> snying po	[T] kun <tu PNL/ du DC> spyod pa'i blo gros
	[ML] belge bilig ün jirüken	[ML] qotala yabudal un oyutu
	[MT] belge bilig ün jirüken	[MT] qotala yabudal un oyutu
671 (S.671)		683 (S.682)
	[S] <i>sūryagarbhāḥ</i>	[S] <i>jayamatīḥ</i>
	[T] nyi ma'i snying po	[T] rgyal ba'i blo gros
	[ML] naran u jirüken	[ML] ilarursan u oyun
	[MT] naran u jirüken	[MT] ilarursan oyutu
672 (S.672)		684 (S.683)
	[S] <i>samādhigarbhāḥ</i>	[S] <i>siṁhavikriditāḥ</i>
	[T] ting nge 'dzin <gyi -L> snying po	[T] seng ge rnam par rol pa
	[ML] samadi yin jirüken	[ML] arslan teyin cenggegci
	[MT] samadi yin jirüken	[MT] arslan teyin büged cenggegci
673 (S.673)		685 (S.684)
	[S] <i>padmagarbhāḥ</i>	[S] <i>mahāghoṣasvararājā [-rājaḥ S]</i>
	[T] pad <ma'i / ma L> snying po	[T] sgra chen po'i dbyangs kyi rgyal po
	[ML] lingqua (TEXT:linqu-a) yin jirüken	[ML] yeke darun u egesig qaran
	[MT] lingqu-a yin jirüken	[MT] yeke egeseg darutu qaran
674 (S.674)		686 (S.685)
	[S] <i>vimukticandrabhāḥ</i>	[S] <i>siṁhanādanādī</i>
	[T] rnam par grol ba'i zla ba	[T] seng <ge'i / ge P> sgra <sgrogs / sgrog
	[ML] teyin getülgékü saran	L> <+ pa N>
	[MT] teyin büged getülgegci saran	[ML] arslan u dayun iyar dayurisqayci
675 (S.675)		[MT] arslan u dayun dayurisqaqu
	[S] <i>samantanetraḥ</i>	687 (S.686)
	[T] kun <tu NL/ du PDC> mig	[S] <i>gambhiraghoṣasvaranādītah</i>
	[ML] qotala da nidün	[T] zab mo'i dbyangs kyi nga ro sgrogs pa
	[MT] qamur un nidün	[ML] gün egesig ün dayun iyar dayurisqayci
676 (S.676)		[MT] gün narin i egesig i dayurisqayci
	[S] <i>padmanetraḥ</i>	688 (S.687)
	[T] pad ma'i mig	[S] <i>anupaliptah</i>
	[ML] linqu yin nidün	[T] gos pa med pa
	[MT] lingqu-a yin nidün	[ML] qaldardal ügei tü
677 (S.677)		[MT] qaldaqui ügekü
	[S] <i>vimalanetraḥ</i>	689 (S.688)
	[T] dri ma med pa'i mig	[S] <i>sarvamalāpagataḥ</i>
	[ML] gkir ügei nidün	[T] dri ma kun <dang DC/ tu PN/ -L> bral <ba
	[MT] gkir ügei nidü tü	-L>
678 (S.678)		[ML] qamur gkir ece qayacarsan
	[S] <i>viśālanetraḥ</i>	[MT] qamur gkir ece anggijirarsan
	[T] yangs pa'i mig	690 (S.689)
	[ML] ayuu nidün	[S] <i>candraprabhāḥ</i>
	[MT] ayui nidü tü	[T] zla 'od.
679 (S.679)		[ML] saran u gerel
	[S] <i>samanteryāpathaḥ [-teryapa- S]</i>	[MT] saran u gerel tü
	[T] kun <tu PNL/ du DC> spyod lam	691 (S.690)
	[ML] qamur yabudal mör	[S] <i>sūryaprabhāḥ</i>
	[MT] qotala yabudal un mör	[T] nyi ma'i 'od
680 (S.680)		[ML] naran u gerel
	[S] <i>samantaprāsādikāḥ</i>	[MT] naran u gerel tü
	[T] kun nas mdzes	692 (S.691)
		[S] <i>jñānaprabhāḥ</i>
		[T] ye shes 'od

- [ML] belge bilig ün gerel  
 [MT] belge bilig ün gerel tü  
 693 (S.692)  
 [S] *bhadrapālah*  
 [T] *bzang skyong*  
 [ML] sayin tedkügci  
 [MT] sayin sakiyci  
 694 (S.693)  
 [S] *meruśikharadharah kumārabhūtaḥ*  
 [T] lhun <po / po'i L> rtse 'dzin gzhon nur gyurpa  
 [ML] sümbür arula yin orgil bariyci ori boluysan  
 [MT] jalayu jibqulang un üjügür bariyci  
 695 (S.694)  
 [S] *varuṇamatīḥ kumārabhūtaḥ*  
 [T] chu lha'i blo gros gzhon nur gyur pa  
 [ML] usun tngri yin oyun tu ori boluysan  
 [MT] jalayu usun tngri yin oyutu  
 696 (S.695)  
 [S] *sumatiḥ kumārabhūtaḥ*  
 [T] bzang po'i blo gros gzhon nur gyur pa  
 [ML] sayin oyun ori boluysan  
 [MT] jalayu sayin oyutu  
 697 (S.696)  
 [S] *nityodyuktaḥ*  
 [T] rtag tu brtson  
 [ML] nasuda kiciyegci  
 [MT] nasuda kiciyegci  
 698 (S.697)  
 [S] *susārthavāhaḥ*  
 [T] ded dpon bzang po  
 [ML] sayin sartavaki  
 [MT] sayitur uduridurci jalayu  
 699 (S.698)  
 [S] *jyotiṣmatīḥ kumārabhūtaḥ*  
 [T] 'od can gzhon nur gyur pa  
 [ML] gerel ten ori jalayu boluysan  
 [MT] jalayu gerel oyutu  
 700 (S.699)  
 [S] *durdharsaḥ kumārabhūtaḥ*  
 [T] thub dka' gzhon nur gyur pa  
 [ML] cidardaqui-a berke ori boluysan  
 [MT] berke yi cidarci jalayu  
 701 (S.700)  
 [S] *gaganagañjaḥ*  
 [T] nam mkha' mdzod  
 [ML] ortaryui yin sang  
 [MT] ortaryui sang  
 702 (S.701)  
 [S] *Sūraṅgamap*  
 [T] <dpa' bar 'gro ba -PN>  
 [ML] bayatur odurci  
 [MT]  
 703 (S.702)  
 [S] *akṣayamatīḥ*  
 [T] blo gros mi zad pa  
 [ML] baraydasi ügei oyutu  
 [MT] barasi ügei oyutu  
 704 (S.703)  
 [S] *pratibhānakūtaḥ*  
 [T] <spobs DCL/ spob P/ \*spebs N> pa
- <brtsegs PNL/ brtseg DC> pa  
 [ML] sambay-a dabqurly tu  
 [MT] sambay-a dabqucayuluysan (TEXT:dabquci-yuluysan)  
 705 (S.704)  
 [S] *gandhahasti*  
 [T] spos kyi glang po <+ che L>  
 [ML] küjis ün yeke jaran  
 [MT] küji yin  
 706 (S.705)  
 [S] *jāliniprabhāḥ*  
 [T] dra <ba can gyi DCL/ ba'i PN> 'od  
 [ML] tour tu gerel  
 [MT]  
 707 (S.706)  
 [S] *vardhamānamatīḥ*  
 [T] 'phel ba'i blo gros  
 [ML] oyun delgerekü  
 [MT]  
 708 (S.707)  
 [S] *samantaprabhāḥ*  
 [T] kun <tu PNL/ du DC> 'od  
 [ML] qamur-a gerel  
 [MT]  
 709 (S.708)  
 [S] *ādityagarbhāḥ*  
 [T] sūrya dang ma 'dom na nyi ma'i snying po  
 'dom na <nyi / \*gnyi L> <gdugs DCL/ gdug PN> snying po  
 [ML] sury-a lur-a ese janggilabasu naran u jirüken janggilabasu edür ün jirüken  
 [MT] janggilabasu sikür naran u jirüken  
 710 (S.709)  
 [S] *sarvaviṣayāvabhāṣālāṁkārapratibhānaḍā-*  
*śanagarbhāḥ*  
 [T] yul thams cad snang ba'i rgyan spobs  
 <pas / pa L> ston pa'i snying <po / \*pa N>  
 [ML] qamur ulus i geyigülkü cimeg ün sambay-a üjügülkü jirüken  
 [MT] orun nurud tur üjekü cimeg sambay-a üjügülükci jirüken  
 711 (S.710)  
 [S] *amalagarbhāḥ*  
 [T] dri ma med pa'i snying po  
 [ML] gkir ügei jirüken  
 [MT] gkir ügei yin jirüken  
 712 (S.711)  
 [S] *vimalagarbhāḥ*  
 [T] dri ma dang bral ba'i snying po  
 [ML] gkir ece qayacaysan u jirüken  
 [MT] gkir ece qayacaysan jirüken  
 713 (S.712)  
 [S] *jyotirjvalanārciśrigarbhāḥ*  
 [T] 'od 'bar zhing 'phro ba'i dpal gyi  
 snying po  
 [ML] gerel badaral yarqui cor un jirüken  
 [MT] gerel badaran sacurayci cor un jirüken  
 714 (S.713)  
 [S] *vajrasāraḥ*  
 [T] rdo rje <snying po DC/ 'i dbyig PN/  
 dbyig L>

[ML] vacir erdeni	[MT] ḡasalang aca nögcigsen
[MT] vacir erdeni	727 (S.726)
715 (S.715) [S] <nityaprabhah DC/ nityaprayuktaḥ L>	[S] bhadrapālikabodhisattvāḥ
[T] rtag tu <'od / sbyor ba L>	[T] <bskal pa bzang po'i byang chub sems dpa' -L>
[ML] nasuda nayiralduyci (TEXT:nayirladuyci)	[ML] sayin kalb bodisung
[MT] nasuda barilduqui	[MT] sayin kalab un bodisung
716 (S.714) [S] āśugandhāḥ	728 (S.727)
[T] dri <mgyogs DCL/ 'gyogs PN>	[S] anye ca mahaujaskā bodhisattvāḥ
[ML] türgen ünür	[T] byang chub sems dpa' gzi <brjid che ba / *che ba gzi che ba L> gzhan dag kyang
[MT] qurdun ünür tü	[ML] yeke sur tü bodisung busu yeke surten cü
717 (S.716) [S] guhaguptaḥ	[MT] yeke jibqulang tu busu bodisung nar
[T] phug <sbas / *spas N>	729 (S.728)
[ML] dalda niyuci	[S] jagatiṁdharāḥ
[MT] (illegible) niyuci	[T] <'gro / *'bro N> ba 'dzin
718 (S.717) [S] amoghadarśi	[ML] amitan i bariyci
[T] mthong ba don yod	[MT] amitan i bariyci
[ML] üjegseger tusa tu	730 (S.729)
[MT] üjegseger tusa tu	[S] jyotiṣprabhāḥ
719 (S.718) [S] susamprasthitāḥ	[T] skar ma'i 'od dam me'i 'od
[T] legs par yang dag <bzhugs / pa zhugs N>	[ML] odun u gerel buyu ral un gerel
[ML] ünen sayitur sayursan	[MT] odun u gerel tü ba ral un gerel
[MT] sayitur üneker sayurci	731 (S.730)
720 (S.719) [S] anikṣiptadhurāḥ	[S] ekakāntarājā
[T] brtson pa mi gtong	[T] gcig tu mdzes <+ pa'i rgyal po DC>
[ML] ülü talbiqui kiciyenggüi	[ML] nigen-e üjeskülen
[MT] kiciyen ülü talbiyci	[MT] nigen-e ruu-a
721 (S.720) [S] anupahatamatih	732 (S.731)
[T] blo gros <ma / *mi L> nyams pa	[S] bhūmibalavaiśāradadyadhāri [-dharaḥ S]
[ML] ülü bayuraqu oyutu	[T] sa dang <stobs / *stabs N> dang mi 'jigs pa 'chang ba
[MT] oyun ese ebderegsen	[ML] rajar kiged küçün ba ayul ügei yi bariyci
722 (S.721) [S] nityotkṣiptahastāḥ	[MT] orun kiged küçün ba ayul ügei bariyci
[T] rtag tu lag brkyang	733 (S.731)
[ML] nasuda yar sungrayaqu	[S] sucandraḥ
[MT] nasuda yar iyan sungrayci	[T] zla mdzes
723 (S.722) [S] nadidattāḥ	[ML] üjeskülen saran
[T] chu bo <byin DC/ sbyin PNL>	[MT] saran üjeskülen tü
[ML] mörenög gügsen	734 (S.732)
[MT] möred ögküi	[S] aparājitatejāḥ
724 (S.723) [S] vijayavikrāmī	[T] gzi brjid gzhan gyis mi thub pa
[T] rnam par rgyal <bar / ba L> gnon pa	[ML] ülü ilaydaqu sur jibqulang tu
[ML] teyin ilayrun darurci	[MT] busud ülü cidaqu yin jibqulang tu
[MT] teyin büged ilayrun darurci	735 (S.734)
725 (S.724) [S] jayadattāḥ	[S] acintikamadhyabuddhivirkīdīṭāḥ
[T] rgyal bas byin	[T] bsam gyis mi khyab pa'i dkyil la blos rnam par rol pa
[ML] ilayursan öggügsen	[ML] sedkiju barasi ügei töb tür oyun iyar teyin cenggegci
[MT] ilayursan ögligci	[MT] sedkisi ügei mandal dur oyun iyar cenggegci
726 (S.725) [S] vigataśokāḥ	736 (S.734)
[T] mya ngan bral	[S] jñānavibhūtigarbhāḥ
[ML] ḡasalang aca qaracaysan	[T] ye shes 'byor ba'i snying po
	[ML] belge bilig büridügsen ü jirüken
	[MT] belge bilig teyin büged büridügsen jirüken
	737 (S.735)
	[S] buddhavajrasaṁdhāraṇasaṁdhīḥ

- [T] sangs rgyas kyi rdo rje 'dzin pa'i mtshams <sbyor ba -PN>  
 [ML] burqan vacir bariyciyin jabsar baril-duyuluyci  
 [MT] vacir bariyci burqan u jabsar barildu-yuluqui
- 
- 738 (S.736)  
 [T] byang chub sems dpa'i ting nge 'dzin gyi ming la  
 [ML] bodisung samadi yin ner-e anu  
 [MT] bodisung nar un samadi yin ner-e anu
- 
- 739 (S.737)  
 [S] *ratnasamudgataḥ*  
 [T] rin chen kun <tu PNL/ du DC> 'phags  
 [ML] erdeni qamur-a ülemji  
 [MT] qamur-a ülemji erdeni
- 740 (S.738)  
 [S] *supratisthitah*  
 [T] shin <tu / du L> gnas pa  
 [ML] sayitur orusırsan  
 [MT] masida orusiju
- 741 (S.739)  
 [S] *ākampyaḥ*  
 [T] mi <bsgul DPN/ sgul L/ \*bskul C> pa  
 [ML] ködelüsi ügei  
 [MT] ülü ködelkü
- 742 (S.740)  
 [S] *avinivartaniyah*  
 [T] phyir mi ldog pa  
 [ML] qarin ülü bucaqu  
 [MT] jici ülü nicuqui
- 743 (S.741)  
 [S] *ratnākarah*  
 [T] dkon mchog 'byung gnas  
 [ML] erdeni yarqui orun  
 [MT] erdeni yarqui (TEXT:yaraqu) yin orun
- 744 (S.742)  
 [S] *sūryaprabhatejaḥ* [-prabhā- O]  
 [T] nyi ma'i 'od kyi gzi brjid  
 [ML] naran u gerel ün sur jibqulang  
 [MT] jibqulang tu naran u gerel
- 745 (S.743)  
 [S] *sarvārthasiddhaḥ*  
 [T] don thams cad grub pa  
 [ML] qamur tusa yi bütügsen  
 [MT] qamur tusa bütügsen
- 746 (S.744)  
 [S] *jñānolkaḥ*  
 [T] ye shes sgron <ma / \*pa N>  
 [ML] belge bilig ün jula  
 [MT] belge bilig ün jula
- 747 (S.745)  
 [S] *pratyutpannabuddhasaṁmukhāvasthitah*  
 [T] da ltar gyi sangs rgyas mngon sum <du - DC> bzhugs <pa -PN>
- [ML] edügeki burqan ilete sayursan  
 [MT] edüge yi burqan ilete sayursan bolai
- 
- 748 (S.746)  
 [T] byang chub sems dpa'i gzungs bcu gnyis kyi ming la  
 [ML] bodisung yin arban qoyar toytayal ner-e anu  
 [MT] bodisung un arban qoyar toytayal un ner-e anu
- 
- 749 (S.747)  
 [S] *abhiṣecani* [-śecavati D]  
 [T] dbang bskur ldan  
 [ML] abisig tegülder  
 [MT] erke ögküdür tegülder
- 750 (S.748)  
 [S] *jñānavatī*  
 [T] <ye shes ldan -DC>  
 [ML] belge bilig tegülder  
 [MT] tegüs belge bilig tü
- 751 (S.749)  
 [S] *viśuddhasvaranirghoṣā*  
 [T] sgra ḍbyangs rnam par dag pa  
 [ML] teyin ariluysan dayun egesig  
 [MT] egesig dayun teyin büged ariyun
- 752 (S.750)  
 [S] *akṣayakaraṇḍā*  
 [T] mi zad pa'i za ma tog  
 [ML] baraydasi ügei qayurcay  
 [MT] baraydasi ügei qayurcay
- 753 (S.751)  
 [S] *anantāvartā*  
 [T] 'khyil ba mtha' yas <pa -L>  
 [ML] üile kijayalal ügei  
 [MT] kijayalal ügei orungki (?) tu
- 754 (S.752)  
 [S] *sāgaramudrā*  
 [T] rgya mtsho'i phyag rgya  
 [ML] dalai yin mutur  
 [MT] dalai metü
- 755 (S.753)  
 [S] *padmavyūhā*  
 [T] pad ma <bkod / \*dkod L> pa  
 [ML] linqu-a jokiyal tu  
 [MT] badum-a jokiyarci
- 756 (S.754)  
 [S] *asaṅgamukhapraveśā*  
 [T] chags pa med pa'i sgor 'jug pa  
 [ML] torqu ügei egüden dür oruqui  
 [MT] taciyangrui ügei qaryl-a dur oruysan
- 757 (S.755)  
 [S] *pratisaṁvinniścayāvatārā*  
 [T] so <so / sor N> yang dag par rig pa nges pa la 'jug pa  
 [ML] mayad über über-e üneker uqaqui dur oruqui

	[MT] öber-e öber-e üneker uqaju mayad oruysan	[T] theg pa'i stobs
758 (S.756)	[S] buddhālāñkārādhīśhitā	[ML] kölgen ü küçün
	[T] sangs rgyas kyi rgyan byin gyis <brlabs / rlabs P> pa	[MT] kölge yin küçün
	[ML] burqan u adistid tu cimeg	768 (S.766)
	[MT] burqan u cimeg adistid tu	[S] caryābalam
759 (S.757)	[S] anantavarpa	[T] spyod pa'i stobs
	[T] kha dog mtha' yas pa	[ML] yabudal un küçün
	[ML] kijayalal ügei önggetü	[MT] yabudal un küçün
	[MT] kijayalal ügei önggetü	769 (S.767)
760 (S.758)	[S] buddhakāyavarṇapariniśpattyabhinirhārā	[S] vikurvapabalam
	[T] sangs rgyas kyi sku'i kha dog yongs su rdzogs pa mnong par <bsgrub DC/ bsgrubs PN/ sgrub L> pa	[T] rnam par 'phrul ba'i stobs
	[ML] burqan u bey-e yin öngge yi orurata teğüsken ilete bütügsen	[ML] teyin qubilyan u küçün
	[MT] burqan u bey-e öngge tegüscü orurata ilete bütügsen bolai	[MT] teyin büged qubilyan u kcükün
761 (S.759)	[T] byang chub sems dpa'i stobs <bcu'i ming / bcu L> la	770 (S.768)
	[ML] bodisung un arban küçün anu	[S] bodhibalam
	[MT] bodisung un arban küçün ü ner-e anu	[T] byang chub kyi stobs
762 (S.760)	[S] āśayabalam	[ML] bodi qutur un küçün
	[T] bsam pa'i stobs	[MT] bodi yin küçün
	[ML] sedkiküi yin küçün	771 (S.769)
	[MT] sedkiküi yin kcükün	[S] dharmacakrapravartanabalam
763 (S.761)	[S] ādhyāśayabalam	[T] chos kyi 'khor lo rab tu <bskor / skor L> ba'i stobs
	[T] lhag pa'i bsam pa'i stobs	[ML] nom un kürdüni sayitur orciyulqui yin kücün
	[ML] ülemji sedkiküi yin küçün	[MT] nom un kürdüni sayitur orciyulqu yin kücün
764 (S.762)	[T] ülemji sedkiküi yin küçün	772 (S.770)
	[S] prayogabalam	[T] byang chub sems <dpa'i / dpa' N> dbang bcu'i ming la
	[T] sbyor ba'i stobs	[ML] bodisung un arban erke yin ner-e anu
	[ML] barilduqui yin küçün	[MT] bodisung un arban erke yin ner-e anu
765 (S.763)	[T] barilduγulqui yin küçün	773 (S.773)
	[S] prajñābalam [jñāna- DJ]	[S] āyurvaśitā
	[T] <shes rab kyi L/ *ye shes kyi DC/ *ye shes PN> stobs	[T] tshe la dbang ba
	[ML] bilig ün küçün	[ML] nasun-a erke
	[MT] belge bilig ün küçün	[MT] nasun dur erketü
766 (S.764)	[S] prañidhānabalam	774 (S.771)
	[T] smon lam gyi stobs	[S] cittavaśitā
	[ML] irüger ün küçün	[T] sems la dbang ba
	[MT] irüger (TEXT:irüber) ün küçün	[ML] sedkil-e erke
767 (S.765)	[S] yānabalam	[MT] sedkil dür erketü
		775 (S.772)
		[S] pariṣkāravaśitā
		[T] yo byad la dbang ba
		[ML] keregten tür erke
		[MT] kereg jaray tur erketü
		776 (S.774)
		[S] karmavaśitā
		[T] las la dbang ba
		[ML] üilen dür erke
		[MT] üilen dür erketü
		777 (S.775)
		[S] upapattivaśitā
		[T] skye ba la dbang ba
		[ML] törüküi dür erke

- [MT] törül där erketü  
 778 (S.776)  
 [S] *adhimuktivaśitā*  
 [T] mos pa la dbang ba  
 [ML] bisireküdür erke  
 [MT] küseküdür erketü  
 779 (S.777)  
 [S] *dharmaśitā*  
 [T] chos la dbang ba  
 [ML] nom dur erke  
 [MT] nom dur erketü  
 780 (S.778)  
 [S] *pranidhānavaśitā*  
 [T] smon lam la dbang ba  
 [ML] irüger tür erke  
 [MT] irüger tür erketü  
 781 (S.779)  
 [S] *rddhivaśitā*  
 [T] rdzu 'phrul la dbang ba  
 [ML] qubilyan dur erke  
 [MT] ridi qubilyan dur erketü  
 782 (S.780)  
 [S] *jñānavaśitā*  
 [T] ye shes la dbang ba  
 [ML] belge bilig tür erke  
 [MT] belge bilig tür erketü bolai
- 
- 783 (S.781)  
 [T] byang chub sems <dpa'i / dpa' N> mi 'jigs pa bzhi'i ming la  
 [ML] bodisung un dörben ayul ügei yin ner-e anu  
 [MT] bodisung nar un dörben ayul ügei yin ner-e anu
- 
- 784 (S.782)  
 [S] *dhāraṇīśrutodgrahaṇārthanirdeśavaiśāradayam*  
 [T] gzungs <kyi / kyis L> thos pa 'dzin cing don bstan pa la mi <'jigs DCNL/ \*'jig P> pa  
 [ML] tortayal yin sonusyan iyan bariysan udq-a üjügülüküdür ayul ügei  
 [MT] sonusqui tortayaqui bariqui boluyad udq-a yi üjügülüküdür ayul ügei  
 785 (S.783)  
 [S] *nairātmyādhigamāt paravihetānānimitta-samudācārasahajānadhibateryāpathathrikarma-pariśuddhamahārakṣasāmpannavaiśāradayam* [-triś- S]  
 [T] bdag med pa khong du chud pas gzhan <gyis / gyi N> <gtse DCL/ \*brtse PN> ba'i mtshan ma mi 'byung zhing rang bzhin <gyis DCL/ gyi PN> spyod lam <sma'd / \*rmad N> du <med pa'i DCL/ \*byung ba'i PN> las gsum yongs su dag pa'i bsrung ba chen <po / po'i L> phun sum tshogs pa'i mi 'jigs pa
- [ML] bi ügei yi doturaben ayulisan iyar busun-a könügegdekü yin belge boluqu ügei boluyad mön cinar iyar yabudal mör dorumji ügei rurban üile oruyata ariluysan u yeke sakiya qotala tegüsügsen ayul ügei  
 [MT] bi ügei yi doturaben oruyuluysan iyar busud-a könügegdekü ner-e ber ülü boluyad öber ün mör yabudal tangsuy boluysan rurban üile oruyata ariluysan tegüs sayin iyar yekede sakiyici dur ayul ügei  
 786 (S.784)  
 [S] *sadodgrhitadharmaśmaranaprajñopāyanīsthāgatasattvanistāraprasādasāmādarśanaśubhānantarāyikavaiśāradayam*  
 [T] chos <gzung / bzung L> ba <yun / \*yan P> du mi brjed pa dang thabs <dang -L> shes rab mthar phyin pas sems can sgrol zhing dad pa ston pa dang dge ba'i bar chad du mi 'gyur ba'i mi 'jigs pa  
 [ML] toytaysan nom yin öni umartal ügei kiged ary-a bilig ün ecüs tür kürügsen iyer amitan i getülgén sansar üjügülükü ba todqar bolqu ügei yin ayul ügei  
 [MT] nom toy taraju öni ülü umartaqui kiged ary-a bilig ün ecüs tür kürüged amitan i tonilyaju süsüg üjügülükü kiged buyan u todqar ülü bolqui dur ayul ügei  
 787 (S.785)  
 [S] *sarvajñātācittāsampramośānyayānāniryāpasaṁpūrṇavaśitāsarvaprakārasattvārthasām-prāpapavaiśāradayam*  
 [T] thams cad mkhyen pa nyid kyi sems ma nyams shing theg pa gzhan gyis mi 'byung bar dbang yongs su rdzogs pa dang sems can gyi don rnam pa thams cad du yang dag par thob <par bya ba la / pa la L> mi 'jigs pa  
 [ML] qamur i medegci dür sedkil ülü doruyitarad busud kölgen iyer qaril ügegüi-e erke oruyata tegüsügsen ba amitan u tusa yi qamur jüll iyer üneker oluysan ayul ügei  
 [MT] qamur i medeküi sedkil ese ebdereged busud un kölgen dür ülü urbaqu yin erke oruyata tegüsügsen qamur amitan u tusa yi nasu ürgüljide üneker olqui dur ayul ügei
- 
- 788 (S.786)  
 [T] byang chub sems dpa'i chos ma 'dres pa <bco / bcu L> brgyad kyi ming la  
 [ML] bodisung un qolical ügei arban naiman nom un ner-e anu  
 [MT] bodi saduwa nar un ese qolicaysan arban naiman nom un ner-e anu
- 
- 789 (S.787)  
 [S] *anupadiṣṭadānāḥ*

- [T] ma bstan pa'i sbyin pa can rnams  
 [ML] ese üjügülügsen öglige ten nuyud  
 [MT] ese üjügülügsen öglige nügünd  
 790 (S.788)  
 [S] *anupadisṭaśilāḥ*  
 [T] ma bstan pa'i tshul khrims can rnams  
 [ML] ese üjügülügsen saysabad tan nuyud  
 [MT] ese üjügüldegsen saysabad nuyud  
 791 (S.789)  
 [S] *anupadisṭaksāntayah*  
 [T] ma bstan pa'i bzod pa can rnams  
 [ML] ese üjügülügsen kūlicenggūi ten nügünd  
 [MT] ese üjügüldegsen kūlicnenggūi nügünd  
 792 (S.790)  
 [S] *anupadisṭaviryāḥ*  
 [T] ma bstan pa'i brtson 'grus can rnams  
 [ML] ese üjügülügsen kiciyenggūi ten nuyud  
 [MT] ese üjügüldegsen kiciyenggūi nügünd  
 793 (S.791)  
 [S] *anupadisṭadhyānāḥ*  
 [T] ma bstan pa'i bsam gtan can rnams  
 [ML] ese üjügülügsen samadi tan nuyud  
 [MT] ese üjügüldegsen diyan nuyud  
 794 (S.792)  
 [S] *anupadisṭaprajñāḥ*  
 [T] ma bstan pa'i shes rab can rnams  
 [ML] ese üjügülügsen biliq ten nuyud  
 [MT] ese üjügüldegsen biliq nügünd  
 795 (S.793)  
 [S] *sāṃgrahavastusarvasattvasaṃgrāhakāḥ*  
 [T] bsdu ba'i dngos <pos / \*po P> sems can <thams cad -PN> sdud pa <+ can DC> rnams  
 [ML] quriyangui boda bar qamur amitan i quriyaqu nuyud  
 [MT] quriyaqu yin boda bar qamur amitan i quriyasan  
 796 (S.794)  
 [S] *pariṇāmanavidhijñāḥ*  
 [T] yongs su bsngo ba'i cho ga shes pa rnams  
 [ML] orurata irügeküi yin jang üilen i medegsen nuyud  
 [MT] orurata irügeküi yi jang üiles medeküi nügünd  
 797 (S.795)  
 [S] *upāyakauśalyasarvasattvacaritādhipatya-paramayānaniryāṇasāmīdarśakāḥ*  
 [T] thabs <la -DCPN> mkhas pas <sems / \*sams N> can <thams cad -PN> kyi spyod pa'i dbang gis theg pa'i mchog gis 'byung ba <ston pa PN/ bstan pa L/ -DC> rnams  
 [ML] mergen ary-a bar qamur amitan u yabudal un erkeber degedü kölgen iyer yarqui yi üjügülügsen nuyud  
 [MT] uran ary-a bar busu kölge tü qamur amitan i yabudal un erke ber mayad bolyan üjügulküi nügünd  
 798 (S.796)  
 [S] *mahāyānācyyutāḥ*  
 [T] theg pa chen po las ma nyams pa rnams  
 [ML] yeke kölgen ece ese bayuraysad  
 [MT] yeke kölgen ece bayuraysan nuyud  
 799 (S.797)  
 [S] *sāṃśāranirvāṇamukhasāmīdarśakāḥ*  
 [T] 'khor ba dang mya ngan las 'das pa'i sgo ston <pa -L> rnams  
 [ML] sansar nirvan u qaraly-a üjügülügcı nuyud  
 [MT] orclang kiged yasalang aca nögcikü yin qaraly-a üjügülügsen nügünd  
 800 (S.798)  
 [S] *yamakavyatyastāhārakuśalāḥ*  
 [T] zung dang snrel zhi'i rgyud la mkhas pa rnams  
 [ML] qos kiged ayuda ündüsün dür mergesigsen nuyud  
 [MT] qos kiged sacaru ündüsün dür mergen nügünd  
 801 (S.799)  
 [S] *jñānapūrvamābhisaṃskārāniravadya-sarvajanmābhimukhapravṛttāḥ*  
 [T] ye shes sngon du 'gro bas mngon par 'du mi byed cing kha na ma tho ba med par tshe rabs thams cad du mngon du zhugs pa rnams  
 [ML] belge biliq i urida yaburulursan iyar ilete quraqui yi ülü ülleddün nigül kilince ügegüi-e qamur törül tutum dur ilete oruysad  
 [MT] belge biliq urida yaburusan iyar ilete quriyan ülü üledün nigül ügegüi-e qamur törül dür ilete oruysan nuyud  
 802 (S.800)  
 [S] *daśakuśalopetakāyavāgmanaskarmāntāḥ*  
 [T] lus dang ngag <dang -L> yid kyi las <kyi -L> mtha' dge ba bcu dang ldan pa rnams  
 [ML] bey-e kelen sedkil ün üile yin ecüs arban buyan luγ-a tegüsügsed  
 [MT] bey-e kelen sedkil ün üiles ün kijayar arban buyan luγ-a tegüsügsen nügünd  
 803 (S.801)  
 [S] *sarvaduhkhaskandhasahānātmopādānasarva-sattvadhātvaparityāgināḥ*  
 [T] sdug bsngal gyi phung po thams cad bzod pa'i lus len <pas DCL/ pa PN> sems can gyi khams thams cad yongs su mi <gtong / \*mthong P> barnams  
 [ML] qamur jobalang un coyca yi kūlicenggūi bey-e abursan iyar amitan u qamur orud i oyuyata ülü talbiqi nuyud  
 [MT] jobalang un coyca nuyud kūliceküin bey-e abursan iyar qamur amitan i orun i oyuyata ülü talbiyci  
 804 (S.802)  
 [S] *sarvajagadabhirucisāmīdarśakāḥ*  
 [T] 'gro ba thams cad mngon par dga' bar ston pa rnams  
 [ML] qamur amitan i ilete bayasqan üjügulküi nuyud  
 [MT] qamur amitan dur ilete bayasqui üjügülügsed  
 805 (S.803)  
 [S] *kiyatkrccrabāśrāvakamadhyashubhavyū-haratanakalpavrkṣadṛḍhasarvajñatācittāsam-pramusitāḥ [-jñātā- SJ*

- [T] byis pa dang nyan thos mi bzad pa ji snyed cig gi nang na yang dge ba mang po'i rin po che'i shing dpag bsañ ltar brtan pa'i thams cad mkyen pa nyid <kyi - PN> sems yongs su ma nyams pa rnam
- [ML] bertegcin siravak baraydasi ügei kedüi bükü toratan u dotura cu olan buyan u erdeni kalbaras modun metü batu qamur i medegci cinar un sedkil orurata ülü barurarsan
- [MT] bertegcin kiged siravak barasi ügei kedüi toratan u dotur-a bar olan buyan erdenin ün kalbarawaras modun batuda qamur i medegci über ün sedkil i orurata (TEXT:orurta) ese ebdergesen nügünd
- 806 (S.804)
- [S] *sarvadharmaṭṭāvabaddhābhisekaprāptibuddhadharmaṭyestisāṁdarśanānivṛttāḥ [-pa-ttavābaddha-SO;-dharmasaṁghapary-SO]*
- [T] chos thams cad <+ kyi L> thabs sbyin pas dbang bskur ba thob par bya ba'i phyir sangs rgyas kyi chos btsal ba bstan pa <la / las L> phyir mi ldog pa rnam
- [ML] qamur nom un arr-a öggüsken iyer erke sigülüi yi olqu yin tula burqan u nom eriküi yi üjüglüğsen ece qarin ülü urbaquinuyud
- [MT] qamur nom un arr-a öglige ber erke ögcü olıayulqu yin tulada burqan nom quvaray nuyud i erijü sasin aca jici ülü urbaqui nuyud bolai
- 
- 807 (S.805)
- [T] mdo <sde / \*sdo P> las <byung ba'i DCN/ 'byung ba'i P / -L> byang chub sems dpa'i yon tan <thog thog DCL/ thog thag P/ thag thag N> smos pa'i ming la
- [ML] sudur ayimay aca bodisung un erdem tusqayilal nomlaysan neres
- [MT] sudur aca bodisung nar un aysan u uridu erdem üd i ükülekü yin ner-e anu
- 
- 808 (S.806)
- [S] *ekajātipratibaddhāḥ*
- [T] skye ba gcig gis <thogs / \*thags P> pa
- [ML] nigeken törül ülegsen
- [MT] nigen törül qocuraysan
- 809 (S.807)
- [S] *sarvajñatābhīmukhaḥ [-jñātā- SD]*
- [T] thams cad mkyen pa nyid la mnong du phyogs pa
- [ML] qamur i medegci dür ilete jülegsen
- [MT] qamur i medegci dür ilete ögelegsen
- 810 (S.808)
- [S] *sarvajñatānimnaḥ [-jñātā- SD]*
- [T] thams cad mkyen pa nyid la gzhol ba
- [ML] qamur i medegci dür cölüidgsen
- [MT] qamur i medegci cinar tur orulduysan
- 811 (S.809)
- [S] *sarvajñatāpravaṇaḥ [-jñātā- SD]*
- [T] thams cad mkyen pa nyid la 'bab pa
- [ML] qamur i medegci dür suduluysan
- [MT] qamur i medeküi cinar tur oruyci
- 812 (S.810)
- [S] *sarvajñatāprāgbhāraḥ [-jñātā- SD]*
- [T] thams cad mkyen pa nyid la <bab / 'bab L> pa
- [ML] qamur i medegci dür kürügsen
- [MT] qamur i medeküi cinar tur orursan
- 813 (S.811)
- [S] *asaṁgadhbāraṇisamādhipratilabdhaḥ*
- [T] chags pa med pa'i <gzungs / \*gzugs P> dang ting nge 'dzin thob pa
- [ML] torqu ügei öngge kiged samadi yi oluysan
- [MT] taciyal ügei tortayal kiged samadi oluysan
- 814 (S.812)
- [S] *śūraṅgamasamādhisamanvāgataḥ*
- [T] dpa' bar 'gro ba'i ting nge 'dzin dang ldan pa
- [ML] bayatur odqui samadi lur-a tegüsügen
- [MT] bayaturqan yabuyci samadi dur tegülder
- 815 (S.813)
- [S] *mahābhijñāvikriḍitaḥ [-kriḍitāḥ S]*
- [T] mnong par shes pa chen pos rnam par rol pa
- [ML] yeke jöng bilig iyer teyin cenggeksen
- [MT] yekede ile medeküi ber teyin büged cenggeci
- 816 (S.814)
- [S] *sarvāvaraṇavivarāṇaparyutthānavigataḥ*
- [T] sgrib pa <dang -PN> <chod / chad L> pa dang kun nas ldang ba thams cad dang bral ba
- [ML] tüddekkün kiged tasuldaqui yin qamur-a bosursad edügüi bügüde ece qaracaysan
- [MT] tüdker kiged tayulqui ba qamur aca ködelküi bügüde ece anggijiraysan
- 817 (S.815)
- [S] *apratipraśrabdhamārgaḥ*
- [T] lam gyi rgyun ma <chad / bcad L> pa
- [ML] mör ün sjim ese tasuraysan
- [MT] mör ün jalramji ese tasuraysan (TEXT: tasuraqan)
- 818 (S.816)
- [S] *mahāmaṭrimahākarupādaśadiglokaḍhātu-spharanah*
- [T] byams pa <chen po -DC> dang snying rje chen pos phyogs bcu'i 'jig rten gyi khams sukhyab pa
- [ML] yeke asaral kiged yeke nigülesküi ber arban jüg ün yirtincü yin orun dur tügemel
- [MT] yeke asaraqui kiged yeke nigülesküi ber arban jüg ün yirtincü yin orun dur tügemel
- 819 (S.817)
- [S] *anantabuddhakṣetrākramapakuśalaḥ*

- [T] sangs rgyas kyi <zhing -L> mtha' yas par  
   'gro ba la mkhas pa  
 [ML] burqan u kijayalal ügei orun dur yabuqui  
   dur mergen  
 [MT] kijayalal ügei burqan u orun-a yabuyci  
   mergen  
 820 (S.818)  
 [S] Šūnyatāgocarāḥ  
 [T] stong pa nyid kyi spyod yul pa  
 [ML] qorusun cinar un viśai tu  
 [MT] qorusun cinar un orun yabudal un  
 821 (S.819)  
 [S] animittavīhāri  
 [T] mtshan ma med pa la gnas pa  
 [ML] belge ügei dür orusısan  
 [MT] belge ügei dür orusısan  
 822 (S.820)  
 [S] sarvaprapidhānaniśrayavigataḥ  
 [T] smon lam la gnas pa thams cad dang bral  
   ba  
 [ML] irügel dür orusısan bügüde ece qaraca-  
   rsan  
 [MT] irüger tür aysan qamur aca anggijira-  
   rsan  
 823 (S.821)  
 [S] sarvasattvahitābhyyudyataḥ  
 [T] sems can thams cad la phan <par / pa L>  
   brtson pa  
 [ML] qamur amitan u tusa dur kiciyenggüi  
 [MT] amitan tusalaqui dur kiciyegci  
 824 (S.822)  
 [S] sarvabuddhavisayakuśalah  
 [T] sangs rgyas kyi yul thams cad la mkhas  
   pa  
 [ML] burqan u qamur orud tur mergen  
 [MT] burqan nuyud un orun dur mergen  
 825 (S.823)  
 [S] anantajñānah  
 [T] ye shes mtha' yas pa  
 [ML] kijayalal ügei belge bilig tü  
 [MT] kijayalal ügei belge bilig tü  
 826 (S.824)  
 [S] ākāśasamacittāḥ  
 [T] sems <+ can N> nam mkha' dang mtshungs  
   pa  
 [ML] ortaryui luy-a sacaru sedkil tü  
 [MT] amitan ortaryui dur adali  
 827 (S.825)  
 [S] sāgaravadvagmabhāracittāḥ  
 [T] sems <+ can N> rgya mtsho ltar zab pa  
 [ML] dalai metü gün sedkil tü  
 [MT] sedkil dalai metü gün  
 828 (S.826)  
 [S] sumeruparvatarājavadakampyacittāḥ  
 [T] sems ri'i rgyal po ri rab ltar mi <sgul  
   DCL/ bsgul PN> ba  
 [ML] ayulan un qayan sümbür ayula metü  
   ködelusi ügei sedkil tü  
 [MT] sedkil ayulan un qayan sümir metü ülü  
   ködelkü  
 829 (S.827)  
 [S] padmavadanupaliptacittāḥ
- [T] sems pad ma ltar ma gos pa  
 [ML] linqu-a metü qaldardal ügei sedkil tü  
 [MT] sedkil badm-a metü gkir ügei  
 830 (S.828)  
 [S] ratnavatsupariśuddhacittāḥ  
 [T] sems rin po che ltar shin tu yongs su  
   dag pa  
 [ML] erdeni metü masi ariyun sedkil tü  
 [MT] sedkil erdeni metü masida oyuwata ari-  
   yun  
 831 (S.829)  
 [S] suvarpavatsuparyavādātacittāḥ  
 [T] sems gser ltar shin tu yongs su byang  
   ba  
 [ML] altan metü masi oyuwata ariluysan  
   sedkil tü  
 [MT] sedkil altan metü masida oyuwata  
   ariluysan  
 832 (S.830)  
 [S] aparimitajñānasambhāraparyeṣapakuśalah  
 [T] ye shes kyi tshogs tshad med <pa / \*sa  
   N> yongs su tshol ba la mkhas pa  
 [ML] kemjy-e ügei belge bilig ün ciyulyan  
   oyuwata eriküi dür mergen  
 [MT] carlaşı ügei belge bilig ün ciyulyan i  
   oyuwata eriküi dür mergen  
 833 (S.831)  
 [S] parapravādyanabhibhūtaḥ  
 [T] pha rol gyi rgol bas zil gyis mi non pa  
 [ML] cinadus un esergüçel ün sür tür ülü  
   darurdaqu  
 [MT] cinadus un eseregüleküi (DIC:esergüle-  
   küi) yin coytur ülü darurdaqu  
 834 (S.832)  
 [S] sarvadharmāṇāvaraṇajñāni  
 [T] chos thams cad la sgrib pa med pa'i ye  
   shes can  
 [ML] qamur nom ud tur tüidker ügei belge  
   bilic tü  
 [MT] nom nuyud tüidker ügei belge bilic tü  
 835 (S.833)  
 [S] sarvasattvasamacittāḥ  
 [T] sems can thams cad la sems mnyam pa  
 [ML] qamur amitan i tegsi sanaqu  
 [MT] qamur amitan i sedkil ese ebderegsen  
 836 (S.834)  
 [S] sarvamāraviśayasamatikrāntaḥ [-samāti-  
   S]  
 [T] bdud kyi yul thams cad las yang dag par  
   'das pa  
 [ML] qamur simnus un orun aca üneker  
   nögcigsen  
 [MT] qamur simnus un orun aca üneker  
   nögcigsen  
 837 (S.835)  
 [S] sasrvatathāgatavisayāvatārajñānakuśalaḥ  
 [T] de bzhin gshegs pa thams cad kyi yul la  
   'jug pa shes pa la mkhas pa  
 [ML] qamur tegüncilen iregsed ün orun dur  
   oruqui yi medeküi dür mergen  
 [MT] tegüncilen iregsed ün orun dur oruqui  
   medeküidürmergen

- 838 (S.836)  
 [S] *mahāmaitrimahākaruṇāsamavāgataḥ*  
 [T] byams pa chen po dang snying rje chen po  
 dang ldan pa  
 [ML] yeke asaral kiged yeke nigülesküi lur-a  
 tegüsügsen  
 [MT] yeke asarangyui (TEXT:asaranγui) kiged  
 yeke nigülesküi tegülder
- 839 (S.837)  
 [S] *upāyajñānakuśalaḥ*  
 [T] thabs shes pa la mkhas pa  
 [ML] uran arr-a dur mergen  
 [MT] ary-a bilig tür mergen
- 840 (S.838)  
 [S] *dhārapīpratilabdhah*  
 [T] gzungs thob pa  
 [ML] toytayal oluṣsan  
 [MT] toytayal i oluṣsan
- 841 (S.839)  
 [S] *pranidhānākalpitah*  
 [T] smon lam <ma -PNL> <brtags / brtag L2>  
 pa  
 [ML] möngke irügertü  
 [MT] irüger ese belgedegsen
- 842 (S.840)  
 [S] *kṣāntisamatāpratilabdhah*  
 [T] bzod <pa PN/ pas DCL> mnyam pa nyid thob  
 pa  
 [ML] kūlicenggüi ber sacaru cinar i olursan  
 [MT] kūlicenggüi tegsi cinar olursan
- 843 (S.841)  
 [S] *acyutābhijñāḥ*  
 [T] mn̄gon par shes pa ma nyams pa  
 [ML] jöng bilig inu ese bāyuraysan  
 [MT] jöng bilig ese ebderegsen
- 844 (S.842)  
 [S] *nirāmiṣadharmaśakaḥ*  
 [T] zang zing med par chos ston pa  
 [ML] ünen eril ügegüi-e nom üjüglügcı  
 [MT] ölige (?) ügegüi-e nom üjüglügcı
- 845 (S.843)  
 [S] *gambhiradharmaśāntipāramīngataḥ*  
 [T] chos zab mo la bzod pa'i pha rol <tu /  
 du L> son pa  
 [ML] gün nom dur kūlicenggüi yin cinadu  
 kürügsen  
 [MT] gün narin nom dur kūlicenggüi yin  
 cinadu kijayar-a kürügsen
- 846 (S.844)  
 [S] *mārakarmasamatikrāntaḥ [-samāti- S]*  
 [T] bdud kyi las las yang dag par 'das pa  
 [ML] simnus un üiles ece üneker nögcigsen  
 [MT] simnus un üiles ece üneker nögcigsen
- 847 (S.845)  
 [S] *karmāvaraṇapratiprasrabdhah*  
 [T] las kyi sgr̄ib pa'i rgyun bcad pa  
 [ML] jayaṛan u tüidker ün jal̄amji tasura-  
 ṛsan  
 [MT] jayaṛan u tüidker ün jal̄amji tasulu-  
 ṛsan
- 848 (S.846)  
 [S] *dharmaṇavicayavibhaktinirdeśakuśalaḥ*
- [T] chos rab tu rnam par 'byed pas rnam par  
 dbye ba bstan pa la mkhas pa  
 [ML] nom i masi teyin büged il̄arsan iyar  
 il̄an üjügülküi dür mergen  
 [MT] nom i masida teyin büged negeküi ber  
 mayad il̄an üjügülküi dür mergen
- 849 (S.847)  
 [S] *asāmkhyeyakalpaprānidhānasusamārabdhah*  
 [T] <bskal / skal L> pa grangs med par smon  
 lam shin <tu / du L> brtsams pa  
 [ML] toyləsü ügei kalab ud tur irüger i  
 masida tuyurbıysan  
 [MT] toyləsü ügei kalab tur irüger masida  
 kiciyegci
- 850 (S.848)  
 [S] *smitamukhapūrvābhilāpi*  
 [T] bzhin <du -DCL> 'dzum zhing gsong por  
 smra ba  
 [ML] mösiyeküi cirai bar cuqum ügülegci  
 [MT] nirur mösiyeged siduryu ügülegci
- 851 (S.849)  
 [S] *gāthābhīr gitābhīr lāpanaḥ*  
 [T] tshigs su bcad pa'i dbyangs <kyis DCL/  
 kyi PN> smra ba  
 [ML] silüg baday un egesig iyer ügülegci  
 [MT] silüglel egesig iyer ügülegci
- 852 (S.850)  
 [S] *apagatalinacittah*  
 [T] sems zhum pa med pa  
 [ML] mital ügei sedkil tü  
 [MT] cökel ügei sedkil tü
- 853 (S.851)  
 [S] *anācchedyapratibhānaḥ*  
 [T] spobs pa rgyun mi 'chad pa  
 [ML] ürgülji tasural ügei sambay-a tu  
 [MT] tasural ügei sambay-a tu
- 854 (S.852)  
 [S] *anantapariṣadabhibhāvanaḥ*  
 [T] 'khor mtha' yas pa zil gyis gnon pa  
 [ML] kijayalal ügei nügünd i sur iyer daruqu  
 [MT] kijayalal ügei orciLang i sur iyer  
 daruyci
- 855 (S.853)  
 [S] *anantakalpakoṭīniḥsarapakuśalaḥ*  
 [T] bskal pa bye ba mtha' yas pa las <'byung  
 DCL/ byung PN> ba la mkhas pa <+ dang N>  
 [ML] kijayalal ügei kolti aca yarqui mergen  
 [MT] kijayalal ügei kolti kalab aca boluysan  
 dur mergen
- 856 (S.854)  
 [S] *māyāmarīcyudakacandraśapnapratiśrutkā-  
 pratibhāṣapratibimbanirmāṇopamadharmaśāhi-  
 muktaḥ*  
 [T] sgyu ma dang <smig / mig P> <rgyu / sgyu  
 L> dang chu zla dang rmi lam dang brag  
 <cha PNL/ ca DC> dang mig yor dang gzugs  
 brnyan dang sprul pa lta bu'i chos la mos  
 pa  
 [ML] jilvi jergelgen usun u sara jegüden  
 qadan u dayuriyan nidün ü marad dürsün  
 qubilyan metü nom i bisiregci (TEXT:--  
 rci)

- [MT] jilvi kiged jergelgen ba usun u saran jegdüün qada yin dayuriyan jergeleküi öngge körög kiged qubilyan metü yin nom ülü küseküi
- 857 (S.855)  
 [S] *apratihatacittah*  
 [T] sems thogs pa med pa  
 [ML] dürbel ügei sedkil tü  
 [MT] sedkil dürbel ügei
- 858 (S.856)  
 [S] *sattvacittacaritasüksmajñānādhimuktyavatārakuśalah*  
 [T] sems can gyi sems dang spyod pa shes pa phra mo la mos shing 'jug mkhas pa  
 [ML] amitan u sedkil ba yabudal i medeküi gün narin dur bisireged oruqui-a mergen  
 [MT] amitan u sedkil kiged yabudal i medeküi narin i küseküi (TEXT:esekiü) oruqui dur mergen
- 859 (S.857)  
 [S] *adhimātrakṣāntisamanvāgataḥ* [ati- S]  
 [T] bzod pa chen po dang ldan pa  
 [ML] yeke kūlicenggüi luy-a tegüsügsen  
 [MT] yeke kūlicenggüi dür tegüsügsen
- 860 (S.858)  
 [S] *yathātmyāvatārakuśalah*  
 [T] bdag nyid ji Ita ba bzhin du 'jug mkhas pa  
 [ML] über ün cinar ker metü yosurar kü oruqui-a mergen  
 [MT] über ün üjegsen metü oruqui dur mergen
- 861 (S.859)  
 [S] *buddhakṣetrvyūhānantaprapidhānaprasthā-naparigrīhītaḥ*  
 [T] sangs rgyas <kyi / \*kyis L> zhing gi bkod pa mtha' yas par smon pa la 'jug <pas / pa L> yongs su <bzung PNL/gzung DC> ba  
 [ML] kijayalal ügei burqad un orun u jokiyal dur küsen oruqui yi oruyata bariysan  
 [MT] burqan u kijayalal ügei ulus jokiyal dur irüger oruyata bariysan
- 862 (S.860)  
 [S] *asaṁkhyeyalokadhātubuddhānusmṛtisamādi-satasamitābhīmukhībhūtaḥ* [-samita abhi-D/ -samitam abhi- S]  
 [T] 'jig rten gyi khams grangs med pa'i sangs rgyas rjes su dran pa'i ting nge 'dzin rtag par rgyun <du / tu N> mnong du gyurpa  
 [ML] torulasi ügei yirtincü yin orud un burqan i dayan duradqui yin samadi nasuda ürgülji ilete boluysan  
 [MT] torulasi ügei yirtincü yin orun burqan i dayan duradqui samadi nasuda ürgülji ilete boluysan
- 863 (S.861)  
 [S] *aparimitabuddhādhyeṣaṇakuśalah*  
 [T] sangs rgyas dpag tu med pa la gsol <ba - PN> 'debs mkhas pa  
 [ML] caylasi ügei burqad tur öcin jalbariqu dur mergen  
 [MT] caylasi ügei burqan dur jalbariqui dur
- mergen  
 864 (S.862)  
 [S] *nānādr̥ṣṭyanuśayaparyavasthānakleśapraśā-manakuśalah*  
 [T] Ita ba tha dad pa dang bag la nyal dang kun nas dkris pa'i nyon mongs pa rab tu zhi bar byed pa la mkhas pa  
 [ML] tusburi üjel ten kiged ecin-e ba qamuraca oriyaqui nisvanis i sayitur amurliyul un üiledküi dür mergen  
 [MT] anggida üjelten ecineki ba qamuraca oriyalduysan nisvanis sayitur amurliyulun üiledküi dür mergen
- 865 (S.863)  
 [S] *samādhivikrīdītaśatasahasranirhārakuśalaḥ*  
 [T] ting nge 'dzin <gyis L/ gyi DCPN> rnam par rol pa brgya stong <bsgrub DCP/ sgrub NL> pa la mkhas pa  
 [ML] samadi bar jayun mingyan teyin cenggel i bütügeküi dür mergen  
 [MT] jayun mingyan samadi bar teyin büged cenggenbüteküidürmergen
- 866 (S.864)  
 [S] *sarvajñātāniryātaḥ* [-jñātā- S]  
 [T] thams cad mkhyen pa nyid <la / las L> nges <par 'byung / byung L> ba  
 [ML] qamur i medegci cinar aca mayad yaraysan  
 [MT] qamur i medeküi dür mayad boluysan
- 867 (S.865)  
 [S] *traidhātukāsaktah*  
 [T] khams gsum la ma chags pa  
 [ML] yurban orun dur ülü taciyayci  
 [MT] yurban yirtincü dür ese taciyaysan
- 868 (S.866)  
 [S] *gatiṅgataḥ*  
 [T] <rtogs par DCNL1/ rtogs pa L2/ rtog par P> khong du chud pa  
 [ML] onul i doturaben oruyuluysan  
 [MT] oruyata i doturaben oruyulaysan
- 869 (S.867)  
 [S] *sarvāśāparipūrakah*  
 [T] re ba thams cad yongs su skong ba  
 [ML] qamur egerel i oruyata qangyaysan  
 [MT] qamur egerel i oruyata qanalaysan (?)
- 870 (S.868)  
 [S] *apramāṇasamādhisamāpattisamanvāgataḥ*  
 [T] ting nge 'dzin dang snyoms par 'jug pa tshad med pa dang ldan pa  
 [ML] carlasi ügei samadi kiged tegsi orulduqui luy-a tegüsügsen  
 [MT] samadi kiged tegsi oruqui carlasi ügei dür tegüsügsen
- 871 (S.869)  
 [S] *amoghakāyavāgmanahkarmāntābhīyuktah*  
 [T] lus dang ngag dang yid kyi las kyi mtha' <don -L> yod pa la brtson pa  
 [ML] bey-e kelen sedkil ün üiles ün ecüs rabiy-a büküi dür kiciyegci  
 [MT] bey-e kelen sedkil üilen üd ün üilen ü kijayal (DIC:kijayal) tusa büküi dür kiciyegci

- 872 (S.870)  
 [S] *apramāṇasamādhicaryādhiṣṭhitah*  
 [T] ting nge 'dzin gyi spyod pa tshad med  
     pas byin gyis brlabs pa  
 [ML] samadi yin yabudal caylasi ügei ber  
     adistidlaysan  
 [MT] caylasi ügei samadi yin yabudal iyar  
     adistid kigsen
- 873 (S.871)  
 [S] *na punar bodhisattvo mahāsattvah kāma-*  
*guṇāir liptaḥ [lipyate S]*  
 [T] byang chub sems dpa' sems dpa' chen po  
     <slar -DCPN> 'dod pa'i yon tan gyis <ma /  
     mi L> gos pa  
 [ML] bodisug maqasug jici küseküi erdem iyer  
     ese qaldaysan  
 [MT] bodisung maqasung iyar küseküi yin  
     erdem iyer ese qaldaysan
- 874 (S.872)  
 [S] *sarvasamādhivaśitāpāramīṅgataḥ*  
 [T] ting nge 'dzin thams cad la dbang <gi  
     DCL/ gis PN> pha rol <tu / du L> son pa  
 [ML] qamur samadi < yin L1/ där L2> <  
     erkeber L1/ erke L2> yin cinadu kürügsen  
 [MT] samadi nuṣud un erke yin cinadu  
     kürügsen
- 875 (S.873)  
 [S] *anupaliplo lokadharmaiḥ*  
 [T] 'jig rten gyi chos rnams kyis ma gos pa  
 [ML] yirtincü yin nom ud iyar ese qaldaysan  
 [MT] yirtincü yin nom nuṣud tur ese qaldas-  
     ysan
- 876 (S.874)  
 [S] *yuktapratibhānaḥ*  
 [T] <rigs L / \*rig DCPN> par spobs pa  
 [ML] jöb sambay-a tu  
 [MT] uqayan sambay-a tu
- 877 (S.875)  
 [S] *muktapratibhānaḥ*  
 [T] spobs pa grol ba  
 [ML] sambay-a getülügsen (TEXT:--γsan)  
 [MT] getülügsen sambay-a
- 878 (S.876)  
 [S] *maityrātmakaḥ*  
 [T] byams pa'i bdag nyid can  
 [ML] asaraqui yin mön cinar tu  
 [MT] asaraqu yin mön cinar tu
- 879 (S.877)  
 [S] *karupātmakaḥ*  
 [T] snying rje'i bdag nyid can  
 [ML] nigülesküi yin mön cinar tu  
 [MT] nigülesküi yin mön cinar tu
- 880 (S.878)  
 [S] *muditāvihāri*  
 [T] dga' ba la gnas pa  
 [ML] bayasqulang dur orusı̄san  
 [MT] bayasqui dur orusı̄san
- 881 (S.879)  
 [S] *upekṣāvihāri*  
 [T] btang snyoms la gnas pa  
 [ML] tegsi dür orusı̄san  
 [MT] tegsi dür aysan
- 882 (S.880)  
 [S] *acyutaśīlaḥ*  
 [T] tshul khirms nyams pa med pa  
 [ML] saysabat doruyital ügei tü  
 [MT] saysabat ebderegsen ügei
- 883 (S.881)  
 [S] *acyutasamādhīḥ*  
 [T] ting nge 'dzin nyams pa med pa  
 [ML] samadi doruyital ügei tü  
 [MT] samadi ebderegsen ügei
- 884 (S.882)  
 [S] *abhijñāvikṛīḍitaḥ*  
 [T] mnong par shes pas rnam par rol pa  
 [ML] jöng biling iyer teyin cenggegci  
 [MT] jöng biling medeküi ber cenggegci
- 885 (S.883)  
 [S] *te ca bodhisattvā mahāsattvā bhūyastene*  
*sarve kumārabhūtāḥ*  
 [T] byang chub sems dpa' sems dpa' chen po  
     de dag thams cad kyang phal cher gzhon nur  
     gyurpa  
 [ML] bodisug maqasug tede bügüdeger olangki  
     inu ori jalayu boluysan  
 [MT] tede nar bodisung maqasung nar bar  
     olangki jalayu boluysan
- 886 (S.884)  
 [S] *bhadralikapakabodhisattvāḥ [-sattvāḥ S]*  
 [T] bskal pa bzang <po'i / po pa'i L> byang  
     chub sems dpa'  
 [ML] sayin kalab ud un bodisug  
 [MT] sayin cay un bodisung bolai
- 
- 887 (S.885)  
 [T] byang chub sems dpa'i sa'i ming la  
 [ML] bodisug un orun u ner-e anu  
 [MT] bodhi saduwa nar un γajar un ner-e anu
- 
- 888 (S.886)  
 [S] *pramuditā*  
 [T] rab tu dga' ba  
 [ML] masi bayasqulang tu  
 [MT] masida bayasqulang
- 889 (S.887)  
 [S] *vimalā*  
 [T] dri ma med pa  
 [ML] gkir ügei tü  
 [MT] gkir ügei
- 890 (S.888)  
 [S] *prabhākari*  
 [T] 'od byed pa  
 [ML] geyigülün üiledügcı  
 [MT] gerel üiledügcı
- 891 (S.889)  
 [S] *arcıṣmatı*  
 [T] 'od <'phro / \*'phrog P> <+ ba L> can  
 [ML] gerel sacural tu  
 [MT] gerel γaryarci

892 (S.890)		oruysan
[S] <i>sudurjayā</i>	[MT]	tere amitan tusa yin jüg tegen oruysan
[T] shin tu sbyang dka' <ba -L>		
[ML] masi sudulqui-a berke	903 (S.901)	[S] <i>ānantaryasamādhīḥ</i> [ananta- SD]
[MT] masida arilqui-a berke	[T]	bar chad med pa'i ting nge 'dzin
893 (S.891)	[ML]	todqar ügei samadi
[S] <i>abhimukhi</i>	[MT]	todqar ügei samadi bolai
[T] mngon du gyur <pa -L>		
[ML] iletē boluysan		
[MT] iletē boluysan		
894 (S.892)		
[S] <i>dūramgamā [-gamah S]</i>	904 (S.902)	
[T] ring du song ba	[T]	mos <pas DCL/ pa PN> spyod pa'i sa la
[ML] qola oduysan		chos <spyod bcu'i DCP/ beu spyod pa'i L/
[MT] qola oduysan		*spod bcu'i N> ming la
895 (S.893)	[ML]	bisirel i edleküi orun dur edleküi
[S] <i>acalā</i>	[MT]	arban nom i ner-e anu
[T] mi g-yo ba	[MT]	bisireküi yabudal un rajar un arban nom
[ML] ködelüsi ügei		terigüten ü ner-e anu
[MT] ködelüsi ügei		
896 (S.894)		
[S] <i>sādhumati</i>	905 (S.903)	
[T] legs pa'i blo gros	[S] <i>lekhānā</i>	
[ML] sayin oyutu	[T]	yi <ger bri DC/ ge 'bri N/ ge 'dri PL>
[MT] sayin oyutu		ba
897 (S.895)	[ML]	üsüg biciküi
[S] <i>dharmameghā</i>	[MT]	bicig biciküi
[T] chos kyi sprin	906 (S.904)	
[ML] nom un egülen	[S] <i>pūjanā</i>	
[MT] nom un egülen	[T]	mchod pa
	[ML]	takiyu
	[MT]	takiqui
898 (S.896)	907 (S.905)	
[T] mos pas spyod pa'i <sa'i -N> ming la	[S] <i>dānam</i>	
[ML] bisirel iyer edleküi (TEXT:edelküi)	[T]	sbyin pa
orud un nere anu		[ML] öglige
[MT] bisireküi yabudal un rajar un nere anu	[MT]	ögküi
	908 (S.906)	
899 (S.897)	[S] <i>śravāṇam</i>	
[S] <i>adhimukticaryābhūmīḥ</i>	[T]	nyan pa
[T] mos pa spyod pa'i sa		[ML] sonusqui
[ML] bisirel edleküi (TEXT:edelküi) yin orun	[MT]	sonusqui
[MT] bisireged yabuqu yin orun	909 (S.907)	
900 (S.898)	[S] <i>vācanam</i>	
[S] <i>ālokababdah</i>	[T]	klog pa
[T] snang ba <thob DCL/ *thos PN> pa		[ML] ungsiqui
[ML] gegegen oluysan	[MT]	uriqui
[MT] gegen i oluysan	910 (S.908)	
901 (S.899)	[S] <i>udgrahaṇam</i>	
[S] <i>ālokavrddhiḥ</i>	[T]	'dzin pa
[T] snang ba mched pa		[ML] toytayal bariqui
[ML] gegen tügegsen	[MT]	bariqui
[MT] gegen sitaqui	911 (S.909)	
902 (S.900)	[S] <i>prakāśanā</i>	
[S] <i>tattvārthaikadeśānupravēśāḥ</i>	[T]	rab tu ston pa
[T] de kho na'i don gyi phyogs gcig la rjes		[ML] sayitur üjügülkü
su zhugs <pa -PN>	[MT]	masida üjügülkü
[ML] qorusun cinar un nigen jüg tür dayan	912 (S.910)	
	[S] <i>svādhyāyanam</i>	
	[T]	kha <ton DC/ 'don N/ *don PL> byed pa
	[ML]	ungsily-a bolqau

	[MT] amabar ungsin üiledküi	[S] <i>prajidhānapāramitā</i>
913 (S.911)	[S] cintanā	[T] smon lam gyi pha rol tu phyin pa
	[T] sems pa	[ML] irüger baramid
	[ML] sedkiküi	[MT] irüger ün cinadu kijayar-a kürügsen
	[MT] sedkiküi	924 (S.922)
914 (S.912)	[S] <i>bhāvanā</i>	[S] <i>balapāramitā</i>
	[T] sgom pa	[T] stobs kyi pha rol <tu / du L> phyin pa
	[ML] bisilyaqui	[ML] küçün baramid
	[MT] bisilyaqui	[MT] küçün ü cinadu kijayar-a kürügsen
<hr/>		
915 (S.913)	[T] pha rol <tu / du L> phyin pa bcu'i ming la	925 (S.923)
	[ML] arban baramid un ner-e anu	[S] <i>jñānapāramitā</i>
	[MT] arban baramid un ner-e anu	[T] ye shes kyi pha rol <tu / du L> phyin pa
<hr/>		
916 (S.914)	[S] <i>dānapāramitā</i>	[ML] belge bilig baramid
	[T] sbyin pa'i pha rol <tu / du L> <phyin / *phyan N> pa	[MT] belge bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen
	[ML] öglige baramid	926 (S.924)
	[MT] öglige yin cinadu kijayar-a kürügsen	[T] bsdu ba'i dngos po bzhi'i ming la
917 (S.915)	[S] <i>śilapāramitā</i>	[ML] dörben quriyangrui boda yin ner-e
	[T] tshul khriims kyi pha rol <tu / du L> phyin pa	[MT] quriyangrui dörben boda yin ner-e anu
	[ML] saysabad baramid	927 (S.925)
	[MT] saysabad un cinadu kijayar-a kürügsen	[S] <i>dānam</i>
918 (S.916)	[S] <i>kṣāntipāramitā</i>	[T] sbyin pa
	[T] bzod pa'i pha rol <tu / du L> phyin ba	[ML] öglige
	[ML] külicenggüi baramid	[MT] öglige sayin
	[MT] külicenggüi cinadu kijayar-a kürügsen	928 (S.926)
919 (S.917)	[S] <i>viryapāramitā</i>	[S] <i>priyavāditā</i>
	[T] <brtson / *brtsan N> 'grus kyi pha rol <tu / du L> phyin pa	[T] snyan par smra ba
	[ML] kiciyenggüi baramid	[ML] irayu ügülen
	[MT] kiciyenggüi cinadu kijayar-a kürügsen	[MT] üy-e ügüleküi
920 (S.918)	[S] <i>dhyānapāramitā</i>	929 (S.927)
	[T] bsam gtan gyi pha rol tu phyin ba	[S] <i>arthacaryā</i>
	[ML] diyan baramid	[T] don spyod pa
	[MT] diyan u cinadu kijayar-a kürügsen	[ML] tusa yi edlekü
921 (S.919)	[S] <i>prajñāpāramitā</i>	[MT] tusatu yabudal
	[T] shes rab kyi pha rol tu phyin pa	930 (S.928)
	[ML] bilig baramid	[S] <i>samānārthatā</i>
	[MT] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen	[T] don mthun pa
922 (S.920)	[S] <i>upāyapāramitā</i>	[ML] tusa dur jokilduqui
	[T] thabs kyi pha rol <tu / du L> phyin pa	[MT] tusa luy-a jokilduqui
	[ML] ary-a baramid	931 (S.929)
	[MT] ary-a yin cinadu kijayar-a kürügsen	[T] bslab pa gsum gyi ming la
923 (S.921)		[ML] yurban surtayun u ner-e anu
		[MT] yurban surtaqu yin ner-e anu
<hr/>		
		932 (S.930)
		[S] <i>adhiśīlam</i>
		[T] lhag pa'i tshul khriims
		[ML] ülemji saysabad

	[MT] ülemji saysabat	[MT] ese egüdügsen qorusun
933 (S.931)		944 (S.942)
[S] <i>adhicittam</i>	[S] <i>atyantaśūnyatā</i>	
[T] lhag pa'i sems	[T] mtha' las 'das pa stong pa nyid	
[ML] ülemji sedkil	[ML] kijayar aca nögcigsen qorusun	
[MT] ülemji sedkil	[MT] kijayar aca nögcigsen qorusun	
934 (S.932)	945 (S.943)	
[S] <i>adhiprajñā</i>	[S] <i>anavarāgraśūnyatā</i>	
[T] lhag pa'i shes rab	[T] thog ma dang tha <ma -P> <med / *mad N> pa stong pa nyid	
[ML] ülemji bilig	[ML] üjügür kijayar ügei qorusun	
[MT] ülemji bilig	[MT] terigün ecüs ügei qorusun	
935 (S.933)	946 (S.944)	
[T] stong pa <nyid bco / bcu L> brgyad kyi ming la	[S] <i>anavakāraśūnyatā</i>	
[ML] arban naiman qorusun u ner-e anu	[T] dor ba med pa stong pa nyid	
[MT] arban naiman qorusun u ner-e anu	[ML] gegegdeküü ügei qorusun	
936 (S.934)	[MT] gegegdeküü ügei qorusun	
[S] <i>adhyātmaśūnyatā</i>	947 (S.945)	
[T] nang stong pa nyid	[S] <i>prakṛtiśūnyatā</i>	
[ML] dotuyadu qorusun	[T] rang bzhin stong pa nyid	
[MT] dotuyadu qorusun	[ML] über ün cinar qorusun	
937 (S.935)	[MT] mön cinar qorusun	
[S] <i>bahirdhāśūnyatā</i>	948 (S.946)	
[T] phyi stong pa nyid	[S] <i>sarvadharmaśūnyatā</i>	
[ML] ḡadaradu qorusun	[T] chos thams cad stong pa nyid	
[MT] ḡadaradu qorusun	[ML] qamur nom ud qorusun	
938 (S.936)	[MT] qamur nom qorusun	
[S] <i>adhyātmabahirdhāśūnyatā</i>	949 (S.947)	
[T] phyi nang stong pa nyid	[S] <i>svalakṣaṇaśūnyatā</i>	
[ML] ḡadar dotur qorusun	[T] rang gi mtshan nyid stong pa nyid	
[MT] ḡadar dotur qorusun	[ML] über ün belge cinar qorusun	
939 (S.937)	[MT] über ün belgen qorusun	
[S] <i>śūnyatāśūnyatā</i>	950 (S.948)	
[T] stong pa nyid stong pa nyid	[S] <i>anupalambhaśūnyatā</i>	
[ML] qorusun u qorusun	[T] mi dmigs pa stong pa nyid	
[MT] qorusun kü qorusun	[ML] jorırdaqu ügei qorusun	
940 (S.938)	[MT] jorırdaqu ügei qorusun	
[S] <i>mahāśūnyatā</i>	951 (S.949)	
[T] chen po stong pa nyid	[S] <i>abhāvaśūnyatā</i>	
[ML] yeke qorusun	[T] dngos po med <pa / pa'i L> stong pa nyid	
[MT] yeke qorusun	[ML] boda ügei qorusun	
941 (S.939)	[MT] boda ügei qorusun	
[S] <i>paramārthaśūnyatā</i>	952 (S.950)	
[T] don dam pa stong pa nyid	[S] <i>svabhāvaśūnyatā</i>	
[ML] ünemleküi qorusun	[T] ngo bo nyid stong pa nyid	
[MT] ünemleküi qorusun	[ML] mön cinar qorusun	
942 (S.940)	[MT] mön cinar qorusun	
[S] <i>saṃskṛtaśūnyatā</i>	953 (S.951)	
[T] 'dus byas stong pa nyid	[S] <i>abhāvasvabhāvaśūnyatā</i>	
[ML] egüdügsen qorusun	[T] dngos po med pa'i ngo bo nyid stong pa nyid	
[MT] egüdügsen qorusun	[ML] boda ügei mön cinar qorusun kiged bolai	
943 (S.941)	[MT] boda ügei mön cinar qorusun kü bolai	
[S] <i>asamśkrtaśūnyatā</i>	954 (S.952)	
[T] 'dus ma byas stong pa nyid	[T] dran pa nye bar gzhag pa bzhi'i ming la	
[ML] ese egüdügsen qorusun		

- [ML] dörben duradqui oyir-a ayulqui-a yin ner-e anu  
 [MT] dörben duradqui oyir-a ayulqui yin ner-e anu
- 
- 955 (S.953)  
 [S] *kāyasmṛtyupasthānam*  
 [T] lus dran pa nye bar <gzhag PN/ bzhag DCL>pa  
 [ML] bey-e duradqui ciqula ayuluysan  
 [MT] bey-e yi duradqui oyira ayulqui
- 956 (S.954)  
 [S] *vedanāsmṛtyupasthānam*  
 [T] tshor ba dran pa nye bar <gzhag / bzhag L> pa  
 [ML] seriküi duradqui ciqula ayuluysan  
 [MT] sereküi duradqui oyir-a ayulqui
- 957 (S.955)  
 [S] *cittasmṛtyupasthānam*  
 [T] sems dran pa nye bar <gzhag DCP/ bzhag NL> pa  
 [ML] sedkil duradqui ciqula ayuluysan  
 [MT] sedkil duradqui oyir-a ayulqui
- 958 (S.956)  
 [S] *dharmaśmṛtyupasthānam*  
 [T] chos dran pa nye bar <gzhag DCP/ bzhag NL> pa  
 [ML] nom duradqui ciqula ayuluysan  
 [MT] nom duradqui oyir-a ayulqui
- 
- 959 (S.957)  
 [T] yang dag par spong ba bzhi'i ming la  
 [ML] dörben üneker tebciküi yin ner-e anu  
 [MT] dörben üneker tebciküi yin ner-e anu
- 
- 960 (S.958)  
 [S] *anutpannānām pāpakānām akusalānām dharmānāmanutpādāya acchandaṁjanayati*  
 [T] sdig pa mi dge ba'i chos ma skyes pa rnams mi <bskyed / skyed L> pa'i phyir 'dun pa <skyed DCL/ bskyed PN> do  
 [ML] buyan busu nigül tü nom ese törügsed i ülü törüglükü yin tula durasil i egüskeküi bolai  
 [MT] nigül tü buyan busu yin nom ese törügsed i ülü törüglükü yin tula durasil egüskeküi bolai
- 961 (S.959)  
 [S] *utpannānām pāpakānām akusalānām dharmānāmprahānāya acchandaṁjanayati*  
 [T] sdig pa mi dge ba'i chos skyes pa rnams spang ba'i phyir 'dun pa <skyed DCL/ bskyed PN> do  
 [ML] buyan busu nigül tü nom törügsen i tebciküi yin tula durasil i egüskeküi bolai
- 962 (S.960)  
 [S] *anutpannānām kuśalānām dharmānām utpādāya cchandaṁjanayati*  
 [T] dge ba'i chos ma skyes pa rnams <bskyed / \*bskyod L> pa'i phyir 'dun pa <skyed DCL/ bskyed PN> do  
 [ML] buyan tu nom ese törügsen i törüglükü yin tula durasil i egüskeküi bolai  
 [MT] buyan tu nom ese törügsed i törüglükü tula durasil egüskeküi buyan tu nom ese törügsed i törüglükü tula durasil egüskeküi
- 963 (S.961)  
 [S] *utpannānām kuśalānām dharmānām sthitaye bhūyobhāvatāyā [-bhāvatāyai SD/ -bhāvāya O] asaṁpramoṣāya paripūraṇāya cchandaṁjanayati*  
 [T] dge ba'i chos skyes pa rnams gnas pa dang phyir zhing 'byung ba dang nyams par mi 'gyur ba <dang -L> yongs su rdzogs par bya ba'i phyir 'dun pa <skyed DCL/ bskyed PN> do  
 [ML] buyan tu nom törügsed i orusiyad qoyinaysida törüküi kiged ülü bayuraqui yi oyurata tegüsken üiledküi tula durasil i egüskeküi bolai  
 [MT] buyan tu nom ese törügsen i orusiyulursan jici törögül ün ebderel ügegüi-e oyurata tegüsken üiledküi yin tulada durasil egüskeküi bolai
- 964 (S.962)  
 [S] *vyāyacchate*  
 [T] 'bad <do / \*da N>  
 [ML] jidküki bolai  
 [MT] qatarujiqui bui
- 965 (S.963)  
 [S] *viryam ārabhate*  
 [T] brtson 'grus rtsom mo  
 [ML] kiciyenggüi yi tuyurbiqu bolai  
 [MT] kiciyen tuyurbiqui
- 966 (S.964)  
 [S] *cittaṁ pragrhnāti*  
 [T] sems rab tu 'dzin to  
 [ML] sedkil i masida bariqu bolai  
 [MT] sedkil masida bariqui
- 967 (S.965)  
 [S] *samyak pradadhāti*  
 [T] yang dag par rab tu 'jog go  
 [ML] üneker sayitur ayulqu bolai  
 [MT] üneker sayitur ayuluysdaqui bolai
- 
- 968 (S.966)  
 [T] rdzu 'phrul gyi rkang pa bzhi'i ming la  
 [ML] dörben ridi köl ün ner-e anu  
 [MT] dörben ridi köl ün ner-e anu

- 969 (S.967)  
 [S] *chandasamādhiprahāpasamīskārasamanvāgata rddhipādah*  
 [T] 'dun pa'i ting nge 'dzin <spong / spang L> ba'i 'du byed <dang -L> ldan pa'i rdzu 'phrul gyi rkang pa  
 [ML] durasiqui yin samadi tebcin üiledküi luy-a tegüsügsen ridi köl  
 [MT] durasiqui samadi tebcin üiledküi iyer tegüsügsen ridi köl
- 970 (S.968)  
 [S] *cittasamādhiprahāpasamīskārasamanvāgata rddhipādah*  
 [T] <sems / \*sams N> <kyi -L> ting nge 'dzin <spong / spang L> ba'i 'du byed dang ldan pa'i rdzu 'phrul gyi rkang pa  
 [ML] sedkil ün samadi tebcin üiledküi luy-a tegüsügsen ridi köl  
 [MT] sedkil ün samadi tebcin üiledküi dür tegüsügsen ridi köl
- 971 (S.969)  
 [S] *viryasamādhiprahāpasamīskārasamanvāgata rddhipādah*  
 [T] brtson 'grus kyi ting nge 'dzin <spong / spang L> ba'i 'du byed dang ldan pa'i rdzu 'phrul <gyi -L> rkang pa  
 [ML] kiciyenggüi yin samadi tebcin üiledküi luy-a tegüsügsen ridi köl  
 [MT] kiciyenggüi yin samadi tebcin üiledküi dür tegüsügsen ridi köl
- 972 (S.970)  
 [S] *mimāṁśasamādhiprahāpasamīskārasamanvāgata rddhipādah*  
 [T] <dpyod DCL/ \*spyod PN> pa'i ting nge 'dzin <spong / spang L> ba'i 'du byed dang ldan pa'i rdzu 'phrul gyi rkang pa  
 [ML] sinjileküi yin samadi tebcin üiledküi luy-a tegüsügsen ridi köl  
 [MT] sinjileküi yin samadi tebcin üiledküi dür tegüsügsen ridi köl
- 973 (S.971)  
 [S] *anupalambhayogenabhāvayati*  
 [T] mi dmigs pa'i tshul gyis <bsgom / sgom L> mo  
 [ML] ülü joriydaqu yosun iyar bisilyaqu buyu  
 [MT] joriydaqui ügei yin yosu bar bisilaqui
- 974 (S.972)  
 [S] *vivekanīśritam*  
 [T] dben pa la gnas pa  
 [ML] arlay tur orusiqu  
 [MT] arlay tur aqui
- 975 (S.973)  
 [S] *virāganiśritam*  
 [T] 'dod chags dang bral ba la gnas pa  
 [ML] taciyangyuiaca anggijiraysan dur orusiqu  
 [MT] taciyangyuiaca qayacaysan dur aqu
- 976 (S.974)  
 [S] *nirodhaniśritam*  
 [T] 'gog pa la gnas pa
- [ML] türirküi dür orusiqu  
 [MT] tabun erke yin aqu
- 977 (S.975)  
 [S] *vyavasargapariṇatam*  
 [T] rnam par <spong bas / spang ba P> yongs su bsgyur ba  
 [ML] teyin tebciküi ber oruyata urbazulqu  
 [MT] teyin büged tebciged oruyata urbazulqu
- 
- 978 (S.976)  
 [T] dbang po Inga'i ming la  
 [ML] tabun erketü yin ner-e anu  
 [MT] tabun erke yin ner-e anu
- 
- 979 (S.977)  
 [S] *śraddendriyam*  
 [T] dad pa'i dbang po  
 [ML] süsüg ün erke  
 [MT] süsüg ün erke
- 980 (S.978)  
 [S] *viryendriyam*  
 [T] brtson 'grus <kyi / \*'gyi P> dbang po  
 [ML] kiciyenggüi yin erke  
 [MT] kiciyenggüi erke
- 981 (S.979)  
 [S] *smṛtiṇḍriyam*  
 [T] dran pa'i dbang po  
 [ML] duradqui yin erke  
 [MT] duradqui yin erke
- 982 (S.980)  
 [S] *śamādhindriyam*  
 [T] ting nge 'dzin gyi dbang po  
 [ML] diyam u erke  
 [MT] samadi yin erke
- 983 (S.981)  
 [S] *prajñēndriyam*  
 [T] shes rab kyi dbang po  
 [ML] bilig ün erke  
 [MT] bilig ün erke
- 
- 984 (S.982)  
 [T] stobs Inga'i ming la  
 [ML] tabun küçün ü ner-e anu  
 [MT] tabun küçün ü ner-e anu
- 
- 985 (S.983)  
 [S] *śraddhābalam*  
 [T] dad pa'i <stobs / \*dbang po D>  
 [ML] süsüg ün küçün  
 [MT] süsüg ün küçün
- 986 (S.984)  
 [S] *viryabalam*

	[T] brtson 'grus kyi stobs	[T] ting nge 'dzin yang dag byang chub kyi yan lag
	[ML] kiciyenggüi yin küçün	[ML] samadi üneker bodi qutur un üy-e
	[MT] kiciyenggüi küçün	[MT] samadi yin ünen bodi üy-e
987 (S.985)		997 (S.995)
	[S] smṛtibalam	[S] upekṣāsambodhyāṅgam
	[T] dran pa'i stobs	[T] <btang / *gtang L> snyoms yang dag byang chub kyi yan lag
	[ML] duradqui yin küçün	[ML] tegsi üneker bodi qutur un üy-e
	[MT] duradqui yin küçün	[MT] tegsi ünen bodi üy-e
988 (S.986)		
	[S] samādhībalam	
	[T] ting nge 'dzin gyi stobs	
	[ML] samadi yin küçün	
	[MT] samadi yin küçün	
989 (S.987)		998 (S.996)
	[S] prajñābalam	[T] 'phags pa'i lam yan lag brgyad <pa'i PNL/ gyi DC> ming la
	[T] shes rab kyi stobs	[ML] qutur tan u ayimay gesigün mör ün ner-e anu
	[ML] bilig ün küçün	[MT] qutur tan u naiman mör ün üy-e yin ner-e anu
	[MT] bilig ün küçün	
990 (S.988)		999 (S.997)
	[T] byang chub kyi yan lag bdun gyi ming la	[S] samyagdrśṭih
	[ML] bodi qutur un doluran üy-e ner-e anu	[T] yang dag pa'i lta ba
	[MT] doluran bodi üy-e yin ner-e anu	[ML] üneker üjel
		[MT] ünen üges
991 (S.989)		1000 (S.998)
	[S] smṛtisambodhyāṅgam	[S] samyaksainkalpah
	[T] dran <pa / pa'i L> yang dag byang chub kyi yan lag	[T] yang dag pa'i rtog pa
	[ML] duradqui üneker bodi qutur un üy-e	[ML] üneker onul
	[MT] duradqui yin ünen bodi üy-e	[MT] ünen onul
992 (S.990)		1001 (S.999)
	[S] dharmapravicayasambodhyāṅgam	[S] samyagvāk
	[T] chos <rab tu -L> rnam par 'byed pa yang dag byang chub kyi yan lag	[T] yang dag pa'i ngag
	[ML] nom i teyin büged negeküi üneker bodi qutur un üy-e	[ML] üneker kelen
	[MT] nom i teyin negeküi ünen bodi üy-e	[MT] ünen üges
993 (S.991)		1002 (S.1000)
	[S] vīryasambodhyāṅgam	[S] samyakkarmāntah
	[T] brtson 'grus yang dag byang chub kyi yan lag	[T] yang dag pa'i las kyi mtha'
	[ML] kiciyenggüi üneker bodi qutur un üy-e	[ML] üneker üile yin ecüs
	[MT] kiciyenggüi ünen bodhi üy-e	[MT] ünen üllen ün kijayar
994 (S.992)		1003 (S.1001)
	[S] pritisambodhyāṅgam	[S] samyagājīvah
	[T] dga' ba yang dag byang chub kyi yan lag	[T] yang dag pa'i 'tsho ba
	[ML] bayasqulang üneker bodi qutur un üy-e	[ML] üneker amidural
	[MT] bayasqui ünen bodi üy-e	[MT] ünen amiduraqui
995 (S.993)		1004 (S.1002)
	[S] prasrabdhisambodhyāṅgam	[S] samyagvyāyāmaḥ
	[T] shin <tu / du L> <spyangs PNL/ sbyangs DC> pa yang dag byang chub kyi yan lag	[T] yang dag pa'i rtsol ba
	[ML] masida suduluysan üneker bodi qutur un üy-e	[ML] üneker simdal
	[MT] másida arıyun ünen bodi üy-e	[MT] ünen kiciyel
996 (S.994)		1005 (S.1003)
	[S] samādhīsambodhyāṅgam	[S] samyaksmṛtiḥ
	[T] shin <tu / du L> <spyangs PNL/ sbyangs DC> pa yang dag byang chub kyi yan lag	[T] yang dag pa'i dran pa
	[ML] masida suduluysan üneker bodi qutur un üy-e	[ML] üneker duradqui
	[MT] másida arıyun ünen bodi üy-e	[MT] ünen duradqui
996 (S.994)		1006 (S.1004)
	[S] samādhīsambodhyāṅgam	[S] samyaksamādhiḥ
		[T] yang dag pa'i ting nge 'dzin

[ML] üneker samadi	[MT] nigen todqar tu
[MT] ünen samadi bolai	1016 (S.1014)
	[S] <i>anāgāmī</i>
	[T] <i>phyir mi 'ong ba</i>
	[ML] qarin ülü iregci
	[MT] qarin ülü ireküi
1007 (S.1005)	1017 (S.1015)
[T] rang sangs rgyas kyi rim pa'i ming la	[S] <i>anantarāparinirvāyī</i>
[ML] bradikabud un jerje yin ner-e anu	[T] bar ma dor yongs su mya ngan las <'da' ba / 'das pa N>
[MT] bradikabud un jerje yin ner-e anu	[ML] jarur-a jabsar-a oryata rasalang aca nögcikü
	[MT] jaruradu dur oryata rasalang aca nögcigsen
1008 (S.1006)	1018 (S.1016)
[S] <i>khadgavīśāpakalpah</i>	[S] <i>upapadyaparinirvāyī</i>
[T] bse ru lta bu	[T] skyes nas yongs su mya ngan las 'da' ba
[ML] gers ün eber metü	[ML] törüjü oryata rasalang aca nögcikü
[MT] gers ün eber metü	[MT] törüjü oryata rasalang aca nögcigsen
1009 (S.1007)	1019 (S.1017)
[S] <i>vargacāri</i>	[S] <i>sābhisaṁskāraparinirvāyī</i>
[T] tshogs dang spyod pa	[T] mngon par 'du byed dang bcas pas yongs su mya ngan <las / *la L> 'da' ba
[ML] cīrulyan lury-a yabudal tu	[ML] ilete üiledküi lury-a selte bar oryata rasalang aca nögcikü
[MT] ayimay tur yabuyici	[MT] ilete üiledküi lüg-e nigen-e oryata rasalang aca nögciküi
	1020 (S.1018)
1010 (S.1008)	[S] <i>anabhisaṁskāraparinirvāyī</i>
[T] nyan thos kyi gang zag gi rim pa'i ming la	[T] mngon par 'du byed med par yongs su mya ngan las 'da' ba
[ML] siravak budgalis un jerje yin ner-e anu	[ML] ilete üiledkü ügegüi-e oryata rasalang aca nögcikü
[MT] siravak budgalis ün yin erke yin ner-e anu	[MT] ilete üiledkü ügegüi-e oryata rasalang aca nögciküi
	1021 (S.1019)
1011 (S.1009)	[S] <i>śrotaāpannah</i>
[S] <i>śrotaāpannah</i>	[T] gong du 'pho ba
[T] rgyun <du / tu N> zhugs pa	[ML] degegsi yegüdkekü
[ML] ürgüljide orurci	[MT] degegsidé yegüdkekü
[MT] ürgüljide orurṣan	1022 (S.1020)
1012 (S.1010)	[S] <i>kāyasākṣi</i>
[S] <i>saptakṛdbhavaparamāḥ</i>	[T] lus <kyis DCL/ kyi PN> mngon <sum -L> du byedpa
[T] <de PNL/ *re DC> ltar thogs <na DCL/ kyi PN> <srīd / *srīn C> pa lan bdun pa	[ML] bey-e ber ilete üiledkü
[ML] ergicel dür sansar-a doluyan da dakiqu	[MT] bey-e yi ilete üiledküi
[MT] tere metü üdebesü sansar doluyan da ba	1023 (S.1021)
1013 (S.1011)	[S] <i>śraddhānusārī</i>
[S] <i>kulaṁkulaḥ</i>	[T] dad pas rjes su 'brang ba
[T] rigs nas rigs su skye ba	[ML] süsüg iyer dayan oruqui
[ML] ijayur aca ijayur tur törükü	[MT] süsüg ün qoyin-a aca dayaqu
[MT] ijayur aca ijayur tur törüküi	1024 (S.1022)
1014 (S.1012)	[S] <i>dharmaṇusāsri</i>
[S] <i>sakrdāgāmī</i>	[T] chos kyi rjes su 'brang ba
[T] lan <cig / gcig N> phyir 'ong ba	[ML] nom un dayan oruqui
[ML] nigente qarin iregci	[MT] nom un qoyin-a aca dayaqu
[MT] nigen te qarin ireküi	1025 (S.1023)
1015 (S.1013)	[S] <i>śraddhādhimuktaḥ</i>
[S] <i>ekavicicakah</i>	[T] dad pas mos pa
[T] bar chad gcig pa	[ML] süsüg iyer bisireküi
[ML] yarca todqar tu	[MT] süsüg iyer bisireküi
	1026 (S.1024)

	[S] <i>dṛṣṭiprāptah</i> [T] mthong <bas / ba L> thob pa [ML] üjen oluysan [MT] üjegsen iyer oluqui	[S] <i>mahākātyāyanah</i> [T] ka tya'i bu chen po [ML] yeke katiy-a yin kübegün [MT] kati yin yeke kübegün
1027 (S.1025)	[S] <i>samayavimuktaḥ</i> [T] dus <kyis / kyi P> rnam par grol ba [ML] cay iyar teyin getülkü [MT] cay un masi tonilqui	1037 (S.1035) [S] <i>subhūtiḥ</i> [T] rab 'byor [ML] subuti [MT] masida tegüsügsen
1028 (S.1026)	[S] <i>asamayavimuktaḥ</i> [T] dus dang mi sbyor <bar / ba L> rnam par grol ba [ML] cay luy-a barildun ügegüi-e teyin getülkü [MT] cay luy-a ülü jokilduqu masi tonilqui	1038 (S.1036) [S] <i>pūrṇamaitrāyaniputraḥ</i> [T] byams ma'i bu gang po [ML] asaral tu eke yin kübegün dügüreng [MT] asarayıci eke yin kübegün dügüreng
1029 (S.1027)	[S] <i>prajñāvimuktaḥ</i> [T] shes rab <kyis / kyi P> rnam par grol ba [ML] bilig iyer teyin getülkü [MT] bilig iyer teyin büged tonilqui	1039 (S.1037) [S] <i>aśvajit</i> [T] rta thul [ML] morin nomuradqayci [MT] morin nomuradqayci
1030 (S.1028)	[S] <i>ubhayatobhāgavimuktaḥ</i> [T] gnyi <ga'i / ka'i L> cha las rnam par grol ba [ML] qoyayula yin qubi aca teyin getülkü [MT] qoyayula yin qubi aca teyin büged tonilqui	1040 (S.1038) [S] <i>aniruddhaḥ</i> [T] ma 'gags pa [ML] ese türidügsen [MT] ese türidügsen
1031 (S.1029)	[T] nyan thos so so'i ming la [ML] siravak ud un öber öber-e ner-e anu [MT] siravak un öber öber yin ner-e anu	1041 (S.1039) [S] <i>rāhulāḥ</i> [T] sgra gcan <'dzin / zin L> [ML] raa hu la [MT] raquili
1032 (S.1030)	[S] <i>ājñātakaupdinyaḥ</i> [-nya S] [T] kun shes <kau ḥdi / ko'u 'di L> nya [ML] qamur yin medegci kodinali [MT] qamur i medegci koudiniy-a	1042 (S.1040) [S] <i>ānandāḥ</i> [T] kun dga' bo [ML] qamur-a bayasqulang tu [MT] yerüde bayasqulang
1033 (S.1031)	[S] <i>kāśyapaḥ</i> [T] 'od <srungs DCP/ srung L/ srungs pa N> [ML] gerel sakiyci [MT] gerel sakiyci	1043 (S.1041) [S] <i>nandaḥ</i> [T] dga' bo [ML] bayasqulang tu [MT] bayasqulang tu
1034 (S.1032)	[S] <i>śāriputraḥ</i> [T] shā <ri'i / *ra'i L> bu [ML] sari yin kübegün [MT] sari yin kübegün	1044 (S.1042) [S] <i>nandakah</i> [T] dga' byed [ML] bayasqayci [MT] bayasqan üiledügcii
1035 (S.1033)	[S] <i>maudgalyāyanāḥ</i> [-yāna S] [T] <maud ga la DC/ mau ga la PN/ mo'u 'gal L> gyi bu [ML] moungalayani [MT] moungali yin kübegün	1045 (S.1043) [S] <i>nandikah</i> [T] dga' yod [ML] bayartu [MT] bayasqui tu
1036 (S.1034)		1046 (S.1044) [S] <i>mahānāmāḥ</i> [T] ming chen [ML] ner-e yeketü [MT] yeke neretü
		1047 (S.1045) [S] <i>cundah</i> [T] skul <byed / *byad N> [ML] duraduryci [MT] duradqayci
		1048 (S.1046) [S] <i>tisyah</i> [T] 'od ldan pu <sya DC/ shya L/ sus PN>

dang <ma -PNL2> 'dom na skar rgyal <+ du gdagsL>	1060 (S.1056) [S] <i>udāyī</i> [ <i>udayī SO</i> ] [T] 'char ka [ML] udayi [MT] uryumal
[ML] tegüs gerel tü bus lury-a tobcilabasu odun bus odun u gerel kememüi	1061 (S.1057) [S] <i>sundaranandah</i> [ <i>sundari- S</i> ] [T] mdzes dga' [ML] ryuuabayasuqulang [MT] ryuu-a bayasuqulang tu
[MT] tegüs gerel tü busu kiged ese janggi-labasu ilaryusan odun i nereyidküi	1062 (S.1058) [S] <i>śrōṇakotikarpaḥ</i> [T] gro bzhin skyes rna ba bye ba <+ ri DCL> [ML] siravan-a törügsen kolti ün-e cikitü [MT] sirvan dur törügsen kolti cikitü
1049 (S.1047) [S] <i>upatiṣyāḥ</i> [T] nye rgyal [ML] ciqula ilaryusan [MT]	1063 (S.1059) [S] <i>subāhuḥ</i> [T] lag bzang [ML] su baa hu [MT] sayin yar tu
1050 (S.1048) [S] <i>kolitāḥ</i> [T] pang nas skyes [ML] ebür ece törügsen [MT] über ece törügsen	1064 (S.1060) [S] <i>udrāyanāḥ</i> [T] lhag spyod kyi <bu / *dbu N> [ML] ülemji yabudal tu yin kübegün [MT] ülemji yabudal (TEXT:budal) tu yin kübegün
1051 (S.1049) [S] <i>uruvilvākāśyapaḥ</i> [T] lteng rgyas 'od <srungs / srung L> [ML] urubilba kasib [MT] gerel sakirici urubila	1065 (S.1061) [S] <i>lavaṇabhadrīkāḥ</i> [T] mdzes bzang [ML] sayin üjeskülen tü [MT] sayin üjeskülen tü
1052 (S.1050) [S] <i>nadikāśyapaḥ</i> [ <i>nadi- S</i> ] [T] chu klung 'od <srungs / srung L> [ML] nadi kasib [MT] gerel sakirici mören	1066 (S.1062) [S] <i>upāliḥ</i> [T] nye <bar PN/ ba DCL> 'khor [ML] ubali [MT] ciqula nökür
1053 (S.1064) [S] <i>gayākāśyapaḥ</i> [T] ga ya 'od srungs [ML] gay-a kasib [MT] gerel sakirici gay-a	1067 (S.1063) [S] <i>mahākauṣṭhilāḥ</i> [T] gsus po che [ML] yeke kebeli tü [MT] yeke kebeli tü
1054 (S.1051) [S] <i>gavāṁpatīḥ</i> [T] ba lang <bdag / *dag P> [ML] gabangbati [MT] üker ün ejen	1068 (S.1065) [S] <i>vakkulāḥ</i> [T] ba <ku / kku L> <la'am dngos su bzhag L / la'am ngos su gzhag DC / -PN> [ML] bakkula ba ile ayulursan [MT] bukula iletə ayulabai
1055 (S.1052) [S] <i>vāśpaḥ</i> [T] <rlangs DCL/ brlangs P/ *ba blangs N> pa [ML] baa sy-a [MT] butaraqu nayur	1069 (S.1066) [S] <i>khadiravaṇīkāḥ</i> [-vani- SO] [T] seng ldeng nags pa [ML] kandir-a oi tu [MT] kadir-a tur
1056 (S.1053) [S] <i>upasenaḥ</i> [T] <nye / *nya N> sde [ML] ubasina [MT] ciqula ayimay	1070 (S.1067) [S] <i>svāgataḥ</i> [T] legs <ongs DC / 'ong PNL> [ML] sayitur iregsen [MT] sayitur iregsen
1057 (S.1054) [S] <i>śūḍapānthakaḥ</i> [ <i>cūda- OD</i> ] [T] lam phran <bstan L / stan DCPN> [ML] narin jam-a üjügülükci [MT] narin mör üjügülükci	1071 (S.1068) [S] <i>mahāprajāpāti gautamī</i> [T] <skye / skyes P> <dgu'i / rgu'i N> bdag <mo / po N> chen mo <gau ta mi DCP / go'u
1058 (S.1055) [S] <i>mahāpanthakaḥ</i> [T] lam chen <bstan NL / stan DCP> [ML] yeke jam-a üjügülükci [MT] yeke mör üjügülükci	
1059 (S.1055) [S] <i>śrōṇakotiśvīṁśaḥ</i> [T] gro bzhin skyes bye ba nyi shu pa [ML] siravan törügsen qorin kolti tu [MT] sirvak dur törügsen qorin kolti	

	ta mí L/ -N>	[S] <i>uvimuktaprajñāḥ</i>
	[ML] törülkiten ü yeke qatun gowatami	[T] <i>shes rab shin &lt;tu / du L&gt; rnam par grol ba</i>
	[MT] bükü törülkiten ü ejen ü gotam i	[ML] bilig masida teyin büged getülügsen (TEXT:--ṣsan)
1072 (S.1069)	[S] <i>māyādēvi</i>	[MT] bilig masida teyin büged delgeregse
	[T] <i>lha mo sgyu 'phrul &lt;+ ma L&gt;</i>	1083 (S.1080)
	[ML] mak-a ökin tngri	[S] <i>ājāneyah</i>
	[MT] qubilyan ökin tngri	[T] <i>cang shes pa</i>
1073 (S.1070)	[S] <i>yaśodhara</i>	[ML] <i>ajinai</i>
	[T] <i>grags 'dzin</i>	[MT] <i>ajinai medegci ba bügüde yin medegci</i>
	[ML] aldarsil bariyci	1084 (S.1081)
	[MT] aldar bariyci	[S] <i>mahānāgaḥ</i>
1074 (S.1071)	[S] <i>gopā [gopi S]</i>	[T] <i>glang po chen po</i>
	[T] <i>sa 'tsho ma</i>	[ML] <i>yeke jayan</i>
	[ML] gowabaa eke	[MT] <i>yeke jayan</i>
	[MT] rajar sakiyci	1085 (S.1082)
1075 (S.1072)	[S] <i>utpalavarpā</i>	[S] <i>kṛtakṛtyaḥ</i>
	[T] <ud PNL/ ut DC> pa la'i mdog	[T] <i>bya ba byas pa</i>
	[ML] utbala yin önggetü	[ML] <i>üile ba üiledügsen</i>
	[MT] utbala (TEXT:ügüle) öngge tü	[MT] <i>üile yi üiledügsen</i>
1076 (S.1073)	[S] <i>dhārmadinnā</i>	1086 (S.1083)
	[T] <i>chos kyis &lt;byin / sbyin L&gt;</i>	[S] <i>kṛtakarapiyah</i>
	[ML] nomöggüsen	[T] <i>byed pa byas pa</i>
	[MT] nom öggügcı	[ML] <i>üiledkü yi üiledügsen</i>
		[MT] <i>üiledkü üiledügsen</i>
1077 (S.1074)		1087 (S.1084)
	[T] nyan thos kyi yon tan gyi ming la	[S] <i>apahrtabhārah</i>
	[ML] siravak un erdem ün ner-e anu	[T] <i>khur bor ba</i>
	[MT] siravak un erdem ün ner-e anu	[ML] <i>ügürgeben gegegsen</i>
		[MT] <i>ügürgeben gegegsen</i>
1078 (S.1075)	[S] <i>kṣīṇāśravaḥ</i>	1088 (S.1085)
	[T] <i>zag pa zad pa</i>	[S] <i>parikṣipabhavasaṁyojanāḥ</i>
	[ML] cuburil baraysan	[T] <i>srid &lt;pa PNL/ par DC&gt; kun &lt;tu PN/ du DCL&gt; sbyor ba yongs su zad pa</i>
	[MT] cuburil baraysan	[ML] <i>sansar un qamur-a barilduqui yi oruyata baraysan</i>
1079 (S.1076)	[S] <i>nīhkleśāḥ [niś- SO]</i>	[MT] <i>sansar bügüde dür barildul-a oruyata baraysan (TEXT:barıysan)</i>
	[T] <i>nyon mongs pa med pa</i>	1089 (S.1086)
	[ML] nisvanis ügei tü	[S] <i>anuprāptasvakārthāḥ</i>
	[MT] nisvanis ügei	[T] <i>bdag gi don rjes su thob pa</i>
1080 (S.1077)	[S] <i>vaśibhūtaḥ</i>	[ML] <i>über ün tusa yi daryan olıysan</i>
	[T] <i>dbang &lt;dang ldan par DCL/ du PN&gt; gyur pa</i>	[MT] <i>über ün tusa yin daryan olıysan</i>
	[ML] erke luy-a tegüsügsen	1090 (S.1087)
	[MT] erke tü boluysan	[S] <i>samyagājñāsuvinuktacittāḥ</i>
1081 (S.1078)	[S] <i>uvimuktacittāḥ</i>	[T] <i>yang dag pa'i shes &lt;pas DCL/ pa PN&gt; sems shin &lt;tu / du L&gt; rnam par grol ba</i>
	[T] {sems shin <tu DC/ du L> rnam par <grol DL/ *gol C> ba} -PN	[ML] <i>üneker medekü ber sedkil masida teyin büged getülügsen</i>
	[ML] sedkil masida teyin büged getülügsen	[MT] <i>ünen medekü ber sedkil masida teyin büged toniluysan</i>
	[MT] sedkil masida teyin büged toniluysan	1091 (S.1088)
1082 (S.1079)		[S] <i>sarvacetovaśiparamapāramiprāptaḥ</i>
		[T] <i>sems kyi &lt;dbang / *dngang L&gt; thams cad kyi dam pa'i pha rol &lt;tu / du L&gt; son &lt;pa - N&gt; &lt;thob pa DCP/ 'thob pa N/ -L&gt;</i>
		[ML] <i>sedkil ün qamur erke yin degedü baramid tur kürügsen</i>
		[MT] <i>sedkil ün erke bügüde degedü yin cinadu kürügsen</i>
		1092 (S.1089)

	[S] <i>dharmañdhātukuśalah</i> [T] chos kyi dbyings la mkhas pa [ML] nom un ayar tur mergen [MT] nom un cinar tur mergen	[ML] sayitur ügülegsen i ügülegci [MT] sayin üge ügülegci
1093 (S.1090)		1104 (S.1101) [S] <i>sukṛtakarmakāri</i> [T] legs par bya ba'i las byed pa [ML] sayin üiles ün üiledügcii [MT] sayin üile üiledügcii
	[S] <i>dharmañājaputraḥ</i> [T] chos kyi rgyal po'i sras [ML] nom un qaran un kübegün [MT] nom un qaran u kübegün	1105 (S.1102) [S] <i>āśuprajñāḥ</i> [T] shes rab myur ba [ML] türgen biligtü [MT] türgen bilig tü
1094 (S.1091)	[S] <i>apagatasarvalābhāsatkāracittāḥ</i> [T] sems <rnyed / brnyed L> pa dang bkur sti thams cad dang bral ba [ML] sedkil olja ba qamur nigül kündülel ece qaracaysan [MT] olja kündülel bügüde ece qaracaysan sedkil tü	1106 (S.1103) [S] <i>javanaprajñāḥ</i> [T] shes rab <mgyogs / 'gyogs P> pa [ML] qurdun biligtü [MT] qurdun bilig tü
1095 (S.1092)	[S] <i>supravrajitah</i> [T] legs par rab tu byung ba [ML] sayitur toyin boluysan [MT] masida sayitur yaruysan	1107 (S.1104) [S] <i>tīkṣṇaprajñāḥ</i> [T] shes rab rno ba [ML] qurca biligtü [MT] qurca bilig
1096 (S.1093)	[S] <i>sūpasampannaḥ</i> [T] legs par <bsnyen / snyan N> par rdzogs pa [ML] sayitur usumbad boluysan [MT] sayitur ciqula tegüsügsen	1108 (S.1105) [S] <i>niḥsaraṇaprajñāḥ</i> [T] 'byung ba'i shes rab can [ML] boluqui bilig tü [MT] boluqui (TEXT:bolburi) bilig
1097 (S.1094)	[S] <i>paripūrṇasāṃkalpaḥ</i> [T] brnag pa yongs su rdzogs pa [ML] sanarsan iyan oruyata tegüskegsen [MT] sedkil oruyata tegüsügsen	1109 (S.1106) [S] <i>nairvedhikaprajñāḥ</i> [T] nges par 'byed pa'i shes rab can [ML] mayad ilyaqui bilig tü [MT] mayad ilyaqui bilig
1098 (S.1095)	[S] <i>nirvāṇamārgāvasthitāḥ</i> [T] mya ngan las 'das pa'i lam la gnas pa [ML] yasalang aca nögciküi mör tür orusisan [MT] yasalang aca nögcigsen mör tür aysan	1110 (S.1107) [S] <i>mahāprajñāḥ</i> [T] shes rab che ba [ML] yeke biligtü [MT] yeke bilig tü
1099 (S.1096)	[S] <i>bahuśrutāḥ</i> [T] mang du thos pa [ML] olan sonusursan [MT] olan i sonusursan	1111 (S.1108) [S] <i>pr̥thuprajñāḥ</i> [T] shes rab yangs pa [ML] aruu biligtü [MT] aruu bilig tü
1100 (S.1097)	[S] <i>śrutadharāḥ</i> [T] thos pa 'dzin pa [ML] sonusursan yin bariyci [MT] sonusun bariyci	1112 (S.1109) [S] <i>gambhiraprajñāḥ</i> [T] shes rab zab pa [ML] gün biligtü [MT] gün bilig tü
1101 (S.1098)	[S] <i>śrutasāñnicayāḥ</i> [T] thos pa bsags pa [ML] sonusursan i quriyayci [MT] sonusunqurayci	1113 (S.1110) [S] <i>asamaprajñāḥ</i> [T] shes rab mnyam pa med pa [ML] sacalal ügei biligtü [MT] sacalal ügei bilig tü
1102 (S.1099)	[S] <i>sucintitacintī</i> [T] legs par bsam pa sems pa [ML] sayitur sedkigsen i sedkigci [MT] sayin sedkil sedkigci	1114 (S.1111) [S] <i>prajñāratnasamanvāgataḥ</i> [T] shes rab rin po che dang ldan pa [ML] erdeni luy-a tegüsügsen biligtü [MT] erdeni lüg-e tegüs bilig tü
1103 (S.1100)	[S] <i>subhāśitabhāśī</i> [T] legs par smra ba <brjod / rjod L> pa	1115 (S.1112) [S] <i>paramadṛṣṭadharmaśukhavihāraprāptāḥ</i> [T] mthong ba'i chos la bde bar gnas pa'i mchog thob pa [ML] üjegesen nom dur amuyulang-a orusisan u

- degedü yi olıysan  
 [MT] üjeküi yin nom dur amuyulang aqui yin  
 degedü yi olıysan  
 1116 (S.1113)  
 [S] *mahādakṣināpariśodhakaḥ*  
 [T] yon yongs su sbyong ba chen po  
 [ML] öglige oryata ariluysan yeke  
 [MT] erdem ülü qada yekede ariluysan  
 1117 (S.1114)  
 [S] *praśānteryāpathasampannah*  
 [T] <spyod / \*sbyod N> lam rab tu zhi ba  
 phun sum tshogs pa  
 [ML] yabudal un mör i qotala tegüsken sayi-  
 tur amurliysan  
 [MT] mör yabudal masida amurlingrui tegüs  
 sayin  
 1118 (S.1115)  
 [S] *mahākṣāntisauratyasamanvāgataḥ*  
 [T] bzod pa dang <des / \*nges N> pa chen po  
 dang ldan pa  
 [ML] kūlicenggüi kiged yeke nomuqan luy-a  
 tegüsügsen  
 [MT] kūlicenggüi kiged yeke nomuqan dur  
 tegülder  
 1119 (S.1116)  
 [S] *tathāgatājñāsupratipannah*  
 [T] de bzhin gshegs pa'i bka' la shin <tu /  
 du L> zhugs pa  
 [ML] tegüncilen iregsen ü jarlıy tur masida  
 oruysan  
 [MT] tegüncilen iregsen ü jarlıy tur masida  
 oruysan (TEXT:onuysan)  
 1120 (S.1117)  
 [S] *paripūrṇaśukladharmaḥ*  
 [T] chos <dkar / \*dka' C> po yongs su rdzogs  
 pa  
 [ML] cayan nom oryata tegüsügsen  
 [MT] cayan nom oryata tegüsügsen  
 1121 (S.1118)  
 [S] *drṣṭadharmaḥ*  
 [T] chos mthong ba  
 [ML] nom üjegsen  
 [MT] nom i üjegci  
 1122 (S.1119)  
 [S] *supratipanno bhagavataḥ śrāvakasaṃghaḥ*  
 [T] bcom ldan 'das kyi nyan thos kyi dge  
 'dun legs par zhugs pa  
 [ML] ilaju tegüs nögcigsen ü siravak un quva-  
 ray sayitur oruysan  
 [MT] ilaju tegüs nögcigsen ü siravak quvaray  
 ud anu sayitur oruysan  
 1123 (S.1120)  
 [S] *nyāyapratipannah*  
 [T] rigs par zhugs pa  
 [ML] jöb tei-e oruysan  
 [MT] jokistai oruysan  
 1124 (S.1121)  
 [S] *rjupratipannah*  
 [T] drang por <zhugs / bzhugs N> pa  
 [ML] sidurruuda oruysan  
 [MT] sidurruoruysan  
 1125 (S.1122)  
 [S] *sāmīcīpratipannah*  
 [T] mthun par zhugs pa  
 [ML] jokilduqui dur oruysan  
 [MT] jokildun oruysan  
 1126 (S.1123)  
 [S] *anudharmapraticāri*  
 [T] chos dang rjes su mthun par spyod pa  
 [ML] nom luy-a dayan jokilduqui yabudal tu  
 [MT] nom luy-a dayan adali yabudal  
 1127 (S.1124)  
 [S] *dharmaṇudharmaprati pannah*  
 [T] chos dang rjes su mthun pa'i chos la  
 zhugspa  
 [ML] nom luy-a dayan jokilduqui nom dur  
 oruysan  
 [MT] nom dayan jokildun nom dur oruysan  
 1128 (S.1125)  
 [S] *araṇasamāḍhiḥ*  
 [T] nyon mongs pa med pa'i ting nge 'dzin  
 [ML] nisvanis ügei samadi tu  
 [MT] nisvanis ügei samadi  
 1129 (S.1126)  
 [S] *prapidhijñānaḥ*  
 [T] smon <gnas / nas L> shes pa  
 [ML] irügel ün orun i medegci  
 [MT] bisiren medeküi bolai
- 
- 1130 (S.1127)  
 [T] <sbyangs / \*spyangs P> pa'i yon tan bcu  
 gnyis kyi ming la  
 [ML] arban qoyar suduluysan erdem ün ner-e  
 anu  
 [MT] suduluysan arban qoyar erdem ün ner-e  
 anu
- 
- 1131 (S.1128)  
 [S] *pāṁśukūlikāḥ*  
 [T] phyag dar khrod pa  
 [ML] nökügesün kebeneg  
 [MT] sigürdegsen doturaki  
 1132 (S.1129)  
 [S] *traicīvarikāḥ*  
 [T] chos <gos / \*gas P> gsum pa  
 [ML] yurban nom tu debeł  
 [MT] yurban nom tu debeł tü
- 
- 1133 (S.1130)  
 [S] *nāmatikāḥ*  
 [T] <'phying ba DCL / 'phyings pa PN> pa  
 [ML] isegei tü  
 [MT] isegei tü
- 1134 (S.1131)  
 [S] *painḍapātikāḥ*  
 [T] bsod snyoms pa  
 [ML] binwad  
 [MT] tegsi buyan tu
- 1135 (S.1132)  
 [S] *aikāsanikāḥ*

- [T] stan <gcig / cig L> pa  
 [ML] r̥arca cab  
 [MT] nigen debisker tü  
 1136 (S.1133)  
 [S] *khalupaścādbhaktikah*  
 [T] zas phyis mi len pa  
 [ML] qoyitu cab ülü abqu  
 [MT] üdesi yin idegen ülü aburci  
 1137 (S.1134)  
 [S] *āranyakah*  
 [T] dgon pa pa  
 [ML] aylar orun  
 [MT] aylar tu  
 1138 (S.1135)  
 [S] *vṛkṣamūlikah*  
 [T] shing drung pa  
 [ML] modun u dergede  
 [MT] modun u dergede arci  
 1139 (S.1136)  
 [S] *ābhyavakāśikah* [-śikāḥ S]  
 [T] bla gab med pa <+ ba L>  
 [ML] bürkügül ügei  
 [MT] deger-e qalqabci ügei  
 1140 (S.1137)  
 [S] *śmāśānikah*  
 [T] dur khrod pa  
 [ML] ükeger tür saruqu  
 [MT] ükeger tü  
 1141 (S.1138)  
 [S] *naiśadikah*  
 [T] <cog / btsog L> bu pa  
 [ML] ülü kebtel comcuyiqu  
 [MT] comcuyirci  
 1142 (S.1139)  
 [S] *yāthāśaṁstarikah*  
 [T] gzhi ji bzxin pa  
 [ML] ker yosurar arci  
 [MT] orun yambar yosurar bolai
- 
- 1143 (S.1140)  
 [T] nyan thos kyi sa'i ming la  
 [ML] siravak un orun u ner-e anu  
 [MT] siravak un rajar un ner-e anu
- 
- 1144 (S.1141)  
 [S] *śuklavidaśanābhūmiḥ*  
 [T] dkar po rnam par mthong ba'i sa  
 [ML] caran i teyin üjegesen orun  
 [MT] caran i masida üjeküi yin rajar  
 1145 (S.1142)  
 [S] *gotrabhūmiḥ*  
 [T] rigs kyi sa  
 [ML] ijayur un orun  
 [MT] ijayur un rajar  
 1146 (S.1143)  
 [S] *astamakabhūmiḥ*  
 [T] brgyad pa'i sa
- [ML] naimaduyar un orun  
 [MT] naimaduyar (TEXT:naimadyar) rajar  
 1147 (S.1144)  
 [S] *darśanabhūmiḥ*  
 [T] mthong ba'i sa  
 [ML] üjegesen orun  
 [MT] üjeküi yin rajar  
 1148 (S.1145)  
 [S] *tanubhūmiḥ* [*tanū-* OD]  
 [T] <bbsrabs DNL/ \*bsrags CP> pa'i sa  
 [ML] nimgeregsen orun  
 [MT] nimgen rajar  
 1149 (S.1146)  
 [S] *vigatarāgabhūmiḥ* [*vitarāga-* SO]  
 [T] 'dod chags dang bral ba'i sa  
 [ML] taciyangrui aca anggijiraysan orun  
 [MT] taciyangrui aca anggijiraysan rajar  
 1150 (S.1147)  
 [S] *krtāvibhūmiḥ*  
 [T] byas pa <rtoġs pa'i / srung ba'i L> sa  
 [ML] üiledügsen i sakiqi yin orun  
 [MT] üile yi onuqui rajar bolai
- 
- 1151 (S.1148)  
 [T] rjes su dran pa drug gi ming la  
 [ML] dayan duradqui jiryuran ner-e anu  
 [MT] jiryuran dayan duradqui yin ner-e anu
- 
- 1152 (S.1149)  
 [S] *buddhānusmṛtiḥ*  
 [T] sangs rgyas rjes su dran pa  
 [ML] burqan i dayan duradqui  
 [MT] burqan i dayan duradqui  
 1153 (S.1150)  
 [S] *dharmaṇusmṛtiḥ*  
 [T] chos rjes su dran pa  
 [ML] nom i dayan duradqui  
 [MT] nom i dayan duradqui  
 1154 (S.1151)  
 [S] *saṁghānusmṛtiḥ*  
 [T] dge'dun rjes su dran pa  
 [ML] quvaray i dayan duradqui  
 [MT] quvaray ud i dayan duradqui  
 1155 (S.1152)  
 [S] *śīlānusmṛtiḥ*  
 [T] tshul khriṁs rjes su dran pa  
 [ML] saysabād i dayan duradqui  
 [MT] saysabād i dayan duradqui  
 1156 (S.1153)  
 [S] *tyāgānusmṛtiḥ*  
 [T] gtong ba rjes su dran pa  
 [ML] öglige yi dayan duradqui  
 [MT] ögküi yi dayan duradqui  
 1157 (S.1154)  
 [S] *devatānusmṛtiḥ*  
 [T] lha rjes su dran pa  
 [ML] tngri yi dayan duradqui

[MT] tngri yi dayan duradqui	1167 (S.1164) [S] <i>asthisamjñā</i> [T] rus gong gi 'du <shes / *shas N> [ML] yasun u keseg sedkiküi [MT] keseg yasud i medeküi
1158 (S.1155) [T] {mi sdug pa <bsgom PN/ sgom L> pa'i <ming PL/ *mang N> la} -DC [ML] yuu-a busu bisilyaqi yin ner-e anu [MT] üjeskülen ügei yi bisilyasi (TEXT: bisilyaqi) yin ner-e anu	
1159 (S.1156) [S] <i>vinilakasamjñā</i> [T] rnam par <sngos DCL2/ bsngos PNL1> pa'i 'du shes [ML] teyin büged kökürügsen i sedkiküi [MT] masida kökeregse i medeküi	1168 (S.1165) [T] dbug phyi nang du rgyu <ba bgrang -PN> ba'i rim pa'i ming la [ML] ḡadarsi ḡotursi güyükü amisqul toṣulqaqi jerge yin ner-e anu [MT] amisqul ḡadarsi ḡotursi yabuqu un ner-e anu
1160 (S.1157) [S] <i>vipūtikasamjñā</i> [vidhūtika- S/ vipūyaka-O] [T] rnam par <rnag PN/ rnags L/ *gnag DC> pa'i 'du shes [ML] teyin büged ögeridügsen sedkiküi [MT] masida qaralaysan i medeküi	1169 (S.1166) [S] <i>ānāpānasmr̥tiḥ</i> [T] dbug rngub <pa -N> dang 'byung ba dran pa [ML] amisqul erübiküi (DIC:ö-) ba ḡarqui duradqui [MT] amisqul oruqui ba ḡarqui duradqui
1161 (S.1158) [S] <i>vipadumakasamjñā</i> [T] rnam par 'bus <gzhigs / bzhigs L> pa'i 'du shes [ML] teyin büged qoruqayiduysan i sedkiküi [MT] masida qoruqai-a idegdegsen i medeküi	1170 (S.1167) [S] <i>gaṇānā</i> [T] bgrang ba [ML] torulaqui [MT] tonilqui
1162 (S.1159) [S] <i>vyādhmātakasamjñā</i> [T] rnam par <bam pa'i DCL/ *'bar ba'i PN> 'du shes [ML] teyin büged isilügsen (DIC:iselügsen) i sedkiküi [MT] masida isilügsen (DIC:iselügsen) i medeküi	1171 (S.1168) [S] <i>anugamaḥ</i> [T] nang du zhugs pa [ML] dotursi (TEXT:dotarsi) oruqui [MT] dotur-a oruqui
1163 (S.1160) [S] <i>vilohitakasamjñā</i> [T] rnam par dmar ba'i 'du shes [ML] teyin büged ulayiraysan i sedkiküi [MT] masida ulayirisan i medeküi	1172 (S.1169) [S] <i>sthānam</i> [T] gnas pa [ML] orusiqui [MT] aqui
1164 (S.1161) [S] <i>vikhāditakasamjñā</i> [T] rnam par zos pa'i 'du shes [ML] teyin büged idegdegsen i sedkiküi [MT] masida idegdegsen i medeküi	1173 (S.1170) [S] <i>upalakṣapā</i> [T] nye bar mtshon pa [ML] ciqula belgedeküi [MT] ciqula belgedeküi
1165 (S.1162) [S] <i>vikṣiptakasamjñā</i> [T] rnam par <'thor / mthor L> ba'i 'du shes [ML] teyin büged butaraysan i sedkiküi [MT] masida butaraqui yi medeküi	1174 (S.1171) [S] <i>vivartanā</i> [T] <sgyur DCL/ bsgyur PN> ba [ML] ergigülküi [MT] urbaqui
1166 (S.1163) [S] <i>vidagdhakasamjñā</i> [T] <rnam par tshig pa'i 'du shes -PN> [ML] teyin büged tülegdegsen i sedkiküi [MT] masida tülegdekün i medeküi	1175 (S.1172) [S] <i>pariśuddhiḥ</i> [T] yongs su dag pa [ML] oruyata arilursan [MT] oruyata ariyun
	1176 (S.1173) [S] <i>hrasvam āśvasan hrasvam āśvasāmiti ya-</i> <i>thābhūtam prajānāti</i> [T] dbug thung ngu <brngubs PNL/ rngub pa DC> na <dbugs L/ *yang DCPN> thung ngu <rngubs so DC/ brngubs so L/ brngub po PN>

- snyam du yang dag pa ji lta ba bzhin <du -L> rab tu <shes / \*shas C> <+ so PN>  
 [ML] amisqul oqur erübikesü (DIC:ö-) amisqul oqur erübikesü (DIC:ö-) kemen ker metü üneker sayitur medemüi  
 [MT] amisqul aqur orubasu amisqul aqur orubai kemen üneker ker metü sayitur medeküi  
 1177 (S.1174)  
 [S] *hrasvām̄ praśvasan̄ hrasvām̄ praśvasāmīti yathābhūtaṁ prajānātī*  
 [T] dbugs thung <ngu / \*du N> phyung na <+ yang DC> dbugs thung <ngu / \*du N> phyung ngo snyam du yang dag pa ji lta ba bzhin <du -L> rab tu shes  
 [ML] amisqul oqur yarabasu amisqul oqur yarabai kemen ker yosurar sayitur medemüi  
 [MT] amisqul oqur yarabasu amisqul oqur yarabai kemen üneker ker metü sayitur medeküi  
 1178 (S.1175)  
 [S] *dirgham̄ āśvasan̄ dirgham̄ āśvasāmīti yathābhūtaṁ prajānātī*  
 [T] dbugs ring du <brngubs PNL/ rngubs DC> na dbugs ring <du -L> <brngubs PNL/ rngubs DC> so snyam du yang dag pa ji lta ba bzhin <du -L> rab tu shes <so -L>  
 [ML] amisqul urtu erübikesü (DIC:ö-) amisqul urtu erübikesü (DIC:ö-) kemen üneker ker yosurar sayitur medemüi  
 [MT] urtu amisqaju (TEXT:amsqaju) amisqul orubai  
 1179 (S.1176)  
 [S] *dirgham̄ praśvasan̄ dirgham̄ praśvasāmīti yathābhūtaṁ prajānātī*  
 [T] dbugs ring du phyung na dbugs ring du phyung ngo snyam du yang dag pa ji lta ba bzhin <du -L> rab tu shes  
 [ML] amisqul urtu yarabasu amisqul urtu yarabai kemen üneker ker yosurar sayitur medemüi  
 [MT] amisqul urtu yarabai kemen üneker medejü  
 1180 (S.1177)  
 [S] *sarvakāyapratisāmvedy āśvasan̄ [-vedya S] sarvakāyapratisāmvedy āśvasāmīti yathābhūtaṁ prajānātī*  
 [T] lus <kyi las DC/ kyis PN/ kyi L> thams cad yang dag par myong zhing dbugs <brngubs PNL/ rngubs DC> na lus <kyi las DCL/ kyis PN> thams cad yang dag par <myong / \*myo L> zhing dbugs <brngubs PNL/ rngubs DC> so snyam du yang dag pa ji lta ba bzhin <du -NL> rab tu shes  
 [ML] bey-e yin bükü yi üneker amsayad amisqul erübikesü (DIC:ö-) dür bey-e yin qamur i üneker amsaysayar amisqul erübikesü (DIC:ö-) kemen üneker ker yosurar sayitur medemüi  
 [MT] bükü bey-e dür amisqul üneker sayitur amsan orubai kemen üneker ker metü sayitur medeküi  
 1181 (S.1178)  
 [S] *sarvakāyapratisāmvedi [-vedya S] praśva-*  
*san sarvakāyapratisāmvedi [-vedya S] pra-*  
*śvasāmīti yathābhūtaṁ prajānātī*  
 [T] lus <kyi las DC/ kyis PN/ kyi L> thams cad yang dag par myong zhing dbugs phyung na lus <kyi las DC/ kyis PN/ kyi L> thams cad <yang dag par DC/ yang dag pa L/ -PN> myong zhing dbugs phyung ngo snyam du yang dag pa ji lta ba bzhin <du -L> rab tu shes <so -L>  
 [ML] bey-e yin bükü üneker amsayad amisqul yarabasu bey-e yin bükü üneker amsaysayar amisqul yarabai kemen üneker ker yosurar sayitur medemüi  
 [MT] bükü bey-e dür üneker amisqaju amisqul yarabai bükü bey-e dür amisqul üneker amsayad yarbai kemen üneker ker metü sayitur medeküi  
 1182 (S.1179)  
 [S] *prasrabhya kāyasāmśkārān āśvasan̄ pra-*  
*srabhya kāyasāmśkārān āśvasāmīti yathā-*  
*bhūtaṁ prajānātī*  
 [T] lus <kyi / kyis P> 'du byed shin tu sbyangs nas dbugs <brngubs L/ brngub N/ rngubs DCP> na lus kyi 'du byed shin tu sbyangs nas dbugs <brngubs so L/ rngubs so DC/ brngub po P/ \*byu rngub po N> snyam du yang dag pa ji lta ba bzhin <du -L> rab tu shes  
 [ML] bey-e yin üiledküi yi masida sudulju amisqul erübikesü (DIC:ö-) bey-e yin üiledküi masida sudulju amisqul erübikesü (DIC:ö-) kemen üneker ker yosurar sayitur medemüi  
 [MT] bey-e yin üiledküi masida sudulju amisqul orubasu bey-e yin üiledküi masida sudulju amisqul orubai kemen üneker ker metü sayitur medeküi bolai  
 1183 (S.1180)  
 [S] *prasrabhya kāyasāmśkārān praśvasan̄ pra-*  
*srabhya kāyasāmśkārān praśvasāmīti yathā-*  
*bhūtaṁ prajānātī*  
 [T] lus kyi 'du byed shin <tu / du L> <sbyangs / sbyang P> nas dbugs phyung na lus kyi 'du byed shin tu <sbyangs / sbyang P> nas dbugs phyung ngo snyam du yang dag pa ji lta ba bzhin <du -L> rab tu shes  
 [ML] bey-e yin üiledküi yi masida sudulju amisqul yarabasu bey-e yin üiledküi yi masida sudulju amisqul yarabai kemen üneker ker yosurar sayitur medemüi  
 [MT] bey-e yin üiledküi masida sudulju amisqul yarabai bey-e yin üiledküi masida sudulju amisqul yarbai kemen üneker ker metü sayitur medeküi  
 1184 (S.1181)  
 [S] *pritipratisāmvedy āśvasan̄ pritiprati-*  
*sāmvedy āśvasāmīti yathābhūtaṁ prajānātī*  
 [T] dga' ba yang dag par myong zhing dbugs <brngubs PNL/ rngubs DC> na dga' ba yang dag par myong zhing dbugs <brngubs PNL/

- rngubs DC> so snyam du yang dag pa ji lta  
 ba bzhin <du -L> rab tu shes  
 [ML] bayasqui yi üneker amsayad amisqul  
 erübribesü (DIC:ö-) bayasqui yi üneker amsaju  
 amisqul erübribei kemen üneker ker yosuyar  
 sayitur medemüi  
 [MT] bayasqui üneker amsayad (TEXT:amsyad)  
 amisqul orubasu bayasqui üneker amsaju  
 amisqul orubai kemen üneker ker metü  
 sayitur medeküi
- 1185 (S.1182)  
 [S] *pritipratisaṁvedi* [-vedya S] *praśvasan*  
*pritipratisaṁvedi* *praśvasāmīti yathābhūtaṁ*  
*prajānāti*  
 [T] dga' ba yang dag <par / \*pa L> myong  
 zhing dbugs phyung na dga' ba yang dag par  
 myong zhing dbugs phyung ngo snyam du yang  
 dag pa ji lta ba bzhin <du -L> rab tu shes  
 [ML] bayasqui yi üneker amsayad amisqul  
 yarabasu bayasqui yi üneker amsaju amisqul  
 yarabai kemen üneker ker yosuyar  
 sayitur medemüi  
 [MT] bayasqui yi üneker amsayad (TEXT:amsyad)  
 amisqul yarbasu bayasqui üneker amsaju  
 amisqul yarbai kemen üneker ker metü  
 sayitur medeküi
- 1186 (S.1183)  
 [S] *cittasaṁskārapratisaṁvedyāśvasañ* *citta-*  
*sāṁskārapratisaṁvedyāśvasāmīti yathābhūtaṁ*  
*prajānāti*  
 [T] sems kyi 'du byed yang dag par myong nas  
 dbugs <brngubs PNL/rngubs DC> na sems kyi  
 'du byed yang dag par myong nas dbugs  
 <brngubs PNL/rngubs DC> so snyam du yang  
 dag pa ji lta ba bzhin <du -L> rab tu shes  
 [ML] sedkil ün üiledküi üneker amsayad  
 amisqul erübribesü (DIC:ö-) sedkil ün  
 üiledküi üneker amsaju amisqul erübribei  
 (DIC:ö-) kemen üneker ker yosuyar  
 sayitur medemüi  
 [MT]
- 1187 (S.1184)  
 [S] *cittasaṁskārapratisaṁvedya* [-vedi OD]  
*praśvasañ* *cittasaṁskārapratisaṁvedya* [-ve-  
 di OD] *praśvasāmīti yathābhūtaṁ* *prajānāti*  
 [T] sems kyi 'du byed <yang / \*rang N> dag  
 par myong nas dbugs phyung na sems kyi 'du  
 byed yang dag par myong nas dbugs  
 phyung ngo snyam du yang dag pa ji lta ba  
 bzhin <du -L> rab tu shes  
 [ML] sedkil ün üiledküi yi üneker amsayad  
 amisqul yarabasu sedkil ün üiledküi yi  
 üneker amsaju amisqul yarabai kemen üneker  
 ker yosuyar sayitur medemüi  
 [MT]
- 1188 (S.1185)  
 [S] *prasrabhya* *cittasaṁskārān* āśvasan  
*prasrabhya* *cittasaṁskārān* āśvasāmīti *yathā-*  
*bhūtaṁ* *prajānāti*  
 [T] sems kyi 'du byed shin <tu / du L>  
 sbyangs nas dbugs <brngubs PNL/rngubs DC>  
 <+ pa PN> <na / nas L> sems kyi 'du byed  
 shin <tu -L> sbyangs nas dbugs  
 <brngubs PNL/rngubs DC> so snyam du  
 yang dag pa ji lta ba bzhin <du DCN/  
 tu P / -L> rab tu shes
- [ML] sedkil ün üiledküi yi masida sudulju  
 amisqul erübribesü (ö-) sedkil ün üiledküi  
 yi masida sudulju amisqul erübribei (ö-) kemen  
 üneker ker yosuyar sayitur medemüi  
 [MT] sedkil ün üiledküi masida sudulju amisqul  
 orubasu sedkil ün üiledküi masida sudulju  
 amisqul orubai kemen üneker ker  
 metü sayitur medeküi
- 1189 (S.1186)  
 [S] *prasrabhya* *cittasaṁskārān* *praśvasan* *pra-*  
*rabhya* *cittasaṁskārān* *praśvasāmīti yathā-*  
*bhūtaṁ* *prajānāti*  
 [T] sems kyi 'du byed shin <tu / du L>  
 sbyangs nas dbugs phyung na sems kyi 'du  
 byed shin tu sbyangs nas dbugs phyung  
 <ngo -N> snyam du yang dag pa ji lta ba  
 bzhin <du -L> rab tu shes
- [ML] sedkil ün üiledküi yi masida sudulju  
 amisqul yarabasu sedkil ün üiledküi yi  
 masida sudulju amisqul yarabai kemen üneker  
 ker yosuyar sayitur medemüi  
 [MT] sedkil ün üiledküi masida sudulju amisqul  
 yarbasu sedkil ün üiledküi masida sudulju  
 amisqul yarbai kemen üneker ker  
 metü sayitur medeküi
- 1190 (S.1187)  
 [S] *cittapratisaṁvedyāśvsañ* *cittapratisamve-*  
*dyāśvasāmīti yathābhūtaṁ* *prajānāti*  
 [T] sems yang dag par myong nas dbugs  
 <brngubs PNL/rngubs DC> na sems yang  
 dag par myong <nas DCL/\*na PN> dbugs  
 <brngubs PNL/rngubs DC> so snyam du  
 yang dag pa ji lta ba bzhin <du -L> rab  
 tu shes
- [ML] sedkil üneker amsayad amisqul erübribesü (ö-) sedkil üneker amsaju amisqul erübribei (ö-) kemen üneker ker yosuyar  
 sayitur medemüi  
 [MT] sedkil dür üneker amsaju amisqul orubai kemen üneker ker metü sayitur medeküi
- 1191 (S.1188)  
 [S] *cittapratisaṁvedya* [-vedi OD] *praśvasañ*  
*cittapratisaṁvedi* [-vedi OD] *praśvasāmīti*  
*yāthābhūtaṁ* *prajānāti*  
 [T] sems yang dag par myong nas dbugs  
 phyung na sems yang dag par myong nas  
 dbugs phyung ngo snyam du yang dag pa ji  
 lta ba bzhin <du -L> rab tu shes
- [ML] sedkil üneker amsayad amisqul yarabasu  
 sedkil üneker amsaju amisqul yarabai  
 kemen üneker ker yosuyar sayitur medemüi  
 [MT] sedkil üneker amsaju amisqul yarbasu  
 sedkil üneker amsaju amisqul yarbai kemen  
 üneker ker metü sayitur medeküi

	1203 (S.1199)
	[S] śāntah
	[T] zhi ba
	[ML] amurlingrui
1192 (S.1189)	[MT] amurlingrui
	[T] quturtu tan u dörben ünen i arban
	jirruran jüil bolyan ilyaysan u ner-e anu
	[MT] qutuy tan u dörben ünen arban jirruran
	jüil dür negeküi ner-e anu
1193 (S.1189)	
	[S] catvāry āryasatyāni
	[T] 'phags pa'i bden pa bzhi
	[ML] qutur tan u dörben ünen
	[MT] qutuy tan u dörben ünen
1194 (S.1190)	
	[S] duhkham
	[T] sdug bsngal <ba -L>
	[ML] jobalang
	[MT] jobalang
1195 (S.1191)	
	[S] anityam
	[T] mi rtag pa
	[ML] möngke busu
	[MT] möngke busu
1196 (S.1192)	
	[S] śūnyam
	[T] stong pa
	[ML] qorusun
	[MT] qorusun
1197 (S.1193)	
	[S] anātmakam
	[T] bdag med pa
	[ML] bi ügei
	[MT] bi ügei
1198 (S.1194)	
	[S] samudayah
	[T] kun 'byung <+ ba NL>
	[ML] bükün yarqui
	[MT] qamur yarqui
1199 (S.1195)	
	[S] prabhavaḥ
	[T] rab tu skye ba
	[ML] sayitur törüküi
	[MT] masida törüküi
1200 (S.1196)	
	[S] hetuh
	[T] rgyu
	[ML] ündüsün
	[MT] siltayan
1201 (S.1197)	
	[S] pratyayah
	[T] rkyen
	[ML] siltayan
	[MT] nöküceldüküi
1202 (S.1198)	
	[S] nirodhah
	[T] 'gog pa
	[ML] tüidküi
	[MT] tüidküi (TEXT:törüküi)
	1203 (S.1199)
	[S] śāntah
	[T] zhi ba
	[ML] amurlingrui
	[MT] amurlingrui
1204 (S.1200)	
	[S] prapitah
	[T] gya nom pa
	[ML] bürin tegüs
	[MT] tegüs sayin
1205 (S.1201)	
	[S] niḥsarapam [-paḥ S]
	[T] nges <par DCL/ *pa PN> 'byung ba
	[ML] mayad yarqui
	[MT] mayad yaruysan
1206 (S.1202)	
	[S] mārgah
	[T] lam
	[ML] mör
	[MT] mör ba
1207 (S.1203)	
	[S] nyāyah
	[T] rigs pa
	[ML] <jokis L2/ uqaran L1>
	[MT] uqaran
1208 (S.1204)	
	[S] pratipattiḥ
	[T] sgrub pa
	[ML] bütügel
	[MT] bütügsen
1209 (S.1205)	
	[S] nairyāṇikah
	[T] nges par 'byin pa
	[ML] mayad yarayaqui
	[MT] mayad yarayaci
1210 (S.1206)	
	[S] ānātaryamārgah
	[T] bar chad med pa'i lam
	[ML] todqar ügei mör
	[MT] todqar ügei mör
1211 (S.1207)	
	[S] vimuktimārgah
	[T] rnam par grol ba'i lam
	[ML] teyin tonilqui mör
	[MT] teyin büged tonilqu yin mör
1212 (S.1208)	
	[S] abhisamayāntikāṁ kuśalamūlam
	[T] mngon par rtogs pa'i <mjug DC/ *'jug pa PN> la 'byung ba'i dge ba'i rtsa ba
	[ML] ile onul-un oruqui aca boluysan buyan u ündüsün
	[MT] filete onuju oruqu aca boluysan buyan u ündüsün
1213 (S.1209)	
	[S] kṣayajñānalābhikāṁ kuśalamūlam
	[T] zad <pa / par L> shes <pas / pa N> <thob / *thos L> pa'i dge ba'i rtsa ba
	[ML] baraydal medegsen iyer oluysan buyan u ündüsün
	[MT] baraydarsan i medegsen i oluqui buyan ündüsün bolai

- 1214 (S.1210)  
 [T] <nges par 'byed pa'i cha dang mthun pa'i  
 rim pa'i ming la -PN>  
 [ML] marad ilyaqui qubi luy-a jokilduqi  
 jerge yin ner-e anu  
 [MT]
- 
- 1215 (S.1211)  
 [S] *nirvedhabhāgīyah*  
 [T] nges par <'byed / \*byed L> pa'i cha  
 <dang-L> mthun pa  
 [ML] marad ilyaqui qubi luy-a jokilduqi  
 [MT] marad ilyaqui qubi luy-a jokilduqi
- 1216 (S.1212)  
 [S] *uṣmagataḥ*  
 [T] dro bar <gyur pa / 'gyur ba L>  
 [ML] dulayān boluqu tu  
 [MT] dulayān boluṣan
- 1217 (S.1213)  
 [S] *mūrdhānah* [-nam S]  
 [T] rtse mo  
 [ML] üjügür  
 [MT] üjügür
- 1218 (S.1214)  
 [S] *kṣāntih*  
 [T] bzod ba  
 [ML] kūlicenggūi  
 [MT] kūlicenggūi
- 1219 (S.1215)  
 [S] *laukikāgradharmah* [-āgrya- S]  
 [T] 'jig rten pa'i chos <+ kyi L> mchog  
 [ML] yirtincü yin nom un manglai  
 [MT] yirtincü yin degedü nom bolai
- 
- 1220 (S.1216)  
 [T] sems <kyi -PN> skad cig <ma -L> bcu drug  
 gi ming la  
 [ML] sedkil ün arban jiryuran kśan ü ner-e  
 anu  
 [MT] sedkil ün nigen kśan arban jiryuran u  
 ner-e anu
- 
- 1221 (S.1217)  
 [S] *duḥkhedharmajñānakṣāntih*  
 [T] sdug bsngal la chos shes pa'i bzod pa  
 [ML] jobalang dur nom medeküi kūlicenggūi  
 [MT] jobalang dur nom medeküi kūlicenggūi
- 1222 (S.1218)  
 [S] *duḥkhe dharmajñānam*  
 [T] sdug bsngal la chos shes pa  
 [ML] jobalang dur nom medekü  
 [MT] jobalang i nom kemen medeküi
- 1223 (S.1219)  
 [S] *duḥkhe 'nvayajñānakṣāntih*  
 [T] sdug bsngal la rjes su <rtogs PNL/ rtog  
 DC> par shes pa'i bzod pa  
 [ML] jobalang dur dayan onul medeküi kūli-  
 cenggūi  
 [MT] jobalang i dayan onuqui medejü kūli-  
 cenggūi
- 1224 (S.1220)  
 [S] *duḥkhe 'nvayajñānam*  
 [T] sdug bsngal la rjes su <rtogs PNL/ rtog  
 DC> pa'i shes pa  
 [ML] jobalang dur dayan onuqui yi medekü  
 [MT] jobalang i dayan onuju medeküi
- 1225 (S.1221)  
 [S] *samudayedharmajñānakṣāntih*  
 [T] kun 'byung <+ ba L> la chos shes pa'i  
 bzod pa  
 [ML] bükün ḡarqui dur nom medeküi  
 kūlicenggūi  
 [MT] qamur ḡarqui dur nom medeküi kūliceng-  
 gūi
- 1226 (S.1222)  
 [S] *samudaye dharmajñānam*  
 [T] kun 'byung <+ ba L> la chos shes pa  
 [ML] bükün ḡarqui dur nom medekü  
 [MT]
- 1227 (S.1223)  
 [S] *samudaye 'nvayajñānakṣāntih*  
 [T] kun 'byung <+ ba L> la rjes su <rtogs  
 PL/ rtog DCN> par shes pa'i bzod pa  
 [ML] bükün ḡarqui dur dayan onuqui-a medeküi  
 kūlicenggūi  
 [MT] qamur ḡarqui dur dayan onun medejü  
 kūlicenggūi
- 1228 (S.1224)  
 [S] *samudaye 'nvayajñānam*  
 [T] kun 'byung <+ ba L> la rjes su <rtogs  
 PL/ rtog DCN> <pa'i / \*par L> shes pa  
 [ML] bükün ḡarqui dur dayan onuqui yi mede-  
 kü  
 [MT] qamur ḡarqui dur dayan onuqui medeküi
- 1229 (S.1225)  
 [S] *nirodhe dharmajñānakṣāntih*  
 [T] 'gog pa la chos shes pa'i bzod pa  
 [ML] türidküi dür nom medeküi kūlicenggūi  
 [MT] türidküi dür nom medejü kūlicenggūi
- 1230 (S.1226)  
 [S] *nirodhe dharmajñānam*  
 [T] 'gog pa la chos shes pa  
 [ML] türidküi dür nom medeküi  
 [MT] türidküi dür nom i medeküi
- 1231 (S.1227)  
 [S] *nirodhe 'nvayajñānakṣāntih*  
 [T] 'gog pa la rjes su <rtogs par L/ rtogs  
 pa'i PN/ rtog par DC> shes pa'i bzod pa  
 [ML] türidküi dür dayan onuqui-a medeküi  
 kūlicenggūi  
 [MT] türidküi dür dayan onun medejü kūlic-  
 küi
- 1232 (S.1228)  
 [S] *nirodhe 'nvayajñānam*

[T] 'gog pa la rjes su <rtogs PL/ rtog DCN> pa'i shes pa	[ML] jobalang i medekü [MT] jobalang i medekü
[ML] türidküi dür dayan onuqui yi medekü	1243 (S.1239)
[MT] türidküi dür dayan onun medekü	[S] <i>samudayajñānam</i>
1233 (S.1229)	[T] <i>kun 'byung shes pa</i>
[S] <i>mārgedharmajñānakṣantiḥ</i>	[ML] nisvanis i medekü
[T] lam la chos shes pa'i bzod pa	[MT] qamur varqui medekü
[ML] mör tür nom medekü küllicenggüi	1244 (S.1240)
[MT] mör tür nom i medejü küliceküi	[S] <i>nirodhajñānam</i>
1234 (S.1230)	[T] 'gog pa shes pa
[S] <i>mārgedharmajñānam</i>	[ML] türidküi medekü
[T] lam la chos shes pa	[MT] türidküi medekü
[ML] mör tür nom medekü	1245 (S.1241)
[MT] mör tür nom i medekü	[S] <i>mārgajñānam</i>
1235 (S.1231)	[T] lam shes pa
[S] <i>mārge 'nvayajñānakṣantiḥ</i>	[ML] mör medekü
[T] lam la rjes su <rtogs PNL/ rtog DC> par shes pa'i bzod pa	[MT] mör i medekü
[ML] mör tür tayan onuqui-a medeküi külle- cenggüi	1246 (S.1242)
[MT] mör tayan onuju medeged küliceküi	[S] <i>kṣayajñānam</i>
1236 (S.1232)	[T] zad pa shes pa
[S] <i>mārge 'nvayajñānam</i>	[ML] baraysan i medekü
[T] lam la rjes su <rtogs PL/ rtog DCN> pa'i shes pa	[MT] baraysan i medekü
[ML] mör tür tayan onuqui yi medeküi	1247 (S.1243)
[MT] mör tür tayan onuqui medeküi bolai	[S] <i>anupādajñānam</i>
1237 (S.1233)	[T] mi skye ba shes pa
[T] shes pa bcu'i ming la	[ML] ülü törküi yi medekü
[ML] arban medel ün ner-e anu	[MT] törül ügei medeküi
[MT] arban medekü yin ner-e anu	1248 (S.1244)
1238 (S.1234)	[T] lam bzhi'i ming la
[S] <i>dharmajñānam</i>	[ML] dörben mör ün ner-e anu
[T] chos shes pa	[MT] dörben mör ün ner-e anu
[ML] nom medekü	1249 (S.1245)
[MT] nom medeküi	[S] <i>duḥkhā pratipad dhandhābhijñā</i>
1239 (S.1235)	[T] mngon par shes pa bul <la / ba L> dka' ba'i lam
[S] <i>paracittajñānam</i>	[ML] dölichen jöng bilig ün berke mör
[T] pha rol <gyi / *tu C> sems shes pa	[MT] ilete medeküi bidaru berke yin mör
[ML] cinadusun sedkil medekü	1250 (S.1247)
[MT] cinadus yin sedkil i medeküi	[S] <i>duḥkhā pratipat kṣiprābhijñā</i>
1240 (S.1236)	[T] mngon par shes pa myur <la / ba L> dka' ba'i <lam / *sam N>
[S] <i>anvayajñānam</i>	[ML] türgen jöng bilig ün berke mör
[T] rjes su <rtogs pa'i L/ rtog par DCPN> shes pa	[MT] ilete medeküi türgen berke yin mör
[ML] dayan onuqui medel	1251 (S.1246)
[MT] dayan onuju medeküi	[S] <i>sukhā pratipad dhandhābhijñā</i>
1241 (S.1237)	[T] mngon par shes pa bul <la / ba L> sla ba'i lam
[S] <i>saṁvṛtijñānam</i>	[ML] dölichen jöng bilig ün kilbar mör
[T] kun rdzob shes pa	[MT] ilete medeküi bidaru kilbar un mör
[ML] inayungi yi medekü	1252 (S.1248)
[MT] inayungi medeküi	[S] <i>sukhā pratipat kṣiprābhijñā</i>
1242 (S.1238)	[T] mngon par shes pa myur <la / ba L> sla ba'i lam
[S] <i>duḥkhajñānam</i>	[ML] türgen jöng bilig ün kilbar mör
[T] sdug bsngal shes pa	[MT] ilete medeküi türgen kilbar un mör

	[S] <i>mṛdvindriyah</i> [T] dbang po <r tul D/ *rdul C/ *brdul P/ *br tul NL> <po / ba L> [ML] moquda yerketen [MT] moquda yerketen
1253 (S.1249)	[T] <+ theg pa'i rnam pa dang dbang po'i rim pa la sogs pa'i ming la L> theg <pa'i / *nga'i N> rnam pa'i ming la [ML] kölgen ü jüil kiged erketen ü jer ge terigüten ü ner-e ece kölgen ü jüil ün ner-e anu [MT] kölgen ü jüil ün ner-e anu
1254 (S.1250)	[S] <i>mahāyānam</i> [T] theg pa chen po [ML] yeke kölgen [MT] yeke kölgen
1255 (S.1251)	[S] <i>pratyekabuddhayānam</i> [T] rang sangs rgyas kyi theg pa [ML] bradikabud un kölgen [MT] bradikabud un kölgen
1256 (S.1252)	[S] <i>śrāvakayānam</i> [T] nyan thos kyi theg pa [ML] siravak un kölgen [MT] siravak un kölgen
1257 (S.1253)	[S] <i>hīnayānam</i> [T] theg pa dman pa [ML] douradu kölgen [MT] dour-a du kölgen
1258 (S.1254)	[S] <i>prādeśikayānam</i> [T] nyi tshe ba'i theg pa [ML] keseg bülüg kölgen [MT] öcük en kölgen
1259 (S.1255)	[S] <i>ekayānam</i> [T] theg pa gcig pa [ML] rayca kölgen tü [MT] rayca kölgen bolai
1260 (S.1256)	[T] dbang po'i rim pa'i ming la [ML] erketen ü jer ge yin ner-e anu [MT] erketen ü jer ge yin ner-e anu
1261 (S.1256)	[S] <i>indriyavaimātratā</i> [T] dbang po'i rim pa [ML] erketen ü jer ge [MT] erketen ü jer ge
1262 (S.1257)	
	[S] <i>madhyendriyah</i> [T] dbang <po 'bring / *po'i bring C> po [ML] dumdadu erketen [MT] duli erketen
1263 (S.1258)	
1264 (S.1259)	[S] <i>tikṣṇendriyah</i> [T] dbang po rnon po [ML] qurca erketen [MT] qurca erketen
1265 (S.1260)	[T] rigs Inga'i ming la [ML] tabun ijayur un ner-e anu [MT] tabun ijayur un ner-e anu
1266 (S.1261)	[S] <i>śrāvakayānābhisa mayagotrah</i> [T] nyan thos kyi theg pa mngon <par / *po L> rtogs pa'i rigs [ML] siravak un kölgen i ilete onuqui yin ijayur [MT] siravak un kölgen i ilete onuqui ijayur
1267 (S.1262)	[S] <i>pratyekabuddhayānābhisa mayagotrah</i> [T] rang sangs rgyas kyi theg pa mngon par <rtogs / rtog N> pa'i rigs [ML] bradikabud un kölgen i ilete onuqui yin ijayur [MT] bradikabud un kölgen ilete onuqui ijayur
1268 (S.1263)	[S] <i>tathāgatayānābhisa mayagotrah</i> [T] de bzhin gshegs pa'i theg pa mngon par rtogs pa'i rigs [ML] tegüncilen iregsen ü kölgen i ilete onuqui yin ijayur [MT] tegüncilen iregsen kölgen i ilete onuqui ijayur
1269 (S.1264)	[S] <i>aniyatagotrap</i> [T] ma nges pa'i rigs [ML] mayad ügei ijayur [MT] ese mayadsan (TEXT:maydaysan) ijayur
1270 (S.1265)	[S] <i>agotrakah</i> [T] rigs med pa [ML] ijayur ügei tü [MT] ijayur ügei

1271 (S.1266)	[T] dam pa'i chos kyi <+ ming gi L> rnam grangs kyi ming la [ML] degedü nom un ner-e yin jüil ün ner-e anu [MT] degedü nom un jüil ün ner-e anu	1282 (S.1277) [S] <i>adbhutadharmaḥ</i> [ <i>adbhūta-</i> S] [T] rmad du byung ba'i <chos kyi -DCPN> sde [ML] ketürkei boluysan nom un ayimay [MT] tangsug boluysan nom un ayimay
1272 (S.1267)	[S] <i>sūtram</i> [T] < <i>mdo'i</i> / <i>mdo</i> L> sde [ML] sudur un ayimay [MT] sudur un ayimay	1283 (S.1278) [S] <i>upadeśah</i> [T] gtan la < <i>dbab</i> / <i>bab</i> par <i>bstan</i> L> pa'i sde [ML] nutada barulyan üjügülügsen ayimay [MT] orusıryul un üjügülküi yin ayimay
1273 (S.1268)	[S] <i>geyam</i> [T] <i>dbyangs</i> < <i>kyis</i> <i>bsnyad</i> DCL/ <i>kyi</i> <i>snyad</i> P/ <i>kyis</i> * <i>bsnyed</i> N> pa'i sde [ML] egesig iyer ügülegsen ayimay [MT] egesig ügüleküi yin ayimay	1284 (S.1280) [S] <i>brahmacāryam</i> [T] <i>tshangs</i> par <i>spyod</i> pa [ML] ariyun yabudal [MT] ariyun yabudal
1274 (S.1269)	[S] <i>vyākarapam</i> [T] <i>lung</i> < <i>du</i> -PL> < <i>bstan</i> / * <i>brtan</i> N> pa'i sde [ML] esi üjügülkü yin ayimay [MT] uduriyulsun i üjügülkü yin ayimay	1285 (S.1281) [S] <i>ādau kalyāṇam</i> [T] <i>thog</i> mar dge ba [ML] angq-a buyan [MT] terigün buyan
1275 (S.1271)	[S] <i>gāthā</i> [T] <i>tshigs</i> su <i>bcad</i> pa'i sde [ML] silüg ün ayimay [MT] silügleksen ü ayimay	1286 (S.1282) [S] <i>madhye kalyāṇam</i> [T] bar du dge ba [ML] dumda buyan [MT] dumda buyan
1276 (S.1271)	[S] <i>udānam</i> [T] < <i>ched</i> / * <i>tshad</i> N> du <i>brjod</i> pa'i sde [ML] tusqayilan ügüleküi ayimay [MT] tusalan ügüleküi yin ayimay	1287 (S.1283) [S] <i>paryavasāne kalyāṇam</i> [T] tha mar dge ba [ML] ecüs buyan [MT] ecüs buyan
1277 (S.1272)	[S] <i>nidānam</i> [T] <i>gleng</i> <i>gzhi'i</i> sde [ML] ügüleküi yin sitügen ü ayimay [MT] siltayan i ügüleküi yin ayimay	1288 (S.1284) [S] <i>svartham</i> [T] don bzang po [ML] sayin udq-a tu [MT] sayin udq-a tu
1278 (S.1273)	[S] <i>avadānam</i> [T] <i>rtoġs</i> pa <i>brjod</i> pa'i sde [ML] uqayulun ügüleküi yin ayimay [MT] onul i ügüleküi yin ayimay	1289 (S.1285) [S] <i>suvyañjanam</i> [T] <i>tshig</i> 'bru bzang po [ML] sayin üge üsügtü (TEXT:üsütü) [MT] sayin üge tü
1279 (S.1274)	[S] <i>itivṛttakam</i> [T] de Ita bu byung ba'i sde [ML] tere metü boluysan u ayimay [MT] tere metü boluysan ayimay	1290 (S.1286) [S] <i>kevalam</i> [T] ma 'dres pa skabs <i>gzhan</i> du 'ba' zhig < <i>tu'ang</i> DC/ <i>du'ang</i> L / -PN> <i>gdags</i> [ML] ese qolicaldursan (TEXT:--gsen) jarim ucir tur imarta cu kememü [MT] ese qolicaysan busu ucir tur imayta kemen nereyidüjü
1280 (S.1275)	[S] <i>jātakam</i> [T] <i>skyes</i> pa <i>rabs</i> kyi sde [ML] törül ün üy-e ayimay [MT] ciday un ayimay	1291 (S.1287) [S] <i>paripūrṇam</i> [T] <i>yongs</i> su <i>rdzogs</i> pa [ML] oṛuyata tegüsügsen [MT] oṛuyata tegüsügsen
1281 (S.1276)	[S] <i>vaipulyam</i> [T] shin tu <i>rgyas</i> pa'i sde [ML] masi delgerengküi ayimay [MT] masida delgeregsen ü ayimay	1292 (S.1288) [S] <i>pariśuddham</i> [T] <i>yongs</i> su <i>dag</i> pa [ML] oṛuyata ariyun [MT] oṛuyata ariyun
		1293 (S.1289) [S] <i>paryavadātam</i> [T] <i>yongs</i> su <i>byang</i> ba

- [ML] oruratan ariluysan  
 [MT] orurata ariluysan  
 1294 (S.1290)  
 [S] *abhivadamānā abhivadanti*  
 [T] mngon par brjod pas mngon par brjod do  
 [ML] ilete ügulekü ber ilete ügülebei  
 [MT] ilete ügulekü ber ilete ügülekü  
 1295 (S.1291)  
 [S] *svākhyāto bhagavato dharmah*  
 [T] <bcom / \*btsom N> Idan 'das kyi chos ni  
     legs par gsungs pa  
 [ML] ilaju tegüs nögcigsen ü nom anu sayitur  
     nomlaysan  
 [MT] ilaju tegüs nögcigsen nom sayitur nom-  
     laysan  
 1296 (S.1292)  
 [S] *sāmṛdrstikah*  
 [T] yang <dag / \*dge N> par mthong ba  
 [ML] üneker üjegsen  
 [MT] üneker üjegsen  
 1297 (S.1293)  
 [S] *nirjvarah*  
 [T] nad med pa  
 [ML] ebedcin ügei  
 [MT] taqul ügei  
 1298 (S.1294)  
 [S] *ākālikah*  
 [T] dus chad pa med pa  
 [ML] car boljiy-a ügei  
 [MT] car tur tasural ügei  
 1299 (S.1295)  
 [S] *aupanāyikah*  
 [T] nye bar gtod pa  
 [ML] ciqula qatangrudqaysan  
 [MT] ciqula qatangradqui  
 1300 (S.1296)  
 [S] *aihipaśyikah*  
 [T] 'di mthong ba la <+ don DC> yod pa  
 [ML] egüni üjekü-e aqu  
 [MT] ene üjegsen tusa bükü  
 1301 (S.1297)  
 [S] *pratyātmavedaniyo vijñaiḥ*  
 [T] mkhas pa rnams kyis <rang gis -PN> rig  
     par bya ba  
 [ML] mergen nuyud über iyen uqayan üledkü  
 [MT] merged über iyen uqaydaqui  
 1302 (S.1298)  
 [S] *svākhyāto bhagavato dharmavinayaḥ supra-veditaḥ*  
 [T] <bcom / \*btsom N> Idan 'das <kyi DC/  
     kyis PNL> legs par gsungs pa'i chos 'dul  
     ba ni legs par bstan pa  
 [ML] ilaju tegüs nögcigsen ü sayitur nomla-  
     ysan nom vinai aqu sayitur üjüglügsen  
 [MT] ilaju tegüs nögcigsen sayitur nomlaysan  
     vinai (TEXT:iyar) yin nom inu sayitur  
     üjüglügsen  
 1303 (S.1299)  
 [S] *nairyāpikaḥ sambodhigāmī*  
 [T] ngès par 'byung ba rdzogs pa'i byang  
     chub tu 'gro bar byed pa  
 [ML] mayad varqui tegüsügsen bodi dur odun  
     üledkü  
 [MT] mayad varcu toruluysan bodhi (TEXT:  
     bondhi) dur yabuqu yin boluysan  
 1304 (S.1300)  
 [S] *abhinnah saṁstūpah*  
 [T] mi mthun pa med <cinc DCL/ pa PN> 'dus  
     pa dang Idan pa <+ zhes bya PNL> <+ ba L>  
 [ML] ülü jokilduqui ügei boluad quriyarsan  
     luy-a tegülder kemegdekü  
 [MT] ülü jokiqui ügei boluad quriyaqui dur  
     tegüsügsen ene üjüglügcı  
 1305 (S.1301)  
 [S] *sapratiśaranah*  
 [T] <brten / rten L> pa yod pa <+ zhes bya  
     PNL> <+ ba L>  
 [ML] sitügci tü kemegdekü  
 [MT] ilaju tegüs nögcigsen  
 1306 (S.1302)  
 [S] *śāstā cāsyā tathāgato 'rhan samyaksambu-  
     ddhaḥ*  
 [T] 'di <ston / \*stan N> pa de bzhin gshegs  
     pa dgra <+ dgra L> bcom pa yang dag par  
     rdzogs pa'i sangs rgyas  
 [ML] egüni üjüglügcı tegüncilen iregsen  
     dayini daruysan üneker toruluysan burqan  
 [MT] tegüncilen iregsen dayini daruysan  
     üneker toruluysan burqan  
 1307 (S.1303)  
 [S] *svākhyāto me bhikṣavo dharmah*  
 [T] dge slong dag <nga'i / nge'i N> chos <ni  
     -N> legs par <gsungs pa / \*bsprung ba N>  
 [ML] aya-a tegimlig üd-e minu nom anu  
     sayitur nomlaysan  
 [MT] aya-a tegimlig üd-e minu sayitur nom-  
     laysan  
 1308 (S.1304)  
 [S] *uttānah*  
 [T] gsal ba  
 [ML] todurqai-a  
 [MT] nom kemebesü todurqai-a  
 1309 (S.1305)  
 [S] *vivṛtaḥ*  
 [T] <rnam par -DCPN> <phye DCL/ \*bye PN> ba  
 [ML] teyin negegsen  
 [MT] teyin büged negejü  
 1310 (S.1306)  
 [S] *chinnaplotikah*  
 [T] <rgyu ba DCL/ rgyun ma PN> bcad pa  
 [ML] bitülge yi tasuluysan  
 [MT] bitüküi tasuluysan  
 1311 (S.1307)  
 [S] *yāvad devamanuṣyebhyaḥ <samyak -S> su-  
     prakāśitah*  
 [T] lha dang mi'i bar <dag / \*ngag N> la  
     yang <dag / \*ngag N> par shin <tu / du L>  
     bstan pa  
 [ML] tngri kümün ü jabsar tur üneker masida  
     üjüglügsen  
 [MT] tngri kiged kümün nügüt tür kürtele  
     üneker masida üjüglübei

	shes par bya
1312 (S.1308)	[ML] jobalang quturtan u ünen i oyuwata medegdeküi
	[T] chos kyi 'khor lo'i ming la
	[ML] nom un kürdün ü ner-e anu
	[MT] nom un kürdün ü ner-e anu
1313 (S.1309)	[S] <i>triparivartadvādaśākāradharmacakrapravar-</i> tanam
	[T] lan gsum du bzlas te chos kyi 'khor lo rnam pa bcu gnyis su bskor ba
	[ML] rurbada dabtaju nom un kürdün i arban qoyar jüil bolyan orciyulursan
	[MT] rurban da dakiju arban qoyar un nom un /kürdün i orciyulursan
1314 (S.1310)	[S] <i>āryasatyānām prathamaparivarto darśana-</i> mārgah
	[T] 'phags pa'i bden pa rnams bzlas <pa dang po ste -PN> mthong ba'i lam
	[ML] quturtan u ünen nurud anu dabtal-a yin angq-a büged üjeküi yin mör
	[MT] qutur tan u ünen i urida ügülegsen üjeküi yin mör
1315 (S.1311)	[S] <i>īdaṁ duḥkham</i>
	[T] 'di <ni / *mi N> sdug bsngal
	[ML] ene inu jobalang
	[MT] ene kemebesü jobalang
1316 (S.1312)	[S] <i>ayaṁ samudayah</i>
	[T] 'di ni kun 'byung ba
	[ML] ene inu bügün yarqui
	[MT] ene kemebesü qamur yaryci
1317 (S.1313)	[S] <i>ayaṁ nirodhah</i>
	[T] 'di ni 'gog pa
	[ML] ene inu türidküi
	[MT] ene kemebesü törüküi
1318 (S.1314)	[S] <i>iyaṁ duḥkhanirodhagāminipratipat</i>
	[T] 'di ni sdug bsngal <'gog / 'gag N> pa'i lam
	[ML] ene inu jobalang yi türidküi yin mör
	[MT] ene kemebesü jobalang i türidküi yin mör
1319 (S.1315)	[S] <i>āryasatyānām dvitiyaparivarto bhāvanā-</i> mārgah
	[T] 'phags pa'i bden <pa rnams / *ga mas N> bzlas pa gnyis pa ste <bsgom DCL/ sgom PN> pa'i lam
	[ML] quturtan u ünen nurud inu dabtal-a qoyaduyar büged bisilqaui mör
	[MT] qutur tan u ünen nügünd i qoyar da ügülegsen inu bisilqaui yin mör
1320 (S.1316)	[S] <i>duḥkhamāryasatyāṁ parijñeyam</i>
	[T] sdug bsngal 'phags pa'i bden pa yongs su
	shes par bya
1321 (S.1317)	[ML] jobalang qutur tan u ünen oyuwata medegdeküi
	[T] jobalang qutur tan u ünen oyuwata medegdeküi
1322 (S.1318)	[S] <i>duḥkhanirodhaḥsāksātkartavyah</i>
	[T] sdug bsngal 'gog pa mnong du bya
	[ML] jobalang türidküi yi ilete bolyaardaqu
	[MT] jobalang türidküi yi ilete bolyaardaqui
1323 (S.1319)	[S] <i>duḥkhanirodhagāminipratipadbhāvayitavyā</i>
	[T] sdug bsngal 'gog par 'gyur ba'i lam <bsgom / sgom P> par bya
	[ML] jobalang un türidkel bolqui mör i bisilqaudaqui
	[MT] jobalang i türidkeküi bolqui möri bisilqaudaqui
1324 (S.1320)	[S] <i>āryasatyānām trtiyah parivarto śaikṣa-</i> mārgah
	[T] 'phags pa'i bden pa rnams bzlas pa gsum pa ste mi slob pa'i lam
	[ML] quturtan u ünen nurud dabtal-a yutayar büged ülü surqui yin mör
	[MT] qutur tan u ünen i rurban da ügülegsen ine ülü surqu yin mör
1325 (S.1321)	[S] <i>duḥkhaṁ parijñātam</i>
	[T] sdug bsngal yongs su shes
	[ML] jobalang yi oyuwata medebei
	[MT] jobalang i oyuwata medeküi
1326 (S.1322)	[S] <i>samudayah prahipāḥ</i>
	[T] kun 'byung <ba -L> spangs
	[ML] bükü yarqui yi tebeibei
	[MT] qamur yarqui tebciküi
1327 (S.1323)	[S] <i>nirodhah sāksātkṛtaḥ</i>
	[T] 'gog pa mnong du byas
	[ML] türidküi yi ilete bolyaabai
	[MT] türidküi ilete bolyaquoi
1328 (S.1324)	[S] <i>duḥkhanirodhagāminipratipad bhāvitā</i>
	[T] sdug bsngal 'gog <par / pa L> 'gyur ba'i lam bsgoms
	[ML] jobalang türidküi bolqu un mör bisilqaui basi
	[MT] jobalang türidküi bolysan mör i bisilqaui bolai
1329 (S.1325)	[T] dam pa'i chos kyi ming la

	[ML] degedü nom un ner-e anu [MT] degedü nom un ner-e anu	[S] <i>gaganagañjah</i> [T] nam mkha' mdzod [ML] ortarryui yin sang [MT] ortarryui yin sang
1330 (S.1326)	[S] <i>śatasāhasrikā prajñāpāramitā</i> [T] shes rab kyi pha rol <tu / du L> phyin pa stong phrag bryga pa [ML] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen jayun mingratu [MT] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen jayun mingyan toyatan	1341 (S.1337) [S] <i>ratnameghah</i> [T] dkon mchog sprin [ML] erdeni egülen [MT] coy degedü egülen
1331 (S.1327)	[S] <i>pañcavimśatisāhasrikā</i> [T] nyi khri lnga stong <pa -PN> [ML] qorin tabun mingratu [MT] qoyer tümen tabun mingy-a tu	1342 (S.1338) [S] <i>lañkāvatāram</i> [T] lang kar gshegs pa [ML] langka dur oduysan [MT] langka dur oduysan
1332 (S.1328)	[S] <i>astasāhasrikā &lt;+ prajñāpāramitā SO&gt;</i> [T] <+ shes rab kyi pha rol du phyin pa L> brygad stong pa [ML] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen ayimay mingratu [MT] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen ayimay mingratu	1343 (S.1339) [S] <i>suvarṇaprabhāsottamah</i> [-sottamam SD] [T] gser 'od dam pa [ML] altan gerel [MT] degedü altan gerel tü
1333 (S.1329)	[S] <i>buddhāvataṁsakam</i> [T] sangs rgyas <phal / *pal P> po che [ML] burqan olangki [MT] olangki burqan tu	1344 (S.1340) [S] <i>vimalakirttinirdeśah</i> [T] dri ma med par grags pas bstan pa [ML] gkir ügei aldaṛsiṣan bar üjügülügsen [MT] gkir ügei aldaṛsiṣan u üjügülügsen
1334 (S.1330)	[S] <i>bodhisattvapitakam</i> [T] byang chub sems dpa'i sde snod [ML] bodisung yin ayimay saba [MT] bodisung un ayimay saba	1345 (S.1341) [S] <i>gandavyūhaḥ</i> [T] <sdong / *sdod N> po bkod pa [ML] modun jokiyal tu [MT] modun jokiyal tu
1335 (S.1331)	[S] <i>lalitavistaraḥ</i> [T] rgya cher rol pa [ML] arui yeke cenggel [MT] arui yeke cenggeci	1346 (S.1343) [S] <i>ghanavyūhaḥ</i> [T] stug po bkod pa [ML] jujaran jokiyal tu [MT] jujaran jokiyal tu
1336 (S.1332)	[S] <i>samādhiraṇaḥ</i> [T] ting nge 'dzin gyi rgyal po [ML] samadi yin qayan [MT] samadi yin qayan	1347 (S.1342) [S] <i>ākāśagarbhaḥ</i> [T] nam mkha'i snying po [ML] ortarryui yin jirüken [MT] ortarryui (TEXT:ortarryu) yin jirüken
1337 (S.1333)	[S] <i>pītāputrasamāgamaḥ</i> [T] yab <+ dang L> sras <mjal / *'jal N> ba [ML] ecige kübegün jolrärsan [MT] ecige kübegün jolrärsan	1348 (S.1344) [S] <i>akṣayamatinirdeśah</i> [T] blo gros mi <zad / *bzang N> pas bstan pa [ML] barasi ügei oyutu yin üjügülügsen [MT] barasi ügei oyutu yin üjügülügsen
1338 (S.1334)	[S] <i>lokottaraparivartah</i> [T] 'jig rten las 'das pa'i le'u [ML] yirtincü ece nögcigsen ü bülüg [MT] yirtincü ece nögcigsen ü bülüg	1349 (S.1345) [S] <i>upāyakauśalyam</i> [T] thabs la mkhas pa [ML] mergen arr-a tu [MT] uran ary-a tu
1339 (S.1335)	[S] <i>saddharmapuṇḍarikam</i> [T] dam pa'i chos pad ma <dkar / *dgar P> po [ML] dégedü nom cayan linqu-a [MT] degedü nom cayan lingqu-a	1350 (S.1346) [S] <i>dharmaśaṅgitih</i> [T] chos yang ḍag par sdud pa [ML] nom i üneker quriyärsan [MT] nom üneker quriyärsan
1340 (S.1336)		1351 (S.1347) [S] <i>suvikrāntavikrāmi</i> [T] rab kyi rtsal gyis rnam par gnon pa [ML] masi ide ber teyin büged daruysan [MT] masida kütün iyer teyin büged daruyci

[T] snying rje <chen / *chon N> po pad ma dkar po	1362 (S.1363) [S] <i>ratnacūḍapariprcchā</i> [T] gtsug na rin po ches zhus pa [ML] orui daran erdeni tü ber öcigsen [MT] orui daran erdeni tü yin öcigsen
[ML] yeke nigülesküi cayan linqu-a	
[MT] yeke nigüleskü yin cayan lingqu-a	
1353 (S.1349)	
[S] <i>ratnaketuḥ</i>	1363 (S.1364) [S] <i>ratnakūṭaḥ</i>
[T] rin <po / *pa N> <che'i DC/ che PNL> tog	[T] dkón mchog brtsegs pa [ML] erdeni yin oki [MT] erdeni yin oki
[ML] erdeni yin oki	
[MT] erdeni yin oki	
1354 (S.1350)	1364 (S.1365) [S] <i>mahāyānaprasādaprabhāvanam</i> [T] theg pa chen po la dad <pa DCL/ par PN> rab tu <sgom DCL/ bsgom PN> pa [ML] yeke kölgen dür süsüglən sayitur bisil-
[S] <i>daśabhūmikam</i>	yacı
[T] sa bcu <pa -L>	[MT] yeke kölgen dür masida süsüglən (TEXT: süsüllən) bisilyarsan
[ML] arban ḡajar	
[MT] arban ḡajar tu	
1355 (S.1351)	1365 (S.1353) [S] <i>suryagarbhah</i> [T] nyi ma'i snying <po / *pa N> [ML] naran u jirüken [MT] naran u gerel
[S] <i>tathāgatamahākarunānirdeśaḥ</i>	
[T] de bzhin gshegs pa'i snying rje chen po bstan pa	1366 (S.1354) [S] <i>buddhabhūmīḥ</i> [T] sangs rgyas kyi sa [ML] burqan u ḡajar
[ML] tegüncilen iregsen ü yeke nigülesküi yi üjügülügsen	[MT] burqan u orun
[MT] tegüncilen iregsen ü yeke nigülesküi üjügülügsen	
1356 (S.1352)	1367 (S.1355) [S] <i>tathāgatācintyaguhyānirdeśaḥ</i> [T] de bzhin gshegs pa'i gsang ba bsam gyis mi khyab pa bstan pa
[S] <i>drumakinnarājapariprcchā</i>	[ML] tegüncilen iregsen ü niyuca sedkisi ügei yi üjügülügsen
[T] mi'am ci'i rgyal po ljon pas zhus pa	[MT] tegüncilen iregsen ü niyuca sedkisi ügei tügəmel üjügülügsen
[ML] kinari yin qayan durm-a yin öcigsen	
[MT] kinari yin qayan durumi yin öcegsen (DIC:öcigsen)	
1357 (S.1358)	1368 (S.1356) [S] <i>śūraṅgamasamāḍhinirdeśaḥ</i> [T] dpa' bar 'gro ba'i ting nge 'dzin bstan pa
[S] <i>ajātaśatrukaukrtyavinoñānaḥ</i>	[ML] bayatur yabuqui samadi üjügülügsen
[T] ma skyes dgra'i <'gyod / *'kyod P> pa bsal ba	[MT] bayaturqan yabuqui samadi yi üjügülügsen
[ML] ajatasatru yin gemsil arilyarci	
[MT] törüge edüi dayisun u gemsil i arilyarcsan	
1358 (S.1359)	1369 (S.1357) [S] <i>sāgaranāgarājapariprcchā</i> [T] <klu'i rgyal po rgya mtshos / rgya mtsho'i klu'i rgyal po L> zhus pa
[S] <i>sandhinirmocanam</i>	[ML] dalai yin luus un qayan öcigsen
[T] <dgongs / *nggongs N> pa nges par 'grel ba	[MT] luus un qayan u öcigsen
[ML] taralal un mayad tayilburi	
[MT] taralal i mayad tayiluysan	
1359 (S.1360)	1370 (S.1402) [S] <i>sālistambakam</i> [T] sā lu ljang pa
[S] <i>buddhasaṁgītiḥ</i>	[ML] tutury-a yin noyuy-a
[T] sangs rgyas <+ kyi L> yang dag par sdud pa	[MT] salu ldsang ba
[ML] burqan u üneker quriyaqui	
[MT] burqan üneker quriyarsan	
1360 (S.1361)	1371 (S.1366) [S] <i>mahāyānopadeśaḥ</i> [T] <theg / *thag N> pa chen <po'i / *pa'i N> man ngag
[S] <i>rāṣtrapālapariprcchā</i>	[ML] yeke kölgen ü ubadis
[T] yul 'khor <skyong / *skyang N> gis zhus pa	[MT] yeke kölgen ü ubadis
[ML] rastar-a bala bar öcigsen	
[MT] ulus nökür i sakiyci yin öcegsen (DIC:öcigsen)	
1361 (S.1362)	1372 (S.1367) [S] <i>brahmaviśeṣacintāpariprcchā [-cinti- SD]</i>
[S] <i>sarvadharmaṇpravṛttinirdeśaḥ</i>	
[T] chos thams cad <'byung / byung N> ba <med / *mad N> par bstan pa	
[ML] qamuy nom ud törükü ügegüi-e üjügülügsen	
[MT] qamuy nom yarqu ügegüi-e üjügülügsen	

- [T] tshangs pa khyad par sems <kyis / kyi  
P> zhus pa  
[ML] ariyun ülemji sedkil tü yin öcigsen  
[MT] ilangyui-a esrun ülemji sedkil tü yin  
öcigsen (DIC:öcigsen)
- 1373 (S.1368)  
[S] paramārthasamvrtisatyanyirdeśah  
[T] don dam pa dang kun rdzob kyi bden pa  
bstan pa  
[ML] ünemleküi kiged inayungi ünen ü üjü-  
gülügsen  
[MT] ünemleküi kiged inayungi ünen i üjü-  
gülügsen
- 1374 (S.1369)  
[S] mañjuśrīvihāraḥ  
[T] 'jam dpal gnas pa  
[ML] manjusiri orusisan  
[MT] manyusrī yin orusiyulysan
- 1375 (S.1370)  
[S] mahāparinirvāṇam  
[T] yongs su mya ngan las 'das pa chen po  
[ML] yeke bari nirvan u sudur  
[MT] orurata yeke rasalang aca nögcigsen
- 1376 (S.1371)  
[S] avaivartacakram [-vartika- S]  
[T] phyir mi ldog pa'i 'khor lo  
[ML] qarin ülü nicuqu yin kürdün  
[MT] ülü nicuqu yin kürdün
- 1377 (S.1372)  
[S] karmavibhaṅgaḥ  
[T] las rnam par 'byed pa  
[ML] ülen yi teyin ilyarci  
[MT] üle yi teyin büged ilraqui
- 1378 (S.1373)  
[S] prajñāpāramitā pañcaśatikā  
[T] shes rab kyi pha rol <tu / du L> phyin  
pa Inga brgya pa  
[ML] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen  
tabun jayu tu  
[MT] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen  
tabun jarutu
- 1379 (S.1374)  
[S] triśatikā prajñāpāramita  
[T] shes rab <kyi -L> pha rol <tu / du L>  
phyin pa sum brgya pa  
[ML] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen  
yurban jarun tu  
[MT] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen  
yurban jarutu
- 1380 (S.1375)  
[S] ratnolkā  
[T] dkon mchog ta la la  
[ML] erdeni jula  
[MT] degedü erdeni yin jula
- 1381 (S.1376)  
[S] gocarapariśuddham  
[T] spyod yul yongs su dag pa  
[ML] viśai orun orurata arilursan  
[MT] yabudal oruyata arilursan
- 1382 (S.1377)  
[S] praśāntaviniścayaaprātihāryanirdeśah  
[T] rab tu zhi ba rnam par gdon mi za ba'i
- <cho / \*cha N> 'phrul bstan pa  
[ML] masi amurlingyui teyin büged sejig ügei  
ridi qubilyan üjügülügsen  
[MT] teyin büged sesig ügegüi-e masi amur-  
lingyui bridü qubilyan üjügülügsen
- 1383 (S.1378)  
[S] tathāgatotpattisambhavanirdeśah  
[T] de bzhin gshegs pa skye ba 'byung <ba -  
P> bstan pa  
[ML] tegüncilen iregsen ü törükü bolqu yin  
üjügülügsen  
[MT] tegüncilen iregsen ü törül i üjügülü-  
gsen (TEXT:üjülgügsen)
- 1384 (S.1379)  
[S] bhavasamkrāntiḥ  
[T] srid pa 'pho ba  
[ML] sansar (TEXT:sansari) yegüdkekü  
[MT] sansar yegüdkekü
- 1385 (S.1380)  
[S] paramārthadharmavijayaḥ  
[T] don dam <pa'i / \*pha'i P> chos kyis  
<rnam par / rnar N> rgyal ba  
[ML] ünemleküi nom iyar teyin büged ilayu-  
rsan  
[MT] ünemleküi nom iyar teyin büged ilayu-  
rsan
- 1386 (S.1381)  
[S] mañjuśribuddhakṣetraguṇavyūhaḥ  
[T] 'jam dpal gyi sangs rgyas kyi zhing gi  
yon tan bkod pa  
[ML] manjusiri yin burqan un orun erdem  
jokiyal  
[MT] manyusrī burqan u orun erdem i jokiyu-  
rsan
- 1387 (S.1382)  
[S] bodhipakṣanirdeśah  
[T] byang chub kyi phyogs nges par bstan pa  
[ML] bodi yin jüg i mayad üjügülügsen  
[MT] bodhi (TEXT:bondhi) jüg i mayad üjü-  
gülügsen
- 1388 (S.1383)  
[S] karmāvaraṇapratiprasrabdhīḥ  
[T] las kyi sgrib pa rgyun gcod pa  
[ML] ülen yin tüidker ün jalramji yi  
tasuluyci  
[MT] ülen ün tüidker i tasuluysan
- 1389 (S.1384)  
[S] triskandhakam  
[T] phung po gsum pa  
[ML] yurban corcatu  
[MT] yurban corca tu
- 1390 (S.1385)  
[S] sarvavaidalyasamgrahaḥ  
[T] rnam par <thag / \*theg N> pa thams  
cad bsdus pa  
[ML] teyinbüged kemkelegsenbükünquraysan  
[MT] teyinbüged qamur mayad i quriyaysan
- 1391 (S.1386)  
[S] saṅghāṭasūtram  
[T] zung gi mdo  
[ML] qouslaqui yin sudur  
[MT] qos (TEXT:sos) sudur

- 1392 (S.1387)  
 [S] *tathāgatajñānamudrāsamādhīḥ*  
 [T] de bzhin gshegs pa'i ye shes kyi phyag  
 rgya'i ting nge 'dzin  
 [ML] tegüncilen iregsen ü belge bilig ün  
 mutur un samadi  
 [MT] tegüncilen iregsen ü belge bilig ün  
 mutur un samadi
- 1393 (S.1388)  
 [S] *vajrameruśikharakūṭāgāradhāraṇī*  
 [T] rdo rje ri rab kyi <rtse / \*rtsa N> mo'i  
 khang pa <brtsegs / \*brtsags N> pa'i  
 gzungs  
 [ML] vacir sümbür ayula yin üjügür ün dab-  
 qurlarsan bayising un toytaral  
 [MT] vacir sümir ayula yin üjügür tür dab-  
 qurlarsan ger ün tarni
- 1394 (S.1389)  
 [S] *anavataptanāgarājapariprcchā*  
 [T] klu'i rgyal po ma dros pas zhus ba  
 [ML] ananbatabta luus un qaran u öcigsen  
 [MT] anabatabata luus un qaran u öcigsen
- 1395 (S.1390)  
 [S] *sarvabuddhaviṣayāvatārajñānālōkālaṅkāraḥ*  
 [T] sangs rgyas thams cad kyi yul la 'jug pa  
 ye shes snang <ba'i / \*bo' N> rgyan  
 [ML] qamuy burqad un orun dur oruqui kiged  
 belge bilig ün cimeg  
 [MT] burqan nyrud un orun dur oruqui belge  
 bilig ün cimeg
- 1396 (S.1391)  
 [S] *saptaśatikā prajñāpāramitā*  
 [T] shes rab kyi pha rol <tu / du L> phyin  
 pa bdun brgya pa  
 [ML] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen  
 doluyan jayun tu  
 [MT] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen  
 doluyan jaytu
- 1397 (S.1392)  
 [S] *vyāsapariprcchā*  
 [T] drang srong rgyas pas zhus pa  
 [ML] delgerenggüi arsi öcigsen  
 [MT] delgerenggüi arsi öcigsen
- 1398 (S.1393)  
 [S] *subāhupariprcchā*  
 [T] lag <bzang gis / bzangs kyis L> zhus pa  
 [ML] sayin rartu yin öcigsen  
 [MT] sayin rartu yin öcigsen
- 1399 (S.1394)  
 [S] *śimhapariprcchā*  
 [T] seng <ges / \*gas N> zhus pa  
 [ML] arslan öcigsen  
 [MT] arslan u öcigsen
- 1400 (S.1395)  
 [S] *mahāsahasrapramardanam*  
 [T] stong chen <mos DCL/ po PN> rab tu 'joms  
 pa  
 [ML] yeke mingran iyar sayitur daruyci  
 [MT] yeke mingran sayitur daruyci eke
- 1401 (S.1396)  
 [S] *ugrapariprcchā*  
 [T] drag shul can gyis zhus pa
- [ML] qataru küçütü öcigsen  
 [MT] qataru küçütü yin öcigsen
- 1402 (S.1397)  
 [S] *śraddhābalādhānam*  
 [T] dad <pa'i / pa' N> stobs <bskyed / skyed  
 L> pa  
 [ML] süsüg ünküçün iegüskegsen  
 [MT] süsüg küçün iegüskekü
- 1403 (S.1398)  
 [S] *aṅgulimāliyam*  
 [T] sor mo'i phreng ba la phan pa  
 [ML] qururun eriketü (TEXT:eriketü) dur tusala-  
 laysan  
 [MT] qururun erike (TEXT:erike) dür tusala-  
 rysan
- 1404 (S.1399)  
 [S] *hastikakṣyam*  
 [T] glang po'i rtsal  
 [ML] jayan u küçün  
 [MT] jayan u küçün
- 1405 (S.1400)  
 [S] *akṣayamatipariprcchā*  
 [T] blo gros mi zad pas zhus pa  
 [ML] barasi ügei oyutu yin öcigsen  
 [MT] barasi ügei oyutu yin öcigsen
- 1406 (S.1401)  
 [S] *mahāsmṛtyupasthānam*  
 [T] <+ dran pa nyer bzhag chen po PL2>  
 [ML] yeke duradqui oyir-a arulaqu  
 [MT]
- 1407 (S.1403)  
 [S] *maitrivyākarapam*  
 [T] <+ byams pa lung bstan pa PL2>  
 [ML] mayidari yin uduriyulsun üjügülügsen  
 [MT]
- 1408 (S.1404)  
 [S] *bhaiṣajyagurupvaidūryaprabhāḥ*  
 [T] sman gyi bla bai dū rya'i 'od  
 [ML] bindury-a gereltü <illegible> ün qaran  
 [MT] em ün blam-a bayiduriy-a gerel tü
- 1409 (S.1405)  
 [S] *arthaviniścayaḥ*  
 [T] don rnam par nges pa  
 [ML] tusa yi teyin büged mayadlaysan  
 (TEXT:maydaysan)  
 [MT] teyin büged mayad udq-a tu
- 1410 (S.1406)  
 [S] *mahābalasūtram*  
 [T] stobs po che'i mdo  
 [ML] yeke küçütü yin sudur  
 [MT] yeke küçütü yin sudur
- 1411 (S.1407)  
 [S] *viradattagrhapatipariprcchā*  
 [T] khyim bdag dpas byin gyis zhus pa  
 [ML] ger ün baratur öggügsen ü öcigsen  
 [MT] ger ün ejen baratur öglige yin öcigsen
- 1412 (S.1408)  
 [S] *ratnakarandakam*  
 [T] dkon mchog za ma tog  
 [ML] erdeni qayurcay  
 [MT] degedü erdeni yin qayurcay
- 1413 (S.1409)

	[S] <i>vikurvāparājapariprcchā</i> [-prśchā S] [T] rnam par 'phrul ba'i rgyal pos zhus pa [ML] teyin büged qubilyatu qaran u öcigsen [MT] teyin büged qubilyan qaran u öcigsen (DIC:öcigsen)	[MT] sayitur üiledküi baday
1414 (S.1410)	[S] <i>dhvajāgrakeyūrā</i> [-raḥ S] [T] rgyal mtshan <+ gyi L> rtse mo'i dpung rgyan [ML] tuγ un üjügür deki carbarun cimeg [MT] duvaja yin üjügür ün carbarun cimeg tü	1425 (S.1421) [S] <i>ekottarikāgamah</i> [T] gcig las 'phros pa'i lung [ML] nigen ece salursan uduriyulsun [MT] nigen ece ḡarqu yin uduriyulsun
1415 (S.1411)	1426 (S.1422) [S] <i>madhyamāgamah</i> [T] lung bar ma [ML] dumda du uduriyulsun [MT] dumdadu uduriyulsun	
1416 (S.1412)	1427 (S.1423) [S] <i>dirghāgamah</i> [T] lung ring po [ML] urtu uduriyulsun [MT] urtu uduriyulsun	
1417 (S.1413)	1428 (S.1424) [S] <i>samyuktāgamah</i> [T] yang dag par ldan pa'i lung [ML] üneker tegüsügsen uduriyulsun [MT] üneker tegüsügsen uduriyulsun	
1418 (S.1414)	1429 (S.1425) [S] <i>vinayavibhaṅgah</i> [T] 'dul ba rnam <par -L2> 'byed <pa -L> [ML] vinai yi teyin büged ilṛaysan [MT]	
1419 (S.1415)	1430 (S.1426) [S] <i>vinayavastu</i> [T] 'dul ba'i gzhi [ML] vinai yin sitügen [MT] nomuṛadqaqui sitügen	
1420 (S.1416)	1431 (S.1427) [S] <i>vinayakṣudrakam</i> [T] 'dul ba phran tshegs [ML] vinai yin keseg [MT] öcüken nomuṛadqaqui	
1421 (S.1417)	1432 (S.1428) [S] <i>uttaragranthah</i> [T] gzhung bla ma [ML] degedü ḡoul [MT] deger-e ügei ḡoul	
1422 (S.1418)	1433 (S.1429) [S] <i>rājāvavādakam</i> [T] rgyal po la gdams pa [ML] qaran dur ubadislaysan [MT] qaran dur ügülegsen bolai	
1423 (S.1419)	1434 (S.1430) [T] zhal nas gsungs pa dang tshig le'ur byas pa la soqs pa'i ming la [ML] ama aca nomlaysan kiged bülülegsen silüg terigüten ü ner-e anu [MT] aman aca nomlaysan kiged üges ün bülüg tür üiledküi terigüten ner-e anu	
1424 (S.1420)	1435 [S] <i>kanṭhoktaḥ</i>	

	[T] zhal nas gsungs pa	[S] <i>matam</i>
	[ML] aman aca nomlaysan	[T] lugs
	[MT] aman aca nomlaysan	[ML] yosun jim-e
1436 (S.1431)	[MT] yosun	[MT] yosun
	[S] <i>āgamah</i>	1448 (S.1443)
	[T] lung	[S] <i>śāstram</i>
	[ML] esi	[T] <bstan / *bsten N> bcos
	[MT] uduridylulsun	[ML] sastir
1437 (S.1432)	[MT] üjügülün jasaysan	[MT] üjügülün jasaysan
	[S] <i>ārsah</i>	1449 (S.1444)
	[T] gtsug lag	[S] <i>prakarapam</i>
	[ML] ayimay saba	[T] rab tu byed pa
	[MT] oki jarliy	[ML] sayitur üiledügsen
1438 (S.1433)	[MT] sayitur üiledügsen	[MT] sayitur üiledügsen
	[S] <i>pravacanam</i>	1450 (S.1445)
	[T] gsung rab	[S] <i>prakriyā</i>
	[ML] sayin oki jarliy	[T] lo rgyus
	[MT] sayin jarliy	[ML] ucir siltayan
1439 (S.1434)	[MT] ucir siltayan qauli	[MT] ucir siltayan qauli
	[S] <i>śāsanam</i>	1451 (S.1446)
	[T] bstan pa'am bcos pa	[S] <i>sūtram</i>
	[ML] üjügülügsen buyu jasaysan	[T] mdor byas pa
	[MT] üjügülügsen ba jasaysan	[ML] tobcilaysan
1440 (S.1435)	[MT] quriyan üiledügsen	[MT] üges i bülük bolyaysan
	[S] <i>sūtrāntah</i>	1452 (S.1447)
	[T] <mdo / mdo' L> sde	[S] <i>kārikā</i>
	[ML] sudur ayimay	[T] tshig <le'ur byas / *le'u dbyas N> pa
	[MT] sudur un ayimay	[ML] bülüglegsen sudur
1441 (S.1436)	[MT] üges i bülük bolyaysan	[MT] üge (TEXT:ügei) yi quriyan nomlaysan youl üge
	[S] <i>sūtram</i>	1453 (S.1448)
	[T] <mdo / mdo' L>	[S] <i>tippitakah</i>
	[ML] sudur	[T] <+ mdo L> mdor bshad pa'am sa bcad <+ pa L>
	[MT] sudur	[ML] sudur i tobciilan nomlaysan buyu rajar un qubiyari
1442 (S.1437)	[MT] üge (TEXT:ügei) yi quriyan nomlaysan youl üge	[ML] tayalal
	[S] <i>siddhāntah</i>	[T] grub pa'i mtha'
	[T] grub pa'i mtha'	[ML] bütügen kijayar
	[ML] tayalal	[MT] tayalal
1443 (S.1438)	[MT] bütügen kijayar	1454 (S.1449)
	[S] <i>samayah</i>	[S] <i>vr̥tiḥ</i>
	[T] <gzhung lugs sam DC/ gzhung lugs L/ -PN>	[T] 'grel pa
	sngags kyi skabs su <dam / *ngam N> tshig	[ML] tayilbur
	[ML] youl yosun tarni yin ucir tur tangrariy	[MT] tayilbur
	[MT] youl üliger ün tarni yin car un tangrariy	1455 (S.1450)
1444 (S.1439)	[S] <i>anuśāsanā</i>	[S] <i>vivarapam</i>
	[T] rjes su bstam pa	[T] rnam par <grel / *brel N> pa
	[ML] daran üjügülügsen	[ML] delgerenggii tayilbur
	[MT] daran üjügülügsen	[MT] teyin büged tayilursan
1445 (S.1440)	[S] <i>avavādah</i>	1456 (S.1451)
	[T] gdams pa	[S] <i>pañjikā</i>
	[ML] ubadis	[T] dka' <grel / *brel PN>
	[MT] ünen ügülegsen	[ML] narin tayilbur
1446 (S.1441)	[MT] berke tayilburi	[MT] berke tayilburi
	[S] <i>darśanam</i>	1457 (S.1452)
	[T] ita ba	[S] <i>bhāsyam</i>
	[ML] üjel	[T] bshad pa
	[MT] üjel	[ML] nomlaysan
1447 (S.1442)	[MT] nomlaqui	[MT] nomlaqui
	[S] <i>vyākhyānam</i>	1458 (S.1453)
	[T] rnam par bshad pa	[T] rnam par bshad pa
	[ML] teyin nomlaysan	[ML] teyin nomlaysan
	[MT] teyin büged nomlaysan	[MT] teyin büged nomlaysan
	1459 (S.1454)	

[S] <i>värttikam</i> [värtikam S]	[S] <i>parivartah</i>
[T] rnam <+ par L> 'grel	[T] le'u
[ML] teyin büged tayilbur	[ML] bülük
[MT] teyin büged tayilursan	[MT] bülük
1460 (S.1455)	1472 (S.1468)
[S] <i>paddhatih</i>	[S] <i>āśvāsakah</i>
[T] gzhung 'grel	[T] tshigs
[ML] roul un tayilbur	[ML] üyes
[MT] roul tu tayilburi	[MT] üye
1461 (S.1456)	1473 (S.1469)
[S] <i>miśrakam</i>	[S] <i>paricchedah</i>
[T] <spel / *sbel P> ma	[T] le'ur bcad pa
[ML] kelkimel	[ML] bülügleşen
[MT] qolicazulursan i nomlaysan	[MT] bülük ün jabsar
1462 (S.1457)	1474 (S.1470)
[S] <i>tikā</i>	[S] <i>sargah</i>
[T] <'grel DCL/ *'brel PN> bshad	[T] <de'ur DCL/ le'u PN> phye ba
[ML] tayilbur un nomlay-a	[ML] bülüglel ilırsan
[MT] tayilburi	[MT] bülük tür negeküi
1463 (S.1458)	1475 (S.1471)
[S] <i>tikātikā</i>	[S] <i>paṭalaḥ</i>
[T] <'grel DCL/ *'brel PN> bshad kyi bshad	[T] rim par <phye DCL/ *bye PN> ba
pa	[ML] jergeber ilırsan
[ML] tayilbur un nomlay-a yi nomlaysan	[MT] jerge ber negeküi
[MT] tayilun nomlaysan	1476 (S.1472)
1464 (S.1459)	[S] <i>adhyāyah</i>
[S] <i>Ślokaḥ, gāthā</i>	[T] brjod le'u
[T] tshigs su bcad pa	[ML] ügüleküi bülük
[ML] silüglel badaɻlaysan	[MT] ügüleküi yin bülük
[MT] silügleşen	1477 (S.1473)
1465 (S.1461)	[S] <i>chandovicitiḥ</i>
[S] <i>gadyam</i>	[T] sdeb sbyor bsdus pa
[T] rkyang pa	[ML] qolbuγ-a quriyarsan
[ML] badarlaysan	[MT] olan i qolban quriyarsan
[MT] γarca silüg tü	1478 (S.1474)
1466 (S.1462)	[S] <i>piṇḍoddānam</i>
[S] <i>padyam</i>	[T] bsdus pa'i sdom
[T] tshigs su sbyar ba	[ML] quriyarsan tobci
[ML] silüglel nayirayuluysan	[MT] quriyarsan u janggi
[MT] silüg tü barilduryulqui	1479 (S.1475)
1467 (S.1463)	[S] <i>antaroddānam</i>
[S] <i>vṛttam</i>	[T] bar sdom
[T] sbyar ba	[ML] jabsar un tobci
[ML] nayirayul-a	[MT] jabsar janggi
[MT] barilduryulursan	1480 (S.1476)
1468 (S.1464)	[S] <i>uddānam</i>
[S] <i>chandah</i>	[T] sdom skabs kha <cig / *gcig N> <tu / du
[T] sdeb sbyor	L> mdor yang gdags
[ML] qolbun nayirayuluysan	[ML] tobcilaysan üy-e jarimud-a tobci laqui
[MT] qolban barilduryulqui	barqadlaysan
1469 (S.1465)	[MT] janggilaqui yin jabsar nigen-e quriya-
[S] <i>daṇḍakam</i>	qui bar nereyidügsen bolai
[T] rgyun chags	1481 (S.1477)
[ML] ürgüjlileşen	[T] bsam gtan bzhi la sogs <pa'i -P> ming
[MT] ürgülj	la
1470 (S.1466)	[ML] dörben diyan terigüten ü ner-e anu
[S] <i>granthah</i>	[MT] dörben diyan terigüten ü ner-e anu
[T] <tshig gam DCL/ *tshigs PN> gzhung ngam	
le'u grangs	
[ML] üge buyu roul buyu bülük ün toy-a	
[MT] üge ba ündüsün kiged bülük ün toy-a	
1471 (S.1467)	

1482 (S.1478)

[S] viviktaṁ kāmair viviktaṁ pāpakair [pāpa-S] akuśalair dharmaiḥ savitarkaiḥ savicāraṁ vivekajaiḥ pritisukhaṁ prathamaṁ dhyānam upasampadya viharati

[T] 'dod pa dag las dben pa sdig pa mi dge ba'i chos rnams las <dben / \*dban N> <pa - PN> rtog pa <dang -L> bcas <pa -PN> <dpyod DCL/ \*spyod PN> pa dang bcas pa dben pa las skyes pa'i dga' ba dang bde ba can bsam gtan dang po <rdzogs / \*rdzags N> par byas te gnas so

[ML] küsel nuṣud aca aylar nigül tü buyan busu nom ud aca aylar adqar selte sinjileküi selte aylar aca törügsen bayasqulang kiged amurulang tu angq-a diyan i tegüskejü orusimui

[MT] küseküi nügünd ece aylar buyan busu nigül tü nom ud aca aylar uqaqui kiged onuqui luy-a nigen-e aylar aca törüküi yin bayasqulang kiged jiryalang tu uridu diyan tegüskejüi bolju orusisan bui

1483 (S.1479)

[S] sa vitarkavicārāṇāṁ vyupaśamād adhyātmāṁ samprasādāc cetasa ekotibhāvād avitarkam avicāraṁ samādhijaiḥ pritisukhaṁ dvitiyāṁ dhyānam upasampadya viharati

[T] de rtog pa dang <dpyod / \*dbyod N> pa dang bral zhing nang yongs su dang ste sems kyi rgyud gcig tu gyur pas rtog pa <med / \*mad N> pa <dpyod / \*dpyed N> pa med <pa DCL/ pa'i PN> ting nge 'dzin las skyes pa'i dga' ba dang bde ba can bsam gtan gnyis pa rdzogs par byas te gnas so

[ML] tere adqar kiged sinjileküi ece qayacarad dotur-a oyuata tungyalay bolju sedkil ün ündüsün nigen boluysan iyar adqar ügei tü sinjileküi ügei tü samadi aca törügsen bayasqulang kiged amurulang tu qoyaduyar diyan i tegüskejü orusimui

[MT] tere uqaqui kiged onuqui aca qayacarsan dotur-a masi tungyalay sedkil ün ündüsün nigen-e boluyad onuqui ügei samadi aca törüküi yin bayasqulang kiged jiryalang tu qoyaduyar diyan tegüskejüi bolju orusisan bui

1484 (S.1480)

[S] sa prīter virāgād upeksako viharati smṛtah samprajñānan sukhaṁ ca kāyena pratīsaṁvedayati yat tad āryā ācakṣate upeksakah smṛtimāṁ sukhaṁ viharatiti nispriktikaiḥ tr̄tiyāṁ dhyānam upasampadya viharati

[T] de dga' ba'i 'dod chags dang bral bas <btang DCN/ \*gtang PL> snyoms la gnas shing dran pa dang shes bzhin can yin te bde ba lus kyis myong la 'phags pa rnams <kyis DCL/ kyi PN> gang de dran pa dang ldan pa bde ba la gnas pa btang snyoms pa'o zhes brjod pa ste dga' ba med <pa DCL/ pa'i PN> bsam gtan gsum pa rdzogs par

byas te gnas so

[ML] tere bayasqulang un taciyangui aca qayacarsan iyar tegsi ün orusiyad duradqui ba medeküi tegülder mön büged amurulang i bey-e ber amsaju qututyan nuṣud ali tere duradqui luy-a tegüsügsen amurulang-a orusiqi tegsi buyu kemen üguleküi büged bayasqulang ügei tü rutayar diyan i tegüskejü orusisan bolai

[MT] tere bayasqui taciyangui aca qayacarad tegsi dür aju duradqui luy-a medeküi tü buyu jiryalang i bey-e ber amsayad ali tere qutur tan nuṣud un duradqui dur tegüsügsen jiryalang dur aqui tegsi kemen üguleküi buyu bayasqui ügei rutayar diyan tegüskejüi bolju orusisan bui

1485 (S.1481)

[S] sa sukhasya ca prahāṇād duḥkhasya ca prahāṇātpūrvamevacasaumanasyadaurmanasyayor astāṅgamād aduḥkhāsukham upeksāsmritipariśuddham caturthaṁ dhyānam upasampadya viharati

[T] de bde ba yang spangs te snga nas sdug bsngal yang spangs shing <yid -PN> <bde / \*bda N> ba dang yid mi bde ba yang nub pas <bde / \*de N> ba yang <ma -PN> yin sdug bsngal yang ma yin <pa -L> btang snyoms dang dran pa yongs su dag pa bsam gtan bzhi pa rdzogs par byas te gnas so

[ML] tere bayasqulang yi cu tebcin urida aca jobalang yi cu tebciged sedkil amurulang ba amurulang ügei sönügsen ü tula ba amurulang bar busu jobalang bar busu tegsi ece duradysan i oyuata ariluysan dötüger diyan u tegüskejü orusisan bolai

[MT] tere jiryalang i tebcijü uridu jobalang i bar tebciged sedkil jiryalang jobalang bar ügei bolju jiryalang bar busu jobalang bar busu tegsi duradqui oyuata ariluysan dötüger diyan tegüskejüi bolju orusisan bolai

1486 (S.1482)

[S] prāntakotikaiḥ dhyānam

[T] rab kyi mthar phyin pa'i bsam gtan

[ML] erkin ü ecüs tür kürügsen samadi

[MT] sayin u ecüs kürküi yin diyan bütügen

1487 (S.1483)

[S] anāgamyam

[T] mi lcogs pa med pa

[ML] ülü cidaqui ügei

[MT] yadaquügekü

1488 (S.1484)

[S] dhyānāntaram

[T] bsam gtan <+ gyi DC> khyad par can

[ML] ülemji samadi tu

[MT] ilangui-a diyan u

1489 (S.1485)

[S] sāmantakam

[T] nyer bsdogs

[ML] jabdul

[MT] jabdul (DIC:jabudal) erkin

1490 (S.1486)

- [S] *maulam*  
 [T] *dngos gzhi*  
 [ML] *bodatu*  
 [MT] *sitügen*
- 1491 (S.1487)  
 [S] *āspharapakasamādhiḥ*  
 [T] *mkha' khyab ting nge 'dzin*  
 [ML] *ortaryui tügemel samadi*  
 [MT] *ortaryui tügemel samadi*
- 1492 (S.1488)  
 [S] *pratisaṁlayanaḥ*  
 [T] *nang du yang dag 'jog*  
 [ML] *dotur-a üneker arulqui*  
 [MT] *dotur-a ünen arulqui*
- 1493 (S.1489)  
 [S] *saṁāhitā*  
 [T] *mnyam par <bzhag PNL/ gzhag DC> <+ pa L>*  
 [ML] *tegsi ber arulysan*  
 [MT] *tegsi arulqui*
- 1494 (S.1490)  
 [S] *satatasamitasamāhitacittā*  
 [T] *rtag par rgyun mi 'chad par sems <+ la N> mnyam par <bzhag PNL/ gzhag DC> pa*  
 [ML] *nasuda ürgülji tasural ügei sedkil tegsi ber arulysan*  
 [MT] *nasu ürgülji tasural ügei sedkil tegsi arulqui*
- 
- 1495 (S.1491)  
 [T] *snyoms par 'jug pa'i ming la*  
 [ML] *tegsi orulduqu yin ner-e*  
 [MT] *yisün tegsi oruqu yin ner-e anu*
- 
- 1496 (S.1492)  
 [S] *sa sarvaśo rūpasamjnānām samatikramāt pratighasamjnānām astamgamanā nānātvasamjnānām amanasikārād anantam ākāśam ity ākāśānantyāyatanaṁ upasampadya viharati*  
 [T] *de rnam pa thams cad du gzugs kyi 'du shes rnams las yang dag par 'das te thogs pa'i 'du shes rnams nub par gyur cing sna tshogs <kyi / pa'i L> 'du shes rnams yid la mi byed pas nam mkha' mtha' yas so snyam nas nam mkha' mtha' yas skye mched <rdzogs / \*rdzags N> par <byas te DCL/ byed de PN> gnas so*  
 [ML] *tere bügüde där öngge kemen sedkiküi nüryud ece üneker nögcijü torqui sedkiküi nüryud sönükü boluyad eldeb sedkiküi nüryud i sedkil där ülü üiledkü yin tula kijayalal ügei ortaryui buyu kemen kijayalal ügei ortaryui törün tügekü yi tegüskejü orusıysan bolai*  
 [MT] *tere jüil bügüde där dürsün sedkiküi nügyüd ece üneker nögcijü torqui sedkiküi nügyüd singgejü eldeb sedkiküi nügyüd i*
- 1497 (S.1493)  
 [S] *sa sarvaśa ākāśānantyāyatanaṁ samatikramyānantaṁ vijñānam iti vijñānāntyāyatanaṁ upasampadya viharati*  
 [T] *de rnam pa thams cad du nam mkha' mtha' yas skye mched las yang dag par 'das te rnam par shes pa mtha' yas so <snyam / snyams P> nas rnam shes mtha' yas skye mched rdzogs par byas te gnas so*  
 [ML] *tere jüil bügüde där kijayalal ügei ortaryui törün tügekü ece üneker nögcijü teyin büged medeküi kijayalal ügei yi kemen teyin medeküi kijayalal ügei törün tügekü yi tegüskejü orusıysan bolai*  
 [MT] *tere jüil bügüde där ortaryui kijayalal ügei törün tügekü ece üneker nögcijü medeküi kijayalal ügei kemen sedkijü medeküi kijayalal ügei törün tügekü yi tegüskejü orusıysan bolai*
- 1498 (S.1494)  
 [S] *sa sarvaśo vijñānānantyāyatanaṁ samatikramya nāsti kiñcid ity ākiñcanyāyatanaṁ upasampadya viharati*  
 [T] *de rnam pa thams cad du rnam shes mtha' yas skye mched <las -L> yang dag par <+ las L> 'das te ci yang <med / \*mad N> <do DCL/ \*du PN> snyam nas ci yang med pa'i skye mched rdzogs par byas te gnas so*  
 [ML] *tere jüil bügüde där kijayalal ügei teyin medeküi törün tügekü ece üneker nögcijü yarun bar ügei buyu kemen sedkijü yarun bar ügei törün tügekü yi tegüskejü orusıysan bolai*  
 [MT] *tere jüil bügüde där medeküi kijayalal ügei törün tügekü ece üneker nögcijü (TEXT:nögcü) yaruan bar ügei kemen sedkiged yaruan bar ügei törün tügekü yi tegüscü orusıysan bolai*
- 1499 (S.1495)  
 [S] *sa savraśo ākiñcanyāyatanaṁ samatikramya naivasaṁjnānāsaṁjnāyatanam upasampadya viharati*  
 [T] *de <rnam pa / \*rnams N> thams cad du ci yang med pa'i skye mched las <yang dag par -DCN> 'das nas <'du shes med -L> 'du shes med min <sky / \*skyes P> mched rdzogs par byas te gnas so*  
 [ML] *tere jüil bügüde där yarun bar ügei törün tügekü ece üneker nögcijü sedkiküi ügei ber busu törün tügekü yi tegüskejü orusıysan bolai*  
 [MT] *tere jüil bügüde där yaruan bar ügei törün tügekü ece üneker nögcijü sedkiküi ügei sedkiküi ügei busu törün tügekü yi tegüskejü orusıysan bolai*
- 1500 (S.1496)  
 [S] *vyutkrāntakasamāpattiḥ*  
 [T] *thod rgal du <snyoms / snyom N> par 'jug pa*

- [ML] aluslan tegsi orulduqui  
 [MT] aluslaqui tegsi yi oruqui  
 1501 (S.1497)  
 [S] *vyāskandakasamāpattiḥ*  
 [T] {thod rgal du <snyoms DCP/ snyom N> par 'jug pa} DCPN/ {snrel zhi'i snyoms par 'jug pa} L  
 [ML] orulduqui  
 [MT] aluslaqui dur tegsi oruqui  
 1502 (S.1498)  
 [S] *navānupūrvavīhārasamāpattiḥ*  
 [T] mthar gyis <gnas pa'i -PN> <snyoms / snyom N> par 'jug pa dgu  
 [ML] jergeber aqui yin yisün tegsi orulduqui  
 [MT] jerge ber tegsi oruqui yisün  
 1503 (S.1500)  
 [S] *nirodhasamāpattiḥ*  
 [T] 'gog pa'i <snyoms / snyom N> par 'jug pa  
 [ML] türidküi yin tegsi orulduqui  
 [MT] türidkeküi tegsi oruqui  
 1504 (S.1501)  
 [S] *mahābhūtasamatāsādhanam*  
 [T] 'byung ba chen po mthun par <sgrub DCL/ bsgrub PN> pa  
 [ML] yeke maqabud jokildurul un bütügekü  
 [MT] yeke maqabud tur jokildun bütügekü  
 1505 (S.1502)  
 [S] *asamjñāsamāpattiḥ*  
 [T] 'du shes med pa'i <snyoms / snyom N> par 'jug pa  
 [ML] sedkiküi ügei yin tegsi orulduqui  
 [MT] sedkiküi ügei tegsi oruqui
- 
- 1506 (S.1503)  
 [T] tshad med pa bzhi'i rgyud kyi ming la  
 [ML] carlasi ügei yin ündüsün ü ner-e anu  
 [MT] dörben cayları ügei yin ner-e anu
- 
- 1507 (S.1504)  
 [S] *maitri*  
 [T] byams pa  
 [ML] asaraqui  
 [MT] asaraqui  
 1508 (S.1505)  
 [S] *karuṇā*  
 [T] snying rje  
 [ML] nigülesküi  
 [MT] nigülesküi  
 1509 (S.1506)  
 [S] *muditā*  
 [T] dga' ba  
 [ML] bayasqui  
 [MT] bayasqui  
 1510 (S.1507)  
 [S] *upeksā*
- [T] btang snyoms  
 [ML] tegsi ayulqui  
 [MT] tegsi  
 1511 (S.1508)  
 [S] *sa maitrisahagatena cittēnāvaireshāspatnenāvībādhena vīpulena mahādgatenāpramāñenādvayena subhāvitenaikām diśam adhimucya sphāritvopasāmpadya viharati*  
 [T] de byams pa dang ldan pa'i sems 'khon med pa 'gran zla med pa gnod pa <med pa - PN> yangs pa <+ rgya L> chen por gyur pa tshad med <pa -PN> mi gnyis pa shin <tu / du L> bsgoms pas phyogs gcig <tu / du L> mos te khyab par byas nas <rdzogs / \*rdzags N> par byas te gnas so  
 [ML] tere asaraqui luy-a tegüsügsen sedkil ösiy-e ügei tü adalidqası ügei tü qour ügei tü ayuda arui yeke boluysan cayları ügei qoyar ügei yi masida bisiliyarsan tula nigen jüg tür bisirekjü tügegen üiledüged tegüskejü orusıysan bolai  
 [MT] tere asaraqui luy-a tegüsügsen sedkil könügeküi ügei adalidqası ügei qour ügei arui yeke nasuda boluysan cayları ügei qoyar busu masida bisiliyarsan iyar nigen jüg tür bisirekjü tügemel üiledcü tegüsükü bolju orusıysan bui  
 1512 (S.1509)  
 [S] *tathā dvitiyām tathā tritiyām tathā caturtham ity ürdhvam adhas tiryak sarvaśāḥ sarvāvantam imām lokam*  
 [T] de bzhin du gnyis pa dang <de -N> bzhin du gsum pa dang de bzhin du bzhi pa dang bla dang 'og dang thad kar rnam pa thams cad du thams cad dang ldan pa'i 'jig rten 'di  
 [ML] tegüncilen kü qoyadıyar ba tegüncilen yutalar ba tegüncilen kü dötüger ba deger-e dour-a ba tus bügüde jüil dür qamur luy-a tegüsügsen yin yirtincü  
 [MT] tegüncilen nöögüe kiged tegüncilen kü yutalar kiged tegüncilen kü dötüger kiged deger-e dour-a dumda qamur jüil bügüde tegüsügsen ene yirtincü bolai
- 
- 1513 (S.1510)  
 [T] rnam par thar pa brgyad kyi ming la  
 [ML] teyin büged naiman tonilqui ud yin ner-e anu  
 [MT] teyin büged naiman tonilaqu yin ner-e anu
- 
- 1514 (S.1511)  
 [S] *rūpi rūpāñī paśyat� ayaṁ prathamo vimokṣāḥ*  
 [T] gzugs can gzugs rnames la lta ba 'di ni rnam par thar pa dang po'o

- [ML] önggetü öngge nurud i üjekü inu teyin büged tonilqui angq-a buyu
- [MT] dürsü ten dürsü nügünd tür üjekü ene kemebesü teyin büged tonilqui uridu bui
- 1515 (S.1512)
- [S] *adhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāpi paśyat� ayām dvitīyo vimokṣah*
- [T] nang gzugs med par 'du shes pas phyi rogyi gzugs rnam la lta ba 'di ni rnam par thar pa gnyis pa'o
- [ML] doturadu öngge ügei kemen sedkiküi ber rada-yadu öngge nurud-a üjekü (TEXT:üjekü) ene inu teyin büged tonilqui qoyadayar buyu
- [MT] dotur-a dürsün ügegüi-e sedkiküi ber rada-n-a dürsün nügünd tür üjekü ene kemebesü teyin büged tonilqui qoyadayar bui
- 1516 (S.1513)
- [S] *śubhaṁ vimokṣam kāyena sāksātkṛtvopasampadya viharaty ayām trītyo vimokṣah*
- [T] sdug pa'i rnam par thar pa lus <kyis / kyi N> mngon <sum DCL/ \*yul PN> du byas te rdzogs par byas nas gnas pa 'di ni rnam par thar pa gsum pa'o
- [ML] yuu-a teyin büged tonilqui yi bey-e ber ilette tegüsken üiledcü orusısan ene inu teyin büged tonilqui rutayar buyu
- [MT] üjeskülleng (TEXT:üjekülleng) teyin büged tonilqui yi bey-e yin ilette bolraju tegüsküi bolurad orusısan ene kemebesü teyin büged tonilqui rutayar bui
- 1517 (S.1514)
- [S] *sa sarvaśo rūpasamjñānām samatikramāt pratighasamjñānām astaśamān nānātvasamjñānām amanasikārād anantam ākāśam ity ākāśānāntyāyatanam upasampadya viharaty ayām caturtha vimokṣah*
- [T] de rnam pa thams cad du gzugs kyi 'du shes las yang dag par 'das te <thogs / \*thags N> pa'i 'du shes rnam nub par gyur cing sna tshogs <kyi / pa'i L> 'du shes rnam yid la mi byed pas nam mkha' mtha' yas so snyam nas nam mkha' mtha' yas skye mched rdzogs par byas te gnas pa <'di DCL/ de P/ \*da N> ni rnam par thar pa bzhi pa'o
- [ML] tede bügüde jüil där öngge yin sedkiküi ece üneker nögcijü torqui sedkiküi nurud sönüged eldeb jüil i sedkiküi nurud i sedkil där ülü üiledkü yin kijayalal ügei örtarriui buyu kemen sedkiküi kijayalal ügei örtarriui törün tügekü yi tegüskejü orusısan ene inu teyin büged tonilqui dötüger buyu
- [MT] tere qamur jüil där dürsün sedkiküi ece üneker nögcijü torqui sedkiküi nügünd singgeged eldeb sedkiküi nügünd i sedkil där ülü üiledkü ber örtarriui kijayalal ügei kemen sedkiküi örtarriui kijayalal ügei yin törün tügekü yi tegüskejü orusısan ene kemebesü teyin büged tonilqui dötüger bui

- 1518 (S.1515)
- [S] *sa sarvaśa ākāśānāntyāyatanam samatikramānāntam vijñānam iti vijñānānāntyāyatanam upasampadya viharaty ayām pañcamo vimokṣah*
- [T] de rnam pa thams cad du nam mkha' mtha' yas skye mched las yang dag par 'das te rnam par shes pa mtha' yas so snyam nas rnam shes mtha' yas skye mched rdzogs <par -P> byas te gnas pa 'di ni rnam par thar pa Inga pa'o
- [ML] tede bügüde jüil där kijayalal ügei örtarriui törün tügeküi ece üneker nögcijü kijayalal ügei teyin büged medeküi buyu kemen sedkiküi kijayalal ügei teyin medeküi törün tügeküi yi tegüskejü orusısan ene inu teyin büged tonilqui tabdayar buyu
- [MT] kemen sedkiged medeküi kijayalal ügei törün tügeküi yi tegüskejü orusısan ene kemebesü teyin büged tonilqui tabdayar bui
- 1519 (S.1516)
- [S] *sa sarvaśo vijñānānāntyāyatanam samatikramya nāsti kiñcid ity ākiñcanyāyatanam upasampadya viharaty ayām saṣṭha vimokṣah*
- [T] de rnam pa thams cad du rnam shes mtha' yas skye mched las yang dag par 'das te ci <yang / 'ang L> med do snyam nas ci yang med pa'i skye mched rdzogs par byas te gnas pa 'di ni rnam par thar pa drug pa'o
- [ML] tede bügüde jüil där kijayalal ügei teyin medeküi törün tügeküi ece üneker nögcijü yarun bar ügei buyu kemen sedkiküi yarun bar ügei yin törün tügeküi yi tegüskejü orusısan ene inu teyin büged tonilqui jiryudayar buyu
- [MT] tere qamur jüil där medeküi kijayalal ügei törün tügeküi ece üneker nögcijü yarukan bar ügei kemen sedkiküi yin törün tügeküi yi tegüskejü orusısan ene kemebesü teyin büged tonilqui jiryudayar bui
- 1520 (S.1517)
- [S] *sa sarvaśa ākiñcanyāyatanam samatikramya naivasaṁjñānāsaṁjñāyatanam upasampadya viharaty ayām saptamo vimokṣah*
- [T] de rnam pa thams cad du ci yang med pa'i skye mched las yang dag par 'das nas 'du shes med 'du shes med min skye mched rdzogs par byas te gnas pa 'di ni rnam par thar pa bdun pa'o
- [ML] tede bügüde jüil där yarun bar ügei yin törün tügeküi ece üneker nögcijü sedkiküi ügei sedkiküi ügei ber busu törün tügeküi yi tegüskejü orusısan ene inu teyin büged tonilqui doludayar buyu
- [MT] tere qamur jüil där yarukan bar ügei yin törün tügeküi ece üneker nögcijü sedkiküi ügei sedkiküi ügei busu yin törün tügeküi yi tegüskejü orusısan ene kemebesü teyin büged tonilqui doludayar bui
- 1521 (S.1518)
- [S] *sa sarvaśo naivasaṁjñānāsaṁjñāyatanam*

samatikramya saṃjñāveditanirodhām kāyena  
sāksātkṛtvopasāmpadya viharaty ayamaṣṭamo  
vimoṣṭah

[T] de rnam pa thams cad du 'du shes med  
<'du shes / \*shes 'du P> med min skye  
mched las yang dag par 'das te 'du shes  
dang <tshor / \*tshar N> ba 'gog pa lus  
<kyis / kyi N> mngon sum du byas nas  
rdzogs par byas te gnas pa 'di ni rnam par  
thar pa brgyad pa'o

[ML] tede bügüde jüil dür sedkikü ügei  
sedkikü ügei ber busu törün tügekü ece  
üneker nögcijü sedkikü kiged serikü tü-  
ridkü yi bey-e ber ilete bolrad tegüsken  
üiledcü orusısan ene inu teyin büged  
tonilqui naimaduyar buyu

[MT] tere jüil dür sedkikü ügei sedkikü  
ügei busu yin törün tügekü ece üneker  
nögcijü sedkikü kiged serekü türidkü yi  
bey-e yin ilete üiledüged tegüsükü bolju  
orusısan ene kemebesü teyin büged  
tonilqui naimaduyar bui

#### 1522 (S.1519)

[T] zil gyis gnon pa'i skye mched brgyad kyi  
ming la

[ML] sur iyer daruyci naiman törün tügekü  
yin ner-e anu

[MT] cor iyar daruqui naiman törün tügekü  
yin ner-e anu

#### 1523 (S.1520)

[S] adhyātmam [-ātma- SO] rūpasāṃjñī bahir-  
dhā rūpāṇī paśyati parīttāni suvarṇadur-  
varṇāni tāni khalu rūpāṇy abhibhūya jānāty  
abhibhūya paśyati evām saṃjñī ca bhavati-  
daṁ prathamam abhibhvāyatanaṁ

[T] nang gzugs su 'du shes pas phyi rol gyi  
gzugs chung ngu kha dog bzang po dang kha  
dog ngan pa rnams la lta zhing gzugs de  
dag zil gyis mnan nas <shes zil gyis mnan  
nas -PNL2> mthong <ste PDC/ te NL> de <lta  
bur DC/ ltar bur L/ lta bu PN> 'du shes  
par 'gyur ba 'di ni zil gyis <gnon / \*non  
P> pa'i skye mched dang po'o

[ML] dotuyadu dürsü kemen sedkikü yin tula  
yaradayadu dürsü öcüken sayin sayin öngge  
mayu öngge nuyud i üjel ün tedeger dürsü  
sür iyer darun üjekü tere metü sedkikü  
ene inu sür iyer daruyci törün tügekü  
angq-a buyu

[MT] dotur-a dürsün i sedkikü ber yadan-a  
öcüken dürsün sayin öngge kiged mayu öngge  
nugüd i üjeged tedeger dürsün i cor iyar  
daruqui üjekü tere metü sedkikü bolusyan  
ene kemebesü cor iyar daruqui yin törün  
tügekü uridu bui

#### 1524 (S.1521)

[S] adhyātmam arūpasāṃjñī bahirdhā rūpāṇī  
paśyanti mahadgatāni suvarṇadurvarṇāni  
tāni khalu rūpāṇy abhibhūya jānāty abhi-  
bhūya paśyati evām saṃjñī ca bhavati daṁ  
dvitiyam abhibhvāyatanaṁ

[T] nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol  
gyi gzugs chen por gyur pa kha dog bzang  
po dang kha dog ngan pa rnams la lta zhing  
gzugs de dag zil gyis mnan nas <shes zil  
gyis mnan nas -PNL> mthong ste de lta bur  
'du <shes / \*shas P> par gyur pa <+ de PN>  
'di ni zil gyis gnon pa'i skye mched gnyis  
pa'o

[ML] dotuyadu dürsü ügei kemen sedkikü yin  
tula yadayadu yeke dürsü kemen bolusyan  
sayin öngge kiged mayu öngge nuyud i üjel  
ün tedeger dürsü yi sur iyer daruqui yi  
üjekü tere metü sedkikü kemen bolusyan  
ene inu sur iyer daruqui yin törün tügekü  
qoyaduyar buyu

[MT] dotur-a dürsün ügegüi-e sedkikü ber  
yadan-a yeke dürsün bolusyan sayin öngge  
kiged mayui öngge nügüd i üjeged tedeger  
dürsün cor iyar daruju medekü cor iyar  
daruqui üjekü tere metü sedkikü bolusyan  
ene kemebesü cor iyar daruqui yin törün  
tügekü qoyaduyar bui

#### 1525 (S.1522)

[S] adhyātmam arūpasāṃjñī bahirdhā rūpāṇī  
paśyati nilāni nilavarṇāni nilanidaraśānāni  
nilanirbhāsāni tad yathā umakapuṣpaṁ sam-  
pannaṁ vā vārāṇaseyaṁ vastraṁ nilāni nila-  
varṇāni nilanidaraśānāni nilanirbhāsām evam  
evādhyātmam arūpasāṃjñī bahirdhā rūpāṇī  
paśyati nilāni nilavarṇāni nilanidaraśānāni  
nilanirbhāsānidaṁ tr̄tiyam abhibhvāyatanaṁ

[T] nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol  
<gyi -L> gzugs sngon po kha dog sngon po  
sngon po lta bur ston pa 'od sngon po  
'byung ba rnams la <lta DCL/ blta PN> ste  
dper na zar <ma'i / mar P> me tog <gam /  
\*gi N> yul bā rā na se'i ras phun sum  
tshogs pa <+ sngon po L> kha dog sngon po  
<sngon po -P> lta bur ston pa 'od sngon po  
'byung ba de bzhin du nang gzugs <med /  
\*mad N> par 'du shes pas phyi rol gyi  
gzugs sngon po kha dog sngon po sngon po  
lta bur ston pa 'od sngon <po / por L>  
'byung ba rnams la lta <ba 'di / ba'i de  
P> ni zil gyis gnon pa'i skye mched gsum  
pa'o

[ML] dotuyadu dürsü ügei kemen sedkikü yin  
tula yadayadu köke dürsü köke öngge köke  
metü üjegülügsen gerel köke bolqu nuyud i  
üjel ün üligerlebesü mayalingyu yin cicig  
buyu varanasa orun u qotala tegüsügsen böş  
köke önggetü köke kökeren üjügülügsen  
gerel köke bolqu tegüncilenkü dotuyadu  
dürsü ügei kemen sedkikü yin tula yadayadu  
dürsü köke öngge köke köke metü üjügülü-  
gsen gerel köke bolqu nuyud i üjekü ene

inu sür iyer daruqui yin törün tügekü rutayarbuyu

[MT] dotur-a dürsün (TEXT:durusun) ügegü-e sedkikü ber yadan-a dürsün köke ba köke öngge tü köke metü üjegdekü köke gerel bolqui nuyud tur ene metü buyu adalidqabasú mayalingru yin seceg ba varanasi yin tegüs sayin bös köke ba köke öngge tü köke metü üjegdekü köke gerel bolqui tegüncilen kü dotur-a dürsün ügegü-e sedkikü ber yadan-a dürsün köke ba köke öngge tü köke metü üjegdekü köke gerel bolqui nuyud üjekü ene kemebesü cor iyar daruqui yin törün tügekü rutayar bui

1526 (S.1523)

[S] *adhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāpi paśyati lohitāni lohitavarnāni lohitani-darśanāni lohitānirbhāsāni tad yathā bandhujivakapuspām saṁpannaṁ vā vārāṇaseyaṁ vastraṁ lohitām lohitavarpām lohitānirbhāsām evam evādhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāpi paśyati lohitāni lohitavarpāni lohitānirbhāsāni lohitānirbhāsānidām pañcamam abhibhvāyatanam [-bhyāuamam S]*

[T] nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs dmar po kha dog dmar po <dmar po -L> Ita bur ston pa 'od dmar po 'byung ba rnams la Ita ste dper na ban du <jí ba ka'i PN/ 'dzi ba ka'i DC/ 'dzi ba'i L> me tog <gam / \*ma L> yul bā rā na se'i ras phun sum tshogs pa dmar po kha dog dmar po dmar <po / por 'byung ba de P> Ita bur ston pa 'od dmar <po DCL/ por PN> 'byung ba de bzhin du nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs dmar po kha dog dmar po dmar po Ita bur ston pa 'od dmar po 'byung ba rnams la Ita ba 'di ni zil gyis gnon pa'i skye mched lnga pa'o

[ML] doturadu dürsü ügei kemen sedkikü yin tula yadaradu dürsü ularan öngge ularan ularan metü üjügülügsen gerel ularan bolqu nuyud i üjeged üligerlebesü kanikar yin cicig buyu uu varanasa yin orun u qotala tegüsügsen bös sir-a öngge tü sir-a sir-a <+ siralan L2> üjügülügsen gerel sir-a öngge bolqu tegüncilen kü doturadu dürsü ügei kemen sedkikü yin tula yadaradu yin dürsü sir-a önggetü sir-a sir-a metü üjügülegsen gerel sir-a bolqu nuyud i üjekü inu sür iyer daruqui yin törün tügekü dötüger buyu

[MT] dotur-a dürsün ügegü-e sedkikü ber yadan-a dürsün sir-a ba sir-a öngge tü sir-a metü üjegdekü sir-a gerel bolqui nuyud tur ene metü buyu adalidqabasú öngge yin seceg ba varanasi yin orun daki tegüs sayin bös sir-a ba sir-a öngge tü sir-a metü üjegdekü sir-a gerel bolqui tegüncilen kü dotur-a dürsün ügegü-e sedkikü ber yadan-a dürsün sir-a ba sir-a öngge tü sir-a metü üjegdekü sir-a gerel bolqui nuyud tur üjekü ene kemebesü cor iyar daruqui yin törün tügekü dötüger buyu

1527 (S.1524)

[S] *adhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāpi paśyati lohitāni lohitavarnāni lohitānirbhāsāni tad yathā bandhujivakapuspām saṁpannaṁ vā vārāṇaseyaṁ vastraṁ lohitām lohitavarpām lohitānirbhāsām evam evādhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāpi paśyati lohitāni lohitavarpāni lohitānirbhāsāni lohitānirbhāsānidām pañcamam abhibhvāyatanam*

[T] nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs dmar po kha dog dmar po <dmar po -L> Ita bur ston pa 'od dmar po 'byung ba rnams la Ita ste dper na ban du <jí ba ka'i PN/ 'dzi ba ka'i DC/ 'dzi ba'i L> me tog <gam / \*ma L> yul bā rā na se'i ras phun sum tshogs pa dmar po kha dog dmar po dmar <po / por 'byung ba de P> Ita bur ston pa 'od dmar <po DCL/ por PN> 'byung ba de bzhin du nang gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs dmar po kha dog dmar po dmar po Ita bur ston pa 'od dmar po 'byung ba rnams la Ita ba 'di ni zil gyis gnon pa'i skye mched lnga pa'o

[ML] doturadu dürsü ügei kemen sedkikü yin tula yadaradu dürsü ularan öngge ularan ularan metü üjügülügsen gerel ularan bolqu nuyud i üjeged üligerlebesü bandu jivai cicig buyu varanasa orun u qotala tegüsügsen bös ularan önggetü ularan ularan metü üjügülügsen ularan gerel varqu tegüncilen kü doturadu dürsü ügei kemen sedkikü yin tula yadaradu dürsü ularan önggetü ularan ularan metü üjügülügsen gerel ularan bolqu nuyud i üjekü inu sür iyer daruqui yin törün tügekü tabdayar buyu

[MT] dotur-a dürsün ügegü-e sedkikü ber yadan-a dürsün ularan ba ularan öngge tü ularan metü üjegdekü ularan gerel bolqui dur ene metü adalidqabasú bandu jiu-a yin seceg ba varanasi yin orun daki tegüs sayin bös ularan ba ularan öngge tü ularan metü üjegdekü ularan gerel bolqui tegüncilen kü dotur-a dürsün ügegü-e sedkikü ber yadan-a dürsün ularan gerel bolqui nuyud i üjekü ene kemebesü cor iyar daruqui yin törün tügekü tabdayar bui

1528 (S.1525)

[S] *adhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāpi paśyati avadātāni avadātavarpāni <avadātānidarśanāni -S> avadātanirbhāsāni tad yathā uśanastārakāyavarṇāvadāto [-stārakāvarṇā - S] 'vadātavarpā 'vadātānidarśano 'vadātanirbhāsa evam evādhyātmam arūpasamjñī bahirdhā rūpāpi paśyati avadātāny avadātāvarpāny avadātanidarśanāny avadātanirbhāsānidāṁśaṣṭamabhibhvāyatanam*

[T] nang gzugs <med / \*mad N> par 'du shes pas phyi rol gyi gzugs dkar po kha dog dkar po dkar po Ita bur ston pa 'od dkar po 'byung ba rnams la Ita ste dper na skar ma pa bsangs kyi mdog dkar po <kha dog -

PN> dkar po <dkar po -PN> lta bur ston pa  
'od dkar po 'byung ba de bzhin du nang  
gzugs med par 'du shes pas phyi rol gyi  
gzugs dkar po kha dog dkar po <dkar po -N>  
lta bur ston pa 'od dkar po 'byung ba  
rnams <la / \*pa N> lta ba 'di ni zil gyis  
gnon pa'i skye mched drug pa'o

[ML] dotuyadu dürsü ügei kemen sedkikü yin  
tula ḍadaradu yin dürsü cayan öngge cayan  
cayan metü üjügülügsen cayan gerel yarqu  
nurud üjel ün üligerlebesü śukir-a odun u  
öngge cayan öngge cayan cayan metü üjügülügsen  
gerel cayan bolqu tegüncilen kü  
dotuyadu dürsü ügei kemen sedkikü yin tula  
ḍadaradu dürsü cayan öngge cayan cayan  
metü üjügülügsen gerel cayan bolqu nurud i  
üjekü inu sur iyer daruqui yin törün  
tügekü jirrudurarbuyu

[MT] dotur dürsün ügegü-e sedkikü ber  
yadan-a dürsün cayan ba cayan öngge tü  
cayan metü üjegdekü cayan gerel bolqui  
nurud ene metü buyu adalidqabasu bau-a  
sang adun-u öngge cayan ba cayan öngge tü  
cayan metü üjegdekü cayan gerel bolqui  
tegüncilen kü dotur-a dürsün ügegü-e sed-  
kikü ber yadan-a dürsün cayan ba cayan  
öngge cayan metü üjegdekü cayan gerel  
bolqui nurud i üjekü ene kemebesü cor  
iyar daruqui yin törün tügekü jirrudurar  
bui

1529 (S.1526)

[S] sa sarvaśo rūpasamjñānām samatikramāt  
pratighasamjñānām astāngamān nānātvatasam-  
jñānām amanasikārād anantam ākāśam ity  
ākāśānantyāyatanaṁ upasāmpadya viharatidam  
saptamam abhibhvāyatanaṁ

[T] de rnam pa thams cad du gzugs kyi 'du  
shes rnams las yang dag par 'das te <thogs  
/ \*thebs N> pa'i 'du shes rnams nub par  
gyur cing sna tshogs <kyi / pa'i L> 'du  
shes rnams yid la mi byed pas nam mkha'  
mtha' yas so snyam nas nam mkha' mtha' yas  
skye mched rdzogs par <byas te DCL/ bya  
ste P/ byas pa ste N> gnas pa 'di ni zil  
gyis gnon pa'i skye mched bdun <pa'o /  
\*pa'a N>

[ML] tede jüil bügüde dür dürsü yi sedkikü  
nurudaca üneker nögcijü torqui sedkikü  
nurud i sönüged eldeb jüil ün sedkikü  
nurud sedkil dür ülü üiledkü yin tula  
kijayal ügei ḍartaryui buyu kemen sedkijü  
kijayalal ügei ḍartaryui törün tügekü yi  
teguskejü aysan ene inu sur iyer daruqui  
yin törün tügekü doludurar buyu

[MT] tere qamur jüil dür dürsün ü sedkikü  
nögüd ece üneker nögcijü torqui sedkikü  
nögüd singkekü eldeb sedkikü nögüd i  
sedkil dür ülü üiledkü ber ḍartaryui kijaya-  
ralal ügei kemen sedkijü ḍartaryui kijay-  
ralal ügei törün tügekü yi teguskejü orus-  
isan ene kemebesü cor iyar daruqui yin  
törün tügekü doludurar bui

1530 (S.1527)

[S] sa sarvaśa ākāśānantyāyatanaṁ samatikra-  
myānantaṁ vijñānām iti vijñānānantyāyata-  
nam upasāmpadya viharatidam aṣṭamam abhi-  
bhvāyatanaṁ

[T] de rnam pa thams cad du nam mkha' mtha'  
yas skye mched <las -PN> yang dag <par  
DCL/ \*pa las PN> 'das te rnam par shes pa  
mtha' yas so snyam nas rnam shes mtha' yas  
skye mched rdzogs par byas te gnas pa 'di  
ni zil gyis gnon pa'i skye mched brgyad  
pa'o

[ML] tede jüil bügüde dür kijayalal ügei  
ortaryui törün tügekü ece üneker nögcijü  
kijayalal ügei teyin medekü buyu kemen  
sedkijü kijayalal ügei teyin medekü törün  
tügekü yi teguskejü aysan ene inu sur  
iyer daruqui yin törün tügekü naimadurar  
buyu

[MT] tere qamur jüil dür ortaryui kijayalal  
ügei törün tügekü ece üneker nögcijü  
medekü kijayalal ügei kemen sedkijü medekü  
kijayalal ügei törün tügekü yi tegus-  
kejü orusisan ene kemebesü cor iyar daru-  
qui yin törün tügekü naimadurar bui

1531 (S.1528)

[T] zad par gyi skye mched bcu'i ming la

[ML] baraydaqui yin törün tügekü arban u  
ner-e anu

[MT] baraydaqui arban törün tügekü yin ner-  
e anu

1532 (S.1529)

[S] nilakṛtsnāyatanam

[T] zad par sngon po'i skye mched

[ML] baraydaqu köke yin törün tügekü

[MT] baraydaqui köke törün tügekü

1533 (S.1530)

[S] pitakṛtsnāyatanam

[T] zad par ser po'i skye mched

[ML] baraydaqu sir-a yin törün tügekü

[MT] baraydaqui sir-a törün tügekü

1534 (S.1531)

[S] lohitakṛtsnāyatanam

[T] zad par dmar po'i skye mched

[ML] baraydaqu ulayan u törün tügekü

[MT] baraydaqui ulayan törün tügekü

1535 (S.1532)

[S] avadātakṛtsnāyatanam

[T] zad par dkar po'i skye mched

[ML] baraydaqu cayan u törün tügekü

[MT] baraydaqui cayan törün tügekü

1536 (S.1533)

[S] prthivikṛtsnāyatanam

[T] zad par sa'i skye mched

[ML] baraydaqu sirui yin törün tügekü

- [MT] barayaqu sirui yin törün tügekü  
 1537 (S.1534)  
 [S] apkṛtsnāyatanam  
 [T] zad par chu'i skye mched  
 [ML] barayaqu usun u törün tügekü  
 [MT] barayaqu usun u törün tügekü
- 1538 (S.1535)  
 [S] tejaskṛtsnāyatanam  
 [T] zad par me'i skye mched  
 [ML] barayaqu ral un törün tügekü  
 [MT] barayaqu yin ral un törün tügekü
- 1539 (S.1536)  
 [S] vāyukṛtsnāyatanam  
 [T] zad par rlung gi skye mched  
 [ML] barayaqu kei yin törün tügekü  
 [MT] barayaqu kei yin törün tügekü
- 1540 (S.1537)  
 [S] ākāśakṛtsnāyatanam  
 [T] zad par nam <mkha'i / mkha' yi N> skye  
     <mched / \*mchad N>  
 [ML] barayaqu ortarri yin törün tügekü  
 [MT] barayaqu ortarri yin törün tügekü
- 1541 (S.1538)  
 [S] vijñānakṛtsnāyatanam  
 [T] zad par rnam par shes pa'i skye mched  
 [ML] barayaqu teyin medekü yin törün tügekü  
 [MT] barayaqu medekü yin törün tügekü
- 1542 (S.1539)  
 [S] prthivikṛtsnām ity eke saṃjānate ity  
     ūrdhvamad hastiryagadvayam apramāṇam  
 [T] la <lar / la L> zad par sa'o zhes steng  
     dang 'og dang thad kar gnyis su med cing  
     tshad med par 'du shes <su byed -PN>  
 [ML] jarimud barayaqu sirui buyu kemen  
     deger-e dour-a tus tur qoyer busu büged  
     cayrasi ügei kemen sedkikü yi kemejü  
 [MT] jarim ud baraydabai kemen deger-e dour-a  
     dumda qoyer ügei bolurad cayrasi ügegüi-e  
     sedkikü üiledkü (?) (TEXT:ülgeli)
- 1543 (S.1540)  
 [S] aptejovāyūnīlāpītalohitāvadātakṛtsnām i-  
     ty eke saṃjānate ity ūrdhvam adhas tiryag  
     advayam apramāṇam  
 [T] la <lar / la L> zad par chu dang me dang  
     rlung dang sngon po dang <ser po dang -L>  
     dmar po dang dkar po'o zhes steng dang 'og  
     dang thad kar gnyis su med cing tshad med  
     par 'du shes su byed  
 [ML] jarimud barayaqu usun ral kei köke  
     ulayan cayan buyu kemen deger-e dour-a tus  
     tur qoyer busu büged cayrasi ügei kemen  
     sedkikü yi kemejü  
 [MT] jarim ud barayaqu sirui usun ral kei  
     kiged köke sir-a ulayan cayan kemekü  
     deger-e dour-a dumda qoyer ügei bolurad  
     cayrasi ügegüi-e sedkikü boluju
- 1544 (S.1541)  
 [T] rnam <par / \*yang N> thar pa'i sgo gsum  
     gyi ming la  
 [ML] rurban teyin büged tonilqui qayaly-a  
     yin ner-e anu  
 [MT] masida tonilysan rurban qayaly-a yin  
     ner-e
- 
- 1545 (S.1542)  
 [S] Śūnyatā  
 [T] stong pa nyid  
 [ML] qoyusun cinar  
 [MT] qoyusun cinar
- 1546 (S.1543)  
 [S] animittam  
 [T] mtshan ma med pa  
 [ML] belge ügei  
 [MT] belge ügei
- 1547 (S.1544)  
 [S] aprapihitam  
 [T] smon pa med pa  
 [ML] küsekü ügei  
 [MT] küsekü ügei
- 
- 1548 (S.1545)  
 [T] rton pa bzhi'i ming la  
 [ML] dörben nuta yin ner-e anu  
 [MT] dörben küsekü yin ner-e anu
- 
- 1549 (S.1546)  
 [S] artha pratisarapena bhavitavyam na vyāñ-  
     janapratisarapena  
 [T] don la rton par bya'i tshig 'bru la rton  
     par mi bya  
 [ML] udq-a dur nutalan üiledümüi-e üges ün  
     ür-e där nutalan ülü üiledümüi  
 [MT] udq-a dur küsen üiledkü üge där küsen  
     ülü üiledkü
- 1550 (S.1547)  
 [S] dharmapratisarapena bhavitavyam na pud-  
     galapratisarapena  
 [T] chos la rton par bya'i gang zag la rton  
     par mi bya  
 [ML] nom dur nutalan üiledümüi-e budgali dur  
     nutalan ülü üiledümüi  
 [MT] nom i üiledkü arad i küsen ülü üiledkü
- 1551 (S.1548)  
 [S] jñānapratisarapena bhavitavyam na vijñā-  
     napratisarapena  
 [T] ye shes la rton par bya'i rnam shes la  
     rton par mi bya  
 [ML] belge bilig tür nutalan üiledümüi-e  
     teyin medeküdür nutalan ülü üiledümüi  
 [MT] belge bilig i küsen üiledkü medekün  
     dür küsen ülü üiledkü

- 1552 (S.1549)  
 [S] *nitārthaśūtrapratisarapena bhavitavyām na neyārthaśūtrapratisarapena*  
 [T] <nges / \*ngas N> pa'i don gyi mdo sde la rton par bya'i drang ba'i don gyi mdo sde la rton par <mi / \*ma P> bya  
 [ML] mayad udq-a un sudur ayimay tur üiledümüi-e udq-a un sudur ayimay tur nutalan ülü üiledümüi  
 [MT] mayad udq-a yin sudur i küsen üiledküi siduryu udq-a yin sudur i küsen ülü üiledküi
- [ML] doturyadu uqayan  
 [MT] doturyadu uqayan
- 1561 (S.1558)  
 [S] *cikitsāvidyā*  
 [T] gso ba'i rig pa  
 [ML] tejigekü yin uqayan  
 [MT] tejigekü yin uqayan
- 1562 (S.1559)  
 [S] *Śilpakarmasthānavidyā*  
 [T] <bzo'i / \*gzo'i L> gnas kyi rig pa  
 [ML] uralaqui orun u uqayan  
 [MT] uran u uqayan bolai
- 
- 1553 (S.1550)  
 [T] shes rab rnam pa gsum gyi ming la  
 [ML] rurban jüil bilig ün ner-e anu  
 [MT] rurban jüil bilig ün ner-e anu
- 1554 (S.1551)  
 [S] *śrutamayi prajñā*  
 [T] thos pa las byung ba'i shes rab  
 [ML] sonusursanaca boluysan bilig  
 [MT] sonusquiaca boluysan bilig
- 1555 (S.1552)  
 [S] *cintāmayi prajñā*  
 [T] bsam pa las byung ba'i shes rab  
 [ML] sedkigßen ece boluysan bilig  
 [MT] sanaquiaca boluysan bilig
- 1556 (S.1553)  
 [S] *bhāvanāmayi prajñā*  
 [T] bsgom pa las byung ba'i shes rab  
 [ML] bisilyarsanaca boluysan bilig  
 [MT] bisilyaquiaca boluysan bilig
- 1557 (S.1554)  
 [T] rig pa'i gnas lnga'i ming la  
 [ML] uqayan u tabun orun u ner-e anu  
 [MT] tabun uqayan u orun u ner-e anu
- 1558 (S.1555)  
 [S] *śabdavidyā*  
 [T] <sgra'i / sgra L> rig pa  
 [ML] dayun uqayan  
 [MT] dayun u uqayan
- 1559 (S.1556)  
 [S] *hetuvidyā*  
 [T] gtan tshigs kyi rig pa  
 [ML] nuta üges ün uqayan  
 [MT] siltayan üges ün uqayan
- 1560 (S.1557)  
 [S] *adhyātmavidyā*  
 [T] nang gi rig pa
- 1563 (S.1560)  
 [T] chos yang dag par len pa bzhi'i ming la  
 [ML] üneker abqu dörben nom un ner-e anu  
 [MT] dörben nom i üneker abqu yin ner-e anu
- 1564  
 [S] *catvāri dharmasamādānāni*  
 [T] chos yang dag par len pa bzhi  
 [ML] üneker abqu dörben nom  
 [MT] dörben nom i üneker abqui
- 1565 (S.1561)  
 [S] *pratyutpannasukham āyat�ām duḥkhavipākam*  
 [T] da ltar byung ba <la / la'ang D> bde <+ la ba L> la phyi ma la rnam par smin pa <+ la L> sdug bsngal ba  
 [ML] edüged tür amuyulang dur bügetele qoyitu dur teyin bolbasural anu jobalang  
 [MT] edüge jirralang bolurad qoyin-a aci ür-e jobalang
- 1566 (S.1562)  
 [S] *pratyutpannaduḥkham āyat�ām sukhavipākam*  
 [T] da ltar byung ba la sdug bsngal <la DCP/ ba la L/ -N> phyi ma la rnam par smin pa bde ba  
 [ML] edüged tür jobalang dur bügetele qoyitu dur teyin bolbasural anu jiryalang  
 [MT] edüge jobalang bolurad qoyin-a aci ür-e jiryalang
- 1567 (S.1564)  
 [S] *pratyutpannasukham āyat�ām sukhavipākam*  
 [T] da ltar byung ba <la'ang DCL/ la yang PN> bde la phyi ma <la'ang DCL/ la PN> rnam par smin pa bde ba  
 [ML] edüged tür cu jirralang büged qoyitu dur cu teyin bolbasural inu jiryalang  
 [MT] edüge ber jiryalang bolurad qoyin-a bar aci ür-e jiryalang tu
- 1568 (S.1563)  
 [S] *pratyutpannaduḥkham āyat�ām duḥkhavipākam*  
 [T] da ltar byung ba <+ la L> <la'ang / la yang P> sdug bsngal la phyi ma <la'ang DCL/ la PN> rnam par smin pa sdug bsngal ba  
 [ML] edüged tür cu jobalang büged qoyitu dur

	cu teyin bolbasural inu jobalang [MT] edüge ber jobalang boluyad qoyin-a aci ür-e jobalang tu	[T] mtong ba bla na med pa [ML] deger-e ügei üjegsen [MT] üjekü yin tengsel ügei
1579 (S.1575)		1579 (S.1575) [S] śravaṇānuttaryam [T] thos pa bla na med pa [ML] deger-e ügei sonusuya [MT] sonusuqui tengsel ügei
1569 (S.1565)	[T] <+ 'phags pa'i L> nor bdun gyi ming la [ML] quturtan u doluran ed ün ner-e anu [MT] doluran ed ün ner-e anu	1580 (S.1576) [S] lābhānuttaryam [T] rnyed pa bla na med pa [ML] deger-e ügei olja [MT] olja tengsel ügei
1570 (S.1566)	[S] śraddhādhānam [T] dad pa'i nor [ML] süsüg ün ed [MT] süsüg ün ed	1581 (S.1577) [S] śikṣānuttaryam [T] <bslab DCL/ slob PN> pa bla na med pa [ML] deger-e ügei surqui [MT] surqui tengsel ügei
1571 (S.1567)	[S] Śiladhanam [T] tshul khrims kyi nor [ML] śayśabad un ed [MT] śayśabad un ed	1582 (S.1578) [S] paricaryānuttaryam [T] rim gro bya ba bla na med pa [ML] deger-e ügei ergün kündülen üiledkü [MT] takiqui tengsel ügei
1572 (S.1568)	[S] hridhanam [T] ngo tsha shes pa'i nor [ML] icigür i medeküi ed [MT] icigüri medeküi yin ed	1583 (S.1579) [S] anusmṛtyanuttaryam [T] rjes su dran pa bla na med pa [ML] deger-e ügei dayan duradqui [MT] dayan duradqui tengsel ügei
1573 (S.1569)	[S] apatrāpyadhana [T] khrel yod pa'i nor [ML] sonjiqui büküi tü ed [MT] sonjiyan medeküi yin ed	1584 (S.1580) [T] byin gyis <brlabs / brlab P> <pa -L> bzhi'i ming la [ML] dörben adistid un ner-e anu [MT] dörben adistid kiküi yin ner-e anu
1574 (S.1570)	[S] Śrutadhanam [T] thos pa'i nor [ML] sonusqui ed [MT] sonusqui yin ed	1585 (S.1581) [S] satyādhiṣṭhānam [T] bden pa'i byin gyis <brlabs DCL/ brlab pa PN> [ML] ünen adistid [MT] ünen ü adistid
1575 (S.1571)	[S] tyāgadhanam [T] gtong ba'i nor [ML] öglige ed [MT] ögküi	1586 (S.1582) [S] tyāgādhiṣṭhānam [T] gtong ba'i byin gyis <brlabs DCL/ brlab pa PN> [ML] öglige yin adistid [MT] ögküi yin adistid
1576 (S.1572)	[S] prajñādhanam [T] shes rab kyi nor [ML] bilig ed [MT]	1587 (S.1583) [S] upaśamādhiṣṭhānam [T] nye bar zhi <ba'i DCL/ ba PN> byin gyis <brlabs DCL/ brlab pa PN> [ML] cıqula amurliqui yin adistid [MT] cıqula amurlingrui adistid
1577 (S.1573)	[T] bla na med pa drug gi ming la [ML] jirruran deger-e ügei yin ner-e anu [MT] jirruran tengsel ügei yin ner-e anu	1588 (S.1584) [S] prajñādhiṣṭhānam [T] shes rab kyi byin gyis <brlabs DCL/ brlab pa PN>
1578 (S.1574)	[S] darśanānuttaryam	

- [ML] bilig ün adistid  
 [MT] bilig ün adistid
- 
- 1589 (S.1585)  
 [T] mchog tu dga' ba sngon du 'gro ba'i chos dgu'i ming la  
 [ML] ülemji bayasqulang urida yaburulqu yin yisün nom un ner-e anu  
 [MT] degedü bayasqui urida yabuqui yin yisün nom anu
- 
- 1590  
 [S] *navapramodyapūrvakā dharmāḥ*  
 [T] mchog <tu / du L> dga' ba sngon du 'gro ba'i chos dgu  
 [ML] ülemji bayasqulang urida yaburulqu un yisün nom  
 [MT] degedü bayasqui urida yabuqui yisün nom
- 1591 (S.1586)  
 [S] *pramuditasya prītir jāyate*  
 [T] rab tu dga' ba <la / las L> dga' ba <sky'e'o DCL/ \*sky'o P/ \*sky'e bo N>  
 [ML] ülemji bayasqulang aca bayasqulang törüjü  
 [MT] bayasqui bar sayitur bayasqulang törümüi
- 1592 (S.1587)  
 [S] *pritimanasāḥ kāyaḥ prasrabhyate*  
 [T] yid dga' ba'i lus shin tu sbyangs par <'gyur ro PNL/ gyur to DC>  
 [ML] sedkil bayasbasu bey-e masida tungyalay boluju  
 [MT] sedkil bayasqui bar bey-e masi sudulqui boluju
- 1593 (S.1588)  
 [S] *prasrabdhakāyaḥ sukhāḥ vedayati*  
 [T] lus shin tu sbyangs <pas PNL/ pa DC> bde ba myong <bar / ba N> byed do  
 [ML] bey-e masida tungyalay bolbasu jiryalang i edlejü  
 [MT] bey-e masida suduluysan iyar jiryalang amsaqui boluju
- 1594 (S.1589)  
 [S] *sukhitasya cittāṁ samādhiyate*  
 [T] bde bar gyur pa'i sems mnyam par 'jog go  
 [ML] jiryalang edlebesü sedkil tegsi ayulju  
 [MT] jiryalang boluysan iyar sedkil tegsi ayulqu boluju
- 1595 (S.1590)  
 [S] *samāhitacitto yathābhūtaṁ p̄rajanate*  
 [T] sems mnyam par <bzhag PNL, zhag DC> <na / nas L> yang dag pa ji lta ba bzhin du rab tu shes <so -L>  
 [ML] sedkil tegsi ayulbasu üneker ker metü
- sayitur medekü  
 [MT] sedkil tegsi ayulbasu üneker ker metü sayitur medekü  
 1596 (S.1591)  
 [S] *yathābhūtaṁ paśyati*  
 [T] yang dag <pa -L> ji lta ba bzhin <du DC/ tu P/ -L> mthong ngo  
 [ML] üneker ker metü üjejü  
 [MT] üneker ker metü üjejü
- 1597 (S.1592)  
 [S] *yathābhūtaradāśi nirvidyate*  
 [T] {yang dag pa ji lta ba bzhin <du -PN> mthong <ba DC/ bas L> skyo bar 'gyur ro} -PN  
 [ML] üneker ker metü üjebesü uyidqar boluju  
 [MT] ker metü üneker üjeküi ece uyidqui boluju
- 1598 (S.1593)  
 [S] *nirviṇṇo virajyate*  
 [T] <skyo na -PN> 'dod chags dang bral bar 'gyur ro  
 [ML] uyidbasu taciyangrui aca qaracaqu boluju  
 [MT] uyidbasu taciyangrui aca qaracabasu
- 1599 (S.1594)  
 [S] *virakto vimucyate*  
 [T] 'dod chags dang bral nas rnam par grol bar 'gyur ro  
 [ML] taciyangrui aca qaracaju teyin getülkü boluju  
 [MT] teyin büged tonilqu boluju
- 1600 (S.1595)  
 [S] *vimuktasya vimukto 'smiti jñānadarśanaṁ bhavati*  
 [T] rnam par grol <na / ba la L> bdag rnam <par PNL/ pa DC> grol lo snyam pa'i ye shes mthong <ba / bar L> 'byung ngo  
 [ML] teyin getülküi dür bi teyin büged getülküi kemen belge bilig i üjekü boluju  
 [MT] teyin büged tonilbasu über iyen teyin büged tonilbai kemen belge bilig i üjekü
- 
- 1601 (S.1596)  
 [T] 'byung bar 'os pa'i khams drug gi ming la  
 [ML] varqu jokistu jiruyan orun u ner-e inu  
 [MT] varqui yin jiruyan orun u ner-e anu
- 
- 1602  
 [S] *saṭniḥsaraniyadhātavaḥ*  
 [T] 'byung bar 'os pa'i khams drug  
 [ML] varqu jokistu jiruyan orun  
 [MT] varqui yin jiruyan orun i
- 1603 (S.1597)  
 [S] *vyāpādasyāvyāpādo niḥsaraṇaṁ maitri*  
 [T] gnod sems las 'byin pa ni gnod sems med

	pa ste byams pa	[S] <i>satpuruśāpāśrayam</i> [T] skyes bu dam pa <la brten DCL/ bsten PN> pa
[ML]	qourtu sedkil ece ḡarvayasan inu qourtu sedkil ügei bolju asarangyui	[ML] degedü törülkiten dür sitükü
[MT]	qour tu sedkil ece ḡarvaysan inu qour tu sedkil ügegüi-e asaraqui	[MT] degedü boydas tur sitükü
1604 (S.1598)		1612 (S.1606) [S] <i>ātmānaḥ samyakprāṇidhānam</i> [T] bdag nyid <kyi -DC> yang dag pa'i smon lam
	[S] <i>vihīṁśāniḥsarapāṁ karuṇā</i>	[ML] über ün ünen irügel
	[T] rnam par 'tshe ba las 'byin pa ni snying rje	[MT] über ün ünen irüger
	[ML] teyin könügeküi ece ḡarvayasan inu örü- siyenggüi	1613 (S.1607) [S] <i>pūrve ca kṛtāpuṇyatā</i>
	[MT] teyin büged könügeküi ece ḡarvaysan nígülesküi	[T] sngon yang bsod nams byas <pa / pa'o P> [ML] urida cu buyan üiledügsen
1605 (S.1599)		[MT] urida bar buyan i üiledüküi
	[S] <i>aratiniḥsarapāṁ muditā</i>	
	[T] mi dga' ba las 'byin pa ni <+ la N> dga' ba	
	[ML] bayasqui ügei ece ḡarvayasan inu bayas- qulang	
	[MT] ülü bayasqui aca ḡarvaysan anu bayasqui	
1606 (S.1600)		1614 (S.1608) [T] dka' thub la gnas pa dang sdom pa 'dzin cing spyod pa la sogs pa'i ming la
	[S] <i>kāmanīḥsarapām upekṣā</i>	[ML] berke cidal dür arsan ba sanvar bariqui yabudal terigüten ü ner-e anu
	[T] 'dod <pa DCL/ chags PN> las 'byin pa ni btang snyoms	[MT] berke yi cidaqui kiged sanvar bariqui
	[ML] küseküi ece ḡarvayasan inu tegsi	
	[MT] küsel ece ḡarvaysan inu teniger (TEXT: tengir)	
1607 (S.1601)		1615 (S.1609) [S] <i>ekadeśakārī</i>
	[S] <i>vicikitsāniḥsarapām asmimānasamudghātaḥ</i>	[T] sna gcig spyod pa
	[T] the tshom las 'byin pa ni nga'o snyam pa'i nga rgyal yang dag par 'joms <pa -L>	[ML] nigen jüil yabudal tu
	[ML] sejig ece ḡarvayasan inu bi buyu kemen omurqaqui yi üneker daruju	[MT] nigen jüil yabudal
	[MT] sejig ün ḡarvaysan inu bi kemekü yin omuy i üneker daruysan	1616 (S.1610) [S] <i>pradeśakārī</i>
1608 (S.1602)		[T] nyi tshe spyod pa
	[S] <i>nimittāniḥsarapām animittam</i>	[ML] keseg bülög yabudal tu
	[T] mtshan ma las 'byin pa ni mtshan ma med <pa DCL/ pa'o PN>	[MT] öcüğüken yabudal
	[ML] belge ece ḡarvayasan inu belge ügei	1617 (S.1611) [S] <i>yadbhūyaskārī</i>
	[MT] belgen ece ḡarvaysan inu belge ügei bolai	[T] de bas mang du spyod pa
1609 (S.1603)		[ML] tegünce olan yabudal tu
	[T] lha dang mi rnams kyi 'khor lo bzhi'i ming la	[MT] tegün ece olan yabudal
	[ML] tngri kiged kümün nurud un dörben kürdün ü ner-e anu	1618 (S.1612) [S] <i>aparipūrṇakārī</i>
	[MT] tngri kiged kümün ü dörben kürdün ü ner-e anu	[T] ma chub par spyod pa
1610 (S.1604)		[ML] ese bartaysan yabudal tu
	[S] <i>pratirūpadeśavāsaḥ</i>	[MT] ese onuysan yabudal
	[T] mthun pa'i yul du gnas pa	1619 (S.1613) [S] <i>paripūrṇakārī</i>
	[ML] jokilduqui orun dur aqu	[T] chub par spyod pa
	[MT] jokilduqu yin orun dur arci	[ML] baytaysan yabudal tu
1611 (S.1605)		[MT] onuysan yabudal
		1620 (S.1614) [S] <i>samyamāḥ</i>
		[T] legs par sdom pa
		[ML] sayin sanvar tu
		[MT] sayitur sakioui
		1621 (S.1615) [S] <i>damāḥ</i>
		[T] dul <ba / *bi N>

[ML] nomuqan	1633 (S.1627)
[MT] nomuqadqaqui	[S] <i>susamārabdhah</i>
1622 (S.1616)	[T] legs par brtsams pa
[S] <i>suvinītah</i>	[ML] sayitur tuyurbıysan
[T] shin <tu / du L> dul ba <+ dam dang 'dom	[MT] sayitur tuyurbiqui
na bi ni ta bya ba'am grangs la 'gro L>	1634 (S.1628)
[ML] masida nomuqan dama lury-a tobcilabasu	[S] <i>āryakāntam</i>
binita anu ülen buyu toy-a dur odqu	[T] 'phags pa <bzhed DCL/ *bzhad N/ *gzhad
[MT] masida nomuqadqaqui	P> <pa'am / *'am N> <'phags pa -L> dgyes
1623 (S.1617)	pa
[S] <i>tapasvī</i>	[ML] quturtan toyalaysan buyu bayasquysan
[T] dka' thub can	[MT] qutur tu kemeküi ba qutur tan bayasqui
[ML] berke cidal tu	1635 (S.1629)
[MT] berke yin cidayci	[S] <i>upavāsam upavasanti</i>
1624 (S.1618)	[T] bsnyen gnas la nye bar gnas pa
[S] <i>vratī</i>	[ML] bacay tur ciqula aysan
[T] brtul zhugs can	[MT] ciqula orusiqui dur aysan
[ML] törü yosutu	1636 (S.1630)
[MT] törü yosutan	[S] <i>cāritrasampannaḥ</i>
1625 (S.1620)	[T] cho ga phun sum tshogs pa
[S] <i>yātiḥ</i>	[ML] jang üile qotala tegülder tü
[T] sdom brtson	[MT] jang üile sayitur tegüsügsen
[ML] sanvar kiciyejü	1637 (S.1631)
[MT] sakil kiciyegci	[S] <i>vāritrasampannaḥ</i>
1626 (S.1619)	[T] bzlog pa phun sum tshogs pa
[S] <i>acchidram</i>	[ML] qarirulqui qotala tegülder tü
[T] skyon med pa	[MT] qarirulqui dur tegüs sayin
[ML] gem ügei	1638 (S.1632)
[MT] gem ügekü	[S] <i>āyatyām saṁvaram āpadyate</i>
1627 (S.1621)	[T] physi sdom pa 'dzin pa
[S] <i>akhandam</i>	[ML] qoyici sanvar bariyci
[T] ma nyams pa	[MT] qoyinarsi da sakil bariyci
[ML] ese baryuraysan	1639 (S.1633)
[MT] ese ebderegsen	[S] <i>saṁdāya vartate</i>
1628 (S.1622)	[T] yang dag par <bzung DCL/ gzung PN> nas
[S] <i>aśavalam</i>	gnas <pa -L>
[T] <'dres DCL/ *'gres N/ *'grel P> <par /	[ML] üneker sakiju aysan
*mar L> ma gyur pa	[MT] üneker bariju aqui
[ML] ese qolicaysan	1640 (S.1634)
[MT] qolical ese bolursan	[S] <i>sādhu damah</i>
1629 (S.1623)	[T] dul ba legs
[S] <i>akalmāśam</i>	[ML] nomuqan sayin
[T] thun tshags ma yin pa	[MT] sayin nomuqan
[ML] qubi möce tü busu	1641 (S.1635)
[MT] bururu busu	[S] <i>sādhu śamaḥ</i>
1630 (S.1624)	[T] zhi ba legs
[S] <i>bhujīṣyam</i>	[ML] amurlingyui sayin
[T] rang dbang can	[MT] sayitur amurliysan
[ML] öber ün erketü	1642 (S.1636)
[MT] öber ün erketü	[S] <i>sādhusaṁyamaḥ</i>
1631 (S.1625)	[T] yang dag par sdom pa <legs / *lags N>
[S] <i>aparāmr̥stam</i>	[ML] üneker janggiduysan sayin
[T] nog nog por ma gyur pa	[MT] üneker sakiqui dur sayin
[ML] budungyui ese bolursan	1643 (S.1637)
[MT] ger ese bolursan	[T] rnal 'byor spyod pa dang rnal 'byor gyi
1632 (S.1626)	<yan lag gi DCL/ yon tan gyi PN> ming la
[S] <i>susamāptam</i>	[ML] yoga yabudal kiged yoga yin gesigün ü
[T] legs par <'dzin / zin L> pa'am legs par	
chubpa	
[ML] sayitur güicegsen buyu sayitur bayura-	
ysan	
[MT] sayitur bariqui ba sayitur oruyulursan	

ner-e anu	1655 (S.1649)
[MT] yogatsari yin yabudal kiged yoga tsari yin erdem ün ner-e anu	[S] <i>parisp̄hārayati</i> [-sphara- SOD] [T] kun <tu PN/ du DCL> rgyas par byed [ML] qamuy delgeregül ün üiledkü [MT] qamuy-a delgeregüün üiledkü
1644 (S.1638)	1656 (S.1650)
[S] <i>yogācārah</i> [T] rnal 'byor spyod pa <+ pa PN> [ML] yoga yabudal tu [MT] yogatsari yin yabudal	[S] <i>ekākino rahogatāḥ</i> [T] gcig <pu DC/ tu PNL> dben <pa'am / *pa'i N> lkog <tu / du L> song ste [ML] nigen-e aylar buyu ecin-e oduyad [MT] aylar-a ecin-e oduqui
1645 (S.1639)	1657 (S.1651)
[S] <i>yogi</i> [T] rnal 'byor ba [ML] yoga tsari [MT] yogatsaris	[S] <i>sthūlabhittikatā, audārikatā</i> [T] rtsig pa <stug DCL/ *sdug PN> <po / pa N> Ita <bur DCL/ bu PN> rags pa [ML] jujarankeremmetübüdügün [MT] dabqurii jujaran metü bidügün
1646 (S.1640)	1658 (S.1652)
[S] <i>yogaḥ</i> [T] rnal 'byor [ML] yoga [MT] yogatsari	[S] <i>duḥkhilatā</i> [T] tha ba ngan pa ltar [ML] marukösigünmetü [MT] kösiregsen mayui metü
1647 (S.1641)	1659 (S.1653)
[S] <i>yoniśo manasikāraḥ</i> [T] tshul bzhin yid la byed pa [ML] yosuṣar sedkil-e üiledkü [MT] yosuṣar sedkil dür üiledkü	[S] <i>amoghaḥ</i> [T] don yod pa [ML] kereg büküi tü [MT] tusa büküi tü
1648 (S.1642)	1660 (S.1654)
[S] <i>pratisaṁlayanam</i> [T] nang du yang dag 'jog [ML] dotur-a üneker arulaqu [MT] dotur-a ünen ayalqui	[S] <i>abandhyaḥ</i> [T] 'bras bu yod pa [ML] ür-e büküi tü [MT] aci ür-e büküi tü
1649 (S.1643)	1661 (S.1655)
[S] <i>drṣṭadharmaśukhvihāraḥ</i> [T] mthong ba'i chos la bde bar gnas <+ pa L> [ML] üneker nom dur amur iyar aqui [MT] üjegsen nom dur amuylang-a aysan	[S] <i>saphalaḥ</i> [T] 'bras bu dang <bcas / *cas N> pa [ML] ür-e lur-a selte [MT] aci ür-e lüge selte
1650 (S.1644)	1662 (S.1656)
[S] <i>āsvādanasaṁprayuktadhyānam</i> [T] <myong / myang L> ba dang bcas pa'i bsam gtan [ML] amsaqui selte samadi [MT] amtasiqui selte diyan	[S] <i>ekotibhāvaḥ</i> [T] rgyud gcig tu gyur pa [ML] nigen ündüsün iyer boluysan [MT] nigen ündüsütü bolai
1651 (S.1645)	1663 (S.1657)
[S] <i>bhāvanārāmatā</i> [T] sgom pa la dga' ba [ML] bisilraqui dur bayasqu [MT] bisilyal dur bayasqui	[T] lung bstan pa bzhi'i ming la [ML] dörben esi üjügülkü yin ner-e anu [MT] dörben esi üjügülkü yin ner-e inu
1652 (S.1646)	1664 (S.1658)
[S] <i>abhiṣyandayati</i> [T] mnyen par byed <+ pa PNL> [ML] ilmar (DIC:ilmayai) iyar üiledkü [MT] nökücen üiledkü	[S] <i>ekāṁśavyākaraṇam</i> [T] mgo gcig tu lung bstan pa [ML] nigen ekin iyer esi üjügülkü [MT] nigen eki tü udurıyulsun üjügülüşen
1653 (S.1647)	1665 (S.1659)
[S] <i>pariṣyandayati</i> [T] yongs su mnyen par byed [ML] orurata ilmayai (TEXT:ilmay) iyar üiledkü [MT] orurata nökücen üiledkü	[S] <i>vibhajyavyākaraṇam</i> [T] rnam par phye ste lung bstan pa [ML] teyin ilraju esi üjügülkü
1654 (S.1648)	
[S] <i>paripriṇayati</i> [T] yongs su tshim par byed [ML] bükün-e qangyan üiledkü [MT] orurata qangyan üiledkü	

- [MT] mayad negejü esi üjügülügsen  
 1666 (S.1660)  
 [S] *pariprcchāvyākarapam*  
 [T] dris nas lung bstan pa  
 [ML] asaycu (DIC:asayuju) esi üjügülkü  
 [MT] oøyata asyaju (DIC:asayuju) esi üjügülügsen  
 1667 (S.1661)  
 [S] *sthāpanīavyākarapam*  
 [T] <gzhag DC/ bzhag PNL> par lung bstan pa  
 [ML] arulju esi üjügülkü  
 [MT] arul un esi üjügülügsen
- 
- 1668 (S.1662)  
 [T] mtshan nyid gsum gyi ming la  
 [ML] rurban belge cinar un ner-e anu  
 [MT] rurban belge cinar un ner-e anu
- 
- 1669 (S.1663)  
 [S] *parikalpitalakṣapam*  
 [T] kun <brtags L/ \*btags DCPN> pa'i mtshan nyid  
 [ML] bükün-e belgedekü mön cinar  
 [MT] qotala nereyidkü belge
- 1670 (S.1664)  
 [S] *paratantralakṣapam*  
 [T] gzhan gyi dbang gi mtshan nyid  
 [ML] busud un erk-e yin mön cinar  
 [MT] busud un erk-e yin belge cinar
- 1671 (S.1665)  
 [S] *pariniśpannalakṣapam*  
 [T] yongs su grub pa'i mtshan nyid  
 [ML] orurata bütügsen belge cinar  
 [MT] orurata bütügsen belge cinar
- 
- 1672 (S.1666)  
 [T] dgongs pa bzhi'i ming la  
 [ML] dörben taralal un ner-e anu  
 [MT] dörben taralal un ner-e anu
- 
- 1673 (S.1667)  
 [S] *samatābhīprāyaḥ*  
 [T] mnyam pa nyid la dgongs pa  
 [ML] sacaru cinar i taralaysan  
 [MT] tegsi cinar i taralaqui
- 1674 (S.1668)  
 [S] *kālāntarābhīprāyaḥ*  
 [T] dus gzhan la dgongs pa  
 [ML] busu cay i taralaysan  
 [MT] busu cay i taralaqui
- 1675 (S.1669)  
 [S] *arthāntarābhīprāyaḥ*
- [T] don gzhan la dgongs pa  
 [ML] busu tusa i taralaysan  
 [MT] busu udq-a yi taralaqui  
 1676 (S.1670)  
 [S] *pudgalāntarābhīprāyaḥ*  
 [T] gang zag gzhan la dgongs pa  
 [ML] busu budgali dur taralaysan  
 [MT] busu budgali yi taralaqui
- 
- 1677 (S.1671)  
 [T] Idem por dgongs pa bzhi'i ming la  
 [ML] jögegelegsen dörben taralal un ner-e inu  
 [MT] qaciq dörben taralal un ner-e anu
- 
- 1678 (S.1672)  
 [S] *avatāraṇābhīsaṁdhīḥ*  
 [T] <gzhug DCL/ gzhugs N/ \*zhug P> pa <la - N> Idem por dgongs pa  
 [ML] oruqui yi jögegelekü  
 [MT] oruqui dur qaciq
- 1679 (S.1673)  
 [S] *lakṣaṇābhīsaṁdhīḥ*  
 [T] mtshan nyid la Idem por dgongs pa  
 [ML] belge cinar-a jögegelekü  
 [MT] taralaqui belge cinar tur taralaqui
- 1680 (S.1674)  
 [S] *pratipakṣābhīsaṁdhīḥ*  
 [T] gnyen po la Idem por dgongs pa  
 [ML] yerüngdeg (TEXT:yeründeg) tür jögegelekü  
 [MT] yerüngdeg (TEXT:yeründeg) tü qaciq taralaqui
- 1681 (S.1675)  
 [S] *parināmanābhīsaṁdhīḥ*  
 [T] bsgyur ba la Idem por dgongs pa  
 [ML] orciyuluqui dur jögegelekü  
 [MT] urbaṣulqui dur qaciq taralaqui
- 
- 1682 (S.1676)  
 [T] zhi gnas <dang -DC> lhag mthong la sogs pa'i ming la  
 [ML] amurlin aqui ülemji üjekü terigüten ü ner-e dür  
 [MT] amurlin aqui kiged ülemji üjekü terigüten ü ner-e anu
- 
- 1683 (S.1677)  
 [S] *śamathāḥ*  
 [T] zhi gnas  
 [ML] amurlin aqui  
 [MT] amurlin aqui

1684 (S.1678)	[MT] bey-e yin sayin yabudal
[S] <i>vipaśyanā</i>	
[T] lhag mthong	
[ML] ülemji üjeküü	
[MT] ülemji üjeküü	
1685 (S.1679)	
[S] <i>yogaḥ</i>	
[T] rnal 'byor	
[ML] yowayacui	
[MT]	
1686 (S.1680)	
[S] <i>yoniśomanasikāraḥ</i>	
[T] tshul bzhin yid la byed pa	
[ML] yosucilan sedkil-e sedkikü	
[MT] yosuyar sedkil dür üiledküü bolai	
1687 (S.1681)	
[T] mi dge ba bcu'i <+ las kyi lam gyi L> ming la	
[ML] arban buyan busu yabudal un ner-e	
[MT] buyan busu yin arban ner-e anu	
1688 (S.1682)	
[S] <i>trīpi kāyaduścaritāni</i>	
[T] lus <kyi DCL/ kyis PN> nyes <par / pa N> spyod pagsum	
[ML] bey-e yin gem tü yabudal yurban	
[MT] bey-e yin yurban gem tü yabudal	
1689 (S.1683)	
[S] <i>catvāri vāgduścaritāni</i>	
[T] ngag gi nyes par spyod pa bzhi	
[ML] kelen ü dörben gem tü yabudal	
[MT] kelen ü dörben gem tü yabudal	
1690 (S.1684)	
[S] <i>trīpi manoduścaritāni</i>	
[T] yid <kyi DCL/ kyis PN> nyes par spyod pa gsum	
[ML] sedkil ün yurban gem tü yabudal	
[MT] sedkil ün yurban gem tü yabudal bolai	
1691 (S.1685)	
[T] dge ba bcu'i las kyi <+ lam gyi L> ming la	
[ML] arban buyan u üilen yin mör ün ner-e	
[MT] arban buyan tu üilen ün mör ün ner-e anu	
1692 (S.1686)	
[S] <i>kāyasucaritam</i> [ <i>trīpi kāyasucaritāni</i> S]	
[T] lus <kyi PL/ kyis DCN> legs par spyod pa	
[ML] bey-e yin sayin yabudal	
1693 (S.1687)	
[S] <i>prāṇātīpātād</i> [-ātīghātād S] <i>viratiḥ</i>	
[T] srog gcod pa spong ba	
[ML] ami tasulaqu yin tebcikü	
[MT] amin tasulqu tebcikü	
1694 (S.1688)	
[S] <i>adattādānād</i> <i>viratiḥ</i>	
[T] ma byin par len pa spong ba	
[ML] ese öggügsen abqu yi tebcikü	
[MT] ese öggügsen i abyci tebcikü	
1695 (S.1689)	
[S] <i>kāmamithyācārād</i> <i>viratiḥ</i>	
[T] 'dod <pa la DC/ pa L/ pas PN> log par g-yem pa spong ba	
[ML] bururu qurical tebcikü	
[MT] bururu qurican taciyaqi tebcikü	
1696 (S.1690)	
[S] <i>vāksucaritam</i> [ <i>catvāri vāksucaritāni</i> S]	
[T] ngag <gi / gis N> legs par spyod pa	
[ML] kelen ü sayin üilen	
[MT] kelen ü sayin yabudal	
1697 (S.1691)	
[S] <i>mṛṣāvādāt prativiratiḥ</i>	
[T] <rdzun PNL/ brdzun DC> du smra ba spong ba	
[ML] qudal ügülekü yi tebcikü	
[MT] qudal ügülekü tebcikü	
1698 (S.1692)	
[S] <i>pāruṣyāt prativiratiḥ</i>	
[T] tshig <rtsub / brtsub L> <por DC/ po PNL> smra ba spong ba	
[ML] sirüğün üge tebcikü	
[MT] siregün üge ügülekü tebcikü	
1699 (S.1693)	
[S] <i>paiśunyāt prativiratiḥ</i>	
[T] phra <mar / ma L> smra ba <spong / spang N> ba	
[ML] qob i tebcikü	
[MT] qob ügülekü tebcikü	
1700 (S.1694)	
[S] <i>sāmbhinnapralāpāt prativiratiḥ</i>	
[T] tshig <bkyal DCP/ kyal NL> <pa -DC> spong ba	
[ML] calayai yi tebcikü	
[MT] olgiqui üge tebcikü	
1701 (S.1695)	
[S] <i>manahsucaritam</i> [ <i>trīpi manahsucaritāni</i> S]	
[T] yid <kyi L/ kyis DCPN> <legs / *lags N> par spyod pa	
[ML] sedkil ün sayin üilen	
[MT] sedkil ün sayin yabudal	
1702 (S.1696)	
[S] <i>abhidhyāyāḥ prativiratiḥ</i>	
[T] brnab sems spong ba	
[ML] qomuraljal i tebcikü	
[MT] qobduy sedkil i tebcikü	
1703 (S.1697)	
[S] <i>vyāpādāt prativiratiḥ</i>	
[T] gnod sems spong ba	
[ML] qouratu sedkil i tebcikü	
[MT] qour tu sedkil i tebcikü	

1704 (S.1698)	[ML] ünemlekü yin ner-e [MT] ünemlekü yin ner-e anu
[S] <i>mīthādrṣṭeh pratīviratih</i> [T] log par lta ba spong ba [ML] bururu üjel tebcikü [MT] bururu üjel i tebcikü	
1705 (S.1699)	
[T] bsod nams bya ba'i dngos <po bzhi'i / po'i L> ming la [ML] buyan üiledkü boda yin ner-e [MT] buyan üiledkü dörben boda (TEXT:buyan) yin ner-e anu	
1706	
[S] <i>pūṇyakriyāvastu</i> [T] bsod nams bya ba'i dngos po [ML] buyan üiledkü boda [MT] buyan üiledkü boda	
1707 (S.1700)	
[S] <i>dānamayaṁ pūṇyakriyāvastu</i> [T] sbyin pa las byung ba'i bsod nams bya ba'i dngos po [ML] öglige ece bolursan buyan u boda [MT] öglige ece bolursan buyan üiledkü boda	
1708 (S.1701)	
[S] <i>śīlamayaṁ pūṇyakriyāvastu</i> [T] tshul khrims las byung ba'i bsod nams bya ba'i dngos po [ML] saysabad aca bolursan [MT] saysabad aca bolursan buyan üiledkü boda	
1709 (S.1702)	
[S] <i>bhāvanāmayaṁ pūṇyakriyāvastu</i> [T] <bsgom DCL/ bsgom PN> pa las byung ba'i bsod nams bya ba'i dngos po [ML] bisilral aca bolursan [MT] bisilyaqi aca bolursan buyan üiledkü boda	
1710 (S.1703)	
[S] <i>aupadhikaṁ pūṇyakriyāvastu</i> [T] rdzas las byung ba'i bsod nams bya ba'i dngos po [ML] ed ece bolursan [MT] ed ece bolursan buyan üiledkü boda	
1711 (S.1704)	
[S] <i>gūṇyam</i> [T] yon tan [ML] erdem [MT] erdem bolai	
1712 (S.1705)	
[T] don dam pa'i ming la	
1713 (S.1706)	
[S] <i>paramārthaḥ</i> [T] don dam pa [ML] ünemlekü [MT] ünemlekü	
1714 (S.1707)	
[S] <i>tattvam</i> [T] de kho na <+ nyid L> [ML] tere kü cinar [MT] mön cinar	
1715 (S.1708)	
[S] <i>bhūtakotih</i> [T] yang dag pa'i mtha' [ML] ünen ü kijayar [MT] kijayar	
1716 (S.1709)	
[S] <i>tathatā</i> [-tathatā SO] [T] de bzhin nyid [ML] tegüncilen cinar [MT] tegüncilen cinar	
1717 (S.1710)	
[S] <i>avītathatā</i> [-tathatā SO] [T] ma nor ba de bzhin nyid [ML] endegürel ügei tegüncilen cinar [MT] ese endegüregsen tegüncilen cinar	
1718 (S.1711)	
[S] <i>ananyatathatā</i> [-tathatā SO] [T] gzhān <ma PNL/ *pa DC> yin pa de bzhin nyid [ML] über-e busu tegüncilen cinar [MT] über-e busu tegüncilen cinar	
1719 (S.1712)	
[S] <i>śūnyatā</i> [T] stong pa nyid [ML] qorusun cinar [MT] qorusun cinar	
1720 (S.1713)	
[S] <i>dharmadhātuḥ</i> [T] chos kyi dbyings [ML] nom un töb [MT] nom un cinar	
1721 (S.1714)	
[S] <i>dharmaniyāmatā</i> [T] chos mi 'gyur ba nyid [ML] nom urbal ügei cinar [MT] urbal ügei nom un cinar	
1722 (S.1715)	
[S] <i>acintyadhātuḥ</i> [T] bsam gyis mi khyab pa'i dbyings [ML] sedkisi ügei arar [MT] sedkisi ügei yin cinar	
1723 (S.1716)	
[S] <i>aviparyāsatathatā</i> [-tathatā SO] [T] phyin ci ma log <pa DCL/ pa'i PN> de bzhin nyid [ML] taduru busu cinar [MT] taduru bururu tegüncilen cinar	
1724 (S.1717)	

[S] <i>advayam</i>	[ML] bari nirvan buyu ḛasalang aca nögcisgen
[T] gnyis su med <+ pa L>	[MT] ḛasalang aca nögcigsen
[ML] qoyar ügei	
[MT] qoyar ügei	
1725 (S.1718)	
[S] <i>advaidhikāram</i>	[S] <i>sopadhiśeṣanirvāṇam</i>
[T] gnyis su byar med	[T] phung po lhag ma dang bcas pa'i mya ngan las 'das pa
[ML] qoyar bolvaraqu ügei	[ML] ülegsen corca tu bari nirvan
[MT] qoyar üiledküi ügei	[MT] corca ülel ügei ḛasalang aca nögcigsen
1726 (S.1719)	1734 (S.1727)
[S] <i>dharmasthititā</i>	[S] <i>nirupadhiśeṣanirvāṇam</i>
[T] chos gnas pa nyid	[T] phung po lhag ma <med / *mad N> pa'i mya ngan las 'das pa
[ML] nom orusiqu cinar	[ML] ülegsen corca ügei bari nirvan
[MT] nom aqu yin cinar	[MT]
1727 (S.1720)	1735 (S.1728)
[S] <i>sthitaiva dharmadhātusthititā</i>	[S] <i>apratīṣṭhitatanirvāṇam</i>
[T] chos kyi dbyings kyi tshul ni gnas pa nyid do	[T] mi gnas pa'i mya ngan las 'das pa
[ML] nom un töb ün yosun inu orusiqu cinar	[ML] orusil ügei bari nirvan
[MT] nom un cinar un yosun inu aysan cinar bui	[MT] ülü orusiqui ḛasalang aca nögcigsen
1728 (S.1721)	1736 (S.1729)
[S] <i>ekaivaisā tathatā [-tathātā SO]</i>	[S] <i>nihśreyasaḥ</i>
[T] de bzhin nyid 'di ni gcig pa nyid do	[T] nges par <legs / *lags N> pa
[ML] tegvncilen cinar inu nigen kü	[ML] mayad sayin
[MT] tegüncilen cinar kemebesü nigen cinar tu bui	[MT] mayad sayin
1729 (S.1722)	1737 (S.1730)
[S] <i>dharmaḥātvasaṁbhedah</i>	[S] <i>apavargaḥ</i>
[T] chos kyi dbyings <'dres pa / dbyer L> med <pa'am / *pa'i N> <dbyer / 'dres pa L> med pa	[T] byang grol
[ML] nom un töb ilyal ügei ba qolical ügei	[ML] arilun tonilqu
[MT] nom un cinar qolicangrui ügei ba ilyal ügei	[MT] ariyun toniluṣsan
1730 (S.1723)	1738 (S.1731)
[S] <i>advayam etad advaidhikāram abhinnam a-cchinnaṁ</i>	[S] <i>abhisamayaḥ</i>
[T] 'di ni gnyis su med de gnyis su byar med cing tha mi dad <de / te L> <bcad / gcad L> du med	[T] mngon par rtogs pa
[ML] ene kemebesü qoyar ügei qoyar bolvaraqu ügei tusburi busu tasuraqu ügei	[ML] ilete onuqu
[MT] ene kemebesü qoyar ügei qoyar bar üiledküi ügei bolurad über anggida tasurayci ügei	[MT] ilete onursan
1731 (S.1724)	1739 (S.1733)
[T] mya ngan las 'das pa la sogs pa'i ming la	[S] <i>śaikṣaḥ</i>
[ML] bari nirvan terigüten ü ner-e	[T] slob pa
[MT] ḛasalang aca nögcigsen terigüten ü ner-e anu	[ML] surtaṇun surqun
1732 (S.1725)	[MT] surqui
[S] <i>nirvāṇam</i>	1740 (S.1734)
[T] mya ngan las 'das pa	[S] <i>aśaikṣaḥ</i>
	[T] mi slob pa
	[ML] ülü surqun
	[MT] ülü surqui
	1741 (S.1735)
	[S] <i>naīvaśaikṣanāśaikṣaḥ</i>
	[T] slob pa yang ma yin mi slob pa <yang ma / *ma yang P> yin
	[ML] surqu bar busu ülü surqu bar busu
	[MT] surqui bar busu ülü surqui bar busu
	1742 (S.1737)
	[S] <i>samyaktvaniyatatarāśiḥ</i>
	[T] yang dag pa nyid du nges pa'i phung po
	[ML] üneker cinar-a mayaduṣsan (DIC:maradla-
	rṣsan) corca
	[MT] üneker cinar tu mayad corca
	1743 (S.1738)
	[S] <i>mithyātvaniyatatarāśiḥ</i>
	[T] log pa nyid du nges pa'i phung po
	[ML] aljiyal mayaduṣsan (DIC:mayadlaysan)
	corca

[MT] bururu cinar tu mayad coyca	[ML] ibegel buyu tib
1744 (S.1739)	[MT] ibegel kiged tib ucir luy-a barilduyul-
[S] <i>aniyatarāśīḥ</i>	qui
[T] ma nges pa'i phung po	1755 (S.1750)
[ML] mayad ügei coyca	[S] <i>tārakāḥ</i>
[MT] mayad busu coyca	[T] sgrol byed
=====	[ML] tonilyarci
1745 (S.1740)	[MT] tonilyarci
[T] skyabs <kyi rnam pa'i PNL/ rnames kyi DC>	1756 (S.1751)
ming la	[S] <i>uttāraṇam</i> [ <i>uttara-</i> S]
[ML] abural un jüil	[T] bsgral ba <bo -PN>
[MT] ibegekü jüil ün ner-e anu	[ML] getülgegci
=====	[MT] getülgegci
1746 (S.1741)	1757 (S.1752)
[S] <i>śarāṇam</i>	[S] <i>paritrātā</i>
[T] skyabs	[T] <+ yongs su L> skyob par byed pa
[ML] abural	[ML] oruyata qamaralayci
[MT] ibegel	[MT] ibegen üiledkü bolai
1747 (S.1742)	=====
[S] <i>nāthāḥ</i>	1758 (S.1753)
[T] mgon	[T] ri mor bya ba'i rnam pa'i ming la
[ML] itegel	[ML] tabsiqu yin jüil ün ner-e
[MT] itegel (TEXT:ertegel)	[MT] kündülegdekü jüil yin ner-e anu
1748 (S.1743)	=====
[S] <i>parāyāṇam</i>	1759 (S.1754)
[T] dpung gnyen	[S] <i>vandanam</i>
[ML] ömög sitün	[T] phyag 'tshal ba
[MT] tüsin tasiyan (?) (TEXT:sasir)	[ML] mörgükü
1749 (S.1744)	[MT] mörgükü
[S] <i>trāṇam</i>	1760 (S.1755)
[T] <skyob / skyobs N> pa	[S] <i>pūjanā</i>
[ML] aburayci	[T] mchod pa
[MT] ibegegci	[ML] takiqu
1750 (S.1745)	[MT] takiqui
[S] <i>paritrāṇam</i>	1761 (S.1756)
[T] yongs su skyob <pa -P>	[S] <i>mānanā</i>
[ML] oruyata aburayci	[T] ri mor <bya ba / byed pa L>
[MT] oruyata ibegegci	[ML] tabsiqu
1751 (S.1746)	[MT] kündülen üiledkü
[S] <i>tāyi</i>	1762 (S.1757)
[T] skyob ston	[S] <i>arcanā</i>
[ML] abural üjügülügeci	[T] <brjed / rjed L> pa
[MT] ibegel i üjügülügeci	[ML] tabiylaqu
1752 (S.1747)	[MT] tabsiqui
[S] <i>layanam</i>	1763 (S.1758)
[T] gnas	[S] <i>apacāyanā</i>
[ML] orun	[T] gsol ba
[MT] orun	[ML] jalbariqu
1753 (S.1748)	[MT] jalbariqui
[S] <i>gatiḥ</i>	1764 (S.1759)
[T] rten	[S] <i>citrīkārah</i>
[ML] sitügen	[T] gces par byed pa
[MT] sitügen	[ML] engküreyilekü
1754 (S.1749)	[MT] ciyulyan üiledkü
[S] <i>dviṣṭah</i>	1765 (S.1760)
[T] skyabs <dang -L> gling <skabs dang sbyar	[S] <i>satkārah</i>
-L>	[T] <bkur stir DC/ bkur sti PN /bskur bstir

	L> <bya ba / byed pa L>	[T] kun <tu PN/ du DCL> sbyin pa'i 'os su gyur pa
	[ML] kündülen dayilan üiledkü	[ML] qamuṛ-a öğlige yin jokistu boluṣan
	[MT] ergügdekü	[MT] qamuṛ-a öğlige yin orun boluṣan
1766 (S.1761)		1778 (S.1773)
	[S] <i>gurukārah</i>	[S] <i>prāhavaniyah</i>
	[T] bla mar bya <ba'am / *ba'i N> btsun par bya ba	[T] rab tu sbyin pa'i 'os su gyur pa
	[ML] degedjilekü ba boyilaqu	[ML] sayin öğlige yin jokistu boluṣan
	[MT] degejilegdekü ba ariyun-a üiledkü	[MT] sayitur öğkü yin orun boluṣan
1767 (S.1762)		1779 (S.1774)
	[S] <i>upasthānam</i>	[S] <i>gurubhaktiḥ</i>
	[T] rim gro	[T] {bla ma la gus <pa'am DCP/ *pa'i N> snying nye ba} DCPN/ {snying nye ba'am gus pa} L
	[ML] kereg jaraylaqu	[ML] inaylaqu buyu uu bisirekü
	[MT] kündülekü	[MT] ciqula jirüken ece bisirekü
1768 (S.1763)		1780 (S.1775)
	[S] <i>parvupāsanam</i>	[S] <i>guruśuśrūṣā</i>
	[T] bsnyen <bkur / *bskur L>	[T] bla ma la <srid / *sri L> zhu che ba
	[ML] ergül kündülel	[ML] blam-a dur takimdaqu acilal yeketü
	[MT] ergün küdülekü	[MT] blam-a dur yekede ergükü
1769 (S.1764)		1781 (S.1776)
	[S] <i>ādarah</i>	[S] <i>sapratīṣṭah</i>
	[T] gus par bya ba	[T] zhe sa dang bcas pa
	[ML] bisirekü	[ML] kündülekü lüg-e selte
	[MT] bisiregdekü	[MT] kündülekü kiged
1770 (S.1765)		1782 (S.1777)
	[S] <i>gauravam</i>	[S] <i>sagauravaḥ</i>
	[T] zhe sa	[T] <gus DCL/ *nus PN> pa <dang -L> bcas pa
	[ML] kündütei	[ML] bisirekü selte
	[MT] kündülekü	[MT] bisirekü lüge nigen-e
1771 (S.1766)		1783 (S.1778)
	[S] <i>añjalikarma</i>	[S] <i>sevanam</i>
	[T] thal mo sbyar ba	[T] <bsten / brten L/ *bsnyen C> pa
	[ML] alayaban qabsuraqu	[ML] sitükü
	[MT] alayanban qamtudqaqui	[MT] sitükü
1772 (S.1767)		1784 (S.1779)
	[S] <i>pratyutthānam</i>	[S] <i>bhajanam</i>
	[T] mngon du ldang ba	[T] <bsnyen PDL/ *bsnyan C/ *bsten N> pa
	[ML] ilete bosqu	[ML] sidaraqu
	[MT] ilete bosqui	[MT] ergükü
1773 (S.1768)		1785 (S.1780)
	[S] <i>sāmici</i>	[S] <i>paryupāsanam</i>
	[T] <'dud PNL/ *'dun DC> pa'am <mthun / *'dun L> pa	[T] bsnyen <bkur / bskur L> byed pa
	[ML] sögüdkü ba süsüglekü (TEXT:süsülekü)	[ML] ergün kündülen üiledkü
	[MT] sögüdküi ba jokilduqui	[MT] ergün küdülen üiledkü
1774 (S.1769)		1786 (S.1781)
	[S] < <i>prāṇāmaḥ O/ prāṇamaḥ S/ prāṇamyam D&gt;</i>	[S] <i>upāsanam</i>
	[T] rab tu 'dud <pa -L>	[T] <bsnyen bkur byed pa -L>
	[ML] masi bökeyikü	[ML]
	[MT] masida sögüdkü	[MT]
1775 (S.1770)		1787 (S.1782)
	[S] <i>abhinamanam</i>	[S] <i>sāṁsevanam</i>
	[T] mngon par 'dud pa	[T] yang dag par bsten pa
	[ML] ilete sögüdkü	[ML] üneker dulduyidqu
	[MT] ilete sögüdküi	[MT] üneker sitükü
1776 (S.1771)		1788 (S.1783)
	[S] <i>sāṁcikaraṇiyah</i>	[S] <i>upasevanam</i>
	[T] phyag bya ba'i 'os su gyur pa	[T] nye bar bsten pa
	[ML] mörgügdekü yin jokistu boluṣan	[ML] ciqula dulduyidqu
	[MT] mörgügdeküi yin orun boluṣan	[MT] ciqula sitükü
1777 (S.1772)		1789 (S.1784)
	[S] <i>āhavaniyah</i>	

[S] <i>bahumānah</i>	[S] <i>sātantlyakāri</i>
[T] ri mor bya <ba'am PN/ *ba'i DC/ *ba dang L> rin <po cher / che bar L> bya ba	[T] rgyun du byed pa
[ML] yekedkekü ba ünedkekü	[ML] ürgüljide üiledkü
[MT] degejilegdekü ba yekede acilaradaqui	[MT] ürgülji üiledkü
1790 (S.1785)	1800 (S.1795)
[S] <i>prapipatya</i>	[S] <i>niyakah</i>
[T] phyag 'tshal <lam DC / tam PLN> btud nas	[T] rtag <'grus che / *'brus cho N>
[ML] mörgükü buyu eküiged (DIC:meküiged)	[ML] yeke egüri kiciyel
[MT] böküjübasögüdcü	[MT] nasuda yekede kiciyekü
1791 (S.1786)	1801 (S.1796)
[S] <i>abhivādanam</i>	[S] <i>pratijñottarakāḥ</i>
[T] gus par smra ba	[T] kha 'og <tu / du L> lus 'khrus pa
[ML] bisiren ügülekü	[ML] ecin-e ugiyal
[MT] bisiren ügülekü	[MT] aman u qoyin-a bey-e uguyaqui
1792 (S.1787)	1802 (S.1797)
[S] <i>pūrvābhilāpi</i>	[S] <i>āsthitikriyā</i>
[T] gsong por smra ba	[T] nyams su len pa'am zhen par byed pa
[ML] cuqam iyar ügülekü	[ML] angqar un abqu buyu sinun üiledkü
[MT] siduryu ügülekü bolai	[MT] bütügen abqui ba sinuqayiran üiledkü
1793 (S.1788)	1803 (S.1798)
[T] spro zhing brtson pa la soqs pa'i ming la	[S] <i>abhiyogaḥ</i>
[ML] durasiqu kiciyekü terigüten ü ner-e anu	[T] mngon par brtson pa
[MT] tururbiqui kiged kiciyekü terigüten ü ner-e anu	[ML] ilete kiciyekü
1794 (S.1789)	[MT] ilete kiciyekü
[S] <i>utsūḍhiḥ [utsrcitah D]</i>	1804 (S.1799)
[T] spro <ba PNL/ ba'am DC>	[S] <i>udyogaḥ</i>
[ML] durasiyaqu buyu bayasqu	[T] brtson pa
[MT] küseküi	[ML] kiciyekü
1795 (S.1790)	[MT] kiciyegci
[S] <i>utsāḥaḥ</i>	1805 (S.1800)
[T] <brtson pa -PNL>	[S] <i>yogam āpattavyam</i>
[ML]	[T] brtson par bya rnal 'byor du bya sbyor bar bya skabs dang sbyar <zhing gdags - PN>
[MT]	[ML] kiciyen üiled bisilyan üiled bayildurul un üiled ucir luy-a nayirayul un udq-a
1796 (S.1791)	[MT] kiciyegdeküi yogatsari bolyan barildurul qui yi ucir tur inu barilduyulun nereyiddekküi
[S] <i>ārambhah</i>	1806 (S.1801)
[T] <rtsom DCL/ brtsom PN> pa	[S] <i>dharmaṇupratipatti</i>
[ML] tururbiqui	[T] chos kyi rjes su mthun pa'i chos kyi nan tan
[MT] tururbiqui	[ML] nom un daran jokilduju nom un simdaqu
1797 (S.1792)	[MT] nom i daran adali nom kiciyegci
[S] <i>atandritah</i>	1807 (S.1802)
[T] mi <g-yel / g-yeng L> ba'am <snyoms / snyom N> las med pa	[S] <i>ādiptaśiraścelopamaḥ</i>
[ML] alrasal ügei buyu jaliqai ügei tü	[T] mgo dang gos la me 'bar ba lta bu
[MT] osuldal ügei ba jaliqai ügei	[ML] terigün kiged degel dür yal badaraysan metü
1798 (S.1793)	[MT] terigün kiged degel dür yal sitaysan metü
[S] <i>satkṛtyakāri</i>	1808 (S.1803)
[T] gus par byed pa	[S] <i>autsukyam</i>
[ML] bisiren üiledkü	[T] spro ba'am brtson pa skabs dang sbyar <+ te gdags L>
[MT] bisiren üiledkü	[ML] durasiqu buyu kiciyekü ucir luy-a nayirayulju uyar-a
1799 (S.1794)	[MT] taralaqui ba kiciyenggüi ucir tu bari ldurulun nereyiddekküi
	1809 (S.1804)
	[S] <i>parākramah</i>

[T] <brtul / rtul L> ba'am pha rol gnon pa'am <dpa' / *dba' P> ba	[S] <i>dr̥dhasāram</i>
[ML] cidal tu buyu cinadus daruyci buyu baratur	[T] sra zhing brtan <+ pa L>
[MT] törü ber cinadus i daruqui	[ML] cigiray boluyad batu
1810 (S.1805)	[MT] qataru boluyad cing batu
[S] <i>ātāpi</i> [ <i>ātāyi</i> D]	1821 (S.1816)
[T] rtun pa	[S] <i>uttaptaḥ</i>
[ML] bayatur	[T] 'bar ba'am gsal {ba'am sbyangs <pa'am DC/ pa L> skabs dang sbyar DCL} / {ba'i PN}
[MT] bayatur	[ML] badarangyui buyu todurqai buyu sudulu-
1811 (S.1806)	ysan ucir luy-a nayirayul
[S] <i>ātaptakāri</i>	[MT] sitaqui ba geyigülküi ba arilyaqu yin
[T] <brtun / rtun L> cing byed pa	ucir tur barildurul
[ML] bayaturlal üiledkü	1822 (S.1817)
[MT] kiciyen üiledküi	[S] <i>udyamaḥ</i>
1812 (S.1807)	[T] nan tan nam 'bad <pa -P>
[S] <i>udyataḥ</i>	[ML] kinaqu buyu jidkükü
[T] brtson pa'am zhugs pa	[MT]
[ML] kiciyegci buyu oruyci	
[MT] kiciyeküi ba oruqui	
1813 (S.1808)	
[S] <i>nirataḥ</i>	1823 (S.1818)
[T] 'bad pa'am brtson pa	[T] <mi 'dzem pa'i ming la -PN>
[ML] simdan buyu kiciyen	[ML] ülü cegerlekü yin ner-e anu
[MT] qataṛucin kiciyeküi	[MT] cegerlekü ügei
1814 (S.1809)	
[S] <i>asthikṛtya</i>	1824 (S.1819)
[T] <ru / *tu N> shing ltar 'dzin pa'am <ched PNL/ mched DC> <cher -L> 'dzin pa	[S] <i>abhiruh, viśāradah</i> [-sāra- D/ -cāra- S]
[ML] tuy un modun metü bariyci buyu tusqayilan bariyci	[T] mi 'jigs pa
[MT] yasun modun metü bariqui ba asuru yekede bariqui	[ML] ülü ayuqu
1815 (S.1810)	[MT] ayul ügei
[S] <i>pratipattisārah</i>	1825 (S.1821)
[T] nan tan snying por byed pa	[S] <i>acchambhi</i>
[ML] kinaju youllan üiledkü	[T] bag tsha ba med pa
[MT] kiciyen jirüketü bolqui	[ML] nirur ulayiqu ügei buyu gelmekü ügei
1816 (S.1811)	[MT]
[S] <i>navyāhārarutavākparamah</i>	1826 (S.1822)
[T] brjod pa'i sgra dang smra ba lhur byed pa ma yin	[S] <i>nirbhayaḥ</i>
[ML] ügülekü yin darun kiged üges i tuslan üiledkübusu	[T] 'jigs <pa / ma P> med pa
[MT] ügüleküi darun kiged ügulen üiledküi metü busu	[ML] ayul ügei tü
1817 (S.1812)	[MT] ayuqu ügei
[S] <i>vyavasāyah</i>	1827 (S.1823)
[T] 'bad pa'am <rtsol / brtsol L> ba	[S] <i>avisādah</i>
[ML] kiciyekübuyusimdaqu	[T] zhum pa med pa
[MT] qataṛucin kiciyenggüi	[ML] sintaral ügei
1818 (S.1813)	[MT] cökegekü ügei
[S] <i>abhyutsāhah</i>	1828 (S.1824)
[T] mn̄gon par spro ba	[S] <i>nottrasati</i>
[ML] ilete durasiqu	[T] mi skrag
[MT] ilete bayasqui	[ML] emiyekü ügei
1819 (S.1814)	[MT] ülü ayuqui
[S] <i>sainnāhasainnaddhah</i>	1829 (S.1825)
[T] gó cha ba gos	[S] <i>na saṁtrasati</i>
[ML] quyay emüskü	[T] mi <dngang PNL/ dngangs DC>
[MT] quyay i emüsküi	[ML] cociqu ügei
1820 (S.1815)	[MT] sociqu ügei
	1830 (S.1826)
	[S] <i>na saṁtrāsam āpadyate</i>
	[T] <dngang bar PNL/ dngangs par DC> mi

	'gyur	[ML] üiledküi yin coyca
	[ML] cociqu ülü boluju	[MT] üiledküi yin coyca
	[MT] jüdeg ülü bolqu	1841 (S.1836)
1831 (S.1827)	[S] na liyate	[S] <i>vijñānaskandhah</i>
	[T] mi zhum	[T] rnam par shes pa'i phung po
	[ML] ülü bisigürkekü	[ML] teyin medeküi yin coyca
	[MT] ülü cökekü	[MT] medeküi yin coyca bolai
1832 (S.1828)	[S] na saṁliyate	
	[T] mi 'gong	
	[ML] ülü kirügsen	
	[MT] ülü duradqu	
1833 (S.1829)	[S] na jehriyate	1842 (S.1837)
	[T] mi 'dzem	[T] gzugs kyi phung po so sor <phye PNL/ bye DC> ba'i ming la
	[ML] ülü qajilaqu <? illegible>	[ML] dürsün ü coyca anggida ilangrui-a ner-e anu
	[MT] ülü cegerlekü ülü sejiglekü	[MT] dürsü yin coyca yi öber-e öber-e ilra- qui yin ner-e anu
1834 (S.1830)	[S] nārtiyate	
	[T] mi ldog	
	[ML] ülü nicuqu	
	[MT] urbal ügei	
1835 (S.1831)	[T] phung po <+ dang L> khams dang skye mched la sogs pa'i ming <la DCPN/ las nye bar len pa'i phung po Inga'i ming la L>	1843
	[ML] corycas kiged orud ba törün tügeküi terigüten ü ner-e ece ciqula abqui tabun corycas un ner-e inu	[S] <i>catvāri mahābhūtāni</i>
	[MT] orud törün tügeküi terigüten ü ner-e anu	[T] 'byung ba chen po bzhi
1836	[S] pañcopādānaskandhāḥ	[ML] dörben maqabud
	[T] nye bar len pa'i phung po Inga	[MT] dörben yeke maqabud
	[ML] ciqula abqui tabun corycas	1844 (S.1838)
	[MT] ciqula abqui tabun coyca	[S] <i>prthividhātuḥ</i>
1837 (S.1832)	[S] rūpaskandhah	[T] sa'i khams
	[T] gzugs kyi phung po	[ML] sirui yin maqabud
	[ML] dürsün ü coyca	[MT] sirui yin orun
	[MT] dürsü coyca	1845 (S.1839)
1838 (S.1833)	[S] vedanāskandhāḥ	[S] <i>abdhātuḥ</i>
	[T] tshor ba'i phung po	[T] chu'i khams
	[ML] sereküi yin coyca	[ML] usun u maqabud
	[MT] sereküi yin coyca	[MT] usun u orun
1839 (S.1834)	[S] saṁjñāskandhāḥ	1846 (S.1840)
	[T] 'du shes kyi phung po	[S] <i>tejodhātuḥ</i>
	[ML] sedkiküi yin coyca	[T] me'i khams
	[MT] sedkiküi yin coyca	[ML] yal un maqabud
1840 (S.1835)	[S] saṁskāraskandhāḥ	[MT] yal un orun
	[T] 'du byed kyi phung po	1847 (S.1841)
		[S] <i>vāyudhātuḥ</i>
		[T] rlung gi khams
		[ML] kei yin maqabud
		[MT] kei yin orun
1848 (S.1842)		1848 (S.1842)
		[S] <i>khakkhaṭatvam</i>
		[T] sra ba nyid
		[ML] cigiray, cinar tu
		[MT] qataru cinar tu
1849 (S.1843)		1849 (S.1843)
		[S] <i>dravatvam</i>
		[T] <gsher DCL/ bsher PN> ba nyid
		[ML] cigig cinar tu
		[MT] noyitan cinar tu
1850 (S.1844)		1850 (S.1844)
		[S] <i>uṣnatvam</i>
		[T] tsha ba nyid
		[ML] qalaryun cinar tu
		[MT] qalaryun cinar tu
1851 (S.1845)		1851 (S.1845)

[S] <i>laghusamudirapatvam</i>	[ML] beyen ü erketen
[T] yang zhing g-yo ba nyid	[MT] bey-e yin erketen
[ML] könggen büged ködelkü cinar tu	1864 (S.1858)
[MT] könggen ködelkü cinar tu	[S] <i>rūpaprasādah</i>
1852 (S.1846)	[T] gzugs dang ba
[S] <i>upādāyarūpam</i>	[ML] tungyalay dürsün
[T] rgyur byas pa'i gzugs	[MT] tungralay dürsün
[ML] ündüsün bolyan üiledügsendürsün	1865 (S.1859)
[MT] siltayan aca boluysan dürsün	[S] <i>rūpam</i>
1853 (S.1847)	[T] gzugs
[S] <i>bhautikarūpam</i>	[ML] öngge
[T] 'byung ba las gyur pa'i gzugs	[MT] dürsün
[ML] maqabud aca boluysan dürsün	1866 (S.1860)
[MT] maqabud aca boluysan dürsün	[S] <i>śabdah</i>
1854 (S.1848)	[T] sgra
[S] <i>jananam</i> [ <i>jānanam</i> S]	[ML] darun
[T] <skyed DC/ bskyed PNL> pa	[MT] darun
[ML] egüskekü	1867 (S.1861)
[MT] egüdkü	[S] <i>gandhah</i>
1855 (S.1849)	[T] dri
[S] <i>niśrayah</i>	[ML] ünür
[T] rten <+ pa L>	[MT] ünür
[ML] sitükü	1868 (S.1862)
[MT] sitün	[S] <i>rasah</i>
1856 (S.1850)	[T] ro
[S] <i>sthānam</i>	[ML] amtan
[T] gnas <+ pa L>	[MT] amtan
[ML] aqu	1869 (S.1863)
[MT] aqui	[S] <i>spraśtavyam</i>
1857 (S.1851)	[T] reg bya
[S] <i>upastambhaḥ</i>	[ML] kürtekü
[T] <rton / ston L> pa	[MT] kürtekü
[ML] üjügülkü	1870 (S.1864)
[MT] sitükü	[S] <i>varparūpam</i>
1858 (S.1852)	[T] kha dog gi gzugs
[S] <i>upabṛīhṇam</i>	[ML] öngge yin dürsün
[T] 'phel bar byed pa	[MT] öngge yin dürsün
[ML] örgüjigülüün (DIC:örgejigülüün) üiledkü	1871 (S.1865)
[MT] nemekü boluysan	[S] <i>nilam</i>
1859 (S.1853)	[T] sngon po
[S] <i>caksurindriyam</i>	[ML] köke
[T] mig gi dbang po	[MT] köke
[ML] nidün ü erketen	1872 (S.1866)
[MT] nidün(TEXT:odun) ü erketen	[S] <i>pitam</i>
1860 (S.1854)	[T] ser po
[S] <i>śrotrendriyam</i>	[ML] sir-a
[T] rna ba'i dbang po	[MT] sir-a
[ML] cikin ü erketen	1873 (S.1867)
[MT] cikin ü erketen	[S] <i>lohitam</i>
1861 (S.1855)	[T] dmar po
[S] <i>ghrāṇendriyam</i>	[ML] ularan
[T] sna'i dbang po	[MT] ularan
[ML] qabar un erketen	1874 (S.1868)
[MT] qabar un erketen	[S] <i>avadātam</i>
1862 (S.1856)	[T] dkar po
[S] <i>jihvendriyam</i>	[ML] caran
[T] lce'i dbang po	[MT] caran
[ML] kelen ü erketen	1875 (S.1869)
[MT] kelen ü erketen	[S] <i>abhrām</i>
1863 (S.1857)	[T] sprin
[S] <i>kāyendriyam</i>	[ML] egülen
[T] lus kyi dbang po	[MT] egülen

1876 (S.1870)	[T] <phya le ba'am DCL/ phyal le'am PN> mnyam pa
[S] <i>dhumah</i>	[ML] tegsi buyu uu sacayu
[T] du ba	[MT] tegsi ba sacayu
[ML] utayan (DIC:utuyan)	1889 (S.1883)
[MT] unin	[S] <i>viśātam</i>
1877 (S.1871)	[T] <phya DCL/ phyal PN> le <ba -PN> ma yin <pa'am DCL/ pa PN> mi mnyam pa
[S] <i>rajaḥ</i>	[ML] tegsi busu buyu uu sacayu busu
[T] rdul	[MT] sacayu busu ba tegsi bolai
[ML] toγusun	1890
[MT] toγusun	[S] <i>bhautikarūpam</i>
1878 (S.1872)	[T] <'byung ba las gyur pa'i gzugs -L>
[S] <i>mahikā</i>	[ML]
[T] khug rna	[MT]
[ML] uniyar	1891 (S.1884)
[MT] maniyar	[S] <i>unnatam</i>
1879 (S.1873)	[T] mthon po
[S] <i>chāyā</i>	[ML] öndür
[T] grib ma	[MT]
[ML] següder	1892 (S.1885)
[MT] següder	[S] <i>avanatam</i>
1880 (S.1874)	[T] dma' ba
[S] ātapaḥ	[ML] boyuni
[T] nyi ma	[MT] boyuni
[ML] naran	1893 (S.1886)
[MT] naran	[S] <i>caturasram</i>
1881 (S.1875)	[T] gru bzhi
[S] ālokaḥ	[ML] dörbeljin
[T] snang ba	[MT] dörbeljin
[ML] gegen	1894 (S.1887)
[MT] gegen	[S] <i>vijñaptib</i>
1882 (S.1876)	[T] rnam par rig byed
[S] <i>andhakārah</i>	[ML] teyin uqardaqu
[T] mun pa	[MT] teyin büged uqaqui
[ML] qarangyui	1895 (S.1888)
[MT] qarangyui	[S] <i>sanidaraśanam</i>
1883 (S.1877)	[T] bstan du yod pa
[S] <i>saṁsthānarūpam</i>	[ML] üjelte büküütü
[T] dbyibs kyi gzugs	[MT] üjügülteküi
[ML] düri yin dürsün	1896 (S.1889)
[MT] düri yin dürsün	[S] <i>asanidaraśanam [anidar- OD]</i>
1884 (S.1878)	[T] <bstan du med pa -P>
[S] <i>dirgham</i>	[ML] üjelte ügei
[T] ring po	[MT] üjügülteküi ügei
[ML] urtu	1897 (S.1890)
[MT] urtu	[S] <i>sapratighah</i>
1885 (S.1879)	[T] thogs pa dang bcas pa
[S] <i>hrasvam</i>	[ML] torqui luy-a selte
[T] thung ngu	[MT] toryuruli tu
[ML] oqur	1898 (S.1891)
[MT] oqur	[S] <i>apratighah</i>
1886 (S.1880)	[T] thogs pa med pa
[S] <i>vṛttam</i>	[ML] dürbel ügei
[T] lhām pa	[MT] toryuruli ügei
[ML] öncügtü	1899 (S.1892)
[MT] dörbeljin	[S] <i>anupāttamahābhūtahetukah</i>
1887 (S.1881)	[T] ma zin pa'i 'byung ba chen po'i rgyu las byung ba
[S] <i>parimandalam</i>	[ML] ese kürülcegsen yeke maqabud un silta- yan aca bolursan
[T] zlum po	[MT] ese ejelegsen yeke maqabud (TEXT:
[ML] tögerig	
[MT] tögürig	
1888 (S.1882)	
[S] <i>śātam</i>	

	mandbud) un siltaranaca boluysan	[S] <i>āmlaḥ</i> [T] <skyur / *skyar C> ba [ML] isküleñg kücil [MT] kütjitei
1900 (S.1892)	[S] <i>sattvākhyo 'sattvākhyo</i> [T] sems can <du -DC> ston pa dang sems can du mi ston pa [ML] amitan bolun üjügülküi kigelid ülü üjügülküi [MT] amitan-a üjügülküi kigelid amitan-a ülü üjügülküi	1911 (S.1900) [S] <i>lavaṇaḥ</i> [T] lan <tshva / tsha L> [ML] šorbur [MT] dabusu
1901 (S.1892)	[S] <i>manojñāmanojñāś ca</i> [T] yid du 'ong ba dang yid du mi 'ong ba [ML] taralamjitu kigelid taralamji ügei [MT] sedkil dür oruqui kigelid ülü suruqui	1912 (S.1901) [S] <i>kaṭukaḥ</i> [T] tsha ba [ML] qalayun [MT] qalayun
1902 (S.1893)	[S] <i>upāttamahābhūtahetukah</i> [T] zin pa'i 'byung ba chen po'i rgyu las byung ba [ML] kürülcegsen yeke maqabud un siltaranaca boluysan [MT] ejelegsen yeke maqabud un siltaran iyan boluysan	1913 (S.1902) [S] <i>tiktaḥ</i> [T] kha ba [ML] rasiyun [MT] rasiyun
1903 (S.1893)	[S] <i>sattvākhyo 'sattvākhyo</i> [T] sems can du ston pa dang sems can du mi ston pa [ML] amitan bolun üjügülküi kigelid ülü üjügülküi [MT] amitan-a üjügülküi kigelid amitan-a ülü üjügülküi	1914 (S.1903) [S] <i>kaṣāyaḥ</i> [T] <bska / ska L> ba [ML] ekegün [MT] ekegün
1904 (S.1893)	[S] <i>manojñāmanojñāś ca</i> [T] yid du 'ong ba dang <yid du -L> mi 'ong ba <+ dang DC> [ML] taralamjitu ba taralamji ügei [MT] duran dur jokistu ba jokis ügei	1915 (S.1904) [S] <i>ślakṣṇatvam</i> [T] 'jam pa [ML] jögelen [MT] jögelen
1905 (S.1894)	[S] <i>sugandhaḥ</i> [T] dri zhim pa [ML] sayin ünür [MT] sayin ünür tü	1916 (S.1905) [S] <i>karkaśatvam</i> [T] rtsub pa [ML] sirüğün [MT] sirüğün
1906 (S.1895)	[S] <i>durgandhaḥ</i> [T] dri nga ba [ML] mayui ünür [MT] mayui ünür tü	1917 (S.1906) [S] <i>gurutvam</i> [T] lci ba [ML] kündü [MT] kündü
1907 (S.1896)	[S] <i>saṃagandhaḥ</i> [T] dri mnyam pa [ML] tegsi ünür [MT] tegsi ünür	1918 (S.1907) [S] <i>laghutvam</i> [T] yang ba [ML] könggen [MT] könggen
1908 (S.1897)	[S] <i>viśamagandhaḥ</i> [T] dri mi mnyam pa [ML] tegsi busu ünür [MT] tegsi busu ünür	1919 (S.1908) [S] <i>śitam</i> [T] grang ba [ML] küiten [MT] cadqui (TEXT:ciudqui)
1909 (S.1898)	[S] <i>madhuraḥ</i> [T] mn̄gar ba [ML] amtayiqan [MT] amtatai	1920 (S.1909) [S] <i>bubhukṣā [-bhū- S]</i> [T] bkres pa [ML] ölbürkü (DIC:ölberkü) [MT] ölüsküi
1910 (S.1899)		1921 (S.1910) [S] <i>jighatsā</i> [T] bkres <pa'am ltogs pa DC/ pa PNL> [ML] ölüskü [MT] ölüsügsen
		1922 (S.1911) [S] <i>piṇḍā</i> [T] skom pa

[ML] umdasqulang	[S] <i>apramāṇā</i> [-maṇā S]
[MT] umdayasuyasan	[T] tshad med pa
1923 (S.1912)	[ML] carłasi ügei
[S] <i>avijñaptih</i>	[MT] carłasi ügei
[T] rnam par rig byed ma yin <pa -DC>	
[ML] teyin uqaydaqu busu	
[MT] tegsi teyin büged uqaqu busu	
<hr/>	
1924 (S.1913)	1932 (S.1921)
[T] tshor ba'i phung po so sor phye ba'i ming la	[T] sems dang mtshungs par ldan pa'i 'du byed dang sems dang ldan pa ma yin pa'i <'du byed kyi -PN> ming la
[ML] seriküi yin corca yi anggida ilraqui yin ner-e anu	[ML] sedkil lur-a adalidqan tegüsküi yin üiledküi kiged sedkil lur-a tegülder busu üiledküi yin ner-e anu
[MT] serigün corca yin über-e über-e ilral un ner-e anu	[MT] sedkil lüge adali tegüs üiledküi kiged sedkil lüge tegüs busu üiledküi ner-e anu
<hr/>	
1925 (S.1914)	1933 (S.1922)
[S] <i>sukhāḥ</i>	[S] <i>caitasikā dharmāḥ</i>
[T] bde ba	[T] sems las byung ba'i chos rnams
[ML] jiryalang	[ML] sedkil ece bolursan nom ud
[MT] jiryalang	[MT] sedkil ece bolqui nom nurud
1926 (S.1915)	1934 (S.1923)
[S] <i>duḥkhāḥ</i>	[S] <i>sparśāḥ</i>
[T] sdug bsngal <+ ba P>	[T] reg pa
[ML] jobalang	[ML] kürteküi
[MT] jobalang	[MT] kürtekü
1927 (S.1916)	1935 (S.1924)
[S] <i>aduḥkhāsukhāḥ</i>	[S] <i>saṃjñā</i>
[T] bde ba yang ma yin sdug bsngal yang ma yin	[T] 'du shes
[ML] jiryalang cu busu jobalang cu busu	[ML] sedkiküi
[MT] jiryalang bar busu jobalang bar busu	[MT] sedkikü
<hr/>	
1928 (S.1917)	1936 (S.1925)
[T] 'du shes kyi phung po so sor phye ba'i ming la	[S] <i>vedanā</i>
[ML] sedkiküi yin corca yi übermice ilyärsan ner-e	[T] <tshor / *tsho ra P> ba
[MT] sedkikü corca yin über-e über-e ilyäqu yin ner-e anu	[ML] seriküi
<hr/>	
1929 (S.1918)	[MT] serekü
[S] <i>parittā</i>	1937 (S.1926)
[T] chung ngu	[S] <i>manaskārah</i> [ <i>manasi-</i> S]
[ML] öcüken	[T] yid la byed pa
[MT] öcüken	[ML] sedkil dür üiledküi
1930 (S.1919)	[MT] sedkil dür üiledküi
[S] <i>mahadbhūtā</i> [ <i>mahāmgatā</i> S]	1938 (S.1927)
[T] chen por gyur pa	[S] <i>cetanā</i>
[ML] yeke bolursan	[T] sems <pa -PN>
[MT] yeke bolqui	[ML] sanaqui
1931 (S.1920)	[MT] sanaqui
	1939 (S.1928)
	[S] <i>chandāḥ</i>
	[T] 'dun pa
	[ML] durasiqui
	[MT] durasil
	1940 (S.1929)
	[S] <i>adhimokṣaḥ</i>
	[T] mos pa
	[ML] bisireküi
	[MT] bisireküi
	1941 (S.1930)
	[S] <i>smṛtiḥ</i>

[T] dran pa	[T] <btang / *gtang L> snyoms
[ML] duradqui	[ML] tegsi neigen
[MT] duradqui	[MT] tegsi
1942 (S.1931)	1954 (S.1943)
[S] <i>prajñā</i>	[S] <i>ahiñṣā</i>
[T] shes rab	[T] mi 'tshe ba
[ML] bilig	[ML] könügel ügei
[MT] bilig	[MT] könügel ügei
1943 (S.1932)	1955 (S.1944)
[S] <i>samādhīḥ</i>	[S] <i>rāgaḥ</i>
[T] <ting nge / *ting D> 'dzin	[T] 'dod chags
[ML] samadi	[ML] taciyangrui
[MT] samadi	[MT] taciyangrui
1944 (S.1933)	1956 (S.1945)
[S] <i>śraddhā</i>	[S] <i>pratighaḥ</i>
[T] dad pa	[T] khong khro ba
[ML] süsüg	[ML] ayur kilingtü
[MT] süsüg	[MT] kiling
1945 (S.1934)	1957 (S.1946)
[S] <i>hriḥ</i>	[S] <i>mānaḥ</i>
[T] ngo tsha shes pa	[T] nga rgyal
[ML] icigür medegci nirurtai	[ML] omuṛ
[MT] icigüri medeküi	[MT] omuṛ
1946 (S.1935)	1958 (S.1947)
[S] <i>apatrāpyam</i>	[S] <i>adhimānaḥ</i>
[T] khrel yod pa	[T] lhag pa'i nga rgyal <+ ba L>
[ML] sonjiyrutu	[ML] ülemji omuṛ
[MT] sonjiyan i medeküi	[MT] ülemji omuṛ
1947 (S.1936)	1959 (S.1948)
[S] <i>alobhaḥ kuśalamūlam</i>	[S] <i>mānātimānaḥ</i>
[T] ma chags pa'i dge <ba'i rtsa ba DCL/ *ba PN>	[T] nga rgyal las kyang nga rgyal
[ML] ülü taciyaqu buyan u ündüsün	[ML] omuṛ aca cu omuṛ
[MT] ese taciyarsan buyan u ündüsün	[MT] omuṛ aca bar omuṛ
1948 (S.1937)	1960 (S.1949)
[S] <i>adveṣaḥ kuśalamūlam</i>	[S] <i>asmimānaḥ</i>
[T] zhe sdang med pa'i dge ba'i rtsa ba	[T] nga'o snyam pa'i nga rgyal
[ML] urin ügei buyan u ündüsün	[ML] bi buyu kemen sedkiküi omuṛ
[MT] urin ügei buyan u ündüsün	[MT] bi kemeküi omuṛ
1949 (S.1938)	1961 (S.1950)
[S] <i>amohaḥ kuśalamūlam</i>	[S] <i>abhimānaḥ</i>
[T] gti mug med pa'i <dge / *dag P> ba'i <rtsa / *rtsi N> ba	[T] mn̄gon pa'i nga rgyal
[ML] mungqar ügei buyan u ündüsün	[ML] ile omuṛ
[MT] mungqar ügei buyan u ündüsün	[MT] iletē omuṛ
1950 (S.1939)	1962 (S.1951)
[S] <i>viryam</i>	[S] <i>ūnamānaḥ</i>
[T] brtson 'grus	[T] cung zad snyam pa'i nga rgyal
[ML] kiciyenggüi	[ML] öcükən eremsiküi omuṛ
[MT] kiciyenggüi	[MT] öcükən omuṛ
1951 (S.1940)	1963 (S.1952)
[S] <i>prasrabdhīḥ</i>	[S] <i>mithyāmānaḥ</i>
[T] shin <tu / du L> sbyangs pa	[T] log pa'i nga rgyal
[ML] masida suduluṣsan	[ML] bururuomuṛ
[MT] masi suduluṣsan	[MT] bururuomuṛ
1952 (S.1941)	1964 (S.1953)
[S] <i>apramādaḥ</i>	[S] <i>avidyā</i>
[T] bag yod pa	[T] ma rig pa
[ML] seremjitü	[ML] mungqar
[MT] seremji tü	[MT] mungqar
1953 (S.1942)	1965 (S.1954)
[S] <i>upekṣā</i>	[S] <i>drṣṭiḥ</i>
	[T] ita ba
	[ML] üjel

[MT] üjel	[ML] qaram
1966 (S.1955)	[MT] qaram
[S] <i>satkāyadr̄stih</i>	1978 (S.1967)
[T] <'jig DCL/ *'jigs PN> tshogs la lta ba	[S] <i>māyā</i>
[ML] ebdereküi cirulyan üjel	[T] <i>sgyu</i>
[MT] ebdereküi cirulyan u üjel	[ML] <i>arry-a</i>
1967 (S.1956)	[MT] <i>meke</i>
[S] <i>antagrāhadr̄stih</i>	1979 (S.1968)
[T] mthar 'dzin <pa'i L/ par DCPN> lta ba	[S] <i>śāṭhyam</i> [-thyam S/ -dhyam D]
[ML] ecüs tür bariqui üjel	[T] <g-yo / g-yo' L>
[MT] kijayar i barimtalaqui üjel	[ML] <i>jali</i>
1968 (S.1957)	[MT] <i>qayurmaya</i>
[S] <i>mithyādr̄stih</i>	1980 (S.1969)
[T] log par lta ba	[S] <i>madaḥ</i>
[ML] bururu üjel	[T] <i>rgyags pa</i>
[MT] bururu üjel	[ML] <i>caduraqu</i>
1969 (S.1958)	[MT] <i>umartaqui</i>
[S] <i>dṛṣṭiparāmarśaḥ</i>	1981 (S.1970)
[T] lta ba mchog tu 'dzin pa	[S] <i>vihīṁsā</i>
[ML] üjel i erkimiel bariqui üjel	[T] <i>rnam</i> par 'tshe ba
[MT] üjel i degejilen bariqui	[ML] <i>teyin</i> könükü
1970 (S.1959)	[MT] <i>teyin</i> büged könügegeci
[S] <i>śilavrataparāmarśaḥ</i>	1982 (S.1971)
[T] tshul khrims dang brtul zhugs mchog <tu -L> 'dzin pa	[S] <i>āhrikyam</i>
[ML] sargsabab kiged törü yosun i erkimiel bariyci	[T] <i>ngo tsha</i> med pa
[MT] sargsabab kiged yosun i degejilen bari- qui	[ML] <i>icigür</i> ügei
1971 (S.1960)	[MT] <i>icigüri</i> ügei
[S] <i>vicikitsā</i>	1983 (S.1972)
[T] the tshom	[S] <i>anapatrāpyam</i>
[ML] sesig	[T] <i>khrel</i> med pa
[MT] sesig	[ML] <i>sonjiruri</i> (TEXT:sonjirur) ügei
1972 (S.1961)	[MT] <i>sonjiqui</i> ügei
[S] <i>krodhaḥ</i>	1984 (S.1973)
[T] khro ba	[S] <i>āśraddhyam</i>
[ML] kiling	[T] ma dad pa
[MT] kiligleküi	[ML] <i>süsüg</i> ügei
1973 (S.1962)	[MT] <i>süsüg</i> ügei
[S] <i>upanāhaḥ</i>	1985 (S.1974)
[T] <khon / 'khon L> du 'dzin pa	[S] <i>kauśidyam</i> [-sidyam SO]
[ML] ösleküi	[T] le lo
[MT] ösleküi	[ML] <i>jaliqai</i>
1974 (S.1963)	[MT] <i>jaliqai</i>
[S] <i>mrakṣaḥ</i>	1986 (S.1975)
[T] 'chab pa	[S] <i>pramādaḥ</i>
[ML] niyuqu	[T] bag med pa
[MT] niyuqui	[ML] seril ügei
1975 (S.1964)	[MT] seril ügei
[S] <i>pradāsaḥ</i>	1987 (S.1976)
[T] 'tshig pa	[S] <i>muśitasmr̄titā</i>
[ML] unturyucal	[T] <brjed DCL/ rjed PN> ngas pa
[MT] unturyucaqui	[ML] umartamtarai
1976 (S.1965)	[MT] umartaqui
[S] <i>Irṣyā</i>	1988 (S.1977)
[T] phrag dog	[S] <i>vikṣepaḥ</i>
[ML] ayidangrui	[T] <g-yeng / *g-ying D> ba
[MT] ayidangrui	[ML] alyasangrui tu
1977 (S.1966)	[MT] alyasangrui
[S] <i>mātsaryam</i>	1989 (S.1978)
[T] ser sna	[S] <i>asamprajanyam</i>
	[T] shes bzhin ma yin pa
	[ML] medel tü busu
	[MT] medegsenger ügei

1990 (S.1979)	[T] <ris L/ *rigs DCN/ *dgis P> mthun pa
[S] <i>auddhatyam</i>	[ML] ijayur neyilekü
[T] rgod pa	[MT] adali jokilduqui
[ML] dolgisagu	
[MT] doysirqaqui	
1991 (S.1980)	2003 (S.1992)
[S] <i>kaukṛtyam</i>	[S] <i>jātiḥ</i>
[T] 'gyod pa	[T] skye ba
[ML] gemsiküi	[ML] törüküi
[MT] gemsiküi	[MT] törüküi
1992 (S.1981)	2004 (S.1993)
[S] <i>styānam</i>	[S] <i>jarā</i>
[T] rmugs pa	[T] rga ba
[ML] qarangvui	[ML] ötelküi
[MT] mungqaraqui	[MT] ötelküi
1993 (S.1982)	2005 (S.1994)
[S] <i>middham</i>	[S] <i>sthitiḥ</i>
[T] gnyid	[T] gnas pa
[ML] noyir	[ML] aqui
[MT] noyir	[MT] orusiqui
1994 (S.1983)	2006 (S.1995)
[S] <i>vitarkah</i>	[S] <i>anityatā</i>
[T] rtog pa	[T] mi rtag pa
[ML] uqaran	[ML] möngke busu
[MT] uqaran	[MT] möngke busu
1995 (S.1984)	2007 (S.1996)
[S] <i>vicāraḥ</i>	[S] <i>nāmakāyah</i>
[T] <dpyod / *spyod P> pa	[T] ming gi tshogs
[ML] sinjileküi	[ML] ner-e yin ciyulyan
[MT] sinjileküi	[MT] ner-e yin ayimay
1996 (S.1985)	2008 (S.1998)
[S] <i>prāptih</i>	[S] <i>padakāyah</i>
[T] 'thob pa	[T] tshig gi tshogs
[ML] olqu	[ML] üges ün ciyulyan
[MT] olqui	[MT] üge yin ayimay
1997 (S.1986)	2009 (S.1997)
[S] <i>aprāptih</i>	[S] <i>vyañjanakāyah</i>
[T] 'thob pa med pa	[T] <yi / yig L> ge'i tshogs
[ML] olqu ügei	[ML] üsüg ün ciyulyan
[MT] olqui ügei	[MT] üsüg ün ayimay
1998 (S.1987)	2010 (S.1999)
[S] <i>asaṁjñisamāpattiḥ</i>	[S] <i>evambhāgīyah</i>
[T] 'du shes med pa'i snyoms par 'jug pa	[T] de Ita bu'i cha dang <mthun / 'thun N>
[ML] sedkiküi ügei dür tegsi oru qui	pa
[MT] sedkiküi ügei tegsi oruqui	[ML] tere metü qubi luy-a jokilduqui
1999 (S.1988)	[MT] tere metü ayimay jokilduqui
[S] <i>nirodhāsamāpattiḥ</i>	2011 (S.2000)
[T] 'gog pa'i snyoms par 'jug p	[S] <i>pravrttiḥ</i>
[ML] türirküi yin tegsi oruqui	[T] 'jug pa
[MT] türirküi tegsi oruqui	[ML] oruqui
2000 (S.1989)	[MT] oruqui
[S] <i>āsaṁjñikam</i>	2012 (S.2001)
[T] 'du shes med pa	[S] <i>pratiniyamat</i>
[ML] sedkiküi ügei	[T] so sor nges pa
[MT] sedkiküi ügei	[ML] über über ügei mayad
2001 (S.1990)	[MT] über-e über-e
[S] <i>jīvitendriyam</i>	2013 (S.2002)
[T] srog gi dbang po	[S] <i>yogaḥ</i>
[ML] amin u erketen	[T] 'byor 'brel
[MT] amin u erke	[ML] uciraldun barilduqui
2002 (S.1991)	[MT] uciraldun neyileküi
[S] <i>nikāyasabhāgah</i>	2014 (S.2003)
	[S] <i>jāvah</i>
	[T] mgyogs pa

[ML] türgen	
[MT] qurdun	
2015 (S.2004)	
[S] <i>anukramah</i>	
[T] go <rim PNL2/ rims DCL1>	
[ML] üy-e jerge	
[MT] üy-e jerge	
2016 (S.2005)	
[S] <i>kālah</i>	
[T] dus	
[ML] cay	
[MT] cay	
2017 (S.2006)	
[S] <i>deśah</i>	
[T] yul	
[ML] orun	
[MT] orun	
2018 (S.2007)	
[S] <i>sāmkhyā</i>	
[T] grangs	
[ML] tor-a	
[MT] tor-a	
2019 (S.2008)	
[S] <i>bhedah</i>	
[T] tha dad <pa'am DCL/ *pa'i PN> bye brag	
[ML] tusburi buyu ilyal	
[MT] anggida ba ilyal	
2020 (S.2009)	
[S] <i>sāmagri</i>	
[T] 'du 'phrod dam tshogs pa	
[ML] qural dokiyaqu buyu ciyulqu	
[MT] quraqui ba ciyulyan	
2021 (S.2010)	
[S] <i>prabandhah</i>	
[T] rgyun	
[ML] ürgülji	
[MT] ürgülji	
2022 (S.2011)	
[S] <i>anyathātvam</i>	
[T] gzhan du 'gyur ba	
[ML] öber-e bolqu	
[MT] busu bolqui	
2023 (S.2012)	
[S] <i>prabandhoparamah</i>	
[T] rgyun <chad DCP/ 'chad NL> pa	
[ML] sijim tasuraysan	
[MT] nasuda tasuraqui	
2024 (S.2013)	
[S] <i>vyañjanam</i>	
[T] gsal byed	
[ML] geyigülügci	
[MT] geyigülküi	
2025 (S.2014)	
[S] <i>akṣaram</i>	
[T] yi ge	
[ML] üsüg	
[MT] üsüg	
2026 (S.2015)	
[S] <i>varṇah</i>	
[T] brjod pa	
[ML] ügülekü	
[MT] ügüleküi	
2027 (S.2016)	
[T] rnam par shes pa'i <phung po so sor phye ba'i -DCL> ming la	
[ML] teyin medeküi yin ner-e anu	
[MT] teyin büged medeküi yin corca yi tus tus i ilyarsan ner-e anu	
2028 (S.2017)	
[S] <i>ālayavijñānam</i>	
[T] kun <gzhi'i DCP/ gzhi L/ *bzhi'i N> rnam par shes pa	
[ML] bükün ü sitügen teyin medeküi	
[MT] qotala sitügen ü medeküi	
2029 (S.2018)	
[S] <i>ādānavijñānam</i>	
[T] len pa'i rnam par shes pa	
[ML] abqu yin teyin medeküi	
[MT] abqui teyin büged medeküi	
2030 (S.2019)	
[S] <i>klistamanaḥ</i>	
[T] nyon mongs <pa -PN> can gyi yid	
[ML] nisvanis tu sedkil	
[MT] nisvanis tu sedkil	
2031 (S.2021)	
[S] <i>cakṣurvijñānam</i>	
[T] mig gi rnam par shes pa	
[ML] nidün ü teyin medeküi	
[MT] nidün i teyin büged medeküi	
2032 (S.2022)	
[S] <i>śrotravijñānam</i>	
[T] rna ba'i rnam par shes pa	
[ML] cikin ü teyin medeküi	
[MT] cikin ü teyin büged medeküi	
2033 (S.2023)	
[S] <i>ghṛāṇavijñānam</i>	
[T] sna'i rnam par shes pa	
[ML] qabar un teyin medeküi	
[MT] qabar un teyin büged medeküi	
2034 (S.2024)	
[S] <i>jihvāvijñānam</i>	
[T] <lce'i / *lca'i N> rnam par shes pa	
[ML] kelen ü teyin medeküi	
[MT] kelen ü teyin büged medeküi	
2035 (S.2025)	
[S] <i>kāyavijñānam</i>	
[T] lus kyi rnam par shes pa	
[ML] bey-e yin medeküi	
[MT] bey-e yin teyin büged medeküi	
2036 (S.2026)	
[S] <i>manovijñānam</i>	
[T] yid kyi rnam par shes pa	
[ML] sedkil ün teyin medeküi	
[MT] sedkil ün teyin büged medeküi	

		[MT] sedkil ün törün tügekü
2037 (S.2027)		2049 (S.2039)
[T] skye mched bcu gnyis kyi ming la	[S] <i>dharmayatanaṁ</i>	[T] chos kyi skye mched
[ML] arban qoyar törün tügekü yin ner-e anu	[ML] nom un törün tügekü	[MT] nom un törün tügekü
[MT] arban qoyar törün tügekü yin ner-e anu		
2038 (S.2028)		2050 (S.2040)
[S] <i>cakṣurāyatanam</i>	[T] khams <bco / bcu L> brgyad kyi ming la	[ML] arban naiman orud un ner-e anu
[T] mig gi skye mched	[ML] arban naiman orud un ner-e anu	[MT] arban naiman orud un ner-e anu
[ML] nidün ü törün tügekü		
[MT] nidün ü törün tügekü		
2039 (S.2029)		2051 (S.2041)
[S] <i>rūpāyatanam</i>	[S] <i>cakṣurdhātuḥ</i>	[T] mig gi khams
[T] gzugs kyi skye mched	[ML] nidün ü orun	[MT] nidün ü orun
[ML] öngge yin törün tügekü		
[MT] dürsün ü törün tügekü		
2040 (S.2030)		2052 (S.2042)
[S] <i>śrotṛāyatanam</i>	[S] <i>rūpadhātuḥ</i>	[T] gzugs kyi khams
[T] rna ba'i skye mched	[ML] öngge yin orun	[MT] dürsün ü orun
[ML] cikin ü törün tügekü		
[MT] cikin ü törün tügekü		
2041 (S.2031)		2053 (S.2043)
[S] <i>śabdāyatanam</i>	[S] <i>cakṣurvijñānadhadhātuḥ</i>	[T] mig gi rnam par shes pa'i khams
[T] sgra'i skye mched	[ML] nidün ü teyin medeküi yin orun	[ML] nidün ü teyin medeküi yin orun
[ML] dayun u törün tügekü		[MT] nidün ü medeküi yin orun
[MT] dayun u törün tügekü		
2042 (S.2032)		2054 (S.2044)
[S] <i>ghrāpāyatanam</i>	[S] <i>śrotṛadhadhātuḥ</i>	[T] rna ba'i khams
[T] sna'i skye mched	[ML] cikin ü orun	[ML] cikin ü orun
[ML] qabar un törün tügekü		[MT] cikin ü orun
[MT] qabar un törün tügekü		
2043 (S.2033)		2055 (S.2045)
[S] <i>gandhāyatanam</i>	[S] <i>śabdadhātuḥ</i>	[T] sgra'i khams
[T] dri'i skye mched	[ML] dayun u orun	[ML] dayun u orun
[ML] ünür ün törün tügekü		[MT] dayun u orun
[MT] ünür ün törün tügekü		
2044 (S.2034)		2056 (S.2046)
[S] <i>jihvāyatanam</i>	[S] <i>śrotṛavijñānadhadhātuḥ</i>	[T] rna ba'i rnam par shes pa'i khams
[T] lce'i skye mched	[ML] cikin ü teyin medeküi yin orun	[ML] cikin ü teyin medeküi yin orun
[ML] kelen ü törün tügekü		[MT] cikin ü medeküi yin orun
[MT] kelen ü törün tügekü		
2045 (S.2035)		2057 (S.2047)
[S] <i>rasāyatanam</i>	[S] <i>ghrāpādhātuḥ</i>	[T] sgra'i khams
[T] ro'i skye mched	[ML] qabar un orun	[ML] qabar un orun
[ML] amtan u törün tügekü		[MT] qabar un orun
[MT] amtan i törün tügekü		
2046 (S.2036)		2058 (S.2048)
[S] <i>kāyāyatanam</i>	[S] <i>gandhadhātuḥ</i>	[T] dri'i khams
[T] lus kyi skye mched	[ML] qabar un orun	[ML] ünür ün orun
[ML] bey-e yin törün tügekü		[MT] ünür ün orun
[MT] bey-e yin törün tügekü		
2047 (S.2037)		2059 (S.2049)
[S] <i>spraṣṭavyāyatanam</i>	[S] <i>ghrāpavijñānadhadhātuḥ</i>	[T] <i>&lt;sna'i / *rna'i L&gt; rnam par shes pa'i khams</i>
[T] reg bya'i skye mched	[ML] qabar un orun	[ML] qabar un teyin medeküi yin orun
[ML] kürteküi yin törün tügekü		
[MT] kürteküi yin törün tügekü		
2048 (S.2038)		
[S] <i>manaāyatanam</i>		
[T] yid kyi skye mched		
[ML] sedkil ün törün tügekü		

	[MT] qabar un medeküi orun	[MT] nidün ü erketen
2060 (S.2050)	[S] <i>jihvādhātuḥ</i> [T] lce'i khams [ML] kelen ün orun [MT] kelen ü orun	2071 (S.2061) [S] <i>śrotrendriyam</i> [T] rna ba'i dbang po [ML] cikin ü erketen [MT] cikin ü erketen
2061 (S.2051)	[S] <i>rasadhātuḥ</i> [T] ro'i khams [ML] amtan u orun [MT] amtan u orun	2072 (S.2062) [S] <i>ghrāṇendriyam</i> [T] sna'i dbang po [ML] qabar un erketen [MT] qabar un erketen
2062 (S.2052)	[S] <i>jihvāvijñānadhātuḥ</i> [T] lce'i rnam par shes pa'i khams [ML] kelen ü teyin medekü yin orun [MT] kelen ü medekü yin orun	2073 (S.2063) [S] <i>jihvendriyam</i> [T] lce'i dbang po [ML] kelen ü erketen [MT] kelen ü erketen
2063 (S.2053)	[S] <i>kāyadhātuḥ</i> [T] lus kyi khams [ML] bey-e yin orun [MT] bey-e yin orun	2074 (S.2064) [S] <i>kāyendriyam</i> [T] lus kyi dbang po [ML] bey-e yin erketen [MT] bey-e yin erketen
2064 (S.2054)	[S] <i>spraṣṭavyadhātuḥ</i> [T] reg bya'i khams [ML] kürtekü yin orun [MT] kürtekü orun	2075 (S.2065) [S] <i>manaindriyam</i> [T] yid kyi dbang <po / *pa N> [ML] sedkil ün erketen [MT] sedkil ün erketen
2065 (S.2055)	[S] <i>kāyavijñānadhātuḥ</i> [T] lus kyi rnam par shes pa'i khams [ML] bey-e yin teyin medekü yin orun [MT] bey-e yin medekü yin orun	2076 (S.2066) [S] <i>puruṣendriyam</i> [T] pho'i dbang po [ML] eres ün erketen [MT] er-e yin erketen
2066 (S.2056)	[S] <i>manodhātuḥ</i> [T] yid kyi khams [ML] sedkil ün orun [MT] sedkil ün orun	2077 (S.2067) [S] <i>strindriyam</i> [T] mo'i dbang po [ML] ekener ün erketen [MT] em-e yin erketen
2067 (S.2057)	[S] <i>dharmadhātuḥ</i> [T] chos kyi khams [ML] nom un orun [MT] nom un orun	2078 (S.2068) [S] <i>duḥkhendriyam</i> [dukhe- S] [T] sdug bsngal gyi dbang po [ML] jobalang un erketen [MT] jobalang un erketen
2068 (S.2058)	[S] <i>manovijñānadhātuḥ</i> [T] yid kyi rnam par shes pa'i khams [ML] sedkil ün teyin medekü yin orun [MT] sedkil ün medekü yin orun	2079 (S.2069) [S] <i>sukhendriyam</i> [T] bde ba'i dbang po [ML] jiryalang un erketen [MT] jiryalang un erketen
2069 (S.2059)	[T] dbang <po / *bo P> nyi shu rtsa gnyis kyi ming la [ML] qorin qoyer erketen ü ner-e anu [MT] qorin qoyer erketen ü ner-e anu	2080 (S.2070) [S] <i>saumanasyendriyam</i> [T] yid bde ba'i dbang po [ML] sedkil amuqu yin erketen [MT] sedkil amuyulang un erketen
2070 (S.2060)	[S] <i>cakṣurindriyam</i> [T] mig gi dbang po [ML] nidün ü erketen	2081 (S.2071) [S] <i>daurmanasyendriyam</i> [T] yid mi bde ba'i dbang po [ML] sedkil ülü amuqui yin erketen [MT] sedkil amuyulang busu yin erketen
		2082 (S.2072) [S] <i>upekṣendriyam</i> [T] <btang / *btong N> snyoms kyi dbang po [ML] tegsi erketen [MT] tegsi yin erke
		2083 (S.2073)

- [S] śraddhendriyam  
 [T] dad pa'i dbang po  
 [ML] süsüg ün erketen  
 [MT] süsüg ün erke
- 2084 (S.2074)  
 [S] vīryendriyam  
 [T] brtson <'grus / \*'brus N> kyi dbang po  
 [ML] kiciyenggüi yin erketen  
 [MT] kiciyenggüi yin erke
- 2085 (S.2075)  
 [S] smṛtindriyam  
 [T] dran pa'i dbang po  
 [ML] duradqui yin erketen  
 [MT] duradqui yin erke
- 2086 (S.2076)  
 [S] samādhīndriyam  
 [T] ting nge 'dzin gyi dbang po  
 [ML] samadi yin erketen  
 [MT] samadi yin erke
- 2087 (S.2077)  
 [S] prajñendriyam  
 [T] shes rab kyi dbang po  
 [ML] biliq ün erketen  
 [MT] biliq ün erke
- 2088 (S.2078)  
 [S] anājñātam ājñāsyāmīndriyam  
 [T] mi shes pa kun shes par byed pa'i dbang po  
 [ML] ülü medekü bükün i meden üiledügcü erketen  
 [MT] ülü medekü bügüde yi meden üiledküi yin erke
- 2089 (S.2079)  
 [S] ājñendriyam  
 [T] kun shes pa'i dbang po  
 [ML] bükün i medekü yin erketen  
 [MT] qamuy i medeküi yin erke
- 2090 (S.2080)  
 [S] ājñātāvīndriyam  
 [T] kun shes pa dang ldan pa'i dbang po  
 [ML] bükün medekü lüy-a tegüsügsen erketen  
 [MT] qamuy medeküi lüge tegüsügsen erke
- 2091 (S.2081)  
 [S] jīvitendriyam  
 [T] srog gi dbang po  
 [ML] amin u erketen  
 [MT] amin u erke bolai
- 
- 2092 (S.2082)  
 [T] phung po <dang -DC> khams dang skye mched dang dbang po bshad pa'i nang nas 'byung ba'i ming sna tshogs <pa'i ming - DCL> la  
 [ML] coycä kiged orun ba törün tügekü erketen nomlaysan doturaca γaruyaşan eldeb ner-e-anu  
 [MT] coycä kiged orun ba törün tügeküi kiged erketen i nomlaqui yin dotur-a aca bolu-
- 2093 (S.2083)  
 [S] avadhārapam  
 [T] <nges / \*ngas N> par 'dzin pa'am dye ba  
 [ML] mayad bariqu buyu ilyaqu  
 [MT] mayad bariqu ba ilyaqui
- 2094 (S.2084)  
 [S] āśrayabhūtarūpapāt [-rūpanyāt S]  
 [T] rten du gyur <pa / pa'i N> gzugs su yod pa'i phyir ram <(? ) gzhag DC/ gzhig PNL>  
 <tu / du L> rung ba'i phyir  
 [ML] sitüküi dür bolqu dürsü büküi yin tula buyu ebdeküi bolqu yin tula  
 [MT] sitügen boluysan dürsün büküi yin tula ba ebdereküi
- 2095 (S.2085)  
 [S] suvarṇaḥ  
 [T] kha dog bzang <po'am DCL/ \*po'i PN> mdog bzang po  
 [ML] sayin önggetü  
 [MT] sayin öngge tü ba sayin jisütü
- 2096 (S.2086)  
 [S] durvarṇaḥ  
 [T] kha dog ngan pa'am mdog mi sdug pa  
 [ML] mayu önggetü buyu üjesi ügei önggetü  
 [MT] mayui öngge ba üjesi ügei öngge
- 2097 (S.2087)  
 [S] pāṇḍuram  
 [T] <skya'o / skya bo L>  
 [ML] cayibur  
 [MT] cayibur
- 2098 (S.2088)  
 [S] Śyāmam  
 [T] sngo bsangs  
 [ML] köken (TEXT:cögen ? illegible)  
 [MT] kökebtür
- 2099 (S.2089)  
 [S] Śabalam  
 [T] sre bo'am <khra / \*khro N> <bo'am DCL/ 'am PN> stag <ri DCL/ \*re P/ \*ra N> 'am 'dres pa  
 [ML] alay buyu eriyen buyu bars yin ar tu buyu qolimay  
 [MT] eriyen ba alay ba qolicarsan ba neyile-gsen
- 2100 (S.2090)  
 [S] piṅgalam  
 [T] ser skya  
 [ML] cayibur sir-a  
 [MT] cayibur sir-a
- 2101 (S.2091)  
 [S] catuḥpārśvam  
 [T] ngos <bzhi PNL/ \*gzhi DC>  
 [ML] dörben tala  
 [MT] dörben tala
- 2102 (S.2092)  
 [S] ābhogaḥ  
 [T] <sgrim L/ sgrin DCPN> pa'am 'jug pa'am <gzo DCL/ bzo PN> ba

	[ML] kinaqu buyu orulduqui buyu uralaqu	[MT] qamur aca amuqu sedkil tü
	[MT] simdaqui ba oruqui ba uran	2115 (S.2105)
2103 (S.2093)		[S] ſreyah
	[S] abhilāſah	[T] legs pa'am <dge / *dga N> ba'am che ba
	[T] <'dod / *'dong N> pa	[ML] sayinbuyuyekebuyubuyan
	[ML] küseküi	[MT] sayin ba buyan ba yeke
	[MT] taralaqui	2116 (S.2106)
2104 (S.2094)		[S] bahvantaraviſiſtaḥ
	[S] ſamſtutam	[T] khyad ches 'phags pa
	[T] <'dris / *'dres C> pa	[ML] ilāng̥ui-a asuru ülemji
	[ML] ijilidküi	[MT] ilang̥ui-a yeke ülemji
	[MT] ijilidküi	2117 (S.2107)
2105 (S.2095)		[S] apakāraḥ
	[S] asampramoſah	[T] gnod <par / pa L> byed pa
	[T] mi brjed pa	[ML] qouralan üiledkü
	[ML] ülü umartaqui (TEXT:umurtaqui)	[MT] qour üiledküi
	[MT] ülü umartaqui	2118 (S.2108)
2106 (S.2096)		[S] vairānubandhaḥ
	[S] vihitam	[T] mdud par 'dzin pa
	[T] byas pa'am <bskyed / skyed L> pa	[ML] janggidun bariqui
	[ML] üiledüğsen buyu egüskegsen	[MT] sögükden bariqui
	[MT] üiledküi ba egüskeküi	2119 (S.2109)
2107 (S.2097)		[S] caṇḍavacodāśitā [-āśitā SO]
	[S] abhisampratyayaḥ	[T] tshig <brlang DCL/ brlangs PN> pos zher
	[T] mngon par yid ches pa	'debs pa
	[ML] ilette itegemjitu	[ML] sirügün ügeber sökügekü
	[MT] ilette itegeküi	[MT] kösigün qadquraqu üge üguleküi
2108 (S.2098)		2120 (S.2110)
	[S] lajjā	[S] vyāroṣaḥ
	[T] <'dzem / *'dzes N> pa'am ngo tsha ba	[T] khong nas 'khrug pa
	[ML] cegerlekü buyu icegürekü	[ML] doturaca kimuraqu
	[MT] cegerlegsen ba icegürü	[MT] dotura ben qudqulaqui
2109 (S.2099)		2121 (S.2111)
	[S] ſampratipattiḥ	[S] āgrahaḥ
	[T] yang dag par rtogs pa	[T] kun <tu PN/ du DCL> 'dzin pa
	[ML] üneker onul tu	[ML] qamur bariqu
	[MT] üneker onuqui	[MT] qamur i bariyći
2110 (S.2100)		2122 (S.2112)
	[S] utsāhaḥ	[S] vañcanā
	[T] spro ba	[T] slu ba
	[ML] bayasqu	[ML] mekelekü
	[MT] durasiqui	[MT] aryadaqui
2111 (S.2101)		2123 (S.2113)
	[S] praśatthatā	[S] paryādānam
	[T] rnal du <bab DCL/ 'bab PN> pa'am 'dug pa	[T] yongs su gtugs <pa'am / pa N> 'phyos pa
	[ML] nam jom (DIC:jim) buyu saruqu	[ML] oruyata tuluysan ba basa cökegsen
	[MT] nuta orusiqui ba saruqui	[MT] oruyata ba cökeküi moquraqui
2112 (S.2102)		2124 (S.2114)
	[S] dauſṭhulyam [-ſtulya- S]	[S] vihethanā
	[T] gnas ngan len	[T] tho <tsham PNL/ 'tshams DC> pa
	[ML] mary orun i abqu	[ML] eb erikü
	[MT] marui orun i abqui	[MT] könükükü
2113 (S.2103)		2125 (S.2115)
	[S] karmaṇyatā	[S] vipratisāraḥ
	[T] las su rung ba	[T] yid la <bcags DCN/ gcags PL> pa
	[ML] joriy iyar bolqu	[ML] sedkil dür talbiqü
	[MT] joriy iyar bolqui	[MT] sedkil dür tortaraqui
2114 (S.2104)		2126 (S.2116)
	[S] āghātaḥ	[S] manojalpaḥ
	[T] kun nas mnar sems	[T] yid la brjod pa'am <rtog / rtogs P> pa
	[ML] qamur aca nerbegdeküi sedkil	[ML] sedkil degen ügulekü buyu sanaqu
		[MT] sedkil dür ügulegci ba uqaqui (TEXT:

unaqui)	2139 (S.2129)
2127 (S.2117)	[S] <i>kāṁkṣā</i>
[S] <i>mahābhūmikāḥ</i>	[T] som nyi'am nem nur
[T] sa chen po pa	[ML] sesig buyu tegüdegen (DIC:tegüderge-)
[ML] yeke rajar ci	[MT] tegüderekü (DIC:tegüderge-) ba sesig
[MT] yeke rajar tu	2140 (S.2130)
2128 (S.2118)	[S] <i>vimatiḥ</i>
[S] <i>sahajah</i>	[T] yid gnyis
[T] lhan cig skyes pa	[ML] qoyer sedkil
[ML] qamtu törügsen	[MT] qoyer sedkil tü
[MT] qamtu nigen-e törügsen	2141 (S.2131)
2129 (S.2119)	[S] <i>anunayaḥ</i>
[S] <i>parikalpitam</i>	[T] rjes su chags pa
[T] kun <tu PN/ du DCL> <brtags PNL/ brtag DC> pa	[ML] daran torqui
[ML] qamur-a belgedegsen	[MT] daran taciyaqui
[MT] qotal-a nereyiddükü	2142 (S.2132)
2130 (S.2120)	[S] <i>kāmarāgaḥ</i>
[S] <i>ātmamohah</i>	[T] 'dod pa la 'dod chags
[T] bdag <tu / du L> rmongs pa	[ML] küseküüdür taciyangrui
[ML] bi kemen mungqaraysan	[MT] küseküüdür taciyaqui
[MT] bidurmungqaraysan	2143 (S.2133)
2131 (S.2121)	[S] <i>bhavarāgaḥ</i>
[S] <i>ātmadrṣṭih</i>	[T] srid pa'i 'dod chags
[T] bdag tu lta ba	[ML] sansar un taciyangrui
[ML] bi kemekü üjel	[MT] qurican taciyaqui
[MT] bi kemekü üjel	2144 (S.2134)
2132 (S.2122)	[S] <i>saṁyojanam</i>
[S] <i>ātmamānaḥ</i>	[T] kun <tu PNL/ du DC> <sbyor DCL/ *sbyong PN> ba
[T] bdag tu nga rgyal	[ML] qamur-a barilduqu
[ML] bi kemekü omuṛ	[MT] qamur-a barilduyulqui
[MT] bi kemekü omuṛ tu	2145 (S.2135)
2133 (S.2123)	[S] <i>bandhanam</i>
[S] <i>ātamasneḥah</i>	[T] 'ching ba
[T] bdag la chags pa	[ML] külikü
[ML] bi kemen torqui	[MT] küliküi
[MT] bi dur taciyaqui	2146 (S.2136)
2134 (S.2124)	[S] <i>anuśayah</i>
[S] <i>santānānuṛttih</i>	[T] bag la nyal dang phra rgyas skabs dang sbyar
[T] rgyun chags par 'jug pa	[ML] ecine ba getekü ucir tur nayirayul
[ML] ürgülji torqui dur oruqu	[MT] ecin-e' kiged narin örgedküi (TEXT: örbedküi) ucir luy-a barilduyul
[MT] ürgüljide oruqui	2147 (S.2137)
2135 (S.2125)	[S] <i>paryutthānam</i>
[S] <i>ekajātiyavijñānam</i>	[T] kun nas ldang ba
[T] rnam par shes pa rigs gcig pa	[ML] qamur aca bosqu
[ML] teyin medeküü ḡarca ijarur tu	[MT] qamur aca ködelküi
[MT] teyin nigen jüil dür medeküi	2148 (S.2138)
2136 (S.2126)	[S] <i>upakleśah</i>
[S] <i>sabhāgah</i>	[T] nye ba'i nyon mongs pa
[T] <bsten / sten L> pa dang bcas pa	[ML] ciqula nisvanis
[ML] sitükü luy-a selte	[MT] cyirasqal nisvanis
[MT] sitüküi lüge selte	2149 (S.2139)
2137 (S.2127)	[S] <i>paryavasthānam</i> [paryupa- S]
[S] <i>tatsabhāgah</i>	[T] kun nas dkris pa
[T] de'i <bsten / sten L> pa dang bcas pa	[ML] qamur aca oriyaqu
[ML] tegün ü sitükü luy-a selte	[MT] qamur aca oriyaasan (TEXT:oriyasan)
[MT] tegün i sitüküi lüge nigen-e	2150 (S.2140)
2138 (S.2128)	[S] <i>paryavanaddham</i>
[S] <i>nirvit</i>	[T] yongs su dkris pa
[T] yid 'byung ba	[ML] oruyata oriyaqu
[ML] sedkil uyidqu	
[MT] sedkil ḡarqui	

	[MT] oriyata oriyaysan	[MT] amarmay tur quriyaysan
2151 (S.2141)	[S] āśravaḥ [āśra- O]	2163 (S.2153)
	[T] zag pa	[S] kāmadhātuparyāpannah
	[ML] cuburil	[T] <'dod / *dod N> pa'i khams su gtogs pa
	[MT] cuburil tu	[ML] amarmay un orun dur qariy-a tu
2152 (S.2142)		[MT] amarmay un orun dur qariy-a tu
	[S] ogħaḥ	2164 (S.2154)
	[T] chu bo	[S] kāmāvacaraḥ
	[ML] mören	[T] 'dod pa na spyod pa
	[MT] möred	[ML] amarmay un yabudal tu
2153 (S.2143)		[MT] amarmay tur yaburci
	[S] yogah	2165 (S.2155)
	[T] <sbyor / *spyor P> ba	[S] ūrdhvabhāgīyah
	[ML] barilduqu	[T] gong ma'i cha dang mthun pa
	[MT] barilduqui	[ML] deger-e yin qubi luy-a jokilduqu
2154 (S.2144)		[MT] uridu qubi dur jokilduqui
	[S] upādānam	2166 (S.2156)
	[T] nye bar len pa	[S] avarabhāgīyah
	[ML] ciqula abqu	[T] tha ma'i cha dang mthun pa
	[MT] ciqula sitüküi	[ML] ecüs ün qubi luy-a jokilduqu
2155 (S.2145)		[MT] ecüs qubi dur jokilduqui
	[S] granthah	2167 (S.2157)
	[T] mdud pa	[S] aṅgapam
	[ML] janggiyasun	[T] nyon mongs pa'i ming <ste / *sta N> 'dom
	[MT] janggiy-a tu	na <skor / bskor N> ba
2156 (S.2146)		[ML] nisvanis un ner-e tobcilabasu ergil
	[S] nivarapam [niva- S/ nivā- O]	[MT] nisvanis un ner-e yi ilrabasu orciqui
	[T] sgrib pa	2168 (S.2158)
	[ML] tüidker	[S] sarapam
	[MT] tüidker.	[T] nyon mongs pa dang bcas pa
2157 (S.2147)		[ML] nisvanis luy-a selte
	[S] kāmapratisāmyuktam	[MT] nisvanis luy-a nigen-e
	[T] 'dod pa dang ldan pa	2169 (S.2159)
	[ML] amaramay luy-a tegülder	[S] ahaṁkāraḥ
	[MT] küseküi lüge tegülder	[T] ngar 'dzin pa'am nga rgyal
2158 (S.2148)		[ML] bi kemen barimtalaqu buyu omur
	[S] rūpapratisāmyuktam	[MT] bi kemen barimtalaqui
	[T] gzugs dang ldan pa	2170 (S.2160)
	[ML] dürsün luy-a tegülder	[S] mamaṅkāraḥ
	[MT] dürsün tegülder	[T] bdag gir 'dzin pa
2159 (S.2149)		[ML] minükei kemen barimtalaqu
	[S] ārūpyapratisāmyuktah	[MT]
	[T] gzugs med pa dang ldan pa	2171 (S.2161)
	[ML] dürsün ügei luy-a tegülder	[S] dirghānuparivartī
	[MT] dürsün ügei dür tegülder	[T] <ring / *rang N> du rjes su <'brang /
2160 (S.2150)		*'brel L> ba
	[S] darśanaprahātavyaḥ	[ML] önde dayan oruqu
	[T] mthong bas <spang DCL/ *sbang P/ *sdang	[MT] önde qoyin-a aca daraqui
	>N> bar bya ba	2172 (S.2163)
	[ML] üjekü yin tebcigdekü	[S] sadānubaddho bhavati
	[MT] öcüken tebcigdekü	[T] rtag tu ḫjes su 'brang bar 'gyur
2161 (S.2151)		[ML] nasuda dayan oruqu boluju
	[S] bhāvanāprahātavyaḥ	[MT] nasuda qoyin-a aca daraqui
	[T] <sgom DCP/ bsgom L/ *sbom N> pas spang	2173 (S.2164)
	bar bya <ba -N>	[S] pratīsaṁdhīḥ
	[ML] bisilyaqu yin tebcigdekü	[T] nyining mtshams sbyor <ba / 'a N>
	[MT] bisilyayaqu tebcigdeküi	[ML] uruy barilduqu
2162 (S.2152)		[MT] törül barilduγulqui
	[S] kāmāptaḥ	2174 (S.2165)
	[T] <'dod / *'ded N> par bsduṣ pa	[S] saṁsāraḥ
	[ML] amarmay tur baytayaysan	[T] 'khor ba
		[ML] orcilang

[MT] orciLang i barilduγulqui ba	[S] <i>anusaṁdhīḥ</i>
2175 (S.2166)	[T] <mtshams DCN/ 'tshams PL> <sbyor PNL/ sbyar DC> ba
[S] <i>sadmdhim</i> <avāpnoti OD/ badhnāti S>	[ML] jabsar barildurci
[T] <+ mtshams sbyor ba'am L> 'brel bar byed <+ pa P>	[MT] jabsar barildurulqui
[ML] jabsar barilduqu buyu barildun üiledkü	2186 (S.2177)
[MT] neyileldün üiledkü	[S] <i>sānucarāḥ</i>
2176 (S.2167)	[T] 'khor dang bcas pa
[S] <i>samanubandhaḥ</i>	[ML] nökür lury-a selte
[T] {rjes su <brang ba'am L/ bsnyegs pa'am PN> rjes su <snyegs pa'am L/ 'brang ba'am PN> rjes su <gnyer L/ *gnyeng PN> ba} PNL / {rjes su 'brang ba} DC	[MT] nökür lüge selte
[ML] qoyinaca dāraqu buyu dāran nekekü buyu dayankereglekü	2187 (S.2178)
[MT] qoyin-a aca dāraqui ba dāran nekekü ba dāran kereglekü	[S] <i>pravāhaḥ</i>
2177 (S.2168)	[T] rgyun
[S] <i>cittānuparivarti</i>	[ML] ürgülji
[T] <sems / *sams P> kyi rjes su 'brang ba	[MT] ürgülji
[ML] sedkil ün dāran oruqui	2188 (S.2179)
[MT] sedkil ün qoyina aca dāraqui	[S] <i>anubandhaḥ</i>
2178 (S.2169)	[T] rgyun chags pa
[S] <i>anusahitaḥ</i>	[ML] ündüsün tortaysan
[T] rjes su 'brel ba	[MT] nasuda taciyaqi
[ML] dāran barildurulqui	2189 (S.2180)
[MT] qoyina aca uciralduqui	[S] <i>ajasram</i>
2179 (S.2170)	[T] rgyun mi 'chad <pa'am DCL/ *pa'i PN> <khor mor / 'khor lo N>
[S] <i>samagrasāmagri</i>	[ML] ürgülji tasural ügei buyu jai jabsar ügei
[T] 'du ba tshogs pa	[MT] tasural ügei ba ergikü
[ML] quriyan ciyulaqu	2190 (S.2181)
[MT] quraqui ciyulqui	[S] <i>anugataḥ</i>
2180 (S.2171)	[T] rjes su song ba'am <rjes su -PN> zhugs pa'am rjes su mthun pa
[S] <i>pratisaṁdadadhāti</i>	[ML] dāran odursan buyu dāran oruysan jokilduqui
[T] nyiNg mtshams sbyor ba'am 'brel bar byed pa	[MT] dāran ireküi ba dāran oruqui ba dāran jokilduqui
[ML] uruy barilduqu buyu barildurul un üiledkü	2191 (S.2182)
[MT] törül barildurulqui ba nayirayul un üiledkü	[S] <i>abhūtvābhāvāḥ</i>
2181 (S.2172)	[T] ma byung <ba -L> las <byung / 'byung L> ba
[S] <i>apratisaṁdhīḥ</i>	[ML] ese boluysan aca boluysan
[T] <mtshams / 'tshams P> sbyor ba med pa	[MT] ese boluysan dur bolqu
[ML] jabsar barilduqui ügei	2192 (S.2183)
[MT] jabsar barildurulqui ügekü	[S] <i>yathāyogam</i>
2182 (S.2173)	[T] <ci / *ca N> <rigs par DCL/ *rig pa PN>
[S] <i>anuvartanam</i>	[ML] ali jokis iyar
[T] rjes su 'jug pa	[MT] yambar büküi ber
[ML] dāran oruqui	2193 (S.2184)
[MT] dāran oruqui	[S] <i>asāmskr̥tam</i>
2183 (S.2174)	[T] 'dus ma byas
[S] <i>santānavarti</i>	[ML] ese egüdüggsen
[T] <rgyud L/ *rgyu DCPN> <la DCL/ ba PN> <+ bras bu DCPN> yod pa	[MT] ese egüdüggsen
[ML] ündüsün dür büküi	2194 (S.2185)
[MT] sedkil dür büküi	[S] <i>pratisaṁkhyānirodhaḥ</i>
2184 (S.2175)	[T] so sor brtags pa'i 'gog pa
[S] <i>ānucchavikāḥ</i>	[ML] über über-e belgedegsen türidküi
[T] <phrod / *phrad N> pa'am 'byor ba	[MT] über-e über-e sinjilegsen türidkel
[ML] ucaraysan buyu barildurysan	2195 (S.2186)
[MT] uciraqui ba tegüsküi	[S] <i>apratisaṁkhyānirodhaḥ</i>
2185 (S.2176)	[T] so sor brtags pa ma yin pa'i 'gog pa
	[ML] über über-e belgedegsen busu türidküi
	[MT] über-e über-e sinjilegsen busu yin türidkel

2196 (S.2187)	[ML] ülemji tordaysan
[S] <i>sāmskr̥tam</i>	[MT] ülemji taciyaque boluysan
[T] 'dus byas	
[ML] egüdügsen	
[MT] egüdügsen	
2197 (S.2188)	
[S] <i>sāśravaḥ</i> [ <i>sāśra-</i> S]	[S] <i>adhyavasānam</i>
[T] zag pa dang bcas pa	[T] lhag par zhen pa
[ML] cuburil luγ-a seltse	[ML] ülemji sinuysan
[MT] cuburil tan	[MT] ülemji sinuqayiraqui
2198 (S.2189)	2207 (S.2198)
[S] <i>anāśravaḥ</i> [-āśra- S]	[S] <i>vinibandhaḥ</i>
[T] zag pa med pa	[T] rnam par bcings pa
[ML] cuburil ügei	[ML] teyin kūligdegsen
[MT] cuburil ügei	[MT] teyin büged kūligdegsen
2209 (S.2200)	2208 (S.2199)
	[S] <i>parigredhaḥ</i>
	[T] yongs su zhen pa
	[ML] oγurata sinuysan
	[MT] oγurata sinuqayiraqui sinuqayiraysan
2210 (S.2201)	2211 (S.2202)
[S] <i>sainrāgaḥ</i>	[S] <i>lolupaḥ</i>
[T] kun <tu PN/ du DCL> 'dod chags <+ pa P>	[T] <brkam PNL/ *bskam DC> pa
[ML] qamur-a taciyangrui	[ML] taciyaque
[MT] qamur-a taciyangrui	[MT] qomuruljaqui
2212 (S.2203)	2213 (S.2204)
[S] <i>ghasmarah</i>	[S] <i>lampatāḥ</i>
[T] lto che <ba'am za phod pa DCL/ ba PN>	[T] dad <pa -DCL> <che / *cha N> ba'am lto che ba
[ML] jalgiday buyu iden cidacī	[ML] yeke kebeli tü ba jalgiday
[MT] yeke kebeli tü ba jalgiday	[MT] yeke qobday (DIC:qobduγ) ba yeke kebeli tü
2214 (S.2205)	2215 (S.2206)
[S] <i>lubdhāḥ</i>	[S] <i>saṁraktaḥ</i>
[T] brkam chags	[T] kun <tu PN/ du DCL> chags <pa -DC>
[ML] tacian tordaysan	[ML] qamur torqui
[MT] qomurjan taciyaque	[MT] qamur taciyaque
2216 (S.2207)	2217 (S.2208)
[S] <i>rañjaniyaḥ</i>	[S] <i>bhūyaskāmatā</i>
[T] chags <pār / pa N> <'gyur ba DCL/ gyur pa PN>	[T] yang 'dod pa'am phyir zhing 'dod pa'am mang <du 'dod pa'am 'dod pa -PN>
[ML] torqui bolqu	[ML] küseküi buyu basa küseküi buyu olan-a küseküi
[MT] taciyangrui tu boluysan	[MT] basa küseküi ba jici küsel ba olan da küseküi ba küsel

2218 (S.2209)	[MT] taciyaqui ba sinuqayiraqui
[S] <i>yādṛcchikāḥ</i>	
[T] 'dod rgyal	
[ML] deyilekü ama deyilkü	
[MT] küsel ilardarsan	
2219 (S.2210)	
[S] <i>icchantikaḥ</i>	
[T] 'dod chen	
[ML] yeke küsel tü	
[MT] yeke yi küsegci	
2220 (S.2211)	
[S] <i>bhūyacchandikāḥ</i> [ <i>bhūyaś-</i> S]	
[T] phyir zhing sred pa'am phyir <zhing -L>	
'dun pa	
[ML] qoyin-a quricaqu buyu qoyin-a durasiqui	
[MT] jici quricaqui ba jici durasil	
2221 (S.2212)	
[S] <i>bhūyorucitā</i> [- <i>rucitāḥ</i> S]	
[T] phyir zhing dad che ba	
[ML] qoyin-a yeke duralaqu	
[MT] jici yekede duralayci	
2222 (S.2213)	
[S] <i>bhūyo'bhiprāyah</i>	
[T] phyir zhing sems pa'am mang du <sems / *sams P> <pa -N>	
[ML] qoyin-a sanaqu buyu olan i sanaqu	
[MT] qarin sedkiküi ba olan sedkiküi	
2223 (S.2214)	
[S] <i>svādukāmatā</i>	
[T] {myang bar 'dod pa'am <zhim DL/ *zhing C> por DCL} / {zhib mor PN} 'dod pa	
[ML] amsan küsekü buyu amtatai yi küsekü	
[MT] önde taralaqui ba amtatu yi taralaqui	
2224 (S.2215)	
[S] <i>vicitrāhāratā</i>	
[T] zas 'dam pa	
[ML] idegen songruqu	
[MT] idegen i songraqui (DIC:songruqui)	
2225 (S.2216)	
[S] <i>netaretareṇa saṁtuṣṭih</i>	
[T] ngan ngon gyis chog mi shes pa	
[ML] mayuqan iyar ülü bulilaqu (TEXT:--kü)	
[MT] mayuqan iyar ülü bulilaqui	
2226 (S.2217)	
[S] <i>nandirāgāḥ</i>	
[T] dga' ba'i 'dod chags	
[ML] bayasqui yin taciyangrui	
[MT] bayascu taciyaqui	
2227 (S.2218)	
[S] <i>kāmacchandaḥ</i>	
[T] 'dod pa la 'dun pa	
[ML] küseküi dür durasiqui	
[MT] tacian durasiqui	
2228 (S.2219)	
[S] <i>abhiniveśāḥ</i>	
[T] mngon par zhen pa	
[ML] ilete sinuqui	
[MT] ilete sinuqayiraqui	
2229 (S.2220)	
[S] <i>āsthā</i>	
[T] chags pa'am zhen pa	
[ML] torqui ba sinuqui	
2230 (S.2221)	
[S] <i>sprhā</i>	
[T] <'dod pa'am -PN> <re / *ri P> ba'am dga'	
ba	
[ML] küseküi buyuegerékü buyubayasqulang	
[MT] küseküi ba egerekü ba bayasqui	
2231 (S.2222)	
[S] <i>rocate</i>	
[T] 'dod pa'am sred pa	
[ML] küseküi buyu quricaqui	
[MT] taciyaqui ba quricaqui	
2232 (S.2223)	
[S] <i>icchantikaḥ</i>	
[T] 'dod chen pa	
[ML] yeke küsel tü	
[MT] yeke küsel tü	
2233 (S.2224)	
[S] <i>yādṛcchikāḥ</i>	
[T] 'dod rgyal <ba -L>	
[ML] küsel ün qayan	
[MT] küsel ilaruysan	
2234 (S.2225)	
[S] <i>tivrepā cchandakaḥ</i>	
[T] 'dun pa drag <po PNL/ pos DC>	
[ML] qataru durasil	
[MT] qataruda durasiqui	
2235 (S.2226)	
[S] <i>āhāre grddhir bhavati</i>	
[T] kha zas <la / *ma P> <brkam / rkam L>	
par 'gyur	
[ML] idegen dür qobduy bolqu	
[MT] idegen dür qomuyuljaqu boluju	
2236 (S.2227)	
[S] <i>gārdham</i> [- <i>dhā</i> S]	
[T] zhen pa	
[ML] sinuqui	
[MT] sinuqayiraqui	
2237 (S.2228)	
[T] sdug bsngal gsum gyi ming la	
[ML] yurban jobalang un ner-e anu	
[MT] yurban jobalang un ner-e anu	
2238 (S.2229)	
[S] <i>duḥkhaduḥkhatā</i>	
[T] sdug bsngal gyi sdug bsngal	
[ML] jobalang un jobalang	
[MT] jobalang un jobalang	
2239 (S.2230)	
[S] <i>saṁskāraduḥkhatā</i>	
[T] 'du byed <kyi / *kun L> sdug bsngal	
[ML] üiledküi büged jobalang	
[MT] quran üiledküi yin jobalang	
2240 (S.2231)	
[S] <i>vipariṇāmaduḥkhatā</i>	
[T] 'gyur ba'i sdug bsngal	

[ML] urbaqui jobalang  
[MT] urbaqu yin jobalang

[ML] tobcilabasu ciqula abqu yin tabun coycä  
cöm jobalang  
[MT] tobcilabasu ciyulyan abqui tabun coycä  
jobalang bolai

2241 (S.2232)

[T] sdug bsngal bryad kyi ming la  
[ML] naiman jobalang un ner-e anu  
[MT] naiman jobalang un ner

2242 (S.2233)

[S] jātiduḥkham  
[T] skye ba'i sdug bsngal  
[ML] törüküi yin jobalang  
[MT] törüküi yin jobalang

2243 (S.2234)

[S] jarāduḥkham  
[T] rga ba'i sdug bsngal  
[ML] ötelkü yin jobalang  
[MT] ötelkü yin jobalang

2244 (S.2235)

[S] vyādhiduḥkham  
[T] na ba'i sdug bsngal  
[ML] ebedkü yin jobalang  
[MT] ebedkü yin jobalang

2245 (S.2236)

[S] maraṇaduḥkham  
[T] 'chi ba'i sdug bsngal  
[ML] üükü yin jobalang  
[MT] üükü yin jobalang

2246 (S.2237)

[S] priyaviprayogo [-yoge O/ -yoga- S] duḥkham  
[T] sdug <pa / \*bsngal P> dang brai ba'i  
sdug bsngal  
[ML] amarmay aca anggijiraqui yin jobalang  
[MT] amaray aca qaracaqu yin jobalang

2247 (S.2238)

[S] apriyasāmprayogo [-yoge O/ -yoga- S]  
duḥkham  
[T] mi sdug pa dang phrad pa'i sdug bsngal  
[ML] amarmay busu luy-a uciraqu yin  
jobalang  
[MT] amaray busu luy-a ucaraqu yin jobalang

2248 (S.2239)

[S] yad apicchayā paryeṣamāṇo na labhate tad  
api duḥkham  
[T] gang 'dod pa btsal <te / gyis L> ma  
rnyed <pa PNL/ par DC> de <yang / 'ang L>  
sdug bsngal  
[ML] ali küsegseñ i erijü ülü olqu tere cu  
jobalang  
[MT] ali taralaqui erijü ülü olqu tere ber  
jobalang

2249 (S.2240)

[S] saṅkṣepenapañcopādānaskandhaduḥkham[-  
opadāna- S]  
[T] mdor na nye bar len pa'i <phung po Inga  
-PN> sdug bsngal <ba -DC>

2250 (S.2241)

[T] rten cing 'brel par 'byung ba'i yan lag  
bcu gnyis kyi ming la  
[ML] sitün ü barildun bolqui arban qoyer  
gesigün ü siltayan anu  
[MT] arban qoyer sitün barildurulqu ündüsün  
bolyarsan üy-e yin ner-e anu

2251 (S.2242)

[S] avidyā  
[T] ma rig pa  
[ML] mungqay  
[MT] mungqay

2252 (S.2243)

[S] saṃskārah  
[T] 'du byed  
[ML] üiledküi  
[MT] üiledküi

2253 (S.2244)

[S] vijñānam  
[T] rnam par shes pa  
[ML] teyin medeküi  
[MT] medeküi

2254 (S.2245)

[S] nāmarūpam  
[T] ming dang gzugs  
[ML] ner-e öngge  
[MT] ner-e dürsün

2255 (S.2246)

[S] saḍāyatanaṁ  
[T] skye mched drug  
[ML] jirruran orud  
[MT] jirruran törün tügeküi

2256 (S.2247)

[S] sparśaḥ [spraśaḥ S]  
[T] reg pa  
[ML] kürteküi  
[MT] kürteküi

2257 (S.2248)

[S] vedanā  
[T] tshor ba  
[ML] seriküi  
[MT] sereküi

2258 (S.2249)

[S] trṣṇā  
[T] sred pa  
[ML] quricaqui  
[MT] quricaqui

2259 (S.2250)

[S] upādānam  
[T] len pa  
[ML] abqui

[MT] abqui	2271 (S.2262)
2260 (S.2251)	[S] <i>vipākahetuḥ</i>
[S] <i>bhavaḥ</i>	[T] <i>rnam par smin pa'i rgyu</i>
[T] <i>srid pa</i>	[ML] teyin bolbasuraqu yin ündüsün
[ML] <i>bolqui</i>	[MT] teyin büged bolbasuraqu yin siltayan
[MT] <i>sansar</i>	2272 (S.2263)
2261 (S.2252)	[S] <i>sāmprayuktahetuḥ</i>
[S] <i>jātiḥ</i>	[T] <i>mtshungs par ldan pa'i rgyu</i>
[T] <i>skye ba</i>	[ML] adali luy-a tegülder ündüsün
[ML] <i>törüküi</i>	[MT] adali tegüsküi yin siltayan
[MT] <i>törüküi</i>	2273 (S.2264)
2262 (S.2253)	[S] <i>sarvatraṅagahetuḥ</i>
[S] <i>jarāmaranam</i>	[T] <i>kun &lt;tu PNL/ du DC&gt; &lt;'gro / *'gra N&gt;</i>
[T] <i>rga shi</i>	<i>ba'i rgyu</i>
[ML] <i>ötelküi üküküi</i>	[ML] qamuy-a odqui ündüsün
[MT] <i>ötelküi üküküi</i>	[MT] qamuy-a yabuqu yin siltayan
2263 (S.2254)	2274 (S.2265)
[S] <i>śokaḥ</i>	[S] <i>sabhāgahetuḥ</i>
[T] <i>mya ngan</i>	[T] <i>skal ba mnyam pa'i &lt;rgyu -P&gt;</i>
[ML] <i>rasalaqu</i>	[ML] qubi sacayu ündüsün
[MT] <i>rasalang</i>	[MT] qubi tegsi yin siltayan
2264 (S.2255)	2275 (S.2266)
[S] <i>paridevah</i>	[T] <i>rkyen bzhi'i ming la</i>
[T] <i>smre sngags 'don pa</i>	[ML] dörben siltayan u ner-e anu
[ML] <i>enelküi sinalaqui</i>	[MT] dörben nöküceldüyü yin ner-e anu
2265 (S.2256)	2276 (S.2267)
[S] <i>duḥkham</i>	[S] <i>hetupratyayaḥ</i>
[T] <i>sdug bsngal &lt;ba -L&gt;</i>	[T] <i>rgyu'i rkyen</i>
[ML] <i>jobalang</i>	[ML] <i>ur siltayan</i>
[MT] <i>jobalang</i>	[MT] <i>siltayan u nökücel</i>
2266 (S.2257)	2277 (S.2268)
[S] <i>dauramanasyam</i>	[S] <i>samanantarapratyayaḥ</i>
[T] <i>yid mi bde ba</i>	[T] <i>de ma thag pa'i rkyen</i>
[ML] <i>sedkil amur ügei</i>	[ML] <i>tere darui un siltayan</i>
[MT] <i>duran ülü amuqui</i>	[MT] <i>darui dur nökücel</i>
2267 (S.2258)	2278 (S.2269)
[S] <i>upāyāsaḥ</i>	[S] <i>ālambanapratyayaḥ</i>
[T] <i>'khrug pa</i>	[T] <i>&lt;dmigs / *dmig P&gt; pa'i rkyen</i>
[ML] <i>kimuraqui</i>	[ML] <i>joriqui yin siltayan</i>
[MT] <i>qudqulaqu</i>	[MT] <i>joriydaqui yin nökücel</i>
2268 (S.2259)	2279 (S.2270)
[T] <i>rgyu drug gi ming la</i>	[S] <i>adhipatipratyayaḥ</i>
[ML] <i>jirruran siltayan u ner-e anu</i>	[T] <i>bdag po'i rkyen</i>
[MT] <i>jirruran siltayan u ner-e anu</i>	[ML] <i>ejelegsen siltayan</i>
2269 (S.2260)	[MT] <i>ejen ü nökücel</i>
[S] <i>kāraṇahetuḥ</i>	2280 (S.2271)
[T] <i>byed pa'i rgyu</i>	[T] <i>'bras bu Inga'i ming la</i>
[ML] <i>üiledküi yin ündüsün</i>	[ML] <i>tabun ür-e yin ner-e anu</i>
[MT] <i>üiledküi yin siltayan</i>	[MT] <i>tabun aci ür-e yin ner-e anu</i>
2270 (S.2261)	
[S] <i>sahabhūhetuḥ</i>	
[T] <i>lhan cig 'byung ba'i rgyu</i>	
[ML] <i>qamtu törüküi yin ündüsün</i>	
[MT] <i>qamtu nigen-e bolqui yin siltayan</i>	

[MT] qubilju törükü

2281 (S.2272)

[S] *niṣyandaphalam*  
[T] rgyu <mthun / 'thun L> pa'i 'bras bu  
[ML] siltaran jokilduqu yin ür-e  
[MT] siltaran jokilduqu yin aci ür-e

2282 (S.2273)

[S] *adhipatiphalam*  
[T] bdag po'i 'bras bu  
[ML] ejelegsen ür-e  
[MT] ejelekü (TEXT:ejilekü) yin aci ür-e

2283 (S.2274)

[S] *puruṣakāraphalam*  
[T] skyes bu byed pa'i 'bras bu skabs gzhan  
du skyes bu'i <mthur DCP/ mthar thug du  
NL> yang <gdags / \*gags N>  
[ML] törülkiten üiledkü yin ür-e busud tur  
törülkiten ü tuyil cu kemejü  
[MT] törülkiten üiledkü aci ür-e busu ucir  
tu törülkiten ü ecüs tür nereyidjükü

2284 (S.2276)

[S] *vipākaphalam*  
[T] rnam par smin pa'i 'bras <bu / \*bus N>  
[ML] teyin bolbasuraqu yin ür-e  
[MT] teyin büged bolbasuraysan aci ür-e

2285 (S.2277)

[S] *visāmyogaphalam*  
[T] bral ba'i 'bras bu  
[ML] anggijiraqu yin ür-e  
[MT] anggijiraqu yin aci ür-e bolai

2286 (S.2278)

[T] skye gnas bzh'i ming la  
[ML] dörben törükü orun u ner-e anu  
[MT] dörben törül orun u ner-e anu

2287 (S.2279)

[S] *jārāyujāḥ*  
[T] mngal nas skye ba  
[ML] umai aca törükü  
[MT] umai aca törükü

2288 (S.2280)

[S] *apdajāḥ*  
[T] sgo nga las skye ba  
[ML] öndegen ece törükü  
[MT] öndegen ece törükü

2289 (S.2281)

[S] *sāṁsvēdajāḥ*  
[T] drod gsher las skye ba  
[ML] cigig dulayan aca törükü basa jögen  
dulayan aca törükü  
[MT] cigig dulayan aca törükü

2290 (S.2282)

[S] *upapādukāḥ*  
[T] <rdzus DCL/ brdzus PN> te skye ba  
[ML] qubilju törükü

2291 (S.2283)

[T] zas <bzh'i / \*bzha'i N> ming la  
[ML] dörben idegen ü ner-e anu  
[MT] dörben idegen ü ner-e anu

2292 (S.2284)

[S] *kavaḍikārāhāraḥ* [kavati- D/ kavaḍim- O/  
kavali- S]

[T] kham gyi zas  
[ML] emkü idegen  
[MT] emkü ü idegen

2293 (S.2285)

[S] *sparśāhāraḥ*  
[T] reg pa'i zas  
[ML] kürtekü idegen  
[MT] kürülcekü yin idegen

2294 (S.2286)

[S] *maṇaḥsaṁcetanāhāraḥ*  
[T] yid la sems pa'i zas  
[ML] sedkil dür sanaysan u idegen  
[MT] sedkil dür sanaqui yin idegen

2295 (S.2287)

[S] *vijñānāhāraḥ*  
[T] rnam par shes pa'i zas  
[ML] teyin medekü yin idegen  
[MT] teyin büged medekü yin idegen

2296 (S.2288)

[T] sems can gyi gnas dgu'i ming la  
[ML] amitan u yisün orun u ner-e anu  
[MT] amitan u yisün orun u ner-e

2297

[S] *nāvāsattvāvāsāḥ*  
[T] sems can gyi gnas dgu  
[ML] amitan u yisün orun  
[MT] amitan u yisün orun

2298 (S.2289)

[S] *nānātvākājā nānātvāsāmjhīnaḥ tad yathā  
manuṣyā ēkatyāś ca devāḥ*  
[T] lus tha dad cing 'du shes tha dad pa dag  
dper na mi rnams dang <lha kha / \*lhan L>  
<cig DCL/ gcig PN> go  
[ML] bey-e tusburi bolurad sedkiküi tusburi  
nurud üligerlebesü kümün nurud lur-a qamtu  
buyu  
[MT] bey-e anggida bolurad quran medeküi  
anggida nurud adalidqabasu kümün bügüde  
jarim tngri bui

2299 (S.2290)

- [S] *nānātvakāyā ekatvasamjñināḥ tad yathā devā brahmakāyikāḥ prathamābhinirvṛttāḥ*  
 [T] lus tha dad la 'du shes gcig pa dag dper na tshangs <ris DCL/ rigs PN> kyi lha dag dang <por DC/ po PNL> 'byung ba'o  
 [ML] bey-e tusburi büged sedkiküi nigen tü nuṣud üligerlebesü ariyun ijayur un tngri nuṣudangq-abolqubuyu  
 [MT] bey-e anggida büged quran medeküi nigen nügünd adalidqabasu urida bolursan esru-a yin tngri nügünd bolai
- 2300 (S.2291)  
 [S] *ekatvakāyā nānātvatasamjñināḥ tad yathā ābhāsvarāḥ*  
 [T] lus gcig <la DCL/ pa PN> 'du shes tha dad pa dag dper na 'od gsal ba rnams so  
 [ML] bey-e nigen büged sedkiküi tusburi nuṣud üligerlebesü gegen gereltü tngri nuṣud buyu  
 [MT] nigen bey-e dür anggida quran medeküi bügüde adalidqabasu gegen gerel tü nügünd bolai
- 2301 (S.2292)  
 [S] *ekatvakāyā ekatvasamjñināḥ tad yathā devāḥ śubhakṛtsnāḥ*  
 [T] lus gcig la 'du shes gcig pa <dag -PN> dper na dge rgyas kyi lha rnams so  
 [ML] beye nigen büged sedkiküi nigen tü nuṣud üligerlebesü buyan delgerenggüi yin tngri nuṣud buyu  
 [MT] nigen bey-e dür nigen quran medeküi nügünd adalidqabasu buyan delgeregseñ tngri nügünd bolai
- 2302 (S.2293)  
 [S] *ākāśānantyāyatanaṁ*  
 [T] nam mkha' mtha' yas skye mched  
 [ML] kijayalal ügei ortaryui törün tükükü  
 [MT] ortaryui kijayalal ügei törülkiten
- 2303 (S.2294)  
 [S] *vijñānānantyāyatanaṁ*  
 [T] rnam shes mtha' yas skye mched  
 [ML] kijayalal ügei teyin medeküi törün tükükü  
 [MT] medeküi kijayalal ügei törülkiten
- 2304 (S.2295)  
 [S] *ākiñcanyāyatanaṁ*  
 [T] ci yang med pa'i skye mched  
 [ML] yaruun bar ügei törün tükükü  
 [MT] yaruqan bar ügei törülkiten
- 2305 (S.2296)  
 [S] *naivatasamjñānāseñjñāyatanaṁ*  
 [T] 'du shes med 'du shes med min <gyi -PNL> skye mched  
 [ML] sedkiküi ügei sedkiküi ügei ber ügei törün tükükü  
 [MT] sedkiküi ügei sedkiküi ügei busu törülkiten
- 2306 (S.2297)  
 [S] *asañjñisattvāḥ*  
 [T] 'du shes med pa'i sems can <rnams - DCPN>  
 [ML] sedkiküi ügei amitan nuṣud
- [MT] sedkiküi ügei amitan nuṣud bolai
- 
- 2307 (S.2298)  
 [T] mi khom pa brgyad kyi ming la  
 [ML] naiman cilüge ügei yin ner-e anu  
 [MT] naiman cilüge ügei yin ner-e anu
- 
- 2308  
 [S] *aśṭāv akṣapāḥ*  
 [T] mi khom <pa -DC> brgyad  
 [ML] naiman cilüge ügei  
 [MT] naiman cilüge ügei
- 2309 (S.2299)  
 [S] *narakāḥ*  
 [T] sems can dmyal ba  
 [ML] amitan tamu  
 [MT] amitan u tamu
- 2310 (S.2300)  
 [S] *tiryāñcaḥ*  
 [T] dud 'gro  
 [ML] adurusun  
 [MT] adurusun
- 2311 (S.2301)  
 [S] *pretāḥ*  
 [T] <yi / yid L> dags  
 [ML] birid  
 [MT] birid
- 2312 (S.2302)  
 [S] *dirghāyuṣo devāḥ*  
 [T] lha tshe ring po  
 [ML] urtu nasutu tngri  
 [MT] urtu nasutu tngri
- 2313 (S.2303)  
 [S] *pratyantajanapadam*  
 [T] mtha' 'khob kyi mi  
 [ML] jaq-a kijayar un kümün  
 [MT] Kijayar un kümün
- 2314 (S.2304)  
 [S] *indriyavaikalyam*  
 [T] dbang po ma tshang ba  
 [ML] erketen bürin busu  
 [MT] erketen ese büridügsen
- 2315 (S.2305)  
 [S] *mithyādarśanām*  
 [T] log par <lta / \*lha N> ba  
 [ML] bururu üjel tü  
 [MT] bururu üjel tü
- 2316 (S.2306)  
 [S] *tathāgatānām anutpādaḥ*  
 [T] de bzhin gshegs pa <+ rnams L> ma byung ba  
 [ML] tegüncilen iregsen ese yaruysan  
 [MT] tegüncilen iregsed ese iregsen

2317 (S.2307)	[T] las kyi rnam <par smin pa / pa L> la sogs pa'i ming la [ML] üiles ün jüil terigüten ü ner-e anu [MT]	[MT] barilduly-a
2318 (S.2308)	[S] <i>dr̥ṣṭadharmavedaniyam</i> [T] mthong ba'i chos la myong par 'gyur ba [ML] <üjetele L2 / üjebel L1> nom i amsaqua [MT] üjeküüdür edleküü	2328 (S.2318) [S] <i>maulam</i> [T] dngos <gzhi -PN> [ML] boda [MT] bodatu
2319 (S.2309)	[S] <i>upapadyavedaniyam</i> [T] <skyes nas / *skyg ngas L> myong bar 'gyur ba [ML] törüküü orun-a amsaqua [MT] törüjü edleküü	2329 (S.2319) [S] <i>pr̥sthām</i> [T] <mjug P / 'jug DCNL> [ML] segül [MT] segül
2320 (S.2310)	[S] <i>aparaparyāyavedaniyam</i> [T] lan grangs gzhan la myong bar 'gyur ba [ML] dakiqu jüil busud tur amsaqua [MT] busu busu törül dür edleküü	2330 (S.2320) [S] <i>āsevitam</i> [T] <bsten DCL/ br̥ten PN> pa'am <bsnyen / bsten L> pa [ML] sitüküü buyu sitügen [MT] sitüküü ba oyirataqui
2321 (S.2311)	[S] <i>niyatavedaniyam</i> [T] myong bar 'gyur <bar DCL/ ba PN> nges pa [ML] amsaqua anu mayad [MT] mayad edleküü ba	2331 (S.2321) [S] <i>bhāvitam</i> [T] <bsgom / bsgoms L> pa'am goms par byas pa [ML] bisilraqu buyu dasqan üiledküü [MT] bayilraqi ba dadun üiledküü
2322 (S.2312)	[S] <i>aniyatavedaniyam</i> [T] myong bar 'gyur <bar DCL/ ba PN> ma nges pa [ML] amsaqua anu mayad busu [MT] edleküü mayad ügei	2332 (S.2322) [S] <i>bahulikṛtam</i> [T] lan mang du byas pa [ML] olanta üiledügsen [MT] neng olan üiledküü
2323 (S.2313)	[S] <i>karmasvakaḥ</i> [T] las bdag gir bya ba [ML] üile yi minükei bolraqu [MT] üile i über ün bolyaqui	2333 (S.2323) [T] <mtshams / 'tshams L> med <pa -DC> lṅga'i ming la [ML] tabun jabsar ügei ner-e anu [MT] tabun jabsar ügei yin ner-e anu
2324 (S.2314)	[S] <i>karmadāyādah</i> [T] las kyi <bgo skal / *go skabs N> <+ la L> spyod <pa -P> [ML] üile yin qubi yi ülekü [MT] üilen ün qubiyaqi edel	2334 (S.2324) [S] <i>māṭṛghāṭaḥ</i> [T] ma bsad pa [ML] eke ben alaysan [MT] eke yi alaysan
2325 (S.2315)	[S] <i>karmayonih</i> [T] <+ pa P> las kyi <skyg / *skya N> gnas pa [ML] üile yin törüküü orun tu [MT] üilen ün törül orun	2335 (S.2325) [S] <i>arhadvadhaḥ</i> [-ghāṭaḥ S] [T] dgra bcom pa <bsad / *sad N> pa [ML] dayini daruysan i alaysan [MT] arqad i alaysan
2326 (S.2316)	[S] <i>karmapratisarapam</i> [T] las <br̥ten / *br̥tan L> par bya ba [ML] üile yi batuda bolraqu [MT] üilen ün sitügdeküü	2336 (S.2326) [S] <i>pīṭṛghāṭaḥ</i> [T] pha bsad pa [ML] ecige ben alaysan [MT] ecige yi alaysan
2327 (S.2317)	[S] <i>prayogaḥ</i> [T] <sbyor / *sbyong C> ba [ML] barildun	2337 (S.2327) [S] <i>sāṃghabhedāḥ</i> [T] dge 'dun gyi dbyen byas pa [ML] quvaray ud i qubiyaysan [MT] quvaray i qaracaruluysan
2328 (S.2318)		2338 (S.2328) [S] <i>tathāgatasyāntike</i> <i>dusṭacittarudhirotpā-</i>

<i>danam</i>	[MT] tabun cōb ün ner-e anu
[T] de bzhin gshegs pa la ngan sems <kyis / kyi L> khrag phyung ba	
[ML] tegüncilen iregsed ece maryu sedkil iyer cisun i ḡaryaysan	
[MT] tegüncilen iregsed i mayui sedkil iyer cisun ḡaryaysan	
2339 (S.2329)	
[T] <mtshams / 'tshams L> med pa dang nye ba lṅga'i ming la	
[ML] tabun jabsar aca ciqula tabun u ner-e anu	
[MT] tabun jabsar ügei lüğe tabun oyirasql un ner-e anu	
2340 (S.2330)	
[S] mātūr arhantyā [arhatyā S] dūṣāṇam	
[T] ma dgra bcom <ma DCP/ pa NL> sun <phyung ba / *bar byas pa L>	
[ML] eke arqat i bujarlaysan	
[MT] simnanca yi süidken (TEXT:süigüken) üiledügsen	
2341 (S.2331)	
[S] niyatābhūmīsthitasya bodhisattvasya māraṇam	
[T] byang chub sems dpa' nges <pa'i sa / pa L> la gnas pa bsad pa	
[ML] bodi sadu-a yin maryad orun dur aysan i alaysan	
[MT] maryad orun dur aysan bodhisadwa yi alaysan	
2342 (S.2332)	
[S] ūaikṣasya māraṇam	
[T] slob pa bsad pa	
[ML] surūycin i alaysan	
[MT] surulcarycid i alaysan	
2343 (S.2333)	
[S] saṁghāyadvāraharaṇam	
[T] dge 'dun <gyi / *byi N> 'du ba'i sgo <phrog DC/ 'phrog L/ phrogs P/ 'phrogs N> pa	
[ML] quvaray un quraqui egüden i buliyaysan	
[MT] quvaray ud un ed i buliyaysan	
2344 (S.2334)	
[S] stūpabhedanam	
[T] mchod rten <jig / *jigs P> pa	
[ML] subury-a ebdegsen	
[MT] subury-a yi ebdegsen bolai	
2345 (S.2335)	
[T] <snyigs / snyig N> ma lṅga'i ming la	
[ML] tabun cōb ün ner-e anu	
2346 (S.2336)	
[S] āyuhkaśāyah	
[T] tshe'i snyigs ma	
[ML] nasun u cōb	
[MT] nasun (TEXT:usun) u cōb	
2347 (S.2337)	
[S] dr̄ṣṭikaśāyah	
[T] ita ba'i snyigs ma	
[ML] üjel ün cōb	
[MT] üjel ün cōb	
2348 (S.2338)	
[S] kleśakaśāyah	
[T] nyon mongs pa'i snyigs ma	
[ML] nisvanis un cōb	
[MT] nisvanis un cōb	
2349 (S.2339)	
[S] sattvakaśāyah	
[T] sems can gyi snyigs ma	
[ML] amitan u cōb	
[MT] amitan u cōb	
2350 (S.2340)	
[S] kalpakaśāyah	
[T] dus kyi snyigs ma	
[ML] cay un cōb	
[MT] cay un cōb	
2351 (S.2341)	
[T] 'jig rten <+ gyi L> chos brgyad kyi ming la	
[ML] yirtincü yin naiman nom u ner-e anu	
[MT] yirtincü yin naiman nom un ner-e anu	
2352 (S.2342)	
[S] lābhaḥ	
[T] rnyed pa	
[ML] olja	
[MT] olja tu	
2353 (S.2343)	
[S] alābhaḥ	
[T] ma rnyed pa	
[ML] olja ügei	
[MT] olja ügei	
2354 (S.2344)	
[S] yaśah	
[T] snyan pa	
[ML] sayin aldar	
[MT] sayin aldar	
2355 (S.2345)	
[S] ayaśah	
[T] mi snyan pa	
[ML] maryu ner-e	
[MT] maryui ner-e	
2356 (S.2346)	
[S] nindā	

[T] smad pa	[T] byas pa tshor ba
[ML] dorumjilaqui	[ML] aci yi medekü
[MT] dorumjilaqui	[MT] acilayad medekü
2357 (S.2347)	2368 (S.2357)
[S] <i>praśāṁsā</i>	[S] <i>kṛtajñāḥ</i>
[T] bstod pa	[T] byas pa gzo ba
[ML] marytaqui	[ML] acilaqu
[MT] marytaqui	[MT] aci yi qariyulqui
2358 (S.2347)	2369 (S.2358)
[S] <i>sukham</i>	[S] <i>ājñākarah</i>
[T] bde ba	[T] bka' bzhin byed pa
[ML] jiryalang	[ML] jarlır un yosurər üiledkü
[MT] amuyulang	[MT] jarlır metü üiledkü
2359 (S.2348)	2370 (S.2359)
[S] <i>duḥkham</i>	[S] <i>sukhasaṁvāsaḥ</i>
[T] sdug bsngal	[T] 'grots na bde <ba -N>
[ML] jobalang	[ML] nökürlebesü amur
[MT] jobalang	[MT] nökücebesü amuyulang
<hr/>	
2360 (S.2349)	2371 (S.2360)
[T] yon tan sna tshogs kyi ming la	[S] <i>sūratāḥ</i>
[ML] eldeb erdem ün ner-e anu	[T] des pa
[MT] eldeb erdem ün ner-e anu	[ML] usqal
	[MT] nomuqan
<hr/>	
2361 (S.2350)	2372 (S.2361)
[S] <i>dharmārthikāḥ</i>	[S] <i>peśalah</i>
[T] chos don du gnyer ba'am chos 'dod pa	[T] des pa'am <gya / *bya P> nom pa
[ML] nom kereglekü buyu nom küsegci	[ML] usqal nomuqan buyu tegüs
[MT] nom i tuslan (DIC:tusalan) kereglekü ba	[MT] nomuqan ba tegüs sayin
nom i küseküi	
2362 (S.2351)	2373 (S.2362)
[S] <i>bodhicittāśāmpramosaḥ</i>	[S] <i>rjucittaḥ</i>
[T] byang chub kyi sems mi brjed pa	[T] sems drang po
[ML] bodi sedkil i ülü umurtaqu	[ML] siduryu sedkil tü
[MT] bodicid i sedkil i ülü umartaqu	[MT] siduryu sedkil tü
2363 (S.2352)	2374 (S.2363)
[S] <i>aniśritāḥ</i>	[S] <i>ārjavāḥ</i>
[T] mi gnas pa'am mi <brten / rten L> pa	[T] gnam <po / *so N>
[ML] ülü orusiqu buyu ülü sitükü	[ML] tübsin
[MT] ülü orusiqui ba ülü sitüküi	[MT] tübsin
2364 (S.2353)	2375 (S.2364)
[S] <i>udārādhimuktikāḥ</i>	[S] <i>mārdavāḥ</i>
[T] rgya chen po la mos pa	[T] <mnyen / gnyen P> pa
[ML] arui yeke yi durasiqu	[ML] dölden
[MT] arui yeke dür bisireküi	[MT] iledeg
2365 (S.2354)	2376 (S.2365)
[S] <i>ācāraśīlaḥ</i>	[S] <i>pradakṣiṇagrāhi</i>
[T] cho ga'i ngang tshul can	[T] mthun par 'dzin pa
[ML] jang üile yin yosu tu	[ML] jokilduqui bar bariyci
[MT] jang üile yin yosutu	[MT] jokildun bariqui
2366 (S.2355)	2377 (S.2366)
[S] <i>ācārasthaḥ</i>	[S] <i>suvacāḥ</i>
[T] cho ga la gnas pa	[T] bka' blo bde ba
[ML] jang üile dür orusırsan	[ML] buruya ban medegci
[MT] jang üile dür aysan	[MT] suryal i sonusurci
2367 (S.2356)	2378 (S.2367)
[S] <i>kṛtavedī</i>	[S] <i>pratīchannakalyāṇaḥ [-cchanda- OD]</i>
	[T] dge ba mi <choms / sbyoms (READ spyoms)
	L> pa
	[ML] buyan dur ülü qanurci
	[MT] buyan i ülü kögergegci
<hr/>	
2368 (S.2368)	
[S] <i>alpakaraniyah</i>	[S] <i>alpakaraniyah</i>
	[T] byed pa nyung ba

[ML] üiledkü cögen	ülü eriküi
[MT] üiledkü cögen	
2380 (S.2369)	
[S] <i>alpakṛtyah</i>	[S] <i>kalyāṇamitrepā</i> [-mitra- SO] <i>parigṛhitāḥ</i>
[T] bya ba nyung ba	[T] dge ba'i bshes gnyen gyis yongs su zin pa
[ML] üile inu cögen	[ML] buyan u sadun dür oøyata ejelegdegsen
[MT] üile cögen	[MT] buyan u nökür bayasi da oøyata bariyda-
2381 (S.2370)	ysan
[S] <i>alpecchaḥ</i>	2392 (S.2381)
[T] 'dod pa chung ba	[S] <i>bahuśrutāḥ</i>
[ML] küsel cögen	[T] mang du thos pa
[MT] taciyangrui öcükən	[ML] olan i sonusursan
2382 (S.2371)	[MT] olan i sonusursan
[S] <i>āryavaṁśasaṁtuṣṭāḥ</i>	2393 (S.2382)
[T] 'phags pa'i rigs kyis chog shes pa	[S] <i>iṅgitajñāḥ</i>
[ML] qutuytan u ijayur iyar bulilan medekü	[T] zur tsam gyis go ba
[MT] qutuy tan u jokiyal iyar bulilaqui	[ML] ayar un tedüiken iyer onuqu
medegci	[MT] öcükən tedüi ber medegci
2383 (S.2372)	2394 (S.2383)
[S] <i>dharmaṁbhasaṁtuṣṭāḥ</i>	[S] <i>suprabuddhāḥ</i>
[T] chos kyi rnyed pas chog par 'dzin pa	[T] legs par sad <pa'am DCL/ *pa'i PN> <legs
[ML] nom un olja bar bulilan bariyçi	par -L> khong du chud <pa / pa'am legs par
[MT] nom un olja bar bulilal bariyçi	shed rdzogs pa L>
2384 (S.2373)	[ML] sayitur serigsen buyu doturaben bayta-
[S] <i>civarasaṁtuṣṭāḥ</i>	ysan buyu tengkege sayitur tegüsügsen
[T] gos kyis chog <par 'dzin / shes L> <pa -	[MT] sayitur serigsen ba doturaben oruylu-
PN>	ysan ba bükü tegüsügsen
[ML] degel iyer bulilan medekü	2395 (S.2384)
[MT] qubcasun i bulilaqui medegci	[S] <i>udghatitajñāḥ</i> [-jñāḥ S]
2385 (S.2374)	[T] <mgo DCL/ 'go PN> smos pas go ba
[S] <i>pindapātasaṁtuṣṭāḥ</i>	[ML] cuquyilyam-a saca uqaqu
[T] bsod snyoms kyis chog shes pa	[MT] terigün ügülegsen iyer medegci
[ML] binwad iyar bulilan medekü	2396 (S.2385)
[MT] binwad i bulilan medeküi	[S] <i>vipañcitajñāḥ</i> [-jñāḥ S]
2386 (S.2375)	[T] rnam par spros <pas / na L> go ba'am
[S] <i>śayanāsanasaṁtuṣṭāḥ</i>	zhib tu bshad na go ba
[T] mal <stan / bstan N> gyis chog <shes /	[ML] teyin delgerenggi ber uqaqu buyu niyutada nomlabasu uqaqu
*shas N> pa	[MT] teyin büged tuyurbibasu medeküi banarin-a nomlabasu medeküi
[ML] oru debisker iyer bulilan medekü	2397 (S.2386)
[MT] orun debisker i bulilan medeküi	[S] <i>suśrutaḥ</i>
2387 (S.2376)	[T] <legs / *lags N> par mnyan pa
[S] <i>supoṣatā</i>	[ML] sayitur cingnaqu
[T] gso sla ba	[MT] sayitur sonusqui
[ML] tejiyeküi-e kilbar	2398 (S.2387)
[MT] tejiyeküi kilbar	[S] <i>deśajñāḥ</i> [-jñāḥ S]
2388 (S.2377)	[T] yul shes pa
[S] <i>subharatā</i>	[ML] orun i medekü
[T] dgang sla ba	[MT] orun i medeküi
[ML] kilbar qangqu	2399 (S.2388)
[MT] dügürküi kilbar	[S] <i>lokajñāḥ</i> [-jñāḥ S]
2389 (S.2378)	[T] 'jig rten shes pa
[S] <i>mandabhāṣyo bhavati</i>	[ML] yirtincü yi medekü
[T] nyung ngu smra ba yin	[MT] yirtincü yi medeküi
[ML] cögen üge tü	2400 (S.2389)
[MT] cögen ügülegci	[S] <i>ātmajñāḥ</i> [-jñāḥ S]
2390 (S.2379)	[T] bdag shes pa
[S] na ca pareśāṁ dośāntaraskhalitagaveśi	[ML] beyeben medekü
[T] gzhan dag <+ gi L> nyes pa'i skabs dang	[MT] über i medeküi
'khrul ba mi <tshol / *chom N>	2401 (S.2390)
[ML] busud un gem ün ucir kiged endegürel i ülü	[S] <i>kālajñāḥ</i> [-jñāḥ S]
erikü	
[MT] busud un gem ün ucir kiged endegürel i	

[T] dus shes pa	[MT] baratur ba cidal tu
[ML] cay i medekü	2413 (S.2402)
[MT] cay i medekü	[S] Šūrah
2402 (S.2391)	[T] dpa' bo
[S] velājñah [-jñāh S]	[ML] bayatur
[T] tshod shes pa	[MT]
[ML] kemjigen i medekü	2414 (S.2403)
[MT] cinegen (TEXT:öneken) i medekü	[S] vihāyasagāmī
2403 (S.2392)	[T] nam mkha' la 'gro ba
[S] asamayajñah [-jñāh S]	[ML] ortaryui bar yabuyci
[T] dus <min L/ *man DCPN> shes pa	[MT] ortaryui dur yabuyci (TEXT:aburci)
[ML] cay busu yi medekü	2415 (S.2404)
[MT] cay un cinegen i medekü	[S] prāśādikah
2404 (S.2393)	[T] tshul du shis pa'am <mdzes / *mjies N> pa
[S] mātrajñah [-jñāh S]	[ML] yosurar öljei tü buyu ῥuu-a
[T] drod rig pa'am tshod shes pa	[MT] yosurar öljei ba üjesküeng
[ML] ilci (TEXT:kiri) yi uqaqu buyu kemjigen	2416 (S.2405)
medekü	[S] apagatabhrkutikah
[MT] ilci yi uqaqui ba cinegen i medekü	[T] khro gnyer <med / *mad N> pa
2405 (S.2394)	[ML] kiling ayuril ügei
[S] ārāgayati	[MT] kilinglekü ügei
[T] mnyes par byed	2417 (S.2406)
[ML] bayasqan üiledkü	[S] acchidropacāraḥ
[MT] bayasqan üiledkü	[T] nye bar spyod pa la skyon med pa
2406 (S.2395)	[ML] ciqula yabuqu dur gem ügei
[S] na virāgayati	[MT] ciqula yabudal dur gem ügei
[T] thugs <dbiyung / *byung L> bar mi byed	2418 (S.2407)
[ML] sedkil uyidan ülü üiledkü	[S] amāyāvi
[MT] sedkil i uyidqan ülü üiledkü	[T] sgyu med pa
2407 (S.2396)	[ML] ary-a jali ali ügei
[S] aparapratyayah	[MT] jali ügei
[T] gzhan <gyi / *gyis P> dring mi 'jog pa	2419 (S.2408)
[ML] busud un ildar-a ülü ayulaqu	[S] yathā vādī tathā kāri
[MT] busud un ildar-a ülü ayulqui	[T] ji skad smras pa bzhin du byed pa
2408 (S.2397)	[ML] ker ügülegsen yosurar i üiledkü
[S] aparādhīnah	[MT] ker ügülekü metü üiledükci
[T] gzhan la rag ma las pa	2420 (S.2409)
[ML] busud tur ülü nayidaqu	[S] dṛḍhasamādānah
[MT] busud tur ülü dulduyidqui	[T] <yi / yid L> dam la brtan pa
2409 (S.2398)	[ML] sedkil ün tangyarır tur batu
[S] aparapraneyah	[MT] cing batu tangyarır tu
[T] gzhan gyi dring la mi 'jog pa	2421 (S.2410)
[ML] busud un ildar-a ülü talbiq	[S] bhayadarśi
[MT] busud un ildar-a ülü arulqui	[T] 'jigs par lta ba
2410 (S.2399)	[ML] ayul tai-a üjegci
[S] ananyaneyah	[MT] ayul i üjegci
[T] gzhan gyis mi <bkri L/ *dkri DCPN> ba'am	2422 (S.2411)
gzhan gyis kha drang du mi rung ba	[S] vacasā parijitah [-cetā S/ -jetā O]
[ML] busad tur ülü qarurtaqu buyu busud tur	[T] kha ton byang ba
ülenedekü	[ML] ungsilv-a sudulysan
[MT] busad bar ülü uduridqui ba busud bar	[MT] arirun ungsiqui
ülenedekü	2423 (S.2412)
2411 (S.2400)	[S] parijitah [-citaḥ S]
[S] vikrami	[T] legs par byang ba
[T] rtsal <po che PNL/ chen po DC>	[ML] sayitur arilyaysan
[ML] yeke idetu	[MT] sayitur ariluysan
[MT] yeke kütü	2424 (S.2413)
2412 (S.2401)	[S] susamāptah
[S] virah	[T] shin <tu / du L> rdzogs par byas pa
[T] <dpa' ba'am DCL/ dpa'am PN> <brtul PNL/	[ML] masida tegüsken üiledüğsen
rtul DC> <phod / *pod N> pa	[MT] masida tegüsken üiledkü
[ML] bayatur buyu qatarujil tu	

- 2425 (S.2414)  
 [S] *susamārabdhah*  
 [T] legs par <brtsams / brtsam P> pa  
 [ML] sayitur tuγurbı̄san  
 [MT] sayitur tururbiqui
- 2426 (S.2415)  
 [S] *manasā 'nvikṣitā*  
 [T] yid kyis <brtags PNL/ brtag DC> pa  
 [ML] sedkil iyer belgedegsen  
 [MT] sedkil iyer sinjilegsen
- 2427 (S.2416)  
 [S] *drṣṭyā supratividdhah*  
 [T] mthong <bas DCL/ nas PN> shin <tu / du L> rtogs pa  
 [ML] üjegsen iyer masida uqarsan  
 [MT] üjegsen iyer masi onursan
- 2428 (S.2417)  
 [S] *vitatṛṣpo bhavābhave*  
 [T] 'byung ba dang 'jig pa la sred pa dang bral ba  
 [ML] bolqu kiged ebdekü dür qurical aca anggijiraysan  
 [MT] bolqui kiged ebderekü dür quricaqui aca qaracarsan
- 2429 (S.2418)  
 [S] *yāṇikrtah*  
 [T] lam du byas pa'am bgrod par byas pa  
 [ML] mör bolraysan buyu yabudal bolraysan  
 [MT] mör bolraysan ba getülküi bolursan
- 2430 (S.2419)  
 [S] *vastukrtah*  
 [T] dngos por byas pa'am <rten / brten N> <du / tu P> byas pa  
 [ML] boda bolyan üiledügsen buyu sitügen bolyan üiledügsen  
 [MT] boda tu üle yin sitügen bolursan
- 2431 (S.2420)  
 [S] *anuṣṭhitah*  
 [T] nan tan du byas pa  
 [ML] kinan dur üiledügsen  
 [MT] kiciyen üiledküi
- 2432 (S.2421)  
 [S] *samavahanti*  
 [T] yang dag par <'joms PNL/ \*'jom DC> pa'am sel ba  
 [ML] üneker darursan buyu arilraysan  
 [MT] üneker daruqui ba arilraqui
- 2433 (S.2422)  
 [S] *ādhunāti*  
 [T] <sprug / \*sbrug P> <pa -L>  
 [ML] kübegen  
 [MT] tarqayaqui
- 2434 (S.2423)  
 [S] *sarvāim <kaṣṭāim D/ kaṣāyāim S/ kaṣṭāim O> sātayati*  
 [T] <snyigs ma DCL/ \*sdig pa PN> thams cad <sel ba -N>  
 [ML] qamur cöb i arilraysan  
 [MT] cöb nügünd i qamur kilince arilraqui
- 2435 (S.2424)  
 [S] *śuśrūṣamāṇah*  
 [T] nyan 'dod <pa'am / 'am L> <gus / \*bus C>
- pa
- [ML] sonusun küsekü buyu bisirekü  
 [MT] sonusqui tayalaqui ba bisirekü
- 2436 (S.2425)  
 [S] *anuvidhiyamāṇah*  
 [T] <bsgo / \*bgo L> ba bzhin nyan pa'am rjes su 'jug pa  
 [ML] jakiruysan yosurar sonusqu buyu daran oruqu  
 [MT] jakiruysan metü sonusqui ba daran oruqui
- 2437 (S.2426)  
 [S] *anānusūyā*  
 [T] ma rangs pa med pa'am <mi / \*yi N> bzod pa <med pa -PN>  
 [ML] ülü bayarlaqu ügei buyu ülü külicekü ber ügei  
 [MT] ese bayasursan ügei ba ülü külicekü ügei
- 2438 (S.2427)  
 [S] *anupālambhaprekṣīṇah*  
 [T] klan ka mi <tshol / \*chol N> ba  
 [ML] esergüçel ülü erikü  
 [MT] cilüge ülü erikü
- 2439 (S.2428)  
 [S] *avahitaśrotrah*  
 [T] rna <blags / \*slags L> pa  
 [ML] tungray sonusurci  
 [MT] cikin i öggügcı
- 2440 (S.2429)  
 [S] *āvarjitamāṇasah*  
 [T] sems btud pa'am sems bsdus pa  
 [ML] sedkil cing buyu sedkil iyan quriyarsan  
 [MT] sedkil iyer söğüdküi ba quriyaqu
- 2441 (S.2430)  
 [S] *dharmaḍharmaḍhah*  
 [T] chos dang ldan zhing chos <kyis -PN> thob pa  
 [ML] nom luy-a tegüsüged nom iyar olursan  
 [MT] nom dur tegüsügsen nom iyar olqui
- 2442 (S.2431)  
 [S] *nikāmalābhi*  
 [T] ci 'dod pa bzhin thob pa  
 [ML] ker küseggen yosurar olursan  
 [MT] yarun küseggen metü olqui
- 2443 (S.2432)  
 [S] *akṛcchralābhi*  
 [T] dka' ba med par thob pa  
 [ML] berke ügegüi-e olursan  
 [MT] berke ügegüi-e olqui
- 2444 (S.2433)  
 [S] *akīsaralābhi*  
 [T] tshegs med par <thob -L> pa'am ngan ngon ma yin par thob pa  
 [ML] joburi (DIC:jobaruri) ügei buyu edüi tedüiken busu olursan  
 [MT] töbeg ügegüi-e olqui ba mayu busu bar olqui
- 2445 (S.2434)  
 [S] *kulajyeṣṭhopacāyakah*  
 [T] rigs kyi <+ ga N> nang <nas / na L> rgan rabs la ri <mor / mo L> byed pa

	[ML] ijayur un dotur-a yi ebüged jaq-a yi kündülenüiledkü	*bkris L/ *dkrigs PN> pa
	[MT] ijayur tanu dotur-a yeke aqmad i kündülegci	[ML] bururu nom iyar jiluyaduysan
2446 (S.2435)		[MT] bururu nom ud un ergicegci
	[S] ſäſtuḥ ſāſanakarab	2455 (S.2444)
	[T] ſton pa'i bstan pa ſpyod pa	[S] ātmotkarſaḥ
	[ML] üjügülügc̄i yin ſasin i edlegci	[T] bdag la bstod pa
	[MT] üjügülügc̄i yin ſasin u yabudal	[ML] öber i martaqu
2447 (S.2436)		[MT] öber i martaqui
	[S] anirākṛto dhyāyi	2456 (S.2445)
	[T] mi <gtong / *gtod P> bar <bsgom / sgom L> pa	[S] parapaiñſakah
	[ML] talbil ügegüi-e bisilyaqu	[T] gzhān la ſmod pa
	[MT] ülü talbin bisilyaqu	[ML] buſud i dorumjilaqu
2448 (S.2437)		[MT] buſud i dorumjilaqu
	[S] br̄mhayitāśūnyāgārāṇāṁ	2457 (S.2446)
	[T] khyim ſtong pa rgyas par byed pa	[S] ābhīmānikāḥ
	[ML] qoryusun ger i delgeregül ün üiledkü	[T] <mngon pa'i -L> nga rgyal can
	[MT] qoryusun ger i delgeregülün üiledküi	[ML] omuryu
2449 (S.2438)		[MT] ilete omury tu
	[S] ſvakārthayogam anuyuktaḥ	2458 (S.2447)
	[T] rang gi don ſbyor ba la rjes ſu brtſon pa	[S] kuṭīlacaktaḥ
	[ML] öber ün tusa yi barilduqui dur dayan kiciyekü	[T] ſems gya gyu can
	[MT] öber ün tusa yi barilduylqui dur dayan kiciyeküi	[ML] qajayai ſedkil tü
2450 (S.2439)		[MT] qajiru ſedkil tü
	[S] amogharāṣṭrapindamparibhūnkte	2459 (S.2448)
	[T] yul 'khor gyi bsod ſnyoms 'bras <bu / bus N> yod par za ba	[S] hinādhimuktikaḥ
	[ML] orun orcin u binwad i ür-e tü bolyan idegci	[T] dman pa la mos pa
	[MT] ulus irgen ü binwad i aci ür-e tü ber endegürekü	[ML] dorudun yi durasiqü
2451 (S.2440)		[MT] dour-a du yi küseküi
	[S] uparodhaśilaḥ	2460 (S.2449)
	[T] ngo mi chod pa'am <ngo DCL/ *de PN> mi <zlog DCL/ bzlog PN> <pa -N>	[S] grahikaḥ
	[ML] niyur i ülü tasulaqu buyu niyur ülü urbaſulqu	[T] ngus po che
	[MT] duran ülü tasulqu ba ülü qariyulqui	[ML] yeke cay ci ba neng barimtu tu
2452 (S.2441)		[MT] yeke dergerenggüi (TEXT:degerünggei) tü
	[T] skyon du brtsi ba'i ming la	2461 (S.2450)
	[ML] gem bolyan toyułqui yin ner-e anu	[S] khatuňkaḥ
	[MT] gem i toyalau yin ner-e anu	[T] dmu rgod
2453 (S.2442)		[ML] örigüü doysin
	[S] višamalobhaḥ	[MT] örigüdügsen
	[T] mi rigs par chags pa	2462 (S.2451)
	[ML] jokis ügei-e taciyarsan	[S] uddhataḥ
	[MT] mungqar iyar taciyaqu	[T] <pho -DCL> rgod pa
2454 (S.2443)		[ML] jerlig
	[S] mithyādharmaṇaparītaḥ	[MT] doysirqaqui
	[T] chos <log / *logs N> pas <dkris DC/	2463 (S.2452)
		[S] unnataḥ
		[T] <pho che ba'am khengs DCL/ pho khengs P/ *pho khongs N> pa
		[ML] yeke erelkeg buyu bardang
		[MT] erelkeküi ba bardam
2455 (S.2453)		2464 (S.2453)
		[S] karkaſaḥ
		[T] {brlang ba'am rtsub pa} L/ {brlangs pa'am rtsub pa} DC/ {*khengs pa} P/ {*khongs pa} N
		[ML] qataru buyu sirigün (DIC:siregün)
		[MT] qataru ba sirigün (DIC:siregün)
2456 (S.2454)		2465 (S.2454)
		[S] paruſaḥ
		[T] <zhe gcod pa'am -PN> rtsub pa
		[ML] dumduyur (DIC:dumdaýur) buyu sirigün
		[MT] duran tasulqui ba sirigün

- 2466 (S.2455)  
 [S] *nicavrttiḥ*  
 [T] <+ spyod pa L> <dman pa la 'jug pa /  
     dma' ba'am ngan pa L>  
 [ML] yabudal dour-a du buyu maryu  
 [MT] dour-a du yabudal tu ba maryu
- 2467 (S.2456)  
 [S] *lābhena lābhaniścikirṣā*  
 [T] rnyed <pas DCL/ \*pa PN> rnyed par byed  
     'dod <pa -L>  
 [ML] olja bar olja olun küsekü  
 [MT] olja bar olja yi küsegci
- 2468 (S.2457)  
 [S] *abḥājanabhūtasattvāḥ*  
 [T] sems can snod du ma gyur pa  
 [ML] amitan u saba dur ese boluysan  
 [MT] amitan u saba tu ese boluysan
- 2469 (S.2458)  
 [S] *alpaśrutāḥ*  
 [T] thos pa nyung ba  
 [ML] sonusurisan cögen  
 [MT] sonusqui öcükən
- 2470 (S.2459)  
 [S] *abrāhmaṇyam*  
 [T] bram zer mi 'dzin pa  
 [ML] biraman i biraman ülü kikü  
 [MT] biraman kemen ülü bariyçi
- 2471 (S.2460)  
 [S] *aśrāmaṇyam*  
 [T] dge sbyonq du mi 'dzin pa  
 [ML] ubadini yi ubadini ülü kikü  
 [MT] toyin (TEXT:dayin) kemen ülü bariyçi
- 2472 (S.2461)  
 [S] *apitṛjñāḥ*  
 [T] phar mi 'dzin pa  
 [ML] ecige degen takimdayu ügei  
 [MT] ecige kemen ülü bariyçi
- 2473 (S.2462)  
 [S] *amātṛjñāḥ*  
 [T] mar mi 'dzin pa  
 [ML] eke degen acilal ügei  
 [MT] eke kemen ülü bariyçi
- 2474 (S.2463)  
 [S] *adharmakāmaḥ*  
 [T] chos ma yin pa 'dod pa  
 [ML] nom busu yi küsegci  
 [MT] nom busu yi küsegci
- 2475 (S.2464)  
 [S] *pāpadharmaḥ*  
 [T] sdig pa'i chos can  
 [ML] nigül ün nom tu  
 [MT] nigül (TEXT:nögül) ün nom tu
- 2476 (S.2465)  
 [S] *jñātrakāmaḥ* [*jñāna-* SO]  
 [T] shes kyi khe 'dod pa  
 [ML] medel ün asır i küsegci  
 [MT] medegseger qonjiqui küsegci
- 2477 (S.2466)  
 [S] *bahukṛtyaḥ*  
 [T] bya ba mang ba  
 [ML] üile olan tu  
 [MT] olan üilen tü
- 2478 (S.2467)  
 [S] *bahukaraniyāḥ*  
 [T] byed pa mang ba  
 [ML] üiledküi olan tu  
 [MT] olan i üiledüğci
- 2479 (S.2468)  
 [S] *prajñādaurbalyam*  
 [T] shes rab <nyams chung ba L/ zhan pa  
     DCPN>  
 [ML] bilig ün küçün öcükən  
 [MT] öcükən bilig tü
- 2480 (S.2469)  
 [S] *duḥśīlaḥ*  
 [T] tshul khriṁs 'chal ba  
 [ML] calayai saysabat tu  
 [MT] calayai saysabat tu
- 2481 (S.2470)  
 [S] *duśprajñāḥ* [-jñāḥ S]  
 [T] shes rab 'chal ba  
 [ML] calayai bilig tü  
 [MT] calayai bilig tü
- 2482 (S.2471)  
 [S] *mandaprajñāḥ* [-jñāḥ S]  
 [T] shes rab zhan pa  
 [ML] meküs bilig tü  
 [MT] bidaru bilig tü
- 2483 (S.2472)  
 [S] *duśpoṣatā*  
 [T] gso dka' ba  
 [ML] tejiyeküi-e berke  
 [MT] tejiyeküi-e berke
- 2484 (S.2473)  
 [S] *durbharatā*  
 [T] dgang dka' ba  
 [ML] qangyaquii-a berke  
 [MT] dügürgeküi-e berke
- 2485 (S.2474)  
 [S] *saṁkirṇo viharati*  
 [T] <'dres DCL/ \*'gres PN> par gnas <pa -L>  
 [ML] jiyuraldun orusıysan  
 [MT] qolimayırsan
- 2486 (S.2475)  
 [S] *āniṣakiñcitkahetoh*  
 [T] zang zing <cung / chung L> zad kyi phyir  
     <+ ram kha zas cung zad kyi phyir L>  
 [ML] öcükən ed tavar un tula buyu öcükən  
     idegen ü tula  
 [MT] öcükən ed ün tula ba öcükən idegen ü  
     tulada
- 2487 (S.2476)  
 [S] *duḥśrutāḥ*  
 [T] mnyan nyes pa  
 [ML] buruṣu sonusuysan  
 [MT] sonusuqui gem tü
- 2488 (S.2477)  
 [S] *padaparamaḥ*  
 [T] <tshig DCL/ \*tshigs PN> la <'chel /  
     'chol P> ba  
 [ML] üy-e dür sinuqai  
 [MT] üge dür sinuqayiraqui
- 2489 (S.2478)  
 [S] *asaṁprakhyānam*

[T] mi gsal ba	[ML] jali üiledügcí
[ML] todurqai ügei	[MT] jali üiledeküü
[MT] toda busu	2501 (S.2491)
2490 (S.2479)	[S] <i>kurukucih, dambhah</i>
[S] <i>abhāvitakāyah</i>	[T] ngan g-yo'am tshul 'chos pa
[T] lus <ma bsgoms DC/ ma sgoms L/ *la bsgom PN> pa'am lus ma sbyangs pa	[ML] maru jalitu buyu jasadar yosutu
[ML] bey-e ben daduyluysan buyu bey-e ese suduluysan	[MT] kelen ködelküü ba jasadar yosutu
[MT] bey-e ese ariluysan ba bey-e ese suduluysan	2502 (S.2493)
2491 (S.2480)	[S] <i>kuhanā</i>
[S] <i>pragalbhaḥ [-bha- SO] dhārṣṭā [-tyam S]</i>	[T] ngan pa
[T] <spyis brtsan pa DCL/ *phyis btsan po PN> 'am spyi <rtoi / rdol L> che ba	[ML] mayu
[ML] türgen doysin buyu munayid	[MT] mayui
[MT] demei üguleküü ba demei dongrudqui	2503 (S.2494)
2492 (S.2481)	[S] <i>lapanā</i>
[S] <i>mukharah</i>	[T] kha gsag
[T] mu <cor / bcor N> smra ba'am kha drag pa	[ML] tasimayai
[ML] balamud ügülegci ba sayirqay	[MT] tamsiyarci
[MT] balamad ügüleküü ba qataru amatu	2504 (S.2496)
2493 (S.2482)	[S] <i>naimittikatvam</i>
[S] <i>akṣadhūrtah</i>	[T] <gzhogs slongs DC/ gzhog slongs P/ gzhog slong L/ zhog slongs N>
[T] <rgyan DCN/ brgyan PL> po la dor ba	[ML] yorilaju mayudqarci
[ML] mörüicekü ba meljicecekü (DIC:meljiye- cekü)	[MT] jigsigüregülün (DIC:jigsigürigülün) ru- yuqu
[MT] cimeg tü cimeglegci	2505 (S.2495)
2494 (S.2483)	[S] <i>naiṣpeśikatvam</i>
[S] <i>ghasmarah</i>	[T] thob <kyis DCL/ cing PN> 'jal ba
[T] lto che ba	[ML] yorilaju mayudqarci
[ML] jalgiday	[MT] tasirurazul un ruyuqu
[MT] yeke kebeli tü	2506 (S.2497)
2495 (S.2484)	[S] <i>lābhena lābhaniṣpādanā</i>
[S] <i>matsarah</i>	[T] rnyed pa <las / la L> rnyed pa <sgrub / bsgrub P> pa
[T] ser sna can	[ML] olqui dur olqu kemen bütügekü
[ML] qaramci	[MT] olja bar olja yi bütügekü
[MT] qaram tu	2507 (S.2498)
2496 (S.2485)	[S] <i>sattvavikrayah</i>
[S] <i>kadaryah</i>	[T] sems can <tshong / *'chong N> ba
[T] 'jungs pa	[ML] amitan qudalduycin (DIC:qudalduyacın)
[ML] qargis ba bariqu	[MT] amitan i qudalduqui
[MT] qarasqui	2508 (S.2499)
2497 (S.2486)	[S] <i>śastravikrayah</i>
[S] <i>khalaḥ</i>	[T] mtshon cha <tshong / *'chong N> ba
[T] mi <srün DCL/ bsrun PN> pa	[ML] mese qudalduycin (DIC:qudalduyacın)
[ML] elmeg	[MT] mese qudalduqui
[MT] ese nomuyaduysan	2509 (S.2500)
2498 (S.2487)	[S] <i>visavikrayah</i>
[S] <i>śaṭhaḥ</i>	[T] dug 'tshong ba
[T] g-yo <sgyu / *rgyu N> can	[ML] qour-a qudalduycin (DIC:qudalduyacın)
[ML] ary-a meke tü	[MT] qour-a qudalduqui
[MT] ary-a jali tu	2510 (S.2501)
2499 (S.2488)	[S] <i>māṁsavikrayah</i>
[S] <i>dhūrtah</i>	[T] sha 'tshong ba
[T] <g-yo can -N>	[ML] miq-a qour-a qudalduycin (DIC:qudaldu- yacın)
[ML] jalitu	[MT] miq-a qudalduqui
[MT] qayurmay tu	2511 (S.2502)
2500 (S.2490)	[S] <i>madyavikrayah</i>
[S] <i>māyāvi</i>	[T] chang 'tshong ba
[T] sgyu byed pa	[ML] araki qudalduyacın
	[MT] araki qudalduqui
	2512 (S.2503)

[S] <i>durmañkuh</i>	qui jüil ün ner-e anu
[T] <gnong / *gnod L> <mi / *me P> bskur ba <+ gnong mi bskur ba PN>	
[ML] gem iyen ülü gemsikü	2521 (S.2512)
[MT] gem iyen ülü medekü gem iyen ülü niyuqu	[S] <i>anuttarāḥ</i> [T] bla na med pa
2513 (S.2504)	[ML] tengsel ügei [MT] tengsel ügei
[S] <i>sad bhogānām apāyasthānāni</i>	2522 (S.2513)
[T] longs spyod <bri / 'bri L> ba'i gnas drug	[S] <i>niruttarāḥ</i> [T] gong na med pa
[ML] ed tavar bayuraqui jiryuran orun anu	[ML] deger-e ügei
[MT] ed bayuraqu yin aqui ucir tur	[MT] ülil ügei
2514 (S.2505)	2523 (S.2514)
[S] <i>madyapānam</i>	[S] <i>anuttamaḥ</i>
[T] chang <'thung / thung N> ba	[T] <lhag PN/ *ltag DCL> na med pa
[ML] araki uyuqu	[ML] deger-e ügei
[MT] araki uuqui	[MT] deger-e ügei ülisi ügei
2515 (S.2506)	2524 (S.2515)
[S] <i>dyūtam</i>	[S] <i>uttaraḥ</i>
[T] <rgyan / brgyan L> po	[T] bla ma
[ML] mörüicekü naradum	[ML] degedü
[MT] mörüi talbiqui	[MT] degedü
2516 (S.2507)	2525 (S.2516)
[S] <i>vikālacaryā</i>	[S] <i>uttamaḥ</i>
[T] mtshan mo 'phyan pa	[T] dam pa
[ML] sadur yabudal	[ML] boyda
[MT] söni tüligci	[MT] blam-a
2517 (S.2508)	2526 (S.2517)
[S] <i>pāpamitratā</i>	[S] <i>jyeṣṭhaḥ</i>
[T] sdig pa'i <grogs / 'grogs L> po <dang brten L/ brten PN/ bsten DC> pa	[T] thu <bo'am rgan rabs DCL/ bo PN>
[ML] nigül tü nökür i sitükü	[ML] aqmad buyuebügeüy-e
[MT] nigül tü nöküri sitüküi	[MT] aqmad ba sayin aq-a
2518 (S.2509)	2527 (S.2518)
[S] <i>samājadarśanam</i>	[S] <i>śreṣṭhaḥ</i>
[T] 'dus pa la lta ba	[T] <gtso bo / phul L>
[ML] qural köger i rayiqaqu duratu	[ML] degeji
[MT] quraysan i üjeküi	[MT] ülemji
2519 (S.2510)	2528 (S.2519)
[S] <i>ālasyam</i>	[S] <i>varaḥ</i>
[T] le lo	[T] rab
[ML] jaliqai	[ML] oki
[MT] jaliqai bolai	[MT] sayin
2520 (S.2511)	2529 (S.2520)
[T] bla na med pa dang mchog tu <brtsi DCL/ *brtse PN> ba'i rnam grangs dang dag pa dang grol ba la soqs pa'i ming las bla na med pa dang mchog tu brtsi ba'i rnam grangs kyi ming la	[S] <i>pravaraḥ</i> [T] rab mchog [ML] erkin degedü [MT] masi degedü
[ML] deger-e ügei kiged degedüdür toyulaqui toran u jüil kiged ariluysan ba getülgseen (TEXT:---ysan) terigüten ü ner-e ece deger-e ügei kiged degedü da toyulaqui yin toran u jüil ner-e anu	2530 (S.2521)
[MT] deger-e ügei kiged degedü yi toyalaqui jüil ba ariyun kiged tonilqui terigüten ü ner-e deger-e ügei kiged degedü yi toyala-	[S] <i>agraḥ</i> [T] mchog [ML] manglai [MT] degedü
	2531 (S.2522)
	[S] <i>viśiṣṭaḥ</i> [T] khyad par du 'phags pa
	[ML] ülemji ketürkei [MT] ilangyui-a ülemji
	2532 (S.2523)
	[S] <i>pradhānam</i> [T] gtso bo'am gces pa
	[ML] erkin buyu doturyal

- [MT] erkim ba oki  
 2533 (S.2524)  
 [S] *paramah*  
 [T] *dam pa'am dbyig*  
 [ML] *degedü buyu erdeni*  
 [MT] *degedü erdeni*
- 
- 2534 (S.2525)  
 [S] *utkrstah, prakrstah*  
 [T] *mchog tu byung ba*  
 [ML] *manglai boluysan*  
 [MT] *degedü boluysan*
- 2535 (S.2527)  
 [S] *pranitah*  
 [T] *gya nom pa*  
 [ML] *qotala tegüsügsen*  
 [MT] *tegüs sayin*
- 2536 (S.2528)  
 [S] *asamah*  
 [T] *mnyam pa med pa*  
 [ML] *sacalal ügei*  
 [MT] *sacalal ügei*
- 2537 (S.2529)  
 [S] *asamasamah*  
 [T] *mi mnyam pa dang mnyam pa*  
 [ML] *sacaru busu lur-a sacaru*  
 [MT] *saca busu lur-a sacaru*
- 2538 (S.2530)  
 [S] *apratisamah*  
 [T] *zla med pa*  
 [ML] *adalidqaysi ügei*  
 [MT] *adalidqasi ügei*
- 2539 (S.2531)  
 [S] *suṣṭuhūḥ*  
 [T] *rab tu*  
 [ML] *sayitur*  
 [MT] *sayitur*
- 2540 (S.2532)  
 [S] *atyantam*  
 [T] *mchog tu*  
 [ML] *degedü da*  
 [MT] *degedü*
- 2541 (S.2533)  
 [S] *sarvākāravaropetam*  
 [T] *rnam pa thams cad kyi mchog dang ldan <pa / pa'am rnam pa'i mchog thams cad dang ldan pa L>*  
 [ML] *qamuy jüil degedü lur-a tegüsügsen buyu qamuy degedü jüil lur-a tegüsügsen*  
 [MT] *qamuy jüil ün degedü lüg-e tegüsügsen ba degedü jüil bügüde lur-a tegülder*
- 2542 (S.2534)  
 [S] *praṣṭhaḥ*  
 [T] *mchog gam gtso bo*  
 [ML] *erkin buyu degedü buyu terigün*  
 [MT] *degedü ba erkin bolai*
- 
- 2543 (S.2535)  
 [T] *dag pa dang grol ba la sog sogs pa'i ming*
- la
- [ML] *ariluysan ba getülügsen (TEXT:--ysan)*  
*terigüten ü ner-e anu*  
 [MT] *ariyun kiged getülkü terigüten ü ner-e*
- 
- 2544 (S.2536)  
 [S] *supariśuddham*  
 [T] *shin <tu / du L> yongs su dag pa*  
 [ML] *masi ḥor yata ariluysan*  
 [MT] *masi ḥor yata ariluysan*
- 2545 (S.2537)  
 [S] *trimandalapariśuddham*  
 [T] *'khor gsum yongs su dag pa*  
 [ML] *urban mandal ḥor yata ariluysan*  
 [MT] *urban jüil ḥor yata ariluysan*
- 2546 (S.2538)  
 [S] *anupādāya āsravebhyaś cittāni vimuktāni*  
 [T] *len pa med par zag pa las sems rnam par grol ba*  
 [ML] *abqu ügekü-e cuburil aca sedkil teyin getülügsen (TEXT:--ysan)*  
 [MT] *abqui ügekü-e cuburil tu sedkil saca teyin büged toniluysan*
- 2547 (S.2539)  
 [S] *parimocayitavyam*  
 [T] *yongs su thar bar bya ba'am yongs su <grol / \*dgrol L> ba*  
 [ML] *oyuyata tonilurdaqui buyu oyuyata getülkü*  
 [MT] *oyuyata tonilqui ba oyuyata getülügsen*
- 2548 (S.2540)  
 [S] *vimucyate*  
 [T] *rnam par grol bar 'gyur*  
 [ML] *teyin büged tonilqu*  
 [MT] *teyin büged tonilqui bolqui*
- 2549 (S.2541)  
 [S] *śitibhavati*  
 [T] *bsil bar <'gyur L / gyur pa DCPN>*  
 [ML] *serigün bolqu*  
 [MT] *sirigün bolai*
- 2550 (S.2542)  
 [S] *kṛtāparikarmāḥ*  
 [T] *yongs su sbyang ba byas <pa'am / \*pa'i N> byi dor byas pa*  
 [ML] *dayan arilyan üiledügsen buyu arcin üiledügsen*  
 [MT] *oyuyata arilyan üiledkü ba arcin üilekügsen*
- 2551 (S.2543)  
 [S] *niryāpam*  
 [T] *nges par 'byung ba*  
 [ML] *marad yarqui*  
 [MT] *marad yarqui*
- 2552 (S.2544)  
 [S] *niryātaḥ*  
 [T] *nges par <byung DCP / 'byung NL> ba*  
 [ML] *marad yarqui*  
 [MT]
- 2553 (S.2545)  
 [S] *niryāti*

[T] <mthar / *tshar L> phyin pa'am nges par <'byung PNL/byung DC> ba	2563 (S.2555) [S] vyativṛttah [T] <+ phyir L> shin <tu / du L> 'das pa
[ML] ecüs tür kürügsen buyu mayad γaruysan	[ML] masida nögcigsen
[MT] ecüs tür kürkü (TEXT:bürkü) ba mayad γaruqui	[MT] masida nögcigsen
2554 (S.2546) [T] spangs pa dang <dor / 'dor L> ba la sogs pa'i ming la	2564 (S.2556) [S] pratiniṣrjati [T] 'dor <ba -L>
[ML] tebcikü ὠurqu terigüten ü ner-e anu	[ML] ὠurqu
[MT] tebcikü kiged gegekü terigüten ü ner- e anu	[MT] gegekü
2555 (S.2547) [S] pratinisṛjya	2565 (S.2557) [S] prativiṇisṛjati
[T] spangs te	[T] 'or <cig DCL/ *gcig P/ *gmig N> gam thong <zhig / *shig L>
[ML] tebciged	[ML] tebcigdün buyu talbiydun
[MT] tebcijü	[MT] ὠurqui ba talbiydaqui
2556 (S.2548) [S] vāntikrtam	2566 (S.2558) [S] utsṛjyate
[T] bsal <ba'am DCL/ *ba ma PN> sbyangs <pa / bde bder gdags L>	[T] <gtong / *gtor P> ba'am <'dor / *'dong N> ba
[ML] arilyaqu buyu sudulqu buyu ali jokis kilbar iyar nereyiddümüi	[ML] talbiq buyu ὠurqu
[MT] arilqui ba arilysan	[MT] talbiqui ba orkiqu
2557 (S.2549) [S] sarvopadhipratinisargah	2567 (S.2559) [S] parityāgah
[T] phung po kun spangs pa	[T] yongs su <gtong / *gtor P> ba'am <'dor DNL/ *'dong PC> ba
[ML] coycä bükün i tebcigsen	[ML] ὠurata talbiq buyu ὠurqu
[MT] qamur coycas i tebcigsen	[MT] ὠurata talbiqui ba gegekü
2558 (S.2550) [S] vyantikrtam	2568 (S.2560) [S] jahāti
[T] mtha' med par byas pa	[T] spong ba'am <'dor DCP/ dor NL> ba
[ML] ecüs ügei bolyan üiledügsen	[ML] tebcikü buyu ὠurqu
[MT] kijayar ügegüi-e üiledügsen	[MT] tebcikü ba ὠurqui
2559 (S.2551) [S] viśkambhaṇam	2569 (S.2561) [S] pratikṣepah
[T] rnam par gnon pa'am rnam par sel ba	[T] <spong DCL/ spang PN> ba
[ML] teyin daruqu buyu teyin arilyaqu	[ML] gegekü
[MT] teyin büged daruqui ba teyin büged arilqui	[MT] tebcikü
2560 (S.2552) [S] riñcati	2570 (S.2562) [S] apakarsaṇam
[T] 'dor ba'am spong ba	[T] bsal ba
[ML] ὠurqu buyu tebcikü	[ML] arilyaqu
[MT] ὠurqui ba tebcikü	[MT] arilquaqui
2561 (S.2553) [S] choritā	2571 (S.2563) [S] pratikrāntah
[T] bor ba'am <btang / gtang DCN> ba	[T] phyir log pa'am spangs pa
[ML] gegekü buyu talbiq	[ML] qarin nicuqu buyu tebsigsen
[MT] gegekü ba talbiqui	[MT] jici tebcikü
2562 (S.2554) [S] vāhitapāpah	2572 (S.2564) [S] apakarsah
[T] sdig pa spangs pa'am <sbyangs / *spyangs N> pa	[T] <'bri ba'am DCL/ *mi PN> 'grib pa
[ML] nigül i tebcigsen buyu arilysan	[ML] qasuqu buyu simedkü
[MT] kilince tebcigsen ba arilysan	[MT] südkü
	2573 (S.2565) [S] ūnatvam
	[T] 'grib pa
	[ML] bayuraqu
	[MT] qomusadqui (DIC:qomsadqui)
	2574 (S.2566) [S] ayogah
	[T] mi ldan pa
	[ML] tegülder busu

	[MT] tegüs busu	[ML] amin aca anggijiran
2575 (S.2567)	[S] viyogaḥ	[MT] amin aca anggijiraqui
	[T] bral ba	2587 (S.2579)
	[ML] anggijiraqu	[S] paryādānām gacchati
	[MT] qaracaysan	[T] ma lus pa'am gtan nas <sam -PN> <rim / *ril L> gyis zad par 'gyur
2576 (S.2568)	[S] visam̄yogaḥ	[ML] qocurli ügei oýta buyu büküli ber barardaqu
	[T] mi ldan pa'am bral ba	[MT] ese ülegsen ba ijayur aca jergeber barardaqu bolqu
	[ML] tegülder busu buyu anggijiraqu	2588 (S.2580)
	[MT] tegüs ügei ba qaracaysan	[S] vihinam
2577 (S.2569)	[S] viśleṣaḥ	[T] nyams pa'am ma <tshang / *tshar P> ba
	[T] bye ba'am <bral / 'bral L> ba'am gyed pa	[ML] bayuraysan buyu ese büridügsen
	[ML] ilraqu buyu anggijiraqu buyu salaqu	[MT] ebdereküi ba ese büridügsen
	[MT] anggijiraqui ba qaracaysan tarqaqui	2589 (S.2581)
2578 (S.2571)	[S] vigacchet	[S] paribhuktam
	[T] bral ba'am zhig pa	[T] yongs su <spyad / *dpyad L> pa'am zos pa
	[ML] anggijiraqu buyu ebdejü	[ML] oruyata sinjilekü buyu süidügsen
	[MT] qaracaqui ba ebdereküi	[MT] oruyata barardaqu ba idegdegsen
2579 (S.2570)	[S] vibhūtam	2590 (S.2582)
	[T] bral bar 'gyur ram <med / *mod D> <par / pa L> 'gyur	[S] astam̄ gacchati
	[ML] anggijiraqu buyu ügei bolqu	[T] nub pa'am med <pa'am DCL/ pa PN> zhig par gyur pa
	[MT] qaracaysan ba ügei bolursan	[ML] sönügsen buyu ügei buyu ebdegsen
2580 (S.2572)	[S] antardhānam	[MT] ecülküi ba ebdereküi ügei bolursan
	[T] nub pa'am mi snang ba	2591 (S.2583)
	[ML] sönükü buyu ülü üjegdekü	[S] vidhamati
	[MT] ecülküi ba ülü üjegdeküi	[T] <sel ba DCL/ *sems pa PN> 'am <'joms / *'jom L> pa
2581 (S.2573)	[S] apakrāntaḥ	[ML] arilyarsan buyu daruysan
	[T] phyir <byung / 'byung L> ba'am med par gyur pa	[MT] sedkil ba darurdaqui
	[ML] qarin ḛarqu buyu ügei bolqu	2592 (S.2584)
	[MT] cinarsi ḛaruyaṣan ba ügei bolursan	[S] apaviddham
2582 (S.2574)	[S] vipariṇatam	[T] bor ba
	[T] rnam par gyur <pa -L>	[ML] aldaqu
	[ML] teyin büged bolursan	[MT] oruraqui ba
	[MT] teyin büged urbaqui	2593 (S.2585)
2583 (S.2575)	[S] āśrayaparāvṛttam	[S] rāganisūdanam
	[T] gnas gyur pa	[T] 'dod chags sel ba
	[ML] orun qubilursan	[ML] taciyangrui yi arilyaqu
	[MT] orun urbaqui	[MT] taciyangrui yi arilyarsan
2584 (S.2576)	[S] paripatam	2594 (S.2586)
	[T] yongs su gyur pa	[S] paryudastah
	[ML] orurata bolursan	[T] <btsal ba DC/ *rtsal pa PN/ *brtsal L>
	[MT] orurata urbaqui	[ML] ögkü
2585 (S.2577)	[S] paripāmah	[MT] eriküi
	[T] gyur pa	2595 (S.2587)
	[ML] qubilursan	[S] sthiter anyathātvam
	[MT] urbaysan	[T] gnas pa las gzhan du gyur pa
2586 (S.2578)	[S] jīvitād vyaparopayet	[ML] orusil aca busud-a urbaqu
	[T] srog dang phral	[MT] orun aca busu bolursan
		2596 (S.2588)
		[S] nārāśibhāvah [narā- D]
		[T] <spungs / sprung N> <pa'i / *pa'am P> dngos po med <pa'am / *pa'i P> phung <por / po P> gyur pa ma yin pa
		[ML] coýcalaysan u boda ügei buyu coýca bolursanbusu
		[MT] coýcalaysan boda ügei coýca urbaysan coýca urbaysan busu bui

- 2597 (S.2589)  
 [S] *prabhaṅguram*  
 [T] rab tu 'jig pa  
 [ML] masida ebdegseñ  
 [MT] masi ebdereküi  
 2598 (S.2590)  
 [S] *prsthībhavati*  
 [T] <rgyab kyis DCL/ \*rgyan gyis PN> phyogs  
 par 'gyur  
 [ML] buruyu qanduqu  
 [MT] qoyisi jügleküi bolqu  
 2599 (S.2591)  
 [S] *kelāyitavyam*  
 [T] <brtsal PNL/ bstsal DC> ba'am <bcom P/  
 bcos DCL/ brtsom N> pa  
 [ML] ögkü ba jasaqu  
 [MT] kükün iyer daruqui  
 2600 (S.2592)  
 [S] *ucchetsyati*  
 [T] chad par 'gyur  
 [ML] tasuraqu  
 [MT] tasuraqui bolqui  
 2601 (S.2593)  
 [S] *vitimirapkarah*  
 [T] rab rib med par byed pa  
 [ML] bürügüljel ügei bolqu  
 [MT] bürkög (TEXT:bükög) ügei üiledküi  
 2602 (S.2594)  
 [S] *anunayāśāṁdhukṣapatā* [-sambukṣa- D/ -  
*sampṛkṣa-* O]  
 [T] rjes su <chags / 'chags L> pa <bdo bar  
 ma byas pa -PN>  
 [ML] dayan taciyangrui yi deberegül (DIC:  
 deberigül) ün ece üiledüğsen  
 [MT] dayan taciyaqui  
 2603 (S.2595)  
 [S] *nirlikhitam*  
 [T] shin <tu / du L> phyis pa'am <bsrabs  
 DCN/ bsrab P/ \*bsrubs L> pa'am <bzhar /  
 gzhar N> ba  
 [ML] masida arciyan buyu nimgedkegsen buyu  
 kiryaqu  
 [MT] masi arciyan ba nimgen ba qomsadqui  
 2604 (S.2596)  
 [S] <samavahanti OD/ utsr̄ṣṭam S>  
 [T] yang dag par <joms / \*'jom L> pa'am  
 spongb  
 [ML] üneker daruysan buyu tebcigsen  
 [MT] daruqui ba tebciküi  
 2605 (S.2597)  
 [S] *suprakṣālitam*  
 [T] legs par bkrus pa'am bshal ba  
 [ML] sayitur ugiyaysan buyu jayiluysan  
 [MT] sayitur ugiyaqui ba jayilqui  
 2606 (S.2598)  
 [S] *sudhautam*  
 [T] sbyangs pa'am dul <ba / \*ba'am btsom L>  
 [ML] suduluysan buyu nomuyadysan buyu bolu-  
 rsan  
 [MT] arilyaqui ba nomuyadqaqui  
 2607 (S.2599)  
 [S] *nirdhāntam*
- [T] <btso ma DC/ \*bco ma PN/ -L>  
 [ML]  
 [MT]
- 2608 (S.2600)  
 [S] *vāntibhāvah* [-bhavaḥ S]  
 [T] <bstsal DCL/ btsal PN> ba'am skyugs pa  
 [ML] üiledkekü buyu üldekü  
 [MT] küçüleküi ba bögeljiküi  
 2609 (S.2601)  
 [S] *parityaktam*  
 [T] yongs su spangs <pa -L>  
 [ML] orurata tebcigsen  
 [MT] orurata tebciküi  
 2610 (S.2602)  
 [S] *utsr̄ṣṭam*  
 [T] btang ba'am spangs pa'am bor ba  
 [ML] talbiyan buyu tebcigsen buyu gegegsen  
 [MT] ögküi tebciküi gegeküi  
 2611 (S.2603)  
 [S] *pratyākhyātām*  
 [T] <+ btang ba'am bor ba'am spongs pa'am L>  
 phul <ba DCL/ ba'am btang ba'am bor ba  
 PN>  
 [ML] talbiyan (TEXT:--gsen) buyu tebcigsen  
 buyu önggeregülügsen  
 [MT] örgüküi tebciküi gegeküi  
 2612 (S.2604)  
 [S] *utsarjanam*  
 [T] <gtang DCL/ btang PN> ba  
 [ML] öggügsen  
 [MT] ögküi  
 2613 (S.2605)  
 [S] *śokavinodanam*  
 [T] mya ngan <bsal / \*bsang L> ba  
 [ML] yasalang yi sergügegsen  
 [MT] yasalang arilyaqui  
 2614 (S.2606)  
 [S] *pravijayha* [-jahyam OD]  
 [T] rab tu spangs <nas L/ pa DCPN>  
 [ML] sayitur tebcijü  
 [MT] masida tebciged  
 2615 (S.2607)  
 [S] *anaṅgapam*  
 [T] nyon mongs pa med pa  
 [ML] nisvanis ügei tü  
 [MT] nisvanis ügegüi-e  
 2616 (S.2608)  
 [S] *nihataḥ* [-tam S]  
 [T] bcom pa  
 [ML] daruysan  
 [MT] daruysan bolai
- 
- 2617 (S.2609)  
 [T] bstod pa dang smad pa dang grags pa'i  
 rnam grangs kyi ming la  
 [ML] maytaysan dorumjilaysan aldarsiysan u  
 jüil toran u ner-e anu  
 [MT] maytaqui kiged dorumjilaqui ba aldar un

	[MT] sayisiyaju
2629 (S.2620)	[S] <i>abhinanditayaśāḥ</i> [T] mn̄gon par bstod pa'i grags pa [ML] ilete maryaqal aldar [MT] ilete maryaqal aldarsiyan
2618 (S.2610)	[S] <i>kirttiḥ</i> [T] grags pa'am brjod pa [ML] aldarsiyan buyu ügulekü [MT] aldarsiyan ba ügulekü
2619 (S.2611)	[S] <i>praśāṁśā</i> [T] rab tu bsngags pa [ML] sayitur sayisiyarsan [MT] masida sayisiyarsan
2620 (S.2612)	[S] <i>yaśāḥ</i> [T] snyan pa'am grags pa [ML] irazu buyu aldar tu [MT] sayisiyaqui aldarsin sonustaqui
2621 (S.2613)	[S] <i>stutīḥ</i> [T] bstod pa [ML] maryatal [MT] maryaqal
2622 (S.2614)	[S] <i>stomitaḥ [-sitah D]</i> [T] bkur ba <ma DCL/ *la PN> 'dom na bstod pa [ML] ergümjilekü lüg-e ese tobcilabasu marytaqu [MT] ergükü kiged ese janggilabasu maryaqal
2623 (S.2615)	[S] <i>praśāṁsitāḥ</i> [T] rab tu bstod pa [ML] sayitur maryaqal [MT] sayitur maryarsan
2624 (S.2616)	[S] <i>varṇitaḥ</i> [T] bsngags pa [ML] sayisiyardaqu [MT] sayisiyaqu
2625 (S.2617)	[S] <i>śabdaḥ</i> [T] sgra [ML] dayun [MT] dayun
2626 (S.2618)	[S] <i>ślokaḥ</i> [T] tshigs su bcad pa [ML] silüg [MT] silüglekü
2627 (S.2619)	[S] <i>varpaḥ</i> [T] bsngags pa'am snyan <par / pa L> brjod pa [ML] sayisiyaqu buyu aldar i ügulekü [MT] sayisiyaqui ba sonusqui-a sayin ügulekü
2628 (S.2619)	[S] <i>papitaḥ</i> [T] bsngags pa [ML]
	[S] <i>sayisiyaju</i>
2630 (S.2621)	[S] <i>bhūtavarpaṁ niścārayati</i> [T] yang dag pa'i <bsngags / sngags N> pa brjod <pa -L> [ML] üneker sayisiyan ügulekü [MT] üneker sayisiyan ügulekü
2631 (S.2622)	[S] <i>prasiddhaḥ</i> [T] rab tu grub pa'am <+ rab tu L> grags pa [ML] sayitur bütügsen buyu sayitur aldarsiyan [MT] masida bütügekü ba dayurisqui
2632 (S.2623)	[S] <i>prathitāḥ</i> [T] gsal bar grags pa [ML] geyigül ün aldarsiyan [MT] todarqai-a aldarsiyan
2633 (S.2624)	[S] <i>pratitāḥ</i> [T] kun la grags pa <prasiddha NL/ *srasiddha DCP> dang ma 'dom na grags par <gdags / *dgags N> [ML] qamur-a aldarsiyan brasiddha luy-a ese tobcilabasu aldarsiyan kemen nereyiddümü [MT] qamur-a aca sayitur aldarsiyan siribidha kiged ese janggilabasu aldarsiyan i nereyidümü
2634 (S.2626)	[S] <i>anuśāṁśā</i> [T] phan yon [ML] aci tusa [MT] aci tusa
2635 (S.2628)	[S] <i>avarpaḥ</i> [T] mi snyan par brjod pa [ML] jokis ügei ber ügulekü [MT] jokis ügei ügulekü
2636 (S.2629)	[S] <i>dosaḥ</i> [T] skyon nam nyes pa [ML] gem buyu aldal [MT] gem erigüü (DIC:eregüü) qouralaqui
2637 (S.2630)	[S] <i>bhaṇḍanām</i> [T] 'tshang <'bru / 'dru L> ba [ML] gem arudalaqu [MT] jükeküü
2638 (S.2631)	[S] <i>pāṁsanām</i> [T] bshung ba'am smad pa [ML] maryudqaqu buyu maryusiyaqu [MT] maryudqaqu
2639 (S.2632)	[S] <i>nindā</i> [T] smad pa [ML] dorumjilaqu

[MT] dorumjilaqui	[T] spyo <ba'am bryad pa DCL/ bo N/ -P>
2640 (S.2633)	[ML] dongrudqu
[S] <i>jugupsā</i>	[MT] arurlaqui (TEXT:qarurlaqui) ba sögege-
[T] skyon du bgrang ba	küi bolai
[ML] gem bolran toyulaqu	
[MT] gem i toran (TEXT:taran)	
2641 (S.2634)	
[S] <i>vigarhaḥ</i>	
[T] <dgongs pa'am / dgong ba'am L> smad pa	
[ML] basuqu buyu mayusiyaque	
[MT] jüil iyer dorumjilaqui	
2642 (S.2635)	
[S] <i>kutsanam</i>	
[T] ngan par <brtsi PNL/ rtsi DC> ba <+ nindā la sogis pa dang ma 'dom na smad par gdagsL>	
[ML] mayu dur toyucaqu ninda terigüten lüg-e ese tobcilabasu dorumjilaqui kemen nereyi-ddümüi	
[MT] mayui toyulaqui	
2643 (S.2636)	
[S] <i>avasādaḥ</i>	
[T] smad pa'am spyo ba	
[ML] dorumjilaqui buyu basuqui	
[MT] dorumjilaqui elegleküi	
2644 (S.2637)	
[S] <i>avasaṁsyati</i> [-śaṁsyati S/ -maṁsyati O]	
[T] smod par byed	
[ML] dorumjilan üiledküi	
[MT] dorumjilan üiledküi	
2645 (S.2638)	
[S] <i>vimānayati</i>	
[T] khyad <+ par N> du gsod par byed	
[ML] ülü qayiqurqu ba qomuslaqu	
[MT] ilangrui-a basuqui ba	
2646 (S.2639)	
[S] <i>parābhavaḥ</i> [-bhāvaḥ OD]	
[T] brnyas pa	
[ML] darulaqui	
[MT] dorumjilaqui	
2647 (S.2640)	
[S] <i>kutsanīyam</i>	
[T] <smad DCL/ *dmad PN> par bya ba	
[ML] dorumjilaqui	
[MT] mayusiyardaqu	
2648 (S.2641)	
[S] <i>avadhyāyanti</i>	
[T] smod pa'am 'phya ba	
[ML] dorumjilaqui buyu elegleküi	
[MT] dorumjilaqui ba elegleküi	
2649 (S.2642)	
[S] <i>kṣipanti</i>	
[T] gzhog <'phyas DCL/ *'chas PN> zer	
[ML] jüegülen mayudqaqui	
[MT] qabircu elegleküi	
2650 (S.2643)	
[S] <i>vivācayanti</i>	
[T] kha zer <+ ba L>	
[ML] kelen aman ba qubinaqu buyu dayariqu	
[MT] tayurirci	
2651 (S.2644)	
[S] <i>paribhāṣā</i>	
	2652 (S.2645)
	[T] mthun pa dang <mi / *me D> mthun pa la sogis pa'i ming la
	[ML] jokilduqui kiged ülü jokilduqui terigüten ü ner-e anu
	[MT] jokilduqui kiged ülü jokilduqui terigüten ü ner-e anu
	2653 (S.2646)
	[S] <i>anukūlaḥ</i>
	[T] mthun pa
	[ML] jokioui
	[MT] jokilduqui
	2654 (S.2647)
	[S] <i>pratikūlaḥ</i>
	[T] mi mthun pa
	[ML] ülü jokioui
	[MT] ülü jokilduqui
	2655 (S.2648)
	[S] <i>pratilomaḥ</i>
	[T] rjes su mi <mthun / 'thun L> pa'am lugs su mi 'byung ba
	[ML] dayan ülü jokioui buyu yosun dur ülü bolqu
	[MT] dayan ülü jokilduqui ba yosuyar ülü bolqui
	2656 (S.2649)
	[S] <i>anulomaḥ</i>
	[T] rjes su mthun pa'am lugs su 'byung ba
	[ML] dayan jokioui buyu yosun dur bolqu
	[MT] dayan jokilduqui ba yosuyar bolqui
	2657 (S.2650)
	[S] <i>anusrotogāmī</i>
	[T] chui 'bab phyogs su 'gro ba
	[ML] usun ururuodqu
	[MT] usun urusqui jüg tür yabuqui
	2658 (S.2651)
	[S] <i>pratisrotogāmī</i>
	[T] chui bzlog phyogs su 'gro ba
	[ML] usun ögede odqu
	[MT] usun ögede jüg yabuqui
	2659 (S.2652)
	[S] <i>vyastam</i>
	[T] so so'am re re
	[ML] tus tus buyu nijeged nijeged
	[MT] öber-e öber-e ba nijeged nijeged
	2660 (S.2653)
	[S] <i>samastam</i>
	[T] bsdus pa'am mtha' dag
	[ML] quriyangrui buyu qotala
	[MT] quriyaqui ba bügüde
	2661 (S.2654)

[S] āyah	[T] ma <bcings / *cings L> ma grol
[T] 'byung ba'am 'du ba	[ML] külügsen ügei tayiluysan ügei
[ML] yarqubuyu quraqu	[MT] ese külügsen ese aldaraysan
[MT] yarqui ba quriyaqui	
2662 (S.2655)	2674 (S.2669)
[S] durlabhaḥ	[S] nimiñjitaḥ
[T] <rnyed NL / *rnyod PC / *rnyad D> <par -L>	[T] <btsums DC/ btsum PN/ *bcums L> pa
dka' <ba'am DCL/ ba PN> dkon pa	[ML] qumbiysan
[ML] olqui-a berke buyu cuqay	[MT] silurun (?)
[MT] olqui ba berke ba cuqay	2675 (S.2670)
2663 (S.2656)	[S] unmiñjitaḥ
[S] sulabhaḥ	[T] phye ba
[T] rnyed sla ba'am mod pa	[ML] negegsen
[ML] olqui-a kilbar buyu elbeg	[MT] negekü
[MT] olqui-a kilbar ba elbeg	2676 (S.2671)
2664 (S.2657)	[S] saimprakhyānam
[S] adhimātram	[T] shin <tu / du L> gsal <ba'am DCL/ ba PN>
[T] che ba'am rab	shin <tu / du L> dran pa
[ML] yeke buyu masi	[ML] masida todurqai buyu masida duradqui
[MT] yeke ba degedü	[MT] masida todurqai ba masi duradqui
2665 (S.2658)	2677 (S.2672)
[S] madhyam	[S] asamprakhyānam
[T] 'bring <ngam bar ma -DCL>	[T] shin <du mi L / *tu DCPN> gsal ba'am shin
[ML] dumda	<du mi L / *tu DCPN> dran pa
[MT] dumda	[ML] masida todurqai busu buyu masida durad-
2666 (S.2659)	qui busu
[S] mrduḥ	[MT] masi toda ba masida duradqui
[T] chung <ngu'am / *ngu ngam N> tha ma	2678 (S.2673)
[ML] öcükən buyu ecüs	[S] anugunyam
[MT] öcükən ba ecüs	[T] rjes su mthun pa
2667 (S.2660)	[ML] daran jokilduqui
[S] susādhyam	[MT] dayan jokioui
[T] <sgrub DCP/ bsgrub NL> sla ba	2679 (S.2674)
[ML] bütügekü-e kilbar	[S] anuvātaḥ
[MT] bütükü-e kilbar	[T] rdzi phyogs
2668 (S.2661)	[ML] salkin deger-e
[S] duḥsādhyam	[MT] giskigsen (DIC:giskigsen) jüg
[T] <sgrub / bsgrub L> dka' <ba -PN>	2680 (S.2675)
[ML] bütügekü-e berke	[S] prativātaḥ
[MT] bütükü-e berke	[T] rdzi phyogs ma yin pa
2669 (S.2662)	[ML] salkin deger busu
[S] āram	[MT] giškiküyin jüg busu
[T] <tshu / *chu D> rol	2681 (S.2676)
[ML] inadu	[S] samanupaśyati
[MT] inarsi	[T] rjes su mthong
2670 (S.2663)	[ML] dayan üjekü
[S] pāram	[MT] dayan üjekü
[T] pha rol	2682 (S.2677)
[ML] cinadu	[S] na samanupaśyati
[MT] cinarsi	[T] rjes su mi mthong
2671 (S.2664)	[ML] dayan ülü üjekü
[S] pravartanam	[MT] dayan ülü üjekü
[T] 'jug pa	2683 (S.2678)
[ML] oruqu	[S] ānulomiki
[MT] oruqui	[T] mthun pa
2672 (S.2665)	[ML] jokilduqui
[S] nivartanam [vi- SO]	[MT] dayan jokilduqui bolai
[T] <bzlog / ldog L> pa	
[ML] bucaqu	
[MT] yarqui	
2673 (S.2666)	2684 (S.2679)
[S] abaddham, amuktam	

[T] che chung dang mtho dman la sogs pa'i ming la	[S] <saṁpannah L>
[ML] yeke öcüken ba öndür boyuni terigüten ü ner-e anu	[T] <+ tshogs pa L>
[MT] yeke öcüken ba öndür boyuni terigüten ü ner-e	[ML] ciyulursan [MT]
2685	2696 (S.2687)
[S] <āyantrā L>	[S] vistirpam
[T] <+ chur L>	[T] rgya che ba
[ML] urtu dur yuldu	[ML] arui yeke
[MT]	[MT] arui yeke
2686 (S.2680)	2697 (S.2688)
[S] āyāmaḥ	[S] udārah
[T] <mchur / chur L>	[T] <rlabs / brlabs L> po che'am rgya che ba
[ML]	[ML] yeke küçütü buyu aruu yeke
[MT] urtu	[MT] sayin yeke ba arui yeke
2687 (S.2681)	2698 (S.2689)
[S] viśkambhepa	[S] viśālam
[T] <zheng PNL/ *zhing DC> du'am <sboms su'am zabs DCL/ sbom du'am zab PN> su	[T] yangs pa
[ML] köndelen buyu büdügün tegsi buyu gün anu	[ML] aruda
[MT] öcüken ba bidügün (TEXT:bidgün) ba gün	[MT] aruu
2688 (S.2682)	2699 (S.2690)
[S] vistārah	[S] vipulam
[T] zheng du'am rgyar	[T] rgyas pa'am yangs pa
[ML] örgün (DIC:örgen) tegsi buyu aruda	[ML] delgerenggüi buyu aruu
[MT] örgen ba arui	[MT] delgerenggüi ba arui da
2689 (S.2683)	2700 (S.2691)
[S] dairghyam	[S] audārikam
[T] srid du	[T] <rags pa'am PN/ *rigs pa'am DC/ *rang ba'am L> che long <+ ngam che ba'am sbom pa L>
[ML] tursi	[ML] büküli buyu yekengki ba yeke buyu büdügün
[MT] tursi	[MT] bidügün ba yekengki ba yeke ba bidügün
2690 (S.2684)	2701 (S.2692)
[S] ārohaṇipāhasampannaḥ	[S] prthuh
[T] <mchu / *chu L> dang zheng du ldan pa	[T] yangs pa'am rgya che ba
[ML] urtu örgün (DIC:örgen) tegülder	[ML] delger buyu yeke aruu
[MT] urtu örgen lüge tegüs	[MT] aruu ba arui yeke
2691 (S.2685)	2702 (S.2693)
[S] ārohaḥ	[S] alpah
[T] <khrun nam PN/ khrun tam L/ 'khrun tam DC> <'phang / phang N> ngam srid	[T] <chung ba -L>
[ML] urtu buyu öndür buyu eng	[ML]
[MT] jujayan (TEXT:jujan) ba öndür ba tursi	[MT]
2692 (S.2686)	2703 (S.2694)
[S] pariṇāhaḥ	[S] alpataram
[T] zheng ngam sboms sam kho lag	[T] ches chung ba
[ML] örgün buyu büdügün buyu arudam	[ML] asuru öcüken
[MT] örgen ba bidügün ba delger	[MT] yeke öcüken
2693	2704 (S.2695)
[S] ārohaṇipāhaḥ	[S] alpataramam
[T] chu <zheng / *zhang N> gab pa	[T] chung ches pa
[ML] örgün urtu tegsi	[ML] neng bay-a
[MT] eng tursi sacaru	[MT] öcüken yeke
2694	2705 (S.2696)
[S] saṁpannah	[S] bahutaram
[T] phun sum tshogs pa	[T] ches mang
[ML] qotala tegüsügsen	[ML] asuru olan
[MT] tegüs sayin	[MT] yeke olan
2695	2706 (S.2697)
	[S] bhūyiṣṭham
	[T] mang po ba
	[ML] olan tu

[MT] oladuysan	
2707 (S.2698)	
[S] <i>mahattamam</i>	
[T] chen po pa	
[ML] yeketü	
[MT] yekengki	
2708 (S.2699)	
[S] <i>itvaram</i>	
[T] ngan pa'am tha ma	
[ML] mayu buyu ecüs	
[MT] mayui öcüken	
2709 (S.2700)	
[S] <i>lūhaḥ</i>	
[T] ngan pa	
[ML] mayu	
[MT] mayui	
2710 (S.2701)	
[S] <i>avarakam</i> [ <i>avavara-</i> OD]	
[T] ngan ngon	
[ML] qarsi kereg	
[MT]	
2711 (S.2702)	
[S] <i>paurvāparyam</i>	
[T] snga phyi	
[ML] urida qoyin-a	
[MT] urid qojid	
2712 (S.2703)	
[S] <i>apūrvamacaramam</i>	
[T] snga phyi med	
[ML] urida qoyin-a busu	
[MT] urida qoyin-a ügei	
2713 (S.2704)	
[S] <i>sūkṣmam</i>	
[T] phra mo'am zhib mo	
[ML] narin buyu niṛta	
[MT] ilete narin	
2714 (S.2705)	
[S] <i>sthūlam</i>	
[T] <sbom DCL/ sboms N/ *spom P> <po'am PL/ pa'am DCN> rags pa	
[ML] büdügün ba bayılıun	
[MT] büdügün ba büküli	
2715 (S.2706)	
[S] <i>dabhrāḥ</i>	
[T] nyung ba'am chung ba	
[ML] cögen ba bay-a	
[MT] cögen ba öcüken	
2716 (S.2707)	
[S] <i>adabhrah</i>	
[T] mi nyung ba'am mi chung ba	
[ML] cögen busu ba bay-a busu	
[MT] öcüken busu	
2717 (S.2708)	
[S] <i>utkūlam, nikūlam</i>	
[T] shang shong ngam 'bar 'bur <ram / *ra P> mtho dman	
[ML] ungrur congrur ba keseg busay ba öndür boruni	
[MT] enggül tongrur ba keseg busay ba deger-e dour-a	
2718 (S.2710)	
[T] bshes pa'i rim pa dang phas kyi rgol ba la sogs pa'i ming la	
[ML] über ün ayimay kiged cinadu esergüçel ün ner-e	
[MT] sidar nökür kiged cinadus un esergülü terigüten ü ner-e anu	
2719 (S.2711)	
[S] <i>ālapataḥ</i>	
[T] gtam <'dres / *'gres P> pa	
[ML] üge kelelcekü	
[MT] üge neyilekü	
2720 (S.2712)	
[S] <i>sāṁlapataḥ</i>	
[T] phebs par smra ba	
[ML] iregülün ügülekü	
[MT] jokistai ügülekü	
2721 (S.2713)	
[S] <i>sainstutakaḥ</i>	
[T] <smos PNL/ *smod DC> <drin DP/ drin N/ *'dren L/ *dren C>	
[ML] uduridun ügülekü	
[MT] sanay-a neyilekü	
2722 (S.2714)	
[S] <i>sapremakaḥ</i>	
[T] <'grogs / grogs L> <bshes DL/ *shes PN/ *pa shes C>	
[ML] nökür sadun	
[MT] amaray nökür	
2723 (S.2715)	
[S] <i>premaḥ</i>	
[T] byams pa'am <mdza' ba'am PNL/ mdza'am DC> sdug pa	
[ML] asaral tu buyu amaray buyu inay	
[MT] asaraqui ba üjeskülen tü	
2724 (S.2716)	
[S] <i>āptah</i>	
[T] <gcugs DCP/ *bcugs N/ *gcug L> pa'am yid <brtan / *bstan N> pa	
[ML] inarlaqu buyu sedkil batu	
[MT] qadasun ba sedkil nuta	
2725 (S.2717)	
[S] <i>viśvastamānasāḥ</i>	
[T] yid brtan pa'am <yid PNL/ yi DC> <gcugs / *bcug N> <pa -DC>	
[ML] sedkil batu buyu inay sedkil tü	
[MT] sedkil cing batu ba sedkil dür qadaqui	
2726 (S.2718)	
[S] <i>sahāyibhāvāḥ</i> [-bhāvāḥ S] <i>gacchati</i>	
[T] grogs su 'gyur	
[ML] nökür bolqu	
[MT] noküceküli bolurad	
2727 (S.2719)	
[S] <i>kāntah</i>	
[T] sdug pa	
[ML] inay	
[MT] üjeskülen	

2728 (S.2720)	[S] <i>priyah</i> [T] <'phangs N/ phangs L/ *phongs DC/ *phags P> pa'am sdug pa [ML] qayir-a tu ba amaray [MT] qayiratu yuu-a	2740 (S.2733) [S] <i>paracakram</i> [T] pha rol gyi dmag tshogs [ML] cinadus un cirig ün cirulyan [MT] cinadus un cirig
2729 (S.2721)	[S] <i>prapayah</i> [T] mdza' <gcugs DCL/ bcugs P/ bcug N> pa [ML] inay amaray [MT] amaray bolqui	2741 (S.2734) [S] <i>vairi</i> [T] sha <kon PNL/ khon DC> <nām / zhugs pa'am L> <'khon PN/ khon L/ *mkhon DC> yod pa [ML] ösiye bolursan buyu ösiy-e tü [MT] könügenoruqubakönügegeci
2730 (S.2722)	[S] <i>paramamancojñah</i> [T] mchog <tu / du L> yid <+ du L> 'thad pa [ML] masi sedkil dür taralamjitu [MT] masida sedkil dür jokistu	2742 (S.2735) [S] <i>śatruḥ</i> [T] dgra [ML] dayin [MT] dayisun
2731 (S.2723)	[S] <i>mitram</i> [T] mdza' <bo / *ba L> [ML] amaray [MT] amaraylaqui	2743 (S.2736) [S] <i>kusahāyah</i> [T] grogs ngan pa [ML] mayu nökür [MT] mayui nökür
2732 (S.2724)	[S] <i>suhṛt</i> [T] mdza' <bo'am DCL/ mo PN> <snying sdug DC/ snying du sdug pa L/ -PN> [ML] amaray buyu sedkil dür qayira tu [MT] amaray ba jirüken dür taralaqui	2744 (S.2737) [T] dge <ba -P> dang shis pa'i ming la [ML] buyan kiged öljei yin ner-e anu [MT] buyan kiged öljei yin ner-e anu
2733 (S.2725)	[S] <i>hrdyam</i> [T] snying <du -DC> sdug <pa -DC> [ML] yol (DIC:youl) amaray [MT] jirüken degen amaraylaqui	2745 (S.2739) [S] <i>āśīrvādah</i> [T] shis par brjod pa [ML] öljei ügülekü [MT] öljei ügülekü
2734 (S.2727)	[S] <i>amitram</i> [T] mi mdza' ba [ML] amaray busu [MT] amaray busu	2746 (S.2740) [S] <i>āśisah {-śiśah OD}</i> [T] legs su smon pa [ML] sayitur irügekü [MT] sayitur küsekü
2735 (S.2728)	[S] <i>pratyamitraḥ</i> [T] dgra bo [ML] dayisun [MT] dayisun	2747 (S.2741) [S] <i>varpavādī</i> [T] bsngags <pa -L> smra ba [ML] sayisiyan ügülekü [MT] sayisiyan (DIC:s--) ügülekü
2736 (S.2729)	[S] <i>kumitraḥ</i> [T] bshes gnyen ngan pa [ML] mayu uruy sadun [MT] mayui nökür	2748 (S.2742) [S] <i>Śriḥ</i> [T] dpal lam g-yang [ML] coy buyu kesig [MT] corytu ba kisig (DIC:kesir) tü
2737 (S.2730)	[S] <i>parapravādī</i> [T] phas kyi rgol ba [ML] cinadus un esergülegci [MT] cinaysi esergülekü	2749 (S.2743) [S] <i>lakṣmīḥ</i> [T] dpal <lam / *la P> shis pa [ML] coy buyu öljei [MT] corytu ba
2738 (S.2731)	[S] <i>pratyarthikaḥ</i> [T] phyir <rgol / *rgal P> ba [ML] inaysi esergülegci [MT] jici esergülekü	2750 (S.2744) [S] <i>maṅgalam</i> [T] bkra shis sam ltas [ML] öljei tei buyu iru-a
2739 (S.2732)	[S] <i>pratyanikaḥ</i> [T] phas kyi dgra [ML] qaritan dayisun [MT] cinadus un dayisun	

[MT] öljei ba iru-a	2762 (S.2756)
2751 (S.2745)	[S] <i>vasat</i>
[S] <i>kutūhalam</i>	[T] <i>gzhi mi 'grib pa</i>
[T] dge mtshan nam ltad mo	[ML] orun qalqalaqu ügei
[ML] sayin bēlge buyu ülemji	[MT] sitügen ülü tüdüğci
[MT] buyan u belge ba rayiqaqui	2763 (S.2757)
2752 (S.2746)	[S] <i>om</i>
[S] <i>praśastāḥ</i>	[T] <i>rab &lt;bsngags / sngags L&gt;</i>
[T] dge shis	[ML] erkin sayisiyaydaqu
[ML] sayin öljei	[MT] erkin tarni
[MT] öljei buyan	2764 (S.2758)
2753 (S.2747)	[S] <i>svāhā</i>
[S] <i>svasti</i>	[T] <i>gzhi tshugs</i>
[T] <dge DC / bde PNL> legs sam dge ba	[ML] <i>orcusiyulbai</i>
[ML] sayinamurulangbuyubuyan	[MT] sitügen bayirulqu bolai
[MT] sayin jiryalang ba buyantu	2765 (S.2759)
2754 (S.2748)	[T] <i>chos smra ba dang nyan pa dang sgra skad kyi ming la</i>
[S] <i>svastyayanam</i>	[ML] nom ügülekü kiged sonusqu dayun kelen ü ner-e anu
[T] <dge / bde L> legs su 'gyur ba	[MT] nom ügülekü kiged sonusqu ba dayun ayalaqu yin ner-e anu
[ML] engke esen bolqu	2766 (S.2760)
[MT] sayin jiryalang tu bolqui	[S] <i>prapetā</i>
2755 (S.2749)	[T] <i>byed pa'am ston pa</i>
[S] <i>sauvastikam</i>	[ML] üiledkü buyu üjügülkü
[T] <bde / dge N> legs brjod pa	[MT] üiledkü ba üjügülkü
[ML] sayin buyan i ügülekü	2767 (S.2761)
[MT] sayin jiryalang i ügülekü	[S] <i>aviparitamāragadeśikāḥ</i>
2756 (S.2750)	[T] <i>lam ma nor bar ston pa</i>
[S] <i>kalyāṇam</i>	[ML] mör i endegürel ügei üjügülkü
[T] dge legs sam dge ba	[MT] endegürel ügei mör i üjügülkü
[ML] buyansayinbuyubuyan	2768 (S.2762)
[MT] buyantu sayin jiryalang ba	[S] <i>samgītikārah</i>
2757 (S.2751)	[T] <i>yang dag par &lt;sdud / bsdud N&gt; par byed pa</i>
[S] <i>Ślāghyam</i>	[ML] üneker quriyan üiledkü
[T] legs pa	[MT] üneker quriyan üiledkü
[ML] sayin	2769 (S.2763)
[MT] sayin	[S] <i>dharmaṭathikāḥ</i>
2758 (S.2752)	[T] <i>chos &lt;sgrogs PNL / sgrog DC&gt; pa</i>
[S] <i>kuśalam</i>	[ML] nom dayurisqaqu
[T] dge < ba'am L > mkhas <+ pa'am L > bde ba	[MT] nom i dayurisqui
skabs dang sbyar <+ te gdags ma 'dom na	2770 (S.2764)
kal ya na yang dge bar gdags L >	[S] <i>dharmabhāṇakāḥ</i>
[ML] buyan buyu mergen buyu amurulang ucir	[T] <i>chos smra ba</i>
luγ-a barilduju nereyiddümüi. ese tobcila-	[ML] nom ügülekü
basu kalyan-a yi cu buyan kemen nereyiddü-	[MT] nom ügülekü
müi	2771 (S.2765)
[MT] buyan ba mergen ba jirylang ucir luγ-a	[S] <i>darśayitā</i>
barildıyulun nereyidkü	[T] <i>ston par byed pa'am mthong bar byed pa</i>
2759 (S.2753)	[ML] üjügül ün üiledkü buyu üjen üiledkü
[S] <i>śreyān</i>	[MT] üjügülün üiledkü ba üjen üiledkü
[T] mchog tu bkrabs pa	2772 (S.2766)
[ML] erkim silideg	[S] <i>śrotā</i>
[MT] masi songruysan	
2760 (S.2754)	
[S] <i>jyāyān</i>	
[T] mchog tu <btud L / *btu DCPN> ba	
[ML] sayitur egüigsen (DIC:egeyigsen ?)	
[MT] degedü yi quriyaqu	
2761 (S.2755)	
[S] <i>svadhā</i>	
[T] <i>gzhi &lt;srung DCL / bsrung PN&gt;</i>	
[ML] orun sakiqu	
[MT] sitügen i sakıcı	

[T] nyan pa	[T] smra ba'am <brjod / rjod L> pa
[ML] sonusqu ba cingnaqu	[ML] kelelekü buyu ügülekü
[MT] sonusqui	[MT] keleküi ba ügüleküi
2773 (S.2767)	2785 (S.2780)
[S] <i>bhāṣate</i>	[S] <i>sāmpṛakāśayati</i>
[T] smra ba'am brjod pa	[T] yang dag par rab tu ston pa
[ML] kelelekü buyu ügülekü	[ML] üneker sayitur üjügülügcı
[MT] ügüleküi ba uriqui (TEXT:uraqui)	[MT] üneker sayitur üjügülküi
2774 (S.2768)	2786 (S.2781)
[S] <i>jalpati</i> [-te S], <i>lapati</i>	[S] <i>pratimantrayitavyam</i>
[T] smras pa'am brjod pa	[T] slar smra bar bya <ba -L>
[ML] kelelegsen buyu ügülegsen	[ML] jici ügülegdeküi
[MT]	[MT] jici ügülegdeküi
2775 (S.2770)	2787 (S.2782)
[S] <i>deśayati</i>	[S] <i>uddiṣṭam</i>
[T] ston pa	[T] <brjod / *brjad N> pa'am <ston / bton L>
[ML] üjügülügcı	pa'am smras pa
[MT] üjügülküi	[ML] ügülekü buyu ungsiqu buyu ügülegsen
2776 (S.2771)	[MT] ügülekü ba ungsiqui ba ügülerün
[S] <i>uttānikariṣyati</i>	2788 (S.2783)
[T] gsal bar byed pa	[S] <i>ācaṣṭe</i>
[ML] geyigül ün üiledkü	[T] <i>smra'o</i>
[MT] todurqai-a bolqaqui	[ML] ügülekübuyu
2777 (S.2772)	[MT] ügülekü (TEXT:ügülerün)
[S] <i>sūktam</i>	2789 (S.2784)
[T] <legs par bshad pa -L>	[S] <i>prakṣvedanam</i>
[ML]	[T] <bshung ba L2/ *byugs pa DCPN/ *skyugs
[MT]	pa L1>
2778 (S.2773)	[ML] sem iyer maryusiyau
[S] <i>subhāṣitam</i>	[MT] ügülegci ba iskerküi
[T] <legs par -DCPN> gsungs pa'am {legs par	2790 (S.2785)
<smras pa PN/ smra ba DC> -L}	[S] <i>svareṇābhivīñāpayati</i>
[ML] sayitur nomlaysan buyu	[T] sgras mngon par go bar byed pa
[MT] sayitur nomlaqui ba sayitur ügüleküi	[ML] daryun iyar ilete uqayulurci
2779 (S.2774)	[MT] daryun iyar ilete meden üiledküi
[S] <i>suvyākhyātam</i>	2791 (S.2787)
[T] <gsungs pa'am -L> legs par smras pa	[S] <i>kilikilāyatam</i>
[ML] sayitur ügülegsen	[T] <dar dir ku co -L> ca co
[MT]	[ML] cor cor cirugiyani (DIC:cuugiyani) cimege
2780 (S.2775)	[MT] curkiraqui
[S] <i>vyavahāraḥ</i>	2792 (S.2786)
[T] tha snyad	[S] <i>kalakalaḥ</i>
[ML] nereyidkü ba tomiy-a	[T] <ca co / ku co L>
[MT] nereyidkel	[ML] cimege
2781 (S.2776)	[MT] cuugiqui
[S] <i>saṅketaḥ</i>	2793 (S.2788)
[T] <brda DCN/ brda' L/ *brta P>	[S] <i>āśīlām</i>
[ML] dokiy-a	[T] tshig dor ba'am <mi gshe DCN/ *mi bsha'
[MT] dokiy-a	L/ *gi she P> ba
2782 (S.2777)	[ML] üge gegekü ba ülü güicegekü
[S] <i>uddisati</i>	[MT] üge gegeküi ba oýurqui
[T] lung <nod / *dod N> pa'am <+ lung L>	2794 (S.2789)
<'bogs DCP/ 'bog NL> pa	[S] <i>sphoṭam</i>
[ML] esi abqu buyu ese ögkü	[T] sgra gsal <ba -L>
[MT] udurırulsun abqui ba udurırulsun ögküi	[ML] todurqai daryun
2783 (S.2778)	[MT] todurqai dayutu
[S] <i>upadiśati</i> [-deśa- S]	2795 (S.2790)
[T] lung <'bogs / 'bog L> pa	[S] <i>kolāhalaḥ</i>
[ML] esi ögkü	[T] ku co
[MT] esi üjügülküi	[ML] imege cimege
2784 (S.2779)	[MT] qanggiraqui dayutu
[S] <i>udirayati</i>	2796 (S.2791)

[S] <i>kalasvaraḥ</i>	[S] <i>acchaṭāśabdaḥ</i>
[T] skad snyan <+ pa'am sgra snyan pa L>	[T] se gol gyi sgra
[ML] irayu ayalaqu buyu irayu dayun	[ML] incid ün dayun
[MT] irayu ayalaqu ba sayin dayutu	[MT] üjeküi yin dayun
2797 (S.2792)	2806 (S.2803)
[S] <i>ekavacanodāhārepa</i>	[S] <i>āviṣkarapam</i>
[T] tshig gcig brjod <pas DCL/ *pa PN>	[T] <'chags / *chags N> pa'am smra ba
[ML] nigen üge ber ügülekü	[ML] gemsikübuyu ügülekü
[MT] nigen üge ügülegci	[MT] tortayaqui ba ügülekü
2798 (S.2793)	2807 (S.2804)
[S] <i>alam anena vivādena</i>	[S] <i>pratyākhyānam</i>
[T] <brtsad / brtsod L> pa 'dis ci zhig bya <zhe'am / zha'am N> <brtsad DPN/ brtsod CL> pa 'di thong	[T] 'bul ba'am spong ba
[ML] ene temecel iyer yarun gekü kemekü ba ene temecel i ayuluytun	[ML] ergükübuyu tebcikü
[MT] temeceküi egün iyer yarun kemeküi ba ene temeceküi talbi	[MT] ögküi ba tebcikü
2799 (S.2794)	2808 (S.2805)
[S] <i>viśamo 'yam upanyāsaḥ</i>	[S] <i>vyapadeśaḥ</i>
[T] bzhag pa'am smras pa 'di ni mi mthun pa'o	[T] brjod pa'am <snyad DCL/ skad PN> 'dogs pa'am lce rten
[ML] ene sigiddügsen ba ügülegsen ülü jokildumui	[ML] ügülekü buyu nereyidkü buyu kelen ü sitügen
[MT] ayulqui ba ügüleküi ene kemebesü ülü jokiqu bui	[MT] ügüleküi ba nomlaqui ba kelen i sitü- küi
2800 (S.2795)	2809 (S.2806)
[S] <i>abhilapanatā</i>	[S] <i>vācoyuktih</i>
[T] mn̄gon par <brjod / rjod L> pa	[T] smra ba'i tshul
[ML] ilete ügülegsen ü tulā	[ML] ügülekü yin yosun
[MT] ilete ügüleküi	[MT] ügüleküi yin yosun
2801 (S.2796)	2810 (S.2807)
[S] <i>pratyudirayati</i>	[S] <i>codayati</i>
[T] slar smra ba'am slar <zlos / bzlos N> pa	[T] <bskul / rgol ba'am skul L> ba'am <rtsod / *gtsod N> pa
[ML] jici ügülekü buyu basa dakiqu	[ML] esergül buyu duradqui buyu temeceküi
[MT] jici ügüleküi ba jici uriqui	[MT] esergüceküi ba duradqui ba temeceküi
2802 (S.2797)	2811 (S.2808)
[S] <i>pratyuccārapam</i>	[S] <i>paurī</i>
[T] slar gsungs pa	[T] pho brang 'khor gyi skad dam 'khor du grags pa
[ML] jici ügülekü	[ML] ordu qarsi orcin u üye buyu orcin aldarsısan neyilekü üge
[MT] jici uriqui nomlaysan	[MT] qota küriyen ü üge ba nökür tür aldarsısan
2803 (S.2799)	2812 (S.2808)
[S] <i>utkāśanaśabdaḥ</i>	[S] <i>sātkathyam</i>
[T] gsung <bstsal DCL/ rtsal PN> ba'am skad <bstsal DCL/ stsal N/ rtsal P> ba	[T] <'bel / 'brel L> ba'i gtam
[ML] jarlır bayulyaqi buyu dayun ögkü	[ML] neyileküi üge
[MT] nomlan eriküi ba kelen i kiciyeküi	[MT] neyileküi yin üge
2804 (S.2800)	2813 (S.2809)
[S] <i>hāhākārakilikilāprakṣveditaśabdaḥ</i>	[S] <i>ādeyavākyam</i>
[T] a la la zhes ca co dang ga zha'i sgra prakṣvedita kha cig tu 'ur sgrar yang gdags	[T] tshig <gzung / bzung L> ba'am btsun pa
[ML] alala kemen cugiqui kiged nayadum un dayun kiged nayaddun u dayun brakesvedita jarimud körgereküi dayun kemen cu nereyid- dümüi	[ML] üge töb ba siduryu
[MT] rayiqamsır kemeküi cuugiqui kiged incedküi (DIC:incidküi) dayun jarim ud bragci rida yi bar dürgerekü dayun iyar nereyidjüküi	[MT] üge tortayaqui ba silurun
2805 (S.2802)	2814 (S.2810)
	[S] <i>madhurasvarah</i>
	[T] sgra <mnyen / *mnyan P> <pa'am / *sang ma N> snyan pa
	[ML] jögelen dayun buyu irayu
	[MT] irayu dayun ba sonusqui-a sayin bolai

2815 (S.2811)		2826 (S.2822)
[T] sgyu ma la sogs pa'i dpe'i <+ rnam pa'i L> ming la	[S] <i>svapnaḥ</i>	
[ML] jilbi terigüten ü üliger jüil ün ner-e anu	[T] rmi lam	
[MT] jilvi terigüten adalisqal un ner-e anu	[ML] jegüdün	
	[MT] jegüdün	
2816 (S.2812)	2827 (S.2823)	
[S] <i>māyā</i>	[S] <i>pratiśrutkā</i>	
[T] sgyu ma	[T] brag <ca / cha L>	
[ML] jilbi	[ML] qada yin daruriyan	
[MT] jilvi yin	[MT] qada yin daruriyan u	
2817 (S.2813)	2828 (S.2824)	
[S] <i>nirmitaḥ</i>	[S] <i>pratiśabdaḥ</i>	
[T] <sprul / *sbrul P> pa	[T] brag <ca'i / cha'i L> ming ste pratishrutka dang 'dom na sgra <brnyan / snyan P> du gdags	
[ML] qubilyan	[ML] qada yin daruriyan u ner-e büged prati shuru ka lur-a tobcilabasu darun	
[MT] qubilyan	[MT] qada yin daruriyan u ner-e kememü	
2818 (S.2814)	[ML] qada yin daruriyan u ner-e bidi siu ündüsün lüg-e ese janggilabasu irayu dayun	
[S] <i>udakacandraḥ</i>	kemen nereyidjüküi	
[T] chu <zla / zla'am chu'i zla ba L>	2829 (S.2825)	
[ML] usun daki sara buyu usun u sara	[S] <i>budbudaḥ</i>	
[MT] usun saran ba usun u saran	[T] chu'i chu bur	
2819 (S.2815)	[ML] usun u cöbürigüü	
[S] <i>akṣipurusah</i>	[MT] usun u cöbürigün	
[T] mig gi skyes bu	2830 (S.2826)	
[ML] nidün ü arad	[S] <i>kadaliskandhaḥ</i>	
[MT] nidün ü törülkiten ü	[T] chu shing gi phung po	
2820 (S.2816)	[ML] kadali modun u coyca	
[S] <i>mariciḥ</i>	[MT] usun modun u coyca	
[T] smig <rgyu / sgyu L>	2831 (S.2827)	
[ML] jergelgen	[S] <i>avaśyābinduḥ</i>	
[MT] jergelen (DIC:jergelgen)	[T] zil <pa'i thigs DCL/ *pa'am thig PN> pa	
2821 (S.2817)	[ML] sigüderi yin dusul	
[S] <i>mrgatṛṣpika</i>	[MT] sigüderi yin dusul	
[T] ma ri <tsi / rtsi P> dang ma 'dom na <smig DCL/ mig PN> <rgyu / sgyu L> 'dom na ri dags <skom / sgom N>	2832 (S.2828)	
[ML] maricwa lur-a ese tobcilabasu jergelgen	[S] <i>indrajālam</i>	
tobcilabasu görüged cangrinci	[T] mig 'phrul	
[MT] moyai yi ese janggilabasu jergelgen	[ML] nidün urbarulaqu	
janggilabasugörügesünü umdayan	[MT] nidün ü qubilyan	
2822 (S.2818)	2833 (S.2829)	
[S] <i>marumaricikā</i>	[S] <i>bandhyāsutah</i> [-putraḥ S]	
[T] mya ngam gyi smig <rygu / sgyu L>	[T] mo <gsham / bsham L> gyi bu	
[ML] cöl ün jergelgen	[ML] kegüser em-e yin kübegün	
[MT] cöl ün jergelgen	[MT] kegüser em-e yin kübegün	
2823 (S.2819)	2834 (S.2830)	
[S] <i>gandharvanagaram</i>	[S] <i>khapuspam</i>	
[T] dri za'i grong khyer	[T] nam mkha'i me <tog / *togs N>	
[ML] gandarisun balyasun	[ML] ortaryui yin ceceg (TEXT:seceg)	
[MT] gandari yin balyasun	[MT] ortaryui yin ceceg	
2824 (S.2820)	2835 (S.2831)	
[S] <i>pratibimbam</i>	[S] <i>riktamustih</i>	
[T] gzugs brnyan	[T] <chang P/ *chang ba DCNL> stong pa	
[ML] öngkekörög	[ML] qorusun adqu	
[MT] dürsükörög	[MT] bariqui-a qorusun	
2825 (S.2821)	2836 (S.2832)	
[S] <i>pratibhāsaḥ</i>	[S] <i>alātacakram</i>	
[T] mig yor	[T] <mgal me'i 'khor lo / *'gal med bskor ba L>	
[ML] nidün ü marad	[ML] cucali (TEXT:candali) ergigülkü	
[MT] jergelgen	[MT] cucali yin yal ergigülküi	

- 2837 (S.2833)  
 [S] arhaṭaghaṭicakram [O note : araghattacaram]  
 [T] zo chun <rgyud / brgyud P> <pa'i / ma'i  
 L> 'khor lo  
 [ML] qalimal (?) qobu (DIC:qoburu) yin kürdün  
 [MT] ergigülgetü saruly-a kürdü
- 2838 (S.2834)  
 [S] khetapindah  
 [T] mchil ma'i thal ba  
 [ML] silüsün ba ünesün  
 [MT] silüsün ü usun
- 2839 (S.2835)  
 [S] phenapindah  
 [T] lbu ba rdos <pa -PN>  
 [ML] kögesün köbkeyikü  
 [MT] kögesün ü cöbürigün
- 2840 (S.2836)  
 [S] keṣonḍukah  
 [T] skra <shad / bshad P> 'dzings <pa -PN>  
 [ML] üsü dayakiraqu  
 [MT] sirbeyigsen üsün i samlaqui
- 2841 (S.2837)  
 [S] naṭaraṅgah  
 [T] gar gyi ltad mo pa  
 [ML] büjig nayadum  
 [MT] büjig i rayiqaqu
- 2842 (S.2838)  
 [S] tūlapicuh  
 [T] shing bal gyi 'dab ma  
 [ML] köbeng ungyaril un nabci  
 [MT] köbung un nabci
- 2843 (S.2839)  
 [S] udāharapam  
 [T] dper brjod <pa -N>  
 [ML] üligerlen ügülekü  
 [MT] üligerlen ügülekü
- 2844 (S.2841)  
 [S] pratyudāharapam  
 [T] {so so'i dper brjod <pa -PN>} / {slar  
 zla ral gyi dpe} L  
 [ML] <jici üliger L2/ jici saran u üliger  
 L1>  
 [MT] über-e über-e ügülekü jarimduy saran u  
 üliger
- 2845 (S.2840)  
 [S] drstāntah  
 [T] <dpe DC/ dpe' L/ \*dge PN>  
 [ML] üliger  
 [MT] adalidqaqui
- 2846 (S.2842)  
 [S] upamā  
 [T] dpe'am nye bar 'jal ba  
 [ML] üliger buyu ciqula jisikü  
 [MT] üliger ba oyir-a neyileldükü
- sogs pa'i ming la  
 [ML] ögküi kiged takil öglige üiledkü teri-  
 güten ü ner-e anu  
 [MT] ögküi kiged takil öglige üiledkü teri-  
 güten ü ner-e
- 
- 2848 (S.2844)  
 [S] muktatyāgaḥ  
 [T] lhug par gtong ba  
 [ML] ürgülji öggügcı  
 [MT] ülemji ögküi
- 2849 (S.2845)  
 [S] pratatapāṇih  
 [T] lag brkyang ba  
 [ML] yrar sungrayci  
 [MT] yrar iyan sungraqui
- 2850 (S.2846)  
 [S] vyavasargarataḥ  
 [T] rnam par gtong ba la dga' ba  
 [ML] teyin büged ögküi dür bayasurci  
 [MT] teyin büged ögküi dür bayasqui
- 2851 (S.2847)  
 [S] yāyajūkaḥ  
 [T] mchod sbyin <khor mor DCL/ \*'khor lor  
 PN> byed pa'am sbyin pa mi 'chad par byed  
 pa  
 [ML] takil öglige yi jai jabsar ügei üiledü-  
 gci buyu tasural ügei öglige üiledügcı  
 [MT] takil öglige ürgülji üiledküi ba tasu-  
 ral ügei ögküi
- 2852 (S.2848)  
 [S] dānasāṁvibhāgarataḥ  
 [T] sbyin pa la <'gyed / 'ged L> par dga'  
 ba  
 [ML] öglige tügeküi dür bayasurci  
 [MT] öglige yi jokiyen dur bayasqui üiled-  
 küi
- 2853 (S.2849)  
 [S] vibhajate  
 [T] <'gyed / 'ged L>  
 [ML] tügegel  
 [MT] jokiyaqui
- 2854 (S.2850)  
 [S] saṁvibhajate  
 [T] <rnam par 'gyed pa / kun 'ged L>  
 [ML] bükün-e tügegcı  
 [MT] qamur-a tügeküi teyin büged tügeküi
- 2855 (S.2851)  
 [S] yaṣṭā  
 [T] mchod sbyin byas  
 [ML] takil öglige üiledbei  
 [MT] takil öglige üiledküi
- 2856 (S.2852)  
 [S] suyaṣṭā  
 [T] mchod sbyin legs par byas  
 [ML] takil öglige sayitür üiledbei  
 [MT] takil öglige sayitür üiledküi
- 2857 (S.2853)  
 [S] hutam  
 [T] sbyin <sreg / bsreg L> byas  
 [ML] tülesin öglige üiledbei
- 
- 2847 (S.2843)  
 [T] gtong ba dang mchod sbyin byed pa la

[MT] öglige yin tülesi üiledküi	[T] <byin / *sbyin N> no
2858 (S.2854)	[ML] ögkübuyu
[S] suhutam	[MT] ögküi
[T] <legs par sbyin sreg / sbyin bsreg legs par L> byas	2870 (S.2866)
[ML] yal mandal i sayitur üiledbei	[S] kratuh
[MT] öglige yin tülesi sayitur üiledküi	[T] mchod sbyin
2859 (S.2855)	[ML] takil öglige
[S] yāgamayam	[MT] takil öglige
[T] <mchod / *mched N> sbyin las byung ba	2871 (S.2867)
[ML] takil öglige ece boluysan	[S] nirargadayañah [-jñāḥ S/ -jñā D]
[MT] takil öglige ece boluysan	[T] gtan pa <sri ba -L> med pa'i mchod sbyin
2860 (S.2856)	[ML] nuta ügei takil öglige
[S] yāvad anyatarānyataram pariṣkāram dadāti	[MT] gem ügei takil öglige
[T] yo byad gang yang rung ba'i bar du sbyin par <byed / *byad C>	2872 (S.2868)
[ML] kereg tü jaray tu alin i cu bar bolqu kürtele öggüci	[S] śrāddhamanupradāsyanti
[MT] aliba kereg jaray bolqui kürtele öglige ögküi	[T] dad <pa'i / pas L> rjes su sbyin par byed <pa / pa'am mtshun 'thor ba L>
2861 (S.2857)	[ML] süsüg iyer daryan ögkü buyu ongrud tayiqu
[S] pānāī pānārthibhyah	[MT] süsüg i daryan öglige üiledküi
[T] skom 'dod pa la skom	2873 (S.2869)
[ML] umdayan küsegcid tür umdayan	[S] prayacchati
[MT] umdayanküsegcin-eumdayan	[T] <sbyin / byin L> par byed <pa / do L>
2862 (S.2858)	[ML] ögkün üiledküi
[S] annamannārthibhyah	[MT] öglige ögkün üiledküi
[T] zas 'dod pa la zas	
[ML] idegen küsegcid tür idegen	
[MT] idegen küsegcin-e idegen	
2863 (S.2859)	
[S] pratīsaṁstaram	2874 (S.2870)
[T] so sor <'gyed / 'ged L> pa	[T] phan pa dang phan <'dogs -DC> pa'i rnam pa'i ming la
[ML] über über-e tügegen	[ML] tusa kiged tusa kürgeküi yin jüil ün ner-e anu
[MT] über-e über-e tügeküi	[MT] tusa kiged tusalaqui yin ner-e yin jüil anu
2864 (S.2860)	
[S] deyam	2875 (S.2871)
[T] sbyin par bya ba	[S] hitam
[ML] ögkü	[T] phan pa
[MT] ögüki bolqu	[ML] tusa
2865 (S.2861)	[MT] tusa tu
[S] dāyakaḥ	2876 (S.2872)
[T] sbyin pa po	[S] ātmahitam
[ML] ögligci	[T] bdag la phan pa
[MT] ögligci	[ML] nadur tusa
2866 (S.2862)	[MT] über tür tusatu
[S] dānapatiḥ	2877 (S.2873)
[T] sbyin <+ pa N> bdag	[S] parahitam
[ML] öglige yin ejen	[T] gzhan la phan pa
[MT] öglige yin ejen	[ML] busud tur tusa
2867 (S.2863)	[MT] busud tur tusatu
[S] dātā	2878 (S.2874)
[T] sbyin par byed pa	[S] upakāraḥ
[ML] öglige üiledükci	[T] phan gdags pa
[MT] ögkün üiledküi	[ML] tusa yi kürgegeci
2868 (S.2864)	[MT] tusa kürgeküi
[S] pratigrāhakaḥ	2879 (S.2875)
[T] len pa	[S] upayujyate
[ML] abqu	
[MT] abqui	
2869 (S.2865)	
[S] prādāt	

	[T] phan <+ pa N> 'dogs <pa'am / *pa'i N> nye bar sbyor ba [ML] tusa kürgegci buyu ciqula barilduqu [MT] tusalaqui yin ciqula barildurulqui	[T] yang dag par rtogs <pa'am / *pa'i N> yang dag par khong du chud pa [ML] üneker onursan buyu üneker doturaben barytsan [MT] üneker uqaqui ba üneker doturaben oru- rulqui
2880 (S.2876)	[S] <i>pratyupakārakāmkṣā</i> [-kārākāmkṣāḥ S/ - kārāmkṣāḥ O]	2890 (S.2886)
	[T] lan du phan 'dogs su re ba [ML] qariqu tusa kürgeküi yi egeregci [MT] yaraqu tusalaqui dur egereküi	[S] <i>supratividhaḥ</i> [T] legs par rtogs pa [ML] sayitur onursan [MT] sayitur ugarsan
2881 (S.2877)	[S] <i>apratyupakārakāmkṣāḥ</i> [-upakāraḥ OD] [T] lan du phan 'dogs pa la mi re ba [ML] qariqu tusa kürgeküi yi egeregci ügei [MT] yaraqu tusalqui yi ülü egereküi	2891 (S.2887) [S] <i>abhilakṣitāḥ</i> [T] mngon par <rig PNL/ rigs DC> <pa'am / *pa'i N> mngon par snang ba'am ngo shes pa [ML] ilete ugaysan buyu ilete üjegsen buyu nirur taniqu [MT] ilete uqaqui ba ilete üjeküi ba taniju medeküi
2882 (S.2878)	[T] blo dang bye brag phyed pa'i rnam pa'i <+ da N> ming la [ML] oyun aca ilyal ilyaqui yin jüil ün ner- e anu [MT] oyun kiged ilyal i ilyaqui yin jüil ün ner-e	2892 (S.2888) [S] <i>gatiṁgataḥ</i> [T] rtogs par khong du chud pa [ML] onuqui-a doturaben oruyluysan [MT] onuju doturaben oruyluysan
2883 (S.2879)	[S] <i>buddhiḥ</i> [T] blo [ML] oyun [MT] oyun	2893 (S.2889) [S] <i>avabodhaḥ</i> [T] rtogs pa'am khong du chud pa [ML] onursan buyu doturaben oruyluysan [MT] onuqui ba doturaben oruyluysan
2884 (S.2880)	[S] <i>matiḥ</i> [T] blo gros [ML] oyun [MT] oyun sayin	2894 (S.2890) [S] <i>pratyabhijñā</i> [T] ngo shes pa [ML] taniqu [MT] tanisun ba
2885 (S.2881)	[S] <i>gatiḥ</i> [T] rtogs pa [ML] onul [MT] uqaqui	2895 (S.2891) [S] <i>menire</i> [T] shes <par gyur NL/ gyur P/ *par 'gyur DC> [ML] taniqu [MT] medeküi bolursan
2886 (S.2882)	[S] <i>matam</i> [T] bye brag phyed <pa'am DCL/ *pa'i PN> rtogs pa [ML] ilyal i ilyaqsan buyu onursan [MT] ilyal i ilyaqui ba onuqui	2896 (S.2892) [T] mkhas pa'i rnam grangs kyi ming la [ML] merged ün jüil toyan u ner-e anu [MT] merged ün jüil ün ner-e anu
2887 (S.2883)	[S] <i>drṣṭam</i> [T] mthong ba [ML] üjegsen [MT] üjeküi	2897 (S.2893) [S] <i>paṇḍitāḥ</i> [T] mkhas <pa'am / *'am L> <mdzangs DC/ 'dzangs PNL> pa [ML] mergen buyukersegüü [MT] mergen ba kersegüü
2888 (S.2884)	[S] <i>abhisamitāvi</i> [T] mngon par rtogs pa dang ldan pa [ML] ilete onuqui lur-a tegüsügsen [MT] ilete uqaqui dur tegüsügsen	2898 (S.2894) [S] <i>vicakṣaṇaḥ</i> [T] mkhas <pa'am / *pa'i N> rtogs pa [ML] mergesigsen buyu ugarsan
2889 (S.2885)	[S] <i>samyagavabodhaḥ</i> [-bodhiḥ S]	

[MT] mergen iyer onuqui	[MT] sinjilekü onuqui ba mergen
2899 (S.2895)	2911 (S.2907)
[S] <i>paṇḍitajātiyāḥ</i>	[S] <i>vijñāḥ</i>
[T] mkhas pa'i rang bzhin can	[T] <mdzangs DC/ 'dzangs PNL> <pa'am / *pa'i
[ML] mergen ü mön cinar tu	N> shes pa
[MT] mergen ü cinar tu	[ML] kersegüü buyu medegci
2900 (S.2896)	[MT] kersegüü medeküü
[S] <i>pravīṇāḥ</i>	2912 (S.2908)
[T] mkhas <pa / pa'am byang ba L>	[S] <i>ākṛṣṭimān</i>
[ML] mergen buyu suduluysan	[T] ldo <i>skyen</i> L / *rkyen DCPN> pa
[MT] mergen ba	[ML] dasumurai (DIC:--mayai)
2901 (S.2897)	[MT] gün uqayatu
[S] <i>niṣṇātaḥ</i>	2913 (S.2909)
[T] byang ba	[S] <i>paṭuḥ</i>
[ML] dasqarsan	[T] g-yer po
[MT] arirun	[ML] mergen buyu secen
2902 (S.2898)	[MT] mergen
[S] <i>vyaktah</i>	2914 (S.2910)
[T] gsal ba	[S] <i>caturaḥ</i>
[ML] todurqai	[T] grims pa
[MT] gegen	[ML] kinamurai (DIC:--mayai)
2903 (S.2899)	[MT] bisiru
[S] <i>medhāvī</i>	2915 (S.2911)
[T] yid gzhungs pa	[S] <i>dakṣaḥ</i>
[ML] töb sedkil tü	[T] mkhas <pa'am DCL / *pa'i PN> shes <nnyen /
[MT] siduryu sedkil	gnyen L> can
2904 (S.2900)	[ML] mergen buyusambayatu
[S] <i>buddhaḥ</i>	[MT] secen ba medeküi sonusqui tu bolai
[T] rtogs pa	
[ML] uqaysan	
[MT] onuqui	
2905 (S.2901)	
[S] <i>buddhimān</i>	2916 (S.2912)
[T] blo dang ldan <+ pa L>	[T] zab pa'i rnam grangs kyi ming la
[ML] oyun luy-a tegüsügsen	[ML] gün ü jüil toyen u ner-e anu
[MT] tegüs oyutu	[MT] gün narin toyen u ner-e yin jüil
2906 (S.2902)	
[S] <i>prājñāḥ [pra- SD]</i>	2917 (S.2913)
[T] shes rab can	[S] <i>gambhirāḥ</i>
[ML] biligtü	[T] zab pa
[MT] bilig tü	[ML] gün
2907 (S.2903)	[MT] gün narin ba
[S] <i>boddhā</i>	2918 (S.2914)
[T] khong du chud pa	[S] <i>gambhirāvabhāsaḥ</i>
[ML] cegejilegsen	[T] zab par snang ba
[MT] doturaben oruγuluyad	[ML] gün metü aqu
2908 (S.2904)	[MT] gün narin üjegdeküi
[S] <i>prajñāvān</i>	2919 (S.2915)
[T] shes rab dang ldan pa	[S] <i>durdrśaḥ</i>
[ML] bilig luy-a tegüsügsen	[T] mthong bar dka' ba
[MT] bilig lüge tegülder	[ML] üjeküi-e berke
2909 (S.2905)	[MT] üjeküi-e berke
[S] <i>viñvān</i>	2920 (S.2916)
[T] mkhas pa'am <rig DCL2/ *rigs PNL1> pa	[S] <i>duravabodhaḥ</i>
[ML] mergen buyu uqayatai	[T] khong du chud <par / *pa L> dka' ba
[MT] mergen ba uqayatu	[ML] onuqui-a berke
2910 (S.2906)	[MT] onuqui-a berke
[S] <i>nipunaḥ</i>	2921 (S.2917)
[T] <brtags pa'am DCL/ *rtags pa'i P/ *rtags	[S] <i>duranubodhaḥ</i>
pa'i N> <rtogs DCL/ mkhas PN> pa'am <mkhas	[T] <khong du chud par dka' ba -L>
DCL/ rtogs PN> pa	
[ML] belgedegsen buyu onursan buyu mergen	

	[ML] dotur-a baytaqui-a berke	[T] dga' ba'i rnam grangs kyi ming la
	[MT] imarta doturaben oruyulqui-a berke	[ML] bayasqui yin jüil ün ner-e anu
2922 (S.2918)	[S] <i>sūksmañnipunapanditavijñavedaniyah</i>	[MT] bayasqui jüil ün ner-e anu
	[T] zhib <mor / mo L> brtags pa'i mkhas pa	
	dang <mdzangs DC/ 'dzangs PNL> pas rig pa	
	[ML] niṛta belgedegsen mergen kiged kersegüü	
	uqayatu	
	[MT] narin sinjilegci mergen kersegüü uqa-	
	ratu	
2923 (S.2919)	[S] <i>atarkyah</i>	
	[T] brtag <par -L> mi nus pa	
	[ML] belgeden cidaqu ügei	
	[MT] sinjilen ülü cidaqui	
2924 (S.2920)	[S] <i>atarkāvacaraḥ</i>	
	[T] rtog <ge'i / *go'i P> spyod <yul PN/ *pa	
	DCL> ma yin pa	
	[ML] uqaran un orun busu	
	[MT] ters (TEXT:tere) üd yabudal busu	
2925 (S.2921)	[S] <i>anidarśanah</i>	
	[T] bstan du med <pa -L>	
	[ML] üjügüldeküü ügei	
	[MT] üjügülküü (TEXT:üjügüküü) ügei	
2926 (S.2922)	[S] <i>duravagāhah</i>	
	[T] gting dpag dka' ba	
	[ML] irurar caylaqui-a berke	
	[MT] ijayur i caylaqui-a berke	
2927 (S.2923)	[S] <i>śivah</i>	
	[T] zhi ba	
	[ML] niṛta	
	[MT] narin	
2928 (S.2924)	[S] <i>aprapañcaḥ</i>	
	[T] spros pa med pa	
	[ML] tuyurbil ügei	
	[MT] tuyurbil ügei	
2929 (S.2925)	[S] <i>nispṛapañcaḥ</i>	
	[T] spros pa dang bral ba	
	[ML] tuyurbilaca anggiraysan	
	[MT] tuyurbilaca qaracaysan	
2930 (S.2926)	[S] <i>avipṛapañcaḥ</i>	
	[T] rnam par spros pa med pa	
	[ML] teyin tuyurbil ügei tü	
	[MT] teyin büged tuyurbil ügei	
2931 (S.2927)	[S] <i>durvigāhyam</i>	
	[T] rtogs par dka' ba	
	[ML] onuqui-a berke	
	[MT] onuqui-a berke bolai	
2932 (S.2928)		
		[T] dga' ba'i rnam grangs kyi ming la
		[ML] bayasqui yin jüil ün ner-e anu
		[MT] bayasqui jüil ün ner-e anu
2933 (S.2929)	[S] <i>tuṣṭah</i>	
	[T] <tshim pa'am / tshim pa ma 'dom na L/ -	
	PN> dga' ba	
	[ML] bayasqui	
	[MT] bayasqui	
2934 (S.2930)	[S] <i>udagraḥ</i>	
	[T] mgu ba	
	[ML] bisirekü	
	[MT] bisirekü	
2935 (S.2931)	[S] <i>āttamanāḥ</i>	
	[T] <yi / yid L> <rang ba PN/ rangs pa DC/	
	rangs L>	
	[ML] bayasulcaysan	
	[MT] duran bayasqui	
2936 (S.2932)	[S] <i>pramuditah</i>	
	[T] rab tu dga' ba	
	[ML] masida bayasqui	
	[MT] masida bayasqui	
2937 (S.2933)	[S] <i>pritisamanasyajātah</i>	
	[T] dga' ba dang yid bde ba skyes <pa -DCL>	
	[ML] bayasqui kiged sedkil amur törükü	
	[MT] bayasqui kiged sedkil dür bayasqulang	
	törükü	
2938 (S.2934)	[S] <i>harṣajātah</i>	
	[T] rangs pa skyes	
	[ML] sedkil bayasqaqui	
	[MT] bayasqui törükü	
2939 (S.2935)	[S] <i>hr̥sitacittah</i>	
	[T] sems rangs par gyur	
	[ML] sedkil qangqu	
	[MT] sedkil bayasqulang tu bolqu	
2940 (S.2936)	[S] <i>prāmodyam</i>	
	[T] mchog tu dga' ba	
	[ML] masi bayasqu	
	[MT] degedü bayasqulang iyar	
2941 (S.2937)	[S] <i>sāṁtuṣṭah</i>	
	[T] chog shes pa	
	[ML] bulilal medekü	
	[MT] bulilaqui	
2942 (S.2938)	[S] <i>paritoṣah</i>	
	[T] yongs su mgu ba	
	[ML] oruyata bayasqui	
	[MT] oruyata bisirekü	
2943 (S.2939)	[S] <i>audbilyakari [-kāri S]</i>	
	[T] shin <tu / du L> dga' bar byed pa	
	[ML] masida bayasqan üiledkü	

	[MT] masida bayasqun üiledküi	[T] drag shul can
2944 (S.2940)	[S] <i>bahujanapriyah</i>	[ML] doysin küçütü
	[T] skye <bo / *ba P> mang <po / *ba N> dga' ba	[MT] doysin küçütü
	[ML] olan arad bayasqui	2954 (S.2950)
	[MT] olan arad (TEXT:narad) bayasqui	[S] <i>krūrah</i>
2945 (S.2941)		[T] ma rungs pa
	[S] <i>sāmrañjanīyah</i> [-raja- S]	[ML] kercegei
	[T] yang dag par sdug par 'gyur ba'am chags par 'gyur ba	[MT] kercegei
	[ML] üneker qayiralaqu buyu tortayaqu	2955 (S.2951)
	[MT] üneker üjesküleng tü bolqui ba taciyaque	[S] <i>dusṭacittah</i>
	bolqui	[T] sdang ba'i sems dang ldan pa
2946 (S.2942)		[ML] qarsı sedkil luy-a tegüsügsen
	[S] <i>sāmmodaniyah</i>	[MT] urin sedkil dür tegülder
	[T] yang dag par dga' bar 'gyur ba	2956 (S.2952)
	[ML] üneker bayar bolqu	[S] <i>raudracittah</i>
	[MT] üneker bayasqulang tu bolqui	[T] gnod pa'i sems dang ldan pa
2947 (S.2943)		[ML] qour tu sedkil luy-a tegüsügsen
	[S] <i>ārādhanah</i> [-nam S]	[MT] qour tu sedkil dür tegülder
	[T] mgu bar bya ba'am mnyes par bya <ba - PN>	2957 (S.2953)
	[ML] bayasqan üiledkübuyu bayasqaqu	[S] <i>pratihatacittah</i>
	[MT] bisiregülükü ba bayasqaqui	[T] <zhe 'gras / *zha 'gus N> pa'i sems <dang ldan pa -L>
2948 (S.2944)		[ML] möcigerkekü sedkil
	[S] <i>abhirādhanāh</i> [-dhanā S]	[MT] ösleküi sedkil dür tegülder
	[T] mngon par mgu <ba'am / bar bya ba'am L> mnyes <pa / par bya ba L>	2958 (S.2954)
	[ML] iletə büliskekü ba bayasqu	[S] <i>kharah</i>
	[MT] iletə bisiregülükü ba bayasqaqui	[T] brlang po
2949 (S.2945)		[ML] sirüğün
	[S] <i>abhinandayışyatı</i>	[MT] sirüğün
	[T] <mngon / *mngan N> par dga' bar 'gyur	2959 (S.2955)
	[ML] iletə bayasqu	[S] <i>nīṣṭhurah</i>
	[MT] iletə bayasqu bolqu bolai	[T] <+ btsam pa med pa'am L> <(?)> sri / bsri L> bá med pa
2950 (S.2946)		[ML] örüşiyel ügei ba nayilja ügei
	[T] khro zhing gtum pa'i rnam pa dang gnod pa'i ming la	[MT] jögeleñ ügei ba nayilja ügei
	[ML] kiling bolurad doysin u jüil qourlaqui yin ner-e anu	2960 (S.2956)
	[MT] kilingleküi ba doysin u jüil kiged qourun ner-e	[S] <i>dārunah</i>
		[T] mi bzad pa
		[ML] testesi ügei
		[MT] testesi ügei
2951 (S.2947)		2961 (S.2957)
	[S] <i>raudraḥ</i>	[S] <i>tivrah</i>
	[T] zhe gnag pa'am drag pa	[T] drag po'am <bdo ba DC/ brod pa P/ *bod pa NL>
	[ML] qar-a sanayatu buyu qataru	[ML] qataru ba qadar
	[MT] qar-a dotur tu ba qataru	[MT] doysin ba qataru
2952 (S.2948)		2962 (S.2958)
	[S] <i>capdah</i>	[S] <i>capdamṛgaḥ</i>
	[T] gtum pa	[T] gcan <gzan DCP/ zan NL> khro bo
	[ML] qondur	[ML] doysin ariyatan
	[MT] doysin	[MT] yeke tü kling tü nayidang̑ui
2953 (S.2949)		2963 (S.2959)
	[S] <i>ugrah</i>	[S] <i>upadrotāraḥ</i>
		[T] gnod <par / pa L> byed pa'am <brjed DPN/ rjed L / *brjod C> <pa'am DC/ nga ba'am PNL> 'tshe ba
		[ML] qourlaqu ba könükü
		[MT] qour üiledküi ba könükü
2954 (S.2960)		2964 (S.2960)
		[S] <i>anarthopasāṁhitam</i>
		[T] <+ gnod pa can nam L> gnod pa dang bcas pa

[ML] qourtan buyu qourtu lury-a selte	2975 (S.2971)
[MT] qour tu ba qour lury-a selte	[S] <i>jyotistamahparāyanah</i>
2965 (S.2961)	[T] snang ba nas mun khrod du 'gro ba
[S] <i>vihethakah</i>	[ML] gegegen ece qarangyui dotur-a odqu
[T] 'tshe ba'am co 'dri ba	[MT] gegen ece qarangyui dotur-a oduyci
[ML] könükükü buyu qaldaqu	2976 (S.2972)
[MT] könükükü ba öslekü	[S] <i>jyotirjyotiśparāyanah</i>
2966 (S.2962)	[T] snang ba nas snang bar 'gro ba
[S] <i>kupitah</i>	[ML] gegegen ece gegegen dür odqu
[T] <'khrugs / 'khrug N> pa	[MT] gegen ece gegen dür oduyci
[ML] kimuraqu	
[MT] qudqulaysan	
2967 (S.2963)	
[S] <i>prakopah</i>	
[T] <'khrugs / 'khrug P> pa'am khong nas	2977 (S.2973)
ldang ba	[T] tshe 'di dang <+ tshe L> phyi ma dang
[ML] kimural ba kögegerekü(DIC:kögerekü)	<'chi / *'tshi P> <'pho ba'i / pho'i L>
[MT] qudqulaqui ba dotur-a aca yarqui	rnam pa'i ming la
2968 (S.2964)	[ML] ene nasun ba qoyitu nasun kiged ükükü
[S] <i>katukah</i>	yegüdkekü yin jüil ün ner-e anu
[T] <+ khra khro can nam L> spro thung ba	[MT] ene nasun kiged qoyitu ba ükün yegüdke-
[ML] aburi tergei ba ayur mayutu	kü jüil ün ner-e anu
[MT] qalayun ba öbercilekü	
2969 (S.2965)	
[S] <i>abhisaktah</i>	2978 (S.2974)
[T] <?> ngan pa L/ nang pa DC/ nang ba PN>	[S] <i>dṛṣṭadharmaḥ</i>
[ML] mayu	[T] mthong ba'i chos
[MT]	[ML] nom üjetele
2970 (S.2966)	[MT] üjekü nom dur
[S] <i>rabhasaḥ</i>	2979 (S.2975)
[T] {<brtun DC/ rtun L> <ngeś D/ *ngas CL>	[S] <i>ihaṭrah [-tra S]</i>
pa'am gzu lums can} DCL / {<gzu P/ *gzugs	[T] 'di la
N> lum can} PN	[ML] egün dür
[ML] temecel ba jasaday	[MT] ene ba
[MT]	2980 (S.2976)
2971 (S.2967)	[S] <i>amutrah [-tra S]</i>
[S] <i>sāhasikah</i>	[T] phyi ma
[T] tsham tshom med pa	[ML] qoyitu
[ML] ayuqu icikü ügei	[MT] qoyitu
[MT] emgenil ügei (TEXT:jögei)	2981 (S.2977)
	[S] <i>ihajanmaḥ [-janma S]</i>
2972 (S.2968)	[T] tshe <'di DCL/ 'dir PN>
[T] gang zag <bzhi'i / *bzha'i N> ming la	[ML] ene nasun buyu ene törül
[ML] dörben budgali yin ner-e anu	[MT] ene nasun
[MT] dörben arad un ner-e anu	2982 (S.2978)
	[S] <i>āyat�ām</i>
2973 (S.2969)	[T] phyi ma
[S] <i>tamastamahparāyanah</i>	[ML] qoyitu
[T] mun khrod nas mun khrod du 'gro ba	[MT] qoyitu
[ML] qarangyui doturaca qarangyui odqu	2983 (S.2979)
[MT] qarangyui dotur-a aca qarangyui dotur-a	[S] <i>pārajanmikah</i>
oduyci	[T] tshe gzhan
2974 (S.2970)	[ML] busun nasun
[S] <i>tamojyotiśparāyanah</i>	[MT] busu törül
[T] mun khrod nas snang bar 'gro ba	2984 (S.2980)
[ML] qarangyui doturaca gegen dür oduyu	[S] <i>jātivyatīrttab</i>
[MT] qarangyui dotur-a aca gegen dür oduyci	[T] tshe 'phos pa'am <tshe / *che'i N> <rjes
	PNL/ brjes DC> <pa / *la N>
	[ML] nasun yegüdkekü ba törül araljiqu
	[MT] nasun yegüdkekü ba nasun araljiqu
2985 (S.2981)	

- [S] *sāmparāyikāḥ*  
 [T] tshe phyi ma <pa / \*la N>  
 [ML] qoyitu törülein  
 [MT] qoyitu jayaran  
 2986 (S.2982)  
 [S] *sāmparāyāḥ*  
 [T] tshe phyi ma  
 [ML] qoyitu törül  
 [MT] qoyitu nasun  
 2987 (S.2983)  
 [S] *jātiparivartāḥ*  
 [T] tshe rabs <rje PNL/ brje DC> ba'am 'pho  
     ba  
 [ML] nasun üy-e araljiqu buyu yegündkekü  
 [MT] törül araljiqui ba yegündkekü  
 2988 (S.2984)  
 [S] *cyutiḥ, cyavanam [cyāva- S]*  
 [T] ma 'dom na 'chi 'pho 'dom na cyābanam  
     'chi ba  
 [ML] ese tcbilabasu ükükü yegündkekü tobci-  
     labasu ciwvana ükükü  
 [MT] ese janggilabasu ükün yegündkekü  
 2989 (S.2986)  
 [S] *cyutisamkrāmaḥ*  
 [T] 'chi ba dang 'pho ba  
 [ML] ükükü ba yegündkekü  
 [MT] ükükü kiged yegündkekü
- 
- 2990 (S.2987)  
 [T] dben pa'i <rnām / \*nam P> pa'i ming la  
 [ML] aylar un jüil ün ner-e anu  
 [MT] aylar un jüil ün ner-e anu
- 
- 2991 (S.2988)  
 [S] *prāntāṁśayyāsanaṁ*  
 [T] bas mtha'i gnas mal  
 [ML] kijayar aylar un orun kebtesi  
 [MT] kijayar un orun  
 2992 (S.2989)  
 [S] *prāntavānaprasthā*  
 [T] nags khrod  
 [ML] oi dotur-a  
 [MT] oi dotur-a  
 2993 (S.2990)  
 [S] *prāntaḥ*  
 [T] bas mtha'  
 [ML] kijayar aylar  
 [MT] jaq-a kijayar  
 2994 (S.2991)  
 [S] *arānyam*  
 [T] dgon pa  
 [ML] keyid  
 [MT] aylar i  
 2995 (S.2992)  
 [S] *kāntāram*  
 [T] 'brog dgon pa  
 [ML] cöl aylar
- [MT] aylar cöl  
 2996 (S.2993)  
 [S] *vanam*  
 [T] nags sam tshal lam nags tshal  
 [ML] oi ba siyui ba oi siyui  
 [MT] oi ba seceglig  
 2997 (S.2994)  
 [S] *upavanam*  
 [T] <skyed / bskyed L> mos tshal lam nags  
     'dab  
 [ML] ceceg ün küriy-e oi siyui  
 [MT] jiryalang tu seceglig ba oi bolai
- 
- 2998 (S.2995)  
 [T] gnas bzhi'i ming la  
 [ML] dörben orun u ner-e anu  
 [MT] dörben orun u ner-e
- 
- 2999 (S.2996)  
 [S] *gārhasthyam*  
 [T] khyim <na DCL/ par PN> gnas <+ pa L>  
 [ML] ger tür orusısan  
 [MT] ger ün orun  
 3000 (S.2997)  
 [S] *brahmacyāśramaḥ*  
 [T] tshangs par spyod pa la gnas <+ pa L>  
 [ML] arıyun yabudal dur orusısan  
 [MT] arıyun yabudal un orun  
 3001 (S.2998)  
 [S] *vānaprasthāḥ*  
 [T] nags khrod na gnas pa  
 [ML] oi dotur-a orusısan  
 [MT] oi doturaki orun  
 3002 (S.2999)  
 [S] *bhaiksukāḥ*  
 [T] spong <ba / \*sa N> <pa DCL/ \*la PN>  
 [ML] tebcil tü  
 [MT] bisilyarci bolai
- 
- 3003 (S.3000)  
 [T] sa <g-yos pa'i / g-yo ba'i L2> rnām pa'i  
     ming la  
 [ML] rajar ködelkü jüil ün ner-e anu  
 [MT] rajar ködelkü jüil ün ner-e
- 
- 3004 (S.3001)  
 [S] *kampitāḥ*  
 [T] 'gul  
 [ML] ködelekü  
 [MT] ködelkü  
 3005 (S.3002)  
 [S] *prakampitāḥ*

[T] rab tu 'gul	[ML] masi ködelkü	[MT] masi ködelkü
3006 (S.3003)		
[S] <i>samprakampitah</i>		
[T] kun <tu PNL/ du DC> rab tu 'gul		
[ML] qamuy-a sayitur ködelkü		
[MT] masida qamuy aca ködelekü		
3007 (S.3004)		
[S] <i>calitah</i>		
[T] <i>g-yos</i>		
[ML] degdelekü (DIC:degdegekü)		
[MT] dolgisqui		
3008 (S.3005)		
[S] <i>pracalitah</i>		
[T] rab tu <i>g-yos</i>		
[ML] masi degdelekü (DIC:degdegekü)		
[MT] masi dolgisqui		
3009 (S.3006)		
[S] <i>sampracalitah</i>		
[T] kun <tu PN/ du DCL> rab tu <i>g-yos</i>		
[ML] qamuy-a masida degdelekü (DIC:degdegekü)		
[MT] qamura masi dolgisqui		
3010 (S.3007)		
[S] <i>vedhitaḥ</i>		
[T] ldeg		
[ML] dolgisagu		
[MT] köbkelkü		
3011 (S.3008)		
[S] <i>pravedhitah</i>		
[T] rab tu ldeg		
[ML] masi dolgisagu		
[MT] masi köbkelkü		
3012 (S.3009)		
[S] <i>sampravedhitah</i>		
[T] kun <tu PNL/ du DC> rab tu ldeg		
[ML] qamuy-a masi dolgisagu		
[MT] qamuy-a masi köbkelkü		
3013 (S.3010)		
[S] <i>kṣubhitah</i>		
[T] 'khrugs		
[ML] dayibalγaqu		
[MT] künggerisbe		
3014 (S.3011)		
[S] <i>prakṣubhitah</i>		
[T] rab tu 'khrugs		
[ML] masi dayibalγaqu		
[MT] masi künggerisbe		
3015 (S.3012)		
[S] <i>samprakṣubhitah</i>		
[T] kun <tü PNL/ du DC> rab tu 'khrugs		
[ML] qamuy-a masi dayibalγaqu		
[MT] qamuy-a masi künggerisbe		
3016 (S.3013)		
[S] <i>rapitah</i>		
[T] 'ur 'ur		
[ML] kürjiginekü		
[MT] kürkirebe		
3017 (S.3014)		
[S] <i>prarapitah</i>		
[T] rab tu 'ur 'ur		
[ML] masi kürjiginekü		
[MT] masi kürkirebe		
3018 (S.3015)		
[S] <i>sampraranitah</i>		
[T] kun <tu PN/ du DCL> rab tu 'ur 'ur		
[ML] qamuy-a kürjiginekü		
[MT] qamuy-a masi kürkirebe		
3019 (S.3016)		
[S] <i>garjitah</i>		
[T] chem <chem / cham N>		
[ML] niciginaqu		
[MT] toytalba		
3020 (S.3017)		
[S] <i>pragarjitah</i>		
[T] rab tu chem chem		
[ML] masi niciginaqu		
[MT] masi toytalba		
3021 (S.3018)		
[S] <i>sampragarjitah</i>		
[T] kun <tu PN/ du DCL> rab tu chem chem		
[ML] qamuy-a masi niciginaqu		
[MT] qamuy-a masida toytalba		
3022 (S.3019)		
[S] <i>pūrvā dig avanamati</i>		
[T] shar phyogs dma' na <nub / *nus P> phyogs <mtho / *mthong N>		
[ML] dorun-a jüg boyuni örün-e öndür		
[MT] dorun-a jüg boyuni bolbasu örüne jüg öndür		
3023 (S.3021)		
[S] <i>paścimā dig avanamati</i>		
[T] nub phyogs dma' na shar phyogs mtho		
[ML] örün-e boyuni dorun-a öndür		
[MT] örün-e jüg boyuni bolbasu dorun-a jüg öndür		
3024 (S.3023)		
[S] <i>dakṣinā dig avanamati</i>		
[T] lho phyogs dma' na byang phyogs mtho		
[ML] emün-e boyuni umar-ä öndür		
[MT] emün-e jüg boyuni bolbasu umar-a jüg öndür		
3025 (S.3025)		
[S] <i>uttarā dig avanamati</i>		
[T] byang phyogs dma' na lho phyogs mtho		
[ML] umar-a boyuni emün-e öndür		
[MT] umar-a jüg boyuni bolbasu emün-e jüg öndür		
3026 (S.3027)		
[S] <i>antād avanamati</i>		
[T] mtha' dma' na dbus mtho		
[ML] jaq-a boyuni dumda öndür		
[MT] kijayar boyuni bolbasu dumda öndür		
3027 (S.3029)		
[S] <i>madhyād avanamati</i>		
[T] dbus dma' na mtha' mtho		
[ML] dumda boyuni jaq-a öndür		
[MT] dumda boyuni bolbasu kijayar öndür		
3028 (S.3031)		
[S] <i>aprakampyah</i>		
[T] <mi DCL/ *ma PN> <bskyod / skyod L> pa'am mi <bskul PN/ skul L/ *bsgul DC> ba'am <bskyod / skyod L> mi nus pa		

- [ML] ülü ködelkü buyu ülü kerükükü buyu ködeljü ülü cidamui  
 [MT] ülü ködelkü ba ülü kelberiküi ba ködelgen ülü cidaqui
- 
- 3029 (S.3032)  
 [T] 'od kyi ming la  
 [ML] gerel ün ner-e anu  
 [MT] gerel ün ner-e
- 3030 (S.3033)  
 [S] *prabhā*  
 [T] 'od  
 [ML] gerel  
 [MT] gerel
- 3031 (S.3034)  
 [S] *raśmīḥ*  
 [T] 'od zer  
 [ML] gerel ba tuy-a  
 [MT] gerelküi (DIC:gerelleküi)
- 3032 (S.3035)  
 [S] *ālokaḥ*  
 [T] snang ba  
 [ML] gegen  
 [MT] gegen
- 3033 (S.3036)  
 [S] *mariciḥ*  
 [T] mun sel <lam DCN/ tam L/ \*la P> 'od  
 [ML] qarangrui yi arilraqu buyu gerel  
 [MT] qarangrui arilarci (TEXT:qarilarci)
- 3034 (S.3037)  
 [S] *aṁśuḥ*  
 [T] {'od <dam -PN> gsal ba} DCPN/ {gsal ba'am zer L}  
 [ML] gegen buyutuy-a  
 [MT] geyigülküi ba gerel
- 3035 (S.3038)  
 [S] *tejaḥ*  
 [T] 'bar ba'am gzi brjid  
 [ML] badarangrui buyu sür jibqulang  
 [MT] badaraqui ba jibqulang tu
- 3036 (S.3039)  
 [S] *javālaḥ*  
 [T] 'bar <ba -L>  
 [ML] badarangrui  
 [MT] badarangrui
- 3037 (S.3040)  
 [S] *dyutih*  
 [T] gsal ba'am 'od dam zer  
 [ML] gegen buyu gerel buyu tuy-a  
 [MT] geyigülküi ba gerel ba tuy-a
- 
- 3038 (S.3041)
- [T] <stong / \*stob N> che chung dang gling bzhi dang khams gsum dang 'jig rten pa'i lha la sogs pa'i ming las <stong / \*stob N> che chung la sogs pa'i ming la  
 [ML] yeke öcüken mingyan kiked dörben tiib ba yurban orun yirtincü yin tngri terigüten üner-e ece yeke öcüken mingyan terigüten üner-e anu  
 [MT] yeke öcüken mingyan kiked dörben tib ba dörben yirtincü kiked tngri terigüten üner-e ece yeke öcüken mingyan terigüten üner-e
- 
- 3039 (S.3042)  
 [S] *sāhasracūḍiko lokadhātuḥ*  
 [T] stong spyi phud kyi 'jig rten gyi N> khams  
 [ML] nige mingyan u yirtincü yin orun  
 [MT] uridu mingyan yirtincü yin orun
- 3040 (S.3043)  
 [S] *dviśāhasro madhyamo lokadhātuḥ*  
 [T] stong gnyis <pa -L> bar ma'i 'jig rten gyi khams  
 [ML] qoyadurər dumda mingyan yirtincü yin orun  
 [MT] nögüge jajuradu mingyan yirtincü yin orun
- 3041 (S.3044)  
 [S] *trisāhasramahāsāhasro lokadhātuḥ*  
 [T] stong gsum gyi stong chen po'i 'jig rten gyi khams  
 [ML] yurban mingyan yeke mingyan yirtincü yin orun  
 [MT] yurban mingyan yeke mingyan yirtincü yin orun
- 
- 3042 (S.3045)  
 [T] gling bzhi'i ming la  
 [ML] dörben tib ün ner-e anu  
 [MT] dörben tib ün ner-e anu
- 
- 3043 (S.3046)  
 [S] *cāturdvipako lokadhātuḥ*  
 [T] gling bzhi pa'i 'jig rten gyi khams  
 [ML] dörben tib ün yirtincü yin orun  
 [MT] dörben tib yirtincü yin orun
- 3044 (S.3047)  
 [S] *pūrvavidehāḥ*  
 [T] shar gyi lus 'phags  
 [ML] dorun-a ülemji bey-e tü tib  
 [MT] dorun-a ülemji bey-e tü
- 3045 (S.3048)  
 [S] *dehaḥ*  
 [T] lus  
 [ML] bey-e  
 [MT] bey-e

3046 (S.3049)	[T] 'jig pas na 'jig rten
[S] <i>videhaḥ</i>	[ML] ebderekü yin tula yirtincü sitügen
[T] lus 'phags	[MT] ebderekü sitügen ü tula yirtincü
[ML] ülemji bey-e	
[MT] ülemji bey-e tü	
3047 (S.3050)	3059 (S.3062)
[S] <i>jambudvīpah</i>	[S] <i>lokāntarikah</i> [-kāḥ SO]
[T] <dzam bu DCL/ dzam bu'i PN> gling	[T] 'jig rten gyi bar
[ML] jambu tib	[ML] yirtincü kürtele
[MT] jambutib	[MT] yirtincü yin jayur-a
3048 (S.3051)	3060 (S.3063)
[S] <i>jambuṣaṇḍaḥ</i> [-khaṇḍaḥ S]	[S] <i>śarvalokadhātuprasarah</i>
[T] <dzam / 'dzam L> bu'i tshal	[T] 'jig rten gyi khams rab <'byams / 'byam
[ML] jambu yin secerlig (DIC:cecerlig)	L> thams cad
[MT] dzambutib un seceglig	[ML] kijayalal ügei yirtincü yin orun bügüde
3049 (S.3052)	[MT] yirtincü yin sacalal ügei orun bügüde
[S] <i>cāmarah</i>	3061 (S.3064)
[T] rn̄ga yab	[S] <i>buddhavisayaḥ</i>
[ML] dokiyur	[T] sangs rgyas kyi yul
[MT] sirbeküi ba	[ML] burqad un orun
3050 (S.3053)	[MT] burqan u orun
[S] <i>aparacāmarah</i>	3062 (S.3065)
[T] rn̄ga yab gzhan	[S] <i>buddhakṣetram</i>
[ML] dokiqu busu	[T] sangs rgyas kyi zhing
[MT] sirbeküi busu	[ML] burqad un ulus
3051 (S.3054)	[MT] burqan u ulus
[S] <i>aparagodāniyah</i>	3063 (S.3066)
[T] nub kyi ba lang spyod	[S] <i>sahālokadhātuḥ</i>
[ML] örün-e üker edlegci tib	[T] mi <mjed / *mdzed N> kyi 'jig rten gyi khams
[MT] örün-e (TEXT:orun) üker ed tü	[ML] sab-lokadatu
3052 (S.3055)	[MT] sablokadatu yin orun
[S] <i>śāṭhā</i>	3064 (S.3067)
[T] g-yo ldan	[S] <i>sukhāvatī</i>
[ML] kelberil tü	[T] <+ bde ba can L2>
[MT] tegüs ködelküi	[ML]
3053 (S.3056)	[MT]
[S] <i>uttaramantriṇah</i>	3065 (S.3068)
[T] lam mchog 'gro <ba -DCL>	[S] <i>avamūrdhah</i>
[ML] degedü mör tür yabuyçi	[T] <spyi'u DCL/ spyi'i PN> tshugs
[MT] degedü mör tü yabuyçi	[ML] türögüülen
3054 (S.3057)	[MT] orui bar yabuyçi
[S] <i>uttarakuruḥ</i>	3066 (S.3069)
[T] byang gi sgra mi snyan	[S] <i>vyatyastaḥ</i>
[ML] umar-a maru daryu tü	[T] snrel <zhi PNL/ gzhi DC>
[MT] umar-a marui daryu	[ML] köndelen
3055 (S.3058)	[MT] köndelen (TEXT:kördele) yabuyçi
[S] <i>kuravah</i>	3067 (S.3070)
[T] sgra mi snyan	[S] <i>tiryaglokadhātuḥ</i>
[ML] maru daryu	[T] thad ka pa'i 'jig rten gyi khams
[MT] marui daryu	[ML] tus yirtincü yin orun
3056 (S.3059)	[MT] tus yabuyçi yirtincü yin orun bolai
[S] <i>kauravaḥ</i>	
[T] sgra mi snyan gyi zla <+ ba PN>	3068 (S.3071)
[ML] maru daryu yin qani	[T] khams gsum <pa'i / gyi L> rim pa'i ming la
[MT] marui nökür	[ML] yurban orun u ner-e
3057 (S.3060)	[MT] yurban yirtincü yin jerge yin ner-e anu
[S] <i>lokadhātuḥ</i>	
[T] 'jig rten gyi khams	
[ML] yirtincü yin orun	
[MT] yirtincü yin orun	
3058 (S.3061)	
[S] <i>lujyata iti lokaḥ</i>	

		[MT] qubilyan dur bayasqui
3069 (S.3072)	3080 (S.3083)	[S] <i>paranirmitavaśavartinaḥ</i>
[S] <i>kāmadhātuḥ</i>	[T] <i>gzhan 'phrul dbang byed</i>	
[T] 'dod pa'i khams	[ML] busud un qubilyan i erkeber bolyarci	
[ML] amarmay un orun	tngri	
[MT] amarmay un orun	[MT] busud un qubilyan üiledügci bolai	
3070 (S.3073)		
[S] <i>rūpadhātuḥ</i>		
[T] gzugs kyi khams		
[ML] öngge yin orun		
[MT] dürsü tü yin orun		
3071 (S.3074)	3081 (S.3084)	
[S] <i>arūpadhātuḥ [ārūpya- SO]</i>	[T] bsam gtan <dang / *dad N> po'i sa'i ming la	
[T] gzugs med pa'i khams	[ML] angq-a samadi yin orun u ner-e anu	
[ML] öngge ügei yin orun	[MT] uridu diyan u orun u ner-e	
[MT] dürsü ügei yin orun bolai		
3072 (S.3075)	3082 (S.3085)	
[T] 'dod pa'i khams kyi lha'i ming la	[S] <i>brahmakāyikāḥ</i>	
[ML] amarmay orun u tngri yin ner-e anu	[T] tshangs ris	
[MT] amarmay orun deger tngri yin ner-e anu	[ML] esru-a yin ijayur	
3073 (S.3076)	3083 (S.3086)	[MT] esru-a ijayur
[S] <i>bhaumāḥ</i>	[S] <i>brahmapāriṣadyāḥ</i>	
[T] sa bla	[T] tshangs 'khor	
[ML] rajar deger-e	[ML] esru-a yin nökür	
[MT] rajar deger-e	[MT] esru-a nökür	
3074 (S.3077)	3084 (S.3087)	
[S] <i>āntarikṣavāśināḥ</i>	[S] <i>brahmapurohitāḥ</i>	
[T] <bar / *par L> snang la gnas pa	[T] tshangs <pa / pa'i L> <mdun / *'dun N> na 'don	
[ML] gegen jabsar-a orusiyasan	[ML] esru-a yin sidar	
[MT] gegen jabsar-a aysan	[MT] esru-a emün-e yaryarci	
3075 (S.3078)	3085 (S.3088)	
[S] <i>cāturmāhārājakāyikāḥ</i>	[S] <i>mahābrahmāṇḍah</i>	
[T] rgyal chen bzhi'i ris	[T] tshangs pa <chen / *chan N> po	
[ML] dörben maqaraja yin ayimay	[ML] yeke esru-a	
[MT] dörben maqaradsa	[MT] yeke esrun	
3076 (S.3079)	3086 (S.3089)	
[S] <i>trāyastriṁśāḥ [trāyās- S]</i>	[T] bsam gtan gnyis pa'i <sa'i -PN> ming la	
[T] sum <cu / bcu L> rtsa gsum pa	[ML] qoyadurər samdi yin orun u ner-e anu	
[ML] yucin rurban tngri	[MT] nögüge diyan u orun (TEXT:orin) u ner-	
[MT] yucin rurban tngri	e	
3077 (S.3080)	3087 (S.3090)	
[S] <i>yāmāḥ</i>	[S] <i>parīttābhāḥ</i>	
[T] 'thab bral	[T] 'od chung	
[ML] yam-a tngri	[ML] öcüken gerel tü tngri	
[MT] bayilduranaca anggijiraysan	[MT] öcüken gerel tü gegen gerel tü	
3078 (S.3081)	3088 (S.3091)	
[S] <i>tusitāḥ</i>	[S] <i>apramāṇābhāḥ</i>	
[T] dga' ldan	[T] tshad <med / *mad N> 'od	
[ML] tüsüd ün tngri	[ML] caylası ügei gerel tü	
[MT] tegüs bayasqulang tu	[MT] caylası ügei gerel tü	
3079 (S.3082)		
[S] <i>nirmāṇaratayaḥ</i>		
[T] 'phrul dga'		
[ML] qubilyan-a bayasurci tngri		

3089 (S.3092)	3098 (S.3101)	
[S] ābhāśvarāḥ	[T] gnas <gtsang / gtsangs P> <+ ma L> ma'i	
[T] 'od gsal	<sa'i -PN> ming la	
[ML] gegen gerel tü tngri	[ML] ariyun aqui orun u ner-e anu	
[MT] gegen gerel tü	[MT] ariyun orun u γajar un ner-e	
<hr/>		
3090 (S.3093)	3099 (S.3102)	
[T] bsam gtan gsum pa'i sa'i ming la	[S] avṛhāḥ	
[ML] γutayar samadi yin orun u ner-e anu	[T] mi che <+ ba L>	
[MT] γutayar diyan u orun u ner-e anu	[ML] yeke busu tngri	
<hr/>		
3091 (S.3094)	[MT] yeke busu	
[S] parittaśubhāḥ	3100 (S.3103)	
[T] dge chung	[S] atapāḥ	
[ML] öcüken buyan tu tngri	[T] mi gdung <+ ba L>	
[MT] jöcükenbuyantu	[ML] enelekü ügei tngri	
3092 (S.3095)	[MT] ülü emgeniküi	
[S] apramāṇaśubhāḥ	3101 (S.3104)	
[T] tshad med dge	[S] sudrśāḥ	
[ML] cayłasi ügei buyan tu tngri	[T] gya nom snang	
[MT] cayłasi ügei buyantu	[ML] tegüs sayin gegen	
3093 (S.3096)	[MT] tegüs sayin gegen	
[S] śubhakṛtsnāḥ	3102 (S.3105)	
[T] dge rgyas	[S] sudarśanāḥ	
[ML] delgerenggüi buyan tu tngri	[T] shin tu mthong	
[MT] delgerenggüi buyantu	[ML] masida üjegci tngri	
<hr/>		
3094 (S.3097)	[MT] masi üjeküi	
[T] bsam gtan bzhi pa'i <sa'i -L> ming la	3103 (S.3106)	
[ML] dötüger samadi yin orun u ner-e anu	[S] akanīṣṭhāḥ	
[MT] dötüger diyan u orun u ner-e	[T] 'og min <nām -PN> gzugs mtha'	
<hr/>		
3095 (S.3098)	[ML] douru busu buyu dürsün ü ecüs kemen	
[S] anabhrakāḥ	[MT] dour-a busu ba öngge yin kijavar	
[T] sprin med	3104 (S.3107)	
[ML] egülen ügei tngri	[S] aghanīṣṭhāḥ	
[MT] egülen ügei	[T] <+ sgra dang sbyar zhing gdags L>	
3096 (S.3099)	[ML] dayun luy-a barildurul un nereyiddümüi	
[S] pūṇyaprasavāḥ	[MT]	
[T] bsod nams <skyes / 'phel L>	3105 (S.3108)	
[ML] örgejikü buyan tu tngri	[S] mahāmaheśvarāyatanaṁ	
[MT] buyan aca törögci	[T] dbang phyug chen po che ba'i gnas	
3097 (S.3100)	[ML] ülemji yeke erketü tngri	
[S] bṛhatphalāḥ [vṝhat- S]	[MT] yeke erketü yeke orun	
[T] 'bras bu <che / *cha N>	<hr/>	
[ML] yeke ür-e tü tngri	3106 (S.3109)	
[MT] yeke aci ür-e tü	[T] gzugs med pa'i sa'i ming la	
<hr/>		
3107 (S.3110)	[ML] öngge ügei orun u ner-e anu	
[S] ākāśānāntyāyatanaṁ	[MT] öngge ügei orun u ner-e anu	
[T] nam mkha' mtha' yas skye mched	<hr/>	
[ML] kijayalal ügei oytaryui törün tügeküi	3108 (S.3111)	
[MT] ortaryui kijayalal ügei törülkiten	[S] vijñānānāntyāyatanaṁ	
<hr/>		
3109 (S.3112)	[T] rnam shes mtha' yas skye mched	
[S] kāśīśvaraḥ	[ML] kijayalal ügei teyin medekü törün tüge-	
[T] kāśīśvaraḥ		
[ML] kāśīśvaraḥ		
[MT] kāśīśvaraḥ		

	kü	[S] <i>tripuravidhvamśakah</i>
[MT]	medeküi kijayalal ügei törülkiten	[T] sum <brtsegs DC/ rtsegs PN/ rtseg L>
3109 (S.3112)		'jig byed
	[S] <i>ākiñcanyāyatanaṁ</i>	[ML] yurban dabqur balṛad (TEXT:banlad) i
	[T] ci yang med pa'i skye mched	ebdegci
	[ML] yarun bar ügei törün tügekü	[MT] yurban dabqur balrasun i ebdegci
	[MT] yaruqan bar ügei yin törülkiten	3120 (S.3123)
3110 (S.3113)		[S] <i>Śūlapāṇīḥ</i>
	[S] <i>naivasatḥjñānāsaṁjñāyatanaṁ</i>	[T] lag na mdung thogs
	[T] 'du shes med 'du shes med min <+ gyi DC>	[ML] yar tur taran sereg-e
	skye mched	[MT] yartayan jida bariyan
	[ML] sedkiküi ügei sedkiküi ügei ber busu	3121 (S.3124)
	törüntügekü	[S] <i>tryambakaḥ</i>
	[MT] sedkiküi ügei sedkiküi ügei busu törül-	[T] chung <ma -PN> <gsum / *bsunn N> yod <pa
	kiten	-L>
		[ML] yurban gergei tü
		[MT] yurban gergei tü
3111 (S.3114)		3122 (S.3125)
	[T] 'jig rten pa'i lha'i ming la	[S] <i>śaṅkarāḥ</i>
	[ML] yirtincü yin tngri nar un ner-e anu	[T] bde byed
	[MT] yirtincü yin tngri yin ner-e	[ML] jiryalang yi üledügcı
		[MT] jiryalang üledügcı
3112 (S.3115)		3123 (S.3126)
	[S] <i>brahmāhiranyagarbhaḥ</i>	[S] <i>smaraśatruḥ</i>
	[T] tshangs pa dbyig gi snying po	[T] 'dod <dran dgra / *dren 'gra N>
	[ML] erdeni jirüken esru-a	[ML] taciyal duradqui dayisun
	[MT] esrun erdeni yin jirüken	[MT] küsel i duradqui dayutu
3113 (S.3116)		3124 (S.3127)
	[S] <i>brahmā sahāmpatiḥ</i>	[S] <i>śarvāḥ</i>
	[T] mi mjed kyi bdag po tshangs pa	[T] <'tshe PL/ *'tsho DCN> byed
	[ML] sabaloka yin ejen esur-a	[ML] könügen üledügcı
	[MT] ülü aljiyaqui yirtincü yin ejen esru-a	[MT] nasun i negegcı
3114 (S.3117)		3125 (S.3128)
	[S] <i>aśvinikumārau</i>	[S] <i>rudraḥ</i>
	[T] tha skar gzhon nu <+ gnyis L>	[T] drag po
	[ML] jalaru asuvani qoyar	[ML] doysin
	[MT] asuvani jalaru qoyar	[MT] doysin
3115 (S.3118)		3126 (S.3129)
	[S] <i>maheśvaraḥ</i>	[S] <i>iśvaraḥ</i>
	[T] dbang phyug chen po	[T] dbangphyug
	[ML] yeke erketü	[ML] erketü
	[MT] yeke erketü	[MT] erketü
3116 (S.3119)		3127 (S.3130)
	[S] <i>mahādevaḥ</i>	[S] <i>viṣṇuh</i>
	[T] lha chen po	[T] khyab 'jug
	[ML] yeke tngri	[ML] tügemel oruycı
	[MT] yeke tngri	[MT] tügemel oruycı
3117 (S.3120)		3128 (S.3131)
	[S] <i>śambhuḥ</i>	[S] <i>kṛiṣṇaḥ</i>
	[T] <bde / *bda N> 'byung	[T] khyab 'jug gi ming ste <viṣṇuh dang - DCN> 'dom na nag po
	[ML] jiryalang un ündüsün	[ML] tügemel oruqui yin ner-e bui bisnu luya-
	[MT] amuṛulanag varqui	ta tobcilabasu qar-a
3118 (S.3121)		[MT] tügemel oruqu yin ner-e janggilabasu
	[S] <i>paśupatiḥ</i>	qar-a ed ün tngri yin kübegün
	[T] phyugs bdag	3129 (S.3132)
	[ML] bayan ejen	[S] <i>vāsudevaḥ</i>
	[MT] mal un ejen	[T] nor lha'i bu <ste DCP/ *sta N/ -L> khyab
3119 (S.3122)		'jug gi ming
		[ML] ed ün tngri yin kübegün kemekü tügemel
		oruycı yin ner-e
		[MT] tügemel oruycı yin ner-e

3130 (S.3133)	[S] <i>kāmadevah</i> [T] 'dod <pa'i DCL/ *lha'i PN> lha [ML] amarmay un tngri [MT] küseküi tngri	3141 (S.3144) [S] <i>puraṁdaraḥ</i> [T] brgya byin nam khyer 'jig [ML] qurmusta buyu balyad i ebdegeci [MT] jarun öglige ba abun ayurulucı
3131 (S.3134)	[S] <i>māraḥ</i> [T] bdud [ML] simnus [MT] simnu	3142 (S.3145) [S] <i>lokapālaḥ</i> [T] 'jig rten skyong [ML] yirtincü yi tedkügci [MT] yirtincü yi sakırcı
3132 (S.3135)	[S] <i>sunirmāparatidevaputraḥ</i> [T] lha'i bu rab 'phrul dga' [ML] tngri yin kübegün sayitur qubil un bayasqayci [MT] tngri yin kübegün masi qubilyan dur bayasurci	3143 (S.3146) [S] <i>vaiśravapāḥ</i> [T] rnam <thos / *thas N> kyi bu [ML] bisman tngri [MT] sayitur sonusurci yin kübegün
3133 (S.3136)	[S] <i>susimadevaputraḥ</i> [T] lha'i bu <mtshams / 'tshams P> bzang <+ ba L> [ML] tngri yin kübegün sayin jokistu [MT] sayin jabsar un tngri yin kübegün	3144 (S.3147) [S] <i>dhṛtarāstrah</i> [T] yul 'khor <bsrungs PN/ bsrung L/ srung DC> [ML] dhritastiri [MT] orun ulus i sakırcı
3134 (S.3137)	[S] <i>saṁtuṣitadevaputraḥ</i> [T] lha'i bu yongs su dga' ldan [ML] tngri yin kübegün ɔryata bayasqulang tegülder [MT] ɔryata tegüs bayasqulang tu tngri yin kübegün	3145 (S.3148) [S] <i>virūḍhakāḥ</i> [T] 'phags skyes po [ML] birudaka [MT] ülemji törülkitü
3135 (S.3138)	[S] <i>suyāmadevaputraḥ</i> [T] lha'i bu rab <thab / *mtha' N> bral [ML] tngri yin kübegün bayilduran aca masida anggiraysan [MT] masi bayilduran aca qayacaysan tngri yin kübegün	3146 (S.3149) [S] <i>virūpāksah</i> [T] mig mi bzang [ML] birubakṣa [MT] sayin busu nidü tü
3136 (S.3139)	[S] <i>Śakro devendraḥ</i> [T] lha'i dbang po brgya byin [ML] tngri yin erketü qurmusta [MT] tngri yin erketü qurmusta	3147 (S.3150) [S] <i>karotapāṇayo devāḥ</i> [T] <+ lha L> lag na gzhong thogs [ML] yar tayan tebsi bariycı tngri [MT] vartayan tebsi bariyan tngri
3137 (S.3140)	[S] <i>daśaśatanayanāḥ</i> [T] brgya byin 'dom na mig stong pa [ML] qurmusta tobcilabasu mingyan nidütü [MT]	3148 (S.3151) [S] <i>mālādhārāḥ</i> [-raḥ S] [T] phreng thogs [ML] erike bariycı [MT] erike bariycı
3138 (S.3141)	[S] <i>śakraḥ</i> [T] brgya byin [ML] jarun ögligetü [MT] jarun öglige tü	3149 (S.3152) [S] <i>sadāmadāḥ</i> [-mādaḥ S] [T] rtag tu myos [ML] nasuda soryucı [MT] nasuda soryanggi (DIC:soryunggi)
3139 (S.3142)	[S] <i>kauśikāḥ</i> [T] <brgya byin / ko'u shika L> [ML] kuwaśika [MT] kosika	3150 (S.3153) [S] <i>iśānaḥ</i> [T] dbang bdag [ML] erketü ejen [MT] erke yin ejen
3140 (S.3143)	[S] <i>śatakratub</i> [T] mchod sbiyin brgya pa [ML] jarun takil ögligetü [MT] jarun takil öglige tü	3151 (S.3154) [S] <i>indrāḥ</i> [T] dbang po [ML] erketü [MT] erketü
		3152 (S.3155) [S] <i>yamaḥ</i> [T] gshin rje [ML] erlig [MT] erlig
		3153 (S.3156)

[S] <i>nairṛtiḥ</i>	[T] <i>lha'i bu mo</i>
[T] <i>bden bral</i>	[ML] <i>tngri yin ökin</i>
[ML] <i>ünen ece anggijiraysan</i>	[MT] <i>tngri yin ökin</i>
[MT] <i>ünen ece qayacaysan</i>	3166 (S.3170)
3154 (S.3157)	[S] <i>apsarāḥ</i>
[S] <i>varuṇaḥ</i>	[T] < <i>lha'i bu mo / *rdzong gi lha mo L1&gt;</i>
[T] <i>chu lha</i>	[ML] <i>tngri yin ökin</i>
[ML] <i>usun tngri</i>	[MT] <i>tngri yin ökin (TEXT:nigen)</i>
[MT] <i>usun tngri</i>	3167 (S.3169)
3155 (S.3158)	[S] <i>devakanyā</i>
[S] <i>vāyuḥ</i>	[T] <i>lha'i bu mo</i>
[T] <i>rlung</i>	[ML] <i>divakani ba tngri yin ruu-a abai</i>
[ML] <i>kei</i>	[MT] <i>usun u ökin tngri</i>
[MT] <i>kei tngri</i>	3168 (S.3171)
3156 (S.3159)	[S] <i>durgādēvi</i>
[S] <i>kuveraḥ</i>	[T] < <i>rdzong gi lha mo / *dka' zlog L1&gt;</i>
[T] <i>lus ngan &lt;po -L&gt;</i>	[ML] <i>balyad un ökin tngri</i>
[ML] <i>maru bey-e tü</i>	[MT] <i>sitügen (DIC:siltegen ?) ü ökin tngri</i>
[MT] <i>marui bey-e tü</i>	3169 (S.3172)
3157 (S.3160)	[S] <i>uma</i>
[S] <i>vaiśvānaraḥ</i>	[T] < <i>dka' bzlog DC/ dka' zlog PNL2/ *ri'i sras mo L1&gt;</i>
[T] <me PNL/ *mi DC>	[ML] <i>qatarujil i nicurulurci</i>
[ML] <i>ral</i>	[MT] <i>berke yi qariyulurci</i>
[MT] <i>ral tngri</i>	3170 (S.3173)
3158 (S.3161)	[S] <i>girisutā</i>
[S] <i>kārttikeyaḥ [kārti- S]</i>	[T] < <i>ri'i sras mo / *bde brtsogs L1&gt;</i>
[T] <i>smin drug bu</i>	[ML] <i>ayula yin ökin tngri</i>
[ML] <i>kartik un kübegün</i>	[MT] <i>ayula yin ökin tngri</i>
[MT] <i>jirruran bolbasural un kübegün</i>	3171 (S.3174)
3159 (S.3162)	[S] <i>śaci</i>
[S] <i>mahākālaḥ</i>	[T] <i>bde &lt;sogs / *brtsogs L&gt;</i>
[T] <i>nag po chen po</i>	[ML] <i>jiryalang curlaqui</i>
[ML] <i>ma-hā-ka-la</i>	[MT] <i>jiryalang i quriyarcy</i>
[MT] <i>yeke qar-a</i>	3172 (S.3175)
3160 (S.3163)	[S] <i>vighnaḥ</i>
[S] <i>nandikeśvaraḥ</i>	[T] < <i>bgegs / 'geg N&gt;</i>
[T] <i>dga' byed dbang phyug</i>	[ML] <i>todqar</i>
[ML] <i>bayasqan üledügci erketü</i>	[MT] <i>todqar</i>
[MT] <i>bayasqarci erketü</i>	3173 (S.3176)
3161 (S.3164)	[T] < <i>gza' / *bza' N&gt; dgu'i ming la</i>
[S] <i>bhrṅgiritiḥ</i>	[ML] <i>yisün gray ün ner-e anu</i>
[T] <bhring gi DCL/ *sbring gi P/ *bhi ki N>	[MT] <i>yisün gray ün ner-e anu</i>
<i>ri ti</i>	3174 (S.3177)
[ML] <i>bringgiriti ba tour jilar-a tu</i>	[S] <i>ādityaḥ</i>
[MT] <i>branggi ridi</i>	[T] <i>nyi ma</i>
3162 (S.3165)	[ML] <i>naran</i>
[S] <i>vināyakaḥ</i>	[MT] <i>adiy-a</i>
[T] < <i>dog / *lag N&gt; 'dren</i>	3175 (S.3178)
[ML] <i>bururu uduriduryci</i>	[S] <i>somaḥ</i>
[MT] <i>bururu tatayci</i>	[T] <i>zla ba</i>
3163 (S.3166)	[ML] <i>saran</i>
[S] <i>dhanadah</i>	[MT] <i>somay-a (TEXT:somiy-a)</i>
[T] <i>nor sbyin</i>	3176 (S.3179)
[ML] <i>ed öggügci</i>	[S] <i>aṅgārakaḥ</i>
[MT] <i>ed öggügci</i>	
3164 (S.3167)	
[S] <i>devī</i>	
[T] <i>lha mo</i>	
[ML] <i>ökin tngri</i>	
[MT] <i>ökin tngri</i>	
3165 (S.3168)	
[S] <i>suravadhuḥ</i>	

[T] <mig / dmig N> dmar	[T] mgo
[ML] anggrak	[ML] margasiri terigün
[MT] anggrak	[MT] margasar
3177 (S.3180)	3188 (S.3190)
[S] <i>budhāḥ</i>	[S] ārdrā
[T] gza' lhag	[T] <lag / *leg P>
[ML] bud	[ML] ardir ḫar
[MT] bud	[MT] ardir
3178 (S.3181)	3189 (S.3191)
[S] bṛhaspatiḥ	[S] punarvasuḥ
[T] phur bu	[T] <nab DCL/ nabs PN> so
[ML] briqasbati	[ML] bunarvasu eki ilayursan
[MT] brqas batı	[MT] buranisu
3179 (S.3182)	3190 (S.3192)
[S] ūukraḥ	[S] puṣyāḥ
[T] pa ba sangs	[T] rgyal
[ML] ūukra	[ML] bus aday ilayursan
[MT] sukra	[MT] buya
3180 (S.3183)	3191 (S.3193)
[S] ūanaiścarah	[S] aśleśā
[T] spen pa	[T] skag
[ML] saniscar	[ML] asles enggeske
[MT] sanicar	[MT] aslis
3181 (S.3184)	3192 (S.3194)
[S] rāhuḥ	[S] maghā
[T] sgra gcan	[T] mchu
[ML] raqu	[ML] mag qosırın
[MT] raqu	[MT] mag
3182 (S.3185)	3193 (S.3195)
[S] ketuḥ	[S] pūrvaphalguni
[T] <mjug / *jug N> rings	[T] gre
[ML] ketu	[ML] burvabalguni bay-a süke
[MT] urtu segül tü	[MT] burinabalguni
3183 (S.3186)	3194 (S.3196)
[T] <rgyu / *sgyu L> skar nyi shu rtsa brygad kyi ming la	[S] uttaraphalguni
[ML] qorin naiman naksatra un ner-e anu	[T] <dbo / dbo' L>
[MT] qorin naiman odun u ner-e anu	[ML] utirabalguni kegürjigene
3184	[MT] utirabalguni
[S] <naksatra PN>	3195 (S.3197)
[T] <+ skar ma PN>	[S] hastā
[ML]	[T] <me / *mi N> bzhi
[MT]	[ML] qasta qarcayai
3185 (S.3187)	[MT] qasta
[S] krttikā	3196 (S.3198)
[T] smin drug	[S] citrā
[ML] kirtik mecid	[T] nag pa
[MT] kirtik	[ML] tsitar qong keriy-e
3186 (S.3188)	[MT] caitir
[S] rohipi	3197 (S.3199)
[T] snar ma	[S] svāti
[ML] rokini sor	[T] sa ri
[MT] rowakini	[ML] svati eki ḥortaryui
3187 (S.3189)	[MT] suvati
[S] mrgaśirāḥ	3198 (S.3200)
	[S] viśākhā
	[T] sa ga
	[ML] śusak aday ḥortaryui
	[MT] śuśag
	3199 (S.3201)
	[S] anurādhā
	[T] lha <mtshams / tshams L>
	[ML] anurad jabsar

[MT] anurad	[S] <i>bharani</i>
3200 (S.3202)	[T] <i>bra nye</i>
[S] <i>jyeṣṭhā</i>	[ML] <i>barni tuly-a</i>
[T] <snron DPL2/ *snon CN/ *sgron L1>	[MT] <i>brani</i>
[ML] <i>jist sitayamal</i>	
[MT] <i>jista</i>	
3201 (S.3203)	
[S] <i>mūlam</i>	
[T] <snrub DP/ *snyubs C/ *snrums L>	
[ML] <i>mul tosun</i>	
[MT] <i>mul</i>	
3202 (S.3204)	
[S] <i>pūrvāśāḍhā</i>	
[T] <i>chu stod</i>	
[ML] <i>burvasad eki usun</i>	
[MT] <i>burinsad</i>	
3203 (S.3205)	
[S] <i>uttarāśāḍhā</i>	
[T] <i>chu smad</i>	
[ML] <i>utirasad aday usun</i>	
[MT] <i>utirasad</i>	
3204 (S.3206)	
[S] <i>śravaṇā</i>	
[T] <i>gro bzhin</i>	
[ML] <i>siravan buryudai cilan</i>	
[MT] <i>siratan</i>	
3205 (S.3207)	
[S] <i>abhijit</i>	
[T] <byi / *pyi N> <i>bzhin</i>	
[ML] <i>abiji quluyun-a</i> (DIC:quluyan-a) <i>cilan</i>	
[MT] <i>abidsi</i>	
3206 (S.3208)	
[S] <i>śatabhiṣā</i>	
[T] <i>mon gre</i>	
[ML] <i>satabis sim</i>	
[MT] <i>satabis</i>	
3207 (S.3209)	
[S] <i>dhanīṣṭhā</i>	
[T] <i>mon gru</i>	
[ML] <i>danis sibayun u segül</i>	
[MT] <i>danista</i>	
3208 (S.3210)	
[S] <i>pūrvabhadrapadā</i>	
[T] <i>khrums &lt;stod / *stong N&gt;</i>	
[ML] <i>burvabadirabad eki quduy</i>	
[MT] <i>burvabadi rabad</i>	
3209 (S.3211)	
[S] <i>uttarabhadrapadā</i>	
[T] <i>khrums smad</i>	
[ML] <i>utirabadirbad aday quduy</i>	
[MT] <i>utirabadirabad</i>	
3210 (S.3212)	
[S] <i>revati</i>	
[T] <i>nam gru</i>	
[ML] <i>revati cay un ongruca</i>	
[MT] <i>rivati</i>	
3211 (S.3213)	
[S] <i>aśvini</i>	
[T] <i>tha skar</i>	
[ML] <i>asuvani beriy-e</i>	
[MT] <i>asuvani</i>	
3212 (S.3214)	
	3213 (S.3215)
	[T] <i>lha dang klu la &lt;sogs / *sags N&gt; pa'i ming la</i>
	[ML] <i>tngri luus terigüten ü ner-e anu</i>
	[MT] <i>tngri kiged luus terigüten ü ner-e anu</i>
	3214 (S.3216)
	[S] <i>devaḥ</i>
	[T] <i>lha</i>
	[ML] <i>tngri</i>
	[MT] <i>tngri</i>
	3215 (S.3217)
	[S] <i>nāgah</i>
	[T] <i>klu</i>
	[ML] <i>luus</i>
	[MT] <i>luus</i>
	3216 (S.3218)
	[S] <i>yakṣaḥ</i>
	[T] <i>gnod sbyin</i>
	[ML] <i>yakṣa qour öggügsen</i>
	[MT] <i>qour öggügcí</i>
	3217 (S.3219)
	[S] <i>gandharvaḥ</i>
	[T] <i>dri za</i>
	[ML] <i>gandaris ünür idesitü</i>
	[MT] <i>gandari</i>
	3218 (S.3220)
	[S] <i>asurah</i>
	[T] <i>lha ma yin</i>
	[ML] <i>asuri tngri busu</i>
	[MT] <i>asuri</i>
	3219 (S.3221)
	[S] <i>daityah</i>
	[T] <i>lha ma yin &lt;+ dang L&gt; 'dom na sbyin byed ma'i bu</i>
	[ML] <i>asuri luy-a tobcilabasu öglige üiledügci yin kübegün</i>
	[MT] <i>tngri busu ece janggilabasu öggügcí eke</i>
	3220 (S.3222)
	[S] <i>garuḍaḥ</i>
	[T] <i>nam mkha' lding</i>
	[ML] <i>garudi nisuyci</i>
	[MT] <i>ortaryui dur qalivci</i>
	3221 (S.3223)
	[S] <i>kinnaraḥ</i>
	[T] <i>mi 'am ci</i>
	[ML] <i>kinari kümün buyu yarun</i>
	[MT] <i>kümün bayarun</i>
	3222 (S.3224)
	[S] <i>mahoragaḥ</i>
	[T] <i>lto 'phye chen po</i>

	[ML] mahowaraga unjiliy kebelitü	[ML] luus un qayan varuna usun tngri
	[MT] makoragi	[MT] usun tngri luus un qayan
3223 (S.3225)		3234 (S.3236)
	[S] <i>kumbhāṇḍah</i>	[S] <i>makaro nāgarājā</i>
	[T] <grul / *gru lu N> bum	[T] klu'i rgyal po chu srin
	[ML] kumbandi qomq-a niyucatu	[ML] luus un qayan matar
	[MT] kumbandi bolai	[MT] matar luus un qayan
		3235 (S.3238)
		[S] <i>sāgaro nāgarājā</i>
		[T] klu'i rgyal po rgya mtsho
		[ML] luus un qayan dalai
		[MT] dalai luus un qayan
3224 (S.3226)		3236 (S.3237)
	[T] klu'i <rgyal po'i -L> ming la	[S] <i>lambuko nāgarājā</i>
	[ML] luus un ner-e anu	[T] klu'i rgyal po 'phyang ba
	[MT] luus un qayan u ner-e anu	[ML] luus un qayan lamburuwa
		[MT] lamburu luus un qayan
3225 (S.3227)		3237 (S.3239)
	[S] <i>śāṅkhapālo nāgarājā</i>	[S] <i>anavatapto nāgarājā</i>
	[T] klu'i rgyal po dung skyong	[T] klu'i rgyal po ma dros pa
	[ML] luus qayan śāṅkabala labai sakiyci	[ML] luus un qayan anabatabta ilci ügei
	[MT] labai sakiyci luus un qayan	[MT] anubatad luus un qayan
3226 (S.3228)		3238 (S.3240)
	[S] <i>karkoṭako nāgarājā</i>	[S] <i>pīṅgalo nāgarājā</i>
	[T] klu'i rgyal po stobs kyi rgyu	[T] klu'i rgyal po ser skya
	[ML] luus qayan kūcün iyer gücegcii	[ML] luus un qayan bingyalowa sirabir
	[MT] kūcüber yabuyci luus un qayan	[MT] sirabur luus un qayan
3227 (S.3229)		3239 (S.3241)
	[S] <i>kuliko nāgarājā</i>	[S] <i>nando nāgarājā</i>
	[T] klu'i rgyal po rigs ldan	[T] klu'i rgyal po dga' <po DCL/ ba PN>
	[ML] luus un qayan tegüs ijarur tu	[ML] luus un qayan nandi bayasqulang
	[MT] tegüs ijarur tu luus un qayan	[MT] nandi luus un qayan
3228 (S.3230)		3240 (S.3242)
	[S] <i>padmo nāgarājā</i>	[S] <i>subāhur nāgarājā</i>
	[T] klu'i rgyal po pad ma	[T] klu'i rgyal po lag <bzangs DCL/ bzang PN>
	[ML] linqu-a luus un qayan	[ML] luus un qayan sayin rartu
	[MT]	[MT] subaquo luus un qayan
3229 (S.3231)		3241 (S.3243)
	[S] <i>mahāpadmo nāgarājā</i>	[S] <i>nardano nāgarājā</i>
	[T] klu'i rgyal po pad ma chen po	[T] klu'i rgyal po sgra 'byin
	[ML] yeke linqu-a luus un qayan	[ML] luus un qayan dayun raryayci
	[MT] yeke lingqu-a luus un qayan	[MT] dayun raryayci luus un qayan
3230 (S.3232)		3242 (S.3244)
	[S] <i>vāsukir nāgarājā</i>	[S] <i>citrākṣo nāgarājā</i>
	[T] klu'i rgyal po nor rgyas <kyi bu -PN>	[T] klu'i rgyal po mig <bkra / bkra ba L>
	[ML] luus un qayan basuki delgerenggii ed tü	[ML] luus un qayan eriyen nidütü
	yin kūbegün	[MT] eriyen (TEXT:meriyen) nidütü luus un qayan
	[MT]	
3231 (S.3233)		3243 (S.3245)
	[S] <i>ananto nāgarājā</i>	[S] <i>rāvano nāgarājā</i>
	[T] klu'i rgyal po mtha' yas	[T] klu'i rgyal po sgra <sgrogs / sgrog *gi *buL>
	[ML] luus un qayan kijayalasi ügei	[ML] luus un qayan dayun dayurisqui yin kūbegün
	[MT]	[MT] dayun dayurisqarci luus un qayan
3232 (S.3234)		3244 (S.3246)
	[S] <i>takṣako nāgarājā</i>	[S] <i>pāṇḍur nāgarājā</i>
	[T] klu'i rgyal po 'jog <po / pa P>	[T] klu'i rgyal po skya bseng
	[ML] luus un qayan takṣaka aylulyci	[ML] luus un qayan bandur
	[MT] taksakai luus un qayan	[MT] banduru luus un qayan
3233 (S.3235)		3245 (S.3247)
	[S] <i>varuno nāgarājā</i>	
	[T] klu'i rgyal po chu lha	

[S] <i>lambuko nāgarājā</i>	[S] <i>kiñcanako nāgarājā</i>
[T] <klu'i rgyal po 'phyang ba -DC>	[T] klu'i rgyal po <chung / cung L> zad <+ pa L>
[ML] luus un qayan lamburuwa	[ML] luus un qayan kincanakowa
[MT] lamburu luus un qayan	[MT] öcüken luus un qayan
3246 (S.3248)	3258 (S.3260)
[S] <i>k̄m̄ir nāgarājā</i>	[S] <i>baliko nāgarājā</i>
[T] klu'i rgyal po srin bu	[T] klu'i rgyal po stobs can
[ML] luus un qayan qoruqai	[ML] luus un qayan küçütü
[MT] qoruqai luus un qayan lamburu luus un qaran	[MT] küçütü luus un qayan
3247 (S.3249)	3259 (S.3261)
[S] <i>śāñkho nāgarājā</i>	[S] <i>uttaro nāgarājā</i>
[T] klu'i rgyal po dung	[T] klu'i rgyal po <lhag ma PN/ *itag ma DC/ *itag can L>
[ML] luus un qayan sangkowa labai	[ML] luus un qayan uttruwa dorudu
[MT] labai luus un qayan	[MT] ülegsen luus un qayan
3248 (S.3250)	3260 (S.3262)
[S] <i>pandarako [pāndu- S/ pānda- O] nāgarājā</i>	[S] <i>mātañgo nāgarājā</i>
[T] klu'i rgyal po dkar gsal	[T] klu'i rgyal po glang po che
[ML] luus un qayan bandara gegen cayan	[ML] luus un qayan jayan
[MT] cayabir luus un qayan	[MT] jayan (TEXT:jayun) luus un qayan
3249 (S.3251)	3261 (S.3263)
[S] <i>kālo nāgarājā</i>	[S] <i>edo [elo S] nāgarājā</i>
[T] klu'i rgyal po nag po	[T] klu'i rgyal po lug
[ML] luus un qayan qar-a	[ML] luus un qayan qonin
[MT] qar-a luus un qayan	[MT] qonin luus un qayan
3250 (S.3252)	3262 (S.3264)
[S] <i>upakālo nāgarājā</i>	[S] <i>sāgaro nāgarājā</i>
[T] klu'i rgyal po nye nag	[T] klu'i rgyal po dug can
[ML] luus un qayan ubakala ciqula qar-a	[ML] luus un qayan qourtu
[MT] ciqula qara luus un qayan	[MT] qour-a tu luus un qayan
3251 (S.3253)	3263 (S.3265)
[S] <i>giriko nāgarājā</i>	[S] <i>upendro nāgarājā</i>
[T] klu'i rgyal po ri bo	[T] klu'i rgyal po nye dbang
[ML] luus un qayan girikowa ayula	[ML] luus un qayan ciqula erketü
[MT] ayula yin luus un qayan	[MT] ciqula erketü luus un qayan
3252 (S.3254)	3264 (S.3266)
[S] <i>abalo nāgarājā</i>	[S] <i>upanaro nāgarājā</i>
[T] klu'i rgyal po stobs med	[T] klu'i rgyal po mi dang nye
[ML] luus un qayan kükün ügei tü	[ML] luus un qayan kümün luy-a oyir-a
[MT] kükün ügei luus un qayan	[MT] kümün-e ciqula luus un qayan
3253 (S.3255)	3265 (S.3267)
[S] <i>śāñkaro [-kāro SO] nāgarājā</i>	[S] <i>edavarño [ela- S] nāgarājā</i>
[T] klu'i rgyal po bde byed	[T] klu'i rgyal po lug mdog
[ML] luus un qayan jirralang üiledügci	[ML] luus un qayan edavanowa qonin önggetü
[MT] jirralang tu luus un qayan	[MT] qonin u öngge tü luus un qayan
3254 (S.3256)	3266 (S.3268)
[S] <i>bhāndī [-do SO] nāgarājā</i>	[S] <i>vicitro [citro S] nāgarājā</i>
[T] klu'i rgyal po spyad <srel PNL/ *sprel DC>	[T] klu'i rgyal po ris bkra
[ML] luus un qayan bandi	[ML] luus un qayan bicitowa eriyen
[MT] solicaqu yabaudal tu luus un qayan	[MT] eriyen jirur tu luus un qayan
3255 (S.3257)	3267 (S.3269)
[S] <i>pañcālo nāgarājā</i>	[S] <i>rāghavo nāgarājā</i>
[T] klu'i rgyal po Inga <len / *lags N>	[T] klu'i rgyal po <rtogs pa'i bu DCL/ *rtog pa PN>
[ML] luus un qayan bancalo tabun i aburci	[ML] luus un qayan ragabowa onultu yin kübegün
[MT] tabun aburci luus un qayan	[MT] onuqui yin kübegün luus un qayan
3256 (S.3258)	3268 (S.3270)
[S] <i>kāliko nāgarājā</i>	[S] <i>hastikaccho nāgarājā</i>
[T] klu'i rgyal po dus can	[T] klu'i rgyal po glang <po che'i / po'i L> <mchan PL/ *mtshan DCN>
[ML] luus un qayan kalikowa cay tu	
[MT] cay un luus un qayan	
3257 (S.3259)	

[ML] luus un qayan qasti kadcowa jayan u suyubci	3280 (S.3283) [S] <cicchako OD/ śīrṣako S> nāgarājā [T] klu'i rgyal po <bsags / bstags L> rgyas
[MT] jayan u belgetü luus un qayan	[ML] luus un qayan tsibtsakowa
3269 (S.3271)	[MT] quriyan delgeregse luus un qayan
[S] elapatro [elāpattro S] nāgarājā [T] klu'i rgyal po e <la'i / le'i P> 'dab	3281 (S.3282) [S] aravādo nāgarājā [T] klu'i rgyal po <rtsibs / brtsibs L> ra
[ML] luus un qayan elabatuwar	[ML] luus un qayan aravadowa
[MT] ele yin nabci luus un qayan	[MT] dabqur kūriy-e tü luus un qayan
3270 (S.3272)	3282 (S.3284) [S] paravādo nāgarājā [T] klu'i rgyal po rab bzang
[S] āmratirtho nāgarājā	[ML] luus un qayan sayin kūriyen
[T] klu'i rgyal po <amra'i / ambra'i L> bu	[MT] masi sayin luus un qayan
[ML] luus un qayan ambratirś-a	3283 (S.3285) [S] manasvī nāgarājā [T] klu'i rgyal po gzi can
[MT] amar-a yin kübegün luus un qayan	[ML] luus un qayan sürtü [MT] jibqulang tu luus un qayan
3271 (S.3273)	3284 (S.3286) [S] śaibalo [śaba- S] nāgarājā [T] klu'i rgyal po nya lcibs
[S] apalālo nāgarājā	[ML] luus un qaran siwbaluwa yaman
[T] klu'i rgyal po sog ma med	[MT] jiyasun u kisur-a luus un qayan
[ML] luus un qaran abalalowa ḡuursu ügei	3285 (S.3287) [S] utpalako nāgarājā [T] klu'i rgyal po ut pa la
[MT] kiyrurmar ügei luus un qayan	[ML] luus un qaran utbala [MT] utbala luus un qayan
3272 (S.3274)	3286 (S.3288) [S] vārdhamānako nāgarājā [T] klu'i rgyal po 'phel ba po
[S] cāmpeyo nāgarājā	[ML] luus un qaran nemegülügcí [MT] nemegülügcí luus un qayan
[T] klu'i rgyal po tsam pa skyes	3287 (S.3289) [S] buddhiko nāgarājā [T] klu'i rgyal po blo can
[ML] luus un qaran tsambiyowa	[ML] luus un qaran oyutu [MT] oyutu luus un qayan
[MT] tsamba törül tü luus un qayan	3288 (S.3290) [S] nakhako nāgarājā [T] klu'i rgyal po sen mo can
3273 (S.3275)	[ML] luus un qaran kimusu [MT] kimusu luus un qayan
[S] aliko nāgarājā	3289 (S.3291) [S] edameđo [elamelo S] nāgarājā [T] klu'i rgyal po lug dang 'du ba <gnyis
[T] klu'i rgyal po, khra	/ *gnyis N> [ML] luus un qaran delgerenggüi üiledügcí [MT] delgeregülcí luus un qayan
[ML] luus un qayan alikowa	[ML] luus un qaran edameđowa qonin qural [MT] alay (TEXT:aylay) luus un qayan
[MT] alay (TEXT:aylay) luus un qayan	[MT] qonin kiged quriyaqui qoyar luus un qayan
3274 (S.3276)	3290 (S.3292) [S] acyuto nāgarājā [T] klu'i rgyal po ma nyams pa
[S] pramokṣako nāgarājā	[ML] luus un qaran atsyutowa [MT] ese ebderegse luus un qayan
[T] klu'i rgyal po shin <du thar L/ *tu mtharDCPN> byed	3291 (S.3293) [S] kambalāśvatarau nāgarājānau [T] klu'i rgyal po kam ba la dang a shva ta
[ML] luus un qaran masida tonilyan üiledügcí gci	
[MT] masida tonilyarci luus un qayan	
3275 (S.3277)	
[S] sphoṭano nāgarājā	
[T] klu'i rgyal po rgyas byed	
[ML] luus un qaran delgerenggüi üiledügcí [MT] delgeregülcí luus un qayan	
3276 (S.3278)	
[S] nandopanandau nāgarājānau	
[T] klu'i rgyal po dga' <po / ba P> dang nye dga' gnyis	
[ML] luus un qayan nandi ubanandi qoyar	
[MT] nandi ubanandi qoyar luus un qayan	
3277 (S.3279)	
[S] hulluro nāgarājā	
[T] klu'i rgyal po hu lu ru	
[ML] luus un qayan qulunda	
[MT] qulu qulu luus un qayan	
3278 (S.3280)	
[S] huluko nāgarājā	
[T] klu'i rgyal po gsal mthong	
[ML] luus un qayan qullukowa	
[MT] todurqai üjegci luus un qayan	
3279 (S.3281)	
[S] paṇḍaro nāgarājā	
[T] klu'i rgyal po <(?) skye bo L/ skya'o DCPN>	
[ML] luus un qayan bandarowa	
[MT] cengkir luus un qayan	

	ra gnyis	[S] <i>gaṅgā nāgarājā</i> [T] gang gā'i klu'i rgyal po [ML] gangga yin luus un qaran [MT] gangga yin luus un qaran
[ML]	luus un qaran kambala kiged aśutara qoyar	
[MT]	kabala kiged asuvatar-a qoyar luus un qaran	
3292 (S.3294)	[S] <i>sudarśano nāgarājā</i> [T] klu'i rgyal po shin <tu / du L> mthong [ML] luus un qaran masid-a üjegci [MT] masida üjegci luus un qaran	[S] <i>sindhur nāgarājā</i> [T] sin <dhu'i / dhu L> klu'i rgyal po [ML] sindhu yin luus un qaran [MT] sindu yin luus un qaran
3293 (S.3295)	[S] <i>parikūṭo nāgarājā</i> [T] klu'i rgyal po yongs su <brtsegs / *brtsogs L> pa [ML] luus un qaran orurata ciruluyci [MT] orurata dabqurliy luus un qaran	[S] <i>sitā nāgarājā</i> [T] sī tā'i klu'i rgyal po [ML] sita yin luus un qaran [MT] sita yin luus un qaran
3294 (S.3296)	[S] <i>sumukho nāgarājā</i> [T] klu'i rgyal po bzhin <legs DCL/ *logs PN> [ML] luus un arar (TEXT:ayan) sayin cirai tu [MT] arar (TEXT:ayan) sayin ünür tü luus un qaran	[S] <i>&lt;vakṣur OD/ paksur S&gt; nāgarājā</i> [T] <bag DC/ pag L/ *bi N/ *si P> shu'i klu'i rgyal po [ML] bagśu yin luus un qaran [MT] bigśu yin luus un qaran
3295 (S.3297)	[S] <i>ādarśamukho nāgarājā</i> [T] klu'i rgyal po me long <gdong / *gdang N> [ML] luus un qaran toli niyur tu [MT] toli niyur tu luus un qaran	[S] <i>maṅgalo nāgarājā</i> [T] klu'i rgyal po bkra <shis / bhis N> [ML] luus un qaran ölei tü [MT] ölei tü luus un qaran bolai
3296 (S.3298)	[S] <i>gandhāro nāgarājā</i> [T] klu'i rgyal po <spos / *sbos P> 'dzin [ML] luus un qaran küji bariyci [MT] küji bariyci luus un qaran	3307 (S.3309) [T] klu phal pa'i ming la [ML] egel luu yin ner-e anu [MT] olangki luus un ner-e anu
3297 (S.3299)	[S] <i>dramido nāgarājā</i> [T] klu'i rgyal po 'gro lding [ML] luus un qaran qalin yaburci [MT] qalin yaburci luus un qaran	3308 (S.3310) [S] <i>indrasenah</i> [T] dbang <po'i DC/ po PNL> sde [ML] erke tü yin ayimay [MT] erketü ayimay
3298 (S.3300)	[S] <i>baladevo nāgarājā</i> [T] klu'i rgyal po stobs <lha DCL/ *can PN> [ML] luus un qaran küçütü tngri [MT] küçütü tngri luus un qaran	3309 (S.3311) [S] <i>nadah</i> [T] 'dam bu [ML] qulusu [MT] qulusutu
3299 (S.3301)	[S] <i>kambalo nāgarājā</i> [T] klu'i rgyal po kam ba la [ML] luus un qaran kambala [MT] kamba tngri luus un qaran	3310 (S.3312) [S] <i>sundarah</i> [T] rab mdzes [ML] yeke γuu-a [MT] masi γuu-a
3300 (S.3302)	[S] <i>Śailabāhur nāgarājā</i> [T] klu'i rgyal po brag lag [ML] luus un qaran i sayilabuqur [MT] qada yar tu luus un qaran	3311 (S.3313) [S] <i>hastikarṇah</i> [T] glang chen <rna ba / *sna L> [ML] jaran u qabar [MT] jaran qabar tu
3301 (S.3303)	[S] <i>vibhiṣaṇo nāgarājā</i> [T] klu'i rgyal po rnam par <'jigs DCL/ *'jig PN> byed [ML] luus u qaran teyin büged ayayuluyci (DIC:ayuruluyci) [MT] mayad ayayuluyci luus un qaran	3312 (S.3314) [S] <i>tiksṇah</i> [T] rnon po [ML] qurca [MT] qurca
3302 (S.3304)		3313 (S.3315)

[S] <i>piṅgalah</i>	[S] <i>kālakah</i>
[T] ser <sky a / *skye L>	[T] nag po
[ML] binggala	[ML] qar-a
[MT] sirabur	[MT] qara
3314 (S.3316)	3326 (S.3328)
[S] <i>vidyujjvālah</i>	[S] <i>yamaḥ</i>
[T] glog 'bar	[T] gshin rje
[ML] cakilyan yal	[ML] yam-a
[MT] gilbelgen badaryci (DIC:badarayci)	[MT] erglig
3315 (S.3317)	3327 (S.3329)
[S] <i>mahāvidyutprabhah</i>	[S] <i>śramanapah</i>
[T] glog gi 'od chen	[T] dge sbyong
[ML] cakilyan u yeke gerel	[ML] saraman
[MT] yeke gilbelgen gerel tü	[MT] buyan i suduluyci
3316 (S.3318)	3328 (S.3330)
[S] <i>bharukacchah</i>	[S] <i>maṇḍukah</i>
[T] dam pa <(?) 'gebs DCL/ 'debs PN>	[T] <sbal ba DNL/ *spal ba C/ *sba la' pa P>
[ML] baharukatstsa	[ML] menekei
[MT] degedü bürkügcı	[MT] menekei
3317 (S.3319)	3329 (S.3331)
[S] <i>amṛtaḥ</i>	[S] <i>maṇicūḍah</i>
[T] bdud rtsi can	[T] gtsug na nor bu
[ML] rasiyan tu	[ML] erdeni usnir tu
[MT] rasiyan tu	[MT] orui dayan erdeni tü
3318 (S.3320)	3330 (S.3332)
[S] <i>tīrthikah</i>	[S] <i>amoghadarśanaḥ</i>
[T] mu stegs can	[T] don yod mthong
[ML] tirtika	[ML] tusa büküi yi üjegci
[MT] ters tü	[MT] tusa yi üjegci
3319 (S.3321)	3331 (S.3333)
[S] <i>vaidūryaprabhah</i>	[S] <i>iśādhārah</i>
[T] bai qū rya'i 'od	[T] gshol mda' 'dzin
[ML] bayidury-a gerel tü	[ML] anjisun u sumu bariyci
[MT] bayidury-a (TEXT:bayirury-a) gerel tü	[MT] anjisun (TEXT:ajisun) bariyci
3320 (S.3322)	3332 (S.3334)
[S] <i>suvarṇakeśah</i>	[S] <i>citrasenah</i>
[T] <gser PNL/ *gseng DC> mdog <skra PNL/ *ska DC>	[T] sna tshogs <sde / *ste P>
[ML] üsün altan önggetü	[ML] eldeb ayimay tu
[MT] altan öngge ü üsütü	[MT] eldeb ayimay
3321 (S.3323)	3333 (S.3335)
[S] <i>sūryaprabhah</i>	[S] <i>mahāpāśah</i>
[T] <nyi ma'i 'od DC/ nyi ma *mgo PN/ *gnyi 'od L>	[T] zhags pa chen po
[ML] naran u gerel	[ML] yeke salm-a tu
[MT] naran (TEXT:narin) gerel tü	[MT] yeke salm-a
3322 (S.3324)	3334 (S.3336)
[S] <i>udayanaḥ</i>	[S] <i>kṣemañkarah</i>
[T] 'char ba	[T] bde byed
[ML] udayan-a	[ML] amuyuluyci
[MT] uryumal	[MT] jirayrci
3323 (S.3325)	3335 (S.3337)
[S] <i>gajaśīrṣah</i>	[S] <i>mahāphapakah</i>
[T] <ba lang / bal glang L> mgo	[T] gdengs ka chen po
[ML] üker terigütü	[ML] yeke erbeger (DIC:erbekei) tü
[MT] üker terigütü	[MT] yeke erbekei
3324 (S.3326)	3336 (S.3338)
[S] <i>śvetakah</i>	[S] <i>gambhiranirghoṣah</i>
[T] dkar po	[T] dbyangs zab
[ML] cayan	[ML] gün egesig tü
[MT] cayan	[MT] gün egesig tü
3325 (S.3327)	3337 (S.3339)
	[S] <i>mahānirnādi</i>

[T] cher sgrogs	[MT] masida batu
[ML] yekede dayurisuyci	
[MT] yeke dayurisuyci	
3338 (S.3340)	3350 (S.3352)
[S] vinarditah	[S] śribhadraḥ
[T] rnam par <sgra PNL/ *dgra DC> 'byin	[T] dpal <bzang / bzangs L1>
[ML] teyin büged dayun i γaryarci	[ML] sayin corytu
[MT] nasuda dayun γaryarci	[MT] sayin corytu
3339 (S.3341)	3351 (S.3353)
[S] mahāvikramah	[S] mahāmaṇicūḍah
[T] rtsal chen	[T] <gtsug / *btsug L> na nor bu chen po
[ML] yeke idetü	[ML] usnir degen yeke erdeni tü
[MT] yeke küçütü	[MT] orui dayan yeke erdeni tü
3340 (S.3342)	3352 (S.3354)
[S] bhujamgamah	[S] airāvataḥ
[T] lag 'gro	[T] sa <bsprung PNL/ srung DC> gi bu
[ML] var iyar yabuyci	[ML] rajar sakirci yin kübegün
[MT] var iyar yabuyci	[MT] rajar sakirci yin kübegün
3341 (S.3343)	3353 (S.3355)
[S] mahābalah	[S] mahāmaṇḍalikah
[T] stobs chen	[T] dkyil 'khor chen po can
[ML] yeke küçütü	[ML] yeke mandal tu
[MT] yeke küçütü	[MT] yeke mandal
3342 (S.3344)	3354 (S.3356)
[S] visphūrjitah	[S] indrāyudhaśikhi
[T] mthu <bsgyings / bsgying C>	[T] <'ja'i gtsug phud / gtsug phud 'ja' L>
[ML] üjügürkel aur-a tu	can
[MT] kükün üjügürkegci	[ML] solungy-a usnir tu
3343 (S.3345)	[MT] orui dur solungya tu
[S] visphoṭakah	3355 (S.3357)
[T] rnam par <'joms / 'jom L>	[S] avabhāṣanaśikhi
[ML] teyin büged ebdegci	[T] snang ldan gtsug phud can
[MT] mayad daruyci	[ML] tegüs gegen usnir tu
3344 (S.3346)	[MT] tegüs gegen usnir tu
[S] prasphotakah	3356 (S.3358)
[T] rab <'joms / 'jom L>	[S] indrayastiḥ
[ML] masi ebdegci	[T] dbang po'i mchod <sdong DCL/ *snod PN>
[MT] sayitur daruyci	[ML] indar yaṣti
3345 (S.3347)	[MT] erketü yin mingran takil
[S] meghasambhavaḥ	3357 (S.3359)
[T] sprin <'byung NL/ byung DCP>	[S] jambudhvajaḥ
[ML] egülen yaruyci	[T] <dzam / 'dzam L> bu'i rgyal mtshan
[MT] egülen γaryarci	[ML] jambu yin tuy
3346 (S.3348)	[MT] dzambu yin tuy
[S] svastikah	3358 (S.3360)
[T] bkra shis <ldan -L>	[S] śritejāḥ
[ML] tegüs ölei tü	[T] dpal <gyi / gyis L> gzi <brjid / rjid
[MT] tegüs ölei tü	L>
3347 (S.3349)	[ML] coy un sur jibqulang
[S] varṣadhāraḥ	[MT] cor jibqulang tu
[T] char pa'i rgyun	3359 (S.3361)
[ML] yosutu (TEXT:yosatu)	[S] śāśitejāḥ
[MT] qur-a oruyulurci	[T] zla ba'i gzi brjid
3348 (S.3350)	[ML] saran u sur jibqulang
[S] maṇikanthaḥ	[MT] saran jibqulang tu
[T] mgul na nor bu	3360 (S.3362)
[ML] kükürgün deki erdeni tü	[S] cūḍāmaṇīdharaḥ [cuḍā- S]
[MT] kükürgün degen erdeni tü	[T] <gtsug / gtsugs N> na nor bu thogs <pa -
3349 (S.3351)	L>
[S] supratishthitaḥ	[ML] orui dayan usnir erdeni
[T] shin tu brtan <pa -L>	[MT] orui dur erdeni tü
[ML] masi batu	3361 (S.3363)
	[S] indradhvajaḥ
	[T] dbang po'i rgyal mtshan

- [ML] erketü yin duvaja  
 [MT] erketü yin tuy  
 3362 (S.3364)  
 [S] *jyotirasaḥ*  
 [T] skar ma la dga' ba  
 [ML] odun dur bayasqui  
 [MT] odun dur byasurci  
 3363 (S.3365)  
 [S] *somadarśanaḥ*  
 [T] zla mthong  
 [ML] sara üjegci  
 [MT] saran üjeküi
- 
- 3364 (S.3366)  
 [T] gnod sbyin gyi dbang po'i ming la  
 [ML] yakşun erketü yin ner-e anu  
 [MT] qour ögögci erketü yin ner-e anu
- 
- 3365 (S.3367)  
 [S] *vaiśravaṇaḥ*  
 [T] rnam thos <+ kyi L> bu  
 [ML] teyin sonusurci yin kübegün  
 [MT] mayad sonusurci yin kübegün  
 3366 (S.3368)  
 [S] *mahāghoṣeśvaraḥ*  
 [T] sgra chen po'i dbang phyug  
 [ML] yeke darun u erketü  
 [MT] yeke darun u erketü  
 3367 (S.3369)  
 [S] *dharanisurendrāyudhaḥ*  
 [T] sa steng mtshon cha mchog tu mi <zad / bzad L> pa  
 [ML] rajar un deger-e testesi ügei mese yin manglai  
 [MT] rajar deger-e degedü mese barasdasi ügei  
 3368 (S.3370)  
 [S] *mahāmatiḥ*  
 [T] blo gros chen po  
 [ML] yeke oyutu  
 [MT] yeke oyutu  
 3369 (S.3371)  
 [S] *arcinetrādhīpatiḥ*  
 [T] 'od 'phro <mig DCL/ ba'i PN> bdag  
 [ML] gerel sacurarci nidün ü ejen  
 [MT] gerel yarrarci nidün ü ejen  
 3370 (S.3372)  
 [S] *vajradrḍhanetraḥ*  
 [T] rdo rje ltar sra ba'i mig  
 [ML] vacir metü cigiray nidütü  
 [MT] vacir metü qataru nidün  
 3371 (S.3373)  
 [S] *agravīrabāhuḥ*  
 [T] mchog tu dpa' ba'i lag pa  
 [ML] manglai baratur rar tu  
 [MT] degedü bayatur rar tu  
 3372 (S.3374)
- [S] *mahāsenāvyūhaparākramaḥ*  
 [T] dmag chen po'i g-yul gnon pa  
 [ML] yeke cirig ün bayilduran i daruyci  
 [MT] yeke cirig ün bayilduran i daruyci  
 3373 (S.3375)  
 [S] *mērubaṭapramardī*  
 [T] lhun po'i stobs <'joms / 'jom L> <pa - DC>  
 [ML] sümbür aylula yin küçün i ebdegci  
 [MT] sümır aylula yi küçüber daruyci  
 3374 (S.3376)  
 [S] *dharaniśubhakāyaḥ*  
 [T] lus <sa DCL/ pa PN> ltar bzang ba  
 [ML] bey-e rajar metü sayin  
 [MT] quriyarsan metü sayin  
 3375 (S.3377)  
 [S] *āṭavakayakṣaḥ*  
 [T] <gnod / \*gnon L> sbyin 'brog gnas  
 [ML] yakşa aylay orun tu  
 [MT] aylay orun qour ögögci  
 3376 (S.3378)  
 [S] *rāvaṇaḥ*  
 [T] <sgra sgrog gi DCP/ sgra sgrogs kyi L / \*sbra sgrogs kyi N> bu  
 [ML] darun darurisqarci yin kübegün  
 [MT] darun darurisqarci yin kübegün  
 3377 (S.3379)  
 [S] *pāñcikāḥ*  
 [T] Ingas rtsen  
 [ML] bāntsik-a tabubar nayadurci  
 [MT] tabun yeke
- 
- 3378 (S.3380)  
 [T] dri za'i dbang po'i ming la  
 [ML] gandaris un erketü yin ner-e anu  
 [MT] erketü ünür idegci yin ner-e anu
- 
- 3379 (S.3381)  
 [S] *dhṛtarāṣṭraḥ*  
 [T] yul 'khor <bsrungs PN/ srung DCL>  
 [ML] dhritaragsta  
 [MT] orun ulus un sakiyci  
 3380 (S.3382)  
 [S] *drumakinnaraprabhaḥ*  
 [T] mi'am ci 'ljon pa'i 'od  
 [ML] ururumal gerel tü kinari  
 [MT] kümün ba yarun modun u gerel tü  
 3381 (S.3383)  
 [S] *śucinetraratisambhavaḥ*  
 [T] <mig / \*mi N> gtsang dga' <'byung / byung L>  
 [ML] nidün ariyun bayasqulang törügci  
 [MT] ariyun nidün i bayasqan yaryayci  
 3382 (S.3384)  
 [S] *puṣpadrumakusumitamukutaḥ*  
 [T] me tog <sdóng / \*stong P> po rgyas pa'i cod pan can

[ML] cicig modun delgerenggüi titimtü	[MT] sayin jiruqai tu
[MT] modun seceg delgerenggüi titim tü	3392 (S.3394)
3383 (S.3385)	[S] <i>śambaramah</i>
[S] <i>raticaranaśamantaśvaraḥ</i>	[T] bde ba'i mchog
[T] dga' <bas / ba L> 'gro ba kun <tu PN/ du DCL> dbyangs	[ML] amurulang un degedü
[ML] qamur amitan u bayasqui egesig	[MT] jirralang un degedü
[MT] bayasqan yaburci qamur-a egesig tü	3393 (S.3395)
3384 (S.3386)	[S] <i>bandhib</i>
[S] <i>pramuditapralambasunayanaḥ</i>	[T] 'ching ba
[T] mig bzang ring dga'	[ML] küligci
[ML] sayin nidün iyer öni bayasqayci	[MT] küligci
[MT] ijayur bariyici sayinnidütü	3394 (S.3396)
3385 (S.3387)	[S] <i>vairocanāḥ</i>
[S] <i>manojñārutasimhadhvajaḥ</i>	[T] rnam par snang byed
[T] yid du 'ong ba'i sgra seng ge'i rgyal mtshan	[ML] teyin geyigülügcı
[ML] duran dur jokistu arslan u dayun u duvaja	[MT] teyin büged geyigülügcı
[MT] duran dur jokistu dayun arslan u tur	3395 (S.3397)
3386 (S.3388)	[S] <i>dṛḍhavajraḥ</i>
[S] <i>samantaratanakiranamuktaprabhah</i>	[T] rdo rje sra ba
[T] rin chen 'od bzhin <du -L> kun <tu PN/ du DCL> gzer gtong	[ML] cigiray vacir
[ML] gerel tü erdeni metü qamur tur tuy-a sacaraqu	[MT] qataru vacir
[MT] erdeni gerel metü qamur-a gerel ögügeci	3396 (S.3398)
3387 (S.3389)	[S] <i>sucitrāṅgaḥ</i>
[S] <i>vajradrumakesaradvajaḥ</i>	[T] lus shin tu <bkra PNL/ *bgra DC> ba
[T] rdo rje {ljon <pa'i DC/ pa L> ze DCL/ *lhun po'i zer PN} ba'i rgyal mtshan	[ML] masi eriyen beyetü
[ML] üryumal vacir surün duvaja	[MT] masida bey-e ugiyayci
[MT] modun torurcaz un tur	3397 (S.3399)
3388 (S.3390)	[S] <i>brhadārah</i>
[S] <i>sarvavyūharatisvabhāvanayasamdarśanāḥ</i>	[T] rtsibs chen
[T] bkod pa kun <la DCL/ tu PN> dga' ba'i rang bzhin gyi tshui ston pa	[ML] yeke kegesütü
[ML] qamur jokiyal dur bayasqui yin mön cinar un yosun i üjügülügcı	[MT] yeke kegesütü
[MT] qamur jokiyal tu bayasqui mön cinar un yosun i üjügülügcı	3398 (S.3400)
3389 (S.3391)	[S] <i>balavipulahetuṭatiḥ</i>
[T] lha ma yin gyi dbnag po'i ming la	[T] stobs <yangs DCL/ yang PN> rgyu'i blo gros
[ML] asuri nar un erketü yin ner-e anu	[ML] aruu küçün iyer güyükü oyuntu
[MT] erketü asuri nar un ner-e anu	[MT] arui küçün siltaran oyutu
3390 (S.3392)	3399 (S.3401)
[S] <i>rāhuḥ</i>	[S] <i>vatsaśrīsambohavaḥ</i>
[T] sgra gcan	[T] gzhon nu <dpal / *dbal P> 'byung
[ML] raqu	[ML] coy ḡarqu jalayu
[MT] raquli sacaru	[MT] coy ḡarryayci jalayu
3391 (S.3393)	3400 (S.3402)
[S] <i>vemacitraḥ</i>	[S] <i>suvratasvaraḥ</i>
[T] <thags bzangs DCL/ *thag bzang PN> <ris / *ngis N>	[T] <brtul / *brdul L> zhugs rab kyi <dbiyangs DCL/ *gnas PN>
[ML] bimatsita bimatsitr-a	[ML] törü yosutu erkin egesig
	[MT] törü yosun masi egesig tü
	3401 (S.3403)
	[T] nam mkha' lding gi dbang po'i ming la
	[ML] garudi nar un erketü yin ner-e anu
	[MT] erketü garudi yin ner-e anu
	3402 (S.3404)
	[S] <i>mahāvegalabdhasthāmā [-sthāmā S]</i>
	[T] shugs chen mthu <thob / *stobs P>

[ML] yeke auy-a küçün i olıysan	[MT] erketü kinari yin ner-e anu
[MT] yeke auy-a küçün i olıysan	
3403 (S.3405)	
[S] abhedyaratnacūḍāḥ	3412 (S.3414)
[T] mi phyed gtsug na <rin / *chen L> po che	[S] drumakinnararājā
[ML] cucaral ügei orui daryan erdeni tü	[T] mi'am ci'i rgyal po sdong <bo'am L/ *po'i PN/ *po DC> ljon pa
[MT] ebderel ügei orui daryan erdeni tü	[ML] kinari yin qayan modun buyu urumal
3404 (S.3406)	[MT] kümün ba yarun u qayan modun ba durum-a
[S] vimalavegaśriḥ	3413 (S.3415)
[T] dri <ma -P> med pa'i shugs kyi dpal	[S] devamatiprabhāḥ
[ML] gkir ügei küçün ü coy	[T] lha'i blo <gros 'od / *gos N>
[MT] gkir ügei küçün cortu	[ML] tñgri yin oyun u gerel
3405 (S.3407)	[MT] tñgri yin oyun u gerel tü
[S] anivartaniyacittabhūṣapāḥ [avini- S]	3414 (S.3416)
[T] <+ phyir L> mi <bzlog / zlog L> pa'i sems kyi rgyan	[S] kusumaketumapdālī
[ML] qarin ülü nicuqu sedkil ün cimeg	[T] me tog <tog PNL/ *rtog DC> gi dkyil 'khor can
[MT] nicul ügei sedkil ün cimeg	[ML] ceceg (TEXT:seceg) ün oki yin mandal tu
3406 (S.3408)	[MT] secig ün mandal tu
[S] mahāsāgaraprabhāgambhiradharāḥ	3415 (S.3417)
[T] rgya mtsho chen po lta bu'i 'od zab mo <'chang DL/ *'char CPN> <ba -N>	[S] vicitrabhūṣapāḥ
[ML] yeke dalai metü gün gerel i barirci	[T] rgyan sna tshogs can
[MT] yeke dalai metü gün narin gerel bari- rci	[ML] eldeb jüil cimeg tü
3407 (S.3409)	[MT] eldeb cimeg tü
[S] dharmadṛḍhābhedyasunilambhāḥ	3416 (S.3418)
[T] chos la brtan zhing mi phyed par shin <tu ston / du *rten L> pa	[S] manoñnanirpādasvaraḥ
[ML] nom dur batu boluyad mital ügei masida kiciyegci	[T] sgra dbyangs yid du 'ong <ba -DC>
[MT] nom dur batu boluyad ebderel ügei masida üjügülügci	[ML] duran dur jokistu dayun egesig tü
3408 (S.3410)	[MT] dayun ayalyun duran dur jokistu
[S] vicitramaulisricūḍāḥ	3417 (S.3419)
[T] cod <pan PNL/ pañ DC> sna tshogs <+ pa PNL> dpal gyi gtsug	[S] drumaratnaśākhāprabhaḥ
[ML] eldeb titim tü coy un usnir	[T] rin chen yal ga'i ljon pa'i 'od
[MT] eldeb ölei tü titim qadqursan	[ML] erdeni salar-a yin urrumal gerel
3409 (S.3411)	[MT] erdeni modun gesigün gerel tü
[S] samantaspharaṇamukhadarśanāḥ	3418 (S.3420)
[T] bzhin kun <du -PN> khyab par ston pa	[S] sudarśanapritikaraḥ
[ML] cirai qamur-a ülemji de ḡaryayci	[T] legs mthong dga' byed
[MT] niyur qamur-a tügemel üjügülgci	[ML] sayitur üjegsen i bayasqayci
3410 (S.3412)	[MT] sayitur üjejü bayasuyci
[S] samantavyūhasāgaracaryāvyavalokanāḥ	3419 (S.3421)
[T] kun <tu PN/ du DCL> bkod pa rgya mtsho'i spyod pa <la -N> rnam par <ita DCL/ blta PN> ba	[S] bhūṣapendraprabhaḥ
[ML] qamur-a jokiyal dalai yin yabudal teyin büged üjegci	[T] rgyan gyi dbang <po'i PNL/ po DC> 'od
[MT] dalai yabudal i qamur-a jokiyen teyin büged üjegsen	[ML] cimeg ün erketü yin gerel
3411 (S.3413)	[MT] cimeg ün erketü gerel
[T] mi'am ci'i dbang po'i ming la	3420 (S.3422)
[ML] kinari yin ejed ner-e anu	[S] surenupuṣpadhvajāḥ
	[T] rdul mdzes me tog rgyal <mtshan PNL/ mtshen DC>
	[ML] üjeskülenç cicig ün duvaja
	[MT] ryuu-a (TEXT:ruy-a) torusun-a secig ün tuy
	3421 (S.3423)
	[S] dharapitalaśriḥ
	[T] sa <steng / stengs P> dpal
	[ML] ṣajar un deger-e ki coy
	[MT] ṣajar un deger-e coy tu
	3422 (S.3425)
	[S] uragādhīpatīḥ
	[T] lto 'phye bdag po

- [ML] kebeli ber yaburci yin ejen  
 [MT] unjirai kebeli tü ejen bolai
- [T] snang ba mdzes 'byung  
 [ML] gegen üjeskülen yarurci  
 [MT] gegen üjeskülen yaryarci bolai
- 
- 3423 (S.3424)  
 [T] Ito 'phye chen po'i dbang po'i ming la  
 [ML] yeke kebeli ber yaburci yin ejen ner-e anu  
 [MT] yeke unjirai kebeli tü yin erketü yin ner-e anu
- 3424 (S.3426)  
 [S] sumatirepuh  
 [T] blo gros zhi ba mchog  
 [ML] amurlingrui degedü oyutu  
 [MT] degedü amurlingrui oyutu
- 3425 (S.3427)  
 [S] virajastejahsvarah  
 [T] gzi <brjid / \*rjid L> rdul med dbyangs  
 [ML] torusun ügei sur jibqulang un egesig  
 [MT] jibqulang gkir ügei egesig tü
- 3426 (S.3428)  
 [S] agramaticitracūdah  
 [T] blo <mchog / \*mchag N> sna tshogs gtsug  
 [ML] eldeb jüil ün degedü oyutu usnir  
 [MT] degedü oyutu eldeb usnir
- 3427 (S.3429)  
 [S] sunetrādhipatiḥ  
 [T] mig bzang bdag po  
 [ML] sayin nidün ü ejen  
 [MT] sayin nidü tü ejen
- 3428 (S.3430)  
 [S] pradipaśaraṇadhvajah  
 [T] skyabs sgron rgyal mtshan  
 [ML] aburayci jula yin duvaja  
 [MT] ibegel ün jula tuy
- 3429 (S.3431)  
 [S] ālokasuvegadhdhvajah  
 [T] snang ba shugs mchog rgyal mtshan  
 [ML] gegen küçün degedü duvaja  
 [MT] gegen küçütü degedü tuy
- 3430 (S.3432)  
 [S] simhavatsah  
 [T] bu seng ge  
 [ML] arslan kübegün  
 [MT] arslan kübegün
- 3431 (S.3433)  
 [S] vicitrālākārasvarah  
 [T] sna tshogs rgyan gyi dbyangs  
 [ML] eldeb jüil cimeg ün egesig  
 [MT] eldeb cimeg ün egesig
- 3432 (S.3434)  
 [S] sumeruvatsah  
 [T] bu ri rab  
 [ML] sümbür kübegün  
 [MT] sümir ayula kübegün
- 3433 (S.3435)  
 [S] ruciraprabhāsasambhavah
- 
- 3434 (S.3436)  
 [T] grul bum gyi dbang po'i ming la  
 [ML] kumbandi yin ejen ün ner-e anu  
 [MT] erketü kumbandi yin ner-e
- 
- 3435 (S.3437)  
 [S] virūdhakah  
 [T] 'phags skyes po  
 [ML] ülemji törülkitü  
 [MT] ülemji törülkitü
- 3436 (S.3438)  
 [S] nāgādhipatiḥ  
 [T] klu bdag  
 [ML] luus un ejen  
 [MT] luus un ejen
- 3437 (S.3439)  
 [S] sucirpadhvajah  
 [T] shin <tu / du L> spyad pa'i rgyal mtshan  
 [ML] masida yaburci duvaza  
 [MT] masida yabudal un ilaryusan cimeg
- 3438 (S.3440)  
 [S] hitacarapasāmkrāmaḥ  
 [T] phan par spyad pa la zhugs pa  
 [ML] tusalan yabuqui dur orurci  
 [MT] tusatu yabudal dur oruqui
- 3439 (S.3441)  
 [S] bhimottarah  
 [T] 'jigs su rung ba'i bla ma  
 [ML] ayurumsirtu blam-a  
 [MT] deger-e ügei ayuyuluyci
- 3440 (S.3442)  
 [S] śālasucitraḥ  
 [T] legs <pa PN/ pas DC/ pa'i L> shin <tu / du L> bkra ba  
 [ML] masi sayin eriyen  
 [MT] masi sayiqan miriyen
- 3441 (S.3443)  
 [S] merususambhavaḥ  
 [T] lhun po shin <tu / du L> <'byung / byung N> ba  
 [ML] arula masida yarurci  
 [MT] jibqulang i masida yaryarci
- 3442 (S.3444)  
 [S] virabāhuḥ  
 [T] dpa' ba'i <lag pa / \*lags N>  
 [ML] baratur un yar tu  
 [MT] baratur un yar tu
- 3443 (S.3445)  
 [S] anantaśubhanayanakesari  
 [T] dge ba mtha' yas pa'i mig <gi PNL/ \*gam DC> <ge sar / seng ge L>  
 [ML] kijyalal ügei buyan nidün ü arslan

[MT] buyan kijayalal ügei nidü tü arslan	[S] <i>kašyapaḥ</i>
3444 (S.3446)	[T] <+ 'drob skyong L>
[S] <i>anantamukhadevāsuranetrāsuraḥ</i>	[ML] <i>kaśib</i>
[T] lha dang lha ma yin gyi sgo mtha' yas <pa -PN> <'dren pa'i lha ma yin -L>	[MT] <i>kasib</i>
[ML] kijayalal ügei tngri asuri yin egüden	3455 (S.3457)
[MT] tngri kiged tngri busu qaralya dur	[S] <i>agastiḥ</i>
kijayalal ügei uduridurci asuri bolai	[T] <i>ri byi</i>
3445 (S.3447)	[ML] <i>ayulan u quluyun-a</i> (DIC: <i>quluyan-a</i> )
[T] drang srong chen po'i ming la	[MT] <i>agasti</i>
[ML] yeke arsi yin ner-e anu	3456 (S.3458)
[MT] yeke arsi yin ner-e anu	[S] <i>sanātanaḥ</i>
3446 (S.3448)	[T] <i>g-yung drung</i>
[S] <i>suśrutah</i>	[ML] <i>mönkhetamar-a</i>
[T] legs thos	[MT] <i>urbal ügei</i>
[ML] sayitur sonusuyci	3457 (S.3459)
[MT] sayitur sonusuyci	[S] <i>sanatkumāraḥ</i>
3447 (S.3449)	[T] <i>kun</i> < <i>'gyed DC/ 'ged L/ *'byed P/ *'byed N&gt;</i> <i>gzhon nu</i>
[S] <i>hāritaḥ</i>	[ML] <i>qamur-a tügekü jalayu</i>
[T] ljang sngo'i bu	[MT] <i>qamur-a tügegcı jalayu</i>
[ML] köke noruy-a yin kübegün	3458 (S.3460)
[MT] köke noruyan u kübegün	[S] <i>khāranādiḥ</i>
3448 (S.3450)	[T] <i>sgra</i> < <i>grags L / *drag DCPN&gt;</i> <i>gi bu</i>
[S] <i>hariścandraḥ</i>	[ML] <i>daryn aldarsısan u kübegün</i>
[T] seng ge zla ba	[MT] <i>daryn darurisqarci yin qaran</i>
[ML] arslan sara	3459 (S.3461)
[MT] saran arslan	[S] <i>ätreyapī</i>
3449 (S.3451)	[T] <i>rgyun shes</i> < <i>kyi -PN&gt;</i> <i>bu</i>
[S] <i>bhṛguḥ</i>	[ML] <i>ürgülji medegci yin kübegün</i>
[T] ngan spong	[MT] <i>nasuda medegci yin kübegün</i>
[ML] mayu yi tebcigci	3460 (S.3462)
[MT] mayui tebciküi	[S] <i>prajāpatiḥ</i>
3450 (S.3452)	[T] <i>skye</i> < <i>dgu / gu N&gt;</i> <i>bdag</i>
[S] <i>dhanvantariḥ</i>	[ML] <i>bükü törülkiten yin ejen</i>
[T] thang la <(?) bar DCP/ 'bar NL>	[MT] <i>bükü törülkiten ü ejen</i>
[ML] tala dur badarangrui	3461 (S.3463)
[MT] tala dur badararci	[S] <i>parāśaraḥ</i>
3451 (S.3453)	[T] < <i>rtsib logs DCL/ *rtsibs sog PN&gt;</i> <i>skyes</i>
[S] <i>jātūkarṇaḥ</i>	[ML] <i>qabiryan aca törügci</i>
[T] rgya < <i>skyegs DCP/ *skyags N/ *skegs L&gt;</i>	3462 (S.3464)
rna	[S] <i>kapilamaharṣiḥ</i>
[ML] enggeske cikitü	[T] <i>drang srong chen po ser skya</i>
[MT] enggeske cikitü	[ML] <i>yeke arsi kabila</i>
3452 (S.3454)	[MT] <i>sirabur yeke arsi</i>
[S] <i>bhedāḥ</i>	3463 (S.3465)
[T] gzings can	[S] <i>kapādamaharṣiḥ</i>
[ML] sal tu	[T] <i>drang srong chen po</i> < <i>gzegs DCL/ gze PN&gt;</i>
[MT] üjügürkegci	zan
3453 (S.3455)	[ML] <i>yeke arsi kanada</i>
[S] <i>kāśyapaḥ</i>	[MT] <i>kabala yeke arsi</i>
[T] <'drob DCL/ 'dros PN> <i>skyong</i> <+ gi L>	3464 (S.3466)
bu	[S] <i>akṣapādaḥ</i>
[ML] kaśib	[T] <i>rkang mig can</i>
[MT] kasib yin kübegün	[ML] <i>köl degen nidütü</i>
3454 (S.3456)	[MT] <i>köl nidü tü</i>
	3465 (S.3467)
	[S] <i>vyāsaḥ</i>
	[T] <i>rgyas pa</i>
	[ML] <i>delgeregci</i>
	[MT] <i>delgerenggüi</i>
	3466 (S.3468)

[S] <i>bhāradvājah</i>	[T] 'Phags pa dpa' bo
[T] bhā ra <rgyal mtshan / dwa dza L>	[ML] quturtu bayatur
[ML] baraduvaja	[MT] ülemji bayatur
[MT] baraduvaja	3478 (S.3480)
3467 (S.3469)	[S] aśvaghoṣaḥ
[S] <i>vasiṣṭhaḥ</i>	[T] rTa skad
[T] gnas <'jog / *mchag N>	[ML] morin daγutu
[ML] orusin ayulurci	[MT] morin egesig tü
[MT] orun ayulurci	3479 (S.3481)
3468 (S.3470)	[S] <i>dignāgaḥ</i>
[S] <i>nāradāḥ</i>	[T] Phyogs <+ kyi L> glang <+ po L>
[T] mis byin gyi bu	[ML] jüg ün járan
[ML] kümün öggügsen kübegün	[MT] jüg ün járan
[MT] kümün iyer öggügcü kübegün	3480 (S.3482)
3469 (S.3471)	[S] <i>dharma-pālaḥ</i>
[S] <i>agniveśaḥ</i>	[T] Chos skyong
[T] me bzhin 'jug	[ML] darm-a bala
[ML] yal metü oruyci	[MT] nom un sakiyulsun
[MT] yal iyar ögkün oruyci	3481 (S.3483)
3470 (S.3472)	[S] <i>dharma-kirttiḥ</i>
[S] <i>aranemīḥ</i>	[T] Chos grags
[T] rtsibs kyi mu khyud	[ML] darm-a kirti
[ML] kegesün ü cayariy	[MT] nom aldarsıysan
[MT] kegesün möger tü bolai	3482 (S.3484)
3471 (S.3473)	[S] <i>sthiramatīḥ</i>
[T] sngon gyi mkhan po'i ming la	[T] Blo brtan
[ML] erten ü ubadini yin ner-e anu	[ML] batu oyun
[MT] erten ü ubadini yin ner-e anu	[MT] batu oyutu
3472 (S.3474)	3483 (S.3485)
[S] <i>nāgārjunāḥ</i>	[S] <i>saṅghabhadraḥ</i>
[T] Klu sgrub	[T] 'Dus bzang
[ML] nagajuna	[ML] sayin quriyarcı
[MT] luus bütügsen	[MT] sayin quriyangrıui
3473 (S.3475)	3484 (S.3486)
[S] <i>nāgāhvayaḥ</i>	[S] <i>gunaprabhabh</i>
[T] Klus bod	[T] Yon tan 'od
[ML] luus iyar daγudayrci	[ML] erdem ün gerel
[MT] luus gerel tü	[MT] erdem ün gerel
3474 (S.3476)	3485 (S.3487)
[S] <i>āryadevaḥ</i>	[S] <i>vasumitraḥ</i>
[T] 'Phags pa lha	[T] dBiyig <bshes DCN/ shes P/ gshes L>
[ML] ariya dib-a	[ML] erdeni sadun
[MT] ülemji tngri	[MT] erdeni medegci
3475 (S.3477)	3486 (S.3488)
[S] <i>āryāśāṅgaḥ</i>	[S] <i>guṇamatiḥ</i>
[T] 'Phags pa thogs med	[T] Yon tan blo gros
[ML] dürbel ügei bayṣi	[ML] erdem oyutu
[MT] dürbel ügei qutuy tu	[MT] erdem ün oyutu
3476 (S.3478)	3487 (S.3489)
[S] <i>vasubandhuḥ</i>	[S] <i>Śākyabuddhiḥ</i>
[T] dBiyig gnyen	[T] Shā <kya / kya'i L> blo
[ML] erdeni yin uruy	[ML] śakacelig un oyun
[MT] erdeni yin sadun	[MT] sakyalig oyutu
3477 (S.3479)	3488 (S.3490)
[S] <i>āryaśūraḥ</i>	[S] <i>devendrabuddhiḥ</i>
	[T] <lHa / lHa'i L> dbang <+ po'i L> blo
	[ML] tngri yin erketü yin oyun
	[MT] erketü tngri yin oyutu
	3489 (S.3491)
	[S] <i>jñānagarbhaḥ</i>
	[T] Ye <shes / *shas N> snying po
	[ML] belge bilig ün jirüken

[MT] belge bilig ün jirüken	3502 (S.3504)
3490 (S.3492)	[S] <i>jñānadattah</i>
[S] <i>śāntarakṣitaḥ</i>	[T] Ye shes byin
[T] Zhi ba 'tsho	[ML] belge bilig öggügcı
[ML] amurlingrui-a tejigegci	[MT] belge bilig i öggügcı
[MT] amurlingrui amidurayci (TEXT:ayidurycı)	3503 (S.3505)
3491 (S.3493)	[S] <i>prabhākarasiddhiḥ</i>
[S] <i>candragomī</i>	[T] 'Od byed grub
[T] bTsun pa zla ba	[ML] gerelküi siditu
[ML] siluγun sar-a	[MT] bütügsen gerel tü
[MT] ariγun sayin	3504 (S.3506)
3492 (S.3494)	[S] <i>śilabhadraḥ</i>
[S] <i>buddhapālitah</i>	[T] Ngang tshul bzang <bo -L>
[T] Sangs rgyas <skyong / *skyang N>	[ML] sayin aralı tu
[ML] burqantedkügcı	[MT] sayin aralı tu
[MT] burqan i tedkügcı	3505 (S.3507)
3493 (S.3495)	[S] <i>dāmstrasenaḥ</i>
[S] <i>bhavyaḥ</i>	[T] mChe <ba'i / ba L> sde
[T] skal ldan	[ML] soyur-a yin ayimay
[ML] tegüs qubitu	[MT] ayimay un ariyatı
[MT] tegüs qubitu	3506 (S.3508)
3494 (S.3496)	[S] <i>dharmatrāṭah</i>
[S] <i>vararuciḥ</i>	[T] chos <skyob DCL/ skyobs PN>
[T] mChog sred	[ML] nom aburayci
[ML] degedü qurical	[MT] nom iyar ibegegci
[MT] degedü quricayci (TEXT:quriyayci)	3507 (S.3509)
3495 (S.3497)	[S] <i>viśeṣamitraḥ</i>
[S] <i>pāṇini</i>	[T] khyad par <bshes / gshes L>
[T] Pā ni ni	gnyen
[ML] banini	[ML] ilangrui-a sadun
[MT] banini	[MT] ilangrui-a nökür sadun
3496 (S.3498)	3508 (S.3510)
[S] <i>pātañjaliḥ</i> [-jalalih S]	[S] <i>raviguptah</i>
[T] Chur lhung	[T] nyi <ma / mas L> sbas pa
[ML] usun dur unaysan	[ML] naran niyuqu
[MT] usun-atunursan	[MT] niyursan naran (TEXT:narin)
3497 (S.3499)	3509 (S.3511)
[S] <i>candrakirttih</i>	[S] <i>vāgbhataḥ</i>
[T] Zla grags	[T] pha <khol / kol L>
[ML] aldarsıysan saran	[ML] babh-a-ta
[MT] saran aldarsıysan	[MT] ecige yin jaruyci
3498 (S.3500)	3510 (S.3512)
[S] <i>vinitadevah</i>	[T] ya mtshan can gyi ming la
[T] Dul ba lha	[ML] rayiqamsır tan u ner-e anu
[ML] nomuqan tngri	[MT] rayiqamsır un ner-e anu
[MT] nomuqan tngri	3511 (S.3613)
3499 (S.3501)	[S] <i>tirthyakaraḥ</i>
[S] <i>nandaḥ</i>	[T] mu stegs byed <+ pa L>
[T] dga' bo	[ML] tirti bolucı
[ML] nandi	[MT] arslan üledüğci
[MT] bayasqulang tu	3512 (S.3514)
3500 (S.3502)	[S] <i>tirthikāḥ</i>
[S] <i>dharmottarah</i>	[T] mu stegs can
[T] Chos mchog	[ML] tirtika
[ML] nom un degedü	[MT] ters ün
[MT] degedünom	
3501 (S.3503)	
[S] <i>śākyamitraḥ</i>	
[T] Shā kya <bshes DCP/ gshes L/ *bshas N>	
gnyen	
[ML] śakace yin uruy sadun	
[MT] sakyalig un nökür sadun	

3513 (S.3515)	[S] <i>ärädakälämäh</i>	[T] <i>phyugs bdag pa</i>
	[T] <i>sgyu rtsal &lt;shes DCL/ byed PN&gt; kyi bu ring 'phur</i>	[ML] mal un ejen
	[ML] <i>jilvi medegci yin kübegün qola nisügci</i>	[MT] oruyuluyci yin ejen
	[MT] <i>kücün i medegci yin kübegün qola nisügci</i>	
3514 (S.3516)	[S] <i>udrako rāmaputraḥ</i>	3525 (S.3527)
	[T] <i>rangs byed kyi bu lhag spyod</i>	[S] <i>kapāli /kāpā- SO</i>
	[ML] <i>bayasqan üiledügcı yin kübegün ülemji yabodal</i>	[T] <i>thod pa can</i>
	[MT] <i>bayasqan üiledügcı yin kübegün ülemji yabodal tu</i>	[ML] <i>kabala tu</i>
3515 (S.3517)	[S] <i>mimāṁsakah</i>	[MT] <i>manglai tu</i>
	[T] <i>&lt;dpyod L/ spyod DCPN&gt; pa pa</i>	3526 (S.3528)
	[ML] <i>sinjilegci</i>	[S] <i>acelakah</i>
	[MT] <i>onuyci</i>	[T] <i>gos med</i>
3516 (S.3518)	[S] <i>vaiśeṣikah</i>	[ML] <i>kabala ügei</i>
	[T] <i>bye brag pa</i>	[MT] <i>qubcasun ügei</i>
	[ML] <i>ilγarci</i>	3527 (S.3529)
	[MT] <i>ilγal tu</i>	[S] <i>nirgranthah</i>
3517 (S.3519)	[S] <i>sāṁkhyah</i>	[T] <i>gcer bu pa</i>
	[T] <i>grangs can &lt;pa -L&gt;</i>	[ML] <i>nicügün</i>
	[ML] <i>toyatan</i>	[MT] <i>nicügün</i>
	[MT] <i>tor-a tu</i>	3528 (S.3530)
3518 (S.3520)	[S] <i>lokāyataḥ</i>	[S] <i>kṣapapaḥ</i>
	[T] <i>'jig rten &lt;rgyang / rgyangs N&gt; &lt;pan / phan L&gt; pa</i>	[T] <i>&lt;zad / *za N&gt; byed pa</i>
	[ML] <i>yirtincü yin töṣür tusatu</i>	[ML] <i>barayci</i>
	[MT] <i>yirincü yi qola oruruyci</i>	[MT] <i>barayulurci</i>
3519 (S.3521)	[S] <i>kānādaḥ</i>	3529 (S.3531)
	[T] <i>&lt;gzegs / *gzags N&gt; &lt;zan pa DCL/ *can PN&gt;</i>	[S] <i>ärhataḥ</i>
	[ML] <i>kebeg idesitü</i>	[T] <i>&lt;mchod / *mchos N&gt; 'os &lt;+ pa L&gt;</i>
	[MT] <i>kanada</i>	[ML] <i>takiqui jokistu</i>
3520 (S.3522)	[S] <i>parivrājakah</i>	[MT] <i>takil un orun</i>
	[T] <i>kun &lt;tu PN/ du DCL&gt; rgyu</i>	3530 (S.3532)
	[ML] <i>qamur-agüyügcı</i>	[S] <i>mahāvratī</i>
	[MT] <i>qotala bitügcı</i>	[T] <i>&lt;brtul / *brtugs L&gt; zhugs chen po pa &lt;+ po N&gt;</i>
3521 (S.3523)	[S] <i>vaidyah</i>	[ML] <i>yeke törü yosutan</i>
	[T] <i>sman pa</i>	[MT] <i>yeke törü yosutu</i>
	[ML] <i>emci</i>	3531 (S.3533)
	[MT] <i>emci</i>	[S] <i>rāmaṇavratī</i>
3522 (S.3524)	[S] <i>pāśandikah</i>	[T] <i>rangs byed kyi &lt;bu -PN&gt; brtul zhugs can</i>
	[T] <i>ya &lt;mshan / *mchan N&gt; can</i>	[ML] <i>bayasqan üiledügcı yin kübegün törü yosutu</i>
	[ML] <i>rayiqamsır tu</i>	[MT] <i>bayasqan üiledkü yin kübegün ü törü yabodal tu</i>
	[MT] <i>rayiqamsır</i>	3532 (S.3534)
3523 (S.3525)	[S] <i>śaivah</i>	[S] <i>mṛgaśringavrati /-śriṅga- S</i>
	[T] <i>zhi ba pa</i>	[T] <i>sha ru'i brtul zhugs can</i>
	[ML] <i>amurlıyulucı</i>	[ML] <i>buru yin eber ün törü yosutu</i>
	[MT] <i>amurlingyui</i>	[MT] <i>buru yin eber (TEXT:ber) ün törü yabodal tu</i>
3524 (S.3526)		3533 (S.3536)
		[S] <i>kṛṣṇamukhah</i>
		[T] <i>ngo &lt;gnag / nag L&gt;</i>
		[ML] <i>qar-a niyrur tu</i>
		[MT] <i>qar-a niyrur tu</i>
		3534 (S.3537)
		[S] <i>māyūravrati</i>
		[T] <i>rma bya'i brtul zhugs can</i>
		[ML] <i>torus sibayun u törü yosutu</i>
		[MT] <i>torus un törü yabodal tu</i>
		3535 (S.3538)
		[S] <i>pāṇḍarabhikṣuh</i>
		[T] <i>&lt;srong / smong L&gt; ba dkar po</i>
		[ML] <i>ruyurci caran</i>

	[MT] cayan i tebcigsen	(DIC:ilayayci)
3536 (S.3539)	[S] <i>tridañdi</i>	3545 (S.3548)
	[T] <dbiyig / dbyi L> gu gsum pa	[S] <i>ajitakeśakambalaḥ</i>
	[ML] rurban sidam tu	[T] mi <pham PN/ 'pham DCL> skra'i la ba can
	[MT] rurban beriy-e tü	[ML] ülü ilardaqu üsün ü debel tü
3537 (S.3540)		[MT] ülü ilardaqu üsün takil tu
	[S] <i>ekadañdi</i>	3546 (S.3549)
	[T] <dbiyig / dbyi L> gu gcig pa	[S] <i>kakudaḥkātyāyanāḥ</i>
	[ML] nigen sidam tu	[T] ka tya'i bu nog can
	[MT] nigen beriy-e tü	[ML] kata yin kubegün silitu
3538 (S.3541)		[MT] katiya yinkubegün kakuda
	[S] <i>dvidanđi</i>	3547 (S.3550)
	[T] <dbiyig / dbyi L> gu gnyis pa	[S] <i>nirgrantho jñātiputraḥ</i>
	[ML] qoyer sidam tu	[T] geer bu <pa / *sa L> gnyen gyi bu
	[MT] qoyer beriy-e tü	[ML] nicügün rajar un sadun u kubegün
3539 (S.3542)		[MT] nicügün sadun u kubegün bolai
	[S] <i>gośrṅgavrati [-śriṅga- S]</i>	3548 (S.3551)
	[T] glang ru'i brtul zhugs can	[T] 'khor los sgyur ba'i rgyal po'i rgyud kyi ming la
	[ML] üker ün eber ün törü yosutu	[ML] kürdün iyer orciyulurci qaran u ündüsün ü ner-e anu
	[MT] üker ün eber ün törü yabudal tu	[MT] kürdün orciyulurci qaran u ündüsün ü ner-e anu
3540 (S.3543)		3549 (S.3552)
	[S] <i>keśolluñcanam</i>	[S] <i>mahāsaṁmataḥ</i>
	[T] skra 'bal ba	[T] mang pos bkur ba
	[ML] üsün iyen ügtegegci	[ML] olan-a ergüdegşen
	[MT] üsün cucalurci	[MT] olan-a ergüdegşen
3541 (S.3544)		3550 (S.3553)
	[T] mu stegs <can / *rcan N> gyi ston pa drug gi ming la	[S] <i>rocaḥ</i>
	[ML] ters üd ün jirruyan barsi yin ner-e anu	[T] 'od <mdzes / *mdzis P>
	[MT] ters ün jirruyan barsi yin ner-e anu	[ML] üjeskülen gerel tü
3542 (S.3545)		[MT] ruu-a gerel tü
	[S] <i>pūrapaḥ kāśyapaḥ</i>	3551 (S.3554)
	[T] 'od <srungs / srung L> rdzogs <byed / can L>	[S] <i>kalyāṇaḥ</i>
	[ML] gerel sakıyan tegüsgci	[T] dge ba
	[MT] tedkügci gerel sakırcı	[ML] buyan
3543 (S.3546)		[MT] buyantu
	[S] <i>maskari gośāliputraḥ [gośali- S]</i>	3552 (S.3555)
	[T] kun <tu PN/ du DCL> rgyu gnag lhas kyi bu	[S] <i>varakalyāṇaḥ</i>
	[ML] qamur-a güyügci sürüg ün ötüg ün kubegün	[T] dge mchog
	[MT] qotala bitügci üker qoriyatı yin kubegün	[ML] degedü. buyan
3544 (S.3547)		[MT] degedübuyantu
	[S] <i>samjayi vairatiputraḥ [-radi- S/ -ratti- D]</i>	3553 (S.3556)
	[T] <smra 'dod DCL/ sgra byed PN> kyi bu <mo'i bu DCL/ mo PN> yang dag rgyal ba can	[S] <i>upoṣadhaḥ</i>
	[ML] ügülen küsegci yin ökin ü kubegün ünen dayılıyıcı (DIC:dayılıyıcı)	[T] gso sbyong 'phags
	[MT] ügülekü ökin ü kubegün ünen ilräyıcı	[ML] tejigen sudulqui yin manglai
3545 (S.3548)		[MT] ülemji tejiyegci
	[S] <i>sañjaya vairatiputraḥ [-dhataḥ S/ -dhagātaḥ D]</i>	3554 (S.3557)
	[T] <smra 'dod DCL/ sgra byed PN> kyi bu <mo'i bu DCL/ mo PN> yang dag rgyal ba can	[S] <i>mūrdhagataḥ [-dhataḥ S/ -dhagātaḥ D]</i>
	[ML] ügülen küsegci yin ökin ü kubegün ünen dayılıyıcı (DIC:dayılıyıcı)	[T] spyi bo <skyes DCP/ skye L/ *skyas N>
	[MT] ügülekü ökin ü kubegün ünen ilräyıcı	[ML] orui bar törügsen
3546 (S.3549)		[MT] orui aca törügci
	[S] <i>sañjaya vairatiputraḥ [-dhataḥ S/ -dhagātaḥ D]</i>	3555 (S.3558)
	[T] <smra 'dod DCL/ sgra byed PN> kyi bu <mo'i bu DCL/ mo PN> yang dag rgyal ba can	
	[ML] ügülen küsegci yin ökin ü kubegün ünen dayılıyıcı (DIC:dayılıyıcı)	
	[MT] ügülekü ökin ü kubegün ünen ilräyıcı	

[S] <i>māndhātaḥ</i>	[ML] yeke sayin üjegci
[T] nga las nu	[MT] yeke sayin i üjegci
[ML] bey-e ece kökülekü	3568 (S.3571)
[MT] über i kökegcı (DIC:kökügcı)	[S] <i>vāmakāḥ</i>
3556 (S.3559)	[T] <gnod / *gnon L> sel
[S] <i>cāruḥ</i>	[ML] darun arılyarci
[T] mdzes pa	[MT] qour i arılyarci
[ML] üjesküleng tü	3569 (S.3572)
[MT] üjesküleng tü	[S] <i>aṅgirāḥ</i>
3557 (S.3560)	[T] <shes / shed L> ldan
[S] <i>upacāruḥ</i>	[ML] tegüs küçütü
[T] nye mdzes	[MT] tegüs medeküi
[ML] ciqula üjesküleng tü	3570 (S.3573)
[MT] ciqula üjesküleng tü	[S] <i>bṛrguḥ</i>
3558 (S.3561)	[T] <i>ngan spong</i>
[S] <i>cārumantaḥ</i>	[ML] mayu yi tebcigci
[T] mdzes ldan	[MT] mayui yi tebcigsen
[ML] tegüs üjesküleng tü	3571 (S.3574)
[MT] tegüs üjesküleng tü	[S] <i>meruḥ</i>
3559 (S.3562)	[T] <i>lhun po</i>
[S] <i>muciḥ</i>	[ML] jibqulang tu
[T] btang ba	[MT] jibqulang tu
[ML] talbirci	3572 (S.3575)
[MT] talbirci	[S] <i>nyañkuḥ</i>
3560 (S.3563)	[T] <i>nges 'gro</i>
[S] <i>mucilindaḥ</i>	[ML] mayad yaburci
[T] btang <bzung DCN/ gzung P/ zung L>	[MT] mayad yaburci
[ML] talbil bariyıcı	3573 (S.3576)
[MT] talbiyıcı bariyıcı	[S] <i>prapādah</i>
3561 (S.3564)	[T] <i>rab tu sgra &lt;sgrags PL/ bsgrags DCN&gt;</i>
[S] <i>śakuniḥ</i>	[ML] sayin dayun dažurisqayci
[T] sha ku ni	[MT]
[ML] śakuni	3574 (S.3577)
[MT] śakuni	[S] <i>mahāprapādah</i>
3562 (S.3565)	[T] <i>rab tu sgra &lt;sgrags PNL/ bsgrags DC&gt; chen po</i>
[S] <i>mahāśakuniḥ</i>	[ML] yeke sayin dayun dayurisqayci
[T] sha ku <ni -PN> chen po	[MT] sayitür yeke aldarsıyan
[ML] yeke śakuni	3575 (S.3578)
[MT] yeke śakuni	[S] <i>śāṅkarah</i>
3563 (S.3566)	[T] <i>bde byed</i>
[S] <i>kuśaḥ</i>	[ML] amuylang üiledügcı
[T] ku sha	[MT] jiryalang i üiledügcı
[ML] kuśa	3576 (S.3579)
[MT] kuśa	[S] <i>diśāmpatiḥ</i>
3564 (S.3567)	[T] <i>phyogs bdag</i>
[S] <i>upakuśaḥ</i>	[ML] jüg ün ejen
[T] nye ba'i ku sha	[MT] jüg ün ejen
[ML] ciqula kuśa	3577 (S.3580)
[MT] ciqula kuśa	[S] <i>surenuḥ</i>
3565 (S.3568)	[T] <i>rdul bzang</i>
[S] <i>mahākuśaḥ</i>	[ML] sayin baramanu
[T] ku sha chen po	[MT] sayin torusun
[ML] yeke kuśa	3578 (S.3581)
[MT] yeke kuśa	[S] <i>bharataḥ</i>
3566 (S.3569)	[T] <i>rgyas byed</i>
[S] <i>sudarśanah</i>	[ML] delgeregülügcı
[T] legs mthong	[MT] delgeregülügcı
[ML] sayin üjegci	3579 (S.3582)
[MT] sayin i üjegci	[S] <i>mahādevaḥ</i>
3567 (S.3570)	[T] <i>lha chen po</i>
[S] <i>mahāsudarśanah</i>	[ML] yeke tngri
[T] legs mthong chen po	

	[S] <i>yeke tngri</i>	[S] <i>tāmaliptakarājā</i>
3580 (S.3583)	[S] <i>nemih</i>	[T] <i>tā ma li &lt;bta'i L/ sta'i DCN/ ti'i P&gt; rgyal po</i>
	[T] <i>mu khyud</i>	[ML] tamalibta yin qaran
	[ML] <i>cavarir</i>	[MT] tamali bata yin qaran
	[MT] <i>möger</i>	3593 (S.3596)
3581 (S.3584)	[S] <i>bhimah</i>	[S] <i>iksvakur nāma rājā</i>
	[T] <i>'jigs byed</i>	[T] <i>rgyal po bu ram shing &lt;skyes DCL/ rta PN&gt;</i>
	[ML] <i>ayuruluyci</i>	[ML] sikir modun aca törügsen qaran
	[MT] <i>ayuruluyci</i>	[MT] buram modun aca törügsen
3582 (S.3585)	[S] <i>bhimarathah</i>	3594 (S.3597)
	[T] <i>'jigs byed &lt;+ kyi L&gt; shing rta</i>	[S] <i>virūḍhakah</i>
	[ML] <i>ayuruluyci yin tergen</i>	[T] <i>'phags skyes po</i>
	[MT] <i>ayuruluyci tergen</i>	[ML] ülemji törülkitü
3583 (S.3586)	[S] <i>śatarathah</i>	[MT] ülemji törülkitü
	[T] <i>shing rta brgya pa</i>	3595 (S.3598)
	[ML] <i>jayun tergen</i>	[S] <i>śimhahanuh</i>
	[MT] <i>jayun terge tü</i>	[T] <i>&lt;seng PNL/ *sang DC&gt; ge 'gram</i>
3584 (S.3587)	[S] <i>daśarathah</i>	[ML] arslan qacir tu
	[T] <i>shing rta bcu pa</i>	[MT] arslan erigütü (DIC:eregü)
	[ML] <i>arban tergen</i>	3596 (S.3599)
	[MT] <i>arban terge tü</i>	[S] <i>śuddhodanah</i>
3585 (S.3588)	[S] <i>pāñcālarājā</i>	[T] <i>zas gtsang &lt;+ ma DCL&gt;</i>
	[T] <i>Inga 'dzin gyi rgyal po</i>	[ML] arīrun idegetü
	[ML] <i>tabun bariyci yin qaran</i>	[MT] arīrun idegetü
	[MT] <i>tabun i bariyci qaran</i>	3597 (S.3600)
3586 (S.3589)	[S] <i>kalingarājā</i>	[S] <i>śuklodanah</i>
	[T] <i>ka ling &lt;ga'i PN/ ka'i DCL&gt; rgyal po</i>	[T] <i>zas dkar</i>
	[ML] <i>kalingga yin qaran</i>	[ML] cayan idegetü
	[MT] <i>kalingga yin qaran</i>	[MT]
3587 (S.3590)	[S] <i>aśmakarājā</i>	3598 (S.3601)
	[T] <i>a sma ka'i rgyal po</i>	[S] <i>dropodanaḥ</i>
	[ML] <i>asmaka yin qaran</i>	[T] <i>&lt;bre bo PN/ bre bo'i L/ bre'o DC&gt; zas</i>
	[MT] <i>asmaka yin qaran</i>	[ML] kengsigün idegetü
3588 (S.3591)	[S] <i>kauravarājā</i>	[MT] üre yin idegetü
	[T] <i>sgra mi snyan gyi rgyal po</i>	3599 (S.3602)
	[ML] <i>mayu dayutu yin qaran</i>	[S] <i>amṛtodanaḥ</i>
	[MT] <i>mayui dayutu yin qaran</i>	[T] <i>bdud &lt;rtsi / rtsi'i L&gt; zas</i>
3589 (S.3592)	[S] <i>kapālarājā</i>	[ML] rasiyan idegetü
	[T] <i>thod pa can gyi rgyal po</i>	[MT] rasiyan idegetü
	[ML] <i>kabala tan un qaran</i>	3600 (S.3603)
	[MT] <i>kabala tu yin qaran</i>	[S] <i>siddhārthah</i>
3590 (S.3593)	[S] <i>geyarājā</i>	[T] <i>don grub &lt;+ pa N&gt;</i>
	[T] <i>&lt;glu PNL/ *klu DC&gt; dbyangs kyi rgyal po</i>	[ML] tusa yi bütügcı
	[ML] <i>daryn egesig ün qaran</i>	[MT] tusa bütügsen i
	[MT] <i>egesig daryalarci qaran</i>	3601 (S.3604)
3591 (S.3594)	[S] <i>magadharājā</i>	[S] <i>nandaḥ</i>
	[T] <i>ma ga dha'i rgyal po</i>	[T] <i>dga' &lt;bo PNL/ ba DC&gt;</i>
	[ML] <i>magada yin qaran</i>	[ML] nandi
	[MT] <i>magadga yin qaran</i>	[MT] nandi
3592 (S.3595)		3602 (S.3605)
		[S] <i>tisyah</i>
		[T] <i>rgyal</i>
		[ML] <i>ilayurci</i>
		[MT] <i>ilayurci</i>
		3603 (S.3606)
		[S] <i>bhadrikah</i>
		[T] <i>bzang ldan</i>
		[ML] <i>tegüs sayin</i>
		[MT] <i>tegüs sayin</i>
		3604 (S.3607)

[S] <i>mahānāmaḥ</i>	3614 (S.3617)
[T] <i>ming chen</i>	[S] <i>caturanto vijetā</i>
[ML] <i>yeke ner-e tü</i>	[T] <i>mtha' bzhir &lt;rnam par -DCPN&gt; rgyal ba</i>
[MT] <i>yeke neretu</i>	[ML] <i>dörben kijayar aca dayin ilaruqu</i>
3605 (S.3608)	[MT] <i>dörben kijayar i ilayurci</i>
[S] <i>aniruddhaḥ</i>	3615 (S.3618)
[T] <i>ma 'gags pa</i>	[S] <i>dharmiko dharmarājā</i>
[ML] <i>aniruda</i>	[T] <i>chos kyi rgyal po chos dang ldan pa</i>
[MT] <i>ese türiddügsen</i>	[ML] <i>nom luy-a tegüsügsen nom qayan</i>
3606 (S.3609)	[MT] <i>tegüs nom un qayan</i>
[S] <i>ānandaḥ</i>	3616 (S.3619)
[T] <i>kun dga' bo</i>	[S] <i>marditakapṭakah</i>
[ML] <i>ananda</i>	[T] <i>gnod pa choms pa'am tsher ma &lt;dkrugs /</i>
[MT] <i>yerüde bayasqulang</i>	<i>dkrug L&gt; pa</i>
3607 (S.3610)	[ML] <i>qouralal (TEXT:qouralal) i daruqu örge-</i>
[S] <i>devadattah</i>	<i>sün qudqurci</i>
[T] <i>lhas byin</i>	[MT] <i>qour tan i daruqui ba könügeccin i</i>
[ML] <i>devadat</i>	<i>daruysan</i>
[MT] <i>devadat</i>	3617 (S.3620)
3608 (S.3611)	[S] <i>vijitavijayah</i>
[S] <i>rāhulaḥ</i>	[T] <i>rnam par rgyal bar &lt;byas pa / bya ba L&gt;</i>
[T] <i>sgra gcan &lt;'dzin DC/ zin PNL&gt;</i>	<i>las rnam par rgyal ba</i>
[ML] <i>raquli</i>	[ML] <i>teyin ilayun üiledküi ece teyin ilayu-</i>
[MT] <i>raquli bolai</i>	<i>rci</i>
3609 (S.3612)	[MT] <i>teyin büged ilayun üiledküi ece mayad</i>
[T] <i>'khor los sgyur ba'i rgyal po'i yon tan</i>	<i>ilayurisan</i>
<i>dang rin po che sna bdun la sogs pa'i ming</i>	3618 (S.3621)
<i>la</i>	[S] <i>saptaratnasamanvāgataḥ</i>
[ML] <i>kürdün orciyulurci yin qayan u erdem</i>	[T] <i>rin po che sna bdun dang ldan &lt;pa -DC&gt;</i>
<i>kiged doluran jüil erdeni terigüten ü ner-</i>	[ML] <i>doluran jüil erdeni luy-a tegülder</i>
<i>e anu</i>	[MT] <i>doluran jüil erdeni tegüsügsen</i>
[MT] <i>kürdün orciyulurci qayan u erdem kiged</i>	3619 (S.3622)
<i>doluran jüil erdeni terigüten ü ner-e anu</i>	[S] <i>cakraratnam</i>

3610 (S.3613)  
 [S] *svayaṁyānam*  
 [T] *rang 'du ba*  
 [ML] *öber iyen quraqu*  
 [MT] *öber iyen qurayci*

3611. (S.3614)  
 [S] *pratyūdyānam*  
 [T] *phas <bsu PN/ su DC/ \*brtsub L> ba*

[ML] *cinadus urturi*  
 [MT] *cinadus i urturyulurci*

3612 (S.3615)  
 [S] *Kalahajitah*  
 [T] *'thab mo <bshams / bsham N> nas <phebs /*

*'phebs N> pa*

[ML] *bayiri bar oruyulurci*  
 [MT] *bayilduryan i beledüged oruyulurci*

3613 (S.3616)  
 [S] *śastrajitah*  
 [T] *mtshon cha brtsams <pas / \*pos N> phebs*

*<pa -PN>*

[ML] *dayilan oruyulurci*  
 [MT] *mese yi turbi qui bar oruyulurci*

[S] *caturanto vijetā*  
 [T] *mtha' bzhir <rnam par -DCPN> rgyal ba*  
 [ML] *dörben kijayar aca dayin ilaruqu*  
 [MT] *dörben kijayar i ilayurci*

3615 (S.3618)  
 [S] *dharmiko dharmarājā*  
 [T] *chos kyi rgyal po chos dang ldn pa*  
 [ML] *nom luy-a tegüsügsen nom qayan*  
 [MT] *tegüs nom un qayan*

3616 (S.3619)  
 [S] *marditakapṭakah*  
 [T] *gnod pa choms pa'am tsher ma <dkrugs /*

*dkrug L> pa*  
 [ML] *qouralal (TEXT:qouralal) i daruqu örge-*

*sün qudqurci*  
 [MT] *qour tan i daruqui ba könügeccin i*

daruysan

3617 (S.3620)  
 [S] *vijitavijayah*  
 [T] *rnam par rgyal bar <byas pa / bya ba L>*

*las rnam par rgyal ba*  
 [ML] *teyin ilayun üiledküi ece teyin ilayu-*

*rci*  
 [MT] *teyin büged ilayun üiledküi ece mayad*

ilayurisan

3618 (S.3621)  
 [S] *saptaratnasamanvāgataḥ*  
 [T] *rin po che sna bdun dang ldn <pa -DC>*

*doluran jüil erdeni luy-a tegülder*

[MT] *doluran jüil erdeni tegüsügsen*

3619 (S.3622)  
 [S] *cakraratnam*  
 [T] *'khor lo rin po che*

[ML] *kürdün erdeni*

[MT] *kürdün erdeni*

3620 (S.3623)

[S] *hastiratnam*

[T] *glang po rin po che*

[ML] *jayan erdeni*

[MT] *jayan erdeni*

3621 (S.3624)

[S] *aśvaratnam*

[T] *rta <mchog -L> rin po che*

[ML] *morin erdeni*

[MT] *morin erdeni*

3622 (S.3625)

[S] *mapiratnam*

[T] *nor bu rin po che*

[ML] *cindamani erdeni*

[MT] *mani erdeni*

3623 (S.3626)

[S] *striratnam*

[T] *bud med rin po che*

[ML] *qatun erdeni*

[MT] *qatun erdeni*

3624 (S.3627)

[S] *gthapatiratnam*

[T] *khyim bdag rin po che*

[ML] *ger ün ejen erdeni*

[MT] *ger ün ejen erdeni*

3625 (S.3628)

[S] *parināyakaratnam*  
[T] blon po rin po che  
[ML] tüsimel erdeni  
[MT] tüsimel erdeni bolai

3626 (S.3629)

[T] bu stong <du -L> <tshang / \*chang N> bar  
'gyur ba'i ming la  
[ML] mingyan kübegün büridügsen ü ner-e anu  
[MT] mingyan kübegün bürin boluysan ner-e  
anu

3627 (S.3630)

[S] *śūrah*  
[T] dpa' ba  
[ML] baratur  
[MT] baratur

3628 (S.3631)

[S] *vīraḥ*  
[T] <brtul / rtul L> phod pa  
[ML] cidal tu  
[MT] qatangrui (DIC:qatangru) joriy tu

3629 (S.3632)

[S] *varaṅgarūpi*  
[T] yan lag mchog gi gzugs dang ldan pa  
[ML] gesigün degedü dürsünluy-ategüsügsen  
[MT] degedü üyen ün dürsün tegüsügsen

3630 (S.3633)

[S] *parasainyapramardi [-mardakah S]*  
[T] pha rol gyi sde rab tu <'joms / 'jom L>  
pa  
[ML] cinadusun ayimay i sayitur daruyci  
[MT] cinadus un ayimay i sayitur daruyci

3631 (S.3634)

[S] *ajitaṁ jayati*  
[T] ma phebs pa 'bebs  
[ML] ülü bökeyigcin i bökeyilgegci  
[MT] ese oruysan i oruylurci

3632 (S.3635)

[S] *jitam adhyāvasati*  
[T] phebs pa'i <par DCL/ par PN> gnas <'debs  
DCL/ 'deb P/ \*gdengs N> <+ pa L>  
[ML] oruqui rajar tur orun bayıyluyci  
[MT] oruquyin rajar orun i kürgegci

3633 (S.3636)

[S] *sa imām eva samudraparyantām mahāprthi-  
vīm akhilām akaṇṭakām anutpātām adañdenā-  
śastrepadharmane pasamenābhinirjityādhyāva-  
sati*  
[T] de rgya mtsho la thug pa'i sa chen po ma  
lus <par / pa L> gnod <pa bdo P/ pa bde  
N/ par sdo DCL> ba med cing <'tshe / btshe  
N> ba med pa 'di nyid chad pa med cing  
mtshon <gyis DCL/ \*gyi PN> <bda' / \*'da'  
N> ba med <la DCL/ \*pa PN> chos dang nthun  
zhing snyoms pas legs par phab <ste DC/  
cing PN/ \*nye L> gnas <pa'o / pa L>

[ML] tere dalai dur kürügsen yeke rajar daki  
bügüde könükü qarsilaqu ügei mön tere kü  
tasuraqu ügei boluyad mese ber üldekü ügei  
büged nom lury-a jokilduju tegsi ber sayi-  
tur oruyl un ciqula orusiqu buyu

[MT] tere dalai dur kürükü yin yeke rajar  
qocurli ügegüi-e qourlan tengcekü ügei  
boluyad könükü ügei ene tasural ügei  
mese iyer qour ügei büged nom dur jokildun  
tegsi sayitur orusin aju

3634 (S.3637)

[T] dpung <gi -DC> tshogs yan lag <bzhi pa'i  
PNL/ bzhi'i DC> ming la  
[ML] dörben gesigütü cirig ün ciyulyan u  
ner-e anu  
[MT] dörben ayimay cirig ün ner-e anu

3635

[S] *caturaṅgabalaṅkāyah*  
[T] dpung gi tshogs yan lag bzhi pa  
[ML] dörben gesigütü cirig ün ciyulyan  
[MT] dörben ayimay un cirig

3636 (S.3638)

[S] *hastiṅkāyah*  
[T] glang <po che'i DC/ po'i PN/ po che L>  
tshogs  
[ML] jayan u ciyulyan  
[MT] jayan u ayimay

3637 (S.3639)

[S] *aśvakāyah*  
[T] rta'i tshogs  
[ML] morin u ciyulyan  
[MT] moritan u ayimay

3638 (S.3640)

[S] *rathakāyah*  
[T] shing rta'i tshogs  
[ML] tergen ü ciyulyan  
[MT] tergeten ü ayimay

3639 (S.3641)

[S] *pattikāyah*  
[T] dpung bu chung gi tshogs  
[ML] yabayan ömüg ün ciyulyan  
[MT] yabayan cirig ün ayimay

3640 (S.3642)

[T] rgyal po phal <ba'i / gyi L> ming la  
[ML] eng qad ud ner-e anu  
[MT] olangki qaran u ner-e anu

3641 (S.3643)

[S] *rājā sahasrānikāḥ*

	[T] rgyal po dmag stong pa	3653 (S.3654)
	[ML] mingyan cirig tü qayan	[S] <i>sāmtivāhanah</i> [ <i>Sāli-</i> S/ <i>sāta-</i> O]
	[MT] mingyan cirig ün qayan	[T] mthar 'gro zhon
3642 (S.3644)		[ML] kijayar-a yabuqui kölgetü
	[S] <i>rājā śatānikāḥ</i>	[MT] kijayar tur yabuju kölgelegci
	[T] rgyal po dmag <brgya / *rgya N> pa	3654 (S.3655)
	[ML] jarun cirig tü qayan	[S] <i>kaniṣkāḥ</i>
	[MT] jarun cirig tü qayan	[T] ka ni ska
3643 (S.3645)		[ML] kaniska
	[S] <i>rājā brahmadattāḥ</i>	[MT] kaniska bolai
	[T] rgyal po tshangs pas byin	
	[ML] esru öggügsen qayan	3655 (S.3656)
	[MT] ariyun öggügcı qayan	[T] skya <seng PDC / bseng NL> gi bu la soqs pa'i
3644 (S.3646)		ming go mthun la
	[S] <i>rājā anantanemīḥ</i>	[ML] bandaba yin kübegün terigüten eldeb
	[T] rgyal po mu khyud mtha' yas	jüil ner-e
	[ML] kijayalal ügei möger (DIC:möger) tü	[MT] ibegegci arslan terigüten ü ner-e
	qayan	
	[MT] kijayalal ügei möger tü qayan	
3645 (S.3647)		
	[S] <i>rājā bimbisāraḥ</i>	3656 (S.3657)
	[T] rgyal po gzugs can snying po	[S] <i>pāṇḍavāḥ</i>
	[ML] bimbisara qayan	[T] skya <bseng DCL/ seng P/ *sang N> gi bu
	[MT] dürsü tü yin jirüken	[ML] bandaba yin kübegün
3646 (S.3648)		[MT] adali medeküi dür ibegegci arslan kübe-
	[S] <i>rājā pradyotāḥ</i>	gün
	[T] rgyal po rab snang	3657 (S.3658)
	[ML] masi geyigülügcı qayan	[S] <i>yudhiṣṭhirāḥ</i>
	[MT] masi gegen qayan	[T] g-yul ngor brtan pa
3647 (S.3649)		[ML] bayilduran-a batu
	[S] <i>rājā prasenajit</i>	[MT] cing batu bayilduran
	[T] rgyal po gsal rgyal	3658 (S.3659)
	[ML] gegen ilayurci qayan	[S] <i>bhimasenaḥ</i>
	[MT] geyigül ün ilayurci qayan	[T] 'jigs <sdé / *ste P>
3648 (S.3650)		[ML] ayul un ayimay
	[S] <i>udayanavatsarājā</i>	[MT] ayuruluycı
	[T] rgyal po shar ba'i bu <+ bad sa la'i	3659 (S.3660)
	rgyal po L>	[S] <i>nakulaḥ</i>
	[ML] śarva qayan u kübegün badsala yin	[T] rigs med
	qayan	[ML] ijarur ügei
	[MT] uryumalkübegün qayan	[MT] ijarur ügei
3649 (S.3651)		3660 (S.3661)
	[S] <i>krki rājā</i>	[S] <i>sahadevāḥ</i>
	[T] {rgyal po kri <ki PN/ kri DC>} DCPN/	[T] <lhar DCL/ lha PN> beas
	{*kri kri rgyal po} L	[ML] tngri luγ-a selte
	[ML] kiriki qayan	[MT] tngri selte
	[MT] kri kri qayan	3661 (S.3662)
3650 (S.3652)		[S] <i>arjunaḥ</i>
	[S] <i>śrepikāḥ</i>	[T] srid sgrub
	[T] <+ shar ba L> bzo sbyangs	[ML] sansar bütügegci
	[ML] örün-e dasuysan sarva	[MT] sansari bütügegci
	[MT] tejiyegci	3662 (S.3663)
3651		[S] <i>karakarṇī</i>
	[S] <i>śraiṇyaḥ</i>	[T] lo <tang DCL/ rang PN> nyan
	[T] <+ shar ba L> bzo sbyangs	[ML] on jisayalal medege abqu
	[ML]	[MT] od i talbin sonusycı abqu
	[MT]	3663 (S.3664)
3652 (S.3653)		[S] <i>hastiniyāṁsaḥ</i>
	[S] <i>aśokāḥ</i>	[T] glang po <che DCL/ ches PN> 'dul ba
	[T] mya ngan med <pa -L>	
	[ML] rasalang ügei	
	[MT] rasalang ügei	

	[ML] jayan u nomuṣadqayci	[MT] qayan qan ijayur tur orui aca erke (TEXT:erike) ögtegsen
[MT] jayan i nomuṣadqayci		
3664 (S.3665)	[S] <i>prakṛtir mātaṅgadārikā</i>	3672 (S.3673)
	[T] <gdol / *gtol L> pa'i bu mo <byad / *byed P> <bzang mo DCP/ bzang ma N/*bzangs po L>	[S] <i>yuvārājā</i>
	[ML] sayin düri tü jandalcin (TEXT:jaldacin) u ökin	[T] rgyal tshab
	[MT] jandalcin u ökin sayin dürsütü	[ML] qayan u tölügen
3665 (S.3666)	[S] <i>triśāṅkuḥ</i>	[MT] qan u tölügesün
	[T] phur bu gsum pa	3673 (S.3674)
	[ML] ḡurban qadasutu	[S] <i>māṇḍalikarājā</i>
	[MT] ḡurban qadasutu	[T] rgyal phran
3666 (S.3667)	[S] <i>sthapatīḥ</i>	[ML] öcükən qad
	[T] btsun mo'i zhal <ta L/ lta DCPN> <ba'am phya DCL/*'am bya PN> mkhan	[MT] öcükən qad
	[ML] qatun u jarudasun ba sigürdegcin	3674 (S.3675)
	[MT] qatun u jarudasun dayarul i	[S] <i>sāmantāḥ, rājāmātyaḥ</i>
3667 (S.3668)	[S] <mrgādhāramātā D/ mrgāramātā SO>	[T] chab 'og gi rgyal phran <nām -PN> blon po <chen po DCL/ rin po che N/*ron po che P>
	[T] ri dags 'dzin gyi ma	[ML] öcükən qan buyu yeke sayid
	[ML] görugesün bariyçi	[MT] douradu öcükən qad yeke tüsimeł
	[MT] görugesün i bariyçi eke	3675 (S.3677)
		[S] <i>kottarājā</i>
		[T] <khams / *khoms C> kyi rgyal po'am rgyal phran
		[ML] orun un qan buyu öcükən qan
		[MT] orud un qad ba öcükən qad
		3676 (S.3678)
		[S] <i>mantriparṣadādhyakṣaḥ</i>
		[T] nang blon <spyan DC/*can PNL>
		[ML] doturadu sayid
		[MT] doturadu tüsimeł yeke
3668 (S.3669)		3677 (S.3679)
	[T] <mi'i / *ma'i P> rim pa dang lus kyi yan lag <+ gi ming L> dang yul <+ 'khor DC> la sogs pa'i ming las mi'i rim pa'i ming la	[S] <i>mahāmātrāḥ</i>
	[ML] kümün ü jerge bey-e yin gesigün ü ner-e ba orun terigüten ü ner-e yin kümün ü ner-e anu	[T] sna chen po la gtogs pa
	[MT] kümün ü jerge kiged bey-e gesigün ü ner-e ba orun terigüten ü ner-e anu	[ML] yeke jüil dür qariyatū
		[MT] terigülegci
3669 (S.3670)		3678 (S.3680)
	[S] <i>rājā</i>	[S] <i>mantri</i>
	[T] rgyal po	[T] bka' la gtogs pa
	[ML] qayan	[ML] jarlıq tur qariyatū
	[MT] qayan	[MT] jarlıq tur qariyatū
3670 (S.3671)	[S] <i>pārthivāḥ</i>	3679 (S.3681)
	[T] sa bdag <rā dzā DCL/ rgyal po PN> dang <ma -PN> <'dom / *'do N> na rgyal po <+ zhes gdags L>	[S] <i>āmātyaḥ</i>
	[ML] törü yin ejen raja lur-a ese tobcila-ṛsan qayan kemen nereyiddüyü	[T] blon po
	[MT] rajar un ejen raja lur-a ese janggila-basu qayan kemen nereyidküi	[ML] tüsimeł
		[MT] tüsimeł
3671 (S.3672)		3680 (S.3682)
	[S] <i>rājā kṣatriyo mūrdhābhīṣiktaḥ</i>	[S] <i>purohitāḥ</i>
	[T] rgyal po rgyal rigs spyi bo nas dbang bskur ba	[T] <mdun PNL/ 'dun DC> na 'don
	[ML] qayan qayan u uruy tur orui aca erke ögküi	[ML] sidar tüsimeł
		[MT] emün-e yarurıcı
		3681 (S.3683)
		[S] <i>rājānakāḥ</i>
		[T] zhang blon
		[ML] naracu sayid
		[MT] yeke tüsimeł
		3682 (S.3684)
		[S] <i>daṇḍamukhyāḥ</i>
		[T] dbang blon
		[ML] erketü sayid
		[MT] erke tüsimeł
		3683 (S.3685)
		[S] <i>daṇḍanāyakāḥ</i>

[T] <sdud dpon PL2/ dbang blon DCL1/ dmag bdag N>	[MT] nom un yosuñar yabuci baradisti kiged janggilabasu yeke üileci kemen nereyidküü
[ML] cirulyan ci noyan	3695 (S.3697)
[MT] quriyarci noyan	[S] <i>pradeṣṭā</i>
3684 (S.3686)	[T] zhal <che PNL/ ce DC> ba
[S] <i>senāpatiḥ</i>	[ML] jaryuci
[T] dmag dpon <+ sde dpon L2>	[MT] yeke üileci
[ML] cirig ün noyan ba ayimay un noyan	3696 (S.3698)
[MT] cirig ün noyan	[S] <i>nāyakaḥ</i>
3685 (S.3688)	[T] sde sna'am sde dpon
[S] <i>vikṣepādhipatiḥ</i>	[ML] ayimay un terigün buyu ayimay un noyan
[T] <khyab bdag L2/ dmag dpon DCPN>	[MT] ayimay jüil ba ayimay un noyan
[ML] neyite yin ejen	3697 (S.3699)
[MT] tügemel ejen	[S] <i>aśvapatīḥ</i>
3686 (S.3687)	[T] chibs kyi bla
[S] <i>adhyakṣaḥ</i>	[ML] kölge yin daruy-a
[T] <spyan / *spyin N> <+ pa PL>	[MT] oruly-a jakiruyci
[ML] qayan u qarayulci	3698 (S.3700)
[MT] qarayulci	[S] <i>pilupatiḥ</i>
3687 (S.3689)	[T] glang po che'i bla
[S] <i>ātavikaḥ</i>	[ML] jaran u daruy-a
[T] nags khrod bdag	[MT] jaran i jakiruyci
[ML] oi yin ejen	3699 (S.3701)
[MT] oi yin ejen	[S] <i>gañjapatīḥ</i>
3688 (S.3690)	[T] dkor gyi bla
[S] <i>antarvāsikaḥ</i>	[ML] ed ün daruy-a
[T] nang pa'i bla	[MT] ed i jakiruyci
[ML] doturadu daruy-a	3700 (S.3702)
[MT] doturadu jakiruyci	[S] <i>khambhirapatiḥ</i>
3689 (S.3691)	[T] <mngan bdag L/ mngan DC/ *ming ngan P/ *mi ngan N>
[S] <i>sāṁdhivigrahikaḥ</i>	[ML] tugegelci daruy-a
[T] phrin blon	[MT]
[ML] jayuci	3701 (S.3704)
[MT] jayuci tüsimel	[S] <i>narapatīḥ</i>
3690 (S.3692)	[T] <r̥gyal po'am mi'i bla / mi bdag L>
[S] <i>gapanāpatīḥ</i>	[ML] kümün ü ejen
[T] rtsis kyi bla	[MT] kümün i jakiruyci
[ML] jiruqayici noyan	3702 (S.3705)
[MT] toy-a jakiruyci	[S] <i>kottapālaḥ</i>
3691 (S.3693)	[T] rtse <rje / *rdze N>
[S] <i>gapakamahāmātraḥ</i>	[ML] naraducin u noyan
[T] <+ rtsis pa chen po'am L> rtsis mkhan chen po	[MT] naraducin i noyan
[ML] yeke jiruqayicin buyu yeke üjelgecin	3703 (S.3706)
[MT] yeke toyalaqui ba yeke toyalaqui	[S] <i>antapālaḥ</i>
3692 (S.3694)	[T] <so srung DC/ so srungs L/ *'od srungs PN>
[S] <i>äksapatālikaḥ</i>	[ML] qarayul sakiyci
[T] 'du 'god kyi rtsis pa	[MT] qariyulci (DIC:qarayulci)
[ML] quraqu qubiqu yi boduyci	3704 (S.3707)
[MT] quriyan talbiqui toyularci	[S] <i>durgapālaḥ</i>
3693 (S.3695)	[T] rdzong <srung DC/ srungs NL/ bsrungs P>
[S] <i>pratihāraḥ</i>	[ML] qota yi sakiyci
[T] <sgo DCL/ *sde PN> dpon chen po	[MT] siltegen sakiyci
[ML] yeke qaralyan u noyan	3705 (S.3708)
[MT] qaralayci yeke noyan	[S] <i>śreṣṭhi</i>
3694 (S.3696)	[T] tshong dpon
[S] <i>dharmādhikāraṇam</i>	[ML] qudalduñ u noyan
[T] chos bzhin <gcod DCL/ spyod PN> pa pradeṣṭā dang ma <'dom / *'doms N> na zhal che bar gdags	[MT] qudalducin u noyan
[ML] jöb iyer jasaylarci bratisti luy-a ese tobcilabasu jaryuci kemen nereyiddüü	3706 (S.3709)
	[S] <i>vīṣayapatīḥ</i>

[T] yul dpon <+ bdag po PN>	[T] rtsis mkhan
[ML] γajar un noyan	[ML] jiruqayici
[MT] ulus un noyan	[MT] toyalayci
3707 (S.3710)	3719 (S.3721)
[S] nagarapatih	[S] jyotiṣah
[T] grong khyer gyi bla	[T] skar mkhan
[ML] qota yin daruy-a	[ML] odun i üjegci
[MT] balyasun i jakiruyci	[MT] jiruqayici
3708 (S.3711)	3720 (S.3722)
[S] grāmapatiḥ	[S] bhīṣak
[T] grong dpon	[T] sman pa
[ML] balyad un noyan	[ML] emci
[MT] balyad un noyan	[MT] emci
3709 (S.3712)	3721 (S.3723)
[S] pauravyavahārikah	[S] vaidyah
[T] grong gi bla	[T] sman pa
[ML] balyasun u daruy-a	[ML] emci
[MT] balyad un jakiruyci	[MT]
3710	3722 (S.3724)
[S] nāyakah	[S] talavargah
[T] <sdde dpon -L>	[T] <sku srungs L/ sku bsrungs PN/ skru srung DC>
[ML]	[ML] bey-e yi sakiyci
[MT] balyad un jakiruyci	[MT] bey-e yi sakiyci
3711 (S.3713)	3723 (S.3725)
[S] niyuktakah	[S] pāridhvajikah
[T] snar bskos pa	[T] rgyal mtshan thogs pa
[ML] aqalaγuluγsan	[ML] tuy bariyci
[MT] sayitur talbiysan	[MT] ilayuysan cimeg i bariyci
3712 (S.3714)	3724 (S.3726)
[S] bhaṭabalāgraḥ	[S] chattradharah
[T] <khrom / *khram N> gyi ru	[T] gdugs thogs pa
[ML] qural un orun kölüsüci	[ML] sigür bariyci
[MT] quril (DIC:qural) un jakiruyci	[MT] sigür bariyci
3713 (S.3715)	3725 (S.3727)
[S] samāhartā	[S] cihnadharah
[T] sdud sna	[T] rtags <+ mtshan L> thogs pa
[ML] alba quriyayci	[ML] temdeg belge yi bariyci
[MT] quriyayci	[MT] belgesi bariyci
3714 (S.3716)	3726 (S.3728)
[S] prāśāstā	[S] cāmarikah
[T] <(?) mthong / mthung L> slebs kyi dpon <+ po L>	[T] rnga yab thogs pa
[ML] medege kürgekü noyan	[ML] sirbigür bariyci
[MT] qarbul un noyan	[MT] sirbigür (?) (TEXT:sibegür) bariyci
3715 (S.3717)	3727 (S.3729)
[S] saṁnidhātā	[S] kāravālikah
[T] dkor <'drub DCL/ bsrubs P/ *bslub N> pa	[T] ral gri <kyog DC/ gyog L/ sgyogs P/ skyog N> po thogs pa
[ML] ed oyuqu	[ML] dam ildü bariyci
[MT] ed i jasayci	[MT] murui ildün bariyci
3716 (S.3718)	3728 (S.3730)
[S] bhāṇḍārikah {-darikah S}	[S] khadgikah
[T] mdzod pa	[T] ral gri pa
[ML] sang bariyci	[ML] ildüci
[MT] sang ci	[MT] ildü tü
3717 (S.3719)	3729 (S.3731)
[S] rājadvārikah	[S] prāśikah
[T] pho <brang / *bang P> 'khor du <bka' / kha L> 'dzin pa	[T] mdung pa
[ML] ordu qarsi orcin dur jiluyaduyci	[ML] jidaci
[MT] ordu qarsi yin orcin i jakiruyci	[MT] jida ci
3718 (S.3720)	3730 (S.3732)
[S] gaṇakah	[S] pāraśvadhikah

[T] dgra sta thogs pa	[T] 'phong gi <slob PNL/ *slong DC> dpon
[ML] tömäge bariyci	[ML] qarbul un bayci
[MT] tömege (DIC:tömäge) bariyci	[MT] qarbul surayci
3731 (S.3733)	3743 (S.3745)
[S] cākrikah	[S] nāśīrah
[T] 'khor lo <thogs pa / *thor ba N>	[T] <snga / *sna L> tshoms <+ tshogs L>
[ML] kürdün bariyci	[ML] eldeb ayimay ciyulyan
[MT] kürdün bariyci	[MT] erte cuylaysan
3732 (S.3734)	3744 (S.3746)
[S] sphārikah	[S] naigamaḥ
[T] phub thogs pa	[T] grong mi
[ML] bambai bariyci	[ML] qotun u kümün
[MT] bambai bariyci	[MT] balrad un kümün
3733 (S.3735)	3745 (S.3747)
[S] caitradāṇḍikah	[S] jānapadaḥ
[T] dbyig <gu -L> thogs pa	[T] yul gyi mi
[ML] sidam bariyci	[ML] orun u kümün
[MT] erdeni bariyci	[MT] orud un kümün
3734 (S.3736)	3746 (S.3748)
[S] yāṣṭhikah	[S] daivakulikah
[T] dbyug pa <thogs -L> pa	[T] lha khang <srung ba DC/ bsrung ba PN/ srung mi L>
[ML] bilaruci	[ML] süm-e keyid sakiyici
[MT] beriy-e bariyci	[MT] süm-e sakiyicin
3735 (S.3737)	3747 (S.3749)
[S] dvārapālah	[S] māyākāraḥ
[T] sgo <srung DC/ srungs L/ bsrungs pa PN>	[T] sgyu <ma-P> mkhan
[ML] qaraly-a sakiyici	[ML] jilvi ci
[MT] qaraly-a sakiyici	[MT] jilvi (TEXT:jalvi) ci
3736 (S.3738)	3748 (S.3750)
[S] dauvārikah	[S] āryah
[T] sgo ba	[T] jo bo'am <rje'o DC/ rje'u L/ *rte'u PN>
[ML] qalayci (TEXT:qalayacın)	[ML] noyan ba ejen
[MT] egüdegci	[MT] ejed noyad
3737 (S.3739)	3749 (S.3751)
[S] śeśapatiḥ	[S] mantravādī
[T] gnyer pa	[T] gsang sngags smra ba
[ML] tūlkigür bariyci	[ML] niyuca tarni yi ügülegci
[MT] qadavalayci	[MT] niyuca tarni yi ügülegci
3738 (S.3740)	3750 (S.3752)
[S] sūcakah	[S] kriyāvādī
[T] log <po'am PN/ po pa'am L/ pa'am DC>	[T] bcos ma byed pa
'dam po <pa / *dang N>	[ML] yaγum-a jasan üiledüğci
[ML] sigün ilγayci ba siligci	[MT] jasal üiledüğci
[MT] bururu tan ba janggilaqu	3751 (S.3753)
3739 (S.3741)	[S] khanyavādī
[S] dāṇḍavāsikah	[T] gter lta shes pa
[T] <yul srung DC/ yul srungs L/ *sprul bsrungs PN>	[ML] sang yi üjen medegci
[ML] orun sakiyici	[MT] sang i medegci
[MT] orun sakiyici	3752 (S.3754)
3740 (S.3742)	[S] dhātuvādī
[S] sevakah	[T] nor <sgyur / bsgyur P> mkhan
[T] zham <bring ba / ring byed pa L>	[ML] ed i qubilyayci
[ML] tabiyci	[MT] ed qubilayci
[MT] üile üiledüğci	3753 (S.3755)
3741 (S.3743)	[S] lubdhakah
[S] bhaṭah	[T] rngon pa
[T] shor ba'am <bkrabs / krabs N> pa	[ML] görüğecin
[ML] aldaysan ba songurusan	[MT] görüğeci
[MT] jasal i jakiruyci	3754 (S.3756)
3742 (S.3744)	[S] mātsikah
[S] isvastrācāryah	[T] nya pa

[ML] jiṛasucin	[ML] budurci
[MT] jirasuci	[MT] budurci
3755 (S.3757)	3767 (S.3770)
[S] śākunikāḥ	[S] sthapatiḥ
[T] bya pa	[T] <phya DCL/ phyva PN> mkhan
[ML] sibayucin	[ML] tölgecin
[MT] sibayuci	[MT] sigürdegi
3756 (S.3758)	3768 (S.3771)
[S] aurabhrikāḥ, khattikāḥ	[S] takṣakāḥ
[T] <shan DCL/ bshan PN> pa	[T] <shing / *phyva P> mkhan
[ML] jandalcin	[ML] moducin
[MT] alayci	[MT] moduci
3757 (S.3760)	3769 (S.3772)
[S] saukarikāḥ	[S] paṭagandāḥ, vārdhakāḥ
[T] phag 'tshong	[T] <shing / *rdor rtsi L> mkhan
[ML] raqai qudalducin	[ML] cilayuci
[MT] raqai qudalduyci	[MT] cilayuci moduci
3758 (S.3761)	3770 (S.3774)
[S] goṛhātakāḥ	[S] sūtradhāraḥ
[T] ba lang gsod pa	[T] <thig / *thigs L> mkhan
[ML] üker alaycin	[ML] siyüm tataycin
[MT] üker alayci	[MT] kemjiy-e ci
3759 (S.3762)	3771 (S.3775)
[S] vāgurikāḥ	[S] yāvasikāḥ
[T] rgyas 'tshong ba	[T] rtsva 'tshong
[ML] tour ögesi kigcin	[ML] ebèsün qudalduycin
[MT] aydun melciyelegci	[MT] ebèsü qudalduyci
3760 (S.3763)	3772 (S.3776)
[S] kaukkutikāḥ	[S] kāṣṭhahāraḥ
[T] bya <gag DCL/ *skag PN> 'tshong ba	[T] shing thun
[ML] takiy-a qudalduycin	[ML] tüliyecin
[MT] takiy-a qudalduyci	[MT] tüliyen tegügci
3761 (S.3764)	3773 (S.3777)
[S] nāgabandhakāḥ	[S] mālākāraḥ
[T] glang po che 'dzin pa	[T] me tog <phreng rgyud / 'phreng rgyun L>
[ML] jaran i bariyci	[ML] ceceg (TEXT:seceg) i erikelen kelki-
[MT] jaran i bariyci	gcin
3762 (S.3765)	[MT] secig erike kelkigci (TEXT:kilsgci)
[S] nāgamaṇḍalikāḥ	3774 (S.3778)
[T] sbrul tshogs can	[S] śaundikāḥ
[ML] morai yin ayimay tu	[T] chang 'tshong
[MT] morai yin ayimay tu	[ML] arikin qudalduycin
3763 (S.3766)	[MT] araki qudalduyci
[S] āhitupṇikāḥ	3775 (S.3779)
[T] sbrul <khas / mkhas N> <bsdigs DCP/	[S] kallavālaḥ
sdigs L/ sdig N> pa	[T] chang 'tshong
[ML] luus i jaruyci	[ML] mese iyer aju törügci
[MT] morai bar ayuyulucin	[MT] mese iyer aju törügci
3764 (S.3767)	3776 (S.3780)
[S] bhraingarikāḥ	[S] āyudhajīvī
[T] phyag <tshang DC/ tshangs PN/ tsang L>	[T] <mtshon / *tshon P> chas 'tsho ba
skyems mal ba	[ML]
[ML] ger orun debiskercin	[MT]
[MT] sigürdegin orun debiskercin	3777 (S.3781)
3765 (S.3768)	[S] gāndhikāḥ
[S] sūpakāraḥ	[T] spos 'tshong
[T] phyag <tshang / tsang L> tshang mang ba	[ML] küji qudalduycin
[ML] olan ger orun tu	[MT] küji qudalduyci
[MT] olan u orun debiskercin	3778 (S.3782)
3766 (S.3769)	[S] citrakāraḥ
[S] rajakah	[T] ri mo mkhan
[T] btso <blag DC/ lag PN/ slag L> mkhan	[ML] jiruyacin

[MT] jiruyaci	3791 (S.3795)
3779 (S.3783)	[S] <i>carmakārah</i>
[S] <i>śilākuṭṭaḥ</i>	[T] lhām mkhan <nam ko lpags mkhan -PN>
[T] <rdo PNL/ *rto DC> mkhan	[ML] rūtulcin buyu arasun u eldecin
[ML] cilarucin	[MT] rūtulci ba siri arisu ci
[MT] cilaruci	3792 (S.3796)
3780 (S.3784)	[S] <i>mocikāḥ</i>
[S] <i>tantravāyah</i> [tantu- S]	[T] <+ ko lpags mkhan nam PN> lhām mkhan
[T] tha ga pa	[ML] rūtulcin
[ML] nekegcin	[MT] rūtulci
[MT] negelge nekegci	3793 (S.3797)
3781 (S.3785)	[S] <i>rathakārah</i>
[S] <i>suvarṇakārah</i>	[T] shing rta mkhan nam lhām mkhan
[T] gser mgar	[ML] tergecin buyu rūtulucin
[ML] altan u uran	[MT] tergeci ba rūtulci
[MT] altaci	3794 (S.3798)
3782 (S.3786)	[S] <i>vepukārah</i>
[S] <i>sauvarṇikāḥ</i>	[T] smyug ma mkhan
[T] gser spyod	[ML] qulusucin
[ML] altan bolγaycin	[MT] qulusuyci
[MT] altan edleküi	3795 (S.3799)
3783 (S.3787)	[S] <i>khātarūpakārah</i>
[S] <i>lohaṅkāraḥ</i>	[T] <rkō DCL/ ko P/ nam ko N> mkhan nam ctshud mo DC/tshud L/*chud mo PN> mkhan
[T] lcags mgar	[ML] seylbürecin (DIC:seyilibürincin) buyu erkigülgci
[ML] temür ün uran	[MT] seyilügci ba seyilbürci
[MT] temür ci	3796 (S.3800)
3784 (S.3788)	[S] <i>kumbhakārah</i>
[S] <i>kaṁsakāraḥ</i> [kāṁsa- S]	[T] rdza mkhan
[T] <'khar DCN/ mkhar P/ khar L> ba mgar	[ML] sibarcin
[ML] kürel ci	[MT] sibarci
[MT] kürelci	3797 (S.3801)
3785 (S.3789)	[S] <i>vaṇīk</i>
[S] <i>maṇīkāraḥ</i>	[T] tshong pa
[T] nor bu mkhan	[ML] qudalduycin
[ML] erdeni yin kigcin	[MT] qudalduyci
[MT] erdeni ci	3798 (S.3802)
3786 (S.3790)	[S] <i>śaulkīkāḥ</i>
[S] <i>śaulbikāḥ</i>	[T] sho gam pa
[T] <zangs mkhan -PN>	[ML] rayili quriyaycin
[ML] jis kigcin	[MT] rayilici
[MT]	3799 (S.3803)
3787 (S.3791)	[S] <i>gaūlmīkāḥ</i>
[S] <i>sūcikāḥ</i>	[T] la gcan pa
[T] <tsham bu mkhan DC/ tsham bum khan L/ *bzang mkhan PN>	[ML] boyumtaci
[ML]	[MT] acuryci (DIC:acacyci)
[MT] oyurci	3800 (S.3804)
3788 (S.3792)	[S] <i>tārapāṇīkāḥ</i>
[S] <i>pattracchedikāḥ</i>	[T] gru btsas gcod pa
[T] glegs <'dra DCL/ *'bra PN> mkhan	[ML] ongruca yin abliyaci
[ML] debtcerin	[MT] ongruca yi sayun kigci
[MT] eskegci	3801 (S.3805)
3789 (S.3793)	[S] <i>herīḥ</i>
[S] <i>naimittikāḥ</i>	[T] nyan rna
[T] itas <mkhan DCL/ pa PN>	[ML] tangnayul
[ML] iru-a üjegin	[MT] cinglaci
[MT] iru-a ci	3802 (S.3806)
3790 (S.3794)	[S] <i>carāḥ</i>
[S] <i>vaipañcikāḥ</i>	[T] nyan rna
[T] mtshan mkhan	[ML]
[ML] belgeci	[MT]
[MT] belgeci	

3803 (S.3807)	[S] <i>avacarakah</i>	3815 (S.3820)	[S] <i>kañcuki</i>
	[T] <i>bya ma rta</i>		[T] <nyung DCL/ nyug PN> <rum / tum N> pa
	[ML] elci		[ML] tayir-a (DIC:tayıram) kancuki
	[MT] tangnayul (TEXT:tangnayur)		[MT] tayir-a (DIC:tayıyam)
3804 (S.3808)	[S] <i>mauštikah</i>	3816 (S.3821)	[S] <i>antahpurah</i>
	[T] <i>zol pa</i>		[T] <nyung rum pa DCL/ nyug tum pa PN/ btsun mo'i 'khor L2>
	[ML] jorimay		[ML] qatun dayacı
	[MT] jorimay qayurmaci		[MT] qatun dayalta
3805 (S.3809)	[S] <i>vidüşah</i> [-düşkah S]	3817 (S.3822)	[S] <i>mahallah</i>
	[T] <i>bzhad gad pa</i>		[T] <nyung DCL/ nyug PN> <rum / tum N> pa
	[ML] qoşungci		[ML]
	[MT] ineglegegci (DIC:inigelgegci)		[MT]
3806 (S.3810)	[S] <i>maudrikah</i>	3818 (S.3823)	[S] <i>karmāntikah</i>
	[T] <rgya 'debs pa L2/ *yi ge pa DCPNL1>		[T] <zhing PNL/ *zhib DC> pa
	[ML] tamay-a curuluyci		[ML] tariyaci
	[MT] tamarylacyi (DIC:tamarylacyi)		[MT] tariy-a ci
3807 (S.3811)	[S] <i>kāyasthah</i>	3819 (S.3824)	[S] <i>kärşikah, krşivalah</i>
	[T] <yi ge pa / dbyig pa gcod pa L1>		[T] zhing <rmod / *rmed L> pa
	[ML] bicigci		[ML] tariyan qayaluycin
	[MT] bicigci		[MT] tariyan tariqui
3808 (S.3812)	[S] <i>ācirpadanqata</i>	3820 (S.3826)	[S] <i>ābhīrah</i>
	[T] <dbyig DCL2/ dbyug PN/ *pho nya L1> <pa		[T] phyugs rdzi <+ phyugs rdzi N>
	gcod pa -L1>		[ML] adurun utayıram
	[ML] sigidam ortaluyci		[MT] sürügci
	[MT] erdeni sinjilegci	3821 (S.3827)	[S] <i>gopālah</i>
3809 (S.3813)	[S] <i>dūtaḥ</i>		[T] ba lang rdzi
	[T] <i>pho nya</i>		[ML] üker ün tayıram
	[ML]		[MT] ükerici
	[MT] jarudasun	3822 (S.3828)	[S] <i>śarirarakṣakah</i>
3810 (S.3814)	[S] <i>kathyāittah</i>		[T] lus <srung DC/ srungs L/ bsrungs PN>
	[T] <i>rang rta</i>		[ML] bey-e sakiycin
	[ML]		[MT] bey-e yi sakiyci
	[MT] elci	3823 (S.3829)	[S] <i>parivārah</i>
3811 (S.3815)	[S] <i>kāsthikavittah</i>		[T] g-yog
	[T] <i>rang rta</i>		[ML] boyul
	[ML]		[MT] köte ci
	[MT] elci	3824 (S.3830)	[S] <i>dāsaḥ</i>
3812 (S.3816)	[S] <i>leharib, lekhahārikah</i>		[T] <bran nam / *bram pho'am L> khol <po /
	[T] <'phar / *'bar P> <ma pa'am L/ ma'am DC/		pho'L>
	ba'am PN> bang chen <pa / *bang chen L>		[ML] boyul buyu jarudasun
	[ML] debsigsen ba yeke elci		[MT] boyul ba jarudasun
	[MT] kürügci ba yeke köteci	3825 (S.3831)	[S] <i>däsi</i>
3813 (S.3818)	[S] <i>kuṭumbikah</i>		[T] bran mo
	[T] <i>khyim khol</i>		[ML] sibegcin
	[ML] sibegcin		[MT] sibegcin
	[MT] ger ün jarudasun	3826 (S.3832)	[S] <i>karmakarah</i>
3814 (S.3819)	[S] <i>kuṭumbah</i>		[T] las byed <pa -L>
	[T] <bza' / *gza' L>		[ML] üilecin
	[ML] gergei		[MT] üile üiledgci
	[MT] gergen		

3827 (S.3833)	[S] <i>pauruseyah</i> [T] zho shas 'tsho ba [ML] kölüsü ber amidurayci [MT] alba bar tejiyegci	[ML] gergeyitü [MT] gergei tü
3828 (S.3834)	[S] <i>bhṛtyah</i> [T] <gla DC/ *sla PN/ *bla L> mi'am g-yog gam bran [ML] kölüsülügsenkümünbuyujarudasunbuyu boyul [MT] kümün ü jarudasun ba boyul	3839 (S.3845) [S] <i>gr̥asthaḥ</i> [T] khyim na gnas pa [ML] ger tür orusıyci [MT] ger tür arıcı
3829 (S.3835)	[S] <i>bandhanapālakah</i> [T] <btson / *brtson L> rdzi [ML] gindan sakiyci [MT] erigütén i qadaralayci	3840 (S.3846) [S] <i>māṇavakaḥ</i> [T] bram ze'i <bu / khye'u pa L> [ML] biraman ukübegün [MT] biraman ukübegün
3830 (S.3836)	[S] <i>badhyaghātakah</i> [T] gshed ma [ML] yaracın [MT] candalci	3841 (S.3847) [S] <i>nagaraghātakah</i> [T] grong khyer <'joms / *'jom N> pa [ML] balyasun ebdegci [MT] balyasun i ebdegci
3831 (S.3837)	[S] <i>kāraṇākārakah</i> [ <i>kāraṇya-</i> OD] [T] gnod byed [ML] qour üiledüğcin [MT] qour üiledüğci	3842 (S.3848) [S] <i>grāmaghātakah</i> [T] grong 'joms pa [ML] balrad i ebdegcin [MT] balrad i ebdegci
3832 (S.3838)	[S] <i>badhakaḥ</i> [T] gsod pa [ML] alarcın [MT] alarcı	3843 (S.3849) [S] <i>janapadaghātakah</i> [T] ljongs 'joms pa [ML] ayil i ebdegci [MT] siltegen i ebdegci
3833 (S.3839)	[S] <i>hananam</i> [T] <bsad PNL/ gsad DC> pa [ML] alaysan [MT] qarulurci (DIC:qarulurci)	3844 (S.3850) [S] <i>nāvikaḥ</i> [T] gru pa [ML] ongrucaci [MT] ongyuca ci
3834 (S.3840)	[S] <i>kalpikārakah</i> [T] <lha -DCPN> 'bangs sam nang <byan / *g-yan P> nam rtse rgod [ML] keyid ün şabinar ba boyul sibegcin [MT] albatu ba boyul ba dayalta	3845 (S.3851) [S] <i>āhārakah</i> [T] snyod cing <stob DC/ *stobs PNL> pa [ML] idegen idegülügcı [MT] idegen jakiruycı
3835 (S.3841)	[S] <i>kapyāriḥ</i> [T] <+ byan nam rtse rgod L> [ML] boyul sibegcin ba albatu [MT]	3846 (S.3852) [S] <i>nirhārakah</i> [T] sel ba [ML] arılırcı [MT] arılırcı
3836 (S.3842)	[S] <i>udyānapālah</i> [T] <skyed / bskyed L> mos tshal <srung DCL/ bsrung PN> ba [ML] seceg ün küriyeci [MT] jirralang tu seceglig i sakiyci	3847 (S.3853) [S] <i>karpadhārakah</i> [T] <gdos / *g-yal P> pa 'dzin pa'am rlung g-yor thogs pa [ML] ongyuca yin darbul-a bariycı [MT] ködelküi bariycı ba dalbay-a bariycı
3837 (S.3843)	[S] <i>ärāmikaḥ</i> [T] kun dga' ra ba pa [ML] bayasqulang küriyeci [MT] qotala byayasqulang tu küriyen	3848 (S.3854) [S] <i>rapadhārakah</i> [-dharaḥ SO] [T] ru skyo 'dzin pa [ML] ongyuca bariycı [MT] ongyuca yi selbigci
3838 (S.3844)	[S] <i>grhi</i> [T] khyim pa	3849 (S.3855) [S] <i>kaivartah</i> [T] rgyal chen nam nya pa [ML] tulumci ba jiyrasuci [MT] yeke tulumci ba jiyrasuci

3850 (S.3856)	[ML] ariyun ur tu [MT] ariyun ijarur	
[T] mi'i rigs sna tshogs <+ kyi ming L> la [ML] eldeb jüil kümün ü ner-e [MT] kümün ijarur un eldeb ner-e		
3851 (S.3857)		
[S] catvātro varṇāḥ [T] rigs bzhi [ML] dörben ijarur [MT] dörben ijarur	[S] candālah, mātaṅgaḥ [T] ma <'dom DCL/ 'doms PN> na gnyis ka <gdol PL/ *gdos DC/ *'dol N> pa 'dom na tsaṅdala gtum byed du <gdags/ *gdugs P> [ML] ese tobcilabasu qoyarula jandalci tob- cilabasu candala yi doysin üiledgci kemen nereyidjüü	
3852 (S.3858)	[ML] ese janggilabasu qoyarula jandalci (TEXT:caldyci) janggilabasu dzandr-a ba dorsirqaqui kemen nereyidjüküü	
[S] brāhmaṇah [T] bram ze [ML] biraman [MT] biraman	3863 (S.3868)	
3853 (S.3859)	[S] kṣatriyah [T] rgyal rigs [ML] qaran ijarur [MT] qan ijarur	[S] śabarah, pulindah [T] ri khrod pa [ML] ayula yin diyanci [MT] ayula dotura nomuqan
3854 (S.3860)	[S] vaiśyah [T] rje'u rigs [ML] noyalir ijarur ba irgen [MT] noyan ijarur	3864 (S.3870)
3855 (S.3861)	[S] śūdraḥ [T] dmangs rigs [ML] qaracus ijarur [MT] qaracu ijarur	[S] pukkasah [T] g-yung po [ML] yarraci [MT]
3856 (S.3862)	[S] kṣatriyamahāsālakulam [-śāla- SO] [T] rgyal rigs shing sā la chen po ita bu [ML] qaran ijarur yeke sala modun metü [MT] qan ijarur tan yeke sala modun metü	3865 (S.3872)
3857	[S] [T] <+ sel ba L> [ML] [MT]	[S] ḍombah [T] g-yung po [ML] yarraci [MT]
3858 (S.3863)	[S] brāhmaṇamahāsālakulam [-śāla- SO] [T] bram ze'i rigs shing sā la chen po ita bu [ML] biraman ijarur yeke sala modun metü [MT] biraman ijarur tan yeke sala modun metü	3866 (S.3873)
3859 (S.3864)	[S] gr̥hapatimahāsālakulam [-śāla- SO] [T] khyim bdag gi rigs shing sā la chen po ita bu [ML] noyalir ijarur yeke sala modun metü [MT] gerün ejen yeke sala modun metü	[S] mlecchah [T] <kla klo PNL/ gla glo DC> [ML] bururu qalitan [MT]
3860 (S.3865)	[S] uccakulam [T] rigs mtho ba [ML] öndür ijarur tu buyu yeke uruy tu [MT] öndür ijarur	3867 (S.3874)
3861 (S.3866)	[S] abhijātah [T] rigs btsun pa	[S] pratyantajanapadaḥ [-jāna- S] [T] mtha' <'khob PL/ khob DCN> kyi mi [ML] kijayar jaq-a yi kümün [MT] tere kijayar un ner-e bolai
		3868 (S.3875)
		[S] pṛatyantajanapadaḥ [-jāna- S] [T] mtha' <'khob PL/ khob DCN> kyi mi [ML] kijayar jaq-a yi kümün [MT] tere kijayar un ner-e bolai
		3869 (S.3876)
		[T] pha ma la sogs pa gnyen bshes kyi ming la [ML] ecige eke terigüten uruy sadun u ner-e anu [MT] ecige eke terigüten uruy sadun u ner-e anu
		3870 (S.3877)
		[S] pitā [T] pha [ML] ecige [MT] ecige

3871 (S.3878)	[S] <i>naptā</i>
[S] <i>mātā</i>	[T] <i>tsha bo</i>
[T] <i>ma</i>	[ML] <i>aci</i>
[ML] <i>eke</i>	[MT]
[MT] <i>eke</i>	
3872 (S.3879)	3884 (S.3892)
[S] <i>janayitri</i>	[S] < <i>naptī OD/ naptri S&gt;</i>
[T] <i>ma</i>	[T] <i>tsha mo</i>
[ML] <i>eke</i>	[ML] <i>aci ökin</i>
[MT] <i>emege eke</i>	[MT]
3873 (S.3880)	3885 (S.3893)
[S] <i>pitāmahāḥ</i>	[S] <i>śvaśuraḥ</i>
[T] <i>mes po</i>	[T] <i>gyos &lt;po / mo P&gt;</i>
[ML] <i>ebüge ecige</i>	[ML] <i>qadam ecige</i>
[MT] <i>ebüge</i>	[MT] <i>qadum ecige</i>
3874 (S.3881)	3886 (S.3894)
[S] <i>prapitāmahāḥ</i>	[S] <i>śvasā</i>
[T] <i>yang mes po</i>	[T] <i>sgyug mo</i>
[ML] <i>elüncüg (DIC:elünceg)</i>	[ML] <i>qadam eke</i>
[MT] <i>elüncüg (DIC:elünceg)</i>	[MT] <i>qadum eke</i>
3875 (S.3882)	3887 (S.3895)
[S] <i>pitāmahi</i>	[S] <i>mātulaḥ</i>
[T] <i>phyi mo</i>	[T] <i>zhang po</i>
[ML] <i>emege eke</i>	[ML] <i>nayacu</i>
[MT] <i>qulunca</i>	[MT] <i>nayacu</i>
3876 (S.3883)	3888 (S.3896)
[S] <i>prapitāmahi</i>	[S] <i>bhāryā, patni, dārāḥ, kalatram</i>
[T] <i>yang phyi mo</i>	[T] < <i>chung / *khyam N&gt; ma'am khyo mo &lt;+ khyo</i>
[ML] <i>elünceg eke</i>	<i>mo L&gt;</i>
[MT] <i>burqa(TEXT:burqu)</i>	[ML] <i>em-e ba gergei gergei</i>
3877 (S.3884)	[MT] <i>gergei ba eme qatun</i>
[S] <i>putraḥ</i>	3889 (S.3900)
[T] <i>bu</i>	[S] <i>mātrśvasā</i>
[ML] <i>kübegün</i>	[T] <i>sru &lt;mo / ma N&gt;</i>
[MT] <i>kübegün</i>	[ML] <i>bergen</i>
3878 (S.3885)	[MT] <i>bergen</i>
[S] <i>duhitā</i>	3890 (S.3901)
[T] <i>bu mo</i>	[S] <i>pitrsvasā</i>
[ML] <i>ökin</i>	[T] <i>ne ne mo</i>
[MT] <i>ökin</i>	[ML] <i>abay-a egeci</i>
3879 (S.3886)	[MT] <i>abay-a egeci</i>
[S] <i>jyeṣṭhabhrātā</i>	3891 (S.3902)
[T] <i>phu bo</i>	[S] <i>sapatni</i>
[ML] <i>aq-a</i>	[T] <i>chen &lt;chun / chung L&gt;</i>
[MT] <i>aq-a</i>	[ML] <i>jitüger</i>
3880 (S.3888)	[MT] <i>jiteger (DIC:jitüger)</i>
[S] <i>kanjyān bhrātā</i>	3892 (S.3903)
[T] <i>nu bo</i>	[S] <i>antahpuram</i>
[ML] <i>degüü</i>	[T] <i>btsun &lt;mo'i DCL / *mo'am PN&gt; 'khor &lt;ram /</i>
[MT] <i>degüü ba</i>	<i>tam L&gt; slas</i>
3881 (S.3889)	[ML] <i>qatun u nöküd buyu dayalta</i>
[S] <i>bhrātā</i>	[MT] <i>qatun u dariali (DIC:darariuli) ba daral-</i>
[T] < <i>spun / *sprun P&gt;</i>	<i>ta</i>
[ML] <i>aq-a degüü</i>	3893 (S.3904)
[MT] <i>nökür</i>	[S] <i>vadhūḥ</i>
3882 (S.3890)	[T] <i>mna' ma</i>
[S] <i>bhagini</i>	[ML] <i>keü beri</i>
[T] <i>che zhe'am sring &lt;mo'am phu nu mo'am sru</i>	[MT] <i>beri ner-e</i>
<i>/ mo L&gt;</i>	3894 (S.3905)
[ML] <i>egeci</i>	[S] <i>jampati</i>
[MT] <i>bergen</i>	[T] <i>khyo shug</i>
3883 (S.3891)	[ML] <i>er-e em-e</i>
	[MT]

3895 (S.3906)	[S] <i>dampati</i>	[T] btsun mo dam pa
	[T] <+ khye DC> shug	[ML] erkin qatun
	[ML] ere em-e	[MT] degedü qatun
	[MT]	3908 (S.3919)
3896 (S.3907)	[S] <i>dārakaḥ</i>	[S] <i>navavadhūḥ</i>
	[T] khye'u	[T] bag gsar ram mna' ma gsar <pa -L>
	[ML] kübegün	[ML] sin-e beri
	[MT] keüked	[MT] bayulraqui beri ba sin-e beri
3897 (S.3908)	[S] <i>dārikā</i>	3909 (S.3920)
	[T] bu mo	[S] <i>naraḥ</i>
	[ML] ökin	[T] skies pa
	[MT] ökin	[ML] erektei
3898 (S.3911)	[S] <i>yamalakah</i>	[MT] er-e kiged
	[T] mtshe <ma / mo L>	3910 (S.3921)
	[ML] iker-e	[S] <i>nāri</i>
	[MT] iker-e	[T] bud med
3899 (S.3912)	[S] <i>jñātih</i>	[ML] emegtei
	[T] nye du	[MT] em-e
	[ML] sidar törül	3911 (S.3922)
	[MT] sadun törügsen	[S] <i>mātrgrāmaḥ</i>
3900 (S.3913)	[S] <i>svajanaḥ</i>	[T] bud med
	[T] gnyen 'dab	[ML] ekener
	[ML] uruy törül	[MT] ekener
	[MT] törül	3912 (S.3923)
3901 (S.3909)	[S] <i>bandhuḥ</i>	[S] <i>pumān</i>
	[T] rtsa lag	[T] skies pa'am pho
	[ML] uruy	[ML] erektei ba er-e
	[MT]	[MT] eres ba er-e
3902 (S.3910)	[S] <i>sālohitah</i>	3913 (S.3924)
	[T] <snag / *gnag L> gi gnyen <mtshams sam /	[S] <i>tātah</i>
	*'tshams ma L> pha'am rgan zhugs	[T] yab bam jo <jo / bo L>
	[ML] uruy tarir ba ecige ba aq-a jaq-a	[ML] ecige ba aqai
	[MT] uruy qara (TEXT:qota)	[MT] ecige ba degedü
3903 (S.3914)	[S] <i>mitram</i>	3914 (S.3925)
	[T] mdza' bshes	[S] <i>ambā</i>
	[ML] amaray nökür	[T] yum mam za <za DCL/ ma PN>
	[MT] amaray sadun nökür	[ML] eke ba ejei
3904 (S.3915)	[S] <i>sakhā</i>	[MT] eke ba ejei (TEXT: aji)
	[T] grogs po	3915 (S.3926)
	[ML] qani	[S] <i>dhātri</i>
	[MT]	[T] ma ma
3905 (S.3916)	[S] <i>antarjanah</i>	[ML] köküglügsen (TEXT:kökegülgüsen) eke
	[T] nang mi	[MT] köküglügsen eke
	[ML] ger ünkümün	3916 (S.3927)
	[MT] doturadu kümün	[S] <i>stri gurvini</i>
3906 (S.3917)	[S] <i>tanayah</i>	[T] bud med sbrum ma
	[T] bu	[ML] jirmüsün ekener
	[ML] kübegün	[MT] dabqurem-e
	[MT] kübegün	3917 (S.3928)
3907 (S.3918)		[S] <i>rtumati stri</i>
		[T] zla mtshan dang ldan pa'i bud med
		[ML] bey-e dür kürügsen ökin
		[MT] saran u belge tegüsügsen em-e
		3918 (S.3929)
		[T] lus dang lus kyi yan lag la sogs pa'i
		ming la

[ML] bey-e kiged beyen ü gesigün üy-e teri-	3929 (S.3943)
gütен ü ner-e anu	[S] <i>bhrūḥ</i>
[MT] bey-e kiged bey-e yin üyen gesigün ü	[T] <i>smin ma</i>
ner-e anu	[ML] <i>kömüsge</i>
	[MT] <i>kömüsge</i>
3919 (S.3930)	3930 (S.3944)
[S] <i>kāyah</i> , <i>śariram</i> , <i>gātram</i> , <i>kalevaram</i>	[S] <i>pakṣma</i>
[T] lus kyi ming 'di rnams 'dom na lus dang	[T] <i>mig gi rdzi ma</i>
gzugs dang khog pa <la / las L> sogz <nye	[ML] <i>nidün üsormusun</i>
nyer / pa nye ner L> gdags	[MT] <i>nidün üsormusun</i> (TEXT:sörmüsün)
[ML] edeger beyen ü ner-e yi tobcilabasu	3931 (S.3945)
bey-e dürsün ba keküdeg terigüten oyir-a	[S] <i>tārakaḥ</i>
oyir-a dur nereyiddüjü	[T] <i>mig &lt;gi -L&gt; 'bras &lt;bu -L&gt;</i>
[MT] bey-e yin ene ner-e yi janggilabasu	[ML] <i>cecegei</i>
bey-e kiged dürsün ba öngge terigüten ü	[MT] <i>nidün ü cecegei</i>
dötüçilen nereyidkü	3932 (S.3946)
3920 (S.3934)	[S] <i>mukham</i>
[S] <i>śirah</i>	[T] <i>kha</i>
[T] <i>mgo</i>	[ML] aman
[ML] terigün	[MT] aman
[MT] toluyai	3933 (S.3947)
3921 (S.3935)	[S] < <i>srkvaṇi D/ srkva SO</i> >
[S] <i>mastakaḥ</i>	[T] <i>kha'i grva</i>
[T] <i>klad pa</i>	[ML] aman u jabaji
[ML] tariki	[MT] aman u jabaci
[MT] tariki	3934 (S.3948)
3922 (S.3936)	[S] <i>cibukam</i>
[S] <i>mastakalungam</i>	[T] <o sko DC/ o ko PN/ sko sko L>
[T] <i>klad rgyas</i>	[ML] eregüü
[ML] tarikin u ger	[MT] boyuljur (DIC:boyuljuur)
[MT] tarikin u ger	3935 (S.3949)
3923 (S.3937)	[S] <i>grīvā</i>
[S] <i>mūrdhā</i>	[T] <i>mgrin pa</i>
[T] <i>spyi bo</i>	[ML] küjügün
[ML] orui	[MT] qorulai
[MT] orui	3936 (S.3950)
3924 (S.3938)	[S] <i>kapolam</i>
[S] <i>keśaḥ</i>	[T] <i>mkhur ba</i>
[T] <i>skra</i>	[ML] qacar
[ML] üsün	[MT] qacir
[MT] üsü	3937 (S.3951)
3925 (S.3939)	[S] <i>gaṇḍaḥ</i>
[S] <i>śiroruhaḥ</i>	[T] <i>mkhur &lt;tshos / mtshos N&gt;</i>
[T] < <i>skra -L&gt;</i>	[ML] ger-e qacar
[ML]	[MT] ger-e qacir
[MT]	3938 (S.3952)
3926 (S.3940)	[S] <i>hanuḥ</i>
[S] <i>mukhamandalam</i>	[T] 'gram pa
[T] bzhin gyi dkyil 'khor	[ML] <i>jajiyur</i>
[ML] cirai yin mandal	[MT] eregüü (TEXT:erigüü)
[MT] nirur un mandal	3939 (S.3953)
3927 (S.3941)	[S] <i>śāṅkhāḥ</i>
[S] <i>vaktram</i>	[T] mur 'gram
[T] zhal lam gdong ngam kha	[ML] sinay-a
[ML] nirur buyu qangsiyar buyu am-a	[MT] tüğüsi
[MT] cirai ba nirur ba ama	3940 (S.3954)
3928 (S.3942)	[S] <i>jambhiḥ</i>
[S] <i>lalāṭam</i>	[T] thag 'gram
[T] < <i>dprial / *sbral L1&gt; ba</i>	[ML] jaruci
[ML] manglai	[MT] aray-a
[MT] manglai	3941 (S.3955)
	[S] <i>dantāḥ</i>

[T] so	[MT] omuru (DIC:omuruu)
[ML] sidün	3954 (S.3968)
[MT] sidü	[S] <i>pr̥ṣṭham</i>
3942 (S.3956)	[T] <i>r̥gyab</i>
[S] <i>tāluḥ</i>	[ML] aru
[T] <rkan / dkan L>	[MT] nirayu (DIC:niruyu)
[ML] tangnai	3955 (S.3969)
[MT] tanglai (TEXT:tengeli)	[S] <i>jatruḥ</i>
3943 (S.3957)	[T] nam <tshong N/ 'tshong DCP/ tsong L>
[S] <i>oṣṭhaḥ</i>	[ML] rōl (DIC:rōul) miq-a
[T] mchu	[MT] qaruljar
[ML] uruyul	3956 (S.3970)
[MT] uruyul	[S] <i>bāhuśikharam</i>
3944 (S.3958)	[T] dpung mgo
[S] <i>daiṁṣṭrā</i>	[ML] carbayun terigün
[T] mche ba	[MT] carbayun u terigün
[ML] soyur-a	3957 (S.3971)
[MT] soyur-a	[S] <i>kakṣaḥ</i>
3945 (S.3959)	[T] mchan khung
[S] <i>Śmaśru</i>	[ML] surun
[T] kha spu	[MT] suru
[ML] saqal	3958 (S.3972)
[MT] saqal	[S] <i>bāhuḥ</i>
3946 (S.3960)	[T] dpung pa
[S] <i>kapṭhaḥ</i>	[ML] carbayu
[T] mgul <pa -PN>	[MT] carbayun
[ML] küjügün	3959 (S.3973)
[MT] küjügü	[S] <i>kūrparakam</i>
3947 (S.3961)	[T] gru mo
[S] <i>kaṇṭhanālikā</i>	[ML] toqui
[T] mid pa	[MT] toqui
[ML] qoyulai	3960 (S.3974)
[MT] qoyulai	[S] <i>maqibandhaḥ</i>
3948 (S.3962)	[T] <'khrig / khriq L> ma
[S] <i>kaṇṭhamapīḥ</i>	[ML] bayuu
[T] <ol mdud N/ ol 'dud DCP/ *srol mdud L>	[MT] bayu (DIC: bayuu)
[ML] töbeng	3961 (S.3975)
[MT] mögersün (TEXT:mögeresün) bayalarur	[S] <i>hastapr̥ṣṭham</i>
3949 (S.3963)	[T] lag pa'i <i>r̥gyab</i>
[S] <i>hṛdayam</i>	[ML] yar un aru
[T] snying	[MT] yar un aru
[ML] jirüken	3962 (S.3976)
[MT] jirüken	[S] <i>aṅgulih</i>
3950 (S.3964)	[T] sor mo
[S] <i>kṛkāṭikā</i>	[ML] qururyu
[T] itag pa	[MT] qururyu
[ML] gejige	3963 (S.3977)
[MT] gejige	[S] <i>aṅguṣṭham</i>
3951 (S.3965)	[T] <mthe / *mtho P> bo
[S] <i>hastah</i>	[ML] erikei
[T] lag pa	[MT] erekei
[ML] yar	3964 (S.3978)
[MT] yar	[S] <i>tarjani</i>
3952 (S.3966)	[T] <mdzub / 'dzub L> mo
[S] <i>aṁśah</i>	[ML] qomuyai
[T] phrag pa	[MT] qomuyai
[ML] mören (DIC:mörün)	3965 (S.3979)
[MT] mörü	[S] <i>madhyāṅgulih</i>
3953 (S.3967)	[T] gung mo
[S] <i>skandhaḥ</i>	[ML] dumdaduqururyu
[T] thal gong	[MT] dumdadu
[ML] cegeji	3966 (S.3980)

[S] <i>anāmikā</i>	3978 (S.3992)
[T] <i>srin lag</i>	[S] <i>urah</i>
[ML] <i>ner-e ügei</i>	[T] <i>brang ngam &lt;thong L/ *mthong DCPN&gt; ka</i>
[MT] <i>ner-e ügei</i>	[ML] <i>ebcüğün (DIC:ebcigün) buyu omuruu</i>
3967 (S.3981)	[MT] <i>ebcigü ba önggelegür</i>
[S] <i>kānīnikā</i>	3979 (S.3993)
[T] <mthe'u / the'u L> <i>chung</i>	[S] <i>stanah</i>
[ML] <i>sigejei</i>	[T] <i>nu ma</i>
[MT] <i>sigejei</i>	[ML] <i>kökü</i>
3968 (S.3982)	[MT] <i>köke</i>
[S] <i>kāniṣṭhakā [mani- OD]</i>	3980 (S.3994)
[T] <mthe'u <i>chung</i> -L>	[S] <i>payodharah</i>
[ML]	[T] <i>nu ma</i>
[MT]	[ML] <i>kökü</i>
3969 (S.3983)	[MT]
[S] <i>muṣṭih</i>	3981 (S.3995)
[T] <i>khu tshur</i>	[S] <i>hrdayapradeśah</i>
[ML] <i>nidury-a</i>	[T] <i>snying &lt;ga / ka L&gt;</i>
[MT] <i>nidury-a</i>	[ML] <i>ayuliqai</i>
3970 (S.3984)	[MT] <i>jirüken</i>
[S] <i>khaṭakah</i>	3982 (S.3996)
[T] <i>muṣti dang ma 'dom na khu tshur 'dom na</i>	[S] <i>udaram</i>
<i>Itag dbyug</i>	[T] <i>lto &lt;ba -L&gt;</i>
[ML] <i>musti luy-a ese tobcilabasu nidury-a</i>	[ML] <i>kebeli</i>
<i>tobcilabasu sigidam</i>	[MT] <i>kebeli</i>
[MT] <i>musti kiged ese janggilabasu nidury-a</i>	3983 (S.3997)
<i>janggilabasu nasda belegci</i>	[S] <i>nābhih</i>
3971 (S.3985)	[T] <i>lte ba</i>
[S] <i>capetah</i>	[ML] <i>küisün</i>
[T] <i>thal &lt;lcaq / lcags N&gt;</i>	[MT] <i>küisün</i>
[ML] <i>alayadaqu</i>	3984 (S.3998)
[MT] <i>alayadaqu (TEXT:alayadaqu)</i>	[S] <i>nābhimaṇḍalam</i>
3972 (S.3986)	[T] <i>lte &lt;ba -L&gt; khung</i>
[S] <i>nakhaḥ</i>	[ML] <i>küisün ü nüke</i>
[T] <i>sen mo</i>	[MT] <i>küisün ü tobcı</i>
[ML] <i>kimüsün</i>	3985 (S.3999)
[MT] <i>kimüsün</i>	[S] <i>vastih</i>
3973 (S.3987)	[T] <i>chu so'am &lt;mdoms DC/ mdom L/ *'dom PN&gt;</i>
[S] <i>hastatalam</i>	[ML] <i>nırıuca buyu</i>
[T] <i>lag &lt;mthil / thil L&gt;</i>	[MT] <i>tabsar ba ala nırıuca (TEXT:nırıuca)</i>
[ML] <i>alar-a</i>	3986 (S.4000)
[MT] <i>alar-a</i>	[S] <i>jaghanam</i>
3974 (S.3988)	[T] <i>rked pa</i>
[S] <i>sandhih</i>	[ML] <i>bel</i>
[T] <i>tshigs</i>	[MT]
[ML] <i>üyen</i>	3987 (S.4001)
[MT] <i>üy-e</i>	[S] <i>śroṇih</i>
3975 (S.3989)	[T] <i>chu so'am &lt;sta DCP/ Ita NL&gt; zur</i>
[S] <i>naharuḥ [-rūḥ S]</i>	[ML] <i>nırıuca buyu tasiy-a</i>
[T] <i>chu ba</i>	[MT]
[ML] <i>sili bülíke</i>	3988 (S.4002)
[MT] <i>bülíke</i>	[S] <i>pelah</i>
3976 (S.3990)	[T] <r̥lig / *lhig L> <i>pa</i>
[S] <i>snāyuḥ</i>	[ML] <i>ere yin belge</i>
[T] <i>rgyus pa</i>	[MT]
[ML] <i>sirbüsün</i>	3989 (S.4003)
[MT] <i>sirbesün (DIC:sirbüsün)</i>	[S] <i>trikam</i>
3977 (S.3991)	[T] <i>mjug do</i>
[S] <i>śirā</i>	[ML] <i>oqur segül</i>
[T] <i>rtsa</i>	[MT] <i>oqur segül</i>
[ML] <i>sudal</i>	3990 (S.4004)
[MT] <i>sudasun</i>	[S] <i>prsthavaṁśah</i>

[T] sgal tshigs	[MT] ösügei
[ML] niruyun u üy-e	4003 (S.4017)
[MT] niruyun u üy-e	[S] pādatalam
3991 (S.4005)	[T] rkang mthil
[S] pārśvikah	[ML] ula
[T] rtsib ma	[MT] köl ün ula
[ML] qabisu	4004 (S.4018)
[MT] qabisu (TEXT:qabasu)	[S] kłomakaḥ
3992 (S.4006)	[T] glo ba
[S] pārśvah	[ML] ayusgi
[T] <rtsib DC/ rtsibs PNL> logs	[MT] ayusgi
[ML] qabirγ-a	4005 (S.4019)
[MT] qabirγ-a	[S] phupphusaḥ
3993 (S.4007)	[T] glo ba
[S] katih	[ML] ayusgi
[T] <rked / *rkad N> pa	[MT]
[ML] belkegüsün	4006 (S.4020)
[MT] belkegüsün	[S] yakṛt
3994 (S.4008)	[T] <mcher PNL/ mtsher DC> pa
[S] bulih	[ML] deligün (DIC:deligüün)
[T] rkub	[MT] deligüü
[ML] qoyitu mör	4007 (S.4021)
[MT] qoyitu mör	[S] plihaḥ
3995 (S.4009)	[T] mchin pa
[S] sphik	[ML] eligen
[T] rkub tshos	[MT] elige
[ML] mör ün sübe	4008 (S.4022)
[MT] sübe	[S] pittah
3996 (S.4010)	[T] mkhris pa
[S] pādah	[ML] sölsü
[T] rkang pa	[MT] sölsü
[ML] köl	4009 (S.4023)
[MT] köl	[S] vṛkkah [-kkā SO]
3997 (S.4011)	[T] mkhal ma
[S] ūruh	[ML] bögere
[T] brla	[MT] bögere
[ML] γuy-a	4010 (S.4024)
[MT] γuy-a	[S] antram
3998 (S.4012)	[T] rgyu ma
[S] jānuh	[ML] gedesün (TEXT:gesel)
[T] pus mo	[MT] gedesü
[ML] ebüdüğ	4011 (S.4025)
[MT] ebüdüğ	[S] antragunah
3999 (S.4013)	[T] gnye ma
[S] jānumandalam	[ML] qoškinay
[T] pus mo'i lha nga	[MT] qoturingqai
[ML] ebüdüğ ün toyır	4012 (S.4026)
[MT] ebüdüğ ün toyır	[S] āmāśayaḥ
4000 (S.4014)	[T] pho <ba / *nga N>
[S] jaṅghā	[ML] qodurudun
[T] rje ngar	[MT] qodurudu
[ML] silbi	4013 (S.4027)
[MT] silbi	[S] pakvāśayaḥ
4001 (S.4015)	[T] long ka
[S] gulphah	[ML] oluyai
[T] long bu	[MT] oluyai
[ML] sirai	4014 (S.4028)
[MT] sirai	[S] audariyakam
4002 (S.4016)	[T] lgang pa <+ rgang brag L2>
[S] pārṣṇih [-ni S]	[ML] dabusay
[T] rting pa	[MT] dabasay
[ML] ösügei	4015 (S.4029)

[S] <i>mā̄nsam</i>	[ML] ögesün
[T] <i>sha</i>	[MT] ögsün (DIC:ögesün)
[ML] miq-a	4028 (S.4042)
[MT] miq-a	[S] <i>śiṅghānakam</i>
4016 (S.4030)	[T] <snabs / rnabs P>
[S] <i>kuksih</i>	[ML] nisun
[T] dku	[MT] nisun
[ML] següji	4029 (S.4043)
[MT] körüsü	[S] <i>khetəh</i>
4017 (S.4031)	[T] mchil ma
[S] <i>tvak</i>	[ML] silüsün
[T] <pags / lpags L> pa	[MT] silüsün
[ML] arasun	4030 (S.4044)
[MT] arisu	[S] <i>śleśmā</i>
4018 (S.4032)	[T] <bad / *ban L> kan dang mchil ma skabs
[S] <i>asthi</i>	dang sbyar
[T] rus pa	[ML] badkan ba silüsün
[ML] yasun	[MT] badkan kiged silüsün ü ucir tur inu
[MT] yasu	nereidekki
4019 (S.4033)	4031 (S.4045)
[S] <i>rudhiram</i>	[S] <i>dantalamal</i>
[T] <i>khrag</i>	[T] so'i <dri / *grib P> ma'am so <rkyag /
[ML] cisun	*rgyag L>
[MT] cisun	[ML] sidün ü gkir ba qar
4020 (S.4034)	[MT] sidün ü gkir ba sidün ü önggür
[S] <i>majjā</i>	4032 (S.4046)
[T] <rgyungs / gzhungs L> pa'am rkang	[S] <i>nāśāputah</i>
[ML] nurusubuyu cimüge	[T] sna'i bug
[MT] niyursu ba cimügen	[ML] qabar un nüke
4021 (S.4035)	[MT] qabar un nüke
[S] <i>dantamā̄nsam</i>	4033 (S.4047)
[T] rnyil	[S] <i>laśikā</i>
[ML] büile	[T] chu ser
[MT] sigi miq-a	[ML] sir-a usun
4022 (S.4036)	[MT] sira usun (TEXT:üsü)
[S] <i>aṅgam</i>	4034 (S.4048)
[T] yan lag	[S] <i>āśru</i>
[ML] gesigün	[T] mchi ma
[MT] üy-e gesigün	[ML] nilbusun
4023 (S.4037)	[MT] nilbusu kölüsü
[S] <i>pratyāṅgam</i>	4035 (S.4049)
[T] nyung lag	[S] <i>cakṣurmalam</i>
[ML] möci	[T] {mig rnag gam DC/ mig *zhag gam PN/ -
[MT]	L> <i>rnguma</i>
4024 (S.4038)	[ML] nuuṛ-a
[S] <i>garbhah</i>	[MT] nidün ü ükeri ba luuq-a
[T] mngal	4036 (S.4050)
[ML] umai	[S] <i>camasaḥ</i>
[MT] umai	[T] <rna / sna P?> shal
4025 (S.4039)	[ML] cikin ü gedesü
[S] <i>vasā</i>	[MT] cikin ü gedesü
[T] zhag	4037 (S.4051)
[ML] qorırı	[S] <i>roma</i>
[MT] qoṛyun	[T] spu
4026 (S.4040)	[ML] üsü
[S] <i>medah</i>	[MT] üsün (TEXT:jüsü)
[T] tshil	4038 (S.4052)
[ML] ögekü (TEXT:ögekü)	[S] <i>romakūpaḥ</i>
[MT] ögekü	[T] ba spu'i khung bu
4027 (S.4041)	[ML] sir-a üsün ü nüke
[S] <i>pūyam</i>	[MT] sira üsün (TEXT:jüsün) ü nüke
[T] rnag	4039 (S.4053)

	[S] <i>karpamalam</i> [T] rna <spabs L/ pabs D/ babs CPN> [ML] cikin ü quluru [MT] cikin ü quluru	[ML] öcüken möri [MT]
4040 (S.4054)	[S] <i>udgārah</i> [T] sgregs pa [ML] kekerekü [MT] kekerekü	
4041 (S.4055)	[S] <i>svedah</i> [T] rngul <+ chu L> [ML] kólüsü [MT] kólüsü	
4042 (S.4056)	[S] <i>māinsakilaḥ</i> [T] <mdzer DCP/ 'dzer NL> pa [ML] üü [MT] egüü	
4043 (S.4057)	[S] <i>chikkā</i> [T] sbrid pa [ML] nayitaraqu [MT] nayitaqu	
4044 (S.4058)	[S] <i>ksut</i> [ <i>ksutam S</i> ] [T] sbrid pa [ML] nayitaraqu [MT]	
4045 (S.4059)	[S] <i>hikkā</i> [T] skyigs bu [ML] jokidqu [MT] ünggülceg (TEXT: ünggleceg)	
4046 (S.4060)	[S] <i>vijṛmbhā</i> [T] <g-yal ba DC/ glal pa L/ *gas la PN> [ML] ebsiyekü [MT] taraki	
4047 (S.4061)	[S] <i>malam</i> [T] dri ma [ML] gkir [MT] gkir	
4048 (S.4062)	[S] <i>tilakah</i> [T] sme ba [ML] mengge [MT] mengge	
4049 (S.4063)	[S] <i>mūtram</i> [T] gcin [ML] sigesü [MT] sigesün	
4050 (S.4064)	[S] <i>gūtham</i> [T] phyi sa [ML] yaridasu [MT] yaridasun	
4051 (S.4065)	[S] <i>vit</i> [T] bshang ba	
		[ML] öcüken möri [MT]
		4052 (S.4066) [T] <ius / *las P> su <'gyur ba'i / gyur pa'i P> rim pa'i ming la [ML] bey-e egüdküy yin jerge yin ner-e anu [MT] bey-e bolqui yin ner-e anu
		4053 (S.4067) [S] <i>kalalam</i> [T] nur nur po [ML] <illegible> [MT] melmeljikü
		4054 (S.4068) [S] <i>arbudam</i> [T] mer mer po [ML] egedemegdekü [MT] bürildükü
		4055 (S.4069) [S] <i>peśi</i> [T] nar nar po [ML] <illegible narnarqu ?> [MT]
		4056 (S.4070) [S] <i>ghanah</i> [T] gor gor po [ML] <illegible görgörkü ?> [MT] tögeriglekü (DIC:tögerigdekü)
		4057 (S.4071) [S] <i>praśākhā</i> [T] rkang lag <'gyus / rgyus L> pa [ML] yar köl tobuyiqu [MT] köl yar tobuyiqu
		4058 (S.4072) [T] <na tshod kyi rim pa'i ming la -PN> [ML] jalayu jerge yin ner-e anu [MT] nasun u jerge yin ner-e anu
		4059 (S.4073) [S] <i>vayah</i> [T] na tshod [ML] jalayu [MT] nasun
		4060 (S.4074) [S] <i>garbharūpaḥ</i> [T] khye'u [ML] kübegün [MT] kübegün
		4061 (S.4075) [S] <i>bālah</i>

[T] byis pa	4072 (S.4086)
[ML] nilq-a	[S] <i>jirnatā</i>
[MT] nilq-a	[T] 'khogs pa
4062 (S.4076)	[ML] qatanggir
[S] <i>lādikah</i>	[MT] cigeji öjiküi (TEXT:öjüküi)
[T] bus pa	4073 (S.4087)
[ML] nirai	[S] <i>vālipracurata</i>
[MT] keükén	[T] gnér ma <mang / *nang N> ba
4063 (S.4077)	[ML] átúril olan
[S] <i>kumārah</i>	[MT] olan sarisulaysan
[T] gzhon nu	4074 (S.4088)
[ML] jalayu	[S] <i>pālityam</i>
[MT] jalayu	[T] <i>mgō skya</i> <+ ba L>
4064 (S.4078)	[ML] cayisan (DIC:cayırsan) tolurai
[S] <i>tarupaḥ</i>	[MT] toluyai cayiqui
[T] gzhon pa	4075 (S.4089)
[ML] jalayu	[S] <i>dandāvastambhanata</i>
[MT] kübegümärkei (TEXT:kübegürmereküi)	[T] <Khar / mkhar P> ba la <brten DC/ rten L/ bstén PN> pa
4065 (S.4079)	[ML] tayah (TEXT:taya) tur sitügei
[S] <i>yauvanam</i>	[MT] tayär sitüküi
[T] lang <tsho / *cho P>	4076 (S.4090)
[ML] ider	[S] <i>khālityam</i>
[MT] ide cay	[T] spyi ther
4066 (S.4080)	[ML] qaljan ba qojigir
[S] <i>yuvā</i>	[MT] orui qaljan
[T] lang <tsho / *tso L> la bab pa	4077 (S.4091)
[ML] ider tür kürügsen	[S] <i>kāsaḥ</i>
[MT] ide dür kürügsen ba	[T] iud pà lu ba
4067 (S.4081)	[ML] qaniyaqui
[S] <dahraḥ OD/ daharaḥ S>	[MT] qayiqui
[T] dar la bab <pa'am DCL/ *pa'i PN> skies phran	4078 (S.4092)
[ML] ider tölüjigsen	[S] <i>kharukharāvasaktakapṭhaḥ</i>
[MT]	[T] <mgul DC/ *mgur PNL> sgra ngar <ngar - PNL> pos 'gags pa
4068 (S.4082)	[ML] qorulai inu kirkiran sögegsen
[S] <i>yuvatiḥ</i>	[MT] qorulai daryun kirkiran sögeküi
[T] na chung	4079 (S.4093)
[ML] ṛuu-a ökin	[S] <i>prāgbhāreṇa kāyena dāṇḍam avaṣṭambhaḥ</i>
[MT] öcükén törülkitü	[T] [daṇḍāva- S]
4069 (S.4083)	[ML] qorulai <khar DCN/ mkhar P/ khar L> ba la <brten / rten L> pa
[S] <i>kumāri</i>	[ML] bey-e bögceyiged tayah sitügei
[T] gzhon nu ma	[MT] bey-e (TEXT:beke) bökeyiged tayah tulqui
[ML] jalayu ökin	4080 (S.4094)
[MT] bay-a nasutu jalayu	[S] <i>dhamanisāmtatagātrah</i>
4070 (S.4084)	[T] lus rtsa phyir 'thon pas <khebs DCL/ khegs PN> pa
[T] rgas pa dang na ba'i rnam pa'i ming la	[ML] bey-e yin sudul ṛadaysi küriyelegsen
[ML] ötelügsen kiged ebecin ü jüil ün ner-e anu	[MT] sudasun sile ṛaraqui
[MT] öteleküi kiged ebedkü yin jüil ün ner-e anu	4081 (S.4095)
4071 (S.4085)	[S] <i>jirnatā</i>
[S] <i>kubjaḥ</i>	[T] rgas pa'am <rnying DCP/ rnyings NL> pa'am <rnyis pa DCL/ *rnyings PN>
[T] sgur po	[ML] ötelügsen ba qayuciraysan ba qayucin
[ML] bögtür	[MT] ötelügsen (TEXT:otulursan) ba qayucira-
[MT] bökeyiküi	γsan ba qayucin
4082 (S.4096)	[S] <i>vṛddhaḥ</i>
[S] <i>vṛddhaḥ</i>	[T] rgan po
[T] rgan po	[ML] kögsin

	[MT] ebügen	[ML] rajagirqa
4083 (S.4097)	[S] mahallakaḥ	[MT] qaran u qarsi (TEXT:sarsi)
	[T] < (?) nas DCL/ nad PN> <gzer / bzer L>	4094 (S.4108)
	ba	[S] veputvanam
	[ML] ebedcin iyer nerbegdegsen	[T] 'od ma'i tshal
	[MT] kögsin	[ML] bwnu cecerlig
4084 (S.4098)		[MT] qulusun u seceglig
	[S] gatayauvanaḥ	4095 (S.4109)
	[T] dar yol ba'am <phyid PNL/ *phyed DC>	[S] kauaśmbi
	[ML] aysiraysan	[T] <kau / ko'u L> sham bi
	[MT] ider önggeregse	[ML] kowaśambi
4085 (S.4099)		[MT] kośambi
	[S] valinicikāyāḥ [bali- S]	4096 (S.4110)
	[T] lus gnyer mas gang ba	[S] śrāvasti
	[ML] sarisuduysan (DIC: sarisulaysan)	[T] <mnyan / *gnyan L> yod
	[MT] bey-e sarisurlqui (DIC:sarisulaqui) bar	[ML] sirvasti
	dügürüğsen	[MT] sonusqui büküi tü
4086 (S.4100)		4097 (S.4111)
	[S] vibhugnah	[S] anāthapindadasyārāmaḥ
	[T] <sgur / *sgyur L> ba	[T] mgon med zas sbyin gyi kun dga' ra ba
	[ML] qubiluysan	[ML] anam-a bindadi yin bayasqulang un küriye
	[MT] urbiysan (DIC:urbaysan)	[MT] idegen ügei idegen öggügci yin qotala
4087 (S.4101)		bayasqadqoriyan
	[S] āturaḥ	4098 (S.4112)
	[T] nad pa'am na ba	[S] jetavanam
	[ML] ebedciten buyu ebecin	[T] rgyal bu rgayl byed kyi tshal
	[MT] ebacin ba ebedküi bolai	[ML] dzitavan qan kübegün ü seceglig
4088 (S.4102)		[MT] ilayursan (TEXT:elaryucan) qaran küb-
	[T] yul gyi ming la	gün ü seceglig
	[ML] orun u ner-e	4099 (S.4113)
	[MT] orun u ner-e anu	[S] pundravardhanam
4089 (S.4103)		[T] li khar shing 'phel
	[S] devāvatāraḥ	[ML] li kara modun elbeg
	[T] lha yul nas babs pa	[MT] li kari modun öskegci
	[ML] tngri yin orun aca bayuysan	4100 (S.4114)
	[MT] tngri orun orun aca bayuysan	[S] bodhimandam
4090 (S.4104)		[T] byang chub <+ kyi L> snying po
	[S] vārāṇasi [bārā- S]	[ML] bodisun jirüken
	[T] <yul -L> bā rā ṇa si	[MT] bodi jirüken
	[ML] varanasa	4101 (S.4115)
	[MT] varanasi	[S] grdhrikūṭaparvataḥ
4091 (S.4105)		[T] bya rgod <+ kyi L> phung po'i ri
	[S] vaiśāli	[ML] godarikut arula
	[T] yangs pa can	[MT] qajir sibayun corycalaysan (TEXT:con-
	[ML] vayisali	jalarsan) arula
	[MT] ayudaorun	4102 (S.4116)
4092 (S.4106)		[S] gayāśīrṣaḥ
	[S] parinirvānam	[T] ga ya <mgo'i DCL/ *go'i PN> ri
	[T] yongs su mya ngan las 'das pa	[ML] gay-a terigün ü arula
	[ML] oyuyata yasalang aca nögcigsen	[MT] isratu kömi yin arula
	[MT] oyuyata yasalang aca nögcigsen	4103 (S.4117)
4093 (S.4107)		[S] sthūṇopasthūṇaugrāmaḥ
	[S] rājagrham	[T] ka ba dang nye ba'i ka ba'i <grong /
	[T] rgyal po'i khab	*gong P>
		[ML] bayan-a kiged ciqula bayanatu balyad
		[MT] bayan-a kiged ciqula bayana tai balya-
		sun
4094 (S.4108)		4104 (S.4118)
	[S] kapilavastunagaram [-vāstu- S]	[S] ser skyā'i gnas kyi grong <khyer -DC>
	[T] ser skyā'i gnas kyi grong <khyer -DC>	[ML] kabilag balyasun
		[MT] cayibur orun u balyasun

4105 (S.4119)	[S] <i>r̄sivadanam</i> [T] drang srong smra ba [ML] arsi ügülegci [MT] arsi ügülegci
[S] <i>mathurā</i> [T] <bcom brlag L/ bcom rlag PN/ *btso blag DC> [ML] matur-a [MT] samsiyan (DIC:samsin) darurci	
4106 (S.4120)	[S] <i>śrinālandā</i> [T] dpal na <lan PNL/ len DC> dā [ML] coy tu nalanda [MT] coytu nalinda
4107 (S.4121)	[S] <i>magadhā</i> [T] <+ yul L> ma ga dhā [ML] magada orun [MT] magada orun
4108 (S.4122)	[S] <i>śarāvati</i> [T] 'dam bu can [ML] qulusutai [MT] qulusu tu
4109 (S.4123)	[S] <i>lumbini</i> [T] lum <bi ni / bi'i tshal L> [ML] lambini yin seceglig [MT] lambai
4110 (S.4124)	[S] <i>indraśailaguhā</i> [T] dbang po'i brag <phug DCL/ *phub PN> [ML] qurmusta yin layui [MT] erketü qadan u üge
4111 (S.4125)	[S] <i>kuśanagaram</i> [T] ku sha'i grong khyer [ML] kuša yin balyasun [MT] kuša balyasun
4112 (S.4126)	[S] <i>uśiragiriḥ</i> [T] u shí ra'i ri [ML] ušira ayula [MT] uswi rayin ayula
4113 (S.4127)	[S] <i>ujjayani nagari</i> [T] grong khyer 'phags rgyal [ML] ülemji ilayun balyad [MT] ülemji ilayursan balyasun
4114 (S.4128)	[S] <i>kaliṅgaḥ</i> [T] ka ling ga [ML] kalingga [MT] kalingga
4115 (S.4129)	[S] <i>mrgadāvah</i> [T] ri dags kyi <nags L/ *gnas DCPN> [ML] görügesün ü oi [MT] görüged ün oi
4116 (S.4130)	[S] <i>rsipatanam</i> [T] drang srong lhung ba [ML] arsi unarci [MT] arsi unarci
4117 (S.4131)	
	[S] <i>r̄sivadanam</i> [T] ko sa lā [ML] kowasala [MT] kosala
	4118 (S.4132)
	[S] <i>kosalā [-śa- S]</i> [T] ko sa lā [ML] kowasala [MT] kosala
	4119 (S.4133)
	[S] <i>sāketam</i> [T] gnas bcas [ML] orusil selte [MT] orun selte
	4120 (S.4134)
	[S] <i>avantīḥ</i> [T] <srung DCL/ bsrung PN> byed [ML] sakiyulurci [MT] sakin üiledügcii
	4121 (S.4135)
	[S] <i>campā</i> [T] tsam pa [ML] tsamba [MT] tsamba
	4122 (S.4136)
	[S] <i>pañcālah</i> [T] inga len <+ pa L> [ML] batsala [MT] tabun aburci
	4123 (S.4137)
	[S] <i>atākāvati</i> [T] lcang lo can [ML] atakavati [MT] üsütü
	4124 (S.4138)
	[S] <i>kalandakanivāsaḥ</i> [T] <bya -L> ka lan da ka gnas pa [ML] kalandaka orusil [MT] kalandaka orusısan bolai
	4125 (S.4139)
	[T] ri'i ming la [ML] ayula yin ner-e anu [MT] ayula yin ner-e anu
	4126 (S.4140)
	[S] <i>nimindharaḥ</i> [T] mu khyud 'dzin [ML] mögür (DIC:möger) bariyci [MT] möger bariyci
	4127 (S.4141)
	[S] <i>aśvakarpaḥ</i> [T] rta <rna / *ra N> [ML] morin cikitü [MT] morin qabar tu
	4128 (S.4142)
	[S] <i>sudarśanaḥ</i>

	[T] <ltā / bltā L> na sdug	[T] gru 'dzin
	[ML] ruu-a üjeskü leng	[ML] botala
	[MT] üjebesü ruu-a	[MT] ongyuca bariyci
4129 (S.4143)		4141 (S.4155)
	[S] khadirakah	[S] malayah
	[T] seng ldeng can	[T] ma la ya
	[ML] kadir-a tu	[ML] malay-a
	[MT] kadir-a modun	[MT] maliy-a
4130 (S.4144)		4142 (S.4156)
	[S] iṣādharah [iṣā- S]	[S] vindhyah
	[T] gshol mda' 'dzin	[T] 'bigs byed
	[ML] isadhara	[ML] binduu-a
	[MT] anjasun (DIC:anjisun) bariyci	[MT] nebtelügci
4131 (S.4145)		4143 (S.4157)
	[S] yugandharah [-dhārah S]	[S] vipulapārśvah
	[T] gnya' shing 'dzin	[T] ngos yangs
	[ML] yugandar-a	[ML] aruu enggertü
	[MT] baruly-a (DIC:buruly-a) bariyci	[MT] ayui talaq-a (DIC:tal-a) tu
4132 (S.4146)		4144 (S.4158)
	[S] vinatakah	[S] vaidehakaparvatah
	[T] rnam par <dud DCL/ *bdud PN>	[T] lus 'phags <pa'i / po'i L> ri
	[ML] binataka	[ML] ülemji beye tü yin ayula
	[MT] teyin büged (TEXT:büi) tegegsed	[MT] ülemji bey-e tü
4133 (S.4147)		4145 (S.4159)
	[S] meruh	[S] sumerupāriṣandah [-pari- S]
	[T] lhun po	[T] ri rab kyi bang rim
	[ML] ayula	[ML] sümbür ayula u yender
	[MT] jibqulang tu sümir ayula	[MT] ayula sümir ayula yin üy-e jerge
4134 (S.4148)		
	[S] sumerup parvatarājā	
	[T] <ri'i rgyal po ri rab / ri rab ri'i rgyal po L>	
	[ML] arula un qayan	
	[MT]	
4135 (S.4149)		4146 (S.4160)
	[S] cakravādah	[T] rgya mtsho'i ming gi rnam grangs dang chu dang gling la sogs pa'i ming la
	[T] <khor DCL/ 'khor PN> yug	[ML] dalai yin ner-e jüil kiged usun ba tib terigüten ü ner-e anu
	[ML] tsakra bāda	[MT] dalai yin ner-e (TEXT:narin) ün jüil kiged usun ba tib terigüten ü ner-e anu
4136 (S.4150)		
	[S] mahācakravādah	
	[T] <khor DCL/ 'khor PN> yug chen po	
	[ML] yeke tsakra bāda	
	[MT] yeke küriyen	
4137 (S.4151)		4147 (S.4161)
	[S] gandhamādanah	[S] samudrah
	[T] spos <kyi -L> ngad <ldan / *ldang PN>	[T] rgya mtsho
	[ML] küjitü ayula	[ML] dalai
	[MT] küji ünür angkilqui	[MT] dalai
4138 (S.4152)		4148 (S.4162)
	[S] himavān	[S] sāgarah
	[T] gangs can	[T] dug can
	[ML] himana u casutu ayula	[ML] qorutu (DIC:qourtu)
	[MT] casutu	[MT] qour-a tu
4139 (S.4153)		4149 (S.4163)
	[S] kailāsaḥ	[S] jaladhiḥ
	[T] <ti se'i gangs DC/ te se'i gangs PN/ gangs ti se L>	[T] chu 'dzin
	[ML] kayilaśa	[ML] usun bariyci
	[MT] casutu tisi	[MT] usun bariyci
4140 (S.4154)		4150 (S.4164)
	[S] potalakah	[S] mahārpavah
		[T] chu chen
		[ML] yeke usun
		[MT] yeke usun

4151 (S.4165)	[T] chu mig
[S] <i>jalanidhih</i>	[ML] bulay
[T] chu <gter / *gtor N>	[MT]
[ML] usun u sang	4163 (S.4177)
[MT] usun u sang	[S] <i>ālih</i>
4152 (S.4166)	[T] yur phran
[S] <i>lavaṇodakah</i>	[ML] narin subar
[T] <tshva DCL/ *rgya PN> mtsho 'di <rnams	[MT] narin tatayal
DCL/ ma PN> 'dom na 'di ltar bsgyur <ma -	
PN> 'dom na rgya mtsho	4164 (S.4178)
[ML] śorbu (DIC:śorbur) nayur edege i tobci-	[S] <i>puṣkariṇī</i>
labasu ene metü orcirul ese tobcilabasu	[T] rdzing
cōm dalai kemejū	[ML] büridü
[MT] qujir tu dalai eden i janggilabasu ene	[MT] büri dü
metü urbayulqui ese janggilabasu dalai	4165 (S.4179)
4153 (S.4167)	[S] <i>uṣṇodakam</i>
[S] <i>oghaḥ</i>	[T] chu dron
[T] chu bo	[ML] qalarun usun
[ML] mören	[MT] qalarun usun
[MT] mören	4166 (S.4180)
4154 (S.4168)	[S] <i>kūpaḥ</i>
[S] <i>nadi</i>	[T] khron pa
[T] klung ngam 'bab chu	[ML] quduṛ
[ML] roul buyu urusqal	[MT] qudduṛ
[MT] roul ba urusqui usun	4167 (S.4181)
4155 (S.4169)	[S] <i>udapānam</i>
[S] <i>kunadi</i>	[T] <khron pa -L>
[T] chu <phran PN/ *bran DCL>	[ML]
[ML] narin usun	[MT]
[MT] qoruqan (DIC:qoruqun)	4168 (S.4182)
4156 (S.4170)	[S] <i>ūrmīḥ</i>
[S] <i>saraḥ</i>	[T] chu rlabs sam dba' klong
[T] mtsho	[ML] usun u dabaly-a ba dolgiyan
[ML] nayur	[MT] usun u dabalya ba oyilyan qoyır
[MT] nayur	4169 (S.4183)
4157 (S.4171)	[S] <i>mandākini</i>
[S] <i>tadāgah</i>	[T] dal gyis 'bab pa
[T] mtshe'u	[ML] dolgiyan ursuqal
[ML] cegel	[MT] alyrur iyar urusqui
[MT] cögerüm	4170 (S.4184)
4158 (S.4172)	[S] <i>pāraṁ vā apāraṁ vā</i>
[S] <i>vilvam</i>	[T] pha rol <gyi PNL/ *gyis DC> 'gram mam
[T] lteng <ka DCL/ ga PN>	tshu rol gyi 'gram
[ML] cögerüm	[ML] cinadu jaq-a ba inadu jaq-a
[MT] tatayal urusqui	[MT] cinadu kijayar ba inadu kijayar
4159 (S.4173)	4171 (S.4186)
[S] <i>utsaḥ</i>	[S] <i>niḥsaradhārā [-rāḥ SO]</i>
[T] 'bab chu'i <dong / *dngo L>	[T] phu chu'i rgyun
[ML] roul un olum	[ML] ekin ü urusqal usun
[MT] usun u kijayar	[MT] ekin ü urusqal
4160 (S.4174)	4172 (S.4187)
[S] <i>hradaḥ</i>	[S] <i>udakadhārā [-rāḥ SO]</i>
[T] mtsho <phran PN/ *bran DCL>	[T] chu'i rgyun
[ML] öcükən nayur	[ML] usun u urusqal
[MT] öcükən nayur	[MT] usun u urusqal
4161 (S.4175)	4173 (S.4188)
[S] <i>kulyaḥ</i>	[S] <i>kāñcanavālukāstirpaḥ [-bālukā- S]</i>
[T] yur po che	[T] gser gyi bye ma <brdal DC/ bdal PNL> ba
[ML] yeke tataly-a	[ML] altan qumakin delgemel
[MT] yeke tatayal bolai	[MT] altan qumaki delgesen ba
4162 (S.4176)	4174 (S.4189)
[S] <i>ubhidaḥ</i>	[S] <i>tiram</i>
	[T] 'gram <mam / *'am L> <ngogs / *dogs N>

	[ML] jaq-a buyu olum	[MT] ür-e tü modun
	[MT] kijayar-a ba jaq-a	
4175 (S.4190)		
	[S] <i>pulinam</i>	[S] <i>gandhavrksah</i>
	[T] chu gling	[T] spos kyi shing
	[ML] qoyır ba tib	[ML] küjis ün modun
	[MT] usun u tib	[MT] küjin ü modun
4176 (S.4191)		4187 (S.4203)
	[S] <i>nairañjanā nadi</i>	[S] <i>gulmaḥ</i>
	[T] nai <ran L/ *ra DCPN> dzā na'i klung	[T] shing gel pa
	[ML] nayirandzani γoul	[ML] egüigsen (?) modun bitegü (DIC:bitegүү) siker
	[MT] nirandzar-a yin	[MT] nayilajuyur (DIC:nayiljayur) modun
4177 (S.4192)		4188 (S.4204)
	[S] <i>nadi vaitaraṇi</i>	[S] <i>padmakāḥ</i>
	[T] chu bo rab med	[T] shug pa
	[ML] olum ügei mören	[ML] arca
	[MT] olum ügei mören bolai	[MT] arca
4178 (S.4193)		4189 (S.4205)
	[T] shing gi ming la	[S] <i>devadāruḥ</i>
	[ML] modun ner-e anu	[T] thang shing
	[MT] modun ner-e anu	[ML] qaryai ba narasun
4179 (S.4194)		[MT] narasun
	[S] <i>nandanavanam</i>	4190 (S.4206)
	[T] dga' ba'i tshal	[S] <i>dāruharidrā</i>
	[ML] bayasqulang un seceglig	[T] skyer pa
	[MT] bayásqulang tu ceceglig	[ML] sir-a modun
4180 (S.4195)		[MT] sira modun
	[S] <i>miśrakāvanam</i>	4191 (S.4207)
	[T] 'dres pa'i tshal	[S] <i>tāliśah</i>
	[ML] qolicarsan seceglig	[T] <ba lu / bal bu L>
	[MT] qolicarsan ceciglig	[ML] qarabur
4181 (S.4196)		[MT] balu
	[S] <i>pārusakāvanam</i>	4192 (S.4208)
	[T] rtsub 'gyur tshal	[S] <i>pālevatavṛksah</i>
	[ML] sirügün bolqu seceglig	[T] ku shu shing
	[MT] sirügün bolqui ceceglig	[ML] alima yin modun
4182 (S.4197)		[MT] balibata modun
	[S] <i>caitrarathavanam</i>	4193 (S.4209)
	[T] shing rta sna tshogs kyi tshal	[S] <i>candanam</i>
	[ML] eldeb jü'l ün tergen ü seceglig	[T] tsan dan
	[MT] eldeb terge tü ceciglig	[ML] tsandan
4183 (S.4198)		[MT] tsan dan
	[S] <i>pāriyātrah, kovidārah</i>	4194 (S.4210)
	[T] yongs 'dus brtol	[S] <i>khadirah</i>
	[ML] bükün quraqu modun	[T] seng <ldeng / *ldang N>
	[MT] orurata qurqui γajar	[ML] kadir-a
4184 (S.4200)		[MT] kadir-a
	[S] <i>puśpavṛksah</i>	4195 (S.4211)
	[T] me tog gi shing	[S] <i>dādimavṛksah</i>
	[ML] cicig ün modun	[T] bal po se'u shing
	[MT] ebdelügi secig tü modun	[ML] sambaru modun
4185 (S.4201)		[MT] balbuyin jimis tü modun
	[S] <i>phalavṛksah</i>	4196 (S.4212)
	[T] 'bras bu'i shing	[S] <i>pindakharjūravṛksah</i>
	[ML] ür-e yin modun	[T] 'bra <go'i / *gro'i L> shing
		[ML] qasi yin modun
		[MT] brakui modun
4197 (S.4213)		4197 (S.4213)
		[S] <i>vanaspatiḥ</i>
		[T] nags
		[ML] tün
		[MT] oi

4198 (S.4214)	[T] ljon pa
[S] vanakhangdah	[ML] uryumal
[T] nags khrod	[MT] modun
[ML] oi dotur-a	
[MT] tün dotur-a	
4199 (S.4215)	4211 (S.4226)
[S] vamšah	[S] campah
[T] smyig ma	[T] <spyi / *sbyi P> mo
[ML] qulusun	[ML] jürgei
[MT] qulusun	[MT] quriyangyuimodun
4200 (S.4215)	4212 (S.4227)
[S] venuh	[S] jātiḥ
[T] smyig ma	[T] sri shing sna ma
[ML] qulusun	[ML] dzati
[MT]	[MT] dzati
4201 (S.4216)	4213 (S.4228)
[S] pindavenuh	[S] pāṇḍupalāśah
[T] 'od ma	[T] lo ma <ser / *sar N>
[ML] jigesü	[ML] sira nabci
[MT] gerel tü	[MT] sir-a nabciitu
4202 (S.4217)	4214 (S.4229)
[S] vetram	[S] Širnapalāśah
[T] sba	[T] 'dab ma lhags
[ML] tingse (DIC:tengse)	[ML] nabci unaysan
[MT] oi	[MT] ülemji nabciitu
4203 (S.4218)	4215 (S.4230)
[S] nyagrodhah	[S] kantakah
[T] <nya L/ ne DCPN> gro dha	[T] tsher ma
[ML] nayiroda	[ML] örgesü
[MT] nayiroda	[MT] örgesütü
4204 (S.4219)	4216 (S.4231)
[S] iksuvanam	[S] tālah
[T] bu ram shing gi tshal	[T] shing <ta / rta N> la
[ML] siker ün modun u oi	[ML] tala modun
[MT] buram tu modun oi	[MT] tala modun
4205 (S.4220)	4217 (S.4232)
[S] Šālivanam	[S] latavalli
[T] 'bras kyi tshal	[T] 'khri shing ngam <lcug / lcugs P> ma
[ML] tuturry-a yin oi	[ML] jürgei ba möcir
[MT] üres (TEXT:üyeg) ün ceceglig	[MT] uriyalduysan modun ba gesigün
4206 (S.4221)	4218 (S.4233)
[S] vetasaḥ	[S] karirah
[T] lcang ma	[T] <smyig / *smig L> ma'i ldum bu
[ML] burγasun	[ML] qulusun nayiljarur
[MT] burγasun	[MT] qulusun u nabci bolai
4207 (S.4222)	
[S] nađavanam	
[T] 'dam bu'i tshal	
[ML] qulusun u oi	
[MT] jigesütü (TEXT:jigersütü) ceceglig	
4208 (S.4223)	4219 (S.4234)
[S] sālavṛkṣah	[T] {sngags kyi rgyud <du DC/ nas PN> 'byung ba'i ming la} DCPN/ {sngags kyi rgyud dang mu stegs can gyi gzhung las 'byung ba la sogs pa'i ming las sngags kyi rgyud las skad mthun pa'i ming la} L
[T] shing sā la	[ML] tarni yin ündüsün kiged ters üd ün yosun aca bolursan terigüten ü ner-e anu tarni yin ündüsün jokilduqui kelen ü ner-e anu
[ML] sala modun	
[MT] sala modun	
4209 (S.4224)	[MT] tarni yin ündüsün ece nomlaysan ner-e anu
[S] nāgavṛkṣah	
[T] klu shing	
[ML] luus un modun	
[MT] luus un modun	
4210 (S.4225)	
[S] vrksah	

4220 (S.4235)	[T] bya ba'i cho <ga'am / ga dang L> yo byad
[S] <i>tantram</i>	ces skabs dang sbyar <+ zhing gdags L>
[T] sngags kyi rgyud	[ML] üile yin üiledbüri kiged kereg jaray
[ML] tarni yin ündüsün	kemen ucir luy-a barilduju nereyiddümü
[MT] tarni yin ündüsün	[MT] üiledküi yin jang üile kereg jaray
4221 (S.4236)	kemeküi ucir luy-a barilduyul un nereyid-
[S] <i>uttaratatantram</i>	küi
[T] rgyud bla ma	4223 (S.4247)
[ML] manglai ündüsün	[S] <i>vidhiḥ</i>
[MT] ündüsün blam-a	[T] cho ga
4222 (S.4237)	[ML] jang üile
[S] <i>mantrah</i> [-ram S]	[MT] jang üile
[T] gsang sngags	4234 (S.4248)
[ML] niyuca tarni	[S] <i>vidhānam</i>
[MT] niyuca yin tarni	[T] cho ga <+ zhib mo DCL2>
4223 (S.4238)	[ML]
[S] <i>vidyā</i>	[MT]
[T] rig sngags	4235 (S.4249)
[ML] uqayan tarni	[S] <i>kalpah</i>
[MT] uqayan u tarni	[T] cho ga zhib mo
4224 (S.4239)	[ML] niyta jang üile
[S] <i>dhārapī</i>	[MT] narin jang üile
[T] gzungs sngags	4236 (S.4250)
[ML] tortayal tarni	[S] <i>jāpah</i>
[MT] tortayal un tarni	[T] bzlas brjod
4225 (S.4240)	[ML] urily-a
[S] <i>maṇḍalam</i>	[MT] ügülüküi
[T] dkyil 'khor	4237 (S.4251)
[ML] qotun mandal	[S] <i>homopakarapam</i>
[MT] mandal	[T] sbyin <sreg / bsreg L> gi yo byad
4226 (S.4241)	[ML] yal mandal un kereg jaray tu
[S] <i>śāntikam</i>	[MT] öglige tülesi yin ed
[T] zhi ba	4238 (S.4253)
[ML] amurlingyui	[S] <i>āhutidravyam</i>
[MT] amurlingyui	[T] <sreg / bsreg L> <blugs kyi DC/ blug gi
4227 (S.4259)	PN/ *glugs kyi L> rdzas
[S] <i>ākarṣapam</i>	[ML] tülekü cidququ yin ed
[T] dgug pa	[MT] tülesi kiküyin ed
[ML] iregülügcı	4239 (S.4252)
[MT] iregülküi	[S] <i>hotā</i>
4228 (S.4242)	[T] sbyin <sreg / bsreg L> byed pa
[S] <i>pauṣṭikam</i>	[ML] yal mandal üiledügcı
[T] rgyas pa	[MT] öglige tülesi üiledküi
[ML] delgerenggüi	4240 (S.4254)
[MT] delgerenggüi (TEXT:delgerenggü)	[S] <i>havanam</i>
4229 (S.4243)	[T] <bsreg DCL/ sreg PN> pa
[S] <i>ābhicārikam</i>	[ML] tüleküi
[T] drag shul spyod pa	[MT]
[ML] qataru yabudal	4241 (S.4255)
[MT] dörsin yabudal	[S] <i>juhuyāt</i>
4230 (S.4244)	[T] sbyin <sreg / bsreg L> bya'o
[S] <i>vaśikarapam</i>	[ML] yal mandal üiledümü
[T] dbang du bya ba	[MT] öglige tülesi bolai
[ML] erkedür oruγulqu	4242 (S.4256)
[MT] erke yin üile	[S] <i>abhiṣekah</i>
4231 (S.4245)	[T] dbang bskur ba
[S] <i>homaḥ</i>	[ML] abisig ögkü
[T] sbyin <sreg / bsreg L>	[MT] erke ögküi
[ML] yal mandal	4243 (S.4257)
[MT] öglige yin tülesi	[S] <i>abhiṣiktaḥ</i>
4232 (S.4246)	[T] dbang bskur ba
[S] <i>upacāraḥ</i>	[ML] abisig öggügci

	[MT] erke ögtegsen	[S] <i>mantri</i>
4244 (S.4258)	[S] <i>āvāhanam</i>	[T] <i>sngags pa</i>
	[T] spyan <drangs pa DCP/ drang ba NL>	[ML] <i>tarnicin</i>
	[ML] jalqui	[MT] <i>tarni aca</i>
	[MT] uriqui	4257 (S.4271)
4245 (S.4259)	[S] <i>ākarṣṇam</i>	[S] <i>vidyādharaḥ</i>
	[T] <i>dgug pa</i>	[T] <i>rig sngags 'chang</i>
	[ML]	[ML] <i>arvis tarni yi barirci</i>
	[MT] iregülükü	[MT] <i>uqayan u tarni barirci</i>
4246 (S.4260)	[S] <i>visarjanam</i>	4258 (S.4272)
	[T] slar gshegs su gsol ba	[S] <i>sādhyam</i>
	[ML] jici ögede bolraqu	[T] < <i>bsgrub bya -L</i> >
	[MT] jici ögede bolran üjeküi	[ML]
4247 (S.4261)	[S] <i>bandhanam</i>	[MT]
	[T] bcing ba	4259 (S.4273)
	[ML] külikü	[S] <i>sādhakāḥ</i>
	[MT] janggidqui	[T] <i>sgrub pa po</i>
4248 (S.4262)	[S] <i>uccātanam</i>	[ML] <i>bütügelci</i>
	[T] < <i>dgār / *dkar N</i> > ba	[MT] <i>bütügegci</i>
	[ML] salraqu	4260 (S.4274)
	[MT] salraqui	[S] <i>uttarasādhakāḥ</i>
4249 (S.4263)	[S] <i>garvāḥ</i>	[T] <i>sgrub pa'i grogs mchog</i>
	[T] < <i>bsnyems / snyems L</i> > pa'i tshul	[ML] <i>bütügelündegedü nökür</i>
	[ML] omurqar	[MT] <i>bütügekün degedü nökür</i>
	[MT] omur un yosun	4261 (S.4277)
4250 (S.4264)	[S] <i>adhiṣṭhānam</i>	[S] <i>ekajati</i>
	[T] byin <rlabs DC/ brlabs PNL>	[T] ral <+ pa L> <i>gcig ma</i>
	[ML] adistid	[ML] <i>yarca üsutü eke</i>
	[MT] adistid	[MT] <i>minu eke (?)</i>
4251 (S.4265)	[S] <i>mantracaryā</i>	4262 (S.4275)
	[T] <i>sngags kyi spyod pa</i>	[S] <i>māmaki</i>
	[ML] <i>tarni yin yabudal</i>	[T] <i>bdag gi ma</i>
	[MT] <i>tarni yin yabudal</i>	[ML] <i>minu eke</i>
4252 (S.4266)	[S] <i>āliḍham</i>	[MT] <i>über ün eke</i>
	[T] g-yas <brkyang / rkyang L>	4263 (S.4276)
	[ML] barayun jigin	[S] <i>mūrdhaṭakah</i>
	[MT] barayunsungraqui	[T] <i>gtsug spyod</i>
4253 (S.4267)	[S] <i>pratyāliḍham</i>	[ML] <i>orui bar yabudal</i>
	[T] g-yon <brkyang / rkyang L>	[MT] <i>usnir yabudal tu</i>
	[ML] jegün jigin	4264 (S.4278)
	[MT] jegün jigiküi	[S] <i>buddhalocanā</i>
4254 (S.4268)	[S] <i>prasenam</i>	[T] <i>sangs rgyas kyi spyan</i>
	[T] <i>gsal snang</i>	[ML] <i>burqan u nidün</i>
	[ML] toda üjegdel	[MT] <i>burqan u nidün ü eke</i>
	[MT] gegen geyigülükü	4265 (S.4279)
4255 (S.4269)	[S] <i>siddhiḥ</i>	[S] <i>pāndaravāśini</i>
	[T] <i>dngos grub</i>	[T] <i>gos dkar can</i>
	[ML] sidi	[ML] <i>caran debeł tü</i>
	[MT] iletə bütügsen	[MT] <i>caran degel tü eke</i>
4256 (S.4270)		4266 (S.4280)
		[S] <i>tārā</i>
		[T] <i>sgrol ma</i>
		[ML] <i>dara eke</i>
		[MT] <i>getülgegci eke</i>
		4267 (S.4281)
		[S] <i>vajrabhr̥kuṭī</i>
		[T] <+ rdo rje L> <i>khro gnyer can</i>
		[ML] <i>vacir ün kiling ayuril tu</i>
		[MT] <i>bilik tü vacir</i>
		4268 (S.4282)
		[S] <i>āryabhr̥kuṭī</i>
		[T] <i>'phags ma khro gnyer can</i>

	[ML] qutu <small>tai</small> kiling ayuril tu	[ML] mingyan oyil tu eke
	[MT] ülemji kiling tü eke	[MT] mingyan tonysan eke
4269 (S.4283)		4281 (S.4295)
	[S] <i>vajrāmbujā</i>	[S] <i>sādhumati</i>
	[T] rdo rje pad ma	[T] legs pa'i blo gros ma
	[ML] vacir linqu-a	[ML] sayin oyutu eke
	[MT] lingqu-a vacir	[MT] sayin oyutu eke
4270 (S.4284)		4282 (S.4296)
	[S] <i>vajrāñkuśi</i>	[S] <i>siddhottamā</i>
	[T] rdo rje lcags kyu	[T] grub mchog ma
	[ML] vacir yoq-a	[ML] degedü siditü eke
	[MT] vacir yoq-a	[MT] degedü bütügsen eke
4271 (S.4285)		4283 (S.4297)
	[S] <i>ojaḥpratyāhāriṇī</i>	[S] <i>dhāraṇīmudrā</i>
	[T] so sor <mdangs / *mngangs N> 'phrog ma	[T] gzungs kyi phyag rgya ma
	[ML] über-e über-e öngge yi buliyaci eke	[ML] toyatal un mutur eke
	[MT] über-e über-e öngge yi buliyaci (DIC: buliyayci) eke	[MT] toyatal mutur
4272 (S.4286)		4284 (S.4298)
	[S] <i>hāsavatī</i>	[S] <i>vajrasattvajñānamudrā</i>
	[T] <bzhad DCL/ *gzhad PN> Idan ma	[T] rdo rje sems dpa'i ye shes kyi phyag rgya <ma-DC>
	[ML] mösiyel tü eke	[ML] vacir saduw-a yin belge bilig ün mutur eke
	[MT] inegegci tegüs eke	[MT] vacir sadu belge bilig ün mutur
4273 (S.4287)		4285 (S.4299)
	[S] <i>ratnolkaṇī</i>	[S] <i>mahātuṣṭijñānamudrā</i>
	[T] rin chen <sgron DCL/ *sgrol PN> ma	[T] dgyes pa chen po'i ye shes kyi phyag rgya
	[ML] erdeni yin jula	[ML] yeke bayasqulang tu yin belge bilig ün mutur
	[MT] erdeni erdeni getülgegci eke	[MT] yeke bayasqui belge bilig ün mutur
4274 (S.4288)		4286 (S.4300)
	[S] <i>ādhāraṇī</i>	[S] <i>mahāsprabhāmaṇḍalavyūhañānamudrā</i>
	[T] kun 'dzin ma	[T] 'od chen po'i dkyil 'khor bkod pa'i ye shes kyi phyag rgya
	[ML] qamur i bariyci eke	[ML] yeke gerel ün mandal jokiyal tu yin belge bilig ün mutur
	[MT] qamur i bariyci eke	[MT] yeke gerel ün mandal jokiyangui belge bilig ün mutur
4275 (S.4289)		4287 (S.4301)
	[S] <i>samantabhadrā</i>	[S] <i>sarvadharmasamatājñānamudrā</i>
	[T] kun <tu PL/ du DCN> <bzang / *bzung P> mo	[T] chos thams cad mnyam pa nyid kyi ye shes kyi phyag rgya
	[ML] qamur-a sayin eke	[ML] qamur nom ud sacaru cinar un belge bilig ün mutur
	[MT] qotala sayin eke	[MT] qamur nom tegsi cinar un belge bilig ün mutur
4276 (S.4290)		4288 (S.4302)
	[S] <i>ratirāgā</i>	[S] <i>sarvatathāgatānurāgañānamudrā[-rāga-nā- S]</i>
	[T] dga' ba'i 'dod chags <ma DCL/ *la PN>	[T] de bzhin gshegs pa thams cad mnyes par byed pa'i ye shes kyi phyag rgya
	[ML] bayasqulang un taciyal eke	[ML] qamur tegüncilen iregsed i bayasqan üiledügcü yin belge bilig mutur
	[MT] taciyangui bayasqui eke	[MT] tegüncilen iregsed ün belge bilig ün baysqarcimutur
4277 (S.4291)		4289 (S.4303)
	[S] <i>vajradhātviśvarī</i>	[S] <i>mahāprītivegasambhavajñānamudrā</i>
	[T] rdo rje dbyings kyi dbang phyug ma	[T] dga' ba'i shugs chen po 'byung ba'i ye shes kyi phyag rgya
	[ML] erketü vacir ajar un eke	[ML] bayasqulang un yeke küçün tarqui yin belge bilig ün mutur
	[MT] vacir un cinar un etekü	
4278 (S.4292)		
	[S] <i>sarvacakrā</i>	
	[T] 'khor lo thams cad ma	
	[ML] qamur kürdüne eke	
	[MT] qamur kürdüne eke	
4279 (S.4293)		
	[S] <i>ratnottamā</i>	
	[T] mchog gi rin chen ma	
	[ML] degedü erdeni eke	
	[MT] degedü erdeni eke	
4280 (S.4294)		
	[S] <i>sahasrāvartā</i>	
	[T] stong 'khyil ma	

- [MT] bayasqui yeke küçün i ḫarṣayci belge bilig ün mutur  
4290 (S.4304)
- [S] *sarvatathāgatāśāparipūraṇajñānamudrā*  
[T] de bzhin gshegs pa thams cad kyi dgongs pa yongs su rdzogs par byed pa'i ye shes kyi phyag rgya  
[ML] qamur tegüncilen iregsed ün taralal i ḫorūtā tegüsken üiledkü yin belge bilig ün mutur  
[MT] tegüncilen iregsed ün taralal i tegüsken üiledükci belge bilig ün mutur
- 4291 (S.4305)
- [S] *sarvatathāgatasamājādhīṣṭhānajñānamudrā*  
[T] de bzhin gshegs pa thams cad <'dus / \*'dul P> pa'i <byin / \*phyin N> <gyis -L> brlabs <kyi DCL/ pa'i PN> ye shes kyi phyag rgya  
[ML] qamur tegüncilen iregsed ün quriyaqui adistid un belge bilig ün mutur  
[MT] qamur tegüncilen iregsed ün quriyangrui adistid belge bilig ün mutur
- 4292 (S.4306)
- [S] *sarvatathāgatavajrābhīṣekajñānamudrā*  
[T] de bzhin gshegs pa thams cad kyi rdo <rje'i / rje N> dbang bskur ba'i ye shes kyi phyag rgya  
[ML] qamur tegüncilen iregsed ün vacir un abisig öğküi yin belge bilig ün mutur  
[MT] tegüncilen iregsed ün vacir un erke yi öggügcı belge bilig ün mutur
- 4293 (S.4307)
- [S] *sarvatathāgataprajñājnānamudrā*  
[T] de bzhin gshegs pa thams cad kyi shes rab dang <ye / \*ya N> shes kyi phyag rgya  
[ML] qamur tegüncilen iregsed ün bilig kiged belge bilig ün mutur  
[MT] tegüncilen iregsed ün bilig kiged belge bilig ün mutur
- 4294 (S.4308)
- [S] *sarvatathāgatadharmavāgnisprapañcajñānamudrā*  
[T] de bzhin gshegs pa thams cad kyi chos kyi tshig spros pa med pa'i ye shes kyi phyag rgya  
[ML] qamur tegüncilen iregsed ün nom tururbil ügei üges ün belge bilig ün mutur  
[MT] tegüncilen iregsed ün nom un üge tururbil ügei belge bilig mutur
- 4295 (S.4309)
- [S] *mahācakrapraveśajñānamudrā*  
[T] 'khor lo chen <por DCL/ po PN> 'jug pa'i ye shes kyi phyag rgya  
[ML] yeke kürdün dür oruqui belge bilig ün mutur  
[MT] yeke kürdün ü oruqui belge bilig ün mutur
- 4296 (S.4310)
- [S] *sarvatathāgataviśvakarmajñānamudrā*  
[T] de bzhin gshegs pa thams cad kyi las sna tshogs kyi ye shes kyi phyag rgya  
[ML] qamur tegüncilen iregsed ün eldeb jüil
- ülen ün belge bilig ün mutur  
[MT] tegüncilen iregsed ün eldeb ülen ün belge bilig ün mutur
- 4297 (S.4311)
- [S] *duryodhanaviryajñānamudrā*  
[T] <'thab / \*mtha' P> dka' ba'i brtson 'grus kyi ye shes kyi phyag rgya  
[ML] temecel berke kiciyenggüi yin belge bilig ün mutur  
[MT] gereldüküi berke kiciyenggüi belge bilig ün mutur
- 4298 (S.4312)
- [S] *sarvamāramanḍalavidhvāṁsanajñānamudrā*  
[T] bdud kyi dkyil 'khor thams cad rnam par 'joms pa'i ye shes kyi phyag rgya  
[ML] simnus un mandal bügüde teyin daruqui yin belge bilig ün mutur  
[MT] simnus un nöküd bügüde teyin büged ebdegci belge bilig ün mutur
- 4299 (S.4313)
- [S] *sarvatathāgatabandhanajñānamudrā*  
[T] de bzhin gshegs pa thams cad bsdams pa'i ye shes kyi phyag rgya  
[ML] qamur tegüncilen iregsed ün sanvar un belge bilig ün mutur  
[MT] tegüncilen iregsed ün quriyarsan belge bilig ün mutur
- 4300 (S.4314)
- [S] *sarvatathāgatasuratasukhā*  
[T] de bzhin gshegs pa thams cad kyi dgyes pa mchog gi bde ba  
[ML] qamur tegüncilen iregsed ün ülemji bayasqui jiryalang  
[MT] tegüncilen iregsed ün degedü bayasqui jiryalang
- 4301 (S.4315)
- [S] *sarvatathāgatākarṣapī*  
[T] de bzhin gshegs pa thams cad spyan 'dren <ma DCL/ pa PN>  
[ML] qamur tegüncilen iregsed i jalayaci eke  
[MT] tegüncilen iregsed ün urırcı eke
- 4302 (S.4316)
- [S] *sarvatathāgatānurāgapi*  
[T] de bzhin gshegs pa <thams cad / \*thabs mad P> mnyes byed ma  
[ML] qamur tegüncilen iregsed i bülisken üiledükci eke  
[MT] tegüncilen iregsed ün dayan bayasqan üiledükci eke
- 4303 (S.4317)
- [S] *sarvatathāgatasamītoṣapī*  
[T] de bzhin gshegs pa thams cad dgyes byed ma  
[ML] qamur tegüncilen iregsed i bayasqayıcı eke  
[MT] tegüncilen iregsed i bayasqan üiledükci eke
- 4304 (S.4318)
- [S] *mahādhipatiḥ*  
[T] bdag mo chen mo  
[ML] yeke ejen eke  
[MT] yeke ejen eke

- 4305 (S.4319)  
 [S] *mahādyotā*  
 [T] <gsal -N> byed chen <mo / \*po L>  
 [ML] yeke geyigülügci eke  
 [MT] yeke geyigülügci eke
- 4306 (S.4320)  
 [S] *mahāratnavarsā*  
 [T] rin chen <char / \*'char P> <+ chen L>  
 <'bebs PNL/ 'babs ma DC>  
 [ML] erdeni yin quras i yekede oruruluyci  
 [MT] erdeni qur-a oruruluyci
- 4307 (S.4321)  
 [S] *mahāpritharsā*  
 [T] dga' ba chen <pos DCL/ mo PN> tshim pa  
 [ML] yeke bayasqulang iyar qangrarci  
 [MT] yeke bayasqulang iyar qangraqui
- 4308 (S.4322)  
 [S] *mahājñānagītā*  
 [T] ye shes chen <po'i DCL/ mo PN> <glu DCL/  
 \*klu N/ P> dbyangs  
 [ML] yeke belge bilig dayun egesig  
 [MT] yeke belge bilig ün egesig tü
- 4309 (S.4323)  
 [S] *mahāghoṣānugā*  
 [T] <sgra / \*dgra P> chen po'i rjes su 'jug  
 <ma / \*pa L>  
 [ML] yeke dayun dur oruyci  
 [MT] yeke dayun i dayan oruqui
- 4310 (S.4324)  
 [S] *gandhavati*  
 [T] <spos DL/ \*spas C/ \*chos PN> ldan ma  
 [ML] kūjis tü eke  
 [MT] nom tegüs eke
- 4311 (S.4325)  
 [S] *mahābodhyaṅgavatī*  
 [T] byang chub yan lag che ldan  
 [ML] tegüs yeke bodi gesigütü  
 [MT] yeke bodi üy-e (TEXT:üge) tegüs
- 4312 (S.4326)  
 [S] *cakṣuṣmatī*  
 [T] mig ldan ma  
 [ML] tegüs nidütü eke  
 [MT] jori tegüs eke
- 4313 (S.4327)  
 [S] *sattvavatī*  
 [T] snying stobs ldan  
 [ML] bayatur jirüketü  
 [MT] kūcün jirüken tegüs
- 4314 (S.4328)  
 [S] *sumbhāb* [*śum-* S]  
 [T] gnod mdzes  
 [ML] qour iyar üjeskülen  
 [MT] qour üjeskülen
- 4315 (S.4329)  
 [S] *nisumbhaḥ*  
 [T] nges par gnod mdzes  
 [ML] mayad qour iyar üjeskülen  
 [MT] mayad qour üjeskülen tü
- 4316 (S.4330)  
 [S] *amṛtakupḍalī*  
 [T] bdud <rtsi PN/ rts'i DCL> <(?)> thabs  
 PNL/ thab DC> sbyor
- [ML] rasiyan qabsuraqu  
 [MT] rasiyan u ary-a yi barilduruluyci
- 4317 (S.4331)  
 [S] *jambhalāḥ*  
 [T] <rmugs NL/ rmug DCP> 'dzin  
 [ML] mungqaral i bariyci  
 [MT] quluyun-a (DIC:quluyan-a) bariyci
- 4318 (S.4332)  
 [S] *uccuṣṭmaḥ*  
 [T] 'chol ba  
 [ML] solbiruu (DIC:solbiru)  
 [MT] jerge dür ülü orusin
- 4319 (S.4333)  
 [S] *āryayamāntakah*  
 [T] 'phags <pa DCL/ ma PN> gshin rje sel  
 [ML] quturtu erlig yi arilyarci  
 [MT] qutuy tu erlig arilyarci
- 4320 (S.4334)  
 [S] *śāṅkarāḥ*  
 [T] <bde DCL/ \*'od PN> byed  
 [ML] amuṛuluc  
 [MT] amuṛulang üiledügc
- 4321 (S.4335)  
 [S] *piṇākī*  
 [T] <gzhu L/ \*gzhi DCPN> thogs  
 [ML] numu bariyci  
 [MT] sitügen i bariyci
- 4322 (S.4336)  
 [S] *vaivasvatī*  
 [T] nyi ma'i bu  
 [ML] naran u kübebün  
 [MT] naran u kübebün
- 4323 (S.4337)  
 [S] *guhyakādhipatih*  
 [T] gsang <ba'i DCL/ ba pa'i PN> bdag po  
 [ML] niruca yin ejen  
 [MT] niruca ejen
- 4324 (S.4338)  
 [S] *mahāyakṣasenāpatih*  
 [T] gnod sbyin gyi sde dpon chen po  
 [ML] yakṣas un ayimay un yeke noyan  
 [MT] yaksas un ayimay un yeke noyan
- 4325 (S.4339)  
 [S] *yajñopavitam*  
 [T] mchod phyir thogs  
 [ML] suṛubcilaqui  
 [MT] takil un tula bariysan
- 4326 (S.4340)  
 [S] *kuśapavitradhārakaḥ*  
 [T] ku sha <gtsang DC/ \*rtsab P/ \*rtsha N/  
 \*brtsang L> bsrel  
 [ML] ariyun kuşa ebèsün qatarularci  
 [MT] kuşa ariyun-a geyigülügci
- 4327 (S.4341)  
 [S] *tripuṇḍrakacihnitam*  
 [T] thal ba'i <sol L/ \*sor DCPN?> ris gsum  
 <mtshan DCL/ \*tshan PN> can  
 [ML] ünesün ü negüresün yurban jiruy un  
 belgetü  
 [MT] ünesün negüresün yurban ijazur belge  
 tü
- 4328 (S.4342)

[S] śrīgātakacihnitam	[T] gtor ma
[T] sum mdo'i ris mtshan can	[ML] beleg
[ML] yurban belcir ün jiruy belgetü	[MT] beleg (TEXT:belig)
[MT] yurban belcir ün ijayur belge tü	
4329 (S.4343)	4341 (S.4355)
[S] jaṭāvalambitam	[S] upasprśyah
[T] ral pa <'phyang / *'pyang N>	[T] nye reg
[ML] ünjigsen (DIC:unjı̄san) üsütü	[ML] ariyudqaqu
[MT]	[MT] jokiyaqui
4330 (S.4344)	4342 (S.4356)
[S] samidhaḥ	[S] ācamanam
[T] yam <sreg DC/ bsreg P/ *srog N/ -L> shing	[T] 'thor <'thung / thung L>
[ML] tülesin (DIC:tülesün) ü samida modun	[ML] saculi
[MT] tülekü yam modun	[MT] ugiyan sacuqui
4331 (S.4345)	4343 (S.4357)
[S] indhanam	[S] prokṣapam
[T] bud shing	[T] <bsang gtor / *gsang btor L>
[ML] tüliyen modun	[ML] ariyun saculi
[MT] tüliyen (TEXT:tülichen) ü modun	[MT] arılyan sacuqui
4332 (S.4346)	4344 (S.4358)
[S] agnikuṇḍah	[S] vedikā
[T] me thab	[T] kha <(?) ran DCL/ dan P/ *na N> nam <kha / kha' N> khyer
[ML] tuly-a	[ML] köbege buyu kerbege (DIC:kirbegesü)
[MT] tuly-a kikü	[MT] köbege ba amsar
4333 (S.4347)	4345 (S.4359)
[S] pūrpāhutih	[S] upāṁśuh
[T] <dgang PN/ bgang DC/ *gang L> blugs	[T] pu shu
[ML] sinaya	[ML] qayisang
[MT] düğürgegci kiküi	[MT] qasiy-a
4334 (S.4348)	4346 (S.4360)
[S] sruvakam [śru- D]	[S] niryūḥah
[T] <blugs DCN/ blug P/ *glugs L> gzar	[T] sgo khang ngam ba gam skabs dang sbyar
[ML] sigür	[ML] egüden ü ger buyu degelbür ucir lury-a nayirayul
[MT] sinaya	[MT] qayaly-a ba sarabci ucir lury-a barilduyul
4335 (S.4349)	4347 (S.4361)
[S] pātri	[S] pradakṣiṇapattikā
[T] dgang gzar	[T] <khōr sa DCN/ 'khōr sa L/ khōr ba P>
[ML] sigür	[ML] ergigüküi rajar
[MT] sinay-a	[MT] orcin rajar
4336 (S.4350)	4348 (S.4362)
[S] codanam	[S] abhyantarapattikā
[T] bskul ba	[T] nang rim
[ML] duradqu	[ML] doturadu jerge
[MT]duradqui	[MT] doturadu jerge
4337 (S.4351)	4349 (S.4363)
[S] vidarbhaṇam	[S] bahispattikā
[T] smos pa	[T] phyi rim
[ML]fügülekü	[ML] ḛadaradu jerge
[MT]	[MT] ḛadaradu jerge
4338 (S.4352)	4350 (S.4364)
[S] arghaḥ	[S] āpyāyanam
[T] mchod yon	[T] yongs su rgyas bya
[ML] tabir takil	[ML] ḛurata delgeren üiled
[MT] takil un usun	[MT] ḛurata delgerenggüi
4339 (S.4353)	4351 (S.4365)
[S] naivedyam	[S] pratyāyanam
[T] lha bshos	[T] phyr glan pa
[ML] idegen	[ML] qoyin-a güicedkekü
[MT] idégen	[MT] jici dabtaqui
4340 (S.4354)	4352 (S.4366)
[S] balih	

[S] <i>pāli</i>	[T] <rbod / *sbod L> <i>gtong</i>
[T] <?) kha ran L/ kha dan PN/ -DC>	[ML] dokiry-a
[ML] möskiyeri	[MT] dokiryan talbiyçi
[MT] köbege	4365 (S.4379)
4353 (S.4367)	[S] <i>dušcharditam</i>
[S] <i>pattisam</i>	[T] <skyug DCP/ skyugs N/ *spyod L> <i>nyes</i>
[T] rtse gsum kha <gdeng DC/ gdengs L/ *bde ba PN>	[ML] yabudal un gem
[ML] yurban üjügür tü serege	[MT] bögeljeküi (DIC:bögeljiküi) gem
[MT] sirbigür yurban üjügür tü	4366 (S.4380)
4354 (S.4368)	[S] <i>durbhuktam</i>
[S] <i>stambhanam</i>	[T] <i>bza'</i> <i>nyes</i>
[T] rengs byed	[ML] idegen ü gem
[ML] kösirgülügci (DIC:kösigülügci)	[MT] idegen ü gem umdayan u gem
[MT] kösirgülküi (DIC:kösigülküi)	4367 (S.4381)
4355 (S.4369)	[S] <i>durlaňghitam</i>
[S] <i>jambhanam</i>	[T] <bsgom(?) nyes sam smyung DCL/ *bgo nye'amsgyung PN> <i>nyes</i>
[T] <rmug D/ rmugs PNL/ *mug C> byed	[ML] alquysan bisilyal un gem buyu bacay un gem
[ML] mungqarayuluyci	[MT] qariyulqui gem sanayan
[MT] mungqarayuluyci	4368 (S.4382)
4356 (S.4370)	[S] <i>durlikhitam</i>
[S] <i>mohanam</i>	[T] <bris L/ bri DCPN> <i>nyes</i>
[T] rmongs byed	[ML] biciküi yin gem
[ML] qayiraýuluyci	[MT] bicigsen gem
[MT]	4369 (S.4383)
4357 (S.4371)	[S] <i>duhprekşitam</i>
[S] <i>chanam</i>	[T] {gnod <ltas DCPN/ blta L1>} / {blta nyes pa} L2
[T] <'khrul / *'khrug L> byed	[ML] üjel ün gem
[ML] kimurayuluyci	[MT] qoura tu üjel ba mayui iru-a
[MT] quryulaqui	4370 (S.4384)
4358 (S.4372).	[S] <i>dušchāyaḥ</i>
[S] <i>kṛtyā</i>	[T] gnod <grib DC/ *'grib PNL>
[T] <gshe N> byed	[ML] sigüderi qourlaqui
[ML] abliyaci bürilgegci	[MT] qour tu tüidker
[MT] küçün üiledküi	4371 (S.4385)
4359 (S.4373)	[S] <i>vikarālavikrtadāmśtrah</i>
[S] <i>karma</i>	[T] mche ba 'jigs <su -PN> <rung / *tung N> zhing mi sdug pa
[T] bsgyur ba'i las	[ML] soyur-a inu ayuyumsıy tai jigircemsigtü
[ML] urbaýulqu üile	[MT] könüküküi ayuyulqui (TEXT:ayaýulqui) boluyad üjesi ügei
[MT] urbaruluqui üile	4372 (S.4386)
4360 (S.4374)	[S] <i>vikrtavadanah</i>
[S] <i>kiraþah</i>	[T] bzhin 'jigs su rung bar bsgyur ba
[T] g-yengs byed	[ML] ayuqu metü qubilursan cirayitu
[ML] alýasarayuluyci	[MT] nirur ayayuluyci boluyad
[MT] alýasarul un üiledügci	4373 (S.4387)
4361 (S.4375)	[S] <i>kilaḥ</i>
[S] <i>kākhordah</i>	[T] phur pa'am phur bu
[T] byad	[ML] radasun
[ML] qariyal buyu qab jasal	[MT] radasun ba qadaqui boluju
[MT] jasal	4374 (S.4388)
4362 (S.4376)	[T] Itas dang mtshan mar gzung ba'i ming la
[S] <i>vetālah</i> [-dah OD]	[ML] iru-a kiged belge kemen bariqui yin
[T] ro langs	
[ML] bur	
[MT] bidar	
4363 (S.4377)	
[S] <i>cicchaḥ</i>	
[T] sems <bsgyur / sgyur L> ba	
[ML] sedkil i urbaýulqu	
[MT] sedkil urbaruluyci	
4364 (S.4378)	
[S] <i>presakah</i>	

ner-e anu	[S] <i>arıştam</i>
[MT] iru-a kiged belgen (TEXT:belgin) i bariqui yin ner-e anu	[T] 'chi ltas
4375 (S.4389)	[ML] üküküi iru-a
[S] <i>nirghātah</i>	[MT] üküküi iru-a
[T] <gnam grum pa'am -PN> sgra drag po	4387 (S.4401)
[ML] ortaryui bitüküi ba doysin dayun	[S] <i>lagnah</i>
[MT] qatayu darutu	[T] dus <sbyor NL2/ 'byor DCPL1> ba
4376 (S.4390)	[ML] cay un dokiyal
[S] <i>ulkāpātah</i>	[MT] cay un dokiyal
[T] skar mda' ltung ba	4388 (S.4402)
[ML] odun u sumu unaqu	[S] <i>yogah</i>
[MT] odun sumun unaqui (TEXT:unaydui)	[T] <sbyor / *sbyong N> ba
4377 (S.4391)	[ML] nayirayuluysan
[S] <i>indracāpam</i>	[MT] barilduruluyci
[T] 'ja'	4389 (S.4403)
[ML] solungy-a	[S] <i>dāñdabhāsah</i>
[MT] solungy-a	[T] <phreng C/ *breng DL/ *brang PN> <nger /
4378 (S.4392)	re N> snang ba
[S] <i>sūryapariveśah</i>	[ML] jırsaju bayiqu
[T] nyi ma <'khyims DCL/ 'khyim N/ khyim P>	[MT] bayırul un üjegdeküi
pa	4390 (S.4404)
[ML] naran küriyelegsen	[T] tshad ma dang rtog ge pa'i gzhung <lugs
[MT] naran küriyeleküi	-DCL> las 'byung ba'i ming la
4379 (S.4393)	[ML] kemjiyen kiged uqararci u şoul aca
[S] <i>śakunam</i>	yarqui ner-e yin jüil anu
[T] la nye	[MT] kemjiy-e kiged ters üd ün sudur aca
[ML] belge	boluysan ner-e anu
[MT] iru-a	4391 (S.4405)
4380 (S.4394)	[S] <i>tatpratyakṣopalabdhilakṣapam</i>
[S] <i>jyotiṣam</i>	[T] de mngon sum du dmigs pa'i mtshan nyid
[T] skar ma'i <yi / yig L> ge	[ML] tere iletė joriydaqu yin belge cinar
[ML] odun u üsüg	[MT] tere iletė joriqı yin belge cinar
[MT] odun u üsüg	4392 (S.4406)
4381 (S.4395)	[S] <i>tadāśṛityapratyakṣopalabdhilakṣapam</i>
[S] <i>svapnādhyāyah</i>	[T] de la <gnas / *nas N> pa mngon sum du
[T] rmi ltas kyi <dpyad L/ *spyad DCPN>	dmigs pa'i mtshan nyid
[ML] jegündün iru-a yin sinjilei	[ML] tegün dür orusıysan iletė joriydaqu yin
[MT] jegündün ü iru-a onul tu	belge cinar
4382 (S.4396)	[MT] tegün-e orusıqu yin iletė joriqı yin
[S] <i>śakunarutam</i>	belge cinar
[T] bya skad kyi <brda / brda' L>	4393 (S.4407)
[ML] sibayun u dayun u dokiy-a	[S] <i>svajātlyadrstāntopasāmhbāralakṣapam</i>
[MT] sibayun u ayalıu büküi tü	[T] rang gi rigs kyi dpe nye bar sbyar
4383 (S.4397)	ba'i mtshan nyid
[S] <i>viṣṭib</i>	[ML] öber ün ijayur un üligerlen ciqula
[T] <omjug P/ *'jug DCNL> <phod / *phor N>	barilduqu yin belge cinar
[ML] orun cidaçci	[MT] öber ün uqayan i ülijü ciqula barildu-
[MT] orun cidaçci	ruluquyin belge
4384 (S.4398)	4394 (S.4408)
[S] <i>vyatipātah</i> [vyāti- S]	[S] <i>pariniśpannalakṣapam</i>
[T] rnam par ltung byed	[T] yongs su <grub / *grags L> pa'i mtshan
[ML] teyin unaçayci	nyid
[MT] teyin büged unayulurci	[ML] oyuçata aldarsıysan u belge cinar
4385 (S.4399)	[MT] oyuçata bütügekü yin belge cinar
[S] <i>utpātah</i>	4395 (S.4409)
[T] itas su 'byung <ba / *ma N>	
[ML] iru-a bolqui	
[MT] iru-a boluysan	
4386 (S.4400)	

[S] <i>suviśuddhāgamopadeśalakṣaṇam</i>	üjügülkü yin belge cinar
[T] lung shin <tu / du L> rnam par dag <pas / pa L> gtan la <dbab / bab par bstan L> pa'i mtshan nyid	4403 (S.4417) [S] <i>tarkah</i> [T] rtog ge
[ML] masida teyin ariluysan esi yi nutada barulyan üjügülküi belge cinar	[ML] uqayan [MT] ters
[MT] esi masida teyin ariluysan iyar nutada barulyaqu belge cinar	4404 (S.4418) [S] <i>tārkikah</i> [T] rtog <ge / *se N> pa
4396 (S.4410)	[ML] uqayacın [MT] tersleküi
[S] <i>tadanyasārūpyopalabdhilakṣaṇam</i>	4405 (S.4419) [S] <i>pratyakṣam</i>
[T] de <+ las L> gzhan dang <mthun / 'thun N> <par / pa mngon sum du L> dmigs pa'i mtshannyid	[T] mngon sum <+ pa PN> [ML] ilete [MT] ilete
[ML] tegünce busud lur-a jokilduqui yi ilete joriydaqui belge cinar	4406 (S.4420) [S] <i>anumānam</i>
[MT] teyin busud lur-a jokilun joriyu yin belge cinar	[T] rjes su dpag pa [ML] dayan ülikü [MT] dayan üligen
4397 (S.4411)	4407 (S.4421) [S] <i>āgamaḥ</i> [T] lung [ML] esi [MT] uduriyulsun
[S] <i>tadanyavairūpyopalabdhilakṣaṇam</i>	4408 (S.4422) [S] <i>upapattiḥ</i>
[T] de <+ las L> gzhan dang mi mthun <par / pa mngon sum du L> dmigs pa'i mtshan nyid	[T] 'thad pa'am gtan tshigs [ML] jokistu buyu nuta üge [MT] jokistu ba siltayan üge
[ML] tegünce busud lur-a ülü jokilduqui yin ilete joriydaqui yin belge cinar	4409 (S.4423) [S] <i>hetuḥ</i>
[MT] tere busud lur-a ülü jokildun joriyu yin belge cinar	[T] gtan tshigs [ML] nuta üge [MT] üges ün siltayan
4398 (S.4412)	4410 (S.4424) [S] <i>anvayaḥ</i>
[S] <i>sarvasārūpyopalabdhilakṣaṇam</i>	[T] rjes su 'gro ba [ML] daran odqu [MT] daran yabuyci
[T] thams cad mthun par dmigs pa'i mtshan nyid	4411 (S.4425) [S] <i>vyatirekah</i>
[ML] cöm jokildurul un joriydaqu belge cinar	[T] <ldog DCL/ *ltogs P/ *ltog N> pa [ML] urbaqu [MT] qarirulqui
[MT] bügüde lüge jokildun joriyu yin belge cinar	4412 (S.4426) [S] <i>asiddhaḥ</i>
4399 (S.4413)	[T] ma grub pa [ML] ese bütügsen [MT] ese bütügsen
[S] <i>sarvavairūpyopalabdhilakṣaṇam</i>	4413 (S.4427) [S] <i>viruddhaḥ</i>
[T] thams cad mi mthun par dmigs pa'i mtshan nyid	[T] 'gal ba [ML] qarsi [MT] qarsi
[ML] cöm ülü jokildurul un joriydaqui belge cinar	4414 (S.4428) [S] <i>anaikāntikah</i>
[MT] bügüde lüge ülü jokildun joriyu yin belge cinar	[T] ma nges pa [ML] mayad ügei [MT] mayad ügei
4400 (S.4414)	4415 (S.4429)
[S] <i>anyajātiyadrṣṭāntopasāṁhāralakṣaṇam</i>	
[T] gzhan gyl rigs kyi dpe nye bar sbyar ba'i mtshan nyid	
[ML] busud un ijayur iyar üligerlen ciqula barilduqui belge cinar	
[MT] busud jüil ün üliger i ciqula nayirayulqu belge cinar	
4401 (S.4415)	
[S] <i>aparinīpannalakṣaṇam</i>	
[T] yongs su <ma -P> <grub / *grags L> pa'i mtshan nyid	
[ML] oyuata ese aldarsisan belge cinar	
[MT] oyuata ese bütügsen ü belge cinar	
4402 (S.4416)	
[S] <i>aviśuddhāgamopadeśalakṣaṇam</i>	
[T] lung rnam par <ma -P> dag pa bstan pa'i mtshan nyid	
[ML] teyin ariluysan esi yi üjügülküi yin belge cinar	
[MT] uduriyulsun teyin büged ese ariluysan	

	[S] <i>drṣṭāntah</i>	[S] <i>trirūpaliṅgam</i>
	[T] dpe	[T] tshul gsum pa'i rtags
	[ML] üliger	[ML] ḡurban yosun u belge
	[MT] üliger	[MT] ḡurban yosun u belge cinar
4416 (S.4430)		4428 (S.4442)
	[S] <i>sādharmyavat</i> [-vataḥ S]	[S] <i>svalakṣṇam</i>
	[T] chos mthun pa can	[T] rang gi mtshan nyid
	[ML] nom jokilduqui tu	[ML] öber ün belge cinar
	[MT] jokilduqui nom tu	[MT] öber ün belge
4417 (S.4431)		4429 (S.4443)
	[S] <i>vaidharmyavat</i> [-vataḥ S]	[S] <i>sāmānyam</i>
	[T] chos mi mthun pa can	[T] <spyi / *spyir N>
	[ML] jokilduqui ügei nom tu	[ML] yerü
	[MT] ülü jokilduqui nom tu	[MT] yerüde
4418 (S.4432)		4430 (S.4444)
	[S] <i>hetvābhāsaḥ</i>	[S] <i>pūrvapakṣaḥ</i>
	[T] rgyu ltar snang ba <+ gtan tshigs ltar snang ba DC>	[T] phyogs snga ma
	[ML] uy metü aqu	[ML] urudu jüg
	[MT] üges ün siltayan metü üjeküi	[MT] urudu jüg
4419 (S.4433)		4431 (S.4445)
	[S] <i>drṣṭāntabhāsaḥ</i>	[S] <i>uttarapakṣaḥ</i>
	[T] dpe ltar snang ba	[T] phyogs phyi ma
	[ML] üliger metü aqu	[ML] qoyitu jüg
	[MT] üliger metü üjeküi	[MT] qoyitu jüg
4420 (S.4434)		4432 (S.4446)
	[S] <i>sādhanam</i>	[S] <i>codyam</i>
	[T] <sgrub / bsgrub L> pa	[T] brgal ba
	[ML] bütügekü	[ML] ügülegci (?) (TEXT:ülgügcı)
	[MT] bütügeküi	[MT] getülgeküi
4421 (S.4435)		4433 (S.4447)
	[S] <i>sādhyah</i>	[S] <i>parihāraḥ</i>
	[T] <bsgrub bya -L>	[T] lan
	[ML]	[ML] qariqu
	[MT]	[MT] qariqu
4422 (S.4436)		4434 (S.4448)
	[S] <i>dūsapam</i>	[S] <i>samādhānam</i>
	[T] sun <dbyung ba L/ dbyung DC/ 'byung ba PN>	[T] lan gdab pa
	[ML] moquyaqu	[ML] qariyulqui
	[MT] kesegen ḡaryaqui	[MT] qariyulqui
4423 (S.4437)		4435 (S.4449)
	[S] <i>svapakṣaḥ</i>	[S] <i>anumeye sattvam</i>
	[T] rang gi phyogs	[T] rjes su dpag par bya ba <la -DC> yod pa
	[ML] öber ün jüg	[ML] ḡaran üliküi dür bui
	[MT] öber ün jüg	[MT] ḡayan ülijü üiledküi dür büküi
4424 (S.4438)		4436 (S.4450)
	[S] <i>parapakṣaḥ</i>	[S] <i>sapakṣe sattvam</i>
	[T] gzhan gyi phyogs	[T] mthun pa'i phyogs la <yod / *yad N> pa
	[ML] busud un jüg	[ML] jokilduqui jüg tür aqu
	[MT] busud un jüg	[MT] jokiyaqui jüg tür büküi
4425 (S.4439)		4437 (S.4451)
	[S] <i>vādi</i>	[S] <i>asapakṣe cāsattvam</i>
	[T] rgol ba	[T] mi mthun pa'i phyogs la med pa
	[ML] esergülegcin	[ML] ülü jokilduqui jüg ügei
	[MT] esergüleküi	[MT] ülü jokioui jüg tür ügei
4426 (S.4440)		4438 (S.4452)
	[S] <i>prativādi</i>	[S] <i>saṁbhavatpramāṇam</i>
	[T] phyir <rgol / *gol N> ba	[T] srid pa'i tshad ma
	[ML] qarin esergülegcin	[ML] bolqu kemjiy-e
	[MT] jici esergüleküi	[MT] sansar un kemjiy-e
4427 (S.4441)		4439 (S.4453)
		[S] <i>ādheyatiśayaḥ</i>
		[T] bsgyur du rung ba

	[ML] urbarulju bolqu	[MT] yerüde udqa
	[MT] urbaqu bolqu	
4440 (S.4454)		4452 (S.4466)
	[S] <i>anādheyatiśayah</i>	[S] <i>abhilāpyasāmānyam</i>
	[T] bsgyur du mi rung ba	[T] brjod pa'i spyi
	[ML] urbarulju ülü bolqu	[ML] ügülel ün niruyu
	[MT] urbarulju ülü bolqu	[MT] yerüde ügüleküi
4441 (S.4455)		4453 (S.4467)
	[S] <i>nigamanam</i>	[S] <i>kalpanāpoḍhalakṣaṇam</i>
	[T] mjug <sdud / *sbus N>	[T] rtog pa dang bral ba'i mtshan nyid
	[ML] segül quriyaqu	[ML] uqaran aca qayacarsan belge cinar
	[MT] quriyan oruqui	[MT] uqayan aca qayacarsan belge cinar
4442 (S.4456)		4454 (S.4468)
	[S] <i>upanayaḥ</i>	[S] <i>abhrāntalakṣaṇam</i>
	[T] nye bar <sbyar / sbyor L> ba	[T] ma nor ba'i mtshan nyid
	[ML] ciqula barildurulqu	[ML] endegürel ügei belge cinar
	[MT] ciqula barildurulqui	[MT] endegürel ügei belge cinar
4443 (S.4457)		4455 (S.4469)
	[S] <i>upasamīhāraḥ</i>	[S] <i>samyagjñānam</i>
	[T] <nye DCL/ *lte PN> bar sbyor ba	[T] yang <dag / *ngag N> pa'i shes pa
	[ML] ciqula barildul	[ML] jöb medel
	[MT] oyir-a barildurulqui	[MT] üneker medeküi
4444 (S.4458)		4456 (S.4470)
	[S] <i>svabhāvahetuḥ</i>	[S] <i>mithyājñānam</i>
	[T] rang bzhin gyi gtan tshigs	[T] log pa'i shes pa
	[ML] törülki nuta üge	[ML] buruyu medel
	[MT] öbercilen ü üge	[MT] buruyum edeküi
4445 (S.4459)		4457 (S.4471)
	[S] <i>kāryahetuḥ</i>	[S] <i>savikalpakam</i>
	[T] 'bras bu'i gtan tshigs	[T] rnam par rtog pa dang bcas pa
	[ML] üre yin nuta üge	[ML] teyin uqayan luy-a selte
	[MT] aci üre yin siltayan üge	[MT] teyin büged onuqui luy-a selte
4446 (S.4460)		4458 (S.4472)
	[S] <i>jñāpakahetuḥ</i>	[S] <i>nirvikalpakam</i>
	[T] shes par byed <pa'i / kyi N> gtan	[T] rnam par rtog pa med pa
	tshigs	[ML] teyin uqayan ügei tü
	[ML] medegülküi nuta üge	[MT] teyin büged onuqui ügei
	[MT] meden üiledküi yin siltayan üge	
4447 (S.4461)		4459 (S.4473)
	[S] <i>anupalabdhihetuḥ</i>	[S] <i>sākāram</i>
	[T] mi dmigs pa	[T] rnam pa dang bcas pa
	[ML] ülü joriydaqu	[ML] jüil luy-a selte
	[MT] joriydaqu ügei siltayan üge	[MT] düri lüg-e selte
4448 (S.4462)		4460 (S.4474)
	[S] <i>vyañjakahetuḥ</i>	[S] <i>nirākāram</i>
	[T] gsal bar byed pa'i rgyu	[T] rnam pa med pa
	[ML] geyigül ün üiledküi yin siltayan	[ML] jüil ügei tü
	[MT] geyigül ün üiledküyin siltayan üge	[MT] düri ügei
4449 (S.4463)		4461 (S.4475)
	[S] <i>kārakahetuḥ</i>	[S] <i>anyākāram</i>
	[T] byed pa'i rgyu	[T] gzhan gyi rnam pa
	[ML] üiledkü yin siltayan	[ML] busud un jüil
	[MT] üiledküi siltayan	[MT] busud un düri
4450 (S.4464)		4462 (S.4476)
	[S] <i>pratijñā</i>	[S] <i>sattā</i>
	[T] dam <bca' ba DCL/ bcas pa PN>	[T] yod pa
	[ML] tangrarıylaqu	[ML] büküi tü
	[MT] aman abqui	[MT] büküi tü
4451 (S.4465)		4463 (S.4477)
	[S] <i>arthasāmānyam</i>	[S] <i>vācyam</i>
	[T] don gyi spyi	[T] <brjod / *brjad N> par bya ba
	[ML] kereg ün niruyu	[ML] ügülegdeküi
		[MT] ügülegdeküi
4464 (S.4478)		

[S] <i>vācakah</i>	[MT] maniyar
[T] <rjod / brjod L> par <byed / *byad N> pa	4475 (S.4489)
[ML] ügülekü	[S] <i>bāṣpah</i> [vāṣ- S]
[MT] ügulen üiledküi	[T] rlangs pa
4465 (S.4479)	[ML] arur
[S] <i>avinābhāvasambandhaḥ</i>	[MT] arur
[T] med na <mi / *ma L> 'byung ba'i <'brel DCL/ *'grel PN> ba	4476 (S.4490)
[ML] ügei bolbasu bolqu ügei yin barilduluya	[S] <i>tuṣārah</i>
a	[T] ba mo
[MT] ügei bügesü ülü bolqu yin barilduqui	[ML] sigüderi
4466 (S.4480)	[MT] kirayun
[S] <i>svataḥ pramāṇam</i>	4477 (S.4491)
[T] rang gi <tshad / *tshang N> ma	[S] <i>sahakāripratyayah</i>
[ML] über ün kemjiyen	[T] lhan cig byed pa'i rkyen
[MT] über ün kemjiye	[ML] qamtu üiledküi yin siltayan
4467 (S.4481)	[MT] qamtu törüküyin nökücel
[S] <i>parataḥ pramāṇam</i>	4478 (S.4492)
[T] gzhan gyi <tshad / *tshang N> ma	[S] <i>upādānakārapam</i>
[ML] busud un kemjiyen	[T] <nye bar len pa'i rgyu -L>
[MT] busud un kemjiye	[ML]
4468 (S.4482)	[MT] ciqula abqui yin siltayan
[S] <i>tādātmyalakṣṇasambandhaḥ</i>	4479 (S.4493)
[T] de'i bdag nyid kyi mtshan nyid <kyi PN/ kyis DCL> <'brel / *'grel N> ba	[S] <i>prayatnāntariyakah</i>
[ML] tegün ü mön cinar un belge cinar iyar barildurulqu	[T] <brtsal DCL/ *btsal P/ *bcäl N> ma thag <tu / du L> <'byung PNL/ byung DC> ba
[MT] tegün ü über ün belge cinar barilduqui	[ML] eriged saca bolqu
4469 (S.4483)	[MT] törüged saca bolqu
[S] <i>tadutpattilakṣṇasambandhaḥ</i>	4480 (S.4494)
[T] de las byung ba'i mtshan nyid <kyi PN/ kyis DCL> <'brel DCL/ *'grel PN> ba	[S] <i>anyatarāśiddhaḥ</i>
[ML] tegün ece bolursan belge cinar iyar barildurulqui	[T] gcig la ma grub pa
[MT] bolursan belge cinar un barildurulqui	[ML] nigen-e ese bütügsen
4470 (S.4484)	[MT] busud tur ese bütügsen
[S] <i>dviṣṭho hi sambandhaḥ</i>	4481 (S.4495)
[T] <'brel DCL/ *'grel PN> ba ni gnyis la gnas <pa -N>	[S] <i>svato'siddhaḥ</i>
[ML] barilduqui inu qoyer tur orusıysan	[T] rang la ma grub pa
[MT] barilduqui inu qoyer tur aysan	[ML] über tür ese bütügsen
4471 (S.4485)	[MT] über tür über ese bütügsen
[S] <i>piplikotsaram</i>	4482 (S.4496)
[T] grog ma gyen du 'dzeg pa	[S] <i>parato'siddhaḥ</i>
[ML] siryuljin degegsi abariqu	[T] pha rol la ma grub pa
[MT] siraxuljin (DIC:siryuljin) degegside abariqu	[ML] cinadu dur ese bütügsen
4472 (S.4486)	[MT] cinadus tur ese bütügsen
[S] <i>matsyavikāraḥ</i>	4483 (S.4497)
[T] nya <'phar DCL/ *'bar PN> ba	[S] <i>ubhayāśiddhaḥ</i>
[ML] jirasun degülikü	[T] <gnyis ka / gnyi ga L> la ma grub pa
[MT] jirasun ecülgeküi	[ML] qoyayula dur ese bütügsen
4473 (S.4487)	[MT] qoyayula dur ese bütügsen
[S] <i>mahānasam</i>	4484 (S.4498)
[T] tshang mang	[S] <i>āśrayāśiddhaḥ</i>
[ML] olan egür	[T] gzhi ma grub pa
[MT] olan egür tü	[ML] sitügen ese bütügsen
4474 (S.4488)	[MT] sitügen ese bütügsen
[S] <i>nihāraḥ</i>	4485 (S.4499)
[T] khug <rna DCL/ sna PN>	[S] <i>svayamvādyasiddhaḥ</i>
[ML] maniyar	[T] rgol ba bdag nyid la ma <grub / *thub P> pa
	[ML] esergüçel mön cinar-a ese bütügsen
	[MT] esergülküi über tür ese bütügsen
	4486 (S.4500)
	[S] <i>prativādyasiddhaḥ</i>
	[T] phyir rgol ba la ma <grub / *gru N> pa
	[ML] qarin esergülküi dür ese bütügsen

	[MT] jici esergülkü dür ese bütügsen		[MT] jegüden dür jegüden ü ed
4487 (S.4501)		4499 (S.4513)	
	[S] <i>upādānakārapam</i>	[S] <i>viprakarşaḥ</i>	
	[T] <+ nye bar len pa'i rgyu L>	[T] <bskal / *skal L> ba	
	[ML] ciqula abqui yin siltayan	[ML] qubi	
	[MT] ciqula abqui yin siltayan	[MT] qubi	
4488 (S.4502)		4500 (S.4514)	
	[S] <i>sajātiyah</i>	[S] <i>svasaṁvedanam</i>	
	[T] rigs mthun pa	[T] rang rig pa	
	[ML] ijarur jokiqu	[ML] über ün uqaran	
	[MT] yosurar jokilduqui	[MT] über ün uqaran	
4489 (S.4503)		4501 (S.4515)	
	[S] <i>vijātiyah</i>	[S] <i>pakṣadharmaṭvam</i>	
	[T] rigs mi mthun pa	[T] phyogs kyi chos	
	[ML] ijarur ülü jokiqu	[ML] jüg ün nom	
	[MT] yosurar ülü jokilduqui	[MT] jüg ün nom	
4490 (S.4504)		4502 (S.4516)	
	[S] <i>śabdabrahmā</i>	[S] <i>kramayaugapadyam</i>	
	[T] <sgra'i / sgra yi L> tshangs pa	[T] rim dang cig <car / char L>	
	[ML] dayun u esrun (DIC:esrua)	[ML] jerge ber qamtuda	
	[MT] dayunbüridügsen	[MT] jerge kiged nigen qamtu	
4491 (S.4505)		4503 (S.4517)	
	[S] <i>vyāvṛttih</i>	[S] <i>mātulūṅgam</i>	
	[T] ldog pa	[T] ma tu lung ga	
	[ML] bucaqu	[ML] matulungga	
	[MT] qariyulqui	[MT] matulungga	
4492 (S.4506)		4504 (S.4518)	
	[S] <i>apohāḥ</i>	[S] <i>kadalī</i>	
	[T] sel ba	[T] chu shing	
	[ML] arilqu	[ML] kadalimodun	
	[MT] arilyaqui	[MT] usun modun	
4493 (S.4507)		4505 (S.4519)	
	[S] <i>anyāpohāḥ śabdārthaḥ</i>	[S] <i>skandhaḥ</i>	
	[T] gzhan sel ba'i sgra'i don	[T] rtsa ba	
	[ML] busud i arilyaqui dayun u udq-a	[ML] ündüsün	
	[MT] busu arilyaqui dayun u udq-a	[MT] ijarur	
4494 (S.4508)		4506 (S.4520)	
	[S] <i>sainketaḥ</i>	[S] <i>asamañjasaḥ</i>	
	[T] <brda / brda' L>	[T] 'chal ba'am <'khrugs DCL/ 'khrug PN> <+ thal 'gyur L> <pa'am DCL/ *pa'i PN> cal col du gyur pa	
	[ML] dokiy-a	[ML] calayai buyu kimuraldursan bolqu ba ketürkei buyu qamirasi kereg	
	[MT] dokiy-a	[MT] delgekü ba qudqulqui ba busarayulqui	
4495 (S.4509)		4507 (S.4522)	
	[S] <i>prasajyapratisedhaḥ</i>	[S] <i>prasaṅgaḥ</i>	
	[T] med par dgag pa	[T] <thal 'gyur -PN>	
	[ML] bügetele türidküi	[ML] ketürkei	
	[MT] ügei ber türidügsen	[MT] ketürekü bolqui	
4496 (S.4510)		4508 (S.4521)	
	[S] <i>paryudāsapratiṣedhaḥ</i>	[S] <i>citrapañgaḥ</i>	
	[T] ma yin par dgag pa	[T] phye ma leb <khra bo PNL/ khra'o DC>	
	[ML] busu bar türidküi	[ML] eriyen erbekei	
	[MT] busu bar türidügsen	[MT] eriyen (TEXT: iyen) erbekei	
4497 (S.4511)		4509 (S.4523)	
	[S] <i>alaukikārthotpattiḥ</i>	[S] <i>śālūkaḥ</i>	
	[T] 'jig rten pa'i don ma yin <pa DCL/ par PN> byung ba	[T] ut pa la'i rtsa ba	
	[ML] yirtincü yin udq-a busu bolursan	[ML] utbala yin ündüsün	
	[MT] yirtincü yin düri tü busu bolursan	[MT] utbala yin ijarur bolai	
4498 (S.4512)			
	[S] <i>svapnāntikarūpam</i>		
	[T] <rmi / *mi N> lam du <rmis DCL/ rmi PN> ba'i rdzas		
	[ML] jegüden-e jegüdelegsen ed		

	[S] <i>vādaḥ</i> [T] rtsod pa [ML] temecekü [MT] temecekü
4510 (S.4524)	[T] mu stegs <pa PN/ can L/ -DC> <rigs pa DC/ rigs pa P/ rigs L/ *regs pa N> can gyi gzhung las <'byung / byung L> ba [ML] ters üd ün ḡoul sudur aca boluṣsan-a neres tür [MT] ters uqaran u ḡoul aca boluṣsan
4511 (S.4525)	[S] <i>śoḍaśa padārthāḥ</i> [T] tshig gi don bcu drug [ML] üges ün udq-a arban jirruran [MT] arban jirruran üges ün udq-a
4512 (S.4526)	[S] <i>pramāṇam</i> [T] <tshad / *tshang N> ma [ML] kemjiyen [MT] kemjiy-e
4513 (S.4527)	[S] <i>prameyam</i> [T] gzhal bya [ML] üligdekü [MT] ülikü
4514 (S.4528)	[S] <i>sāṁśayaḥ</i> [T] the tshom [ML] sesig [MT] sejig (TEXT:sejeg)
4515 (S.4529)	[S] <i>proyojanam</i> [T] dgos pa [ML] kereg [MT] kereglekü
4516 (S.4530)	[S] <i>drstāntaḥ</i> [T] <dpe / dpe' L> [ML] üliger [MT] üliger
4517 (S.4531)	[S] <i>siddhāntaḥ</i> [T] grub pa'i mtha' [ML] tayalal [MT] tortayaṣsan tayalal
4518 (S.4532)	[S] <i>avayavaḥ</i> [T] cha shas [ML] qubi [MT] qubi
4519 (S.4533)	[S] <i>tarkaḥ</i> [T] rtog ge [ML] uqaran [MT] ters
4520 (S.4534)	[S] <i>nirṇayah</i> [T] gtan la dbab pa [ML] nuta un bayulraqu [MT] nuta orsirulqui
4521 (S.4535)	[S] <i>vādaḥ</i> [T] rtsod pa [ML] temecekü [MT] temecekü
	4522 (S.4536) [S] <i>jalpaḥ</i> [T] <brjod / rjod L> pa [ML] ügülekü [MT] ügülekü
	4523 (S.4537) [S] <i>vitandā</i> [T] sun <'byin PN/ ci phyin(?) DCL> du rgol ba [ML] uyidtala esergücekü [MT] kesegen ḡarraju esergülekü
	4524 (S.4538) [S] <i>hetvābhāsaḥ</i> [T] rgyu ltar snang ba [ML] siltayan metü aqu [MT] siltayan metü üjegdekü
	4525 (S.4539) [S] <i>chalaḥ</i> [T] tshig dor [ML] üge aldarysan [MT] gegekü üge
	4526 (S.4540) [S] <i>jātiḥ</i> [T] ltag <chod / gcod L> [ML] gejigebci tasulaqu [MT] ülemji tasulqui
	4527 (S.4541) [S] <i>jātyuttaraḥ</i> [T] <ltag -L> chod [ML] tasul [MT]
	4528 (S.4542) [S] <i>nigrahasthānam</i> [T] chad pa'i gnas [ML] tasuraqu orun [MT] tasurqu yin nutuṛ
	4529 (S.4543) [S] <i>indriyārthaśāmnikarśotpannajñānam praty- akṣam</i> [T] dbang <po / *pa P> dang don <du phrad DCL/ 'phrad PN> pa las byung ba'i shes pa mn̄gon sum [ML] erketü kiged kereg tür uciraysan aca boluṣsan ile medekü [MT] erketen kiged udq-a dur uciraqui boluṣsan i ilete medekü
	4530 (S.4544) [S] <i>avyapadeśyam</i> [T] <bstan L/ *stan DC/ *gtan PN> du med pa [ML] üjügülkü ügei [MT] üjügülkü ügei
	4531 (S.4545) [S] <i>avyabhicāri</i> [T] <khrul pa DCL/ *'phrul ba PN> med pa [ML] endegürekü ügei [MT] endegürekü ügei
	4532 (S.4546) [S] <i>vyavasāyātmakam</i>

[T] <rtogs DCL/ rtog PN> pa'i bdag nyid	[ML] narin
[ML] onul un mön cinar	[MT] narin
[MT] uqayan öber iyen boluysan bolai	
<hr/>	
4533 (S.4547)	
[T] grangs can gyi gzhung las 'byung ba	[S] <i>laghimā</i>
[ML] tor-a tan u jüil ece boluysan	[T] yang ba
[MT] toyatan u youl aca boluysan	[ML] könggen
	[MT] könggen
<hr/>	
4534 (S.4548)	4545 (S.4559)
[S] <i>caitanyam</i>	[S] <i>mahimā</i>
[T] shes pa yod pa	[T] mchod par bya ba
[ML] medeküi büküi tü	[ML] takin üiledkü
[MT] medeküi büküi tü	[MT] takil üiledkü
4535 (S.4549)	4546 (S.4560)
[S] <i>pradhānam</i>	[S] <i>iśitvam</i>
[T] gtso bo	[T] bdag por gyur pa
[ML] erkin	[ML] ejen boluysan
[MT] erkin	[MT] ejen boluysan
4536 (S.4550)	4547 (S.4561)
[S] <i>sattvam</i>	[S] <i>vaśitvam</i>
[T] <snying / *snyong P> stobs	[T] dbang du gyur <pa -L>
[ML] bayatur jirüken	[ML] erke ber boluysan
[MT] kücün jirüketü	[MT] erketü boluysan
4537 (S.4551)	4548 (S.4562)
[S] <i>rajaḥ</i>	[S] <i>prāptih</i>
[T] rdul	[T] gar yang <phyin / *byin N> pa
[ML] toyusun	[ML] qamiy-a bar kürügsen
[MT] toyusun	[MT] qamiy-a bar gükü
4538 (S.4552)	4549 (S.4563)
[S] <i>tamaḥ</i>	[S] <i>prākāmyam</i>
[T] mun pa	[T] 'dod dgur ldan pa
[ML] qarangrui	[ML] bükü küsel tegülder
[MT] qarangrui	[MT] bükü küsel tegüsügsen
4539 (S.4553)	4550 (S.4564)
[S] <i>mahān</i>	[S] <i>yatrakāmāvasāyitvam</i>
[T] chen po	[T] dga' <mgur L/ *dgur DC/ *khur PN> <gnas
[ML] yeke	PNL/ ldan DC> <pa -N>
[MT] yeke	[ML] baysqulang tai-a orusiyasan
4540 (S.4554)	[MT] bayasqui bisirekü ber aysan
[S] <i>ahaṁkārah</i>	4551 (S.4565)
[T] ngar 'dzin <pa -DC>	[S] <i>abhivyaktih</i>
[ML] bi kemen barimaltaqu	[T] mngon pa
[MT] minükei bariyci	[ML] ile
4541 (S.4555)	[MT]
[S] <i>pañcabuddhīndriyāpi</i>	4552 (S.4566)
[T] blo'i dbang po Inga	[S] <i>āvirbhāvah</i>
[ML] oyun u tabun erketü	[T] mngon par <'byung / byung L> ba
[MT] oyun u tabun erketen	[ML] iletə boluysan
4542 (S.4556)	[MT] ile boluysan
[S] <i>pañcatanmātrāni</i>	4553 (S.4567)
[T] de tsam Inga	[S] <i>tirobhāvah</i>
[ML] tedüiken tabun	[T] mi mngon <par gyur pa DCL/ *na 'byung ba
[MT] tabun tedüiken	PN>
4543 (S.4557)	[ML] ile ügei boluysan
[S] <i>apimā</i>	[MT]
[T] phra ba	4554 (S.4568)
	[S] <i>paripāmaḥ</i>
	[T] yongs su <'gyur ba PNL/ gyur pa DC>
	[ML] oruyata bolqu
	[MT] oruyata boluysan
4555 (S.4569)	4556 (S.4569)
[S] <i>layah</i>	[S] <i>layah</i>
[T] zha ba	[T] zha ba

[ML] takir	[S] <i>svasvāmilakṣaṇasambandhaḥ</i>
[MT] takir	[T] rje <khel / *gol L> gyi mtshan nyid <kyi / kyis L> 'brel ba
4556 (S.4570)	[ML] noyan borul belge cinar iyar barildursan
[S] <i>vāk</i>	[MT] noyan borul un belgen iyer barildursan
[T] ngag <gam DCL/ *gi PN> tshig	4568 (S.4582)
[ML] kelen buyu üge	[S] <i>ādhārādheyalakṣaṇasambandhaḥ</i>
[MT] kelen ba üge	[T] gzhi dang <brten PN/ *rten DCL> pa'i mtshan nyid <kyi / kyis L> 'brel ba
4557 (S.4571)	[ML] orun kiged orusıcı yin belge cinar iyar barildursan
[S] <i>pāpiḥ</i>	[MT] sitügen kiged sitükü belgen ün barilduqui
[T] lag pa	4569 (S.4583)
[ML] rar	[S] <i>kāryakārapalakṣaṇasambandhaḥ</i>
[MT] rar	[T] bya ba dang byed pa'i mtshan nyid <kyi / kyis L> 'brel ba
4558 (S.4572)	[ML] üile ba üiledkü yin belge cinar iyar barildursan
[S] <i>pādah</i>	[MT] üilen kiged üiledkü belgen ün barilduqui
[T] rkang pa	4570 (S.4584)
[ML] köl	[S] <i>avayavāvayavilakṣaṇasambandhaḥ</i>
[MT] köl	[T] cha shas dang cha shas can gyi mtshan <nyid -N> <kyi / kyis L> 'brel ba
4559 (S.4573)	[ML] qubi kiged qubitan u belge cinar iyar barildursan
[S] <i>pāyuh</i>	[MT] qubi kiged qubitan u belgen ün barilduqui bolai
[T] rkub	4571 (S.4585)
[ML] bögsəe	[T] <dpyod / spyod L> pa can gyi gzhung las <'byung / byung P> ba
[MT] bögsen	[ML] yabudal tan u youl aca yarursan
4560 (S.4574)	[MT] sinjilel ten ü youl aca bolursan
[S] <i>upastham</i>	4572 (S.4586)
[T] <doms PNL/ mdoms DC>	[S] <i>satsamprayogepuruṣasyendriyāñāmbuddhi-janma pratyakṣam</i>
[ML] ala	[T] yod pa dang <phrad / 'phrad N> na skyes bu'i dbang po rnams kyi blo skye ba ni mngon sum mo
[MT] alan	[ML] bui luy-a ucirabasu törülkiten ü erke-ten nüyud un oyun törükü inu ilet bolai
4561 (S.4575)	[MT] bui luy-a ucirabasu törülkiten ü erke-ten nüyud ün oyun törükü inu ilet
[S] <i>saṁnikṛṣṭah</i>	4573 (S.4587)
[T] nye ba	[S] <i>arthālocanajñānam</i>
[ML] oyir-a	[T] don la <ita DCL/ blta PN> ba'i shes pa
[MT] oyir-a	[ML] udq-a yi üjekü medel
4562 (S.4576)	[MT] udq-a yi üjekü medel
[S] <i>viprakṛṣṭah</i>	4574 (S.4588)
[T] <rgyang / *rkyang L> ring ba	[S] <i>prāgabhāvah</i>
[ML] öni qola	[T] snga na med pa
[MT] qola	[ML] urida ügei
4563 (S.4577)	[MT] urida ügei
[S] <i>vītaḥ</i>	
[T] rnam par ldan pa	
[ML] teyin tegüsügsen	
[MT] teyin büged tegüs	
4564 (S.4578)	
[S] <i>āvītaḥ</i>	
[T] <bsal / gsal L> te <ongs / 'das N> pa	
[ML] todurqai iregsen	
[MT] geyigüün irekü	
4565 (S.4579)	
[S] <i>sahacarasambandhaḥ</i>	
[T] lhan cig 'grogs pa'i <'brel / *'grel P> ba	
[ML] qamtu nökücekü yin barildulý-a	
[MT] qamtu nigen yabudal orun neyilegsen	
4566 (S.4580)	
[S] <i>ghātyaghātakasambandhaḥ</i>	
[T] gnod <bya DCP/ par bya ba dang L/ *byed N> gnod <+ par L> byed <kyi / pa'i L> 'brel ba	
[ML] qourlardaqu kiged qourlarcı yin bari-lulr-a	
[MT] qour üiledkü ba qourlan barildursan	
4567 (S.4581)	

4575 (S.4589)	[S] <i>pradhvamśābhāvah</i> [T] zhig nas med pa [ML] ebderejü ügei [MT] ebderejü ügei	pa'i ming la [ML] ügesün ilyal jiryuyan udq-a terigüten ü ner-e dür [MT] ilyal un jiryuyan üges ün udq-a terigü- ten ü ner-e anu
4576 (S.4590)	[S] <i>itaretarābhāvah</i> [T] gcig la gcig med pa [ML] nigen-e nigen ügei [MT] nigen nigen dür ügei	
4577 (S.4591)	[S] <i>atyantābhāvah</i> [T] gtan med pa [ML] nuta ügei [MT] nutayan ügei	
4578 (S.4592)	[S] <i>śābdam</i> [T] sgra las <byung DCL/ 'byung PN> ba [ML] dayun aca bolursan [MT] dayun aca bolursan	
4579 (S.4593)	[S] <i>upamānam</i> [T] nye bar 'jal ba [ML] ciqula ülikü [MT] ciqula üliküi	
4580 (S.4594)	[S] <i>arthāpattiḥ</i> [T] don gyis go ba [ML] udq-a bar uqaqu [MT] tusa yi medeküi	
4581 (S.4595)	[S] <i>abhāvah</i> [T] dngos po med pa [ML] boda ügei [MT] boda ügei	
4582 (S.4596)	[S] <i>smṛtiḥ</i> [T] dran pa [ML] duradqui [MT] duradqui	
4583 (S.4597)	[S] <i>Śrutiḥ</i> [T] thos pa [ML] sonusqui [MT] sonusqui	
4584 (S.4598)	[S] <i>apauruṣeyah</i> [T] skyes bus ma byas pa [ML] törülkiten ber ese üiledügsen [MT] törülkiten ese üiledügsen	
4585 (S.4599)	[S] <i>durbhaṇatvam</i> [T] bzlas dka' <ba -L> [ML] dayuriyaqui-a berke [MT] berke orun bolai	
4586 (S.4600)	[T] bye brag pa'i tshig gi don drug la sogs	pa'i ming la [ML] ügesün ilyal jiryuyan udq-a terigüten ü ner-e dür [MT] ilyal un jiryuyan üges ün udq-a terigü- ten ü ner-e anu
4587 (S.4601)	[S] <i>dravyam</i> [T] rdzas	
4588 (S.4602)	[ML] ed [MT] ed	
4589 (S.4603)	[S] <i>guṇah</i> [T] <yon / *yan N> tan [ML] erdem [MT] erdem	
4590 (S.4604)	[S] <i>viśeṣaḥ</i> [T] bye brag [ML] ilyal [MT] ilyal	
4591 (S.4605)	[S] <i>sāmānyam</i> [T] spyi [ML] yerü [MT] yerü (TEXT:yirü)	
4592 (S.4606)	[S] <i>samavāyah</i> [ <i>sāma-</i> S] [T] 'du ba [ML] quraqu [MT] quriyaqui	
4593 (S.4607)	[S] <i>parimāṇam</i> [T] <bong / *pong N> tshod [ML] quray kemjiy-e [MT] kiri kemjiy-e	
4594 (S.4608)	[S] <i>saṅkhyā</i> [T] grangs [ML] toy-a [MT] toy-a	
4595 (S.4609)	[S] <i>saṃyogaḥ</i> [T] phrad pa [ML] uciraqu [MT] uciral	
4596 (S.4610)	[S] <i>vibhāgaḥ</i> [T] <dbye L/ bye DCPN> ba [ML] ilraqu kolti [MT] ilral	
4597 (S.4611)	[S] <i>prthaktvam</i> [T] so so ba [ML] öber-e öber-e [MT] öber-e öber-e	

4598 (S.4612)	[S] <i>gamanam</i> [T] 'gro ba [ML] odqu [MT] yabuqui
4599 (S.4613)	[S] <i>aparatvam</i> [T] pha rol ma yin pa [ML] cinadu busu [MT] cinadu busu
4600 (S.4614)	[S] <i>icchā</i> [T] 'dod pa [ML] küseküi [MT] küseküi
4601 (S.4615)	[S] <i>dravatvam</i> [T] khu ba'am <zhu ba'am / zhu'am P> <gsher / *bshor N> ba [ML] sigüsün ba qayilumal ba noyitan [MT] silü ba qayilurusan ba noyitan
4602 (S.4616)	[S] <i>snehaḥ</i> [T] snum <pa'am PNL/ *pa'i DC> gsher ba [ML] dayabur ba noyitan [MT] tosun ba noyitan
4603 (S.4617)	[S] <i>adharmaḥ</i> [T] <chos / *chas P> ma yin pa [ML] nom busu [MT] nom busu
4604 (S.4618)	[S] <i>saṃskāraḥ</i> [T] byas pa'i shugs [ML] üiledügsen küçün [MT] üiledügsen ü küçün
4605 (S.4619)	[S] <i>prayatnah</i> [T] <'bad / *'pad N> pa [ML] kiciyel [MT] kiciyel
4606 (S.4620)	[S] <i>utksepapam</i> [T] <'degs P/ 'deg DCNL> pa [ML] tulqu [MT] örgüküi
4607 (S.4621)	[S] <i>avaksepapam</i> [T] 'jog pa [ML] arulqu [MT] arulqui
4608 (S.4622)	[S] <i>ākuñcanam</i> [T] <bskum DCL/ *bskul PN> pa [ML] qumbiqu [MT] quriyaqui
4609 (S.4623)	[S] <i>prasārapam</i> [T] <brkyang PNL/ rkyang DC> ba [ML] sungraqu [MT] jigeyiküi
4610 (S.4624)	[S] <i>gamanam</i> [T] 'gro ba [ML] odqu [MT] yabuqui
4611 (S.4625)	[S] <i>dvindriyagrāhyam</i> [T] dbang po gnyis <kyis DCL/ kyi PN> gzung ba [ML] qoyar erketen iyer bariqu [MT] qoyar erketen i bariqui
4612 (S.4626)	[S] <i>pārthivaparamāṇuh</i> [T] sa'i rdul phra rab [ML] rajar un nab narin toýusun [MT] rajar un masi narin toýusun
4613 (S.4627)	[S] <i>mahāsattā</i> [T] yod pa chen po [ML] yeke büküi tü [MT] büküi yeke
4614 (S.4628)	[S] <i>avāntarasāmānyam</i> [T] nyi <tshe ba'i / tse'i L> spyi [ML] keseg bülük ün yerü [MT] yerü öcükən
4615 (S.4629)	[S] <i>mahāsāmānyam</i> [T] spyi chen po [ML] yeke yerü [MT] yerü yeke
4616 (S.4630)	[S] <i>satkāryam</i> [T] 'bras bu snga na <yod / *mod L> pa [ML] ür-e urida bui [MT] urida büküi ece aci ür-e
4617 (S.4631)	[S] <i>asatkāryam</i> [T] 'bras <bu / *bus N> snga na med pa [ML] ür-e urida ügei [MT]
4618 (S.4632)	[S] <i>ātmendriyārthād yod utpannam jñānam pratyakṣam</i> [T] bdag dang dbang po dang don las gang byung ba'i shes pa mngon sum [ML] bi kiged erketen ba ali udq-a aca bolursan ile medekü [MT] bi kiged erketen ba udq-a aca ali bolursan u ilite medekü
4619 (S.4633)	[S] <i>lambāmbudadarśanād varṣānumānam</i> [T] sprin gyi rtsa ba nar bar snang ba las char 'bab par rjes su dpag pa [ML] egülen ü ündüsün ürgülji larsan aca qur-a oruqu yi dayan ülikü [MT] egülen ü ijarur ürgülji üjegdeküi ece qur-a oruqui dayan üligrsen
4620 (S.4634)	[S] <i>nadipūradarśanād uparivrṣṭyanumānam</i> [T] chu brub par snang ba las gong du char 'bab par rjes su dpag pa [ML] usun dabulun aysan aca deger-e qur-a

	baryuqui yin dayan ülikü [MT] bütügsen usun üjeküi ece urida qura oruyañ dayan üligsen	[T] ril por 'dzin pa [ML] bükiñi kemen barimtalaqu [MT] urtuda bariqui
4621 (S.4635)	[S] <i>meghonnatidarśanāt</i> [T] sprin 'khrigs <par / pa L> snang <ba'am DCL/ *ba la ma PN> mthong ba <+ las DC> [ML] egülen niggüjü aysan ba üjegsen [MT] niggügsen egülen üjegdeküi ba üjeküi bolai	[S] <i>drṣṭipraskannah</i> [-skāntah OD] [T] ita <bar L/ ba DCPN> bying ba [ML] üjel dür cibbügsen [MT] üjel jibbügsen
4622 (S.4636)	[T] {tshad ma mang po <smra PL/ *sma N> ba las 'byung ba} -DC [ML] olan kemjiy-e ügüleküi ece boluysan [MT] olan kemjiyen i ügüleküi ece boluysan	4623 (S.4645) [S] <i>drṣṭigahanam</i> [T] ita ba thibs <po DCL/ *pa PN> [ML] qalqalaydal tu üjel [MT] üjel balararsan
4623 (S.4637)	[S] <i>aītihyam</i> [T] de ita bu yod ces grags pa [ML] tere metü bui kemen aldarsiqu [MT] tere metü bui kemen aldarsiyan	4624 (S.4646) [S] <i>drṣṭikāntāram</i> [-taram S] [T] ita ba'i dgon pa [ML] üjel ün cöl [MT] üjel arlay
4624 (S.4638)	[S] <i>prātibham</i> [T] <(?) mthangs kyis DCL/ 'thangs kyi PN> tshor ba [ML] sem iyer sereküi [MT] endegürekü sereküi bolai	4625 (S.4647) [S] <i>viśamadrṣṭih</i> [T] mi <mthun / 'thun L> par ita ba'am ita ba mi <bzad DC/ *zad PNL> pa [ML] ülü jokilduqui üjel ba baraydasi ügei üjel [MT] adali busu üjel ba barasi ügei üjel
4625 (S.4639)	[T] ita ba <+ rnam pa L> <sna -N> tshogs kyi ming la [ML] eldeb üjel ün ner-e [MT] eldeb üjel ün ner-e anu	4626 (S.4648) [S] <i>kudrṣṭih</i> [T] ita ba ngan pa [ML] mayu üjel [MT] mayui üjel
4626 (S.4640)	[S] <i>ātmagrāhah</i> [T] bdag tu 'dzin pa [ML] bi kemen barimtalaqu [MT] bi kemen bariqui	4627 (S.4649) [S] <i>drṣṭisamkataḥ</i> [T] ita ba <ya nga L/ *yang DCPN> ba [ML] eb ayurumsı̄ tu üjel [MT] könggen üjel
4627 (S.4641)	[S] <i>ekatvagrāhah</i> [T] gcig tu 'dzin pa [ML] nigen kemen barimtalaqu [MT] nigen-e bariqui	4628 (S.4650) [S] <i>drṣṭikṛtam</i> [T] ita bar <gyur pa'am DCL/ *'gyur ba'am PN> ita bar byas pa [ML] üjel kemen boluysan ba üjegdekü bolu ysan [MT] üjeküi bolqui ba üjegdekün bolugu
4628 (S.4642)	[S] <i>kartṛtvagrāhah</i> [T] byed par 'dzin pa [ML] üiledküi kemen barimtalaqu [MT] üiledün bariqui	4629 (S.4651) [S] <i>drṣṭigatam</i> [T] ita ba'i rnam pa'am ita bar gyur pa [ML] üjel ün jüil ba üjel kemen boluysan [MT] üjekü yin düri ba üjekün boluysan
4629 (S.4643)	[S] <i>pindagrāhah</i>	4630 (S.4652) [T] lung du ma bstan pa'i <chos / dngos po L> bcu bzhi'i ming la [ML] esi bolun ese üjügülügsen arban dörben boda yin ner-e anu [MT] uduriyulusun ese üjügülügsen arban dör ben usun ner-e
		4631 (S.4653)

	[S] <i>śāśvato lokaḥ</i>	<i>marapāt</i>
	[T] 'jig rten rtag	[T] de bzhin gshegs pa shi nas yod kyang yod la med kyang med
	[ML] yirtincü möngke	[ML] tegüncilen iregsen üüküged bui kemebesü bui ügei kemebesü ügei
	[MT] yirtincü möngke	[MT] tegüncilen iregsen üüküged bui bar bui büged ügei ber ügei
4640 (S.4654)		4650 (S.4664)
	[S] <i>aśāśvato lokaḥ</i>	[S] <i>naiva bhavati na na bhavati tathāgataḥ param marapāt</i>
	[T] 'jig rten mi rtag	[T] de bzhin gshegs pa shi nas yod pa yang ma yin med pa yang ma yin
	[ML] yirtincü möngke busu	[ML] tegüncilen iregsen üüküged bui cu busu ügei cü busu
	[MT] yirtincü möngke busu	[MT] tegüncilen iregsen üüküged bui bar busu ügei ber busu
4641 (S.4655)		4651 (S.4665)
	[S] <i>śāśvataś cāśvataś ca</i>	[S] <i>sa jivas tac chariram</i>
	[T] <+ 'jig rten PN> rtag kyang rtag la mi rtag kyang mi rtag	[T] srog de lus <de -PN> yin
	[ML] möngke kemebesü mongke mongke busu kemebesü möngke busu	[ML] amin tere bey-e tere mön
	[MT] möngke ber möngke möngke busu bar möngke busu	[MT] tere amin tere bey-e bui
4642 (S.4657)		4652 (S.4666)
	[S] <i>naiva śāśvato nāśāśvataś ca</i>	[S] <i>anyo jivo 'nyac chariram</i>
	[T] rtag pa yang ma yin mi rtag pa yang ma yin	[T] srog kyang gzhan la lus kyang gzhan
	[ML] möngke cü busu mongke busu cu busu	[ML] amin cu über-e büged bey-e cü über-e
	[MT] möngke ber busu möngke busu bar busu	[MT] amin bar busu büged beye ber busu bolai
4643 (S.4656)		4653 (S.4667)
	[S] <i>antavān lokaḥ</i>	[T] mu stegs can <gyis L/ gyi DCPN> bdag tu brjod pa'i ming la
	[T] 'jig rten mtha' yod pa	[ML] ters üd ten kemen ügülekü yin ner-e anu
	[ML] yirtincü kijayar tai	[MT]
	[MT] yirtincü yin kijayar bui	
4644 (S.4658)		4654 (S.4668)
	[S] <i>anantavān lokaḥ</i>	[S] <i>ātmā</i>
	[T] 'jig rten mtha' yod pa <ma -PN> yin <pa -PN>	[T] bdag
	[ML] yirtincü kijayar tur busu	[ML] bi
	[MT] yirtincü yin kijayar bui busu	[MT] bi
4645 (S.4659)		4655 (S.4669)
	[S] <i>antavāṁś cānantavāṁś ca</i>	[S] <i>sattvaḥ</i>
	[T] mtha' yod kyang yod la mtha' med kyang med	[T] sems can
	[ML] kijayar bui kemebesü bui kijayar ügei kemebesü ügei	[ML] amitan
	[MT] kijayar bui bar bui büged kijayar ügei ber ügei	[MT] amitan
4646 (S.4660)		4656 (S.4670)
	[S] <i>naīvāntavān nānantavān</i>	[S] <i>jivāḥ</i>
	[T] mtaḥ' yod pa yang ma yin <mtha' -DCPN> med pa yang ma yin	[T] srog
	[ML] kijayar bui bar busu kijayar ügei ber busu	[ML] amin
	[MT] kijayar bui bar busu kijayar ügei ber busu	[MT] amin
4647 (S.4661)		4657 (S.4671)
	[S] <i>bhavati tathāgataḥ param marapāt</i>	[S] <i>jantuḥ</i>
	[T] de bzhin gshegs pa shi nas yod	[T] skye ba po
	[ML] tegüncilen iregsen üüküced bui	[ML] törülkitü
	[MT] tegüncilen iregsen üüküged bui	[MT] törülkiten
4648 (S.4662)		4658 (S.4672)
	[S] <i>na bhavati tathāgataḥ param marapāt</i>	[S] <i>poṣāḥ</i>
	[T] de bzhin gshegs pa shi nas med	
	[ML] tegüncilen iregsen üüküged ügei	
	[MT] ügei	
4649 (S.4663)		
	[S] <i>bhavati ca na bhavti ca tathāgataḥ param</i>	

[T] gso ba	4670 (S.4684)
[ML] tejigel	[T] 'jig tshogs la lta <ba DCN/ ba'i PL> nyi shu'i ming la
[MT] amiduraqui	[ML] ebderel ciyulursan üjel qorin-u ner-e anu
4659 (S.4673)	[MT] ebderekü qorin ciyulyan u üjel ün ner-e anu
[S] <i>puruṣaḥ</i>	
[T] skyes bu	
[ML] arad	
[MT] törülkitü	
4660 (S.4674)	
[S] <i>pudgalah</i>	
[T] gang zag	4671
[ML] budgali	[S] <i>vimśatiśikharasamudgataḥ satkāyadṛṣṭi-</i> <i>śailah</i>
[MT] budgali	[T] <'jig / *'jigs N> tshogs la lta ba'i ri'i rtse <mo -N> nyi shu mtho ba
4661 (S.4675)	[ML] ebderel ün ciyulyan üjeküi ayal a yin üfügür öndür qorin
[S] <i>manujah</i>	[MT] ebderekü ciyulyan u qorin üjel ün öndür ayala yin üfügür
[T] <shed / *shes N> las skyes <+ pa L>	
[ML] śwd ece törügsen	4672 (S.4685)
[MT] kükün ece törükü	[S] <i>rūpam ātmā svāmivat</i>
4662 (S.4676)	[T] bdag gzugs yin te bdag po dang 'dra
[S] <i>mānavah</i>	[ML] bi öngge luy-a tegülder ejen luy-a adali
[T] shed bu	[MT] bi dürsün mön ece adali
[ML] śwd ünkübegün	4673 (S.4686)
[MT] kükünükübegün	[S] <i>rūpavān ātmā alaṅkāravat</i>
4663 (S.4677)	[T] <bdag gzugs / *gzugs bdag L> dang ldan <te / *ta N> rgyan dang 'dra
[S] <i>kārakah</i>	[ML] öngge minükei mön büged cimeg luy-a adali
[T] byed pa po	[MT] bi dürsün lüge tegüscü cimeg tür adali
[ML] üiledügcin	4674 (S.4687)
[MT] küçüten	[S] <i>ātmiyām rūpām bhṛtyavat</i>
4664 (S.4678)	[T] gzugs bdag gi yin te bran dang 'dra
[S] <i>kārapakah</i>	[ML] öngge minükei mön büged boyul luy-a adali
[T] byed du 'jug pa po	[MT] dürsün minu büged boyul dur adali
[ML] üiledkegülügcin	4675 (S.4688)
[MT] üiledkegülügci	[S] <i>rūpe ātmā bhājanavat</i>
4665 (S.4679)	[T] gzugs bdag <la -PNL> bdag <+ la PN> gnas te snod dang 'dra
[S] <i>vedakah</i>	[ML] öngge dur bi orusıysan saba luy-a adali
[T] tshor ba po	[MT] bi dürsün dür orusiqui sab-a dur adali
[ML] serigcin	4676 (S.4689)
[MT] seriküi tü	[S] <i>vedanātma</i>
4666 (S.4680)	[T] bdag tshor ba yin
[S] <i>jānakah</i>	[ML] bi seriküi mön
[T] shes pa po	[MT] bi sereküi mön
[ML] medegcin	4677 (S.4690)
[MT] medegci	[S] <i>vedanāvān ātmā</i>
4667 (S.4681)	[T] bdag tshor ba dang ldan
[S] <i>paśyakah</i>	[ML] bi seriküi luy-a tegüsügsen
[T] mthong ba po	[MT] bi sereküi tegülder
[ML] üjegcin	4678 (S.4691)
[MT] üjegci	[S] <i>ātmiyā vedanā</i>
4668 (S.4682)	[T] tshor ba bdag gi yin
[S] <i>utthāpakah</i>	[ML] seriküi minükei
[T] slong ba po	[MT] sereküi minu mön
[ML] erigcin	4679 (S.4692)
[MT] qamuy aca ruyurci	[S] <i>vedanāyām ātmā</i>
4669 (S.4683)	
[S] <i>samutthāpakah</i>	
[T] kun nas slong ba po	
[ML] qamuy aca erigcin	
[MT] ruyurci	

[T] tshor ba <la -PN> bdag <+ la PN> gnas	[ML] teyin medeküi dür bi orusiju
[ML] seriküi dür bi orusiju amui	[MT] medeküi dür bi aysan
[MT] bi sereküi dür aysan	
4680 (S.4693)	
[S] <i>samjñātmā</i>	
[T] bdag 'du shes <+ pa PN> yin	
[ML] bi sedkiküi mön	
[MT] bi sedkiküi bui	
4681 (S.4694)	
[S] <i>samjñāvān ātmā</i>	
[T] bdag 'du shes dang ldan	
[ML] bi sedkiküi luy-a tegüsügsen	
[MT] bi sedkiküi tegülder	
4682 (S.4695)	
[S] <i>ātmiyā samjñā</i>	
[T] 'du shes bdag gi yin	
[ML] sedkiküi minükei	
[MT] sedkiküi minu bui	
4683 (S.4696)	
[S] <i>samjñāyām ātmā</i>	
[T] 'du shes la bdag gnas	
[ML] sedkiküi där bi orusiju	
[MT] sedkiküi där aysan	
4684 (S.4697)	
[S] <i>saṁskārā ātmā</i>	
[T] <'du byed bdag / bdag 'du byed L> yin	
[ML] bi üiledküi bülüğe	
[MT] bi üiledküi bui	
4685 (S.4698)	
[S] <i>saṁskāravān ātmā</i>	
[T] <bdag 'du byed dang ldan -DC>	
[ML] bi üiledküi luy-a tegüsügsen	
[MT] bi üiledküi tegülder	
4686 (S.4699)	
[S] <i>ātmiyāḥ saṁskārāḥ</i>	
[T] 'du byed bdag gi yin	
[ML] üiledküi minükei bülüğe	
[MT] üiledküi minu bui	
4687 (S.4700)	
[S] <i>saṁskārēśv ātmā</i>	
[T] 'du byed la bdag gnas	
[ML] üiledküi där bi orusiju	
[MT] üiledküi där bi aysan	
4688 (S.4701)	
[S] <i>vijñānam ātmā</i>	
[T] bdag rnam par shes pa yin	
[ML] bi teyin medeküi bülüğe	
[MT] bi medeküi bui	
4689 (S.4702)	
[S] <i>vijñānavān ātmā</i>	
[T] bdag rnam par shes pa dang ldan	
[ML] bi teyin medeküi luy-a tegüsügsen	
[MT] bi medeküi tegülder	
4690 (S.4703)	
[S] <i>ātmiyām vijñānam</i>	
[T] rnam par shes pa bdag gi yin	
[ML] teyin medeküi minükei bülüğe	
[MT] medeküi minükei bülüğe minu bui	
4691 (S.4704)	
[S] <i>vijñāne ātmā</i>	
[T] rnam par shes pa <la -PN> bdag <+ la PN>	
gnas	
4692 (S.4705)	
[T] <i>byā ka ra na'i skad &lt;kyi ming -L&gt; la</i>	
[ML] dokiy-a yin kelen dür	
[MT] dokiy-a i dokiyalduyulaqu kelen ner-e	
dür	
4693 (S.4706)	
[S] <i>sūtram</i>	
[T] <i>mdor &lt;byas / byed L&gt; &lt;pa -PN&gt;</i>	
[ML] tobçilan üiledügsen	
[MT] tobçilan üiledügsen	
4694 (S.4707)	
[S] <i>dhātuḥ</i>	
[T] skad kyi <dbyings DCL/ *byings PN>	
[ML] ügen ün töb	
[MT] orun ba roul	
4695 (S.4708)	
[S] <i>nipātaḥ</i>	
[T] tshig gi phrad	
[ML] ügen ḡorcuya (TEXT: ḡorcuya-a)	
[MT] ügesün uciral	
4696 (S.4709)	
[S] <i>anvākhyānam</i>	
[T] rjes su bshad pa	
[ML] dáyan nomlaqui	
[MT] dáyan nomlaqui	
4697 (S.4710)	
[S] <i>upasargāḥ</i>	
[T] nye bar <bṣgyur / sgyur L> ba	
[ML] ciqula urbaṛuluqui	
[MT] ciqula urbaṛulqui	
4698 (S.4711)	
[S] <i>vākyopanyāśaḥ</i>	
[T] tshig gi lhad	
[ML] ügen ü qolical	
[MT] üges ün sab	
4699 (S.4712)	
[S] <i>upasamkhyānam</i>	
[T] tshig kha skong ba	
[ML] ügen ü güicegekü	
[MT] ügen güicegekü	
4700 (S.4713)	
[S] <i>saṁśāraḥ</i>	
[T] tshig <sduḍ DCL/ bsdud PN> pa	
[ML] üge quriyaqu	
[MT] üge quriyaqui	
4701 (S.4714)	
[S] <i>samastāḥ</i>	
[T] {tshig <bsdus DCL/ bsdud P> pa} -N	
[ML] üge yin quriyangyui	
[MT] ügen i quriyarsan	
4702 (S.4715)	
[S] <i>karma</i>	
[T] las	

[ML] üile	[MT] qoyer jüg tü
[MT] üile	4715 (S.4728)
4703 (S.4716)	[S] <i>tatpuruṣāḥ</i>
[S] <i>bhāvah</i>	[T] <de'i / *da'i N> skies bu
[T] <i>dngos</i>	[ML] tegün ü törülkitü
[ML] <i>boda</i>	[MT] tegün ü törülkitü
[MT] <i>boda</i>	4716 (S.4729)
4704 (S.4717)	[S] <i>bahuvihiḥ</i>
[S] <i>sāṃskṛtam</i>	[T] 'bru mang po
[T] legs par sbyar ba	[ML] olañ ür-e
[ML] sayitur barilduly-a	[MT] olañ ür-e tü
[MT] sayitur nayirayuluysan	4717 (S.4730)
4705 (S.4718)	[S] <i>avyayibhāvah</i>
[S] <i>prākṛtam</i>	[T] zad par <mi / *ma N> 'gyur ba
[T] tha mal pa	[ML] baraydasi ügei
[ML] egel	[MT] baraydaqu ügei
[MT] ütele öncüg	4718 (S.4731)
4706 (S.4719)	[S] <i>karmadhārayah</i>
[S] <i>apabhraṃśāḥ</i>	[T] las 'dzin <pa -L>
[T] zur <chag / *chags P> pa	[ML] üile bariyci
[ML] culcagi (TEXT:culgigi)	[MT] üile bariyci
[MT] ebderegsen	4719 (S.4732)
4707 (S.4720)	[S] <i>samānādhikaraṇāḥ</i>
[S] <i>paiśācikāḥ</i>	[T] gzhi mthun <pa -L>
[T] sha za'i skad	[ML] sitügen neyileldükü
[ML] bisaci yin kelen	[MT] sitügen jokıldıqu
[MT] bisatsi yin kelen	4720 (S.4733)
4708 (S.4721)	[S] <i>kārakah</i>
[S] <i>kriyāpadam</i>	[T] byed pa
[T] byed pa'i tshig	[ML] üiledüğci
[ML] üiledükü yin üge	[MT] üiledüğci
[MT] üiledüküyin üge	4721 (S.4734)
4709 (S.4722)	[S] <i>prathamapuruṣāḥ</i>
[S] <i>anavasthāprasaṅgah</i>	[T] skies bu dang po
[T] thug pa med par <'gyur -PN>	[ML] angq-a törülkiten
[ML] kijalar ügei bolba	[MT] angq-a törülkitü
[MT] muqurdaqu ügegü-e bolqu	4722 (S.4735)
4710 (S.4723)	[S] <i>madhyamapuruṣāḥ</i>
[S] <i>atiprasaṅgah</i>	[T] skies bu bar <ma DCL/ pa PN>
[T] thal <ches / *tshes N> par <'gyur / gyur L>	[ML] dumda törülkiten
[ML] neng ketüregsen	[MT] dumdadu törülkitü
[MT] yeke ketürekü bolqu	4723 (S.4736)
4711 (S.4724)	[S] <i>uttamapuruṣāḥ</i>
[S] <i>prasāṅgah prasajyate</i>	[T] skies bu mchog
[T] thal bar 'gyur	[ML] degedü törülkiten
[ML] ketürekü buyu	[MT] degedü törülkitü bolai
[MT] ketüregülkü bolqu ba	4724 (S.4737)
4712 (S.4725)	[T] rnam par dbye ba'i tshig bdun gyi ming la
[S] <i>vigrahāḥ</i>	[ML] teyin ilraqui doluran üges ün ner-e anu
[T] tshig rnam par sbyar ba	[MT] teyin büged ilraqui doluran üges ün ner-e anu
[ML] üge teyin büged barilduqui	4725 (S.4738)
[MT] üges i barilduyulqui	[S] <i>vrksāḥ</i>
4713 (S.4726)	
[S] <i>dvandvah</i>	
[T] <zlas / bzlas P> dbye ba	
[ML] qorsiy-a bar ilraqui	
[MT] nökür iyer ilraqui	
4714 (S.4727)	
[S] <i>dviguḥ</i>	
[T] <ba -PN> gnyis pa	
[ML] qoyer üniy-e tü	

	[T] shing	[MT] modun aca
[ML]	modun	
[MT]	modun	
4726 (S.4738)		
[S] vṛkṣau	[S] vṛkṣābyām	
[T] shing dag	[T] shing dag las	
[ML]	modud	
[MT]	modud	
4727 (S.4738)		
[S] vṛkṣāḥ	[ML] modud aca	
[T] shing rnams	[MT] modud aca	
[ML]	modun nuyud	
[MT]	modun nuyud	
4728 (S.4739)		
[S] vṛkṣam	4739 (S.4742)	
[T] shing la	[S] vṛkṣebhyāḥ	
[ML] modundur	[T] shing rnams las	
[MT] modundur	[ML] modun nuyud aca	
4729 (S.4739)		
[S] vṛkṣau	[MT] modun nuyud aca	
[T] shing dag la	4740 (S.4743)	
[ML] modud tur	[S] vṛkṣasya	
[MT] modud tur	[T] shing gi	
4730 (S.4739)		
[S] vṛkṣān	[ML] modun u	
[T] shing rnams la	[MT] modun u	
[ML] modun nuyud tur	4741 (S.4743)	
[MT] modun nuyud tur	[S] vṛkṣayoḥ	
4731 (S.4740)		
[S] vṛkṣēpa	[T] shing <dag / *ngag N> gi	
[T] shing gis	[ML] modud un	
[ML] modun iyar	[MT] modud un	
[MT] modun iyar	4742 (S.4743)	
4732 (S.4740)	[S] vṛkṣānām	
[S] vṛkṣābhyaṁ	[T] shing rnams kyi	
[T] shing dag gis	[ML] modun nuyud un	
[ML] modud iyar	[MT] modun nuyud un	
[MT] modud iyar	4743 (S.4744)	
4733 (S.4740)	[S] vṛkṣe	
[S] vṛkṣaiḥ	[T] shing la	
[T] shing rnams kyis	[ML] modundur	
[ML] modun nuyud iyar	[MT] modundur	
[MT] modun nuyud iyar	4744 (S.4744)	
4734 (S.4741)	[S] vṛkṣayoḥ	
[S] vṛkṣāya	[T] shing dag la	
[T] shing gi phyir	[ML] modud tur	
[ML] modun u tula	[MT] modud-a	
[MT] modun u tula	4745 (S.4744)	
4735 (S.4741)	[S] vṛkṣesu	
[S] vṛkṣābhyaṁ	[T] shing rnams la	
[T] shing dag gi phyir	[ML] modun nuyud tur	
[ML] modud un tula	[MT] modun nuyud-a	
[MT] modud un tula		
4736 (S.4741)		
[S] vṛkṣebyah	4746 (S.4745)	
[T] shing rnams kyi phyir	[T] ngan 'gro'i ming la	
[ML] modun nuyud un tula	[ML] maryu jayaṛan u ner-e anu	
[MT] modun nuyud un tula	[MT] maryi jayaṛan u ner-e anu	
4737 (S.4742)		
[S] vṛkṣāt	4747 (S.4746)	
[T] shing las	[S] durgatiḥ	
[ML] modun aca	[T] ngan 'gro	

4749 (S.4748)	[ML] nabtarqai
[S] <i>vinipātah</i>	[MT] buta na
[T] log par ltung ba	4760 (S.4759)
[ML] bururu unal	[S] <i>katapūtanah</i>
[MT] bururu unaqui	[T] lus srul po
4750 (S.4749)	[ML] nabtarqai beye tü
[S] <i>narakah</i>	[MT] kata butanan
[T] <+ sems can L> dmyal ba	4761 (S.4760)
[ML] amitan tamu	[S] <i>unmādaḥ</i>
[MT] amitan tamu	[T] smyo byed
4751 (S.4750)	[ML] ḛaljarurarulurci
[S] <i>yamalokah</i>	[MT] ḛaljarurarulurci
[T] gshin rje'i 'jig rten	4762 (S.4761)
[ML] erlig ün yirtincü	[S] <i>skandah</i>
[MT] erlig ün yirtincü	[T] <skem / *skyem L> byed
4752 (S.4751)	[ML] qatayirtayulurci
[S] <i>pitrvisayah</i> [preta- S]	[MT] qatarulurci
[T] <yi / yid L> dags kyi yul	4763 (S.4762)
[ML] birid un orun	[S] <i>apasmārah</i>
[MT] birid un orun	[T] brjed byed
4753 (S.4752)	[ML] umartayulurci
[S] <i>tiryagyonyigataḥ</i>	[MT] umartayulurci (TEXT:urmartayulurci)
[T] dud 'gro'i skye gnas su <song ba'am	4764 (S.4763)
skyes pa DC/ song ba'am skye ba NP/ skyes	[S] <i>chāyā</i>
pa'am song ba L>	[T] grib gnon
[ML] aduyusun u törül orun dur törgesen ba	[ML] següderi (DIC:següder) daruyci
oduysan	[MT] törtün daruyci
[MT] aduyusun orun dur törüküi ba	4765 (S.4764)
—————	[S] <i>rākṣasah</i>
4754 (S.4753)	[T] srin po
[T] yi dags su gtogs pa'i ming la	[ML] rakṣa
[ML] birid un qariyat yin ner-e anu	[MT] mangrus
[MT] birid tur qariy-a tu ner-e anu	4766 (S.4765)
—————	[S] <i>revatīgrahah</i>
4755 (S.4754)	[T] nam gru'i gdon
[S] <i>pretaḥ</i>	[ML] revati ada
[T] <yi / yid L> dags	[MT] rivati yin ada
[ML] birid	4767 (S.4766)
[MT] birid	[S] <i>śakunigrahaḥ</i>
4756 (S.4755)	[T] bya'i gdon
[S] <i>kumbhāṇḍah</i>	[ML] sibayun u ada
[T] grul bum	[MT] sibayun u ada
[ML] qomq-a kebelitü	4768 (S.4767)
[MT] kumbandi	[S] <i>brahmaṛāksasah</i>
4757 (S.4756)	[T] bram ze'i <srin po DCL/ *bu PN>
[S] <i>piśācaḥ</i>	[ML] biraman u mangrus
[T] sha <za PNL/ *tha DC>	[MT] biraman mangrus bolai
[ML] miq-a idesiten	—————
[MT] miq-a idegci	4769 (S.4768)
4758 (S.4757)	[T] dud 'gro'i skye gnas su gtogs pa'i ming
[S] <i>bhūtaḥ</i>	la
[T] 'byung po	[ML] aduyusun u törül orun dur qariyat yin
[ML] buti	ner-e anu
[MT] buti	[MT] aduyusun u törül orun dur qariy-a tu
4759 (S.4758)	yin ner-e anu
[S] <i>pūtanah</i>	—————
[T] srul po	4770 (S.4769)

[S] <i>śimhājāneyah</i>	[T] dom
[T] seng ge cang shes	[ML] qara görugesü
[ML] jang medegci arslan	[MT] ötege
[MT] ajinali arslan	4783 (S.4782)
4771 (S.4770)	[S] <i>tarakṣuḥ</i>
[S] <i>airāvapahasti</i>	[T] dred
[T] glang po che sa <srung DCL/ bsrung PN>	[ML] sir-a ötege
<gi / *kyi N> bu	[MT] qara ötege
[ML] orun sakiyci yin kübegün kemekü jayan	4784 (S.4783)
[MT] rajar sakiyci yin kübegün jayan	[S] <i>vṛkāḥ</i>
4772 (S.4771)	[T] <i>spyang</i> <ki / gi L>
[S] <i>hastyājāneyah</i>	[ML] cinu-a
[T] glang po che cang shes	[MT] cinu-a
[ML] ajinali jayan	4785 (S.4784)
[MT] ajinali jayan	[S] <i>srgālah</i>
4773 (S.4772)	[T] <ce / lce L> <i>spyang</i>
[S] <i>kanthakah</i>	[ML] cinuncar
[T] <bsngags / *sngags N> Idan	[MT] cinucar (DIC:cinuncar)
[ML] kantik arta	4786 (S.4785)
[MT] tegüs sayisiyarsan	[S] <i>bherundakaḥ</i>
4774 (S.4773)	[T] <ce -L> <i>spyang</i>
[S] <i>aśvājāneyah</i>	[ML] cinu-a
[T] rta cang shes	[MT] kögsin cinu-a
[ML] ajinali morin	4787 (S.4786)
[MT] ajinali morin	[S] <i>lomāśī</i>
4775 (S.4774)	[T] wa
[S] <i>balāhakāśvarājā</i>	[ML] ünegen
[T] rta'i rgyal po sprin gyi shugs can	[MT] ünegen
[ML] morin u qaran egülen küçütü	4788 (S.4787)
[MT] morin u qaran egülen ü küçütü	[S] <i>kroṣṭakaḥ</i>
4776 (S.4775)	[T] wa
[S] <i>śvāpadah</i>	[ML] ünegen
[T] gcan <gzan DCP/ *zan NL>	[MT]
[ML] ariyatana	4789 (S.4788)
[MT] ariyatana	[S] <i>srgālah</i>
4777 (S.4776)	[T] wa
[S] <i>śimhaḥ</i>	[ML] ünegen
[T] seng ge	[MT] seriga
[ML] arslan	4790 (S.4789)
[MT] arslan	[S] <i>biḍālah</i> [vi- S]
4778 (S.4777)	[T] byi la
[S] <i>śārdūlaḥ</i>	[ML] miyui
[T] <stag DC/ gzig PNL>	[MT] miyui
[ML] bars	4791 (S.4790)
[MT] bars	[S] <i>mārjāraḥ</i> [-jaraḥ S]
4779 (S.4778)	[T] byi la
[S] <i>vyāghrah</i>	[ML] miyui
[T] <stag gzig DC/ stag PNL>	[MT]
[ML] irbis	4792 (S.4791)
[MT] irbis	[S] <i>nakulaḥ</i>
4780 (S.4779)	[T] ne'u le'am <src / *sra P> <mong / mo L>
[S] <i>dvipi</i>	[ML] niuli ba solungra
[T] gun	[MT] ünege quluyan-a solungra
[ML] qula	4793 (S.4792)
[MT] qara qula	[S] <i>mrgah</i>
4781 (S.4780)	[T] ri dags
[S] <i>rkṣaḥ</i>	[ML] görugesün
[T] dom	[MT] görugesü
[ML] ötege	4794 (S.4793)
[MT] ötege	[S] <i>gapdaḥ</i>
4782 (S.4781)	[T] <bse / *bsa N>
[S] <i>bhallukāḥ</i>	[ML] kers

[MT] kers (TEXT:keres)	[MT]
4795 (S.4794)	4807 (S.4806)
[S] varāhaḥ	[S] aśvaḥ
[T] phag rgod dam phag	[T] rta
[ML] jirlig (DIC:jerlig) yaqai buyu yaqai	[ML] mori
[MT] jirlig (DIC:jerlig) yaqai ba yaqai	[MT] mori
4796 (S.4795)	4808 (S.4807)
[S] āraṇyavarāhaḥ	[S] turaṅgaḥ
[T] phag rgod	[T] rta
[ML] keger-e yin yaqai buyu	[ML] morin
[MT] jirlig (DIC:jerlig) yaqai	[MT] mori
4797 (S.4796)	4809 (S.4808)
[S] haripah	[S] hayah
[T] sha bkra	[T] rta
[ML] eriyen buryu	[ML] mori
[MT] alay buryu	[MT] mori
4798 (S.4797)	4810 (S.4809)
[S] gaurakharah	[S] vaḍavā
[T] < (?) dkyang / rgyang P>	[T] rta rgod ma
[ML] cikitei	[ML] gegüü
[MT] cikitei	[MT] gegüü jirlig (DIC:jerlig) mori
4799 (S.4798)	4811 (S.4810)
[S] ghotakamrgah	[S] uṣṭrah
[T] rta rgod	[T] rn̄ga < mong DC / mo PNL >
[ML] jirlig (DIC:jerlig) morin	[ML] temegen
[MT] jirlig (DIC:jerlig) mori marig-a	[MT] temegen
4800 (S.4799)	4812 (S.4811)
[S] śarabhaḥ	[S] camarah
[T] < ldang sko ska L / ldang ko ska DC / ltang ko ka PN > bse kha < sko DCL / rkong P / rkang N >	[T] g-yag
[ML] naiman költü arslan	[ML] sarluy
[MT] saraba	[MT] sarluy
4801 (S.4800)	4813 (S.4812)
[S] śaśaḥ	[S] gauḥ
[T] ri bong	[T] ba lang
[ML] taulai	[ML] üker
[MT] taulai	[MT] üker
4802 (S.4801)	4814 (S.4813)
[S] paśuh	[S] balivardah
[T] phyugs	[T] glang
[ML] mal	[ML] jaran ba üker
[MT] mal	[MT] jaran ba üker
4803 (S.4802)	4815 (S.4814)
[S] hasti	[S] mahiṣaḥ
[T] glang po < che / *che'am L >	[T] ma he
[ML] jaran ba	[ML] usun üker
[MT] jaran	[MT] manhi
4804 (S.4803)	4816 (S.4815)
[S] kuñjaraḥ	[S] vegaśaraḥ
[T] < ba lang / bal glang L >	[T] dre'u
[ML] üker	[ML] luusa
[MT] üker	[MT] unay-a mori
4805 (S.4804)	4817 (S.4817)
[S] kariṇī	[S] gardabhaḥ
[T] < ba lang PN / ba glang DC / bal glang L > mo	[T] bong bu
[ML] em-e jaran ba üniy-e	[ML] eljigen
[MT] mönge (?)	[MT] luus-a unay-a
4806 (S.4805)	4818 (S.4816)
[S] kareṇūḥ	[S] aśvatarī
[T] < ba lang / bal glang L > mo	[T] bong bu
[ML] em-e jaran ba üniy-e	[ML] eljige
	[MT] eljigen
	4819 (S.4818)

[S] <i>karabhaḥ</i>	[T] <i>spre'u</i>
[T] <rnge'u / *rde'u P>	[ML] sarmaycin
[ML] boturyu	[MT] becin
[MT] botury-a	4832 (S.4831)
4820 (S.4819)	[S] <i>mūṣah</i>
[S] <i>kiśorāḥ</i>	[T] <byi PNL/ *bye DC> ba
[T] rte'u	[ML] qulurana (TEXT:quluruna)
[ML] unay-a	[MT] quluran-a
[MT] unay-a	4833 (S.4832)
4821 (S.4820)	[S] <i>śiśumāraḥ</i>
[S] <i>kalabhaḥ</i>	[T] chu srin byis pa gsod
[T] <ba lang / bal glang L> gi <phrug DC/ phruPNL>gu	[ML] nilqas i alayci matar
[ML] tuyul	[MT] qoruqai nilqas i alayci
[MT] tuyul	4834 (S.4833)
4822 (S.4821)	[S] <i>makaraḥ</i>
[S] <i>gajapotah</i>	[T] chu srin
[T] ba lang gi <phrug DCP/ phru NL> gu	[ML] matar
[ML] tuyul	[MT] matar
[MT] üniy-e tuyul	4835 (S.4834)
4823 (S.4822)	[S] <i>grāḥaḥ</i>
[S] <i>sūkarah</i>	[T] chu srin 'dzin khri
[T] phag	[ML] barin oriyayci matar
[ML] raqai	[MT] serege (TEXT:serige) bariyci matar
[MT] raqai	4836 (S.4835)
4824 (S.4823)	[S] <i>kumbhirah</i>
[S] <i>edakah</i>	[T] chu srin kum bhi ra
[T] lug	[ML] kumbir-a matar
[ML] qoni	[MT] kumbbar-amatar
[MT] qonin	4837 (S.4836)
4825 (S.4824)	[S] <i>nakrah</i>
[S] <i>urabhraḥ</i>	[T] chu srin na kra
[T] <lug / ra L>	[ML] nakra matar
[ML] imayan-a	[MT] nakr-a matar
[MT] imay-a	4838 (S.4837)
4826 (S.4825)	[S] <i>kürmäh</i>
[S] <i>chagalah</i>	[T] <rus / ru L> sbal
[T] ra	[ML] yasutu menekei
[ML] imayan-a	[MT] yasutu melekei
[MT] imay-a	4839 (S.4838)
4827 (S.4826)	[S] <i>udrah</i>
[S] <i>ajah</i>	[T] <sram / *sras C>
[T] ra	[ML] qaliu (DIC:qaliyu)
[ML] imayan-a	[MT] qaliyu
[MT]	4840 (S.4839)
4828 (S.4827)	[S] <i>matsyah</i>
[S] <i>prānakah</i>	[T] nya
[T] srog chags	[ML] jiyasun
[ML] amitan	[MT] jiyasun
[MT] amitan	4841 (S.4840)
4829 (S.4828)	[S] <i>sarpah</i>
[S] <i>vānarah</i>	[T] sbrul
[T] spre'u	[ML] moyai
[ML] becin ba samja	[MT] moyai
[MT] becin	4842 (S.4841)
4830 (S.4829)	[S] <i>vyādah</i>
[S] <i>markaṭah</i>	[T] <+ klu'am L> sbrul
[T] <spre'u / spre L>	[ML] luu ba moyai
[ML] becin	[MT] moyai
[MT] becin	4843 (S.4842)
4831 (S.4830)	[S] <i>uragah</i>
[S] <i>kapiḥ</i>	[T] <+ klu'am L> sbrul
	[ML] luus ba moyai

[MT]	[ML] menekei
4844 (S.4843)	[MT] menekei
[S] <i>pannagah</i>	4856 (S.4855)
[T] <klu'am / *klu'i P> sbrul	[S] <i>jalukah</i>
[ML] luus ba moyai	[T] srin bu <pad ma PL/ *bad pa DC/ *sang ba N>
[MT] luu ba	[ML] dzaluka qoruqai
4845 (S.4844)	[MT] salci (DIC:śalja) qoruqai
[S] <i>vrścikah</i>	4857 (S.4856)
[T] sdig pa	[S] <i>khadyotakah</i>
[ML] kilincetü qoruqai	[T] srin bu me <khyer / *phyer L>
[MT] nigül tü	[ML] ral tu qoruqai
4846 (S.4845)	[MT] ral tu qoruqai
[S] <i>krkalāsah</i>	4858 (S.4857)
[T] rtsangs pa	[S] <i>pataṅgaḥ</i>
[ML] gürbel	[T] phye ma leb
[MT] gürbel	[ML] oturan erbekei
4847 (S.4848)	[MT] erbekei
[S] <i>sarisrpah</i>	4859 (S.4858)
[T] sdig sbrul	[S] <upāduḥ D/ utpātaḥ L/ -O>
[ML]	[T] lji ba
[MT] kilince tü moyai	[ML] noqai yin bögesü ba bügürge
4848 (S.4846)	[MT]
[S] <i>krmih</i>	4860 (S.4860)
[T] srin bu	[S] <i>utpātakah</i>
[ML] qoruqai	[T] <khyi shig -L>
[MT] qoruqai	[ML]
4849 (S.4847)	[MT] noqai bögesün
[S] <i>mašakah</i>	4861 (S.4861)
[T] <sbrang DCL/ *srin PN> bu mchu <ring L2/	[S] <i>trailāṭah</i> [-ṭā SO]
rings DCPNL1>	[T] sbrang bu trai la ta
[ML] urtu qosiyetu nilq-a (?)	[ML] tilar jögei
[MT] urtu qosiyun tu qoruqai	[MT]
4850 (S.4849)	4862 (S.4862)
[S] <i>daṁśah</i>	[S] <i>tryambukah</i>
[T] sha sbrang	[T] sbrang bu <tryam DCM/ *rtya P/ *rgyam L>
[ML] batayān-a	bu ka
[MT] sün-e (DIC:sönü) köke türüü (DIC:türü-güü)	[ML] tyambuka jögei
4851 (S.4850)	[MT]
[S] <i>kośakārakīṭah</i>	4863 (S.4863)
[T] dar gyi srin bu	[S] <i>dhvāṅksah</i> [-kṣa S]
[ML] kib ün qoruqai	[T] spyi <(?) rdol DCL/ rtol PN> can nam
[MT] yongqur un qoruqai	khva'am bya rog
4852 (S.4851)	[ML] rarayud (?) qaljan ba turlaki buyu keriy-e
[S] <i>kuntaḥ</i>	[MT] orui yi nebtülgci buyu keriy-e ba qong
[T] srin bu <phre'u / phre bu N>	buyu cimemg
[ML] kunta qoruqai	4864 (S.4864)
[MT] biru qoruqai	[S] <i>kokaḥ</i>
4853 (S.4852)	[T] <+ srog. chags L> ko ka'am <(?) tsa /
[S] <i>pipilikā</i>	mtsa L> <(?) mem DC/ mim PN/ -L>
[T] <grog / grogs P> ma'am grog sbur	[ML] erbekei
[ML] siryaljin	[MT]
[MT] siryalji (DIC:siryaljin) ba siryalcin	4865 (S.4865)
u ülei qoruqai	[S] <i>yūkah</i> [-kā SO]
4854 (S.4853)	[T] shig
[S] <i>bhramarah</i>	[ML] bögesü
[T] bung ba	[MT] bögesü
[ML] jögei	4866 (S.4866)
[MT] jögei	[S] <i>likṣā</i>
4855 (S.4854)	[T] sro ma
[S] <i>mandūkah</i>	[ML] kiyrusu (TEXT:kiyursu)
[T] sbal ba	

	[MT] qoyurasu	[T] ne tso
4867 (S.4867)	[S] <i>indragopah</i>	[ML] toti
	[T] lhambu chu gsher	[MT] toti
	[ML] jönggin tegei (?) lhambu qoruqai	4879 (S.4880)
	[MT] <i>indr-a</i> gowaba	[S] <i>kunālah</i>
4868 (S.4868)	[T] bya ka la bing ka	[T] bya <ku ᥑa DCL/ *na ku PN> la
	[ML] kalabingka sibayun	[ML] kunala sibayun
	[MT] kalabingka sibayun	[MT] kunala sibayun
4869 (S.4869)	[S] <i>paksi</i>	4880 (S.4881)
	[T] bya	[S] <i>rājahaṁsaḥ</i> [-haṁsaḥ S]
	[ML] sibayun	[T] <ngang / *dang C> pa'i rgyal po
	[MT] biljuuqai	[ML] ralaryun un qaran
4870 (S.4870)	[S] <i>vihagah</i>	[MT] ralaryud yin qaran
	[T] bya	4881 (S.4882)
	[ML] takiy-a	[S] <i>dhārtarāṣṭraḥ</i>
	[MT]	[T] <ngang PNL/ *dang DC> skya
4871 (S.4871)	[S] <i>catakah</i>	[ML] qongyur ralaryu
	[T] <bye'u PNL/ byi'u DC>	[MT] qongyur ralaryu
	[ML] boyśirγ-a	4882 (S.4883)
	[MT]	[S] <i>haṁsaḥ</i>
4872 (S.4872)	[S] <i>suparpīḥ</i>	[T] <ngang PNL/ *dang DC> mo
	[T] ga ru da dang 'dom na 'dab <bzang / bzangsL>	[ML] em-e ralaryu
	[ML] garudi ba tobcilabasu altan jigürtü	[MT] ralaryu
	[MT] garudi luy-a janggilabasu sayin jigür-	4883 (S.4884)
	tü	[S] <i>krauñcaḥ</i>
4873 (S.4874)	[S] <i>varhi, śikhī</i>	[T] khrung khrung
	[T] rma bya	[ML] toyuriu
	[ML] torus sibayun	[MT] toyuruu
	[MT]	4884 (S.4885)
4874 (S.4873)	[S] <i>mayūrah</i>	[S] <i>cakravākaḥ</i>
	[T] rma bya	[T] ngur pa
	[ML] torus ene torus sibayun ner-e kemen	[ML] anggir sibayun
	ügüleküi bui	[MT] anggir
	[MT] torus	4885 (S.4886)
4875 (S.4876)	[S] <i>jivamjivakah</i>	[S] <i>sārasah</i>
	[T] <shang / shan L> shang te'u <+ 'di rma	[T] <bzhad PN/ gzhad L/ *bzhed DC>
	bya'i ming du byas 'dug L>	[ML] qon
	[ML] tsangśangtiu	[MT] qon
	[MT] śanśang tiu-a	4886 (S.4887)
4876 (S.4877)	[S] <i>grdhrah</i>	[S] <i>śārikah</i>
	[T] bya rgod	[T] ri <skyegs PN/ skegs DCL>
	[ML] qajir buyu tas	[ML] śarika
	[MT]	[MT] sarika
4877 (S.4878)	[S] <i>cāṣaḥ</i> [śāṣaḥ S]	4887 (S.4888)
	[T] bya <tsa / *tso N> sha	[S] <i>kokilaḥ</i>
	[ML] tśaśa sibayun	[T] khu byug
	[MT] tas caśan sibayun	[ML] kökege
4878 (S.4879)	[S] <i>śukah</i>	[MT] kegüüküi
		4888 (S.4889)
		[S] <i>bakaḥ</i> [vakah S]
		[T] bya <dkar PN/ kar L/ gar DC>
		[ML] toruu
		[MT] toruru
		4889 (S.4890)
		[S] <i>balākaḥ</i> [va- S]
		[T] chu skyar
		[ML] cuucali
		[MT] unrarköküge
		4890 (S.4891)
		[S] <i>tittiriḥ</i>
		[T] sreg pa
		[ML] itaru

	[MT] itau (DIC:itayu)	[S] <i>kukkutah</i>
4891 (S.4892)	[S] <i>kapiñjalaḥ</i>	[T] <i>khyim</i> <i>bya</i>
	[T] gong ma sreg	[ML] <i>takiy-a</i>
	[ML] qakiliy ba γuryuuł	[MT] gerün sibayun
	[MT] qakilir	
4892 (S.4893)	[S] <i>krakaraḥ</i>	4904 (S.4905)
	[T] <i>bya bang</i>	[S] <i>cillaḥ</i>
	[ML] qatun keriy-e	[T] 'ol ba
	[MT] baybayai (TEXT:bayabayai) nuryturu	[ML] eliy-e
4893 (S.4894)	[S] <i>katkāraḥ</i>	[MT] eliy-e
	[T] <i>bya bang</i>	4905 (S.4906)
	[ML] qatun keriy-e	[S] <i>cātakaḥ</i>
	[MT]	[T] khug rta
4894 (S.4895)	[S] <i>cakorah</i>	[ML] morin qariyacai
	[T] <i>bya tsa ko ra</i>	[MT] qatun qaracai (DIC:qaracar)
	[ML] tsakura sibayun	4906 (S.4907)
	[MT]	[S] <i>pakṣaguptah</i>
4895 (S.4896)	[S] <i>ulūkah</i>	[T] <i>bya'i ming</i> <ste / te L> pa ksi dang 'dom
	[T] 'ug pa	na 'dab <skyod PN/ skyob L> ces gdags
	[ML] sir-a sibayun	[ML] sibayun baksi luy-a janggilabasu jigür
	[MT] sir-a sibayun	qamayalayci
4896 (S.4897)	[S] <i>dronakākah</i>	[MT] sibayun u ner-e noqai luy-a janggila-
	[T] <i>bya rog</i>	basu jigürtü kemen nereyidbei
	[ML] qong keriy-e	4907
	[MT] keriy-e	[S] <i>kadambah</i>
4897 (S.4898)	[S] <i>kākah</i>	[T] <thing ril -PNL>
	[T] <khva DCL/ wa PN>	[ML]
	[ML] keriy-e	[MT]
	[MT] üneg-e idelegü	4908 (S.4908)
4898 (S.4899)	[S] <i>vāyasah</i>	[S] <i>prāṇakajāṭah</i>
	[T] <khva DCL/ wa PN>	[T] srog chags su gyur pa
	[ML] keriy-e	[ML] amitan
	[MT]	[MT] amitan dur boluysan
4899 (S.4900)	[S] <i>kapotah</i>	4909 (S.4909)
	[T] thi ba	[S] <i>kukkuraḥ, śvānah</i>
	[ML] kötege	[T] <i>khyi</i>
	[MT]	[ML] noqai
4900 (S.4902)	[S] <i>parāpataḥ</i>	[MT] noqai
	[T] phug ron	4910 (S.4910)
	[ML] kegürjigen-e	[S] <i>śvānah</i>
	[MT] kegürjigen-e	[T] <i>khyi</i>
4901 (S.4901)	[S] <i>padekah</i>	[ML] noqai
	[T] khra	[MT]
	[ML] qarcarai	4911 (S.4911)
	[MT] qarcarai	[S] <i>khañjāhavah</i>
4902 (S.4903)	[S] <i>śyenah</i>	[T] ba mo <bye'u DCL/ byi'u PN>
	[T] <(?) sde DC/ ste PN/ sre L>	[ML] ongrun cegceukei
	[ML] idelgü	[MT] cegcekei
	[MT] idelgü	4912 (S.4912)
4903 (S.4904)	[S] <i>śyenah</i>	[S] <i>kārāṇḍavah</i>
	[T] <(?) sde DC/ ste PN/ sre L>	[T] <i>bya ka ran da ba</i>
	[ML] idelgü	[ML] karandaba sibayun
	[MT] idelgü	[MT] karandawba
		4913 (S.4913)
		[S] <i>titilaḥ</i>
		[T] pha <wang / bang L>
		[ML] baybayai
		[MT] baybayai
		4914 (S.4914)
		[S] <i>carmacatakah</i>
		[T] pha <wang / bang L>
		[ML] baybayai
		[MT] baybarai (TEXT:γbarai)

4915 (S.4915)	[MT] qalaryun
[S] <i>ciri, silih</i>	
[T] tshad pa'i <bye'u PNL/ byi'u DC>	
[ML] yalarun u boysir-a	
[MT] yalaru biljuuqai	
4916 (S.4917)	
[S] <i>prāṇibhūtaḥ</i>	
[T] srog chags su gyur <pa'am DCL/ *pa'i PN>	
srog chags 'byung <ba / bo L>	
[ML] amitan boluysan ba amitan buti	
[MT] amitan boluysan ba bodi amitan	
4917 (S.4918)	
[S] <i>dvīpikaḥ</i>	
[T] <sril lam mug pa DC/ sril L/ mug pa PN>	
[ML] kürid	
[MT] dibik-a küred (DIC:kürid) bolai	
4918 (S.4919)	
[T] sems can dmyal ba dang <bcad / gcad L>	
cing <gtub DCL/ *btub PN> <pa la sog -PN>	
pa'i ming <las tsha ba'i sems can dmyal	
ba'i ming -L> la	
[ML] amitan tamu lury-a tasul un kerciküi	
terigüten ü ner-e anu	
[MT] amitan u tamu kiged ortalqui kerceküi	
(DIC:kerceküi) qalaryun tamu terigüten ü	
ner-e anu	
4919 (S.4920)	
[S] <i>samjivah</i>	
[T] yang sos	
[ML] basa eedgekü	
[MT] basa eedgegeci	
4920 (S.4921)	
[S] <i>kālasūtrah</i>	
[T] thig nag	
[ML] qar-a sırumtu	
[MT] qar-a kemjiy-e tü	
4921 (S.4922)	
[S] <i>saṃghātah</i>	
[T] bsdus <'joms DCP/ gzhom L>	
[ML] quriyan daruyci	
[MT] quraju ebdegci	
4922 (S.4923)	
[S] <i>rauravaḥ</i>	
[T] ngu 'bod	
[ML] ukilaqui	
[MT] ukilaqui	
4923 (S.4924)	
[S] <i>mahārauravaḥ</i>	
[T] ngu 'bod chen <po / mo N>	
[ML] yeke ukilaqui	
[MT] yekede ukilaqui	
4924 (S.4925)	
[S] <i>tāpanaḥ</i>	
[T] tsha ba	
[ML] qalaryun	
4925 (S.4926)	
[S] <i>pratāpanaḥ [mahātā- S]</i>	
[T] rab tu tsha ba	
[ML] masi qalaryun	
[MT] masi qalarun	
4926 (S.4927)	
[S] <i>aviciḥ</i>	
[T] mnar med pa	
[ML] ayus tamu	
[MT] amta ügei	
4927 (S.4928)	
[T] grang ba'i sems can dmyal ba'i ming la	
[ML] amitan u küiten tamu yin ner-e anu	
[MT] amitan u küiten (TEXT:küite) tamu yin	
ner-e anu	
4928 (S.4929)	
[S] <i>arbudah</i>	
[T] chu bur can	
[ML] cöbürigütü	
[MT] cöbürigütü	
4929 (S.4930)	
[S] <i>nirarbudaḥ</i>	
[T] chu bur <rdol DCL/ brdol PN>	
[ML] cöbürigüü delberegeci	
[MT] cöbürigüd nebciregsen	
4930 (S.4931)	
[S] <i>ataḥ</i>	
[T] so tham tham pa	
[ML] sidün qabikinaqu	
[MT] sidüben qabcigmaqu	
4931 (S.4932)	
[S] <i>hahavaḥ</i>	
[T] kyi hud zer <+ ba L>	
[ML] qalqalaqu	
[MT] qoqui	
4932 (S.4933)	
[S] <i>huhuvaḥ</i>	
[T] a chu zer	
[ML] ququrlaqu	
[MT] titigekü kemekü	
4933 (S.4934)	
[S] <i>utpalah</i>	
[T] ut pa la ltar gas pa	
[ML] utbala metü qayaraqu	
[MT] utbala metü qayaraysan	
4934 (S.4935)	
[S] <i>padmaḥ</i>	
[T] pad ma ltar gas pa	
[ML] linqu-a metü qayaraqu	
[MT] badm-a metü yekede qayaraysan	
4935 (S.4936)	
[S] <i>mahāpadmaḥ</i>	
[T] pad ma ltar gas pa chen po	
[ML] yeke linqu-a metü qayaraqu	

	[MT]	[MT] qurca qosırıtu qoruqai kemekü
4936 (S.4937)	[S] <i>kukūlam</i>	4948 (S.4949)
	[T] me <ma / mar L> mur	[S] <i>ayastundanāmānovāyasāḥ</i>
	[ML] yal un nurman u yuu	[T] <khva / kha P> lcags kyi mchu zhes bya ba
	[MT] yal nurma	[ML] temür qosıytu keriy-e kemegdekü
4937 (S.4938)	[S] <i>kuṇapam</i>	[MT] temür qosıytu keriy-e kemekü
	[T] ro <myags DCL/ myag PN>	4949 (S.4950)
	[ML] yasun siljiraqu	[S] <i>mastakāṁ nirlikhanti</i>
	[MT] yasun siljiraysan	[T] klad rgyas <'thog DCL/ *thogs PN> pa
4938 (S.4939)	[S] <i>kṣuradhbārā [-dhāraḥ O/ -dhārāḥ S]</i>	[ML] tariki maltayci
	[T] sru gri'i so	[MT] tariki cuyluyci
	[ML] kitur-a yin ir	4950 (S.4951)
	[MT] üsün kituran u ir	[S] <i>ārtasvaraṁ krandati [-danti S]</i>
4939 (S.4940)	[S] <i>asidhbārā [-dhāraḥ O/ -dhārāḥ S]</i>	[T] nyam thag pa'i nga <ro DCL/ ros PN>
	[T] ral gri'i so	'byin pa'am <'od dod L/ 'o dod DCP/ 'o dod N> 'bod pa'am cho nges 'debs pa
	[ML] ildü yin ir	[ML] rasalaqu yin barkiraqu ba enel ün dayudaqu ba barkiraqu
	[MT] ildün ü ir	[MT] jobalang tu dayun yaryaqi ba urilan olqui ba barkiran dayudaqu bolai
4940 (S.4941)	[S] <i>ayaḥśalmalivanam</i>	4951 (S.4952)
	[T] lcags kyi <+ shing L> shal ma ri'i nags	[S] <i>dhāvati</i>
	[ML] temür modun śalmari oi	[T] rgyug
	[MT] temür modun salmari yin oi	[ML] güyükü
4941 (S.4942)	[S] <i>asipattravanam</i>	[MT]
	[T] lo ma ral gri ita bu'i nags	4952 (S.4953)
	[ML] ildün nabciitu oi	[T] rig pa'i gnas <bco / bcu L> brgyad <+
	[MT] ildün nabcin keseg (TEXT:kesig)	dang sgyu rtsal la sogs pa skad go bdun gyi ming las rig pa'i gnas bcu brgyad L> kyi ming la
4942 (S.4943)	[S] <i>ayoguḍaḥ</i>	[ML] uqayan u arban naiman orun kiged jilvi cidal terigüten eldeb üges ece uqayan u arban naiman orun u ner-e anu
	[T] lcags kyi <thu DC/ tho PNL> lum	[MT] arban naiman uqayan u ner-e anu
	[ML] temür ün keseg	4953 (S.4954)
	[MT] temür metü oi	[S] <i>gandharvah</i>
4943 (S.4944)	[S] <i>pratyekanarakaḥ</i>	[T] rol mo
	[T] nyi <tshe'i / tse'i L> sems can dmyal ba	[ML] kög dayun
	[ML] keseg busay amitan u tamu	[MT] kögjim
	[MT] öcükən amitan u tamu	4954 (S.4955)
4944 (S.4945)	[S] <i>sāṁcchidyate</i>	[S] <i>vaiśikam</i>
	[T] gcod	[T] 'khrig thabs
	[ML] ortalqu	[ML] qurical un nom
	[MT] ortalqui	[MT] qamturaqu (TEXT:qamtruaqu) ary-a
4945 (S.4946)	[S] <i>bhindanti</i>	4955 (S.4956)
	[T] 'bigs	[S] <i>värttā</i>
	[ML] śubtulaqu	[T] 'tsho <chas NL/ tthis DC/ *chos P>
	[MT] nebtelkü	[ML] ami yin tejigel
4946 (S.4947)	[S] <i>viśiryate</i>	[MT] dalai yin jüil
	[T] <zhig PNL2/ zhigs DCL1> par <'gyur ba'am / gyur pa'am L> snyil ba	4956 (S.4957)
	[ML] cucaraqu buyu iljirekü	[S] <i>sāṁkhyā</i>
	[MT] cucaraqui bolrad ebdekü	[T] grangs can
4947 (S.4948)	[S] <i>nyaṅkuṭā nāma prāṇi</i>	[ML] toyatan
	[T] 'bu mchu rnon zhes bya ba	[MT] toyatan
	[ML] qurca qosıytu qoruqai kemegdekü	

4957 (S.4958)	[S] <i>śabdaḥ</i>	[T] <i>sngon gyi rabs</i>
	[T] <i>sgra</i>	[ML] erten ü üy-e
	[ML] <i>dayun</i>	[MT] urida üy-e
	[MT] <i>dayun</i>	
4958 (S.4959)	[S] <i>cikitsitam</i>	4970 (S.4971)
	[T] gso <+ ba'i L> <dpyad DCL/ spyad PN>	[S] <i>itihāsakam</i>
	[ML] em dom	[T] <i>sngon byung ba</i>
	[MT] uqaqui	[ML] erten ece bolursan
4959 (S.4960)	[S] <i>nitiḥ</i>	[MT] urida bolursan
	[T] chos lugs	
	[ML] nom un yosun	
	[MT] nom un yosun	
4960 (S.4961)	[S] <i>śilpam [-paḥ S]</i>	4971 (S.4972)
	[T] bzo	[T] bzo'i gnas dang sgyu rtsal <la sogs pa'i DCP/ *kyi L> ming la
	[ML] uralaqu	[ML] uralaqu yin orun kiged ary-a cidal un ner-e anu
	[MT] qubi yin uran	[MT] uralaquai orun kiged ide küçün ü ner-e anu
4961 (S.4962)	[S] <i>dhanurvedaḥ</i>	
	[T] <'phong DCL/ 'phongs PN> <dpyad / *spyad P>	4972 (S.4973)
	[ML] qabu yin ary-a	[S] <i>kalā</i>
	[MT] qarburaqui (TEXT:arbiyaqui)	[T] <i>sgyu rtsal</i>
4962 (S.4963)	[S] <i>hetuḥ</i>	[ML] ary-a ide
	[T] gtan tshigs	[MT] ide küçün
	[ML] nuta üge	
	[MT] siltaran üge	4973 (S.4974)
4963 (S.4964)	[S] <i>yogaḥ</i>	[S] <i>lipiḥ</i>
	[T] rnal 'byor	[T] <yi DCP/ yig L> ge
	[ML] yoga	[ML] üsüg
	[MT] bisilyalci	[MT] üsüg
4964 (S.4965)	[S] <i>śrutih</i>	4974 (S.4975)
	[T] thos pa	[S] <i>mudrā</i>
	[ML] sonusqu	[T] lag rtsis
	[MT] sonusqui	[ML] ḻar un jiruqai
4965 (S.4966)	[S] <i>smṛtiḥ</i>	[MT] ar iyar ṭorulaqui
	[T] dran pa	4975 (S.4976)
	[ML] duradqu	[S] <i>saṅkhyā</i>
	[MT] duradqui	[T] grangs <+ can DCP>
4966 (S.4967)	[S] <i>jyotiṣam</i>	[ML] ṭor-a
	[T] skar ma'i <dpyad DCL/ *spyad PN>	[MT] ṭoran iyar tungraqui
	[ML] odun u sinjilel	4976 (S.4977)
	[MT] odun u sinjilekü	[S] <i>gaṇanā</i>
4967 (S.4968)	[S] <i>gapitam</i>	[T] rtsis
	[T] rtsis	[ML] boduqu
	[ML] jiruqai	[MT]
	[MT] ṭorulaqui	4977 (S.4978)
4968 (S.4969)	[S] <i>māyā</i>	[S] <i>muṣṭibandhaḥ</i>
	[T] mig 'phrul	[T] 'dzin stangs
	[ML] jilvi	[ML] bariqu bayidal
	[MT] jilvin ü qubilyan	[MT] bayidal
4969 (S.4970)		4978 (S.4979)
		[S] <i>śikhābandhaḥ</i>
		[T] thor <tshugs DCP/ tsugs L>
		[ML] śangqu
		[MT] sangqu (DIC:śangqu)
		4979 (S.4980)
		[S] <i>pādabandhaḥ</i>
		[T] gom <stabs DCP/ stangs L>
		[ML] alqum un bayidal

[MT] alququi (?) (TEXT:alaγdaqui) bayidal	<phog L/ 'phog DC/ 'phogs PN> pa
4980 (S.4981)	[ML] dayun γartala tusaqi
[S] aŋkušagrahaḥ	[MT] daγudai-a tusqaqui
[T] lcags <kyus / rkyus N> <bsgyur / sgyur L> thabs	4992 (S.4993)
[ML] γoq-a yi urbaγulaqu ary-a	[S] marmavedhaḥ
[MT] γoq-a bar urbaγulaqui ary-a	[T] gnad du <'phog DCP/ phog L/ 'phogs N> pa
4981 (S.4982)	[ML] onisun dur tusaqi
[S] tsārau [sārau OD]	[MT]
[T] ral gri'i thabs	4993 (S.4994)
[ML] ildü yin ary-a	[S] akṣūṇavedhaḥ [akṣuṇṇa- S]
[MT] ildün ü ary-a	[T] mi <'chor DC/ *'tshor bar PNL> <'phog DCP/ phog L/ 'phogs N> pa
4982 (S.4983)	[ML] aldal ügei tusaqi
[S] pāśagrahaḥ	[MT] aldal ügei tusqaqui
[T] zhags pa gdab pa	4994 (S.4995)
[ML] salmadaqu (DIC:calmadaqu)	[S] drdhaprahāritā
[MT] salm-a orkiqui	[T] tshabs che ba
4983 (S.4984)	[ML] yeke kūcir
[S] tomaragrahaḥ	[MT] yeke kūcutei
[T] mda' bo che 'phen thabs	4995 (S.4996)
[ML] yeke sumun qarbuqui ary-a	[S] pañcasu sthāneṣu kṛtāvi saṁvṛttah
[MT] yeke sumun qarbuqu yin ary-a	[T] gnas Inga la byang bar gyur to
4984 (S.4985)	[ML] tabun orun i sudulqu bolbai
[S] iṣvastrācāryaḥ	[MT] tabun orun dur deigerenggūl boluyaṣan
[T] <'phong gi DCL/ 'phongs kyi PN> slob dpon	4996 (S.4997)
[ML] qabu suryaqui bayisi	[S] laṅghitam
[MT] qarbul suryaqu yin noyan	[T] <mchongs DC/ 'chongs L/ *'phongs PN> pa
4985 (S.4986)	[ML] qarayiqu
[S] niryāṇam	[MT] qarayiqu
[T] mdun du <snur DC/ rnur L/ *rgyu PN> ba	4997 (S.4998)
[ML] dabsiqu	[S] sālambhaḥ
[MT] urursi debsikü	[T] gyad kyi 'dzin stangs
4986 (S.4987)	[ML] böken ün baril
[S] apayānam	[MT] böke ün barilduqui bayidal
[T] phyir <snur DC/ bsnur PN/ rnur L> ba	4998 (S.4999)
[ML] uqruril	[S] jāvitam
[MT] jici (TEXT:jisi) debsikü	[T] <bang / *bad N>
4987 (S.4988)	[ML] qatariqu
[S] chedyam	[MT] güükü
[T] gcad pa	4999 (S.5000)
[ML] tasulaqu	[S] plavitam
[MT] ortalqu	[T] <rkyal DC/ *rgyal PL/ *gyal N>
4988 (S.4989)	[ML] dobtulaqu
[S] bhedyam	[MT] umbaṣu
[T] dral ba	5000 (S.5001)
[ML] qaralaqu	[S] tarapam
[MT] qaralaqui	[T] rgal ba
4989 (S.4990)	[ML] alabkiqu (TEXT:--kü)
[S] vedhyam	[MT] ratulqu
[T] <bug pa / abugs P>	5001 (S.5002)
[ML] coγulaqu	[S] hastigrīvā
[MT] ögelekü	[T] glang po che'i gnyar <bzhon DCL/ zhon PN> <pa -N>
4990 (S.4991)	[ML] jayan kölgelekü
[S] dūravedhaḥ	[MT] jayan u küjügün dür unuqui
[T] rgyang <nas phog DCL/ mdas 'phog P/ mdas 'phogs N> pa	5002 (S.5003)
[ML] qola aca tusaqi	[S] aśvaprsthāḥ
[MT] qola aca tusqaqui	[T] rta la <bzhon DCL/ zhon PN> pa
4991 (S.4992)	[ML] morin unuqui
[S] śabdavedhaḥ	[MT] morin unuqui
[T] sgra <grags DC/ grag L/ drag PN> par	

5003 (S.5004)	[S] <i>papavaḥ</i> [T] <'khar / khar L> <i>rnga</i> [ML] kürel kenggerge [MT] kürel kenggerge
[S] <i>rathah</i> [T] shing rta'i <thabs DCL/ *thab PN> [ML] tergen ü ary-a [MT] tergen ü ary-a	
5004 (S.5005)	[S] <i>dhanuṣkalāpakah</i> [T] mda' gzhu [ML] sumu numu [MT] sumun numun
5005 (S.5006)	[S] <i>bāhuvyāyāmaḥ</i> [T] <'gyed / *'gyang N> stobs [ML] tügeküüküün [MT] mörüiceküü kükün ü bolai
5006 (S.5007)	[T] rol <mo'i DC/ mo dang PN/ mo byed pa dang L> cha <spyad L/ byad DCPN> kyi ming la [ML] kög dayun üiledküü ba keregleküü yin ner-eanu [MT] kög dayun üiledküü kiged keregten i ner-eanu
5007 (S.5008)	[S] <i>nartakah</i> [T] gar mkhan nam <bro DCNL/ *blo P> mkhan [ML] büjig buyu qarayıcı [MT] büjigci ba debkecin büjigci
5008 (S.5009)	[S] <i>nataḥ</i> [T] gar ram <bro / bro'am bro gar L> [ML] büjig buyu qarayılıy-a [MT] debkegecin büjiküü debikecin (DIC:deb- kecin)
5009 (S.5010)	[S] <i>bherī</i> [T] <i>rnga</i> bo che [ML] yeke kenggerge [MT] yeke kenggerge
5010 (S.5011)	[S] <i>mṛdaṅgab</i> [T] rdza <i>rnga</i> [ML] qosmaljin kenggerge [MT] qosmaljin kenggerge
5011 (S.5012)	[S] <i>dundubhiḥ</i> [T] <i>rnga</i> ↔ po che L> [ML] yeke kenggerge [MT] kenggerge
5012 (S.5013)	[S] <i>murajā</i> [T] rdza <i>rnga</i> chen po [ML] yeke qosmaljin [MT] yeke kenggerge
5013 (S.5014)	[S] <i>pañavah</i> [T] pi <wang DCP/ wam N/ bang L> <i>rgyud</i> <gcig / *cig L> pa [ML] rayca cibqasatu (DIC:cibqadasatu) biba [MT] nigen cibqadusu (DIC:--dasu) tu biba
5014 (S.5015)	[S] <i>tuñavah</i> [T] pi <wang DCP/ wam N/ bang L> <i>rgyud</i> <gcig / *cig L> pa
5015 (S.5016)	[S] <i>jharjhari</i> [T] rdza <i>rnga</i> kha <gcig / *cig L> [ML] qaltas kenggerge [MT] qaras kenggerge
5016 (S.5017)	[S] <i>jhallari</i> [T] lcags kyi sil khrol [ML] temür qangginaqui [MT] temür qanggiljaqui
5017 (S.5018)	[S] <i>śamyā</i> [T] khar dkrol [ML] kürel canggiljaqui [MT] kürel qanggiljaipur
5018 (S.5019)	[S] <i>vallari</i> [T] pi <wang DC/ wa P/ wam N/ bang L> <i>rgyud</i> gsum pa [ML] yurban cibqasatu (DIC:cibqadasatu) biba [MT] yurban cibqadasu biba
5019 (S.5020)	[S] <i>mukundah</i> [T] <i>rnga</i> <mu kun da DC/ mu kun PN/ zlum(?) L> [ML] mukunda kenggerge [MT] mukuda kenggerge
5020 (S.5021)	[S] <i>tūryam</i> [T] sil snyan [ML] cang [MT] cang
5021 (S.5022)	[S] <i>sāṅgitih</i> [T] glu dbyangs [ML] darun egesig [MT] darulaqui egesig
5022 (S.5023)	[S] <i>tāḍāvacarāḥ</i> [T] <pheg L/ *beg DCPN> <rdob / rdocs N> pa [ML] biciqan cang [MT] öcüken cang
5023 (S.5024)	[S] <i>vāḍyam</i> [T] rol mo'i <sgra / *skra N> [ML] kög dayun u dayun [MT] kögjim ün dayun
5024 (S.5025)	[S] <i>vinā</i> [T] pi <wang DCP/ wam N/ bang L> [ML] biba [MT] biba

5025 (S.5026)	[S] <i>vamśah</i>	5035 (S.5036)	[S] <i>śrṅgārah</i>
	[T] <i>gling bu</i>		[T] <steg / stegs N> <i>pa'am sgeg pa'am 'dzin pa</i>
	[ML] bilar ba biskigür		[ML] ergükübaüjügürkekübøyubariqu
	[MT] biskigür bolai		[MT] ayalaqui ba üjügürekeküi ba bariqui
5026 (S.5027)		5036 (S.5037)	
	[T] <i>glu dbyangs kyi ming la</i>	[S] <i>virah</i>	
	[ML] darun egesig ün ner-e anu	[T] <i>dpa' bo</i>	
	[MT] darun egesig ün ner-e anu	[ML] bayatur	
5027 (S.5028)		[MT] baratur	
	[S] <i>madhyamaḥ</i>	5037 (S.5038)	[S] <i>bibhatsah</i>
	[T] bar ma <+ pa L>		[T] <i>mi sdug pa</i>
	[ML] jayuraci		[ML] <i>γuu-a busu</i>
	[MT] dumdaci		[MT] üjesi ügei
5028 (S.5029)		5038 (S.5039)	[S] <i>raudrah</i>
	[S] <i>rṣabhaḥ</i>		[T] drag shul can
	[T] drang srong <+ pa L>		[ML] qataṛu küçütü
	[ML] arsi tu		[MT] qataṛu dörsin
	[MT] siduryu	5039 (S.5040)	
5029 (S.5030)			[S] <i>hāsyam</i>
	[S] <i>gandhāraḥ</i>		[T] <bzhad DCL/ gzhad PN> gad
	[T] sa 'dzin <pa -PN>		[ML] mösiyen inigekü
	[ML] γajar bariyci		[MT] inigeküi
	[MT] γajar bariyci	5040 (S.5041)	
5030 (S.5031)			[S] <i>bhayānakah</i>
	[S] <i>śadjah</i>		[T] 'jigs su rung <ba -L>
	[T] drug ldan <pa -L>		[ML] ayurumsır tu
	[ML] jirγuran tegülder		[MT] ayurulurci
	[MT] jirγuran tu	5041 (S.5042)	
5031 (S.5032)			[S] <kārunyam S/ karuṇā OD>
	[S] <i>pañcamah</i>		[T] snying rje ba
	[T] Inga pa		[ML] nigüleskü tü
	[ML] tabudurar		[MT] nigüleskü
	[MT] tabdayar	5042 (S.5043)	
5032 (S.5033)			[S] <i>adbhutaḥ</i> [-bhūtaḥ S]
	[S] <i>dhaivataḥ</i>		[T] <brngams DC/ rngam L/*brdam PN> pa
	[T] blo gsal		[ML] omurqay
	[ML] tungyalay oyun		[MT] omurqaqui
	[MT] gegen oyu tu	5043 (S.5044)	
5033 (S.5034)			[S] <i>śāntah</i> [-tam S]
	[S] <i>niśādaḥ</i>		[T] zhi ba
	[T] 'khor nyan		[ML] amurlingγui
	[ML] orcin sonusqu		[MT] amurlingγui
	[MT] orcin (TEXT:öcin) sonusqui	5044 (S.5045)	
5034 (S.5035)			[S] <i>tāṇḍavah</i>
	[T] gar thabs kyi <rnam / *sna L> grangs		[T] gar
	<kyi ming -NL> la		[ML] büjig
	[ML] büjig ün jüil anu		[MT] büjiküi
	[MT] büjig ün ary-a yin jüil ün ner-e anu	5045 (S.5046)	
5035 (S.5036)			[T] bram ze'i gtsug lag dang las kyi ming la
	[T] <i>śrṅgārah</i>		[ML] biraman u ayimay saba kiged üile yin ner-e anu

	[MT] biraman u sastir ba üiles ün ner-e anu	[S] śakunavidyā [-kupa- S] [T] la nye'am ltas kyi rig pa [ML] belge ba iru-a yi uqarci [MT] oyir-a busu üjeküi uqaran
5046 (S.5047)	[S] rgvedaḥ [T] nges brjod kyi rig byed [ML] mayad üguleküi yin bildarun (TEXT:biddar) [MT] mayad üguleküi yin uqaran	5058 (S.5059) [S] jyotirvidyā [T] skar ma'i rig pa [ML] odun gray yi uqarci [MT] odun u uqaran
5047 (S.5048)	[S] yajurvedaḥ [T] mchod sbyin gyi rig <byed DCL/ *byad PN> [ML] takil öglige yin bildarun (TEXT:biddar) [MT] takil öglige yin uqaran	5059 (S.5060) [S] samudralakṣaṇam [T] rgya mtsho'i <mtshan / *mchan N> gyi <dpyad PNL/*spyad DC> [ML] dalai yin belge usun yi sinjilel [MT] dalai yin belge yin sinjilküi
5048 (S.5049)	[S] sāmavedaḥ [T] snyan tshig gi rig byed [ML] irayü üges ün bildarun (TEXT:biddar) [MT] sayin üges ün uqaran	5060 (S.5061) [S] aśvamedhayajñah [T] rta gtsang gi mchod sbyin [ML] ariyun morin iyar takil ögligeci [MT] ariyun morin takil öglige
5049 (S.5050)	[S] atharvavedaḥ [T] srid <srun DCL/ bsrung PN> gi rig byed [ML] sansar sakiqi yin uqaruluyci [MT] sansar i sakiqi yin uqaran	5061 (S.5062) [S] purusamedhayajñah [T] mi gtsang <gi DCL/ ba'i PN> mchod sbyin [ML] ariyun kümün iyer takil ögligeci [MT] kümün i ariyulqaqui takil öglige
5050 (S.5051)	[S] nighaṇṭuḥ [T] sgra nges par <brjod / *sbyor L> pa [ML] daryun i marad barildurulqu [MT] jabsar i barildurulqu yin uqaran	5062 (S.5063) [S] yajñam, iṣṭih [T] mchod sbyin byas [ML] takil öglige üiledbei [MT] takil öglige üiledküi
5051 (S.5052)	[S] kaitabhaḥ [T] shes gsal [ML] todurqai medekü [MT] todurqai medeküi	
5052 (S.5053)	[S] āyurvedaḥ [T] tshe'i rig byed [ML] nasun i biddar buyu em dom [MT] nasun u uqaran	5063 (S.5065) [T] bram <ze'i / ze P> las rnam pa drug gi ming la [ML] biraman u jiryuran jüil üiles ün ner-e anu [MT] biraman u jiryuran jüil üile yin ner-e
5053 (S.5054)	[S] vāstuvidyā [T] <khyim brtag PL/ khyims brtags DC/ khyim pa brtag N> pa'i dpyad	5064 (S.5066) [S] yajanam [T] mchod sbyin
	[ML] ger ün sinji [MT] gergei tani belgeden sinjilekü	[ML] öglige takil [MT] takil öglige
5054 (S.5055)	[S] aṅgamapīvidyā [T] sha mtshan gyi dpyad	5065 (S.5067) [S] yājanam
	[ML] miq-a yin belge yin sinji [MT] miqan u belge sinjileküi	[T] mchod sbyin byed du 'jug pa [ML] takil öglige üiledkegülügsen [MT] takil öglige üiledkegülükci
5055 (S.5056)	[S] piplovādhyāya [T] sme ba'i dpyad	5066 (S.5068) [S] adhyayanam [-yahanam S]
	[ML] mengge yin sinji [MT] mengge sinjileküi	[T] tshig 'don <pa -L> [ML] ungsily-a [MT] üge üguleküi
5056 (S.5057)	[S] vāyasavidyā [T] khva skad shes pa	5067 (S.5069) [S] adhyāpanam
	[ML] keriy-e yin daryun medegci [MT] aman kelen i medeküi	[T] tshig <'don / *don L> du 'jug pa [ML] ungsiyuluysan
5057 (S.5058)		

[MT] üge ügülegülgüci	[MT] cırulyan ba sürüg ba survarsan
5068 (S.5070)	5079 (S.5082)
[S] <i>dānam</i>	[S] <i>bhūyīṣṭhaḥ</i>
[T] sbyin pa	[T] mang du'am phal <cher DCL/ mo che PN>
[ML] öglige	[ML] olan-a ba olangkin
[MT] ögküi	[MT] olan ba olangki
5069 (S.5071)	5080 (S.5083)
[S] <i>pratigrahaḥ</i>	[S] <i>sāṁkhyām api</i>
[T] len pa	[T] grangs su yang
[ML] abliγ-a	[ML] toy-a dur cu
[MT] abqui bolai	[MT] basa toralaqui ba
<hr/>	
5070 (S.5072)	5081 (S.5084)
[T] skad go <mthun gyi ming la / 'dun L>	[S] <i>kalām api</i>
[ML] eldeb kelen	[T] char yang
[MT] yeren doluran kelen anu	[ML] qubi dur cu
	[MT] qubi bar
<hr/>	
5071 (S.5073)	5082 (S.5085)
[S] <i>anekam</i>	[S] <i>gapanām api</i>
[T] du ma	[T] bgrang bar yang
[ML] eng olan	[ML] torulaqui dur cu
[MT] eng olan	[MT] toralaqui bar
5072 (S.5074)	5083 (S.5086)
[S] <i>vargah</i>	[S] <i>upamām api</i>
[T] <sde'am DCL/ *de'am PN> tshan <nām tshogs / tshoms L>	[T] dper yang
[ML] ayimay ba jüil ba keseg	[ML] üliger tür cü
[MT] ayimay ba bülüg ba cirulyan i	[MT] üliger ber
5073 (S.5075)	5084 (S.5087)
[S] <i>nicayah</i>	[S] <i>upaniṣadām api</i>
[T] mang po'am phal po che'am phung po	[T] rgjur yang
[ML] olan ba olangki buyu corca	[ML] ündüsündür cü
[MT] olan ba olangki ba coyca ba	[MT] siltayan bar
5074 (S.5076)	5085 (S.5088)
[S] <i>sainyam, senā</i>	[S] <i>nopaiti</i>
[T] sde'am dmag	[T] <mi DCL/ *di PN> <phod / *pod N> dam nye bar <mi -PN> <'gro ba'am mi chog / 'gro'am L>
[ML] ayimay ba cirig	[ML] ülü tengcekü ba ciqula ülü oyiratáqu
[MT] cerig	[MT] ülü tengcekü ba ülü oyiratuqu ba ülü bolqui
5075 (S.5078)	5086 (S.5089)
[S] <i>pūgah</i>	[S] <i>na kṣamate</i>
[T] mang po	[T] mi bzod
[ML] olan	[ML] ülü teskü
[MT] olan	[MT] ülü küliceküi
5076 (S.5079)	5087 (S.5090)
[S] <i>gapah</i>	[S] <i>lakṣyam</i>
[T] tshogs	[T] 'ben <+ na PN>
[ML] ciyulyan	[ML] bülüg
[MT] ciyulyan	[MT] bülüg
5077 (S.5080)	5088 (S.5091)
[S] <i>samghaḥ</i>	[S] <i>senākathā [sainikakathā S]</i>
[T] dge 'dun nam mang po'am tshogs	[T] dmag gi gtam
[ML] quvaray ba olan ba ciyulyan	[ML] cirig ün üges
[MT] quvaray ba olan qurqui	[MT] cerig ün üge
5078 (S.5081)	5089 (S.5092)
[S] <i>vr̥ndah</i>	[S] <i>kāḍdam ūrdhvamukhaṁ kṣiptam</i>
[T] tshogs sam khyu'am 'dus pa	[T] mda' gnam <rgyang / *rkyang L> du <'phangs / *phags L> pa'am mda' rtse mo gyen du bstan <te DCL/ *de PN> <'phangs / *phags L> pa
[ML] ciruluysan buyu sürüg ba qural	[ML] oncidqu buyu oluyuyiduqu
	[MT] sumun oxtaryui dur qarbuqui ba sumun u

üjügür degegsi qanduγulju (TEXT:qaduγulju)	[S] <i>upasarpati</i>
qarbuqui	[T] nye bar 'gro
5090 (S.5093)	[ML] ciqula odqu
[S] <i>svargopagah</i>	[MT] ciqula yaburci
[T] mtho ris su 'gro ba	5102 (S.5105)
[ML] öndür ijayur tur odqu	[S] <i>anuyātrikah</i> [-kāh S/ -kā O]
[MT] öndür ijayur tur odqui	[T] phyi bzhin 'brang ba
5091 (S.5094)	[ML] qoyinaca daraqu
[S] <i>gacchati</i>	[MT] qoyin-a aca daraqui
[T] 'gro	5103 (S.5106)
[ML] odqu	[S] <i>pratyudāvṛttah</i>
[MT] yabuqui	[T] phyir log
5092 (S.5095)	[ML] gedergü irekü
[S] āgacchati	[MT] jici urbaqui
[T] 'ong	5104 (S.5107)
[ML] irekü	[S] <i>pārāyapam</i>
[MT] ireküi	[T] pha rol <tu / du L> 'gro ba
5093 (S.5096)	[ML] cinadu dur odqu
[S] āgamanirgamau	[MT] cinarsi odqui
[T] 'ong ba dang 'gro ba	5105 (S.5108)
[ML] irekü kiged odqu	[S] <i>bhrāmayanti</i>
[MT] ireküi kiged odqui	[T] 'phyan pa'am <khyam / 'khyams L> pa
5094 (S.5097)	[ML] kerükü buyu tögeriküi
[S] <i>pratikramati</i>	[MT] mungqaraqui ba tögeriküi
[T] <phyir / *spyir N> <ldog DCL/ *rtog PN>	5106 (S.5109)
<pa -L>	[S] <i>āsannibhūtah</i>
[ML] qoyinarsi bucaqu	[T] nye bar gyur <tam DCL/ ram PN> bsten
[MT] qarin urbaqui	[ML] oyirataqu buyu tüsikü
5095 (S.5098)	[MT] ciqula bolqui ba sitüküi
[S] <i>abhikramati</i>	5107 (S.5110)
[T] mngon du 'ong ngam 'ong	[S] <i>apratinirvarti</i>
[ML] ilete irekü ba irekü	[T] mi <ldog DCL/ *ltog PN> pa
[MT] ilete iregsen ba ireküi	[ML] ülü nicuqui
5096 (S.5099)	[MT] ülü qariqu
[S] <i>apratyudāvartaniyah</i>	5108 (S.5111)
[T] phyir <bzlog / zlog L> tu mi rung ba	[S] <i>uparataḥ</i>
[ML] qariyulju boiqu ügei	[T] zhig pa'am med par gyur pa
[MT] qarin ülü urbaqui bolai	[ML] ebdekü buyu ügei bolqu
5097 (S.5100)	[MT] ebderegesen ügei boluysan
[S] <i>apakramitavyam</i>	5109 (S.5112)
[T] nur ba'am phyir <gyed / dgyed L> par	[S] <i>nātidūram</i>
<bya / byed L> ba	[T] ha cang yang mi ring
[ML] siljikü buyu gedergü qalturiqu	[ML] asuru cu qola busu
[MT] debsiküi jici olduriqui (DIC:qalturiqui	[MT] asuru qola busu
?)	5110 (S.5113)
5098 (S.5101)	[S] <i>nātyāsannam</i>
[S] <i>sāmnikrṣṭah</i>	[T] ha cang yang mi nye
[T] nye ba	[ML] asuru cu oyir-a busu
[ML] oyir-a	[MT] asuru oyir-a busu
[MT] oyir-a	5111 (S.5114)
5099 (S.5102)	[S] <i>paribhramati</i>
[S] <i>viprakrṣṭah</i>	[T] kun <tu PN/ du DCL> 'khyam <pa -DC>
[T] <r̥gyang / *r̥kyang L> ring ba'am <bskal	[ML] qamur-a kerügci
PNL/ *skal DC> pa	[MT] qotala kesüküi
[ML] qolaqan buyu masi qola	5112 (S.5115)
[MT] ang qola ba aylay masi qola	[S] <i>pratyāgamanam</i>
5100 (S.5103)	[T] phyir 'ong ba
[S] <i>sāṁcarati</i>	[ML] qarin iregci
[T] r̥gyu	[MT] qarin iregsen
[ML] güyükü	5113 (S.5116)
[MT] siltayan	[S] <i>anvāhiṇḍya</i>
5101 (S.5104)	[T] bskor nas sam <byul / *byud L> nas

[ML] toyuriju buyu bolju	[T] lam ston pa
[MT] ergijü rajar ese qoriydaysan (TEXT:qoru- ydaysan)	[ML] mör üjügülügcı [MT] mör üjügülügcı
5114 (S.5117)	5126 (S.5129)
[S] <i>prayānam</i>	[S] <i>mārgajīvī</i>
[T] <'gro ba'am DCL/ 'gro'am P/ *'go'am N> 'jug pa	[T] lam <gyis DCL/ gyi PN> 'tsho ba
[ML] odqu buyu oruqu	[ML] mör iyer tejigegci
[MT] yabuqui ba oruqui	[MT] mör ün amiduraqui
5115 (S.5118)	5127 (S.5130)
[S] <i>anveti</i>	[S] <i>mārgadūṣī</i>
[T] rjes su 'gro <+ ba N>	[T] lam sun par byed pa
[ML] dayan odqu	[ML] mör i sögegen üiledügcı
[MT] dayan yabuycı	[MT] mör i sögegen yarraqui
5116 (S.5119)	5128 (S.5131)
[S] <i>sāmkocah</i>	[S] <i>srotaāpattipratipannakah</i> [śrota- D; - pannah S]
[T] <bskum / *bkum L> pa'am zhum pa	[T] rgyun du zhugs pa la 'jug pa
[ML] aturiqui buyu jirükesikü	[ML] ürgüljide oruycı dur oruqu
[MT] alaqui ba cökükü	[MT] ürgülji yin oruysan dur oruqui
5117 (S.5120)	5129 (S.5132)
[S] <i>prasārah</i>	[S] <i>srotaāpannah</i> [śrota- D]
[T] <brkyang DCL/ *brgyang N/ *brgyung P> ba	[T] rgyun <du / tu N> zhugs pa
[ML] sungyaqu	[ML] ürgüljide oruqu
[MT] sungraqui	[MT] ürgülji de oruysan
5118 (S.5121)	5130 (S.5133)
[S] <i>utkṣepaḥ</i>	[S] <i>sakrdāgāmipratipannakah</i> [-pannah S]
[T] <'deg L/ ldeg DCPN> pa	[T] lan cig phyir 'ong ba la 'jug pa
[ML] ergükü	[ML] nigente (TEXT:nigede) qarin iregci dür oruqu
[MT] ergükü	[MT] nigente qarin ireküdür oruysan
5119 (S.5122)	5131 (S.5134)
[S] <i>prakṣepaḥ</i>	[S] <i>sakrdāgāmi</i>
[T] 'jog pa	[T] lan cig phyir 'ong ba
[ML] ayulqu	[ML] nigente qarin irekü
[MT] talbiqui	[MT] nigente qarin ülü irekü
5120 (S.5123)	5132 (S.5135)
[S] <i>prasthaḥ</i>	[S] <i>anāgāmipratipannakah</i>
[T] gad <kha PNL/ ka DC>	[T] phyir mi 'ong ba la 'jug pa
[ML] ergi	[ML] qarin ülü iregci dür oruqu
[MT] ergi	[MT] qarin ülü ireküdür oruqui
5121 (S.5124)	5133 (S.5136)
[S] <i>prapāṭaḥ</i>	[S] <i>anāgāmi</i>
[T] g-yangs	[T] <+ lan cig PN> phyir mi 'ong ba
[ML] nura	[ML] qarin ülü irekü
[MT] tebcil	[MT] qarin ülü irekü
5122 (S.5125)	5134 (S.5137)
[S] <i>gartah</i>	[S] <i>arhatpratipannakah</i> [arhattvapraipannaha S]
[T] <khung ngam -DCL> <dong / *dngo L>	[T] dgra bcom pa la 'jug pa
[ML] olum	[ML] dayini daruysad tur oruqu
[MT] nüke	[MT] dayini daruqui dur oruqui
5123 (S.5126)	5135 (S.5138)
[S] <i>parikhā</i>	[S] <i>arhan</i>
[T] 'obs	[T] dgra bcom pa
[ML] ryuu	[ML] dayini daruysan
[MT] ryuu	[MT] dayini daruysan
5124 (S.5127)	5136 (S.5139)
[S] <i>mārgajinah</i>	[S] <i>āryasāṃghah</i>
[T] lam rgyal ba	[T] 'phags pa'i dge 'dun
[ML] mör ilayurci	[ML] quturtan quvaray
[MT] ilayursan mör	[MT] qutur tan u quvaray
5125 (S.5128)	5137 (S.5140)
[S] <i>mārgadeśikah</i>	

	[S] āryagāpah [-nam S]	[T] ma 'dom na mthu 'dom na stobs
	[T] 'phags pa'i tshogs	[ML] ese tobcilabasu aur-a tobcilabasu kūcün
	[ML] qutuytan u ciyulyan	[MT] ese janggilabasu aur-a janggilabasu kūcün
	[MT] qutuy tan u ayimay	
5138 (S.5141)		5150 (S.5153)
	[S] sūtradharah	[S] anubhāvah
	[T] mdo 'dzin <+ pa L>	[T] mthu
	[ML] sudur bariyci	[ML] aur-a
	[MT] sudur bariyci	[MT] aur-a
5139 (S.5142)		5151 (S.5154)
	[S] vinayadharah	[S] prabhāvah
	[T] 'dul ba 'dzin <+ pa L>	[T] mthu stobs
	[ML] vinai bariyci	[ML] aur-a kūcün
	[MT] vinai bariyci	[MT] aur-a kūcün
5140 (S.5143)		5152 (S.5155)
	[S] mātrkadharah	[S] śaktih
	[T] ma mo 'dzin <+ pa L>	[T] nus pa'am mthu
	[ML] abidarm-a bariyci	[ML] cidal buyu aur-a
	[MT] sitügen i bariyci	[MT] cidaqui ba kūcün
5141 (S.5144)		5153 (S.5156)
	[S] mādhyamikah	[S] kṛpā, dayā
	[T] dbu ma pa	[T] snying <rje ba'am DC/ rje'am PNL> snying <brtse / rtse L> ba
	[ML] töb üjeleci	[ML] nigülesküi buyu eneril
	[MT] dumdadu üjel tü	[MT] nigülesküi ba nigülesün örüsiyeküi
5142 (S.5145)		5154 (S.5157)
	[S] vijñānavādi	[S] <+ dayā L>
	[T] rnam par shes pa <tsam / *cam N> du smra ba	[T] <+ brtse ba L>
	[ML] teyin büged medeküi tedüiken ügülegci	[ML] eneriküi
	[MT] medeküi yin tedüiken kemen ügülegci	[MT]
5143 (S.5146)		5155 (S.5158)
	[S] bāhyārthavādi [vāhyā- S]	[S] anukampām upādāya
	[T] phyi rol gyi don yod par smra ba	[T] thugs <brtse / rtse L> ba'i slad du'am sniny <brtse / rtse L> ba'i phyir
	[ML] radaradu udq-a bui kemen ügülegci	[ML] nigülesküi yin tula buyu eneriküi yin tula
	[MT] radaradu udq-a yi bui kemen ügülegci	[MT] eneriküi
5144 (S.5147)		5156 (S.5159)
	[S] sautrāntikah	[S] garbhah
	[T] <mdo / *mde P> sde pa	[T] snying po'am mnagal
	[ML] sudur cin	[ML] jirüken buyu umai
	[MT] sudur un ayimay cin	[MT]
5145 (S.5148)		5157 (S.5160)
	[S] vaibhāṣikah	[S] sārah
	[T] bye brag <tu / du L> smra ba	[T] snying po'am sra ba
	[ML] ilral ügülegcin	[ML] roul buyu cigiray
	[MT] ilral i ügülegci	[MT]
5146 (S.5149)		5158 (S.5161)
	[S] nikāyāntariyāh	[S] mandaḥ
	[T] sde pa gzhān dag	[T] snying po'am snying skabs dang sbyar zhing gdags, sāra dang garbha dang 'di gsum ma 'dom na snying por gdags
	[ML] busu ayimay tu	[ML] jirüken buyu roul ucir luy-a nayirayul un nereyiddümüi sāra kiged garbha ene rurban ese tobcilabasu jirüken kemen nere yiddümüi
	[MT] busu ayimay nuyud	[MT]
5147 (S.5150)		5159 (S.5162)
	[S] vaiyākarapah	[S] pravapah
	[T] <brda / brda' L> sprod pa <+ pa L>	[T] gzhom ba
	[ML] dokiy-a tanıyuluyci	[ML] culuyidursan
	[MT] dokiy-a tokiyalduyuluyci	[MT]
5148 (S.5151)		
	[S] balam	
	[T] stobs	
	[ML] kūcün	
	[MT] kūcün	
5149 (S.5152)	[S] sthāma	

5160 (S.5163)	[S] <i>nimnah</i> , <i>prāgbhārah</i>	[MT]
	[T] <i>bab pa</i>	
	[ML] <i>bayuṣan</i>	
	[MT]	
5161 (S.5165)	[S] <i>samavasarapam</i>	[MT]
	[T] <i>yang dag par gzhol ba'am yang dag par 'du ba</i>	5172 (S.5176)
	[ML] üneker culuyidursan buyu üneker quriya-qu	[S] <i>nikṣipati</i>
	[MT]	[T] 'god pa'am 'jog pa'am 'doms <+ pa L>
5162 (S.5166)	[S] <i>yojyah</i>	[ML] jokiyaqu ba ayulaqu ba nomlaqu kelelekü
	[T] <i>sbyar ba</i>	[MT]
	[ML] <i>barildulγ-a</i>	5173 (S.5177)
	[MT]	[S] <i>vistṛṇvanti</i>
5163 (S.5167)	[S] <i>citrayogaḥ</i>	[T] <i>mched par byed pa'am 'grems pa</i>
	[T] <i>sbyor ba sna tshogs</i>	[ML] <i>tarqayaqu ba tügekü</i>
	[ML] <i>eldeb jūl iyer barildurulqu</i>	[MT]
	[MT]	5174 (S.5178)
5164 (S.5168)	[S] <i>vyavacchedah</i>	[S] <i>pratyāstrtam</i>
	[T] <i>dbye ba'am gcad pa</i>	[T] <i>rab tu bting</i>
	[ML] <i>ilγaqu buyu tasulaqu</i>	[ML] <i>masi debiskü</i>
	[MT]	[MT]
5165 (S.5169)	[S] <i>vyavasthāpayati</i>	5175 (S.5179)
	[T] <i>rnam par 'jog pa</i>	[S] <i>chādayāmāsa</i>
	[ML] <i>teyin büged aγulqu</i>	[T] <i>khebs pa'am g-yogs pa'am sku g-yol ba</i>
	[MT]	[ML] <i>bürkekü ba bütgegekü buyu bey-e ugiyaqu</i>
5166 (S.5170)	[S] <i>bhidyamānah</i>	[MT]
	[T] <i>tha dad du dbye</i>	5176 (S.5180)
	[ML] <i>anggida ilγaqu</i>	[S] <i>pihitam</i>
	[MT]	[T] <i>bkab pa'am g-yogs pa'am 'chab pa</i>
5167 (S.5171)	[S] <i>prabhāvitah [-tam S]</i>	[ML] <i>quciqu ba bürkükü ba niyuqu</i>
	[T] <i>rab tu bzhag pa'am rab tu phye ba</i>	[MT]
	[ML] <i>sayitur aγuluṣan buyu sayitur nege-gsen</i>	5177 (S.5181)
	[MT]	[S] <i>praticchādayati</i>
5168 (S.5172)	[S] <i>bhedaḥ</i>	[T] <i>g-yogs pa'am sbed pa'am 'chab pa</i>
	[T] <i>dbye ba'am tha dad pa'am rnam pa</i>	[ML] <i>quciqu niyuqu daruqu</i>
	[ML] <i>ilγal buyu tusburi buyu jūl</i>	[MT]
	[MT]	5178 (S.5182)
5169 (S.5173)	[S] <i>vicinoti</i>	[S] <i>chidyate</i>
	[T] <i>rnam par 'byed</i>	[T] <i>gcad do</i>
	[ML] <i>teyin büged negegsen</i>	[ML] <i>tasulumui</i>
	[MT]	[MT]
5170 (S.5174)	[S] <i>vibhajanam</i>	5179 (S.5183)
	[T] <i>rnam par dbye ba</i>	[S] <i>bhidyate</i>
	[ML] <i>teyin büged ilγaqu</i>	[T] <i>gcog go</i>
	[MT]	[ML] <i>qayulumui</i>
5171 (S.5175)	[S] <i>vyavasthāpanam</i>	[MT]
	[T] <i>rnam par gzhag pa</i>	5180 (S.5184)
	[ML] <i>teyin büged aγuluṣan</i>	[S] <i>dahyate</i>
	[MT]	[T] <i>sreg go tshig go</i>
		[ML] <i>tülemüi sitamui</i>
		[MT]
		5181 (S.5185)
		[S] <i>hanyate</i>
		[T] <i>rdeg go 'tshog go gsod do</i>
		[ML] <i>askimüi jancimüi nitulamui</i>
		[MT]
		5182 (S.5186)
		[S] <i>pacyate</i>
		[T] <i>'tshod do</i>
		[ML] <i>cinamui</i>
		[MT]
		5183 (S.5187)
		[S] <i>rodhah</i>
		[T] <i>bdas pa'am btsal pa'am dgag pa</i>
		[ML] <i>kögekü ba erikü ba türirkü</i>
		[MT]

5184 (S.5188)	[S] <i>aṅgapratyāṅgāni chindeyur anavamardaniyah</i>
[S] <i>bandhab</i>	[T] yan lag dang nyid lag <rnams / *rnam par L> <gtubs / gtub P> kyang mi choms pa'am mi brtul pa'am mi <rdzi / brdzi N> ba
[T] bcing ba	[ML] külikü
[ML]	[MT]
5185 (S.5189)	[ML] üyes kiged gesigün i teyin büged oytalbasu bar ülü daruyaqu ba ülü moquu ba ülü cidaqu
[S] <i>sāṁśr̄ṣṭaḥ</i>	[MT] üy-e kiged gesigün nügünd i ortacısan (DIC:ortucısan) ülü ebdegdeküi ba ülü dariydaqui (DIC:dayariydaqui) ba ajiraqu ügei ayuylqui ba
[T] 'dres	5186 (S.5190)
[ML]	[S] <i>miśribhūtaḥ</i>
[MT] qolicaysan	[T] 'dres par gyur <pa -L>
5187 (S.5191)	[ML]
[S] <i>sāṁbhedaḥ</i>	[MT] qolicayqui bolursan
[T] <'dres / 'gres P> pa'am dbye ba	5188 (S.5192)
[ML] neyilekü ba qayaquaqu	[S] <i>asāṁbhedaḥ</i>
[MT] qolicaysan i ilyaqui (TEXT:alyaqui)	[T] ma 'dres <pa'am / *pa'i N> dbyer med <pa -PN>
5189 (S.5193)	[ML] qolical ügei buyu ilyal ügei
[S] <i>uddhānanam</i>	[MT] ese qolicaysan ba ilyal ügei
[T] rgod byed	5190 (S.5194)
[ML] dörsidqaqu (DIC:dörsirqaqu)	[S] <i>samuddhānanam</i>
[MT] dörsin	[T] yongs su rgod byed
5191 (S.5195)	[ML] orurata dörsidqaqu (DIC:dörsirqaqu)
[S] <i>vikṣipati [-panti S]</i>	[MT] orurata dorsirqaqui
[T] rnam par g-yeng <bar -P> byed pa'am rnam par 'thor bar byed pa	5192 (S.5196)
[ML] teyin büged alyasayuluqu buyu teyin büged butarayuluçi	[S] <i>vikṣiptacittah</i>
[MT] teyin alrasan (DIC:alyasaysan) üiledküi ba mayad butaran üiledküi	[T] sems <g-yengs pa'am NL/ g-yeng ba'am DCP> sems <'khrugs DC/ 'khrug PNL> pa
5193 (S.5197)	[ML] sedkil alrasaqu buyu sedkil körükirekü (TEXT:kürükü)
[S] <i>durdharṣaḥ</i>	[MT] sedkil alrasangrui ba sedkil qudqulaqui
[T] thub par dka' <+ ba L>	5194 (S.5198)
[ML] cidaqui-a berke	[S] <i>akampyacittah</i>
[MT] cidaqui-a berke	[T] sems mi <g-yos PNL/ g-yo DC> ba
5195 (S.5199)	[ML] ködelüsi ügei sedkil tü
	[MT] ülü ködelküi (TEXT:ködeküi) sedkil
	[S] <i>aṅgapratyāṅgāni chindeyur anavamardaniyah</i>
	[T] yan lag dang nyid lag <rnams / *rnam par L> <gtubs / gtub P> kyang mi choms pa'am mi brtul pa'am mi <rdzi / brdzi N> ba
	[ML] üyes kiged gesigün i teyin büged oytalbasu bar ülü daruyaqu ba ülü moquu ba ülü cidaqu
	[MT] üy-e kiged gesigün nügünd i ortacısan (DIC:ortucısan) ülü ebdegdeküi ba ülü dariydaqui (DIC:dayariydaqui) ba ajiraqu ügei ayuylqui ba
	5196 (S.5200)
	[S] <i>jihmikrtah</i>
	[T] {zil gyis gnon <pa'am DC/ *pa'i PN> spa <bkong DC/ skong PN> pa} DCPN / {spa bkod pa'am zil gyis non pa'am zil gyis mnān pa} L
	[ML] sürdeğülkü buyu sür iyer daruyaçi ba daruyaçan
	[MT] sür iyer daruqui
	5197 (S.5201)
	[S] <i>asāṁhāryaḥ</i>
	[T] mi <'phrog DCN/ 'phrogs PL> pa
	[ML] buliyaysan ügei
	[MT] sedkil i buliyayci (TEXT:buliyici)
	5198 (S.5202)
	[S] <i>na kṣubhyate</i>
	[T] <'khrugs DC/ 'khrug PNL> par mi 'gyur
	[ML] kimural ülü bolqu
	[MT] temecel ülü bolqui
	5199 (S.5203)
	[S] <i>kavacitah</i>
	[T] ya lad bgos
	[ML] quayar emüsügen batırulyan emüsügen
	[MT] quayar emüsükü
	5200 (S.5204)
	[S] <i>varmitaḥ</i>
	[T] <go cha DCP/ go ca L/ *ga cha N> bgos
	[ML] quayar emüsügen
	[MT] mese jegüküi
	5201 (S.5205)
	[S] <i>anīvāryam [avi- S] &lt;+ anidhāryam S&gt;</i>
	[T] mi <bzlog DCP/ zlogs L/ *bzlag N> pa
	[ML] ülü nicuqu
	[MT] ülü qarıqu
	5202 (S.5207)
	[S] <i>cāpodarī</i>
	[T] <rked / *rged C> pa gzhu'i chang <zungs DCL/ zung PN> ltar phra ba
	[ML] belkegüsun numun u bariyul metü narin
	[MT] belkegüsun numun u bariyul metü narin
	5203 (S.5208)
	[S] <i>cārudarśanā</i>
	[T] blta na mdzes pa
	[ML] üjebesü ryuu-a
	[MT] üjebesü üjeskülen tü
	5204 (S.5209)
	[S] <i>navanalinapattrasuvivīśuddhanayanā</i>
	[T] pad ma gzhon nu'i 'dab ma ltar spyan shin <tu DCPN/ du L> rnam par dag pa
	[ML] jalayu linqu-a yin tala metü nidün inu

	masida teyin arilursan	[T] dbang thang che ba'am skal <pa'am PN/ pa che ba'am DC/ pa che'am L> <dpal / *dbal N> <che PNL/ *cha DC> <+ ba L>
[MT]	jalaṛu lingqu-a yin nabcin metü nidün masida teyin arilursan	[ML] ergüsükü küçün yeketü buyu qubi yeketü ba coy yeketü
5205 (S.5210)	[S] <i>bimboṣṭhi</i>	[MT] yeke erketü ba yeke qubitu yeke corytu
	[T] mchu bim pa ltar dmar ba	5216 (S.5221)
	[ML] ururul inu bimba metü ulayan	[S] <i>bhavyam</i>
	[MT] ururul bimba metü ulayan	[T] skal pa can dang spu la 'bab pa
5206 (S.5211)	[S] <i>māyākrtam iva bimbam</i>	[ML] qubitan kiged bolqui dur kürügsen
	[T] gzugs sgyu 'phrul du byas pa bzhin	[MT] qubitu kiged jokistu
	[ML] öngge inu qubilyan iyar egüdügsen metü	5217 (S.5222)
	[MT] bey-e jilvi qubilyan metü bolursan	[S] <i>yogynam</i>
5207 (S.5212)	[S] <i>bhrājate</i>	[T] spu la 'bab pa dang rung ba
	[T] <mdzes / *mdzas N> pa'am ta ler gyur pa	[ML] bolqu daran kürügsen ba bolqu
	[ML] üjeskülen gilbelügsen	[MT] jokistu kiged bolqui
	[MT] niyur üjeskülen tü gilbelügsen	5218 (S.5223)
5208 (S.5213)	[S] <i>ākrtih</i>	[S] <i>drṣṭivisāḥ</i>
	[T] byad gzugs sam byad <bzhin / *gzhin N>	[T] <mig gdug DC/ mig sdug PNL> pa
	[ML] düri dürsün buyu düri cirai	[ML] nidün ü qour-a
	[MT] düri öngge dürsü niyur	[MT] üjekü yin qour-a ba
5209 (S.5214)	[S] <i>ālekhyačitrīteva darśaniyah</i>	5219 (S.5224)
	[T] bu don du bris pa bzhin du <ita DCPN/ blta L> na sdug pa	[S] <i>āśivisāḥ</i>
	[ML] kübegün tulada jirursan metü üjebesü yuu-a	[T] so gdug pa'am sbrul gdug pa
	[MT] kübegün ü tusa jirursan metü üjebesü üjeskülen tü	[ML] sidün ü qour-a buyu moyai yin qour-a
5210 (S.5215)	[S] <i>bandhuram</i>	[MT] sidün ü qour-a moyai yin qour-a
	[T] legs pa'am mdzes pa	5220 (S.5225)
	[ML] sayiqan buyu yuu-a	[S] <i>śvāsaviṣāḥ</i>
	[MT] sayin ba yuu-a	[T] dbugs gdug pa
5211 (S.5216)	[S] <i>prāśādikāḥ</i>	[ML] amisqul un qour-a
	[T] mdzes pa	[MT] amisququi qour tu
	[ML] üjeskülen	5221 (S.5226)
	[MT] üjeskülen tü	[S] <i>ucchaṇṇam [ucca- S/ ucchara- D]</i>
5212 (S.5217)	[S] <i>abhirūpah</i>	[T] 'phya ba
	[T] gzugs bzang ba	[ML] eleglekü
	[ML] sayin dürsü	[MT] elegelkü
	[MT] sayin öngge tü	5222 (S.5227)
5213 (S.5218)	[S] <i>darśaniyah</i>	[S] <i>ullapanam [ullā- S]</i>
	[T] <ita DCPN/ blta L> na sdug pa	[T] <sting L/ rnying DCP/ snying N> pa
	[ML] üjebesü yuu-a	[ML] basuqu
	[MT] üjebesü yuu-a	[MT] qonjiqui
5214 (S.5219)	[S] <i>paramayā ūbhavarṇapuṣkalatayā samanvā-</i>	5223 (S.5228)
	<i>gataḥ</i>	[S] <i>kalahayati</i>
	[T] kha dog bzang po rgyas pa mchog dang ldan pa	[T] <thab pa -L>
	[ML] delgeregsen sayin degedü öngge luy-a tegüsügsen	[ML] dayituqu
	[MT] delgerenggüi sayin degedü öngge tegülder	[MT] kereldükü
5215 (S.5220)	[S] <i>mahābhāgah</i>	5224 (S.5229)
		[S] <i>kalikalahavīgrahavīvādāḥ</i>
		[T] 'thab pa dang 'thab mo dang rtsod pa <dang -L> 'gyed pa
		[ML] keregür bariqui ba temeceldükü ba qad-quldursan
		[MT] keregür bayilduqui temeceküi kiged eser-güceküi
5225 (S.5230)	[S] <i>dōṣam utpādayati</i>	5225 (S.5230)
		[T] zhe sdang <bskyed / skyed L> dam skyon <dogs DCL/ 'dog P/ *dag N> pa
		[ML] urin törükü buyu gem kürgekü
		[MT] urin ba egüskeküi ba gem ügüleküi
5226 (S.5231)	[S] <i>cittam āghātayati</i>	

[T] sems <kyis DCP/ kyi NL> kun nas mnar ba	[ML] qoyin-a aca dáyacı
[ML] sedkil iyer qamur aca nerbegdekü	[MT] qoyin-a aca dáyacı
[MT] sedkil iyen qamur daruydarsan	5238 (S.5246)
5227 (S.5232)	[S] <i>samvarah</i> [śām- S]
[S] <i>pratinisrakṣyatī</i>	[T] bde ba'i mchog
[T] <'dor / mdor P> bar 'gyur	[ML] amuγulang un degedü
[ML] ḡorurγdaqu	[MT] amuγulang un degedü
[MT] gegekü boluysan	5239 (S.5247)
5228 (S.5233)	[S] <i>abhinirjitaḥ</i>
[S] <i>abhyākhyānam</i>	[T] mn̄gon par rgyal
[T] skur pa 'debs pa	[ML] ilete ilayaqu
[ML] dorumjilaqu	[MT] ilete ilayursan
[MT] dorumjilardaqui	5240 (S.5248)
5229 (S.5234)	[S] <i>dhūmāyati</i>
[S] ālekhyāḥ, vilekhyāḥ, vīpratisāraḥ, kau- krtyam	[T] du ba <'thul / thul N>
[T] 'gyod pa dang yid la <gcags DCL/ bcags P/ gcag N> pa'i rnam grangs	[ML] utaranbüdurekü
[ML] gemsikü kiged sedkil dür qonuysan (DIC:qonuysiisan) u jüll	[MT] unin butaraju
[MT] gemsikü kiged sedkil dür qonuysan (DIC:qonuysiisan) u jüll	5241 (S.5249)
5230 (S.5238)	[S] <i>ādīptah</i>
[S] ūaikṣābhīnikūjītam (?) [-ābhīr ni- S]	[T] 'bar
[T] slob <ma ldongs DC/ pas ldongs L/ ma *lhongs PN> shes <zer ba / smras pa L>	[ML] badaraqu
[ML] suruysayar qarin soquruji kemen ügulekü	[MT] sitaγad
[MT] surqui soquruysan (TEXT:oquruysan) buyu kemen cöküi	5242 (S.5250)
5231 (S.5239)	[S] <i>pradiptah</i>
[S] <i>pratīvāpi</i>	[T] rab tu 'bar
[T] mi 'phrod pa	[ML] sayitur badaraqu
[ML] ülü neyilelcejü	[MT] masida sitaqui
[MT] ülü jokiqui	5243 (S.5251)
5232 (S.5240)	[S] <i>sāṃpradīptah</i>
[S] <i>pratīkūlatā</i>	[T] kun <tu PN/ du DCL> rab tu 'bar
[T] mi mthun pa	[ML] qamur-a sayitur badaraqu
[ML] ülü jokilduqu	[MT] üneker masida sitaqui
[MT] ülü jokilduqui	5244 (S.5252)
5233 (S.5241)	[S] <i>sāṃprajvalitah</i>
[S] <i>hanyāt</i>	[T] kun <tu PN/ du DCL> rab tu 'bar 'ched P/ *mchad N> cing 'bar
[T] <sod cig P/ *so rtsig DC/ *sod cag NL>	[ML] qamur-a sayitur örbisün badaraqu
[ML] alaytun	[MT] qamur-a masi daryan arbidun sitaqui
[MT] alayad	5245 (S.5253)
5234 (S.5242)	[S] <i>ekajvālibhūto dhyāyati</i>
[S] <i>badhniyāt</i>	[T] me lce gcig tu gyur cing <bsreg / sreg L> go
[T] chings shig	[ML] yal un nöle nigen-e bolju tülegdebei
[ML] külügtün	[MT] yal un ülü nigen boluγad tümerideküi (TEXT:tüimedridküi)
[MT] külügtün	5246 (S.5254)
5235 (S.5243)	[S] < <i>māśir OD/ maśir S</i> > <i>api na prajñāyate</i>
[S] <i>pravāsayet</i>	[T] du ba yang med
[T] <spyugs DCP/ bspwyugs N/ pyugs L> shig	[ML] utaran cu ügei
[ML] yarayartun	[MT] uni bar ügei
[MT] yarraqun	5247 (S.5255)
5236 (S.5244)	[S] <i>chayikam api na prajñāyate</i>
[S] <i>sadandah</i>	[T] thal ba yang med
[T] chad <ba / pha C> ba	[ML] ünesün cü ügei
[ML] jasayci	[MT] ünesün ber ügei
[MT] tasuluγad	5248 (S.5256)
5237 (S.5245)	[S] <i>giriḥ</i>
[S] <i>apuṣarapam</i>	[T] ri'am ri bo
[T] rjes su <'brang ba / 'brangs pa N>	[ML] arula buyu arula
	[MT] arula arulad
	5249 (S.5257)
	[S] <i>śailaḥ</i>

[T] brag gam ri	[ML] orui buyu üjügür
[ML] qada buyu ayula	[MT] üjügür
[MT] qada ba ayula yin	5262 (S.5271)
5250 (S.5258)	[S] <i>parvatakaharaḥ</i>
[S] <i>parvataḥ</i>	[T] ri khrod
[T] ri	[ML] ayula dotur-a
[ML] ayula	[MT] ayula dotur-a
[MT] ayula	5263 (S.5272)
5251 (S.5259)	[S] <i>droṇī</i>
[S] <i>prāgbhāraḥ</i>	[T] lung pa
[T] bya skyibs	[ML] roul
[ML] qada yin sarabci	[MT] roul
[MT] sarabci	5264 (S.5273)
5252 (S.5260)	[S] <i>himavān parvataḥ</i>
[S] <i>dari</i>	[T] gangs sam ri kha ba can
[T] ri sul	[ML] casutu buyu casutu ayula
[ML] ayula yin jaba	[MT] casun buyu casutu ayula
[MT] ayula yin ebür	5265 (S.5274)
5253 (S.5261)	[S] <i>durgāḥ</i>
[S] <i>śvabhram</i>	[T] rdzong ngam bgrod dka' <ba -L>
[T] ngam <grog DCL/ 'brog PN> gam g-yangs	[ML] qoryu buyu jorsiqui-a (DIC:jorciqui-a)
[ML] sarkiy-a buyu rangṛ-a	berke
[MT] ruladqal ba qabcayai rajar	[MT] qoriyan buyu (TEXT:buu) yabuqui-a berke
5254 (S.5262)	5266 (S.5275)
[S] <i>kuśvabhram</i>	[S] <i>unnatam</i>
[T] ngam <grog DCL/ 'grog P/ 'brog N> chung	[T] <sgang / *sbang N> ngam mtho ba
ngu	[ML] sili buyu öndür
[ML] öcükən sarkiy-a yuu	[MT] öndür niruyun ba
[MT]	5267 (S.5276)
5255 (S.5263)	[S] <i>nimnam</i>
[S] <i>mahāśvabhram</i>	[T] gshong ngam dma' ba
[T] ngam <grog DCPL/ 'brog N> chen po	[ML] töküm buyu boyuni
[ML] yeke sarkiy-a yuu	[MT] tökem (DIC:töküm) boyuni yin
[MT] yeke ergi	5268 (S.5277)
5256 (S.5264)	[S] <i>sthali</i>
[S] <i>prapātaḥ</i>	[T] dbye'am thang
[T] <g-yangs / g-yang sa N>	[ML] qaracal buyu tala
[ML] ergi nura	[MT] ilral buyu tala
[MT] ergi nur-a	5269 (S.5278)
5257 (S.5265)	[S] <i>maruh</i>
[S] <i>deśaḥ</i>	[T] mya ngam
[T] yul	[ML] tamci yin tala
[ML] orun	[MT] elcim-e
[MT] orun	5270 (S.5279)
5258 (S.5266)	[S] <i>Śailaguhā</i>
[S] <i>aṭavi</i>	[T] brag phug
[T] 'brog	[ML] ayui
[ML] cöl (TEXT:jüil)	[MT] qada yin köndeı buyu ayui
[MT] cöl	5271 (S.5280)
5259 (S.5267)	[S] <i>girigahvaraḥ</i>
[S] <i>kāntāram</i>	[T] ri <+ khrad DCL1> khrod dam tshang tshing
[T] dgon pa	[ML] ayula yin dotur-a buyu bartayan
[ML] aylay	[MT] oi sirui
[MT] aylay	5272 (S.5281)
5260 (S.5268)	[S] <i>nitambah</i>
[S] <i>pratyantah</i>	[T] ri zhol
[T] mtha' 'khob	[ML] ayula u qormai
[ML] kijarar kösigün	[MT] ayula yin bel
[MT] kijarar	5273 (S.5282)
5261 (S.5269)	[S] <i>upatyakā</i>
[S] <i>śikharam, sānuḥ</i>	[T] ri rtsa
[T] zom <mam / 'am L> rtse mo	[ML] arula u ijayur

[MT] ayula yin üjügür	[ML] usun tariyalang
5274 (S.5283)	[MT] usudursan tariyan
[S] karvaṭapradeśah	5286 (S.5295)
[T] ri <brags sam DCL/ brag gam PN> ri <'or DCL/*bor PN> gyi phyogs	[S] anūpaḥ
[ML] ayulan u qada buyu ayulan uölge	[T] ser can <+ nam DC> gsher che ba
[MT] ayula qada ba arula yin jüg	[ML] ötügtü tariy-a
5275 (S.5284)	[MT] möndür ba yeke noyita (DIC:noyitan)
[S] girikuñjaḥ	5287 (S.5296)
[T] sman ljongs	[S] devamātrkaḥ
[ML] em tü siltegen	[T] gnam <stod P/ char ma DC/ stad N/ byon L>
[MT] em ün siltegen	[ML] erte tariy-a
5276 (S.5285)	[MT] qur-a tu
[S] utkaṭonāma dropamukham	5288 (S.5297)
[T] shas che ba zhes bya ba<+ 'am L> lung pa'i mda'	[S] adevamātrkaḥ
[ML] asuru yeketü kemegdekü buyu roul un adar	[T] gnam <stod PNL/ stong DC> ma yin <pa - L>
[MT] yekengki kemekü roul un adar	[ML] orui tariy-a
5277 (S.5286)	[MT] gere busu
[S] pr̥thivīrasaḥ	5289 (S.5298)
[T] sa'i beud	[S] ḫṣaraḥ
[ML] ḫangra-yin em ḫajar un sim-e	[T] <tsha / tshva L> sgo can
[MT] ḫajar un sim-e	[ML] qujir tu
5278 (S.5287)	[MT] qujir tu
[S] pr̥thivīparvataḥ	5290 (S.5299)
[T] <sa / sa'i L> zhag	[S] jāṅgalāḥ
[ML] ḫajar un qoruṣu	[T] dgon <dung / *dud P>
[MT] ḫajar un qorivun	[ML] ḫobi
5279 (S.5288)	[MT] usun ügei
[S] vanalatā	5291 (S.5300)
[T] myu gu'i tshal	[S] pratikrustaḥ
[ML] noγur-a yin oi	[T] tha <chad / cad L>
[MT] uγ noγuran uoi	[ML] eli quli (DIC:elei qulai)
5280 (S.5289)	[MT] cōl mayui
[S] pr̥thivimandaḥ	5292 (S.5301)
[T] sa'i <snying DCL/ nying PN> khu	[S] pāpabhūmīḥ
[ML] ḫajar un cibegen	[T] sdig pa can gyi sa
[MT] ḫajar un jirüken	[ML] nigül tü ḫajar
5281 (S.5290)	[MT] nigül tü ḫajar (TEXT:ajar)
[S] pr̥thivīcayaḥ	5293 (S.5302)
[T] sa gshin pa	[S] pāśānaḥ [-nam SO]
[ML] cīgīg tü ḫajar	[T] rdo <ba -PL>
[MT] kūcütü ḫajar	[ML] cilayu
5282 (S.5291)	[MT] cilayun
[S] ksetram	5294 (S.5303)
[T] zhing	[S] śarkarā [-rah S]
[ML] tariyalang	[T] <gseg DCL/ bseg PN> ma
[MT] tariyalang	[ML] kiγurmay
5283 (S.5292)	[MT] kiγurmay
[S] sukṣetram	5295 (S.5304)
[T] zhing bzang po	[S] kathallaḥ [-tha- S]
[ML] sayin tariyalang	[T] gyo mo
[MT] sayin tariyan	[ML] vayar
5284 (S.5293)	[MT]
[S] kukṣetram	5296 (S.5305)
[T] zhing ngan pa	[S] losṭaḥ
[ML] maru tariyalang	[T] <bong / *pong N> ba
[MT] marui tariyan	[ML] torusq-a
5285 (S.5294)	[MT] torusq-a
[S] padimātrkaḥ	5297 (S.5306)
[T] zhing chu ma	[S] śilātalam
	[T] rdo leb

- [ML] qabtarai cilayun  
 [MT] dengnegül qabtarai cilayun  
 5298 (S.5307)  
 [S] *upalam*  
 [T] pha <bong DCL/ \*'ong PN> ngam rdo ba  
 [ML] ger cilayun buyu cilayu  
 [MT] bulu cilayun  
 5299 (S.5308)  
 [S] *medini*  
 [T] sa  
 [ML] *rajar* sirui  
 [MT] *rajar*  
 5300 (S.5309)  
 [S] *pāśi*  
 [T] lud  
 [ML] arral  
 [MT] öteg (DIC:ötüg)  
 5301 (S.5310)  
 [S] *akr̥stoptatañḍulaphalaśāliḥ* [-optā tañ-  
     SO ; -śāliḥ SO]  
 [T] ma <rmos DC/ smos PNL> ma btab pa'i  
     <'bras / \*'dras C> sa lu'i 'bru  
 [ML] ese qayuluysan ese tariyarsan tutury-a  
     salu yin körünge  
 [MT] ese tariysan tutury-a salu yin ür-e  
 5302 (S.5311)  
 [S] *suvr̥ṣṭiḥ*  
 [T] char 'bab mkhas pa  
 [ML] qur-a oruyulqu mergen  
 [MT] qur-a oruyuluci dur mergen  
 5303 (S.5312).  
 [S] *durvṛṣṭiḥ*  
 [T] char 'bab mi mkhas pa  
 [ML] qur-a oruyulqu jekei  
 [MT] qur-a oruyulqui dur mergen busu  
 5304 (S.5313)  
 [S] *sāyaṁ lūnāḥ kālyāṁ* [lūnakā-lyāṁ SO] vi-  
     vardhate  
 [T] nub brngas na nang skye  
 [ML] üdesiqadubasumanayaruryuqu  
 [MT] söni qadubasu (TEXT:qandubasu) manayar  
     uryuqui  
 5305 (S.5314)  
 [S] *avalapaś* (?)[-lavaś S] ca na prajñāyate  
 [T] brngas <par / sar P> yang mi mngon  
 [ML] qadubasu ülü medegdekü  
 [MT] qadursan bar ile ügei  
 5306 (S.5315)  
 [S] *kṣetrāṇī māpayanti*  
 [T] zhing <'jal / \*'jam L> zhing <dgod / 'god  
     L> pa  
 [ML] tariyan jögelen büged elbeg  
 [MT] tariyan jögelen ba sirügün  
 5307 (S.5316)  
 [S] *maryādāṁ vyavasthāpayanti*  
 [T] zhing gi skabs su mu <thug bres DC/ thug  
     bris PN/ tug bres L> khriims kyi skabs su  
     <+ ni L> bka' <khriims bcas DC/ khriims bca'  
     PN/ 'khriims bcas L>  
 [ML] tariyan kemekü cay tur sayuly-a guru  
     ber kemjikü jasay kemekü cay tur jarlıy  
     jarcim caraya  
 [MT] tariyan u cay tur sayuly-a bar kemejü-  
     kü jasay un cay tur jarlıy jasay terigü-  
     ten  
 5308 (S.5317)  
 [S] *sāmudrikanāvah*  
 [T] rgya mtsho'i gru bo che  
 [ML] dalai yin yeke ongyruca  
 [MT] dalai dur yeke ongyruca  
 5309 (S.5318)  
 [S] *samagraḥ*  
 [T] <tshogs / \*chogs P> pa'am <mthun / 'thun  
     L> pa  
 [ML] ciyulaqu buyu jokilduqu  
 [MT] ayimay lur-a adali  
 5310 (S.5319)  
 [S] *vyagrah*  
 [T] mi mthun pa'am rad rod du gyur <pa'am  
     DCL/ \*pa'i PN> phan <phun / \*tshun L> du  
     gyur pa <+ 'am tho brel ba L>  
 [ML] jokilduqu ügei buyu qamiyasi kereg ba  
     inaysi cinarsi boluysan ba barilduysan  
 [MT] adali busu tan-a mun-a boluysan ba  
     inaysi cinarsi boluysan  
 5311 (S.5320)  
 [S] *valkalam* [-lah S]  
 [T] shing shun  
 [ML] üüsün  
 [MT]  
 5312 (S.5321)  
 [S] *vivāhaḥ*  
 [T] bag ma len pa  
 [ML] beri abqu  
 [MT] beri abqui  
 5313 (S.5322)  
 [S] *āvāhaḥ*  
 [T] bag ma <gtong DCL/ gtod PN> ba  
 [ML] beri ögüü  
 [MT] ökin ögüü  
 5314 (S.5323)  
 [S] *yautakam*  
 [T] <khud DCL/ \*phud PN> pa'am <rdzongs DC/  
     rdzang P/ rdzangs NL>  
 [ML] enggede ba ilege  
 [MT] üdelge ba kürgelge  
 5315 (S.5324)  
 [S] *atithih*  
 [T] <'gron DC/ mgron PL/ \*mgran N>  
 [ML] jirulcin  
 [MT] jirulcin  
 5316 (S.5325)  
 [S] *śivārutam*  
 [T] <ce DCN/ ces P/ lce L> spyang mo'i sgra  
 [ML] em-e cinu-a yin dayun  
 [MT] ölügcin cinu-a yin dayun  
 5317 (S.5326)  
 [S] *mātaṅgaḥ*  
 [T] gdol <pa'am / pa dang L> glang <mo DC/  
     poPNL>  
 [ML] dzandalci ba üker-e  
 [MT] candalci ba ünige  
 5318 (S.5327)  
 [S] *sāsnā*

[T] <lkog / rkog L> shal	[S] <i>vartate</i>
[ML] kögemei (TEXT:kögeler)	[T] 'gyur ba'am 'jug pa'am <long / len L> ba
[MT] kögemei	[ML] bolqu buyuoruqu buyuabqu
5319 (S.5328)	[MT] bolqu ba oruqui ba bolai
[S] <i>kakudam</i>	5331 (S.5342)
[T] nog	[S] <i>vidhūtapāpah</i> [viśuddha- S]
[ML] böggé (DIC:bökü ?)	[T] sdig pa rnam par sbyangs pa
[MT] bayuljur (DIC:bayaljuur)	[ML] kilince yi teyin arilyarsan
5320 (S.5329)	[MT] kilince teyin büged ariluysan
[S] <i>khurah</i> [-ram S]	5332 (S.5344)
[T] rmig pa	[S] <i>sainkāryam</i>
[ML] tururai	[T] 'dres pa'am 'chol ba
[MT] tururai	[ML] qolical buyu cucaraqu
5321 (S.5330)	[MT] qolicaysan ba qolırsan
[S] ūrñgam [-gañ SD], viśāṇam	5333 (S.5345)
[T] rva	[S] <i>marapāṁśikam</i>
[ML] eber	[T] 'chi ba'i char gtogs pa
[MT] eber	[ML] üükükü siqaysan
5322 (S.5332)	[MT] üükükü yin qubi dur qariy-a tu
[S] lāṅgulam [laṅgūlam S/ laṅgulañ D]	5334 (S.5346)
[T] mjug ma	[S] <i>upapattyamśikam</i>
[ML] segül	[T] skye ba'i char gtogs pa
[MT] segül	[ML] törüküli siqaysan
5323 (S.5333)	[MT] törüküli qubi dur qariy-a tu
[S] <i>panthā</i>	5335 (S.5347)
[T] lam	[S] <i>dhanurāropapam</i>
[ML] mör	[T] gzhu <brdung / bdung L> ba
[MT] mör	[ML] numun tataqu
5324 (S.5334)	[MT] numun köbcilekü
[S] adhvā, paddhatiñ	5336 (S.5348)
[T] lam	[S] <i>işukşepañ</i>
[ML] mör	[T] mda' 'phang ba
[MT]	[ML] sumu qarbuqu
5325 (S.5335)	[MT] sumunqarbuqui
[S] <i>vartaniñ</i> [-ni S]	5337 (S.5349)
[T] lam	[S] <i>utthāpanam</i>
[ML] jam	[T] slong <ba DCL/ *na PN> 'am <ldang DCL/ *Itang PN> bar byed pa
[MT]	[ML] edügegci buyu bosuyci
5326 (S.5337)	[MT] ruyuqui ba bosun üiledkü
[S] anugantavyam [-vyah D]	5338 (S.5350)
[T] rjes su 'gro bar <bya ba'am DCL/ byas pa'am PN> rjes su rtogs par <bya ba DCL/ byas pa PN>	[S] <i>caurah</i>
[ML] dayan odundaqui buyu dayan onurdaqui	[T] chom <rkun / kun N>
[MT] dayan yabuqui ba dayan onurdaqui	[ML] qulrayici
5327 (S.5338)	[MT] qularai degerm-e
[S] protkhātam	5339 (S.5351)
[T] shin <tu byung / du phyung L> ba'am bton pa	[S] <i>paripanthāñ tiṣṭhati</i>
[ML] masida yaryarsan buyu yaryaqu	[T] lam <gcod / chod L> cing 'dug pa
[MT] masida yaryaqu ba yararsan	[ML] jam tuscu saruqu
5328 (S.5339)	[MT] mör tasulun saruqui
[S] <i>virolitah</i>	5340 (S.5352)
[T] dkrugs pa'am bsrvubs pa	[S] <i>steye saṁkhyātañ</i>
[ML] qudqqu buyu uu bülekü	[T] rku bar bgrang ba
[MT] qudqqu ba qorsiqui	[ML] qularayici dur bartaqu
5329 (S.5340)	[MT] qularayici yin tor-a
[S] <i>antardhānaṁgatañ</i>	5341 (S.5353)
[T] mi snang bar gyur pa	[S] <i>hatañ</i>
[ML] ülü üjegdekü	[T] <brdegs DC/ brdeg P/ brteg L> pa'am bsnun pa'am btib pa
[MT] ülü üjegdekü boluysan	[ML] nisikü ba qadququ ba deledkü
5330 (S.5341)	[MT] tüleküli ba qadququi ba deledkü

5342 (S.5354)	[T] <rim DC/ ril PNL> <gyis phrogs DCN/ gyis phrog P/ gyi 'phrog L> pa'am <rku DCL/ brku PN> ba
[S] <i>pidayati</i>	[ML] ünggülkü ba qourlaqu
[T] 'tshir ba'am gnod par byed pa	[MT] ünggülekü ba qour üiledkü
[ML] ünggülkü ba qourlaqu	
[MT] ünggülekü ba qour üiledkü	
5343 (S.5355)	
[S] <i>kudandah</i>	
[T] mi rigs pa'i chad <pa'am stong DC/ pa'am ltong N/ pa'i ltong P/ *pa'am ldong L>	
[ML] jokis ügei ber jasarlaqu buyu balai	
[MT] yosun ügei ba jasarlaqu	
5344 (S.5356)	
[S] <i>upālambhābhīprāyah</i>	
[T] <klan / glan L> ka <tshol PNL/ *chol DC> ba'i bsam pa	
[ML] cilüge erikü sanaya	
[MT] cilüge erikü sanay-a	
5345 (S.5357)	
[S] <i>avatāraprekṣipāḥ</i>	
[T] glags Ita ba	
[ML] eb erikü	
[MT] cilüge üjekü	
5346 (S.5358)	
[S] <i>nigrāhitavyāḥ</i>	
[T] {chad <pa bcad DC/ pas gcad PN> pa'am tshar <bcad DC/ gcad PN> DCPN/ tshar gcad pa'am chad pas gcad L} pa skabs dang sbyar	
[ML] kesegekü-e jasar iyar jasarlaqu ucir luy-a nayiraruly-a	
[MT] jasar iyar jasarlaqui ba kesegekü ucir luy-a barildurul	
5347 (S.5359)	
[S] <i>samabhidrutah</i>	
[T] kun <tu P/ du DCNL> gnod par gyur pa'am kun <tu PN/ du DCL> gtses pa	
[ML] qamur-a qourlaqu buyu qamur-a könügegdekü	
[MT] qamur-a qour tu bolqui ba qamur-a könügegeci	
5348 (S.5360)	
[S] <i>vihetthanā</i>	
[T] 'tshe ba'am <mtho DCL/ 'tho P/ *'tha N> <'tshams / 'tsham L> pa	
[ML] könügekü ba qarsilaqu	
[MT] könügekü ba qourlaqui	
5349 (S.5361)	
[S] <i>samdhicchedakah</i>	
[T] khyim 'bugs pa	
[ML] ger corulaqu	
[MT] ger egüdküi	
5350 (S.5362)	
[S] <i>granthimocakah</i>	
[T] {mdud pa 'grol ba'am <beings DC/ being PN> pa <'grol ba'am 'khrol ba -PN>} DCPN/ {mdud pa 'grel pa'am beings pa 'grel ba'am khrel pa skabs dang sbyar} L	
[ML] janggiyasun i tayilaqu buyu uyarsan tayilaqu buyu cucalaqu	
[MT] janggiyasun tayilqui ba küliküi	
5351 (S.5363)	
[S] <i>nirlopahārakah</i> [-lopāpahāra- S]	
[T] <rim DC/ ril PNL> <gyis phrogs DCN/ gyis phrog P/ gyi 'phrog L> pa'am <rku DCL/ brku PN> ba	
[ML] cöm buliyaysan buyu qularayilaqu	
[MT] jerge ber buliyaqui ba qularai	
5352 (S.5364)	
[S] <i>paripanthakah</i>	
[T] lam 'gog pa'am bar chad byed pa	
[ML] jam türidkü buyu jedkeridkü	
[MT] mör qaraqui ba jabsaridurci	
5353 (S.5365)	
[S] <i>harapam</i>	
[T] 'phrog pa	
[ML] buliyarci	
[MT] buliqui	
5354 (S.5366)	
[S] <i>nirlopam harati</i>	
[T] <rim DC/ ril PNL> gyis sam <rlings kyis DCN/ rlings kyi P/ slings kyis L> sam ma lus par 'phrog pa	
[ML] büküli ba cöm ba qocurli ügei buliyarci	
[MT] büküli ba bügüde yi ba qocurli ügei buliysan	
5355 (S.5367)	
[S] <i>dviṣṭah</i>	
[T] <sdang DCL/ *stang PN> ba'am <'gras DCL/ *bras PN> pa	
[ML] küsegülekü buyu möcigerkekü	
[MT] üne tü (DIC:uri tu ?) ba urilaqui	
5356 (S.5368)	
[S] <i>vidveṣah</i>	
[T] rnam par sdang ba	
[ML] teyin urilaqui	
[MT] teyin büged urin tu bolai	
<hr/>	
5357 (S.5369)	
[T] mtho ris dang <'dod / *'dad N> pa la soghs pa'i ming la	
[ML] degedü ijayur kiged küsel terigüten üner-eanu	
[MT] öndür ijayur kiged küsel terigüten üner-eanu	
<hr/>	
5358 (S.5370)	
[S] <i>divi</i>	
[T] Iha yul	
[ML] tngri yin orun	
[MT] tngri yin orun	
5359 (S.5371)	
[S] <i>svargab</i>	
[T] mtho ris	
[ML] öndür ijayur	
[MT] öndür ijayur	
5360 (S.5372)	
[S] <i>sugatib</i>	
[T] bde 'gro	

	[ML] amur yabuycin	[MT] küseküi inu mayui ünür tü
	[MT] amurulang yaburci	
5361 (S.5373)		5373 (S.5385)
	[S] <i>sadgatih</i>	[S] <i>pūtikāḥ kāmāḥ</i>
	[T] bzang 'gro	[T] <'dod / *'dad N> pa ni <rul DCL/ *tul PN> ba Ita bu
	[ML] sayin amitan	[ML] küsel inu ömekei metü
	[MT] sayin yaburci	[MT] küseküi inu ügsen metü
5362 (S.5374)		5374 (S.5386)
	[S] <i>devalokah</i>	[S] <i>agnijvālopamāḥ [-maḥ SO]</i>
	[T] lha'i 'jig rten	[T] me 'bar ba Ita bu
	[ML] tngri yin yirtincü	[ML] tüimer metü
	[MT] tngri yin yirtincü yin	[MT] sitarsan yal metü
5363 (S.5375)		5375 (S.5387)
	[S] <i>bhuvi</i>	[S] <i>sarpaśirṣopamāḥ [-maḥ SO]</i>
	[T] sa'i steng	[T] sbrul gyi mgo <Ita bu -DC>
	[ML] rajar un deger-e	[ML] moyai yin terigün metü
	[MT] rajar un deger-e	[MT] moyai kelen metü
5364 (S.5376)		5376 (S.5388)
	[S] <i>mānusyalokaḥ</i>	[S] <i>śūlopamāḥ</i>
	[T] mi'i 'jig rten	[T] gsal shing Ita bu
	[ML] kümün ü yirtincü	[ML] śuruṣ modun metü
	[MT] kümün ü yirtincü	[MT] siruṣ modu metü
5365 (S.5377)		5377 (S.5389)
	[S] <i>abhyudayaḥ</i>	[S] <i>asidhāropamāḥ [-maḥ SO]</i>
	[T] mngon par mtho ba	[T] ral gri <+ so L> Ita bu
	[ML] ile öndür	[ML] ildün ü ir metü
	[MT] iletə öndür	[MT] ildü metü
5366 (S.5378)		5378 (S.5390)
	[S] <i>pañcakāmaguṇāḥ</i>	[S] <i>tantrajālajātāḥ [-taḥ SO]</i>
	[T] 'dod pa'i yon tan Inga	[T] thags 'khrugs pa Ita bu
	[ML] küseküi yin tabun erdem	[ML] sirkeg egederegsen metü
	[MT] tabun küseküi erdem	[MT] nekelge utasun samayuraysan metü
5367 (S.5379)		5379 (S.5391)
	[S] <i>vadhakāḥ [badha- S] kāmāḥ</i>	[S] <i>gudāguñjikabhūtāḥ</i>
	[T] 'dod pa rnams ni gsod pa	[T] <dru gu 'dzings DCP/ gru gu 'dzin N/ dru bu 'dzings L> pa Ita bu
	[ML] küsel nuryud anu alayci	[ML] tügüdeg tasuraysan metü
	[MT] küseküi nügüd inu alaysan	[MT] ig ün utasun barildurysan metü
5368 (S.5380)		5380 (S.5392)
	[S] <i>ādīptāḥ kāmāḥ</i>	[S] <i>muñjabalbajajātāḥ</i>
	[T] 'dod pa rnams ni kun <tu PN/ du DCL> 'bar ba	[T] <rtsa DC/ rtsva PNL> <mun / mum P> dza dang bal ba dza Ita bur gyur pa
	[ML] küsel badarangyui	[ML] monca ebèsün kiged balba ebèsün metü bolursan
	[MT] küseküi nügüd inu qamuy-abadaraqui	[MT] montsa kiged balbatsa ebèsün metü bolursan
5369 (S.5381)		5381 (S.5393)
	[S] <i>dhik kāmāḥ</i>	[S] <i>ājavāñjavasamāpannāḥ [-naḥ SO]</i>
	[T] 'dod pa ngan pa	[T] 'ong ba dang 'gro bar <gyur pa DCL/ 'gyur ba PN>
	[ML] küsel maryu	[ML] ireküi kiged odqui tu
	[MT] maryi küsel tü	[MT] ireküi kiged odqui bolqu bolai
5370 (S.5382)		
	[S] <i>kāmālayaḥ</i>	5382 (S.5394)
	[T] 'dod pa la zhen pa	[T] skabs skabs nas <tshig gi / *tshigs P> phrad du <'byung / byung P> <ba'i ming la DCN/ ba PL>
	[ML] küsel dür sinuysan	[ML] ucir ucir dokiqu üges ün nayir tur
	[MT] küseküi dür sinuqayiraysan	
5371 (S.5383)		
	[S] <i>kāmaniyantī</i>	
	[T] 'dod pa la <'chums / chums L> pa	
	[ML] küsel dür sinuqu	
	[MT] küseküi dür oruysan	
5372 (S.5384)		
	[S] <i>durgandhāḥ kāmāḥ</i>	
	[T] 'dod pa ni dring ba	
	[ML] küsel inu maryi ünür tü	

[MT] jabsar ucir un üges ün uciraqui bolqu ner-eanu	5394 (S.5406) [S] eva [T] nyid [ML] cu [MT] über
5383 (S.5395) [S] karaṇam [T] skabs [ML] ucir [MT] ucir	5395 (S.5407) [S] yasmāt [T] gang <gi / gis N> phyir ram 'di ltar [ML] yayun u tula ba ene metü [MT] über ün tulada ba ene metü
5384 (S.5396) [S] evamṛūpam [T] de lta bu [ML] tere metü [MT] tere metü	5396 (S.5408) [S] kiṁ tarhi [T] de lta mod kyi [ML] teyin bui-a teyin atala [MT]
5385 (S.5397) [S] ataḥ, ekasmāt, kārapāt [T] des na de'i phyir [ML] tegüber bolbasu teyimü yin tula [MT] tendece tegünü tula bar	5397 (S.5409) [S] tat [T] de [ML] tere [MT] tere
5386 (S.5398) [S] atra [T] 'dir [ML] egün-e ba ende [MT] ende	5398 (S.5410) [S] yat [T] gang yin pa'am gang <+ ci L> [ML] ali mön buyu ali yaru [MT] ali bui ba ali kemebesü
5387 (S.5399) [S] tatra [T] de la [ML] tegün-e tegüdür [MT] tegünce	5399 (S.5411) [S] kim [T] ci <+ 'am gang L> [ML] yayun [MT] yayun
5388 (S.5400) [S] iha [T] 'di la [ML] ende [MT] egündür	5400 (S.5412) [S] nanu [T] 'am <ste / te L> 'dri ba'i tshig [ML] buyu ali bolbau kemen asaru üge [MT] ba buyu asaqui (DIC:asaruqui) üge
5389 (S.5401) [S] asmin [T] 'dir [ML] egüdür ende [MT] ende	5401 (S.5413) [S] kiṁ ca [T] 'di ltar <yang -L> [ML] ene metü [MT] ene metü ber
5390 (S.5402) [S] tathā [T] de bzhin [ML] tegüncilen [MT] tegüncilen	5402 (S.5414) [S] anyac ca [T] gzhan yang [ML] basa basu [MT] basa basu
5391 (S.5403) [S] yathā [T] ji <Ita DCP/ ltar NL> ba'am ji ltar ram ji nas sam 'di ltar [ML] yambar cilan buyu ker metü buyu yambar cu bolba ene metü eyin [MT] ker metü ba kerkijü ba yayun aca ba ene metü	5403 (S.5415) [S] api tu [T] yang ngam mod kyi [ML] basa ba buiy-a [MT] basa ba bügetele
5392 (S.5404) [S] vā [T] 'am rung [ML] buyu bolqu [MT]	5404 (S.5416) [S] kiṁ tu [T] 'on kyang ngam mod kyi [ML] teyin atala ba bügetele [MT] teyin ber bügetele buyu y-a
5393 (S.5405) [S] ca [T] dang ngam yang [ML] kiged ba cu [MT] kiged ba basa	5405 (S.5417) [S] tad yathā [T] 'di Ita <+ bu N> ste'am dper na [ML] eyin uqayadaqui ba üligerlebesü [MT] ene metü adalidqabasu
	5406 (S.5418) [S] atha

[T] de nas sam ci ste	[ML] ene metü
[ML] tendece buyu ker büged	[MT] ene metü
[MT] tendece ba yarun	5419 (S.5432)
5407 (S.5419)	[S] evam eva
[S] ime	[T] de bzhin du
[T] 'di dag	[ML] tegüncilen
[ML] ede edeger	[MT] tegüncilen kü
[MT] edeger	5420 (S.5433)
5408 (S.5420)	[S] sa cet, yadi
[S] ami	[T] gal te
[T] 'di rnames	[ML] kerbe
[ML] ede nurud	[MT] ker be
[MT] ene bügüde	5421 (S.5435)
5409 (S.5421)	[S] peyālam
[S] evam	[T] de bzhin du sbyar ba'am gong ma bzhin du
[T] 'di skad dam 'di ltar ram de bzhin	sbyar ba
[ML] eyin kemen buyu ene metü buyu tegünci-	[ML] tegüncilen nayirayulqu ba uridu metü
len	[MT] tegüncilen kü barildurulqui ba degedü
[MT] ede kemeküi ba ene metü ba tegüncilen	degedüs metü barildurulqui
5410 (S.5422)	5422 (S.5436)
[S] bhūyo'pi	[S] pūrvavat
[T] yang ngam gzhan yang	[T] gong ma bzhin nam snga ma bzhin
[ML] esebesü ba basa basu	[ML] uridu metü degedü metü
[MT] basa ba basa basu	[MT] degedü metü ba uridu metü
5411 (S.5423)	5423 (S.5437)
[S] bhūyah	[S] utāho
[T] yang ngam <phyir / *phyar N> zhing	[T] yang na
[ML] jici ba qoyin-a	[ML] esebesü
[MT] basa ba jici büged	[MT] esebesü
5412 (S.5425)	5424 (S.5438)
[S] kadā tu kadā	[S] atha vā
[T] nam zhig <+ gam DC>	[T] <de nas PL/ *da nas N/ *de na DC> ni
[ML] kejiy-e	[ML] tendece inu
[MT] kejiy-e ba	[MT] ediye ba
5413 (S.5426)	5425 (S.5439)
[S] yadā	[S] āho svit
[T] gang gi tshe	[T] 'on te'am de <ste DCL/ te P/ *ta N>
[ML] ali cay tur	[ML] bolbacu buyu ked
[MT] ali cay alin u ucir	[MT] tere buyu
5414 (S.5424)	5426 (S.5440)
[S] tada	[S] nāma
[T] de'i tshe'am de'i dus	[T] gyur du zin kyang ngam chug kyang
[ML] tere ucir-a	[ML] bolusyan buyu darusursan
[MT] tegünü ucir ba tere car	[MT] bolqui bariqui bar ese oruysan
5415 (S.5427)	5427 (S.5441)
[S] katham	[S] vata
[T] ji ltar	[T] <kye ma'am kye / kye'am kyi L> hud dam
[ML] kerkijü	ma la'am ji <yang / ma L> rung <+ ngam e
[MT] ker metü	ma L>
5416 (S.5429)	[ML] ai-a ba qoqui ba ai-a yayutai ni ba
[S] evam hi	ang ba
[T] de ltar na	[MT] ai-a ba qoqui ba ejei ba yambar bolqui
[ML] teyin bügesü	ba
[MT] tere metü bolbasu	5428 (S.5442)
5417 (S.5430)	[S] aho
[S] tato'pi	[T] e ma'am <ya P/ a DNL/ i C> la la
[T] de bas kyang	[ML] ony kiged ai-a-i-a ha ha
[ML] tegünce	[MT] rayiqamsır ba tangsur
[MT] tegünce ber	5429 (S.5443)
5418 (S.5431)	[S] hā
[S] tathā hi	[T] <kye DCP/ kyi L/ skye N> hud dam kye ma
[T] 'di ltar	[ML] qoqui ba qalaqai

	[MT] qoqui ba ai-a	[S] <i>kila</i>
5430 (S.5444)	[S] <i>dhruvam, avaśyam</i>	[T] lo <grag ce'o DCP/ grag ce lo N/ rgyus L>
	[T] <los kyang ngam DC/ lags kyang ngam L/ lags so'am PN> los te'am nges <par PNL/ pa DC>	[ML] cadiṛ
	[ML] ja ba lab ba mayad	[MT] ece ügülebei kemejü
	[MT] jöbsiyeküi ber ba mön mayad	5442 (S.5458)
5431 (S.5446)	[S] <i>nūnam</i>	[S] <i>sthāpayitvā</i>
	[T] nges <par ram / pa'am L> gor ma chag ba'am snyam	[T] ma gtogs <pa'am bzhag DCL/ sam bzhag PN> ste
	[ML] üneker buyu lab ba tenggibecü	[ML] ece busu ba talbiyad
	[MT] mayad ba sesig ügei ba sedkiküi	[MT] ḡadaya-a ügei ba ayulqui buyu
5432 (S.5447)	[S] <i>api</i>	5443 (S.5459)
	[T] <kyang ngam yang -N>	[S] <i>hitvā</i>
	[ML] ba buyu cu	[T] <bor DCL/ 'or N/ *er P> te'am ma gtogs pa
	[MT] ber basa	[ML] buu ḡoracai-a ba ece ḡadan-a
5433 (S.5448)	[S] <i>saha, sa-</i>	[MT] gegegci ba ülü qadayarci
	[T] lhan cig gam bcas sam <dang -PN>	5444 (S.5460)
	[ML] qamtu buyu cōm iyer	[S] <i>kim cātah</i>
	[MT] qamtu nigen-e ba selte kiged	[T] de <la cir DCP/ las cir N/ las ci L> 'gyur <zhe'am DCL/ zhes pa PN> 'o na cir <gyur / gyur N>
5434 (S.5449)	[S] <i>sākam, sārdham</i>	[ML] tegünce yambar bolqu gekü buyu teyin bügesü yambar bolqu
	[T] lhan cig gam thabs <cig / gcig P>	[MT] tegün ece yarun bolqu kemeküi ba
	[ML] qamtu nigen ba cur	5445 (S.5461)
	[MT] nigen-e qamtu	[S] <i>yeşām kṛtaśāḥ</i>
5435 (S.5451)	[S] <i>hanta</i>	[T] gang <dag -N> gi phyir
	[T] 'on <tang ngam / tam 'am L> 'o na	[ML] alimad un tula
	[ML] bolbasu bar bolbacu	[MT] alimad un tula
	[MT] ese bügesü	5446 (S.5462)
5436 (S.5452)	[S] <i>anyatra</i>	[S] <i>tatra, tāvat</i>
	[T] gzhan du'am ma gtogs <pa -DCL>	[T] de la re <zhig / *shig L> <gam de srid -L>
	[ML] öbermice ba ḡadan-a	[ML] tegün dür
	[MT] busud tur ba ḡadar-a ügei	[MT] tegündür qorumqan ba tejiy-e de
5437 (S.5453)	[S] <i>tathāpi</i>	5447 (S.5464)
	[T] de <ltā DCN/ ltar PL> mod kyi	[S] <i>yāvat</i>
	[ML] teyin büged	[T] <ji srid -L>
	[MT] tere metü bügetele	[ML]
5438 (S.5454)	[S] <i>yad idam</i>	[MT] kejiy-e de
	[T] 'di ltā ste'am gang 'di	5448 (S.5465)
	[ML] eyin buyu ene kü	[S] <i>api ca</i>
	[MT] ene metü buyu alimad	[T] gzhan yang <zhe DCL/ zhes pa PN> 'am 'on kyang
5439 (S.5455)	[S] <i>atha vā</i>	[ML] basa busu ba teyin bolbacu
	[T] yang na	[MT] basa busu kemekü ba qos bar
	[ML] esebeṣü	5449 (S.5466)
	[MT] ese bügesü	[S] <i>kā cit</i>
5440 (S.5456)	[S] <i>atha ca</i>	[T] gang yang
	[T] 'on kyang <ngam -L> de <ltā / ltar L> yang <+ de ltā la DCN>	[ML] alimad
	[ML] teyin bolbacu teyin büged	[MT] aliba nigen nigen
	[MT] teyin ber ba tere metü ber tere metü bügetele	5450 (S.5467)
5441 (S.5457)		[S] <i>yathāpi nāma</i>
		[T] dper na <zhe'am DCL/ zhes sam PN> ji ltar yang
		[ML] üligerlebesü buyu yambarcu bolba
		[MT] adalidqabasu kemekü ba ker metü ber
		5451 (S.5468)
		[S] <i>kecit</i>
		[T] kha cig
		[ML] jarimud

[MT] jarim	[S] <i>kati</i>
5452 (S.5469)	[T] du
[S] <i>ye kecit</i>	[ML] kedüi
[T] gang su dag	[MT] kedü
[ML] alimad ked ber	5465 (S.5483)
[MT] ali ken nügünd	[S] <i>yeşäm</i>
5453 (S.5470)	[T] <i>gang rnams kyl</i>
[S] <i>yah kaşcit</i>	[ML] alimad
[T] gang la la	[MT] ali bügüde yin
[ML] alimad jarim üd	5466 (S.5484)
[MT] ked ber	[S] <i>tesäm</i>
5454 (S.5471)	[T] <i>de rnams kyi</i>
[S] <i>kva cana</i>	[ML] tedeger ün
[T] gang na	[MT] tedeger ün
[ML] qamır-a	5467 (S.5485)
[MT] ken dür	[S] <i>yasya</i>
5455 (S.5472)	[T] <i>gang gi'am gang la</i>
[S] <i>ke cana</i>	[ML] ken ü ba ken där
[T] gang dag	[MT] alin u ba alin dur
[ML] alimad	5468 (S.5486)
[MT] kedbe	[S] <i>tasya</i>
5456 (S.5473)	[T] <de'i / de dag gi L>'am de <la -L>
[S] <i>ayam</i>	[ML] tenden ü buyu tere
[T] <pho -L> 'di	[MT] tegüni ba tegündür
[ML] ene	5469 (S.5487)
[MT] ene er-e (TEXT:ner-e)	[S] <i>asya</i>
5457 (S.5474)	[T] <'di'i DC/ 'di PL/ 'da N>'am 'di la
[S] <i>idam</i>	[ML] ene ba egündür
[T] {ma <nning DC/ *ni PN> 'di} -L	[MT] egüni ba egündür
[ML] ene	5470 (S.5488)
[MT] ene saýarmay	[S] <i>kasya cit</i>
5458 (S.5475)	[T] <i>gang la &lt;la'i DCL/ la'am PN&gt;</i>
[S] <i>iyam</i>	[ML] kenükei cü
[T] <mo 'di -L>	[MT] ked ber
[ML] ene	5471 (S.5489)
[MT] ene em-e (TEXT:im-e)	[S] <i>kva cit</i>
5459 (S.5476)	[T] <la / ba N> lar
[S] <i>kasya</i>	[ML] jarim dur
[T] <i>su'i</i>	[MT] jarim ud tur
[ML] ken ü	5472 (S.5490)
[MT] ken ü	[S] <i>kutra</i>
5460 (S.5477)	[T] <i>gang du</i>
[S] <i>kena cit</i>	[ML] alin-a
[T] gang gis kyang	[MT] alin tu
[ML] ken ber cü	5473 (S.5491)
[MT] alin iyer bar	[S] <i>kutah</i>
5461 (S.5478)	[T] gang <la -DCL> las sam <gang las shig
[S] <i>kena yena</i>	DC/ ga la zhig L/ -PN>
[T] gang gis sam gang gi phyir	[ML] aliacaba qamır-a ki
[ML] ken iyer ba alin u tula	[MT] alin aca bá kedbe
[MT] alin iyer ba alin u tula	5474 (S.5492)
5462 (S.5479)	[S] <i>katham cit</i>
[S] <i>tayā</i>	[T] <ji Itar yang DCL/ *gang la la zhig PN>
[T] des	[ML] kerkibecü
[ML] tegüber	[MT] ker metü ber
[MT] tegüber	5475 (S.5493)
5463 (S.5480)	[S] <i>kadā cit</i>
[S] <i>anena, anayā</i>	[T] <nám zhig gi tshe -L>
[T] <dis DCL/ 'di PN> <+ 'di L>	[ML]
[ML] egüber ene	[MT] kejiy-e car tur bolbai
[MT] ene	
5464 (S.5482)	

	5486 (S.5504)
	[S] <i>grāmaḥ</i>
	[T] grong
	[ML] balyad
	[MT] balyad
5476 (S.5494)	5487 (S.5505)
[T] <mkhar dang gnas la sogs pa'i ming la / mkhar dang gnas dang gos la sogs pa'i ming las mkhar la sogs pa gnas dang lam strang gi ming la L> [ML] qotun kiged orun ba qubcad terigüten ü ner-e ece qotun terigüten orun ba belcir jam un ner-e anu [MT] qota kiged orun terigüten ü ner-e	[S] <i>grāmopavīcārah</i> [T] grong gi nye 'khor [ML] balyad un oyir-a orcin [MT] balyad un orcin
5477 (S.5495)	5488 (S.5506)
[S] <i>kotṭaḥ</i> [T] mkhar [ML] qotun [MT] qota	[S] <i>nagaram</i> [T] grong khyer [ML] balyasun [MT] balyasun
5478 (S.5496)	5489 (S.5507)
[S] <i>durgāḥ</i> [T] <rdzong / *rdza N> [ML] kūriyen ba qoryu [MT] siltegen (TEXT:siltaran)	[S] <i>nigamaḥ</i> [T] grong <rdal / brdal L> [ML] nutur [MT] aqui
5479 (S.5497)	5490 (S.5508)
[S] <i>pūrvajinādhyusitam</i> [T] sngon gyi rgyal ba bzhugs bzhugs pa [ML] erten ü burqan orusısan orun [MT] uridu ilayursan oruju sayursan	[S] <i>janapadaḥ</i> [T] ljongs sam yul gyi <mi skabs dang sbyar L/ skye bo'i gnas DCPN> [ML] ayil buyu orun u kümün ucir lur-a barilduyul [MT] balyasun basar ulus un orun arad un orun
5480 (S.5498)	5491 (S.5509)
[S] <i>vaijayantah prāśādaḥ</i> [T] rnam par rgyal ba'i khang pa [ML] teyin büged ilayursan qarsi [MT] teyin büged ilayursan qarsi	[S] <i>rāṣṭram</i> [T] yul 'khor [ML] oyir-a orcin [MT] orcin orun
5481 (S.5499)	5492 (S.5510)
[S] <i>devasabhā</i> [T] <+ lha'i mdun ma'am L> lha'i 'dun sa [ML] tngri yin qural buyu tngri yin qoryu orun [MT] tngri yin qurqui	[S] <i>rājadhāni</i> [T] rgyal po'i pho brang 'khor [ML] qaran u ordu qarsi yin orcin [MT] qaran u ordu qarsi orcin ba
5482 (S.5500)	5493 (S.5511)
[S] <i>asurasabhā sudhanā</i> [T] {lha ma yin gyi 'dun sa nor bzang} DCPN/ {nor bzangs lha ma yin gyi 'dun sa} L [ML] sayin ed tü asuri yin qural [MT] asuri yin sayin erdeni suraqui orun	[S] <i>puram</i> [T] grong khyer ram pho brang <+ ngam khyer L> [ML] balyasun buyu qota balyasun [MT] balyasun ordu qarsi
5483 (S.5501)	5494 (S.5512)
[S] <i>lipiśālā</i> [T] yi ge <slob pa'i grva DC/ slob pa'i gra PL/ blor ba'i gra N> khang [ML] üsüg surqui surrayuli [MT] üsüg surqui sabinar un ger	[S] <i>prāśādaḥ</i> [T] khang pa'am khang <bzangs DCL/ bzang PN> [ML] bayising ba sayin bayising [MT] ger ba sayin bayising
5484 (S.5502)	5495 (S.5513)
[S] <i>kūṭāgāram</i> [T] khang pa brtsegs pa [ML] dabqur ger [MT] dabqurlır qarsi	[S] <i>reśma</i> [T] khang pa [ML] bayising [MT] bayising
5485 (S.5503)	5496 (S.5514)
[S] <i>āvasathāḥ</i> [T] 'dug gnas [ML] sayuqu orun [MT] sayuqu orun	[S] <i>gr̥ham</i> [T] khyim [ML] ger [MT] ger
5487 (S.5505)	5497 (S.5515)
	[S] <i>āgāram</i>

[T] khyim	[S] <i>gavākṣam</i>
[ML] ger	[T] <+ khol ma'am L> skar khung dra ba can
[MT]	[ML] tourtu congqu
5498 (S.5516)	[MT] tour tu congqu
[S] <i>geham</i>	5510 (S.5528)
[T] khyim	[S] <i>toraṇam</i>
[ML] ger	[T] rta babs
[MT]	[ML] morin bayurci
5499 (S.5517)	[MT] towaran-a
[S] <i>bhavanam</i>	5511 (S.5529)
[T] gnas sam khang pa	[S] <i>koṭakaḥ</i> [-dha- S]
[ML] orun buyu bayising	[T] <lcog / *cog L> gam shing thags skabs
[MT] orun ba bayising	dang sbyar
5500 (S.5518)	[ML] orgil ba üjügür ucir luy-a barilduyul
[S] <i>gharam</i>	[MT] oruuci (?) ba modun tusiy-a (DIC:tuśay-a)
[T] khang khyim	ucir luy-a barilduyul
[ML] bayising ger	5512 (S.5530)
[MT] bayising ger	[S] <i>parikhā</i>
5501 (S.5519)	[T] 'obs
[S] <i>layanam</i>	[ML] nüke
[T] gnas khang	[MT] ruu
[ML] orusil bayising	5513 (S.5531)
[MT] orun ger	[S] <i>pattanam</i>
5502 (S.5520)	[T] tshong <rdal / brdal L> lam tshong 'dus
[S] <i>harmyam</i>	[ML] qudaldu u orun buyu qudaldu u jegeli
[T] pu shu'am bsil khang ngam yang <thog /	[MT] qudaldu yin orun ba qudalucin quraqui
tog L>	5514 (S.5532)
[ML] qasir-a ba serigün bayising buyu tartu	[S] <i>haṭṭah</i>
[MT] asar ba serigün ger ba degedü dabqur	[T] tshong 'dus
5503 (S.5521)	[ML] jegeli
[S] <i>harmyaśikharām</i>	[MT] quriyarsan
[T] <pu / *bu P> shu'i steng	5515 (S.5533)
[ML] qasir-a deger-e	[S] <i>mālyāpaṇah</i>
[MT] asar deger-e	[T] me tog phreng ba'i <tshong / *tshod P>
5504 (S.5522)	khang
[S] <i>atṭah</i>	[ML] cicig erike qudalduqu bayising
[T] yang <thog / tog L>	[MT] secig erike (TEXT:erke) yin qudaldu
[ML] tartu	ger
[MT] dabqur	5516 (S.5534)
5505 (S.5523)	[S] <i>panyāpaṇah</i>
[S] <i>atṭalah</i>	[T] zong <dgram / *gram N> pa'i tshong
[T] dgra khang ngam ba gam	khang
[ML] dayisun ger buyu degelbür	[ML] jegeli delgekü bayising
[MT] deger-e qayisang ger ba negci (?)	[MT] ed delgekü qudaldu u orun
5506 (S.5524)	5517 (S.5535)
[S] <i>ovidhyānakhā</i>	[S] <i>grhāvāsaḥ</i>
[T] mda' yab <bam / pa'am L> ba gam	[T] khyim gyi gnas
[ML] qayisang ba degelbür	[ML] ger ün orun
[MT] qayisang negci (?)	[MT] ger ün orun
5507 (S.5525)	5518 (S.5536)
[S] <i>niryūhah</i>	[S] <i>maṇḍalamādaḥ</i>
[T] ba gam mam sgo khang skabs dang sbyar	[T] 'khor gyi <khyams DCL/ 'khyams PN>
[ML] degelbür buyu qaralyan u ger ucir luy-a	[ML] torurin u qay-a
barilduyul	[MT] küriyen ü sarabci
[MT] negci (?) ba qaralyan u ger ucir luy-a	5519 (S.5537)
barilduyul	[S] <i>kośah</i>
5508 (S.5526)	[T] mdzod dam <shubs L/ *shugs DCPN> sam
[S] <i>vātāyanam</i>	sbubs
[T] skar khung	[ML] sang buyu qui buyu ayurqai
[ML] erüke	[MT] küü ba sang un ger
[MT] erüke	5520 (S.5538)
5509 (S.5527)	[S] <i>koṣṭhāgāram</i>

[T] bang ba	5532 (S.5550)
[ML] kömürge	[S] <i>vātāgrapetikā</i> [-vedikā S]
[MT] uurqai (DIC:uurqai)	[T] sgo khang steng gi bsil khang
5521 (S.5539)	[ML] egüden degereki serigün ger
[S] <i>bhittih</i>	[MT] qaralyan u degereki serigün ger
[T] rtsig pa	5533 (S.5551)
[ML] kerem	[S] <i>dandacchandanam</i>
[MT] tuyury-a	[T] yol khang
5522 (S.5540)	[ML] idegen ü ger
[S] <i>prākārah</i>	[MT] qalqabci tu ger
[T] ra ba	5534 (S.5552)
[ML] küriy-e	[S] <i>phalakacchadanam</i>
[MT] küriy-e	[T] spang leb khang
5523 (S.5541)	[ML] qabtarai modun ger
[S] <i>pratiprākārah</i>	[MT] qabtarai ger
[T] phyi ra	5535 (S.5553)
[ML] radaраду küriy-e	[S] <i>bhūmiguḥā</i>
[MT] radaраду küriy-e	[T] sa <phug PNL/ *phub DC>
5524 (S.5542)	[ML] sirui ayui
[S] <i>kharagṛham</i>	[MT] rajar un nüke
[T] gur	5536 (S.5554)
[ML] örge	[S] <i>śailaguḥā</i>
[MT] bös ger	[T] brag phug
5525 (S.5543)	[ML] qada yin ayui
[S] <i>pāṭakutī</i>	[MT] qada yin nüke
[T] <sbra PNL/ *sgra DC>	5537 (S.5555)
[ML] mongrul ger	[S] <i>giriguḥā</i>
[MT] ger	[T] ri phug
5526 (S.5544)	[ML] ayula yin ayui
[S] <i>yavanikā</i>	[MT] ayula yin nüke
[T] yol ba	5538 (S.5556)
[ML] kösige	[S] <i>parṇakuṭikā</i>
[MT] kösige	[T] lo ma'i spyil <po DC/ bu PL/ pa N>
5527 (S.5545)	[ML] nabcin kürmeli
[S] <i>trṇakutī</i>	[MT] nabcin küremel i (DIC:kürmeli)
[T] spyil <po'am rtsa DCL/ bu'am rtsva PN>	5539 (S.5557)
khang	[S] <i>kṛtacāṇkramapāḥ</i>
[ML] kürmeli ba ebèsün bayising	[T] 'chag <sar / *par N> byas pa
[MT] cacar ba küremel i (DIC:kürmeli)	[ML] sergügekü rajar
5528 (S.5546)	[MT] küsərleküi yi üiledküi
[S] <i>kāyamānam</i>	5540 (S.5558)
[T] sab <mo / ma L>	[S] <i>kṛtaprāgbhāraḥ</i>
[ML] cig	[T] bya skyibs su byas pa
[MT] ebèsün ger	[ML] sarabcin bolursan
5529 (S.5547)	[MT] sirabcilan (DIC:sarabcilan) üiledüğsen
[S] <i>rāṅgaśālā</i>	5541 (S.5559)
[T] <itad mo sa DCL/ *ltar mo ba PN>	[S] <i>kutūhalaśālā</i>
[ML] rayiqar-a üjekü rajar	[T] <rtog DCL/ rdog PN> khang
[MT] üjekü yin orun	[ML] oki ger
5530 (S.5548)	[MT] noyitan ger
[S] <i>mādāḥ</i>	5542 (S.5560)
[T] <rnnga DC/ snga PNL> khang	[S] <i>sabhāmaṇḍapāḥ</i>
[ML] kenggerge yin ger	[T] <'dun DCL/ *mdung PN> khang
[MT] kenggergen ü ger	[ML] qural un ger
5531 (S.5549)	[MT] qural un ger
[S] <i>vāṭadattikā</i>	5543 (S.5561)
[T] sab mos <bskor / skor L> ba'am rib mas	[S] <i>āsthānamandapāḥ</i>
bskor ba	[T] gdan la gshegs <pa -PNL>
[ML] cig iyer küriyelegsen buyu süljimel	[ML] debisker tür ajirarsan
iyer küriyeleglügseen	[MT] sarurin dur odqui
[MT] ebèsün ü küriy-e ba sarabcilan küriye-	5544 (S.5562)
legsen	[S] <i>mandapāḥ</i>

[T] <mdun / 'dun L> khang ngam bkad sa	5556 (S.5574)
[ML] qural un ger buyu cirulaqu ger	[S] <i>kumbhakah</i>
[MT] qural un ger ba yamun u ger	[T] ka <rten / *rtin N>
5545 (S.5563)	[ML] bayan-a yin debisker
[S] <i>sāṃgītiprāśādaḥ</i>	[MT] bayarana (DIC:bayan-a) yin debisker
[T] <bgro ba'i khang pa'am DCL/ khang pa'am	5557 (S.5575)
'gro ba'am PN> glu dbyangs kyi khang pa	[S] <i>kṛkāṭakam</i>
[ML] jocid un ger buyu dayun egesig tü dayun	[T] ka zhu
u ger	[ML] bayan-a yin numu
[MT] üilecin ü ger ba egesig darulaqu yin	[MT] barayana (DIC:bayan-a) yin numun
ger	5558 (S.5576)
5546 (S.5564)	[S] <i>śīrṣakam</i>
[S] <i>nilayah</i>	[T] bre phul
[T] gnas sam tshang	[ML] gürü senji (TEXT:senje)
[ML] orusil buyu egür	[MT] saγul-a
[MT] jocid un ger	5559 (S.5577)
5547 (S.5565)	[S] <i>gośārakaḥ</i>
[S] <i>upasthānaśālā</i>	[T] <gdung DCL/ *gdud PN>
[T] rim <gro'i / 'gro'i N> gnas	[ML] niruyu
[ML] gürim ün orun	[MT] nirayun (DIC:niruyun)
[MT] kündülel ün orun	5560 (S.5578)
5548 (S.5566)	[S] <i>dharapī</i>
[S] <i>dvāram</i>	[T] phyam
[T] sgo	[ML] sarabci
[ML] qaraly-a	[MT] oni
[MT] qaraly-a	5561 (S.5579)
5549 (S.5567)	[S] <i>kūṭaḥ</i>
[S] <i>dvārakapāṭam</i>	[T] phyam gyi spyi rten
[T] sgo glegs	[ML] sarabci u oni
[ML] qarabci	[MT] onin u bürkügül
[MT] qaralyan u qabtasu	5562 (S.5580)
5550 (S.5568)	[S] <i>gopāṇasi</i>
[S] <i>kapāṭapuṭam</i>	[T] phyam <sgu DCP/ dgu L/ sbu N> bo
[T] sgo 'phar	[ML] dabqur sarabci
[ML] qaraly-a u negegeci (?)	[MT] sarabci u num (DIC:numu ?)
[MT] qaraly-a yin tobci	5563 (S.5581)
5551 (S.5569)	[S] <i>argaḍaḥ</i>
[S] <i>dvāraśākhī</i>	[T] gtan pa
[T] sgo <skyes DCL/ skyobs PN>	[ML] inder (TEXT:ider)
[ML] qaraly-a qacabci	[MT]
[MT] qaralyan u modun	5564 (S.5582)
5552 (S.5570)	[S] <i>indrakīlaḥ</i>
[S] <i>avaśāṅgaḥ</i>	[T] 'khor gtan nam sgo'i them pa
[T] ya phubs	[ML] küriyel ü sayuri ba bosur-a
[ML] enike	[MT] küriyen (TEXT:bürin) ü sayuri ba qara-
[MT] degedü enike	lyan u bosur-a
5553 (S.5571)	5565 (S.5583)
[S] <i>nyāsaḥ</i>	[S] <i>vedikājālam</i>
[T] <them DCL/ *then PN> pa	[T] lan kan gyi <dra / *tra L> ba
[ML] bosur-a	[ML] qasiy-a u tour ba lankan u tour
[MT] bosur-a	[MT] tour-a tu qasiy-a
5554 (S.5572)	5566 (S.5584)
[S] <i>sthūpaḥ</i>	[S] <i>stambhakah</i>
[T] ka ba'am <(?) bzu DC/ bzung PN/ gzu L>	[T] lan kan gyi ka ba
ba	[ML] lankan u bayan-a
[ML] bayan-a buyu tul-y-a	[MT] qasiyan u bayana
[MT] barayan (DIC:bayan-a) u tulur	5567 (S.5585)
5555 (S.5573)	[S] <i>sāṃkramaṇakāṇi</i>
[S] <i>stambhaḥ</i>	[T] bsti khang
[T] ka ba	[ML] noyirsaqu bayising
[ML] bayan-a	[MT] kündülel ün ger
[MT] barayan-a (DIC:bayan-a)	5568 (S.5586)

- [S] *vedikā*, <+ *sūcakah* (DC)>  
 [T] lan kan nam kha khyer ram stegs bu <+  
     'am gzungs gzer DC>  
 [ML] lankan buyu köbege (TEXT:kirbege) buyu  
     yender  
 [MT] qasiy-a ba köbege ba yender ba  
 5569 (S.5587)  
 [S] <*sūcakah* -DC>  
 [T] <gzungs gzer -DC>  
 [ML] qadarasu  
 [MT] qadarasun  
 5570 (S.5588)  
 [S] *śāṅkuḥ*  
 [T] gzer bu'am phur bu  
 [ML] qadarasu ba qadasu  
 [MT] qadasun-a-degelbür  
 5571 (S.5589)  
 [S] *ārambaṇakam*  
 [T] gdang bu  
 [ML] giśkigür  
 [MT] ilingsen (?)  
 5572 (S.5590)  
 [S] *sūcikā*  
 [T] shar ba  
 [ML] cimege (TEXT:elimel ?)  
 [MT]  
 5573 (S.5591)  
 [S] *adhiṣṭhānam*  
 [T] lan kan gyi rten ma  
 [ML] lankan u sayuri  
 [MT] köbegen ü sitügülküi  
 5574 (S.5592)  
 [S] *sopānam*  
 [T] them <skas DCL/ kas PN>  
 [ML] satu  
 [MT] satu (DIC:satu)  
 5575 (S.5593)  
 [S] *vitardīḥ*  
 [T] stegs bu  
 [ML] inder  
 [MT] inder  
 5576 (S.5594)  
 [S] *ārāmaḥ*  
 [T] kun dga' ra ba  
 [ML] qotala bayasqulang un küriyen  
 [MT] qotala bayasqulang tu küriyen  
 5577 (S.5595)  
 [S] *vāḍī* [-ti S]  
 [T] <lдум / \*ltum L> ra  
 [ML] noruyan u küriy-e  
 [MT] secig ün küriy-e  
 5578 (S.5596)  
 [S] <*śākavāṭīkā* -L>  
 [T] <ra ba -L>  
 [ML]  
 [MT] nabcin u küriy-e  
 5579 (S.5597)  
 [S] *phalārāmaḥ*  
 [T] bza' shing ra ba  
 [ML] jimis ün küriy-e  
 [MT] jimis tü modun u küriy-e  
 5580 (S.5598)
- [S] *susiktam*  
 [T] chag chag <legs / \*lags N> par btab pa  
 [ML] sayitur cardaṣan  
 [MT] sayitur cayıṣan  
 5581 (S.5599)  
 [S] *suśodhitam*  
 [T] phyag dar legs par byas pa  
 [ML] sayitur sigürden arcıṣan  
 [MT] sayitur sigürdegsen  
 5582 (S.5600)  
 [S] *suśobhitam*  
 [T] legs par <ram -DC> shin tu mdzes par  
     byas pa  
 [ML] sayitur ba masida üjesükülen tei-e  
     üiledügsen  
 [MT] sayin ba masi ruu-a da üiledügsen  
 5583 (S.5601)  
 [S] *caturṣu koṇeṣu*  
 [T] grva bzhir  
 [ML] dörben öncüg tür  
 [MT] dörbeljin öncüg  
 5584 (S.5602)  
 [S] *śimhāsanām prajñāptam*  
 [T] seng ge'i khri bshams <pa -L>  
 [ML] arslan u siregen beledkü  
 [MT] arslan tu siregen i bayıruluyan  
 5585 (S.5603)  
 [S] *ardhayojanaparisāmantakaḥ*  
 [T] khor khor yug <tu / du L> dpag tshad  
     phyed pa  
 [ML] orcin toγuriy qaras ber-e  
 [MT] orcin (TEXT:oncin) toγuris dur ber-e  
     yin jarim  
 5586 (S.5604)  
 [S] *yojanam uccam*  
 [T] 'phang du dpag tshad  
 [ML] öndür inu ber-e  
 [MT] öndür inu ber-e  
 5587 (S.5605)  
 [S] *saṇapāṇitalajāṭah*  
 [T] lag mthil ltar mnyam pa  
 [ML] alaran metü sacaru  
 [MT] γar un alay-a metü tegsi  
 5588 (S.5606)  
 [S] *ratnamayaḥ saṁsthito 'bhūt*  
 [T] <gzhi / \*bzhi N> rin po cher gyur to  
 [ML] delekei erdeni bolbai  
 [MT] erdenis ün sitügen boluju  
 5589 (S.5607)  
 [S] *calatthā* [-thāḥ S]  
 [T] bres  
 [ML] küriy-e  
 [MT] küriy-e  
 5590 (S.5608)  
 [S] *śālāpiṇḍah*  
 [T] bres kyi rgyu  
 [ML] küriyen boda  
 [MT] küriyen siltayan  
 5591 (S.5609)  
 [S] *hastiśālā*  
 [T] glang po che'i bres  
 [ML] jaray u küriyen

	[MT] jayan i küriy-e	[ML] rurban belcirtü
5592 (S.5610)	[S] aśvaśālā	[MT] rurban aṛuljari (DIC:aṛuljar)
	[T] <rta'i / rta L> bres	5604 (S.5622)
	[ML] morin u küriy-e	[S] āspadam
	[MT] morin u küriyen	[T] gnas sam rten
5593 (S.5611)	5605 (S.5624)	[ML] orusil buyu sitügen
	[S] kharaśālā	[MT] orun ba sitügen
	[T] <bong / *bod P> bres	[S] niketaḥ
	[ML] eljigen ü küriy-e	[T] gnas
	[MT] eljigen ü küriy-e	[ML] orusil
5594 (S.5612)	[MT] orun	5606 (S.5623)
	[S] gośālā	[S] niśrayaḥ
	[T] glang bres	[T] gnas sam rten
	[ML] üker ün küriy-e	[ML] orusil buyu sitügen
	[MT] üker ayimay	[MT] orun ba sitüküi
5595 (S.5613)	5607 (S.5625)	5608 (S.5626)
	[S] ajaśālā	[S] graiṣmikāvāsaḥ
	[T] ra lug gi <bres / ra ba L>	[T] dpyid <sa / *pa P>
	[ML] imayta qonin u küriy-e	[ML] qabur un ḛajar
	[MT] qonin u küriy-e	[MT] qabur un orun
5596 (S.5614)	5609 (S.5627)	5610 (S.5628)
	[S] udyānam	[S] vārṣikāvāsaḥ
	[T] <skyed DC/ bskyed L/ skyes PN> mos	[T] dbyar sa
	tshal	[ML] jun u ḛajar
	[ML] oi seceglig (LES:ceceglig) ün küriy-e	[MT] jun
	[MT] jirralang tu seceglig	5611 (S.5629)
5597 (S.5615)	[S] antarāpāṇaḥ	[T] shing rta <la sogs nye bar mkho ba'i yo
	[T] grong bar	byad du ma'i / dang thong gshol gyi yan
	[ML] balṛad	lag tu gtogs pa'i L> ming la
	[MT] balṛad un jabsar	[ML] tergen kiged anjisun (TEXT:ajisun) u
5598 (S.5616)	5612 (S.5630)	ayimay qariy-a tu yin ner-e anu
	[S] vithī	[MT] tergen terigüten ü cıqula kereg tü olan
	[T] srang ngam <khyams / *khyims N> skabs	ner-e anu
	dang sbyar	5613 (S.5632)
	[ML] öcüğüken jam buyu sarabcin u üy-e lüge	[S] aksaḥ
	neyilegül	[T] srog shing
	[MT] tergegür ba jam ucir lury-a barildurul	[ML] tenggeling
5599 (S.5617)	5601 (S.5628)	[MT] tenggeling
	[S] rathyā	
	[T] lam po che	
	[ML] tergegür-e	
	[MT] yeke ḛarqui	
5600 (S.5618)	5614 (S.5633)	
	[S] vatsaśālā	
	[T] be'u ra <ba -L>	
	[ML] turul un küriy-e	
	[MT] turul un küriy-e	
5601 (S.5619)	5615 (S.5634)	
	[S] panthā	
	[T] lam	
	[ML] jam	
	[MT] jam	
5602 (S.5620)	5616 (S.5635)	
	[S] catvarah	
	[T] bzhi mdo	
	[ML] dörben belcirtü	
	[MT] dörbeljin aṛuljari (DIC:aṛuljar)	
5603 (S.5621)	5617 (S.5636)	
	[S] śrṅgātakam	
	[T] sum mdo	
	5618 (S.5637)	

5614 (S.5633)	[S] <i>kṛṣati</i> [T] <rmo'am / *rma'am N> rmed [ML] tariqu buyu qaralaqui [MT]
5615 (S.5634)	[S] <i>nābhīḥ</i> [T] lte ba [ML] küisün [MT] küisün
5616 (S.5635)	[S] <i>araḥ</i> [T] rtsibs [ML] gegeşün [MT] gegeşü
5617 (S.5636)	[S] <i>nemīḥ</i> [T] mukhyud [ML] mögür (DIC:möger) [MT] möger
5618 (S.5637)	[S] <i>iśā</i> [T] shing rta'i mda' [ML] aral [MT] aral
5619 (S.5638)	[S] <i>raśmiḥ</i> [T] srab <skyogs / *skyobs L> sam sna thag [ML] qajayar un jiluyu buyu buruntur [MT] jiluy-a cilbur (?) buruntur
5620 (S.5639)	[S] <i>yugah</i> [T] gnya' shing [ML] buγuly-a [MT] buγuly-a
5621 (S.5640)	[S] <i>halah</i> [T] gshol lam zhing dor ram <rmon NL/ *smon P/ *dmon DC> ba dor [ML] anjisun buyu tariyan tariqu saculy-a [MT] bururulci ba jülege cüü anjisu (?)
5622 (S.5641)	[S] <i>haladapdah</i> [T] <gshol DCPL/ bshol N> mda' [ML] anjisun ba bariyul [MT] toli (?) qosiyu
5623 (S.5642)	[S] <i>halavaṁśah</i> [T] <gshol mda' / bshol mda' N> [ML] anjisun ba bariyul [MT] dörbeljin (?) bolai
5624 (S.5643)	[S] <i>sphālah</i> [T] thong lcags [ML] anjisun u temür [MT]
5625 (S.5644)	[S] <i>lāṅgalam</i> [T] gshol [ML] anjisun [MT]
5626 (S.5645)	
5627 (S.5646)	[T] 'bru sna tshogs kyi ming la [ML] eldeb jüil ün tariyan u ner-e anu [MT] eldeb ür-e yin ner-e anu
5628 (S.5647)	[S] <i>rājamāśah</i> [T] mōn sran dkar ru [ML] cayan burcaγ [MT] cayan burcaγ
5629 (S.5648)	[S] <i>mudgah</i> [T] mon sran <rd'e'u DC/ dre'u P/ rdre'u N/ lde'u L1> [ML] noγuγan burcaγ [MT] mon u burcaγ
5630 (S.5649)	[S] <i>masūrah</i> [T] sran chung [ML] öcüken burcaγ [MT] öcüken burcaγ
5631 (S.5650)	[S] <i>māśah</i> [T] mon sran <gre'u PNL/ dre'u DC> [ML] boru burcaγ [MT] nise burcaγ
5632 (S.5651)	[S] <i>mukuṣṭah</i> [T] mon sran <nag PNL/ na DC> gu [ML] qara burcaγ [MT] qara burcaγ
5633 (S.5652)	[S] <kulatthaḥ -L> [T] <rgya sran -L> [ML] [MT] kitad burcaγ
5634	[S] <i>kalāvah</i> [T] <sran ma / rgya sran L> [ML] kitad burcaγ [MT]
5635 (S.5653)	[S] <i>vartulih</i> [T] sran ma [ML] burcaγ [MT] burcaγ
5636 (S.5654)	[S] <i>capah</i> [T] mon sran tsa na [ML] üker burcaγ [MT] üker burcaγ
5637 (S.5655)	

[S] <i>tilah</i>	5649 (S.5667)
[T] <i>ti la</i>	[S] <i>śyāmākam</i>
[ML] <i>günjid</i>	[T] <tsi tshe DC/ ci tshe PN/ tsi tse L>
[MT] <i>günjid</i>	rgod dam khre <rgod / *rgad N>
5638 (S.5656)	[ML] jerlig malingru (DIC:mayalingru) ba
[S] <i>śāliḥ</i>	jerlig amu
[T] <i>sā lu</i>	[MT] narin amu jerlig qonur jerlig amu
[ML] <i>tutury-a</i>	5650 (S.5668)
[MT] <i>salu</i>	[S] <i>vallaḥ</i>
5639 (S.5657)	[T] kha <sran / *pral L> chung ngu
[S] <i>anuphalah [aṇu- S]</i>	[ML] silja (DIC:śalja) burcay
[T] <i>tsi &lt;tse DCL/ tsi PN&gt;</i>	[MT] öcüken silja (DIC:śalja)
[ML] <i>köke qonur</i>	5651 (S.5669)
[MT] <i>köke qonur</i>	[S] <i>kārandavaḥ</i>
5640 (S.5658)	[T] sre <de DC/ ta PN/ da L>
[S] <i>sarsapaḥ</i>	[ML] öṛü yin segül
[T] <i>yungs &lt;kar / dkar L&gt;</i>	[MT] burcay
[ML] <i>cāraṇ kici</i>	5652 (S.5670)
[MT] <i>cāraṇ kici</i>	[S] <i>kodravaḥ</i>
5641 (S.5659)	[T] <tsi tshe P/ ci tshe DCN/ tsi tse L>
[S] <i>yavah</i>	[ML] maraji
[T] <i>nas</i>	[MT] maraji bolai
[ML] <i>arbai</i>	5653 (S.5671)
[MT] <i>arbai</i>	[T] dus ston gyi ming la
5642 (S.5660)	[ML] cār un qurim un ner-e anu
[S] <i>godhūmaḥ</i>	[MT] cār un qurim un ner-e anu
[T] <gro / *gra N>	5654 (S.5672)
[ML] <i>budai</i> (DIC:burudai)	[S] <i>mahāmahaḥ</i>
[MT] <i>buγudai</i>	[T] dus ston chen po
5643 (S.5661)	[ML] cār un yeke qurim
[S] <i>priyaṅguḥ</i>	[MT] cār un yeke qurim
[T] <i>khre</i>	5655 (S.5673)
[ML] <i>narin amu</i>	[S] <i>jātimahaḥ</i>
[MT] <i>amu</i>	[T] btsas ston
5644 (S.5662)	[ML] milayud un qurim
[S] <i>kaṅguḥ</i>	[MT] milayud un qurim
[T] <gzhan na angga zhes pa 'dug brtag go	5656 (S.5674)
PN/ gzhan na anggu zhes 'dug pa brtag L/	[S] <i>jaṭāmahaḥ</i>
khreDC>	[T] ral bu <breg DCL/ 'breg PN> pa'i dus
[ML] <illegible>	ston
[MT]	[ML] üsün düilküi qurim
5645 (S.5663)	[MT] üsün düilügsen (TEXT:düilügsen) cār un
[S] <i>tandulaḥ</i>	qurim
[T] 'bras thug po che	5657 (S.5675)
[ML] yeke tutury-a	[S] <i>cūḍāmahah [cuḍā- S]</i>
[MT] yeke tutury-a	[T] gtsug phud kyi dus ston
5646 (S.5664)	[ML] śangqulaqui cār un qurim
[S] <i>rājikā</i>	[MT] usnir un qurim
[T] <ske tse L/ ske che'i PN/ *ke tshe'i DC>	5658 (S.5676)
'bru	[S] <i>pañcavāṛṣikamahaḥ</i>
[ML] kici yin ür-e	[T] lo Inga'i dus ston
[MT] ranjika	[ML] tabun oi yin qurim
5647 (S.5665)	[MT] tabun nasun u qurim
[S] <i>atasi</i>	5659 (S.5677)
[T] zar ma	[S] <i>śadvāṛṣikamahaḥ</i>
[ML] qara malingru (DIC:mayalingru)	
[MT] malingru (DIC:mayalingru)	
5648 (S.5666)	
[S] <i>erandaḥ</i>	
[T] e ran da	
[ML] eranda	
[MT] erandu	

[T] lo drug gi dus ston	[S] <i>mathitam</i>
[ML] jiryuyan oi yin qurim	[T] <da ra -L>
[MT] jiryuyan nasun u qurim	[ML]
5660 (S.5678)	[MT] bülegsen
[S] <i>kuṭimahāḥ</i>	5671 (S.5689)
[T] gtsug lag khang gi dus ston	[S] <i>annam</i>
[ML] süm-e keyid ün cay un qurim	[T] zas sam bza' ba
[MT] süm-e keyid ün cay un qurim	[ML] umdayan buyu öl
5661 (S.5679)	[MT] idegen ba ideküi
[S] <i>utsavaḥ</i>	5672 (S.5690)
[T] dga' ston	[S] <i>pāṇam</i>
[ML] nayir köger	[T] skom <mam P/ 'am L/ lam N/ *la DC> btung ba
[MT] bayasqulang un qurim (TEXT:quru)	[ML] umdayan buyu uruqu yarum-a
5662 (S.5680)	[MT] umdayan ba uruqui
[S] <i>parva</i>	5673 (S.5691)
[T] dus <ston / *stan N> nam dus tshigs	[S] <i>kilāṭah</i>
[ML] cay un bayar buyu cay un üy-e	[T] <chur / phyur N> ba
[MT] cay un qurim un üy-e	[ML] ararul (DIC:araruul)
5663 (S.5681)	[MT] jögekei
[T] zho mar dang zas skom gyi ming la	5674 (S.5692)
[ML] taray tosun kiged idegen umdayan u ner- e anu	[S] <i>piyūṣam</i>
[MT] taray i tosun kiged idegen umdayan u ner-e anu	[T] <spri / *sbri N>
5664 (S.5682)	[ML] örüm-e
[S] <i>ghṛtam</i>	[MT] örüm-e
[T] mar	5675 (S.5693)
[ML] tosun	[S] <i>dadhimaṇḍah</i>
[MT] tosun	[T] zho <ga DCL/ kha PN> chu
5665 (S.5683)	[ML] jögekei
[S] <i>sarpirmaṇḍah</i>	[MT] taray un usun
[T] mar gyi <snying DCL/ nyi PN> khu	5676 (S.5694)
[ML] tosun u cibegen	[S] <i>ārdrakam</i>
[MT] tosun u jirüken	[T] sge'u gsher
5666 (S.5684)	[ML] qalayun ebesün
[S] <i>navaṇītam</i>	[MT] noyitan γacan (DIC:yanciyang)
[T] mar <sar DCL/ gsar PN>	5677 (S.5695)
[ML] sin-e tosun	[S] <i>ikṣuh</i>
[MT] sin-e tosun	[T] <bur / bu ram L> shing
5667 (S.5685)	[ML] siker ün modun
[S] <i>kṣīram</i>	[MT] buram tu modun
[T] 'o ma	5678 (S.5696)
[ML] sün	[S] <i>guḍaḥ</i>
[MT] sün	[T] bu ram
5668 (S.5686)	[ML] buram
[S] <i>dadhi</i>	[MT] buram
[T] zho	5679 (S.5697)
[ML] taray	[S] <i>saktuh</i>
[MT] taray	[T] phye
5669 (S.5687)	[ML] rulir
[S] <i>gholam</i>	[MT] rulir
[T] <da ra / dar ba L>	5680 (S.5698)
[ML] ayiray	[S] <i>kaṇīkah</i>
[MT] ayiray	[T] bag phye
5670 (S.5688)	[ML] caran rulir
	[MT] tögükei rulir
	5681 (S.5699)
	[S] <i>laddukam</i>
	[T] la tu
	[ML] qayurursan amusu
	[MT] sir-a luubang
	5682 (S.5700)
	[S] <i>māṇḍah</i>

[T] <i>khur ba</i>	[MT] <i>dabusu</i>
[ML] <i>borursur</i>	5695 (S.5713)
[MT] <i>borursur</i>	[S] <i>Šulukah</i>
5683 (S.5701)	[T] <tshva PNL/ tsha DC>
[S] <i>peyā</i> [-yaḥ SO], <i>pejaḥ</i>	[ML] <i>dabusun</i>
[T] <i>thug pa</i>	[MT]
[ML] <i>budar-a</i>	5696 (S.5714)
[MT] <i>budar-a</i>	[S] <i>dāqimam</i>
5684 (S.5703)	[T] <se'u / *sa'u N>
[S] < <i>lavañgah</i> -L>	[ML] <i>jimis</i>
[T] < <i>thug pa</i> -L>	[MT] <i>jimis</i>
[ML]	5697 (S.5715)
[MT]	[S] <i>drākṣā</i>
5685	[T] <i>rgun</i> <'brum / 'bru L>
[S] <i>temanam</i>	[ML] <i>üjüm</i>
[T] <i>tshod ma</i>	[MT] <i>üjüm</i>
[ML] <i>norur-a</i>	5698 (S.5716)
[MT] <i>norur-a</i>	[S] <i>pakvarasah</i>
5686 (S.5704)	[T] <i>dron</i> <zho L/ sha DCPN>
[S] <i>vyañjanam</i>	[ML] <i>büliyen taray</i>
[T] <i>tshod ma</i>	[MT] <i>bam kars-a</i>
[ML] <i>norur-a</i>	5699 (S.5717)
[MT] <i>norur-a</i>	[S] <i>drākṣāpānakam</i> [-ksa- S]
5687 (S.5705)	[T] <i>rgun chu</i>
[S] <i>sūpaḥ</i>	[ML] <i>üjüm ün sigüsü</i>
[T] <i>sran tshod</i>	[MT] <i>üjüm ün usun</i>
[ML] <i>burcaṛ un noyur-a</i>	5700 (S.5718)
[MT] <i>burcaṛ un noyur-a</i>	[S] <i>mṛdvikā</i>
5688 (S.5706)	[T] <i>rgun chang</i>
[S] <i>kṛṣaraḥ</i>	[ML] <i>üjüm ün ariki ba üjüm ün darasu</i>
[T] <i>sbyar thug</i>	[MT] <i>üjüm ün araki</i>
[ML] <i>nayirayuluṣsan budar-a</i>	5701 (S.5719)
[MT] <i>qoliṣsan budar-a</i>	[S] <i>surā</i>
5689 (S.5708)	[T] 'bru'i chang
[S] <i>parivyayaḥ</i>	[ML] <i>tariyan u ariki</i>
[T] <i>spod</i>	[MT] <i>ür-e yin araki</i>
[ML] <i>baysury-a</i>	5702 (S.5721)
[MT] <i>küjitei</i>	[S] <i>Śidhuḥ</i>
5690 (S.5707)	[T] <i>bu ram chang</i>
[S] <i>vesavāraḥ</i>	[ML] <i>buram un ariki</i>
[T] <i>spod</i>	[MT] <i>buram un araki</i>
[ML] <i>baysury-a</i>	5703 (S.5720)
[MT]	[S] <i>maireyam</i>
5691 (S.5709)	[T] <i>sbyar ba'i chang</i>
[S] <i>lavapam</i>	[ML] <i>nayirayuluṣsan ariki</i>
[T] <i>lan tshva</i>	[MT] <i>qoliṣsan araki</i>
[ML] <i>dabusu tu</i>	5704 (S.5722)
[MT] <i>dabusutu</i>	[S] <i>kāñjikā</i>
5692 (S.5710)	[T] <r̥tsab / *tsab P> mo
[S] <i>śuṇṭhi</i>	[ML] <i>subsu</i>
[T] <i>sga</i>	[MT] <i>bocu (?)</i>
[ML] <i>qalarun ebèsü</i>	5705 (S.5723)
[MT] <i>qalarun ebèsü</i>	[S] <i>kiṇvam</i>
5693 (S.5711)	[T] <i>phabs</i>
[S] <i>amlah</i>	[ML] <i>bajim-a</i>
[T] < <i>skyur</i> DCL/ * <i>sgyur</i> PN> <i>po</i>	[MT] <i>körüngg-e</i>
[ML] <i>iskülen</i>	5706 (S.5724)
[MT] <i>iskülen</i>	[S] <i>snigdhah</i>
5694 (S.5712)	[T] < <i>snum</i> L/ * <i>snub</i> pa DC/ * <i>sgub</i> pa PN>
[S] <i>cukram</i>	[ML] <i>tosubar</i> (TEXT: <i>dayabur</i> )
[T] < <i>tshva</i> PNL/ <i>tsha</i> DC>	[MT] <i>tosun</i>
[ML] <i>dabusun</i>	5707 (S.5725)

[S] <i>māksikam</i> , <i>madhu</i>	5719 (S.5738)
[T] <sbrang / *sprang P> rtsi	[S] <i>cānāh</i>
[ML] bal	[T] yos
[MT] bal	[ML] qayuraysan tariy-a
5708 (S.5727)	[MT]
[S] <i>bhrāmaram</i>	5720 (S.5739)
[T] bung ba'i sbrang rtsi	[S] <i>lājāh</i>
[ML] jögei yin bal	[T] 'bras yos
[MT] jögei yin bal	[ML] qayuraysan tutury-a
5709 (S.5728)	[MT] qayuruysan tutury-a
[S] <i>kṣaudraimadhu</i>	5721 (S.5740)
[T] <sbrang bu'i / sbrang bu L> sbrang rtsi	[S] <i>kaṇā</i>
[ML] jögei yin bal	[T] <gzegs DCL/ gzeg PN> ma
[MT] köke terigütü yin bal	[ML] üsürg-e
5710 (S.5729)	[MT] üsürüğsen kebeg
[S] <i>aneḍakam</i>	5722 (S.5741)
[T] sbrang rtsi ma <bskol L/ skol DC/ bkol	[S] <i>tuṣah</i>
PN> ba	[T] phub ma
[ML] tügükei bal	[ML] qalisu
[MT] ese buçalyaysan bal	[MT] qalisu
5711 (S.5730)	5723 (S.5742)
[S] <i>āluh</i>	[S] <i>busah</i>
[T] mon pa'i do ba	[T] sbun pa
[ML] mon ba yin rasiyun noyuy-a	[ML]
[MT] mön ü noyuy-a	[MT]
5712 (S.5731)	5724 (S.5743)
[S] <i>laśunam</i> [-nah SO]	[S] <i>kimśāruh</i>
[T] <sgog skyā'am DCP/ sgog kya'am L/ *sgag	[T] gra ma
skyā'am N> byi <sku PNL/ rku DC>	[ML] ür-e yin sor
[ML] sarimsay	[MT] arbai yin qaryl (DIC:qarayan-a ?)
[MT] sarimsay ba	5725 (S.5744)
5713 (S.5732)	[S] <i>śūkah</i>
[S] <i>latārkaḥ</i>	[T] gra ma
[T] me <mo'am / *me'am N> <sgre'u DL/ *sge'u	[ML] ür-e yin sor
C/ *skye'u PN>	[MT]
[ML] songgin-a	5726 (S.5745)
[MT] latarka	[S] <i>mañjari</i>
5714 (S.5733)	[T] snye ma'am <dog / *rdog L> pa
[S] <i>gr̥janakam</i>	[ML] qongyrurçay buyu üre yin bey-e
[T] <ke'u / ki'u L>	[MT] üre ba qongyrurçay
[ML] ḡoyud	5727 (S.5746)
[MT] ḡoyud	[S] <i>apūpah</i>
5715 (S.5734)	[T] snum khur
[S] <i>palāṇduḥ</i>	[ML] tosutu boyursay (DIC:boyursuy)
[T] <kun / skun L> dong	[MT]
[ML] kömeli	5728 (S.5747)
[MT] songgin-a	[S] <i>kulmāṣah</i>
5716 (S.5735)	[T] zan dron
[S] <i>rājikā</i>	[ML] büliyen yulir
[T] ske <tshe / tse L>	[MT] qalarun yulir
[ML] kici	5729 (S.5748)
[MT] kici sakicwi	[S] <i>trapusam</i>
5717 (S.5736)	[T] ga gon
[S] <i>guggulah</i>	[ML] trabusam
[T] <yung PN/ yungs DCL> ma	[MT] luubang un ür-e
[ML] manjing	5730 (S.5749)
[MT] kiji	[S] <i>karkaṭikā</i>
5718 (S.5737)	[T] rgyal mo ga gon
[S] <i>vahuriḥ</i>	[ML] karka-tika
[T] yos	[MT] karka
[ML] qayuraysan tariy-a	5731 (S.5750)
[MT] kiji qayuruysan	[S] <i>ālābūh</i>

[T] <ku / sku L> ba	[ML] jocid bolyan urisan
[ML] türkigsen	[MT] jocilan uriqui
[MT] kiji yin ür-e dür türkigsen	5744 (S.5764)
5732 (S.5751)	[S] autpātikam
[S] odanab, bhaktam	[T] 'phral <la -L> bos pa
[T] 'bras <zan / chan L>	[ML] darui dur jalaqui
[ML] ür-e yin cimar (TEXT:cimal ?)	[MT] cocimay uriqui
[MT] tuturyan u rulir	5745 (S.5765)
5733 (S.5753)	[S] utpiñdam
[S] tarpañam	[T] <sbags NL/ *spags DCP> pa'am nos pa
[T] skyo ma	[ML] qoliyan buyu qolidugsan (DIC:qolildu-
[ML] jiyuraysan rulir	rsan)
[MT] egedmeg (TEXT:egedmeng)	[MT] kömerigsen ba böglegsen
5734 (S.5754)	5746 (S.5766)
[S] yavāgūh	[S] ālopaḥ
[T] thug pa	[T] kham
[ML] jutang	[ML] ümkü
[MT] buday-a	[MT] nige aman
5735 (S.5755)	5747 (S.5767)
[S] manthā	[S] bālamūlam
[T] phye <ma'am DC/ ma P/ *am NL> 'dag <gu	[T] la phug gsar pa'am gzhon nu
DCL/ khu P/ *bu N>	[ML] lubang sine jalayu
[ML] talq-a buyu kemsüng (?)	[MT] sin-e luubang ba jalayu
[MT] rulir ba niqumal	5748 (S.5768)
5736 (S.5756)	[S] mahāmūlam
[S] pāyasaṁ	[T] la <phug / *bug L> nar <son / sor P>
[T] 'o thug	pa'am chen po
[ML] sütü buday-a	[ML] aysısan lubang buyu yeke lubang
[MT] sütü buday-a	[MT] bitegün yeke luubang
5737 (S.5757)	5749 (S.5769)
[S] pāñcamikam	[S] piṇḍāluḥ
[T] Inga ston	[T] do ba'i <rdog ma DCL/ *dog pa PN>
[ML] tabun u qurim	[ML] alu (?) yin ündüsün
[MT] tabun u qurim	[MT] idekü noyuy-a
5738 (S.5758)	5750 (S.5770)
[S] aṣṭamikam	[S] mandaḥ
[T] bṛgyad <ston DCL/ *don PN>	[T] <khur / khung P> skya
[ML] naiman u qurim	[ML] cayan borursay (DIC:borursur)
[MT] naiman u qurim	[MT] cayan borursur
5739 (S.5759)	5751 (S.5771)
[S] cāturdaśikam	[T] <tsho chas kyi sman gyi ming la / bdud
[T] bcu bzhi ston	rtsi la sogs pa rtsi sman du gtogs pa'i
[ML] arban dörben ü qurim	ming la L>
[MT] arban dörben ü qurim	[ML] rasıyan terigüten sim-e yin em qariyat
5740 (S.5760)	yin ner-e anu
[S] pāñcadaśikam	[MT] tejiyekü em ün ner-e anu
[T] nya ston	5752 (S.5772)
[ML] delger ün qurim	[S] oṣadhiḥ
[MT] delger ün qurim (TEXT:qoyim)	[T] sman
5741 (S.5761)	[ML] em
[S] utsavah	[MT] em
[T] <+ ston mo L>	5753 (S.5773)
[ML] qurim toi	[S] bhaiṣajyam
[MT] yeke qurim	[T] <rtsi / *tsi C>
5742 (S.5762)	[ML] sim-e
[S] (+ utsavah DC), naityakam	
[T] rtag <res DCL/ re PN> 'khor	
[ML] jisay-a ulariqi	
[MT] nasuda uraliju toyurioui	
5743 (S.5763)	
[S] nimantranakam	
[T] mgron du bos pa	

[MT]	5766 (S.5786)
5754 (S.5775)	[S] <i>katukatalam</i>
[S] <i>sudhā</i>	[T] <yungs / yung N> <mar / dmar PN>
[T] <bdud rtsi -L>	[ML] kiji yin tosun
[ML] sim-e	[MT] kiji yin tosu
[MT]	5767 (S.5787)
5755 (S.5774)	[S] <i>tāliṣāḥ</i>
[S] <i>amṛtam</i>	[T] bal bu
[T] <i>bdud rtsi</i>	[ML] balb
[ML] rasiyan	[MT] balbu
[MT] rasiyan	5768 (S.5788)
5756 (S.5776)	[S] <i>śarkarā</i>
[S] <i>rasāyanam</i>	[T] li kha ra
[T] bcud <kyi PNL/ kyis DC> len	[ML] siker
[ML] rasiyan sim-e	[MT] sikir
[MT] rasiyan sim-e ber abursan	5769 (S.5789)
5757 (S.5777)	[S] <i>gorocanā</i>
[S] <i>sūkṣmailā</i>	[T] <gi hang DC/ 'gi hang PN/ 'gi wang L>
[T] sug smel	[ML] giwang
[ML] sugmel	[MT] giwang
[MT] sugmel	5770 (S.5790)
5758 (S.5778)	[S] <i>vāṁśarocanā</i>
[S] <i>srotāñjanam</i>	[T] smig rkang
[T] lig bu mig	[ML] qulusun u ündüsün
[ML] oyilu (DIC:ogiu ?) manuq-a	[MT] smig rkang
[MT] migbumig	5771 (S.5791)
5759 (S.5779)	[S] <i>tagaram</i>
[S] <i>gandhamāṁsi</i>	[T] rgya <spos / *sbos P>
[T] spang spos	[ML] küji ebesün
[ML] jülgə yin küji	[MT] kitad küji
[MT] jülgən ü küji	5772 (S.5792)
5760 (S.5780)	[S] <i>nāgaram</i>
[S] <i>āmlavetasāḥ</i>	[T] li dong ra
[T] star bu	[ML] nag-a ram
[ML] cicarqar	[MT] lidong gr-a
[MT] quisir-a	5773 (S.5793)
5761 (S.5781)	[S] <i>śunthi</i>
[S] <i>agastiharitaki</i>	[T] <bca' sga / bcvā sgi L>
[T] a gas	[ML] ranjan (DIC:yangjiyang)
[ML] agas	[MT] gaca (DIC:yangjiyang)
[MT] agas	5774 (S.5794)
5762 (S.5782)	[S] <i>pippali</i>
[S] <i>gokṣurakah</i>	[T] pi pi ling
[T] gze ma	[ML] bibiling
[ML] jangyu (DIC:jangruu)	[MT] bibiling
[MT] jangyu (DIC:jangruu)	5775 (S.5795)
5763 (S.5783)	[S] <i>maricam</i>
[S] <i>ayaskāntah</i>	[T] na le <sham / zham L>
[T] khab long	[ML] puwaji
[ML] sorinja gürü	[MT] nalisam
[MT] sorincin (DIC:sorincan) gürü	5776 (S.5796)
5764 (S.5784)	[S] <i>vahedah</i>
[S] <i>Śailodakam</i>	[T] ba ru ra
[T] <cong zhi'i L/ gcong zhi'i DCP/ *gcong	[ML] barura
bzhi'i N> chu	[MT] barur-a
[ML] congsi yin usun	5777 (S.5797)
[MT] gtsongshi yin usun	[S] <i>vibhitakam</i>
5765 (S.5785)	[T] ba ru ra
[S] <i>tailam</i>	[ML] barura
[T] 'bru mar	[MT]
[ML] üres ün tosun	5778 (S.5798)
[MT] ür-e yin tosu	[S] <i>hāritaki</i>

[T] a ru ra	[MT] kitad arca ba ragcung yin yasu
[ML] arura	5791 (S.5810)
[MT] arur-a	[S] <i>mātuluṅgam</i> [ <i>mātū-</i> S]
5779 (S.5799)	[T] ba lung kha lung
[S] <i>āmalakam</i>	[ML] matulunga jarim un cayan ularan qarabur
[T] skyu ru ra	kememüi
[ML] dolurana	[MT] batu lungga
[MT] skyu rur-a	5792 (S.5811)
5780 (S.5800)	[S] <i>jātiphalam</i>
[S] <i>ajājī</i>	[T] spos kyi rgyal <po'am lig DCL/ *po ma li
[T] go snyod	ga PN> shi <ber / *bor N>
[ML] gosnid	[ML] küjis ün qaran buyu dzati-bala
[MT] gosaud	[MT] küji yin qaran ba migśiber
5781 (S.5801)	5793 (S.5812)
[S] <i>jīrakam</i>	[S] <i>vacā</i>
[T] tha be	[T] shu dag
[ML] tawani	[ML] qoltusun
[MT] tiu-a	[MT] idekü qoltasu
5782 (S.5802)	5794 (S.5813)
[S] <i>yāṣṭimadhu</i>	[S] <i>lavaṅgam</i>
[T] shing <mngar / ngar L>	[T] li shi
[ML] sikir ebèsün	[ML] liši
[MT] sikir ebèsü	[MT] lisi
5783 (S.5803)	5795 (S.5814)
[S] <i>kuṣṭham</i>	[S] <i>jaduvārah</i> (?)[-du- S; -ra SO]
[T] ru <rta PNL/ ta DC>	[T] zur ba
[ML] rusta	[ML] zurb-a
[MT] caciryan-a	[MT] surb-a
5784 (S.5804)	5796 (S.5815)
[S] <i>pōpphalam</i> [ <i>pephalam</i> D]	[S] <i>hiṅguḥ</i>
[T] <gla / sla L> gor zho sha	[T] shing kun
[ML] lagor śośa	[ML] singkun
[MT] glagor śośa	[MT] singkun
5785 (S.5805)	5797 (S.5816)
[S] <i>pūgaphalam</i>	[S] <i>ciratiktā</i>
[T] <gla -L> gor zho sha	[T] rtsa <mkhris DCL/ 'khris PN>
[ML] lagor śośa	[ML] ebèsün ü sölsün
[MT]	[MT] oriyalduysan ebèsü
5786 (S.5806)	5798 (S.5817)
[S] <i>tvak</i>	[S] <i>mustam</i>
[T] shing <tsha / tshva L>	[T] glas <gang DCL/ khang PN>
[ML] modun dabusu	[ML] lasgang
[MT] sing tsa	[MT] glasgang
5787 (S.5806)	5799 (S.5818)
[S] <i>tvacah</i>	[S] <i>bhadramustah</i>
[T] shing <tsha / tshva L>	[T] 'bras gang
[ML] modun dabusu	[ML] maraji
[MT]	[MT] 'brasgang
5788 (S.5807)	5800 (S.5819)
[S] <i>nāgarāṅgah</i>	[S] <i>viśam</i>
[T] skyur rtsi	[T] mda' dug
[ML] isküleng sim-e tü	[ML] sumunqour-a
[MT] skyura tsi	[MT] sumun u qour-a
5789 (S.5808)	5801 (S.5820)
[S] <i>jambīrah</i> [-ram S]	[S] <i>nirviśi</i>
[T] skyur rtsi chen po	[T] bong nga nag po
[ML] yeke isküleng sim-e tü	[ML] qar-a yurusu
[MT] yeke skyuratsi	[MT] qar-a yurusu
5790 (S.5809)	5802 (S.5821)
[S] <i>badaraphalam</i>	[S] <i>ativiśam</i>
[T] rgya shug <gi / *ga D> 'bru	[T] bong nga dkar po
[ML] cibaya yin yasu	[ML] cayan yurusu

	[MT] cayan yurusu	[MT]
5803 (S.5822)		5815 (S.5834)
[S] <i>prativiṣam</i>	[S] <i>karpūram</i>	
[T] <bong nga dmar po L/ hab shang tshe'u DCPN>	[T] ga bur	
[ML] ularan yurusu	[ML] gabur	
[MT] ularan yurusu	[MT] gabur	
5804 (S.5823)	5816 (S.5835)	
[S] <i>indrahastah</i>	[S] <i>sarpiḥ</i>	
[T] dbang po lag pa	[T] mar <gsar PN/ sar DCL>	
[ML] erketü yin yar	[ML] sin-e tosun	
[MT] erke tü yin yar	[MT] sin-e tosu	
5805 (S.5824)	5817 (S.5836)	
[S] <i>valo mota</i>	[S] <i>madhu</i>	
[T] myang rtsi sbras	[T] <sbrang / *sprang P> rtsi	
[ML] quwanglin	[ML] bal	
[MT] balamota	[MT] bal	
5806 (S.5825)	5818 (S.5837)	
[S] <i>śilājatu [-tuḥ SD]</i>	[S] <i>p̄hāṇītam</i>	
[T] brag zhun	[T] bu ram gyi lbu ba	
[ML] qada yin qar	[ML] buram un kögesün	
[MT] qada yin qar	[MT] buram un kögesü	
5807 (S.5826)	5819 (S.5838)	
[S] <i>āragvadhaḥ [-badhaḥ S]</i>	[S] <i>khaṇḍam</i>	
[T] dong ka	[T] <hvags / dvags N>	
[ML] dongka	[ML] buram un tungyalay	
[MT] aidur (?)	[MT] tungyalay buram	
5808 (S.5827)	5820 (S.5839)	
[S] <i>karpikāraḥ</i>	[S] <i>gaṇḍabhaiṣajyam</i>	
[T] dong ka	[T] <sdong DCL/ *sdo PN> bu'i sman	
[ML] dongka	[ML] modun u em	
[MT]	[MT] modun u em bolai	
5809 (S.5828)		
[S] <i>rājavṛksaḥ</i>		
[T] dong ka		
[ML] dongka		
[MT]		
5810 (S.5829)	5821 (S.5840)	
[S] <i>puṣpakāśisam</i> , <+ kāyuśam (DC)>	[T] gos kyi ming la	
[T] nag tshur	[ML] debel ün ner-e anu	
[ML] qar-a bayibang	[MT] qubcasun u ner-e anu	
[MT] qara bayibang		
5811 (S.5830)		
[S] <i>kāyuśam</i>	5822 (S.5841)	
[T] <nag tshur / sbor L>	[S] <i>kholam</i>	
[ML]	[T] <zhva DCL/ zha PN>	
[MT]	[ML] malay-a	
5812 (S.5831)	[MT] malay-a	
[S] <i>rauhini</i>	5823 (S.5842)	
[T] (?) <sbور bu rtse DCL1/ bu tse L/ pu yor tsa P/ su yor tsa N> shel	[S] <i>śiroveṣṭanam [-beṣta- S]</i>	
[ML] ruwahini	[T] thod	
[MT] sbur (TEXT:kabur) bucesii	[ML] torurcar	
5813 (S.5832)	[MT] torurcar	
[S] <i>kastūrikāṇḍam</i>	5824 (S.5843)	
[T] gla rtsi	[S] <i>celam</i>	
[ML] jirar	[T] ras gos	
[MT] jirar	[ML] böṣ debel	
5814 (S.5833)	[MT] böṣ degel	
[S] <i>mṛgamadah</i>	5825 (S.5844)	
[T] <gla rtsi / pu tse shel L1>	[S] <i>carmacolaḥ</i>	
[ML] jirar	[T] slog pa	

5826 (S.5845)	[MT] <i>rutul</i>
[S] <i>colah</i>	5838 (S.5857)
[T] <ber / *bar N> ram ral gu	[S] <i>pādukā</i>
[ML] tory-a ba jangci	[T] mchil lhām
[MT] jangci	[ML] <i>šaqai</i>
5827 (S.5846)	[MT] oqur türei tü <i>rutul</i>
[S] <i>vastram</i>	5839 (S.5858)
[T] ras sam gos	[S] <i>śayanāsanam</i>
[ML] bös ba qubcasun	[T] mal cha'am mal stan
[MT] bös ba qubcasun	[ML] orun debisker
5828 (S.5847)	[MT] orun ba debisker
[S] <i>ardhacolah</i>	5840 (S.5859)
[T] <stod DC/ *stong PNL> <skor L/ kor DCPN>	[S] <i>kambalaḥ</i>
[ML] cegejimeg	[T] la ba'am snam bu
[MT] cegejimeg (TEXT:cigejimeg)	[ML] serigün debeł ba cengme
5829 (S.5848)	[MT] qubcad ba cingm-e (DIC:cengm-e)
[S] <i>lambanam</i>	5841 (S.5860)
[T] sham bu	[S] <i>sthūlakambalaḥ</i>
[ML] quniyasu	[T] <klam / glam L>
[MT] darbulγ-a	[ML] saqular cengme
5830 (S.5849)	[MT] jujaran cingm-e (DIC:cengm-e)
[S] <i>sunthaṇā</i> [ <i>sain-</i> S]	5842 (S.5861)
[T] dor <ma / mang L>	[S] <i>kocavah</i>
[ML] ömüdü	[T] la ba
[MT] ömüdü	[ML] latar (?)
5831 (S.5850)	[MT] qubcad
[S] <i>kaupinam</i>	5843 (S.5862)
[T] <pa DCL/ sa PN> char	[S] <i>namataḥ</i>
[ML] büselegür	[T] <'phying / phying L> pa
[MT] bancila	[ML] isegei
5832 (S.5851)	[MT] könjile
[S] <i>kacchāṭikā</i>	5844 (S.5863)
[T] <ske DCL/ ska PN> rags <bcing pa -L>	[S] <i>kapāpikā</i>
[ML] büse	[T] <'phying pa / snam bu L>
[MT]	[ML] cengm-e
5833 (S.5852)	[MT] esegei
[S] <i>baddhakakṣyah</i>	5845 (S.5864)
[T] <+ bcings pa'am L> <'doms NL/ 'dom DCP>	[S] <i>paṭah</i>
dkris <bsdams DCP/ bsdam N/ *bstams L> pa	[T] snam bu
[ML] büse büselekü ba telei cingradqaqu	[ML]
[MT] büs-e boruqui ba oriyaqui	[MT] cingme (DIC:cengme)
5834 (S.5853)	5846 (S.5865)
[S] <i>calanikah</i>	[S] <i>netram</i>
[T] <dor / *dar N> thung	[T] dar
[ML] eligebci ba sirqunabci	[ML] kib
[MT] uyaqui elegebci (DIC:eligebci)	[MT] kib
5835 (S.5854)	5847 (S.5866)
[S] <i>kacchāhāraḥ</i> [-ra SO]	[S] <i>pṛīgaḥ</i>
[T] <ske DCL/ ska PN> rags <pho L/ *sbu DCPN> gu can	[T] dar ri mo can
[ML] jasal un büse	[ML] ar tu kib
[MT] yorkil (DIC:yorkin ?) tu büs-e	[MT] ar tu kib
5836 (S.5855)	5848 (S.5867)
[S] <i>kāyabandhanam</i>	[S] <i>paṭṭah</i>
[T] <ske DCL/ ska PN> rags	[T] dar yug
[ML] büse	[ML] büküli kib
[MT] büs-e	[MT] büküli kib
5837 (S.5856)	5849 (S.5868)
[S] <i>upānat</i> [-naṭ S]	[S] <i>citrapaṭah</i>
[T] lhām	[T] za 'ug
[ML] <i>rutul</i>	[ML] cengm-e nilum
	[MT] tory-a

[S] <i>stavarah</i>	[ML] luw-a
[T] <za 'ug / srin bal P>	[MT] kib
[ML] cengm-e nilum	5863 (S.5882)
[MT] torr-a	[S] <i>bhāṅgakam</i>
5851 (S.5870)	[T] gso ras
[S] <i>kacah</i>	[ML] olusun u bös
[T] <srin bal -P>	[MT] toryan u bös
[ML] mindasu ba bula	5864 (S.5883)
[MT] mindasu	[S] <i>kalpaduṣyam</i>
5852 (S.5871)	[T] dpag bsam shing las byung ba'i gos
[S] <i>vakkali</i>	[ML] kalbarawas modun aca boluysan u debel
[T] bag le ba	[MT] kalbarwaras modun aca boluysan qubcasu
[ML] köbeng	5865 (S.5884)
[MT] köbeng	[S] <i>tunḍicelam</i>
5853 (S.5872)	[T] <bzhag DCL/ gzhag PN> gos
[S] <i>śāṭakam</i>	[ML] jasal un debel
[T] ras	[MT]
[ML] bös	5866 (S.5885)
[MT] bös	[S] <i>atulyāni vāśāṁsi [-saṁsi SD]</i>
5854 (S.5873)	[T] gzhai du med pa'i gos
[S] <i>paṭī</i>	[ML] ülisi ügei debel
[T] <be'u / *ba'u N> ras	[MT] ünelesi (TEXT:ünelesi) ügei qubcasun
[ML] <illegible>	bolai
[MT] biu	5867 (S.5886)
5855 (S.5874)	[T] 'tshog chas dang <yo / yod P> byad kyi
[S] <i>tūlapatiķā</i>	ming la
[T] be'u ras	[ML] ed tavar kiged kereg jaray tan u ner-e
[ML] <illegible>	anu
[MT] bös	[MT] kereg tan ba ed tavar un ner-e anu
5856 (S.5875)	5868 (S.5887)
[S] <i>veštakam</i>	[S] <i>pariśkārah</i>
[T] seng ras	[T] yo <byad / *spyad L>
[ML] seyimegeyi bös	[ML] kereg jaray tan
[MT] seyimegei bös	[MT] ed
5857 (S.5876)	5869 (S.5888)
[S] <i>dusyam</i>	[S] <i>upakaraṇam</i>
[T] ras bcos bu	[T] ma 'dom na yo byad <'dom na -PN> <'tshog
[ML] debtemel bös	DCL/ *'tshogs PN> chas
[MT] jasaysan bös	[ML] ese tobcilabasu kereg jaray tu tobci-
5858 (S.5877)	basu ed tavar
[S] <i>sūtram</i>	[MT] ese janggilabasu janggilabsu janggila-
[T] <skud DCL/ *skur PN> pa	basu (?) kereg ten
[ML] utasu	5870 (S.5889)
[MT] utasun	[S] <i>sukhopadhānam</i>
5859 (S.5878)	[T] bde ba'i yo byad dam bde bar sbyar <ba -
[S] <i>vānam</i>	NL>
[T] thag ran	[ML] kilbar kereg jaray tan buyu kilbar iyar
[ML] nekemel	nayirayulqu
[MT] nekemel	[MT] amurulang tu ed ba jiryalang dur bari-
5860 (S.5879)	lduyul
[S] <i>kācalindikam</i>	5871 (S.5890)
[T] kā tsa lin da'i gos	[S] <i>musalaḥ</i>
[ML] kacalinda yin torr-a	[T] gtun
[MT] katsalinda yin torr-a	[ML] uγuur
5861 (S.5880)	[MT] ayur (DIC:uyur)
[S] <i>avaśyāyapattah</i>	
[T] dar la	
[ML] luw-a	
[MT] luu	
5862 (S.5881)	
[S] <i>pattāṁśu</i>	
[T] <dar / 'dar N> la	

5872 (S.5891)	[T] <i>thur ma</i>
[S] <i>karandakam</i> [-kah SO], <+ <i>samudgah L&gt;</i>	[ML] <i>sabq-a ba qalbay-a</i>
[T] <i>za ma tog</i>	[MT] <i>qadqur</i> (DIC: <i>qadquur</i> )
[ML] <i>qarurcay</i>	5885 (S.5905)
[MT] <i>qarurcay</i>	[S] <i>tālakam</i>
5873 (S.5893)	[T] <i>sgo lcags</i>
[S] <i>glānapratyayabhaiṣajyam</i>	[ML] <i>onisun</i>
[T] <i>na ba'i</i> < <i>gso / gsos L&gt;</i> <i>sman</i>	[MT] <i>cuury-a</i>
[ML] <i>ebechin i anaṛaqui em</i>	5886 (S.5906)
[MT] <i>ebechin i anaṛaqui em</i>	[S] <i>pratītālakam</i>
5874 (S.5894)	[T] <i>lde mig</i>
[S] <i>spharitram</i> [ <i>sphāri-</i> S]	[ML] <i>tülkigür</i>
[T] <i>gru skya</i>	[MT] <i>tülkigür</i>
[ML] <i>ongyuca yin qayarur</i>	5887 (S.5907)
[MT] <i>ongrucan u qayur</i> (DIC: <i>qayarur</i> )	[S] <i>niśrenih</i>
5875 (S.5895)	[T] <i>skas</i>
[S] <i>ratnapetakam</i>	[ML] <i>śatu</i>
[T] <i>bong rgya</i>	[MT] <i>śatu</i>
[ML] <i>sebigür</i>	5888 (S.5908)
[MT] <i>selbigci</i>	[S] <i>ādarśah</i>
5876 (S.5896)	[T] <i>me long</i>
[S] <i>ratnapetakam</i>	[ML] <i>toli</i>
[T] <i>rin po che'i sgrom</i>	[MT] <i>toli</i>
[ML] <i>erdeni yin qayurcay</i>	5889 (S.5909)
[MT] <i>erdeni yin abdar-a</i> (TEXT: <i>abdür-a</i> )	[S] <i>ārā</i>
5877 (S.5897)	[T] <i>smyung ngam gsor</i>
[S] <i>khaṭvā</i>	[ML] <i>aluq-a buyu örüm</i>
[T] <i>khri</i>	[MT] <i>sibüge buyu örüm</i>
[ML] <i>sirege</i>	5890 (S.5910)
[MT] <i>sirege</i>	[S] <i>tañkah</i>
5878 (S.5898)	[T] <i>gzong</i>
[S] <i>pīthikā</i>	[ML] <i>cüüce</i> (DIC: <i>cüce</i> )
[T] <i>khri'u</i>	[MT] <i>cüüce</i>
[ML] <i>sandali</i>	5891 (S.5911)
[MT] <i>sandali</i>	[S] <i>cañcaḥ</i>
5879 (S.5899)	[T] <i>gab</i> < <i>tse DCL/ rtse PN&gt;</i>
[S] <i>lekhani</i>	[ML] <i>qabqartu saba</i>
[T] < <i>smyig / *smi L&gt;</i> <i>gu</i>	[MT] <i>gabrtsi</i>
[ML] <i>üsüg</i>	5892 (S.5892)
[MT] <i>qulusun</i>	[S] <i>samudgah</i>
5880 (S.5900)	[T] <i>za ma tog</i>
[S] <i>kalāmaḥ</i> [-la- S]	[ML] <i>qayurcay</i>
[T] < <i>smyig / *smi L&gt;</i> <i>gu</i>	[MT] <i>qayurcay</i>
[ML] <i>üsüg</i>	5893 (S.5912)
[MT] <i>üsüg</i>	[S] <i>piṭhari</i>
5881 (S.5901)	[T] <i>phru snod</i>
[S] <i>sūtram</i>	[ML] <i>toγuy-a</i>
[T] < <i>thig / *thib P&gt;</i> <i>skud</i>	[MT] <i>saba</i>
[ML] <i>sirum utasu</i>	5894 (S.5913)
[MT] <i>kemjiy-e utasu</i>	[S] <i>pañjarā</i>
5882 (S.5902)	[T] <i>gzeb</i>
[S] <i>kīlakam</i>	[ML] <i>sebeg</i>
[T] <i>phur bu</i>	[MT] <i>jasaltu</i> (?)
[ML] <i>γadasun</i>	
[MT] <i>γadasu</i>	
5883 (S.5903)	
[S] <i>tañgapakṣārah</i>	
[T] <i>tsha la</i>	
[ML] <i>γangnayur</i>	5895 (S.5914)
[MT] <i>γanglaqui</i> (DIC: <i>γangnaqui</i> )	[T] < <i>tshon rtsi'i ming la -DC&gt;</i>
5884 (S.5904)	[ML] <i>öngge budur un ner-e anu</i>
[S] <i>śalākā</i>	

[MT] buduy un ner-e anu

5896 (S.5915)

[S] *raṅgah*

[T] tshon rtsi

[ML] önggebuduy

[MT] sir buduy

5897 (S.5916)

[S] *lākṣā*

[T] rgya skyegs

[ML] enggeske

[MT] buduy

5898 (S.5917)

[S] *mañjīṣṭhā*

[T] btsod

[ML] tsod

[MT] buduy

5899 (S.5918)

[S] *pattaṅgah*

[T] rma shing

[ML] modun buduy

[MT] yaratu modu

5900 (S.5919)

[S] *kusumbhaḥ*

[T] le <+ ba L> rgan rtsi

[ML] küsünög

[MT] eldeb öngge

5901 (S.5920)

[S] *nīlī*

[T] rams

[ML] köke buduy

[MT] köke buduy

5902 (S.5921)

[S] *rājapatṭam*

[T] <thig N/ \*thing DCPL> shing

[ML] kökecü

[MT] kökecü

5903 (S.5922)

[S] *hasridrā*

[T] yung ba

[ML] yungg-a

[MT] sarimsang (TEXT:serimüge)

5904 (S.5923)

[S] *haritālam*

[T] <ba bla DCN/ bab la PL>

[ML] siracu

[MT] siracu

5905 (S.5924)

[S] *manahśilā*

[T] ldong ros

[ML] cilayun siracu

[MT] singnuwang

5906 (S.5925)

[S] *tutthakam*

[T] <spangs DCL/ spang PN> ma

[ML] jes ün bal-a

[MT] noyucu

5907 (S.5926)

[S] *sindūram*

[T] li khri

[ML] qonda

[MT] qonda

5908 (S.5927)

[S] *hiṅgulam*

[T] mtshal

[ML] śungqu

[MT] singqu

5909 (S.5928)

[S] *raṅgastambhanam*

[T] tshur

[ML] bayibang

[MT] bayibang

5910 (S.5929)

[S] *gavyadr̥dhāḥ*

[T] <spiyin / spin N>

[ML] cibau

[MT] tsabu

5911 (S.5930)

[S] *suvarṇadravāḥ*

[T] gser gyi <ji D/ \*lji PN/ \*'dzi CL> ba

[ML] niṛumal altan

[MT] altan u jabi

5912 (S.5931)

[S] *rasakarma*

[T] gser chu

[ML] altan usu

5913 (S.5932)

[S] *pāradam*

[T] dngul chu

[ML] mönggün usu

[MT] mönggüniüsün

5914 (S.5933)

[S] *gairikā*

[T] btsag

[ML] josu

[MT] josu (TEXT:yosu)

5915 (S.5934)

[S] *makkolam*

[T] sa dkar

[ML] ou-a

[MT] caran sirui

5916 (S.5935)

[S] *maśiḥ [-śi SO]*

[T] snag tsha

[ML] beke

[MT] beke

5917 (S.5936)

[S] *sarjarasah*

[T] <sra / \*pra P>-rtsi

[ML] ci

[MT] lab

5918 (S.5937)

[S] *kāyūśam, <kāśiśam -OD>*

[T] nag tshur

[ML] qar-a bayibang

[MT] qar-a bayibung (DIC:--bang)

5919 (S.5939)

[S] *sudhā*

[T] rdo thal

[ML] siqui

[MT] baysury-a

5920 (S.5940)

[S] <i>kakkhaṭi</i>	[MT]
[T] ka ka ri	5931 (S.5951)
[ML] kakari	[S] <+ vajram L>
[MT] kakari	[T] <+ rdo rje L>
5921 (S.5941)	[ML] vacir
[S] <i>kapitthaṭ</i>	[MT]
[T] ka pi <ta L/ da DC/ dang PN>	5932 (S.5952)
[ML] kabita	[S] <i>muktikā</i>
[MT] kabita bolai	[T] mu tig
5922 (S.5942)	[ML] subud
[T] rin po che dang nor bu dang gser dngul la sogz pa'i ming la	[MT] subud
[ML] ün-e yeketu erdeni kiged altan mönggün terigüten ü ner-e anu	5933 (S.5953)
[MT] erdeni kiged mani altan mönggün terigüten ü ner-e anu	[S] <i>lohitamuktikā</i>
5923 (S.5943)	[T] mu tig dmar po
[S] <i>vaidūryam</i>	[ML] ularyan subud
[T] bai dū rya	[MT] ularyan subud
[ML] bayidury-a	5934 (S.5954)
[MT] biduriy-a (DIC:bayiduriy-a)	[S] <i>mutktāvalī</i>
5924 (S.5944)	[T] mu tig gi phreng ba
[S] <i>indranīlam</i>	[ML] subud un erike
[T] indra nyila	[MT] subud erike
[ML] indanil	5935 (S.5955)
[MT] indanilaa	[S] <i>śīlā</i>
5925 (S.5945)	[T] man shel
[S] <i>marakatam</i>	[ML] bolur
[T] <mar gad / ma rgad L>	[MT] ularyan qub-a
[ML] margad	5936 (S.5956)
[MT] margad	[S] <i>musāragalvah</i> [-sāla- S]
5926 (S.5946)	[T] <spug / sbug P>
[S] <i>padmarāgah</i>	[ML] sbuṛ jarim quba kememüi
[T] pad ma rāga	[MT] sbuṛ
[ML] badm-a rag-a	5937 (S.5957)
[MT] badma raga	[S] <i>aśmagarbhām</i>
5927 (S.5947)	[T] rdo'i snying po
[S] <i>pravāḍaḥ</i>	[ML] cilarun u jirüke kemekü manuq-a
[T] <byu PN/ byi L/ bye DC> ru	[MT] cilarun i jirüke
[ML] śiru	5938 (S.5958)
[MT] vacir	[S] <i>anarghamaniratnam</i>
5928 (S.5948)	[T] nor bu rin po che rin thang med pa
[S] <i>vidrumaḥ</i>	[ML] ünelesi ügei mawani erdeni
[T] <byu PN/ byi L/ bye DC> ru	[MT] ünelesi ügei mani
[ML] śiru	5939 (S.5959)
[MT] bsuru	[S] <i>hiranyam</i>
5929 (S.5949)	[T] dbyig
[S] <i>karketanam</i>	[ML] erdeni
[T] ke ke ru	[MT] erdeni
[ML] miyui yin nidün	5940 (S.5960)
[MT] kikiru	[S] <i>śakrabhilagnaratnam</i>
5930 (S.5950)	[T] rin po che <brgya DCL/ rgya PN> byin thogs pa
[S] <+ hiram L>	[ML] qurmusta barisan erdeni
[T] <+ pha lam L>	[MT] qurmusta yin barisan erdeni
[ML] almas	5941 (S.5961)
	[S] <i>śrīgarbharatnam</i>
	[T] rin po che dpal gyi snying po
	[ML] erdeni coṛ un jirüken
	[MT] coṛ un jirüken erdeni
	5942 (S.5962)
	[S] <i>agnivarṇaratnam</i>
	[T] rin po che me <mdog DCL/ *tug PN>
	[ML] yal önggetü erdeni
	[MT] yal önggetü erdeni

5943 (S.5963)	[S] <i>jyotisprabhāratnam</i> [T] <nor bu / rin po che L> <skar PL/ *sgar DCN> 'od [ML] odun gerel tü erdeni [MT] odun gerel tü erdeni	5954 (S.5974) [S] <i>jāmbūnadasuvarṇam</i> [T] <dzam / 'dzam L> bu chu bo'i gser [ML] dzambu mören ü altan [MT] dzambu mören ü altan
5944 (S.5964)	[S] <i>jyotīrasamanīḥ</i> [T] nor bu skar mcdog [ML] odun önggetü erdeni [MT] odun önggetü mani	5955 (S.5975) [S] <i>suvarṇam</i> [T] gser [ML] altan [MT] altan
5945 (S.5965)	[S] <i>mecakam</i> [T] <gzi / gzi' L> [ML] eriyen manaru (DIC:manuγu) [MT] ciliayun erdeni	5956 (S.5976) [S] <i>hemam</i> [T] gser [ML] altan [MT] altan ba
5946 (S.5966)	[S] <i>mahānilam</i> [T] rin po che <mthon DC/ 'thon PN/ thon L> ka chen po [ML] yeke köke erdeni [MT] köke yeke erdeni	5957 (S.5977) [S] <i>kanakam</i> [T] gser ram sa <le / *la D> <sbram DNL/ *sgram C/ *sbrang P> [ML] altan kemekü buyu durum-a (?) altan [MT] durm-a (?) altan
5947 (S.5967)	[S] <i>anantavarṇaratnam</i> [T] rin po che kha dog mtha' yas [ML] kijayalal ügei önggetü erdeni [MT] kijayalal ügei önggetü erdeni	5958 (S.5978) [S] <i>jātarūpam</i> [T] dngul [ML] mönggün [MT] mönggü
5948 (S.5968)	[S] <i>jāmbūnadaratnam</i> [T] rin po che <dzam DC/ 'dzam PNL> bu chu bo'i gser. [ML] dzambu mören ü altan erdeni [MT] jambu mören ü altan erdeni	5959 (S.5979) [S] <i>rūpyam</i> [T] dngul [ML] mönggün [MT]
5949 (S.5969)	[S] <+ mayūrāñki L> [T] <+ g-yu phal pa L> [ML] jekei ogiu [MT]	5960 (S.5980) [S] <i>rajatam</i> [T] dngul [ML] mönggün [MT]
5950 (S.5970)	[S] <i>puśparāgah</i> [T] <dun / dul L> las sam sbur <long DCL/ lo PN> [ML] braśiraga ba yal quba [MT] car aca tungyalay ba quba	5961 (S.5981) [S] <i>kuruvindaḥ</i> [T] kuru pin da'am zha nye [ML] kuru binda turuluya-a [MT] kuru binda ba turuluya-a
5951 (S.5971)	[S] <i>kācakaḥ</i> [T] <ching PNL/ 'ching DC> bu'am <do DCL/ *ro PN> zan [ML] masak-a (DIC:mašaka) ba erdenimsüg (DIC: erdenimašaka) [MT] tedeger ba ciliayun	5962 (S.5982) [S] <+ vairājaḥ L2> [T] <+ rdo'i rgyal po ste g-yu L2> [ML] ciliayun u qaran kemkü sayin ogiu ba keres [MT]
5952 (S.5972)	[S] <i>ṭṛṇakuñcakam</i> [T] <sbur long DCL/ *sbung long P/ *sbung lang N> [ML] quba [MT] toγusun i abuγci	5963 (S.5983) [S] <i>loḥaḥ</i> [T] lcags [ML] temür [MT] temür
5953 (S.5973)	[S] <i>sphatikam</i> [T] <shel / *shal N> [ML] bolur [MT] bolur	5964 (S.5984) [S] <i>tāmram</i> [T] zangs [ML] jis [MT] jes
		5965 (S.5985) [S] <i>trapu</i> [T] <tshon / mtshon N> mo <steng PNL/ stengs DC> [ML] cayañ turuluya-a

[MT] cayan turulur-a	[MT] giltügün-e
5966 (S.5986)	5977 (S.5997)
[S] sisam	[S] khatikā
[T] ro nye	[T] thod le <kor / khor L>
[ML] qar-a turulur-a	[ML] teniger
[MT] qar-a turulur-a	[MT] teniger
5987 (S.5987)	5978 (S.5998)
[S] raityam	[S] pralepakaḥ
[T] ra gan	[T] <thod le kor DCP/ thod le khor L/ *thad la kor N> gyi phye ma
[ML] ruuli (TEXT:γulin)	[ML] teniger ün talq-a
[MT] ruuli	[MT] teniger ün talq-a
5968 (S.5988)	
[S] kainsam	
[T] <'khar PN/ mkhar DC/ khar L> ba	
[ML] kürel	
[MT] kürel	
5969 (S.5989)	5979 (S.5999)
[S] ratnasammataṁ	[T] rgyan gyi rnam pa'i ming la
[T] rin po cher <smos PNL/ slos DC> pa	[ML] cimeg jüil ün ner-e anu
[ML] erdeni dür baytarsan	[MT] cimeg ün jüil ün ner-e anu
[MT] erdeni yin jüil bolai	
5970 (S.5990)	5980 (S.6000)
[T] dung la sogs pa'i ming la	[S] alamkāraḥ
[ML] dung terigüten ü ner-e anu	[T] rgyan
[MT] labai terigüten ü ner-e anu	[ML] cimeg
5971 (S.5991)	[MT] cimeg
[S] daksināvartaśāñkhah	5981 (S.6001)
[T] <dung DCL/ *dud PN> g-yas su 'khyil <ba -PN>	[S] ābharaṇam
[ML] jöb oriyangru labai	[T] phyang <phrul DCL/ 'phrul N/ *phul P> lam <spud / *sbud P> <pa ma L/ pa'am ma DC/ *pa'i N/ *la P> 'dom na rgyan <+ du bdagsL>
[MT] jöbsiyerküi orunggi (?) tu labai	[ML] jambuljäui (DIC:jambaljäui) buyu ja-sal ese tobcilabasu cimeg kemen nereyiddümüi
5972 (S.5992)	[MT] dzambuljäui (DIC:jambaljäui) ba ke-beken ese janggilabasu cimeg
[S] śāñkhah	5982 (S.6002)
[T] dung	[S] vyūhaḥ
[ML] labai	[T] bkod pa
[MT] labai	[ML] jokiyal
5973 (S.5993)	[MT] jokiyarsan
[S] śuktikā	5983 (S.6003)
[T] nya physis	[S] vibhūṣaṇam
[ML] kisuy-a	[T] lhab lhub
[MT] kisuy-a	[ML] nayiljarur
5974 (S.5994)	[MT] darbaljaqui
[S] kapardikā	5984 (S.6004)
[T] <'gron / mgon L> bu	[S] maṇḍanam
[ML] ibaru	[T] <rgyan / bryyan L> <po'am PN/ *po'i DC/ *pa'am L> <(?) cho lo / chab L>
[MT] ibayu	[ML] cimegseñ buyu bajarsan
5975 (S.5995)	[MT] cimegleküi ba kegeleküi
[S] vondah [vontah S]	5985 (S.6005)
[T] srin khog	[S] hemaniṣkaḥ
[ML] qoruqai yin keküdeg	[T] gser gyi rgyan
[MT] qoruqai yin cegeji	[ML] altan cimeg
5976 (S.5996)	[MT] altan cimeg
[S] abhrakam	5986 (S.6006)
[T] <lhang tsher / *lhar cher N>	[S] manih
[ML] giltügen-e	

[T] nor bu	rgyan rtse gsum skabs dang sbyar
[ML] cindamani	[ML] titim kiged yurban üjügür tü titim i
[MT] mani	ucir luy-a nayirayul
5987 (S.6007)	[MT] titim kiegd terigünü cimeg yurban üjü-
[S] <i>kaṭakam</i>	gür tü ucir kiged
[T] <gdū DCL/ gdub PN> bu rgyan can	5998 (S.6018)
[ML] sīgedketü boyubci	[S] <i>pataḥ</i>
[MT] erdeni	[T] dar thod
5988 (S.6008)	[ML] kib toyurcay
[S] <i>valayam</i>	[MT] kib toyurcay
[T] gdu bu	5999 (S.6019)
[ML] boyubci	[S] <i>harṣah</i>
[MT] boyubci	[T] mgul gdub
5989 (S.6009)	[ML] kūjūgūbci
[S] <i>keyūram</i>	[MT] kūjūgūbci
[T] dpung rgyan	6000 (S.6020)
[ML] carbayun cimeg	[S] <i>parihāṭakam</i>
[MT] carbayun u cimeg	[T] <gdū / gdub L> bu
5990 (S.6010)	[ML] buruu
[S] <i>aṅgadah</i>	[MT] boyubci
[T] dpung rgyan	6001 (S.6021)
[ML] carbayun cimeg	[S] <i>tilakam</i>
[MT] sanjily-a cimeg tü	[T] thig le lta bu rgyan <tam mdongs DCL/
5991 (S.6012)	dam mdong P/ *ngam mdong N>
[S] <i>ardhahāraḥ</i>	[ML] dusul metü cimeg buyu nidütü otury-a
[T] se mo do	[MT] dusul metü cimeg ba otury-a
[ML] sanjily-a (TEXT:saljily-a)	6002 (S.6022)
[MT]	[S] <i>karṇikam</i>
5992 (S.6011)	[T] rna cha
[S] <i>hāraḥ</i>	[ML] sūike
[T] rgyan <phreng PNL/ phreng DC> ngam do	[MT] sūike
shal	6003 (S.6023)
[ML] erike cimeg buyu suyubci	[S] <i>candrakam</i>
[MT] erike ba eriglegsen	[T] <rgyan / *rgya P> <zla / *gla N> gam
5993 (S.6013)	[ML] jarimduy saran cimeg
[S] <i>nūpuram</i>	[MT] jarimduy saran cimeg
[T] rkang <gdub / *rdub L>	6004 (S.6024)
[ML] kōl ün boyubci	[S] <i>nakulakah</i>
[MT] kōl ün boyu (DIC:boyubci)	[T] rgyan ne'u <le -PN> can
5994 (S.6014)	[ML] nouilitu cimeg
[S] <i>kundalam</i>	[MT]
[T] rna cha gdub <skor / kor L>	6005 (S.6025)
[ML] sūike egemüg	[S] <i>mudrikā</i>
[MT] sūike boyu	[T] sor gdub rgya
5995 (S.6015)	[ML] bülüsüg
[S] <i>mukutam</i>	[MT] qururun u bülüsüg
[T] <cod / gcod L> pan dang dbu rgyan zla ba	6006 (S.6026)
can skabs dang sbyar	[S] <i>aṅguliyakam</i>
[ML] bancid kiged saran tu titim qoyar ucir	[T] sor gdub
luy-a nayirayul	[ML] bülüsüg
[MT] titim ba terigün ü cimeg saran tu ucir	[MT]
i barildurulqui	6007 (S.6027)
5996 (S.6016)	[S] <i>valakam</i>
[S] <i>kiriṭīḥ</i>	[T] sor gdub
[T] <cod / gcod L> pan dang dbu rgyan rtse	[ML] bülüsüg
<phran PN/ bran DCL>	[MT]
[ML] titim kiged titim ün üjügür ün kege	6008 (S.6028)
[MT] titim ba terigün ü cimeg narin üjügür	[S] <i>parihārakam</i>
tü	[T] <gdub DCL/ gdu PN> bu tham pa
5997 (S.6017)	[ML] boyubci
[S] <i>maulīḥ</i>	[MT] boyubcilaşsan
[T] <cod DCP/ gcod L/ *cad N> pan dang dbu	6009 (S.6029)

[S] <i>tālakam</i>	[ML] süike
[T] rgyan ta la <'dab / *mdab L>	[MT] tudqu (DIC:roduqu ?)
[ML] tala yin nabci cimeg	6022 (S.6044)
[MT] talayin nabcin metü cimeg	[S] <i>citavistaraḥ</i>
6010 (S.6030)	[T] tshong tshong gshibs pa
[S] <i>pārśvasūtrakam</i>	[ML] üsün ü tataly-a
[T] se ral <phreng / 'phreng L>	[MT] niyta jergecegülügsen
[ML] solbimal ebcigübci	6023 (S.6045)
[MT] jayalmai erike	[S] <i>traikuntakam</i>
6011 (S.6031)	[T] rgyan rtse gsum <pa -PN>
[S] <i>valitakah</i>	[ML] yurban üjügür tü cimeg
[T] lcam khris can	[MT] yurban üjügür tü cimeg
[ML] süljimel salayatu	6024 (S.6046)
[MT] balitakam	[S] <i>śekharam</i>
6012 (S.6032)	[T] me tog <thod PNL/ *'od DC>
[S] <i>niskah</i>	[ML] terigün torurcay
[T] do shal	[MT] seceg torurcay
[ML] surubci	6025 (S.6047)
[MT]	[S] <i>avataṁsakam</i>
6013 (S.6033)	[T] me tog rna rgyan phal <po DCL/ mo PN>
[S] <i>mekhalā, raśanā, kāñci</i>	che
[T] gser gyi 'og <pag DN/ bag CP/ dpag L>	[ML] eldeb ceceg ün süike olangki
[ML] altan büse	[MT] olangki seceg ün cikin ü cimeg
[MT] altan büse (TEXT:bügse) tü	6026 (S.6048)
6014 (S.6036)	[S] <i>mukhapullakam, mukhapuṣpakam</i>
[S] <i>suvarpasūtram</i>	[T] me tog rgyan
[T] gser skud	[ML] seceg cimeg
[ML] altan utasun	[MT] secig ün cimeg
[MT] altan utasu	6027 (S.6050)
6015 (S.6037)	[S] <i>hastopagah</i>
[S] <i>gopasikam, &lt;+ suvarpadāma (DC)&gt;</i>	[T] lag rgyan
[T] gser gyi mon lhas	[ML] yar un cimeg
[ML] altan jirim	[MT] yar un cimeg
[MT] altan iyar gibelün cimegsen	6028 (S.6051)
6016 (S.6038)	[S] <i>pādopagah</i>
[S] <i>suvarpadāma</i>	[T] rkang rgyan
[T] <+ gser gyi phyung(?) po L>	[ML] köl ün cimeg
[ML] altan orusur	[MT] köl ün cimeg
[MT]	6029 (S.6052)
6017 (S.6039)	[S] <i>vyomakam</i>
[S] <i>hastābharaṇam</i>	[T] <mkha' / mkhar L2> rten
[T] lag rgyan	[ML] tüsig tayar
[ML] yar un cimeg	[MT] ḥortarrui sitükü
[MT] yar un cimeg	6030 (S.6053)
6018 (S.6040)	[S] <i>ratnamayaviṣāṇam</i>
[S] <i>pādābharaṇam</i>	[T] rin po che'i <byi L1/ bya DCPL2/ phya N>
[T] rkang rgyan	ru
[ML] köl ün cimeg	[ML] erdeni tegeg
[MT] köl ün cimeg	[MT] erdeni yin deger-e (?)
6019 (S.6041)	6031 (S.6054)
[S] <i>mūrdhābharaṇam</i>	[S] <i>pratyuptam</i>
[T] mgo'i rgyan	[T] <spuras / *sbras P> pa
[ML] terigün ü cimeg	[ML] cimegsen
[MT] toluyai yin cimeg	[MT] nayirayuluysan
6020 (S.6042)	6032 (S.6055)
[S] <i>kaṇṭhābharaṇam</i>	[S] <i>khacitam</i>
[T] <mgu'i / *mgu'i N> rgyan	[T] <phra PNL/ 'phra DC> <bkod / dkod N>
[ML] küjügün ü cimeg	pa'am
[MT] küjügün ü cimeg	[ML] sigedkeg-e ba
6021 (S.6043)	[MT] sigidkeg-e
[S] <i>uraśchadah</i>	6033 (S.6056)
[T] gya <do DCL/ dong PN>	[S] <i>arcitam</i>

[T] <spras / *sbas P> pa	[MT] bayırulun qadqursan
[ML] miraljaysan	6042 (S.6065)
[MT]	[S] <i>prakīrṇam</i>
6034 (S.6057)	[T] bkram pa
[S] <i>racitam</i>	[ML] ördügsen
[T] <spras / sbras P> pa'am <bsgrings D/ srings P/ sring N/ *bsrims L/ *bsrangs C> pa'am bkod pa	[MT] jergelegsen
[ML] cimegseñ ba asqarayul (TEXT:asqurayul) ba jokiyal	6043 (S.6066)
[MT] jokiyaysan ba nayirayuluysan nayiral tai-a urtu ba jokiyaysan	[S] <i>samśṭritam</i> [- <i>stritam</i> OD]
6035 (S.6058)	[T] <bting DCL/ gting PN> ba
[S] <i>avasaktapataḍāmakalāpah</i>	[ML] debisügsen
[T] dar gyi <lda / *la N> ldi mang po btags pa	[MT] debisker
[ML] kib ün olan nayiljarul jegügsen	6044 (S.6067)
[MT] kib ün olan unjiliys uyarsan	[S] <i>suvibhaktam</i>
6036 (S.6059)	[T] shin <tu / du L> rnam par phye ba
[S] <i>puṣpābhikirṇah</i>	[ML] masida teyin delgegsen
[T] me tog mngon par bkram <pa'am L/ *pa'i PNDC> chal par bkram pa	[MT] masida teyin büged negegsen
[ML] cicig ilete delgemel buyu cirayilaysan (TEXT:cirayısan) delgemel	6045 (S.6068)
[MT] secig i ilete jergelegsen ba bayırul un jergelegsen	[S] <i>samantāt pariksiptam</i>
6037 (S.6060)	[T] kun nas <sam -DC> yongs su bskor ba
[S] <i>kalpavrksair</i> [- <i>kṣaih</i> SD] <i>nānālāmīkārapus-</i> <i>paphalāvanatāgravitapair upaśobhitāḥ</i>	[ML] qamuraca buyu oruyata küriyelegsen
[T] rgyan dang me tog <dang -PN> 'bras bu sna tshogs <kyi / kyis L> rtse mo'i lo ma dud par gyur pa'i dpag bsam gyi shing dag gis mdzes par byas pa'am <brgyan / rgyan P> pa	[MT] qamur-a aca oruyata küriyeleglügsen
[ML] cimeg ba cicig lur-a eldeb üres iyer üfügür ün nabci egeyigsen (?) (TEXT:egedü- gsen) kalbarawaras modun nüyud iyar üjes- külen tei-e boluysan buyu cimeglegsen	6046 (S.6069)
[MT] cimeg kiged seceg ba eldeb üres ün üfügür deki nabci egdügsen kalbarawaras modun nüyud iyar yuu-a da üiledügsen ba cimegseñ	[S] <i>puṣpābhayavakirṇam</i>
6038 (S.6061)	[T] me tog bkram pa'am gtor ba
[S] <i>āpiḍakajāṭam</i>	[ML] seceg delgegsen buyu sacuysan
[T] phreng bar bkod pa bzhin du gyur pa	[MT] seceg delgekü ba sacuqui
[ML] erikelen jokiyal metü kü boluysan	6047 (S.6070)
[MT] eriken iyer jokiyaysan metü boluysan	[S] <i>vaijayanti</i> [- <i>jāyanti</i> S] <i>patākā</i>
6039 (S.6062)	[T] ma 'dom na <ba dan nam 'dom na rnam par rgyal ba'i ba dan DC/ ba dan rnam par rgyal ba'i ba dan L/ rnam par rgyal ba'i ba dan nam ba dan PN>
[S] <i>āṣṭāpadanibaddhah</i>	[ML] ese tobcilabasu bancid teyin büged ilaruysan u cimeg
[T] mig mangs ris su <bris / *bres L> pa	[MT] teyin büged ilaryusan darbulra-a
[ML] toyunuljilan bilderlegsen (DIC:biderle- gsen)	<hr/>
[MT] olan nidütü jiruqai jiruysan	6048 (S.6071)
6040 (S.6063)	[T] go mtshon gyi ming la
[S] <i>pañktih</i>	[ML] ir jimseg ün ner-e anu
[T] phreng ba'am gral	[MT] quayar mese yin ner-e anu
[ML] erike buyu jergelekü	<hr/>
[MT] erike jergelegsen	6049 (S.6072)
6041 (S.6064)	[S] <i>kavacam</i>
[S] <i>samucchritam</i> [- <i>cchitam</i> OD]	[T] ya <lad / *lang N>
[T] bsgreng ba'am btsugs pa	[ML] quayar ba turuly-a quayar
[ML] bosysan buyu qadqursan	[MT] quayar
	6050 (S.6073)
	[S] <i>varma</i>
	[T] go cha
	[ML] quayar
	[MT] quayar
	6051 (S.6073)
	[S] <i>samnāhah</i>
	[T] <go cha -L>
	[ML] quayar
	[MT] quayar
	6052 (S.6074)

[S] valikāsaṁnāhaḥ	[T] mdung rtse gsum pa
[T] tshem tshem	[ML] yurban saltu (DIC:salary-a tu) seriy-e
[ML] kö quyar	[MT] yurban üjügür tü jida
[MT] köge	6065 (S.6087)
6053 (S.6075)	[S] paraśuh
[S] paṭṭikāsaṁnāhaḥ	[T] dgra sta
[T] khrab	[ML] tömüge
[ML] quyar	[MT] tömüge
[MT] quyar	6066 (S.6088)
6054 (S.6076)	[S] tomaraḥ
[S] śiṛṣakaḥ [-kāḥ S]	[T] mda' bo <che / *chi P>
[T] rmog <gam PNL/ *gi DCN> <tshem DC/	[ML] yekesumun
'tshem PN/ *chem L> <zhu L/ *bu DCPN>	[MT] yekesumun
[ML] turul-a buyu kö turul-a	6067 (S.6089)
[MT] turul-a ba malay-a	[S] Śaktih
6055 (S.6077)	[T] mdung thung
[S] kaccati	[ML] aqur jida
[T] <'thab / *mtha' ber L>	[MT] oqur jida
[ML] qalqabci	6068 (S.6090)
[MT] qalqabci	[S] khadgah
6056 (S.6078)	[T] ral gri
[S] kavacikā	[ML] ildü
[T] <'thab / *mtha' ber L>	[MT] ildün
[ML] qalqabci	6069 (S.6091)
[MT]	[S] chūrikā
6057 (S.6079)	[T] chu gri
[S] pharam	[ML] usun kituy-a
[T] phub	[MT] usun kituy-a
[ML] bambai	6070 (S.6092)
[MT] bambai	[S] karavālah
6058 (S.6080)	[T] ral gri dgu po
[S] prāsaḥ	[ML] bökeyig (DIC:bökeyikü) ildü
[T] mdung ngamthag mdung	[MT] yisün suru (?)
[ML] jida buyu degesün jida	6071 (S.6093)
[MT] jida ba oqur jida	[S] kadiñatalah
6059 (S.6081)	[T] ral gri dgu po
[S] kuntah	[ML] bökeyig (DIC:bökeyikü) ildü
[T] mdung	[MT]
[ML] jida	6072 (S.6094)
[MT] jida	[S] dhanuh
6060 (S.6082)	[T] gzhu
[S] kaṇapah	[ML] numun
[T] rdo rje <rtse / *rtsi C> gcig	[MT] numun
[ML] nigen üjügür tü vacir	6073 (S.6095)
[MT] nigen üjügür tü vacir	[S] śarāḥ
6061 (S.6083)	[T] mda'
[S] kṣuraprah	[ML] sumun
[T] ste'u ka nya <+ rnga ma L>	[MT] sumun
[ML] balta	6074 (S.6096)
[MT] baltayan (DIC:balta)	[S] nārācaḥ
6062 (S.6084)	[T] lcags mda'
[S] khetakah	[ML] temür ün sumun
[T] phub zlum	[MT] temür sumun
[ML] tögürig bambai	6075 (S.6097)
[MT] tögürig bambai	[S] ardhanārācaḥ
6063 (S.6085)	[T] mda' phyed lcags <las / *la L> byas pa
[S] śūlam	[ML] sumun u qaras i temür iyer üiledügsen
[T] gsal shing	[MT] jarimduy inu temür iyer kigsen sumun
[ML] suruṛ modun (DIC:suruṛ modun)	6076 (S.6098)
[MT] suruṛ modun	[S] vatsadantakah
6064 (S.6086)	[T] mde'u be'u so 'dra ba
[S] triśūlam	[ML] cabciyur metü sumu

[MT] sumun u temür sidün dür adali	[MT] jambuljayıui (DIC:jambaljayıui)
6077 (S.6099)	6088 (S.6112)
[S] <i>tilakocavakam</i>	[S] <i>puşpapuṭam</i>
[T] mde'u zur bzhi pa	[T] me tog gi phur ma
[ML] qosırutu sumu	[ML] cicig ün cimeg
[MT] sumun u dörbeljin temür	[MT] secig ün jambuljayıui (DIC:jambaljayıui)
6078 (S.6100)	6089 (S.6113)
[S] <i>bhallaḥ</i>	[S] <i>gandhaḥ</i>
[T] ste'u < (?) kam / ka ma L>	[T] <spos / *sbos P>
[ML] cabciyrur	[ML] küji
[MT] cabciyrur sumu	[MT] küji
6079 (S.6101)	6090 (S.6114)
[S] <i>mūrkhalikā</i> [mudgalikā S]	[S] <i>vilepanam</i>
[T] mde'u <bye'u DCL/ byi'u PN> snying ma <+ 'dra L>	[T] byug pa
[ML] joruγ-a	[ML] sürcig
[MT] boljumur un jirüken metü	[MT] sürcig
6080 (S.6102)	6091 (S.6115)
[S] <i>daṁbhā</i>	[S] <i>upalepanam</i>
[T] 'phang <mdung DCL/ *thung PN>	[T] byug pa
[ML] qayarur jida	[ML] sürcig
[MT] oxtaryui jida	[MT]
6081 (S.6103)	6092 (S.6116)
[S] <i>bhiṇḍipālah</i>	[S] <i>mālyam</i>
[T] mtshon rtse gcig	[T] phreng ba
[ML] nigen üjügür ün mese	[ML] erike
[MT] nigen üjügür tü mese	[MT] erike
6082 (S.6104)	6093 (S.6117)
[S] <i>āyudham, praharāṇam, śastram</i>	[S] <i>dipaḥ</i>
[T] mtshon cha'am lag cha'am mtshon	[T] mar me
[ML] mese buyu baraji	[ML] jula
[MT] mese ba γar un baraji ba mese bolai	[MT] jula
6083 (S.6107)	6094 (S.6118)
[T] mchod pa'i yo byad kyi ming la	[S] <i>vitānam</i>
[ML] takil un kereg jaray tan u ner-e anu	[T] bla re
[MT] takil un kereg-e jaray un ner-e anu	[ML] gürge (DIC:gürüge)
6084 (S.6108)	[MT] blari
[S] <i>chattram</i>	6095 (S.6119)
[T] gdugs	[S] <i>vitānavitataṁ</i>
[ML] sigür	[T] bla <re PN/ *rer DCL> bres pa
[MT] sigür	[ML] gürge (DIC:gürüge) tataqu
6085 (S.6109)	[MT] tataysan
[S] <i>dhvajaḥ</i>	6096 (S.6120)
[T] rgyal mtshan	[S] <i>samucchritacchatradhvajapatākā</i>
[ML] ilayursan u belge	[T] gdugs dang rgyal mtshan dang ba dan <bsgreng ba DCP/ bsgreng L/ *bsgred ba N>
[MT] ilayursan cimeg	[ML] sigür tuy kiged bancid i bosγ-a
6086 (S.6110)	[MT] blagri sigür tuy orunγr-a bayırulursan
[S] <i>patākā</i>	6097 (S.6121)
[T] ba dan	[S] <i>kiñkipijālamukharaḥ</i>
[ML] bancid	[T] dril bu g-yer <ka'i DCL/ kha'i PN> dra ba <khrol ba DC/ khrol PN/ *'khor ba L>
[MT] manjily-a	[ML] am-a tu qongq-a (DIC:qongqu) yin tour iyar köbegelegsen
6087 (S.6111)	[MT] qongqu tour un qongqu yi ködelgekü
[S] <i>cūrpaḥ</i>	6098 (S.6122)
[T] phye ma	[S] <i>hemadāma</i>
[ML] küjistügüdeg	[T] gser gyi chun <bo'am DCL/ *po'i PN> <phreng DPL/ *breng C/ *phreb N> ba
	[ML] altan u erike buyu erike
	[MT] altan u comurlig ba erike
	6099 (S.6123)
	[S] <i>muktādāma</i>

[T] mu tig gi chun po	[ML] sayitur takırsan
[ML] subud un comurlır	[MT] sayitur takırsan
[MT] subud un comurlır	6111 (S.6135)
6100 (S.6124)	[S] <i>pūjyapūjitam</i>
[S] <i>mapidāma</i>	[T] mchod par 'os pas mchod pa
[T] nor bu'i chun po	[ML] takil i jokis iyar takırsan
[ML] erdeni yin sanjılır-a	[MT] takil un yosutan iyar takırsan
[MT] erdeni yin comurlır	6112 (S.6136)
6101 (S.6125)	[S] <i>mahitam</i>
[S] <i>hemajālam</i>	[T] mchod <par / pa L> byas <+ pa N>
[T] <gsər / *gsar P> gyi dra ba	[ML] takil üiledübei
[ML] altan u tour	[MT] takil üiledüğsen
[MT] altan tour	6113 (S.6137)
6102 (S.6126)	[S] <i>abhiprakiranti sma</i>
[S] <i>paṭṭadāma</i>	[T] mn̄gon par rab tu gtor
[T] dar gyi lda ldi	[ML] ilete sayitur sacun
[ML] kib un nayijal (DIC:nyiljur ?)	[MT] ilete masi sacuqui
[MT] kib ununjili-a (DIC:unjili-a)	6114 (S.6137)
6103 (S.6127)	[S] < <i>abhyavakiranti sma -L</i> >
[S] <i>pralambitam</i>	[T] <mn̄gon par gtor -L>
[T] rab <tu / du L> <dpyangs / 'phyang L> pa	[ML]
[ML] sayitur tegüncilen unjirulursan	[MT] ilete sacuqui
[MT] sayitur darbuljaqui	6115 (S.6138)
6104 (S.6128)	[S] <i>jīvitopakaraṇam</i>
[S] <i>lambate</i>	[T] <tsho / *mtsho P> ba'i yo byad
[T] 'phyang <+ ba L>	[ML] amiduraqui yin ed tavar
[ML] unjirulursan	[MT] amiduraqui yin kereg jaray
[MT] kebeken	6116 (S.6139)
6105 (S.6129)	[S] <i>glānapratyayabhaiṣajyam</i>
[S] <i>pralambate</i>	[T] na ba'i <gso / gsos L> sman
[T] rab tu 'phyang <+ ba L>	[ML] ebecin i anaraqui em
[ML] sayitur unjirulursan	[MT] ebecin anayaqui em
[MT] masi kebeken	6117 (S.6140)
6106 (S.6130)	[S] <i>sukhopadhānam</i>
[S] <i>abhipralambate</i>	[T] bde ba'i yo byad dam bde ba'i 'tsho <chas / *cas L> sam bde bar sbyar ba skabs dang sbyar
[T] mn̄gon par rab tu <'phyang DCL/ *'chang PN>	[ML] amurulqui yin kereg jaray amurul un tejigeküi selte buyu amurul un nayirayulqui yi ucir lu-a nayirayul
[ML] ilete sayitur unjirul	[MT] jiryalang un kereg jaray ba jiryalang dur edlelge ba jiryalang dur nayirayulqui ucir lu-a barilduyul
[MT] ilete masi kebeken	6118 (S.6141)
6107 (S.6131)	[T] me tog <sna tshogs kyi DCL/ gi P/ -N> ming la
[S] <i>gandhamālyena mahiyate</i>	[ML] eldeb jüil ün ceceg ün ner-e anu
[T] dri dang phreng bas mchod pa	[MT] ceceg ün ner-e anu
[ML] sayin ünür kileged erike ber takırsan	6119 (S.6142)
[MT] ünür kileged eriken ün takil	[S] <i>jalajam</i>
6108 (S.6132)	[T] chu las skyes pa
[S] <i>abhyarhitam</i>	[ML] usun aca uryurci
[T] mn̄gon par <mchod / *mchad D> <pa'am DCL/ *pa'i PN> <drin / *dring P> che <ba'am DCL/ *ba'i PN> btsun pa	[MT] usun aca törügsen
[ML] ilete takiqi buyu yeke acitu buyu silurun	6120 (S.6143)
[MT] ilete takiqi ba	[S] <i>śatapattram</i>
6109 (S.6133)	
[S] <i>dhūpanirdhūpitam</i> [-nidhū- SJ]	
[T] bdug spos <kyis NL/ *kyi DCP> <bdugs L/ bdug DCPN> pa	
[ML] utulur-a kükis iyer utursan	
[MT] ariyur ünür tü kükis iyer utuqui	
6110 (S.6134)	
[S] <i>sāmpūjitatam</i>	
[T] legs par mchod pa	

	[T] pad ma	[ML] malika
	[ML] lingqua-a	[MT] malika
	[MT] jarun nabci tu	6133 (S.6156)
6121 (S.6145)	[S] <i>utpalam</i>	[S] <i>navamālikā</i>
	[T] ut pa la	[T] na ba ma li ka
	[ML] utbala	[ML] navamalika
	[MT] utbala	[MT] nabamalika
6122 (S.6144)	[S] <i>padmam</i>	6134 (S.6157)
	[T] pad ma	[S] <i>jātikusumam</i>
	[ML] lingqua-a	[T] sna ma'i me tog
	[MT] lingqua-a	[ML] dzati yin secig basa suman cicig
6123 (S.6146)	[S] <i>kumudam</i>	[MT] ünür tü seceg
	[T] ku mu da	6135 (S.6158)
	[ML] kumuda	[S] <i>sumanāḥ</i>
	[MT] kumuda	[T] sna ma'i me tog
6124 (S.6147)	[S] <i>pundarikam</i>	[ML] dzati yin secig basa suman cicig
	[T] pad ma dkar po	[MT]
	[ML] cayan lingqua-a	6136 (S.6159)
	[MT] cayan lingqua-a	[S] <i>yūthikā</i>
6125 (S.6148)	[S] <i>saugandhikam</i>	[T] yu <ti L/ gti DCPN> ka
	[T] dri mchog	[ML] yutika
	[ML] degedü ünür	[MT] yutika
	[MT] degedü ünür	6137 (S.6160)
6126 (S.6149)	[S] <i>mṛdugandhikam</i>	[S] <i>dhānuṣkāri</i>
	[T] dri <ngad DC/ *dang PN/ *ngan L> 'jam pa	[T] dha nu <ska NL/ kā DC/ sha P> ri
	[ML] jögeleñ angkilaqui ünür	[ML] dhanuskari
	[MT] jögeleñ sayin ünür	[MT] danuskari
6127 (S.6150)	[S] <i>sthalajam</i>	6138 (S.6161)
	[T] skam las skyes pa	[S] <i>kundam</i>
	[ML] qayurai rajar aca uruyusan	[T] kun <dam / da L>
	[MT] ködegedürorusan	[ML] kunda
6128 (S.6151)	[S] <i>campakah</i>	[MT] kudam
	[T] tsam pa ka	6139 (S.6162)
	[ML] tsambaq-a	[S] <i>pāruṣakam</i>
	[MT] camba	[T] pa ru sha ka
6129 (S.6152)	[S] <i>kuravakaḥ</i>	[ML] baruška
	[T] ku ra ba ka	[MT] barusika
	[ML] kurabaq-a	6140 (S.6163)
	[MT] kuraraqa	[S] <i>mahāpāruṣakam</i>
6130 (S.6153)	[S] <i>vārṣiki</i>	[T] pa ru sha ka chen po
	[T] bar shi ki	[ML] yeke baruška
	[ML] barsiki	[MT] yekebarusika
	[MT] barsika	6141 (S.6164)
6131 (S.6154)	[S] <i>mahāvārṣiki</i>	[S] <i>mañjuṣakam</i>
	[T] bar shi ki chen po	[T] <ma nydzu / man 'dzu L> sha ka
	[ML] yeke barsiki	[ML] manjusaka
	[MT] yekebarusika	[MT] mandzusakam
6132 (S.6155)	[S] <i>mallikā</i>	6142 (S.6165)
	[T] ma li kā	[S] <i>mahāmañjuṣakam</i>
		[T] <ma nydzu / man 'dzu L> sha ka chen po
		[ML] yeke manjusaka
		[MT] yeke mandzusakam
6133 (S.6156)		6143 (S.6166)
		[S] <i>aśokam</i>
		[T] mya ngan 'tshang
		[ML] rasalang aca sergüegci
		[MT] rasalang yi sergüegci
6144 (S.6167)		6144 (S.6167)
		[S] <i>mucilindam</i>
		[T] <btang / gtang N> <bzung DC/ gzung PN/ zung L>
		[ML] mutsilinda

[MT] talbiqui bariqui	6157 (S.6180)
6145 (S.6168)	[S] tamālapattram
[S] mahāmucilindam	[T] ta mā la'i lo ma
[T] btang <bzung DC/ gzung PN/ zung L> chen po	[ML] tamala yin nabci
[ML] yeke mutsilinda	[MT] tamala yin nabcin
[MT] yeke talbiqui bariqui	6158 (S.6181)
6146 (S.6169)	[S] lāñgalipuśpam
[S] mucukundam	[T] <lang L/ lam DCPN> ga li'i me tog
[T] mu <cu PN/ tsu DCL> kun <da DCL/ ta PN>	[ML] langgali yin cicig
[ML] mucukunda	[MT] langgali yin seceg
[MT] murukuda	6159 (S.6182)
6147 (S.6170)	[S] stambakam
[S] bakulaḥ	[T] me tog gi dog pa
[T] ba ku la	[ML] seceg ün tobci
[ML] bakula	[MT] stambakag seceg
[MT] bakula	6160 (S.6183)
6148 (S.6171)	[S] rocaḥ
[S] asanah	[T] me tog mdog mdzes
[T] a sa na	[ML] ruu-a önggetü cicig
[ML] asana	[MT] ruu-a öngge tü
[MT] asan-a	6161 (S.6184)
6149 (S.6172)	[S] mahārocaḥ
[S] priyaṅguḥ	[T] <me tog -DCL> mdog mdzes chen po
[T] pri <yang / yam N> <gu PNL/ ku DC>	[ML] yeke ruu-a önggetü
[ML] briyanggu	[MT] yeke ruu-a üjeskülen öngge tü
[MT] bariyanggu	6162 (S.6185)
6150 (S.6173)	[S] sthālam
[S] punnāgah	[T] stha la
[T] <pun na DCL/ *pun nan P/ *panā N> ga	[ML] stala
[ML] bunaga	[MT] staa la
[MT] bungaga	6163 (S.6186)
6151 (S.6174)	[S] mahāsthālam
[S] kadambaḥ	[T] stha la chen po
[T] ka dam ba	[ML] yeke stala
[ML] kadamba	[MT] staa la
[MT] kadamba	6164 (S.6187)
6152 (S.6175)	[S] cakravimalam
[S] dhanuṣketaki	[T] 'khor lo dri med
[T] <dha / da L> nu ke ta ki	[ML] gkir ügei kürdün
[ML] dhanuketaki	[MT] gkir ügei kürdü
[MT] dhaanukitaki	6165 (S.6188)
6153 (S.6176)	[S] cakraśatapattram
[S] karṇikārapuśpam	[T] 'khor lo 'dab brgya
[T] dong ka'i me tog	[ML] jarun tala tu kürdün
[ML] dongkai yin secig	[MT] jarun nabci tu kürdün
[MT] dongka yin secig	6166 (S.6190)
6154 (S.6177)	[S] sahasrapattram
[S] edākṣipuśpam	[T] <'dab / mdab L> stong
[T] me tog lug mig	[ML] mingyan tala tu
[ML] qonin ü nidün cicig	[MT] mingyan nabci tu
[MT] qonin nidün seceg	6167 (S.6189)
6155 (S.6178)	[S] śatasahasrapattram
[S] tagaram	[T] <'dab / mdab L> 'bum
[T] ta ga ra	[ML] bum talatu
[ML] tayar-a	[MT] tūg tümen nabci tu
[MT] tayaram	6168 (S.6191)
6156 (S.6179)	[S] samantaprabhāḥ
[S] kesaram	[T] kun <tu DCN/ du PL> 'od
[T] ke <sha / sa L> ra	[ML] qamur-a gerel tü
[ML] seceg ün noyuluur (DIC:noyulur)	[MT] qotala gerel
[MT] kesara	6169 (S.6192)
	[S] samantagandhāḥ

	[T] kun <tu / du L> bsung <+ ngam dri L>	[T] man dā ra <ba -L> chen po
	[ML] qamur-a angkilaqu buyu sayin ünür	[ML] yeke mandar-a
	[MT] qamur-a angkilaqui	[MT] yeke mandaru-a
6170 (S.6193)		6182 (S.6204)
	[S] samantasthūlāvalokanam [-lokana- S/ - lokana OD]	[S] karkaravaḥ
	[T] kun <tu / du L> cher snang	[T] mdog <dkar / kar N>
	[ML] qamur-a yekede gegegen	[ML] caran önggetü
	[MT] qamur-a yeke gegen	[MT] caran öngge
6171 (S.6193)		6183 (S.6205)
	[S] nayanābhīrāmaḥ	[S] mahākarkaravaḥ
	[T] mig <tu / du L> sdug	[T] mdog dkar chen <po / pa P>
	[ML] nidündür ruu-a	[ML] yeke caran önggetü
	[MT] nidündür ruu-a	[MT] yeke caran öngge
6172 (S.6194)		6184 (S.6206)
	[S] muktāphalakam	[S] devasumanāḥ
	[T] mu tig 'bru	[T] lha yid dga'
	[ML] subud üretü	[ML] tñgrī yin duran i bayasqayci
	[MT] subud ür-e	[MT] tñgrī yin duran bayasqayci
6173 (S.6195)		6185 (S.6207)
	[S] jyotisprabhaḥ	[S] tarapiḥ
	[T] skar 'od	[T] ta ra pi
	[ML] odun gereltü	[ML] tarani
	[MT] odun gerel tü	[MT] tarni
6174 (S.6196)		6186 (S.6208)
	[S] jyotiṣkaraḥ	[S] gotaraniḥ
	[T] 'od byed	[T] go ta ra ni
	[ML] gerellügci	[ML] gowatarani
	[MT] geyigülügci	[MT] goaturani
6175 (S.6197)		6187 (S.6209)
	[S] atimuktakam	[S] valiḥ
	[T] a ti <mug / mu L> ta ka	[T] ba li
	[ML] atimuktaka	[ML] bali
	[MT] atimuktaka	[MT] bali
6176 (S.6198)		6188 (S.6210)
	[S] pāṭalam	[S] tindukaḥ
	[T] skyā <nar PN/ snar DCL>	[T] tin du ka
	[ML] cayibur önggetü	[ML] tinduka
	[MT] sakyantar	[MT] tinduka
6177 (S.6199)		6189 (S.6211)
	[S] mahāpāṭalam	[S] kiṁśukaḥ
	[T] skyā <nar PN/ snar DCL> chen po	[T] <kim DC/ ki PN/ king L> shu ka
	[ML] yeke cayibur önggetü	[ML] miq-a önggetü cicig
	[MT] yeke skyantar	[MT] kišuka
6178 (S.6200)		6190 (S.6212)
	[S] citrapāṭalam	[S] vallaḥ
	[T] skyā <nar PN/ snar DCL> khra bo	[T] <ba la DC/ ba lang PN/ bal la L>
	[ML] eriyen cayibur önggetü	[ML] balla
	[MT] alay skyantar	[MT] balala
6179 (S.6201)		6191 (S.6213)
	[S] mahācitrapāṭalam	[S] bakapuṣpam
	[T] skyā <nar PN/ snar DCL> <bkra / bkra' L>	[T] <spra L/ *pra D/ *bra C/ *sra PN> ba'i me tog
	chen	[ML] ula yin cicig
	[ML] yeke eriyen cayibur önggetü	[MT] bru-a yin seceg
	[MT] yeke eriyen skyantar	6192 (S.6214)
6180 (S.6202)		[S] kadambakapuṣpam
	[S] mandāravah	[T] ka dam <ba ka'i PNL/ ba'i DC> me tog
	[T] man dā ra <ba -L>	[ML] kadambaka yin cicig
	[ML] mandar-a	[MT] kadambaka yin seceg
	[MT] mandaru-a	6193 (S.6215)
6181 (S.6203)		[S] kuvalapuṣpam [-valaya- SO]
	[S] mahāmandāravah	[T] ma 'dom na me tog ut pa la 'dom na ku ba

la	[S] <i>jālakajātam</i> [T] <i>sbal mig 'thon pa</i> [ML] <i>tobciraysan</i> [MT] <i>menekei yin nidün yaruysan</i>
[ML] ese tobcilabasu utbala tobcilabasu ku-balakemekü [MT] ese janggilabasu utbala seceg janggila-basu kubala	6205 (S.6227) [S] <i>kṣārakajātam</i> [T] <i>sbal mig bye ba</i> [ML] <i>negenjabdursan</i> [MT] <i>menekei yin nidün negegsen</i>
6194 (S.6216) [S] <i>ajājipuśpam</i> [T] <i>go snyod kyi me tog</i> [ML] <i>gowasnid yin cicig</i> [MT] <i>gosud un seceg</i>	6206 (S.6228) [S] <i>kālikājātam [ka- S]</i> [T] < <i>sbal mig bye ba -P&gt;</i> [ML] <i>negenjabdursan</i> [MT] <i>menekei yin nidün negegsen</i>
6195 (S.6217) [S] <i>arkapuśpam</i> [T] <i>ar ka'i me tog</i> [ML] <i>arkai yin cicig</i> [MT] <i>arka yin seceg</i>	6207 (S.6228) [S] <+ <i>muṅgibhūtam L&gt;</i> [T] <+ <i>me tog kha 'bus pa L&gt;</i> [ML] <i>qumbiqu cicig</i> [MT]
6196 (S.6218) [T] <i>me tog gi rtsa ba la sogs pa'i ming la</i> [ML] <i>cicig ün ündüsün terigüten ü ner-e anu</i> [MT] <i>seceg ün ijayur terigüten ü ner-e nau</i>	6208 (S.6229) [S] <i>kuḍmalakajātam</i> [T] <i>me tog kha &lt;'bus / *'gas L&gt; pa</i> [ML] <i>sayi negegsen</i> [MT] <i>aman negedüi (TEXT:eke edüi) seceg</i>
6197 (S.6219) [S] <i>bisam</i> [T] <i>pad ma'i rtsa ba</i> [ML] <i>lingqu-a yin ündüsün</i> [MT] <i>badm-a yin ijayur</i>	6209 (S.6230) [S] <i>mukulajātam</i> [T] <+ <i>me tog kha 'gas pa L2&gt;</i> [ML] <i>sayi negegsen</i> [MT]
6198 (S.6220) [S] <i>vṛntam</i> [T] <i>rtsa ba'am thag pa</i> [ML] <i>ündüsün buyu ijayur</i> [MT] <i>ijayur ba ündüsün</i>	6210 (S.6231) [S] <i>kākāsyakam</i> [T] <i>me tog kha &lt;bye ba DCP/ *bya ba N/ *byed pa L&gt;</i> [ML] <i>negegsen cicig</i> [MT] <i>seceg ün aman negegsen</i>
6199 (S.6221) [S] <i>mrpālam</i> [T] <i>pad ma'i rtsa lag</i> [ML] <i>lingqu-a yin ündüsün gesigün</i> [MT] <i>badm-a yin ijayur ba</i>	6211 (S.6232) [S] <i>sarvapariphullam</i> [T] <i>me tog 'dab ma thams cad rgyas pa</i> [ML] <i>cicig ün tala cōm delgerebei</i> [MT] <i>qamuñ nabci bügüde delgeregse</i>
6200 (S.6222) [S] <i>nālam</i> [T] <i>chu ba</i> [ML] <i>sili sirbüüsün</i> [MT] <i>sirbüüsün ündüsün</i>	6212 (S.6233) [S] <i>phullitam</i> [T] <i>rgyas &lt;sam DCL/ pa'am P/ *pa'i N&gt; kha bye &lt;ba -PNL&gt;</i> [ML] <i>delgeregse</i> buyu negegsen [MT] <i>delgeregse</i> baaman negegsen
6201 (S.6223) [S] <i>dapdah</i> [T] <i>sdong bu</i> [ML] <i>modun buyu esi</i> [MT] <i>modun kijarasu</i>	6213 (S.6234) [S] <i>vikasitam</i> [T] <i>rgyas &lt;sam DCL/ pa'am PN&gt; kha &lt;bye / *bya D&gt; &lt;ba -PNL&gt;</i> [ML] <i>delgeregse</i> buyu negegsen [MT]
6202 (S.6224) [S] <i>pattram</i> [T] <i>'dab ma</i> [ML] <i>tala</i> [MT]	6214 (S.6235) [S] <i>puśpam</i> [T] <i>me tog</i> [ML] <i>cicig</i> [MT] <i>seceg</i>
6203 (S.6225) [S] <i>vitapaḥ</i> [T] <i>lo ma</i> [ML] <i>nabci</i> [MT] <i>nabci</i>	6215 (S.6236) [S] <i>kesaram</i> [T] <i>ze ba</i> [ML] <i>torurcay</i> [MT] <i>torurcay</i>
6204 (S.6226)	

6216 (S.6237)		6226 (S.6247)
[S] <i>kiñjalkam</i>		[T] spos kyi rnam pa'i ming la
[T] <ze / *bre N> 'bru		[ML] küjüs (DIC:küjis) ün jüil ün ner-e anu
[ML] toγurcay un ür-e		[MT] küji yin jüil ün ner-e anu
[MT] qongrurcay un ür-e		
6217 (S.6238)		6227 (S.6248)
[S] <i>karpikā</i>		[S] <i>vayanam, &lt;+ tāgaram L&gt;</i>
[T] snying po		[T] <+ li ka dur ram L> rgya spos
[ML] jirüke		[ML] mekeker (DIC:meker) buyuküji ebesü
[MT] jirüken		[MT] kitad küji
6218 (S.6239)		6228 (S.6250)
[S] <i>karkatikā</i>		[S] <i>candanam</i>
[T] snying po		[T] tsan dan
[ML] jirüke		[ML] tsandan
[MT]		[MT] dzandan
6219 (S.6240)		6229 (S.6251)
[S] <i>parāgah</i>		[S] <i>agaruh</i>
[T] 'thul ba		[T] a <ga DCN/ ka PL> ru
[ML] burgin		[ML] akaru
[MT] angkilqui bolai		[MT] agaru
6220 (S.6241)		6230 (S.6252)
[T] me tog gi yon tan gyi ming la		[S] <i>turuškah</i>
[ML] cicig yin erdem ün ner-e anu		[T] <tu PN/ du DCL> ru <ska L/ ka DCPN>
[MT] seceg ün erdem ün ner-e anu		[ML] turuska
		[MT] turuska
6221 (S.6242)		6231 (S.6253)
[S] <i>śakaṭacakrapramāṇam</i>		[S] <i>krṣṇāgaruh</i>
[T] shing rta'i <'phang / phang N> lo tsam		[T] a <ga DCL/ ka PN> ru nag po
[ML] tergen ü kürdü yin tedüi		[ML] qar-a agaru
[MT] tergen ü kürdün ün tedüi		[MT] qar-a agaru
6222 (S.6243)		6232 (S.6254)
[S] <i>vaidūryadandah</i>		[S] <i>tamālapattram</i>
[T] <sdong / *sdod P> bu ni bai dū rya		[T] ta ma la'i 'dab ma
[ML] modun anu bayidury-a		[ML] tamali yin tala
[MT] modun u bayidury-a		[MT] tamala yin nabci
6223 (S.6244)		6233 (S.6255)
[S] <i>indranilakarkatikā</i>		[S] <i>uragasāracandanam</i>
[T] snying po ni in dra ni la		[T] tsan dan sbrul gyi snying po
[ML] jirüken anu indranil		[ML] moyai yin jirüken ü tsandan
[MT] jirüken anu indar-a		[MT] moyai yin jirüken dzandan
6224 (S.6245)		6234 (S.6256)
[S] <i>aśmagarbakesaram</i>		[S] <i>kālānusāricandanam</i>
[T] <ze / zer N> ba .ni <rdo'i / *rdo rji'i P> snying po		[T] dus <kyi / *kyis N> rjes su <brang ba'i / 'brangs pa'i L> tsan dan
[ML] toγurcay inu manuy-a		[ML] cay un qoyin-a dayarci tsandan
[MT] ile toγurcay inu cilayun u jirüken		[MT] cay un qoyin-a aca dayayaqui cindan (DIC:tsandan)
6225 (S.6246)		6235 (S.6258)
[S] <i>śālūkam [-lu- S]</i>		[S] <i>karpūram</i>
[T] ut pa la'i rtsa ba		[T] ga bur
[ML] utbalayin ündüsün		[ML] gabür
[MT] utbala yin ündüsün bolai		[MT] gabur
		6236 (S.6259)
		[S] <i>kuñkumam</i>
		[T] gur <gum PNL/kum DC>
		[ML] gurgum
		[MT] gurgum
		6237 (S.6257)
		[S] <i>gugguluḥ</i>
		[T] gu gu lu
		[ML] gugu

[MT] gugul	[MT] cıryulan u erkin
6238 (S.6260)	6248 (S.6270)
[S] kunduruḥ	[S] pūrvamīgamāḥ
[T] <spog L/ phog (pog ?) PN/ sog DC>	[T] sngon du 'gro <ba'am L/ *ba la DCPN>
[ML] küji	<sogs pa / stsogs pa L>
[MT]	[ML] urida yaburulqui buyu terigüten
6239 (S.6261)	[MT] urida yabuqui ba terigüten
[S] sarjarasah	6249 (S.6271)
[T] sra rtsi <phog PNL/ pog D/ bog C>	[S] sārdham
[ML] küjis ün saba	[T] thabs cig gam lhan cig
[MT] sarcir-a terigüten küjis ün ayar-a	[ML] nigen-e buyu qamtu
	[MT] nigen car qamtu nigen-e
6240 (S.6262)	6250 (S.6272)
[T] <+ yang L> skad go 'dun <gyi ming -L>	[S] vividhasaṁmodanakathāṁ upasāṁskṛtya
la	[T] kun dga' ba'i gtam sna tshogs byas nas
[ML] basa elbeb üges	[ML] qotala bayasqui yin eldeb jüil üge yi
[MT] jaran doluran kelen ü ner-e anu	ügülegül
	[MT] qotala bayasqulang un üküleküi eldeb
üiledüged	6251 (S.6273)
6241 (S.6263)	[S] parivṛtaḥ
[S] dharmaparyāyah	[T] yongs su bskor
[T] chos kyi rnam grangs	[ML] orurata kürileyegsen
[ML] nom un jüil	[MT] orurata kürileyegsen
[MT] nom un jüil	6252 (S.6274)
6242 (S.6264)	[S] puraskṛtab
[S] ardhatrayodaśaśatāni	[T] mdun du <bdar / *bdang P> ba'am mdun
[T] stong nyis <brgya / *rgya L> Inga bcu	gyis <bltas pa / lta ba L>
[ML] mingran qoyer jarun tabin	[ML] emün-etüaysan buyuemün-eqanduysan
[MT] mingran qoyer jarun tabin	[MT] emün-e quraqui ba emün-e üjeküi
6243 (S.6265)	6253 (S.6275)
[S] nānābuddhakṣetrasaṁnipatitāḥ	[S] trihpṛadaksinikṛtya [tripra- S]
[T] sangs rgyas kyi zhing sna tshogs nas	[T] lan gsum bskor ba byas nas
'dus pa	[ML] rurban da ergijü
[ML] burqan u eldeb jüil orun aca	[MT] rurban da toyrin üiledcü
quriyarsan	6254 (S.6276)
[MT] burqan u eldeb orun aca qurarsan	[S] ekāṁsam uttarāśaṅgaṁ [uttara- S] kṛtvā
6244 (S.6266)	[T] bla gos phrag pa <gcig PNL/ cig DC> tu
[S] mahatā ca bodhisattvagāṇa sārdham	gzar te
[T] byang chub sems dpa'i tshogs chen po	[ML] degedü debel iyen nigen mören degen
dang yang thabs cig	qumbirad
[ML] bodisung un yeke cıryulan luy-a bar	[MT] degedü degel iyen nigen mörün degen
nigenqamtu	qumbiju
[MT] bowadhi saduwa yin yeke cıryulan luy-a	6255 (S.6277)
qamtu nigen-e	[S] dakṣināṁ jānumaṇḍalam prthivyāṁ prati-
6245 (S.6267)	sthāpya
[S] saṁbahulāḥ	[T] <pus DC/ *phus P/ *bus NL> mo g-yas pa'i
[T] rab tu mang po	lha nga sa la <btsugs DCP/ btsug NL> te
[ML] masi olan	[ML] bararun ebüdüg iyen köser-e sögüdcü
[MT] masi olan	[MT] bararun (TEXT:barad) ebüdüg iyen γajar
6246 (S.6268)	tursögüdöö
[S] evāpramukhāḥ	6256 (S.6278)
[T] de <la sog pa / las stsogs pa L>	[S] yena bhagavāṁ tenāñjalīṁ praṇamya
[ML] tere terigüten	[T] bcom ldan 'das ga la <ba der DCP/ ba de
[MT] tere terigüten	L/ *bder N> logs su thal mo sbyar ba <btud
6247 (S.6269)	/ gtud N>
[S] gaṇapramukhāḥ	[ML] ilaju tegüs nögcigsen qamır-a bükü tere
[T] tshogs kyi gtso bo	jüg tür alayaban qamatudqan sögüdcü
[ML] cıryulan u erkin	[MT] ilaju tegüs nögcigsen qamır-a bükü tere
	jüg tür alaya ban qamatudqan sögüdcü
6257 (S.6279)	[S] tasmin parṣatsaṁnipāte saṁniṣappaḥ

[T] 'khor 'dus pa der <bzhugs sam DC/ bzhugs pa ma P/ bzhugs pa ma N/ -L> 'dug	[ML] gerellün [MT] gilulqui (DIC:gerellüküi ?)
[ML] nöküd quraysan tede sayubai	6269 (S.6291)
[MT] tende ciyulursan nöküd sayuqui	[S] virocate
6258 (S.6280)	[T] lhang nge
[S] nyaśidat	[ML] geyigülün
[T] <+ bzhugs sam 'dug L>	[MT] gilbelküi
[ML] sayuysan buyu aju	6270 (S.6292)
[MT] oruqui ba sarursan	[S] punar eva smitam akarot
6259 (S.6281)	[T] yang 'dzum pa mdzad do
[S] tena khalu punaḥ samayena	[ML] basa mösiyen jokiyabai
[T] yang de'i tshe <zhe'am DC/ zhes sam L/ *zhe'o PN> de'i tshe	[MT] basa iniyen üiledküi bui
[ML] basa tere cay tur kemekü buyu tere ucir tur	6271 (S.6293)
[MT] basa tere cay kemeküi ba tere cay tur	[S] uṣṇiṣavīvaraṇtarād raśmīm [-mir S] niścarati
6260 (S.6282)	[T] dbu'i gtsug <tor / gtor L> gyi gseb nas 'od zer byung
[S] siṁhāsanām prajñāpayanti	[ML] orui yin usnir un jabsar aca gerel yaruysan
[T] seng ge'i khri bshams pa	[MT] terigün ü usnir dotur-a aca gerel yarraju
[ML] beledügsen arslan u siregen	6272 (S.6294)
[MT] arslan tabcang beledügsen	[S] sa raśmīm niścārya
6261 (S.6283)	[T] 'od de byung nas
[S] nyasidat paryaṅkam ābhujya	[ML] tere gerel yaruṣad
[T] <skyil / dkril L> mo <krung / dkrung L> bcas te bzhugs so	[MT] tere gerel yaruṣan aca
[ML] jabilarad sayubai	6273 (S.6295)
[MT] jegülel (DIC:jabilan ?) iyer sayubai	[S] ābhayaḥ parisphuṭo 'bhūt
6262 (S.6284)	[T] 'od kyis yongs su khyab pa'am rgyas par gyurpa
[S] alpābādhataṁ [-tā SO]	[ML] gerel iyer oyuyata tügegsen buyu delge-regsen
[T] gnod pa chung ngam	[MT] gerel iyer kürülceküi tügemel degereng-güi boluysan
[ML] qouralal ügei tü	6274 (S.6296)
[MT] qour öcüken buyuu	[S] avabhāśitāḥ
6263 (S.6285)	[T] snang bar byas
[S] alpātaṅkatām [-tā SO]	[ML] geyigülugsen
[T] nyam nga ba <nyung -P> ngam	[MT] gegen bolqui
[ML] mengdenil cögen uu	6275 (S.6297)
[MT] emiyelöcükenbuyuu	[S] tena raśmyavabhāṣena sprṣṭaḥ
6264 (S.6286)	[T] 'od <zer / gzer L> gyi snang ba des reg <pas / pa L>
[S] yātrām [-tā SO]	[ML] gerel ün gegen tere ber kürtegsen
[T] 'tsho'am	[MT] tere gegen gerel iyer kürülceküi
[ML] amuṛulang uu	6276 (S.6298)
[MT] tejigel ba	[S] yatra sūryacandramasām prabhāyā gatir nāsti
6265 (S.6287)	[T] <gang / *nang N> na nyi ma dang zla ba'i 'od mi <'bab DCP/ babs L / *'ba' N> pa
[S] laghūttānatām [-tā SO]	[ML] tende naran kiged saran u gerel ese yaruysan
[T] bskyod pa yang ngam	[MT] qamir-a naran kiged saran u gerel ülü orusiqui
[ML] bey-e könggen uu	6277 (S.6299)
[MT] ködelküi könggen buyu (TEXT:kuyu) uu	[S] ko hetuh kah pratyayah
6266 (S.6288)	[T] rgyu gang rkyen gang
[S] balaṁ ca sukhasparsavihāratām ca	[ML] ucir ündüsün yarun siltaran nökücel yarun
[T] stobs dang bde <ba la reg par / *bar rig pa la L> gnas sam	[MT] ali siltaran ali nökücel
[ML] kükün kiged amur-a orusimuyu	6278 (S.6300)
[MT] kükün kiged jiryalang dur kürülcen amui uu	[S] punar apy āgatya
6267 (S.6289)	[T] slar log nas
[S] bhāṣate	
[T] lham me	
[ML] süldelellün	
[MT] geyiküi	
6268 (S.6290)	
[S] tapati	
[T] lhan ne	

		↔ yongs su PNL> tshang bar gyur
[ML] jici qariqu		[ML] erketen duturu (DIC:duturu) nuyud i
[MT] jici ergijü		erketen oryata bürin bolba
6279 (S.6301)		[MT] erketen ese büridügsen anu erketen
[S] uṣṇīṣavivareṣu praviṣati		oryata tegüskü boluju
[T] gtsug <tor / gtor L> gyi <gseb tu DCL/ *steng du PN> zhugs		6288 (S.6310)
[ML] usnir un jabsar-a oruysan		[S] sa cet prstaḥ praśnavyākaraṇāya [-śnā-S]
[MT] usnir dotur-a orubai		[T] gal te zhus <na PN/ nas DCL> zhu ba lung
6280 (S.6302)		bstan pa'i slad du
[S] mukhadvāreṇānupraviṣatisma		[ML] kerbe öciged öcigsen esi üjügülüklü yin
[T] zhal gyi sgo nas zhugs		tula
[ML] aman u egüden ber oruysan		[MT] kerbe öcibesü öciküi dür esi üjügülü-
[MT] aman u qaraly-a aca oruqui		gsen car tur
6281 (S.6303)		6289 (S.6310)
[S] na ca bhagavato mukhadvārasyonmiñjitaṁ vā nimiñjitaṁ [-tāṁ S] vā prajñāyate sma		[S] avakāśam kuryāt
[T] bcom ldan 'das <kyi -PNL> zhal gyi sgo <phye DCL/ nas bye PN> ba'am btsum par yang mi mngon no		[T] skabs phye na
[ML] ilaju tegüs nögcigsen ü aman yin egüden negeksen buyu qumbirsan i cu ile ügei		[ML] ucir ilyabasu
[MT] ilaju tegüs nögcigsen aman u qaraly-a negeküi ba qumiqui bar ilete ügei bui		[MT] ilyal i negebesü
6282 (S.6304)		6290 (S.6311)
[S] avabhāṣaḥ		[S] kaṁ cid eva pradeśam
[T] snang ba		[T] phyogs 'ga' zhig
[ML] gegen		[ML] nigen kedün jüg i
[MT] gegen		[MT] nigen jarim jüg
6283 (S.6305)		6291 (S.6312)
[S] samantāvabhāṣaḥ		[S] āmantrayate sma
[T] kun <tu / du L> snang ba		[T] bka' stsal <pa'am -L> smras pa'am bod pa
[ML] bükün-e gegen		[ML] jarlıy baryqui buyu ügüleküi buyu daryadaqui
[MT] qamur-a gegen		[MT] jarlıy boluysan ba ügülegsen ba orusisan
6284 (S.6306)		6292 (S.6313)
[S] jighatsitāḥ pūrṇagātrā bhavanti sma		[S] sādhukāram adāt
[T] bkres pa rnams <ni -PNL> <'grangs / *'drangs L> par gyur ce'am ltogs pa rnams ni lus rgyas par gyur		[T] legs so zhes bya ba byin te
[ML] ölüsügsed cadqulang bolbai kemekü buyu ölüsküleng nuyud i bey-e miqalabai (?) (TEXT:miqajibai)		[ML] sayin bolai kemegdekü ögcü
[MT] ölüsügsen bügüde cadqui boluysan kemeküi ba ölüsügsen bügüde anu bey-e delgerenggüi boluju		[MT] sayin kemegdekü ögcü
6285 (S.6307)		6293 (S.6314)
[S] tṛṣṭā vigatapipāsā bhavanti sma		[S] sādhu sādhu
[T] <skom DCL/ skoms PN> pa rnams ni <ngoms DCL/ *ngom N/ *ngems P> par gyur		[T] legs so legs so
[ML] umdasuysad (DIC:umdayasuysad) qanuysan bolbai		[ML] sayin sayin
[MT] umdayasuysan bügüde anu qangqu boluju		[MT] sayin sayin
6286 (S.6308)		6294 (S.6315)
[S] rogasprṣṭā vigatarogā bhavanti sma		[S] tena hi śṛṇu sādhu ca susṭhu ca manasi-kuru
[T] nad kyis btab pa rnams ni nad dang bral bargyur		[T] de'i phyir legs par rab tu nyon la yid 'la <zungs shig DC/ zung zhig PN/ zung *shig L>
[ML] ebedgsed i ebacin ece qaracaqu bolba		[ML] tegün ü tula sayitur kiciyen sonus duran dur bariytun
[MT] ebacin kürtegsen bügüde inu ebacin ece qaracaqu boluju		[MT] tegünü tula masi sayitur sonusurad sedkil dür iyen toytarartun
6287 (S.6309)		6295 (S.6316)
[S] vikalendriyāḥ paripūrṇendriyā bhavanti sma		[S] bhāsiṣye 'ham te
[T] dbang po ma tshang ba rnams ni dbang po		[T] ngas khyod la bshad do
		[ML] bi cimadur nomlamui
		[MT] bi cimadur ügülesügei
		6296 (S.6317)
		[S] bhagavataḥ pratiśrutyā
		[T] bcom ldan 'das kyi ltar <mnyan DCL/ nyan PN> nas
		[ML] ilaju tegüs nögcigsen ü metü sonuscu

	[MT] ilaju tegüs nögcigsen ü esergü sonuscu	[S] <i>abhediyaparivārah</i>
6297 (S.6318)	[S] <i>cittam ārādhayiṣye</i>	[T] mi phyed <pa'i -P> 'khor
	[T] sems <rangs / rang N> par bya'o	[ML] qaracal ügei kūriyelen
	[ML] sedkil bayasqabai	[MT] qaracal ügei nökür
	[MT] sedkil bayasbai	6309 (S.6330)
6298 (S.6319)	[S] <i>tiṣṭhati</i>	[S] <i>bhagavatānūjñātāḥ</i>
	[T] bzhugs	[T] bcom ldan 'das <kyis gnang DCL/ kyi snang PN> ba
	[ML] sayursan	[ML] ilaju tegüs nögcigsen iyer örsüyen
	[MT] orusimui	[MT] ilaju tegüs nögcigsen i dayan medeküi
6299 (S.6320)	[S] <i>dhrīyate</i>	6310 (S.6331)
	[T] 'tsho'o	[S] <i>antaśo hāsyaprekṣipyāpi</i>
	[ML] amuṛulang buyu	[T] tha na <bzhad / gzhad P> gad bya bar <bsams PNL/ bsam DC> te
	[MT] engke	[ML] yadabasu iniyedün (TEXT:iniyedüm) kemen sedkijü
6300 (S.6321)	[S] <i>yāpayati</i>	[MT] bel inigen üiledküi sedkijü
	[T] gzhes so	6311 (S.6332)
	[ML] esen bolai	[S] <i>jīvitahetor api</i>
	[MT] esen sarumui amui	[T] 'tsho ba'i srog gi phyir yang
6301 (S.6322)	[S] <i>dharmaṁ ca deśayati</i>	[ML] amin iyan (?) u tula cu
	[T] chos kyang ston <to / *te N>	[MT] amiduraqui amin u tulada bar
	[ML] nom bar üjügülbei	6312 (S.6333)
	[MT] nom i bar üjügülbei	[S] <i>adhibacanam</i>
6302 (S.6323)	[S] <i>yasyedāniṁ kālaṁ manyase</i>	[T] tshig bla dags
	[T] de'i dus la <bab / *dbab L> par shes na	[ML] nereyidkeltemdeg
	[ML] teyimü car yi edüge bayubai kemen medebesü	[MT] üge nereyidügsen
	[MT] edüge tere car tur kürügsen i medebesü	6313 (S.6334)
6303 (S.6324)	[S] <i>yad uta</i>	[S] <i>manorathāśāparipūri</i>
	[T] 'di lta ste	[T] yid la <bsams PNL/ bsam DC> pa bzhin re ba yongs su rdzogs pa
	[ML] eyin uqardaqui	[ML] duran dur sedkigsen yosurar egerel oruyata tegüsügsen
	[MT] ene metü buyu	[MT] sedkil dür sedkiküi metü egerel oruyata tegüsügsen
6304 (S.6325)	[S] <i>buddhanetri</i>	6314 (S.6335)
	[T] sangs rgyas kyi tshul lam lugs	[S] <i>vinayati niveśayati</i>
	[ML] burqan u yosun buyu qouli	[T] 'dul zhing 'dzud de rab tu 'god
	[MT] burqan u yosun ba üliger	[ML] nomuradun oruju sayitur jokiyau
6305 (S.6326)	[S] <i>tat kiṁ manyase</i>	[MT] nomuraduŷad oruju sayitur orusıysan bolai
	[T] {di <ji -PN> snyam du sems} DCPN/ *{yang 'dzum pa mdzad do} L	6315 (S.6337)
	[ML] basa mösiyen jokiyabai	[S] <i>pratiṣṭhāpayati</i>
	[MT] egüni ker metü sedkiküi	[T] rab tu brtan par byed <+ pa DC>
6306 (S.6327)	[S] <i>no hidam</i>	[ML] masida batudqaqu
	[T] de ma lags sam de <ma -N> yin <nām -L>	[MT]
	[ML] tere busu buyu busu	6316 (S.6338)
	[MT] tere ügei ba tere busu	[S] <i>prasthāpayati</i>
6307 (S.6328)	[S] <i>sarvavantam [-vāntam S/ -vāvantam O] parṣanmaṇḍalam</i>	[T] brtan <par / por L> byed <+ pa DCL>
	[T] thams cad dang ldan pa'i 'khor gyi dkyil 'khor	[ML] batudqan üiledkü
	[ML] bügüde lury-a tegüsügsen nöküd ün mandal	[MT] cing batu üiledküi
	[MT] bügüde tegüsügsen nöküd ün mandal	6317 (S.6339)
6308 (S.6329)		[S] <i>aupayikam</i>
		[T] cho ga'am thabs
		[ML] jang üile buyu arya
		[MT] jang üile ba arya
		6318 (S.6340)
		[S] <i>avyatikramapam</i>
		[T] mi 'da' ba
		[ML] ülü nögcikü
		[MT] cöle ügei
		6319 (S.6341)

	[S] āgataphalam	[S] mahāyānaparigrāhakah
	[T] 'bras bu lag tu 'ongs pa'am thob pa	[T] theg pa chen po yongs su 'dzin pa
	[ML] ür-e yi yartur abuysan buyu olursan	[ML] yeke kölgen i oyurata bariysan
	[MT] aci ür-e yar tur oruqui ba olursan	[MT] yeke kölgen oyurata bariysan
6320 (S.6342)		6331 (S.6352)
	[S] saṃgūhayān	[S] saddharmaparigrāhakah
	[T] legs par sbed pa'am gsang thub pa	[T] dam pa'i chos yongs su 'dzin pa
	[ML] sayitur niyuysan buyu niyun cidarsan	[ML] degedü nom oyurata bariysan
	[MT] sayitur niyuqui ba niyuca yi cidarsan	[MT] degedü nom i oyurata bariysan
6321 (S.6343)		6332 (S.6353)
	[S] guptah	[S] saddharmaṇavrstih
	[T] sbas pa'am <bsrungs DCL/ bsrung PN> pa	[T] dam pa'i chos kyi <char / *mar N>
	[ML] niyuqu buyu sakiqui	[ML] degedü nom un qur-a
	[MT] niyuju ba sakiqui	[MT] degedü nom un qur-a
6322 (S.6344)		6333 (S.6354)
	[S] pravivekajah	[S] saddharmaś ca cirasthitiko bhavati <+ sma S>
	[T] rab tu dben pa las skyes pa	[T] dam pa'i chos kyang <yun -L> ring du gnas par <'gyur / gyur L>
	[ML] masi aylar aca törüğsen	[ML] degedü nom bar önde orusiqui bolai
	[MT] masi aylar aca törüğsen	[MT] degedü nom bar öni urtu da orusırsan bolqu
6323 (S.6345)		6334 (S.6355)
	[S] juṣitukāmāḥ	[S] anuttarāyāṁ samyaksambodhāv abhisambuddhaḥ
	[T] <sten DCL/ bsten P/ *stan N> par 'dod pa'am gnas par 'dod pa	[T] bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i byang chub mnong par rdzogs par sangs rgyas pa
	[ML] sitükü yi küsekü buyu aqui yi küsekü	[ML] deger-e ügei üneker torulursan bodi qutuy yi ilete tegüsken burqan
	[MT] sitügen i küsekü ba orusin tayalaqui	[MT] deger-e ügei üneker torulursan bodicid i ilete torulursan burqan
6324 (S.6346)		6335 (S.6356)
	[S] uṣpiṣavivaramūrdhnahsaṃdhīḥ	[S] cūḍikāvabaddhaḥ
	[T] dbu'i <gtsug tor / gtsug gi gtsug gtor L> gyi gseb <+ nas L2>	[T] byur bur gyur pa
	[ML] terigün ü oruyin usnir un jabsara	[ML] toduraysan (?) bolursan
	[MT] terigün ba usnir un dotur-a	[MT] ilete bolursan
6325 (S.6346)		6336 (S.6357)
	[S] praveśāḥ	[S] anutkṣepāprakṣepaḥ
	[T] 'jug pa	[T] <gdegs DC/ gdeg L/ *bsdegs PN> pa med pa dang <gzag PNL/ bztag DC> pa med pa
	[ML] oruqu	[ML] ergükü ügei ba arulqu ügei ba
	[MT] orusırsan	[MT] ergükü ügei kiged arulqui ügei
6326 (S.6347)		6337 (S.6358)
	[S] avatārah	[S] nātiśitam
	[T] 'jug pa'am gshegs pa	[T] ha cang <+ yang PN> mi grang
	[ML] oruqu buyu ajiraysan	[ML] asuru küiten ügei
	[MT] oruqui ba odqui	[MT] asuru küiten busu
6327 (S.6348)		6338 (S.6359)
	[S] pragupikarapam	[S] nātyuṣṇam
	[T] drang por <strong / *song N> ba	[T] ha cang <+ yang PN> mi dro
	[ML] siduryuda jalaraysan	[ML] asuru dularyan ügei
	[MT] siduryudqaui	[MT] asuru dularyan busu
6328 (S.6349)		6339 (S.6360)
	[S] pragupnah	[S] vibhāvanā
	[T] <drang po PNL/ *dang po DC>	[T] rnam par <'jug / *'jig L> pa'am rnam par <sgom PNL/ bsgom DC> pa
	[ML] siduryu	[ML] teyin ebdegsen buyu teyin bisilyaysan
	[MT] siduryu	[MT] teyin büged ayuqui ba teyin büged bisilyaqui ba
6329 (S.6350)		6340 (S.6361)
	[S] ekām api catuṣpādikām [-padi- S] gāthām udgrhya	[S] satām upalabdhiḥ
	[T] <tshig / *tshigs P> bzhi pa'i tshigs su <bcad DCP/ gcad L/ *bcas N> pa gcig <tsam / ci L> yang <gzung / bzung L> nas	
	[ML] dörben ügesün nigen silüg yi kerkijü tortayarad	
	[MT] dörben üge tü nigen silüg ün tedüi ber bariju	
6330 (S.6351)		

- [T] dam pa rnams <kyi'am DCL/ \*kyi ma PN>  
mkhas pa rnams kyi dmigs <+ pa P>  
[ML] boyda un buyu merged ün joriy  
[MT] degedü bügüde ba mergen nügünd joriyda-  
qui
- 6341 (S.6362)  
[S] *upalambhah*  
[T] dmigs pa  
[ML] joriydaqu  
[MT] joriqui
- 6342 (S.6363)  
[S] *niṣṭhāgataḥ*  
[T] mthar phyin pa  
[ML] tuyil dur kürügsen  
[MT] kijayar-a kürügsen
- 6343 (S.6364)  
[S] *avīṣṭhānam*  
[T] rgyun <mi DCL/ \*la PN> 'chad pa  
[ML] ürgülji tasural ügei  
[MT] tasural ügei
- 6344 (S.6365)  
[S] *asramśanam*  
[T] ma btang ba  
[ML] ülü talbiq  
[MT] ese talbiyan
- 6345 (S.6366)  
[S] *agro 'raṇāvihāriṇām* [*'rapa-* SO]  
[T] nyon mongs pa med par gnas pa rnams kyi  
mchog  
[ML] nisvanis ügegü-e arci nuyud un degedü  
[MT] nisvanis ügegü-e aysad un manglai
- 6346 (S.6367)  
[S] *rakṣāvaraṇaguptīm saṁvidhāsyāmahe*  
[T] <busrung / bsrungs L> ba dang <bskyab /  
skyab L> pa dang sba bar bya'o  
[ML] sakiqui ba ibegeküi ba niyurdaqui bolai  
[MT] sakiqui kiged ibegeküi ba niyuqui bolai
- 6347 (S.6368)  
[S] *mahāprthivīm niśrāya sāmagrīvaśena sarva-  
bijāni virohanti*  
[T] sa chen po la brten nas <tshogs / \*chogs  
P> pa'i dbang gis sa bon thams cad rnam  
par skye'o  
[ML] yeke rajar-a sitüjü ciyuluysan u erke-  
ber qamur körünge nuyud teyin törükü  
bolai  
[MT] yeke rajar tur sidurru quraysan u erke-  
ber körünge bügüde teyin büged törükü
- 6348 (S.6369)  
[S] *cauksasamudācārah*  
[T] gtsang <sbrar L/ sbra DCP/ \*spra N>  
spyodpa  
[ML] ariyun ceber yabudal  
[MT] ariyun yabudal tu
- 6349 (S.6370)  
[S] *alpakrcchrena*  
[T] tshegs chung ngus  
[ML] berkesiyel öcükenn iyer  
[MT] öcükenn kilbar
- 6350 (S.6371)  
[S] *nāgāvalokitenālokya* [*nāgavilokitenāvalo-  
kya* S/ -tenālokya O]
- [T] glang po che'i lta stangs kyis <bltas /  
ltas L> nas  
[ML] jaran u bayidal iyar üjejü  
[MT] jaran u yosutu üjel iyer üjejü
- 6351 (S.6372)  
[S] *bhagavān imam evārthaṁ bhūyasyā mātrayā*  
*abhidyotayamānogāthābhigitenasaṁprakāśa-*  
*yati sma*  
[T] bcom ldan 'das don 'di nyid rgyas par  
gsung zhing tshigs su bcad pa'i dbyagns  
kyis rab tu bstan pa  
[ML] ilaju tegüs nögcigsen mön ene udqa yi  
delgeregül ün nomlaju silüglegsen egesig  
iyer sayitur nomlaysan  
[MT] ilaju tegüs nögcigsen ene udq-a yi de-  
lgerenggü-e nomlayad silüg ün egesig iyer  
sayitur üjegülügsen
- 6352 (S.6373)  
[S] *yathāśrutam*  
[T] ji ltar <thob / thos L> pa bzhin nam  
<thos / thob N> pa bzhin  
[ML] ker metü sonusursan yosutar buyu sonusu-  
rsan cilan  
[MT] kerkijü sonusqui metü ba sonusursan  
yosutar
- 6353 (S.6374)  
[S] *yathāpratyarham*  
[T] so so ji <rigs / \*rig N> par  
[ML] über-e über-e ker uqaqui bar  
[MT] über-e über-e ali jokis iyar anu
- 6354 (S.6375)  
[S] *vistareṇa samprakāśitam*  
[T] rgya cher rab tu bstan  
[ML] arui yeke sayitur nomlaysan  
[MT] yekede masida üjügülügsen
- 6355 (S.6376)  
[S] *vistareṇa samprakāśayisyati*  
[T] rgya cher yang dag par ston par 'gyur  
[ML] arui yeke üneker üjügülbei  
[MT] arui yekede üneker üjügülkü boluju
- 6356 (S.6377)  
[S] *adhyāpayāmāsa*  
[T] klog <tu / du L> bcug pa'am slob tu bcug  
pa  
[ML] ungsirulqui buyusuryaqu  
[MT] ungsiqui dur oruyuluysan ba surqui dur  
orursan
- 6357 (S.6378)  
[S] *yadā [yadi SO] ca bhagavān ājñāsit*  
*sadevakaṁ lokāṁ saṁnipatitam*  
[T] gang gi tshe bcom ldan 'das kyis lha  
dang bcas pa'i 'jig rten tshogs par mkhyen  
<pa -L2>  
[ML] ali cay tur ilaju tegüs nögcigsen iyer  
tngri lur-a selte yirtincü ciyuluysan i  
ayiladju  
[MT] ali cay tur ilaju tegüs nögcigsen tngri  
kiged selte yirtincü ciyuluysan i medegci
- 6358 (S.6379)  
[S] *asamasamah*  
[T] mi mnyam pa dang mnyam pa  
[ML] sacaru busu lur-a sacaru

- [MT] saca busu luy-a sacaru  
6359 (S.6380)  
 [S] *tasyāyam idṛśo 'nubhāvah*  
 [T] de'i mthu 'di 'dra  
 [ML] teyin küçün i ene adali  
 [MT] tegünüküçün egündür adali  
 6360 (S.6381)  
 [S] *prabhāvyate*  
 [T] phye ba'am rab tu bzhag pa  
 [ML] ilıysan buyu sayitur aruluysan  
 [MT] negeküi ba sayitur arulqui  
 6361 (S.6382)  
 [S] *pratikāmkṣitavyah*  
 [T] re bar bya <ba'am PNL/ 'am DC> 'dod par  
     bya ba'am shes par bya ba  
 [ML] egeren üiledkü buyu küsen üiledkü buyu  
     meden üiledkü  
 [MT] egeregdeküi ba küsegdeküi ba medegdeküi  
 6362 (S.6383)  
 [S] *trṣṇā paunarbhavikī*  
 [T] yang 'byung ba'i <sred PL/ \*srīd DCN>  
     pa  
 [ML] basa ḛarqui yin qurical  
 [MT] basa bolqui qurical  
 6363 (S.6384)  
 [S] *nandīrāgasahagata*  
 [T] dga' ba'i 'dod chags <kyis mod la DC/  
     kyi mod la P/ kyi mod las L/ \*tsi zho la  
     N> skyes pa  
 [ML] bayasqui taciyangrui aca törügsen  
 [MT] bayasqui taciyaqui mödü (TEXT:monda)  
     törügsen  
 6364 (S.6385)  
 [S] *punyopagah*  
 [T] bsod nams su nye bar <'gro / \*'gra D>  
     ba  
 [ML] buyan dur ciqula yabuqu  
 [MT] buyan dur ciqula yabuqui  
 6365 (S.6386)  
 [S] *apunyopagah*  
 [T] bsod nams ma yin <par DCL/ pa PN> nye  
     bar 'gro ba  
 [ML] buyan busu dur ciqula yabuqui  
 [MT] buyan busu dur ciqula yabuqui  
 6366 (S.6387)  
 [S] *āniñjyam*  
 [T] mi g-yo ba  
 [ML] ülü ködelküi (TEXT:köldeküi)  
 [MT] ülü ködelküi  
 6367 (S.6388)  
 [S] *abhyudgatah*  
 [T] mn̄gon par 'phags pa  
 [ML] ilete öndür  
 [MT] ilete ülemji  
 6368 (S.6389)  
 [S] *samudgatah [-tāh S]*  
 [T] yang dag par 'phags pa  
 [ML] üneker maradursan  
 [MT] üneker ülemji  
 6369 (S.6390)  
 [S] *sastyaṅgasahasropetasvarah*  
 [T] dbyangs yan lag drug stong <dang -L>
- Idan pa
- [ML] jirruran mingyan egesig luy-a tegüsü-  
 gsen  
 [MT] jirruran mingyan üy-e tü egesig tür  
     tegüsügsen  
 6370 (S.6391)  
 [S] *bata [vata S] mārṣāḥ*  
 [T] <kye PL/ kyi DC/ \*skye N> ma grogs po  
     dag  
 [ML] ai-a nöküd-e  
 [MT] ai-a nöküd nügüd  
 6371 (S.6392)  
 [S] *bata [vata S] hāhā kastam*  
 [T] <kye / skye N> ma'am kyi hud <dam / dam  
     or \*dang N> e ma <kyi / kye N> hud  
 [ML] ai-a ba qoqui ba ai-a qoqui qalar  
 [MT] aya ba qoqui abai qoqui  
 6372 (S.6394)  
 [S] *anunnato 'navanataḥ*  
 [T] ma khengs sam ma dud dam mi <mtho / \*tho  
     N> mi dma'  
 [ML] ese degerügeyilegsen buyu ese bökügsen  
     buyu öndür ügei boyuni ügei  
 [MT] ülü degerügeyilen ülü bökeiküi ba öndür  
     busu boyuni busu  
 6373 (S.6395)  
 [S] *upasamhāraḥ*  
 [T] <btul / brtl L> ba'am nye bar <sbyor /  
     sbyar N> ba'am nye bar <bsgrub DCN/  
     bsgrubs P/ sgrub L> pa  
 [ML] kiciyengküi buyu barildurulqui ba ciqula  
     büteğeküi  
 [MT] düri (TEXT:tori) yabudal ba ciqula ba-  
     rildurulqui (TEXT:barildulqui) ba ciqula  
     büteğesen  
 6374 (S.6396)  
 [S] *māradharṣapam*  
 [T] bdud <gdul DCL/ 'dul PN> ba  
 [ML] simnüs i nomuradqaaqui  
 [MT] simnüs i nomuradqaysan  
 6375 (S.6397)  
 [S] *tasyāvāṁ bhavati*  
 [T] de 'di snyam du sems  
 [ML] tere eyin kemen sedkimüi  
 [MT] tere eyin kemen sedkimüi  
 6376 (S.6398)  
 [S] *mahato janakāyasya*  
 [T] skye bo phal po che'i  
 [ML] olangki törülkiten ü  
 [MT] olangki törülkiten ü  
 6377 (S.6399)  
 [S] *hitam*  
 [T] phan pa  
 [ML] tusa  
 [MT] tusatu  
 6378 (S.6400)  
 [S] *sukham*  
 [T] bde ba  
 [ML] amuyulang  
 [MT] jirralang tu  
 6379 (S.6401)  
 [S] *yogakṣemam*

	[T] grub pa dang bde ba	[S] alpeśākhyah
	[ML] sidi kiged amur	[T] dbang chung bar grags pa
	[MT] bütügsenkiged amurulang tu	[ML] öcüken erketü kemen aldarsısan
6380 (S.6402)		[MT] erke öcüken sonustaysan
	[S] antariksapradeśah	6381 (S.6413)
	[T] bar snang gi phyogs	[S] ḥddhaḥ
	[ML] gegen jabsar un jüg	[T] 'byor ba
	[MT] gegen jabsar un jüg	[ML] bürin
6381 (S.6403)		[MT] büridüğsen
	[S] na prajñāyate	6392 (S.6414)
	[T] shes pa yang med dam mi mngon pa'am mi	[S] sphītaḥ
	snangba	[T] rgyas pa
	[ML] medeküi ber ügei buyu ile ügei buyu ülü	[ML] delger
	üjegdekü	[MT] delgereggesen
	[MT] medeküi ber ügei ba ilete busu ba ülü	6393 (S.6415)
	üjegdekü	[S] kṣemah
6382 (S.6404)		[T] bde ba
	[S] vikriḍitam	[ML] amur
	[T] rnam par rol pa	[MT] amurulang
	[ML] teyin cenggekü	6394 (S.6416)
	[MT] teyin büged ceng gegesen	[S] subhikṣaḥ
6383 (S.6405)		[T] lo legs pa
	[S] sarveṇa sarvam	[ML] sayin jil
	[T] thams cad kyi thams cad	[MT] tariyan sayin
	[ML] qamur un qamur	6395 (S.6417)
	[MT] qamur bügüde yinqamur	[S] ākirpabahujanamanuṣyaḥ
6384 (S.6406)		[T] skye bo dang mi mang pos gang ba
	[S] sarvathā sarvam	[ML] arad kiged olan kümün iyer düğürün
	[T] rnam pa thams cad du thams cad	[MT] arad kiged olan kümün iyer düğürüğsen
	[ML] qamur jüil dür qamur	6396 (S.6418)
	[MT] jüil bügüde dür jüil bügüde	[S] ekāyanāḥ
6385 (S.6407)		[T] bṛgrod pa gcig <pa / pu L>
	[S] sarvathā	[ML] ṛaycabar jorciqu
	[T] rnam pa thams cad dam ye	[MT] nigen yabudal tu
	[ML] qamur jüil dürü buyu jasil	6397 (S.6419)
	[MT] ba yarun	[S] ājñāvyākaraṇam
6386 (S.6408)		[T] shes pa <brda / brda' L> <sprod / *spros
	[S] prasthāpanam	N> pa
	[T] rab tu <bzhag DCL/ gzhag PN> pa	[ML] dokiy-a taniyulqui yi medekü
	[ML] sayitur ayuluysan	[MT] medeküi dokiy-a neyilegesen
	[MT] sayitur ayuluysan	6398 (S.6420)
6387 (S.6409)		[S] udāharanayogena
	[S] ojāḥ	[T] dper brjod pa'i tshul gyis
	[T] mdangs sam gzi brjid	[ML] üligerlen üjügülekü yosuyar
	[ML] öngge buyu sur jibqulang	[MT] üliger ügülekü yin yosun dur bayasqui
	[MT] öngge ba jibqulang	6399 (S.6421)
6388 (S.6410)		[S] kavīḥ
	[S] mahaujaśkamahaujaśkaḥ [-śkaḥ mahau- S]	[T] snyan <dngags DCL/ ngag PN> <mkhan /
	[T] gzi <brjid / *rjid. L> che ba gzi brjid	*mkhen N>
	che <ba / bar grags pa L2>	[ML] jokistu ayalaṛuci
	[ML] yeke sur (TEXT:mör) jibqulang tu yeke	[MT] jekistu ayalaṛun i
	sür jibqulang tu kemegdekü	6400 (S.6422)
	[MT] yeke sur jibqulang tu boluyad yeke	[S] kāvyaṁ
	jibqulang	[T] snyan dngags
6389 (S.6411)		[ML] jokistu ayalaqu
	[S] maheśākhyamaheśākhyah	[MT] jokistu ayalaqu
	[T] dbang che <ba / *ba'am L> dbang che bar	6401 (S.6423)
	grags pa	[S] samārakam
	[ML] yeke erketü buyu yeke erketü kemen	[T] bdud dang bcas
	aldarsısan	[ML] simnus luy-a selte
	[MT] yeke erketü yeke erkeber aldarsısan	[MT] simnus (TEXT:sumu) kiged selte
6390 (S.6412)		6402 (S.6424)

[S] <i>sabrahmakam</i>	sarubasu bar bolqu
[T] tshangs pa dang bcas	[MT] qaran u qarsi
[ML] esrun lur-a selte	6413 (S.6435)
[MT] esrun lur-a selte	[S] <i>parṣanmadhyagato vā</i>
6403 (S.6425)	[T] 'khor gyi nang na 'dug kyang rung
[S] <i>saśramapabrahmaṇikāḥ prajāḥ</i>	[ML] nöküd un dotur-a sarubasu bar bolqu
[T] dge sbyong dang bram zer bcas pa'i skye <dgu DCL/ rgu PN>	[MT] nöküd ün dotur-a sarubasu bolqu
[ML] śramana kiged biraman selte bükün törül-kiten	6414 (S.6436)
[MT] toyin kiged biraman selte yin törülkiten	[S] <i>yuktakulamadhyagato vā</i>
6404 (S.6426)	[T] rigs tshogs pa'i nang na 'dug kyang rung
[S] <i>abhibhūya niriyāsyati</i>	[ML] ciruluysan ijayur un dotur-a sayubasu bar bolqu
[T] zil gyis <mnā / *gnā L> te nges par 'byung	[MT] uqaratan ciruluysan u dotur-a sayubasu bar bolqu
[ML] sür iyer daruju maṛad ṛarqui	6415 (S.6437)
[MT] coṛ iyar daruju maṛad boluṣan	[S] <i>jñātimadhyagato vā</i>
6405 (S.6427)	[T] nye du'i nang na 'dug kyang rung
[S] <i>vyavasāyah</i>	[ML] törül ün dotur-a sayubasu bar bolqu
[T] btsal bar bya ba'am 'bad <par bya ba / pa L>	[MT]
[ML] kiciyen üiledkü buyu jidkü	6416 (S.6438)
[MT] kiciyegdekü ba qatarujil tu	[S] <i>atitāṁśagatā</i>
6406 (S.6428)	[T] 'das pa'i char gyur pa
[S] <i>ābaddhaparikarah</i>	[ML] nögcigsen ü qubi dur bolqu
[T] ci la <yang -L> ma <reg / *rag L> par <chas PNL/ *chos DC> pa	[MT] nögcigsen ü qubi tu boluṣan
[ML] yaṛun dur cu torul (?) ügei odqu	6417 (S.6439)
[MT] yaṛun dur bar ülü kürülcen oduṣan	[S] <i>na kena cid vidhiyate</i>
6407 (S.6429)	[T] gang gis kyang mi <bya'o / *phya'o C>
[S] <i>dharmadhātuparyavasānah</i>	[ML] alin iyar bar üiledkü
[T] chos kyi dbyings kyis klas pa	[MT] alin iyar bar ülü üiledün
[ML] kijayalal ügei nom un ayar	6418 (S.6440)
[MT] nom un cinar iyar aylar	[S] <i>avakāśah, prastavaḥ</i>
6408 (S.6430)	[T] go skabs <sam bar ram -L> bar skabs
[S] <i>ākāśadhātuparyavasānah</i>	[ML] cōle jabsar qubi jabsar
[T] nam mkha'i <khams DCL/ dbyings PN> kyi mthas gtugs pa	[MT] cōle jabsar ba jayur-a ba jabsar bolai
[ML] ortaryui yin orun u kijayar-a kürügsen	6419 (S.6442)
[MT] ortaryui yin orun kijayar tur kürügsen	[S] <i>avasarah</i>
6409 (S.6431)	[T] <go skabs sam bar ram -L> bar skabs
[S] <i>asthānam etat</i>	[ML] üy-e jabsar
[T] de ni gnas ma yin	[MT]
[ML] tere inu orun busu	6420 (S.6443)
[MT] tere ber orun busu	[S] <i>vanāñ [-nāñ S] nirvāṇam āgataḥ</i>
6410 (S.6432)	[T] nags tshal nas nags tshal med par gshegs <pa PNL/ par DC>
[S] <i>utthāpanam</i>	[ML] oi seceglig ece oi seceglig ügei dür oduṣan
[T] bslang <ba'am / *ba'i N> drang ba'am <skyed PNL/ bskyed DC> pa	[MT] oi seciglig ece oi seciglig ügegüi-e odqui
[ML] bosqaqu buyu jalau buyu egüskekü	6421 (S.6444)
[MT] bosqui ba siduryu ba egüskekü	[S] <i>kāmeṣu naiṣkramyam</i>
6411 (S.6433)	[T] 'dod pa las <spags / *spangs L> pa
[S] <i>sabhāmādhyagato vā</i>	[ML] küsel ün ed i tebcigsen
[T] 'dus pa'i nang na 'dug kyang rung	[MT] küseküi ece qaririsan
[ML] qural un dotur-a sayubasu bar bolqu	6422 (S.6445)
[MT] quraysan u dotur-a sayubasu bar bolqu	[S] <i>Śailamuktam iva kāñcaṇāī</i>
6412 (S.6434)	[T] ri las thal ba'i nyi ma bzhin
[S] <i>rājakulamadhyagato vā</i>	[ML] ayula aca ketürgesen naran metü
[T] rgyal po'i pho brang 'khor gyi nang na 'dug kyang rung	[MT] ayula aca önggeregse naran metü
[ML] qaran u ordu qarsi yin orcin u dotur-a	6423 (S.6445)
	[S] <i>nisevitah</i>
	[T] bsnyen pa
	[ML] sidar tu

- [MT] ciqula  
6424 (S.6446)  
 [S] *jihvendriyām nirñāmayāmāsa* [nirñāma- S]  
 [T] ljags kyi dbang <po DCL/ por PN> <phyung / \*byung N> <ste -L>  
 [ML] kelen ü erketen i yaryarad  
 [MT] kelen ü erketen yaryaqui  
 6425 (S.6447)  
 [S] *abhayavaśavartitā*  
 [T] 'jigs pa'i dbang <+ phyug L> du gyur pa ma yin pa  
 [ML] ayuqui yin erketü boluysan busu  
 [MT] ayuqui erke ber boluysan busu  
 6426 (S.6448)  
 [S] *sarvasattvānām kimkaraṇiyatā*  
 [T] sems can thams cad kyi bya ba ci yod <pa -DCL> snyampa  
 [ML] qamur amitan u üile yarun bui kemekü  
 [MT] qamur amitan i üile yarun bui sedkikü  
 6427 (S.6449)  
 [S] *bāhujanyam*  
 [T] skye bo mang po pa  
 [ML] olan arad tu  
 [MT] olan törül  
 6428 (S.6450)  
 [S] *paramparayā*  
 [T] gcig nas gcig <tu / du L>  
 [ML] nigen ece nigen-e  
 [MT] nigen ece nigen dür  
 6429 (S.6451)  
 [S] *tūsnimbhāvenādhivāsayatī* [tuṣṇīm- S]  
 [T] cang mi gsung bar gyur pas gnang  
 [ML] yarun bar jarlıy ülü bolun jöbsiyebei  
 [MT] yaruba jarlıy ülü bolun soyurqaqui  
 6430 (S.6452)  
 [S] *samullokitamukhaḥ*  
 [T] zhal du <blias DCL/ ltas PN> pa  
 [ML] nirur i qaraysan  
 [MT] nirur i üjegsen  
 6431 (S.6453)  
 [S] *samyak pratyātmām jñānadarśanām pravar-tate*  
 [T] bdag nyid <kyis / \*kyi L> yang dag <par DCL/ pa'i PN> shes pa mthong ba 'jug <pa - L>  
 [ML] öber ün üneker medeküi üjeküi oruqui  
 [MT] öber-e yin ünen i meden üjekü oruysan  
 6432 (S.6454)  
 [S] *āyuḥsaṁskārān utsṛjati*  
 [T] tshe'i 'du byed 'dor ba  
 [ML] nasun u quriyan üledküi yi tebcigsen  
 [MT] nasun u üiledbüri tebcigsen  
 6433 (S.6455)  
 [S] *uṣmaḥāniḥ*  
 [T] drod yal ba  
 [ML] ilci arilursan  
 [MT] ilci ügei  
 6434 (S.6456)  
 [S] *manuṣyānām sabhāgatāyām upapannaḥ*  
 [T] mi dang skal <ba / \*ma N> mnyam par skyes  
 [ML] kümün lüg-e qubi sacayu törügsen  
 [MT] kümün lüge qubi tegsi törügsen  
 6435 (S.6457)  
 [S] *vikṣobhaṇavātamaṇḍalī*  
 [T] rnam par <'khrug PNL/ 'khrugs DC> par byed pa'i rlung gi dkyil 'khor  
 [ML] teyin kimuräkulqui kei yin mandal  
 [MT] teyin büged budungruyiran üiledküi kei yin mandal  
 6436 (S.6458)  
 [S] *paramanuvidhāya*  
 [T] pha rol gyi <(?) zla PNL/ mda' DC> dang mthun par byas te  
 [ML] cinadus un qani luy-a jokilduqui yin üiledcü  
 [MT] cinadusi adalidqan adali üiledcü  
 6437 (S.6459)  
 [S] *na Śravaṇapatham āgamisyati*  
 [T] <rna / \*rnam N> lam du <grags / grag N> par mi 'gyur  
 [ML] cikin dür ülü aldarsibai  
 [MT] cikin dür sonustaqui ülü bolqui  
 6438 (S.6460)  
 [S] *kāyikāṁ balam*  
 [T] lus kyi stobs  
 [ML] bey-e yin küçün  
 [MT] beye yin küçün beye yin küçün  
 6439 (S.6461)  
 [S] *kāyikāṁ daurbalyam*  
 [T] lus nyam chung ba  
 [ML] bey-e barurai  
 [MT] öcüken bey-e  
 6440 (S.6462)  
 [S] *kāyikāḥ klamaḥ*  
 [T] lus kyi ngal ba  
 [ML] bey-e yin cileg-e  
 [MT] cilegsen bey-e aljiyarsan bey-e  
 6441 (S.6463)  
 [S] *aksuppavyākaraṇam*  
 [T] <phyad DC/ \*khyad PNL> par lung ston pa  
 [ML] ilangrui-a esi üjüglügcı  
 [MT] ürgülji bey-e üjüglügsen  
 6442 (S.6464)  
 [S] *suniścitam*  
 [T] shin <tu / du L> nges pa'am shin <tu / du L> gtan <la phab DC/ la dbab PN/ \*pa bab L> pa'am shin <tu / du L> brtags pa  
 [ML] üneker mayad buyu masi nutalan bayulya-  
 -san buyu sayitur belgedegsen  
 [MT] masida mayad mör masida nutalan bayulya-  
 -san ba masida sinjilegsen  
 6443 (S.6465)  
 [S] *vīvṛtam*  
 [T] phye ba'am gdangs pa  
 [ML] ilyaysan buyu negegsen  
 [MT]  
 6444 (S.6466)  
 [S] *apāvṛtam*  
 [T] phye <ba -P>  
 [ML] negen  
 [MT] negeküi  
 6445 (S.6467)  
 [S] *syāt*

[T] 'gyur ba'am yod pa	6456 (S.6478)
[ML] bolqu buyu bui	[S] <i>siṁhavikramah</i>
[MT] bolursan ba büküi	[T] seng ge'i rtsal
6446 (S.6468)	[ML] arslan u ide
[S] <i>sāmbādhah</i>	[MT] arslan u küçün
[T] <dog PNL/ dogs DC> pa'am nyam nga ba	6457 (S.6479)
[ML] ciquldaqu buyu jigircemsig	[S] <i>śuciḥ</i>
[MT] sesig ba ayul	[T] gtsang ba'am gtsang <sbra / *sgra N> che ba
6447 (S.6469)	[ML] arirun buyu yeke arirun ceber
[S] <i>vibhavaḥ</i>	[MT] arirun ba yeke arirun
[T] <'byor pa'am / *'byter ba'am P> <'jig DCL/ *'jigs PN> pa	6458 (S.6480)
[ML] bürin buyu ebdegseñ	[S] <i>anantāparyantah</i>
[MT] tegüs ba ebdereküi	[T] mtha' yas mu med
6448 (S.6470)	[ML] jaq-a kijayar ügei
[S] <i>saṁcintya</i>	[MT] kijayalal ügei eng ügei
[T] <bsams bzhin PNL/ bsam pa bzhin DC>	6459 (S.6481)
[ML] sedkigsen yosuyar	[S] <i>anyatamānyatamaḥ</i>
[MT] sedkigsen metü	[T] gang yang rung <ba -PN>
6449 (S.6471)	[ML] alin bar bolqu
[S] <i>amukah</i>	[MT] ali bar bolqu
[T] che ge mo zhig	6460 (S.6482)
[ML] eyimü neretü nigen	[S] <i>saṁdānam</i>
[MT] eyimü neretü	[T] yang dag par <blangs DC/ *rlangs PN/ *slangs L> pa'am <yi / yid L> dam
6450 (S.6472)	[ML] üneker edügülekü buyu beki sedkil
[S] <i>tulanā</i>	[MT] üneker abqui ba sedkil ba
[T] <gzhal ba -N>	6461 (S.6483)
[ML] ülikü	[S] <i>nopagacchatī</i>
[MT] üliküi	[T] nye bar mi <reg DCP/ *rog N/ *rig L> gam nye bar mi <'gro'am PNL/ 'gro ba'am DC> khas mi len
6451 (S.6473)	[ML] ciqula ugaysan ügei buyu ciqula odqu ügei buyu aman abqu ügei
[S] <i>māpayati</i>	[MT] oyir-a ülü üjeküi ba oyir-a ülü yabuqui ba aman ülü abqui
[T] gzhal ba'am byed pa	6462 (S.6484)
[ML] ülin ülü üiledkü	[S] <i>sahagatam</i>
[MT] üilen ba üiledküi	[T] mod las skies pa'am ldan pa
6452 (S.6474)	[ML] darui dur törügsen buyu tegülder tü
[S] <i>nirmātā</i>	[MT] darui dur egüskeküi ba tegülder
[T] 'phrul pa po'am 'phrul byed <pa -DC>	6463 (S.6485)
[ML] qubilyarci buyu qubilyan üiledügcı	[S] <i>pratipannah</i>
[MT] qubilyan ba qibilju üiledküi	[T] zhugs pa
6453 (S.6475)	[ML] orursan
[S] <i>sraṣṭā</i>	[MT] oruqui
[T] 'byin pa po'am 'byin <+ par L> byed <+ pa L>	6464 (S.6486)
[ML] yarayarci buyu yarayan üiledügcı	[S] <i>lokayātrā</i>
[MT] yaruysan ba yarayan üiledküi	[T] 'jig rten gyi tshul lam spyod pa
6454 (S.6476)	[ML] yirtincü yin yosun buyu yabudal
[S] <i>ratnam</i>	[MT] yirtincü yin yosun ba yabudal
[T] dkon mchog <gam -N> rin po che	6465 (S.6487)
[ML] degedü cuqar buyu erdeni	[S] <i>jātiyah</i>
[MT] cuqar ba erdeni	[T] rang bzhin can
6455 (S.6477)	[ML] mön cinar tu
[S] <i>ratnamayah</i>	[MT] mön cinar tu
[T] gzhi rin po <che'am rin po che DCL/ *che PN> las grub pa'am rin po che las <byas / *byu P> pa'am rin po che'i rang bzhin <+ nam rin po che L>	6466 (S.6488)
[ML] erdeni rajar tu buyu erdeni jesegür (TEXT:jesgütü) buyu erdeni bar üiledügsen buyu erdeni yin cinar tu buyu erdeni	[S] <i>vālāgrah</i>
[MT] erdeni delekei ba erdeni ece bütügsen ba erdeni ber üiledügsen ba erdeni yin mön cinar ba erdeni	[T] <skra'i / *skā'i C> rtse mo

[S] <i>vālāgrakoṭih</i>	[ML] mayad boluysan
[T] skra'i <rtse mo'i mtha'am DCL/ rtse mo mtha'am P/ *rtsen ma'am N> cha shas	[MT] mayad boluysan
[ML] üsün ü üjügür ün kijayar buyu qubi	6479 (S.6502)
[MT] üsün ü üjügür ün kijayar ba qubi	[S] <i>nyāmaḥ</i>
6480 (S.6490)	[T] skyon med pa
[S] <i>vālapathaḥ</i>	[ML] gem ügei
[T] skra'i <khyon DCL/ *'khyan PN> nam byis pa'i lam	[MT] gem ügei
[ML] üsün ü eng buyu nilqas un mör	6480 (S.6503)
[MT] üsün ü eng ba nilqas un mör	[S] <i>nyāmāvakrāntaḥ</i>
6481 (S.6491)	[T] skyon med par zhugs pa
[S] <i>spharaṇam</i>	[ML] gem ügei-e oruysan
[T] khyab pa'am rgyas pa	[MT] gem ügei-e oruysan
[ML] tügemed buyu delgerenggüi	6481 (S.6504)
[MT] tügemed ba delgeregse	[S] <i>pratibaddhaḥ</i>
6470 (S.6492)	[T] rag lus pa'am 'brel ba'am <gegs PN/ bgegs DCL> su gyur pa
[S] <i>sphuṭam</i>	[ML] qolburḍaysan buyu barilduqu buyu todqar boluysan
[T] rgyas pa'am <gas pa'am -DCPN> gsal ba	[MT] qariy-a tu ba barilduqui ba todqar boluysan
[ML] delgerenggüi buyu qararaysan buyu gegegen	6482 (S.6505)
[MT] delgeregse ba delberegsen ba toduraqui	[S] <i>vibhandhaḥ</i>
6471 (S.6493)	[T] <bgegs / *gags L> sam <gegs DC/ bgegs PNL>
[S] <i>parīśamantaḥ</i> [pāriśamantaḥ S/ parisamanataḥ O]	[ML] tüidkü buyu todqar
[T] khor yug gam nye 'khor	[MT] jedker ba todqar
[ML] orcin toyruri buyu ciqula orcin	6483 (S.6506)
[MT] toyrin (TEXT:toyarin) oyir-a orcin	[S] <i>pratibandhaḥ</i>
6472 (S.6494)	[T] phyir <jil ba'am / 'jig pa'am L> bgegs byed pa'am <'gog pa'am -DCPN> bar chad
[S] <i>samantataḥ</i>	[ML] qarin ebdekkü buyu todqar üiledkü buyu türidkü buyu jedker üiledkü
[T] kun nas <sam -PN> <khor NL/ 'khor P/ khor khor	[MT] jici uqaqui ba todqar üiledkü ba tüidker ba jedker üiledkü
[ML] qamuy aca buyu orcin toyruri	6484 (S.6507)
[MT] qotala aca orcin toyrin	[S] <i>pratyavasthānam</i>
6473 (S.6495)	[T] phyir gzhil ba'am so sor bzhag pa
[S] <i>prajñāpanam, prajñaptih [-jñā- S]</i>	[ML] radarsi unayaqu buyu über-ober-e ayula-qu
[T] gdags pa'am <bca' DCL/ *bcab PN> ba	[MT] jici talbiqui ba über-e über-e ayulqui qubi qubiyaku yin
[ML] qadarisan buyu jasarsan	6485 (S.6508)
[MT] nereyidkü ba jasaqui	[S] <i>aṁśaḥ</i>
6474 (S.6497)	[T] cha
[S] <i>bhūyasyā mātrayā</i>	[ML] qubi
[T] rgyas par	[MT] qubi ba
[ML] delgerenggüi	6486 (S.6509)
[MT] delgerenggüi	[S] <i>pratyamśaḥ</i>
6475 (S.6498)	[T] bgo skal lam so-so'i cha
[S] <i>kramaḥ</i>	[ML] ömcü qubi buyu über-ober-e qubi
[T] rim <pa -DCPN>	[MT] tus tus yin qubi
[ML] jerge	6487 (S.6510)
[MT] jerge (TEXT:jege)	[S] <i>bhāgaḥ</i>
6476 (S.6499)	[T] skal ba'am cha
[S] <i>upadhīḥ</i>	[ML] kesig buyu qubi
[T] phung <po'am PL/ *po'i DCN> rdzas sam nyon mongs pa	[MT] kesig qubi
[ML] coycä buyu ed buyu nisvanis	6488 (S.6511)
[MT] coycä ba ed ba nisvanis	[S] <i>nīvaraṇam [-vāra- SO]</i>
6477 (S.6500)	[T] <chod / mchöd C> pa'am <sgrib DCL/ sgrib PN> pa
[S] <i>niyamaḥ</i>	[ML] tasuraqu buyutüidker
[T] mi 'gyur ba	
[ML] ülü bolqu	
[MT] ülü urbaqui	
6478 (S.6501)	
[S] <i>niyāmaḥ</i>	
[T] nges par <gyur pa DCL/ 'gyur ba PN>	

[MT] tasulqui ba tüidker	[T] kun <nas -L> sbags pa'am ma <byo ba'am L/ byo'am PN/ *byi ba'am DC> ma <bkrus DCL/ *dkrus PN> pa'am <chags PNL/ *tshigs DC> pa'am <'brel PN/ brel L/ *'bral DC> ba
6489 (S.6512)	[ML] qamur qaldarsan buyu ese yegülegsen buyu ese ugiyarsan buyu tordaysan buyu barilduysan
[S] āvaraṇam	[MT] qamur aca burtaylaysan ba ese iregsen ba ugiyaqui ba küserleküi ba neyileküi
[T] sgrib pa	6501 (S.6525)
[ML] tüidker	[S] ācāryamuṣṭīḥ
[MT] tüiddügsen	[T] slob dpon gyi dpe mkhyud
6490 (S.6513)	[ML] baysi yin nom qaramlaqu
[S] setuh	[MT] baysi yin suryaruli yin niyuqui
[T] stegs sam zam pa	6502 (S.6526)
[ML] yender ba kögürge	[S] dharmāntarāyah
[MT] yender ba kögerge	[T] chos kyi bar du gcod pa
6491 (S.6514)	[ML] nom un jedker
[S] kaulah	[MT] nom jedkerlen tasulursan
[T] gzings	6503 (S.6527)
[ML] sal	[S] vicchandayati
[MT] sal	[T] mos pa <bzlog / zlog L> pa
6492 (S.6515)	[ML] bisirel i qariyulqu
[S] nauḥ [nau SO], nāvah	[MT] bisirel i qariyuluysan
[T] gru	6504 (S.6528)
[ML] ongruca	[S] vicaksuḥkarapāya
[MT] ongruca	[T] mig gis mi rtsol bar bya ba'i phyir
6493 (S.6517)	[ML] nidün iyer kiciyen ülü üiledkü yin tula
[S] gatih	[MT] jorır iyar ülü kiciyen üiledkü yin tula (TEXT:bur)
[T] 'gro ba'am rnam pa'am rtogs pa'am rten	6505 (S.6529)
[ML] amita buyu düri buyu onuqu buyu sitükü	[S] preṣitah
[MT] yabuqui ba düri ba sitükü	[T] <bskur tam L/ skur ram DCPN> btang
6494 (S.6518)	[ML] orurqu buyu talbiqu
[S] alam	[MT] orurqui ba talbiqui
[T] <rgyan / *rgyun N> <nām / tam L> nus pa'am <chog pa NL/ *mchog DC/ *tshogs P>	6506 (S.6530)
[ML] cimeg buyu cidal buyu bolqu	[S] prakirṇaḥ
[MT] cimeg ba cidaqu ba bolqu	[T] bkram pa'am 'thor ba
6495 (S.6519)	[ML] delgekü buyu sacuqu
[S] nirjvarah	[MT] jergeleküi ba sacuqui
[T] rims nad med pa'am nad med pa	6507 (S.6531)
[ML] kijig ügei buyu ebacin ügei	[S] viprakirṇaḥ
[MT] kijig ebedin ügei ba ebedin ügegü-e	[T] rnam par 'thor ba'am rnam <par PNL/ *pa DC> bkram pa
6496 (S.6520)	[ML] teyin büged sacuqu buyu teyin büged delgekü
[S] arogaḥ	[MT] masida sacuqui ba teyin büged jergeleküi
[T] nad med pa	6508 (S.6532)
[ML] ebacin ügei	[S] pariṣayaḥ
[MT] ebedin ügei	[T] yongs su byang bar <bya ba / byas pa N> 'dris par bya ba
6497 (S.6521)	[ML] orurata arilyan üiledkü buyu ijilidüün üiledkü
[S] dehi	[MT] orurata sudulun üiledküi ba dadun üiledkü
[T] lus can	6509 (S.6533)
[ML] bey-e ten	[S] abhimukham
[MT] bey-e tü	[T] mn̄gon du'am phyogs pa
6498 (S.6522)	[ML] ilete buyu jüglekü
[S] svāpateyam	
[T] bdag dbang ba	
[ML] öber ün erkesikü	
[MT] öber iyen erketü	
6499 (S.6523)	
[S] samutthānam	
[T] kun nas slong ba'am kun nas <ldang DCL/ *ltang PN> byed <+ pa N>	
[ML] qamur aca edügülkü buyu qamur aca bosun üiledkü	
[MT] qamur-a ködelküi ba qamur aca bosqui bolqu	
6500 (S.6524)	
[S] paligodhaḥ	

	[MT] jüglegsen	[ML] ünemleküi yin ünen
6510 (S.6534)	[S] <i>avavādah</i>	[MT] ünemleküi yin ünen
	[T] gdams pa	6521 (S.6545)
	[ML] ubadislaqu	[S] <i>samvṛtisatyam</i>
	[MT] ubadislaysan (TEXT:ubdaslaysan)	[T] kun rdzob kyi bden pa
6511 (S.6535)		[ML] inayunki ünen
	[S] <i>saṁsargah</i>	[MT] inayunki ünen
	[T] 'du <'dzi / *'ji N>	6522 (S.6546)
	[ML] üimegen	[S] <i>vyavahāraḥ</i>
	[MT] quran üimeküi	[T] tha <snyad / *snyod L>
6512 (S.6536)		[ML] nereyidkel
	[S] <i>dāho vigacchati</i>	[MT] nereyidkel
	[T] tsha ba med pa'am gdung ba med par 'gyur	6523 (S.6547)
	[ML] qalayun ügei buyu enelge ügei bolju	[S] <i>sāṁketikāḥ</i>
	[MT] qalayun ügei ba emgeniküi ba ügei boluysan	[T] brdar btags pa
6513 (S.6537)		[ML] dokiyalaysan
	[S] <i>bhasmitāṁ kuryāt</i>	[MT] dokiy-a nereyidügsen
	[T] 'di thal bar <(READ brlag) / *blags DCL/ *bklag P/ *bklags N> pa'am <rlog PN/ rlog pa'am rlog DC/ *klog par'am klog L> par 'gyur	6524 (S.6548)
	[ML] egüni ketürkei-e ungsı̄san buyu ungsı̄- qui dur buyu ungsı̄qu bolju	[S] <i>māhātmyam</i>
	[MT] ene tobray bolı̄aysan ba bolqui ba bolqu boluju	[T] che ba'am bdag nyid che ba
6514 (S.6538)		[ML] yeke buyu mön cinar yeke
	[S] <i>rājyam</i>	[MT] yeke ba über iyen yeke
	[T] rgyal po'i srid dam thabs	6525 (S.6549)
	[ML] qaran u törü buyu arya-a	[S] <i>pūrvikāḥ</i>
	[MT] qaran u törü ba orun	[T] sngar byas <pa'am DCL/ *pa'i PN> sngar <drangs DC/ 'drangs L/ *bgrangs P/ *grangs N> <pa'am sngon 'dren pa DCL1/ pa PNL2>
6515 (S.6539)		[ML] urida üiledügsen buyu urida jalaraysan
	[S] <i>rājyaiśvaryaḍhipatyāṁ kārayati</i>	[MT] urida üiledügsen ba urida tataqui ba urida neyilegen
	[T] rgyal srid kyi dbang phyug <+ pa N> la dbang byed par 'gyur	6526 (S.6550)
	[ML] qaran u erke dür erkesikü	[S] <i>madhyamapadalopam kṛtvā</i>
	[MT] qan orun u erkedür erke ögtegsen	[T] bar gyi tshig mi smos par byas te
6516 (S.6540)		[ML] jabsar un üge ügülen ülü üiledkü
	[S] <i>sāmrājyam</i>	[MT] üges ün jarur-a ülü ügülen üiledcü
	[T] rgyal srid rgyas pa	6527 (S.6551)
	[ML] qaran u törü delgerekü	[S] <i>ekatrat sametya saṁbhūya</i>
	[MT] qan orun delgeregsen	[T] gcig tu 'dus sam phrad nas
6517 (S.6541)		[ML] nigen-e quriyad buyu uciraju
	[S] <i>sārvabhaumāḥ</i>	[MT] nigen dur quriyad uciraju
	[T] sa kun la dbang ba'i rgyal po	6528 (S.6552)
	[ML] orun bükün-e erkesiyegsen qaran	[S] <i>ekibhūtvā</i>
	[MT] qamuy orun dur erketü qaran	[T] gcig <tu / du L> 'dus nas
6518 (S.6542)		[ML] nigen-e quriyaju
	[S] <i>caturantaṁ [cātūr- SOJ] vijitavāṁ</i>	[MT] nigen-e quriyad
	[T] mtha' bzhir rnam par rgyal ba	6529 (S.6553)
	[ML] dörben kijayar i teyin büged ilayurci	[S] <i>tajjātiyah</i>
	[MT] dörben kijayar i teyin büged ilayursan	[T] de dang 'dra <bar / ba L>
6519 (S.6543)		[ML] tegün lüg-e adali
	[S] <i>adhyāvasati</i>	[MT] tegün dür adali
	[T] rnal du bkod <+ pa L>	6530 (S.6554)
	[ML] toquniyulqu	[S] <i>tadvidheyatvāt</i>
	[MT] taralal dur jokiyarsan	[T] de la rag lus pa <zhe'am / *zhes'am L> <bskos pa DCL/ *skol ba PN> bzhin byed pa
6520 (S.6544)		[ML] tegün där duluyidqu kemekü buyu jakiy- san yosuyar üiledkü
	[S] <i>paramārthasatyam</i>	[MT] tegün dür qariy-a tu kemekü ba jakiyasan u yosu bar üiledügsen
	[T] don dam pa'i bden pa	6531 (S.6555)
		[S] <i>anvarthah</i>
		[T] don dang <mthun / *'thun L> pa

[ML] udq-a luγ-a jokilduqui	[T] <brtsags L/ *bsags DCPN> pa'am sdig pa
[MT] udq-a luγ-a adali	[ML] quriyaqu ba kilince
6532 (S.6556)	[MT] bujar ba kilince
[S] <i>yugam</i>	6542 (S.6566)
[T] <zung / *gzung N> ngam phrugs	[S] <i>avadhāraṇam</i>
[ML] qous buyu dabqur	[T] nges par <gzung / bzung L> ba
[MT] qous ba dabqurlaqui	[ML] mayad bariqui
6533 (S.6557)	[MT] mayad tortayaqui
[S] <i>yugapat</i>	6543 (S.6567)
[T] cig car zhe'am lan cig ce'am mnyam pa	[S] <i>nirdhāraṇam</i>
[ML] qamtu nigen te kemen buyu sacaṣu	[T] dmigs kyis dbye ba
[MT] γαγα kemeküi ba nigente kemekü ba	[ML] tusqayilal il̄aṣu
sacaṣu	[MT] joriγ un il̄al
6534 (S.6558)	6544 (S.6569)
[S] <i>lokasaṁjñā</i>	[S] <i>avinirbhāgavarti</i> [-bhāva- S]
[T] 'jig rten gyi ming du btags pa'am 'jig	[T] tha dad du mi 'jug pa'am mi gnas pa
rten gyi tha snyad	[ML] tusburi dur oruqu ügei buyu orusirsan
[ML] yirtincü yin ner-e ber qadarsan buyu	ügei
yirtincü yin nereyidkel	[MT] anggida ülü oruqui ba orusil ügei
[MT] yirtincü yin ner-e dür nereleküi ba	6545 (S.6570)
yirtincü yin nereyidkel	[S] <i>sāmīkṣāḥ</i>
6535 (S.6559)	[T] 'dra ba
[S] <i>āśutaravṛttih</i>	[ML] adali
[T] shin <tu / du L> myur bar 'jug pa	[MT] adali
[ML] masi türgen-e oruqui	6546 (S.6571)
[MT] masi türgen oruqui	[S] <i>ānulomikī kṣāntīḥ</i>
6536 (S.6560)	[T] rjes su mthun pa'i bzod pa
[S] <i>itaretarāntarbhāvah</i>	[ML] dayan jokilduqui kūlicel
[T] gcig gi nang du gcig <bsdu ba DC/ bsdus	[MT] dayan adali kūliceküi
pa PN/ bstu ba L>	6547 (S.6572)
[ML] nigen-e dotur-a nigen quraqu	[S] <i>prsthālabdhāḥ</i>
[MT] nigen ü dotur-a nigen quriyarsan	[T] rjes <la / su L> thob pa
6537 (S.6561)	[ML] dayan olursan oruju buyu
[S] <i>kādācitkātvāt</i>	[MT] qoyin-a olursan oruju bar
[T] res 'ga' 'byung ba zhe'am lan 'ga'	6548 (S.6573)
'byung ba'i phyir	[S] <i>avagāhyā</i>
[ML] qamiγ-a nigen-e bolqu ba nige kedün de	[T] zhugs nas sam rtogs <nas / pa L>
bolqu yin tula	[ML] uqarsan
[MT] nijeged-e bolqui kemekü ba nigen nigen	[MT] uqarsan
ü tula	6549 (S.6574)
6538 (S.6562)	[S] <i>dusprasāhāḥ</i>
[S] <i>pratipādyam</i>	[T] bzod par dka' ba
[T] {<gos par bya ba'am bsgrub par bya	[ML] kūliceküi-e berke
<ba'am bstan par bya ba DCL/ ba P>} -N	[MT] kūliceküi-e berke
[ML] qaldaqui buyu bütügeküi buyu üjügülküi	6550 (S.6575)
[MT] kereglen üiledküi ba bütügegeküi ba	[S] <i>durāsadaḥ</i>
üjügülün üiledküi	[T] bṣnyen par dka' ba
6539 (S.6563)	[ML] oyiraduqu berke
[S] <i>sampradhāryam</i>	[MT] oyiradaqui berke
[T] legs par <'gro ba'am DCP/ *'gro ba las	6551 (S.6576)
N/ dpyad pa'am L> legs par <dpyad pa /	[S] <i>iṣṭāḥ</i>
'gro ba L>	[T] 'dod pa'am sdug pa
[ML] sayitur sinjilekü buyu sayitur jöblekü	[ML] kūseküi buyu qayiralaqu
[MT] sayitur sinjileküi ba sayitur yabuqui	[MT] kūseküi ba quricaqui (TEXT:quriyaqui)
6540 (S.6564)	6552 (S.6577)
[S] <i>yathāyogam</i>	[S] <i>anīṣṭāḥ</i>
[T] ji ltar <rigs DCL/ *rig PN> pa'am ji	[T] mi 'dod pa'am mi sdug pa
ltar 'byor <ba -PN>	[ML] kūseküi ügei buyu maγuqai
[ML] ker metü jokistai ba ker oldarsan	[MT] ülü kūseküi ba ülü quricaqui (TEXT:
[MT] ker metü yosuγar ba ker metü tegüsügsen	quriyaqui)
6541 (S.6565)	6553 (S.6578)
[S] <i>aghāḥ</i>	[S] <i>ākāraḥ</i>

	[T] rnam <pa'am / *par ma N> byad bzhin nam tshul	[T] lan
	[ML] düri buyu dürsü cirai buyu yosun	[ML] qariqu
	[MT] düri ba dürsü metü ba yosun	[MT] qariqu
6554 (S.6579)		6565 (S.6590)
	[S] <i>prakārah</i>	[S] <i>visarjayati</i>
	[T] rnam pa	[T] <lan -PN> Idon
	[ML] düri	[ML] qariyulan
	[MT] düri	[MT] qariyulqu
6555 (S.6580)		6566 (S.6591)
	[S] <i>naikaśah</i>	[S] <i>visarjanam</i>
	[T] re re las ma yin nam rnam pa gcig <tu / du L> ma yin	[T] lan Idon pa'am gtong ba
	[ML] nijeged nijeged ece busu buyu nigen jü'l dür busu	[ML] qariyulqubuyuökgü
	[MT] nijeged nijeged ece busu ba nigen düri tü bui	[MT] qariyulqui ba ögkü
6556 (S.6581)		6567 (S.6592)
	[S] <i>bhāgino bhavanti</i>	[S] <i>visarjitaḥ [-tam S]</i>
	[T] skal ba can du 'gyur	[T] slar btang <ba'am / *ba' P> lan btab pa
	[ML] qubitan boluju	[ML] jici ögkü buyu qariyulqu
	[MT] qubi tu bolqui	[MT] jici ögkü ba qariqu ügülekü
6557 (S.6582)		6568 (S.6593)
	[S] <i>kathāṁ niyate</i>	[S] <i>pratividhānam</i>
	[T] ji ltar drang ngam ji ltar bshad	[T] phyir bcos pa'am lan gdab pa
	[ML] ker metü tataqu buyu ker metü nomlaqu	[ML] qarin jasaqu buyu qariyulqu
	[MT] siduryu metü nomlaysan	[MT] jici jasaqui ba qariyulaysan
6558 (S.6583)		6569 (S.6594)
	[S] <i>abhisambadhyate</i>	[S] <i>vāsanā</i>
	[T] <sbyar ro DCL/ sbyor PN>	[T] bag <chags / *chag pa N>
	[ML] nayirayulumui	[ML] abiwas
	[MT] barildurulun nayirarulju	[MT] abiwas
6559 (S.6584)		6570 (S.6595)
	[S] <i>abhiṣyanditah</i>	[S] <i>parivāsitaḥ</i>
	[T] brlan pa'am <sbangs / *spangs C> pa	[T] yongs su <bgos L / *bskos DCPN>
	[ML] norṣaṇu buyu debtgekü	[ML] orurata qubiraqu
	[MT] noyitan ba debtgegesen	[MT] orurata tüsigen
6560 (S.6585)		6571 (S.6596)
	[S] <i>visadṛśapāko vipākah</i>	[S] <i>nirgataḥ</i>
	[T] mi 'dra bar smin pas na rnam par smin pa	[T] <byung / *byung N> ba'am 'das pa
	[ML] adali busu bolbasuraqu tula teyin bol- basuraqu	[ML] boluysan buyu nögcigsen
	[MT] adali busu bolbasurayulbasu teyin büged bolbasun	[MT] boluysan ba nögcigsen
6561 (S.6586)		6572 (S.6597)
	[S] <i>udāravipākah</i>	[S] <i>sauratyam</i>
	[T] rnam par smin pa rgya che ba	[T] des pa
	[ML] teyin bolbasuraysan ayuu yeke	[ML] usqal
	[MT] ayui yeke masida bolbasun	[MT] nomuqan
6562 (S.6587)		6573 (S.6598)
	[S] <i>adrāksit</i>	[S] <i>nābādhayati sma</i>
	[T] mthong ngo	[T] gnod par ma gyur to
	[ML] üjekübuyu	[ML] qour ese bolbai
	[MT] üjebi	[MT] qourtu ese boluysan
6563 (S.6588)		6574 (S.6599)
	[S] <i>preksante sma</i>	[S] <i>sāmcārya</i>
	[T] bltas <so / pa L>	[T] bskyod nas sam spos <nas -PN>
	[ML] üjegesen	[ML] ködelüged buyu negüged
	[MT] qarbai	[MT] ködelkü ba ulariju
6564 (S.6589)		6575 (S.6600)
	[S] <i>parihārah</i>	[S] <i>sāmcārayati sma</i>
		[T] spos so
		[ML] jögebei
		[MT] ularibai
		6576 (S.6601)
		[S] <i>nirvikārah</i>
		[T] mi 'gyur ba
		[ML] ülü bolqu

[MT] ülü urbaqui	6588 (S.6613)
6577 (S.6602)	[S] āgamayamānas tiṣṭhati tiṣṭhati pratikṣā-
[S] upagūḍhaḥ	māṇaḥ
[T] bskor ba'am <dkris DCL/ *bkris PN> pa	[T] sdod cing <dug PNL/ *dag DC>
[ML] küriyelegulküi buyu oriyaqui	[ML] saruju amui
[MT] toruriyasan ba quriyaysan (DIC:oriyaysan)	[MT] über-e über-e üjeged saruqui <deger-e
6578 (S.6603)	ülicherlen ülü üjejü ?>
[S] pratiṣvedayasva	6589 (S.6615)
[T] mkhyen par mdzod <cig / *gcig gam L>	[S] upajagāma
<sgron PN/ *sbron DCL> cig	[T] nye bar song
[ML] ayiladun üiledün buyu medegülügtün	[ML] oyir-a od
[MT] mede (DIC:meden) üileddügsen duradqa-	[MT] oyir-a odqui
turai	6590 (S.6616)
6579 (S.6604)	[S] abhimukham upagatam
[S] śalyoddharaṇam	[T] mn̄gon du nye bar song
[T] <zug r̄ngu / *gzug r̄ngus N> 'byin pa	[ML] iletē oyir-a od
[ML] eber car r̄ryāqu	[MT] iletē oyir-a odqui
[MT] ebēcin i eber i r̄ryāju	6591 (S.6617)
6580 (S.6605)	[S] pratiṣṭate
[S] pramathanam	[T] sdod
[T] <crab / *rang N> tu 'joms pa	[ML] saru
[ML] masida ebderekü	[MT] saru
[MT] masida darursan	6592 (S.6618)
6581 (S.6606)	[S] upaviveśa [-viśeśa S]
[S] pratihanti	[T] 'dug go
[T] phyir <bcl DCL/ *spyil PN>	[ML] amui
[ML] qarin nicurulqu	[MT] saruba
[MT] masida jaliraqui	6593 (S.6619)
6582 (S.6607)	[S] prātiṣṭhan [pratitiṣṭhan S/ pratisthan O]
[S] prativahanam	[T] 'khod do
[T] slar <bzlog / zlog L> pa	[ML] sarumui
[ML] jici bucaqu	[MT] orūsiju
[MT] jici qariqui	6594 (S.6620)
6583 (S.6608)	[S] samanujñā
[S] nirghātitaḥ	[T] <gnang / *nang P> ba'am 'brang ba'am
[T] bcom pa	<mthun par DCN/ 'thun par L/ *mthun pa'am
[ML] ebdekü	P> gnang ba
[MT] daruqui	[ML] örüşiyekü buyu dayaqui buyu jokildurulun
6584 (S.6609)	qayiralaqu
[S] kugapapratapañah	[MT] öğküi ba dayaqui ba jokildun üjeküi
[T] tshogs ngan pa rab tu gdung bar byed pa	6595 (S.6621)
[ML] maru cīrulyan masida enel ün üiledkü	[S] aśleṣaḥ
[MT] marui quriyaysan i masida emgenigülün	[T] ma chags pa'am ma <'byar / 'byor L> ba
üiledküi	[ML] tordarsan busubuyubürin busu
6585 (S.6610)	[MT] ese taciyaysan ba ese barildurysan
[S] jyotirgaṇaḥ	6596 (S.6622)
[T] skar ma'i tshogs sam snang bar byed pa'i	[S] agnikhadā
tshogs	[T] me <ma DC/ mar L/ -PN> mur gyi 'obs sam
[ML] odun u cīrulyan buyu geyigulküi yin	dong
cīrulyan	[ML] nurm-a yin qarurral ba yuu
[MT] odud un ayimay ba geyigülün üiledküin	[MT] yal un nurman (TEXT:nurmay) u yuu ba
ayimay	quddur
6586 (S.6611)	6597 (S.6623)
[S] cittam ākṣiptam	[S] veṣaḥ
[T] sems khrid	[T] cha byad
[ML] sedkil kötülün	[ML] dūri
[MT] sedkil kötelküi	[MT] dūri
6587 (S.6612)	6598 (S.6624)
[S] āgamayasva	[S] dhyāmīkarāṇam
[T] sdod <cig PNL/ *cing DC>	[T] mog mog <por bya ba DC/ por bya PN/ *par
[ML] saruṛtun	byas L>
[MT] saruṛad saruqui	

	[ML] balarayulbai	[T] gyen du <blta / lta L> ba'am yar <blta ba / lta L>
6599 (S.6625)	[MT] qab qaralan bürküg bolqui	[ML] degegside üjekü buyuögede qaraqu
	[S] <i>dhyāmikṛtam</i>	[MT] degegside üjekü ba degegsi üjejü
	[T] {mog mog por byas <ba -L>} -PN	6610 (S.6636)
	[ML] balarayulbai	[S] <i>uttarottaram</i>
	[MT] qarangrui budungrui bolqui	[T] gong ma'i <+ yang L> gong <ma'am DCL/ ngam PN> gong nas gong du
6600 (S.6626)	6601 (S.6627)	[ML] degedü yin degedü buyu ulam degegsi
	[S] <i>bhavakāntāraḥ</i> [-tarah S]	[MT] degedü yin degedü ba deger-e ece deger- e
	[T] srid pa'i dgon pa	6611 (S.6637)
	[ML] sansar un cöl	[S] <i>abhikṣṇam</i>
	[MT] sansar un cöl	[T] yang <dang yang DCL/ nas PN> du'am phyir zhing
6602 (S.6628)	6603 (S.6629)	[ML] basa basa kü buyu qoyinarsida
	[S] <i>sāṁsaritvā</i>	[MT] basa aca basakü jici
	[T] 'khor nas	6612 (S.6638)
	[ML] orciju	[S] <i>niruddham, apasvāpanam</i>
	[MT] qoriyan üjejü	[T] 'gags
6604 (S.6630)	6605 (S.6631)	[ML] türidküi
	[S] <i>prākṛtaḥ</i>	[MT] türidküi
	[T] <phal pa PNL/ *bal ba DC>	6613 (S.6639)
	[ML] eng olangki	[S] <i>apasvāpanam</i>
	[MT] douradu	[T] gnyid kyis <log / *logs N> pa
6606 (S.6632)	6607 (S.6633)	[ML] noyirsau
	[S] <i>samkhyāṁ gacchati</i>	[MT] umtaqui
	[T] grangs su <'gro'o DCL/ 'gro bo PN>	6614 (S.6640)
	[ML] toyan dur oruqu bolai	[S] <i>svapnāntargatam</i>
	[MT] toyan dur yabuqui	[T] rmi lam na'am rmi lam du rmis pa
6608 (S.6634)	6609 (S.6635)	[ML] jegüdün dür buyu jegüdün dür jegüdüle- gse
	[S] <i>vīlokitaḥ</i>	[MT] jegüdnabajegüdnajegüdülegsen
	[T] kun <tu / du L> <lta / blta N> ba'am <mdun / 'dun P> du <lta DCL/ blta PN> ba	6615 (S.6641)
	[ML] qamur-a üjekü buyu urursı üjekü	[S] <i>uttīṣṭha</i>
	[MT] qamur-a üjekü ba emüne üjekü	[T] longs
	[S] <i>ullokitaḥ</i>	[ML] bos
	[T] rnam par <lta DCL/ blta N/ *lta P>	[MT] bosurad (TEXT:bosuuyad)
	ba'am g-yas g-yon du <lta DCL/ blta PN> ba	6616 (S.6642)
	[ML] teyin büged üjekü buyu barayun jegün de	[S] <i>uttīṣṭhati</i>
	üjekü	[T] ldang
	[MT] teyin büged üjekü ba barayun jegün dür	[ML] bosqu
	üjekü	[MT] bosqui
	[S] <i>utthāya</i>	6617 (S.6643)
	[T] lang	[S] <i>utthāsyati</i>
	[ML] bosuysan	[T] ldang bar 'gyur
	[MT] bui	[ML] bosqu boluju
	[S] <i>utthītaḥ</i>	[MT] bosqui boluysan
	[T] lang	6618 (S.6644)
	[ML] bosuysan	[S] <i>utthītaḥ</i>
	[MT] bui	[T] lang
	[S] <i>utthāya</i>	[ML] bosuysan
	[T] lang	[MT] bui
	[ML] boscu	6619 (S.6645)
	[MT] boscu	[S] <i>utthāya</i>
	[S] <i>eta yūyam</i>	[T] lang
	[T] khyed tshur shog	[ML] boscu
	[ML] ci inarsi ir-e	[MT] boscu

[MT] ci inarsi ir-e	[ML] ese kürügsen
6621 (S.6647)	[MT] kürügsen ügei
[S] <i>gaccha</i>	6633 (S.6659)
[T] song	[S] <i>apūrvācaramah</i>
[ML] od	[T] snga phyi med pa
[MT] od	[ML] urida qoyin-a ügei
6622 (S.6648)	[MT] urida qoyin-a ügei
[S] <i>āgaccha</i>	6634 (S.6660)
[T] tshur shog	[S] <i>asaññmūḍhaḥ</i>
[ML] ir-e	[T] ma <rmongs / rmangs N> pa
[MT] inarsi iretügei	[ML] ese mungqaraysan
6623 (S.6649)	[MT] ese mungqaraysan
[S] <i>āniyatām</i>	6635 (S.6661)
[T] khyer <te DCL/ de PN> shog	[S] <i>atvaraḥ</i>
[ML] abcu ir-e	[T] <+ ma brtad pa'am L> mi rings pa
[MT] abcu ir-e	[ML] ülü medegdekü buyu yayaral ügei
6624 (S.6650)	[MT] ülü yaraqu ba ülü medegden (TEXT: mengten)
[S] <i>kilāsaḥ</i>	6636 (S.6662)
[T] snyoms las	[S] <i>sāṁbhramah</i>
[ML] jaliqai üile	[T] brtags pa'am gus par <bsgrim DC/ bsgrims P/ sgrim L/ *bsgri N> pa
[MT] jaliqai	[ML] belgedekü ba bisirel kinaqu
6625 (S.6651)	[MT] sinjilekü ba bisiren kiciyekü
[S] <i>tandri</i>	6637 (S.6663)
[T] g-yel ba'am <snyom pa L/ snyoms las P/ *snyams las N/ *snyoms pa DC>	[S] <i>rūṇpanayanaḥ</i>
[ML] alyasal buyu jaliqai	[T] mig mchi ma phyung ba
[MT] osuldaqui ba jaliqai	[ML] nidün ü nilbusun yaruysan
6626 (S.6652)	[MT] nidün nilbusun (TEXT:nayilbusun) yaruysan
[S] <i>prasthānam</i>	6638 (S.6664)
[T] 'phags pa'am cha ba'am 'jug pa	[S] <i>yathārtukam</i>
[ML] ülemji buyu beleddügsen buyu oruysan	[T] dus ji lta ba bzhin
[MT] köbkeldügsen ba qubi ba oruqui	[ML] cay ker metü yosurar
6627 (S.6653)	[MT] ker metü cay un yosurar
[S] <i>udirṇaḥ</i>	6639 (S.6665)
[T] <?> 'phyos / 'byos P> pa'am drag pa	[S] <i>āharapam</i>
[ML] köbkelügsen ba qataru	[T] len pa'am 'dzin pa
[MT] ene deger-e üligerlebesü köbgülküi ba qataru	[ML] abqubuyubariysan
6628 (S.6654)	[MT] abqui ba bariqui
[S] <i>anābhāsaḥ</i>	6640 (S.6666)
[T] mi snang ba	[S] <i>sahasā</i>
[ML] üjegdekü ügei	[T] bab col lam bab <bab -PNL2> <pa'am / 'am L> 'phral <+ la L>
[MT] ülü üjen	[ML] balamun ba dab deger-e ba mön darui
6629 (S.6655)	[MT] balamad ba balamad iyar mön deger-e
[S] <i>nirābhāsaḥ</i>	6641 (S.6667)
[T] snang ba med pa	[S] <i>akasmāt</i>
[ML] üjegsen ügei	[T] <glo / blo L> bur
[MT] ülü üjeküi ügei	[ML] genedte
6630 (S.6656)	[MT] génedte
[S] <i>animiṣaḥ</i>	6642 (S.6668)
[T] mig mi <'dzum pa / 'dzums L>	[S] <i>vikṛtaḥ</i>
[ML] nidün anıysan ügei	[T] cha lugs ngan pa
[MT] nidün ülü aniqui	[ML] maru jasal düri
6631 (S.6657)	[MT] marui qubi düritü
[S] <i>uddiśati sma</i>	6643 (S.6669)
[T] <+ yod pa'am L> lung phog pa	[S] <i>visamsthitaḥ</i>
[ML] bui buyu esi ögkü	[T] <tshul / *tshal P> mi sdug par 'dug pa
[MT] yabudal ba esi ögküi	[ML] yosun üjesi ügei aqu
6632 (S.6658)	[MT] yosun üjesi ügei saruysan
[S] <i>na ca pariprāpayati</i>	6644 (S.6670)
[T] mi <sleb pa PN/ slebs L/ *slob pa C/ *sleng pa D>	

[S] <i>bibhatsah</i>	6655 (S.6681)
[T] mi sdug pa	[S] <i>na cirāyitakāyah</i>
[ML] üjesi ügei	[T] lus ma <dral DCL/ *bral PN> ba'am ma
[MT] üjesi ügei	<gshegs / *gshags N> pa
6645 (S.6671)	[ML] bey-e ese qayaraysan ba ese ebderegsen
[S] <i>lepaḥ</i>	[MT] bey-e ese qayaraysan ba ese ebderegsen
[T] <rnyong ngam / rnyongs ngam P> byug	6656 (S.6682)
pa'am skyang nul	[S] <i>agāramadhyāvāsaḥ</i>
[ML] iliküi ba sürciküi ba bilaqui (TEXT:	[T] khyim na gnas shing
biliküi)	[ML] ger tür orusıysan
[MT] iliküi ba sürciküi ba bileküi (DIC:	[MT] ger tür aqu boluyad
bilaqui)	6657 (S.6683)
6646 (S.6672)	[S] <i>nāmopadeśena</i>
[S] <i>nirupalepah</i>	[T] ming bstan <pas / pa P>
[T] chags pa med pa'am <gos L/ *gas DCN/	[ML] ner-e yi üjügülügsen
*dgos P> pa med pa	[MT] ner-e üjügülügsen
[ML] taciyaque ügei buyu qaldaqu ügei	6658 (S.6684)
[MT] taciyaque ügei ba qaldaqu ügei	[S] <i>nāmadheyam anuvitarkitam</i>
6647 (S.6673)	[T] ming rjes su brtags <pa DC/ *pas PN/ -
[S] <i>ekataḥ pindikṛtya</i>	L>
[T] gcig <tu / du L> bsdus nas	[ML] ner-e yi dayan belgedegsen
[ML] nigen-e quriyaju	[MT] ner-e yi dayan belgedeküi
[MT] nigen-e quriyaju	6659 (S.6685)
6648 (S.6674)	[S] <i>imamarthavaśāṁśampaśyamānaḥ</i>
[S] <i>sāṁksipya pindayitvā</i>	[T] don gyi dbang <'di DCL/ *gis P/ *gi N>
[T] <bsdus / *bstus P> te <bsdongs nas /	mthong nas
*bsdoms na L>	[ML] ene kereg ün erke yi üjejü
[ML] quriyarad tobci labasu	[MT] ene udqa yin nigen üjejü
[MT] neyilegülün qamtudqabasu	6660 (S.6686)
6649 (S.6675)	[S] <i>akiñcitsamarthaḥ</i>
[S] <i>dvayoś cittayoh samavadhānam nāsti</i>	[T] <cuŋ / chung L> zad kyang mi nus sam
[T] sems gnyis phrad pa med pa	ci yang mi nus
[ML] qoyer sedkil uciral ügei	[ML] öcüken ber ülü cidaqu buyu yarun bar
[MT] qoyer sanay-a uciralduqu ügei	ülü cidaqu
6650 (S.6676)	[MT] öcüken ber ülü cidaqu ba yarun bar ülü
[S] <i>nirviśeṣaḥ</i>	cidaqu
[T] bye brag med pa'am khyad par med pa	6661 (S.6687)
[ML] über-e ügei buyu ilyal ügei	[S] <i>prajñāpāramitāprativarṇikāḥ</i>
[MT] öbermice ügei ba ilyal ügei	[T] shes rab kyi pha rol tu phyin pa ltar
6651 (S.6677)	bcoś pa
[S] <i>vyananam</i>	[ML] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen metü
[T] zhugs pa'am zhen pa'am phongs pa'am nyom	jasaqu
mongs pa	[MT] bilig ün cinadu kijayar-a kürügsen metü
[ML] orıysan buyu sinıysan buyu ügegüregsen	jasaqui
buyu nısvanis	6662 (S.6689)
[MT] orıysan ba sinuqayiraysan ba qarsıysan	[S] <i>śramaṇapratirūpakaḥ</i>
(?) ba nısvanis	[T] dge sbyong ltar bcoś pa
6652 (S.6678)	[ML] buyan sudulucı metü jasaqu
[S] <i>duškarakārakah</i>	[MT] toyin metü jasaqui
[T] dka' ba byed pa	6663 (S.6688)
[ML] berke yi üiledkü	[S] <i>mārgapratirūpakaḥ</i>
[MT] berke üiledküi	[T] <lam / *ltam N> ltar bcoś pa
6653 (S.6679)	[ML] mör metü jasaqu
[S] <i>duškaracaryā</i>	[MT] mör metü jasaqui
[T] <dka' DCL/ *da' PN> ba spyad pa	6664 (S.6690)
[ML] berke yabudal	[S] <i>romaharṣaḥ</i>
[MT] berke yabudal	[T] spu zing zhes byed pa
6654 (S.6680)	[ML] sir-a üsün sirbeyin üiledkü
[S] <i>kiyacciracaritam</i>	[MT] üsün sirilken (DIC:sirildükü) üiledküi
[T] yun ji srid nas <+ spyad DC>	6665 (S.6691)
[ML] kejiy-e asida	[S] <i>niravayavah</i>
[MT] öni kejiy-e yin yabuqui	[T] cha med pa.

[ML] qubi ügei tü	[MT] getülküi ba
[MT] qubi ügei	
6666 (S.6692)	
[S] cittāntaram	[S] sañjhñāgataḥ
[T] <sems / *sams N> gzhan	[T] 'du shes kyi rnam pa
[ML] busu sedkil	[ML] sedkiküi yin jüil
[MT] busu sedkil	[MT] quriyaqui düri sedkiküi
6667 (S.6693)	6679 (S.6706)
[S] adeśasthaḥ	[S] nāmnāyate
[T] yul na mi gnas	[T] ma brjod pa'am mi 'byung
[ML] orun dur ülü orusiqu	[ML] ese ügülegsen buyu ülü ḡarraqa
[MT] orun dur aysan ügei	[MT] ese ügülegsen ba bolqu ügei
6668 (S.6694)	6680 (S.6707)
[S] apradeśasthaḥ	[S] āliṅgitam
[T] phyogs na mi gnas	[T] <'khyud pa DCP/ *khyud pa L/ *'byung ba N>
[ML] jüg tür ülü orusiqu	[ML] ebücekü
[MT] jüg tür aysan ügei	[MT] tebcigsen
6669 (S.6695)	6681 (S.6708)
[S] apaṭupracāraḥ	[S] avalambanam
[T] spyod pa mi gsal ba	[T] <'jus PNL/ *'jungs DC> pa'am <spyangs pa PL/ spyang ba N/ sbyangs pa DC>
[ML] yabudal todurqai ügei	[ML] bariqu buyu bariṣsan
[MT] yabudal gegen ügei	[MT] bariqui (TEXT:baraqui) ba ebüceldügsen
6670 (S.6697)	6682 (S.6709)
[S] nirantaram	[S] utkuṭukāsanam
[T] bar chad med pa	[T] <tsog / *cog P> tsog <pur L/ por N/ bor DCP>'dug
[ML] jedker ügei	[ML] comcuyin ṣayuqu
[MT] jedker ügei	[MT] comcayin (DIC:comcuyin) ṣayuṣan
6671 (S.6698)	6683 (S.6710)
[S] kāritram	[S] medhyaḥ
[T] byed pa	[T] <gtsang ma DC/ gtsang ba PN/ *gtsong ma L>
[ML] üiledkü	[ML] ariyun
[MT] üiledkü	[MT] ariyun
6672 (S.6699)	6684 (S.6711)
[S] avinābhāvaḥ	[S] patati
[T] med par mi 'byung <ba -L>	[T] ltung
[ML] ügei ber ülü bolqu	[ML] unaysan
[MT] bolbasu ülü bolqu	[MT] unaqui
6673 (S.6700)	6685 (S.6712)
[S] puṣkalam	[S] viśati
[T] rgyas pa'am rdzogs pa	[T] 'jug
[ML] delgerenggüi buyu bürin	[ML] oruqu
[MT] degeregsen ba tegüsügsen	[MT] oruqui
6674 (S.6701)	6686 (S.6713)
[S] bimbam [vim- S]	[S] mūḍhaḥ
[T] gzugs	[T] rmongs <pa'am rmong -L> pa
[ML] öngge	[ML] mungqaraysan
[MT] dürsün	[MT] mungqaraysan
6675 (S.6702)	6687 (S.6714)
[S] śakalikah	[S] paribhāvitah
[T] <dum / *'dum N> bu'am zhogs ma	[T] bsgres pa'am sbags pa
[ML] keseg buyu keltegei	[ML] daryuyaqu buyu qaldaqu
[MT] keseg ba qabiryya	[MT] qaldaysan bujarlaysan
6676 (S.6703)	6688 (S.6715)
[S] parīttāśakalikāgnih	[S] taruṇavṛapāḥ
[T] <sbur / *sngur N> ma'i me <chung / *chu L>ngu	[T] rma sar pa
[ML] nurma yin öcükən yal	[ML] sin-e yar-a
[MT] nurman yal öcükən	[MT] sin-e yar-a (TEXT:yin)
6677 (S.6704)	6689 (S.6716)
[S] utplutya	[S] trikāṇḍakah
[T] rgal ba'am <mchongs DCL/ 'chongs PN>	
[ML] güicekü ba getülkü buyu qarayiqu	

[T] dum bu gsum pa	legsen
[ML] yurban keseg	6701 (S.6727)
[MT] yurban keseg	[S] <i>damathah</i>
6690 (S.6717)	[T] dul ba'i gnas
[S] <i>sāhacaryam</i>	[ML] nomuqan orusil
[T] lhan cig spyod pa	[MT] nomuqan aqui
[ML] nigen qamtu yabudal	6702 (S.6728)
[MT] qamtu nigen yabudal	[S] <i>paryāpannah</i>
6691 (S.6718)	[T] gtogs pa
[S] <i>ābhiprāyikah</i>	[ML] qariy-a tu
[T] dgongs pa'i	[MT] qariy-a tu
[ML] taralal un	6703 (S.6729)
[MT] taralaqun u	[S] <i>palam ekam</i>
6692 (S.6719)	[T] srang <gcig PNL/ *cig DC>
[S] <i>āvilam</i>	[ML] nigen lang
[T] rnyog pa <can -PN>	[MT] nigen lang
[ML] bulanggir tu	6704 (S.6730)
[MT] bulanggir tu	[S] <i>ardhapalam</i>
6693 (S.6720)	[T] srang phyed
[S] <i>śabdikaḥ</i>	[ML] qaras lang
[T] sgra la mkhas pa	[MT] lang un jarim
[ML] daṛun dur mergen	6705 (S.6731)
[MT] daṛun dur mergen	[S] <i>sāṁśliṣyamāṇah</i>
6694 (S.6696)	[T] 'byar ba
[S] <i>kārapasrotah</i>	[ML] niyaqu
[T] rgyu'i rgyun	[MT] siqaqui (TEXT:siraqui)
[ML] siltayan u ürgülji	6706 (S.6732)
[MT] siltayan u ürgülji	[S] <i>pādonakrośah</i>
6695 (S.6721)	[T] rgyang grags kyi <bzhi PNL/ *gzhi DC>
[S] <i>bhinnakramah</i>	char med pa
[T] <rim -D> pa <bzhin PNL/ gzhan DC> du	[ML] körüs dörben qubi bar ügei
sbyar ba	[MT] körüs ün sitügen qubi ügei
[ML] jergeber nayirayulqu	6707 (S.6733)
[MT] jerger busud tur barildurulqui	[S] <i>ekatyah</i>
6696 (S.6722)	[T] <kha DCL/ *khang PN> cig gam la la
[S] <i>kṛtāvadhiḥ</i>	[ML] nigen nigen ba jarim ud
[T] <mtshams / 'tshams L> bcad <+ pa P>	[MT] jarim ba nigen nigen
[ML] jabsarlaqu	6708 (S.6734)
[MT] jabsar tasulqui	[S] <i>saptāṅgasupratīṣṭhitah</i>
6697 (S.6723)	[T] yan lag bdun legs par gnas pa
[S] <i>prapatitah</i>	[ML] doluyan gesigün sayitur orusırsan
[T] <rdeg DCL/ *brtegs P/ *brteg N> 'chos	[MT] doluyan gesigün sayitur orusırsan
pa'am <lhung / ltung N> ba	6709 (S.6735)
[ML] göbsin askiqu buyu unaqu	[S] <i>antarmukhapravṛttam</i>
[MT] keltürin yuladcu unaqui (TEXT:uqaqui)	[T] nang du <blta ba / Itas L>
6698 (S.6724)	[ML] dotayısi (DIC:dotayısi) üjebesi
[S] <i>mā bhaiṣṭa</i>	[MT] dotayısi qandırsan
[T] ma 'jigs shig	6710 (S.6736)
[ML] büü ayurtun	[S] <i>prasāritah</i>
[MT] büü ayuuyad	[T] brkyang ba
6699 (S.6725)	[ML] sungraqu
[S] <i>avikalāḥ</i>	[MT] sunuraqui (TEXT:sunayaqui)
[T] ma <tshang / *chang N> ba med pa	6711 (S.6737)
[ML] bürin ügei ber ügei	[S] <i>sāṁkuñcanam</i>
[MT] ese büridügsen ügei	[T] bskum pa
6700 (S.6726)	[ML] quriyaqu
[S] <i>pāramparyeṇa</i>	[MT] quriyaqui
[T] gcig nas gcig <tu / du L> zhe'am brgyud	6712 (S.6738)
pa	[S] <i>dhātuśatam</i>
[ML] nigen ece nigen dür kemekü buyu ündüsü-	[T] <tshon / *chon N> sna brgya
legsen	[ML] jayun jüil budur
[MT] nigen ece nigen dür kemekü ba ündüsü-	[MT] jayun jüil budur

6713 (S.6739)	[S] <i>idam tavedam mameți</i> [T] 'di ni khyod kyi 'di ni nga'i zhes [ML] ene inu cinu ene inu minu kemen [MT] ene kemebesü cinu ene (?) (TEXT:yin) kemebesü minükei kemekü	[MT] ed ügei
6714 (S.6740)	[S] <i>bhoḥ, he, re</i> [T] kye [ML] ai-a yw oi [MT] ai-adayudaqu	6725 (S.6753) [S] <i>āmiṣā</i> [T] zang zing ngam sha'am zas [ML] ed tavar buyu miq-a buyu idegen [MT] ed ba miq-a ba idegen
6715 (S.6743)	[S] are [T] <kva'i DCL/ kvayi P/ kraye N> [ML] ai-a yw oi [MT]	6726 (S.6754) [S] <i>upayāti</i> [T] 'bab <bam / pa'am L> <nye bar DCL/ nye P/ *nya N> 'gro [ML] baruqubuyuciqlayabuqu [MT] ireküi ba oyir-a odqui
6716 (S.6744)	[S] <i>mā bhūya evam karisyatha</i> [T] <phinyin / *phrin N> <chad / *cad L> de ltar ma byed cig [ML] qoyisi tere metü buu üiled [MT] qoyinaysida tere metü büü üiledkün	6727 (S.6755) [S] <i>naiskramyāśritah</i> [T] <+ nges par 'byung ba la brten pa L> [ML] mayad varqui dur sitügsen [MT] mayadan bolqui dur sitüküi
6717 (S.6745)	[S] <i>ekadhyamabhisaṅkṣipya</i> [T] gcig <tu / du L> bsdus te [ML] nigen-e quriyaju [MT] nigen-e quriyaju	6728 (S.6756) [S] <i>kṣīram syandate</i> [T] 'o ma 'dzag [ML] sün cuburiqu [MT] sün cuburiqu
6718 (S.6746)	[S] <i>ākarṣayati</i> [T] tshur 'dren [ML] inaysi uduridun [MT] inaysi tataqui	6729 (S.6757) [S] <i>utsaṅgaḥ</i> [T] <pang pa DCL/ *bang ba P/ *sang pa N> [ML] ebür [MT] ulus
6719 (S.6747)	[S] <i>parākarṣayati</i> [T] phar 'dren [ML] cinayst kötülün [MT] cinaysi tataqui	6730 (S.6758) [S] <i>samgrāmaḥ</i> [T] g-yul [ML] bayıldıyan [MT] bayıldıyan
6720 (S.6748)	[S] <i>sujuṣṭah</i> [T] shin <tu / du L> <bsten PNL/ *bstan DC> [ML] masida dulduyidqu [MT] masida sitüküi	6731 (S.6759) [S] <i>vigrahah</i> [T] lus <sam -L> tshig sbyor ba [ML] bey-e ba üge luy-a nayirayulqu [MT] bey-e ba üy-e barilduqui
6721 (S.6749)	[S] <i>aveksāvān</i> [T] <blta PNL/ Ita DC> ba dang ldan pa [ML] üjekü luy-a tegülder [MT] üjeküdür tegüsügsen	6732 (S.6760) [S] <i>pariṣandhaḥ</i> [T] bang rim [ML] üy-e jerg-e [MT] jerg-e aqui
6722 (S.6750)	[S] <i>sahabḥavyatā</i> [T] skal ba dang bcas pa'am skal ba <mnayam DCL/ *snyam PN> pa [ML] qubi luy-a selte buyu qubi luy-a sacaru [MT] qubi kiged selte ba tegsi qubi tu	6733 (S.6761) [S] <i>markaṭajālam</i> [T] <(?) bar L/ bang DC/ ba PN> rgya [ML] jabsar ażuu [MT] jabsar
6723 (S.6751)	[S] <i>sāmiṣah</i> [T] zang zing dang bcas pa [ML] ed tavar luy-a selte [MT] ed lüge selte	6734 (S.6762) [S] <i>yojakaḥ (?)/ecakaḥ D/ ocakaḥ O</i> [T] bsdus pa [ML] quriyangrui [MT] quriyaysan
6724 (S.6752)	[S] <i>nirāmiṣah</i> [T] zang zing med pa [ML] ed tavar ügei	6735 (S.6763) [S] <i>ucchuṣyate</i> [T] skam par 'gyur [ML] qayurai boluju [MT] qatayu bolursan
		6736 (S.6764) [S] <i>avadiryante</i> [T] <gzhom / *gzhol N> pa'am dral ba [ML] ebdekü ba qayalaqu [MT] daruqui ba qayalaqui

6737 (S.6765)		6748 (S.6777)
[S] <i>samnidhikāraḥ</i>	[T] <stsogs pa L/ sogs pa DCPN>	[S] <i>dyutih</i>
[ML] burtay		[T] <+ de por ram L> snang ba'am 'od
[MT] burtay		[ML] masi ba gegen buyu gerel
6738 (S.6767)		[MT] gegen ba gerel tü
[S] <i>karsaḥ</i>	[T] zho	6749 (S.6778)
[ML] taray	[T] taray	[S] <i>dhāri</i> [ <i>dhāriḥ D</i> ]
[MT] taray (TEXT:qarar)		[T] 'chang ba'am 'dzin pa
6739 (S.6766)		[ML] jegükü buyu bariqu
[S] <i>dronaḥ</i>	[T] <bre bo DCL/ bre'o PN>	[MT] jegükü ba bariqui
[ML] suulay-a (DIC:sayulγ-a)		6750 (S.6779)
[MT]		[S] <i>parimardanasamivāhanam</i>
6740 (S.6768)		[T] mnye ba
[S] <i>nikṣipte pāde 'vanamati</i>	[T] <rkang pa / *brkang ba N> bzhag na <(?)	[ML] illikü
[T] <rkang pa / *brkang ba N> bzhag na <(?) nem DC/ nems L/ ne ma P/ na ma N> <zhes / shes L> byed	nem DC/ nems L/ ne ma P/ na ma N> <zhes / shes L> byed	[MT] eldekü (?) (TEXT:telrekü)
[ML] köl ayulbasu nam tusqu		6751 (S.6780)
[MT] köl geskibesü (DIC:giśkibesü) cögerekü (TEXT:cöngerekü) boluγad		[S] <i>snāpanam</i> [ <i>sna-</i> D]
6741 (S.6769)		[T] bkru ba
[S] <i>utksipte pāde unnamati</i>	[T] rkang pa <btag / *bttag N> na <(?) spar	[ML] ugiyaqu
[T] rkang pa <btag / *bttag N> na <(?) spar zhes / par ces L> byed	zhes / par ces L> byed	[MT] ugiyaqui
[ML] kölergübesü köbkelkü		6752 (S.6781)
[MT] köl ergübesü dobuiyiqui bolai		[S] <i>utsādanam</i> [-sada- OD]
6742 (S.6770)		[T] dril ba
[S] <i>iṣṭakah</i>	[T] ebkekü	[ML] ebkekü
[T] so phag		[MT] arciqui
[ML] toγusq-a		6753 (S.6784)
[MT] toγusq-a		[S] <i>nirāmagandhaḥ</i>
6743 (S.6771)		[T] dri nga ba med pa'am dri <bshul DCP/ shul N/ *bsbum L> ba med pa
[S] <i>mandamantraevābhūt</i>	[ML] maryu ünür ügei buyu ünür mitaqu ügei	[ML] maryui ünür ügei ba ünür ün orun ügei
[T] brjod pa nyung bar <gyur DCL/ 'gyur PN>		6754 (S.6782)
[ML] ügülel cögen bolju		[S] <i>padam</i>
[MT] öcüken ügulekü boluγsan		[T] tshig gam go <phang ngam PL/ 'phang ngam DC/ *sa 'ngam N> gnas sam gom pa
6744 (S.6772)		[ML] üg-e ba öndür eng ba degedü orun ba alqul
[S] <i>paramah</i>		[MT] üy-e ba qutuγ ba degedü orun dotur-a baruqu
[T] lhur len pa		6755 (S.6783)
[ML] tuslan abqui		[S] <i>saṁvāhanam</i>
[MT] kiciyen abqui		[T] <cam du 'debs pa L/ tsham du 'bebs pa DC/-PN>
6745 (S.6773)		[ML] nam barulaqu
[S] <i>gurukah</i>		[MT]
[T] gdu ba		6756 (S.6785)
[ML] bartaq (TEXT:bartuqu)		[S] <i>sammārjanam</i>
[MT] quriyaqui		[T] <phyag / 'phyag L> pa
6746 (S.6774)		[ML] arciqu
[S] <i>atyartham, bhr̄śam</i>		[MT] uriqui
[T] shin <tu te bor / du de bor L> rab tu		6757 (S.6786)
[ML] masi cingda sayitur		[S] <i>pratyudgamanam</i>
[MT] masi cingda masi		[T] bsu <ba -DC>
6747 (S.6776)		[ML] urtulγ-a
[S] <i>bādham</i>		[MT] urtuqui
[T] dam <pa'am / *pa'i N> drag <pa'am / *pa'i N> sra ba'am <te bor ram DC/ te phor ram P/ *te phar N/ -L> tshabs che ba		6758 (S.6787)
[ML] batu ba qataru ba cigiray yeke kūcir		[S] <i>pratyudgamyā</i>
[MT] degedü ba doysin (TEXT:doysun) ba qataru ba urimay (?) yeke jabsar		[T] bsu <nas DCL/ *gnas PN>

[T] bya'am bram ze	[T] gnyod
[ML] buyu biraman	[ML] qudurγ-a
[MT] babiraman	[MT] qudurγ-a
6760 (S.6789)	6769 (S.6798)
[S] <i>vargah</i>	[S] <i>raśnmīḥ, pragrahāḥ</i>
[T] sde'am <tshan PNL/ chan DC>	[T] <i>srab skyogs</i>
[ML] ayimaγ buyu bülüg	[ML] qajiyar un jiluγ-a
[MT] ayimaγ ba bülüg	[MT] cilbur jiluγ-a
6761 (S.6790)	6770 (S.6800)
[S] <i>guhyam</i>	[S] <i>avamūrdhakāḥ</i>
[T] gsang ba	[T] <i>spyi'u &lt;tshugs / *chugs N&gt;</i>
[ML] niyuca	[ML] türügülen
[MT] niyursan	[MT] orui bar qadqursan
6762 (S.6791)	6771 (S.6801)
[S] <i>rahasyam</i>	[S] <i>pātakī</i>
[T] gsang chen	[T] sdig to <can DC/ pa L/ -PN>
[ML] yeke niyuca	[ML] cibiltü
[MT] yeke niyuca	[MT] kilince tü
6763 (S.6792)	6772 (S.6802)
[S] <i>samayo'sya niveśanadharmaṁ kartum</i>	[S] <i>vṛṣali</i>
[T] 'di'i khyim <dbub DCL/ phub P/ *bug N>	[T] <dmangs / *dmang L> mo
pa'i dus la bab	[ML] olangkin
[ML] egün ü ger bariqu cay kürcü	[MT] qaracus eke
[MT] egünü ger bariqui yin cay tur kürügsen	6773 (S.6803)
6764 (S.6793)	[S] <i>lipiphalakāḥ</i>
[S] <i>vatsalah</i>	[T] <yi PNL/ *mi DC> ge shing
[T] <byams DCL/ *byas PN> pa'am sdug par	[ML] üsügtümodun
sems <pa'am / *dpa'am N> mnyes <gshin /	[MT] bicig ün modun
*bshin L> pa	6774 (S.6804)
[ML] asaraqu buyu qayiralaqu sedkil buyu	[S] <i>nimittam</i>
masi inaγlaqu	[T] mtshan ma'am ltas
[MT] asaraqui ba jobacan sedkiküi ba bayas-	[ML] belge buyu iru-a
qui	[MT] belge ba iru-a
6765 (S.6794)	6775 (S.6805)
[S] <i>pratirūpāḥ</i>	[S] <i>tapasvī</i>
[T] (?) thab <rīr / rim L> <bab / ba N>	[T] dka' thub can nam nyon mongs pa
pa'am <tsham DCL/ mtsham P/ mtshams N> pa	[ML] berke cidal tan buyu nisvanis tu
[ML] tulyan u jerge ba kiritei	[MT] berke yi cidayci ba nisvanis
[MT] öber-e bayulyaqi ba cineglekü	6776 (S.6806)
6766 (S.6795)	[S] <i>duḥsamatikramaḥ</i>
[S] <i>grhāṅganam</i>	[T] <rgal DCL/ *rngal P/ *rnal N> <dka' -L>
[T] {+ khyim gyi <dang PN/ gting L2> <ra PN/	ba'am 'da' bar dka' ba
ra' L> -DC} lha khang ngam mchod rten gyi	[ML] ratulqu berke ba dabaqu berke
skabs su ni <ang DCL/ an PN> ga na 'khor	[MT]
<sa'am DCL/ ba'am PN> nye 'khor du gdags	6777 (S.6807)
[ML] ger ün sidar küriy-e süm-e ba subury-a	[S] <i>badiśāḥ [-śam S]</i>
yin üy-e tü ciyulyaqu ḻajar üy-e orcina-	[T] mchlil pa
nereyidkü	[ML] teke
[MT] ger ün küriy-e süm-e ba suburyan u ucir	[MT] roq-a
tur engke ba ergiküi orun ba oyir-a orcin	6778 (S.6808)
i nereyidküi	[S] <i>udvignamānasāḥ</i>
6767 (S.6796)	[T] yid <'byung / byung L> ba'am skyo ba
[S] <i>vaṭabāmukhaḥ [-vā- S]</i>	[ML] sedkil ece boluysan buyu uyidqar
[T] <+ khyim gyi dgar DC> rgya mtsho'i klong	[MT] sedkil cökegsen ba ḻuniqui
<+ gi DC> <grong gi / *ngam L> <sgo'am /	6779 (S.6809)
*sgo'i P> rta <rgod / *rkod N> ma'i kha	[S] <i>saṁvegaḥ</i>
[ML] dalai yin töb buyu qayaly-a ba gegün ü	[T] kun <tu PN/ du DCL> skyo ba
aman	[ML] qamur-a uyidqar
[MT] dalai yin soi toki (?) qayaly-a ba gegün	ü [MT] qamur-a ḻuniqui
aman	6780 (S.6810)
6768 (S.6797)	[S] <i>nirvit</i>
[S] <i>kulaśulkam</i>	[T] yid <'byung / byung L> ba

[ML] sedkil ece bolursan	[ML] edüi tedüi süsüg
[MT] sedkil tü bolursan	[MT] edüi tedüiken süsüg tü
6781 (S.6811)	6792 (S.6823)
[S] <i>udvegah</i>	[S] <i>avetyaprasādah</i>
[T] <+ yid L> skyo <ba / bo N>	[T] <shes / *shas N> nas dad pa
[ML] sedkil uyidqar tu	[ML] medejü süsüglekü
[MT]	[MT] medeküi süsüg
6782 (S.6812)	6793 (S.6824)
[S] <i>parikhedah</i>	[S] <i>abhedyaprasādah</i>
[T] yongs su skyo ba'am mi dga' ba	[T] dad pa mi phyed pa
[ML] oruyata uyidqar buyu ülü bayasqu	[ML] qayacal ügei süsüg
[MT] ülü bayasqui ba uyaraqui	[MT] ebderel ügei süsüg
6783 (S.6813)	6794 (S.6825)
[S] <i>na paritasyati</i>	[S] <i>simābandhaḥ</i>
[T] yongs su <yi / *yam N> mi <chad pa DC/ chad PN/ 'chad L>	[T] mtshams bcad pa
[ML] oruyata sedkil ülü tasuraqu	[ML] jabsarlaqu
[MT] oruyata sedkil tasural ügei	[MT] jabsar tasulqui
6784 (S.6814)	6795 (S.6826)
[S] <i>hrepapam [-pah S]</i>	[S] <i>mano'nukūlam</i>
[T] ngo tsha ba	[T] yid dang <'thad / *thad N> pa
[ML] icenggüritü	[ML] duran lur-a jokistu
[MT] icenggüritü	[MT] duran durjokistu
6785 (S.6815)	6796 (S.6827)
[S] <i>praskandhaḥ [-skandah S]</i>	[S] <i>manaāpah</i>
[T] 'jug pa'am 'gro ba'am skem pa	[T] yid du 'ong ba
[ML] oruqui buyu yabuqui buyu	[ML] taralamjitu
[MT] oruqui ba odqui ba	[MT] sedkill dür oruqui
6786 (S.6816)	6797 (S.6828)
[S] <i>sāmstutah</i>	[S] <i>kalyāṇamitrārāgaṇam</i>
[T] <'dris DCL/ 'gris PN> pa	[T] dge ba'i <bshes / *gshes L> gnyen <la mgu L/ mgu DC/ *la 'gu PN> bar bya ba
[ML] ijilidkü	[ML] buyan u sadun bisirekü
[MT] qadaqui daduysan	[MT] buyan u nökür bayşı yin bisiregdeküi
6787 (S.6817)	6798 (S.6829)
[S] <i>kṣubdhah</i>	[S] <i>dakṣinīyah</i>
[T] <'khrugs PNL/ 'khrug DC> pa	[T] sbiyin gnas
[ML] kimuraysan	[ML] öğlige yin orun
[MT] bayilduqu	[MT] öğlige yin orun
6788 (S.6819)	6799 (S.6830)
[S] <i>luditah</i>	[S] <i>mithyātvaniyataḥ</i>
[T] dkrugs pa'am <?> glongs pa DCL/ glong ba PN>	[T] log pa nyid du nges pa
[ML] qudqulaysan buyu samuraysan	[ML] mayad bururu cinar tu
[MT] qadququi ba negciküi (?)	[MT] bururu bar mayadlaysan
6789 (S.6820)	6800 (S.6831)
[S] <i>rtuparivartah</i>	[S] <i>sāmpraharsaṇam</i>
[T] dus 'gyur	[T] yang dag par rab tu dga' bar byed pa
[ML] car urbaqu	[ML] üneker sayitur bayasqan üiledküi
[MT] car egüdkeküi	[MT] üneker sayitur bayasqan üiledküi
6790 (S.6821)	6801 (S.6832)
[S] <i>na viṣṭhihati</i>	[S] <i>sāntoṣayati</i>
[T] mi 'gyur ram mi thogs sam <mi / *ma L> <sdod DCL/ *bstod PN> dam rgyun mi <'chad DCP/ chad NL> pa	[T] yang dag par tshim par byed <pa -PN>
[ML] ülü bolqu buyu ülü dutaqu buyu ülü sayuqu buyu ürgülji tasuraqu ügei	[ML] üneker qangyan üiledküi
[MT] ülü urbaqui ba torqui ügei ba ülü sayuqui ba ürgülji tasural ügei	[MT] üneker qanun üiledküi
6791 (S.6822)	6802 (S.6833)
[S] <i>avaramātrakaprasādah</i>	[S] <i>saṁdāpavatī</i>
[T] ngan <ngon / ngan N> tsam <gyi PNL/ *gyis DC> dad pa	[T] yang dag par 'dzin du 'jug gam byed du 'jug <+ pa L2>
	[ML] üneker barirulqu buyu üiledkegülküi
	[MT] üneker bariyalqui ba üiledkegülküi
6792 (S.6823)	6803 (S.6834)
	[S] <i>samuttejanam</i>
	[T] yang dag par <gzengs bstod DCN/ gzeng

	bstod P/ gzeng stod L>	6814 (S.6846)	
[ML]	üneker öndürigidkekü (TEXT:öndürigidkekü)	[S] <i>lokasambhavaḥ</i>	
[MT]	üneker degejilegülükü (TEXT: degjigülükü)	[T] 'jig rten 'byung ba	
6804 (S.6835)		[ML] yirtincüegüdkü	
[S] <i>sāmcodanam</i>		[MT] yirtincü bolursan	
[T] yang dag par <bskul / *bkul N> <+ ba L>	6815 (S.6847)		
[ML]	üneker duradqu	[S] <i>havyam</i>	
[MT]	üneker duradqui	[T] lha la gtor ba	
6805 (S.6836)		[ML] tngri tayiqu	
[S] <i>romakūpaḥ</i>		[MT] tngri dür sacuqui	
[T] ba spu'i khung bu	6816 (S.6848)		
[ML]	sir-a üsün ü nüken	[S] <i>kavyam</i>	
[MT]	sir-a üsün ü nüke	[T] mtshun la gtor ba	
6806 (S.6837)		[ML] ongrud tayiqu	
[S] <i>mañjari</i>		[MT] ongrud tur sacuraysan	
[T] snye ma'am <dog DCL/ *dogs PN> pa	6817 (S.6849)		
[ML]	qongyurcay buyu tobciraru (TEXT:--yuu)	[S] <i>sāmkutṭakā</i>	
[MT]	ür-e ba qongyurcay	[T] brdung ba	
6807 (S.6838)		[ML] deledkü	
[S] <i>vicitah</i>		[MT] janciqui	
[T] <bdams pa'am DC/ gdams pa'am L/ *'dam	6818 (S.6850)		
ba'am P/ *'dams pa'am N> btus pa'am brtags	[S] <i>kṣiprataram</i>		
pa'am rnam par <phye DPN/ *phyi C/	[T] ches myur ba'am ches <mgyogs / 'gyogs P>		
*dphye L> ba	pa	[ML] yeketürgenbuyuyekequrdun	
[ML]	nomlaysan buyu tegügsen buyu belgede-	[MT] yeke türgen ba yeke qurdun	
gsen ba teyin büged ilraqu	6819 (S.6851)		
[MT]	ügülükü ba quriyaqui ba belgedekü ba	[S] <i>vegah</i>	
teyin büged negekü		[T] shugs sam <mgyogs / 'gyogs P> pa	
6808 (S.6839)		[ML] küçün buyu qurdun	
[S] <i>nicitah</i>		[MT] türgen qurdun ba alyun (?)	
[T] <bsags / bstags L> pa	6820 (S.6852)		
[ML]	quriyarsan	[S] <i>tarasā</i>	
[MT]	dabqurlıy	[T] shugs <kyis sam / *sam gyis sam L>	
6809 (S.6840)		<mgyogs / 'gyogs P> <pas L/ pa DCPN>	
[S] <i>prasāritaḥ</i>		[ML] küçün iyer buyu qurdun u tula	
[T] <mched PL/ *mchod DC/ *mchad N> pa'am	6821 (S.6853)		
<khyab L/ khebs DCPN> pa'am rgyas pa	[S] <i>āśu</i>		
[ML]	tügekü buyu tügekü buyu delgerekü	[T] myur ba	
[MT]	örbidkü ba tügemel ba delgerenggü	[ML] türgen	
6810 (S.6841)		[MT] =	
[S] <i>vighuṣṭah</i> , <i>vikhyātaḥ</i>	6822 (S.6854)		
[T] rnam par grags pa	[S] <i>śighram</i>		
[ML]	teyin büged aldarsiqu	[T] myur ba	
[MT]	teyin büged aldarsiyan	[ML] türgen	
6811 (S.6843)		[MT] =	
[S] <i>samudāgamaḥ</i>	6823 (S.6855)		
[T] yang dag par <'grub / *grub L2> pa'am	[S] <i>javah</i>		
<'thob / *thob L> pa	[T] mgyogs pa		
[ML]	üneker bütügsen buyu olursan	[ML] qurdun	
[MT]		[MT] =	
6812 (S.6844)		6824 (S.6856)	
[S] <i>samudāgataḥ</i>		[S] <i>ākṣepah</i>	
[T] yang dag par <grub / *'grub L> pa'am		[T] shugs sam 'phen pa	
<'thob / *'thob L> pa		[ML] küçün buyu joriyan	
[ML]	üneker bütükgüneker bütügsen buyu olursan	[MT] küçün ba oýuraqui	
[MT]		6825 (S.6857)	
6813 (S.6845)		[S] <i>āvedhāḥ</i>	
[S] <i>lokavibhavaḥ</i>		[T] shugs sam 'phen pa	
[T] 'jig rten 'jig pa		[ML] küçün buyu joriyan	
[ML]	yirtincü ebderekü	[MT] küçün ba oýuraqui	
[MT]	yirtincü ebdekü		

6826 (S.6858)	[MT] oøyata delgerenggii dügürügsen ba oøyata tügemel
[S] <i>prasabham</i>	
[T] nan gyis sam ngo <'thon PL/ mthon DC/ *mton N>	
[ML] kiciy-e üiledügsen buyu niyurlaysan	
[MT] kiciyeküi ba nebereküi	
6827 (S.6859)	
[S] āmnātah	
[T] grags pa'am brjod pa	
[ML] dayurisqaysan buyu ügülegsen	
[MT] aldarsiqui ba ügüleküi	
6828 (S.6860)	
[S] <i>gosthi</i>	
[T] <dge / *dga' L> 'dun nam tshogs <shing PNL/ *zhing DC> 'du ba	
[ML] bayasqan durasiqu buyu cirulqu quraqu	
[MT] bayasqui durasiqui (TEXT:dursiqui) ci- qua quraqui	
6829 (S.6861)	
[S] <i>paricayaḥ</i>	
[T] <'dris DCL/ *sbris P/ *spros N> pa	
[ML] ijilidkü	
[MT] neyileküi	
6830 (S.6862)	
[S] <i>granthah</i>	
[T] mdud pa'am gos	
[ML] janggiduysanbuyuqaldaysan	
[MT] janggidquibaqubcasun	
6831 (S.6863)	
[S] <i>lalāmah</i>	
[T] rgyal mtshan nam grags pa	
[ML] ilayursan belge buyu aldarsiysan	
[MT] tur ba aldarsiysan	
6832 (S.6864)	
[S] <i>antimamātrgrāmabhāvah</i>	
[T] bud med kyi lus kyi <tha / mtha' L> mar gyurpa	
[ML] ekener ün bey-e yin ecüs boluysan	
[MT] ecüs ekener ün bey-e (TEXT:bar-a) bolu- ysan	
6833 (S.6865)	
[S] <i>āṇīpratyāqīnirhārayogena</i>	
[T] <khye'uus -PN> khye'u 'byung ba'i tshul du	
[ML] kübegün ece kübegün bolqu yin yosuŷar	
[MT] kübegün ece kübegün bolqu yin yosun	
6834 (S.6866)	
[S] <i>śūraḥ</i>	
[T] <bi / 'bi L> ra dang ma <'dom DCL/ 'doms PN> na dpa' ba 'dom na <rtul / btul N> phod <pa'am nyam rtsal che ba DC/ pa'am rtsal che ba L/ pa PN>	
[ML] bir-a luy-a ese tobcilabasu baratur tobcilabasu jirüketü buyu yeke küçütü	
[MT] bey-e kiged ese janggilabasu baratur janggilabasu cidamayai yeke küçütü	
6835 (S.6867)	
[S] <i>parispūṭah</i>	
[T] yongs su rgyas par 'gengs pa'am yongs su <khyab / *khyag N> <+ pa L>	
[ML] oøyata delgeregseñ buyu oøyata tüge- gsen	
6836 (S.6868)	
[S] āvartanam, <i>parivartanam</i>	
[T] <yongs su -L> bskor <ba'am DC/ ba dang PNL> bsgyur <ba-PN>	
[ML] küriyelegsen ba orciyuluysan	
[MT] ergikü ba urbayulqu	
6837 (S.6870)	
[S] <i>vicaraṇam</i>	
[T] rnam par rgyu ba	
[ML] teyin güyükü	
[MT] teyin büged yabuqui	
6838 (S.6871)	
[S] <i>bhūmyākramapam</i>	
[T] sa gnon pa	
[ML] rajar daruqu	
[MT] rajar daruysan	
6839 (S.6872)	
[S] <i>bhūmer bhūmyantarasaṁkramapam</i>	
[T] sa <nas sa / *gnas pa N> gzhan du <+ 'di med L> <'phar / *'bar N> ba	
[ML] rajar aca busu rajar-a debsikü	
[MT] rajar aca busu rajar tur debsigsen	
6840 (S.6873)	
[S] <i>vāśāṁ kalpayati</i>	
[T] gnas 'cha' <ba -DC>	
[ML] orunjasaqu	
[MT] orun bolqu	
6841 (S.6874)	
[S] <i>asambhinnah</i>	
[T] ma 'dres pa'am dbyer med pa	
[ML] qolical ügei buyu ilyal ügei	
[MT] ese qolicaysan ba ilyal ügei	
6842 (S.6875)	
[S] <i>sambhinnah</i>	
[T] 'dres pa'am tha dad pa	
[ML] qolicaysan buyu tusburi	
[MT] qolicaysan u anggida	
6843 (S.6876)	
[S] <i>talam</i>	
[T] ngos sam steng ngam gzhi'am mthil	
[ML] niyur buyu deger-e buyu sitügen buyu töb	
[MT] tala ba deger-e ba sitügen ba dumda	
6844 (S.6877)	
[S] <i>saṁādhimaṇḍalam</i>	
[T] ting nge 'dzin gyi dkyil 'khor	
[ML] samadi yin mandal	
[MT] samadi yin mandal	
6845 (S.6878)	
[S] <i>karatalam</i>	
[T] lag mthil	
[ML] rar un alay-a	
[MT] rar un alay-a (TEXT:aryl-a)	
6846 (S.6879)	
[S] <i>vṛkṣatalam</i>	
[T] shing drung ngam ljon <pa'i L/ *pa'am DCPN> <'og / *'go P>	
[ML] modun u dergede buyu urumal un dour-a	
[MT] modun u dergede ba modun u	
6847 (S.6880)	

	[S] <i>kramatalam</i>	ügei
	[T] zhabs kyi mthil	[MT] tüdker ügei esi ese üjügülügsen
	[ML] köl ün ula	
	[MT] köl ün ulan	
6848 (S.6881)		6859 (S.6891)
	[S] <i>bhūmitalam</i>	[S] <i>abhisamayāntikah</i>
	[T] sa'i steng ngam sa'i gzhi	[T] mngon par rtogs pa'i mtha' las byung ba
	[ML] rajar un deger-e buyu rajar un delekei	[ML] ilete onuysan u ecüs ece bolursan
	[MT] rajar un deger-e ba rajar un sitügen	[MT] ilete onuqui yin kijayar aca bolursan
6849 (S.6882)		6860 (S.6892)
	[S] <i>ākāśatalam</i>	[S] <i>kim nānākaraṇam</i>
	[T] nam mkha'i dkyil <+ 'khor N>	[T] tha dad du bya ba ci yod
	[ML] ḥortarui yin töb	[ML] tusburi üile jarun bui aqu
	[MT] ḥortarui yin töb	[MT] anggida (TEXT:anggiray) bolursan jarun büki
6850 (S.6883)		6861 (S.6893)
	[S] <i>samantatalam</i>	[S] <i>asamprajñānam</i>
	[T] kun gyi dkyil	[T] shes bzhin ma yin pa
	[ML] qamur un töb	[ML] medegseger busu
	[MT] qamur un töb	[MT] medegseger busu
6851		6862 (S.6894)
	[S]	[S] <i>nirāsvādaḥ</i>
	[T] + {skad go <'dun DCN/ mdun P> la} DCPN	[T] ro <brø / *phro D> ba med pa
	[ML]	[ML] amta aystaqü ügei
	[MT] jiran doluran kelen ü ner-e anu	[MT] amta (TEXT:amitan) amsaqui ügei
6852 (S.6884)		6863 (S.6895)
	[S] <i>utsargah</i>	[S] <i>kāmāvacaraḥ</i>
	[T] spyir btang <+ ba L>	[T] 'dod pa <na / *dan P> spyod pa
	[ML] yerüde talbiqü	[ML] amarmay un yirtincü
	[MT] yerü de talbiqü	[MT] amarmay tur yaburci
6853 (S.6885)		6864 (S.6896)
	[S] <i>apavādaḥ</i>	[S] <i>rūpāvacaraḥ</i>
	[T] dmigs kyis <bsal / *bstsal L> ba	[T] gzugs na spyod pa
	[ML] joriju ilyarsan	[ML] öngge tü yirtincü
	[MT] joriy iyar ilyaqui	[MT] dürüsütüdüryaburci
6854 (S.6886)		6865 (S.6897)
	[S] <i>samudāyārthaḥ</i>	[S] <i>om ity āha</i>
	[T] spyi'i don	[T] de bzhin <no -P> zhes <smras so zhe'am smras pa DC/ smras so she'am smras pa L/ sam zhe'am smras pa P/ zhe'am smra ba N> de bhin <no -PN>
	[ML] yerü yin udq-a	[ML] tegüncilen buyu kemen ügülegsen buyu ügülegsen tegüncilen buyu
	[MT] yerü yin udq-a	[MT] tegüncilen bui kemen ügülejü medejü ügülegsen tegüncilen bui
6855 (S.6887)		6866 (S.6898)
	[S] <i>cātuṣkoṭikah</i>	[S] <i>dipah</i>
	[T] mu bzhi'am mtha' bzhi	[T] mar me
	[ML] dörben kijayar buyu dörben jaq-a	[ML] jula
	[MT] dörben juüll ba dörben kijayar	[MT] jula
6856 (S.6888)		6867 (S.6899)
	[S] <i>praśnanirpayah</i>	[S] <i>ulkā</i>
	[T] dris <pa DCN/ pa'am PL> gtan la dbab pa	[T] skar <ma'am / mda'am L> <sgron / *sgrol N> ma'am ta la la
	[ML] asayaqu (LES:asayaqu) buyu nuta baru-	[ML] odun u sumun buyu jula buyu talala
	lyaqu	[MT] odun ba jula ba ger-e
	[MT] asayaqui (?) (TEXT:usqaqui) nutalan orusi-	6868 (S.6900)
	rsan	[S] <i>ulkāmukham</i>
6857 (S.6889)		[T] skar mda'i gdong ngam <snang PN/ sna DCL>
	[S] <i>nivṛtāvyākṛtāḥ</i>	[ML] odun sumun u nirur buyu qabar
	[T] <begrabs / bsgrib P> pa'i lung du mi	[MT] odun sumun (TEXT:qumun) u nirur ba üjügür
	ston <pa / no N>	
	[ML] tüdüğsen ü esi ber üjügülügsen ügei	
	[MT] tüdker tü esi ese üjügülügsen	
6858 (S.6890)		6869 (S.6901)
	[S] <i>anivṛtāvyākṛtāḥ</i>	
	[T] <ma / *mi N> bsgrib <pa'i / *pa'am N>	
	lung du mi ston pa	
	[ML] ese tüdüğsen ü esi ber üjügülügsen	

[S] <i>pradipah</i>	[MT] ülü egüdküi ba ülü yarqu
[T] sgron ma'am mar me	6881 (S.6913)
[ML] gegeg-e buyu jula	[S] <i>ākramapam</i>
[MT] gegen ba jula	[T] gnon pa
6870 (S.6902)	[ML] daruqu
[S] <i>samuditaḥ</i>	[MT] daruqui
[T] shar ba'am <+ gsal ba L> 'dus <pa'am DCL/ *pa'i PN> spyi	6882 (S.6914)
[ML] mandursan buyu gegen ba qurarsan buyu neyiten	[S] <i>ākramayati</i> [-krāma- S]
[MT] urruqui ba quriyaqui ba yerü	[T] gnon par byed <pa -L>
6871 (S.6903)	[ML] darun üiledkü
[S] <i>ślesoktiḥ</i>	[MT] darun üiledkü
[T] tshig zur gnyis su sbyar ba	6883 (S.6915)
[ML] qoyar üge yin öncüg barildurulqu	[S] <i>avakramati</i>
[MT] qoyar üges i barildurulqui	[T] <'gro ba'am DCL/ 'gro'am PN> 'jug pa
6872 (S.6904)	[ML] yabuqu buyu oruqu
[S] <i>pravrddhaḥ</i>	[MT] yabuqui ba oruqui
[T] 'phel ba'am skyes pa	6884 (S.6916)
[ML] nemekübuyutörükü	[S] <i>āyataḥ</i>
[MT] nemeküi ba törükü	[T] yun ring <po'am / ba'am N> rgya <che ba'am / che'am L> yangs pa
6873 (S.6905)	[ML] öni qola buyu aruu yeke buyu delger
[S] <i>abhisaṁbhotsyate</i> [-botsya- S]	[MT] önide ba arui yeke ba aruda
[T] mngon par rdzogs par <'tshang DCL/ *sangs PN> rgya bar 'gyur	6885 (S.6917)
[ML] ilete toyulju burqan bolqu	[S] <i>prabhāvanā</i>
[MT] ilete toyuluysan burqan bolqui	[T] <+ brjod pa DCN> rab tu phye <ba'am DCL/ ba'i PN> rab tu bzhag pa'am <brjod pa - DCN>
6874 (S.6906)	[ML] sayitur negekü buyu sayitur arulqu buyu ügülükü
[S] <i>bodhim abhisam buddhah</i>	[MT] sayitur negeküi ba sayitur arulqui ba ügülükü
[T] byang chub mngon par rdzogs par <sangs / *'tshang L> rgyas	6886 (S.6918)
[ML] bodi qutuy yi ilete toyuluysan burqan	[S] <i>vyavasthānam</i>
[MT]	[T] rnam par <bzhag / gzhag L> pa
6875 (S.6907)	[ML] teyin arulysan
[S] <i>abhisaṁbudhyati</i>	[MT] teyin büged arulqui
[T] mngon par rdzogs par 'tshang rgya ba	6887 (S.6919)
[ML] ilete toyuluysan	[S] <i>vipsā</i>
[MT]	[T] <zlos / *slos L> pa
6876 (S.6908)	[ML] daryuriyaqu
[S] <i>buddhatvam avāpnoti</i>	[MT] ügülükü
[T] sangs rgyas nyid 'thob <po DCL/ pa PN>	6888 (S.6920)
[ML] cuqum burqan bolqu	[S] <i>kṣaṇikah</i>
[MT] burqan u cinar i olbai	[T] skad cig pa
6877 (S.6909)	[ML] nigen kṣan
[S] <i>vidyotitaḥ</i>	[MT] nigen-e kṣan-a
[T] rnam par snang bar byas	6889 (S.6921)
[ML] teyin büged geyigül ün üiledüğsen	[S] <i>ālambate</i>
[MT] teyin büged gegen bolqui	[T] grib so <babs DCL/ bab pa PN>
6878 (S.6910)	[ML] següder baruysan
[S] <i>parijñā</i>	[MT] següder baruqui
[T] yongs su shes pa	6890 (S.6922)
[ML] oṛuyata medekü	[S] <i>adhyālambate</i>
[MT] oṛuyatamedekü	[T] grib so cher babs <+ pa L>
6879 (S.6911)	[ML] yeke següder-e baruysan
[S] <i>saṁbhavati</i>	[MT] següder yeke baruqui
[T] 'byung <ba'am PN/ ngam DCL> srid pa	6891 (S.6923)
[ML] bolqu buyu aqu	[S] <i>abhipralambate</i>
[MT] yarqui ba egüdküi	[T] grib so mngon par rab tu babs pa
6880 (S.6912)	[ML] següder sayitur ile baruysan
[S] <i>asam̄bhavaḥ</i>	[MT] següder ilete masida baruqui
[T] mi srid pa'am mi 'byung ba	6892 (S.6924)
[ML] ülü bolqu buyu ülü aqu	

[S] <i>kṛtrimam</i>	[T] <glo DCP/ blo NL> bur du <'ongs / 'ong N> <pa'am PNL/ sam DC> <glo / blo L> skyes sam <thor / *thur N> bu
[T] bcos ma	[ML] jasadar
[ML] jasadar	[MT] jasaqui
6893 (S.6925)	
[S] <i>suptah</i>	[ML] genedte iregsen buyu sanay-a oruysan buyu tarqaqu
[T] nyal ba'am gnyid log pa	[MT] genedte (TEXT:genete) ireküi (TEXT:idetüi) ba orun törüküi ba keseg
[ML] umtaysanbuyudurkikün	
[MT] kebteküi ba umtaqui	
6894 (S.6926)	
[S] <i>prarodanam</i>	6905 (S.6938)
[T] ngu ba	[S] <i>luñcate</i>
[ML] uyilaqu	[T] 'bal <lam / 'am N> <'thog PNL/ thog DC>
[MT] uyilyanaqui (TEXT:uyillyaqui)	[ML] ungraril ba debedekü
6895 (S.6927)	[MT] nulyaqui (?) (TEXT:nularayaqui) ba ügtege- küi
[S] <i>adharah</i>	6906 (S.6939)
[T] 'og ma	[S] <i>kṛśah</i>
[ML] dour-a du	[T] <skem / *skam N> pa
[MT] dour-a	[ML] qataqu
6896 (S.6928)	[MT] qataqui
[S] <i>śayyā</i>	6907 (S.6940)
[T] mal	[S] <i>samavadhānam</i>
[ML] oru	[T] 'grots <+ pa DC> pa'am phrad pa
[MT] orun	[ML] nökürlegsen buyu uciraysan (TEXT:-- gsen)
6897 (S.6930)	[MT] qanilaqui ba uciraqui
[S] <i>āsandi</i>	6908 (S.6941)
[T] <khri'u DCL/ khri bu NP>	[S] <i>viśvakarmā</i>
[ML] sirege	[T] las sna tshogs can nam bzo sna tshogs can
[MT] siregen	[ML] eldeb jüil üile tü buyu eldeb jüil tü urad
6898 (S.6931)	[MT] eldeb üile tü ba eldeb uran
[S] <i>apāśrayaḥ</i>	6909 (S.6942)
[T] rgyab <rten DL/ brten PN/ *rton C>	[S] <i>anvāhiṇdayitvā</i>
[ML] tüsilge	[T] bskor nas
[MT] tüsilge	[ML] ergigüljü
6899 (S.6932)	[MT] ergijü
[S] <i>khaṭvāṅgah</i>	6910 (S.6943)
[T] khri shing	[S] <i>akarmārakṛt</i>
[ML] oriyangyui modun	[T] mkhan bzos ma byas pa
[MT] siregen modun	[ML] darqan urancud ese üiledügsen
6900 (S.6933)	[MT] üileci uran-a ese üiledügsen
[S] <i>mudgarah</i>	6911 (S.6944)
[T] tho ba	[S] <i>pātanam</i>
[ML] aluq-a	[T] <gzal ba'am DCL/ *bzos pa'am P/ *bzob pa'am N> bkas pa
[MT]	[ML] salbaraysan ba qayaraysan
6901 (S.6934)	[MT] salburaysan (DIC:salbaraysan) ba qayara- ysan
[S] <i>pratodah</i>	6912 (S.6945)
[T] gzugs pa btsugs pa <gdab / *bdab N> pa	[S] <i>kuttayati</i>
[ML] qadquysan ba deledügsen	[T] <rdung PN/ brdung L/ brdungs DC> ba'am 'thub pa
[MT] qadququ ba uylaqu	[ML] deledkübuyukercikü
6902 (S.6935)	[MT] deledküi ba cokiqui
[S] <i>pratyagrah</i>	6913 (S.6946)
[T] <gsar L/ sar DC/ *par PN> <pa'am / *sa'am P> khye'u tshang	[S] <i>vitatalikā</i>
[ML] nilq-a yin ölügei	[T] gnyer ma <rengs L/ rangs DCPN> <pa - DCL>
[MT] sin-e ba kübegün bürin	[ML] ayuril teniigsen
6903 (S.6936)	[MT] ayuriqui ba kösigsen
[S] <i>pūtibijam</i>	6914 (S.6947)
[T] sa bon rul ba	[S] <i>pratikubjitah</i>
[ML] ügseen körüngge	
[MT] körüngge ügseen	
6904 (S.6937)	
[S] <i>āgantukah</i>	

	[T] <bskor DCL/ skor PN> <ba'am DCL/ ba PN> gang ba [ML] ergigülübuyudügürkü [MT] ergiküi ba dügüreng	[S] avamānanam, vimānanam
6915 (S.6948)	[S] abhirūḍhaḥ [T] <'dzegs DCL/ 'dzeq P/ *'jegs N> <sam DCL/ pa'am PN> zhon [ML] abariyan buyu kölgelegsen [MT] abariqui ba unuysan	[T] <brnyas DCL/ bsnyas PN> pa'am khyad du gsod pa [ML] dorumjilaysan buyu qomuslaysan [MT] dorumjilaqui ba ülü toyaqi
6916 (S.6949)	[S] parisyanadah [T] <brlan / rian L> pa'am gsher ba [ML] noyitan buyu cigig [MT] cigig tei ba noyitan	6926 (S.6960) [S] jiñāsā [T] sad pa'am bgam pa [ML] serigsen buyutengsen [MT] alaqui ba askioui
6917 (S.6950)	[S] pramādasthānam [T] bag med pa'i gnas [ML] seril ügei tü orun [MT] seril ügei orun	6927 (S.6961) [S] viḍambanā [T] co 'dri ba [ML] möcigerkekü [MT] könügekükü
6918 (S.6951)	[S] kṣiptacittah [T] sems khral khrul du gyur pa [ML] sedkil ayiralji boluysan [MT] sedkil qadqularsan	6928 (S.6962) [S] vyāḍah [T] ma ṛungs pa'am gdug pa'am sbrul [ML] kercegei ba qouratu ba moyai [MT] qaduysan ba qour tu ba moyai
6919 (S.6952)	[S] unmukhajātah [T] han <dang(lhang ?) L/ tang DC/ *btang PN> gis btab <pa'am slong L/ *pa'i slong PN/ pa'am blong DC> bar gyur pa [ML] balaraysan ba balai [MT] keyitügsen ba balai boluysan	6929 (S.6963) [S] avidyāṇḍakoṣapaṭalam [T] ma rig pa'i sgo nga'i sbubs <kyi sgrib / kyis bsgrib N> pa [ML] mungqar un öndegen qalisun u tüidker [MT] mungqar bitegü (DIC:bitegüü) öndegen tüidügsen
6920 (S.6953)	[S] unmādaḥ [T] myos pa [ML] yaljaryu [MT] yaljaryu	6930 (S.6964) [S] duḥkhāṁ tivrāṁ kharāṁ kaṭukāṁ [T] sdug bsngal mi <bzad / *zad L> <pa -PN> rtsub pa tsha ba [ML] testesi jobalang sirügün qalayun [MT]
6921 (S.6954)	[S] vihvalibhūtaḥ [T] <rmugs DCL/ *rmug PN> <shes / *shas N> song ba'am <blong DC/ *slong PL/ *slang N> ba [ML] mungqar ba balai [MT] mungqaraysan ba endegüregsen	6931 (S.6965) [S] nadati [T] grag pa'am sgra 'byin pa [ML] dayunyarvaqudayunyarqu [MT] sonusqui ba dayan yarqui
6922 (S.6955)	[S] saṁkarah [T] 'dres pa [ML] neyilegsen [MT] neyilegsen	6932 (S.6966) [S] miḍhaḥ [T] mi gtsang ba'am phyi sa [ML] burtay ba yaridasu [MT] burtay ba qoyıylaysan (?)
6923 (S.6956)	[S] dharmavyasanasaṁvartaniyaḥ [T] chos kyis <phongs DCL/ phongs PN> par <gyur ba DCL/ gyur pa PN> [ML] nom iyar jutaysan [MT] nom iyar ügegüteküi (DIC:ügegüreküi)	6933 (S.6967) [S] pragharati [T] rab tu zag [ML] masi cuburil [MT] masi cuburil
6924 (S.6957)	[S] viśamāparihāraḥ [T] ya nga ba mi <spongs pa DCL/ *sbong ba P/ *srong ba N> [ML] ayumsı̄ i ese tebcigsen [MT] emiyel i ese tebcigsen	6934 (S.6968) [S] kiyantaḥ [T] ji snyed dam ji tsam [ML] kedüi cinegen ba ker kedüi [MT] kedüi toyatana ba tedüi cinegen
6925 (S.6958)		6935 (S.6969) [S] lūnah [T] brngas <+ pa'am 'thog pa L> [ML] qaduqu ba kemkelekü [MT] qaduqui ba tügükü (?)
		6936 (S.6970) [S] khāṇuh [T] bced 'phro'am <khye'u / khyi'u DC> <kha / ka L>

[ML] tasuluysan ülegsen keltes	[ML] nom un cinar iyar olqu
[MT] tasurqai ba tamturqai	[MT] nom un cinar un olja
6937 (S.6971)	6949 (S.6983)
[S] <i>jambūsāhvayaḥ</i>	[S] <i>vighātam</i> {-dhūnam S/ -dhānam D}
[T] 'dzam bu zhes bya ba	[T] <bcad PNL/ gcad DC> pa'am dgag pa
[ML] dsambu kemegdekü	[ML] tasulqu buyu tüdkü
[MT] dzambu kemegdekü	[MT] tasulqui ba türidkü
6938 (S.6972)	6950 (S.6984)
[S] <i>uddāyādaḥ</i>	[S] <i>sākhilyam</i>
[T] rabs chad pa	[T] <bshes / *shes L> pa'i tshig
[ML] üy-e tasuraysan	[ML] uruy un üg-e
[MT] üy-e (TEXT:öbe) tasuraysan	[MT] über ün üge
6939 (S.6973)	6951 (S.6985)
[S] <i>dharmaṭokamukham</i>	[S] <i>pratyayitah</i>
[T] chos snang ba'i sgo	[T] yid ches pa'am yid brtan pa
[ML] gegen nom un qaraly-a	[ML] ünemsiyekübuyuitegemjitu
[MT] nom (TEXT:oi) üjeküi qaraly-a (TEXT:qalar-a)[MT] itegeküi ba sedkil cing batu	
6940 (S.6974)	6952 (S.6986)
[S] <i>brahmapathakovidaḥ</i>	[S] <i>apravyāhāraḥ</i>
[T] tshangs pa'i lam la mkhas pa	[T] shin <tu / du L> brjod du med pa
[ML] esrun u mör tür mergen	[ML] masdia ügülegdekü ügei
[MT] esru-a yin mör tür mergen	[MT] masida ügüleküi ügei
6941 (S.6975)	6953 (S.6987)
[S] <i>lakṣyam</i>	[S] <i>sthalam</i>
[T] <m̄tshan nyid kyi L/ mtshan gyi DCPN>	[T] thang ngam skam
gzhi	[ML] tala buyu qayurai
[ML] belge cinar un sitügen	[MT] ködege ba qayurai
[MT] belge sitügen	
6942 (S.6976)	6954 (S.6988)
[S] <i>lakṣapam</i>	[S] <i>dhanvani</i>
[T] mtshan nyid	[T] skam <la'am DCL/ sa'am P/ pa'am N> thang
[ML] belge cinar	la
[MT] belge cinar	[ML] qayurai dur buyu tala dur
6943 (S.6977)	[MT] qayurai dur ba ködege dür
[S] <i>kāraṇe kāryopacāraḥ</i>	6955 (S.6989)
[T] rgyu la 'bras bu <btags / *brtags N> pa	[S] <i>rapaśaundah</i>
[ML] ündüsün i aci ür-e ber nereyiddkü	[T] g-yul ngor <'dong ba'am PN/ *'dor ba'am
[MT] siltaran dur ür-e nereyidügsen	DCL> brtul ba
6944 (S.6978)	[ML] bayıldıyan dur tebcikü buyu moquday
[S] <i>kārye kārapopacāraḥ</i>	[MT] bayıldıyan dur oyuraqui ba quriyaqui
[T] 'bras bu la <rgyu DCL/ rgyur PN> btags	6956 (S.6990)
pa	[S] <i>dinakarah</i>
[ML] aci ür-e dür ündüsün nereyiddekü	[T] nyi ma'am nyin byed
[MT] ür-e dür siltaran nereyidügsen	[ML] naran buyu edür bolayci
6945 (S.6979)	[MT] naran (TEXT:narin) ba edür bolayci
[S] <i>upapattipratilambhikah</i>	6957 (S.6991)
[T] skye bas <thob / 'thob L> pa	[S] <i>adhyālambanam</i>
[ML] törül iyer olqu	[T] lhag par dmigs pa
[MT] törüki (DIC:törülki ?) olıysan	[ML] ülemji joriydaqui
6946 (S.6980)	[MT] ülemji joriy
[S] <i>dharmaṭapratilambhah</i>	6958 (S.6992)
[T] chos nyid kyis <thob / 'thob L> pa	[S] <i>sākṣīvayapadistā</i>
[ML] nom un cinar iyar olqu	[T] dbang por phul ba
[MT] nom un cinar iyar olıysan	[ML] erketendürergükü
6947 (S.6981)	[MT] erketü degedü
[S] <+ dharmatāpratilabdhah L>	6959 (S.6993)
[T] <+ chos nyid kyis thob pa L>	[S] <i>sākṣiprṣṭamānam</i>
[ML] jayaran daran olqu	[T] dbang <por DC/ po PNL> <dris pa'am L/
[MT]	'dris pa'am DC/ *'dri pa'i P/ *'dril sa'i
6948 (S.6982)	N> che bzhi <rmas / *rmes N> pa
[S] <i>dharmaṭapratilābhikam</i>	[ML] erketen neyilekü ba küsneg (DIC:küsünög
[T] chos nyid kyis rnyed pa	? ebdekü
	[MT] erketü neyilegsen ba dörben yeke küse-

küi	6971 (S.7006)
6960 (S.6994)	[S] <i>āhāre pratikūlasamjñā</i>
[S] <i>ajinam</i>	[T] zas la mi 'phrod pa'i 'du shes
[T] g-yang gzhi'am <pags DN/ lpags L/ *bags	[ML] idegen dür ülü jokiqui yi sedkiküi
CP> pa	[MT] idegen dür duran ügei sedkiküi
[ML] tabci ba arisu	6972 (S.7007)
[MT] tabci arasun	[S] <i>sarvaloke 'nabhiratisamjñā</i>
6961 (S.6995)	[T] 'jig rten thams cad la mn̄gon par mi dga'
[S] <i>anāśvastān sattvān āśvāsayema</i>	ba'i 'du shes
[T] sems can dbugs ma <byung ba / phyin pa	[ML] yirtincü bügüde dür iletə bayasqui ügei
L> rnams dbugs <dbyung / byung N> ngo	yi sedkiküi
[ML] amitan amisqul ese ḛaruyañsan nuñud i	[MT] qamur yirtincü dür iletə ülü bayasqui
amisqul ḛaruyañbuju	sedkiküi
[MT] amitan ese amisqaysan nuñud i amisqu-	6973 (S.7008)
ruju	[S] <i>Śiksāpadam</i>
6962 (S.6996)	[T] bslab pa'i <gzhi / *bzhi N>
[S] <i>prthivyām apatanāya</i>	[ML] surulcaqui yin sitügen
[T] sa la mi ltung bar bya ba'i phyir	[MT] surqui yin sitügen
[ML] rajar tur ülü unaqui yin tula	6974 (S.7009)
[MT] rajar tur ülü unan üiledkü yin tula	[S] <i>Śīlam</i>
6963 (S.6997)	[T] tshul khirms sam ngang tshul
[S] <i>āgādhibhāriṣyati [-syāmi S]</i>	[ML] śārśabad buyu yosun
[T] <dam DCL/ *dad PN> por byed pa'am <sra	[MT] śārśabad ba cinar yosutu
DCL/ *dra PN> bar byed pa	6975 (S.7010)
[ML] bekilen üiledkü buyu cigirag üiledkü	[S] <i>sāmvaraḥ</i>
[MT] cingda üiledkü ba qatayu	[T] sdom pa
6964 (S.6998)	[ML] sanvar
[S] <i>navayānasāmprasthitah</i>	[MT] sanvar
[T] theg pa la gsar du zhugs pa	6976 (S.7011)
[ML] kōlgen dür sin-e oruyañsan	[S] <i>dhūtaguṇaḥ</i>
[MT] kōlgen dür sin-e oruyañsan	[T] <sbyangs pa'i / sbyang ba'i N> yon tan
6965 (S.6999)	[ML] daduyañsanerdem
[S] <i>stūpaḥ, caityam</i>	[MT] suduluñsanerdem
[T] mchod rten	6977 (S.7012)
[ML] subury-a	[S] <i>sāmlekhāḥ</i>
[MT] subury-a	[T] yo byad <bsnyungs / snyungs L> pa
6966 (S.7001)	[ML] kereg jaray cögedkekü
[S] <i>caityāṅgaṇaḥ [-pam S]</i>	[MT] cögen ed tavar
[T] mchod rten gyi 'khor <sa / ba N>	6978 (S.7013)
[ML] suburyan u ergigür rajar	[S] <i>sāmyamaḥ</i>
[MT] suburyan u orcin rajar	[T] yang dag par <sdom / sdoms N> pa
6967 (S.7002)	[ML] ünekerjanggidqu
[S] <i>vasu</i>	[MT] ünekerbaruqui
[T] dbyig gam nor	6979 (S.7014)
[ML] erdeni buyu ed	[S] <i>ayasprapāṭikā</i>
[MT] erdeni ba mani	[T] lcags kyi tsha tsha
6968 (S.7003)	[ML] temür ün üsürgen
[S] <i>caramabhāvikaḥ</i>	[MT] temür ün qalarun oci
[T] srid pa tha <ma DCL/ ma la PN> pa	6980 (S.7015)
[ML] sansar tur nigen törül ülegsen	[S] <i>śyāmikā</i>
[MT] ecüs sansar tu	[T] g-ya'
6969 (S.7004)	[ML] jibe
[S] <i>nikāyasabhāgasyāvedhaḥ</i>	[MT] jabi sayin
[T] ris <mthun / 'thun L> par 'phen pa	6981 (S.7016)
[ML] nigen ijayur tan-a tusalaqu	[S] <i>yuktaiḥ padavyañjanaiḥ</i>
[MT] jokildun tusalaqu	[T] tshig 'bru <'byor / sbyor N> ba
6970 (S.7005)	[ML] üges üsüg bürin
[S] <i>upavāsaḥ</i>	[MT] üge tegüsküi
[T] za <gcig / cig L> gam smyung <ba / *bar	6982 (S.7017)
N>	[S] <i>sahitaḥ</i>
[ML] nigen cab buyu ölbürkü (DIC:ölberükü)	[T] <'brel / *'bral N> pa
[MT] nigen idegedü ba bacay tu	[ML] barilduqu

[MT] uciral	[T] gang zag <gis / *gi P> gang zag la tshod
6983 (S.7018)	ma <zung PN/ gzung DCL> <zhig / *shig L>
[S] ānulomikaiḥ	[ML] budgali bar budgali yi büü kirilen
[T] rjes su mthun pa	[MT] budgali bar budgali yin cinegen i büü bariytun
[ML] dayan jokilduqu	
[MT] dayan jokiqui	
6984 (S.7019)	6994 (S.7029)
[S] ānucchavikaiḥ	[S] pudgale vā mā pramāṇam udgr̥hpātu
[T] rjes su <'phrod / 'phrad N> pa	[T] gang zag la tshad kyang ma 'dzin <cig /
[ML] dayan jokiqui	*gcig N>
[MT] dayan neyileküi	[ML] budgali yin kiri yi bar büü bariytun
6985 (S.7020)	[MT]
[S] aupayikaiḥ	6995 (S.7030)
[T] thabs dang ldan pa	[S] kṣanyate
[ML] arr-a luy-a tegüsügsen	[T] nyams par 'gyur
[MT] arr-a dur tegüs	[ML] ebderekü bolqu
6986 (S.7021)	[MT] ebderekü boluruja
[S] pratirūpāiḥ	6996 (S.7031)
[T] 'tsham pa	[S] parāmr̥ṣṭaḥ
[ML] kiritei	[T] phyis pa'am nogs pa
[MT] kiri tei	[ML] arciqu ba balalaqu
6987 (S.7022)	[MT] arciqui ba sigürdegsen
[S] pradakṣiṇāiḥ	6997 (S.7032)
[T] <mthun / 'thun L> pa	[S] aparāmr̥ṣṭaḥ
[ML] jokilduqui	[T] ma 'bags pa'am ma phyis pa'am ma nogs
[MT] jokilduqi	pa
6988 (S.7023)	[ML] ülü burtarlaqu ba ülü arciqu ba ülü balalaqu
[S] nipakasyāṅgasambhāraiḥ	[MT] ese qolicalduysan ba ese arcıysan ba ese sigürdegsen
[T] 'grus skyong gi yan lag gi <tshogs /	6998 (S.7033)
'tshogs P>	[S] abhyavahāraḥ
[ML] kiciyen iyer tedküküi yin gesigün ü ciyulyan	[T] <bz'a' PNL/ *mza' DC> ba'am mid pa'am <(?) bdeg / brteg L> pa
[MT] kiciyel ibegeküi üyes ün ayimay	[ML] idekü ba jalgiqu ba askiqu
6989 (S.7024)	[MT] ideküi ba jalgiqui ba askiqui ese qolicaysan
[S] nātījalpet	6999 (S.7034)
[T] ha cang smra ba mang du mi bya	[S] kavalaḥ
[ML] asuru olan büü ügülen	[T] kham
[MT]	[ML] emkü
6990 (S.7025)	[MT] emküküi
[S] nātīsaret	7000 (S.7035)
[T] ha cang 'phro bar mi byed	[S] atārsīc caksuḥsamudram
[ML] neng arbidqan büü üield	[T] des mig gi rgya mtsho las <rgal DCL/ bregal PN>
[MT] asuru durabar büü üiled	[ML] tere ber nidün ü dalai aca getülkü
6991 (S.7026)	[MT] tere nidün ü dalai aca getülkü
[S] evam āryāṇāṁ mantrapā	7001 (S.7036)
[T] de ltar na 'phags pa rnams <kyi DCL/	[S] sormikam
kyis PN> smra <ba'am DCL/ *ba'i PN> <+	[T] <(?) dpa' / dpab N> rlabs dang bcas pa
ba'am L> 'gro ba'am brjod pa	[ML] dolgiyan luy-a selte
[ML] tere metü bügesü qutur tan u ügülen	[MT] dabaly-a kiged selte
buyu üguleküi	7002 (S.7037)
[MT] tere metü bolbasu qutur tan u ügüleküi	[S] sāvartam
ba yabuqui ba ügülegsen	[T] <(?) glong / glog L> dang bcas pa
6992 (S.7027)	[ML] cakilyan luy-a selte
[S] labhyā mithyādṛṣṭih prahātum	[MT] qour kiged selte
[T] log par lta ba spong bar nus pa'am spang	7003 (S.7038)
bar rung ba	[S] sagrāham
[ML] bururu üjel ü tebcin cidaqu buyu tebcı-	[T] 'dzin khri dang bcas pa
kü-e bolqu	[ML] barimta sinul luy-a selte
[MT] buruyu üjel i tebcin cidaqui ba tebcı-	[MT] bariqu siregen kiged selte
besü bolqu	
6993 (S.7028)	
[S] mā pudgalah pudgalām pramīnotu	

7004 (S.7039)	[ML] modun temdeg qadququ [MT] modun sirur (DIC: jirur) qadququi
	[S] <i>samayā pācanyā grahaṇyā samanvāgataḥ</i> [T] <pho PNL/ *bo DC> ba'i drod snyoms shing 'ju bar <+ tham N> byed pa dang ldan pa
	[ML] qodurudu yin ilci tegsi boluyad singgen üiledkü luy-a tegüsügsen
	[MT] qodurudun u ilci tegsi boluysan singgesen üiledkü dür tegüsügsen i
7005 (S.7040)	[S] <i>aśītāpītakhādītāsvādītāni samyak sukhena paripākaṁ gacchanti</i> [T] zos pa dang <'thungs DCP/ 'thung N/ mthungs L> pa dang 'chos pa <dang / *dag N> myangs pa rnams legs par bde bar 'ju
	[ML] idegsen ba uuysan ba jalgiyan amsaysan inu sayitur kilbar-a singgekü
	[MT] ideküi uuquui jalgiui (?) (TEXT:jaci-laqui) amsaqui nurud sayitur amurulang-a singgebei
7006 (S.7041)	[S] <i>nādhivāsayati</i> [T] dang du mi len
	[ML] küliyen ülü abqu
	[MT] küliyen ülü abqui
7007 (S.7042)	[S] <i>vyantibhavati</i> [T] mthar byed <pa'am DCL/ *pa'i PN> byang bar 'gyur
	[ML] ecüs tür üiledkü buyu arilqaqu boluju
	[MT] ecüs üiledkü ba arirun boluysan
7008 (S.7043)	[S] <i>avyantikrtah</i> [T] byang bar ma byas pa
	[ML] arilyan ese üiledügsen
	[MT] arirun ese üiledügsen
7009 (S.7044)	[S] <i>na vyantikaroti</i> [T] byang bar mi byed <+ pa L>
	[ML] arilyan ülü üiledkü
	[MT] arilyan ülü üiledkü
7010 (S.7045)	[S] <i>na deśayati</i> [T] mi <'chags DCP/ *'chag N/ *chags L>
	[ML] ülü toytaqu
	[MT] ülü daraqui
7011 (S.7046)	[S] <i>kāyasya bhedāt</i> [T] lus zhig nas
	[ML] bey-e ebdereged
	[MT] bey-e ebdejü
7012 (S.7047)	[S] <i>vandhyāḥ [ban- S]</i> [T] 'bras bu med <pa'am DCL/ *pa'i PN> <mig L/ myig DC/ *myag PN> long ba'am mo <sham DCL/ gsham P/ *shi N>
	[ML] aci ür-e ügei buyu soqur nidün buyu kegüser em-e
	[MT] aci ür-e ügei ba nidün balai ba kegüser
7013 (S.7048)	[S] <i>iśikā māpitā bhavanti</i> [T] shing <thags ?/ rtags PNL/ btags DC> btsugs
	[ML] ünen tangsuy
	[MT] üneker ketürkei
7014 (S.7049)	[S] <i>sunikhātaḥ</i> [T] ring du brkos pa
	[ML] urtuda örükü
	[MT] urtuda (TEXT:urida) erüküdür
7015 (S.7050)	[S] ārāt [T] ring ba'am thung ba skabs dang sbyar
	[ML] urtu buyu aqur un ucir luy-a barildurul
	[MT] urtu ba oqur ucir luy-a barilduyul
7016 (S.7051)	[S] <i>dāviyān</i> [T] shin <tu / du L> ring ba
	[ML] masi urtu
	[MT] masi urtu
7017 (S.7052)	[S] <i>sukhasyādhāraḥ</i> [T] bde ba'i gzhi
	[ML] amur un sitügen
	[MT] jiryalang un sitügen
7018 (S.7053)	[S] <i>atyayaḥ</i> [T] 'das pa'am nyes pa
	[ML] nögcigsen buyu gem
	[MT] nögcigsen ba eregü (DIC:eregüü)
7019 (S.7054)	[S] <i>svabāhubalopārjitam</i> [T] bdag <gi PNL/ *gis DC> lag mthus <bsgrubs / bsgrub N> pa
	[ML] minu rar un küçün iyer bütügegsen
	[MT] über ün rar un küçüber bütügegsen
7020 (S.7055)	[S] <i>svedamalāvakṣiptaḥ</i> [T] rngul cing <dri / *dvi C> ma chags chags su <bsgrubs / bsgrub N> pa
	[ML] kölüsun yin arcil ügei küçülegseger bütügegsen
	[MT] kölüsun gkir tortaju bütügegsen
7021 (S.7056)	[S] <i>dhṛtiḥ</i> [T] mos pa'am <brtan / *bstan N> pa
	[ML] bisirekü buyu batu
	[MT] küseküi ba cing batu
7022 (S.7057)	[S] <i>bhāttārakaḥ</i> [T] rje btsun
	[ML] getülgegci ba manglai degedü
	[MT] degedü arirun
7023 (S.7058)	[S] <i>dharmaṭṭāvabaddhaḥ</i> [T] chos kyi cod pan bcings pa
	[ML] nom un titim emüsügsen
	[MT] nom un titim uyaqui
7024 (S.7059)	[S] <i>saṃutkarṣikāḥ</i> [T] yang dag phul
	[ML] ünen tangsuy
	[MT] üneker ketürkei
7025 (S.7060)	[S] <i>kāmadhenuḥ</i>

[T] 'dod bzho	[ML] nidury-a
[ML] küsegseñ i sayaqu	[MT] nidury-a
[MT] küsel i asqararulurci	7038 (S.7073)
7026 (S.7061)	[S] <i>sārūpyam</i>
[S] <i>rucirah</i>	[T] tshul dang 'dra ba
[T] mdzes <pa'am DCL/ *pa'i PN> 'od chags pa	[ML] yosun lur-a adali
[ML] üjeskülen buyu gerel tortayaysan	[MT] yosun dur adali
[MT] üjeskülen tü ba tejiyeküi	7039 (S.7074)
7027 (S.7062)	[S] <i>anyatra</i>
[S] <i>bahukaraḥ</i>	[T] <gzhān du'am DCL/ *gzhon nu'am PN> ma gtogs <pa / par L>
[T] gces spras byed pa	[ML] busud tur buyu busu aca
[ML] engküreyilel	[MT] busud tur ba radaγ-a ügei
[MT] erkelen üledküi	7040 (S.7075)
7028 (S.7063)	[S] <i>cāritram</i>
[S] <i>kalyatā</i>	[T] spyod pa
[T] nyams bde ba	[ML] yabudal
[ML] bayidal amuγulang	[MT] yabudal
[MT] medeküi jirralang	7041 (S.7076)
7029 (S.7064)	[S] <i>ācāraḥ</i>
[S] <i>yastih</i>	[T] cho ga
[T] srog shing ngam yu ba	[ML] jang üile
[ML] roul modun buyu esi	[MT] quyar
[MT] roul modu ba esi	7042 (S.7077)
7030 (S.7065)	[S] <i>sapatni [-nih SO]</i>
[S] <i>yūpah</i>	[T] 'gran zla
[T] mchod sdong	[ML] adalidqasi qani
[ML] takil un roul	[MT] tenggeceküi
[MT] takil un roul	7043 (S.7078)
7031 (S.7066)	[S] <i>cittacaritam</i>
[S] <i>upādānahetuḥ</i>	[T] sems kyi spyod pa
[T] len pa'i rgyu	[ML] sedkil ün yabudal
[ML] abqu yin siltayan	[MT] sedkil ün yabudal
[MT] ciqula abqu yin siltayan	7044 (S.7079)
7032 (S.7067)	[S] <i>trptah</i>
[S] <i>pradhānahetuḥ</i>	[T] ngoms
[T] rgyu'i gtso bo	[ML] qangqu
[ML] siltayan u erkim	[MT] qangqui ba cidaqui
[MT] siltayan u erkin	7045 (S.7080)
7033 (S.7068)	[S] <i>ciratrṣārtah {-ärttab S}</i>
[S] <i>sahakāripratyayah</i>	[T] yun ring po nas skom pas gdungs
[T] grogs byed pa'i rkyen	[ML] öni qola aca umdayan iyan enelügsen
[ML] nökürleküi yin nökücel	[MT] öni qola umdayasursan iyan emgeniküi
[MT] nökür üledküi nökücel	7046 (S.7081)
7034 (S.7069)	[S] <i>parākramaḥ</i>
[S] <i>apaksālah [-ksanah S]</i>	[T] pha rol gnon pa'am brtul <ba / po L>
[T] skyon	[ML] cinadus i daruqu buyu bayatur
[ML] gem	[MT] cinadu yi daruqui ba bayatur
[MT] gem	7047 (S.7082)
7035 (S.7070)	[S] <i>manyānā</i>
[S] <i>dauṣprajñā [-jñāḥ S/ -jñāḥ O]</i>	[T] rlom sems
[T] 'chal ba'i shes rab	[ML] eremsikü sedkil
[ML] calayai bilig	[MT] eremsikü sedkil
[MT] ebderegesen bilig	7048 (S.7083)
7036 (S.7071)	[S] <i>śalyam</i>
[S] <i>dauhśilyam</i>	[T] zug rangu
[T] 'chal ba'i tshul khirms	[ML] ebersiyel
[ML] calayai śayšabad	[MT] emgenil
[MT] ebderegesen śayšabad	7049 (S.7084)
7037 (S.7072)	[S] <i>paṭhanti</i>
[S] <i>muṣṭikāḥ [musundikā DP/ musuntikā O]</i>	[T] <'don / *'on P> pa'am brjod pa
[T] khu tshur	[ML] ungsiqubuyu ügulekü

[MT] <i>yarryaqui</i> ba ügüleküi	7062 (S.7097)
7050 (S.7085)	[S] <i>āviddhāḥ</i> , <i>āksiptāḥ</i>
[S] <i>vidhuraḥ</i>	[T] 'phangs pa
[T] 'gal ba'am ma tshang ba	[ML] qayiralaqu
[ML] qarsi buyu bürin ügei	[MT] qayiralaqui
[MT] qarsi ba bürin	7063 (S.7099)
7051 (S.7086)	[S] <i>bālajātiyah</i>
[S] <i>mukhyah</i>	[T] byis pa'i rang <bzhin / *bzhan N> can
[T] gtso bo'am <dngos PNL/ *dang po DC>	[ML] nilq-a yin mön cinar tu
[ML] erkimbabayoda	[MT] nilqas un mön cinar tu
[MT] erkin ba boda tu	7064 (S.7100)
7052 (S.7087)	[S] <i>manyuh</i>
[S] <i>gaunah</i>	[T] khro ba'am <gtse PN/ *brtse DC/ *rtse L>
[T] <btags DL/ brtags CPN> pa'am phal pa	ba
[ML] nereyiddügsen buyu eng	[ML] kilinglekübuyükönükü
[MT] nereyidügsen ba ütele	[MT] kiligleküi ba könükü
7053 (S.7088)	7065 (S.7101)
[S] <i>aupacārikah</i>	[S] <i>gandhayuktih</i>
[T] nye bar btags pa	[T] spos sbyar ba
[ML] ciqula nereyiddügsen	[ML] küjis nayirayulqu
[MT] oyir-a uyaqui	[MT] küji nayirayulqui
7054 (S.7089)	7066 (S.7102)
[S] <i>aupacayikah</i> [-cāyi- SO]	[S] <i>krśikarmāntah</i>
[T] rgyas pa las byung ba	[T] zhing blas
[ML] delgerenggüi ece bolursan	[ML] tariyalang tariku
[MT] delgereggen ece bolursan	[MT] tariyan u üile
7055 (S.7090)	7067 (S.7103)
[S] <i>paribhāṣā</i>	[S] <i>sūcikarma</i>
[T] <'thams / 'tham P> pa'am <spyo DCL/ *bcol PN> ba	[T] <'drubs / *gdubs L> su bya ba'am skud ris
[ML] keregür ba dongrudqu	[ML] ciytay-a üiledkü buyu utasun tasuraysan
[MT] kereldüküi ba qoniqui	[MT] utasun u jerge oyuqui alaycin (TEXT: ayalcin) utasun
7056 (S.7091)	7068 (S.7104)
[S] <i>pratikṛtiḥ</i>	[S] <i>mṛtagrham</i>
[T] gzugs brnyan	[T] <mchad L/ *chad DC/ *'chad PN> pa
[ML] öngge körög	[ML] bulasi
[MT] dürsü körög	[MT]
7057 (S.7092)	7069 (S.7105)
[S] <i>puttaliḥ</i>	[S] <i>katasi</i>
[T] gzugs su byas pa	[T] dur khrod
[ML] düri bolyan üiledügsen	[ML] ükeger
[MT] dürsü ber egüdügsen	[MT] ükeger
7058 (S.7093)	7070 (S.7106)
[S] <i>valmikah</i>	[S] <i>gartah</i>
[T] grog mkhar	[T] khung ngam dong
[ML] siryuljin u qotun	[ML] nüke buyuruu
[MT] siryuljin u ülei	[MT] köndei ba quddur
7059 (S.7094)	7071 (S.7107)
[S] <i>saṃavarjanam</i>	[S] <i>chidram</i>
[T] 'dun par bya ba	[T] bu ga
[ML] durasiqu	[ML] nüken
[MT] quran üiledkül	[MT] nüke
7060 (S.7095)	7072 (S.7108)
[S] <i>dharmaśāstram</i>	[S] <i>haritaśādvalam</i>
[T] chos khirms	[T] ne'u <bsing / *gseng L>
[ML] nom cayaJa	[ML] jülgübür (TEXT:jülgübür)
[MT] nom un jasal	[MT] jülgé
7061 (S.7096)	7073 (S.7109)
[S] <i>apy ekatyah</i>	[S] <i>pulinam</i>
[T] 'on kyang kha cig ni	[T] gling ma
[ML] bolbacu jarimud inu	[ML] qoyır
[MT] teyin bügetele jarim anu	

	[MT] qoyir-a (TEXT: qoyin-a)	abqu
7074 (S.7110)		[MT] sürüg ün manglai yin orun dur tangyari-
[S] <i>ucchistah</i>		rlaysan ba aman abursan
[T] lhag ma		7086 (S.7122)
[ML] ülegüü		[S] <i>mañkubhütah</i> [ <i>mañgu-S</i> ]
[MT] ülegsen		[T] spa gong ngam yul <yul / *grub N> bur
7075 (S.7111)		gyurpa
[S] <i>sthävarah</i>		[ML] jirükesekü ba jüderekü (TEXT:jüdenikü)
[T] gnas pa'am brtan po		[MT] jirükeseküü ba emiyekü boluysan
[ML] orusıysan buyu batu		7087 (S.7123)
[MT] orusiqui ba cing batu		[S] <i>sraстaskandhah</i>
7076 (S.7112)		[T] phrag pa bcum <+ pa L>
[S] <i>jañgamah</i>		[ML] mören (DIC:mörün) iyen quriyarsan
[T] 'gro ba		[MT] morüben quriyarsan
[ML] yabuqu		7088 (S.7124)
[MT] amitan		[S] <i>nispribhānah</i>
7077 (S.7113)		[T] spobs pa med pa
[S] <i>yāthākramam</i>		[ML] sambay-a ügei
[T] go <rim PN / *rims DCL> bzhin		[MT] sambay-a ügei
[ML] jergecilen		7089 (S.7125)
[MT] üy-e jerge metü		[S] <i>adhomukhaḥ</i>
7078 (S.7114)		[T] mgo smad pa
[S] <i>madhūcchīṣṭam</i>		[ML] tolurai ba qotuyiqu
[T] sbrang rts'i'i <tshig DCL/ tshigs PN>		[MT] tolurai bökügsen
ma'am <pra DCP/ spra L/ *sra N> tshil		7090 (S.7126)
[ML] bal un sı̄arbu buyu lab		[S] <i>pradhyānaparaḥ</i>
[MT] bal un cöb ba lab		[T] sems khong du chud pa
7079 (S.7115)		[ML] sedkil i doturaben quriyarsan
[S] <i>sikthakam</i>		[MT] sedkil ün jobaniysan
[T] <pra DCP/ spra L/ *sra N> tshil		7091 (S.7127)
[ML] lab		[S] <i>pāṇḍukambalaśīlātalam</i>
[MT] lab		[T] ar mo nig lta <bu'i DCL/ bu PN> rdo leb
7080 (S.7116)		<+ rdo leb PN>
[S] <i>adhyāśayaḥ</i>		[ML] armonıy metü qabtaray cilarun
[T] lhag pa'i bsam pa		[MT] urtu debisker metü qabtarai cilayun
[ML] ülemji sedkil		7092 (S.7128)
[MT] ülemji sedkil		[S] <i>ākhyānam</i>
7081 (S.7117)		[T] gtam rgyud
[S] <i>āśayaḥ</i> [ <i>aśa-</i> S]		[ML] domur
[T] bsam pa		[MT] ügülekü ündüsün
[ML] sanaran		7093 (S.7129)
[MT] sanay-a		[S] <i>purāṇam</i>
7082 (S.7118)		[T] gna'i rabs
[S] <i>āśā</i>		[ML] erten ü tegüke
[T] <re DCL/ *de PN> ba		[MT] erten ü qouli
[ML] egerekü		7094 (S.7130)
[MT] egereküü		[S] <i>itihāsaḥ</i>
7083 (S.7119)		[T] de lta <bu / bur L> byung bar brjod pa
[S] <i>āśayataḥ</i>		[ML] tere metü boluysan kemen ügülekü
[T] bsam pa thag pa nas		[MT] tere metü boluysan i ügülekü
[ML] sedkil ün ünen ece		7095 (S.7131)
[MT] ünen sanaya aca		[S] <i>hāsyam</i>
7084 (S.7120)		[T] bzhad gad
[S] <i>abhipretam</i>		[ML] inigekü
[T] bsam pa'am 'dod pa		[MT] inigeküü
[ML] sedkikü buyu küsekü		7096 (S.7132)
[MT] sanaqui ba oyrurqui		[S] <i>lāsyam</i>
7085 (S.7121)		[T] <'jo'am / 'jo ba'am L> sgeg pa
[S] <i>āṛśabham sthānāṁ pratijānīte</i>		[ML] surdalaqu (TEXT:sursalaqu) buyu üjügür-
[T] khyu mchog gi gnas su dam 'cha'am zhal		kekü
gyis <ches DCP/ 'che L/ *mches N> pa		[MT] kögjigeküü ba üjügürkekü
[ML] sürüg ün manglai dur batulaqu ba ama		7097 (S.7133)

	[S] <i>vikatthanam</i>	[ML] körüngge sacuryulursan
	[T] spyoms <pa'am DCL/ *pa'i PN> smod pa	[MT] ür-e sacuryulqui
	[ML] kögerkekü buyu dorumjilaqu	7109 (S.7145)
	[MT] mayusiyaqui dorumjilaqui	[S] <i>viṣam</i>
7098 (S.7134)		[T] dug
	[S] < <i>pārṇavāśī S/ vārṇavāśī OD</i> >	[ML] qour-a
	[T] <(?) ngoms pa L/ dor ba DCN/ ngor ba P>	[MT] qour-a
	[ML] qangqu	7110 (S.7146)
	[MT] qangqui	[S] <i>hālāhalam</i>
7099 (S.7135)		[T] dug <ha / he N> la ha la
	[S] <i>maṇḍanam</i>	[ML] hala hala qour-a
	[T] cha <ba'am DCL/ *bas sam PN> bzhag pa	[MT] qal-a qal-a qouru
	[ML] beledkü buyu talbiu	7111 (S.7147)
	[MT] ali bar ba qosunglaqui (DIC: qosungna- qui)	[S] <i>pratyāyanārthaḥ [-tham S]</i>
7100 (S.7136)		[T] yid ches par bya ba'i phyir
	[S] <i>laditam</i>	[ML] itegen üiledkü yin tula
	[T] sgeg pa'am rol <pa'am DCL/ *pa PN> mdzes pa	[MT] itegegdekü yin tula
	[ML] üjügürkekü buyu cengkekü buyu üjeskü- leng tü	7112 (S.7148)
	[MT] üjügürkeküi ba cengkeküi ba γuu-a	[S] <i>gāpanāsamatikrāntaḥ</i>
7101 (S.7137)		[T] bgrang ba las 'das <pa'i / pa L>
	[S] <i>upoṣadhaḥ [-dham S]</i>	[ML] tor-a aca önggeregse
	[T] <+ smyung bar 'dug pa'am L> nye bar gso sbyong byed pa	[MT] toran aca nögcigsen
	[ML] cegeriel aqui buyu ciqula selbin sudul un üiledkü	7113 (S.7149)
	[MT] ölüsun aqui ba ciqula selbin arilyaqui	[S] <i>samudratīriyakāṇām</i>
7102 (S.7138)		[T] rgya mtsho'i <ngogs / *dogs N> na gnas pa rnams kyi
	[S] <i>nikūjayati</i>	[ML] dalai yin olum dur orusıysan nuyud yin
	[T] skad 'býin <+ pa L>	[MT] dalai kijayar aqui nuyud
	[ML] dayun γaryaqu	7114 (S.7150)
	[MT] dayun γarqui	[S] <i>upalam</i>
7103 (S.7139)		[T] rdo ba
	[S] <i>dhātupatitaḥ</i>	[ML] cilayun
	[T] khams su gtogs pa	[MT] cilayun
	[ML] orun dur baytaisan	7115 (S.7151)
	[MT] orun dur qariy-a tu	[S] <i>akṣamātrābhīr dhārābhīḥ</i>
7104 (S.7140)		[T] shing rta'i srog shing tsam gyi rgyun
	[S] <i>suparibharjītā [-dharjītā D/ bhurjītā O]</i>	[ML] tergen ü tenggelig tedüi jalymji
	[T] legs par <brngos DCP/ *brdos NL> pa	[MT] tergen ü roul modun u tedüi ürgülji
	[ML] sayiturqaduysan	7116 (S.7152)
	[MT] sayitur irügekü	[S] <i>prthagjanāḥ</i>
7105 (S.7141)		[T] so <so'i DCP/ so L/ *so li N> <skye bo / skye'o L>
	[S] <i>uddhṛtam</i>	[ML] tus tus un törülkitü
	[T] btus sam phyung ngam bcus <pa -P>	[MT] über-e über-e törülkiten
	[ML] tegügsenbuyuγaryarsanbuyuuuγursan	7117 (S.7153)
	[MT] quriyaqui ba γaryaqi ba oruqui	[S] <i>garbhāvakraṇṭiḥ</i>
7106 (S.7142)		[T] mngal lam <lhums / *lhum N> sam rum du 'jug pa
	[S] <i>parihāṇīḥ</i>	[ML] umai buyu uruγ buyu ebür tür oruysan
	[T] yongs su nyams pa	[MT] umai ba ebür ba dotur-a odursan
	[ML] orurata bayuraγsan	7118 (S.7154)
	[MT] orurata ebdereküi	[S] <i>sukhasaṁsparśaḥ</i>
7107 (S.7143)		[T] reg na bde ba
	[S] <i>saṁvṛtam</i>	[ML] kürülcebesü amuyulang
	[T] <bsdams / bsdam P> pa'am sbas pa	[MT] kürtebesü jiryalang
	[ML] bekilegsen buyu niγuysan	7119 (S.7155)
	[MT] janggidqui ba niγuqui	[S] <i>nānāvyādhiparigataḥ</i>
7108 (S.7144)		[T] nad sna tshogs kyis btab pa
	[S] <i>bijaṁ vāpayati</i>	[ML] eldeb jüil ün ebecin iyer ebedügsen
	[T] sa bon 'debs su 'jug	[MT] eldeb ebecin kürtegsen
		7120 (S.7156)
		[S] <i>na kallo bhavati</i>

[T] dig pa'am <ldib DC/ ldibs PNL> par mi 'gyur	7132 (S.7168) [S] <i>kālyam</i> [ <i>kalyam</i> SO] eva
[ML] kelegeljekü culcariqu (TEXT:culturiqu) ügei	[T] nang par kho na'am nang par sngar
[MT] kelegei ab culcagi ülü bolqui	[ML] manayar imayta buyu manayar erte
7121 (S.7157)	[MT] manayar imayta ba manayar erte
[S] <i>dandah</i>	7133 (S.7169) [S] <i>arañih</i>
[T] dbyug pa'am chad <pa / *par N>	[T] <gtsub DCP/ btsub L / *btsu N> <shing - N>
[ML] sürcigsen buyu tasuraysan	[ML] qolkıyur modun
[MT] bariy-a ba jasaylaqui	[MT] ürülceküi modun
7122 (S.7158)	7134 (S.7170) [S] <i>mathanam</i>
[S] <i>mahikā</i>	[T] <gtsubs PL/ btsubs DC/ gtsub N> pa'am bsrubspa
[T] na bun <rmugs P/ smug L / *rmug DCN> pa	[ML] qolkıqu buyu bülekü
[ML] maniyar budang uniyar	[MT] ürülceküi ba büleküi
[MT] budang balar	7135 (S.7171) [S] <i>ātmopakramaḥ</i>
7123 (S.7159)	[T] bdag la gnod pa
[S] <i>nihāraḥ</i> [ni- S]	[ML] nadur qourtu
[T] <khug rna L / khug sna PN/ khugs rna DC>	[MT] öber tür qour tu
[ML] maniyar budang uniyar	7136 (S.7172) [S] <i>praskannah</i>
[MT] maniyar	[T] rab tu <zhugs DCL/ *byung PN> pa'am bying ba
7124 (S.7160)	[ML] sayitur oruysan buyu jibügsen
[S] <i>jalaṁ vigāhya</i>	[MT] masida oruysan ba simgüküi
[T] chu 'bogs te	7137 (S.7173) [S] <i>sukhaliṇikā</i>
[ML] usun getülüged	[T] bsod <nyams DCL/ *nams PN>
[MT] usun getulküi	[ML] jirral un tuyil
7125 (S.7161)	[MT] sayin i eriküi
[S] <i>kvathitam</i>	7138 (S.7174) [S] <i>udyojitaḥ</i>
[T] bskol ba'am <gdus L / *bsdus DCPN> pa	[T] char bcug gam byed du bcug
[ML] cinaqu buyu bucalraqu ba nerekü	[ML] qubiyalraqlu buyu üiledkekü
[MT] bucalqui orkiqui	[MT] qubi dur oruqui ba üiledkegülügsen
7126 (S.7162)	7139 (S.7175) [S] <i>kaṭāksah</i>
[S] <i>kvāthayitvā</i>	[T] mig zur
[T] bskol te	[ML] nidün üöncüg
[ML] bucalju	[MT] qularai nidün
[MT] bucalrayad	7140 (S.7176) [S] <i>nikṛntanti</i>
7127 (S.7163)	[T] gcod pa
[S] <i>ativismayaḥ</i>	[ML] oytulursan
[T] ya mtshan che	[MT] ortalqui
[ML] yeke rayiqamsıy	7141 (S.7177) [S] <i>bhairavam</i>
[MT] yeke tangsuy	[T] 'jigs 'jigs ita
7128 (S.7164)	[ML] ayuqu metü üjel
[S] <i>adbhutam</i> [-bhū- S]	[MT] ayul üjeküi
[T] rmad du byung ba	7142 (S.7178) [S] <i>bhogah</i>
[ML] tangsuy bolursan	[T] sbrul gyi lus bskyil ba
[MT] rayiqamsıy	[ML] moyai yin bey-e <illegible>
7129 (S.7165)	[MT] moyai yin bey-e uriyaldıysan
[S] <i>āścaryam</i>	7143 (S.7179) [S] <i>phaṇā</i>
[T] ngo <mtshar / *mtshang P>	[T] sbrul gyi <gdengs / gdeng N> ka
[ML] rayiqamsıy	[ML] moyai yin erbeger
[MT] rayiqamsıy tu	
7130 (S.7166)	
[S] <i>vyapakrṣṭah</i>	
[T] 'du <'dzi / *'dzin N> med <pa'am / *par L> dben pa	
[ML] üimegen ügei aylar	
[MT] quran üimeküi ügei ba aylar	
7131 (S.7167)	
[S] <i>anavakrṣṭah</i> [anapa- S]	
[T] mi dben pa'am 'du 'dzi can	
[ML] aylar ügei buyu ciyugiyani (DIC:sirugi- yan) tu	
[MT] aylar busu ba quran üimeküi	

	[MT] morai yin erbeger	[T] skyon nam <rnyog / rnyogs P> pa
7144 (S.7180)	[S] <i>kotarā</i>	[ML] gem buyu bulunggir
	[T] khong <stong / *stod N>	[MT] gem ba bulunggir
	[ML] qorusun keküdeg	7156 (S.7192)
	[MT] köndeい qorusun	[S] <i>ädhipateyah</i>
7145 (S.7181)		[T] dbang du 'gyur ba'am dbang du bya ba
	[S] <i>yavasah</i>	[ML] erkeber bolqu buyu erkedür oruyulqu
	[T] <rtsva L/ rtsa DCPN>	[MT] erketü bolqu ba erke ber üiledkü
	[ML] ebèsün	7157 (S.7193)
	[MT] ebèsün	[S] <i>sabhyah</i>
7146 (S.7182)		[T] tshogs par dbyung <ba -DC>
	[S] <i>pathyodanam</i> [-adanam SD]	[ML] cirulyan aca ḻarraqu
	[T] lam <rgyags / brgyags L>	[MT] quraquibolusyan
	[ML] yabudal un künesün	7158 (S.7194)
	[MT] mörün künesün	[S] <i>asabhyah</i>
7147 (S.7183)		[T] tshogs par mi dbyung ba
	[S] <i>nirbhartsitah</i> [-bhärtsitam O/ -bhansitam D/ bhätsitah S]	[ML] cirulyan aca ülü ḻarraqu
	[T] <spyos / *spyog N> pa'am brgyad pa'am tshar <bcad DCL/ gcad PN> pa	[MT] quraqui ülü bolqui
	[ML] dongrudqu basirudqu ba kesegekü	7159 (S.7195)
	[MT] aski qui ba sögükü ba kesegekü	[S] <i>samāsatah</i>
7148 (S.7184)		[T] mdor bsdu na
	[S] <i>vijṛimbhaṇah</i>	[ML] tobcilan quriyabasu
	[T] bya {rmyangs <sam -N> bsgyings DCPN/ smyangs sam sgyings L} pa'am glal <+ ba L>	[MT] tobcilan quriyabasu
	[ML] üjügürkekü suniyaqu ebsiyekü	7160 (S.7196)
	[MT] üjügürkekü ba suniyaqui ba ebsiyekü	[S] <i>sainkṣepatah</i>
7149 (S.7185)		[T] mdor na
	[S] <i>kāñdena mahim vilikhati</i>	[ML] tobcilabasu
	[T] <mdas sa rko DCL/ *g-yas skor PN>	[MT] tobcilabasu
	[ML] sumun iyar ḻajarunuqu	7161 (S.7197)
	[MT] aljur erikü	[S] <i>paryanuyogaḥ</i>
7150 (S.7186)		[T] brgal zhing brtag pa
	[S] <i>durdinam</i>	[ML] ketüreged belgedegsen
	[T] yul ngan nam rmus pa	[MT] esergücen sinjilekü
	[ML] mayu orun buyu uyidqar	7162 (S.7198)
	[MT] mayui orun ba bürkeg	[S] <i>kāryam</i>
7151 (S.7187)		[T] 'bras bu'am bya ba
	[S] <i>panyam</i>	[ML] ür-e buyu üile
	[T] <tshong PNL/ *tshang DC> zong	[MT] aci ür-e ba üile
	[ML] qudaldu araljiya (TEXT:aralji)	7163 (S.7199)
	[MT] qudaldu yin orun	[S] <i>kārapam</i>
7152 (S.7188)		[T] rgyu'am byed pa
	[S] <i>dohanam</i>	[ML] siltayan buyu üiledkü
	[T] bzho bzho ba	[MT] siltayan ba üiledkü
	[ML] saraли saraqu	7164 (S.7200)
	[MT] saraли saraqu	[S] <i>heyopādeyam</i>
7153 (S.7189)		[T] blang ba dang dor ba
	[S] <i>vihāyasā</i>	[ML] abqu ba tebcikü
	[T] nam mkha'	[MT] abqui ba gegekü
	[ML] oxtaryui	7165 (S.7201)
	[MT] oxtaryui	[S] <i>unmeṣaḥ</i>
7154 (S.7190)		[T] phye ba
	[S] <i>arvāk</i>	[ML] negekü
	[T] <tshu DCL/ *pha PN> rol <lam / *li N>	[MT] negekü
	tshun <chad / *tshad N>	7166 (S.7202)
	[ML] inaysi buyu inaysida	[S] <i>nimeṣaḥ</i>
	[MT] inadu ba inaysi	[T] <btsum DC/ btsums PNL> pa
7155 (S.7191)		[ML] qumbiqu
	[S] <i>ävilaḥ</i> [-lam SO]	[MT] aniqui
		7167 (S.7203)
		[S] <i>kitavaḥ</i>
		[T] <rgyan / *rgyam N> 'gyed pa
		[ML] mörüicekü tügekü

[MT] sitaracaqui (?) ba	[T] bskor te 'dug pa'am <bzung PL/ gzung DCN> <ste / te L> 'dug pa
7168 (S.7204)	[ML] toruriju saruqu buyu bariju saruqu
[S] <i>kaitavam</i>	[MT] toruriju saruqui ba bariju saruqui
[T] <rgyan / *rgyun P> la <rtse L/ rtseg DC/ rtsegs PN> pa	7180 (S.7216)
[ML] möriüiceküñayadqu	[S] <i>äbṛḍhaśalyam</i>
[MT] meljiglejü (DIC:meljiye-cekü) nayadqui	[T] zugrngu <phyung DCL/ *byung PN> ba
7169 (S.7205)	[ML] ebersiyel ḡarrasān
[S] <i>karapiyam</i>	[MT] öcüken emgenil (TEXT:emegenil)
[T] bya ba	7181 (S.7217)
[ML] üile	[S] <i>saindhukṣapam</i>
[MT] üile	[T] me spar ba
7170 (S.7206)	[ML] ḡal üsürgen (TEXT:orursan)
[S] <i>akarapiyam</i>	[MT] sitaqui
[T] bya ba ma yin pa	7182 (S.7218)
[ML] üile busu	[S] <i>iñjitatam</i>
[MT] üiledküi (TEXT:üilednkü) busu	[T] <g-yo ba / g-yos pa N>
7171 (S.7207)	[ML] ködelkü
[S] <i>vardhate</i>	[MT] ködelküi
[T] <'phel / *'phrel P> ba	7183 (S.7219)
[ML] nemegülkü	[S] <i>syanditam</i>
[MT] nemeküi (TEXT:emneküi)	[T] g-yos pa
7172 (S.7208)	[ML] ködelügsen
[S] <i>vaimātram</i>	[MT] ködülügsen
[T] bye brag gam rim pa	7184 (S.7220)
[ML] il̥yal buyu jerge	[S] <i>sañucchrayah</i>
[MT] il̥yal ba jerge	[T] lus sam mtho ba
7173 (S.7209)	[ML] bey-e buyu öndür
[S] <i>nistarāḥ</i>	[MT]
[T] zin pa'am mthar phyin <pa'am DCL/ par ram PN> nges par <brgal / rgal L> ba	7185 (S.7221)
[ML] barısan buyu ecüs tür kürügsen mayad getülgekü	[S] <i>sañucchritah</i>
[MT] bariqui ba kijarar kürküi ba mayad getulküi ba	[T] bsgreng ngam <btsugs PNL/ btsug DC> pa
7174 (S.7210)	[ML] bosurşan
[S] <i>durabhisainbhavaḥ</i>	[MT] bosqui ba
[T] 'byung bar <dka' / *dga' L> ba	7186 (S.7222)
[ML] bolqu kemen bayasqu	[S] <i>nikṣepaḥ</i>
[MT] ḡarraqui berke	[T] bzhang pa'am <gtams / btams N> pa
7175 (S.7211)	[ML] qudqurşan arulurşan buyu dügürüğsen
[S] <i>samudānayanam</i>	[MT] bayırulurşan talbiqui ba qadayalayşan
[T] <sgrub / bsgrub L> pa'am sbyar ba	7187 (S.7223)
[ML] bütügekü buyu nayıraylqu	[S] <i>luptaḥ</i>
[MT] bütügeküi ba barildurulqui	[T] zhig pa'am mi snang ba
7176 (S.7212)	[ML] ebdegsenbuyu üjegdeküügei
[S] <i>arjanam</i>	[MT] ebderegsen ba ülü üjegdeküi
[T] <sgrub / bsgrub L> pa	7188 (S.7224)
[ML] bütügekü	[S] <i>prāntaḥ</i>
[MT] bütügsen kiciyenggüi ba ergileküi	[T] mtha'
7177 (S.7213)	[ML] kijarar
[S] <i>dhuraḥ</i>	[MT] kijarar
[T] brtson pa'am <gces / *gcas N> pa	7189 (S.7225)
[ML] kiciyekü buyu inar	[S] <i>vedamadhyāpayate</i>
[MT]	[T] rig byed klog <tu / du L> 'jug
7178 (S.7214)	[ML] bid śastir ungsıyul
[S] <i>aniketaḥ</i>	[MT] uqaran i ungsıyulqui
[T] gnas med pa	7190 (S.7226)
[ML] orun ügei	[S] <i>saṁniśritah</i>
[MT] orun ügegü-e	[T] gnas pa'am brten pa
7179 (S.7215)	[ML] orusurşan buyu sitügsen
[S] <i>uparodhavāsaḥ</i>	[MT] orusiqui ba sitügen

[ML] masi qanursan	7203 (S.7239)
[MT] masida qanursan	[S] <i>nirgataḥ</i>
7192 (S.7228)	[T] <i>byung</i>
[S] <i>balādhānam</i>	[ML] <i>yaruṛsan</i>
[T] stobs <skyed DC/ bskyed PNL> pa	[MT] <i>yaruṛsan</i>
[ML] küçün egüskegsen	7204 (S.7240)
[MT] küçün egüskeküi	[S] <i>prabhraṣṭaḥ</i>
7193 (S.7229)	[T] <hung / ltung L> ba'am bo ba
[S] <i>ākāṇkṣamāṇaḥ</i>	[ML] unaysan buyu asqaysan
[T] 'dod na	[MT] unaysan buyu asqaysan
[ML] küsebesü	7205 (S.7241)
[MT] tayalabasu	[S] <i>pradhyāyantaḥ</i>
7194 (S.7230)	[T] sems <pa'am / *dpa' N> sems <khong / *khongs L> du chud pa
[S] <i>uccalitaḥ</i>	[ML] sedkigsen buyu sedkil i doturaben oru-
[T] bskyod pa'am 'phags pa	ṛulysan
[ML] ködelkü buyu ülemji	[MT] sedkiküi ba sedkil jobaysan
[MT] ködelküi ba öndüküi	7206 (S.7242)
7195 (S.7231)	[S] <i>dakṣo māyākāro māyākārāntevāśī vā</i>
[S] <i>vyayah</i>	[T] sgyu ma byed pa'am sgyu ma byed pa'i
[T] zad <pa'am DCL/ *pa'i PN> god pa'am	slob ma mkhas pa
<jig DCL/ *jigs PN> pa	[ML] jilvi üiledkü buyu jilvi üiledkü yin
[ML] baraysan buyu baruraysan buyu ebdeg sen	mergen šabi
[MT] baraqui ba jokiyaqi ba ayuqui	[MT] jelbici ba jelbici mergen tedsi
7196 (S.7232)	7207 (S.7243)
[S] <i>vinibandhaḥ</i>	[S] <i>pravartakam</i>
[T] 'brel ba	[T] 'jug par byed pa
[ML] barilduyasan	[ML] oruṣul un üiledkü
[MT] neyilegsen	[MT] orun üiledküi
7197 (S.7233)	7208 (S.7244)
[S] <i>viṭhapanapratyupasthānalakṣaṇam</i>	[S] <i>anuvartakam</i>
[T] rnam par <bsgrubs / bsgrub P> pa nye bar	[T] rjes su 'jug pa
gnas pa'i mtshan nyid	[ML] daryan oruqu
[ML] teyin büged bütügsen ciqula orusırsan u	[MT] daryan oruqui
belge cinar	7209 (S.7245)
[MT] teyin büged bütügsen ciqula arsan belge	[S] <i>sāmrodhaḥ</i>
cinar	[T] yongs su 'gog pa
7198 (S.7234)	[ML] oruṣata türidkü
[S] <i>mlānam</i>	[MT] oruṣata türidkeküi
[T] rnyis pa	7210 (S.7246)
[ML] śüüdengki (DIC:südengki)	[S] <i>vikatthitam</i>
[MT] ilegsen	[T] rnam par brjod pa
7199 (S.7235)	[ML] teyin büged ügülekü
[S] <i>śirṇam</i>	[MT] teyin büged ügüleküi
[T] dengs pa'am rnyis pa'am <lhags PNL/ lhag	7211 (S.7247)
DC> pa	[S] <i>liṅgam</i>
[ML] nabtarqai ba elengkei ülegsen	[T] mtshan <nam DCP/ tam L/ *na N> rtags
[MT] nabtarqai ba qarucirarsan ülegsen	[ML] ner-e buyu belge
7200 (S.7236)	[MT] belge ba temdeg
[S] <i>avyavakirṇaḥ</i>	7212 (S.7248)
[T] ma 'dres pa	[S] <i>pratidṣepaṇasāvadyaḥ</i>
[ML] qolical ügei	[T] bcas pa'i kha na ma tho ba dang bcas pa
[MT] ese qolicarsan	[ML] jarcim un yal-a luy-a selte
7201 (S.7237)	[MT] carajalaysan gem lüge selte
[S] <i>sāvadyam</i>	7213 (S.7249)
[T] kha na ma tho ba dang bcas <pa -PN>	[S] <i>nirākaraṇam</i>
[ML] öd ügei nigül luy-a selte	[T] bzlog pa'am bshig pa
[MT] gem lüge selte	[ML] qariyulqubuyuebdekü
7202 (S.7238)	[MT] qariyulqui ba ebdekkü
[S] <i>anavadyam</i>	7214 (S.7250)
[T] kha na ma tho ba med <+ pa L>	[S] <i>kāritram</i>
[ML] nigül ügei	[T] byed pa
[MT] gem ügei	

[ML] üiledkü	[T] rtag tu rgyun mi 'chad pa
[MT] üiledküi	[ML] nasuda ürgülji tasural ügei
7215 (S.7251)	[MT] nasuda ürgülji tasural ügei
[S] <i>ceştitam</i>	7227 (S.7263)
[T] <g-yos / *g-yas N> pa'am spyod <pa'i / *pa'am L> tshul	[S] <i>klešabahulaḥ</i> [-lam S]
[ML] ködelküi buyu yabudal buyu yosun	[T] nyon mongs pa che ba'am mang ba
[MT] aryadaqu ba yabudal ba yosun	[ML] nisvanis yeke buyu olan
7216 (S.7252)	[MT] yeke nisvanis ba olan yeke
[S] <i>drggheyam</i>	7228 (S.7264)
[T] mthong bas spang bar bya <ba -P>	[S] <i>tivrarāgaḥ</i>
[ML] üjegsen iyer tebcikü üile	[T] 'dod chags che <ba'am DCL/ *ba'i PN> bdo ba
[MT] üjeged tebcigdeküi	[ML] taciyangrui yeke buyu taciyal dur abta- rsan
7217 (S.7253)	[MT] taciyangrui ba teberiküi
[S] <i>bhāvanāheyam</i>	7229 (S.7265)
[T] <sgom / bsgom L> pas spang bar bya <ba - P>	[S] <i>tivravesaḥ</i>
[ML] bisilyarsan iyar tebcikü üile	[T] zhe sdang bdo ba'am zhe sdang <+ gi L> shas che ba
[MT] bisilurad tebcigdeküi	[ML] urin debüregsen buyu urin u qubi yeke
7218 (S.7254)	[MT] tebciküi ba yeke urin tu
[S] <i>asyām</i>	7230 (S.7266)
[T] gnas	[S] <i>tivramohaḥ</i>
[ML] orun	[T] gti mug bdo <ba'am DCL/ *ba'i PN> shas che <ba'am / *ba'i N> mi bzad <pa'am DCL/ *pa'i PN> tsha ba
[MT] orun	[ML] mungqar balar buyu asuri yeke baraydasi ügei buyu qalarun
7219 (S.7255)	[MT] mungqar tebciküi ba qubi yeke tü ba baraydasi ügei qalarun (TEXT:qalarad)
[S] <i>āsyam</i>	7231 (S.7267)
[T] kha	[S] <i>dīnah</i>
[ML] aman	[T] zhan pa
[MT] aman	[ML] meküs
7220 (S.7256)	[MT] bitaru
[S] <i>patuh</i>	7232 (S.7268)
[T] sgrin po	[S] <i>hīnah</i>
[ML] kinaqu	[T] dman pa'am ngan pa
[MT] sejigür	[ML] douradu buyu maryu
7221 (S.7257)	[MT] douradubamaryu
[S] <i>prāptyanuṣāṅgaḥ</i>	7233 (S.7269)
[T] 'thob pa dang <brel / *'pral N> ba	[S] <i>līnah</i>
[ML] olqu lur-a barildurulqu	[T] zhum pa
[MT] gereltüküi lüg-e barilduqui	[ML] bisigürkel
7222 (S.7258)	[MT]
[S] <i>pūṇyābhisyandaḥ</i>	7234 (S.7270)
[T] bsod nams rgyun <rgyas PNL/ *byas DC>	[S] <i>viśādah</i>
[ML] buyan i ürgülji delgerekü	[T] yi bsad
[MT] buyan u jalramji delgerenggüi	[ML] cökenki
7223 (S.7259)	[MT] cökengki
[S] <i>ājñācittena</i> [-jñā- S]	7235 (S.7271)
[T] shes par bya bar sems pa	[S] <i>avasādām āpadyate</i>
[ML] meden üiledkü kemekü sedkil	[T] spa <gong L/ bkong DC/ spong P/ skong N (Cf.JA.p.325b)> bar 'gyur <zhe'am / *zhen'a N> yi bsad par 'gyur
[MT] meden üiled ün sedkikü	[ML] jirükesekü bacökürekü
7224 (S.7260)	[MT] jüdeküi boluysan ba cökengki boluysan ba
[S] <i>sarvacetasā samanvāhṛtya</i>	7236 (S.7272)
[T] sems kun gyis bsams <te DCL/ *pa P/ *te pa N>	[S] <i>viśāṇḍamānasāḥ</i>
[ML] sedkil qamur iyar sedkijü	[T] yi bsad pa'am <sgyid lug / *sgyed lugs P> pa
[MT] qamur i sedkil iyer sedkiged	
7225 (S.7261)	
[S] <i>pativrataḥ</i>	
[T] khyim thab las mi <phro / *phyo L> ba	
[ML] über ün gergei bülekü	
[MT] ger dularan aca ülü köbkeleküi	
7226 (S.7262)	
[S] <i>satatasamitam</i>	

[ML] mitaqu ba sintaraqu	[T] rtag pa
[MT] cökegsen ba berkesiyegsen	[ML] nasuda
7237 (S.7273)	[MT] nasuda
[S] cittāñ nāvalīyate na sañliyate	7249 (S.7285)
[T] sems mi zhum kun <nas / du L> mi shum	[S] dhruvah
[ML] sedkil ülü doruyitaqu qamur tur ülü	[T] brtan pa
doruyitaqu	[ML] batu
[MT] sedkil ülü çöken qamur-a kökel ügei	[MT] batu
7238 (S.7274)	7250 (S.7286)
[S] na vīprśthibhavati asya mānasam	[S] śāśvataḥ
[T] de'i yid phyir phyogs par mi 'gyur	[T] ther zug
[ML] tegün ü sedkil yadarsi qandurulju ülü	[ML] bekide
boluju	[MT] ebderel ügei
[MT] tegünü sedkil jici nicuqui ülü bolqu	7251 (S.7287)
7239 (S.7275)	[S] avipariṇāmadharmā
[S] eṣaṇā	[T] mi 'gyur ba'i chos can
[T] tshol ba	[ML] ülü urbaqu nom tan
[ML] erikü	[MT] ülü oruqui nom tu
[MT] eriküi	7252 (S.7288)
7240 (S.7276)	[S] kūṭasthah
[S] paryeṣapā	[T] ther zug <tu / du L> gnas pa
[T] yongs su tshol ba	[ML] bayıralı aysan
[ML] oruyata erikü	[MT] möngke aysan
[MT] oruyata eriküi	7253 (S.7289)
7241 (S.7277)	[S] avakalpanā
[S] anveṣapā	[T] nges par <rtog DCL1/ rtogs PNL2> pa'am
[T] rjes su tshol ba	legs par <rtog DCL/ rtogs PN> pa
[ML] dayan erikü	[ML] mayad onuysan buyu sayitur onuysan
[MT] dayan eriküi	[MT] mayad onuysaqui ba sayitur onuysan
7242 (S.7278)	7254 (S.7290)
[S] samanveṣapā	[S] sambhāvanā
[T] kun <tu PN/ du DCL> rjes su tshol ba	[T] srid pa
[ML] qamur-a dayan erikü	[ML] bolqui
[MT] qamur-a dayan eriküi	[MT] sansar
7243 (S.7279)	7255 (S.7291)
[S] mr̥gayate	[S] cetasaḥ prasādaḥ
[T] tshol	[T] sems dang ba
[ML] eri	[ML] tungralay sedkil
[MT] erigsen	[MT] sedkil tungralay
7244 (S.7280)	7256 (S.7292)
[S] pratyānubhavati	[S] acchah
[T] so sor myong bar 'gyur	[T] dang ba
[ML] über über-e amsaqu boluju	[ML] tungralay
[MT] über-e über-e amsaqui buyu	[MT] tunuysan
7245 (S.7281)	7257 (S.7293)
[S] vedayati	[S] vīprasannaḥ
[T] myong bar 'gyur	[T] rnam par dang ba
[ML] amsaqu boluju	[ML] teyin büged tungralay
[MT] amsaqui boluysan	[MT] teyin büged tunuysan
7246 (S.7282)	7258 (S.7294)
[S] saṁvedayati	[S] svacchaḥ
[T] kun <tu PN/ du DC/ -L> myong bar 'gyur	[T] shin <tu / du L> dang ba
[ML] bükün amsaqu boluju	[ML] masida tungralay
[MT] qamur-aamsayadboluysan	[MT] masida tunuysan
7247 (S.7283)	7259 (S.7295)
[S] pratīsaṁvedayati	[S] prasannaḥ
[T] kun <tu PN/ du DC/ -L> so sor myong bar	[T] dang <ba'am DCL/ *ba'i PN> gsal ba
'gyur	[ML] tungralay buyugegen
[ML] bükün über über-e amsaqu boluju	[MT] tungralay ba todurqai-a
[MT] qamur-a öbere öbere üjeküi boluysan	7260 (S.7296)
7248 (S.7284)	[S] anāvilaḥ
[S] nityah	[T] rnyog pa med pa

[ML] bulunggir ügei	[ML] kilince
[MT] bulunggir ügei	[MT] kilince
7261 (S.7297)	7273 (S.7309)
[S] <i>anārataḥ</i>	[S] <i>ādinavah</i>
[T] mi spong ba	[T] nyes dmigs
[ML] ülü tebcikü	[ML] gem i joriqu
[MT] ülü tebciküi	[MT] gem aldal
7262 (S.7298)	7274 (S.7310)
[S] <i>avirataḥ</i>	[S] <i>kilbiṣam</i>
[T] ma spangs pa	[T] sdig pa'am gdug pa
[ML] tebcigsen ügei	[ML] nigül buyu qourtu
[MT] ese tebcigsen	[MT] nigül ba jobalang
7263 (S.7299)	7275 (S.7311)
[S] <i>aprativirataḥ</i>	[S] <i>aparādhah</i>
[T] <phyis PNL/ *pyis DC> kyang mi spong ba	[T] nyes pa
[ML] qoyin-a cu ülü tebcikü	[ML] aldal
[MT] jici bar ülü tebciküi	[MT] erigü (DIC:erigüü)
7264 (S.7300)	7276 (S.7312)
[S] <i>anuparataḥ</i>	[S] <i>bālollāpanam [-llopa- S]</i>
[T] mi <'dor DCL/ *'dong P/ *'do dang N> ba	[T] byis pa brid pa
[ML] ülüoṛurqu	[ML] nilqas i qayuraqu
[MT] ülü oṛurqui	[MT] nilqas arradaqui
7265 (S.7301)	7277 (S.7313)
[S] <i>kuntam</i>	[S] <i>mṛṣā</i>
[T] <dpya -PN>	[T] brdzun pa
[ML] alba	[ML] qudalci
[MT] alba (TEXT:aliba)	[MT] qudal
7266 (S.7302)	7278 (S.7314)
[S] <i>pratyāyah</i>	[S] <i>moṣadharminah</i>
[T] dpya <bla / *sla P> <skyes / skye N>	[T] <bslu / slu L> ba'i chos can
[ML] alba yin degeji	[ML] umtur-a nom tu
[MT] alban u degejileküi	[MT] qayurmá un nom
7267 (S.7303)	7279 (S.7315)
[S] <i>ākaraḥ</i>	[S] <i>vipariṇatam</i>
[T] 'byung <khungs sam / *khung nam L>	[T] rnam par <gyur L/ myur(?) DCPN>
'byung gnas	[ML] teyin büged bolursan
[ML] yarqu ur buyu yarqu yin orun	[MT] teyin büged urbaqui
[MT] yarqui ba yarqu yin orun	7280 (S.7316)
7268 (S.7304)	[S] <i>riktaḥ</i>
[S] <i>nidhānam</i>	[T] <gsog / gsob L>
[T] gter	[ML] köndei
[ML] sang	[MT] sebeki
[MT] sang	7281 (S.7317)
7269 (S.7305)	[S] <i>tucchah</i>
[S] <i>dhanam</i>	[T] <gsob / gsog L>
[T] nor	[ML] kebereg
[ML] ed	[MT] köndei
[MT] ed	7282 (S.7318)
7270 (S.7306)	[S] <i>vaśikah</i>
[S] <i>dravyam</i>	[T] ya ma <brla PN/ rla DCL>
[T] rdzas	[ML] jirüke ügei ba töb ügei
[ML] tavar	[MT] mayadügei
[MT] arurasun	7283 (S.7319)
7271 (S.7307)	[S] <i>asārah</i>
[S] <i>dhārmikṣitamanupradāsyāmaḥ</i>	[T] snying po med pa
[T] chos bzhin du <khva'am DCL/ kha'am PN>	[ML] jirüke ügei ba yalica ügei
cha 'bul	[MT] jirüken ügei
[ML] nom un yosurar amalaqu ba qubi ergükü	7284 (S.7320)
[MT] nom metü amalaysan ba qubi ergükü	[S] <i>nirihah</i>
7272 (S.7308)	[T] g-yo ba med pa
[S] <i>nighah</i>	[ML] kelberikü ügei
[T] sdig pa	[MT] ködelküi ügei

7285 (S.7321)	[S] <i>nišceſtaḥ</i> [T] byed pa med pa [ML] üiledkü ügei [MT] üiledküi ügei	7296 (S.7332) [S] <i>kṛpaṇaḥ</i> [T] bkren pa [ML] jüdenggi (TEXT:jedenggi) [MT] ölüskülen
7286 (S.7322)	[S] <i>vañkaḥ</i> [T] yon po [ML] murui [MT] murui	7297 (S.7333) [S] <i>vaniyakaḥ</i> [T] sdug phongs pa [ML] jobalang tu [MT] jobaju
7287 (S.7323)	[S] <i>vakraḥ</i> [T] ya yo ma 'dom na yon po [ML] murui sarui yi ese tobcilabasu qalcarai [MT] qaciqu ba ese janggilabasu murui	7298 (S.7334) [S] <i>ārtah</i> [T] nyam thag pa [ML] rasalang tu [MT] qudqurṣan (TEXT:quduṛsan)
7288 (S.7324)	[S] <i>jihmaḥ</i> [T] 'gras <'grus / *'gyur L> sam <gya gyu'am ya yo'am -N> g-yon can [ML] qarsilaqu jörigüü (DIC:-gü) buyu qamaru qoyar arali tu basir tu [MT] qarsilaqui qajı̄rai (DIC:qajayai) ba ke- ltegei ba jali tu	7299 (S.7335) [S] <i>dhanikabhayahhitayah</i> [T] bu lon pas 'jigs shing skrag pa [ML] öri tölügesün iyer ayuqu emiyekü [MT] emgenigsen öri dür ayuju emiyegsen
7289 (S.7325)	[S] <i>kuṭilaḥ</i> [T] gya gyu can [ML] qoyar aralitu [MT] qajı̄rai (DIC:qajayai)	7300 (S.7336) [S] <i>klamathaḥ</i> [T] <snyom pa'am DCL/ *ngal ba'am PN> dub pa [ML] jaliqai buyu aljiyarsan [MT] aljiy-a cu cilegsen
7290 (S.7326)	[S] <i>cakrikā [-kaḥ SD]</i> [T] thabs su <sbyar DCL/ *dbyar PN> <ba'am DC/ ma'am L/ *ba'i PN> g-yor <bskyims DCL/ skyims PN> pa'am <sbyor ka byed pa -PN> [ML] arr-a dur barilduqu ba mekelekü buyu barildurul un üiledkü [MT] arr-a barildurulqui ba mekelegdeküi ba qabsirarsan (DIC:qabsurarsan) üiledkü	7301 (S.7337) [S] <i>klamaḥ</i> [T] <ngal ba'am DCL/ *skom pa'am PN> dub pa [ML] cilekü buyu aljiyaqu [MT] cileküi ba aljiyarsan
7291 (S.7327)	[S] <i>kusṛtiḥ</i> [T] <ngan DCL/ *ngag PN> g-yo <ba -DCL> [ML] maru jali [MT] marui meke	7302 (S.7338) [S] <i>garvitaḥ</i> [T] <dregs PNL / *dreg DC> pa'am <snyems DCL/*snyams PN> pa [ML] omur buyu sayırqaqu [MT] omurqaqui ba üjügürkekü
7292 (S.7328)	[S] <i>jighatsitaḥ</i> [T] bkres pa [ML] ölüskü [MT] ölüsküi	7303 (S.7339) [S] <i>stambhaḥ</i> [T] khengs pa'am rengs pa [ML] degerügei buyu kösiyekü [MT] degerügei ba kösigün
7293 (S.7329)	[S] <i>piṇāsitaḥ</i> [T] skom pa [ML] umdayasqu [MT] umdayasqui	7304 (S.7340) [S] <i>vispardhā [-dhaḥ S]</i> [T] rnam par 'gran pa [ML] teyin büged möcegerkekü [MT] teyin büged temeciekü
7294 (S.7330)	[S] <i>kuprāvaraṇaḥ</i> [T] bgo ba ngan pa [ML] emüsken mayu [MT] emüsküi mayui	7305 (S.7341) [S] <i>vikridamānaḥ</i> [T] rnam par rtse ba [ML] teyin büged nayadqu [MT] teyin büged naradqui (TEXT:oradqui)
7295 (S.7331)	[S] <i>kucelaḥ</i> [T] <gos PL/ *gso DCN> ngan pa N? [ML] maru qubcad [MT] degel mayu	7306 (S.7342) [S] <i>salilam</i> [T] 'jo bag can nam 'chos pa [ML] üjügürkel ten buyu jasaday [MT] seriküi calayai ba jasaday
		7307 (S.7343) [S] <i>darpitah</i> [T] rgyags pa'am <dregs / dreg P> pa [ML] bardangraqu (DIC:bardangrui) buyu omur- qaqu

[MT] caduraqui ba omurqan	[S] <i>atṛptam</i>
7308 (S.7344)	[T] mi ngoms pa
[S] <i>mattāḥ</i>	[ML] qanuṣsan ügei
[T] <myos pa -L>	[MT] ese qanuṣsan
[ML]	7321 (S.7357)
[MT]	[S] <i>uddhuraḥ</i>
7309 (S.7345)	[T] <gsal / 'gas L> bar byed pa'am brtson
[S] <i>akṣakriḍā</i> [-dah SO]	<pa'am / pa L> btang ba <+ bzlogs pa'am
[T] <cho / *chos N> los rtse ba	bshig pa L>
[ML] dörbelji ber naṣadqu	[ML] gegegen üiledkü buyu kiciyelgen ilgekü
[MT] ḍögijejü (DIC:örgejijü) naṣadqui	ba qariyulqu ba ebdekü
7310 (S.7346)	[MT] qarsilan üiledkü ba egüride talbiqui
[S] <i>rīraṁsā</i>	ba qariyulqui ba ebderegsen
[T] rtse 'dod	7322 (S.7358)
[ML] naṣadqu duratai	[S] <i>satpuruṣaḥ</i>
[MT] naṣadun taralaqui	[T] <i>skyes bu</i> dam pa
7311 (S.7347)	[ML] borda törülkiten
[S] <i>kṛidati</i>	[MT] borda törülkitü
[T] rtse <+ ba L>	7323 (S.7359)
[ML] naṣadum	[S] <i>puruṣavrṣabhaḥ</i>
[MT] naṣadqui	[T] <i>skyes bu</i> khyu mchog
7312 (S.7348)	[ML] törülkiten ü süsüg ün manglai
[S] <i>ramati</i>	[MT] degedü törülkitü
[T] dga'	7324 (S.7360)
[ML] bayasqu	[S] <i>puruṣapuṇḍavayaḥ</i>
[MT] bayasqui	[T] <i>skyes bu</i> <i>skyes</i> mchog
7313 (S.7349)	[ML] törülkiten degedü arad ba degedüs
[S] <i>paricārayati</i>	[MT] arad un degedü törülkitü
[T] dga' mgur spyod	7325 (S.7361)
[ML] durabar edleküi	[S] <i>mahāpuruṣaḥ</i>
[MT] baysulun yabuqui	[T] <i>skyes bu</i> chen po
7314 (S.7350)	[ML] yeke törülkiten yekes
[S] <i>kanduh</i>	[MT] yeke törülkitü
[T] pho long	7326 (S.7362)
[ML] tūgüdeg	[S] <i>sārthavāhaḥ</i>
[MT] tūgüdeg	[T] ded dpon
7315 (S.7351)	[ML] sartavaki
[S] <i>prahelikāḥ</i>	[MT] sartavaki
[T] lde'u'am sku ska	7327 (S.7363)
[ML] bey-e yin qubi	[S] <i>na kuṇḍo bhavati</i>
[MT] bey-e yin qubi	[T] lag rdum du mi 'gyur
7316 (S.7352)	[ML] muqur yar tu ülü boluju
[S] <i>gahanam</i>	[MT] yar muqur ülü bolqu
[T] thibs po	7328 (S.7364)
[ML] balaraysan	[S] <i>na laṅgo bhavati</i>
[MT] bürkeg	[T] rkang <rdum / *rtum L1> du mi 'gyur
7317 (S.7353)	[ML] köl muqur ülü boluju
[S] <i>ghanam</i>	[MT] köl muqur ülü bolqu
[T] <stug / *sdug L> po	7329 (S.7365)
[ML] ryuu-a	[S] <i>na pakṣahato bhavati</i>
[MT] balar	[T] <gzhogs / *gzhog L> <phyed L/ *byed
7318 (S.7354)	DCPN> <skam DCL/ *skams PN> par mi 'gyur
[S] <i>anupahatam</i>	[ML] keltegei bey-e següder ebecin tü ülü
[T] ma nyams pa	boluju
[ML] ese doruyitaysan	[MT] qaltas qabirr-a qatanggir ülü bolqu
[MT] ese ebderegsen	7330 (S.7366)
7319 (S.7355)	[S] <i>na vikalendriyo bhavati</i>
[S] <i>akṣatam</i>	[T] dbang po ma tshang bar mi 'gyur
[T] ma smas pa	[ML] erketen dutaruu ülü boluju
[ML] ese doruyitaysan	[MT] erketen ese büridügsen ülü bolqu
[MT] esemayusiyasran	7331 (S.7367)
7320 (S.7356)	[S] <i>bhogah</i>

	[T] <longs / *long N> spyod	[MT] tegüsügsen
	[ML] tegüs jiryalang	[S] duḥkhasyāntakaraḥ
	[MT] ed aurasun	[T]sdug bsngal mthar 'byin pa'am sdug bsngal <gyi -L> mthar byed pa
7332 (S.7368)	[S] upabhogaḥ	[ML] jobalang yi tuyil dur kürgekü buyu jobalang yi baran üiledükci
	[T] nye bar spyod pa	[MT] jobalang un ecüs i qarangyui ba joba- lang i ecüdkegci
	[ML] ciqula kereglekü	
	[MT] sidar edleküi	
7333 (S.7369)	[S] paribhogah	7343 (S.7381)
	[T] yongs su spyod pa 'di rnams <dang -PNL>	[S] paryavarodhaḥ
	ma 'dom na <longs DCL/ *long PN> spyod <+ du gdags L>	[T] yongs su 'dzin pa'am <bkag / bgag L> pa
	[ML] oruyata keregleküi ed i ese tobcila- basu ed tavar kemen nereyiddümüi	[ML] oruyata bariyan buyu türidügsen
	[MT] oruyata edleküi yin bügüde ese janggi- labasu ed aurasun kemen nereyidküi	[MT] oruyata bariqui ba türidküi
7334 (S.7370)	[S] ādhyāḥ	7344 (S.7382)
	[T] phyug po	[S] īryāpathaḥ
	[ML] bayan	[T] spyod lam
	[MT] bayan	[ML] yabudal mör
7335 (S.7371)	[S] mahādhanaḥ	[MT] mör yabudal
	[T] nor che ba'am nor chen po	7345 (S.7383)
	[ML] yeke ed tü buyu yeke ed tü	[S] gocaraḥ
	[MT] yeke erdeni tü yeke ed tü	[T] spyod yul
7336 (S.7372)	[S] prabhūtadhanāḥ	[ML] viśai yin orun
	[T] nor mang po	[MT] yabudal unorun
	[ML] olan ed tü	7346 (S.7384)
	[MT] olan ed tü	[S] māracamūḥ
7337 (S.7373)	[S] pañcabhiḥ kāmagupaiḥ samarpitāḥ samanv- aṅgībhūtaḥ	[T] bdud kyi sde
	[T] 'dod pa'i yon tan inga 'byor cing ldan par gyur pa	[ML] simnus un ayimay
	[ML] küseküi yin erdem tabun lur-a büridke- kü tegüsken bolursan	[MT] simnus un ayimay
	[MT] tabun küseküi erdem büridügsen tegüs bolursan	7347 (S.7385)
7338 (S.7375)	[S] sarvasukhasamarpitāḥ	[S] kṛṣṇabandhuḥ
	[T] bde ba thams cad dang ldan pa	[T] bdud dam nag po'i rtsa lag
	[ML] qamur jiryalang lur-a tegüsügsen	[ML] simnus buyu qar-a yin ayimay
	[MT] qamur jiryalang dur tegüsügsen	[MT] simnus ba qara ijayur tan
7339 (S.7376)	[S] samarpitāḥ	7348 (S.7386)
	[T] 'byor ba'am phul ba'am gtad pa	[S] anuparipālayati
	[ML] büridkü buyu ergükü buyu qatangyudqu	[T] rjes su yongs su skyong <+ pa L2>
	[MT] büridügsen ba degedü ba qatangyadursan	[ML] dāyan oruyata tedküi
7340 (S.7377)	[S] yuktam	[MT] dāyan oruyata ibegeküi
	[T] 'byor ba'am ldan pa'am <rigs PNL/ *rig DC> <pa -PN>	7349 (S.7387)
	[ML] büridügsen buyu tegüsügsen buyu jokis- tu	[S] sāsravajñānam
	[MT] bürin ba ijayur tu	[T] zag pa dang bcas pa'i shes pa
7341 (S.7378)	[S] samanvāgataḥ, upetāḥ	[ML] cuburil lur-a selte yi medekü
	[T] ldan pa	[MT] cuburil kiged selte medekü
	[ML] tegülder	7350 (S.7388)
		[S] anāsravajñānam
		[T] zag pa med pa'i shes pa
		[ML] cuburil ügei yi medekü
		[MT] cuburil ügei yi medekü
7351 (S.7389)	[S] vipattiḥ	7351 (S.7389)
	[T] rgyud <pa -PN>	[S] vīpattiḥ
	[ML] ündüsün	[T] rab tu gshegs pa'am btsal ba
	[MT] sintaraysan	[ML] sayitur odursan buyu erigsen
7352 (S.7390)	[S] pradalitāḥ	[MT] sayitur oduqui ba küçün
	[T] rab tu gshegs pa'am btsal ba	7353 (S.7391)
	[ML] sayitur odursan buyu erigsen	[S] vīkiraṇam
	[MT] sayitur oduqui ba küçün	[T] 'thor

[ML] butaraqu	[T] rlung
[MT] butaraqui	[ML] kei
7354 (S.7392)	[MT]
[S] <i>vigatah</i>	7365 (S.7405)
[T] bral ba	[S] <i>sujātah</i>
[ML] anggijiraqu	[T] legs par skies <pa -PN>
[MT] qaracaqui	[ML] sayitur törügsen
7355 (S.7393)	[MT] sayitur törügsen
[S] <i>vidhvam̄sanadharma</i>	7366 (S.7406)
[T] gyes pa'am 'jig pa'i chos can	[S] <i>supariñatah</i>
[ML] salqu buyu ebderekü nom tu	[T] legs par smin pa
[MT] anggijiraqui ba ebderekü nom tu	[ML] sayitur bolbasuraqu
7356 (S.7394)	[MT] sayitur bolbasuraysan
[S] <i>bhedanam</i>	7367 (S.7407)
[T] 'jig pa	[S] <i>anujātah</i>
[ML] ebderekü	[T] rjes su skies pa'am mthun par skies pa
[MT] ayuqui	[ML] daryan törükü buyu jokildurul un törükü
7357 (S.7395)	[MT] daryan törükü ba adali törügsen
[S] <i>māratah</i>	7368 (S.7408)
[T] rlung dmar ram rlung	[S] <i>prasūtah</i>
[ML] ularan salkin buyu salkin	[T] byung ngam <btsas / *bcis N> sam <+ sam
[MT] ularan kei ba salkin	L> skies pa
7358 (S.7396)	[ML] varuysan buyu nirayilaysan ba törügsen
[S] <i>tithih</i>	[MT] varuysan ba nirayilaysan ba törükü
[T] tshes grangs	7369 (S.7409)
[ML] edür ün toy-a	[S] <i>ānusañgikah</i>
[MT] qalarun küiten	[T] zhar la byung ba
7359 (S.7397)	[ML] dasiram dur boluysan
[S] <i>hutāśanah, hutabhuk</i>	[MT] über-e boluysan
[T] ma 'dom na me 'dom na <gcig sreg DCL/	7370 (S.7410)
cig bsreg PN> za	[S] <i>susamsthitaḥ</i>
[ML] ese tobcilabasu yal tobcilabasu nigen	[T] legs par gnas
inu tüliyen idegci	[ML] sayitur aysan
[MT] ese janggilabasu yal janggilabasu rayca	[MT] sayitur aysan
tülesi idegci	7371 (S.7411)
7360 (S.7399)	[S] <i>hetukah</i>
[S] <i>ākāśam</i>	[T] rgyu las byung ba
[T] ma 'dom na nam mkha' <'dom / *mdom L> na	[ML] siltayan aca boluysan
<+ a ka sha L> go 'byed	[MT] siltayan aca boluysan
[ML] ese tobcilabasu ortaryui tobcilabasu	7372 (S.7412)
akaşa jabsar i ilyan	[S] <i>prāyogikah</i>
[MT] ese janggilabasu ortaryui janggilabasu	[T] <sbyor / *spyor N> ba las byung ba
a ka sha yi negegeci	[ML] barildul aca boluysan
7361 (S.7400)	[MT] barilduqui aca boluysan
[S] <i>gaganam, kham</i>	7373 (S.7413)
[T] <nām mkha' / gagana nam mkha' kham ni	[S] <i>svarasanirodhah</i>
mkha' L>	[T] rang gi <ngang / *dang N> gis 'gag pa
[ML] gagana ortaryui orun inu ortaryui	[ML] über ün ayan iyan türidküi
[MT] ga ga na ortaryui orun inu ortaryui	[MT] über ün cinar iyan türidügsen
7362 (S.7402)	7374 (S.7414)
[S] <i>analah</i>	[S] <i>na nivartayati</i>
[T] me	[T] <mi / ma P> skye'am mi 'grub
[ML] yal	[ML] ülü törükü buyu ülü bütükü
[MT]	[MT] törükü ügei ba ese bütügsen
7363 (S.7403)	7375 (S.7415)
[S] <i>bhūtadhātrī</i>	[S] <i>nirhārah</i>
[T] sa'i ming ste 'dom na 'byung po'i rten	[T] <sgrub / bsgrub L> pa
[ML] yajar un ner-e anu tobcilabasu amitan u	[ML] bütügekü
sitügen	[MT] bütügsen
[MT] yajar ba büri yin sitügen	7376 (S.7416)
7364 (S.7404)	[S] <i>abhinirvartakah</i>
[S] <i>anilah</i>	[T] mngon par <'grub / grub L> par byed pa

	[ML] iletə bütügen üiledkü [MT] iletə büridüğsen üiledkü	[T] <brten / sten L> nas sam phrad nas <sam thob nas -PN>
7377 (S.7417)	[S] <i>avaropitakuśalamūlaḥ</i> [T] dge ba'i rtsa ba <bskrun pa'am / *bkrun pa'i N> <bskyed pa DCL/ *bskyed par P/ *skyed par N> [ML] buyan u ündüsün undurraqu buyu egüskegsen [MT] burqan u ündüsün öskeküi ba egüskeküi	[ML] sitüjü buyu ucaraju buyu olju [MT] sitüged ba ucarayad ba olurad
7378 (S.7418)	[S] <i>pratipattisampat</i> [T] <sgrub / bsgrub L> pa phun sum tshogs pa [ML] bütügel qotala tegüler [MT] bütügeküi tegüs sayin	7387 (S.7427) [S] <i>prāptaḥ</i> [T] thob pa [ML] olıysan [MT] olıysan
7379 (S.7419)	[S] <i>kaṭasi vārdhitā</i> [T] dur khrod bskyed pa [ML] ükeger egüskekü [MT] ükeger egüskegsen	7388 (S.7428) [S] <i>arpāṇā</i> [T] 'bul ba'am <gtod / gtad N> pa [ML] ergükü buyu qatangradqaqu [MT] ögküibaqatangraduysan
7380 (S.7420)	[S] <i>samjananam</i> [T] kun nas sam legs par ram yongs su bskyed pa [ML] qamur aca buyu sayitur buyu oryata egüskegsen [MT] qamur aca ba sayitur oryata nigeldegsen	7389 (S.7429) [S] <i>vyarpaṇā</i> [T] rnam par 'bul <lam DC/ ba'am PNL> rnam par <gtod / btod N> <+ pa L> [ML] teyin büged ergükü buyu teyin büged qatangradqaqu [MT] teyin büged ügei ba nasuda qatangradqui
7381 (S.7421)	[S] <i>samudānayanāya</i> [T] legs par sbyar ba'am legs par <bsgrub DCL/ sgrub PN> pa'am <legs / *lags N> par bsdū ba'i phyir [ML] sayitur barilduysan buyu sayitur bütügegsen buyu sayitur quriyaqui yin tula [MT] sayitur barilduyulqui ba sayitur bütügeküi ba sayitur quriyaqui yin tula	7390 (S.7430) [S] <i>prabhāvayanti</i> [T] rab tu <'byed L/ byed DCPN> do'am rab tu 'jog go'am rab tu bskyed do [ML] sayitur negemüi buyu sayitur aylumui buyu sayitur egüskemüi [MT] masida negeküi ba masida aylqui ba masidaegüskejü
7382 (S.7422)	[S] <i>bhāvī</i> [T] <'byung ba'am 'gyur ba -PN> [ML] yarqubuyubolqu [MT] bolqui ba boluysan	7391 (S.7431) [S] <i>samudācāraḥ</i> [T] kun <tu PN/ du DCL> 'byung <ba / ngo'am rgyu'am spyod pa L> [ML] qamur aca boluysan buyu siltaran buyu yabodal [MT] qamur-a bolqui ba
7383 (S.7423)	[S] <i>parikalpasamuccṛtaḥ</i> [-mucchitaḥ D/ -muthitah O] [T] yongs su <rtog DCL/ *rtogs PN> pa las byung ba [ML] orurata adqar aca boluysan [MT] orurata onuqui aca boluysan	7392 (S.7432) [S] <i>pratipādayati</i> [T] 'bul lo'am go bar byed do [ML] ergümüi buyu medegülün üileddümüi [MT] ergüküi ba meden üiledküi
7384 (S.7424)	[S] <i>vartate</i> [T] 'gyur ro'am 'dug go spyod do [ML] bolujubuyusarumuedlemü [MT] bolbai sayubai yabubai	7393 (S.7433) [S] <i>pratilabdhāḥ</i> [T] thob pa'am rnyed pa [ML] olıysan [MT] olqui ba olja
7385 (S.7425)	[S] <i>äsädanam</i> [T] thob par byed pa [ML] olun üiledkü [MT] olun üiledküi	7394 (S.7434) [S] <i>upanāmayati</i> [T] <+ nye bar L> 'bul [ML] ergükü [MT] ciqula ögküi
7386 (S.7426)	[S] <i>äsädyā</i>	7395 (S.7435) [S] <i>vrddhiṁ virūḍhiṁ vipulatāṁ āpadyate</i> [T] 'phel zhing rgyas <pa dang / pa'am L> <yangs / *yang N> par 'gyur [ML] arbijin delgerekü kiged aruda boluju [MT] nemeküi boluysad delgerenggüi ba nasuda boluysan
		7396 (S.7436) [S] <i>ācayaḥ</i> [T] <bsags / bstags L> pa [ML] quriyaqu

[MT] coycalaysan	[S] <i>cayah</i>
7397 (S.7437)	[T] 'phel ba'am <sogs DCN/ stsogs L/ *pogs P> pa
[S] <i>upacayaḥ</i>	[ML] nemegülkü buyu curlayulqu
[T] rgyas pa'am 'phel ba	[MT] nemegülkü ba quriyarsan
[ML] delgerekü buyu nemekü	7409 (S.7449)
[MT] delgeregsebanemegsen	[S] <i>apacayaḥ</i>
7398 (S.7438)	[T] 'grib pa'am <'bri / *'gri N> ba
[S] <i>ācītaḥ</i>	[ML] bayuraysanbaqasursan
[T] bsags pa	[MT] qomsadqui ba bayuraysan
[ML] quriyarsan	7410 (S.7450)
[MT] quriyarsan	[S] <i>nirūpaṇā</i>
7399 (S.7439)	[T] nges par <rtog / rtogs L2> pa
[S] <i>pūrṇatvam</i>	[ML] mayad onuqu
[T] gang <ba'am / *ba'an N> rdzogs pa	[MT] mayad adqar ügei ba
[ML] düğüreng buyu toruluysan	7411 (S.7451)
[MT] düğürüğsen ba tegüsügen	[S] <i>nirvikalpam, avikalpam</i>
7400 (S.7440)	[T] rnam par rtog pa med pa'am rnam par mi rtog pa
[S] <i>anūṣeरate</i>	[ML] teyin büged adqar ügei buyu teyin büged ülü adqarlaqu
[T] rgyas par 'gyur	[MT] teyin büged onuysan
[ML] delgerekü boluju	7412 (S.7453)
[MT] delgerenggüi bolursan	[S] <i>savikalpam</i>
7401 (S.7441)	[T] rnam par rtog pa <dang / *dad N> bcas <pa -L>
[S] <i>utkarṣaḥ</i>	[ML] teyin büged adqarlaqu luy-a selte
[T] 'phel ba'am skye ba	[MT] nasuda onuqui luy-a
[ML] nemekü buyu törükü	7413 (S.7454)
[MT] arbidqui ba törüğsen	[S] <i>yoniśa upaparikṣitavyam [upalakṣi- S]</i>
7402 (S.7442)	[T] tshul bzhin du brtag par bya'o
[S] <i>upabṛ̥mhayati</i>	[ML] yosucilan kü sinjilegdekü
[T] 'phel bar byed <pa'am DCL/ *pa'i PN> rgyas par byed <pa -P>	[MT] yosurar belgedekü bolai
[ML] nemegül ün üiledkü buyu delgeregül ün üiledkü	7414 (S.7455)
[MT] nemegül ün üiledkü ba delgeregül ün üiledkü	[S] <i>prarūpanā</i>
7403 (S.7443)	[T] rab tu <rtog / rtogs P> pa
[S] <i>vivardhanam</i>	[ML] sayitur onuqu
[T] rnam par 'phel ba	[MT] sayitur onuqu
[ML] teyin büged nemegülkü	7415 (S.7456)
[MT] nasuda nemegülkü	[S] <i>upaparikṣaṇam</i>
7404 (S.7444)	[T] nye bar rtog pa
[S] <i>sāmcītaḥ</i>	[ML] ciqula onuqu
[T] bsags <pa -DC>	[MT] ciqula onuqui
[ML] quriyarsan	7416 (S.7457)
[MT] quriyarsan	[S] <i>abhinirūpanā</i>
7405 (S.7445)	[T] mngon par rtog pa
[S] <i>vrddhiprasarpaṇam</i>	[ML] iletə onuqu
[T] skye <ba dang / ba'am L> 'phel ba	[MT] iletə onuqui
[ML] törükü buyu nemegülkü	7417 (S.7458)
[MT] törükü ba nemegülkü	[S] <i>vyavacārayitavyah</i>
7406 (S.7446)	[T] rnam par dpyad par bya <+ ba L>
[S] <i>visarpapam</i>	[ML] teyin büged sinjilgdekü
[T] 'phel <+ ba L>	[MT] teyin büged sinjilen onuqui
[ML] öskü	7418 (S.7459)
[MT] nemegsen	[S] <i>upanidhyātavyaḥ</i>
7407 (S.7447)	[T] nges par <brtag / *rtag L> par bya <+ ba L>
[S] <i>upacitataram</i>	[ML] marad sinjilegdekü
[T] cher <bsags / bstags L> pa'am shin <tu bsags / du bstags L> pa	[MT] marad belgedegdekü
[ML] asuru yeke quriyarsan buyu masida quri- yarsan	7419 (S.7460)
[MT] yekede coycalaysan	[S] <i>nidhyāptih</i>
7408 (S.7448)	[T] nges par sems pa

[ML] marad sedkil	[T] dpyod pa
[MT] mayad sedkiküi	[ML] sinjilel
7420 (S.7461)	[MT] sinjileküi
[S] <i>pratyavekṣitavyam</i>	7432 (S.7473)
[T] so sor brtag par bya <+ ba L>	[S] <i>samodahanah</i>
[ML] über-ober-eonundaqu	[T] legs par rab tu <rto / rtogs P> pa
[MT] über-e über-e sinjilegdeküi	[ML] sayitur masida onuysan
7421 (S.7462)	[MT] sayitur masida sinjileküi
[S] <i>nidhyāyatī</i>	7433 (S.7474)
[T] nges par sems par byed <+ pa L>	[S] <i>anvodahanam</i>
[ML] mayad sedkil üiledkü	[T] rjes su rab tu rtog pa
[MT] mayad sedkin üiledküi	[ML] dayan sayitur onuqui
7422 (S.7463)	[MT] dayan masida onuysan
[S] <i>anugantavyam</i>	7434 (S.7475)
[T] <rjes su -DCPN> <rtogs L/ rtog DCPN> par	[S] <i>pañcaskandhakaprakaraṇam[-dhapra-S]</i>
bya	[T] phung po <Inga'i / Inga po'i L> rab tu
[ML] uqardaqui	byed pa
[MT] dayan onundaqu	[ML] tabun cörcə i sayitur ilraqu
7423 (S.7464)	[MT] tabun cörcən i sayitur üiledküi
[S] <i>ājñāpayet</i>	7435 (S.7476)
[T] kun shes par gyis shig	[S] <i>ābhisaṅkṣepikam</i>
[ML] qamur meden üiledügtün	[T] bsdus pa las gyur pa
[MT] qamur i medegdekün	[ML] quriyaqui aca boluysan
7424 (S.7466)	[MT] quriyarsan aca boluysan
[S] <i>samjñāpayet</i>	7436 (S.7477)
[T] yang dag par shes par gyis shig	[S] <i>ābhyavakāśikam [a- S]</i>
[ML] üneker meden üiledügtün	[T] mnong par skabs yod pa
[MT] üneker medegdekün	[ML] ilete ucir büküi tü
7425 (S.7465)	[MT] ilete jabsar büküi
[S] <i>nidhyāpayet</i>	7437 (S.7478)
[T] nges par soms shig	[S] <i>samādānikam</i>
[ML] mayad sedkigtün	[T] yang dag par blangs pa las byung ba
[MT] mayad sedkigtün	[ML] üneker abuysan aca boluysan
7426 (S.7467)	[MT] üneker abqui aca boluysan
[S] <i>ūhanā</i>	7438 (S.7479)
[T] <brtag pa DCL/ brtags PN>	[S] <i>parikalpitam</i>
[ML] belgeden	[T] kun brtags pa
[MT] sinjilegdeküi	[ML] qotala belgedegsen
7427 (S.7468)	[MT] qotala nereyidügsen
[S] <i>ūhāpohasamarthāḥ</i>	7439 (S.7480)
[T] brtag cing <gzhiq PN/ bzhiq DCL> nus pa	[S] <i>vaibhūtikam</i>
[ML] belgedege ajirlan cidaqu	[T] dbang 'byor pa
[MT] belgedege ebden cidardaqui	[ML] erke büridügsen
7428 (S.7469)	[MT] erke büridügsen
[S] <i>upalakṣaṇam</i>	7440 (S.7481)
[T] nye bar <brtags DCP/ brtag NL> pa'am nye	[S] <i>sāṁvyavahārikam</i>
bar mtshon pa	[T] kun <tu PN/ du DCL> tha snyad 'dogs pa
[ML] ciqula sinjilegksen buyu ciqula belgede-	[ML] qamur-a nered i nereyiddügsen
gsen	[MT] qamur-a ner-e yin tedüi nereyidügsen
[MT] ciqula belgedeküi oyir-a belge tü	7441 (S.7482)
7429 (S.7470)	[S] <i>śāstriyāḥ</i>
[S] <i>preksate</i>	[T] bstān <bco / *chos L> las <'byung /
[T] <lta / blta L> ba'am rtog pa	byung N> barnams
[ML] üjeküi buyu onuysan	[ML] sastir aca yaruysan nuyud
[MT] üjel ba onul	[MT] sastir aca boluysan nom nuyud
7430 (S.7471)	7442 (S.7483)
[S] <i>nitṛapam</i>	[S] <i>sārdram</i>
[T] nges par rtog pa'am phye ste rtog pa	[T] rlan dang bcas pa
[ML] mayad onuysan buyu ilyan onuysan	[ML] cigig luy-a selte
[MT] mayad onuqui ba ilyaju onuqui	[MT] kiciyeküi lüge selte
7431 (S.7472)	7443 (S.7484)
[S] <i>vicāraṇam</i>	[S] <i>sādyam</i>

[T] <ljid / lcid L> gnon	[S] <i>vyutpattiḥ</i>
[ML] kündü daruqu	[T] bye brag <tu / du L> rtogs par byed <pa'am / *pa'i N> bye brag <tu sgrub / du bsgrub L> pa
[MT] käcün iyer daruqui	[ML] ilral i onun üiledkü ba ilangui-a bütegekü
7444 (S.7485)	[MT] ilral i uqan üiledkü ba ilran bütüge- gsen
[S] <i>anubhūtiḥ</i>	7445 (S.7486)
[T] nyams su myong ba	[S] <i>anubhavati</i>
[ML] amsaqué	[T] myong bar byed <pa -PN>
[MT] bütügen abqui	[ML] amsan üiledkü
7445 (S.7486)	[MT] amsan üiledkü
[S] <i>anubhavati</i>	7446 (S.7487)
[T] myong bar byed <pa -PN>	[S] <i>vidhānam</i>
[ML] amsan üiledkü	[T] <sgrub / bsgrub L> pa'am <bzhag / gzhag L> pa
[MT] amsan üiledkü	[ML] bütügekü buyu arulaqu
7446 (S.7487)	[MT] bütügekü ba ayulqui
[S] <i>ādriyate</i>	7447 (S.7488)
[T] gus par byed pa	[S] <i>ādriyate</i>
[ML] bisireñ üiledkü	[T] gus par byed pa
[MT] bisireñ üiledkü	[ML] bisireñ üiledkü
7448 (S.7489)	7449 (S.7490)
[S] <i>kharah</i>	[S] <i>krūrah</i>
[T] <mkhrang L / 'khrang DCPN> ba	[T] 'thas pa
[ML] cigiray	[ML] cingy-a
[MT] qatayu	[MT] cigiray ba
7449 (S.7490)	7450 (S.7491)
[S] <i>krūrah</i>	[S] <i>khalaḥ</i>
[T] 'thas pa	[T] <+ gyod po L>
[ML] cingy-a	[ML] kösigün
[MT] cigiray ba	[MT] kösigsen
7450 (S.7491)	7451 (S.7492)
[S] <i>khalaḥ</i>	[S] <i>paruṣam</i>
[T] <+ gyod po L>	[T] <rud rud DC/ tud tud PN/ rgyud rgyud L> po
[ML] kösigün	[ML] ündüsülegsen (TEXT:ündüsregsen)
[MT] kösigsen	[MT] ündüsregsen
7451 (S.7492)	7452 (S.7493)
[S] <i>paruṣam</i>	[S] <i>rūkṣam</i>
[T] <rud rud DC/ tud tud PN/ rgyud rgyud L> po	[T] hud hud po
[ML] ündüsülegsen (TEXT:ündüsregsen)	[ML] kitarma (?) tüksein
[MT] ündüsregsen	[MT] ürügüljilegsen
7452 (S.7493)	7453 (S.7494)
[S] <i>rūkṣam</i>	[S] <i>vyāptītaḥ</i>
[T] hud hud po	[T] zhugs pa
[ML] kitarma (?) tüksein	[ML] oruṣan
[MT] ürügüljilegsen	[MT] oruṣan
7453 (S.7494)	7454 (S.7495)
[S] <i>vyāptītaḥ</i>	[S] <i>vyutpannam</i>
[T] zhugs pa	[T] byang ba'am rtogs pa'am shed <('byed ?) / bye DCP/ byed L / *pye N> pa
[ML] oruṣan	[ML] arilqu buyu oñuṣan buyu küçülekü
[MT] oruṣan	[MT] ariyun ba uqaqui ba mayad üiledkü
7454 (S.7495)	7455 (S.7496)
[S] <i>vyutpannam</i>	[T] byang ba'am rtogs pa'am shed <('byed ?) / bye DCP/ byed L / *pye N> pa
[T] byang ba'am rtogs pa'am shed <('byed ?) / bye DCP/ byed L / *pye N> pa	[ML] arilqu buyu oñuṣan buyu küçülekü
[ML] arilqu buyu oñuṣan buyu küçülekü	[MT] ariyun ba uqaqui ba mayad üiledkü
[MT] ariyun ba uqaqui ba mayad üiledkü	[S] <i>vyutpattiḥ</i>
7455 (S.7496)	[T] bye brag <tu / du L> rtogs par byed <pa'am / *pa'i N> bye brag <tu sgrub / du bsgrub L> pa
	[ML] ilral i onun üiledkü ba ilangui-a bütegekü
	[MT] ilral i uqan üiledkü ba ilran bütüge- gsen
	7456 (S.7497)
	[S] <i>prakṛtiḥ</i>
	[T] rang bzhin
	[ML] mön cinar buyu mön cinar
	[MT] ober ün cinar
	7457 (S.7498)
	[S] <i>svabhāvaḥ</i>
	[T] ngo bo nyid dam rang bzhin
	[ML] mön cinar buyu mön cinar
	[MT] mön cinar ba ober iyen
	7458 (S.7499)
	[S] <i>svarūpam</i>
	[T] rang gi ngo bo'am rang bzhin
	[ML] ober ün mön cinar buyu mön cinar
	[MT] mön cinar ba ober iyen
	7459 (S.7500)
	[S] <i>anuvidhānam</i>
	[T] rjes su byed pa'am rjes su <'jug / *'jig C> pa'am rjes su 'gyur ba
	[ML] dayan üiledkü buyu dayan oruqu buyu dayan qubilaqu
	[MT] dayan üiledkü ba dayan oruqui ba dayan boluṣan
	7460 (S.7501)
	[S] <i>puraḥsaraḥ</i>
	[T] sngon du 'dren pa
	[ML] urida aca uduridqu
	[MT] urida uduridqui
	7461 (S.7502)
	[S] <i>vinaśvaram</i>
	[T] 'jig pa'i ngang can
	[ML] ebderekü eng tü
	[MT]
	7462 (S.7503)
	[S] <i>svatantrah</i>
	[T] rang dbang
	[ML] ober-e erke
	[MT] ober ün erke
	7463 (S.7505)
	[S] <i>anusyūtiḥ</i>
	[T] rjes su 'brel ba
	[ML] dayan barilduqui
	[MT] dayan neyilegsen
	7464 (S.7506)
	[S] <i>asmin satidām bhavati</i>
	[T] 'di yod pas 'di 'byung
	[ML] ene bui bolbasu ene yarqu
	[MT] ene bükü ber ene bolumui
	7465 (S.7507)
	[S] <i>asyotpādād idam utpadyate</i>
	[T] 'di skyes pa'i phyir 'di <sky / skyes N>
	[ML] ene törüğsen ü tula ene törükü
	[MT] ene törüğsen ü tula ene törübe

7466 (S.7508)	[T] <thags DC/ *thag PNL> < (?) bzang / zangs
[S] <i>jayakaraḥ</i>	L>
[T] rgyal bar byed	[ML] tegsi sacaru
[ML] ilayun üiledkü	[MT] sayin nekelge tü ür-e tü
[MT] ilayun üiledküi	7479 (S.7523)
7467 (S.7509)	[S] <i>turiḥ</i>
[S] <i>madhukaraḥ</i>	[T] tshig pa
[T] sbrang <rtsir / rtsi L> byed	[ML] sitaraysan
[ML] bal üiledkü	[MT] neyidkemel
[MT] bal üiledküi	7480 (S.7524)
7468 (S.7510)	[S] <i>syādvādah</i>
[S] <i>sarvārthaśādhakaḥ</i>	[T] gal gnyis su smra ba
[T] don kun <sgrub DC/ bsgrub PNL> pa	[ML] qoyerlan ügülekü
[ML] qamuy kereg yi bütügekü	[MT] qoyer i ügüleküi
[MT] qamuy dogen bütügsen	7481 (S.7525)
7469 (S.7511)	[S] <i>samārūḍham</i>
[S] <i>pariganah</i>	[T] zhugs <pa'am / *pa'i N> zhon pa'am non
[T] khang khyim	pa
[ML] ger bayising	[ML] oruysan buyu kölgelegsen buyu daruqu
[MT] bayising ger	[MT] oruqui ba kölgen ü daruysan
7470 (S.7512)	7482 (S.7526)
[S] <i>adhyāsitah</i>	[S] <i>akuthitam</i>
[T] <ldan / *lhan L> pa'am gnas <pa -PN>	[T] ma rul ba'am ma <zhig DCL2/ *zhigs PNL1>
[ML] nökegesü (DIC:nökügesü) ba orun	pa
[MT] tegüs ba aysan uduriyulsun	[ML] ese ügsen buyu ülü ebderekü
7471 (S.7513)	[MT] ese ügsen ba ese cucaraysan
[S] <i>ācāmaḥ, maṇḍaḥ</i>	7483 (S.7527)
[T] 'bras <bu / *khu DC>	[S] <i>ākasmikam</i>
[ML] üre	[T] 'phral lam <glo / blo L> bur ram {gyin
[MT] aci ür-e	<am -L> rgwu med par byung ba -PN}
7472 (S.7515)	[ML] darui dur genedte buyu demei ba silta-
[S] <i>niśādāśilā</i>	yan ügei boluysan
[T] mchig gam gtun gyi gzhi	[MT] anggida ba genedte mön deger-e ba
[ML] tegerm-e buyu aruur (DIC:uryur)	siltayan ügegüi-e boluysan
[MT] tegerm-e ba uryur (TEXT:nayur )	7484 (S.7528)
7473 (S.7516)	[S] <i>rapaḥ</i>
[S] <i>niśādāputraḥ, śīlāputraḥ</i>	[T] nyon mongs {pa'am <thab DC/ thab L>
[T] mchig gu'am gtun bu	pa'am g-yul DCL/ pa PN}
[ML] tegerm-e nidügür	[ML] nisvanis buyu keregür buyu bayilduran
[MT] tegerm-e ba nidügür	[MT] nisvanis ba keregür (TEXT:keregüi) ba
7474 (S.7518)	bayilduran
[S] <i>gharattah</i>	7485 (S.7529)
[T] rang thag <+ tag the L>	[S] <i>akṛtābhyaṅgamah</i>
[ML] usun tegerm-e	[T] ma byas pa dang <phrad / *brad N> pa
[MT] tegerm-e	[ML] ese üiledügsen lur-a ucaraysan
7475 (S.7519)	[MT] ese üiledügsen lüge uciraqui
[S] <i>ātānam</i>	7486 (S.7530)
[T] rgyu	[S] <i>kṛtavipraṇāśah</i>
[ML] siltayan	[T] byas pa chud za ba
[MT]	[ML] üiledügsen i süidkekü
7476 (S.7520)	[MT] üiledügsen qour qomsa ügei
[S] <i>vitānam</i>	7487 (S.7531)
[T] spun	[S] <i>anantarajanma</i>
[ML] aq-a degüü	[T] gzhān gyis ma chod pa'i tshe la
[MT] sirkeg	[ML] busud un takiqui cay tur
7477 (S.7521)	[MT] busud un takiqui cay tur
[S] <i>nāliḥ</i>	7488 (S.7532)
[T] son pa	[S] <i>kṛṣṇaśuklam</i>
[ML] kürügsen	[T] dkar nag
[MT] seb selgüküi	[ML] cayān qar-a
7478 (S.7522)	[MT] cayān qar-a
[S] <i>vemah</i>	7489 (S.7533)

[S] <i>gurutaram bhavati</i>	7500 (S.7544)
[T] <i>nang na lci ba</i>	[S] <i>vyavakiranā</i>
[ML] <i>dotura inu kündü</i>	[T] 'dres pa
[MT] <i>dotur-a kündü</i>	[ML] qolicayśan
7490 (S.7534)	[MT] ijilidküi
[S] <i>vasanaḥ</i>	7501 (S.7546)
[T] <i>chags zhen</i>	[S] <i>sparśarūpaṇā</i>
[ML] <i>taciyaqu sinuqu</i>	[T] reg <pas DCL/ pa PN> gzugs su rung ba
[MT] <i>taciyan sinuqayiraqui</i>	[ML] kürteküi ber öngge bolju
7491 (S.7535)	[MT] kürteküi ber dürsü bolqui
[S] <i>āvedhaḥ</i>	7502 (S.7547)
[T] <'phen pa'am shugs -P>	[S] <i>deśanirūpaṇā</i>
[ML] <i>joriy buyu kükün</i>	[T] yul <brtags pas DC/ brtag pas L/ *rtag pa PN> gzugs su rung ba
[MT] <i>orurqui ba kükün</i>	[ML] orun belgedegsen öngge bolju bolqu
7492 (S.7536)	[MT] orun belgedegsen iyer dürüsütü bolqui
[S] <i>parajñāptisamcetaniyatā</i>	7503 (S.7545)
[T] <i>gzhan &lt;gyis bsgo / gyi sgo L&gt; ba sems &lt;pa -PN&gt; las gyur pa</i>	[S] <i>kṛtyātipattiḥ</i>
[ML] <i>busud un jakiṣan i sedkigsen ece boluṛsan</i>	[T] bya <ba -L> shor ba
[MT] <i>busud un jakirqui sedkiküi ece bolu- rsan</i>	[ML] üile aldaqu
7493 (S.7537)	[MT] üile aldaysan
[S] <i>parasamjñāptisamcetaniyatā</i>	7504 (S.7548)
[T] <i>gzhan &lt;gyis DCPN/ gyi L&gt; gsol ba btab pa sems &lt;pa -PN&gt; las gyur pa</i>	[S] <i>cakṣuḥsamsparsajā vedanāsukhāpi duḥkhā- py aduḥkhāsukhāpi</i>
[ML] <i>busud un öcin jalbariṣan i sedkigsen ece boluṛsan</i>	[T] mig gi 'dus te reg pa las byung ba'i tshor ba bde ba'ang rung sdug bsngal ba'ang rung sdug bsngal yang ma yin bde ba'ang <ma yin pa'ang -N> rung
[MT] <i>busud (TEXT:büged) i jalbariqui sedki- küi ece boluṛsan</i>	[ML] nidün ü quriyan kürteküi ece boluṛsan seriküi amurulang cu bolba jobalang cu bolba jobalang cu busu amurulang cu busu bar bolqu
7494 (S.7538)	[MT] nidün ü quriyaju kürteküi ece boluṛsan seriküi jiryalang bolbacu jobalang bolbacu jobalang bar busu jiryalang bar busu bol- bacu
[S] <i>phalavipākasammoḥaḥ</i>	7505 (S.7549)
[T] 'bras bu rnam par smin pa la rmongs pa	[S] <i>śrotraghāṇajihvākāyamanahsamsparsajā ve- danā sukhāpi duḥkhāpy aduḥkhāsukhāpi</i>
[ML] aci ür-e teyin büged bolbasural dur mungqaraysan	[T] rna ba dang sna dang lce dang lus dang yid kyi 'dus te reg pa las byung ba'i tshor ba bde <ba'ang DCL/ ba yang PN> rung sdug bsngal <ba'ang DCL/ ba yang P/ yang N> rung sdug bsngal yang ma yin bde <ba'ang DC/ ba yang PNL> ma yin pa'ang rung
[MT] aci ür-e teyin büged bolbasuraqui dur mungqaraysan	[ML] cikin qabar kelen bey-e sedkil ün quriyan kürteküi ece boluṛsan seriküi anu amurulang cu bolqu jobalang cu bolqu joba- lang cu busu amurulang cu busu bar bolqu
7495 (S.7539)	[MT] ciken (DIC:cikin) qabar kelen bey-e sedkil ün quriyaju kürteküi ece boluṛsan seriküi jiryalang bolbacu jobalang bolbacu jobalang bar busu jiryalang bar busu bol- bacu
[S] <i>tattvārthasammoḥaḥ</i>	7506 (S.7550)
[T] de kho na'i don la rmongs pa	[S] <i>sukhāpi kāyikī duḥkhāpy aduḥkhāsukhāpi kāyikī</i>
[ML] mön cinar un udq-a dur mungqaraysan	[T] <lus / *bub N> kyi bde ba'ang rung lus kyi sdug bsngal yang rung sdug bsngal yang ma yin bde <ba'ang DCL/ ba yang PN> ma yin pa'ang rung
[MT] imarta tere udq-a dur mungqaraysan	
7496 (S.7540)	
[S] <i>vyāsekāḥ</i>	
[T] 'phyar ba	
[ML] keyiskegsen	
[MT] keyiskeküi	
7497 (S.7541)	
[S] <i>vidhiḥ</i>	
[T] sko sham pa	
[ML] qubiyari oluṛsan	
[MT] bidi	
7498 (S.7542)	
[S] <i>daivam</i>	
[T] gnam gyis <bskos / skos N> pa	
[ML] tñgri ece jayar-a tu	
[MT] tñgri ece jayar-a tu	
7499 (S.7543)	
[S] <i>vimalanā</i>	
[T] sbyong ba	
[ML] daduṛsan	
[MT] ibegeküi	

- [ML] bey-e yin amuyulang cu bolqu bey-e yin jobalang cu bolqu jobalang cu busu amuyulang cu busu bar bolqu
- [MT] bey-e yin jiryalang bolbacu bey-e yin jobalang bolbacu jobalang bar busu jiryalang bar busu bolbacu
- 7507 (S.7551)
- [S] *sukhāpi caitasikī duḥkhāpy aduḥkhāsukhāpi* [asukhāduḥkhāpi S] caitasikī
- [T] sems kyi bde ba'ang rung sems <kyi / \*kyang N> sdug bsngal yang rung sdug bsngal <+ yang L> ma yin bde <ba'ang DC/ ba yang PNL> ma yin pa'ang rung
- [ML] sedkil ün amuyulang cu bolqu sedkil ün jobalang cu bolqu jobalang cu busu amuyulang cu busu bar bolqu
- [MT]
- 7508 (S.7552)
- [S] *sukhāpi sāmiṣā duḥkhāpy aduḥkhāsukhāpi sāmiṣā*
- [T] zang zing dang bcas pa'i bde <ba'ang / ba yang L> rung zang zing dang bcas pa'i sdug bsngal <+ ba L> yang rung sdug bsngal <ba'ang DC/ ba yang L/ yang PN> ma yin bde <ba'ang DC/ ba yang PNL> ma yin pa'ang rung
- [ML] ed tavar lur-a selte yin amuyulang cu bolqu ed tavar lur-a selte yin jobalang cu bolqu jobalang cu busu amuyulang cu busu bar bolqu
- [MT] ed lüge selte yin jiryalang bolbacu ed selte jobalang bolbacu jobalang bar busu jiryalang bar busu bolbacu
- 7509 (S.7553)
- [S] *sukhāpi gredhāśritā duḥkhāpy aduḥkhāsukhāpi gredhāśritā*
- [T] zhen pa la <brten / rten L> pa'i bde <ba'ang / ba yang L> rung zhen pa la <brten / rten L> pa'i sdug bsngal yang rung sdug bsngal yang ma yin bde <ba'ang DC/ ba yang PNL> ma yin pa'ang rung
- [ML] sinul dur sitügsen amuyulang cu bolqu sinul dur sitügsen jobalang cu bolqu jobalang cu busu amuyulang cu busu bar bolqu
- [MT] sinuqayiraqui dur sitüküi jiryalang bolbacu sinuqayiraqui dur sitüküi jobalang bolbacu jobalang bar busu jiryalang bar busubolbacu
- 7510 (S.7554)
- [S] *sukhāpi naiṣkramyāśritā duḥkhāpy aduḥkhāsukhāpi naiṣkramyāśritā*
- [T] mnong par 'byung ba la <brten / rten L> pa'i bde <ba'ang / ba yang L> rung mnong par 'byung ba la <brten / rten L> pa'i sdug bsngal yang rung sdug bsngal <+ yang L> ma yin bde <ba'ang ma yin DC/ ba yang ma yin L/ ba yang min PN> pa'ang rung
- [ML] iletə rærqui dur sitügsen amuyulang cu bolqu iletə rærqui dur sitüküi yin jobalang cu bolqu jobalang cu busu amuyulang cu busu bar bolqu
- [MT] boyda bolqui dur sitügsen jiryalang bolbacu iletə bolqui dur sitügsen jobalang bolbacu jobalang bar busu jiryalang bar busubolbacu
- 7511 (S.7555)
- [S] *vākyāśeṣāḥ*
- [T] tshig <gi 'jug DCL/ \*gis mjug PN> gam lhag ma
- [ML] üges ün segül buyu ülegüü
- [MT] üges ün aday ba ülegsen
- 7512 (S.7556)
- [S] *vipsā* [vip- S]
- [T] <phyir DC/ \*spyir PNL> <bsnyags / snyeg L> pa'am bsnan pa'am zlos pa
- [ML] nekekü ba lablaqu ba takıu
- [MT] jici nekekü ba nemegsed ügüleküi
- 7513 (S.7557)
- [S] *upanibandhanam*
- [T] bshad sbyar
- [ML] nomlal barilduqu
- [MT] nomlaqui nayirarulqui
- 7514 (S.7558)
- [S] *vivakṣā*
- [T] brjod par 'dod pa
- [ML] ügülenküsekü
- [MT] ügülen tayalaqui
- 7515 (S.7559)
- [S] *valganā*
- [T] <?> 'bor bar byed pa L2/ 'ber ba DCPNL1>
- [ML] badarayulqu
- [MT] qalqaranaqu (TEXT:qalqalaqui)
- 7516 (S.7560)
- [S] *apasphoṭanam*
- [T] sprugs <gsigs DCL/ bsigs PN>
- [ML] köbekü segsürekü
- [MT] köbin segsüreküi (TEXT:sengserküi)
- 7517 (S.7561)
- [S] *rūpaṇāt*
- [T] gzugs su yod <pas / \*pa L>
- [ML] öngge bükü tü
- [MT] dürsü tü bükü tü
- 7518 (S.7562)
- [S] *rūpyate*
- [T] gzugs su rung ba
- [ML] öngge dür bolqu
- [MT] bolqu
- 7519 (S.7563)
- [S] *citrīkārah*
- [T] mtshan mar 'dzin pa dang 'dom na bkra bar 'dzin pa
- [ML] belgeden bariqui lur-a tobcilabasu ge- genbari
- [MT] belgeden bariqui kiged janggilabasu eriyan bariqui
- 7520 (S.7564)
- [S] *vijñānanālakṣaṇam*
- [T] rnam par shes par byed pa'i mtshan nyid
- [ML] teyin büged meden üiledkü yin belge cinar
- [MT] teyin büged meden üiledkü yin belge cinar

7521 (S.7566)	[S] <i>śramaḥ</i>
[S] <i>saṁjñānanālakṣaṇam</i>	[T] <i>ngal ba</i>
[T] 'dus te shes par byed pa'i mtshan nyid	[ML] <i>cilekü</i>
[ML] quriyan meden üiledkü yin belge cinar	[MT] <i>cilekü</i>
[MT] quriyaju meden üiledkü yin belge cinar	
7522 (S.7565)	
[S] <i>dharanāyataniṇam</i>	7533 (S.7577)
[T] chos <kyi / *kyis L1> skye mched <+ pa L>	[S] <i>viśramah</i>
[ML] nom iyar törün tügekü	[T] <i>ngal &lt;sos DCL/ bsos PN&gt; pa</i>
[MT] nom un törün tügekü	[ML] <i>amuskü üküdkükü ba</i>
7523 (S.7567)	[MT] <i>cilen amiduraqui ilyaqui ba</i>
[S] <i>varpaṇibham</i>	7534 (S.7578)
[T] kha dog <+ dang DC> 'dra ba'am lta bu	[S] <i>mūrcchā</i>
[ML] öngge adali buyu metü	[T] <i>brgyal ba'am mi dran &lt;pa'am L/ pa PN/ *pa'i DC&gt; myog ces byed &lt;pa -PN&gt;</i>
[MT] öngge dür adali ba metü	[ML] <i>duradqui ügei buyu mungqaraqu kemen üiledkü</i>
7524 (S.7568)	[MT] <i>ülü duradqui ba bütügekü üiledkü</i>
[S] <i>vibhāṣā</i>	7535 (S.7579)
[T] bye brag <tu / du L> bshad <pa'am / *pa'i N> smra ba	[S] <i>trptih</i>
[ML] ilyaqu nomlaqu buyu ügülekü	[T] <ngoms PNL/ *ngom DC> <pa'am NL/ *pa'i DCP> tshim pa'am rgyas pa
[MT] ilyal i nomlaqui ba ügülekü	[ML] <i>qanuṣsan buyu qanuqu buyu delgeregse</i>
7525 (S.7569)	[MT] <i>qangqui ba qanuṣsan ba delgeregse</i>
[S] <i>upadeśaḥ</i>	7536 (S.7580)
[T] lung phog pa	[S] <i>balam</i>
[ML] esi ögkü	[T] <nyam / *nyams P> yod pa
[MT] uduriyulsun öggügsen	[ML] <i>jilṛ-a ba</i>
7526 (S.7570)	[MT] <i>cidal tu</i>
[S] <i>āmnāyah</i>	7537 (S.7581)
[T] man <ngag / *dag N>	[S] <i>daurbalyam</i>
[ML] ubadis	[T] <i>nyam chung ba</i>
[MT] ubadis	[ML] <i>jilṛ-a dour-a</i>
7527 (S.7571)	[MT] <i>küçün cidal öciüken</i>
[S] <i>siddhopanītah</i>	7538 (S.7582)
[T] grub pas bstan <pa'am / *ram N> <btags L/ brtags DC/ *brgya PN> pa	[S] <i>āvasthikah</i>
[ML] bütügsen iyer üjügülkü buyu nereyiddü- müi	[T] <i>gnas skabs las gyur pa</i>
[MT] bütügen üjügülkü ba nereyidügsen	[ML] <i>aqui ucir aca boluṣsan</i>
7528 (S.7572)	[MT] <i>aqui ucir aca boluṣsan</i>
[S] <i>pāriṇāmikaḥ</i>	7539 (S.7583)
[T] bsgyur ba las byung ba	[S] <i>ucitam</i>
[ML] orciyuluṣsan aca boluṣsan	[T] <i>nar ma'am 'dris pa</i>
[MT] ucirayulqui aca boluṣsan	[ML] <i>ürgülji ba ijil</i>
7529 (S.7573)	[MT] <i>ürgülji ba neyilegsen</i>
[S] <i>sāmyogikah</i>	7540 (S.7584)
[T] sbyar ba las byung ba	[S] <i>anucitam</i>
[ML] nayirayuluṣsan aca boluṣsan	[T] <i>nar ma ma yin pa'am ma 'dris pa.</i>
[MT] barildurulqui aca boluṣsan	[ML] <i>ürgülji busu ba ese ijilidügsen</i>
7530 (S.7574)	[MT] <i>ürgülji busu ba ese neyilegsen</i>
[S] <i>ślatham aślatham</i>	7541 (S.7585)
[T] ihod pa dang ihod pa ma yin pa	[S] <i>prayuktah</i>
[ML] sula ba sulaqan busu	[T] <i>zhugs pa'am brtson pa'am &lt;sbyar PNL/</i> <i>sbyor DC&gt; ba'am &lt;sbyor PNL/ sbyar DC&gt; ba</i>
[MT] sula kiged sula busu	[ML] <i>oruqu ba kiciyekü ba nayiraqu ba nayı-</i> <i>ral</i>
7531 (S.7575)	[MT] <i>oruqui ba kiciyekü ba barildurulqui</i> <i>barildurulquisan</i>
[S] <i>ūrjā</i>	7542 (S.7586)
[T] sbungs skyes pa'am <?> pag DNL/ bag C/ sag P> rtsa skyes pa	[S] <i>ādyantikah [āty- S]</i>
[ML] kinaqu ba kiciyekü	[T] <i>gtan du ba</i>
[MT] genete (DIC:genedte) bosqui ba üdter türgen bosqui	[ML] <i>asitai</i>
7532 (S.7576)	[MT] <i>batu</i>
	7543 (S.7587)
	[S] <i>aikāntikah</i>

[T] gcig <tu / du L> nges pa	[T] <mthun par DCP/ mthun pa N/ 'thun par L> smra ba
[ML] mayad γαρα	[ML] jokilduqui bar ügülekü
[MT] nigen-e mayad	[MT] jokildun ügülekü
7544 (S.7588)	7556 (S.7600)
[S] avasthā	[S] avavādah
[T] dus sam gnas sam <tshe'am PNL/ *tshe'i DC> gnas skabs	[T] <gdams / gdam N> pa smra ba
[ML] cay buyu orun buyu ucir buyu aqui ucir	[ML] ubadis ügülekü
[MT] cay ba orun ba nasun ba aqui ucir	[MT] ubadis i ügülegsen i ügülekü
7545 (S.7589)	7557 (S.7601)
[S] vādah	[S] vyapakarśitam
[T] smra ba	[T] rnam par spangs pa
[ML] ügülekü	[ML] teyin büged tebcigsen
[MT] ügülegsen	[MT] teyin büged tebcigsen
7546 (S.7590)	7558 (S.7602)
[S] vādādhikaraṇam	[S] ājñām ārāgāyati
[T] smra ba'i zhal che ba	[T] kun shes pa thob par byed
[ML] ügülekü ba aman abqu	[ML] bükü medeküi yi olun üiledküi
[MT] ügüleküi aman toyumjitu	[MT] qamur i medeküi olun üiledküi
7547 (S.7591)	7559 (S.7603)
[S] vādādhiṣṭhānam	[S] samavasargah
[T] smra ba'i gzhi	[T] rgyun yang dag par bcad pa
[ML] ügülekü yin orun	[ML] ürgülji üneker tasurarsan
[MT] ügüleküyin siltayan	[MT] jalayamji üneker tasuluysan
7548 (S.7592)	7560 (S.7604)
[S] vādālāṅkārah	[S] prātīksepikam
[T] smra ba'i rgyan	[T] <bsal ba DCL/ *bsam pa PN> las gyur pa
[ML] ügülekü yin cimeg	[ML] arilyaysan aca boluysan
[MT] ügüleküyin cimeg	[MT] arilyaqui aca
7549 (S.7593)	7561 (S.7605)
[S] vādanigrahaḥ	[S] vihānyā
[T] smra ba chad pas <gcad PNL/ bcad DC> pa	[T] rnam par nyams par byas <pa / pas L>
[ML] ügülekü yi jasay iyan tasuluysan	[ML] teyin büged ebderen üiledügsen
[MT] ügüleküi jasaylaysan	[MT] teyin büged ebden üiledküi
7550 (S.7594)	7562 (S.7606)
[S] vādāniḥsarapam	[S] saṃkalanapraḥāṇam
[T] smra ba las <byung / 'byung L> ba	[T] <sdoms PNL/ bsdoms DC> te spong ba
[ML] ügülekü ece boluysan	[ML] bekilejü tebcikü
[MT] ügüleküi ece boluysan	[MT] boruju tebciküi
7551 (S.7595)	7563 (S.7607)
[S] vāde bahukarā dharmāḥ	[S] prāmāṇikā sahāyakā [-kāḥ S]
[T] smra ba gces spras la dgos pa'i chos	[T] tshad mar rung ba'i zla grogs
[ML] engkürei-e ügülekü dür keregtel nom	[ML] bekilejü bolqu nükür qani
[MT] ügüleküi yin erkileküi dür sejigleküi	[MT] kemjiy-e adali bolqui nökür i ügüleküi
7552 (S.7596)	7564 (S.7608)
[S] pravādah	[S] vādavidhijñena [-jñāna- SD] bhavitavyam
[T] rmad khyer ba smra ba	[T] smra ba'i tshul shes par bya ba
[ML] tangsur sonin i ügülekü	[ML] ügüleküi yosun i meden üiledküi
[MT] nom i kijayar ügüleküi	[MT] yosun i medegdeküi
7553 (S.7597)	7565 (S.7609)
[S] vivādah	[S] ātmakāmaḥ
[T] rtsod pa smra ba	[T] bdag legs su 'dod pa
[ML] temecen ügülekü	[ML] öber i sayidqaqu
[MT] temecen ügüleküi	[MT] öber iyen sayin i küseküi
7554 (S.7598)	7566 (S.7610)
[S] apavādah	[S] no tu vigrhya vādah
[T] tshig ngan <pa -DCL> smra ba	[T] <brtsad DC/ *brtsod L/ *bcad PN> cing smra bar mi bya
[ML] mayu üges iyer ügülekü	[ML] temecejü büü ügüle
[MT] mayui üge ügüleküi	[MT] kesegen ügulen ülü üiledküi
7555 (S.7599)	7567 (S.7611)
[S] anuvādah	[S] rājakulam

[T] rgyal po bzhugs pa	güregsen udq-a
[ML] qaran saruysan	7578 (S.7622)
[MT] qaran saruysan	[S] <i>muṣṭiyogaḥ</i>
7568 (S.7612)	[T] mkhyud spyad
[S] <i>yuktakulam</i>	[ML] dom buyu ubadis
[T] <bskos / *bkos P> pa <'du / *'dul L>	[MT] niyuju nomlaqu
ba'i sa	7579 (S.7623)
[ML] keregtei visai yin rajar	[S] <i>diṣṭyā</i>
[MT] quraqu yin rajar	[T] dga' bas
7569 (S.7613)	[ML] bayasqui bar
[S] <i>sabhā</i>	[MT] bayasqu
[T] 'dus <ba / sa L>	7580 (S.7624)
[ML] qural un orun	[S] <i>hetuh</i>
[MT] quraysan	[T] rgyu'am gtan tshigs
7570 (S.7614)	[ML] siltaran buyu nuta üges
[S] <i>drṣṭānenādrṣṭasyāntasamikaraṇasamākhyā-</i> <i>nam</i>	[MT] siltaran ündüsün
[T] mtha' <mthong / mthor C> ba dang mtha' ma mthong ba mtshungs par sbyar <zhang / *shing N> bstan pa	7581 (S.7625)
[ML] kijayar i üjegsen ba kijayar i ese üjegsen adali bolyan nayirayulju üjügül- gsen	[S] <i>kāraṇam</i>
[MT] kijayar üjegdeküi kiged kijayar ülü üjegdeküi adali barilduyulun üjügülügsen	[T] byed <pa'am / *pa'i N> rgyu hetu dang nimitta dang 'dom na byed rgyu
7571 (S.7615)	[ML] üiledkü buyu siltaran ed tü kiged nimitta luy-a
[S] <i>ekāvacārakaḥ</i>	[MT] üiledküi ba siltaran u üge hitu ba nimittam ba
[T] gcig nas <rtog / rtogs P> pa	7582 (S.7626)
[ML] nigen ece onuqu	[S] <i>nimittam</i>
[MT] nigen ece onuqui	[T] mtshan ma'am rgyu hetu dang karana dang 'dom na rgyu mtshan
7572 (S.7616)	[ML] janggilabasu üiledkü siltaran belge buyu siltaran ed tü kiged karawna luy-a tobcilabasu ucir siltaran
[S] <i>pūrvapādakah</i>	[MT] janggilabasu üiledkü yin siltaran belge ba siltaran hwtu karnw ba janggilabasu ucir siltaran
[T] tshig gong ma dang sbyor ba	7583 (S.7627)
[ML] degedü üge luy-a barilduyulqu	[S] <i>kaṁśabhadhāḥ</i>
[MT] degedü ügedür barilduyulqui	[T] khar ba bsad <pa -PN>
7573 (S.7617)	[ML] quduci (DIC:qudalduracin) yi alaysan
[S] <i>paścātpādakah</i>	[MT] doldai (?) (TEXT:dolui) yi ebdegsen
[T] tshig 'og ma dang sbyor ba	7584 (S.7628)
[ML] douradu üge luy-a barilduyulqu	[S] <i>ratnāharāṇam</i>
[MT] dour-a tu ügedür barilduyulqui	[T] rin po che phrogs pa
7574 (S.7618)	[ML] erdeni buliyarsan
[S] <i>utkārikāḥ</i>	[MT] erdeni bolursan
[T] de bzhin no <zhes / *shes L> bya ba	7585 (S.7629)
[ML] tegüncilen kemegdekü	[S] <i>sitāharāṇam</i>
[MT] tegüncilen kü bui kemegdeküi	[T] rol <rnyed PNL/ snyed DC> phrogs pa
7575 (S.7619)	[ML] cenggel olja buliyarsan
[S] <i>kāpadeśāḥ</i>	[MT] olja cenggel i bolursan
[T] ci zhes bstan pa	7586 (S.7630)
[ML] yarunkemen üjügülügsen	[S] <i>janapadakalyāṇī</i>
[MT] yarun kemen üjügülküi	[T] yul gyi bzang <mo / po L>
7576 (S.7620)	[ML] orun i sayin
[S] <i>yāpadeśāḥ</i>	[MT] orun u sayin
[T] gang zhes bstan pa	7587 (S.7631)
[ML] ali kemen üjügülügsen	[S] <i>rukmiṇīharāṇam</i>
[MT] ali kemen üjügülküi	[T] gser ldan <+ ma DC> phrogs pa
7577 (S.7621)	[ML] altan tegülder buliyarsan
[S] <i>svasatprakāśābhrānto 'rthaḥ</i>	[MT] sayin altan i buliyarsan (TEXT:buli- rsan)
[T] bdag nyid <yod -PN> par <snang L/ *smra DCPN> ba ma nor ba'i don	7588 (S.7632)
[ML] öber ün cinar bui kemen üjegsen i endegürel ügei udq-a	[S] <i>upadhānoparāgah</i>
[MT] öber iyen büküi ker üjegdeküi ese ende-	

[T] nye bar <bzhag / gzhag C> pas kha bsgyur ba	[ML] teyin büged ebderekü buyu qarsi [MT] teyin büged ebderekü bolqui ba qarsi
[ML] ciqula ayluysan iyar jiluyaduysan	7599 (S.7643)
[MT] ciqula talbiqui bar urbayulqui	[S] <i>vyavasiyante</i>
7589 (S.7633)	[T] <i>rnam par rtogs so</i>
[S] <i>adhikāraḥ</i>	[ML] teyin büged onubai
[T] ched du bya ba'am gzhi'am dbang du bya ba	[MT] teyin büged onuqui
[ML] tusalan üiledkü buyu orun buyu erkedür orurulqu	7600 (S.7644)
[MT] tusalan (TEXT:tuslan) üiledküi ba sitü- gen mör erke ber bolursan	[S] <i>vedyam</i>
7590 (S.7634)	[T] <i>rig par bya &lt;ba -DC&gt;</i>
[S] <i>pratyāsattih</i>	[ML] uqayan üileddkü
[T] rab tu nye ba	[MT] uqardaqu
[ML] masi ciqula	7601 (S.7645)
[MT] masida ciqula	[S] <i>vedakam</i>
7591 (S.7635)	[T] < <i>rig</i> / * <i>rigs N</i> > par byed < <i>pa -DC</i> >
[S] <i>nīphal gum [-pulam S/ -phulam D/ -phalam O]</i>	[ML] uqayan üiledkü
[T] shin <te / *tu L> <ma -PNL> med pa'am snyigs ma med pa	[MT] uqan üiledüküi
[ML] masi ügei ba cöb ügei	7602 (S.7646)
[MT] masi ügei ba cöb ügei	[S] <i>vittih</i>
7592 (S.7636)	[T] <i>rig pa</i>
[S] <i>apagataphalguh</i>	[ML] uqaran
[T] snying po ma yin pa med par gyur <+ pa PN>	[MT] uqaran
[ML] jirüken ügei ügegüi-e bolursan	7603 (S.7647)
[MT] jirüken bolqui ügei buyu	[S] <i>abhidrugdham</i>
7593 (S.7637)	[T] <i>rnogs pa'am 'khus pa</i>
[S] <i>kittam</i>	[ML] boruqu ba gedergülegsen
[T] so <(thogs ?)/ dog DCL/ dag go P/ dgo N>	[MT] küliküi ba aryadaqui
[ML] dorsurai (DIC:dorsuryui)	7604 (S.7648)
[MT] seceg (DIC:secig)	[S] <i>apalāpam</i>
7594 (S.7638)	[T] < <i>snyon DL/ bsnyon PN/ *snyan C</i> > pa
[S] <i>kaṣṭṭah</i>	[ML] balaraysan
[T] snyigs ma'am tshigs ma	[MT] ügülen
[ML] cöb buyu śayaru (DIC:śiraru)	7605 (S.7649)
[MT] cöb ba üge	[S] <i>aprativāpi</i>
7595 (S.7639)	[T] <i>phyir mi nur ba</i>
[S] <i>prayatyate</i>	[ML] qoyisi ülü qoyici yutaqu
[T] nan tan du bya'o <zhe'am PNL/ zhe'o DC> brtson par byed do	[MT] jici ülü sinjileküi
[ML] kinan üiledümüi kemen buyu kiciyen üiledümüi	7606 (S.7650)
[MT] kiciyen üiledküi ba qatarucin üiledüjü	[S] <i>kāñcanagarbhā mr̄ttikā</i>
7596 (S.7640)	[T] sa <khongs / khong L> na gser yod pa
[S] <i>vytirecayati [-ta SO/ -taḥ D]</i>	[ML] sirui dotur-a altan aqu
[T] med par gyur	[MT] rajar un dotur-a altan bükü
[ML] ügegüi-e bolursan	7607 (S.7651)
[MT] ügegüi-e bolursan	[S] <i>asraṁsanam</i>
7597 (S.7641)	[T] rgyun mi gcod pa'am mi gtong ba'am mi lhod pa
[S] <i>kṣepah</i>	[ML] ürgülji ülü tasuraqu buyu ülü ilgekü buyu ülü suladqu
[T] sdod pa	[MT] tasural ügei ba ülü ögküi ba ülü suladqui
[ML] manaqu	7608 (S.7652)
[MT] sayuqui	[S] <i>añayati</i>
7598 (S.7642)	[T] gtod pa'am sgrub pa
[S] <i>vyāhatam</i>	[ML] talbiqu buyu bütügekü
[T] rnam par nyams par <'gyur ba'am DCL/ gyur pa'am PN> 'gal ba	[MT] ögküi ba bütügeküi
	7609 (S.7653)
	[S] <i>abhijñāñānam</i>
	[T] mngon par shes pa'i ye shes
	[ML] jöng bilig ün belge bilig
	[MT] ilete medeküi belge bilig
	7610 (S.7654)
	[S] <i>pratibhūḥ</i>

[T] (?) snying <rdeng ngam gnya' DC/ sdang ngam gnyal PN/ gdeng gnya' L>	[S] <i>pratyanyuktaḥ</i> [T] <i>phyir</i> <brgal / rgal L> [ML] qoyisi getülkü [MT] jici getülgesen
[ML] ilite (TEXT:ijeltü) sedkil ba gereci	
[MT] kündü nigesküi ba buyuly-a	
7611 (S.7655)	7622 (S.7665)
[S] <i>Ślāghamānena</i>	[S] <i>anuyuktaḥ</i>
[T] <'dod cing ngam sdod DCL/ *gdod PN> cing	[T] brgal ba [ML] getülgci [MT] geteülküi
[ML] küsegend ba sayurad	7623 (S.7666)
[MT] küseküi ba maytaqui	[S] <i>pratinihṣargah</i> [T] nges par spangs pa [ML] mayad tebcigsen [MT] mayad tebciküi
7612 (S.7656)	7624 (S.7667)
[S] <i>jirpo</i>	[S] <i>vyantibhāvaḥ</i> [T] byang bar gyur <pa -PN> [ML] arilyaqu bolursan [MT] ariyun bolursan
[T] rgan po	7625 (S.7668)
[ML] ebügen	[S] <i>vyupaśamaḥ</i> [T] rnam par zhi ba [ML] teyin büged amurlingrui [MT] teyin büged amurliysan
[MT] ebügen	7626 (S.7669)
7613 (S.7656)	[S] <i>bāhikāḥ</i> [T] mi rmun po [ML] mungqar kümün [MT] mungqaruraqu uegi
[S] <i>vrddhaḥ</i>	7627 (S.7670)
[T] <'khogs pa DCL/ rgan po PN>	[S] <i>prapitadhātukam</i> [T] <khams bznag po L> [ML] bey-e sayin [MT]
[ML] kögsin	7628 (S.7671)
[MT] kögsin	[S] <i>madhyadhātukam</i> [T] <khams bar pa L> [ML] bey-e dumdadu [MT]
7614 (S.7657)	7629 (S.7672)
[S] <i>mahallakāḥ</i>	[S] <i>hinadhātukam</i> [T] <khams ngan pa L> [ML] bey-e maryu [MT]
[T] <gtugs pa DCL/ 'khogs pa PN>	7630 (S.7673)
[ML] muqurdayasan	[S] <i>mūlagranthaḥ</i> [T] <gzhi'i gzhung L> [ML] sitügen ü roul [MT]
[MT]	7631 (S.7674)
7615 (S.7658)	[S] <i>kathāvastu</i> [T] <gtam gyi gzhi L> [ML] üges ü uy [MT]
[S] <i>adhvagataḥ</i>	7632 (S.7675)
[T] <dus yol ba DCL/ gtugs pa dus yol ba dgog tu phyin pa PN>	[S] <i>sāṅkalanam</i> [T] <sdom pa L> [ML] bekilekü [MT]
[ML] cay aca önggeregse	7633 (S.7676)
[MT] ide cay önggeregse (TEXT:öggüregse)	[S] <i>sāṅkathyaviniścayaḥ</i> [T] <'brel ba'i gtam gtan la 'bebs pa L>
7616 (S.7659)	
[S] <i>vayo'nuprāptāḥ</i>	
[T] {<dgog DC/ *gog L> tu phyin pa} DCL/ {*sdod} PN	
[ML] qaruciraqui dur kürügsen	
[MT] ötelküdür kürügsen	
7617 (S.7660)	
[S] <i>lobhayat</i>	
[T] <brong ngam brngod skabs dang sbyar DCL/ *sdod pa PN>	
[ML] nökürleküba qaduqu	
[MT] bosqui ba qalturiqui ucir luy-a bari-idurul	
7618 (S.7661)	
[S] <i>ubhayato lohitakṛtopadadhānam</i>	
[T] gnyis su rgyab rten dmar po <+ la PN> <bzhag / *bzhug N> pa	
[ML] qoyer tur ularan tüsilge ayuluysan	
[MT] qoyer tu tüsilge sitügen ularan	
7619 (S.7662)	
[S] <i>āspahālanam</i>	
[T] <rdob (rdeb ?) pa'am DC/ *stob pa'am L/ -PN> phul ba	
[ML] ögkü ba ergükü	
[MT] talbiysan kütün ba degedü	
7620 (S.7663)	
[S] <i>sauryodayikā</i>	
[T] nyi ma shar ba	
[ML] naran uryuqu	
[MT] naran uryuysan	
7621 (S.7664)	

[ML] barilduysan üge yi ütele bayulyaysan	7646 (S.7689)
[MT]	[S] <i>avadirnah</i>
7634 (S.7677)	[T] <nyen L>
[S] <i>upodbalam</i>	[ML] saruri ula
[T] <stobs skyed pa L>	[MT]
[ML] küçün egüskekü	7647 (S.7690)
[MT]	[S] <i>abhidheyah</i>
7635 (S.7678)	[T] <dbang med pa L>
[S] <i>sthitiḥ</i>	[ML] erke ügei tü
[T] <gnas skabs kha cig du bzhag pa L>	[MT]
[ML] aqui ucir jarimud i ayuluysan	7648 (S.7691)
[MT]	[S] <i>kṛtārthaḥ</i>
7636 (S.7679)	[T] <don bzha' pa L>
[S] <i>marapābhavaḥ</i>	[ML] kereg jasaqu
[T] <'chi ba'i srid pa L>	[MT]
[ML] üüküü yin sansar	7649 (S.7692)
[MT]	[S] <i>parato ghosānvayaḥ</i>
7637 (S.7680)	[T] <gzhan gyi sgra'i rgyu las byung ba L>
[S] <i>antarābhavaḥ</i>	[ML] busud un dayun u siltayan aca boluysan
[T] <bar ma do'i srid pa L>	[MT]
[ML] jaγuradu yin sansar	7650 (S.7693)
[MT]	[S] <i>utplavaḥ</i>
7638 (S.7681)	[T] <dga' yal yal L>
[S] <i>upapattibhavaḥ</i>	[ML] kijayalal ügei bayar
[T] <skyte ba'i srid pa L>	[MT]
[ML] törüküü yin sansar	7651 (S.7694)
[MT]	[S] <i>vayasyaḥ</i>
7639 (S.7682)	[T] <stan grogs L>
[S] <i>pūrvakālabhavaḥ</i>	[ML] tüsig nökür
[T] <sngon logs kyi srid pa L>	[MT]
[ML] uridu ki sansar	7652 (S.7695)
[MT]	[S] <i>pratisaindhībandhah</i>
7640 (S.7683)	[T] <nying mtshams sbyor zhing sbrel ba L>
[S] <i>utsūḍhiḥ</i>	[ML] üy-e jabsar i barilduyulju qolbayulju
[T] <mthan pa L>	[MT]
[ML] teneg	7653 (S.7696)
[MT]	[S] <i>anūpāḥ</i>
7641 (S.7684)	[T] <gsher sa L>
[S] <i>eḍamūkaḥ</i>	[ML] cigig
[T] <lug ltar lkug pa L>	[MT]
[ML] qonin metü kelegei	
[MT]	7654 (S.7697)
7642 (S.7685)	[T] grangs dang <bsgre / *bgre N> ba dang dus dang phyogs kyi ming las <+ 'phags pa sang rgyas L> phal <chen kyi / po che'i nang nas L> grangs kyi le'u las 'byung ba'i grangs kyi ming la
[S] <i>hastasamvācakaḥ</i>	[ML] toy-a lury-a qolidqaqu ba cay ba jüg ün ner-e ece quturtu olangkin burqan u dotur- a arci toyan u bülük ece boluysan toyan u ner-e anu
[T] <lag brda' byed pa L>	[MT] toy-a kiged adalidqaqui ba cay kiged jüg ün ner-e ece olangki burqan u doturaki toyana u bülük ece nomlaysan toyana u ner-e anu
[ML] yar un dokiy-a üiledkü	
[MT]	
7643 (S.7686)	
[S] <i>durātmā [dutarātmā OD]</i>	
[T] <ma rungs pa L>	
[ML] kercegei	
[MT]	
7644 (S.7687)	
[S] <i>rasikaḥ</i>	
[T] <dga' ba L>	
[ML] bayasqulang	
[MT]	
7645 (S.7688)	
[S] <i>padasthānam [-nah S]</i>	
[T] <gzhi'i gnas L>	
[ML] sitükü yin orun	
[MT]	
	7655 (S.7698)

[S] <i>śatam</i>	[ML] jaq-a qubi
[T] <brgya / *brkya N>	[MT] 'tshams yas yas
[ML] jayun	7668 (S.7711)
[MT] jayun	[S] <i>dūmam</i> [ <i>tū-</i> D/ <i>hū-</i> S]
7656 (S.7699)	[T] zam zim
[S] <i>sahasram</i>	[ML] hum-a
[T] stong	[MT] za zam
[ML] mingyan	7669 (S.7712)
[MT] mingyan	[S] <i>nemam</i>
7657 (S.7700)	[T] phyal phyol
[S] <i>kotih</i>	[ML] nemam-a
[T] <bye ba DCL/ khri bye ba PN>	[MT] byal byowal
[ML] kolti	7670 (S.7713)
[MT] kolti	[S] <i>avagam</i>
7658 (S.7701)	[T] rig sdom
[S] <i>ayutam</i>	[ML] abagam-a
[T] ther 'bum	[MT] rigsdownam
[ML] ayut	7671 (S.7714)
[MT] theg'bum	[S] <i>mīvagam</i> [-gavam S]
7659 (S.7702)	[T] zar zer
[S] <i>niyutam</i>	[ML] mibagam-a
[T] khrag khrig	[MT] zar zwr
[ML] tūg tümen	7672 (S.7715)
[MT] bragkhrig	[S] <i>virāgam</i> [-ra- SO]
7660 (S.7703)	[T] khrib khrib
[S] <i>bimbaram</i> [ <i>vimvaram</i> S]	[ML] biragam
[T] dkrigs	[MT] briib khrib
[ML] bimbar-a	7673 (S.7716)
[MT] dkrigs	[S] <i>vigavam</i>
7661 (S.7704)	[T] bsgyur yas
[S] <i>kañkaram</i>	[ML] bigabam
[T] gtams	[MT] bsgyur yas
[ML] kakaram	7674 (S.7717)
[MT] gtams	[S] <i>sainkramaḥ</i>
7662 (S.7705)	[T] spar yas
[S] <i>agāram</i>	[ML] samkram
[T] yid yal	[MT] sbar yas
[ML] agaram	7675 (S.7718)
[MT] yid yan	[S] <i>visaraḥ</i>
7663 (S.7706)	[T] 'phro yas
[S] <i>pravarah</i>	[ML] bisar-a
[T] mchog yas	[MT] 'browa yas
[ML] teyin ilrayci	7676 (S.7719)
[MT] mchowagyas	[S] <i>vijambhaḥ</i>
7664 (S.7707)	[T] nab nub
[S] <i>mavarah</i>	[ML] bidzambha
[T] ban <bun / ban P>	[MT] nab nub
[ML] mabara	7677 (S.7720)
[MT] ban ban	[S] <i>vijāgah</i>
7665 (S.7708)	[T] thab thib
[S] <i>avarah</i>	[ML] bidzakta
[T] phyar phyur	[MT] thab thib
[ML] abar-a	7678 (S.7721)
[MT] byar byar	[S] <i>visotah</i>
7666 (S.7709)	[T] rgyud yas
[S] <i>tavarah</i>	[ML] bisowta
[T] phyad phyod	[MT] ergyud yas
[ML] tabar-a	7679 (S.7722)
[MT] byadbyowad	[S] <i>vivāhab</i>
7667 (S.7710)	[T] khyad <phyin DC/ byin PN/ gyin L>
[S] <i>simā</i>	[ML] bibaha
[T] <m̄tshams NL/ 'tshams P/ 'tsham DC> yas	[MT] khyadbyin

7680 (S.7723)	[T] <b <sub>r</sub> tan / bstan L> yas
[S] vibhaktih	[ML] teyin erkim
[T] bkra yas	[MT] brtan yas
[ML] bibhakti	7693 (S.7736)
[MT] bkra yas	[S] nevalah
7681 (S.7724)	[T] stobs yas
[S] vikhyātah	[ML] nwbal
[T] grags yas	[MT] stowab yas
[ML] bikaya ta	7694 (S.7737)
[MT] grags yas	[S] harivah
7682 (S.7725)	[T] 'phrog yas
[S] tulanam	[ML] hariba
[T] <gzhal / zhal P> bgrang	[MT] 'browag yas
[ML] kemlegdeku	7695 (S.7738)
[MT] gzhali bgrang	[S] vikṣobhaḥ
7683 (S.7726)	[T] <'brug / brug L> yas
[S] dharanam	[ML] nigen ködelkü
[T] gzhali dpag	[MT] 'brug yas
[ML] bariydaqu	7696 (S.7739)
[MT] gzhali dpag	[S] halibhuh
7684 (S.7727)	[T] rmo yas
[S] vipathah	[ML] halibu
[T] yal yol	[MT] rmod yas
[ML] öber-e mör	7697 (S.7740)
[MT] yala ywal	[S] harisah [hārisah D]
7685 (S.7728)	[T] thing Yug
[S] viparyah	[ML] harisan
[T] <'khrul DCL/ khrul PN> yas	[MT] thingyug
[ML] tögegerigsen	7698 (S.7741)
[MT] khdal yas	[S] helugaḥ
7686 (S.7729)	[T] shugs 'phyo
[S] samaryah	[ML] heluga
[T] 'phags yas	[MT] shugs'byowa
[ML] samary-a	7699 (S.7742)
[MT] 'bags yas	[S] drabuddhab
7687 (S.7730)	[T] 'thab yas
[S] viturṇam	[ML] darbudha
[T] rnam phyod	[MT] 'thabyas
[ML] biturnam-a	7700 (S.7743)
[MT] rnambyowad	[S] harupah
7688 (S.7731)	[T] <phyin / byin N> <chod PNL/ phyod DC>
[S] hevaraḥ	[ML] haruna
[T] <rgyad PN/ rgyas DCL> yas	[MT] byinbyowad
[ML] hibar-a	7701 (S.7744)
[MT] rgyad yas	[S] maludah
7689 (S.7732)	[T] gzungs sbyin
[S] vicārah	[ML] maluda
[T] <bgrod DL/ 'grod C/ bgod PN> yas	[MT] gzungs sbyin
[ML] yabuqui-a sinjilen	7702 (S.7745)
[MT] bgowad yas	[S] kṣamudah
7690 (S.7733)	[T] bzod yas
[S] vicastah	[ML] kshamuda
[T] bsdo yas	[MT] bzowad yas
[ML] ayui toyurim	7703 (S.7746)
[MT] bsakowayas	[S] eladaḥ
7691 (S.7734)	[T] thal yas
[S] atyudgataḥ	[ML] ewda
[T] <zang DCL/ zangs PN> yag	[MT] thal yas
[ML] öndür yarqu	7704 (S.7747)
[MT] zangs yag	[S] malumah
7692 (S.7735)	[T] tshad yas
[S] viśiṣṭah	[ML] malum-a

[MT] tshad yas	[S] <i>elab</i>
7705 (S.7748)	[T] <ya la DCL/ ya lad PN>
[S] <i>sadamaḥ</i>	[ML] ewla
[T] <rtogs / rtog P> yas	[MT] ew la
[ML] nomuγadqan	7718 (S.7760)
[MT] rtowag yas	[S] <i>velah</i>
7706 (S.7749)	[T] <dus DCL/ rus PN> rlabs
[S] <i>vimudah</i>	[ML] bwla
[T] dga' yas	[MT] rus rlabs
[ML] omur ügei	7719 (S.7761)
[MT] dgaa yas	[S] <i>telah</i>
7707 (S.7750)	[T] nyar nyer
[S] <i>vaimātraḥ</i>	[ML] twla
[T] tshad 'das	[MT] nyar nywr
[ML] ülü ködelkü	7720 (S.7762)
[MT] tshad 'das	[S] <i>gelah</i>
7708 (S.7751)	[T] phyag phyig
[S] <i>pramātraḥ</i>	[ML] kwla
[T] gzhal 'phyos	[MT] byag byig
[ML] kem ün kijayar	7721 (S.7763)
[MT] gzhal 'byowas	[S] <i>svelah</i> [ <i>svolah O/ svalah D</i> ]
7709 (S.7752)	[T] zal zul
[S] <i>sumātraḥ</i> [ <i>amātraḥ OD</i> ]	[ML] sbwla
[T] gzhal yas	[MT] zal zul
[ML] sumatr-a	7722 (S.7764)
[MT] gzhal yas	[S] <i>nelah</i>
7710 (S.7752)	[T] <bdang DC/ gdang L/ gtad PN> yas
[S] <i>bhramātraḥ</i>	[ML] nwla
[T] gzhal <thim / thib L>	[MT] gtad yas
[ML] bhramatr-a	7723 (S.7765)
[MT] gzhal thim	[S] <i>kelah</i>
7711 (S.7753)	[T] sal sal
[S] <i>gamātraḥ</i>	[ML] kwla
[T] gzhal 'khor	[MT] sal sal
[ML] kamatr-a	7724 (S.7766)
[MT] gzhal 'khowar	[S] <i>selah</i>
7712 (S.7754)	[T] yad yod
[S] <i>namātraḥ</i>	[ML] swla
[T] gzhal med	[MT] yadyowad
[ML] namatr-a	7725 (S.7767)
[MT] gzhal mwd	[S] <i>phelah</i>
7713 (S.7755)	[T] phoyol yas
[S] <i>hemātraḥ</i>	[ML] hela
[T] gar gzhal	[MT] byowal yas
[ML] hwmatr-a	7726 (S.7768)
[MT] gar gzhal	[S] <i>melaḥ</i>
7714 (S.7756)	[T] <'phrad DCL/ phrad PN> yas
[S] <i>vemātraḥ</i>	[ML] mwla
[T] gzhal sangs	[MT] brad yas
[ML] dhwmatra	7727 (S.7769)
[MT] gzhal sangs	[S] <i>sarataḥ</i>
7715 (S.7757)	[T] brjod yas
[S] <i>paramātraḥ</i>	[ML] sarata
[T] gzhal thag	[MT] brjowad yas
[ML] baramatra	7728 (S.7770)
[MT] gzhal thag	[S] <i>meludah</i>
7716 (S.7758)	[T] rdzi phyod
[S] <i>śivamātraḥ</i>	[ML] mwluda
[T] gzhal <phul DCL/ yul PN>	[MT] rdzi byowad
[ML] sibamatr-a	7729 (S.7771)
[MT] gzhal yul	[S] <i>kheludah</i>
7717 (S.7759)	[T] rdzi phyod phyod

[ML] khwluda	7742 (S.7784)
[MT] rdzi byowad	[S] <i>malarah</i>
7730 (S.7772)	[T] <bsnyal DCL/ bskal PN> <i>yas</i>
[S] <i>mātulaḥ</i>	[ML] malar-a
[T] ma gzhal	[MT] bskal <i>yas</i>
[ML] matula	7743 (S.7785)
[MT] ma gzhal	[S] <i>savaraḥ</i>
7731 (S.7773)	[T] mchog ldan
[S] <i>samulaḥ</i>	[ML] sabar-a
[T] dpag <'phyam L/ 'byam DC/ 'jal PN>	[MT] mchowag ldan
[ML] samula	7744 (S.7786)
[MT] dpag 'jal	[S] <i>meruṭuḥ</i> [-ruṭū D/ -laphuḥ O]
7732 (S.7774)	[T] lhun <i>yas</i>
[S] <i>ayavaḥ</i>	[ML] mwrutu
[T] zab <bgrang / 'grang L>	[MT] lhuwn <i>yas</i>
[ML] ay-a ba	7745 (S.7787)
[MT] jab bgwang	[S] <i>camaraḥ</i>
7733 (S.7775)	[T] <rgod / rgos N> <i>yas</i>
[S] <i>kamalam</i>	[ML] tsamar-a
[T] dga' <brkyang DCN/ brgyang PL>	[MT] rgowad <i>yas</i>
[ML] kamalam	7746 (S.7788)
[MT] dgaa brgywng	[S] <i>dhamaraḥ</i>
7734 (S.7776)	[T] 'dzin <i>yas</i>
[S] <i>magavaḥ</i>	[ML] dhamar-a
[T] brtag <i>yas</i>	[MT] 'dzin <i>yas</i>
[ML] magadha	7747 (S.7789)
[MT] brtag <i>yas</i>	[S] <i>pramādaḥ</i>
7735 (S.7777)	[T] dga' 'byam
[S] <i>atarah</i>	[ML] bramad-a
[T] bsgral <i>yas</i>	[MT] dgaa 'byam
[ML] atar-a	7748 (S.7790)
[MT] bsgral <i>yas</i>	[S] <i>vigamaḥ</i>
7736 (S.7778)	[T] <dpal PNL/ dpag DC> <i>bral</i>
[S] <i>heluyah</i>	[ML] bigam-a
[T] <'ol / 'od N> <phyod / chod P>	[MT] dbal <i>bral</i>
[ML] heluy-a	7749 (S.7791)
[MT] 'owdchowad	[S] <i>upavartaḥ</i>
7737 (S.7779)	[T] mtha' <r tul / rdul L>
[S] <i>veluvah</i>	[ML] ubabart-a
[T] gdab <i>yas</i>	[MT] mthaa rtul
[ML] bwlub-a	7750 (S.7792)
[MT] gdab <i>yas</i>	[S] <i>nirdeśaḥ</i>
7738 (S.7780)	[T] nges <bstan DCL/ brtan PN>
[S] <i>kalāpah</i>	[ML] nirdeśa mayad üjügülkü
[T] cha tshogs	[MT] ngws brtan
[ML] kalab-a	7751 (S.7793)
[MT] cha tshowags	[S] <i>aksayaḥ</i>
7739 (S.7781)	[T] mi <zad / bzad N> <i>pa</i>
[S] <i>havavaḥ</i>	[ML] baraydasi ügei
[T] bgrang <yal DCL/ yas PN>	[MT] mibzad ba
[ML] habats-a	7752 (S.7794)
[MT] bgrang <i>yas</i>	[S] <i>sambhūtaḥ</i>
7740 (S.7782)	[T] legs 'byung
[S] <i>vivaraḥ</i>	[ML] sayitur törügsen
[T] bsnyad <i>yas</i>	[MT] lii byung
[ML] bibar-a	7753 (S.7795)
[MT] bsnyad <i>yas</i>	[S] <i>amamaḥ</i>
7741 (S.7783)	[T] nga <med PNL/ myed DC>
[S] <i>navarah</i>	[ML] bi ügei
[T] rab <i>yas</i>	[MT] damwd
[ML] nabar-a	7754 (S.7796)
[MT] rab <i>yas</i>	[S] <i>avāntaḥ</i>

[T] <bsal DCN/ bsam PL> yas	[ML] muqur ügei
[ML] abanta	[MT] kijayar ügei
[MT] bsal yas	7767 (S.7809)
7755 (S.7797)	[S] <i>asamantaparivartah</i>
[S] <i>utpalah</i>	[T] <i>thug med la &lt;bsgres DCL/ bsgris P/ bsges N&gt; pa</i>
[T] brlab yas	[ML] muqur ügei da adalidqu
[ML] utbala	[MT] kijayar ügei dür adalidqaysan
[MT] brlab yas	7768 (S.7810)
7756 (S.7798)	[S] <i>agapeyam</i>
[S] <i>padmah</i>	[T] <i>brtsi yas</i>
[T] mchog yas	[ML] <i>aganey-a</i>
[ML] badma	[MT] <i>tor-a ügei</i>
[MT] mchowag yas	7769 (S.7811)
7757 (S.7799)	[S] <i>agapeyaparivartah</i>
[S] <i>samkhyā</i>	[T] <i>brtsi yas la &lt;bsgres / bsgros N&gt; pa</i>
[T] grangs 'byam	[ML] <i>aganibarivarta</i>
[ML] samkay-a	[MT] <i>tora ügei dür adalidqaysan</i>
[MT] grang 'byam	7770 (S.7812)
7758 (S.7800)	[S] <i>atulyam</i>
[S] <i>gatiḥ</i>	[T] <i>gzhal du &lt;med / mad N&gt; pa</i>
[T] rtogs 'gro	[ML] <i>ülisti ügei</i>
[ML] odqui	[MT] <i>ülisti ügei</i>
[MT] rtowag 'growa	7771 (S.7813)
7759 (S.7801)	[S] <i>astulyaparivartah</i>
[S] <i>upagamah</i>	[T] <i>gzhal du med pa la bsgres pa</i>
[T] <rmos PNL/ rmod DC> yal	[ML] <i>ülisti ügei da adalidqu</i>
[ML] tuyil	[MT] <i>ülisti ügei dür adalidqaysan</i>
[MT] rmowas yal	7772 (S.7814)
7760 (S.7802)	[S] <i>acintyam</i>
[S] <i>asaṁkhyeyam</i>	[T] <i>bsam gyis mi khyab pa</i>
[T] bgrang du med pa	[ML] <i>sedkisi ügei</i>
[ML] asangki	[MT] <i>sedkisi ügei</i>
[MT] toyalasi ügei	7773 (S.7815)
7761 (S.7803)	[S] <i>acintyaparivartah</i>
[S] <i>asaṁkhyeyaparivartah</i>	[T] <i>bsam gyis mi khyab pa la bsgres pa</i>
[T] bgrang du med pa <la DCL/ las PN> bsgres pa	[ML] <i>sedkisi ügei da adalidqu</i>
[ML] toyalasi ügei da adalidqu	[MT] <i>sedkisi ügei dür adalidqaysan</i>
[MT] toyalasi ügei dür dalidqaysan	7774 (S.7816)
7762 (S.7804)	[S] <i>ameyam</i>
[S] <i>aparimāṇah</i>	[T] <i>bgrang yol</i>
[T] dpag yas	[ML] <i>toy-a aca önggeregse</i>
[ML] cayłası ügei	[MT] <i>toyan aca önggeregse-e</i>
[MT] cayłası ügei	7775 (S.7817)
7763 (S.7805)	[S] <i>ameyaparivartah</i>
[S] <i>aparimāṇaparivartah</i>	[T] <i>bgrang yol la bsgres pa</i>
[T] dpag yas la <bsgres / bsgros N> pa	[ML] <i>toy-a aca önggeregse-e adalidqu</i>
[ML] cayłası ügei da adalidqu	[MT] <i>toyan aca önggeregse-e adalidqaysan</i>
[MT] cayłası ügei dür adalidqaysan	7776 (S.7818)
7764 (S.7806)	[S] <i>anabhilāpyam</i>
[S] <i>aparyantaḥ</i>	[T] <i>brjod du med pa</i>
[T] mu med	[ML] <i>ügülesi ügei</i>
[ML] kijayar ügei	[MT] <i>ügülesi ügei</i>
[MT] üjügür ügei	7777 (S.7819)
7765 (S.7807)	[S] <i>anabhilāpyaparivartah</i>
[S] <i>aparyantaparivartah</i>	[T] <i>brjod du med pa la bsgres pa</i>
[T] mu med <la / pa P> bsgres pa	[ML] <i>ügülesi ügei da adalidqu</i>
[ML] kijayar ügei lüg-e adalidqu	[MT] <i>ügülesi ügei dür adalidqaysan</i>
[MT] üjügür ügei dür adalidqaysan	7778 (S.7820)
7766 (S.7808)	[S] <i>anabhilāpyānabhilāpyaparivartanirdeśah</i>
[S] <i>asamantah</i>	[T] <i>brjod du med pa'i yang brjod du med pa la bsgres pa bstana pa</i>
[T] <i>thug med</i>	

[ML] ügülesi ügei ece ber ügülesi ügei da adalidqu üjügülügsen	[MT] gtams
[MT] ügülesi ügei yi cu ügülesi ügei dür adalidqan üjügülügsen bolai	7789 (S.7831)
	[S] āgārah
	[T] yid <yal / yang N>
	[ML] aa gaa ra
	[MT] yid yal
	7790 (S.7832)
	[S] <i>pravaram</i>
	[T] mchog yas
	[ML] bra ba ram
	[MT] mchowagyas
7779 (S.7821)	7791 (S.7833)
[T] <+ 'phags pa L> sdong po bkod pa las 'byung ba'i grangs kyi ming la	[S] <i>savaram</i>
[ML] qutuy tu modun jokiyal aca yaruysan toyan u ner-e	[T] ban bun
[MT] modun jokiyal tu aca nomlaysan toyan u ner-e	[ML] sa va ram
	[MT] ban bun
7780 (S.7822)	7792 (S.7834)
[S] <i>ekam</i>	[S] <i>avaram</i>
[T] gcig	[T] phyar phyur
[ML] nigen	[ML] avaram
[MT] nigen	[MT] byar byur
7781 (S.7823)	7793 (S.7835)
[S] <i>daśam</i>	[S] <i>tavaram</i>
[T] bcu	[T] phyad phyod
[ML] arban	[ML] tavaram
[MT] arban	[MT] byadbdw
7782 (S.7824)	7794 (S.7836)
[S] <i>śatam</i>	[S] <i>simam</i>
[T] brgya	[T] <mtshams C/ 'tshams PL/ 'tsham N/ *mchams D> yas
[ML] jarun	[ML] sii mam
[MT] jarun	[MT] mtshams yas
7783 (S.7825)	7795 (S.7837)
[S] <i>sahasram</i>	[S] <i>pomam</i>
[T] stong	[T] zam zim
[ML] mingyan	[ML] bomam
[MT] mingyan	[MT] zam zim
7784 (S.7826)	7796 (S.7838)
[S] <i>kotih</i>	[S] <i>nemam</i>
[T] bye ba	[T] phyal phyol
[ML] kolti	[ML] nwemam
[MT] byeba	[MT] byal byowal
7785 (S.7827)	7797 (S.7839)
[S] <i>ayutam</i>	[S] <i>arāvam</i> [ārāvam S/ avāgam D]
[T] ther 'bum	[T] rig sdom
[ML] ayut	[ML] araa vam
[MT] ther'bum	[MT] rigsdownam
7786 (S.7828)	7798 (S.7840)
[S] <i>niyatam</i>	[S] <i>mrgavam</i>
[T] khrag khrig	[T] zar <zer / zor N>
[ML] tūg tümen	[ML] mri ka wam
[MT] khrag khrig	[MT] zar zur
7787 (S.7829)	7799 (S.7841)
[S] <i>bimbaraḥ</i> [ <i>viṁvaraḥ</i> S]	[S] <i>vinākam</i> [ <i>virāgam</i> OD]
[T] <dkrigs / dgrigs L>	[T] khrab khrib
[ML] bimbara	[ML] bi nā kam
[MT] dkrigs	[MT] khrag khrab
7788 (S.7830)	7800 (S.7842)
[S] <i>kaṁkaraḥ</i>	[S] <i>vigavam</i>
[T] gtams	[T] bsgyur yas
[ML] kangkara	[ML] bi ka bam
	[MT] bsgyar yas

7801 (S.7843)	[T] <rgod / dgod L> yas
[S] <i>samkramam</i> [-gramam S]	[ML] thavanam
[T] <sbar / sbang L> yas	[MT] ergowad yas
[ML] samkramam	7814 (S.7856)
[MT] sbar yas (TEXT:sbars)	[S] <i>vivaryam</i>
7802 (S.7844)	[T] <khrul / 'khrul L> yas
[S] <i>visaram</i>	[ML] bibari-a
[T] 'phro yas	[MT] khrul yas (TEXT:brulyas)
[ML] bisaram	7815 (S.7857)
[MT] 'browa yas	[S] <i>samaryam</i>
7803 (S.7845)	[T] 'phags yas
[S] <i>vibhajam</i>	[ML] samary-a
[T] nab nub	[MT] 'bags yas
[ML] bibha dza	7816 (S.7858)
[MT] nab nub	[S] <i>viturpam</i>
7804 (S.7846)	[T] rnam <phyod / phyog L>
[S] <i>vijagham</i> [-jā- D]	[ML] biturnam
[T] thab thib	[MT] rnanbyowd
[ML] bidza gham	7817 (S.7859)
[MT] thab thib	[S] <i>hevaram</i>
7805 (S.7847)	[T] rgyas yas
[S] <i>visodam</i>	[ML] hwa varam
[T] brgyud yas	[MT] rgyas yas
[ML] bisow dam	7818 (S.7860)
[MT] brgyid yas	[S] <i>vicāram</i>
7806 (S.7848)	[T] bgrød yas
[S] <i>vivāhaḥ</i>	[ML] bitsaram
[T] khyad phin	[MT] bgrowad yas
[ML] biba ha	7819 (S.7861)
[MT] khyad byin	[S] <i>vyatyastam</i>
7807 (S.7849)	[T] <bsko / bsgo L> yas
[S] <i>vibhaktam</i>	[ML] by-a tiy-a stam
[T] bkra <yas PL/ yar DCN>	[MT] bsgowa yas
[ML] bibha ktam	7820 (S.7862)
[MT] bkrayar	[S] <i>atyudgatam</i>
7808 (S.7850)	[T] zang yag
[S] <i>vikhatam</i>	[ML] a tyu ngga tam
[T] grags yas	[MT] zangs yas
[ML] bikha tam	7821 (S.7863)
[MT] grags yas	[S] <i>viśiṣṭam</i>
7809 (S.7851)	[T] bstān yas
[S] <i>tulanam</i>	[ML] bishistam
[T] gzhal bgrang	[MT] bstān yas
[ML] tu la nam	7822 (S.7864)
[MT] gzhal bgrang	[S] <i>nivalam</i>
7810 (S.7852)	[T] stobs yas
[S] <i>varaṇam</i>	[ML] nivala
[T] gzhal dpag	[MT] stowabs yas
[ML] ba ra nam	7823 (S.7865)
[MT] gzhal dpag	[S] <i>haribham</i>
7811 (S.7853)	[T] 'phrog yas
[S] <i>vivaram</i>	[ML] haribham
[T] yal yol	[MT] 'browg yas
[ML] bibara	7824 (S.7866)
[MT] yal yowl	[S] <i>vikṣobham</i>
7812 (S.7854)	[T] <'brug / brug L> <g-yos DCL/ yos P/ yod N>
[S] <i>avanam</i>	[ML] bikshowbham
[T] <gsal DCN/ gsab P/ gsa' L> yas	[MT] 'brug yas
[ML] ava nam	7825 (S.7867)
[MT] gsab yid	[S] <i>halibham</i>
7813 (S.7855)	[T] rmo yas
[S] <i>thavanam</i>	

	[ML] ha li bham	7838 (S.7880)
	[MT] rmowa yas	[S] <i>amandram</i> [-tram OD]
7826 (S.7868)	[T] gzhal yas	[T] gzhal yas
	[S] <i>hariḥ</i>	[ML] amandr-a
	[T] thing yug	[MT] gzhal yas
	[ML] ha ri	7839 (S.7881)
	[MT] thing yug	[S] <i>bhramantram</i>
7827 (S.7869)	[T] gzhal <thim DCL/ thil PN>	[T] gzhal <thim DCL/ thil PN>
	[S] <i>alokah</i>	[ML] bhramantaram
	[T] shugs 'phyo	[MT] gzhal thil
	[ML] a low ka	7840 (S.7882)
	[MT] shugs 'byowa	[S] <i>gamantram</i>
7828 (S.7870)	[T] gzhal 'khor	[T] gzhal 'khor
	[S] <i>drṣṭāntaḥ</i>	[ML] gamantram
	[T] yid 'phyo	[MT] gzhal kowang
	[ML] dri shtanta	7841 (S.7883)
	[MT] yid 'byowa	[S] <i>namantram</i>
7829 (S.7871)	[T] gzhal med	[T] gzhal med
	[S] <i>hadunam</i> [-tu- OD]	[ML] namantram
	[T] phyin <spyod / phyod L>	[MT] gzhal mowd
	[ML] hadunam	7842 (S.7884)
	[MT] byinsbyowad	[S] <i>nahimantram</i>
7830 (S.7872)	[T] gar gzhal	[T] gar gzhal
	[S] <i>elam</i>	[ML] nahi mantram
	[T] thal thal	[MT] gar gzhal
	[ML] ewlam	7843 (S.7885)
	[MT] thal thal	[S] <i>vimantram</i>
7831 (S.7873)	[T] gzhal sangs	[T] gzhal sangs
	[S] <i>dumelam</i>	[ML] bimantram
	[T] yal yal	[MT] gal sangs
	[ML] dumwam	7844 (S.7886)
	[MT] yal yal	[S] <i>paramantram</i>
7832 (S.7874)	[T] gzhal thag	[T] gzhal thag
	[S] <i>kṣepuh</i>	[ML] baramantram
	[T] bzod yas	[MT] gzhal thag
	[ML] kśwbu	7845 (S.7887)
	[MT] bzid	[S] <i>śimantram</i> [ <i>Śivamantram</i> S]
7833 (S.7875)	[T] gzhal phul	[T] gzhal phul
	[S] <i>eladam</i>	[ML] shimantram
	[T] thal yas	[MT] gzhal bul
	[ML] ewladam	7846 (S.7888)
	[MT] tal yas	[S] <i>eluh</i>
7834 (S.7876)	[T] yal	[T] yal
	[S] <i>māludam</i>	[ML] ewlu
	[T] thal yas	[MT] yal
	[ML] maludam	7847 (S.7889)
	[MT] tal yas	[S] <i>veluh</i>
7835 (S.7877)	[T] <dus DCL/ tus PN> rlabs	[T] <dus DCL/ tus PN> rlabs
	[S] <i>samatā</i>	[ML] bwlu
	[T] rtogs yas	[MT] dusrlaabs
	[ML] samata	7848 (S.7890)
	[MT] rtowags yas	[S] <i>geluh</i>
7836 (S.7878)	[T] phyag phyig	[T] phyag phyig
	[S] <i>vimadam</i>	[ML] gwlu
	[T] dga' yas	[MT] byagbyig
	[ML] bimada	7849 (S.7891)
	[MT] dgaa yas	[S] <i>śveluh</i>
7837 (S.7879)	[T] zal zul	[T] zal zul
	[S] <i>pramātram</i>	[ML] shvlu
	[T] gzhal 'phyos	[MT] thal tul
	[ML] bra ma tram	7850 (S.7892)
	[MT] gzhal 'byowas	[S] <i>neluh</i>

[T] gtang yas	[MT] dgaa brkywang
[ML] nwlu	7863 (S.7905)
[MT] gtang yas	[S] magavam
7851 (S.7893)	[T] <brtags PNL/ brtag DC> yas
[S] bheluh	[ML] magabam
[T] nyar nyer	[MT] brtags yas
[ML] bhwlu	7864 (S.7906)
[MT] myarmywr	[S] ataruḥ
7852 (S.7894)	[T] bsgral yas
[S] keluh	[ML] ataru
[T] sal sal	[MT] bsgral yas
[ML] kwlu	7865 (S.7907)
[MT] sal sal	[S] heluvuh
7853 (S.7895)	[T] 'ol phyod
[S] seluh	[ML] hw lubu
[T] yad yod	[MT] 'ol byowad
[ML] swlu	7866 (S.7908)
[MT] yad yowad	[S] kaṣacam
7854 (S.7896)	[T] cha tshogs
[S] peluh	[ML] kagatsam
[T] phyol yas	[MT] cha 'tshogs
[ML] bwlu	7867 (S.7909)
[MT] byowal yas	[S] havavah
7855 (S.7897)	[T] <bgrang yas DC/ bgrang yal PN/ bgrangs
[S] meluh	yal L>
[T] 'phrad yas	[ML] ha baba
[ML] mwlu	[MT] bgrang yal
[MT] 'brdis	7868 (S.7910)
7856 (S.7898)	[S] havalam
[S] saralam	[T] ljab ljb
[T] brjod yas	[ML] hvalam
[ML] saralam	[MT] ljab ljig
[MT] brjowadyas	7869 (S.7911)
7857 (S.7899)	[S] vivaram
[S] meruduh	[T] bsnyad yas
[T] <rdzi / rdze P> phyod	[ML] bibaram
[ML] mwrudu	[MT] bsmyad yas
[MT] rdzibyowad	7870 (S.7912)
7858 (S.7900)	[S] bimbam
[S] kheluduh	[T] gzugs yas
[T] rdzi phyod <phyod DCL/ khyod PN>	[ML] bimbam
[ML] khwrudu	[MT] gzugs yas
[MT] rdzibyowad khyowad	7871 (S.7913)
7859 (S.7901)	[S] mirabah [-vaḥ S]
[S] māluduh	[T] lhun yas
[T] ma gzhal	[ML] miraba
[ML] maludu	[MT] lhun yas
[MT] magzhal	7872 (S.7914)
7860 (S.7902)	[S] caranam
[S] sambalam	[T] gdab yas
[T] dpag 'byam	[ML] tsaranam
[ML] sambalam	[MT] gdab yas
[MT] dbag'byams	7873 (S.7915)
7861 (S.7903)	[S] caramam
[S] apavaḥ	[T] <ṃtha' / 'tha' N> 'byam
[T] zab <bgrang DC/ 'grang L/ 'gra PN>	[ML] tsaraman
[ML] abada	[MT] mthaa 'byar
[MT] zab 'gr-a	7874 (S.7916)
7862 (S.7904)	[S] dhavaram
[S] kamalam	[T] lang ling
[T] dga' brkyang	[ML] dha baram
[ML] kamalam	[MT] langling

7875 (S.7917)	[T] smos yal
[S] <i>dhamanam</i>	[ML] ubagamam
[T] 'dzin yas	[MT] smowaki yal
[ML] dhamanam	
[MT] 'dzin yas	
7876 (S.7918)	7888 (S.7930)
[S] <i>pramādaḥ</i>	[S] <i>gatiḥ</i>
[T] dga' 'byam	[T] rtogs <'gro / bgro L>
[ML] bramaða	[ML] gati
[MT] dgaa 'byam	[MT] rtowags 'growa
7877 (S.7919)	7889 (S.7931)
[S] <i>nigamam</i>	[S] <i>upamyah</i>
[T] dpag bral	[T] <dpe / dpe' L> yas
[ML] nigamam	[ML] ubamay-a
[MT] dbag bral	[MT] üliger ügei
7878 (S.7920)	7890 (S.7932)
[S] <i>upavartam</i>	[S] <i>asaṁkhyeyam</i>
[T] mtha' <brtul / rtul L>	[T] bgrang du med pa
[ML] ubavar tam	[ML] asangki
[MT] mathaa brtul	[MT] toyalasi (TEXT:toladysi) ügei
7879 (S.7921)	7891 (S.7933)
[S] <i>nirdeśaḥ</i>	[S] <i>asaṁkhyeyaparivartaḥ</i>
[T] nges bstan	[T] bgrang du med pa <las / la L> <bsgres
[ML] nirdwsha	DCL/ 'gres P/ bgres N> pa
[MT] ngws bstan	[ML] asangkin yin asangki
7880 (S.7922)	[MT] toyalasi ügei dür adalidqaysan
[S] <i>akṣayam</i>	7892 (S.7934)
[T] mi zad pa	[S] <i>apramāṇam</i>
[ML] a kṣa yam	[T] tshad med pa
[MT] mizadba	[ML] kemjiy-e ügei
7881 (S.7923)	[MT] cayłası ügei
[S] <i>saṁbhūtam</i>	7893 (S.7935)
[T] legs <'byung PNL/ byung DC>	[S] <i>apramāṇaparivartaḥ</i>
[ML] sambuta	[T] tshad med pa <las / la L> <bsgres DCL/
[MT] lwgs 'byung	'gres P/ 'grel N> pa
7882 (S.7924)	[ML] kemjiy-e ügei yin kemjiy-e ügei
[S] <i>amamam</i>	[MT] cayłası dur adalidqaysan
[T] nga <med PNL/ myed DC>	7894 (S.7936)
[ML] amamam	[S] <i>aparimāṇam</i>
[MT] damwd	[T] dpag yas
7883 (S.7925)	[ML] cayłası ügei
[S] <i>avadam</i>	[MT] cinesi ügei
[T] <gsal / bsal L> yas	7895 (S.7937)
[ML] avadam	[S] <i>aparimāṇaparivartaḥ</i>
[MT] gsal yas	[T] dpag yas <las / la L> bsgres pa
7884 (S.7926)	[ML] cayłası ügei yin cayłası ügei
[S] <i>utpalam</i>	[MT] cinesi ügei dür adalidqaysan
[T] <rlab DC/ brlab L/ rlabs PN> yas	7896 (S.7938)
[ML] utbalam	[S] <i>aparyantah</i>
[MT] rlabs yas	[T] mu med <+ pa L>
7885 (S.7927)	[ML] kijayar ügei
[S] <i>padmam</i>	[MT] kijalarası ügei
[T] mchog yas	7897 (S.7939)
[ML] badmam	[S] <i>aparyantaparivartaḥ</i>
[MT] mchowagsyas	[T] mu med <las / pa la L> bsgres pa
7886 (S.7928)	[ML] kijayar ügei yin kijayar ügei
[S] <i>sainkhyam</i>	[MT] kijalarası ügei adalidqaysan
[T] grangs 'byam	7898 (S.7940)
[ML] samkham	[S] <i>asamantah</i>
[MT] grang 'byam	[T] thug med
7887 (S.7929)	[ML] muqur ügei
[S] <i>upagamam</i>	[MT] uciraqui ügei
	7899 (S.7941)
	[S] <i>asamantaparivartaḥ</i>

- [T] thug med <las / la L> bsgres pa  
 [ML] muqur ügei yin muqur ügei  
 [MT] uciraqui ügei dür adalidqaysan  
 7900 (S.7942)  
 [S] aganeyam  
 [T] <brtsi PNL/ brtsis DC> yas  
 [ML] bodusi ügei  
 [MT] toyalaqui ügei  
 7901 (S.7943)  
 [S] aganeyaparivartah  
 [T] <brtsi PNL/ brtsis DC> yas <las / la L>  
 bsgres pa  
 [ML] bodusi ügei yin bodusi ügei  
 [MT] toyalaqun ügei dür adalidqaysan  
 7902 (S.7944)  
 [S] atulyam  
 [T] gzhal du med pa  
 [ML] kemjisi ügei  
 [MT] ülisi ügei  
 7903 (S.7945)  
 [S] atulyaparivartah  
 [T] gzhal du med pa <las / la L> bsgres pa  
 [ML] kemjisi ügei yin kemjisi ügei  
 [MT] ülisi ügei dür adalidqaysan  
 7904 (S.7946)  
 [S] acintyam  
 [T] bsam <gyis / gyi L> mi khyab pa  
 [ML] sedkisi ügei  
 [MT] sedkisi ügei  
 7905 (S.7947)  
 [S] acintyaparivartah  
 [T] bsam <gyis / gyi L> mi khyab pa <las /  
 la L> bsgres pa  
 [ML] sedkisi ügei yin sedkisi ügei  
 [MT] sedkisi ügei dür adalidqaysan  
 7906 (S.7948)  
 [S] amāpyam  
 [T] gzhal gyis mi lang ba  
 [ML] kemjiy-e ügei  
 [MT] adalidqasi ügei  
 7907 (S.7949)  
 [S] amāpyaparivartah  
 [T] gzhal gyis mi lang ba <las / la L>  
 bsgres pa.  
 [ML] kemjiy-e ügei yin kemjiy-e ügei  
 [MT] adalidqasi ügei dür adalidqaysan  
 7908 (S.7950)  
 [S] anabhilāpyam  
 [T] <brjod / rjod C> du med pa  
 [ML] ügülesi ügei  
 [MT] ügülekü ügei  
 7909 (S.7951)  
 [S] anabhilāpyaparivartah  
 [T] brjod du med pa <las / la L> bsgres pa  
 [ML] ügülesi ügei yin ügülesi ügei  
 [MT] ügülekü ügei dür adalidqaysan  
 7910 (S.7952)  
 [S] anabhilāpyānabhilāpyam  
 [T] brjod du med pa'i yang brjod du med pa  
 [ML] neng ügülesi ügei  
 [MT] ügülegdekü ügei ber ügülegdekü ügei  
 7911 (S.7953)
- [S] anabhilāpyānabhilāpyaparivartah  
 [T] brjod du med pa'i yang brjod du med pa  
 <las / la L> bsgres pa  
 [ML] neng ügülesi ügei yin neng ügülesi  
 ügei  
 [MT] ügülegdekü ügei ber ügülegdekü ügei  
 bolai
- 
- 7912 (S.7954)  
 [T] <phags pa L> rgya <cher DCL/ che PN>  
 rol <pa las 'byung ba'i DC/ pa las byung  
 ba'i PN/ pa'i nang nas L> grangs dang  
 rtsis <kyi / 'byung ba'i L> ming la  
 [ML] quturtu ayui yeke cenggel ün dotur-a aca  
 toran kiged jiruqai ḡarursan u ner-e  
 [MT] qutur tu ayui yeke cenggel ece  
 nomlaysan toy-a kiged toyalaqui ner-e
- 
- 7913 (S.7955)  
 [S] śatām koṭinam ayutām nāmocaye  
 [T] bye ba phrag brgya na ther 'bum zhes  
 bya'o  
 [ML] jaṛun kolti bolbasu ayut kemegdeküi  
 [MT] kowalti jaṛun toyatan bolbasu ayutam  
 kemegdeküi  
 7914 (S.7956)  
 [S] śatām ayutānām nayutām nāmocaye  
 [T] ther 'bum phrag brgya na khrag khrig ces  
 bya'o  
 [ML] jaṛun mayut (DIC:ayut) bolbasu nayut  
 kemegdeküi bui  
 [MT] wotam jaṛun toyatan bolbasu nayutam  
 kemegdeküi  
 7915 (S.7957)  
 [S] śatām nayutānām kaṁkaraṁ nāmocaye  
 [T] khrag khrig <phrag -PN> brgya na gtams  
 <pa -PN> <zhes / ces L> bya'o  
 [ML] jaṛun nayut yi kamkaram kemejü  
 [MT]  
 7916 (S.7958)  
 [S] śatām kaṁkarānām bimbaraṁ [viṁvaraṁ S]  
 nāmocaye  
 [T] <gtams / gtabs P> pa phrag brgya na  
 <dkrigs DCL/ dkrigs N/ \*dkrisg P> pa zhes  
 bya'o  
 [ML] jaṛun kamkaram yi bimbaram kemejü  
 [MT] kakkar-a jaṛun toyatan bolbasu vimvaram  
 kemegdeküi  
 7917 (S.7959)  
 [S] śatām bimbarānām [viṁvarānām S] akṣo-  
 bhyām nāmocaye  
 [T] dkrigs pa phrag brgya na mi 'khrugs <pa  
 -L> zhes bya'o  
 [ML] jaṛun bimbaram yi akshoba kemejü  
 [MT] vimvaram jaṛun toyatan bolbasu akjawa-  
 byanam bolai  
 bimbaram jaṛun toyatan bolbasu akšobi

- bolai  
 7918 (S.7960)  
 [S] Šataīm akṣobhyāñām vivāho nāmocaye  
 [T] mi 'khrugs <pa -DC> phrag brgya na khyad  
 <byin / phyin L> <+ na N> zhes bya'o  
 [ML] jayun akcoba yi biba ho kemejü  
 [MT] akṣobi jayun toyatan bolbasu bibaq-a  
 bolai  
 7919 (S.7961)  
 [S] Šataīm vivāhānām ucchaṅgām nāmocaye  
 [T] khyad <byin / phyin L> phrag brgya na  
 <pang stengs DCL/ sang steng PN> zhes  
 bya'o  
 [ML] jayun baba ho yi utstsa ngga kemejü  
 [MT] bibaq-a jayun toyatan bolbasu udtsangga  
 bolai  
 7920 (S.7962)  
 [S] Šatam ucchaṅgānām bahulām nāmocaye  
 [T] <pang DCL/ bar P/ sang N> stengs phrag  
 brgya na mang 'dzin <zhes / ces L> bya'o  
 [ML] jayun utstsa ngga yi bahu lam kemejü  
 [MT] udtsangga jayun toyatan bolbasu baqulam  
 bolai  
 7921 (S.7963)  
 [S] Šataīm bahulānām nāgabalaīm nāmocaye  
 [T] mang 'dzin phrag brgya na glang po'i  
 stobs zhes bya'o  
 [ML] jayun bahu la yi jayun u kükün kemejü  
 [MT] baqulam jayun toyatan bolbasu naaga bala  
 bolai  
 7922 (S.7964)  
 [S] Šataīm nāgabalaīnām titilām nāmocaye  
 [T] glang po'i stobs phrag brgya na ngogs  
 <thob / 'thob L> ces bya'o  
 [ML] jayun jayun u kükün inu titi la kemejü  
 [MT] naa ga bala jayun toyatan bolbasu  
 titilam bolai  
 7923 (S.7965)  
 [S] Šatam titilānām vyavasthānaprajñaptir  
 nāmocaye  
 [T] ngogs <thob / 'thob L> phrag brgya na  
 rnam par <gzhag / bzhag L> pa gdags pa  
 zhes bya'o  
 [ML] jayun titila inu biya basthana brajnya  
 bti  
 [MT] titilam jayun toyatan bolbasu brajabati  
 bolai  
 7924 (S.7966)  
 [S] Šataīm vyavasthānaprajñaptinām hetuhilām  
 nāmocaye  
 [T] rnam par <gzhag DCN/ bzhag PL> pa gdags  
 pa phrag brgya na rgyu rig 'dzin <zhes DC/  
 ces PNL> bya'o  
 [ML] jayun biya basthan brajnya bti inu hwtu  
 hi  
 [MT] bradzabati jayun toyatan bolbasu hwtu  
 lilam bolai  
 7925 (S.7967)  
 [S] Šataīm hetuhilānām karaphur nāmocaye  
 [T] rgyu rig 'dzin phrag brgya na lag <byin  
 DCPN/ sbyin L> <zhes DCL/ ces PN> bya'o  
 [ML] jayun hw tu hi inu karaburna
- [MT] hwtulilam jayun toyatan bolbasu karabu  
 rani bolai  
 7926 (S.7968)  
 [S] Šataīm karaphūnām hetvindriyāñām nāmocaye  
 [T] lag <byin / sbyin L> phrag brgya na rgyu  
 dbang zhes bya'o  
 [ML] jayun karaburna inu hw dindri  
 [MT] karaburanam jayun toyatan bolbasu hwti  
 vaadar-a bolai  
 7927 (S.7969)  
 [S] Šataīm hetvindriyāñām samāptalambho nā  
 mocyate  
 [T] rgyu dbang phrag brgya na rdzogs 'thob  
 ces bya'o  
 [ML] jayun hw dindri inu samabtar-a  
 [MT] hwtivadar-a jayun toyatan bolbasu samb  
 talambhowa bolai  
 7928 (S.7970)  
 [S] Šataīm samāptalambhānām gāpanāgatir nāmo  
 cyate  
 [T] rdzogs <'thob PNL/ thob DC> phrag brgya  
 na bgrang rtogs zhes bya'o  
 [ML] jayun sambtar-a inu ga nana gati  
 [MT] sambtalambhowa jayun toyatan bolbasu  
 gāpanāgatim bolai  
 7929 (S.7971)  
 [S] Šataīm gāpanāgatinām nīvaraṇām nāmocaye  
 [T] bgrang <rtogs / rtog N> phrag brgya na  
 sgrib pa zhes bya'o  
 [ML] jayun ga nana gati inu nivarana  
 [MT] gāpanāgati jayun toyatan bolbasu nīvar  
 nam bolai  
 7930 (S.7972)  
 [S] Šataīm nīvaraṇānām mudrābalām nāmocaye  
 [T] sgrib pa phrag brgya na rgya stobs zhes  
 bya'o  
 [ML] jayun nivarana inu mudara ba la  
 [MT] nīvaraṇām jayun toyatan bolbasu mudr-a  
 blam bolai  
 7931 (S.7973)  
 [S] Šataīm mudrābalānām sarvabalām nāmocaye  
 [T] rgya stobs phrag brgya na kun stobs zhes  
 bya'o  
 [ML] jayun mudara ba la inu bükün ü kükün  
 [MT] mudr-a blam jayun toyatan bolbasu sar  
 wablam bolai  
 7932 (S.7974)  
 [S] Šataīm sarvabalānām visamjñāvatir nāmo  
 cyate  
 [T] kun stobs phrag brgya na rnam par <brda  
 / brda' L> shes ldan zhes bya'o  
 [ML] jayun bükün ü kükün inu teyin dokiy-a  
 medekü  
 [MT] sarvablam jayun toyatan bolbasu bisam  
 jamyavati bolai  
 7933 (S.7975)  
 [S] Šataīm visamjñāvatinām sarvasamjñā nāmo  
 cyate  
 [T] rnam par <brda / brda' L> shes ldan  
 phrag brgya na <brda / brda' L> shes kun  
 zhes bya'o  
 [ML] jayun teyin dokiy-a medekü inu dokiy-a

- bükün i medekü  
 [MT] bisam jimyaa vati jayun toyatan bolbasu sarva sam jimyaanaa bolai
- 7934 (S.7976)  
 [S] Šataṁ sarvasaṁjñānāṁ vibhūtigamaṁ nāmo-  
 cyate  
 [T] <brda / brda' L> shes kun phrag <brgya  
 na / brgyas N> rnam 'byung zhes bya'o  
 [ML] jayun dokiy-a bükün i medekü inu teyin bolqu  
 [MT] sarva dzamyaa naa jayun toyatan bolbasu bibhuunti yan-a bolai
- 7935 (S.7977)  
 [S] Šataṁ vibhūtigamānāṁ tallakṣaṇam nāmo-  
 cyate  
 [T] rnam 'byung phrag brgya na de'i mtshan  
 nyid ces bya'o  
 [ML] jayun teyin bolqu yi tegünü belge cinar  
 kemejü  
 [MT] bi bhuu ti yan jayun toyatan bolbasu  
 tallaksanam bolai
- 7936 (S.7978)  
 [S] iti hi tallakṣapagapanayā sumeruparvata-  
 rājā [-jo SO] lakṣaṇikṣepakriyayā parikṣa-  
 yāṁgacchet  
 [T] de ltar de'i mtshan nyid ces bya ba'i  
 rtsis kyis ni ri'i rgyal po ri rab brtsi  
 ba'i gzhir byas kyang chod par rung ngo  
 [ML] tegün ü belge cinar kemekü toyulan iyan  
 ayula un qan sümber (TEXT:sülbir) i  
 toyulqui toy-a bolqaju toyulbcu toyulan  
 cidaju  
 [MT] tere metü tegünü belge cinar kemekü  
 toran (TEXT:bolan) toyalaqui anu ayulan un  
 qan sümir arula yi sitügen bolqabacu bolqu  
 boluju
- 7937 (S.7979)  
 [S] ato 'py uttari dhvajāgramanīr nāma gapa-  
 nā  
 [T] de'i yang gong na rgyal mtshan gyi rtse  
 <mo'i / \*mi'i N> nor bu zhes bya ba'i  
 <grangs / grang N> <yod / \*yog N> <+ do  
 L>  
 [ML] tegün ece cü ilegüü tur un üjügür ün  
 mawi kemekü toy-a bui buyu  
 [MT] tegünü basa düli de üjügür deki erdeni  
 kemgdeküttoy-abuyu
- 7938 (S.7980)  
 [S] dhvajāgraniśrāvani nāma gapanā  
 [T] rgyal mtshan gyi rtse mo nges par  
 <sgrogs DCL/ sgrog PN> pa zhes bya ba'i  
 grangs  
 [ML] tur un üjügür mayad dayurisqu kemekü  
 [MT] tur un üjügür magad dayurisqu kemegde-  
 küü
- 7939 (S.7981)  
 [S] vāhanaprajñāptiḥ  
 [T] <ded DNL/ deng P/ \*ted C> 'dren <zhes /  
 ces L> gdags  
 [ML] toy-abauduriduqukemegdekü  
 [MT] toy-a uduriduyci kemen nereyidjükü
- 7940 (S.7982)
- [S] ittā  
 [T] <gtan / \*gdan L> la <'bebs / 'babs D>  
 pa  
 [ML] orusiyulqu  
 [MT] nuta orusiyuluysan
- 7941 (S.7983)  
 [S] kutṭā  
 [T] gcod rtogs  
 [ML] tasulaqu uqaran  
 [MT] tosulqui (DIC:tasulqui) uqaran
- 7942 (S.7984)  
 [S] kuṭṭāvitā  
 [T] gcod rtogs ldan  
 [ML] tasulqui uqaran  
 [MT] tosulun (DIC:tasulun) uqaqui dur tegül-  
 der
- 7943 (S.7985)  
 [S] sarvavikṣepatā  
 [T] thams cad rnam par 'gyed  
 [ML] bügüde yi masi tügegci  
 [MT] bügüde teyin ögkü
- 7944 (S.7986)  
 [S] agrasārā  
 [T] snying po mchog  
 [ML] degedü jirüken  
 [MT] degedü jirüken
- 7945 (S.7987)  
 [S] ato 'py uttari paramānurajahpraveśo nāma  
 gapanā  
 [T] de'i <+ yang L> gong na rdul phra rab la  
 'jug pa zhes bya ba'i grangs yod do  
 [ML] tegünce ber ilegüü masi narin baramanun  
 dur oruqu kemekü toy-a bui buyu  
 [MT] tegün ü deger-e narin barmanus (DIC:  
 baramanu) tur oruqui kemegdekü toy-a blai
- 
- 7946 (S.7988)  
 [T] chos mngon pa las <'byung PNL/ byung DC>  
 ba'i grangs kyi ming la  
 [ML] abidarm-a aca yaruysan toyan u ner-e  
 inu  
 [MT] aa byi dharma aca nomlaysan toyan u  
 ner-e anu
- 
- 7947 (S.7989)  
 [S] ekam  
 [T] gcig  
 [ML] nigen  
 [MT] nigen
- 7948 (S.7990)  
 [S] daśa  
 [T] bcu  
 [ML] arban  
 [MT] arban
- 7949 (S.7991)  
 [S] Šatam  
 [T] <brgya / brgya' L>

[ML] jarun	7962 (S.8004)
[MT] jarun	[S] <i>kaṁkaraḥ</i>
7950 (S.7992)	[T] <i>gtams</i>
[S] sahasram	[ML] <i>kankar-a</i>
[T] stong	[MT] <i>tunumal</i>
[ML] mingyan	7963 (S.8005)
[MT] mingyan	[S] <i>mahākaṁkaraḥ</i>
7951 (S.7993)	[T] <i>gtams chen &lt;po -L&gt;</i>
[S] <i>prabhedaḥ</i>	[ML] <i>maq-akankar-a</i>
[T] khri	[MT] <i>yeke tunumal</i>
[ML] tümen	7964 (S.8006)
[MT] tümen	[S] <i>bimbaraḥ</i>
7952 (S.7994)	[T] <i>dkrigs</i>
[S] <i>lakṣam</i>	[ML] <i>bimbara</i>
[T] 'bum	[MT] <i>önggümel</i>
[ML] 'bum	7965 (S.8007)
[MT] laks-a	[S] <i>mahābimbaraḥ</i>
7953 (S.7995)	[T] <i>dkrigs chen &lt;po -L&gt;</i>
[S] <i>atilakṣam</i>	[ML] <i>maq-a bimbara</i>
[T] sa ya	[MT] <i>yeke önggümel (?) (TEXT:inggümel)</i>
[ML] say-a	7966 (S.8008)
[MT] say-a	[S] <i>akṣobhyāḥ</i>
7954 (S.7996)	[T] <i>mi &lt;khrugs DCL/ 'khrug pa PN&gt;</i>
[S] <i>koṭīḥ</i>	[ML] <i>akcobi</i>
[T] bye ba	[MT] <i>kimural ügei</i>
[ML] kolti	7967 (S.8009)
[MT] kowalti	[S] <i>mahākṣobhyāḥ</i>
7955 (S.7997)	[T] <i>mi &lt;khrugs DCL/ 'khrug pa PN&gt; chen po</i>
[S] <i>madhyāḥ</i>	[ML] <i>maq-a akcobi</i>
[T] dung phyur	[MT] <i>yeke kimural ügei</i>
[ML] dungśur	7968 (S.8010)
[MT] dung śur	[S] <i>vivāhaḥ</i>
7956 (S.7998)	[T] <i>khyad &lt;phyin / byin N&gt;</i>
[S] <i>ayutāḥ</i>	[ML] <i>biba ha</i>
[T] ther 'bum	[MT] <i>ilyararuluyci</i>
[ML] ayut	7969 (S.8011)
[MT] thirbum	[S] <i>mahāvivāhaḥ</i>
7957 (S.7999)	[T] <i>khyad &lt;phyin / byin N&gt; chen po</i>
[S] <i>mahāyutāḥ</i>	[ML] <i>maq-a biba ha</i>
[T] ther 'bum chen po	[MT] <i>yeke ilyararuluyci</i>
[ML] yeke ayut	7970 (S.8012)
[MT] yeke thirbum	[S] <i>utsaṅgaḥ</i>
7958 (S.8000)	[T] <i>&lt;pang / sang N&gt; &lt;steng PNL/ stengs DC&gt;</i>
[S] <i>nayutāḥ</i>	[ML] <i>utsang ga</i>
[T] khrag khrig	[MT] <i>ebür deger-e</i>
[ML] nayut	7971 (S.8013)
[MT] nayuta	[S] <i>mahotsaṅgaḥ</i>
7959 (S.8001)	[T] <i>&lt;pang / sang N&gt; &lt;steng PNL/ stengs DC&gt;</i>
[S] <i>mahānayutāḥ</i>	chen po
[T] khrag khrig chen po	[ML] <i>maqa utsangga</i>
[ML] maq-a nayut	[MT] <i>yeke ebür deger-e</i>
[MT] yeke nayuta	7972 (S.8014)
7960 (S.8002)	[S] <i>vāhanāḥ</i>
[S] <i>prasutāḥ</i>	[T] <i>ded 'dren</i>
[T] rab <bkram./ *'kram P>	[ML] <i>bayan-a</i>
[ML] brasuta	[MT] <i>kögen uduriduyci</i>
[MT] masi delgemel	7973 (S.8015)
7961 (S.8003)	[S] <i>mahāvāhanāḥ</i>
[S] <i>mahāprasutāḥ</i>	[T] <i>ded 'dren chen po</i>
[T] rab bkram chen po	[ML] <i>maq-a bayan-a</i>
[ML] maq-a brasuta	[MT] <i>yeke kögen uduriduyci</i>
[MT] yeke masi delgemel	7974 (S.8016)

[S] <i>titibhah</i>	[ML] nimba radza
[T] mtha' snang	[MT] cibkü torusun
[ML] titiba	7987 (S.8029)
[MT] kijayar üjegdel	[S] <i>mahānimbarajah</i>
7975 (S.8017)	[T] 'bying rdul chen po
[S] <i>mahātitibhah</i>	[ML] maq-a nimba radza
[T] mtha' snang chen po	[MT] yeke cibkü torusun
[ML] maq-a titiba	7988 (S.8030)
[MT] yeke kijayar üjegdel	[S] <i>mudrā</i>
7976 (S.8018)	[T] rgya <rtags / *stags P>
[S] <i>hetuh</i>	[ML] tamay-a
[T] rgyu rig	[MT] belge temdeg
[ML] hw tu	7989 (S.8031)
[MT] siltayan u jüil	[S] <i>mahāmudrā</i>
7977 (S.8019)	[T] rgya <rtags / *stags P> chen po
[S] <i>mahāhetuh</i>	[ML] yeke tamay-a
[T] rgyu rig chen po	[MT] yeke belge temdeg
[ML] maq-a hw tu	7990 (S.8032)
[MT] yeke siltayan u jüil	[S] <i>balam</i>
7978 (S.8020)	[T] stobs 'khor
[S] <i>karabhaḥ</i>	[ML] küçün
[T] 'od mdzes	[MT] küçün nökür
[ML] karab-a	7991 (S.8033)
[MT] üjeskülleng gerel	[S] <i>mahābalam</i>
7979 (S.8021)	[T] stobs 'khor chen po
[S] <i>mahākarabhaḥ</i>	[ML] yeke küçün
[T] 'od mdzes chen po	[MT] yeke küçün nökür
[ML] maq-a karab-a	7992 (S.8034)
[MT] yeke üjeskülleng gerel	[S] <i>sāmjhñā</i>
7980 (S.8022)	[T] <brda / brda' L> shes
[S] <i>indrah</i>	[ML] dokiy-a
[T] dbang po	[MT] dokiy-amedekekü
[ML] indar-a	7993 (S.8035)
[MT] erketü	[S] <i>mahāsāmjhñā</i>
7981 (S.8023)	[T] <brda / brda' L> shes chen po
[S] <i>mahendrah</i>	[ML] yeke dokiy-a
[T] dbang <po -L> chen <po -L>	[MT] yeke dokiy-a medekü
[ML] maq-a indar-a	7994 (S.8036)
[MT] yeke erketü	[S] <i>vibhūtaḥ</i>
7982 (S.8024)	[T] rnam <'byung / byung L>
[S] <i>samāptaḥ</i>	[ML] bibuti
[T] legs <phyin DCL/ *byin PN>	[MT] teyin bolursan
[ML] samabta	7995 (S.8037)
[MT] sayitur kürügsen	[S] <i>mahāvibhūtaḥ</i>
7983 (S.8025)	[T] rnam <'byung / byung L> chen po
[S] <i>mahāsamāptaḥ</i>	[ML] yeke bibuti
[T] legs <phyin DCL/ byin PN> chen po	[MT] yeke teyin bolursan
[ML] maq-a samabta	7996 (S.8038)
[MT] yeke sayitur kürügsen	[S] <i>balākṣam</i>
7984 (S.8026)	[T] stobs mig
[S] <i>gatiḥ</i>	[ML] küçün nidün
[T] rtogs 'gro	[MT] küçün nidün
[ML] gati	7997 (S.8039)
[MT] onunodqu	[S] <i>mahābalākṣam</i>
7985 (S.8027)	[T] stobs mig chen po
[S] <i>mahāgatih</i>	[ML] yeke küçün nidün
[T] rtogs 'gro chen po	[MT] yeke küçün nidün
[ML] maq-a gati	7998 (S.8040)
[MT] yeke onun odqu	[S] <i>asaṁkhyam</i>
7986 (S.8028)	[T] <grangs / *brangs C> med pa
[S] <i>nimbarajah</i>	[ML] torulasi ügei
[T] 'bying rdul	[MT] toralasi ügei

7999 (S.8041)		8010 (S.8052)
[S] <i>apramānam</i>		[S] <i>śatam</i>
[T] tshad med pa		[T] <i>brgya</i>
[ML] cayıslı ügei		[ML] <i>jaṛun</i>
[MT] cayıslı ügei		[MT] <i>jarun</i>
8000 (S.8042)		8011 (S.8053)
[S] <i>aprameyam</i>		[S] <i>sahasram</i>
[T] dpag tu med pa		[T] <i>stong</i>
[ML] ülisi ügei		[ML] <i>mingyan</i>
[MT] cinesi ügei		[MT] <i>mingyan</i>
8001 (S.8043)		8012 (S.8054)
[S] <i>aparimitam</i>		[S] <i>ayutam</i>
[T] <bskyod DN/*bskyed CL/*brjod P> du med pa		[T] <i>khri</i>
[ML] egüskesi ügei		[ML] <i>tümen</i>
[MT] ügülesi ügei		[MT] <i>tümen</i>
8002 (S.8044)		8013 (S.8055)
[S] <i>aparimāṇam</i>		[S] <i>lakṣam</i>
[T] dpag yas		[T] <i>'bum</i>
[ML] kijayalal ügei		[ML] <i>'bum</i>
[MT] kijayalal ügei		[MT] <i>bum</i>
8003 (S.8045)		8014 (S.8056)
[S] <i>atulyam</i>		[S] <i>niyutam</i>
[T] gzhal du med <pa -DC>		[T] <i>sa ya</i>
[ML] kemjisi ügei		[ML] <i>say-a</i>
[MT] ülisi ügei		[MT] <i>say-a</i>
8004 (S.8046)		8015 (S.8057)
[S] <i>amāpyam</i>		[S] <i>kotiḥ</i>
[T] gzhal <gyis DCL/ gyi PN> mi lang ba		[T] <i>bye ba</i>
[ML] kemjijü ülü bolqu		[ML] <i>kolti</i>
[MT] adalidqasi ügei		[MT] <i>byib-a</i>
8005 (S.8047)		8016 (S.8058)
[S] <i>acintyam</i>		[S] <i>arbudam</i>
[T] bsam gyis mi khyab pa		[T] <bye ba -L>
[ML] sedkisi ügei		[ML] <i>dungśur</i>
[MT] sedkisi ügei bolai		[MT]
8006 (S.8048)		8017 (S.8059)
[S] <i>anabhilāpyam</i>		[S] <i>nyarbudam</i>
[T] <+ brjod du med pa L>		[T] <i>dung phyur</i>
[ML] ügülesi ügei		[ML] <i>nayut</i>
[MT]		[MT] <i>dung sar</i>
8007 (S.8049)		8018 (S.8060)
[T] 'jig rten pa'i grangs kyi ming la		[S] <i>padmam</i>
[ML] yirtincü yin toyan u ner-e anu		[T] <i>ther 'bum</i>
[MT] yirtincü yin toyan u ner-e anu		[ML] <i>lingqu-a</i>
		[MT] <i>thir bum badmam</i>
8008 (S.8050)		8019 (S.8061)
[S] <i>ekam</i>		[S] <i>kharvam</i>
[T] <i>gcig</i>		[T] <shu rdog(?) L/ shu rdogs DC/ shur rdog PN>
[ML] nigen		[ML] <i>karbam</i>
[MT] nigen		[MT] <i>kharvam</i>
8009 (S.8051)		8020 (S.8062)
[S] <i>daśa</i>		[S] <i>nikharvam</i>
[T] <i>bcu</i>		[T] <i>mchog</i> <nyal DCL/ nyam PN>
[ML] arban		[ML] <i>nikarbam</i>
[MT] arban		[MT] <i>nikharvam</i>
		8021 (S.8063)
		[S] <i>mahāpadmam</i>
		[T] <i>skyang</i> <'phyes DCL/ 'phyis PN>
		[ML] <i>yeke linqu-a</i>
		[MT] <i>yekebadm-a</i> (TEXT:bauman-a)
		8022 (S.8064)

[S] <i>śaṅku</i>	[T] brgyad
[T] <i>bye ma nab nub</i>	[ML] naiman
[ML] <i>sirui qomq-a</i>	[MT] naiman
[MT] <i>śangku</i>	8035 (S.8077)
8023 (S.8065)	[S] <i>nava</i>
[S] <i>samudram</i>	[T] dgu
[T] <i>thig 'bum &lt;mam DC/ lam PN/ 'am L&gt; mtsho yas</i>	[ML] yisün
[ML] <i>dalai</i>	[MT] yisün
[MT] <i>samudaram</i>	8036 (S.8078)
8024 (S.8066)	[S] <i>daśa</i>
[S] <i>madhyam</i>	[T] bcu
[T] <i>lhabs</i>	[ML] arban
[ML] <i>madayang</i>	[MT] arban
[MT] <i>madabyam</i>	8037 (S.8079)
8025 (S.8067)	[S] <i>ekādaśa</i>
[S] <i>atṭab</i>	[T] bcu gcig
[T] <i>phyor</i>	[ML] arban nigen
[ML] <i>att</i>	[MT] arban nigen
[MT] <i>ata</i>	8038 (S.8080)
8026 (S.8068)	[S] <i>dvādaśa</i>
[S] <i>parārdham</i>	[T] bcu gnyis
[T] <i>rdzi</i>	[ML] arban qoyar
[ML] <i>barad</i>	[MT] arban qoyar
[MT] <i>bara rdha</i>	8039 (S.8081)
8027 (S.8069)	[S] <i>trayodaśa</i>
[S] <i>ekaḥ</i>	[T] bcu gsum
[T] <i>gcig</i>	[ML] arban rurban
[ML] <i>nigen</i>	[MT] arban rurban
[MT] <i>nigen</i>	8040 (S.8082)
8028 (S.8070)	[S] <i>caturdaśa</i>
[S] <i>dvau</i>	[T] bcu bzhi
[T] <i>gnyis</i>	[ML] arban dörben
[ML] <i>qoyer</i>	[MT] arban dörben
[MT] <i>qoyer</i>	8041 (S.8083)
8029 (S.8071)	[S] <i>pañcadaśa</i>
[S] <i>tripi</i>	[T] <bco / bcu L> Inga
[T] <i>gsum</i>	[ML] arban tabun
[ML] <i>rurban</i>	[MT] arban tabun
[MT] <i>rurban</i>	8042 (S.8084)
8030 (S.8072)	[S] <i>sodaśa</i>
[S] <i>catvāri</i>	[T] bcu drug
[T] <i>bzhi</i>	[ML] arban jiryuran
[ML] <i>dörben</i>	[MT] arban jiryuran
[MT] <i>dörben</i>	8043 (S.8085)
8031 (S.8073)	[S] <i>saptadaśa</i>
[S] <i>pañca</i>	[T] bcu bdun
[T] <i>Inga</i>	[ML] arban doluran
[ML] <i>tabun</i>	[MT] arban doluran
[MT] <i>tabun</i>	8044 (S.8086)
8032 (S.8074)	[S] <i>aṣṭādaśa</i>
[S] <i>sat</i>	[T] bcu brgyad
[T] <i>drug</i>	[ML] arban naiman
[ML] <i>jiryuran</i>	[MT] arban naiman
[MT] <i>jiryuran</i>	8045 (S.8087)
8033 (S.8075)	[S] <i>ekonavīṁśati</i>
[S] <i>sapta</i>	[T] bcu dgu
[T] <i>bdun</i>	[ML] arban yisün
[ML] <i>doluran</i>	[MT] arban yisün
[MT] <i>doluran</i>	8046 (S.8088)
8034 (S.8076)	[S] <i>vīṁśati</i>
[S] <i>aṣṭau</i>	[T] nyi shu <tham pa -PNL>
	[ML] qorin

[MT] qorin	[S] <i>trayastrimśat</i>
8047 (S.8089)	[T] <so / sum bcu rtsa L> gsum
[S] <i>ekavimśati</i>	[ML] γucin γurban
[T] nyi shu rtsa gcig	[MT] γucin γurban
[ML] qorin nigen	8060 (S.8102)
[MT] qorin nigen	[S] <i>catustrimśat</i>
8048 (S.8090)	[T] <so / sum bcu rtsa L> bzhi
[S] <i>dvāvimiṁśati</i>	[ML] γucin dörben
[T] nyi shu rtsa gnyis	[MT] γucin dörben
[ML] qorin qoyer	8061 (S.8103)
[MT] qorin qoyer	[S] <i>pañcatrimśat</i>
8049 (S.8091)	[T] <so / sum bcu rtsa L> Inga
[S] <i>trayovimśati</i>	[ML] γucin tabun
[T] nyi shu rtsa gsum	[MT] γucin tabun
[ML] qorin γurban	8062 (S.8104)
[MT] qorin γurban	[S] <i>sattrimśat</i>
8050 (S.8092)	[T] <so / sum bcu rtsa L> drug
[S] <i>caturvimiṁśati</i>	[ML] γucin jirγuran
[T] nyi shu rtsa bzhi	[MT] γucin jirγuran
[ML] qorin dörben	8063 (S.8105)
[MT] qorin dörben	[S] <i>saptatriṁśat</i>
8051 (S.8093)	[T] <so / sum bcu rtsa L> bdun
[S] <i>pañcavimśati</i>	[ML] γucin doluran
[T] nyi shu rtsa Inga	[MT] γucin doluran
[ML] qorin tabun	8064 (S.8106)
[MT] qorin tabun	[S] <i>astātriṁśat</i>
8052 (S.8094)	[T] <so / sum bcu rtsa L> brgyad
[S] <i>sadvimśati</i>	[ML] γucin naiman
[T] nyi shu rtsa drug	[MT] γucin naiman
[ML] qorin jirγuran	8065 (S.8107)
[MT] qorin jirγuran	[S] <i>ekonacatvārimśat</i>
8053 (S.8095)	[T] <so / sum bcu rtsa L> dgu
[S] <i>saptavimśati</i>	[ML] γucin yisün
[T] nyi shu rtsa bdun	[MT] γucin yisün
[ML] qorin doluran	8066 (S.8108)
[MT] qorin doluran	[S] <i>catvārimśat</i>
8054 (S.8096)	[T] bzhi bcu
[S] <i>aṣṭāvimiṁśati</i>	[ML] döcin
[T] nyi shu rtsa brgyad	[MT] döcin
[ML] qorin naiman	8067 (S.8109)
[MT] qorin naiman	[S] <i>ekacatvārimśat</i>
8055 (S.8097)	[T] <zhe / bzhi bcu rtsa L> gcig
[S] <i>ekonatriṁśat</i>	[ML] döcin nigen
[T] nyi shu rtsa <dgu / dgu' L>	[MT] döcin nigen
[ML] qorin yisün	8068 (S.8110)
[MT] qorin yisün	[S] <i>dvācatvārimśat</i>
8056 (S.8098)	[T] <zhe / bzhi bcu rtsa L> gnyis
[S] <i>trimśat</i>	[ML] döcin qoyer
[T] sum <cu / bcu L>	[MT] döcin qoyer
[ML] γucin	8069 (S.8111)
[MT] γucin	[S] <i>trayaścatvāriṁśata</i>
8057 (S.8099)	[T] <zhe / bzhi bcu rtsa L> gsum
[S] <i>ekatriṁśat</i>	[ML] döcin γurban
[T] <so / sum bcu rtsa L> gcig	[MT] döcin γurban
[ML] γucin nigen	8070 (S.8112)
[MT] γucin nigen	[S] <i>catuścatvāriṁśat</i>
8058 (S.8100)	[T] <zhe / bzhi bcu rtsa L> bzhi
[S] <i>dvātrimśat</i>	[ML] döcin dörben
[T] <so / sum bcu rtsa L> gnyis	[MT] döcin dörben
[ML] γucin qoyer	8071 (S.8113)
[MT] γucin qoyer	[S] <i>pañcacatvāriṁśat</i>
8059 (S.8101)	[T] <zhe / bzhi bcu rtsa L> Inga

[ML] döcin tabun	8084 (S.8126)
[MT] döcin tabun	[S] <i>astāpañcāśat</i>
8072 (S.8114)	[T] <nga / Inga bcu rtsa L> brgyad
[S] <i>ṣaṭcatvārimśat</i>	[ML] tabin naiman
[T] <zhe / bzhi bcu rtsa L> drug	[MT] tabin naiman
[ML] döcin jiryuran	8085 (S.8127)
[MT] döcin jiryuran	[S] <i>ekonasastih</i>
8073 (S.8115)	[T] <nga dgu / Inga bcu rtsa dku' L>
[S] <i>saptacatvārimśat</i>	[ML] tabin yisün
[T] <zhe / bzhi bcu rtsa L> bdun	[MT] tabin yisün
[ML] döcin doluyan	8086 (S.8128)
[MT] döcin doluyan	[S] <i>saṣṭih</i>
8074 (S.8116)	[T] drug <cu / bcu L>
[S] <i>astācatvārimśat</i>	[ML] jiran
[T] <zhe / bzhi bcu rtsa L> brgyad	[MT] jiran
[ML] döcin naiman	8087 (S.8129)
[MT] döcin naiman	[S] <i>ekaṣaṣṭih</i>
8075 (S.8117)	[T] drug <cu / bcu L> rtsa gcig
[S] <i>ekonapañcāśat</i>	[ML] jiran nigen
[T] <nga / bzhi bcu rtsa L> dgu	[MT] jiran nigen
[ML] döcin yisün	8088 (S.8130)
[MT] döcin yisün	[S] <i>dvāṣaṣṭih</i>
8076 (S.8118)	[T] drug <cu / bcu L> rtsa gnyis
[S] <i>pañcāśat</i>	[ML] jiran qoyer
[T] Inga bcu	[MT] jiran qoyer
[ML] tabin	8089 (S.8131)
[MT] tabin	[S] <i>triṣaṣṭih</i>
8077 (S.8119)	[T] drug <cu / bcu L> rtsa gsum
[S] <i>ekapañcāśat</i>	[ML] jiran yurban
[T] <nga / Inga bcu rtsa L> gcig	[MT] jiran yurban
[ML] tabin nigen	8090 (S.8132)
[MT] tabin nigen	[S] <i>catubṣaṣṭih</i>
8078 (S.8120)	[T] drug <cu / bcu L> rtsa bzhi
[S] <i>dvāpañcāśat</i>	[ML] jiran dörben
[T] <nga / Inga bcu rtsa L> gnyis	[MT] jiran dörben
[ML] tabin qoyer	8091 (S.8133)
[MT] tabin qoyer	[S] <i>pañcaṣaṣṭih</i>
8079 (S.8121)	[T] drug <cu / bcu L> rtsa Inga
[S] <i>tripañcāśat</i>	[ML] jiran tabun
[T] <nga / Inga bcu rtsa L> gsum	[MT] jiran tabun
[ML] tabin yurban	8092 (S.8134)
[MT] tabin yurban	[S] <i>ṣaṭṣaṣṭih</i>
8080 (S.8122)	[T] drug <cu / bcu L> rtsa drug
[S] <i>catuhpañcāśat</i>	[ML] jiran jiryuran
[T] <nga / Inga bcu rtsa L> bzhi	[MT] jiran jiryuran
[ML] tabin dörben	8093 (S.8135)
[MT] tabin dörben	[S] <i>saptaṣaṣṭih</i>
8081 (S.8123)	[T] drug <cu / bcu L> rtsa bdun
[S] <i>pañcapañcāśat</i>	[ML] jiran doluyan
[T] <nga / Inga bcu rtsa L> Inga	[MT] jiran doluyan
[ML] tabin tabun	8094 (S.8136)
[MT] tabin tabun	[S] <i>astāṣaṣṭih</i>
8082 (S.8124)	[T] drug <cu / bcu L> rtsa brgyad
[S] <i>ṣaṭpañcāśat</i>	[ML] jiran naiman
[T] <nga / Inga bcu rtsa L> drug	[MT] jiran naiman
[ML] tabin jiryuran	8095 (S.8137)
[MT] tabin jiryuran	[S] <i>ekonasaptatiḥ</i>
8083 (S.8125)	[T] drug <cu / bcu L> rtsa <dgu / *dgum L>
[S] <i>saptapañcāśat</i>	[ML] jiran yisün
[T] <nga / Inga bcu rtsa L> bdun	[MT] jiran yisün
[ML] tabin doluyan	8096 (S.8138)
[MT] tabin doluyan	[S] <i>saptatiḥ</i>

[T] bdun <cu / bcu L>	[MT] nayan qoyer
[ML] dalan	8109 (S.8151)
[MT] dalan	[S] tryasitiḥ
8097 (S.8139)	[T] brgyad <cu / bcu L> rtsa gsum
[S] ekasaptatiḥ	[ML] nayan yurban
[T] bdun <cu / bcu L> rtsa gcig	[MT] nayan yurban
[ML] dalan nigen	8110 (S.8152)
[MT] dalan nigen	[S] caturaśitiḥ
8098 (S.8140)	[T] brgyad <cu / bcu L> rtsa bzhi
[S] dvāsaptatiḥ	[ML] nayan dörben
[T] bdun <cu / bcu L> rtsa gnyis	[MT] nayan dörben
[ML] dalan qoyer	8111 (S.8153)
[MT] dalan qoyer	[S] pañcasātiḥ
8099 (S.8141)	[T] byrgad <cu / bcu L> rtsa lnya
[S] trisaptatiḥ	[ML] nayan tabun
[T] bdun <cu / bcu L> rtsa gsum	[MT] nayan tabun
[ML] dalan yurban	8112 (S.8154)
[MT] dalan yurban	[S] ṣadaśitiḥ
8100 (S.8142)	[T] brgyad <cu / bcu L> rtsa drug
[S] catubṣaptatiḥ	[ML] nayan jiryuran
[T] bdun <cu / bcu L> rtsa bzhi	[MT] nayan jiryuran
[ML] dalan dörben	8113 (S.8155)
[MT] dalan dörben	[S] saptāśitiḥ
8101 (S.8143)	[T] brgyad <cu / bcu L> rtsa bdun
[S] pañcasaptatiḥ	[ML] nayan doluyan
[T] bdun <cu / bcu L> rtsa lnya	[MT] nayan doluyan
[ML] dalan tabun	8114 (S.8156)
[MT] dalan tabun	[S] astāśitiḥ
8102 (S.8144)	[T] brgyad <cu / bcu L> rtsa brgyad
[S] ṣatṣaptatiḥ	[ML] nayan naiman
[T] bdun <cu / bcu L> rtsa drug	[MT] nayan naiman
[ML] dalan jiryuran	8115 (S.8157)
[MT] dalan jiryuran	[S] ekonanavatiḥ
8103 (S.8145)	[T] brgyad <cu / bcu L> rtsa <dgu / dgu' L>
[S] saptasaptatiḥ	[ML] nayan yisün
[T] bdun <cu / bcu L> rtsa bdun	[MT] nayan yisün
[ML] dalan doluyan	8116 (S.8158)
[MT] dalan doluyan	[S] navatiḥ
8104 (S.8146)	[T] dgu bcu
[S] astāśaptatiḥ	[ML] yeren
[T] bdun <cu / bcu L> rtsa brgyad	[MT] yeren
[ML] dalan naiman	8117 (S.8159)
[MT] dalan naiman	[S] ekanavatiḥ
8105 (S.8147)	[T] dgu bcu rtsa gcig
[S] ekonāśitiḥ	[ML] yeren nigen
[T] bdun <cu / bcu L> rtsa dgu	[MT] yeren nigen
[ML] dalan yisün	8118 (S.8160)
[MT] dalan yisün	[S] dvinavatiḥ
8106 (S.8148)	[T] dgu bcu rtsa gnyis
[S] aśitiḥ	[ML] yeren qoyer
[T] brgyad <cu / bcu L>	[MT] yeren qoyer
[ML] nayan	8119 (S.8161)
[MT] nayan	[S] trinavatiḥ
8107 (S.8149)	[T] dgu bcu rtsa gsum
[S] ekāśitiḥ	[ML] yeren yurban
[T] brgyad <cu / bcu L> rtsa gcig	[MT] yeren yurban
[ML] nayan nigen	8120 (S.8162)
[MT] nayan nigen	[S] caturenavatiḥ
8108 (S.8150)	[T] dgu bcu rtsa bzhi
[S] dvyaśitiḥ	[ML] yeren dörben
[T] brgyad <cu / bcu L> rtsa gnyis	[MT] yeren dörben
[ML] nayan qoyer	8121 (S.8163)

[S] <i>pañcanavatih</i>	[ML] dörben ü nigen
[T] dgu bcu rtsa lnga	[MT] dörben qubi
[ML] yeren tabun	8134 (S.8176)
[MT] yeren tabun	[S] <i>caturthāṁśaḥ</i>
8122 (S.8164)	[T] <+ yang L> <bzhi cha / *lnga cha P>
[S] <i>ṣappavatih</i>	[ML] basa dörben yin nigen
[T] dgu bcu rtsa drug	[MT]
[ML] yeren jiryuran	8135 (S.8177)
[MT] yeren jiryuran	[S] <i>pañcamabhāgah</i>
8123 (S.8165)	[T] Inga cha
[S] <i>saptanavatih</i>	[ML] tabun u nige
[T] dgu bcu rtsa bdun	[MT] tabun qubi
[ML] yeren dolurən	8136 (S.8178)
[MT] yeren dolurən	[S] < <i>pañcamāṁśaḥ-DC</i> >
8124 (S.8166)	[T] <yang lnga cha -PDC>
[S] <i>aṣṭānavatih</i>	[ML] basa tabu yin nige
[T] dgu bcu rtsa brgyad	[MT]
[ML] yeren naiman	8137 (S.8179)
[MT] yeren naiman	[S] <i>prathamam</i>
8125 (S.8167)	[T] dang po
[S] <i>ekonaśatam</i>	[ML] eng terigün buyu anrq-a
[T] dgu bcu rtsa dgu	[MT] terigün
[ML] yeren yisün	8138 (S.8180)
[MT] yeren yisün	[S] <i>dvitiyam</i>
8126 (S.8168)	[T] gnyis pa
[S] <i>Śatam</i>	[ML] qoyaduarar
[T] brgya	[MT] nögüge
[ML] jayun	8139 (S.8181)
[MT] jayun	[S] <i>trtiyam</i>
8127 (S.8169)	[T] gsum pa
[S] <i>ardham</i>	[ML] γutayar
[T] phyed	[MT] γutayar
[ML] qayas	8140 (S.8182)
[MT] jarim	[S] <i>caturtham</i>
8128 (S.8170)	[T] bzhi pa
[S] <i>adhyardham</i>	[ML] dötüger
[T] phyed dang gnyis	[MT] dötüger
[ML] qayas luy-a qoyer	8141 (S.8183)
[MT] jarim luy-a qoyer	[S] <i>pañcamam</i>
8129 (S.8171)	[T] Inga pa
[S] <i>ardhatṛtiyam</i>	[ML] tabdayar
[T] phyed dang gsum	[MT] tabdayar
[ML] qayas luy-a γurban	8142 (S.8184)
[MT] jarim luy-a γurban	[S] <i>saṣṭham</i> [-tam S]
8130 (S.8172)	[T] drug pa
[S] <i>adhyuṣṭah</i>	[ML] jiryudurar
[T] phyed dang bzhi	[MT] jiryudurar
[ML] qayas luy-a dörben	8143 (S.8185)
[MT] jarim luy-a dörben	[S] <i>saptamam</i>
8131 (S.8173)	[T] bdun pa
[S] <i>trtiyabhāgah</i>	[ML] doludurar
[T] sum cha	[MT] doludurar
[ML] γurban yin nige qubi	8144 (S.8186)
[MT] γurban qubi	[S] <i>aṣṭamam</i>
8132 (S.8174)	[T] brgyad pa
[S] <i>trtiyāṁśaḥ</i>	[ML] naimadurar
[T] sum cha	[MT] naimadurar
[ML] γurban yin nige qubi	8145 (S.8187)
[MT] γurban qubi	[S] <i>navamam</i>
8133 (S.8175)	[T] dgu pa
[S] <i>caturthabhbāgah</i>	[ML] yisüduger
[T] bzhi cha	[MT] yisüduger

- 8146 (S.8188)  
 [S] *daśamam*  
 [T] *bcu pa*  
 [ML] arbadurar  
 [MT] arbadurar
- 
- 8147 (S.8189)  
 [T] *rdul phra mo las bsgyur te dpag tshad la*  
*sogs par <bsgre PL/ sgre DCN> ba'i <+ rim*  
*pa'i L> ming la*  
 [ML] *narin toyusun iyar qubilju ber-e teri-*  
*güten i adalidqaqui jerge yin ner-e anu*  
 [MT] *narin toyusun aca qubilraju terigüten*  
*dür adalidqaqui jerge yin ner-e anu*
- 
- 8148 (S.8190)  
 [S] *paramānuḥ*  
 [T] *rdul phra rab*  
 [ML] *nab narin toyusun*  
 [MT] *masi narin toyusun*
- 8149 (S.8191)  
 [S] *aṇuḥ*  
 [T] *rdul phra mo*  
 [ML] *narin toyusun*  
 [MT] *narin toyusun*
- 8150 (S.8192)  
 [S] *loharajah*  
 [T] *lcags rdul*  
 [ML] *temür ün toyusun*  
 [MT] *temür ün toyusun*
- 8151 (S.8193)  
 [S] *abrajah*  
 [T] *chu rdul*  
 [ML] *usun u toyusun*  
 [MT] *usun u toyusun*
- 8152 (S.8194)  
 [S] *śaśarajah*  
 [T] *ri bong <gi -L> rdul*  
 [ML] *taulai yin toyusun*  
 [MT] *taulai yin toyusun*
- 8153 (S.8195)  
 [S] *avirajah*  
 [T] *lug rdul*  
 [ML] *qonin un toyusun*  
 [MT] *qonin u toyusun*
- 8154 (S.8196)  
 [S] *gorajah*  
 [T] *glang rdul*  
 [ML] *über ün toyusun*  
 [MT] *über ün toyusun*
- 8155 (S.8197)  
 [S] *vātāyanacchidrarajah*  
 [T] *nyi zer gyi rdul*  
 [ML] *naran u tuy-a yin toyusun*  
 [MT] *naran u gerel ün toyusun*
- 8156 (S.8198)  
 [S] *likṣā*
- [T] *sro ma*  
 [ML] *kiyurasun*  
 [MT] *kiyurasun*
- 8157 (S.8199)  
 [S] *yūkah*  
 [T] *shig*  
 [ML] *bögesün*(TEXT:bögersün)  
 [MT] *bögesün*
- 8158 (S.8200)  
 [S] *yavaḥ*  
 [T] *nas*  
 [ML] *arbai*  
 [MT] *arbai*
- 8159 (S.8201)  
 [S] *aṅguliparva caturvīṁśatigupaḥ hastaḥ*  
 [T] *sor nyi shu rtsa bzhir bsgyur ba khru*  
*gang*  
 [ML] *qururun qorin dörben bolraqu toqai*  
*tursi*  
 [MT] *qururun u üy-e qorin dörben i urbayul-*  
*qui jayun toqui tursi*
- 8160 (S.8204)  
 [S] *dhanuh pañcaśatāni krośaḥ*  
 [T] *'dom Inga brgya rgyang grags*  
 [ML] *tabun jarun alda kuros*  
 [MT] *numun alda tabun kuros*
- 8161 (S.8206)  
 [S] *yojanam*  
 [T] *dpag tshad*  
 [ML] *ber-e*  
 [MT] *ber-e bolai*
- 
- 8162 (S.8207)  
 [T] *stobs bcur bsgyur te bsgre ba'i ming la*  
 [ML] *arban küçün bolyan qubilju adalidqaqui*  
*yin ner-e anu*  
 [MT] *arban küçün i qubilraju adalidqaqui*  
*ner-e anu*
- 
- 8163 (S.8208)  
 [S] *prākṛtahastibalam*  
 [T] *glang po che tha mal ba'i stobs*  
 [ML] *egel jaran u küçün*  
 [MT] *ütele jaran u küçün*
- 8164 (S.8209)  
 [S] *gandhahastibalam*  
 [T] *spos kyi glang po'i stobs*  
 [ML] *küjis ün jaran u küçün*  
 [MT] *küji yin jaran u küçün*
- 8165 (S.8210)  
 [S] *mahānagnabalam*  
 [T] *tshan po che chen po'i stobs*  
 [ML] *yeke küçütü yin küçün*  
 [MT] *yeke bey-e tü yin küçün*
- 8166 (S.8211)  
 [S] *varāṅgabalam*  
 [T] *yan lag mchog gi stobs*

[ML] degedü gesigün ü küçün	[MT] qurumqan kemeküi bajarim kemküi
[MT] degedü gesigütü yin küçün	
8167 (S.8212)	8176 (S.8225)
[S] <i>praskandibalam</i>	[S] <i>samanantaram</i>
[T] rab gnon gyi stobs	[T] de ma thag
[ML] sayitur daruqu yin küçün	[ML] tere darui
[MT] masi darurci yin küçün	[MT] mön darui dur
8168 (S.8213)	8177 (S.8226)
[S] <i>cāpūrabalam</i>	[S] <i>acchatāsaṁghātamatram</i>
[T] stobs mchog gi stobs	[T] se gol gtogs <pa tsam PNL/ tsam C/ *cam D>
[ML] degedü küçünükçün	[ML] <incid incidqui tedüi L1/ incidqui yin tedüi L2>
[MT] degedü küçütü yin küçün	[MT] incidqu yin tedüi
8169 (S.8214)	8178 (S.8227)
[S] <i>nārāyanabalam</i>	[S] <i>rajanī</i>
[T] sred med bu'i stobs	[T] mtshan mo
[ML] qolical ügei kübegün ü küçün	[ML] söni
[MT] quricaqui ügei kübegün ü küçün	[MT] söni
8170 (S.8215)	8179 (S.8228)
[T] dus kyi ming la	[S] <i>praśāntā rātrīḥ</i> [-śāntarātrīḥ S]
[ML] cay un ner-e dür	[T] mi nyal < (?) tsam na'am DC/ tsam 'am L/ nam 'am PN> <mtshan / *tshan D> mo rab tu zhi ba
[MT] cay un ner-e	[ML] ülü kebeküi tedüi ba söni masi amurli-qu
8171 (S.8216)	[MT] ülü umtaqu yin tedüi ba sayitur amurli-qu
[S] <i>kālah, velā, samayah</i>	8180 (S.8229)
[T] 'di rnams ma 'dom <na / *ma N> dus <+ su gdags L> 'dom na kāla dus belā dus <tshod DCL/ *tshad PN> samaya tshod dam <tshe / *tsho P> skabs dang sbyar <te / ste N> gdags	[S] <i>pūrvvarātrah</i>
[ML] edeger ese tobcilabasu cay kemen nereiddümüi tobcilabasu kā la cay bi la cay un kemjigen samay-a kemjigen buyu cay ucir luy-a bariduyul un nereiddümüi	[T] nam gyi cha stod
[MT] ene bügüde yi ese janggilabasu cay kemen nereyidküi janggilabasu kala cay bi laa cay kemjiye-e samam-a kemjiye-e ba ucir luy-a barilduyulju nereyidügsen	[ML] söni yin degedü qubi
8172 (S.8219)	[MT] söni yin uridu qubi
[S] <i>kṣapam</i>	8181 (S.8230)
[T] skad cig	[S] <i>apararātrah</i>
[ML] nigen kśan	[T] nam gyi cha smad
[MT] nigen kśan	[ML] söni yin dorudu qubi
8173 (S.8220)	[MT] söni yin qoyitu qubi
[S] <i>lavah</i>	8182 (S.8231)
[T] thang cig	[S] <i>prathame yāme</i>
[ML] nigendür	[T] thun dang po <la -PNL>
[MT] nigendür	[ML] degedüqurus
8174 (S.8221)	[MT] uridu möce
[S] <i>muhūrtah</i>	8183 (S.8232)
[T] yud tsam	[S] <i>madhyameyāme</i>
[ML] qurumqantedüi	[T] <gung DNL/ *gur CP> <thun / mthun P> <la -PNL>
[MT] nigen qurumqan (TEXT:qurumaqan)	[ML] dumdadu qurus
8175 (S.8222)	[MT] dumdadu
[S] <i>rgiti, ṛtiti</i>	8184 (S.8233)
[T] yud ces <sam / *ma PN> spyod ces	[S] <i>paścime yāme</i>
[ML] qurumqan kemekü buyu darui kemen	[T] thun <tha -C> ma la

	[MT] tere bügüde söni bolai nögcigsen ece	[ML] üde
8187 (S.8236)		[MT] üde
	[S] <i>candra udāgacchat</i>	8199 (S.8249)
	[T] zla ba shar ba	[S] <i>aparāhṇah</i>
	[ML] saran ḛarqu	[T] phyi dro
	[MT] saran uryurṣan	[ML] orui
8188 (S.8237)		[MT] orui
	[S] <i>aruṇodgatam</i>	8200 (S.8250)
	[T] skya <rengs / reng L> shar ba	[S] <i>sāyāhnaḥ</i>
	[ML] colbun ḛarqu buyu ür cayiqu	[T] <phyi 'bred DCL/ *phye 'dred PN>
	[MT] ür geyiküi	[ML] üdesi
8189 (S.8238)		[MT] orui yin jarim
	[S] <i>ghaṭikā, nāḍī</i>	8201 (S.8251)
	[T] chu tshod	[S] <i>ahorātram</i>
	[ML] usun u kemjig-e	[T] nyin zhag
	[MT] usun u kemjig-e	[ML] edür qonur
8190 (S.8240)		[MT] edür qonur
	[S] <i>prathamapraharaḥ</i>	8202 (S.8252)
	[T] <+ thun dang po'am L> srod	[S] <i>vasantah</i>
	[ML] tügusi	[T] dpyid
	[MT] üdesi	[ML] qabur
8191 (S.8241)		[MT] qabur
	[S] <i>dvitiyapraharaḥ</i>	8203 (S.8253)
	[T] <'jing DPN/ *'dzin C/ thun gnyis pa'am mjing L>	[S] <i>irişmaḥ</i>
	[ML] bürög barur	[T] so ga
	[MT] bürüi	[ML] qabur
8192 (S.8242)		[MT] degjiküi
	[S] <i>trtiyapraharaḥ</i>	8204 (S.8254)
	[T] <+ thun gsum pa'am L> Inga <tshigs DCL/ *tshig PN>	[S] <i>varsā</i>
	[ML] tabun üy-e	[T] dbyar
	[MT] tabun üy-e	[ML] jun
8193 (S.8243)		[MT] jun
	[S] <i>caturthapraharaḥ</i>	8205 (S.8255)
	[T] <+ thun bzhi pa'am L> nam <gung / *bung N>	[S] <i>śarat</i> [+ <i>śāradāḥ S</i> ]
	[ML] söni düli	[T] ston
	[MT] söni düli	[ML] namur
8194 (S.8244)		[MT] namur
	[S] <i>pañcamapraharaḥ</i>	8206 (S.8257)
	[T] <+ thun Inga pa'am L> tho rangs	[S] <i>hemantaḥ</i>
	[ML] erte	[T] dgun
	[MT] örlege	[ML] ebül
8195 (S.8245)		[MT] ebül
	[S] <i>sūryodayaḥ</i>	8207 (S.8258)
	[T] nyi ma 'char ba	[S] <i>śiśirāḥ</i>
	[ML] naran uryuqui	[T] dgun smad
	[MT] naran uryuqui	[ML] ebül ün ecüs
8196 (S.8246)		[MT] ebül ün aday
	[S] <i>divasāḥ</i>	8208 (S.8259)
	[T] nyin mo	[S] <i>nidāghaḥ</i>
	[ML] edür	[T] sos <ka'i DCL/ ka PN> tsha ba'i dus
	[MT] edür	[ML] qabur un qalarun car
8197 (S.8247)		[MT] degjiküi yin qalarun u car
	[S] <i>pūrvāhṇah</i>	8209 (S.8260)
	[T] snga dro	[S] <i>irişmāpāṁ paścime māse</i>
	[ML] örlüge	[T] <+ sos ka'i DCL> zla <ba / ba'i L> tha ma la
	[MT] erte	[ML] qabur un ecüs sara
8198 (S.8248)		[MT] aday saran
	[S] <i>madhyāhṇah</i>	8210 (S.8261)
	[T] nyi ma'i gung	[S] <i>phālgunaḥ</i>
		[T] dpyid <zla -DCP> ra ba <gre can -L>
		[ML] qabur un ekin sara

[MT] qabur un ekin utarabalaguni saran	[MT] ebül ün ecüs mág sar-a
8211 (S.8262)	8222 (S.8273)
[S] <i>caitraḥ</i>	[S] <i>māsaḥ</i>
[T] dpyid zla 'bring po <nag pa can DCN/ nag pa P/ -L>	[T] zla ba
[ML] qabur un dumda sara	[ML] saran
[MT] qabur un dumdadu cayitur sar-a	[MT] sar-a
8212 (S.8263)	8223 (S.8274)
[S] <i>vaiśākhaḥ</i>	[S] <i>ekapakṣaḥ</i>
[T] dpyid zla tha <chung PN/ chungs DCL> <sa ga -L>	[T] zla ba phyed <pa -PL>
[ML] qabur un ecüs sara	[ML] sara yin qaras
[MT] qabur un ecüs śośaṛ sara-a	[MT] jarimduy sar-a
8213 (S.8264)	8224 (S.8275)
[S] <i>jyeṣṭhaḥ</i> [ <i>jeṣṭhaḥ S</i> ]	[S] <i>śuklapakṣaḥ</i>
[T] dbyar zla ra ba <snron PN/ *snon DC/ - L>	[T] zla ba yar gyi ngo
[ML] jun u ekin sara	[ML] öbedegsi sara
[MT] jun un ekin sirayin sar-a	[MT] sar-a yin sin-e
8214 (S.8265)	8225 (S.8276)
[S] <i>āśāḍhaḥ</i>	[S] <i>kṛṣṇapakṣaḥ</i>
[T] dbyar zla 'bring po <chu stod -L>	[T] zla ba mar gyi ngo
[ML] jun u dumda sara-a	[ML] qayucin sara
[MT] jun u dumdadu burinsad sar-a	[MT] sar-a yin qayucin
8215 (S.8266)	8226 (S.8277)
[S] <i>śrāvapāḥ</i>	[S] <i>varṣam</i>
[T] dbyar zla tha <chung PN/ chungs DCL> <gro bzhin DCP/ gro zhin N/ -L>	[T] lo
[ML] jun u ecüs sara	[ML] jil
[MT] jun un ecüsen abitsi sara-a	[MT] on
8216 (S.8267)	8227 (S.8278)
[S] <i>bhādrapadaḥ</i>	[S] <i>sāṁvatsaraḥ</i> [-ram S]
[T] ston zla ra ba <khrums DC/ khrum P/ 'khrum N/ -L> <smad / -L>	[T] lo
[ML] namur un ekin sara	[ML]
[MT] namur un ekin utarabhadirabad sar-a	[MT]
8217 (S.8268)	8228 (S.8279)
[S] <i>āśvināḥ</i> [ <i>āśvinīḥ S</i> ]	[S] <i>sāṁvartakalpaḥ</i>
[T] ston zla 'bring po <tha skar -L>	[T] 'jig pa'i <bskal / *skal P> pa
[ML] namur un dumda sara	[ML] ebdereküi kalab
[MT] namur un dumdadu ašovani sara-a	[MT] ebdereküi kalab
8218 (S.8269)	8229 (S.8280)
[S] <i>kārttikāḥ</i>	[S] <i>vivartakalpaḥ</i>
[T] ston zla tha <chung PN/ chungs DCL> <smin drug -L>	[T] 'chags pa'i <bskal / *skal P> pa
[ML] namur un ecüs sara	[ML] tortaqui kalab
[MT] namur un ecüs kirtik sara-a	[MT] bütüküi kalab
8219 (S.8270)	8230 (S.8281)
[S] <i>margaśīṣaḥ</i> [mrga- S]	[S] <i>antarakałpaḥ</i>
[T] dgun zla ra ba <mgo -L>	[T] bar gyi bskal pa
[ML] ebül ün ekin sara	[ML] dumda yin kalab
[MT] ebül ün ekin margaswr sara-a	[MT] jaṛur-a du kalab
8220 (S.8271)	8231 (S.8282)
[S] <i>pauṣaḥ</i>	[S] <i>śastrāntarakałpaḥ</i>
[T] dgun zla 'bring po <rgyal -L>	[T] mtshon gyi bskal pa bar ma
[ML] ebül ün dumda sara	[ML] dumda meses ün kalab
[MT] ebül ün dumdadu böṣ sara-a	[MT] jaṛuradu mese yin kalab
8221 (S.8272)	8232 (S.8283)
[S] <i>māghaḥ</i>	[S] <i>rogāntarakałpaḥ</i>
[T] dgun zla tha <chung PNL2/ chungs DCL1> <ñmchu DCP/ chu N/ -L>	[T] nad kyi bskal pa bar ma
[ML] ebül ün ecüs sara	[ML] dumda ebecin ü kalab
	[MT] jaṛura du ebecin ü kalab
8223 (S.8284)	
	[S] <i>durbhiksāntarakałpaḥ</i>
	[T] mu ge'i bskal pa bar ma
	[ML] dumda jud turaqan u kalab
	[MT] jaṛura du jud un kalab
8234 (S.8285)	

[S] <i>tejahsamvartani</i>	[T] <da DC/ *de PNL> ltar <+ ra P> ram da'am
[T] mes 'jig pa	deng sang <ngam / 'am L> da lta na'am de
[ML] yal un ayul	ma thag <tu'am / du'am L> 'phral du'am
[MT] yal un ayul	<mod la DCL/ *yod pa PN>
8235 (S.8286)	[ML] tere metü buyu edüge buyu edüge manayar
[S] <i>apsamvartani</i>	buyu edüged tür buyu darui dur buyu saca
[T] chus 'jig pa	dur
[ML] usun u ayul	[MT] tere metü douradu ba edüge manayar ba
[MT] usun u ayul	tere metü bolbasu tegün lüge saca ba mön
8236 (S.8287)	deger-e ba darui dur
[S] <i>vāyusaṁvartani</i>	8247 (S.8302)
[T] rlung gis <'jig / *'jigs P> pa	[S] <i>bhūtapūrvam</i>
[ML] kei yin ayul	[T] sngon byung ba
[MT] kei yin ayul	[ML] erten ü boluysan
8237 (S.8288)	[MT] urida boluysan
[S] <i>utkarsah</i>	8248 (S.8303)
[T] yar skye ba	[S] <i>atikrāntah</i>
[ML] degegsidē törögülkü	[T] 'das pa
[MT] degegsi ösküi	[ML] nögcigsen
8238 (S.8289)	[MT] nögcigsen
[S] <i>apakarṣah</i>	8249 (S.8304)
[T] mar <'grib / *'bri L> pa	[S] <i>atītah</i>
[ML] doruysi buyuraqu	[T] 'das pa
[MT] doruysi baruraqui	[ML] nögcigsen
8239 (S.8290)	[MT]
[S] <i>kalpah</i>	8250 (S.8305)
[T] bskal pa	[S] <i>pūrvāntah</i>
[ML] kalab	[T] sngon gyi mtha'am mu
[MT] kalab	[ML] erten ü ecüs buyu kijayar
8240 (S.8291)	[MT] urudu kijayar ba ecüs
[S] <i>mahākalpah</i>	8251 (S.8306)
[T] bskal pa chen po	[S] <i>pūrvakotih</i>
[ML] yeke kalab	[T] sngon gyi mtha'am mu
[MT] yeke kalab	[ML] erten ü ecüs buyu kijayar
8241 (S.8292)	[MT]
[S] <i>bhadrakalpaḥ</i>	8252 (S.8307)
[T] bskal pa bzang po	[S] <i>aparāntah</i>
[ML] sayin kalab	[T] phyi ma'i mtha'
[MT] sayin kalab	[ML] qoyitu yin ecüs
8242 (S.8293)	[MT] qoyitu kijayar
[S] <i>kṛtayugam</i>	8253 (S.8308)
[T] rdzogs ldan gyi dus	[S] <i>pūrvakālāḥ</i>
[ML] tegüs bürin ü cay	[T] sngon gyi dus sam tshe
[MT] tegüs tegülder ün cay	[ML] erten ü cay buyu üy-e
8243 (S.8294)	[MT] urudu cay ba ucir
[S] <i>tretāyugam</i>	8254 (S.8309)
[T] <gsum DCL/ sum PN> ldan gyi dus	[S] <i>abhüt, āśit</i>
[ML] yurban tegüsküi yin cay	[T] byung ngam byung bar <gyur / *rgyur N>
[MT] yurban tegüsügsen cay	[ML] yaruysan buyu yaruysan
8244 (S.8295)	[MT] boluysan ba bolqui buyu
[S] <i>dvāparayugam</i>	8255 (S.8311)
[T] cha gnyis dus	[S] <i>tena kālenā</i>
[ML] qoyer qubi yin cay	[T] de'i <tshe de'i dus na DC/ tshe'am de'i
[MT] qoyer tegüsügsen ü cay	dus P/ tshe L/ *cha'am de'i nus N>
8245 (S.8296)	[ML] tere cay
[S] <i>kaliyugam</i>	[MT] tere cay
[T] rtsod pa'i dus	8256 (S.8312)
[ML] temeceldüküi yin cay	[S] <i>tena samayena</i>
[MT] temecel ün cay	[T] de'i dus <na -PN>
8246 (S.8297)	[ML] tere cay tur
[S] <i>adhunā, sāṁpratam, idānim, etarhi, sadyah</i>	[MT] tere ucir tur
	8257 (S.8313)

[S] <i>vartamānah</i>	[ML] jüg kiged jöbkis ün ner-e anu
[T] da ltar	[MT] jüg kiged jöbkis ün ner-e (TEXT:ser-e)
[ML] edüge	anu
[MT]	
8258 (S.8314)	
[S] <i>pratyutpannah</i>	8269 (S.8327)
[T] da ltar byung ba	[S] <i>dik</i>
[ML] edüge boluysan	[T] phyogs
[MT] edüge boluysan	[ML] jüg
8259 (S.8315)	[MT] jüg
[S] <i>anāgatakālah</i>	8270 (S.8328)
[T] ma 'ongs pa'i dus	[S] <i>pūrvā</i>
[ML] edüge edüi cay	[T] shar
[MT] irege edüi cay	[ML] dorun-a
8260 (S.8316)	[MT] dorun-a
[S] <i>paścimakālah</i>	8271 (S.8329)
[T] phyi ma'i dus	[S] <i>dakṣinā</i>
[ML] qoyitu yin cay	[T] lho
[MT] qoyitu cay	[ML] emün-e
8261 (S.8317)	[MT] emün-e
[S] <i>āgāmi, bhavīyat</i>	8272 (S.8330)
[T] phyi ma'am phyis 'byung ba	[S] <i>paścimā</i>
[ML] qoyin-a buyu qoyin-a aca bolqu	[T] nub
[MT] qoyin-a	[ML] örün-e
8262 (S.8319)	[MT] örün-e
[S] <i>dirgharātram</i>	8273 (S.8331)
[T] yun ring po	[S] <i>uttaraḥ</i>
[ML] öni qola	[T] byang
[MT] qoyin-a bolqui	[ML] umar-a
8263 (S.8320)	[MT] umar-a
[S] <i>cirakālam</i>	8274 (S.8332)
[T] yun ring po	[S] <i>pūrvadakṣinā</i>
[ML] öni qola	[T] shar lho
[MT] önidē	[ML] dorun-a emün-e
8264 (S.8321)	[MT] dorun-a emün-e
[S] <i>tryadhva, triśkālah</i>	8275 (S.8333)
[T] dus gsum	[S] <i>dakṣinapāścimā</i>
[ML] rurban cay	[T] lho nub
[MT] rurban cay	[ML] emün-e örün-e
8265 (S.8323)	[MT] emün-e örün-e
[S] <i>sandhyākālah</i>	8276 (S.8334)
[T] dus kyi mtshams	[S] <i>paścimottarā</i>
[ML] cay un jabsar	[T] nub byang
[MT] cay un jabsar	[ML] örün-e umar-a
8266 (S.8324)	[MT] örün-e umar-a
[S] <i>trisandhiḥ</i>	8277 (S.8335)
[T] dus gsum gyi mtshams	[S] <i>uttarapūrvā</i>
[ML] rurban cay un jabsar	[T] byang shar
[MT] rurban u jabsar	[ML] umar-adorun-a
8267 (S.8325)	[MT] umar-adorun-a
[S] <i>parva</i>	8278 (S.8336)
[T] dus <tshigs / *tshig L>	[S] <i>adhaḥ</i>
[ML] cay un üg-e	[T] 'og
[MT] cay un üy-e bolai	[ML] dour-a
8268 (S.8326)	[MT] dour-a
[T] phyogs dang <mtshams DCPN/ phyogs	8279 (S.8337)
'tshams L> kyi ming la	[S] <i>ürdhvam</i>
	[T] steng
	[ML] deger-e
	[MT] deger-e
8280 (S.8338)	[S] <i>aiśāṇī</i>

- [T] dbang ldan gyi phyogs  
 [ML] tegüs erketü yin jüg  
 [MT] tegüs erketü yin jüg  
 8281 (S.8339)
- [S] āgneyī  
 [T] me'i phyogs  
 [ML] ral un jüg  
 [MT] ral un jüg  
 8282 (S.8340)
- [S] nairṛti  
 [T] bden bral gyi phyogs  
 [ML] ünen ece qaracaysan u jüg  
 [MT] ünen ece qaracaqui jüg  
 8283 (S.8341)
- [S] vāyavi  
 [T] rlung gi phyogs  
 [ML] kei yin jüg  
 [MT] kei yin jüg  
 8284 (S.8342)
- [S] aindri  
 [T] dbang po'i phyogs  
 [ML] erketü yin jüg  
 [MT] erketü yin jüg  
 8285 (S.8343)
- [S] yāmyā  
 [T] gshin rje'i phyogs  
 [ML] erlig ün jüg  
 [MT] erlig ün jüg  
 8286 (S.8344)
- [S] vāruṇī  
 [T] chu lha'i phyogs  
 [ML] usun tngri yin jüg  
 [MT] usun u jüg  
 8287 (S.8345)
- [S] kauberi {-veri S}  
 [T] lus ngan gyi phyogs  
 [ML] mayu bey-e ü jüg  
 [MT] mayu bey-e tü yin jüg
- 
- 8288 (S.8346)
- [T] bslab pa bca' ba'i phan yon bcu dang  
 ltung byed sde inga la sogs pa'i ming las  
 phan yon bcu'i ming la  
 [ML] surtayun u tangrariy un arban tusa  
 erdem ba tabun ayimay unal terigüten ü  
 ner-e dür arban tusa erdem ün ner-e anu  
 [MT] surtayun lur-a selte yin arban tusa  
 erdem kiged tabun ayimay unal (?) (TEXT:  
 jüll) terigüten ü ner-e dür arban tusa yin  
 ner-e
- 
- 8289 (S.8347)
- [S] saṁghasamgrahāya  
 [T] dge 'dun bsdu ba'i phyir  
 [ML] quvaray quriyaqu yin tula  
 [MT] quvaray quriyaqui yin tula  
 8290 (S.8348)
- [S] saṁghasuṣṭhutāya  
 [T] dge 'dun legs par bya ba'i phyir  
 [ML] quvaray yi sayijirarulqui yin tula  
 [MT] quvaray sayitur üiledkü yin tula  
 8291 (S.8349)
- [S] saṁghasya sparśarvihārāya  
 [T] dge 'dun bde bar gnas par bya ba'i  
 phyir  
 [ML] quvaray yi amur iyar orusiyul un üiled-  
 küi yin tula  
 [MT] quvaray amur orusin üiledkü yin tula  
 8292 (S.8350)
- [S] durmañkūnāṁ pudgalānāṁ nigrahāya  
 [T] <gnong / \*gnod N> mi <bkur DCP/ \*bskur  
 NL> ba'i gang zag rnams <tshar / \*char N>  
 <gcad PNL/ bcad DC> pa'i phyir  
 [ML] gem yin ülü ügürkü budgali nurud i  
 kesegen üiledkü yin tula  
 [MT] gem iyen (TEXT:yin) ülü medekü budga-  
 lis nurud i kesigekü (DIC:kesegekü) yin  
 tula  
 8293 (S.8351)
- [S] lajjināṁ sparśavihārāya  
 [T] ngo tsha shes pa rnams bde bar gnas par  
 bya ba'i phyir  
 [ML] icengguri medegcid i amur iyar orusiyul  
 un üiledkü yin tula  
 [MT] icigür i medegcid i amur orusiyulqui  
 yin tula  
 8294 (S.8352)
- [S] anabhiprasannānāmabhīprasādāya  
 [T] mngon par ma dad pa rnams mngon par <dad  
 par / \*dang bar P> bya ba'i phyir  
 [ML] ilet eše süsüglügsed i ilet süsügle-  
 gül ün üiledkü yin tula  
 [MT] ilet ülü süsülgcid i ilet süsülgékü  
 (DIC:süsüglekü) yin tula  
 8295 (S.8353)
- [S] abhiprasannānāṁ bhūyobhāvāya  
 [T] mngon par dad pa rnams phyir zhing 'phel  
 bar bya ba'i phyir  
 [ML] ilet süsüglügsed i basa cu nemegül ün  
 üiledkü yin tula  
 [MT] ilet süsülgcid i jici nemegülkü yin  
 tula  
 8296 (S.8354)
- [S] drṣṭadhārmikāṇāṁ {-dharmi- S} āśravāṇāṁ  
 saṁvarāya  
 [T] mthong ba'i chos kyi zag pa <+ rnams  
 DCL> bsdam pa'i phyir  
 [ML] üjekü yin nom un cuburil nurud i  
 bekilekü yin tula  
 [MT] üjekü yin nom i cuburil tan i baruqu  
 yin tula  
 8297 (S.8355)
- [S] sāṁparāyikāṇāṁ setusamudghātāya  
 [T] tshe <rabs / \*rab N> phyi ma'i rnams chu  
 lon gyis <bzlog / zlog L> bya ba'i phyir  
 [ML] qoyitu üy-e tan nurud un törüge edüi  
 dür cuburil i ülü törgülkü yin tula  
 [MT] qoyitu törül nügünd i qasiy-a bar qari-  
 yulqu yin tula

- 8298 (S.8356)  
 [S] brahmacaryam ca me cirasthitikam bhavisyati  
 [T] nga'i <tshangs / \*tshad N> par <spyod PNL/ \*spiyid DC> pa yun ring <du / \*dus N> gnas par 'gyur  
 [ML] minu ariyun yabudal öni udayan orusiqu boluju  
 [MT] über ün ariyun yabudal önide anu bolqu bolai
- 
- 8299 (S.8357)  
 [T] ltung byed sde lnga dang ma nges pa'i ming la  
 [ML] unaýulun üiledügcí tabun ayimay kiged mayad ügei yin ner-e anu  
 [MT] tabun ayimay unal kiged mayad ügei yin ner-e
- 
- 8300 (S.8358)  
 [S] catvāraḥ pārājikā dharmāḥ  
 [T] <phas / \*bas C> pham par gyur pa'i chos bzhi  
 [ML] cinarsi ilaruqu dörben nom  
 [MT] cinadu ilardal bolqui dörben nom
- 8301 (S.8359)  
 [S] trayodaśa saṅghāvaśeṣāḥ  
 [T] dge 'dun lhag ma bcu gsum  
 [ML] quvaray ülegsen arban γurban gem  
 [MT] quvaray un arban γurban ülegsen
- 8302 (S.8360)  
 [S] pāyattikāḥ  
 [T] ltung byed  
 [ML] unaran üiledügcí  
 [MT] unal üiledküi
- 8303 (S.8361)  
 [S] catvāraḥ pratideśaniyāḥ  
 [T] so sor <bshags par NL/ \*bshag par P/ \*bshags pa DC> bya ba bzhi  
 [ML] über über-e namancilamui dörben üilen  
 [MT] dörben über-e über-e namancilaradqui
- 8304 (S.8362)  
 [S] saṁbahulāḥ [-lā S] ūaikṣadharmaḥ  
 [T] bslab pa'i chos mang po  
 [ML] surtaqun olan nom  
 [MT] surtaquí yin üile nom
- 
- 8305 (S.8363)  
 [T] phas pham <pa -N> bzhi'i ming la  
 [ML] cinarsi ilardaqu dörben ü ner-e anu  
 [MT] cinadu ilardal un ner-e
- 
- 8306 (S.8364)  
 [S] abrahmacaryam  
 [T] mi <tshangs / \*tshang N> <par / pa L> spyod <pa / la L1>  
 [ML] ariyun busu yabudal  
 [MT] ariyun busu yabudal
- 8307 (S.8365)  
 [S] adattādānam  
 [T] ma byin par len pa  
 [ML] ese öggügsen i abqu  
 [MT] ese öggügsen i abqui
- 8308 (S.8366)  
 [S] vadhaḥ [badhaḥ S]  
 [T] gsod pa  
 [ML] amin nitulqu  
 [MT] alaqui
- 8309 (S.8367)  
 [S] uttaramanusyadharapralāpaḥ  
 [T] mi'i chos bla ma smra ba  
 [ML] kümün ü nom deger-e ügülekü  
 [MT] kümün ü nom aca degedü ügülekü bolai
- 
- 8310 (S.8368)  
 [T] <dge 'dun -PN> lhag ma bcu gsum <dang ma nges pa gnyis -PN> la  
 [ML] quvaray ülegsen arban γurban kiged mayad ügei qoyer-a  
 [MT] quvaray un arban γurban ülegsen kiged qoyer mayad ügei yin ner-e anu
- 
- 8311 (S.8369)  
 [S] ūukravisṛṣṭih  
 [T] khu ba 'byin pa  
 [ML] sim-e yin γarrarci  
 [MT] dusul γarrarsan
- 8312 (S.8370)  
 [S] kāyasāmsargah  
 [T] lus <kyis PNL/ kyi DC> <reg / \*she N?> pa  
 [ML] bey-e ber kürtegsen  
 [MT] bey-e ber kürülceküi
- 8313 (S.8371)  
 [S] maithunābhāṣapam  
 [T] 'khrieg pa dang ldan pa smra ba  
 [ML] qamatudqu lur-a tegüsken ügülekü  
 [MT] quricaqui tegülder ügüleküt
- 8314 (S.8372)  
 [S] paricaryāsaṁvaraṇam  
 [T] bsnyen bkur bsngags pa  
 [ML] arban kündleküi yi sayisiyaqu  
 [MT] ergün kündlel i sayisiyaqui
- 8315 (S.8373)  
 [S] saṁcaritram  
 [T] smyan byed pa  
 [ML] quda yin jayucilaqu  
 [MT] quda bolyaqui
- 8316 (S.8374)

	[S] <i>kuṭikā</i>	[MT] tebciküi yin unal üiledküi
	[T] khang pa	
	[ML] bayising	
	[MT]	
8317 (S.8375)		
	[S] <i>mahallakāḥ</i>	
	[T] khang chen <pa -L>	
	[ML] yeke baising	
	[MT] yeke bayising	
8318 (S.8376)		
	[S] <i>amūlakam</i>	
	[T] rtsa ba med pa	
	[ML] ündüsün ügei	
	[MT] orun ügei	
8319 (S.8377)		
	[S] <i>laiśikam</i>	
	[T] bag tsam <pa -L>	
	[ML] seril tedüi	
	[MT] öcükən tedüi	
8320 (S.8378)		
	[S] <i>sāṅghabhedāḥ</i>	
	[T] dge'dun gyi dbyen byed pa	
	[ML] quvaray ud qubiyān qaracayulysan	
	[MT] quvaray i qaracayulqui	
8321 (S.8379)		
	[S] <i>tadanuvartakah</i>	
	[T] de'i rjes su phyogs pa	
	[ML] tegün ü qoyin-a aca jüglekü	
	[MT] tegün i dayan jüglegsen	
8322 (S.8380)		
	[S] <i>kuladūṣakah</i>	
	[T] khyim sun 'byin pa	
	[ML] gerten i qasirayulqu	
	[MT] gergei ten i qasirayulqui	
8323 (S.8381)		
	[S] <i>daurvacasyam</i>	
	[T] bka' blo mi bde pa	
	[ML] jöb i ülü sonusqu	
	[MT] surväl i ülü sonusqu	
8324 (S.8382)		
	[S] <i>dvāv aniyatau</i>	
	[T] ma nges pa gnyis	
	[ML] mayad ugei qoyer	
	[MT] qoyer mayad busu	
<hr/>		
8325 (S.8383)		
	[T] spang ba'i ltung byed sum <eu'i / bci'u'i L> ming la	
	[ML] tebciküi yin yucin unan üiledküi yin ner-e anu	
	[MT] yucin (TEXT:öcin) tebciküi unal un ne-re anu	
<hr/>		
8326		
	[S] <i>naiṣargikāḥ pāyattikāḥ</i> [pāpa- D]	
	[T] spang ba'i ltung byed	
	[ML] tebciküi yin unan üiledküi	
	[S] <i>dvitiyāṁ daśakam</i>	
	[T] bci pa gnyis pa la	
	[ML] arban yin qoyaduŷar tur	
	[MT] nögüge arbaduŷar tur	

8339 (S.8396)	[ML] badir bariqui
[S] <i>kauśeyam</i>	[MT] badur (DIC:badir) ayar-a qadaralaqui
[T] mon dar	8351 (S.8408)
[ML] toryu kib	[S] <i>pātraparistih</i>
[MT] mön ü kib	[T] lhung <bzed / *gzed L> tshol ba
8340 (S.8397)	[ML] badir eriküi
[S] <i>Śuddhakakälakānam</i>	[MT] badur (DIC:badir) ayar-a eriküi
[T] bal nag <po DCL/ *po'am PN> 'ba' <zhig / shig L>	8352 (S.8409)
[ML] imarya qar-a ungyasu	[S] <i>vāyanam</i>
[MT] ungyaril imarya qar-a	[T] 'thag <tu / du L> 'jug pa
8341 (S.8398)	[ML] nekegülküi
[S] <i>dvibhāgaḥ</i>	[MT] nekelge nekegülküi
[T] cha gnyis bsre ba	8353 (S.8410)
[ML] qoyer qubi yi qolicarsan	[S] <i>ūyamānavardhanam</i> [ūpa- S/ uya- O]
[MT] qoyer qubi neyilegsen	[T] 'thag pa <skyed NL/ bskyed DCP> pa
8342 (S.8399)	[ML] nekeküi yi egüskeküi
[S] <i>śaḍvarṣāṇi</i>	[MT] nekelge öskeküi
[T] lo <+ bcu PN> drug <tu 'chang ba / du bcang ba L>	8354 (S.8411)
[ML] jirryuran jil-e qadaralaqui	[S] <i>dattvādānam</i> [-danam S]
[MT] jirryuran on dur qadaralaqui	[T] byin 'phrog
8343 (S.8400)	[ML] öögügsen iyen buliyaqu örilekü
[S] <i>vitastiḥ</i>	[MT] öggügsen i buliyaqui
[T] mtho gang	8355 (S.8412)
[ML] nigen töge	[S] <i>kärtikātyayikam</i>
[MT] nige töge	[T] ston zla tha <chung PN/ chungs DCL> la thal ba
8344 (S.8401)	[ML] namur un segül sara dur ketüreküi
[S] <i>adhvorṇodhiḥ</i>	[MT] namur un aday saran dur ketüreküi
[T] lam na bal thogs pa	8356 (S.8413)
[ML] jam dur ungyasu bariqu	[S] <i>saptarātravipravāsaḥ</i>
[MT] jam dur ügürküi	[T] zhag bdun na <bral DCP/ 'bral NL> ba
8345 (S.8402)	[ML] doluyan qonur tur anggijirayci
[S] <i>ūrpāparikarmāṇah</i> [-nam D]	[MT] doluyan qonur tur qaracaqui
[T] bal <rmel / *smel L> du 'jug pa'i <spang / spangs L1> ba	8357 (S.8414)
[ML] ungyasu buduyulursan	[S] <i>vārsāśātyakālapariṣṭidhārapam</i>
[MT] ungyaril egeregülküi tebcil	[T] dbyar gyi ras chen dus ma yin par tshol ba dang 'chang ba
8346 (S.8403)	[ML] cay busud tur jun u yeke bös eriküi kiged bariqui
[S] <i>jātarūparajatasparśanam</i>	[MT] jun u yeke bös cay busu yi eriküi kiged qadaralaqui
[T] <gser / *gseng P> dngul la reg pa	8358 (S.8415)
[ML] altan mönggündür kürülcekü	[S] <i>paripāmanam</i>
[MT] ilete altan mönggündür kürülceküi	[T] <bsngos / *bsdos P> pa las bsgyur ba
8347 (S.8404)	[ML] jorily-a aca yegülekü
[S] <i>rūpikavyavahāraḥ</i>	[MT] joriisan i urbayulqui
[T] mngon <mtshan PNL/ tshan DC> can gyi spyod pa	8359 (S.8416)
[ML] ile belgeden yabudal	[S] <i>saṁnidhikāraḥ</i>
[MT] ilete temdeg tü yabuqui	[T] <gsog / *stsog L> 'jog
8348 (S.8405)	[ML] quriyan arulaqu
[S] <i>krayavikrayaḥ</i>	[MT] quriyan qadaralaqui
[T] nyō <tshong PNL/ 'tshong DC> byed pa	8360 (S.8417)
[ML] qudalduñ araljin kikü	[T] ltung byed dgu bci ming la
[MT] qudal du üiledküi	[ML] unan üiledügcü jeren ü ner-e inu
8349 (S.8406)	[MT] yeren unal un ner-e anu
[S] <i>trtiyāṁ daśakam</i>	
[T] bci pa gsum pa la	
[ML] arban yin yutayar tur	
[MT] yutayar arbaduyar tur	
8350 (S.8407)	
[S] <i>pātradhārapam</i>	
[T] lhung <bzed / *gzed L> 'chang ba	

8361 (S.8418)	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[S] śuddhaprāyaścittikāḥ	
[T] ltung byed 'ba' zhig <tu / du L> 'gyur ba rnam	
[ML] imarta unan üiledküi dür bolursan nuyud-a	
[MT] imarta unal üiledküi nügünd tür	
8362 (S.8420)	
[S] mṛṣā	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] brdzun	
[ML] qudal	
[MT] qudal	
8363 (S.8421)	
[S] ūnavādāḥ	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] skyon nas smra ba	
[ML] gem ece ügüleküi	
[MT] gem ügüleküi	
8364 (S.8422)	
[S] bhikṣupaiśunyam	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] dge slong la phra ma byed pa	
[ML] ayar-a tegimlig tür qob üiledügcii	
[MT] ayar-a tegimlig tür qob üiledügsen	
8365 (S.8423)	
[S] khotanam	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] skyo <sngogs L/ rnrogos DCN/ brngogs P> byed pa	
[ML] temecel ebderel üiledügcii	
[MT] kimural edügülküi	
8366 (S.8424)	
[S] duṣṭhulārocanam	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] gnas ngan len brjod pa	
[ML] mayu orun abqu yi üilekü ügülekü	
[MT] mayui yabudal i ügülegsen	
8367 (S.8425)	
[S] uttaramanusyadharmaśocanam	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] mi'i chos bla ma brjod pa	
[ML] kümün ürkim nom ügülekü	
[MT] kümün ü nom aca degedü yi ügüleküi	
8368 (S.8426)	
[S] ṣatpañcikayā vācā dharmadeśanāyāḥ	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] tshig drug gam lnga las lhag par chos bshad <pa P/ na DCNL>	
[ML] jiryan üges buyu tabun aca ilegüü nom nomlaqui dur	
[MT] jiryan üge ba tabun aca ilegüü nom nomlaqui	
8369 (S.8427)	
[S] samapadoddeśadānam	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] tshig mthun pa dang tshig lhag par <slob / zlos L2> pa	
[ML] jokilduqui üg-e lur-a ilegüü üges iyer ügülekü	
[MT] üge jokilduqui kiced ülemji üge ügüleküi	
8370 (S.8428)	
[S] saṁstutih	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] bshes ngor byed pa	
[ML] urur un niyur-a üiledkü	
[MT] amarmay aca niyur yaraqui	
8371 (S.8429)	
[S] vitāṇḍanam	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] khyad du gsod pa	
8372 (S.8430)	
[S] dvitiyaṁ daśakam	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] bcu <pa -PN> gnyis pa la	
[ML] arban yin qoyaduwar tur	
[MT] nögüge arbaduwar tur	
8373 (S.8431)	
[S] bijagrāmabhūtagrāmavinaśanam	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] sa bon gyi tshogs dang 'byung bo'i tshogs <'jig / *'jigs L> pa	
[ML] körüngge yin ciyulyan kiced yarqui yin ciyulyan i ebdegeci	
[MT] körüngge yin ayimay ba bolqui ayimay i ebdeki	
8374 (S.8432)	
[S] avadhyānam	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] 'phya ba	
[ML] eleglekü	
[MT] elegleküi	
8375 (S.8433)	
[S] ājñāviheṭhanam	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] bsgo ba bcag pa	
[ML] jakiy-a aca dabarci	
[MT] jakiry-a tasulqui	
8376 (S.8434)	
[S] mañcaḥ	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] khri	
[ML] sirege	
[MT] sirenge i	
8377 (S.8435)	
[S] saṁstarah	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] <gding / 'ding L> ba	
[ML] debisker	
[MT] nom tu debisker	
8378 (S.8436)	
[S] niṣkarṣapānam	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] <skrod / bskrod L> pa	
[ML] üldeksi	
[MT] üldeki	
8379 (S.8437)	
[S] anupraskandyapātaḥ	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] phyis gnon pa	
[ML] qoyin-a daruqu	
[MT] joriyuda daruqui	
8380 (S.8438)	
[S] āhāryapādakārohi	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] rtsa ba 'byung ba la 'dug pa	
[ML] cömürüküdür saruqu	
[MT] iruyar yarqui dur saruqui	
8381 (S.8439)	
[S] saprāṇikopabhogaḥ	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] srog chags dang bcas pa la <spyod / *dpyod L> pa	
[ML] amitan lur-a selte yi edlekü	
[MT] amitan selte yin edlekü	
8382 (S.8440)	
[S] dvau vā trayo vā chadanaparyāyā dātavyāḥ	[ML] ülü qayiquraqu [MT] ülü qayiqurqui
[T] rim pa gnyis sam gsum <brtsig DC/ brtsigs P/ rtsig L/ *gcig N> pa	
[ML] qoyar jerje buyu yurban jerje	
[MT] qoyar ba yurban dabqur egüdküi	

- 8383 (S.8441)  
 [S] *tr̥tiyām daśakam*  
 [T] bcu <pa -PN> gsum pa la  
 [ML] arban yin yutayar tur  
 [MT] yutayar arbaduyar tur
- 8384 (S.8442)  
 [S] *asainmatāvavādaḥ*  
 [T] ma bskos par ston pa  
 [ML] ese jakısan i üjügülkü  
 [MT] tusiyal ügegüi-e üjügülkü
- 8385 (S.8443)  
 [S] *astamitāvavādaḥ*  
 [T] nyi ma nub kyi bar du ston pa  
 [ML] naran singgekü kürtele üjügülkü  
 [MT] naran singgetele üjügülkü
- 8386 (S.8444)  
 [S] *āmiṣakiñcitkāvavādaḥ*  
 [T] zas cung <zad / \*pra D> tsam gyi phyir  
 ston pa  
 [ML] öcüken idegegen ü tula üjügülkü  
 [MT] öcüken idegen i tulada üjügülügsen
- 8387 (S.8445)  
 [S] *cīvaradānam*  
 [T] gos sbyin pa  
 [ML] debel ögkü  
 [MT] qubcad öggügsen
- 8388 (S.8446)  
 [S] *cīvarakarapam*  
 [T] gos 'tshem pa  
 [ML] debel oyuqu  
 [MT] qubcad oruylqui
- 8389 (S.8447)  
 [S] *bhikṣupisārthena saha gamanam*  
 [T] dge slong ma'i <mgron po / \*'dron pa L>  
 mang po dang lhan cig 'gro ba  
 [ML] olan simnantsa lur-a qamtu yabuqu  
 [MT] olan simnanca lur-a qamtu nigen-e yabu-  
 qui
- 8390 (S.8448)  
 [S] *sabhiksūjalayānodhīḥ*  
 [T] dge slong ma dnag lhan cig grur 'jug pa  
 [ML] simnantsa lur-a qamtu ongyuca dur oru-  
 qui  
 [MT] simnanca lur-a qamtu ongyuca dur oru-  
 qui
- 8391 (S.8449)  
 [S] *rahasi niṣadyā*  
 [T] dben pa na 'dug pa  
 [ML] aylay tur saruqu  
 [MT] aylay tur saruqui
- 8392 (S.8450)  
 [S] *rahasi sthānam*  
 [T] dben pa na 'greng ba  
 [ML] aylay tur joysuqu  
 [MT] aylay tur bosqui
- 8393 (S.8451)  
 [S] *bhikṣupiparipācitapiṇḍapātopabhogaḥ* [-  
 piṇḍopa- S]  
 [T] dge slong mas sbyor du bcug pa'i zas za  
 ba  
 [ML] simnantsa yin üledkegsen idegen i  
 idekü
- [MT] simnanca un nayirayuluysan idegen i  
 idekü
- 8394 (S.8452)  
 [S] *caturtham daśakam*  
 [T] bcu <pa -PN> bzhi pa la  
 [ML] arban yin dötüger tür  
 [MT] dötüger arbaduyar tür
- 8395 (S.8453)  
 [S] *paramparabhojanam*  
 [T] yang yang za ba  
 [ML] basa basa idekü  
 [MT] basa basa idekü
- 8396 (S.8454)  
 [S] *ekāvasathāvāsaḥ*  
 [T] gnas gcig <na -PN> gnas pa  
 [ML] nigen orun dur aqu  
 [MT] nigen orun dur aysan
- 8397 (S.8455)  
 [S] *dvijtripātrapūrātiriktagrahanam*  
 [T] lhung <bzed DPN/ gzed L/ \*bzad C> do  
 gsum las lhag par len pa  
 [ML] badir ayar-a yurban aca ilegüü abqu  
 [MT] qoyar yurban badir aca ülegü abuysan
- 8398 (S.8456)  
 [S] *akṛtaniriktakhādanam* [-rikti- S]  
 [T] lhag <por L2/ mar DCPNL1> ma byas pa'i  
 bza' ba  
 [ML] ülegsen i ülü idekü  
 [MT] ülemji ese üiledügsen i idekü
- 8399 (S.8457)  
 [S] *akṛtaniriktapravārapam* [-rikti- S]  
 [T] lhag <por L2/ mar DCPNL1> ma byas pa  
 <stob DCN/ bstob P/ stobs L> pa  
 [ML] ülegsed i ülü orkin ögkü  
 [MT] ülemji ese üiledügsen i ögkü
- 8400 (S.8458)  
 [S] *gaṇabhojanam*  
 [T] 'dus shing za ba  
 [ML] qurayad idekü  
 [MT] qurayad idekü
- 8401 (S.8459)  
 [S] *akālabhojanam*  
 [T] dus ma yin par za ba <dang -L>  
 [ML] cay busu yin idegen i idekü  
 [MT] cay busu dur idekü
- 8402 (S.8460)  
 [S] *saṁnihitavarjanam*  
 [T] gsog 'jog <spang / \*spyod L2> ba  
 [ML] quriyan aruluysan i idlekü (DIC:idekü)  
 [MT] quriyan talbiqui tebcil
- 8403 (S.8461)  
 [S] *apratigrāhitabhuktih*  
 [T] <byin PNL/ sbyin DC> len ma byas par za  
 ba  
 [ML] öggülge ügei idekü  
 [MT] ögkü ülü üiledün idekü (TEXT:idebüi)
- 8404 (S.8462)  
 [S] *prapitavijñāpanam*  
 [T] zas gsod <pa / par L> slong ba  
 [ML] sayin idegen erikü  
 [MT] sayin idegen i ruyuqui
- 8405 (S.8464)

	[S] <i>saprāṇijalopabhogaḥ</i>	[S] <i>agnivṛttam</i>
	[T] srog chags dang bcas pa'i chu la spyod pa	[T] me 'bud pa
	[ML] amitan luy-a selte usun i edlegci	[ML] yal üliyekü
	[MT] amitan luy-a selte usun i edleküi	[MT] yal tüleküi
8406 (S.8465)		8417 (S.8477)
	[S] <i>sabhojanakulanisadyā</i>	[S] <i>chandapratyuddhārah</i>
	[T] nyal po byed <pa PN/ po DC/ par L> <shom PNL/ bshoms DC> pa'i khyim na gnas pa	[T] dad pa phyir <bsgyur / sgyur L> ba
	[ML] kebteldüküi-e jabduysan bayising tur aysan	[ML] süsüg i yadaysi urbaqu
	[MT] quricaldun jabduysan ger tur sayuqui	[MT] süsüg jici urbaulqui
8407 (S.8466)		8418 (S.8478)
	[S] <i>sabhojanakulasthānam</i>	[S] <i>anupasampannasahasvapnaḥ</i>
	[T] nyal po byed <par DCL/ pa P/ ??N> shom pa'i khyim na 'greng pa	[T] bsnyen par ma rdzogs pa dang lhan cig nyal ba
	[ML] kebteldüküi-e jabduysan gerte joysuqui	[ML] gelung boluy-a edüi luy-a qamtu kebtekü
	[MT] bosqui jabduysan ger tür joysuqui	[MT] ayay-a tegimlig ese boluysan luy-a qamtu umtaqui
8408 (S.8467)		8419 (S.8479)
	[S] <i>aceladānam</i>	[S] <i>drśigatānūtsargāḥ</i>
	[T] gcer bu pa la sbyin pa	[T] ita bar gyur pa mi 'dor ba
	[ML] nicügün där öggügcı	[ML] üjel boluysan iyan ülü oruraqu
	[MT] nicügün där ögkü	[MT] üjel boluysan i ülü orurqui
8409 (S.8468)		8420 (S.8480)
	[S] <i>senādarśanam</i>	[S] <i>utkṣiptānuvṛttiḥ</i>
	[T] dmag la <ita PNL/ *ba ita DC> ba	[T] spangs pa'i rjes su phyogs pa
	[ML] cirig yi üjekü	[ML] tebcigsen i dayan jüglekü
	[MT] cerig i üjeküi	[MT] tebcigsen i dayan jügleküi
8410 (S.8469)		8421 (S.8481)
	[S] <i>senāvāsaḥ</i>	[S] <i>nāśitasamgrahāḥ</i>
	[T] dmag gi nang na gnas pa	[T] bsnyil ba <sdud DCP/ bsdud N/ *bstud L> pa
	[ML] cirig ün dotur-a aysan	[ML] kögegksen i quriyaqu
	[MT] cerig ün dotur-a orusiqui	[MT] üldeğdegsen i quriyaqui
8411 (S.8470)		8422 (S.8482)
	[S] <i>udyūthikāgamanam</i>	[S] <i>araktaavastropabhogaḥ</i>
	[T] g-yul <bshams DCL/ bsham PN> pa 'khrug <tu / du L> 'gro ba	[T] kha ma <bsgyur / sgyur L> ba'i gos gyon pa
	[ML] bayilduran beledüğsen i kimuralduqu luy-ayabuqu	[ML] ese buduysan debele müsügsen
	[MT] bayilduran beledüğsen där qudqun yabuqui	[MT] öngge ese qubilyaysan qubcasun emüsküi
8412 (S.8471)		8423 (S.8483)
	[S] <i>prahāradānam</i>	[S] <i>ratnasāṁsparśaḥ</i>
	[T] <brdeg / rdeg L> pa	[T] rin po che la reg pa
	[ML] göbsikü	[ML] erdeni där kürülcegsen
	[MT] göbsiküi	[MT] erdeni där kürülceküi
8413 (S.8472)		8424 (S.8484)
	[S] <i>udgurāpam</i>	[S] <i>snānaprāyaścittikam</i>
	[T] gzas pa	[T] khrus <byed / *byad N> pa'i ltung byed
	[ML] deledkü	[ML] ukiyan üiledkü yin unan üiledügcı
	[MT] jabduqui	[MT] ukiyal üiledküi unal
8414 (S.8473)		8425 (S.8486)
	[S] <i>duṣṭhulapratīcchādanam</i>	[S] <i>tiryagvadhaḥ</i> [-badhaḥ S]
	[T] gnas ngan len 'chab pa	[T] dud 'gro gsod pa
	[ML] maryu orun abqui yi niruqu	[ML] aduysun i nitulaqu
	[MT] maryi yabodal i niruqui	[MT] aduysun i alaqui
8415 (S.8475)		8426 (S.8487)
	[S] <i>bhaktacchedakārapam</i> [bhakṣa- S]	[S] <i>kaukrtyopasāṁhāraḥ</i>
	[T] zas gcod du 'jug pa	[T] 'gyod pa <bskyed DCN/ skyed L/ *skyes P> pa
	[ML] idegen tasulraqu	[ML] gemsil edükü
	[MT] idegen i tasulqui	[MT] gemsil törögülküi
8416 (S.8476)		8427 (S.8488)
		[S] <i>āṅgulipratodanam</i>

[T] <mdzub / *'dzub L> mos ga ga tshil byed pa	8438 (S.8500)
[ML] qururun iyar gejigelecekü	[S] <i>pravāritārthātisevā</i>
[MT] qururun iyar gejigelekü	[T] <mgron DCN/ *'gron du L/ *'gron P> gnyer ba las <ring / *rin L1> du 'dug pa
8428 (S.8489)	[ML] jocilalqui (DIC:jocilaqui) aca önde sayuqu
[S] <i>udakaharṣapam</i>	[MT] jocilan uriyid tur öni sayuqui
[T] chu la rtse ba	8439 (S.8501)
[ML] usun dur naṣadurci (TEXT:--gci)	[S] <i>upaśravagatam</i>
[MT] usun dur naṣadqui	[T] nyan rna <+ ba L> las gyur pa
8429 (S.8490)	[ML] cingnarul boluysan
[S] <i>māṭrgrāmena saha svapnāḥ</i>	[MT] tangnarul üiledkü
[T] bud med dang lhan cig nyal ba	8440 (S.8502)
[ML] ekener luy-a qamtü kebtekü	[S] <i>śikṣopasaṁhārapratikṣepāḥ</i>
[MT] ekener lüg-e qamtü umtaqui	[T] bslab pa la nye bar 'jog pa spong ba
8430 (S.8491)	[ML] surtaqui dur ciqula ayulqui yi tebcikü
[S] <i>bhiṣapam</i>	[MT] surtaqui dur ciqula ayulqui yi tebcikü
[T] <sngangs DCP/ *bsngags L/ *spangs N> par byed pa	8441 (S.8503)
[ML] sociyul un üiledkü	[S] <i>tūṣṇīṁ vikramapam [viprakra- SO]</i>
[MT] sonjiyul un üiledkü	[T] mi smra bar 'gro ba
8431 (S.8492)	[ML] ülü ügülekü ber yabuqu
[S] <i>gopanam</i>	[MT] ülü ügülen yabuqui
[T] sbed pa	8442 (S.8504)
[ML] niruqu	[S] <i>anādaravṛttam</i>
[MT] niyuqui	[T] ma gus pa'i tshul
8432 (S.8493)	[ML] ülü bisirekü yosun
[S] <i>apratyuddhāryaparibhogāḥ</i>	[MT] ülü bisirekü yin yosun
[T] phyir ma <blangs / *slangs L> par spyod pa	8443 (S.8505)
[ML] qoyisi gedergü abun ügei edlegci	[S] <i>surāmaireyamadyapānam</i>
[MT] jici ülü abun edlekü	[T] 'bru'i chang dang <sbyar / *sbyang P> ba'i chang myos par <gyur pa 'thung / 'gyur ba mthung L> ba
8433 (S.8494)	[ML] tariyan u araki kiged nayirayuluysan araki soytunguyiraqui yi uurysan
[S] <i>amūlakābhyaṅkyānam</i>	[MT] ür-e yin ariki kiged nayirayuluysan ariki soytarayulqui (DIC:soytuyurayulqui) yi uurysui
[T] gzhi med par skur ba 'debs pa	8444 (S.8506)
[ML] sitügen ügei bütgetele ütegerekü	[S] <i>akālacaryā</i>
[MT] orun ügegü-e dorumjilaqui	[T] dus ma yin par 'gro ba
8434 (S.8495)	[ML] car busu dur yabuqui
[S] <i>apuruṣayā striyā mārgagamanam</i>	[MT] car busu dur yabuqui
[T] skies pa med par bud med dang lam du 'gro ba	8445 (S.8508)
[ML] er-e kümün ügei em-e luy-a jam dur yabuqui	[S] <i>kulacaryā</i>
[MT] ner-e ügei ekener lüge jam dur yabuqui	[T] grong rgyu ba
8435 (S.8497)	[ML] ayan (TEXT:ayal) kesükü
[S] <i>steyasārthagamanam</i>	[MT] balyasun dur yabuqui
[T] <rkun / *rgun C> ma dang lhan cig 'gro ba	8446 (S.8509)
[ML] qularayici luy-a qamtü yabuqui	[S] <i>rājakularātricaryā</i>
[MT] qularai ci luy-a qamtü yabuqui	[T] rgyal po'i pho brang <du / *do P> nub mo 'gro ba
8436 (S.8498)	[ML] qaran u ordu qarsi dur söni yabuqui
[S] <i>unavīṁśavarṣopasāṁpādanam</i>	[MT] qaran u ordu qarsi dur qoyer (DIC:söni ?) yabuysan
[T] <+ lo L> nyi shu ma lon bar bsnyen par rdzogs par byed pa	8447 (S.8510)
[ML] qorin nasun dur kürüge edüi gelung yin sakil abqu	[S] <i>śikṣāpadadravyatāvyavacāraḥ</i>
[MT] qorin nasuly-a edüi ayay-a tegimlig bolraqui	[T] bslab <pa'i -L> tshig gi dngos po la khyad du gsod pa
8437 (S.8499)	[ML] surqui ügen ü boda yi ütegerekü
[S] <i>khananam</i>	[MT] boda tu surtaqui üges i ülü qayırurqui
[T] sa <brko / rko L> ba	8448 (S.8511)
[ML] rajar erükü	
[MT] rajar i martaqui	

- [S] *sūcigr̥akasaṁpādanam*  
 [T] khab ral 'chos pa  
 [ML] jegüü yin ger jasaqu  
 [MT] jegübci jasaqui
- 8449 (S.8512)  
 [S] *pādakasaṁpādanam*  
 [T] khri'i rkang pa 'chos pa  
 [ML] siregen ü köl jasaqu  
 [MT] siregen ü köl i jasaqui
- 8450 (S.8513)  
 [S] *avanāhaḥ*  
 [T] shing <bal PNL/ \*ngal DC> <gyis / \*gyi  
     P> <gos / \*pos N> par <bya ba / byas pa  
     L>  
 [ML] köbung (TEXT:kebung) ungyaril iyar qal-  
     daqu  
 [MT] modun u ungyaril qaldaqui
- 8451 (S.8514)  
 [S] *niṣadanagatam*  
 [T] gding ba las gyur pa  
 [ML] dingb-a aca bolursan  
 [MT] nom tu debisker ece bolursan
- 8452 (S.8515)  
 [S] *varṣāśāti�atam [-śāti- S]*  
 [T] dbyar <gyi / \*gyis N> ras chen las gyur  
     pa  
 [ML] jun un yeke bös ece bolursan  
 [MT] jun u yeke bös ece bolursan
- 8453 (S.8516)  
 [S] *kaṇḍupraticchādanagatam*  
 [T] g-yan pa <dgab DCL2/ \*dga' L1/ \*dag PN>  
     pa las gyür pa  
 [ML] qamayu nirursan aca bolursan  
 [MT] qamayun (DIC:qamayu) u bürkügül ece  
     bolursan
- 8454 (S.8517)  
 [S] *sugatacīvaraगatam*  
 [T] bde bar gshegs pa'i chos gos kyi tshad  
     las gyur pa  
 [ML] sayibar odursan u nom tu debel ün  
     kemjigen ece bolursan  
 [MT] sayibar odursan u nom tu degel ün  
     kemjiy-e ece bolursan
- 
- 8455 (S.8518)  
 [T] so sor bshags <pa'i / par bya ba'i L>  
     chos bzhi'i ming la  
 [ML] öber öber-e namancilan üileddeküi  
     dörben nom un ner-e anu  
 [MT] öber-e öber-e namancilaqui dörben nom  
     un ner-e anu
- 
- 8456  
 [S] *pratideśaniyāni*  
 [T] so sor <bshags / gshags L> pa  
 [ML] öber-e öber-e namancilaqui  
 [MT] öber-e öber-e namancilaqui
- 8457 (S.8519)  
 [S] *bhikṣuṇipindakagrahāpam*  
 [T] dge slong ma las zas lag <tu / du L> len  
     pa  
 [ML] simnanca yin yar aca idegen abqu  
 [MT] simnanca aca idegen i yar tur abursan
- 8458 (S.8520)  
 [S] *pañktivaiśamyavādānivāritabhuktiḥ*  
 [T] gral rims su ma <bab / \*phab L1> par  
     <drim L / 'grim DC/ \*'gril PN> du 'jug pa  
     la ma bzlog par za ba  
 [ML] sayudal un jerge dur sayuy-a edüi  
     idegen tügegegseen i qarirulü ügei idekü  
 [MT] sayudal un jerge dür kürüge edüi tüge-  
     gseen i buçalýal ügei idekü
- 8459 (S.8521)  
 [S] *kulaśikṣābhāṅgapravṛttih*  
 [T] khrims <dral / \*tral L> <te / de P>  
     grong du 'gro ba  
 [ML] caraja yi ebdejü balyad tur yabuqu  
 [MT] jasar i ebdejü balyasun dur odqui
- 8460 (S.8522)  
 [S] *vanavicayagataḥ*  
 [T] nags tshal <brtag DC/ brtags L / \*bstan  
     PN> pa las gyur pa  
 [ML] oi ciciglig belgedegseen ece bolursan  
 [MT] oi yi sinjileküi ece bolursan
- 
- 8461 (S.8523)  
 [T] bslab pa'i chos mang po'i ming la  
 [ML] surtayun u nom olan u ner-e  
 [MT] surtaqui olan nom un ner-e anu
- 
- 8462 (S.8524)  
 [S] *nivāsanena sapta*  
 [T] sham thabs <la -PN> <rnām / \*rnāms N> pa  
     bdun  
 [ML] śamtab tur doluran jüil  
 [MT] śamtab tur doluran jüil
- 8463 (S.8525)  
 [S] *parīmaṇḍalanivāsanam*  
 [T] sham thabs zlum <por DCL/ po PN> bgo ba  
 [ML] śamtab tögeriglen (DIC:tögüriglen) emüs-  
     kü  
 [MT] śamtab i tögüriglen emüsküi
- 8464 (S.8526)  
 [S] *nātyutkrṣṭam*  
 [T] ha cang <rtsengs / \*rtsigs L1> pa ma yin  
     <pa -L>  
 [ML] asuru tuydayar (DIC:taydayar) busu  
 [MT] asuru degdeilgekü (?) busu
- 8465 (S.8527)  
 [S] *nātyapakrṣṭam [-ava- S]*  
 [T] ha cang 'jol pa ma yin <pa -L>  
 [ML] asuru unjigir busu  
 [MT] asuru unjirulqu busu
- 8466 (S.8528)

[S] <i>na hastitupqdāvalambitam</i>	[S] <i>anutkṣiptacakṣuṣah</i>
[T] glang po che'i sna ltar <nar DCL/ *bdar PN> ba ma yin pa	[T] mig g-yeng bar mi bya ba
[ML] jaran u qabar metü urtuliy busu	[ML] nidün ülü alýasaqu
[MT] jaran u qabar metü unjirai busu	[MT] nidün alýasal ügekü
8467 (S.8529)	8477 (S.8539)
[S] [+ na S] <i>tälavṛṇdakam</i>	[S] <i>yugamātradarśināḥ</i>
[T] ta la'i lo ma ltar ltab pa	[T] gnya' shing gang tsam du <blta / lta L> ba
[ML] tala modun u nabci metü quyuskiysan	[ML] nigen boyuki (?) (TEXT:boyun) modun tedüi yarqu
[MT] tala modun u nabci metü quyusulaqui	[MT] nigen buyulγ-a modun u tedüi üjeküi
8468 (S.8530)	8478 (S.8540)
[S] <i>na kulgāṣapiṇḍakam</i>	[S] <i>nodgunthikayā</i>
[T] 'bru'i phur <ma DCP/ pa NL> ltar ma yin <pa-PNL>	[T] mgo mi g-yog
[ML] coçcalaysan tariyan u tügüdeg metü busu	[ML] terigün ülü bürkükü
[MT] ür-e yin buγudal metü busu	[MT] terigün ülü bürküküi
8469 (S.8531)	8479 (S.8541)
[S] <i>na nāgaśīṣakāṁ nivāsanāṁ nivāsayiṣyāmīti śiksā karaniyā</i>	[S] <i>notkrṣṭikayā</i>
[T] sbrul mgo'i <gdengs / gdeng N> ka ltar smad g-yogs mi <bgo / *mgo L> bar bslab par bya	[T] mi <rdze DC/ brdze P/ *brje NL2/ *rje L1>
[ML] moyai yin terigün üerbeger metü qormuγcin i ülü emüskü-e surulcasuyai	[ML] ülü sıruqu
[MT] moyai yin toluyai metü erbeger qormurci ülü emüskün surulcayaqu	[MT] ülü sıruqui
8470 (S.8532)	8480 (S.8542)
[S] <i>nātyuktkṛṣṭāṁ civaram</i>	[S] <i>notsaktikayā</i>
[T] chos gos ha cang <rtsengs / *rtsegs L1> pa ma yin	[T] mi gzar
[ML] nom tu debel asuru tuydayar (DIC:taydar) busu	[ML] ülü elgükü
[MT] nom tu degel asuru torduyiysan busu	[MT] ülü qumiqui
8471 (S.8533)	8481 (S.8543)
[S] <i>nātyapakṛṣṭāṁ [-ava- S] civaram</i>	[S] <i>nodvyastikayā</i>
[T] chos gos ha cang 'jol ba ma yin	[T] gnya' gong du mi bsnol
[ML] nom tu debel asuru urtuγuliy (DIC:urturriy) busu	[ML] küjügün deger-e ülü solbiqu
[MT] nom tu degel asuru urturiy busu	[MT] küjügün deger-e ülü solbiqui
8472 (S.8534)	8482 (S.8544)
[S] <i>parimāṇḍalaṁ cīvaram</i>	[S] <i>na paryastikayā</i>
[T] chos gos zlum por bgo ba	[T] phrag pa gnyis ka la mi gzar
[ML] nom tu debel tögeriglen (DIC:tögüriglen) emüskü	[ML] mörün qoyarula dur ülü solbiqu
[MT] nom tu degel i tögüriglen emüsküi	[MT] qoyar mörün (TEXT:mo run) dür ülü solbiqu
8473 (S.8535)	8483 (S.8545)
[S] <i>susaṁvṛtaḥ</i>	[S] <i>notṭaṅkikayā</i>
[T] shin tu bsdams pa	[T] brang <bas ma / *bsam N> yin
[ML] masida bekilekü	[ML] ülü cömcirekü (DIC:cömcürikü)
[MT] masida boyuqui	[MT] ebcikü ber busu
8474 (S.8536)	8484 (S.8546)
[S] <i>supratīcchannah</i>	[S] <i>nojjaṅkikayā</i>
[T] legs par bgos ba	[T] <'jol L/ *'jal DCPN> thabs su ma yin
[ML] sayitur emüskü	[ML] circü ülü yabuqu
[MT] sayitur emüsküi	[MT] nayıyulcaqui bar busu
8475 (S.8537)	8485 (S.8547)
[S] <i>alpaśabdah</i>	[S] <i>nollaṅghikayā</i>
[T] sgra <bskyung DCL/ skyung PN> ba	[T] mi <mcchong NL/ *'chong DCP>
[ML] alýur dayun yarqu	[ML] ülü qarayiqu
[MT] dayun i usadqaqui	[MT] ülü qarayiqui qui
8476 (S.8538)	8486 (S.8548)
	[S] <i>notkuṭukikayā</i>
	[T] tsog pus ma yin
	[ML] comcuyil busu
	[MT] comcuyiqui (TEXT:coyimcuqui) busu
	8487 (S.8549)
	[S] <i>na skambhākṛtāḥ</i>
	[T] dkur mi <bsten PN/ *bstan DCL>
	[ML] sübege ba ülü tulqu

	[MT] sübege ben ülü tüsiküi	[T] rkang pa mi dgug
8488 (S.8550)	[S] na kāyapracālakam	[ML] köl ülü muruyilqaqu
	[T] lus mi bsgyur	[MT] köl ülü oruyulqui
	[ML] bey-e ülü ergigülkü	8500 (S.8562)
	[MT] bey-e ülü murulcaqui	[S] na vikṣipyā pādau
8489 (S.8551)	[S] na bāhupracālakam	[T] rkang <pa -PN> mi gdang
	[T] lag pa mi <bskyod DCP/ bskyod pa N/ *skyog L>	[ML] köl iyen ülü alcayiqu
	[ML] yar ülü ergükü	[MT] köl ülü alcayiqui
	[MT] yar iyan ülü sajiqui	8501 (S.8563)
8490 (S.8552)	[S] na śīrsapracālakam	[S] na viḍāṅgikayā
	[T] mgo mi bsgyur	[T] <mdoms DCL/ 'doms PN> mi <snang DCL/ *snar PN>
	[ML] tolurai ülü ergigülkü	[ML] umaday iyan ülü iledkekü
	[MT] terigün iyen ülü ḍangquljaqui	[MT] alaban ülü qaranaqui (DIC:qarayaqui)
8491 (S.8553)	[S] na soḍhaukikayā	8502 (S.8564)
	[T] phrag pa mi <sprad / *sbrad P>	[S] satkrtya pindapāṭāṁ pratigrahiṣyāmaḥ
	[ML] mörün ülü sajiqu	[T] legs par zas blang ba
	[MT] mörü ülü neyilegülküi	[ML] idegen sayitur abqui
8492 (S.8554)	[S] na hastasam̄lagnikayā	[MT] idegen sayitur abqui
	[T] lag <pa / *kha P> mi <sbrel / *sgrel N>	8503 (S.8565)
	[ML] yar ülü qolbaqu	[S] na samatirthikam [-tittikam ODJ]
	[MT] yar iyan ülü barilcaqui	[T] mu dang kha <da chad DC/ *da cad L/ *dang bcad PN> du ma yin
8493 (S.8555)	[S] nānanujñātāḥ	[ML] idegen deger-e silü ber ülü getüregülkü
	[T] ma <bsgo DCL/ *bgo PN> bar	[MT] amsar tur bilqaqui busu
	[ML] ese jakıysan dur	8504 (S.8566)
	[MT] ügülel ügegüi-e	[S] na samasūpikam
8494 (S.8556)	[S] na pratyavekṣāsanam	[T] tshod ma dang mnyam par ma yin <+ pa L>
	[T] stan la ma brtags <par / pa C>	[ML] jayusi luy-a qamtu bar busu
	[ML] debisker-e sinjilel ügegüi-e	[MT] noyuy-a luy-a adali busu
	[MT] debisker tür sinjilel ügegüi-e	8505 (S.8567)
8495 (S.8557)	[S] na sarvakāyaṁ sāmavardhāya	[S] sāvadānam
	[T] lus thams cad <kyis ljid / lcid L> kyis mi dbab	[T] <mthar chags / *'thar 'chags L>
	[ML] qamur bey-e küçütei-e (DIC:küçuntey-e)	[ML] jerge ber
	ülü sayuqu	[MT] jergeber
	[MT] bükü bey-e ben küçütei ülü sayundaqui	8506 (S.8568)
8496 (S.8558)	[S] na pāde pādam ādhāya	[S] pātrasaṁjñināḥ
	[T] rkang pa mi bsnol	[T] lhung <bzed / gzed L> la <blta / lta L> ba
	[ML] köl ülü solbicayul	[ML] badir tur üjekü
	[MT] köl ülü solbirum	[MT] badir ayaran i üjekü
8497 (S.8559)	[S] na sakthāni sakthy ādhāya	8507 (S.8569)
	[T] <brla / *bsla N> mi bsnol	[S] nānāgate khādaniye bhojaniye pātrām upā-nāmayiṣyāmaḥ
	[ML] ruy-a ülü solbicäqui	[T] <bza'/ *gza' P> ba dang bca' ba ma 'ongs par <lhung bzed / *ltung gzed L> mi bzed
	[MT] ruy-a ülü solbiqui	[ML] idegen kiged buday-a iregedüi badir iyan ülü tusqu
8498 (S.8560)	[S] na gulphe gulpham ādhāya	[MT] idegen tömüsün irege edüi badir ayaran i ülü tusaqui
	[T] long bu'i steng du long bu mi bzhag	8508 (S.8570)
	[ML] sı̇rai silbi yin deger-e sı̇r-a yin silbi ülü arulaqui	[S] naudanena sūpikam pratīcchādayiṣyāmaḥ sūpikena vā odanam
	[MT] sı̇rai deger-e sı̇raban ülü solbiqui	[T] 'bras chan <gyis DCL/ *gyi PN> tshod <ma'lam DCL/ 'am PN> tshod <mas DCL/ *ma PN> 'bras <chan DCL/ *can PN> mi dag pa
8499 (S.8561)	[S] na saṁkṣipyā pādau	[ML] tuturya iyar noyuy-a buyu noyuy-a bar tuturyan i ülü bürkükü
		[MT] cinayśan (DIC:cinaysan) tutury-a bar noyuyan ba noyuy-a cinayśan tutury-a yi ülübürkükü
		8509 (S.8571)

- [S] *satkrtya piñqapātam paribhokṣyāmaḥ*  
 [T] legs par zas bza' <+ ba L>  
 [ML] sayin iyar idegen idekün  
 [MT] idegen i sayitur ideküi  
 8510 (S.8572)  
 [S] *nātikṣupakair ālopaiḥ*  
 [T] kham ha cang chung ba yang ma yin  
 [ML] asuru öcüken emküük busu  
 [MT] emküük asuru öcüken busu  
 8511 (S.8573)  
 [S] *nātimahāntam [-hantam S]*  
 [T] <kham -DCN> ha cang chen po ma yin  
 [ML] asuruyekeemtükübusu  
 [MT] emküük asuruyekebusu  
 8512 (S.8574)  
 [S] *parimaṇḍalam ālopam*  
 [T] kham ran <po / pa P>  
 [ML] kirilen emküük  
 [MT] kiritü emküük  
 8513 (S.8575)  
 [S] *nānāgate ālope mukhadvāram vivariṣyāmaḥ*  
 [T] kham ma <bzas PN/ gzas DCL> par <kha -L>  
 mi <gdang DCL/\*gdad PN>  
 [ML] emküükü jabduy-a edüi ülü angyaljaqu  
 [MT] emküün i idege edüi aman ülü angayaiqu  
 8514 (S.8576)  
 [S] *na sālopena mukhena vācam pravyāhariṣyā-  
       maḥ*  
 [T] kha kham gyis bkang ste mi smra  
 [ML] aman dügüreng iyer ülü ügülekü  
 [MT] ama ban idegen iyer dügürgejü ülü  
 ügüleküi  
 8515 (S.8577)  
 [S] *na cuccukārakam*  
 [T] tsug tsug mi bya  
 [ML] buu birjikile  
 [MT] tamsiyalkilaqui busu  
 8516 (S.8578)  
 [S] *na ūśśukārakam [śuścu- S]*  
 [T] <cag cag / lcag lcag L> mi bya  
 [ML] buu tamsiyalakila  
 [MT] egüljilegülki kiküi busu  
 8517 (S.8579)  
 [S] *na thutthukārakam*  
 [T] hu hu mi bya  
 [ML] buu qalamajila (TEXT:qalamaljila)  
 [MT] üliyelkileküi busu  
 8518 (S.8580)  
 [S] *naphupphukārakam [phutphu- SO]*  
 [T] phu phu mi bya  
 [ML] buu üliyelekile  
 [MT] örübileküi busu  
 8519 (S.8581)  
 [S] *na jihvāniścārakam piñqapātam bhokṣyāmaḥ*  
 [T] lce phyung ste zas mi <za / bza' L>  
 [ML] kelen yaryaju idegen ülü idekü  
 [MT] keleben yaryaju idegen ülü ideküi  
 8520 (S.8582)  
 [S] *na sitthaprthakkārakam [siktha- S]*  
 [T] 'bru nas tha dad <du -PN> mi bya  
 [ML] ür-e arbai anggida buu üiled  
 [MT] üre yi tus tus tur ülü üiledküi  
 8521 (S.8583)  
 [S] *nāvarpakārakam*  
 [T] <phyas DC/ \*dbyas L / \*chas PN> mi gdags  
 [ML] buu yolu  
 [MT] dorumjilan ülü üiledküi  
 8522 (S.8584)  
 [S] *na gallāpahārakam*  
 [T] <mkhur DCL/ \*'khur PN> ba mi <spo / \*slo  
 N>  
 [ML] qoyer jabaji dur buu ulariyul  
 [MT] orucin dur ularin ülü ideküi  
 8523 (S.8585)  
 [S] *na kavaḍaḍacchedakam*  
 [T] kham 'phro mi <bcad / gcad L>  
 [ML] emkügsen yien ülü tasulaqu  
 [MT] emkügsen i jarur-a ülü tasulqui  
 8524 (S.8586)  
 [S] *na jihvāsphotakam*  
 [T] rkan mi tog  
 [ML] tanglai buu tarsi  
 [MT] tanglai ülü tangsrqui (DIC:tangsioui)  
 8525 (S.8587)  
 [S] *na hastāvalehakam*  
 [T] lag pa mi <ldag L / \*blta ba DCPN>  
 [ML] yar buu doliy-a  
 [MT] yar iyan ülü doliyaqu  
 8526 (S.8588)  
 [S] *na pātrāvalehakam*  
 [T] lhung <bzed / gzed L> mi byog  
 [ML] badir buu doliy-a  
 [MT] badir ayaran i ülü doliyaqu  
 8527 (S.8589)  
 [S] *na hastasaṁdhunakam*  
 [T] lag pa mi sprug  
 [ML] yar buu segsür  
 [MT] yar iyan ülü segsüreküi (TEXT:sengsür-  
 küi)  
 8528 (S.8590)  
 [S] *na pātrātrasasamdhunakam*  
 [T] lhung <bzed / gzed L> mi <skyom / bskyom  
 L>  
 [ML] badir i buu köntürkile (DIC:könterkile)  
 [MT] badir ayaran i ülü jayilqui  
 8529 (S.8591)  
 [S] *na stūpākṛtīm avamṛdyā piñqapātam pari-  
       bhokṣyāmaḥ*  
 [T] mchod rten 'dra bar <byas / \*sprul L> te  
 zas mi bza'  
 [ML] subury-a metü oburan-a u ülü idekü  
 [MT] suburyan dur adali bolraju idegen i ülü  
 ideküi  
 8530 (S.8592)  
 [S] *na sāmiṣeṇa pāṇinodakasthālakam grahiṣyā-  
       maḥ*  
 [T] lag pa zas dang 'bags pas chu snod <la -  
 N> mi <gzung DCN/bzung PL>  
 [ML] idegen niyalduysan (DIC:naya--) yar iyar  
 usun u saba ülü bariqu  
 [MT] idegen qadayalaysan yar iyar usun u  
 saba yi ülü bariqui  
 8531 (S.8593)  
 [S] *na sāmiṣeṇodakenāntarikam bhikṣum spra-*

- kṣyāmaḥ*
- [T] drung <na DCL/ du PN> 'dug <pa'i PNL/ \*pa'am DC> dge slong la zas dang 'bags pa'i <chus DCL2/ chu NL1/ \*chu snod P> mi gtor  
[ML] dergede sayursan gelung dür idegen kiged qolimay usun buu sacu  
[MT] dergedeben sayuqui ayay-a tegimlig tür idegen qolicaysan usu ülü sacurdaqui
- 8532 (S.8594)  
[S] nāvadhyānaprekṣīṇo 'ntarikasya bhikṣoh pātrām avalokaiṣyāmaḥ  
[T] drung na 'dug pa'i dge slong gi lhung <bzed / gzed L> la 'phyas gdags pa'i phyir mi blta  
[ML] dergede sayursan gelung ün badir ayay-a ki eleglekü yin tula ülü qaraqu  
[MT] dergede sayuqui ayay-a tegimlig ün badir i eleglekü yin tula ülü üjekü
- 8533 (S.8595)  
[S] na sāṁīśam udakam antarghe chorayiṣyāmaḥ santāṁ gr̥hinam anavalokya  
[T] khyim <du / na L> 'dug pa la ma dris par zas dang 'bags pa'i chu khyim pa'i khyim du mi dbo  
[ML] gerten dür asayul ügegüi-e idegen ba bujarlaysan usun i gerten ü ger tür ülü asyau (DIC:asayuqu)  
[MT] gerte sayurcid aca asayul ügegüi-e idegen qolicaysan usun i gergei ten ü ger tür ülü asyau (DIC:asayuqu)
- 8534 (S.8596)  
[S] na pātrepa vighasaīn chorayiṣyāmaḥ  
[T] lhung <bzed / gzed L> kyi nang du zas <kyi -L> lhag ma blugs <te DCL/ de PN> mi <dor / dor L>  
[ML] badir ayay-a u dotur-a ülegsen idegen i kijü ülü orurqu  
[MT] badir un dotur-a ülegsen idegen i kijü ülü kigdeküi
- 8535 (S.8597)  
[S] nānāstirṇapṛthivipradeśe pātrām sthāpa-iyiṣyāmaḥ  
[T] <'og / \*'go P> gzhi med pa'i sa phyogs su lhung bzed mi bzhag  
[ML] dour-a saruri ügei rajar tur badir ayay-a ülü talbiqu  
[MT] talbirur ügei rajar jüg tür badir i ülü talbiqui
- 8536 (S.8598)  
[S] notthitāḥ pātrām nirmādayiṣyāmaḥ  
[T] <'grengs te / 'greng ste L> lhung <bzed / gzed L> mi <bkru PNL/ \*dkru DC>  
[ML] boscu badir ayay-a ülü ugiyaqu  
[MT] bosysayar badir i ülü ugiyaqui (TEXT:qugiyaqui)
- 8537 (S.8599)  
[S] na tāte na prapāte na prāgbhāre pātrām sthāpayiṣyāmaḥ  
[T] gad kha ma yin pa dang <g-yang / g-yangs N> <sa / kha L> ma yin pa dang dkan gzar po ma yin pa la lhung <bzed DCP/ gzed L /
- \*bzad N> <gzhag DCL/ bzhag PN> par bya  
[ML] ergi busu qalil busu eris (DIC:eres) busu rajar busu badir ayay-a yi ayulsurai  
[MT] rau jilaran u amsar kiged ergi nur-a ba eris (DIC:eres) rajar tur badir ülü talbiydaqui
- 8538 (S.8600)  
[S] na nadyāhāryāhāriṇyāṁ pratiroṭah pātre-podakāṁ grahiṣyāmaḥ  
[T] 'bab chu drag po'i rgyun las bzlog <ste DCL/ te PN> lhung <bzed / gzed L> <kyi DCL/ \*kyi PN> chu <mi / \*yi P> bcu  
[ML] türgen urusqu usun u urusqal aca söger-gü badir ayay-a bar usun ülü abqu  
[MT] türgen-e urusqaqui usun i sörgejü badir iyay usun ülü uyuqu
- 8539 (S.8601)  
[S] notthito niṣaṇṇāyāglānāya dharmāṁ deśa-iyiṣyāmaḥ  
[T] mi na bar 'dug pa la <'grengs DCP/ 'greng L/ bgrengs N> <te / ste L> chos mi bshad  
[ML] ebecin ügei bügetele sayursan dur boscu nom ülü nomlaqu  
[MT] ülü ebedün bügetel-e sayursad-a boscu nombüünomlan
- 8540 (S.8602)  
[S] na niṣaṇṇā nipannāyāglānāya dharmāṁ deśa-iyiṣyāmaḥ  
[T] mi na bar nyal <ba / \*bar N> la 'dug <ste / te P> chos mi bshad  
[ML] ebeddügsen ügei büged kebteküi dür sayuju nom ülü nomlamui  
[MT] ülü ebedün bügetel-e kebtegsed-e boscu nombüünomlan
- 8541 (S.8603)  
[S] na nicatarake <āsane -S> niṣaṇṇā uccata-rake āsane niṣaṇṇāyāglānāya dharmāṁ deśa-iyiṣyāmaḥ  
[T] mi na bar stan mthon po la 'dug pa la stan dma' ba la 'dug ste chos mi bshad  
[ML] ebeddügsen ügei büged öndür debisker-e sayursad-a boruni orun dur sayuju buu nomlan  
[MT] ülü ebedün bügetel-e öndür debesker (DIC:debisker) tür sayursad-a boruni orun dur sayuju nom büü nomlan
- 8542 (S.8604)  
[S] na prsthato gacchantaḥ purato gacchate aglānāya dharmāṁ deśayiṣyāmaḥ  
[T] mi na bar mdun du 'gro ba la phyi nas 'gro zhing chos mi bshad  
[ML] ebeddügsen ügei büged emün-e yabuysad-a qoyin-a aca yabuju nom ülü nomlamui  
[MT] ülü ebedün bügetel-e yabuqui dur qoyina aca yabuju nom büü nomlan
- 8543 (S.8605)  
[S] notpathena gacchantaḥ pathena gacchate aglānāya dharmāṁ deśayiṣyāmaḥ  
[T] mi na bar <lam DCL/ \*mal PN> nas 'gro ba la lam gyi 'gram nas 'gro zhing chos mi bshad

- [ML] ebeddügsen ügei büged jam dur yabursad-a jam un jaq-a dur yabuju nom ülü nomlamui  
 [MT] ülü ebedün bütgetel-e jam iyar yabuqui dur jam un jaq-a (TEXT:jiq-a) dur yabuŷad nombüü nomlan
- 8544 (S.8606)  
 [S] *nodguṇṭhikākṛtāyāglānāya dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] mi na bar mgo g-yogs pa la chos mi bshad  
 [ML] ebeddügsen ügei büged terigün bürküü dür nom ülü nomlamui  
 [MT] ülü ebedün bütgetel-e toluyai ban bürkü-gsed-e nom büü nomlan
- 8545 (S.8607)  
 [S] *notkr̥ṣṭikākṛtāyāglānāya dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] mi na bar <brdzes DC/ rdzes L/ \*brjes N/ \*rjes P> <pa -N> la chos mi bshad  
 [ML] ebeddügsen ügei büged saŷursad-a nom ülü nomlamui  
 [MT] ülü ebedün bütgetel-e saŷursad-a nom büü nomlan
- 8546 (S.8608)  
 [S] *notsaktikākṛtāyāglānāya dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] mi na bar gzar <ba / \*par L> la chos mi bshad  
 [ML] ebeddügsen ügei büged sanjiruluysad-a nom ülü nomlamui  
 [MT] ülü ebedün bütgetel-e qumbiysad-a nom büü nomlan
- 8547 (S.8609)  
 [S] *na vyastikākṛtāyāglānāya dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] mi na bar gnya' gong du bsnol ba <la - PN> chos mi bshad  
 [ML] ebeddügsen ügei büged kükügün deger-e solbiysad-a nom büü nomlan  
 [MT] ülü ebedün bütgetel-e kükügün degere ben solbiysad-a nom büü nomlan
- 8548 (S.8610)  
 [S] *na paryastikākṛtāyāglānāya dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] mi na bar phrag pa gnyis <ka / ga L> la gzar ba la chos <mi / \*ma P> bshad  
 [ML] ebeddügsen ügei büged qoyar mörün-e nemürügsed-enom ülü nomlamui  
 [MT] ülü ebedün (TEXT:bedün) bütgetel-e qoyar mörün dür solbiysad-a nom büü nomlan
- 8549 (S.8611)  
 [S] *nośpiśaśirase dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] skra do ker can la chos mi bshad  
 [ML] şangqulaysad-a nom ülü nomlamui  
 [MT] üsün sangqulaysad-a (DIC:şang-) nom büü nomlan
- 8550 (S.8612)  
 [S] *na kholāśirase dharmāṁ deśayisyāmaḥ [-mi S]*  
 [T] zhva gyon pa la chos mi bshad  
 [ML] malay-a emüsügsen-e nom ülü nomlamui  
 [MT] malay-a emüsügsed nom büü nomlan
- 8551 (S.8613)  
 [S] *na mauliśirase dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] mgo <cod / \*gcod L> pan can la chos mi bshad  
 [ML] terigün degen titim tai-a emüsügsen nom ülü nomlamui  
 [MT] terigün titimlegsed-e nom büü nomlan
- 8552 (S.8614)  
 [S] *na veṣṭitaśirase dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] mgo dkris pa la chos mi bshad  
 [ML] terigüben oriyasad-a ülü nomlamui  
 [MT] toluyai oriyasad-a nom büü nomlan
- 8553 (S.8615)  
 [S] *na hastyārūḍhāya dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] glang po che la zhon pa la chos mi bshad  
 [ML] jaran i kölgelegsed-e nom ülü nomlamui  
 [MT] jaran (TEXT:iyan) unuŷsad-a nom buu
- 8554 (S.8616)  
 [S] *nāśvārūḍhāya dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] rta <la -L> zhon pa la chos mi bshad  
 [ML] morin kölgelegsed-e nom ülü nomlamui  
 [MT] mori (TEXT:moru) unuŷsad-a nom büü nomlan
- 8555 (S.8617)  
 [S] *na śibikārūḍhāya [śivi- S] dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] khyogs na 'dug pa la chos mi bshad  
 [ML] seüke dür saŷursad-a nom ülü nomlamui  
 [MT] nomnayur tur saŷursad-a nom büü nomlan
- 8556 (S.8618)  
 [S] *nayānārūḍhāya dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] bzhon pa'i steng na 'dug pa la chos mi bshad  
 [ML] kölgen ü deger-e saŷursad-a nom ülü nomlamui  
 [MT] unul-a deger-e saŷursad-a nom büü nomlan
- 8557 (S.8619)  
 [S] *na pādukārūḍhāya dharmāṁ deśayisyāmaḥ [-mi S]*  
 [T] lham mthon po <gyon / gon L> pa la chos mi bshad  
 [ML] öndür yutul emüsügsed-e nom ülü nomlamui  
 [MT] öndür yutul emüsügsed-e nom büü nomlan
- 8558 (S.8620)  
 [S] *na daṇḍapāṇayedharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] lag na <'khar / mkhar P> ba thogs pa la chos mi bshad  
 [ML] yar tayan deg-e bariysad-a nom ülü nomlamui  
 [MT] yar tayan tayař bariysad-a nom büü nomlan
- 8559 (S.8621)  
 [S] *na cchattrapāṇaye dharmāṁ deśayisyāmaḥ*  
 [T] lag na gdugs thogs pa la chos mi bshad  
 [ML] yar tayan sikür bariysad-a nom ülü nomlamui  
 [MT] yar tayan sikür bariysad-a nom büü nomlan
- 8560 (S.8622)

[S] na ſastrapāṇaye dharmāṁ deśayiṣyāmaḥ  
[T] lag na <mtshon / \*mtshan C> thogs pa la chos mi bshad  
[ML] ḛar tāyan mesen bariṣad-a nom ülü nomlamui  
[MT] ḛar tāyan mese bariṣad-a nom büü nomlan

8561 (S.8623)

[S] nakhadgapāṇaye dharmāṁ deśayiṣyāmaḥ  
[T] lag na ral <gri / \*gyi L> thogs pa la chos mi bshad  
[ML] ḛar tāyan ildü bariṣad-a nom ülü nomlamui  
[MT] ḛartāyan ildü bariṣad-a nom büü nomlan

8562 (S.8624)

[S] nāyudhapāṇaye dharmāṁ deśayiṣyāmaḥ  
[T] lag na dgra <cha DCL/ \*sta PN> thogs pa la chos mi bshad  
[ML] ḛar tāyan dayisun mese bariṣad-a nom ülü nomlamui  
[MT] ḛartāyan süke bariṣad-a nom büü nomlan

8563 (S.8625)

[S] nasaṁnaddhāyadharmaṁ deśayiṣyāmaḥ  
[T] go cha gyon pa la chos mi bshad  
[ML] quyar emüsügsed-e nom ülü nomlamui  
[MT] quyar emüsügsed-e (TEXT:müsügsed-e) nom büü nomlan

8564 (S.8626)

[S] nāglānā utthitā uccāraprasrāvāṁ kariṣyāmaḥ  
[T] mi na bar 'greng ste <bshang PNL/ gshang DC> <gci DCL/ \*lci NL> mi bya  
[ML] ebeddüsen ügei büged boscu ödken singen mör buu üje  
[MT] ülü ebedün bügetele boscu sigeküi qoyiṣlaqui buu üiled

8565 (S.8627)

[S] nāglānā udaka uccāraprasrāvāṁ khetāṁ siṅghāpakaṁ vāntāṁ viriktaṁ cchorayiṣyāmaḥ [-mi S]  
[T] mi na bar <chu'i / chu N> nang du <bshang PN/ gshang DCL> <gci / \*lci L> dang mchil ma dang <snabs / snab L> dang skyugs pa dang kha nas byung ba mi dor  
[ML] ebeddüsen ügei büged usun dotur-a bayasun sigesün kiged silüsün usun ba bögeljigsen kiged aman aca ḛaruysan i buu oýur  
[MT] ülü ebedün bügetele usun u dotur-a qoyiṣlaqui sigeküi kiged nisun silüsün bögeljiküi ba aman aca ḛaruysan i ülü oýurqui

8566 (S.8628)

[S] nāglānā saharitapṛthivipradeśe uccāraprasrāvāṁ khetāṁ siṅghāpakaṁ vāntāṁ viriktaṁ chorayiṣyāmaḥ  
[T] mi na bar rtsva sngon po yod pa'i phyogs su <bshang PNL/ gshang DC> <gci / \*lci L> dang mchil ma dang snabs dang skyugs pa dang kha nas byung ba mi dor

[ML] ebeddüsen ügei büged köke ebèsün büküi tü ḛajar tur sigesün bayasun silüsün usun bögeljigsen aman aca ḛaruysan i buu sacu  
[MT] ülü ebedün bügetele köke noyuyan büküi ḛajar jüg tür qoyiṣlaqui sigeküi kiged silüsün nisun bögeljiküi aman aca ḛaruysan ülü oýurquin

8567 (S.8629)

[S] na sādhikapauruṣyaṁ vrkṣam adhirokṣyāma anyatrapada iti śiksā karapiyā  
[T] gnod pa byung ba ma gtogs par shing <la / \*las L> mi gang tsam las mthor mi <'dzeg DC/ 'dzegs P/ \*'jog N/ \*gzeg L> <par L/ pa la DCPN> <bslab / \*brlab N> par bya  
[ML] qourlal boluysan aca busu modun aca kümün ü tedüi öndür ülü dabaqui dur surulcaydaqu  
[MT] qour boluysan aca busu modun dur kümün tedüi ece degegsi ülü abariqui dur surulcaydaqu bolai

8568 (S.8630)

[T] rtsod pa zhi bar byed pa'i chos bdun la [ML] temecel i amurliyulun üiledkü yin doluwan nom anu  
[MT] temeceküi amurliyul un üiledküi doluwan nom

8569 (S.8631)

[S] saṁmukhavinayaḥ  
[T] mn̄gon sum <du -L> 'dul bar <'os / \*'ongs P> pa  
[ML] iletə nomuṛadqaqui jokistu  
[MT] iletə nomuṛadqaqui jokistu

8570 (S.8632)

[S] smṛtivinayah  
[T] dran pas 'dul bar 'os pa  
[ML] duradqal iyar nomuṛadqaqui-a jokistu  
[MT] duradqui bar nomuṛadqaqui jokistu

8571 (S.8633)

[S] amūḍhavinayah  
[T] ma myos par <'dul / \*'du P> bar 'os pa  
[ML] ülü qanicayulun nomuṛadqaqui-a jokistu  
[MT] ese ḛaljayuraysan bar nomuṛadqaqui jokistu

8572 (S.8634)

[S] yadbhūyah iśikiyah [-bhūyasiki- SO]  
[T] gang tshul shing mang po sbyin par 'os pa  
[ML] ali yosun u modun i olan ögküi dür jokistu  
[MT] yosun (TEXT:usun) u modun u alin olan ögküi yin jokistu

8573 (S.8635)

[S] tatsvabhāvaiṣīyaḥ  
[T] de'i ngo bo nyid tshol du gzhug par 'os pa

	[ML] tegün ü mön cinar eriküi dür oruqui-a jokistu	*pa ze L> spang ba
[MT]	tegüni cinar i erigleküi jokistu	[ML] jici üledküi tebciküi
8574 (S.8636)		[MT] jici salyaqui tebciküi
[S] <i>trṇapraṣṭārakah</i>	8584 (S.8646)	
[T] <rtsva / rtsa L> bkram pa lta bur 'os pa	[S] <i>utkṣepaṇiyam</i>	
[ML] ebesün delgegsen metü jokistu	[T] gnas nas dbyung ba	
[MT] ebesün delgeküi metü yin jokistu	[ML] orun aca ḡarṣaṇa	
8575 (S.8637)	8585 (S.8647)	[MT] orun aca ḡarṣaṇa
[S] <i>prati᷍ñākārakah</i>	[S] <i>nāśanīyam</i>	
[T] khas <blang bar / blangs par L> 'os pa	[T] bsnyil ba	
[ML] aman abqui jokistu	[ML] ebden ḡarṣaṇa	
[MT] aman abqui yin jokistu	[MT] kögeküi	
8576 (S.8638)	8586 (S.8648)	
[T] chad <pas / *ngas D> <bcad / gcad L> cing <gso / gso' L> ba la sogs pa'i ming la	[S] <i>āpattiṿyutthānam</i>	
[ML] jasar iyar jasarlayad tejigeküi teri- guten ü ner-e anu	[T] ltung ba las bslang ba	
[MT] caraja (DIC:caracin) bar jasarlaqui ba üjeküi terigü-ten ü ner-e anu	[ML] unal i anu kelejü ögkü	
8577 (S.8639)	8587 (S.8649)	[MT] unal aca serigulküi küi
[S] <i>vinayātisāriṇi</i>	[S] <i>parivāsaḥ</i>	
[T] 'dul ba dang 'gal ba	[T] spo ba	
[ML] binai aca qarsi	[ML] ḡarṣaṇa aca qonur un toy-a bar ḡarṣaṇa	
[MT] binai luy-a qarsilaqui	[MT] yegüleküi	
8578 (S.8640)	8588 (S.8650)	
[S] <i>deśanākarapīyā</i>	[S] <i>mūlaparivāsaḥ</i>	
[T] <bshags / bshag P> par bya ba	[T] yang gzhi nas bslang ste <spo / *sbo P> ba	
[ML] namancilamui üile	[ML] basa uy aca medegülüged ḡarṣaṇa	
[MT] namancilaraqui	[MT] jici basa ekilejü yegüleküi	
8579 (S.8641)	8589 (S.8651)	
[S] <i>sāmavarakarapīyā</i>	[S] <i>mūlāpakarṣaparivāsaḥ</i>	
[T] <bsdam / bsdams N> par bya ba	[T] gzhi nas <spo / *spong D> ba	
[ML] bekileküi üile	[ML] uy aca kelejü ogkü	
[MT] bosurdaqui	[MT] ekilejü yegüleküi	
8580 (S.8642)	8590 (S.8652)	
[S] <i>tarjanīyam</i>	[S] <i>mānāpyam</i>	
[T] bsdigs pa	[T] mgu bar bya ba	
[ML] janduqui (TEXT:jandqui)	[ML] bisiregulküi üile	
[MT] jandqui	[MT] bayasqan üiledküi	
8581 (S.8643)	8591 (S.8653)	
[S] <i>nirgarhāṇīyam</i>	[S] <i>mūlamānāpyam</i>	
[T] smad pa	[T] gzhi nas mgu bar bya ba	
[ML] dorumjilaqui	[ML] uy aca bisiregül ün üiledküi	
[MT] mayusiyaqui	[MT]	
8582 (S.8644)	8592 (S.8654)	
[S] <i>pravāsanīyam</i>	[S] <i>mūlāpakarṣamānāpyam</i>	
[T] bskrad pa	[T] yang gzhi nas <blang P/ bslang DCNL> ste mgu bar bya ba	
[ML] üldeküi	[ML] basa orun aca bisireküi üile	
[MT] üldeküi	[MT] jici basa ekilejü bayasqan üiledküi küi	
8583 (S.8645)	8593 (S.8655)	
[S] <i>pratisaṁharapīyam</i>	[S] <i>cirṇamānāpyam</i>	
[T] phyir <gyed / *skyed L> <pa DC/ par PN/	[T] mgu <bar L/ ba DCPN> byas <+ pa L2>	
	[ML] bisiregülügen	
	[MT] bayasqan üiledküi küi	
	8594 (S.8656)	
	[S] <i>ābarhaṇam [-varha- S]</i>	
	[T] dbyung ba	
	[ML] ḡarṣaṇa	
	[MT] ḡarṣaṇa	
	8595 (S.8657)	

	[S] <i>chandapariśuddhiḥ</i>	[MT] següder yin kemjiy-e
	[T] dad pa dang yongs su dag pa	8606 (S.8668)
	[ML] süsüg kiged oruyata ariluysan	[S] <i>pañca samayāḥ</i>
	[MT] süsüg kiged oruyata ariyun bolai	[T] dus lnga
8596 (S.8658)		[ML] tabun cay
	[T] gsol ba dang las la <sogs / *segs N>	[MT] tabun cay
	pa'i ming la	8607 (S.8669)
	[ML] öcin jalbariqu üiles terigüten ü ner-e	[S] <i>catvāro niśrayāḥ</i>
	anu	[T] gnas bzhi
	[MT] üjeküi kiged üile terigüten ü ner-e	[ML] dörben orusil
	inu	[MT] dörben orun
8597 (S.8659)		8608 (S.8670)
	[S] <i>muktikā jñāptih</i>	[S] <i>vṛkṣamūlam</i>
	[T] gsol ba gcig pu	[T] shing drung
	[ML] öcin jalbariqui	[ML] modun u dergede
	[MT] γarca kü öcilge	[MT] modun u dergede
8598 (S.8660)		8609 (S.8671)
	[S] <i>jñāptikarma</i>	[S] <i>piṇḍapāṭah</i>
	[T] gsol ba'i las	[T] bsod snyoms
	[ML] <illegible>	[ML] binid
	[MT] öciküi üile	[MT] binwad
8599 (S.8661)		8610 (S.8672)
	[S] <i>jñāptidvitīyam</i>	[S] <i>pāṁsukūlam</i>
	[T] gsol ba dang gnyis	[T] phyag dar khrod
	[ML] jalbariqu luy-a qoyer	[ML] qor say dotur-a
	[MT] öciküi (TEXT:öceküi) lüge qoyer	[MT] sigürdegsen dotur-a ki
8600 (S.8662)		8611 (S.8673)
	[S] <i>jñāpticaturtham</i>	[S] <i>pūtimuktabhaiṣajyam</i>
	[T] gsol ba <dang -L> bzhi	[T] sman <bkus N/ *bskus DCPL> te bor ba
	[ML] jalbariqu luy-a dörben	[ML] em ün şayar (DIC:sıyaru) yi kereglekü
	[MT] öciküi lüge dörben	[MT] em ün sıyaru
8601 (S.8663)		8612 (S.8674)
	[S] <i>karmavācanā</i>	[S] <i>pataniyā dharmāḥ</i>
	[T] las brjod pa	[T] ltung bar <'gyur ba'i DCL/ gyur pa'i PN>
	[ML] üiles ügüleküi	chos
	[MT] üile ügüleküi	[ML] unal bolqu nom
8602 (S.8664)		[MT] unal bolqui nom
	[S] <i>prathamākarmavācanā</i>	8613 (S.8675)
	[T] las brjod pa dang po	[S] <i>śramaṇakārakāḥ</i>
	[ML] angq-a üiles ügüleküi	[T] dge sbyong byed pa
	[MT] urudu üile ügüleküi	[ML] buyan sudul un üiledkü ba toyin bolqu
8603 (S.8665)		[MT] buyan i sudulqui selbil arilyayci
	[S] <i>dvitīyā karmavācanā</i>	8614 (S.8676)
	[T] las brjod pa gnyis pa	[S] <i>poṣadhaḥ</i>
	[ML] qoyadayar üiles ügüleküi	[T] <gso / gso' L> sbyong
	[MT] nögüge üile ügüleküi	[ML] tejigen sudulqu
8604 (S.8666)		[MT] selbin arilyayci
	[S] <i>tṛtīyā karmavācanā</i>	8615 (S.8677)
	[T] las brjod pa gsum <pa -PN>	[S] <i>maṅgalapoṣadham</i>
	[ML] rutayar üiles ügüleküi	[T] bkra shis kyi gso sbyong
	[MT] rutayar üile ügüleküi	[ML] öljei qutuṛ un tejige-n sudulqu
8605 (S.8667)		[MT] öljei qutuṛ un selbin arilyaqui
	[S] <i>chāyā</i>	8616 (S.8678)
	[T] grib tshod	[S] <i>āpatpoṣadham</i>
	[ML] següder (TEXT:sigüderi) ün kemjig-e	[T] mi bde ba la <gso / gso' L> sbyong bya
		ba
		[ML] amur ügei dür tejigen sudulqu
		[MT] amur (TEXT:amul) ügei dür selbin arilyaqui
8617 (S.8679)		8618 (S.8679)
	[S] <i>śalākā</i>	[S] <i>śalākā</i>
	[T] tshul shing	[T] tshul shing
	[ML] yosu (TEXT:yansu) tu	[ML] yosu (TEXT:yansu) tu

	[MT] yosu tu modun	[T] rkang gnyis kyi mchog sangs rgyas la skyabs su mchi'o
8618 (S.8680)	[S] <i>upagatih</i>	[ML] qoyar köl ten degedü burqan dur itegemüi
	[T] gnas par dam <bcas pa / bca' ba L>	[MT] qoyar köl ten ü degedü burqan dur itegemüi
	[ML] orusiqui aman abursan	
	[MT] orusiqui aman abursan	
8619 (S.8681)		8629 (S.8690)
	[S] <i>varsopanāyikā</i>	[S] <i>dharmaṁ śaraṇam gacchāmi virāgāṇām agr-yam</i>
	[T] dbyar sbyor	[T] 'dod chags dang bral ba'i mchog chos la skyabs su mchi'o
	[ML] jun barildurulqu	[ML] tacyangrui aca anggijiraysan u degedü nom dur itegemüi
	[MT] jun u barildulr-a	[MT] taicyangrui aca qaracaysan u degedü nom dur itegemüi
8620 (S.8682)		8630 (S.8691)
	[S] <i>pravārapam</i>	[S] <i>sāṁghāṁ śaraṇam gacchāmī gaṇānāmagryam</i>
	[T] dgag dbye	[T] tshogs kyi mchog dge 'dun la skyabs su mchi'o
	[ML] qaraysan u negelte	[ML] cirulyan u degedü quvaray tur itegemüi
	[MT] idqal negekü	[MT] cirulursan (TEXT:---ysun) un degedü quvaray tur itegemüi (TEXT:integemüi)
8621 (S.8683)	[S] <i>pravārikah</i>	
	[T] dgag <dbe byed / 'byed L> pa	
	[ML] qaraysan i negekü	
	[MT] idqal i negen üiledkü	
8622 (S.8684)	[S] <i>pravāritam</i>	
	[T] dgag <phye DC/ dbye PN/ phyed L>	
	[ML] qaralta yi nege	
	[MT] idqal i negegsen	
8623 (S.8685)	[S] <i>kathināstaranam</i>	8631 (S.8692)
	[T] sra brkyang <gding CL/ bting P/ gting N/ *gdeng D> ba	[T] bslab pa'i <gzhi / *bzhi P> brgyad la sogs pa'i ming la
	[ML] delgemel debiskü	[ML] surtarun u naiman sitügen terigüten ü ner-e anu
	[MT] katina debisküi	[MT] naiman surtaqui terigüten ü ner-e anu
8624 (S.8687)	[S] <i>kathinam</i>	
	[T] sra brkyang	8632 (S.8693)
	[ML] delgemel	[S] <i>prāṇātīghātaviratiḥ</i> [-tipāta- S]
	[MT] katina	[T] srog gcod <pa -DC> spong ba
8625 (S.8686)	[S] <i>kaṭhināstarakaḥ</i>	[ML] amin nitulaqui yi tebcikü
	[T] sra brkyang <'ding L/ gding DC/ bting PN> ba	[MT] amin tasulaqui tebciküi
	[ML]	8633 (S.8694)
	[MT] katina debisküi bolai	[S] <i>adattādānaviratiḥ</i>
8626 (S.8688)		[T] ma byin par len pa spong ba
	[T] skyabs gsum du 'gro ba'i ming la	[ML] ese öggügsen i abqui yi tebcikü
	[ML] γurban itegel yaburulqui ner-e anu	[MT] ese öögügsen i abqui tebciküi
	[MT] γurban itegel yaburulqu yin ner-e anu	8634 (S.8695)
		[S] <i>abrahmacaryāviratiḥ</i>
8627	[S] <i>triśaraṇagamanam</i>	[T] mi <tshangs / tshang N> par <spiyod / *dpyod L> pa spong ba
	[T] skyabs gsum du 'gro ba	[ML] arirun busu yabadal i tebcikü
	[ML] γurban itegel yaburulqui	[MT] arirun busu yabadal i tebciküi
	[MT] γurban-a itegel yaburulqui	8635 (S.8696)
8628 (S.8689)	[S] <i>buddham śaraṇam gacchāmi dvipādānāmagryam</i>	[S] <i>mṛṣāvādaviratiḥ</i>
		[T] brdzun du smra ba spong ba
		[ML] qudal ügüleküi yi tebciküi
		[MT] qudal ügüleküi tebciküi
		8636 (S.8697)
		[S] <i>madyapānnaviratiḥ</i>
		[T] myos par <'gyur ba'i PNL/ gyur pa'i DC> <btung / *ltung L> ba spong ba
		[ML] soytarayulqui (DIC:soytura--) unal i

tebciküi	8647 (S.8708)
8637 (S.8698)	[T] dge sbyong du byed pa'i chos <bzhi'i / *gzhi'i N> ming la [ML] buyan sudul un üiledküi dörben nom un ner-e anu [MT] toyin u üiledküi dörben nom un ner-e anu
[S] <i>gandhamālyavilepanavarṇakadhbhārapaviratiḥ</i>	
[T] spos dang kha dog dang byug pa dang <phreng / *breng DC> ba thogs' pa spong ba <+ dang PN>	
[ML] küji kiged öngge ba sürcil (DIC:sürchin) erike jegükü ba tebcikü	
[MT] küji kiged öngge ba sürciküi erike jegüküi tebciküi	
8638 (S.8699)	
[S] <i>uccaśayanamahāśayanaviratiḥ</i>	[S] <i>catvāraḥ śramanapākārakā [śravapa- D] dharmaḥ</i>
[T] khri stan mthon po dang khri stan chen po spong ba	[T] dge sbyong <du -L> byed pa'i chos bzhi
[ML] öndür siregen ba yeke siregen i tebcikü	[ML] buyan sudulun üiledkü yin dörben nom
[MT] öndür siregen kiged yeke siregen orun i tebciküi	[MT] toyin bolqui dörben nom
8639 (S.8700)	
[S] <i>vikālabhojanaviratiḥ</i>	[S] <i>ākrūṣṭena na pratyākroṣṭavyam</i>
[T] dus ma yin pa'i zas spong ba	[T] gshe yang slar mi <gshe DC/ gshe bar bya L/ *gshi PN>
[ML] cay busu yin idegen i tebcikü	[ML] mayusiyabcu qarin ülü mayusiyayaqu
[MT] cay busu yin idegen i tebciküi	[MT] ösibcü jici ülü ösigdeküi
8640 (S.8701)	
[S] <i>samanvāhāra ācārya</i>	[S] <i>roṣītēna na pratiroṣitavyam</i>
[T] slob dpon dgongs su gsol	[T] khros kyang slar mi khro bar bya
[ML] barsi ayiladun soyurq-a	[ML] kilinglebesü ber qarin ülü kilinglegdeküi
[MT] barsi ayiladun soyurq-a	[MT] kilinglebecü jici gem i kilinglegdeküi
8641 (S.8702)	
[S] <i>śr̥ṇotu bhadantaḥ saṁghaḥ</i>	[S] <i>bhaṇḍitēna na pratibhaṇḍitavyam</i>
[T] dge 'dun btsun pa rnams gsan du gsol	[T] <mtshang DCP/ 'tshang NL> <brus / *grus C> kyang <slar / *siang P> <mtshang DC/ 'tshang PN/ -L> mi 'bru bar bya
[ML] toyin quvarař ud sonusun soyurq-a	[ML] gem iyen arudalabasu (DIC:ayudalabasu ?) bar gedergü (DIC:--güü) ülü aydaldayaqu
[MT] toyin quvarař ud sonusun soyurq-a	[MT] gem i üğülebesü jici gem i ülü üğülegdeküi
8642 (S.8703)	
[S] <i>yāvajjivam</i>	8651 (S.8711)
[T] ji srid <'tsho'i / *mtsho'i N> bar du	[S] <i>tāḍitēna na pratitāḍitavyam</i>
[ML] kejiy-e amin dayan kürtele	[T] <brdeg / *brteg L> kyang slar mi brdeg par bya
[MT] kejiy-e amitu atala	[ML] göbsibesü ber qarin gedergü (DIC:--üü) ülü göbsigdekü
8643 (S.8704)	[MT] askibusu bar jici ülü askırdaqui bolai
[S] <i>ullumpatu mām</i>	
[T] bdag drang <du / bar L> gsol	8652 (S.8712)
[ML] amitad soyurq-a	[S] <i>tāḍitēna na pratitāḍitavyam</i>
[MT] amayi uduridun soyurq-a	[T] <brdeg / *brteg L> kyang slar mi brdeg par bya
8644 (S.8705)	[ML] göbsibesü ber qarin gedergü (DIC:--üü) ülü göbsigdekü
[S] <i>anuśikṣe</i>	[MT] askibusu bar jici ülü askırdaqui bolai
[T] rjes su slob po	
[ML] dayan sursuṛai	8653 (S.8713)
[MT] dayan surumui	[T] rab tu byung ba la sogs pa'i ming la
8645 (S.8706)	[ML] toyin bolqu terigüten ü ner-e anu
[S] <i>anuvidhiye</i>	[MT] sayitur yaruysan terigüten ü ner-e anu
[T] rjes su <sgrub / bsgrub L> po	
[ML] dayan bütügesügei	
[MT] dayan bütügemüi	
8646 (S.8707)	
[S] <i>anukaromi</i>	8654 (S.8714)
[T] rjes su bgyid do	[S] <i>pravrajitah</i>
[ML] dayan üiledsügei	[T] rab tu byung ba
[MT] dayan üiledküi bolai	[ML] toyin boluysan
	[MT] sayitur yaruysan
	8655 (S.8715)
	[S] <i>upasaṁpannah</i>
	[T] bsnyen par rdzogs <pa -P>

[ML] usumbad ba gelung	8668 (S.8728)
[MT] ciqula bütügegsen	[S] ācāryaḥ
8656 (S.8716)	[T] slob dpon
[S] ūramapaḥ	[ML] bayṣi
[T] dge <sbyong / *sbyod P>	[MT] bayṣi
[ML] ūramana	8669 (S.8729)
[MT] buyan i suduluyci	[S] karmakārakaḥ
8657 (S.8717)	[T] las byed pa
[S] bhikṣuḥ	[ML] üile üiledügci
[T] dge slong	[MT] üile üiledügci
[ML] ayar-a tegimlig	8670 (S.8730)
[MT] ayar-a tegimlig	[S] raho'nuśāsakaḥ
8658 (S.8718)	[T] gsang <ste / *sde P> ston pa
[S] bhikṣupi	[ML] niyuca bayṣi
[T] dge slong ma	[MT] niyuca (DIC:niyuca) üjügülügci
[ML] eke ayar-a tegimlig	8671 (S.8731)
[MT] eke ayar-a tegimlig	[S] niśrayadāyakaḥ
8659 (S.8719)	[T] gnas <byin PNL/ sbyin DC> pa
[S] ūrāmaṇeraḥ	[ML] orun öggügci
[T] dge tshul	[MT] orun i öggügci
[ML] yosutu sarimiri	8672 (S.8732)
[MT] buyan u yosutu	[S] pāṭhācāryaḥ
8660 (S.8720)	[T] klog pa'i slob dpon
[S] ūrāmaṇerikā	[ML] ungsiyulqu bayṣi
[T] dge tshul ma	[MT] ungsiqui yin bayṣi
[ML] eke sarimiri	8673 (S.8733)
[MT] buyan u yosutu eke	[S] sthaviraḥ
8661 (S.8721)	[T] gnas brtan
[S] ūkṣamāṇā	[ML] batuda arci
[T] dge <slob / *slong N> ma	[MT] batu da arci
[ML] buyan surulcaqu eke	8674 (S.8734)
[MT] buyan suruṣan eke	[S] dahraḥ
8662 (S.8722)	[T] gzhon rabs
[S] mahallakah	[ML] jalayus üy-e
[T] rgan zhugs	[MT] tegünü üilen ün jakiruyci
[ML] maha laka	8675 (S.8735)
[MT] urida oruṣan	[S] navakarmikaḥ
8663 (S.8723)	[T] lag gi <bla / *sla L1>
[S] ūkṣādattakaḥ	[ML] yar un ülemji (TEXT:ülenji)
[T] bslab pa byin pa	[MT]
[ML] surtaγun i öggügci	8676 (S.8736)
[MT] surraγuli ögtegsen	[S] vaiyavṛtyakaraḥ
8664 (S.8724)	[T] zhal ta pa
[S] upāsakah	[ML] jakirarci (DIC:jakiruyci)
[T] dge bsnyen	[MT] jakiruyci
[ML] ubasi	8677 (S.8737)
[MT] ubaši	[S] ūsiyaḥ
8665 (S.8725)	[T] slob ma
[S] upāsikā	[ML] tidsi
[T] dge bsnyen ma	[MT] tidsi
[ML] ubasanca	8678 (S.8738)
[MT] ubasantsa	[S] praśiṣyaḥ
8666 (S.8726)	[T] yang slob
[S] poṣadhikaḥ	[ML] aci ūabi
[T] <gso / gso' L> sbyong <ba DCL/ *ma PN>	[MT] basa sabi
[ML] tejigen suduluyci	8679 (S.8739)
[MT] selbin arlyayci	[S] antevāsi [-va- S]
8667 (S.8727)	[T] nye gnas
[S] upādhyaḥ	[ML] sidar arci
[T] mkhan po	[MT] ciqula arci
[ML] ubadini	8680 (S.8740)
[MT] ubadini	[S] paścācchramapaḥ

[T] phyi bzhin <'brang DCL/ *'brel PN> ba'i dge <sbyong / *sbyod P>	[ML] erikü yin tula ayar-a tegimlig
[ML] qoyin-a qoyina aca daraqui toyin	[MT] rüyuqu yin tula ayar-a tegimlig
[MT] qoyin-a aca daryaci toyin	8693 (S.8753)
8681 (S.8741)	[S] <i>bhinnakleśatvād bhikṣuh</i>
[S] <i>madhyāḥ</i>	[T] nyon mongs pa bcom pa'i <phyir -PN> dge slong
[T] bar ma	[ML] nisvanis daruqu yin tula ayar-a tegim- lig
[ML] dumda kümün	[MT] nisvanis i daruqu yin tula ayar-a tegimlig
[MT] jaγur-a du	8694 (S.8754)
8682 (S.8742)	[S] <i>jñāpticaturthakarmanopasainpanno bhikṣuh</i>
[S] <i>navakah</i>	[T] gsol ba <dang -DC> bzhi'i las <kyis DCL/ kyi PN> bsnyen par rdzogs pa'i <phyir -L> dge slong
[T] gṣar bu	[ML] jalbariqui kiged sitükü yin üles iyer ciqula tegüsügsen ayar-a tegimlig
[ML] sin-e	[MT] ülen iyer ciqula tegüsügsen ayar-a tegimlig bolai
[MT] sin-e	8695 (S.8755)
8683 (S.8743)	[T] rab tu byung ba'i gzhi la
[S] <i>vrddhāntah</i>	[ML] toyin bolqu sitügen dür
[T] rgan <rim PN/ rims DCL>	[MT] sayitur boluysan orun u ner-e anu
[ML] kögsin jerge	8696 (S.8756)
[MT] aq-a yin jerge	[S] <i>steayasamvāsikah</i>
8684 (S.8744)	[T] rku thabs su gnas pa
[S] <i>navāntah</i>	[ML] qulayai ary-a bar aysan
[T] gzhon <rim PN/ rims DCL>	[MT] qularai yin ary-a dur aysan
[ML] jalayu jerge	8697 (S.8757)
[MT] degüü yin jerge	[S] <i>nānāsamvāsikah</i>
8685 (S.8745)	[T] tha dad du gnas pa
[S] <i>naivāsikah</i>	[ML] tusburi dur aysan
[T] gzhi <ba / *sa P>	[MT] anggida aysan
[ML] sarurinci (DIC:sayuriyici)	8698 (S.8758)
[MT] orun daki	[S] <i>asamvāsikah</i>
8686 (S.8746)	[T] gnas par mi bya ba
[S] <i>āgantukah</i>	[ML] orusin ülü üiledkü
[T] <blo NL/ glo DCP> bur du 'ongs pa	[MT] ülü orusin üiledkü
[ML] genedte iregsen	8699 (S.8759)
[MT] genete (DIC:genedte) iregsen	[S] <i>tirthikāvakrāntakah</i>
8687 (S.8747)	[T] mu stegs can zhugs pa
[S] <i>gamikah</i>	[ML] tersüd tür oruysan
[T] 'gro bar <chas / *chags L1> pa	[MT] ters üd tür oruysan
[ML] yabuqui dur jabduysan	8700 (S.8760)
[MT] yabuqui jabdursan	[S] <i>mātrghātakah</i>
8688 (S.8748)	[T] ma <gsod / *bsong N> pa
[S] <i>āgamikah</i>	[ML] eke ben alaysan
[T] 'ongs pa	[MT] ekeyi alaysan
[ML] iregsen	8701 (S.8761)
[MT] iregsen	[S] <i>pitṛghātakah</i>
8689 (S.8749)	[T] pha <gsod / *bsod N> pa
[S] <i>kālapātrikah</i>	[ML] ecige ben alaysan
[T] lhung <bzed / gzed L> nag po can	[MT] ecige yi alaysan
[ML] qara badir ayar-a tu	8702 (S.8762)
[MT] qar-a badar tu	[S] <i>arhadghātakah</i>
8690 (S.8750)	
[S] <i>samjnābhikṣuh</i>	
[T] ming gi dge slong	
[ML] ner-e yin ayar-a tegimlig	
[MT] ner-e yin ayar-a tegimlig	
8691 (S.8751)	
[S] <i>pratijñābhikṣuh</i>	
[T] khas <'che / *che N> ba'i dge slong	
[ML] <abun L1 / aman L2> abursan ayar-a tegimlig	
[MT] aman abursan ayar-a tegimlig	
8692 (S.8752)	
[S] <i>bhikṣuta iti bhikṣuh</i>	
[T] slong ba'i phyir <+ du PN> dge slong	

[T] dgra bcom pa gsod pa	[MT] ebderegsen ersü
[ML] dayin daruysad i alaysan	8714 (S.8774)
[MT] arqad i alaysan	[S] şanqhaḥ
8703 (S.8763)	[T] za ma
[S] saṅghabhedakaḥ	[ML] sayarmay ersü
[T] dge 'dun gyi dbyen byed pa	[MT] atay-a tu ersü
[ML] quvaray ud i qubian qayacayuluysan	8715 (S.8775)
[MT] quvaray i qayacayuluysan	[S] ubhayavyañjanaḥ
8704 (S.8764)	[T] mtshan gnyis pa
[S] tathāgatasyāntike duṣṭacittarudhirotpā- dakaḥ	[ML] qoyar belg-e tü
[T] de bzhin gshegs pa la ngan sems <kyis PNL/ kyi DC> khrag 'byin pa	[MT] sayarmay qoyar belge tü
[ML] tegüncilen iregsed tür mayu sedkil iyer cisun ḡaryaysan	8716 (S.8776)
[MT] tegüncilen iregsed tür qour tu sedkil iyer cisun ḡaryaysan	[S] aṅguliphaṇahastakaḥ
8705 (S.8765)	[T] lag pa'i sor mo zlum por <'jas / *'dzas P> pa
[S] bhikṣupidūṣakaḥ	[ML] ḡar un quruyun tögeriglen (DIC:tögüri- glen) niyalduysan (DIC:naya--)
[T] dge slong ma sun phyung ba	[MT] takir qururu (TEXT:siruγu) tu
[ML] simnanca yi qasiraysan	8717 (S.8777)
[MT] simnanca yi qasirayuluysan	[S] anoṣṭhakaḥ
8706 (S.8766)	[T] mchu med <pa -L>
[S] puruṣaḥ	[ML] ururul ugei tü
[T] skyes <pa -N>	[MT] ururul ügei
[ML] er-ekümün	8718 (S.8778)
[MT] er-e	[S] citrāṅgaḥ
8707 (S.8767)	[T] lus rma mtshan can
[S] stri	[ML] bey-e yar-a belgetü
[T] bud med	[MT] bey-e dür sorbitu
[ML] em-ekümün	8719 (S.8779)
[MT] em-e	[S] ativrddhaḥ
8708 (S.8768)	[T] rgan ches pa
[S] paṇḍakaḥ	[ML] asuru kögsin
[T] ma ning	[MT] neng kögsin
[ML] ersü	8720 (S.8780)
[MT] sayarmay	[S] atibālakaḥ
8709 (S.8769)	[T] gzhon ches pa
[S] jātipaṇḍakaḥ	[ML] neng jalaru
[T] skyes <+ pa L> nas ma ning du gyur pa	[MT] neng jalaru
[ML] er-e ece ersü boluysan	8721 (S.8781)
[MT] törülki ersü boluysan	[S] khañjaḥ
8710 (S.8770)	[T] theng po
[S] pakṣapāṇḍakaḥ	[ML] doyulang
[T] ma ning zla phyed pa	[MT] doyulang
[ML] qaras saratu ersü	8722 (S.8782)
[MT] jarim sar-a tu ersü	[S] khelāḥ
8711 (S.8771)	[T] gyol po
[S] āśaktaprādurbhāvīpāṇḍakaḥ	[ML] gedeger
[T] 'khyud nas <lhang / *ltang P> ba'i ma ning	[MT] murui
[ML] teberijü bosqu ersü	8723 (S.8783)
[MT] teberigsen bosqui ersü	[S] kāñḍarikaḥ
8712 (S.8772)	[T] smad 'chal
[S] īṛṣyāpāṇḍakaḥ	[ML] bögsen gem tü
[T] ma ning phrag dog can	[MT] orunggi bögsə tü
[ML] ayidangrui tu ersü	8724 (S.8784)
[MT]	[S] kāñpāḥ
8713 (S.8773)	[T] zhar ba
[S] āpatpāṇḍakaḥ	[ML] soqur
[T] nyams pa'i ma ning	[MT] soqur
[ML] ebderegsen ü ersü	8725 (S.8785)
	[S] kūpiḥ
	[T] lag sor rdum po
	[ML] ḡar muqur

[MT] bolcuyur quruṣu tu	8738 (S.8798)
8726 (S.8786)	[S] <i>rājabhāṭaḥ</i>
[S] <i>kubjaḥ</i>	[T] <i>rgyal</i> pos <i>bkrabs</i> pa
[T] <i>sgur</i> po	[ML] <i>qaran songyūṣan</i>
[ML] bögetür	[MT] <i>qaran-a</i> <i>songyūṣaṇsan</i>
[MT] bögütür	8739 (S.8799)
8727 (S.8787)	[S] <i>caurodhvajabaddhakaḥ</i>
[S] <i>vāmanāḥ</i>	[T] <i>chom rkun</i> <par PL/ bar DCN> <i>grags</i> pa
[T] <i>mi'u</i> <i>thung</i>	[ML] <i>qulayayici</i> <i>kemen</i> <i>aldarsiṣan</i>
[ML] <i>odui</i>	[MT] <i>aldarsiṣan</i> <i>quayayici</i>
[MT] <i>odui</i>	8740 (S.8800)
8728 (S.8788)	[S] <i>hāridrakeśaḥ</i>
[S] <i>galagandah</i>	[T] <i>skra</i> ser < <i>ba</i> -PN>
[T] < <i>ba</i> <i>ba</i> PN/ <i>sba</i> <i>ba</i> can L/ * <i>lṅga</i> <i>ba</i> D/ * <i>lpa</i> <i>ba</i> C>	[ML] <i>sir-a</i> üsütü
[ML] ketegütü	[MT] <i>sir-a</i> üsü tü
[MT] ketegütü	8741 (S.8801)
8729 (S.8789)	[S] <i>haritakeśaḥ</i>
[S] <i>mūkaḥ</i>	[T] <i>skra</i> <i>ljang</i> < <i>khu</i> <i>ba</i> L/ <i>khu</i> PN/ <i>gu</i> <i>ba</i> DC>
[T] < <i>lkug</i> PNL/ <i>lkugs</i> DC> pa	[ML] <i>noryan</i> üsütü
[ML] kelegei	[MT] <i>noryan</i> üsütü
[MT] kelegei	8742 (S.8802)
8730 (S.8790)	[S] <i>avadātakeśaḥ</i>
[S] <i>badhirah</i>	[T] <i>skra</i> <i>dkar</i> <i>ba</i>
[T] 'on pa	[ML] <i>cayan</i> üsütü
[ML] dülei	[MT] <i>cayan</i> üsütü
[MT] dülei	8743 (S.8803)
8731 (S.8791)	[S] <i>nāgakeśaḥ</i>
[S] <i>pīthasarpīḥ</i>	[T] <i>skra</i> <i>ba</i> <i>lang</i> <i>gi</i> <i>spu</i> 'dra <i>ba</i>
[T] <i>rten</i> < <i>phye</i> DPL/ * <i>phye</i> N/ *' <i>phyo</i> C>	[ML] <i>üker</i> <i>ün</i> <i>metü</i> üsütü
[ML] <i>köl</i> <i>teger</i>	[MT] <i>üker</i> <i>ün</i> <i>üsün</i> <i>metü</i> üsütü
[MT] <i>doyulang</i>	8744 (S.8804)
8732 (S.8792)	[S] <i>harikeśaḥ</i>
[S] <i>ślipadi</i>	[T] <i>skra</i> ser <i>skya</i>
[T] <i>rkang</i> 'bam	[ML] <i>cayabir</i> <i>sir-a</i> üsütü
[ML] <i>gem</i> tü	[MT] <i>cayibur</i> <i>sir-a</i> üsütü
[MT] <i>köl</i> tü <i>bam</i> <i>ebecitü</i>	8745 (S.8805)
8733 (S.8793)	[S] <i>kapilakeśaḥ</i>
[S] <i>stricchinnaḥ</i>	[T] <i>skra</i> ser
[T] <i>bud</i> med < <i>kyis</i> / * <i>kyi</i> P> <i>dub</i> pa	[ML] <i>sir-a</i> üsütü
[ML] <i>ekener-e</i> <i>abtaysan</i>	[MT] <i>sir-a</i> üsütü
[MT] <i>ekener</i> <i>iyer</i> <i>aljiyaysan</i>	8746 (S.8806)
8734 (S.8794)	[S] <i>akeśakaḥ</i>
[S] <i>bhāracchinnāḥ</i>	[T] <i>skra</i> med
[T] <i>khur</i> < <i>gyis</i> PNL/ * <i>gyi</i> DC> <i>dub</i> pa	[ML] <i>qojigir</i>
[ML] <i>ügürge</i> <i>ber</i> <i>yadaraysan</i>	[MT] <i>üsün</i> <i>ügei</i>
[MT] <i>ügürge</i> <i>dür</i> <i>aljiyaysan</i>	8747 (S.8807)
8735 (S.8795)	[S] <i>ghāṭāśirāḥ</i> [ <i>ghāṭā-</i> S]
[S] <i>mārgacchinnaḥ</i>	[T] <i>mgo</i> 'bar' <i>'bur</i> can
[T] <i>lam</i> < <i>gyis</i> PNL/ * <i>gyi</i> DC> <i>dub</i> pa	[ML] <i>ungqul</i> <i>dungqul</i> (?) <i>toluṣai</i> tu
[ML] <i>yabudal</i> <i>iyar</i> <i>bəyuraṣan</i>	[MT] <i>enggül</i> (?) <i>dungqul</i> (?) <i>toluṣai</i> tu
[MT] <i>yabudal</i> <i>iyar</i> <i>aljiyaysan</i>	8748 (S.8808)
8736 (S.8796)	[S] <i>vattuśirāḥ</i>
[S] <i>tālamuktaḥ</i>	[T] < <i>glad</i> PNL/ <i>glang</i> DC> <i>po</i> che
[T] <i>ya</i> <i>za</i> <i>ma</i> <(?) <i>lug</i> DCL/ <i>zug</i> PN>	[ML] <i>yeke</i> <i>terigütü</i>
[ML] <i>idegseger</i> <i>cubuqu</i> (TEXT:cuburyu)	[MT] <i>yeke</i> <i>toluṣai</i> tu
[MT] <i>idegseger</i> <i>cuburiyuluci</i>	8749 (S.8809)
8737 (S.8797)	[S] <i>atisthūlaḥ</i>
[S] <i>kandalicchinnaḥ</i>	[T] <i>ha</i> <i>cang</i> <i>sbom</i> pa
[T] <i>gta'</i> <i>gam</i> pa	[ML] <i>asuru</i> büdüğün
[ML] <i>bariṣca</i>	[MT] <i>asuru</i> bideğün (DIC:bidüğün)
[MT] <i>oburjirsan</i> <i>jalaru</i>	8750 (S.8810)
	[S] <i>atihrasvah</i>

[T] ha cang thung ba	[S] śvaśīrṣah
[ML] asuru aqur	[T] mgo khyi'i lta bu
[MT] asuru boyuni	[ML] noqai yin terigün metü
8751 (S.8811)	[MT] noqai metü toluyai tu
[S] atidirghah	8763 (S.8823)
[T] ha cang ring ba	[S] aśīrṣakah
[ML] asuru urtu	[T] mgo'u chung
[MT] asuru öndür	[ML] öcükən toluyai tu
8752 (S.8812)	[MT] öcükən toluyai tu
[S] krśālakah	8764 (S.8824)
[T] skem po	[S] hastikarpah
[ML] qatanggir	[T] rna ba glang po <che'i PNL/ che DC> lta
[MT] qatanggir	bu
8753 (S.8813)	[ML] jaran u cikin metü
[S] vikaṭakah	[MT] jaran ciki tü
[T] lus nyams pa	8765 (S.8825)
[ML] bey-e barurai	[S] aśvakarpah
[MT] bey-e ebderegsen	[T] rna ba rta'i lta bu
8754 (S.8814)	[ML] morin u cikin metü
[S] nilacchavivarṇah	[MT] morin ciki tü
[T] sha mdog <sngo DCL/ *sdo PN> ches pa	8766 (S.8826)
[ML] miqan u öngge asuru köke	[S] gokarnah [gonakarpah D]
[MT] neng köke öngge tü	[T] rna <ba -DCN> <ba lang gi PN/ ba glang
8755 (S.8815)	gi DC/ be'u'i L> lta bu
[S] pitacchavivarṇah	[ML] üker ün cikin metü
[T] sha mdog ser ches pa	[MT] üker ciki tü
[ML] miqan u öngge asuru sir-a	8767 (S.8827)
[MT] neng sir-a öngge tü	[S] markaṭakarpah
8756 (S.8816)	[T] <+ na C> rna ba <spre'u'i / spre'u L>
[S] lohitacchavivarṇah	lta bu
[T] sha mdog dmar <ches pa PNL/ *shas che ba	[ML] <sarmaycin u cikin metü L1/ sarmaycin
DC>	cikitü L2>
[ML] miqan öngge ulayısan	[MT] sarabcin (DIC:sarbacin) ciki tü
[MT] neng ulayan öngge tü	8768 (S.8828)
8757 (S.8817)	[S] kharakarpah
[S] avadātacchavivarṇah	[T] rna ba bong bu'i lta bu
[T] sha mdog dkar ches pa	[ML] eljigen ü cikin metü
[ML] miqan u öngge asuru cayan	[MT] eljige ciki tü
[MT] cayan cayan öngge tü	8769 (S.8829)
8758 (S.8818)	[S] sūkarakarpah
[S] vipāṭakah	[T] rna ba phag <pa'i DCL/ gi PN> lta bu
[T] lus <glebs L/ *klebs PN/ *slebs DC> pa	[ML] yaqai yin cikin metü
'dra ba	[MT] yaqai ciki tü
[ML] qabtarai bey-e tü	8770 (S.8830)
[MT] qabtarai bey-e tü	[S] ekakarpah
8759 (S.8819)	[T] rna <gcig / cig L> pa
[S] kharaśīrṣah	[ML] nigen cikitü
[T] mgo <bong / *pong N> <bu'i / bu L> lta	[MT] nigen ciki tü
bu	8771 (S.8831)
[ML] eljigen ü terigün metü	[S] akarṇah
[MT] eljigen metü toluyai tu	[T] rna med <pa -L>
8760 (S.8820)	[ML] cikin ügeitü
[S] sūkaraśīrṣah	[MT] cikin ügei
[T] mgo phag gi lta bu	8772 (S.8832)
[ML] yaqai yin terigün metü	[S] lohitākṣah
[MT] yaqai metü toluyai tu	[T] mig dmar ba
8761 (S.8822)	[ML] ularan nidütü
[S] dviśīrṣah	[MT] ularan nidütü
[T] mgo gnyis <+ pa L>	8773 (S.8833)
[ML] qoyar toluyai tu	[S] ativattākṣah
[MT] qoyar toluyai tu	[T] mig ha cang che ba
8762 (S.8821)	[ML] asuru yeke nidütü

	[MT] asuru yeke nidütü	[S] sūkaranāsaḥ
8774 (S.8834)	[S] cūllākṣaḥ	[T] sna phag gi lta bu
	[T] mig chung <+ ba N>	[ML] ṛaqai yin qabar metü
	[ML] öcüken nidütü	[MT] ṛaqai yin qabar tu
	[MT] asuru öcüken nidütü	
8775 (S.8835)	[S] atipiṅgalākṣaḥ	8787 (S.8847)
	[T] mig ha cang <ser DCL/ *che PN> ba	[S] ekanāsaḥ
	[ML] asuru yeke nidütü	[T] sna <sbubs gcig / sbugs cig L> pa
	[MT] asuru sir-a nidütü	[ML] ḫarca nüketei qabar
8776 (S.8836)	[S] kācākṣaḥ	[MT] qabar ḫarca nüke tü
	[T] shel mig	8788 (S.8848)
	[ML] cengkir nidün	[S] anāsaḥ
	[MT] cikir nidütü	[T] sna med <pa -DCL>
8777 (S.8837)	[S] skandhākṣaḥ	[ML] qabar ügei
	[T] <phrag DCL/ *phag PN/ *phra L> mig	[MT] qabar ügei
	[ML] aniqun nidün	8789 (S.8849)
	[MT] jabsar nidütü	[S] hastijodah [-jodah S]
8778 (S.8838)	[S] budbudākṣaḥ	[T] <ko DCL/ kos PN> <sko / ko L> glang po
	[T] mig chu bur lta bu	<che'i / che L> lta bu
	[ML] cöbürigüü metü nidün	[ML] jaran u örögü (DIC:örögüü) metü
	[MT] cöbürigün nidütü	[MT] jaran u erüğün (DIC:erögüü) metü
8779 (S.8839)	[S] ekākṣaḥ	8790 (S.8850)
	[T] mig <gcig / cig L> pa	[S] aśvajodah [-jodah S]
	[ML] ḫarca nidün	[T] <ko sko DCL/ kos ko P/ ko o N> rta'i lta
	[MT] ḫarca nidütü	bu
8780 (S.8840)	[S] anakṣakah	[ML] morin u örögü (DIC:erögüü) metü
	[T] mig med pa	[MT] morin u erüğün (DIC:erögüü) metü
	[ML] nidün ügei tü	8791 (S.8851)
	[MT] nidün ügei	[S] gojodah [gopajodah OD]
8781 (S.8841)	[S] aśvanāsaḥ	[T] <ko DCL/ kos PN> sko ba lang gi lta bu
	[T] sna rta'i lta bu	[ML] üker ü örögü (DIC:erögüü) metü
	[ML] morin u qabar metü	[MT] üker ün erüğün (DIC:erögüü) metü
	[MT] morin (TEXT:orlin) u qabar tu	8792 (S.8852)
8782 (S.8842)	[S] hastināsaḥ	[S] markaṭajodah [-jodah S]
	[T] sna glang po che'i lta bu	[T] <ko DCL/ kos PN> sko ba lang gi lta bu
	[ML] jaran u qabar metü	[ML] eljigen ü örögü (DIC:erögüü) metü
	[MT] jaran u qabar tu	[MT] eljigen ü erüğün (DIC:erögüü) metü
8783 (S.8843)	[S] gonāsaḥ [gonānāsaḥ OD]	8793 (S.8853)
	[T] sna ba <lang PNL/ glang DC> gi lta bu	[S] kharajodah
	[ML] üker ün qabar metü	[T] <ko DCL/ kos PN> sko bong bu'i lta bu
	[MT] üker ün qabar tu	[ML] eljigen ü örögü (DIC:erögüü) metü
8784 (S.8844)	[S] markaṭanāsaḥ	[MT] eljigen ü erüğün (DIC:erögüü) metü
	[T] sna spre'u'i lta bu	8794 (S.8854)
	[ML] becin ü qabar metü	[S] sūkarajodah [-jodah S]
	[MT] sarabacin (DIC:sarbacin) u qabar tu	[T] <ko DCL/ kos PN> sko phag gi lta bu
8785 (S.8845)	[S] kharaṇāsaḥ	[ML] ṛaqai yin örögü (DIC:erögüü) metü
	[T] sna bong bu'i lta bu	[MT] ṛaqai yin erüğün (DIC:erögüü) metü
	[ML] eljigen ü qabar metü	8795 (S.8855)
	[MT] eljigen ü qabar tu	[S] <lin̄gajodah L> [-jodah S]
8786 (S.8846)		[T] <sko da myung -DCPN>
		[ML] śobqurui (DIC:śobqurur) örögü
		[MT] sibturur erüğün metü
		8796 (S.8856)
		[S] ekajodah [-jodah S]
		[T] <sko cig pa L/ *kos smyung (?) DC/ *kos
		snyung PN>
		[ML] nige örögü (DIC:erögüü) tü
		[MT]
		8797 (S.8857)
		[S] ajoḍaḥ [-jodah S]
		[T] <kos / sko L> med
		[ML] örögüü ügei

[MT] erügün ügei	8810 (S.8870)
8798 (S.8858)	[S] <i>ekāndah</i>
[S] <i>hastidantah</i>	[T] <i>rlig gcig</i>
[T] so glang po che'i lta bu	[ML] <i>yarca qalday-a tu</i>
[ML] jayan u sidün metü	[MT] <i>yarca nim tu</i>
[MT] jayan u sidün metü	8811 (S.8871)
8799 (S.8859)	[S] <i>anandakah</i>
[S] <i>godantah</i> [goṇadantah OD]	[T] <i>rlig med</i>
[T] so ba <lang PNL/ glang DC> gi lta bu	[ML] <i>qalday-a ügei</i>
[ML] üker ün sidün metü	[MT] <i>nim ügei</i>
[MT] üker ün sidün metü	8812 (S.8872)
8800 (S.8860)	[S] <i>atikiläsi</i>
[S] <i>aśvadantah</i>	[T] ma <'os DCNL2/ 'ongs PL1> par ngal skyen
[T] so rta'i lta bu	pa
[ML] morin u sidün metü	[ML] <i>süg tasuraysan</i>
[MT] morin u sidün metü	[MT] <i>asuru qurdun yadarayci</i> (TEXT:yandarayci)
8801 (S.8861)	8813 (S.8873)
[S] <i>kharadantah</i>	[S] <i>andhalah</i>
[T] so bong bu'i lta bu	[T] long ba'am <ldongs / 'dongs L1> pa
[ML] eljigen ü sidün metü	[ML] nerekü (?) ba jorciqu
[MT] eljigen ü sidün metü	[MT] nerekü (?) ba jorciqu
8802 (S.8862)	8814 (S.8874)
[S] <i>markaṭadantah</i>	[S] <i>jätyandhaḥ</i>
[T] so spre'u'i lta bu	[T] dmus long
[ML] sarmaycin u sidün metü	[ML] soqur
[MT] becin ü sidün metü	[MT] soqur ba balayiraysan bolai
8803 (S.8863)	8815 (S.8875)
[S] <i>sūkaradantah</i>	[S] <i>kundah</i>
[T] so phag gi lta bu	[T] lag <rdum / *brtum L>
[ML] yaqai yin sidün metü	[ML] <i>yar muqur</i>
[MT] yaqai yin sidün metü	[MT] <i>yar muqur</i>
8804 (S.8864)	8816 (S.8876)
[S] <i>ekadantah</i>	[S] <i>phakkaḥ</i>
[T] so <gcig / cig L> pa	[T] grum po
[ML] <i>yarca sidün</i>	[ML] <illegible>
[MT] <i>yarca sidün tü</i>	[MT] qajayar
8805 (S.8865)	8817 (S.8877)
[S] <i>adantah</i>	[S] <i>pañguḥ</i>
[T] so med	[T] <zha bo / zha'o L>
[ML] sidün ügei	[ML] <i>yar takir</i>
[MT] sidün ügei	[MT] takir
8806 (S.8866)	8818 (S.8878)
[S] <i>atigrivah</i>	[S] <i>cipitanāsaḥ</i>
[T] mgul <rings DCP/ ring NL> <ches / che N>	[T] <sna / *bsna N> leb
pa	[ML] miltayar qabar tu
[ML] asuru urtu kükürgütü	[MT] qabtayai qabar
[MT] yeke urtu kükürgütü	8819 (S.8879)
8807 (S.8867)	[S] <i>viraladantah</i>
[S] <i>agrivah</i>	[T] so <?> brod / phrod P>
[T] <mjing / 'jing P> nub	[ML] ile sidütü
[ML] giljir	[MT] sadar (?) kei
[MT] sinegsen (?) kükürgütü	8820 (S.8880)
8808 (S.8868)	[S] <i>danturah</i>
[S] <i>lāngulacchinnah</i>	[T] so sto
[T] pho mtshan chad pa	[ML] dorsurur (TEXT:dorsurar) sidütü
[ML] er-e yin belge tasuraysan	[MT] sidün usqal
[MT] er-e yin belge tasuraysan	8821 (S.8881)
8809 (S.8869)	[S] <i>kekaraḥ</i>
[S] <i>vāṭāndah</i>	[T] mig yo ba
[T] rlig <rlugs / rlug P>	[ML] kilar nidün
[ML] cabi covurqai	[MT] qajayai nidütü
[MT] bögerdeng (DIC:bögeredeng)	8822 (S.8882)

[S] <i>teräkṣaḥ</i>	[T] gdong <khyi'i / *khyi'am P> Ita bu
[T] mig <nongs pa DC/ *nong ba PNL>	[ML] noqai yin qongsiyar metü
[ML] köngkürnidün	[MT] noqai yin niyur metü
[MT] ebderegsen nidün	
8823 (S.8883)	8835 (S.8895)
[S] <i>piccaṭaḥ</i>	[S] <i>bhinnakalpadvipāntarājāḥ</i>
[T] tshag po	[T] gling gzhan nas skyes <pa DCL/ pa'i PN>
[ML] ulanggir	tshul <byad / *byed C> mi 'dra ba
[MT] ulanggir	[ML] busu tib un adali busu düri cirai tu er-e
8824 (S.8884)	[MT] busu tib tur törgesen adali
[S] <i>vakranitambāḥ</i>	8836 (S.8896)
[T] rked <'chu N/ *mchu DCPL>	[S] <i>karṇaprāvaraṇaḥ</i>
[ML] rajiyyai (?) bel tü	[T] rna gyon
[MT] orungki (?) belkegüsün	[ML] bitegü (DIC:bitegüü) cikitü
8825 (S.8885)	[MT] buryü düri tü cikitü
[S] <i>tundilāḥ</i>	8837 (S.8897)
[T] lte 'bur	[S] <i>ekanakhaḥ</i>
[ML] küilsü bülteger	[T] sen mo <gcig / cig L> pa
[MT] bülteger kebeli tü	[ML] raya kimusutu
8826 (S.8886)	[MT] raya kimusutu
[S] <i>sāṅkucītaḥ</i>	8838 (S.8898)
[T] rkang lag <'khums / *'khrums L> <pa -	[S] <i>sāmudrakalekhakaḥ</i>
PN>	[T] lag pa 'jas te <ltebs / *stebs N> pa
[ML] yar köl sinegsen (?)	[ML] yar dabqur niyalduysan (DIC:nayal--)
[MT] yar köl tokiyarsan	[MT] yar niyalduju (DIC:nayal--) tokiyarsan
8827 (S.8887)	8839 (S.8899)
[S] <i>khakkhalāḥ</i>	[S] <i>pakṣahataḥ</i>
[T] dig pa	[T] <ghogs DCL/ bzhogs PN> phyed <jas DCL/
[ML] egermeg be culcagi	*jab P/ *'jam N> pa
[MT] egerem-e kelegei	[ML] qaltas beye niyalduun (DIC:nayal--) si-
8828 (S.8888)	negsen (?)
[S] <i>jadāḥ</i>	[MT] örügel (TEXT:örügen) qabiray-a (DIC:
[T] glen pa	qabiray-a) qadaysan
[ML] teneg	8840 (S.8900)
[MT] teneg	[S] <i>liṅgaśirāḥ</i>
8829 (S.8889)	[T] mgo <snyung PN/ mnyung L/ smyung DC>
[S] <i>gillapetṭaḥ</i> [-pettaḥ S]	[ML] öcükən toluyai tu
[T] gsus 'phyang	[MT] şobqurur toluyai tu
[ML] unjirul kebelitü	8841 (S.8901)
[MT] unjirisan kebeli tü	[S] <i>gulmakeśāḥ</i>
8830 (S.8890)	[T] skra <sgra -NL> sgre can
[S] <i>lambodaraḥ</i>	[ML] sib serigün üsütü
[T] gsus 'phyang	[MT] alay cuqur (DIC:cuqar) üsütü
[ML] unjirul kebelitü	8842 (S.8902)
[MT]	[S] <i>antahkubjaḥ</i>
8831 (S.8891)	[T] sgur po
[S] <i>puruṣānukṛtisṭri</i>	[ML] bögetür
[T] skyes pa 'dra ba'i bud med	[MT] bögetür
[ML] er-e metü em-e	8843 (S.8903)
[MT] er-e dür adali em-e	[S] <i>bahiḥkubjaḥ</i>
8832 (S.8892)	[T] <dgye'o L/ *sgye'o DCPN>
[S] <i>stryanukṛtipuruṣaḥ</i>	[ML] gedeger
[T] bud med 'dra ba'i skyes pa	[MT] gedesü gedeyijü
[ML] em-e metü er-e	8844 (S.8904)
[MT] em-e dür adali er-e	[S] <i>dvikubjaḥ</i>
8833 (S.8893)	[T] <gye PNL/ dgye DC> <gur / bur N> gyur pa
[S] <i>pāpalakṣapam</i>	[ML] gedeger büged bögtür boluysan
[T] sdig sdig Ita'i mtshan nyid	[MT] bögtür (DIC:bögtür) boluysan
[ML] eriyelegsen temdegtü	8845 (S.8905)
[MT] jokistu busu belge tü	[S] <i>sahitāṅgulih</i>
8834 (S.8894)	[T] sor mo 'byar ba
[S] <i>śvamukhaḥ</i>	

[ML] qururun niyalduysan (DIC:naryl--)	[MT] qururun niyalduysan (DIC:naryl--)
[MT] qururun niyalduysan (DIC:naryl--)	
8846 (S.8906)	
[S] anaŋgulih	[MT] nidüngöbdürütü
[T] sor mo med pa	8858 (S.8918)
[ML] qururu ügei tü	[S] akṣidardruḥ
[MT] qururu ügei	[T] mig shu can
8847 (S.8907)	[ML] nidün-e üü tü tü
[S] ṣaḍaŋgulih	[MT] yaradursan nidüttü
[T] sor mo drug pa	8859 (S.8919)
[ML] jirruran qururutu	[S] rājikarpah
[MT] jirruran qururu tu	[T] rna mchog < (?) sbu DCP/ sbus su L/ spu N> 'chas <+ pa L>
8848 (S.8908)	[ML] cikin aturiysan
[S] pakṣmākṣah	[MT] qomuriysan cikitü
[T] <rdzi ma / *sjis bar N> nang du <'dzug DCL/ 'jug PN> pa	8860 (S.8920)
[ML] sormusun dotur-a oruqui	[S] andalāṅgulapratīcchannah
[MT] sormusun dotuysi oruysan	[T] rlig pa'i nang du mtshan ma nub pa
8849 (S.8909)	[ML] qalday-a yin dotur-a belge sigedügsen
[S] nakulākṣah	[MT] nim ün dotur-a cibi (DIC:cibe) jimü- gsen
[T] mig ne'u <le'i DC/ le PNL> ita bu	8861 (S.8921)
[ML] niuli yin nidün metü	[S] mūḍhaḥ
[MT] solungy-a yin nidün metü	[T] glen pa
8850 (S.8910)	[ML] marṣu (DIC:mergüü)
[S] kimpilākṣah	[MT] teneg
[T] 'ug mig po	8862 (S.8922)
[ML] sir-a sibayun u nidün metü	[S] ekapādaḥ
[MT] sira sibayun nidüttü	[T] rkang <pa gcig / cig L> pa
8851 (S.8911)	[ML] ḡarca költü
[S] vīparitākṣah	[MT] ḡarca kól tü
[T] mig phyin ci log	8863 (S.8923)
[ML] sögeregyü (DIC:sögeregyü) nidüttü	[S] ekaḥastah
[MT] taduru bururyu nidüttü	[T] lag <pa gcig / ya cig L>
8852 (S.8912)	[ML] nigen örugesün ḡar
[S] militākṣah	[MT] ḡarca ḡar tu
[T] mig bar 'dzings pa	8864 (S.8924)
[ML] nidün ü jabsar ang aturur (DIC:aturyar)	[S] ahastah
[MT] nidün ü jabsar barildursan	[T] lag med
8853 (S.8913)	[ML] ḡar ügei
[S] śikyākṣah	[MT] ḡar ügei
[T] mig <sle'o L/ *slo PN/ *rlo DC>	8865 (S.8925)
[ML] qalir nidün	[S] apādaḥ
[MT] unjılısan nidüttü	[T] rkang med
8854 (S.8914)	[ML] kól ügei
[S] akṣākṣah	[MT] kól ügei
[T] mig zlum po	8866 (S.8926)
[ML] tögerig nidün	[S] kaṣmilitākṣah
[MT] tögürig nidüttü	[T] (?) mig sle'o
8855 (S.8915)	[ML] qaralyan nidüttü
[S] akṣiśālaḥ [lāḥ SO]	[MT] siraman (?) nidüttü
[T] mig po che	8867 (S.8927)
[ML] yeke nidüttü	[S] sambhinnavyañjanah [-nā S]
[MT] yeke nidüttü	[T] <sle / *gle L> 'dams pa
8856 (S.8916)	[ML] belge tasuraysan
[S] akṣiśāntraḥ	[MT] cuburil nige (?) tü
[T] mig <'dzer PNL/ mdzer DC> can	8868 (S.8928)
[ML] nidün-e egütü (DIC:egütü)	[S] sadāprasravāṇi
[MT] nidün degen egütü	[T] rtag tu zla mtshan zag pa
8857 (S.8917)	[ML] nasuda saran u belg-e cuburiq
[S] akṣivicarcikah [-vivarci- S]	[MT] nasuda saran u belge cuburil tu
[T] mig 'brum can	8869 (S.8929)
[ML] nidün göbdürögütü (DIC:göbdürögütü)	[S] alohini
	[T] zla mtshan med pa
	[ML] saran u belge ügei

[MT] saran u belge ügei	8881 (S.8941)
8870 (S.8930)	[S] <i>snātraśātakam</i> [ <i>snāta-</i> S]
[S] <i>naimittiki</i>	[T] khrus ras
[T] mtshan tsam yod pa	[ML] alciyrur
[ML] belg-e yin tedüi büküütü	[MT] ugiyal un böṣ
[MT] belge yin tedüi büküütü	8882 (S.8942)
8871 (S.8931)	[S] <i>pratyāstārah</i> [-tarapam S], <i>nişadanam</i>
[S] <i>vyañjanām parivartate</i>	[T] gding ba
[T] mtshan <'gyur / gyur N>	[ML] dingb-a
[ML] belg-e urbaysan	[MT] nom tu debisker
[MT] belge urbaysan bolai	8883 (S.8943)
	[S] <i>kandupraticchādanam</i> [ <i>kaṇḍūpraticchadām</i> SO]
	[T] g-yan pa dgab pa
	[ML] yurjiginaqu yin qalqabci
	[MT] qamaru (TEXT:samurun) u bürkügül
8872 (S.8932)	8884 (S.8944)
[T] yo byad bcu gsum gyi ming la	[S] <i>varṣāśāṭīcivaram</i>
[ML] arban yurban kereg jaray un ner-e dür	[T] dbyar gyi gos ras chen
[MT] arban yurban ed ün ner-e anu	[ML] jun u yeke böṣ debel
	[MT] jun u yeke böṣ
8873 (S.8933)	8885 (S.8945)
[S] <i>sāṃghāṭī</i>	[S] <i>pariśkāracivaram</i>
[T] snam sbyar	[T] yo byad kyi gos
[ML] kerś-a debel	[ML] kereg jaray tu yin debel
[MT] al kerś-a degel	[MT] keregleküi qubcasun bolai
8874 (S.8934)	
[S] <i>uttarāsaṅgaḥ</i>	
[T] bla gos	
[ML] nom tu debel	
[MT] degedü degel	
8875 (S.8935)	8886 (S.8946)
[S] <i>antarvāśāḥ</i>	[T] <+ dge slong gi yo byad dang gang zag
[T] mthang gos	bcu gnyis dang sde pa bcu brgyad du gyes
[ML] nom tu śamtab	pa la sogs pa'i ming la L> dge <slong DCL/
[MT] nom tu qormuyçi	*sbyong PN> gi yo byad <kyi ming -L> la
8876 (S.8936)	[ML] ayar-a tegimlig ün kereg jaray tu kiged
[S] <i>saṅkakṣikā</i>	arban qoyar budgali arban naiman ayimay
[T] <rngul / *dngul L1> gzan	saluysan terigüten ü ner-e dür ayar-a
[ML] kölüsün ü orkimji	tegimlig ün kereg kereglel
[MT] kölüsün ü orkimji	[MT] ayar-a tegimlig ün kereg tü ed anu
8877 (S.8937)	
[S] <i>pratisaṅkakṣikā</i>	8887 (S.8947)
[T] <rngul / *dngul L1> gzan gyi gzan	[S] <i>pātrām</i>
[ML] kölüsün ü orkimji yin orkimji	[T] lhung <bzed / gzed L>
[MT] kölüsün ü orkimji yin orkimji	[ML] badir
8878 (S.8938)	[MT] badir
[S] <i>nivāsanam</i>	8888 (S.8948)
[T] sham thabs	[S] <i>kupāṭram</i>
[ML] śamtab	[T] lhung <bzed / gzed L> chung ngu
[MT] śamtab	[ML] öcükən badir ayar-a
8879 (S.8939)	[MT] öcükən badir
[S] <i>pratinivāsanam</i>	8889 (S.8949)
[T] sham thabs kyi gzan	[S] <i>śikyam</i>
[ML] śamtab un orkimji	[T] dra ba
[MT] śamtab un orkimji	[ML] tour
8880 (S.8940)	[MT] arilyaqu
[S] <i>keśapratigraḥāṇam</i>	8890 (S.8950)
[T] skra <bzed / gzed L>	[S] <i>pātraponikāḥ</i>
[ML] üsün tosqu (DIC:tosqur) saba	[T] lhung <bzed / gzed L> kyi snod
[MT] üsün ü tosqu	[ML] badir ayayan u saba

[MT] badir un saba	[ML] orui bar cidqurci cabri
8891 (S.8951)	[MT] jirruyan cimeg tü
[S] <i>pātrasthavikāḥ</i> [-sthapi- S]	8903 (S.8963)
[T] <lhung bzed kyi snod -L>	[S] <i>vardhanikā</i>
[ML]	[T] ril ba
[MT]	[ML] cabri
8892 (S.8952)	[MT] cabari
[S] <i>pātrakāṭakam</i>	8904 (S.8964)
[T] lhung <bzed DCN/ gzed L/ *bzeng P> bzhag	[S] <i>pratigrahaḥ</i>
pa'i <gdu PNL2/ gdub DCL1> <bu / gu L>	[T] chol zangs
[ML] badir ayar-a talbiqui sayuri	[ML] ugiyaqu uur
[MT] badir talbiqui yariq-a	[MT] cabari ugiyal un saba
8893 (S.8953)	8905 (S.8965)
[S] <i>cakorakam</i>	[S] <i>kṣampāṇam</i>
[T] skon bu kha sbyar	[T] 'ur rdo
[ML] jula yin cögüce	[ML] güibür
[MT] tourlān qabsurqui	[MT] gülbür
8894 (S.8954)	8906 (S.8966)
[S] <i>trapumanḍalakam</i>	[S] <i>melandukam</i> [-kaḥ S]
[T] zha nye'i dbyar 'dab	[T] ram phyis
[ML] tuyulyan talbiyur	[ML] budur un ger
[MT] tuyulyan talbiyur	[MT] köl ün orudsau (?)
8895 (S.8955)	8907 (S.8967)
[S] <i>khakkharan</i>	[S] <i>pūlā</i>
[T] <'khar / khar L> <gsil PN/ bsil DC/ sil	[T] lham <sgrog / sgro L> <gu / bu N> can
L>	[ML] tünge tü yutul
[ML] duldui	[MT] boṛudal tu yutul
[MT] duldui	8908 (S.8968)
8896 (S.8956)	[S] <i>maṇḍapūlāḥ</i>
[S] <i>sarakam</i>	[T] lham yu can
[T] <phor CL/ *por D/ *phur PN> bu	[ML] türei tü yutul
[ML] ayay-a	[MT] türei (TEXT:türi) tü yutul
[MT] ayay-a	8909 (S.8969)
8897 (S.8957)	[S] <i>upānat</i>
[S] <i>bhaīṣajyaśārāvakam</i> [bhaīṣajyasara- S]	[T] mchil lham
[T] sman <phor PNL/ *por DC>	[ML] dörübci yutul
[ML] em ün ayay-a	[MT] yutul
[MT] em ün ayay-a	8910 (S.8970)
8898 (S.8958)	[S] <i>pādaveṣṭanikā</i>
[S] <i>kalācikāḥ</i> [-kā S]	[T] <'bob DCL/ *'bol PN>
[T] kha <gzar / *gzer L>	[ML] oyimasu (DIC:oyimusu)
[ML] sinay-a	[MT] oyimusu
[MT] qalbay-a	8911 (S.8971)
8899 (S.8959)	[S] <i>sūci</i>
[S] <i>pātravaśyāpakam</i>	[T] khab
[T] lhung <bzed / gzed L> kyi kha <g-yogs /	[ML] jegüyü
*yogs L>	[MT] jegü
[ML] badir ayay-a u bürküci	8912 (S.8972)
[MT] badir un ger	[S] <i>sūcigr̥hakam</i>
8900 (S.8960)	[T] khab ral
[S] <i>pīṇḍopadhānam</i>	[ML] jegübci
[T] <lhung bzed gyi kha g-yogs -L>	[MT] jegübci
[ML]	8913 (S.8973)
[MT]	[S] <i>mudrā</i>
8901 (S.8961)	[T] rgya
[S] <i>mukhaproñchanam</i>	[ML] tamay-a
[T] gdong phyis	[MT] tamay-a
[ML] niyur un alciyur	8914 (S.8974)
[MT] niyur un arcıyur	[S] <i>jihvānırlekhānikā</i> [-kah S]
8902 (S.8962)	[T] lce <bzhar PNL/ gzhar DC>
[S] <i>kundikā</i>	[ML] kelen ü qusurur
[T] ril ba spyi blugs	[MT] kelen ü qusurur

8915 (S.8975)	[T] sbrang yab
[S] <i>śastrakam</i>	[ML] serbigür
[T] <gri'u / gre'u N>	[MT] batayan-a serbigür
[ML] kituy-a	8928 (S.8988)
[MT] kituy-a	[S] <i>bimbopadhānam, śiropadhānam</i>
8916 (S.8976)	[T] <sngas / rṅgas N> nang <tshangs / *tshang L> can
[S] <i>kākacañcukam</i>	[ML] köbengger (?) der-e
[T] gri bya rog gi mchu lta bu	[MT] dotur tu dere
[ML] keriy-e yin qosiyu metü kituy-a	8929 (S.8990)
[MT] qong kerien ü qosiyu metü kituy-a	[S] <i>tūlikā, vr̄ṣikā</i>
8917 (S.8977)	[T] stan nang tshangs can
[S] <i>kukkuṭapakṣakam</i>	[ML] köbeng tü debisker
[T] gri bya gag gi gshog pa lta bu	[MT] dotur tu debisker
[ML] kukku yin dalabci metü kituy-a	8930 (S.8992)
[MT] takiy-a yin ödü metü kituy-a	[S] <i>caturaśrakam [-asra- S]</i>
8918 (S.8978)	[T] gor <bu / ba L>
[S] <i>chatram</i>	[ML] dörbeljin
[T] gdugs	[MT] tögürig debisker
[ML] sikür	8931 (S.8993)
[MT] sikür	[S] <i>kāyabandhanam</i>
8919 (S.8979)	[T] ska rags
[S] <i>sūryakāntah</i>	[ML] büse
[T] me shel	[MT] büselekür büse
[ML] yal un bolur	8932 (S.8994)
[MT] yal bolur (TEXT:bolayur)	[S] <i>paṭṭikā</i>
8920 (S.8980)	[T] shur bu
[S] <i>candrakāntah</i>	[ML] büse
[T] chu shel	[MT] gürümel büse
[ML] usun bolur	8933 (S.8995)
[MT] usun bolur	[S] <i>loṭhakā</i>
8921 (S.8981)	[T] <lcams DC/ lcag PNL> <phod PNL/ pod DC>
[S] <i>namatam</i>	[ML] tuuqai
[T] phying ba	[MT] köngdei büse
[ML] esegei	8934 (S.8996)
[MT] esegei	[S] <i>&lt;aṣṭuñcakam OD/ ākañcukam S&gt;</i>
8922 (S.8982)	[T] rgya <cang / *lcang P>
[S] <i>kocavakam</i>	[ML] büse
[T] la ba	[MT] narin büse
[ML] üsütü cengm-e	8935 (S.8997)
[MT] örmüge	[S] <i>murucikā</i>
8923 (S.8983)	[T] <shur DCL/ *shor PN> bu <phre'u / *phe'u L>
[S] <i>pravārakam</i>	[ML] büse yin sacur
[T] be'u ras	[MT]
[ML] turul un ungrasun u böṣ	8936 (S.8998)
[MT] biu böṣ	[S] <i>vepiḥ</i>
8924 (S.8984)	[T] lan bu
[S] <i>ciliminikam [-milikam S]</i>	[ML] gürümel
[T] <(? bar DCL/ par P/ sar N> thang	[MT] kekül
[ML] sayul-a debisker	8937 (S.8999)
[MT] eriyan debisker	[S] <i>lāmpakam</i>
8925 (S.8985)	[T] stod <kor / *skor L> nang tshangs can
[S] <i>viralikā</i>	[ML] köbeng tü cigecimeg (DIC:cegejimeg)
[T] seng ras	[MT] dotur tu cegejibci
[ML] seyimegei	8938 (S.9000)
[MT] seyimegei böṣ	[S] <i>kusulakam</i>
8926 (S.8986)	[T] shing <nga -PN> dpung <bcad DC/ *can PN/ *cad L>
[S] <i>vidhamanam</i>	[ML] simnanca yin dilabci (DIC:daldabci ?)
[T] bsil yab	[MT] köken (DIC:kökü) ü qalqabci
[ML] debigür	8939 (S.9001)
[MT] debigür (TEXT:dekigür)	
8927 (S.8987)	
[S] <i>maśakavarapam</i>	

[S] <i>kāyodgharṣaṇam</i> [-yoddhar- S]	[ML] badir ayay-a
[T] <rnag / *gnag L> gzan	[MT] sinay-a
[ML] cuburiq yin qalqabci	8952 (S.9014)
[MT] ögesün ü qalqabci	[S] <i>bhaiṣajyāñjananālīkā</i>
8940 (S.9002)	[T] mig sman snod dong bu
[S] <i>maśakakuṭī</i>	[ML] nidün em ün saba jimsəg
[T] sbrang skyabs	[MT] nidün ü em ün saba
[ML] bataṛan-a yin qalqabci	8953 (S.9015)
[MT] degigür (DIC:degebür)	[S] <i>śuktīḥ</i>
8941 (S.9003)	[T] <nya / *nyi C> phyis
[S] <i>kholam</i>	[ML] kisur-a
[T] zhva	[MT] kisur-a
[ML] malay-a	8954 (S.9016)
[MT] malay-a	[S] <i>kutupam</i>
8942 (S.9004)	[T] 'bru mar snod
[S] <i>kolāhalasthavikāḥ</i>	[ML] ür-e yin tosun u saba
[T] ras ma snod	[MT] ür-e yin tosun u saba
[ML] böṣ saba	8955 (S.9017)
[MT] böṣ (TEXT:boni) ün saba	[S] <i>kacchapuṭam</i>
8943 (S.9005)	[T] <mchan DNL / *mtshan CP> <khug / kug L>
[S] <i>cīvara;br̥ṣikā</i> [-vṛṣi- S]	[ML] qabtar-a
[T] chos gos kyi <gtur PNL/ gtor DC> bu	[MT] qabtar-a
[ML] nom tu debel ün ger	8956 (S.9018)
[MT] nom tu debel ün ger	[S] <i>lavapāṭalikā</i>
8944 (S.9006)	[T] <tshva PNL/ tsha DC> khug
[S] <i>karakam</i>	[ML] dabusun u qabtar-a
[T] bya ma bum	[MT] dabusun u qabtar-a
[ML] qubing	8957 (S.9019)
[MT] coryu tu qubing	[S] <i>śleśmakatāhakam</i>
8945 (S.9007)	[T] mchil <ma'i / ma L> snod
[S] <i>kundalakam</i>	[ML] nilburur
[T] zangs <bum / bu L>	[MT] silüsün (TEXT:silusun) ü saba
[ML] jilabci	8958 (S.9020)
[MT] cimeg ün ger jes qubing	[S] <i>parisrāvapam</i>
8946 (S.9008)	[T] chu tshags
[S] <i>katāhakam</i>	[ML] usun u sigür
[T] zangs sam rdza bo	[MT] usun u sigür
[ML] toyura (TEXT:toyuu) buyu yang	8959 (S.9021)
[MT] jes ba longqu	[S] <i>khallakam</i>
8947 (S.9009)	[T] chu tshags gru gsum
[S] <i>ayodropikāḥ</i>	[ML] yurbaljin sigür (DIC:sigür)
[T] lcags kyi gzhong rings	[MT] yurbaljin sigür
[ML] temürlegsen tebsi	8960 (S.9022)
[MT] temürlegsen urtu tebsi	[S] <i>kundikā</i>
8948 (S.9010)	[T] ril tshags
[S] <i>aīgārasthāpanaśakaṭikā</i>	[ML] cabari
[T] zhugs <gling PNL/ ling DC>	[MT] moyulcay (DIC:--cuy) sigür
[ML] tulγ-a	8961 (S.9023)
[MT] yal un saba	[S] <i>varmakānakam</i>
8949 (S.9011)	[T] ril ba zhabs tshags can
[S] <i>pacanikā</i>	[ML] költü cabri
[T] dog le	[MT] moyulcay (DIC:--cuy) iruyar tur sigür
[ML] seükे	8962 (S.9024)
[MT] jilabci	[S] <i>ravaṇakam</i>
8950 (S.9012)	[T] bum tshags gce'u can
[S] <i>kaphalikā</i>	[ML] qomq-a qalbay (qalbay-a) tu
[T] sla nga	[MT] qomqan sigür ba
[ML] toyuu (DIC:toyura)	8963 (S.9025)
[MT] toyu (DIC:toyuγ-a)	[S] <i>mocanapattakam</i>
8951 (S.9013)	[T] <bsal DC/ bstsal L/ gsal PN> tshags
[S] <i>kaṭacchuh</i>	[ML] seyimegei sigür
[T] nal ze	[MT] ercügün (DIC:ercikün ?)

8964 (S.9026)		8976 (S.9038)
[S] <i>dandaponam</i>		[S] <i>kuthārikā</i>
[T] <sbyang NL/ *spyangs DC/ *sbyar P>		[T] sta re
tshags		[ML] süke
[ML] arilraqu sigür		[MT] süke
[MT] arilraqui sigür		8977 (S.9039)
8965 (S.9027)		[S] <i>añjanaśalākā</i>
[S] <i>dhārapapātram</i>		[T] bsku ba'i thur ma
[T] tshags rten snod		[ML] sürcikü sabay-a
[ML] sigür ün saba		[MT] sürcikü qalbay-a
[MT] ünjiger (?) sigür tegüs sigür saba		8978 (S.9040)
8966 (S.9028)		[S] <i>cīvaraśāḥ</i>
[S] <i>sarakam</i>		[T] <gos / *kos C> kyi <gdang / gdangs P>
[T] phor bu		[ML] debel ün elgögür
[ML] ayay-a		[MT] degel ün ülgögür (DIC:elgögür)
[MT] ayay-a		8979 (S.9041)
8967 (S.9029)		[S] <i>khatvā</i>
[S] <i>pāṇiyasthālakam</i>		[T] khri
[T] chu rdza		[ML] sirege
[ML] longqu		[MT] sirege
[MT] usun u longqu		8980 (S.9042)
8968 (S.9030)		[S] <i>mañcaḥ, pīthikā</i>
[S] <i>anupānapattakam</i>		[T] khri'u
[T] phul ba'i <btung DC/ gtung L/ ltung PN>		[ML] sandali
phor		[MT] köl sitüküi
[ML] sauritu ayay-a		8981 (S.9044)
[MT] daruyulun udququi ayay-a		[S] <i>pratipādakam</i>
8969 (S.9031)		[T] skra'i rkang rten
[S] <i>ayaspindam</i>		[ML] üsün ü tosqurur
[T] lcags kyi gar bu		[MT] nüke tü
[ML] temür ün yariq-a		8982 (S.9045)
[MT] temür cayariy		[S] <i>ajapadakadaṇḍaḥ</i>
8970 (S.9032)		[T] <dbyug DCL/ dbyu PN> gu skam kha
[S] <i>śrṅkhaliṇam</i>		[ML] cimkigür
[T] lcags thag		[MT] örülbi
[ML] temür degesü		8983 (S.9046)
[MT] temür qaji (?)		[S] <i>nāgadantakam</i>
8971 (S.9033)		[T] <zung nga DC/ zung PN/ *nyung nga L>
[S] <i>netrikam</i>		[ML] qabciyr
[T] sman <gce'u / lce'u N>		[MT] qabciyr
[ML] em ün qalbay-a		8984 (S.9047)
[MT] em ün sorurul		[S] <i>darvikā</i>
8972 (S.9034)		[T] <gzar / *gzang P> bu
[S] <i>nastakarapam</i>		[ML] sinay-a
[T] snar blugs pa'i <spyad / *dpyad L>		[MT] sinaya
[ML] qabar iyar cidququi yin saba		8985 (S.9048)
[MT] cikin dür kikü saba		[S] <i>sphijam</i>
8973 (S.9035)		[T] thal <phyags PNL/ phyag DC>
[S] <i>kaṭhinam</i>		[ML] ünesün ü yaryarul
[T] sra brkyang		[MT] juuqa (?) (TEXT:uuqun) u maltarur
[ML] delgemel debel		8986 (S.9049)
[MT] katin		[S] <i>karmārabhandikā</i>
8974 (S.9036)		[T] mgar <spyad / *dpyad L>
[S] <i>kantārikāḥ</i>		[ML] temür ü baraji
[T] <gzar / bzar L> thag		[MT] darqan u baraji
[ML] debel elgükü degesün		8987 (S.9050)
[MT] orusar (DIC:orusur)		[S] <i>nāpitabhāṇḍam</i>
8975 (S.9037)		[T] <'dreg -PN> mkhan gyi lag cha
[S] <i>carpatakam</i>		[ML] kirrayci yizn bayaji
[T] <gdang L/ *dbang DCPN> bu		[MT] kirrayci (TEXT:kirraci) yin bayaji
[ML] debel ün elgükü		8988 (S.9051)
[MT] yariq-a		[S] <i>ghatabhedanakam</i>

[T] rdza gzong	[MT] öcüken i tügeküi
[ML] ilegür	8999 (S.9062)
[MT] torusqaci yin baraji	[S] <i>bhāṇḍagopakaḥ</i>
8989 (S.9052)	[T] snod <spfad / *dpyad L1> <(?) 'grub PNL/ 'drub DC> pa
[S] <i>karparah</i>	[ML] ed barar-a oyuci
[T] <dbyib DCL/ dbyibs PN> mo'am gyo mo	[MT] saba yi jasaqui
[ML] tügükei torusq-a ba bilayarsan torusqa	9000 (S.9063)
[MT] er-e torusq-a ba em-e torusq-a	[S] <i>bhāṇḍabhaṭṭākāḥ</i>
8990 (S.9053)	[T] snod <spfad / *dpyad L1> <'ged (=gyed)> pa
[S] <i>udakabhāṇḍaḥ[-bhāṇḍādhiṣṭhānamOD]</i>	[ML] ed barar-a yi tügegci
[T] chu snod kyi gzhi	[MT] saba yi tügegeküi
[ML] usun saban u sitügen	9001 (S.9064)
[MT] usun u saba yin talbirur	[S] <i>varṣāśāṭīgopakaḥ</i>
8991 (S.9054)	[T] dbyar <gyi / *gyis L> ras chen sbed pa
[S] <i>pāḍādhiṣṭhānam</i>	[ML] jun u yeke bös qadaralaryci
[T] rkang rten	[MT] jun u yeke bös niruqui
[ML] köl ün sitügen	9002 (S.9065)
[MT] köl ün sitügen bolai	[S] <i>cīvaraṇopakaḥ</i>
	[T] gos sbed pa
	[ML] debel qadaralaryci
	[MT] qubcad niruyci
8992 (S.9055)	9003 (S.9066)
[T] gang zag bcu gnyis <kyi ming DCN/ ming P/ -L> la	[S] <i>cīvaraṇbhāṭṭākāḥ</i>
[ML] arban qoyer budgali dur	[T] gos <'gyed PN/ 'ged DCL> pa
[MT] arban qoyer budgali yin ner-e anu	[ML] debel tügegci
	[MT] qubcasun tügegci
8993 (S.9056)	9004 (S.9067)
[S] <i>vihāroddesaṅkāḥ</i>	[S] <i>upadhivārikaḥ</i>
[T] gnas khang <bsgo PL/ bsko DCN> ba	[T] dge skos
[ML] orun bayising yi sakiyci	[ML] nom un jasarulci
[MT] orun ger i jakiruyci	[MT] quüaray i jakiruyci
8994 (S.9057)	9005 (S.9068)
[S] <i>bhaktoddeśakaḥ</i>	[S] <i>preṣakaḥ</i>
[T] zas la bsko ba	[T] mngag <gzhub DCL/ *bzhub PN> <pa -P>
[ML] idegen i jakiruyci	[ML] jarudasun
[MT] idegen i jakiruyci	[MT] jasarci
8995 (S.9058)	9006 (S.9069)
[S] <i>yavāgūcāraṇaḥ</i>	[S] <i>bhājanavārikaḥ</i>
[T] <thug pa DCL/ *thugs PN> <'grim / 'drim L> pa	[T] sder spfad kyi zhal <ta / rta L> <pa PNL/ ba DC>
[ML] jutang yi tügegci	[ML] keregen ü jakiruyci
[MT] jutang tügegci	[MT] jarudasun saba jakiruyci
8996 (S.9059)	9007 (S.9070)
[S] <i>khādyakacāraṇaḥ</i>	[S] <i>pāṇiyavārikaḥ</i>
[T] bag <(?) cos PNL/ chos DC> <'brim C/ 'grim DPN/ 'drim L> pa	[T] chui zhal <ta / rta L> <pa PNL/ ba DC>
[ML] yulir tügegci	[ML] usun u jakiruyci
[MT] idegen i tügeci	[MT] usun (TEXT:yosun) i jakiruyci
8997 (S.9060)	9008 (S.9071)
[S] <i>phalacāraṇaḥ</i>	[S] <i>prasādhiṇvārikaḥ</i>
[T] shing <tog PNL/ thog DC> <'grim / 'drim L> pa	[T] mdzes <'chos / *chos N>
[ML] jimis tügegci	[ML] ryuu-a un jasan kilgegci
[MT] jimis tügeküi	[MT] üjeskülen jasarci
8998 (S.9061)	9009 (S.9072)
[S] <i>yatkiṁciccaṇaḥ</i>	[S] <i>pariṣandavārikaḥ</i>
[T] phran tshegs <'grim / 'drim L> pa	[T] bang rim gyi zhal <ta / rta L> pa
[ML] oqur cikir i tügegci	[ML] dabquryan u jerge yi jakiruyci
	[MT] yender ün jakiruyci
	9010 (S.9073)
	[S] <i>śayaṇāśaṇavārikaḥ</i>
	[T] mal stan gyi zhal <ta / rta L> pa

	[ML] orun debisker ün jakiruyci [MT] orun debisker ün jakiruyci	[S] <i>tāmraśātiyāḥ</i> [T] gos dmar sde [ML] ularan debel tü ayimay [MT] ularan degel ten ü ayimay
9011 (S.9074)	[S] <i>mūndāśayanāśanavārikaḥ</i> [T] mal stan < (?) gyi phyogs / gyi phogs L> kyi zhal <ta / rta L> pa	9021 (S.9084) [S] <i>vibhajyavādinaḥ</i> [T] rnam par phye ste smra ba'i sde [ML] teyin ilyal ügulekü yin ayimay [MT] teyin büged ilyan ügulekü yin ayimay
	[ML] debisker i debiskü yi jakiruyci [MT]	9022 (S.9085) [S] <i>āryasammatiyāḥ</i> [T] 'phags pa kun gyis bkur <ba'i sde / ba P> [ML] qutur tu qamur kündülekü yin ayimay [MT] qutur tu bügüde kündülekü yin ayimay
9012 (S.9075)	[S] <i>chaṇḍikāvārikaḥ</i> [T] <sge'u / *ske'u P> <chung -PN> bsrung ba [ML] öcükən qayalı-a yi sakırcı [MT] öcükən sakırcı bolai	9023 (S.9086) [S] <i>kaurukullakāḥ</i> [-kah S] [T] sar <sgrogs DCP/ sgrog L/ grogs N> rigs kyi sde [ML] rajar-a aldarsıysan jüil ün ayimay [MT] rajar tur darurisaqui ijatur un ayimay
9013 (S.9076)	[T] sde <+ pa L> bzhi rnam pa <bco / bcu L> brgyad du gyes pa'i ming la [ML] dörben ayimay arban naiman jüil bolyan qubiyaysan u ner-e anu [MT] dörben ayimay arban naiman jüil salu- rsan u ner-e anu	9024 (S.9087) [S] <i>āvantakāḥ</i> [avan- S] [T] srung ba pa'i sde [ML] sakırcı yin ayimay [MT] sakiqu yin ayimay
9014 (S.9077)	[S] <i>āryasarvāstivādāḥ</i> [T] 'phags pa thams cad yod par smra <ba'i sde DC/ ba PNL> [ML] qutur tu bui kemen ügulegci [MT] qutur tu qamur i bui i kemen ügulegci	9025 (S.9088) [S] <i>vātsiputriyāḥ</i> [T] gnas ma <bu pa'i / bu'i L> sde [ML] orusil tu eke kübegün ü ayimay [MT] orusil eke yin kübegün ü ayimay
9015 (S.9078)	[S] <i>mūlasarvāstivādāḥ</i> [T] gzhi thams cad yod par smra ba'i sde [ML] qamur sitügen i bui kemen ügulekü yin ayimay [MT] qamur orud i bui kemen ügulekü yin ayimay	9026 (S.9089) [S] <i>mahāśāṁghikāḥ</i> [T] dge 'dun phal chen <pa'i sde DC/ pa PN/ po L> [ML] olangkin quvaray un [MT] olangki quvaray
9016 (S.9079)	[S] <i>kāśyapīyāḥ</i> [T] 'od <srung / bsrungs P> ba'i sde [ML] gerel sakırcı yin ayimay [MT] gerel i sakırcı yin ayimay	9027 (S.9090) [S] <i>pūrvaśailāḥ</i> [T] shar gyi ri bo'i sde [ML] dorun-a ayula yin ayimay [MT] dorun-a tu ayula yin ayimay
9017 (S.9080)	[S] <i>mahiśāsakāḥ</i> [T] sa ston <+ gyi L> sde [ML] rajar üjügülkii yin ayimay [MT] rajar i üjegci yin ayimay	9028 (S.9091) [S] <i>aparaśailāḥ</i> [T] nub kyi ri bo'i sde [ML] örün-e ayula u ayimay [MT] örün-e tü ayula yin ayimay
9018 (S.9081)	[S] <i>dharmaguptāḥ</i> [T] chos srung sde [ML] nom sakiqui yin ayimay [MT] nom sakırcı yin ayimay	9029 (S.9092) [S] <i>haimavatāḥ</i> [T] gangs ri <pa'i DCP/ ba'i NL> sde [ML] casutu ayula u ayimay [MT] casutu ayula yin ayimay
9019 (S.9082)	[S] <i>bāhuśrutīyāḥ</i> [T] mang du thos pa'i sde [ML] olan i sonusursan u ayimay [MT] olan sonusursan u ayimay	9030 (S.9093) [S] <i>lokottaravādinaḥ</i> [T] <jig / *jigs L> rten 'das <smra'i / smra L> sde [ML] yirtincü ece nöggigsen i ügulekü ayi- may [MT] yirtincü yin orun i ügulekü yin ayimay
9020 (S.9083)		9031 (S.9094) [S] <i>prajñāptivādinaḥ</i>

[T] <btags DCP/ *gtags N/ *brtags L> par	9041 (S.9104)
smra ba'i sde	[S] <i>kathinavastu</i>
[ML] möngke kemen ügulekü yin ayimay	[T] <i>sra brkyang gi gzhi</i>
[MT] nereyiddün ügulekü yin ayimay	[ML] tenilgekü (DIC:tenilgekü ?) siltayan
9032 (S.9095)	[MT] katina yin
[S] āryasthāvirāḥ [-sthavirāḥ S]	9042 (S.9105)
[T] 'phags pa gnas brtan <pa'i sde DC/ pa	[S] <i>civaravastu</i>
PNL>	[T] <i>gos kyi &lt;gzhi / *bzhi N&gt;</i>
[ML] qutur tu batuda ayci ayimay	[ML] debel talbiqui yin siltayan
[MT] qutur tu batu da ayci	[MT] qubcad un sitügen
9033 (S.9096)	9043 (S.9106)
[S] <i>mahāvihārvāśināḥ</i>	[S] <i>carmavastu</i>
[T] gtsug lag khang chen gnas <+ pa'i L>	[T] <ko / *go L> <lpags CNL/ *lbags P/
sde	*lkags D> kyi gzhi
[ML] yeke keyid süm-e dür orusısan ayimay	[ML] üsütü debel ün siltayan
[MT] yeke buqar keyid tür orusırcı yin	[MT] siri arisun u sitügen
ayimay	9044 (S.9107)
9034 (S.9097)	[S] <i>bhaiṣajyavastu</i>
[S] <i>jetavaniyāḥ</i>	[T] rts'i'i gzhi
[T] rgyal byed tshal gnas pa'i sde	[ML] em ün siltayan
[ML] qan kübegen dzitad un seceglig tür	[MT] em ün sitügen
orusısan ayimay	9045 (S.9108)
[MT] dzitavan seciglig tür orusırcı yin	[S] <i>karmavastu</i>
ayimay	[T] las kyi <gzhi / *bzhi N>
9035 (S.9098)	[ML] üile yin siltayan
[S] <i>abhayagirivāśināḥ</i>	[MT] üilen ün sitügen
[T] 'jigs med ri gnas sde	9046 (S.9109)
[ML] ayul ügei ayula ayci ayimay	[S] <i>pratikriyāvastu</i>
[MT] ayul ügei ayula dur orusırcı yin ayimay	[T] phiyir <bcoz PNL/ *bcas DC> pa'i gzhi
bolai	[ML] qarin jasaqui yin siltayan
9036 (S.9099)	[MT] jici jasaqu yin sitügen
[T] <gzhi NL/ *bzhi DCP> bcu bdun la	9047 (S.9110)
[ML] arban doluran siltayan u ner-e anu	[S] <i>kālākālasampadavastu</i>
[MT] arban doluran sitügen dür	[T] dus dang dus ma yin pa dang sbyar ba'i
9037 (S.9100)	gzhi
[S] <i>pravravyāvastu</i>	[ML] cay kiged cay busu luy-a barilduqui yin
[T] rab tu byung ba'i gzhi	siltayan
[ML] toyin bolursan siltayan	[MT] cay kiged cay busu yin sitügen
[MT] sayitur yarqui yin sitügen	9048 (S.9111)
9038 (S.9101)	[S] <i>bhūmyantarasthacaraṇavastu</i>
[S] <i>poṣadhaṭavastu</i>	[T] sa ghan du <spo ba'i spyod DC/ spos
[T] gso <sbyong / *sbyod N> gi gzhi	pa'i spyod L/ *spo ba'am spos N/ *spo
[ML] tejigen sudulqui (TEXT:--küi) yin	ba'am sos P> pa'i gzhi
siltayan	[ML] busu rajar tur jögen negükü yin siltayan
[MT] selbin arilraqu yin sitügen	[MT] busu rajar tur yegüdkel edlekü yin
9039 (S.9102)	sitügen
[S] <i>varṣāvastu</i>	9049 (S.9112)
[T] dbyar <gyi -L> gzhi	[S] <i>parikarmaṇavastu [-mavastu S]</i>
[ML] jun u aqui siltayan	[T] yongs su <sbyangs / sbyang N> pa'i gzhi
[MT] jun u sitügen	[ML] orurata sudulqui yin siltayan
9040 (S.9103)	[MT] orurata sudulqui yin sitügen
[S] <i>pravārapavastu</i>	9050 (S.9113)
[T] dgag dbye'i gzhi	[S] <i>karmabhedavastu</i>
[ML] tayilun negekü yin siltayan	[T] las mi mthun pa'i gzhi
[MT] idqal negekü sitügen	[ML] ülü jokilduqui yin üles ün siltayan
	[MT] üile adali busu yin sitügen
	9051 (S.9114)
	[S] <i>cakrabhedavastu</i>
	[T] 'khor lo mi mthun pa'i gzhi
	[ML] ülü jokilduqui yin kürdü ün siltayan
	tu

[MT] kürdün adali busu yin sitügen	[MT] toyin u gem i toyalaqui yin ner-e
9052 (S.9115)	
[S] <i>adhikarapavastu</i>	
[T] rtsod pa'i gzhi	
[ML] temeceküi yin siltayan	
[MT] temeceküi yin sitügen	
9053 (S.9116)	
[S] <i>śayanāsanavastu</i>	
[T] mal cha'i <gzhi / *bzhi N>	
[ML] orun debisker ün siltayan	
[MT] orun debisker ün sitügen bolai	
<hr/>	
9054 (S.9117)	
[T] chu rung ba rnam pa <Inga'i ming / Inga L> la	
[ML] usun bolqu tabun jüil dür	
[MT] usun dur bolqu tabun jüil ün ner-e anu	
<hr/>	
9055 (S.9118)	
[S] <i>saṃghakalpaḥ</i>	
[T] dge 'dun <gyis DCPL1/ gyi NL2> <rung / *tung N> ba	
[ML] quvaray ud un bolqu	
[MT] qúvaray ün bolqu	
9056 (S.9119)	
[S] <i>pudgalakalpaḥ</i>	
[T] gang zag <gis / gi L> <rung / *tung N> ba	
[ML] budgali yin bolqu	
[MT] budgali yin bolqu	
9057 (S.9120)	
[S] <i>parisrāvapakalpaḥ</i> [-vakalpaḥ SO]	
[T] chu tshags <kyis / kyi L2> <rung / *tung N> ba	
[ML] usun u sigüür (DIC:sigür) ün bolqu	
[MT] sigür iyen bolqu	
9058 (S.9121)	
[S] <i>ahorātrakalpaḥ</i>	
[T] nyin zhag <gis DCP/ gi NL> <rung / *ltung N> ba	
[ML] edür qonuy un bolqu	
[MT] edür söni yin bolqu	
9059 (S.9122)	
[S] <i>udapānakalpaḥ</i>	
[T] khron pas <rung / *ltung N> ba	
[ML] quddur iyar bolqu	
[MT] quddur iyar bolqu	
<hr/>	
9060 (S.9123)	
[T] dge <sbyong / *sbyod N> gi skyon du <brtsi DCL/ rtsi PN> ba'i ming la	
[ML] buyan sudulurci yin gem i torulqui yin ner-e anu	
9061 (S.9124)	
[S] <i>abhikṣuh</i>	
[T] dge slong du mi rung ba'am dge slong ma yin pa	
[ML] ayar-a tegimlig tür ülü bolqu ba ayar-a tegimlig busu	
[MT] ayar-a tegimlig ülü bolqu ba ayar-a tegimlig busu	
9062 (S.9125)	
[S] <i>aśramapaḥ</i>	
[T] dge sbyong du mi rung ba'am dge sbyong ma yin pa	
[ML] buyan sudulurci dur ülü bolqu ba buyan sudulurci busu	
[MT] toyin ülü bolqu ba toyin busu	
9063 (S.9126)	
[S] <i>aśākyaputriyah</i>	
[T] shā kya'i bur mi rung ba'am shā kya'i bu ma yin pa	
[ML] śakcelig ün kübegün dür ülü bolqu ba śakyalig ün kübegün busu	
[MT] śakcelig ün kübegün ülü bolqu ba śakyalig ün kübegün busu	
9064 (S.9127)	
[S] <i>dhvasyate bhikṣubhāvāt</i>	
[T] dge slong gi dngos po las nyams par <'gyur / gyur N>	
[ML] ayar-a tegimlig üd ün boda aca ebderekü boluju	
[MT] ayar-a tegimlig ün boda aca ebdereküi boluysan	
9065 (S.9128)	
[S] <i>hatam asya bhavati Śrāmapyam</i>	
[T] de'i dge sbyong gi tshul zhig par 'gyur	
[ML] tegün i buyan sudulurci yin yosun ebdereküboluju	
[MT] tegüni toyin u yosun ebderegsen buyu	
9066 (S.9129)	
[S] <i>dhvastam</i>	
[T] nyams pa	
[ML] bayuraysan	
[MT] ebderegsen	
9067 (S.9130)	
[S] <i>mathitam</i>	
[T] bcom pa	
[ML] darurdayasan	
[MT] darurdayasan	
9068 (S.9131)	
[S] <i>patitam</i>	
[T] <ltung / lhung L> ba	
[ML] unal	
[MT] unarsan	
9069 (S.9132)	
[S] <i>parājitam</i>	
[T] pham par gyur pa	
[ML] ebderegsen	
[MT] ilaydaqu boluysan	
9070 (S.9133)	
[S] <i>apratyuddhāryam asyabhavati Śrāmapyam</i>	

[T] de'i dge <sbyong PNL/ *slong DC> gi tshul phyir <bslang / slang L> du med par 'gyur	par spyod par khas 'che ba
[ML] tegün i buyan suduluyci yin yosun i aci abcu ülü boluju	[ML] ariyun yabudal tu busu büged ariyun yabudal tu kemen aman abursan
[MT] tegünü toyin u yosun jici abqui ügei bolursan	[MT] ariyun yabudal tu busu budgali ariyun yabudal aman abuyci
9071 (S.9134)	9080 (S.9145)
[S] <i>tad yathā tālo mastakacchinnah</i>	[S] <i>Śilavipannaḥ</i>
[T] dper na shing <ta / rta N> <la'i / la L> mgo <bcad DPL/ gcad N/ *cad C> pa bzhin	[T] tshul khrims nyams pa
[ML] üligerlebesü tala modun u terigün i ortaluyaşan metü	[ML] śārśabād ebderegsen
[MT] üligerlebesü tala modun u terigün ortaluyaşan metü	[MT] śārśabād ebderegsen
9072 (S.9135)	9081 (S.9146)
[S] <i>abhavyo haritvāya</i>	[S] <i>drṣṭivipannaḥ</i>
[T] sngon por 'gyur du mi rung <ba'am / ngam L> mi btub	[T] ita ba nyams pa
[ML] köke ber bütüjü ülü bolqu buyu ülü cidaqu	[ML] üjel ebderegsen
[MT] köke bolju ülü bolqu ba ülü cidaqu	[MT] üjel ebderegsen
9073 (S.9136)	9082 (S.9147)
[S] <i>duḥśīlaḥ</i>	[S] <i>ācāravipannaḥ</i>
[T] tshul khrims 'chal ba	[T] cho ga nyams pa
[ML] calayai śārśabād	[ML] jang üiles ebderegsen
[MT] śārśabād ebderegsen	[MT] jang üile ebderegsen
9074 (S.9137)	9083 (S.9148)
[S] <i>pāpadharmah</i>	[S] <i>ājivavipannaḥ</i>
[T] sdig pa'i chos can	[T] 'tsho ba nyams pa
[ML] nigül tü nom tan	[ML] tejigel ebderegsen
[MT] nigül ün ün (?) nom tu	[MT] tejigel ebderegsen
9075 (S.9138)	9084 (S.9149)
[S] <i>antaḥpūtir</i> [antarpūty- S] avasrutah	[S] <i>Śikṣābhraṣṭaḥ</i>
[T] khong myags shing phyir <dzag / *'jag N> pa	[T] bsiab pa zhig pa
[ML] dotur-a ögeridügsen (DIC:ögeridegsen) yadan-acuburimui	[ML] surtayun ebderegsen
[MT] dotur-a iljirejü yadaysi cuburiqui	[MT] surtaqui ebderegsen bolai
9076 (S.9139)	9085 (S.9150)
[S] <i>kaśāmbakajātah</i> [kaśām- S]	[T] gtsug lag khang la soqs pa'i ming la
[T] shing rul <ba -L> Ita bur gyur pa	[ML] süm-e keyid terigüten ü ner-e anu
[ML] iljiregsen modun metü bolursan	[MT] süm-e keyid terigüten ner-e anu
[MT] ömükeyiregsen (TEXT:ömükeregsen) modun metü buyu	
9077 (S.9140)	9086 (S.9151)
[S] <i>śāṅkhasvarasamācārah</i> [-carah S]	[S] <i>gandhakuti</i>
[T] <?> lug PN/ lus DC/ lung L> bong ltar <spyod / spyad P> pa	[T] dri gtsang khang
[ML] üker metü yabudal	[ML] sayin ünür ün bayising
[MT] üker metü yabudal	[MT] ariyun ünür tü bayising
9078 (S.9143)	9087 (S.9152)
[S] <i>aśramapāḥ śramaṇapratijñāḥ</i>	[S] <i>vihāraḥ</i>
[T] dge sbyong ma yin par dge <sbyong L/ *spyod DCPN> du khas <che DCL/ *mche PN> ba	[T] gtsug lag khang
[ML] buyan suduluyci busu büged buyan suduluyci kemen aman abursan	[ML] süm-e keyid
[MT] toyin busu toyin dur aman abuyci	[MT] süm-e keyid
9079 (S.9144)	9088 (S.9153)
[S] <i>abrahmacāri brahmacāripṛatijñāḥ</i>	[S] <i>layanam</i>
[T] tshangs par spyod pa ma yin par tshangs	[T] gnas khang
	[ML] orusiqu bayising
	[MT] orun bayising
9080 (S.9154)	9089 (S.9154)
	[S] <i>varṣakah</i>
	[T] dbyar khang
	[ML] jun u bayising
	[MT] jun u bayising
9090 (S.9155)	

[S] <i>gandi</i>	[T] dar la
[T] gap di	[ML] luw-e debel
[ML] <i>gandi</i>	[MT] tory-a kib
[MT] gadiu-a	9102 (S.9167)
9091 (S.9156)	[S] <i>paṭṭakam</i>
[S] <i>gapdikotanakam</i>	[T] dar
[T] gap di'i <the'u DCL/ thi'u PN>	[ML] kib
[ML] <i>gandi</i> yin dokiqui	[MT]
[MT] <i>gandi</i> tiu-a	9103 (S.9168)
9092 (S.9157)	[S] <i>pataḥ</i>
[S] <i>velācakram</i>	[T] snam bu
[T] <nyi / nyig N> tshod kyi 'khor lo	[ML] cengm-e
[ML] naran kirilekü kürdüñ	[MT] cengm-e
[MT] naran u kemjiyen ü kürdüñ bolai	9104 (S.9169)
9093 (S.9158)	[S] <i>paṭṭakaḥ</i>
[T] gos kyi gzhi'i ming la	[T] ras yug chen
[ML] debel ün siltayan u ner-e anu	[ML] büküli yeke bös
[MT] qubcasun u sitügen ü ner-e anu	[MT] büküli bös
9094 (S.9159)	9105 (S.9170)
[S] <i>aurṇakavāsaḥ</i>	[S] <i>śāṭakam</i>
[T] <bal PNL/ *mal DC> gos	[T] ras yug phran
[ML] kebüng (DIC:köbüng) debel	[ML] büküli bay-a bös
[MT] ungraril qubcasu	[MT] narin büküli bös
9095 (S.9160)	9106 (S.9171)
[S] <i>śāpakam</i>	[S] <i>prāvāraḥ</i>
[T] sha <na'i / *ni'i N> ras	[T] be'u ras
[ML] śana bös	[ML] turul un ungrasun u bös
[MT] śata yin bös	[MT]
9096 (S.9161)	9107 (S.9172)
[S] <i>kṣaumakam</i>	[S] <i>amilāḥ</i>
[T] zar ma'i ras	[T] be'u ras yug chen
[ML] qara mayaji (TEXT:maji) yin bös	[ML] turul un büküli yeke bös
[MT] ölüsun (DIC:olusun) bös	[MT] yeke büküli biu bös
9097 (S.9162)	9108 (S.9173)
[S] <i>daukūlakam</i>	[S] <i>kṛmilikāḥ</i>
[T] do kū la'i ras	[T] <be'u / be L> ras dmar po
[ML] gabu bös	[ML] turul un ulayan bös
[MT] dokul yin bös	[MT] ulayan biu bös
9098 (S.9163)	9109 (S.9174)
[S] <i>kōṭambakam</i>	[S] <i>kṛmivarṇā</i>
[T] ko <tam pa'i DCL/ ta ma'i PN> ras	[T] la dmar
[ML] kowatamba bös	[ML] ulayan lo
[MT] karmaba yin bös	[MT] ulayan biu örmüge
9099 (S.9164)	9110 (S.9175)
[S] <i>karpāsakam</i> [kār- S]	[S] <i>saumilikā</i> [-milakā S]
[T] ras gos	[T] be'u <phrug / *phrag P>
[ML] bös debel	[ML] cengm-e
[MT] bös debel	[MT] cengm-e
9100 (S.9165)	9111 (S.9176)
[S] <i>kauśeyakam</i>	[S] <i>kāśikasūkṣmam</i>
[T] mon dar	[T] yul ka shi <ka'i / *ki'i N> ras phran
[ML] mon kib	[ML] kasika yin bay-a bös
[MT] mon u kib	[MT] kasika yin orun u narin bös
9101 (S.9166)	9112 (S.9177)
[S] <i>amśukam</i>	[S] <i>samavarpaḥ</i>
	[T] kha dog ran pa
	[ML] sayin önggetü
	[MT] duli öngge
	9113 (S.9178)
	[S] <i>durvarpaḥ</i>
	[T] kha dog ngan pa
	[ML] mayu önggetü

[MT] mayui öngge	[ML] nom un debel ün qabisu
9114 (S.9179)	[MT] nom tu debel ün qabisu
[S] <i>aparāntakam</i>	9126 (S.9191)
[T] nyi 'og gi gos	[S] ānandapaṭṭikah
[ML] dour-a gesigün ü tory-a	[T] mtha' <skor PNL/ bskor DC>
[MT] naran u dourtu (DIC:douradu) yin qub-	[ML] kijarar un jiqa
cad	[MT] kijayar toyrin
9115 (S.9180)	9127 (S.9192)
[S] <i>erakam</i>	[S] <i>phalakah</i>
[T] bal stan	[T] <sgro gu'i DC/ sgrog gu'i PN/ sgro'u'i L> rten <ma DCL/ pa P/ *la N>
[ML] ungrasubare güdügsen debisker	[ML] tobci qadarsan
[MT] ungvaril debisker	[MT] büci qadarsan
9116 (S.9181)	9128 (S.9193)
[S] <i>merakam</i>	[S] <i>kaṇḍūśikah</i> [gaṇḍūśikah S]
[T] shing shun gyi <gdan / stan L>	[T] ihan pa <glon DC/ *gon PN/ *rlon L> pa
[ML] qalisun (?) (TEXT:oyilsun) debisker	[ML] nekegüsun (DIC:nökügesü) nökekü (DIC: nökükü)
[MT] durusu (TEXT:dürüsün) debisker	[MT] nöküsün (DIC:nökügesün) nökegsen
9117 (S.9182)	9129 (S.9194)
[S] <i>syandarakah</i>	[S] <i>upaniṣrayaḥ</i>
[T] srin bal gyi <stan PNL/ gdan DC>	[T] re <zhig / *shig L> gnas bca' ba
[ML] kib toruyun u debisker	[ML] tür sayuyaqu
[MT] qoruqai yin ungvaril debisker	[MT] qorumqan (TEXT:qorumay)
9118 (S.9183)	9130 (S.9195)
[S] <i>mandurakam</i>	[S] āśrayapiyam
[T] ras bal gyi stan	[T] gnas <bca' ba / bcas L>
[ML] kebüng (DIC:köbüng) böṣ debisker	[ML] sayuju
[MT] köbüng böṣ ungvaril debisker	[MT] orun bolqui
9119 (S.9184)	9131 (S.9196)
[S] <i>mṛtапariṣkārah</i>	[S] <i>kalpikam</i>
[T] shi ba'i nor rdzas	[T] rung ba
[ML] ükügsed ün ed tavar	[ML] bolqu
[MT] ükügsed ü ed tavar	[MT] bolqu
9120 (S.9185)	9132 (S.9197)
[S] <i>śamasāmantakam</i>	[S] <i>utkacah</i>
[T] <khru PN/ *gru DCL> gang <khor PNL/ 'khor DC> yug	[T] skra gyen du <'greng PL/ sgreng DC/ *bgreng N> ba lta <bu -N>
[ML] dörbeljin nigen toqai	[ML] üsün degegside sirbegsen metü
[MT] toqai dügüreng orcin toyrin	[MT] üsün degegside sirbeyigsen metü
9121 (S.9186)	9133 (S.9198)
[S] <i>yugmam</i>	[S] <i>prakacah</i>
[T] zung	[T] skra zhig pa lta bu
[ML] qous	[ML] üsün iyen cucaraysan metü
[MT] qous	[MT] üsün aldaraysan metü
9122 (S.9187)	9134 (S.9199)
[S] <i>dvipuṭasamghāṭī</i>	[S] <i>romapāṭah</i>
[T] snam sbyar nang shun can	[T] <spu sa DCL/ *spungs P/ *spung N> la <lung / ltung P> ba lta bu
[ML] doturyadu kerś-a debel	[ML] üsün kösür jiruysan metü
[MT] dotur tu kerśa debel	[MT] üsün eoyealan unaysan metü bolai
9123 (S.9188)	9135 (S.9200)
[S] <i>tripuṭasamghāṭī</i>	[T] 'dul ba las btus pa'i skad thor bu <la - PN>
[T] snam sbyar sum rim pa	[ML] vinai aca tegügsen keseg ün üge dür
[ML] rurban jergetü kerś-a debel	[MT] vinai aca quriyaṣsan keseg kelen ü ner- e anu
[MT] utasun qadquysan	
9124 (S.9189)	
[S] <i>dhatikah</i>	
[T] cha ga <btab N/ ltab P/ *stab DC/ *btab L> pa	
[ML] köbegelegsen	
[MT]	
9125 (S.9190)	
[S] <i>civaraśrepi</i>	
[T] chos gos kyi tshal bu	

9136 (S.9201)	[S] <i>jānantaḥ prchanti [-ati S]</i> [T] <i>mkhyen bzhin du 'dri</i> [ML] medeküi bügetele asarqu (DIC:asaruqu) [MT] medeküi yosurar asarqui (DIC:asaruqui)	9147 (S.9212) [S] <i>asmin vastuni</i> [T] <dngos PNL/ *dang DC> po 'di la'am <gzhi / *bzhi N> 'di la [ML] ene boda dur buyu ene sitügen dür [MT] ene boda dur egündür ba orun
9137 (S.9202)	[S] <i>jānanto 'pi na prchanti [-ati S]</i> [T] <i>mkhyen kyang mi 'dri</i> [ML] medebesü ber ülü asarqu (DIC:asaruqu) [MT] medegsen i ülü asarqui (DIC:asaruqui)	9148 (S.9213) [S] <i>prajñāptih</i> [T] <i>bcas pa</i> [ML] jarcim [MT] carajalaysan
9138 (S.9203)	[S] <i>kāle prchanti [-ati S]</i> [T] <i>dus su 'dri</i> [ML] car tur asarqu (DIC:asaruqu) [MT] car tur asarqui (DIC:asaruqui)	9149 (S.9214) [S] <i>anuprajñāptih</i> [T] rjes su <bcas pa / bca' ba L> [ML] daryan jasaqu [MT] dabtan carajalaysan
9139 (S.9204)	[S] <i>kulaparyāyena śalākā caryate</i> [T] <i>khyim rim gyis thur mas 'drim</i> [ML] ger ün jergeber qalbar-a bar tügekü [MT] ger büri qalbay-a tügekü	9150 (S.9215) [S] <i>pratikṣepah</i> [T] so sor spang ba [ML] über-über-e tebcikü [MT] über-e über-e tebcikü
9140 (S.9205)	[S] <i>kālātīkrāntam [-te SO] na prchanti [-ati S]</i> [T] <i>dus las yol bar mi 'dri</i> [ML] car yi kelbeyijü ülü asarqu (DIC:asaruqu) [MT] car aca önggereggen i ülü asarqui (DIC:asaruqui)	9151 (S.9216) [S] <i>abhyānujñā</i> [T] gnang ba [ML] soyurqaqu [MT] soyurqaqui
9141 (S.9206)	[S] <i>arthopasāmhitām prchanti [-ati S]</i> [T] <i>don dang ldan par mi 'dri</i> [ML] udq-a lur-a tegüsken asarqu (DIC:asaruqu) [MT] tusa dur tegüs i jasar	9152 (S.9217) [S] <i>prātimokṣah</i> [T] so sor thar pa [ML] über-über-e tonilaqu [MT] über-e über-e tonilqui
9142 (S.9207)	[S] <i>anarthopasāmhitām na prchanti [-ati S]</i> [T] <i>don dang mi ldan par mi 'dri</i> [ML] udq-a lur-a tegüskü ügegül-e ülü asarqu (DIC:asaruqu) [MT] tusa ügei yi büü jasar (TEXT:asar)	9153 (S.9218) [S] <i>dakṣāṇiyah</i> [T] sbyin gnas [ML] öglige yin orun [MT] öglige (TEXT:öglge) yin orun
9143 (S.9208)	[S] <i>śikṣāpadaprajñāptih</i> [T] <bslab / slab L2> pa'i gzhi bca' ba [ML] surtarun u sitügen i jasaqu [MT] surtal un sitügen jasaqui	9154 (S.9219) [S] <i>sabrahmacāri</i> [T] tshangs pa <mtshungs / mtshung N> par <spyod / *dpyod L1> pa [ML] adali ariyun yabudal du [MT] ariyun adali yabudal tu
9144 (S.9209)	[S] <i>asyām utpattau</i> [T] <i>byung ba 'di la</i> [ML] bolursan egündür [MT] egün-e bolursan	9155 (S.9220) [S] <i>bhadantah</i> [T] <btsun / *bcun N> pa [ML] toyin [MT] toyin
9145 (S.9210)	[S] <i>asmin nidāne</i> [T] <i>gengl gzhi 'di la</i> [ML] ügülel egündür [MT] siltaran ügüleküi egün-e	9156 (S.9221) [S] <i>āyuṣmān</i> [T] tshe dang ldan pa [ML] nasun tegülder [MT] nasun-a tegülder
9146 (S.9211)	[S] <i>asmin prakarape</i> [T] <i>skabs 'di la</i> [ML] ene ucir tur [MT] ene ucir tur	9157 (S.9222) [S] <i>āpattiḥ</i> [T] ltung ba [ML]unal [MT]unal
		9158 (S.9223) [S] <i>pāpattiḥ</i> [T] ltung byed [ML] unayaqu [MT] unayuluyci

9159 (S.9224)	[ML] teyin sedkiküi ber
[S] <i>sthūlātyayah</i>	[MT] tere metü sedkiküi ber
[T] nyes pa sbom po	
[ML] büdügün gem	
[MT] büdügün gem	
9160 (S.9225)	
[S] <i>duskr̥tam</i>	
[T] nyes byas	
[ML] gem tü üile	
[MT] gem tü üile	
9161 (S.9226)	
[S] <i>praviṣṭaḥ sparśasvikṛtau</i>	
[T] bcug reg nyams su myong bar byas	
[ML] oruṣulqu kürtel i mederel amsaysan	
[MT] oruqui kürteküi sedkil degen abqui	
9162 (S.9227)	
[S] <i>prasrāvakarape [-vapa- S] prasrāvakara-</i>	
<i>pasya [-vapa- S] mukhe varcomārge vā</i>	
[T] zag byed du zag byed dam kha'am <bshang / gshang L> ba'i lam du	
[ML] cuburil üiledügci dür cuburil luy-a ba am-a ba yaridasun u mör tür	
[MT] cuburil (TEXT:caburil) üiledüküi cuburil tu ba aman ba qoyitu mör tür	
9163 (S.9228)	
[S] <i>adattasya pañcamāśakādeḥ</i>	
[T] ma byin pa ma sha <ka -L> Inga la sogs pa	
[ML] ese öggügsen tabun maš-a terigüten	
[MT] ese öggügsen tabun masaka terigüten	
9164 (S.9229)	
[S] <i>steyacittena</i>	
[T] rku sems kyis	
[ML] qularuqu sedkil dür	
[MT] qulaqui (DIC:qularuqui) sedkil iyer	
9165 (S.9230)	
[S] <i>manusyagatiparigr̥hitasya</i>	
[T] <mi'i / *mo'i P> rgyud kyis yongs su bzung ba la	
[ML] kümün ü medel i oyurata ejeledegse	
[MT] kümün ü ündüsün oyurata bariqui aca	
9166 (S.9231)	
[S] <i>tatsamjñayā</i>	
[T] der 'du <shes / *shas P> pas	
[ML] teyin kü sedkiged	
[MT] tegün-emedeged	
9167 (S.9232)	
[S] <i>harapahārapayor dūtenāpi</i>	
[T] rku'am <rkur DCL/ brkur P> bcug pa dang <mngagsPNL/mngagDC>paskyang	
[ML] qulayuqu ba qulayai kilgekü tükirügsen (DIC:tukiruysan ?) iyer cü bolqu	
[MT] qulayai ba qulayai dur oruṣulqui kiged jarudasun bar cu	
9168 (S.9233)	
[S] <i>jīvitoparodhe [-dheḥ S/ -dhaiḥ D]</i>	
[T] srog bcad <na DCL/ *pa PN>	
[ML] amin nitulabasu	
[MT] amin tasulbasu	
9169 (S.9234)	
[S] <i>taccintena [-cittena SO]</i>	
[T] de ltar <bsams PNL/ bsam DC> pas	
	[ML] teyin sedkiküi ber
	[MT] tere metü sedkiküi ber
9170 (S.9235)	
[S] <i>manuṣyagateḥ</i>	
[T] mir gyur pa	
[ML] kümün boluysan	
[MT] kümün boluysan	
9171 (S.9236)	
[S] <i>mānuṣyavirahāḥ</i>	
[T] <mir chags DCL/ mi chags PN> pa	
[ML] kümün bolun bütügsen	
[MT] kümün bütüküi	
9172 (S.9237)	
[S] <i>vinidhāyasamjñā</i>	
[T] <'du / *du L> shes bsgyur ba	
[ML] endegürekü	
[MT] sedkiküi urbaqui	
9173 (S.9238)	
[S] <i>tatsamjñayā</i>	
[T] de ltar 'du shes pas	
[ML] teyin sedkiküi ber	
[MT] tere metü sedkiküi ber	
9174 (S.9239)	
[S] <i>uttaramanusyadharmauktatoktāvātmanah [-toktavartamānah SO]</i>	
[T] bdag mi'i chos bla ma <dang -PN> ldan <par smras DCL/ pa smras N/ *pa smas P> pa	
[ML] ober iyen yirtincu yin nom tegülder ügülekü	
[MT] ober iyen kümün ü nom degedü lüge tegüskenügülekü	
9175 (S.9240)	
[S] <i>parāvagame</i>	
[T] pha rol <gyis / gyi N> go ba	
[ML] cinadus medebesü	
[MT] cinadus i medeküi	
9176 (S.9241)	
[S] <i>anāpattiḥ</i>	
[T] ltung ba med <pa -L>	
[ML] unal ügei	
[MT] unal ügei	
9177 (S.9242)	
[S] <i>ādikarmikāḥ</i>	
[T] las dang po pa	
[ML] angq-a üiletten	
[MT] uridu üile tü	
9178 (S.9243)	
[S] <i>unmattakah</i>	
[T] myos <pa DCL/ *pas PN>	
[ML] soytaqu	
[MT] raljaryuraysan	
9179 (S.9244)	
[S] <i>vikṣiptacittāḥ</i>	
[T] sems 'khrugs pa	
[ML] sedkil kimuraysan	
[MT] sedkil kimuraysan	
9180 (S.9245)	
[S] <i>vedanābhinnāḥ</i>	
[T] sdug bsngal gyi tshor bas <gzir ba / zin pa L>	
[ML] jobalang un kürtel iyer bariydarsan	

	[MT] jobalang (TEXT:obalang) iyar emgenigsen darurdaysan	[MT] egereküi
9181 (S.9246)	[S] <i>prāyogikī</i> [T] sbyor ba las byung ba [ML] nayiral aca boluysan [MT] barildul aca boluysan	9192 (S.9257) [S] ākotānam [apako- S] [T] bcag pa [ML] qayalaqu [MT] ergiceküi
9182 (S.9247)	[S] <i>gurvī</i> [T] lci ba [ML] kündü [MT] kündü	9193 (S.9258) [S] <i>dhāvayet</i> [T] 'khrur 'jug [ML] ugiyarul [MT] ugiyalraqui
9183 (S.9248)	[S] <i>laghvī</i> [T] yang ba [ML] könggen [MT] könggen	9194 (S.9259) [S] <i>rañjayet</i> [T] <tshed PNC/ *mtshed L/ *tshod D> du 'jug [ML] cinayul [MT] boduyulqui
9184 (S.9249)	[S] <i>sāvaśeṣā</i> [T] lhag ma yod pa [ML] ülebüri tü [MT] ülegsen büküi tü	9195 (S.9260) [S] ākotayet [T] 'chag tu 'jug <+ pa PN> [ML] sergögül [MT] ergicegulküi
9185 (S.9250)	[S] <i>niravaśeṣaḥ</i> [T] lhag ma med pa [ML] ülebüri ügei [MT] üledel ügei	9196 (S.9261) [S] <i>gr̥havyākulikah</i> [T] khyim so [ML] gerten [MT] gergei ten
9186 (S.9251)	[S] <i>āsaptamāyugam upādāya</i> [T] pha ma'i rigs bdun <rgyud DCL/ brgyud PN>tshun chad [ML] ecige eke yin doluran üy-e ece inaysi [MT] ecige eke yin doluran ijayur ündüsün ece inaysi	9197 (S.9262) [S] <i>purāṇadvitīyā</i> [T] sngon gyi chung ma [ML] urudu gergei [MT] urudu yin gergei
9187 (S.9252)	[S] <i>pātranikubjanam</i> [T] <lhung / ltung N> <bzed / gzed L> khas dbub pa [ML] badir kömürükü [MT] badir yin amasar kömirigsen (DIC:köme- ri--)	9198 (S.9263) [S] <i>ghāntāvaghosapam</i> [T] dril <sgra / *gyi L> las bsgrags pa [ML] tungyar taraqayaqu [MT] tungyalar daýurisqui
9188 (S.9253)	[S] <i>sāśāñkam</i> [T] dogs pa dang bcas <pa -P> [ML] sesig tü [MT] sejig luγ-a selte	9199 (S.9264) [S] <i>kārṣāpapam</i> [T] kar sa pa pa [ML] karšaban-a [MT] kaa rša baa ni
9189 (S.9254)	[S] <i>sapratibhayabhairavasāñmatam</i> [T] bag tsha ba dang 'jigs pa dang bcas par grags pa [ML] girbitükü ayuqu selte tü kemen aldarsi- ysan [MT] jüdekü ba ayuqui luγ-a aldarsiysan	9200 (S.9265) [S] <i>māṣakam</i> [T] ma sha ka [ML] mašaka [MT] maa saka
9190 (S.9255)	[S] <i>śadvārgikāḥ</i> [T] drug sde [ML] jirruran ayimay [MT] jirruran ayimay	9201 (S.9266) [S] <i>saṃprajānamsāvādaḥ</i> [-jānan mṛṣā- S] [T] shes bzhin gyi <rdzun DCN/ brdzun L/ *rdzu P> smra ba [ML] medegseger qudal kelekü [MT] medegseger qudal üğülekü
9191 (S.9256)	[S] <i>vicātanam</i> [T] <(?) rmal / rmel L> <ba / *sa N> [ML] ururu ba subuqu	9202 (S.9267) [S] <i>agamakah</i> [T] go bar byed pa ma yin pa'am mi go ba [ML] medegülün ülü üiledkü ba ülü medekü [MT] medegsen busu üiledkü ba ülü medekü
9192 (S.9257)		9203 (S.9268) [S] <i>ajñāpakah</i> [T] shes par byed pa ma yin pa [ML] ülü uqayulqu

[MT] medejü üiledkü busu	[MT] quvaray tur dulduyidju
9204 (S.9269)	9216 (S.9281)
[S] <i>samagrah</i>	[S] <i>purākalpaḥ</i>
[T] <mthun / 'thun N> pa	[T] sngon gyi cho ga
[ML] jokilduqu	[ML] erten ü jang üile
[MT] jokilduqui	[MT] erten ü jang üile
9205 (S.9270)	9217 (S.9282)
[S] <i>vyagrah</i>	[S] <i>haimantikah</i>
[T] mi mthun pa	[T] dgun <gyi / *gyis N> dus
[ML] ülü jokilduqu	[ML] ebül ün cay
[MT] ülü jokilduqui	[MT] ebül ün cay
9206 (S.9271)	9218 (S.9283)
[S] <i>pūrvacaramah</i>	[S] <i>irişmah</i>
[T] dang po dang tha ma la sbyin pa	[T] dpyid kyi dus
[ML] eki aday tu ögkü	[ML] qabur un cay
[MT] urida ba qoyin-a ögügsen	[MT] qabur un cay
9207 (S.9272)	9219 (S.9284)
[S] <i>mṛtavaibhavād bhuk</i>	[S] <i>vārṣikah</i>
[T] shi ba'i nor bgo ba	[T] dbyar gyi dus
[ML] öb qubiyaqu	[ML] jun u cay
[MT] ögügsen ü ed qubiyaqui	[MT] jun u cay
9208 (S.9273)	9220 (S.9285)
[S] <i>sārdhamvihārī</i>	[S] <i>mṛtavārsikah [mita- S]</i>
[T] lhan cig gnas pa	[T] dbyar thung ngu'i dus
[ML] qamtuaqu	[ML] jun u segül ün cay
[MT] qamtu nigen-e aysan	[MT] jun u aqur un cay
9209 (S.9274)	9221 (S.9286)
[S] <i>pratibandhaḥ</i>	[S] <i>dirghavārsikah</i>
[T] 'gog pa'am <bgegs DCL/ 'gogs PN> sam bar du gcod pa	[T] dbyar ring po'i dus
[ML] türidkel todqar jedker	[ML] jun u urtu yin cay
[MT] türidküi todqar jedker	[MT] jun u urtu (TEXT:uridu) yin cay
9210 (S.9275)	9222 (S.9287)
[S] <i>utkuṭukasthaḥ</i>	[S] <i>poṣadhasthāpanam</i>
[T] <cog PNL/ tsog DC> bur 'dug pa	[T] gso sbyong bzhag pa
[ML] comcayin (TEXT:comcai yin) saruqu	[ML] selbin arilqaqu talbiqu
[MT] comica yin saruqui	[MT] tejigen arilqaqui yi talbiqu
9211 (S.9276)	9223 (S.9288)
[S] <i>antaḥsimā [-ma SO]</i>	[S] <i>cūrpam</i>
[T] mtshams kyi nang	[T] 'dag <pa'i DCL/ *pa'am PN> phye ma
[ML] küriyen dotur-a	[ML] tegermedegsen talq-a
[MT] belge yin dotur-a	[MT] arciqui cay talq-a
9212 (S.9277)	9224 (S.9289)
[S] <i>kṛtedāmveśam [kṛtam idam veśam S]</i>	[S] <i>jentakah</i>
[T] cha <byad / *byed C> 'di bzhin <byas PNL/ bya ba DC>	[T] <bsro / *bsø P> khang
[ML] düri qubi yi eyin üiled	[ML] dulayan (TEXT:duluyan) bayising
[MT] ene düri metü üiled	[MT] dularacaqui bayising
9213 (S.9278)	9225 (S.9290)
[S] <i>pañcamandalakena vandanaṁ krtvā</i>	[S] <i>udakabhramah</i>
[T] yan lag Ingas phyag byas	[T] <gtor / stor L2> khung
[ML] tabun gesigün iyer mörgükü	[ML] burtay subay
[MT] tabun gesigün iyer mörgögdekü	[MT] orurqui näke
9214 (S.9279)	9226 (S.9291)
[S] <i>pragrhitāñjalip</i>	[S] <i>kuruvindah</i>
[T] thal mo sbyar	[T] zha nye gdar
[ML] alay-a qabsurqu	[ML] turuliyatu arilqaqu (TEXT:qaril--) saba
[MT] alay-a qabsurqui	[MT] tuyul-a
9215 (S.9280)	9227 (S.9292)
[S] <i>saṅghādhinaḥ</i>	[S] <i>layanaparihārah</i>
[T] dge 'dun la rag <lus DCL/ las PN> pa	[T] gnas khang <spags DC/ spag L1/ *dpag PNL2>pa
[ML] quvaray tur qolbuýdaysan	[ML] orun ger kemjiyelekü
	[MT] orun ger jasaqui

9228 (S.9293)	[T] 'thab krol byed pa
[S] <i>utthānakārakah</i>	[ML] keregür barayul üiledkü
[T] lag gi las byed pa	[MT] keregür üiledkü
[ML] rar un üile üiledkü	9241 (S.9306)
[MT] rar (TEXT:ger) un üile üiledkü	[S] <i>avasāraṇam</i>
9229 (S.9294)	[T] bzd <i>&lt;pa / par L&gt;</i> gsol ba
[S] <i>dantakāsthām</i>	[ML] kūlicel öcikü
[T] so shing	[MT] kūlicel öcikü
[ML] sidün ü modun	9242 (S.9307)
[MT] sidün ü modun (TEXT:bodun)	[S] <i>prāyaścittikah</i>
9230 (S.9295)	[T] ltung ba
[S] <i>ārocanam</i>	[ML] unal
[T] gsol ba gdab pa	[MT] unal
[ML] jalbariqu	9243 (S.9308)
[MT] jalbariqui	[S] <i>śuddhapāpattikah</i>
9231 (S.9296)	[T] ltung ba ma 'dres pa
[S] <i>arunāḥ</i>	[ML] aldal ese qolicarsan
[T] skya <rengs DCN/ reng.PL>	[MT] unal ese qolicarsan
[ML] ger-e sir-a	9244 (S.9309)
[MT] ür geyikü	[S] <i>naisargikāpattiḥ</i>
9232 (S.9297)	[T] spang ba'i ltung byed
[S] <i>nilārupah</i>	[ML] tebcigdekü unal
[T] skya <rengs / reng L> dang po shar ba	[MT] tebcikü yin unal üiledügsen
[ML] angq-a ger-e sir-a	9245 (S.9310)
[MT] angq-a ür geyikü	[S] <i>kākottārasamarthaḥ</i>
9233 (S.9298)	[T] bya rog gam khva skrod nus pa
[S] <i>pitārupah</i>	[ML] keriy-e ba turlaki ülden cidaqu
[T] skya <rengs / reng L> bar ma	[MT] qong keriyen ba keriy-e ülden cidaqui
[ML] duli ger-e sir-a	9246 (S.9311)
[MT] dumdadu ür geyikü	[S] <i>catuṣkumbhikayā sarpati</i>
9234 (S.9299)	[T] <rkang / *rka L> lag bzhi <yis DCN/ *yes
[S] <i>tāmrāruṇayḥ [tam- S]</i>	P/ *i sa L> 'phye ba
[T] skya <rengs / reng L> tha ma	[ML] kōl rar cōm teger
[ML] ecüs ger-e sir-a	[MT] rar kōl dörben iyer mölkükü
[MT] ecüs ür geyikü	9247 (S.9312)
9235 (S.9300)	[S] <i>paribhāvitam</i>
[S] <i>nepathyam</i>	[T] <bsgos pa DCL/ bsgo ba PN>
[T] cha lugs	[ML] sürcikü
[ML] qubi yosu	[MT] jakiruysan
[MT] qubi yosun	9248 (S.9313)
9236 (S.9301)	[S] <i>sāmkārah</i>
[S] <i>tīrthikāvasathāḥ</i>	[T] phyag dar
[T] mu stegs can gyi gnas	[ML] arciqu
[ML] ters üd ün orun	[MT] sigürdekü
[MT] ters üd ün orun	9249 (S.9314)
9237 (S.9302)	[S] <i>sāṁmārjanī</i>
[S] <i>arvāk</i>	[T] <phyag DCP/ phyags NL> ma
[T] tshu rol <can nam / ce'am L> tshun chad	[ML] sigürdel
[ML] inadu ba inaysida	[MT] sigür
[MT] inaysi kemekü ba inaysida	9250 (S.9315)
9238 (S.9303)	[S] <i>secaṇam</i>
[S] <i>nimittavidhiparyāyah [-vipary- SO]</i>	[T] bkru ba
[T] rtsod pa'i mtshan ma las bsgyur ba	[ML] ugiyal
[ML] temecekü belges ece urbarsan	[MT] ugiyaqui
[MT] temecekü belgen ece urbarsan	9251 (S.9316)
9239 (S.9304)	[S] <i>bhrukutīḥ</i>
[S] <i>prapidhikarma</i>	[T] khro gnyer
[T] nan tur <du -L> bya ba	[ML] kiling aturil
[ML] yalalaṣsan	[MT] kilinglen ayuriqui
[MT] jasaylan (?) (TEXT:jasayalan) üiledkü	9252 (S.9317)
9240 (S.9305)	[S] <i>viłoma</i>
[S] <i>kalahakārakah</i>	[T] mi mthun pa

[ML] ülü jokiqu	9265 (S.9330)
[MT] ülü jokilduqui	[S] <i>vraṇasāmantakah</i>
9253 (S.9318)	[T] rma'i <than DCL/ *thang PN> kor
[S] <i>pratiloma</i>	[ML] yar-a yin orcin
[T] mi mthun pa	[MT] yar-a yin orcin
[ML] ülü jokiqu	9266 (S.9331)
[MT] ülü jokilduqui	[S] <i>na golomakam deśaś chedayet</i>
9254 (S.9319)	[T] skra <chan / *'chan L> pas mi breg
[S] <i>parijanaḥ</i>	[ML] üsün qayici bar ülü kiryaqu
[T] g-yog 'khor	[MT] üsün i kiryarur iyar ülü düilküi
[ML] boyul nökür	9267 (S.9332)
[MT] nökür boyul	[S] <i>mupḍanā</i>
9255 (S.9320)	[T] skra <bregs PNL/ breg pa DC>
[S] <i>sad dharmāḥ</i>	[ML] üsün kiryarsan
[T] chos drug	[MT] üsün düilügsen
[ML] jiryuran nom	9268 (S.9333)
[MT] jiryuran nom	[S] <i>dvyāṅgulavartab</i>
9256 (S.9321)	[T] sor gnyis <'khris / khris N> pa
[S] <i>sad anudharmāḥ</i>	[ML] qoyer quruyü gürügsen
[T] rjes su mthun pa'i chos drug	[MT] qoyerquruyunoriyalduyan
[ML] dayan jokiqu jiryuran nom	9269 (S.9334)
[MT] dayan jokilduqui jiryuran nom	[S] <i>pratibalo bhavati</i>
9257 (S.9322)	[T] mthu yod pa'am nus pa'am <dpyad / *spyad
[S] <i>pratigrahaḥ</i>	L> <bzod / gzod L>
[T] <byin DCL/ sbyin PN> len	[ML] küçütü cidal tu daryusburi tu
[ML] ögküabqu	[MT] küçün büküi ba cidaqui ba yabudal i
[MT] ögküi abqui	küliceküi
9258 (S.9323)	9270 (S.9335)
[S] <i>anusaṅgaḥ</i>	[S] ā tryāt
[T] rjes su 'brel ba	[T] gsum man chad
[ML] dayan barilduqu	[ML] rurban aca dourursi
[MT] dayan barilduqui	[MT] rurban aca dorursi
9259 (S.9324)	9271 (S.9336)
[S] <i>antarāyikadharmāḥ</i>	[S] sātiśāro bhavati
[T] bar du gcod pa'i chos	[T] 'gal <tshabs / *tshab N> can du 'gyur
[ML] jabsaridqu nom	ro
[MT] jedkeridküi nom	[ML] dabaysan boluju
9260 (S.9325)	[MT] qarsi gem tü boluju
[S] <i>utthānam</i>	9272 (S.9337)
[T] ldang ba	[S] śautīraḥ
[ML] bosqu	[T] sgeg rdzas
[MT] bosqui	[ML] üjügürkeküed
9261 (S.9326)	[MT] üjügürkeküi ed
[S] <i>avikopitaḥ</i>	9273 (S.9338)
[T] ma nyams pa	[S] <i>uccharkarah</i> [-garah S]
[ML] ese bayuraysan	[T] gram pa
[MT] tegsi	[ML] turur-a yin rajar
9262 (S.9327)	[MT] jaq-a
[S] <i>prakṛtisthaḥ</i>	9274 (S.9340)
[T] rang bzhin du 'dug pa	[S] <i>karandakah</i>
[ML] jüg sayuqu	[T] khang pa zlum po
[MT] öbercilen sayuqui	[ML] tögürig ger
9263 (S.9328)	[MT] tögürig (TEXT:tögüreng) ger
[S] <i>carmakāraḥ</i>	9275 (S.9341)
[T] ko lpags <mkhan / *can L>	[S] <i>bahiṣamvṛtaḥ</i> [vahih- S]
[ML] siri arisu tu	[T] phyi rub pa
[MT] siri arasuci	[ML] ḍadar-a aca quriyamjitai
9264 (S.9329)	[MT] ḍadar-a ciquul
[S] <i>sāmbādhapradeśaḥ</i>	9276 (S.9342)
[T] mdoms	[S] <i>antarviśālaḥ</i>
[ML] néilel (?) (TEXT:neirülel) üjügülkü	[T] nang yangs pa
[MT] ala	[ML] dotur-a aru (DIC:ayuu)

[MT] dotur-a ayuu	[MT] öcüken ba aqamad dumdadu öcüken ucir
9277 (S.9343)	luγ-a barildurul
[S] <i>jājavātāyanam</i>	9289 (S.9355)
[T] skar khung dra ba can	[S] <i>janapadacārikā</i>
[ML] dourtu (DIC:douradu) congqu	[T] yul rgyu ba
[MT] dour-a du congqu	[ML] orun bitügci
9278 (S.9344)	[MT] orud-a güyügci
[S] <i>cakrikā</i>	9290 (S.9356)
[T] sgo gtan zung <nga -NL> can	[S] <i>karvaṭakaḥ</i>
[ML] qos qaraltatu	[T] ri 'or ba
[MT] qaraly-a yin enike bosur-a	[ML] ayula yin qormai degen
9279 (S.9345)	[MT] ayula ergicci
[S] <i>kapotamālā</i>	9291 (S.9357)
[T] stegs bu	[S] <i>upanimantranam</i>
[ML] yender	[T] <mgron / 'gron L> <du / *pu P> <'bod
[MT] yender	DCL/ bod PN> pa
9280 (S.9346)	[ML] jocilan uriqu
[S] <i>kaṭukataīlam</i>	[MT] jocid daṛudaqui
[T] yungs mar	9292 (S.9358)
[ML] kici yin tosu	[S] <i>avadhyāyati</i>
[MT] kici yin tosu	[T] 'phya ba
9281 (S.9347)	[ML] eleglekü
[S] <i>āyasadarvikā</i>	[MT] eleglekü
[T] lcags <gzar DCL/ bzar PN>	9293 (S.9359)
[ML] temür sigür	[S] <i>kṣipati</i>
[MT] temür sinay-a	[T] <gzhogs / *gzhog L> 'phyas
9282 (S.9348)	[ML] dayarin eleglekü
[S] <i>pādadhāvanikā</i>	[MT] qabirya (TEXT:qabirayar) eleglekü.
[T] rkang pa bkru ba'i sa	9294 (S.9360)
[ML] köl ugiyaqu ḻajar	[S] <i>vivācayati</i> [vipāca- OD]
[MT] köl ugiyaqui ḻajar	[T] rnam par smod <pa -DCL>
9283 (S.9349)	[ML] masi mayusiyau
[S] <i>kūrmākṛtikharaḥ</i>	[MT] teyin büged dorumjilaqui
[T] rus sbal gyi rgyab 'dra <ba la PN/ la L/	9295 (S.9361)
ba DC> rtsub pa	[S] <i>śulkaḥ</i>
[ML] yasutu menekei yin niruyun metü siregün	[T] sho gam
[MT] yasutu melekei yin niruyun metü sirüğün	[ML] γayili
9284 (S.9350)	[MT] γayili
[S] <i>kuntapalakah</i>	9296 (S.9362)
[T] mdung rtse	[S] <i>karmadānam</i>
[ML] niruyun u üjügür	[T] las su bsko ba
[MT] jida yin üjügür tü	[ML] üile qatangyadqaqu
9285 (S.9351)	[MT] üile dür talbiyan
[S] <i>talakopari</i>	9297 (S.9363)
[T] khang steng	[S] <i>samvararūḍhaḥ</i>
[ML] bayising deger-e	[T] sdom pa chags
[MT] ger deger-e	[ML] sanvar tortaqui
9286 (S.9352)	[MT] sanvar tortaqui
[S] <i>jyeṣṭhah</i>	9298 (S.9364)
[T] chen po <+ 'am thu bo L>	[S] <i>ośatukam</i>
[ML] yeke ba aqamad	[T] 'dag rdzas
[MT] yeke	[ML] sürcig ün ed
9287 (S.9353)	[MT] arciqui ed
[S] <i>madhyah</i>	9299 (S.9365)
[T] bar ma <+ 'am 'bring po L>	[S] <i>maunam</i>
[ML] duli ba dumdadu	[T] mi <smra / L?> ba
[MT] dumda	[ML] ülü ügülekü
9288 (S.9354)	[MT] ülü ügülekü
[S] <i>kanīyān</i>	9300 (S.9366)
[T] chung <ngam / ngu'am L> 'bring po tha	[S] <i>ehi svāgataḥ</i>
<chung PNL/chungs DC> skabs <dang -DC> sbyar	[T] tshur shog legs par 'ongs so
[ML] öcüken ba adaya-a	[ML] inayı iredküñ sayitur irejükü

[MT] inaysi ir-e sayitur irejü	[T] <'gron DCPN/ ka ka ni mgon L> bu nyi
9301 (S.9367)	shu'i rin
[S] <i>balād upakrāntah</i>	[ML] kakani qorin ibayun u ün-e
[T] mthus <btsir / *rtsir ba L>	[MT] kaa ka wyi qorin ibayun u ünen
[ML] küçün iyer siqaqu	9310 (S.9376)
[MT] küçün iyer siqaqui	[S] <i>māṣakah</i>
9302 (S.9368)	[T] ma sha ka <'gron DCPN/ mgon L> bu
[S] <i>āmr̥sati</i>	brgyad <cu'i / bci'u L> rin
[T] nom pa	[ML] maṣaka jayun arban ibayun u ün-e
[ML] ünuskü	[MT] masika nayan ibayun u ünen
[MT]	9311 (S.9377)
9303 (S.9369)	[S] <i>kāṛṣṭapāṇah</i>
[S] <i>parāmr̥sati</i>	[T] kar sha pa ṣa <'gron DCPN/ mgon L> bu
[T] <nyug L/ *'ug DCPN>	stong drug brgya'i rin
[ML] singsikü	[ML] karšabani mingyan jiryuyan jayun ibayun
[MT]	u ün-e
9304 (S.9370)	[MT] karsabawi mingyan jiryuyan jayun ibayun
[S] <i>ālambhanam</i>	u ünen
[T] <brang L/ *brag DCP/ *gyag N> <sprad / phradil>	9312 (S.9378)
[ML] cegeji tululcaysan	[S] <i>civarabhaṇḍikā</i>
[MT] (Cf.凡例)	[T] chos gos kyi <snod DCL/ *rin PN>
gem ilyan aryadaqui qudalci qayurmay (TE XT:sayurmay) nom tan teyin büged urbaqui köndeı kebereg sarurmay ügei mayad ügei ködelküi ügei üiledküi ügei murui qajayar ese janggilabasu muruysan kelbegei ba ködelküi tü urbaqu sedkil tü ary-a dur barilduqui ba altan ügegürekü ba ölüsküi umdayasqui mayu emünekü (?) mayui qubcad ölüsküi ögekün yadayad emgenikü öri ber tülegden (?) ayuqui tegsi ba jüdenküi (DIC:jüdeküi ?) cileküi ba aljiyaqui kösigün ba nomun i (DIC:omu? i ?) degerügei ba kösigün teyin büged temeceküi teyin büged ariqui (?) üjügürkeküi ba jasadar temteriküi biliküi ucaralduqui	[ML] nomtu debel ün saba
9305 (S.9371)	[MT] nom tu degel ün ger
[S] <i>tarapuṭah</i>	9313 (S.9379)
[T] gru <tshugs L/ *btsums DCPN>	[S] <i>civarakarandakam</i>
[ML] ongruca bayirul	[T] chos gos kyi <sgro ga / *dprog ma L>
[MT] ongrucan u rayili	[ML] nomtu debel ün oriyadasu
9306 (S.9372)	[MT] nom tu degel ün oriyadasu
[S] <i>pratisroṭah</i>	9314 (S.9380)
[T] rgyun las <bzlog / bzlogs L> pa	[S] <i>garbhāpātanam</i>
[ML] urusqal aca nicuqu	[T] mngal <rslug DC/ rlugs PN/ *glug L> par
[MT] urusqal aca qariqui	byaba
9307 (S.9373)	[ML] ururunayaqu
[S] <i>ālin̥ganam</i>	[MT] umai yi rayan üiledküi
[T] <mthang DC/ 'thang PN/ *thang L> sbyar ba	9315 (S.9381)
[ML] ünen tayarayulqu	[S] <i>adhibāsanam</i>
[MT] bögsin (DIC:bögseñ) barilduqui (TEXT: bariyudaqui)	[T] gnang <ba'am PNL/ ngam DC> rung bar <bya ba / byas L>
9308 (S.9374)	[ML] soyurqaqu ba bolqu
[S] <i>kapardakaḥ</i>	[MT] soyurqaqui ba bolurdaqui
[T] <'gron DCP/ mgon NL> bu	9316 (S.9382)
[ML] ibaru	[S] <i>mañcaḥ</i>
[MT] ibaru	[T] khri
9309 (S.9375)	[ML] siregen
[S] <i>kākāniḥ [-ni S]</i>	[MT] serege
	9317 (S.9383)
	[S] <i>pīṭah</i>
	[T] khri'u
	[ML] sandali
	[MT] sandali
	9318 (S.9384)
	[S] <i>ghaṭah</i>
	[T] rdza ma
	[ML] rang
	[MT] longqu
	9319 (S.9385)
	[S] <i>ghaṭikā</i>
	[T] phru rtog
	[ML] marajiyr
	[MT] gatika
	9320 (S.9386)
	[S] <i>karakipi, kundikā</i>

[T] ril ba <spyi / *phyi L> blugs	[S] <i>hastaḥ</i>
[ML] cabri	[T] <i>khru</i>
[MT] jiryuran cimeg tü cabri	[ML] <i>toqai</i>
9321 (S.9388)	[MT] <i>toqai</i>
[S] <i>kalpikah</i>	9333 (S.9400)
[T] rung ba	[S] <i>vitastiḥ</i>
[ML] bolqu	[T] <i>mtho</i>
[MT] bolqu	[ML] <i>töge</i>
9322 (S.9389)	[MT] <i>töge</i>
[S] <i>pariṣvajanaṁ</i>	9334 (S.9401)
[T] <'khyud L / khyud DCPN> pa	[S] <i>aṅguliḥ</i>
[ML] teberikü	[T] <i>sor</i>
[MT] teberiküi	[ML] <i>quruṣun</i>
9323 (S.9390)	[MT] <i>qururun</i>
[S] <i>ghaṭṭanam</i>	9335 (S.9404)
[T] < (?) bslas / bslab N> pa	[S] <i>anudhvāṁsanam</i>
[ML] üileci	[T] <bskur -L>
[MT] arvadaqui	[ML] ilegekü
9324 (S.9391)	[MT] ögküi
[S] <i>bhāryā</i>	9336 (S.9402)
[T] chung ma	[S] <i>anyathābhāgiyah</i>
[ML] gergei	[T] <i>gzhan gyi cha</i>
[MT] ger gei	[ML] busud un qubi
9325 (S.9392)	[MT] busud un qubi
[S] <i>prapayaḥ</i>	9337 (S.9403)
[T] sdug pa	[S] <i>chandapoṣadham ārocayati ārocitam ca pravedayate</i>
[ML] qayiratu	[T] dad pa'i gso sbyong bgyi bar gsol ba 'debs so gsol ba yang mkhyen par gsol lo
[MT] amaray	[ML] süsüg ün selbin arilyaqu yi üjekü bolai jalbariqu yi cu medegül ün üjekü bolai
9326 (S.9393)	[MT] süsügten (TEXT:süyüdgen) selbin arilran üiledün jalbarimui üjegsen i cü medegülün üjemüi
[S] <i>prakaṭaḥ</i>	9338 (S.9405)
[T] gsal ba'am mngon pa.	[S] <i>prativastu</i>
[ML] toda ba ile	[T] nor dang 'dra ba
[MT] todurqai ba ile	[ML] ed lüge adali
9327 (S.9394)	[MT] ed tür adali
[S] <i>paripātiḥ</i>	9339 (S.9406)
[T] rims kyis	[S] <i>uddhṛtakathinam</i>
[ML] jergeber	[T] sra <brkyang DCL / rkyang PN> phyung ba
[MT] jerge ber	[ML] barily-a qubiyaku
9328 (S.9395)	[MT] katina γarqui
[S] <i>harati pratyāharati</i>	9340 (S.9407)
[T] phrin phar <bskyal / skyal L> ba dang	[S] <i>kaṭhināstārah [-stārapam S]</i>
phyir bskyal ba	[T] sra brkyang <gding / 'ding L> ba
[ML] medeg kürgekü ba γadaysi kürgekü	[ML] debel sungyan debiskü
telikü	[MT] katina debisker
[MT] elci dür kürgegseen kiged kürgegseen	9341 (S.9408)
9329 (S.9396)	[S] <i>saṁkāpitamārgapam</i>
[S] <i>ākarsapam</i>	[T] shom pa la sbyor ka byed pa
[T] drang ba	[ML] beledügsen barildurulun üiledkü
[ML] sidurγu	[MT] beledün barildurulqui bayana üiledkü
[MT] sidurγu	9342 (S.9409)
9330 (S.9397)	[S] <i>chandadāyakah</i>
[S] <i>pāṭapāṭikah</i>	[T] dad pa 'bul ba
[T] lan <gcig DC/ cig PNL> gnyis <sprad /	[ML] süsügergükü
phrad L> pa	[MT] süsüg iyer ergükü
[ML] nigen qoyer tan uciraysan	9343 (S.9410)
[MT] nigent-e qoyerula uciraysan	[S] <i>adhikarapam</i>
9331 (S.9398)	[T] rtsod pa
[S] <i>vyāmaḥ</i>	
[T] 'dom	
[ML] alda	
[MT] alda	
9332 (S.9399)	

- [ML] temecekü  
 [MT] temecel i talbiqu ba
- 9344 (S.9411)  
 [S] *sainnihitam*  
 [T] bzhag pa'am gter du <bcug / 'jug L> pa  
 [ML] ayulaqu buyu sang dur oruγulqu  
 [MT] sang dur oruγulqui
- 9345 (S.9412)  
 [S] *aprarohapadharmakah*  
 [T] mi skye ba'i chos can  
 [ML] törül ügei nom tu  
 [MT] törül ügei nom tu
- 9346 (S.9413)  
 [S] *kulapratisaṁvedakah*  
 [T] khyim so sor bsgo ba  
 [ML] ger i tus tus jakiraqu  
 [MT] ger büri dür uqayulqui
- 9347 (S.9414)  
 [S] *ośirikāḥ* [*auśirikāḥ* S]  
 [T] <zha / \*zhal L> lu'am myu gu  
 [ML] salu ba noruy-a  
 [MT] salu ba noruy-a
- 9348 (S.9415)  
 [S] *golah*  
 [T] bum pa  
 [ML] qomq-a  
 [MT] qomq-a
- 9349 (S.9416)  
 [S] *tivyakah*  
 [T] chu la <mdzub / 'dzub L> mos se gol rdob  
     <pa DCP/ pa'am L/ -N>  
 [ML] usun dur qomuyai nisalaqu  
 [MT] usun dur quruyun iyar incidküi
- 9350 (S.9417)  
 [S] *papitakam badhnanti* [va- S]  
 [T] <skugs PN/ \*skur DC/ L?> 'dzugs pa'am  
     yal <zug / 'dzugs L> <(?) khra / 'phra L> ba  
 [ML] bögeljigülkü ba oysırulqu  
 [MT] bögeljiküi ba oysiqui (TEXT:oysrqui)
- 9351 (S.9418)  
 [S] *ahrāsaḥ*  
 [T] mi chung ba  
 [ML] öcükənbusu  
 [MT] öcükənbusu
- 9352 (S.9419)  
 [S] *sānyamanikāḥ*  
 [T] yang dag par sdom pa  
 [ML] üneker bekilegen  
 [MT] ünen sanvar
- 9353 (S.9420)  
 [S] *kriyākāraḥ*  
 [T] khirms su byas pa  
 [ML] caya jalaysan  
 [MT] caya jalan (TEXT:caya jilan) üiledküi
- 9354 (S.9421)  
 [S] *parimārjanam*  
 [T] byi <bdar / \*dor L> bya ba  
 [ML] arcin sürcikü  
 [MT] arcin sürcikü (TEXT:süünüküi)
- 9355 (S.9422)  
 [S] *prasphoṭanam*  
 [T] <sprugs / sprug L> pa'am phyi ba
- [ML] göbikü arciqu  
 [MT] göbiküi ba arciqui
- 9356 (S.9423)  
 [S] *koṭakah*  
 [T] lcags kyi <btsa' DCL/ \*rtsa PN>  
 [ML] temür ün jabi  
 [MT] temür ün jabi
- 9357 (S.9424)  
 [S] *antaravarṣā*  
 [T] dbyar <tshun DCL/ tshur PN> chad  
 [ML] jun aca inaysi  
 [MT] jun inaysi
- 9358 (S.9425)  
 [S] *chinnavārṣikāḥ*  
 [T] dbyar gnas <pa -L> las nyams pa  
 [ML] jun u orusil aca ebderegsen  
 [MT] jun u orusil aca ebderegsen
- 9359 (S.9426)  
 [S] *avārṣikāḥ* [-ṣakaḥ S]  
 [T] dbyar gans su ma <zhugs PNL/ bzhugs DC>  
     pa'am <lor ma / \*rol la L> lon pa  
 [ML] jun u orusil dur ülü oruqu ba toy-a dur  
     kürügeedüi  
 [MT] jun u sarudal dur ese oruysan ba jil  
     ese boluysan
- 9360 (S.9427)  
 [S] *khaṇḍaphullaḥ*  
 [T] khang pa ral zhing <grums DC/ grum PN/  
     'drums L> pa  
 [ML] bayising ebderkei kelterkei  
 [MT] ger ebderekei (DIC:ebderkei) boluyad  
     kemkeregse
- 9361 (S.9428)  
 [S] *līlāyatvam*  
 [T] lus <bsgyur / sgyur L> ba  
 [ML] bey-e urbaqu  
 [MT] bey-e urbaqui
- 9362 (S.9429)  
 [S] *sāṁtānabāhulyam*  
 [T] <rgyud DCL/\*brgyud brgyad PN> mang ba  
 [ML] olan joriy tu  
 [MT] olan sedkil
- 9363 (S.9430)  
 [S] *dharmapañanam*  
 [T] chos <tshong ba / \*'tshogs N>  
 [ML] nom qudalduysi  
 [MT] nom qudalduqui
- 9364 (S.9431)  
 [S] *vipravādanam, visāṁvādanam*  
 [T] slu ba  
 [ML] qaruraqu  
 [MT] aryadaqui
- 9365 (S.9433)  
 [S] *putakam*  
 [T] phur ma  
 [ML] boyudal  
 [MT] tsambul caqui (DIC:jambaljayıi)
- 9366 (S.9434)  
 [S] *upanimantrapam*  
 [T] <mgron / 'gron N> du <gnyer / \*gnyar C>  
     ba  
 [ML] jocilaqu

[MT] jocilan kündüleküi	[MT] qoyer (DIC:qayiratu ?) saba abqui
9367 (S.9435)	9379 (S.9447)
[S] pūtimuktaḥ	[S] balena anupraskandya
[T] bkus te bor ba	[T] ljid kyis phab ste 'gro <ba -L>
[ML] sıyarun em	[ML] kündütöb yabuqu
[MT] kündülel i tebciküi	[MT] kündü
9368 (S.9436)	9380 (S.9448)
[S] kālikah	[S] udakadattā
[T] dus su rung ba	[T] chu tshogs kyis byin pa
[ML] cay tur bolqu	[ML] sigür iyer ökü
[MT] cay tur bolqui	[MT] usun u sigür iyer öögsehen
9369 (S.9437)	9381 (S.9449)
[S] yāmikah	[S] dhanakritā
[T] thun tshod du rung <ba -L>	[T] rin chas nyos pa
[ML] qubi möce bolqu	[ML] ün-e ber qudalduqu
[MT] qubi kemjiy-e dür bolqu	[MT] üne yi ber qudalduju abuysan
9370 (S.9438)	9382 (S.9450)
--[S] saptāhikam	[S] dhvajāhrtā [-ja- SO]
[T] zhag bdun <pa -L>	[T] btsan <phrogs PNL/ 'phrogs DC> su thob pa
[ML] doluyan qonur	[ML] kürdüyü (DIC:küçürkejü ?) olursan
[MT] doluyan qonur ba	[MT] küçüber buliyaju olursan
9371 (S.9439)	9383 (S.9451)
[S] yāvajjīvikam	[S] chandavāsini
[T] <'tsho ba'i / 'tsho' L> bar du bcang ba	[T] dang <sang / *sam L> <du 'dus DCL/ 'du dus PN> pa
[ML] ükütele bariqu	[ML] ökin ü jüg ece duradcu kürgen bolra-
[MT] kereglegtele (DIC:keregletele) qadaya-	rsan
laqui	[MT] durasil iyar quriyarsan
9372 (S.9440)	9384 (S.9452)
[S] khetakatāhakam	[S] paṭavāsini
[T] mchil ma'i snod	[T] gos zas kyis 'tshos pa
[ML] silüsün ü nilbuyr	[ML] qubcad idegen iyer amiduraqu
[MT] silüsün saba	[MT] qubcas un idegen iyer amiduraqui
9373 (S.9441)	9385 (S.9453)
[S] kuñcikā	[S] samajīvikā
[T] gtan pa dbye ba'i lcags <sbu / *mu L>	[T] kha dum pa
<dgu'o L/ dgu bo DC/ gu'o PN>	[ML] am-a üge nilegedkü
[ML] gönjigür	[MT] aman neyilegen
[MT] batulal i negeküi yisün jüil bolai	9386 (S.9455)
9374 (S.9442)	[S] pitṛrakṣitā
[S] śūrpakah	[T] phas <bsrungs / bsrung N> pa
[T] zhib ma'am slo ma	[ML] ecige sakiyan
[ML] jayilqui (TEXT:sayilaqui) ba cuburiżul	[MT] ecige ber sakioui
[MT] narin ba sula	9387 (S.9456)
9375 (S.9443)	[S] mātrrakṣitā
[S] kupañalakam	[T] mas <bsrungs / bsrung N> pa
[T] bkru bshal gyi snod	[ML] eke sakiyan
[ML] ugiyaqu jayilqu (TEXT:jayinilaqu) saba	[MT] eke ber sakioui
[MT] ugiyaqui tarulraqui	9388 (S.9457)
9376 (S.9444)	[S] bhrātrrakṣitā
[S] varatram	[T] ming pos bsrungs pa
[T] <'breng PNL/ 'brang DC> ba	[ML] aq-a sakiyan
[ML] cidququ	[MT] aq-a bar sakioui
[MT] bosqui	9389 (S.9458)
9377 (S.9445)	[S] bhaginīrakṣitā
[S] pailottikam [-ttakam S]	[T] phu nu mos bsrungs pa
[T] rdol ba	[ML] egeci düi sakiyan
[ML] coruruqai	[MT] egeci degüü ber sakioui
[MT] corurqai (DIC:coruruqai)	9390 (S.9459)
9378 (S.9446)	[S] śvaśurarakṣitā
[S] phupphusaḥ	[T] gyos pos <bsrungs / bsrung N> pa
[T] snod <rnying DCP/ snying NL> khyer ba	
[ML] qayiratu saba abqu	

[ML] qadum ecige sakırsan	[T] drug sde'i ming la
[MT]	[ML] jirṣuyan ayimay un ner-e
9391 (S.9460)	[MT] jirṣuyan ayimay un ner-e
[S] ūvaśrūrakṣitā [-śru- S]	
[T]<sgyug DCL/*rgyug> mos <bsrungs / bsrung N> pa	
[ML] qadum eke sakırsan	9402 (S.9471)
[MT] qadam (DIC:qadum) eke ber sakiqui	[S] nandaḥ
9392 (S.9461)	[T] dga' bo
[S] jñātirakṣitā	[ML] nandi
[T] gnyen pas <bsrungs / bsrung N> pa	[MT] bayasqulang tu
[ML] törül urur sakırsan	9403 (S.9472)
[MT] qadun bar sakiqui	[S] upanandaḥ
9393 (S.9462)	[T] nye dga' <po -L>
[S] gotrarakṣitā	[ML] ubanandi
[T] rus chags <kyis bsrungs / kyi bsrung N> <pa -L>	[MT] ciqula bayasqulang tu
[ML] nigen oburtan sakırsan	9404 (S.9473)
[MT] yasun omur iyar	[S] punarvasuḥ
9394 (S.9463)	[T] <nabs N/ nab DCP/ *nam L> so
[S] mālāguṇaparikṣiptā	[ML] bunarvasu
[T] skyes kyi dus btab pa	[MT] buranvasu
[ML] er-e cay boljarsan	9405 (S.9474)
[MT] eres ün cay tür kürügsen	[S] chandaḥ
9395 (S.9464)	[T] 'dun pa
[S] tatkṣapikā	[ML] tsanda
[T] thang 'ga' <phrad / phrad L> pa	[MT] durasiltu
[ML] kedünt-e neyilegsen	9406 (S.9475)
[MT] nigen üy-e uciraqui	[S] aśvakaḥ
9396 (S.9465)	[T] 'gro mgyogs
[S] āvāhaḥ	[ML] asuvaka
[T] bag mar <blangs pa / blang ba L>	[MT] qurdun yabuyci
[ML] beri bolyan abuysan	9407 (S.9476)
[MT] beri abqui	[S] udāyi
9397 (S.9466)	[T] 'char ka
[S] vivāhaḥ c	[ML] uday-a
[T] bag mar btang ba	[MT] uday-a bolai
[ML] beri bolyan öggügsen	
[MT] beri ögküi	
9398 (S.9467)	
[S] kāyasamīsargah	9408 (S.9477)
[T] mthang sprad pa	[T] ma ma bzhi'i ming la
[ML] bögse kürülcegsen	[ML] dörben eke yin ner-e
[MT] miq-a uciraysan	[MT] dörben ekes ün ner-e
9399 (S.9468)	
[S] parīsvajamātram	9409 (S.9478)
[T] mthang sprad pa tsam	[S] aṅkadhadhātri
[ML] neyilekü yin tedüi	[T] <pang PNL/ *spang DC> na 'tsho ba'i ma ma
[MT] miq-a uciraysan u tedüi	[ML] ergügsen eke
9400 (S.9469)	[MT] über degen tejiyegci eke
[S] dvayadvayasamāpattih	9410 (S.9479)
[T] gnyis kyis gnyis <sprad pa / *spyad L>	[S] kṣiradhātri
[ML] qoyaṛula qoyer naṛalduṛsan (TEXT:ayuldu- ṛsan)	[T] nu ma <bsnun / snun L> pa'i ma ma
[MT] qoyaṛula yin qoyer uciraysan (TEXT:quci- raysan) bolai	[ML] kökegülügc (DIC:kökügülügc) eke
9401 (S.9470)	[MT] köke (DIC:kökü) ba kökegülügc (DIC: kökü--) eke
	9411 (S.9480)
	[S] maladhātri
	[T] dri ma <phyi / phyi N> ba'i ma ma
	[ML] ariyularci eke

[MT] burtay i arcirci eke	[ML] umai yin qour-a ba alay mariy-a tu
9412 (S.9481)	[MT] türgen aljiyaqui alay mariy-a tu
[S] <i>kriðanikā dhātri</i>	9423 (S.9494)
[T] <rtsed PN/ rtsen DCL> <grogs DC/ 'grogs	[S] <i>vicarcikā</i>
PNL> kyi ma ma	[T] <i>rkang shu</i>
[ML] saratazulurci eke	[ML] köl ün nisuru (TEXT:nisuru)
[MT] nökücen naradurci eke	[MT] köl ün mayajirur
<hr/>	
9413 (S.9482)	9424 (S.9495)
[T] nad kyi ming la	[S] <i>kapdūh</i>
[ML] ebecin ü ner-e	[T] <i>g-ya' ba</i>
[MT] ebecin ü ner-e (TEXT:neren) anu	[ML] körbesi
<hr/>	
9414 (S.9483)	[MT]
[S] <i>vyādhīh, rogaḥ</i>	9425 (S.9496)
[T] nad	[S] <i>pāmā</i>
[ML] ebecin	[T] <i>g-yan pa</i>
[MT] ebecin	[ML] <i>yurjingyu</i>
9415 (S.9485)	[MT]
[S] <i>paridāhaḥ</i>	9426 (S.9497)
[T] yongs su gdung pa'am tsha ba	[S] <i>kacchuḥ</i>
[ML] oruyata enelekü ba qalaryn	[T] <i>khyi &lt;rngo / sngo N&gt;</i>
[MT] oruyata emgeniküi qalaryn	[ML] qamayu
9416 (S.9486)	[MT] noqai qamayu
[S] <i>vrapam</i>	9427 (S.9498)
[T] rma	[S] <i>viśūcikā [-sū- S]</i>
[ML] yar-a	[T] <i>gsud pa</i>
[MT] yar-a	[ML] kekerekü
9417 (S.9487)	[MT] kekereküi
[S] <i>gandah, śrāvikā</i>	9428 (S.9499)
[T] 'bras	[S] <i>ādhmānah</i>
[ML] cangq-a	[T] <sbos / spos C> pa
[MT] cangqa (TEXT:cikiy-a)	[ML] kögekü
9418 (S.9489)	[MT] kögegseen
[S] <i>kuṣṭham</i>	9429 (S.9500)
[T] mdze	[S] <i>hikkā</i>
[ML] sayiqarcin ba basa ümen	[T] skyigs bu
[MT] ümene (DIC:ümen)	[ML] jogicaqu (DIC:jogisaqu)
9419 (S.9490)	[MT] jogisqui
[S] <i>visphoṭaḥ</i>	9430 (S.9501)
[T] 'brum bu	[S] <i>rājayakṣma</i>
[ML] boduy-a	[T] gcong chen po
[MT] göbdürü (DIC:göbdürigüü)	[ML] yar-a arqar tu
9420 (S.9491)	[MT] yeke arqartyu
[S] <i>kitibhaḥ</i>	9431 (S.9502)
[T] 'brum bu phra mo	[S] <i>ksayavyādhīh</i>
[ML] narin göbdürü (DIC:--rigüü)	[T] nad khong <skems NL/ skem DC/ *skams P>
[MT] narin göbdürü (DIC:--drigüü)	<+ pa DCN>
9421 (S.9492)	[ML] cegejin (TEXT:ceger) ü ebecin
[S] <i>dardruḥ [dardguḥ S/ dardduḥ D]</i>	[MT] cegeji ebecin
[T] shu ba	9432 (S.9503)
[ML] nisuru (TEXT:nisuu)	[S] <i>bhramat</i>
[MT] nisiru (DIC:nisuru)	[T] mgo 'khor
9422 (S.9493)	[ML] toluyai düirekü
[S] <i>kilāsam</i>	[MT] toluyai ergiküi
[T] <(?> mnagal skyon L/ ngal skyen DC/ ngan	9433 (S.9504)
rkyen PN> pa'am sha <bkra L/ kra PN/ khra DC>	[S] <i>kāsaḥ</i>
[ML] amisqul yadaqu	[T] lud pa
<hr/>	
[ML] qaniyat	[ML] qaniyaqui
9434 (S.9505)	[S] <i>śvāsaḥ</i>
[T] dbugs mi bde ba	[T]
[ML] amisqul yadaqu	[ML]

- [MT] amisqun yadaqui
- 9435  
 [S]  
 [T] <+ skad go 'dun la N>  
 [ML]  
 [MT] yeren doluran kelen ü nere anu
- 9436 (S.9506)  
 [S] ſosah  
 [T] skem pa  
 [ML] qatanggir  
 [MT] qatanggir
- 9437 (S.9507)  
 [S] lohalingah  
 [T] <lhog L / \*ldog DCPN> pa  
 [ML] borum-a  
 [MT] borum-a
- 9438 (S.9508)  
 [S] apasmārah  
 [T] brjed byed  
 [ML] düinggi  
 [MT] martarulcī
- 9439 (S.9509)  
 [S] vaisarpah  
 [T] me dbal  
 [ML] namursu ba ilidü  
 [MT] ilidü
- 9440 (S.9510)  
 [S] aṅgabhedah  
 [T] yan lag <tu / du L> <zugs DCL/ zug PN>  
 [ML] üy-e gesigün ü qadqulal  
 [MT] üyen gesigün qadququi
- 9441 (S.9511)  
 [S] gulmah  
 [T] skran  
 [ML] betegi  
 [MT] betegi
- 9442 (S.9512)  
 [S] pāṇḍurogaḥ  
 [T] <skya sba / rkya rba L> pa  
 [ML] usun qabangru  
 [MT] cayan qabangru
- 9443 (S.9513)  
 [S] kṣataḥ  
 [T] glo <'grams PN/ \*'drams L/ \*'groms DC>  
 [ML] arus(DIC:ś)gi ebecin  
 [MT] arus(DIC:ś)gin-a tarqarsan
- 9444 (S.9514)  
 [S] saṁbhinnavyañjanam  
 [T] <gle / \*gio L> <'dams DC/ gdams L/  
 \*'thams PN> pa  
 [ML] arus(DIC:ś)gin-a telijü ebedkekü  
 [MT] ayus(DIC:ś)gin-a kerelegsen (DIC:kir-  
 kiregsen ?)
- 9445 (S.9515)  
 [S] aṭakkaraḥ  
 [T] bkres nga ba  
 [ML] ölüg ebecin  
 [MT] ölüskülenç
- 9446 (S.9516)  
 [S] bhagamdarah, bhasmakaḥ
- [T] mtshan <bar / \*mar L> rdol ba  
 [ML] umai yin cuburil  
 [MT] belgeber nebciküi
- 9447 (S.9518)  
 [S] arśāngi [arśā O]  
 [T] gzhang <'brum DCL/ 'grum PN>  
 [ML] qortır  
 [MT] qos(DIC:ś)kinay un göbdürüğün (DIC:göb-  
 dürigüü)
- 9448 (S.9519)  
 [S] chardih  
 [T] skyug bro ba  
 [ML] bögeljikü  
 [MT] bögeljisün qudqquui
- 9449 (S.9520)  
 [S] mütrarodhaḥ  
 [T] chu 'gags pa  
 [ML] usuqaryadaqu  
 [MT] usun türidügsen
- 9450 (S.9521)  
 [S] ūlipādaḥ  
 [T] rkang 'bam  
 [ML] köl ün tulai  
 [MT] köl ün tulai
- 9451 (S.9522)  
 [S] klamaḥ  
 [T] ngal ba  
 [ML] jüderegsen ebecin  
 [MT] aljiyaqui
- 9452 (S.9523)  
 [S] aṅgadāhāḥ  
 [T] lus tsha ba  
 [ML] büküli qalaru orgiqu  
 [MT] bey-e qalarun
- 9453 (S.9524)  
 [S] pārśvadāhāḥ  
 [T] <rtsib DCN/ rtsibs PL> logs tsha bā  
 [ML] qaltas qalaru orgiqu  
 [MT] qabir-y-a qalaryun
- 9454 (S.9525)  
 [S] asthibhedaḥ  
 [T] rus pa la <zug pa PN/ zugs L/ \*thug pa  
 DC>  
 [ML] yasu sirkiraqu  
 [MT] yasun sirkiraqui
- 9455 (S.9526)  
 [S] saṁcārvyādhīḥ  
 [T] nad 'go ba  
 [ML] ebecin qaladaqu  
 [MT] ölüg ebecin
- 9456 (S.9527)  
 [S] jvarah  
 [T] <rims / rim N>  
 [ML] kijig  
 [MT] kijig
- 9457 (S.9528)  
 [S] pittam  
 [T] mkhris nad  
 [ML] sir-a ebecin  
 [MT] sir-a ebecin
- 9458 (S.9529)  
 [S] rudhiram

[T] khrag nad	[ML] qaldabur (DIC:qaldaburi) düinggi
[ML] cisun ebecin	[MT] tolurai ergikü cinar tu
[MT] cisun ebecin (TEXT:ebelcin)	
9459 (S.9530)	9471 (S.9543)
[S] <i>prajvaraḥ</i>	[S] <i>uvyadhaḥ</i>
[T] rims drag po	[T] <mg̥o'i -L> <glog / *rl̥og N> pa
[ML] qataru kijig	[ML] tolurai düikü
[MT] qataru kesig (DIC:kijig)	[MT]
9460 (S.9531)	9472 (S.9544)
[S] <i>ekāhikaḥ</i>	[S] <i>sidhmam</i>
[T] nyin <gcig / cig L> pa	[T] sha bkra
[ML] nigen edür ün	[ML] alay mariy-a
[MT] nigen edür ün	[MT]
9461 (S.9532)	9473 (S.9545)
[S] <i>dvaitiyakaḥ</i>	[S] <i>sitapuspikam</i>
[T] nyin gnyis pa	[T] sha bkra
[ML] qoyer edür ün	[ML] miqan belgetü
[MT] qoyer edür ün	[MT] miq-a idegci yin kübegün
9462 (S.9533)	9474 (S.9546)
[S] <i>traitiyakaḥ</i>	[S] <i>śvitram</i>
[T] nyin gsum pa	[T] <sha mtshan DCP/ *sha gzi gu NL>
[ML] rurban edür ün	[ML] caqalai
[MT] rurban edür ün	[MT] miq-a idegci yin kübegün
9463 (S.9534)	9475 (S.9547)
[S] <i>cāturthakaḥ</i>	[S] <i>kampaḥ</i>
[T] nyin bzhi pa	[T] <'dar / bdar N> bu
[ML] dörben edür ün	[ML] śülkege (DIC:śulküge)
[MT] dörben edür ün	[MT] cicereküi
9464 (S.9535)	9476 (S.9548)
[S] <i>nityajvaraḥ</i>	[S] <i>bahirāyāmaḥ [vahir- S]</i>
[T] rtag pa'i .rims	[T] <glang thabs pa L/ glo lang pa DCN>
[ML] öni kijig	[ML] cangq-a
[MT] nasuda kesig (DIC:kijig)	[MT] arus(DIC:ś)gin ayuda
9465 (S.9536)	9477 (S.9549)
[S] <i>viṣamajvaraḥ</i>	[S] <i>vātapratodah</i>
[T] rims mi bzad pa	[T] gzer thabs
[ML] dayusqarci ügei kijig	[ML] sūr cangq-a
[MT] dayusqal ügei kesig (DIC:kijig)	[MT] qalaryun qadqurur
9466 (S.9537)	9478 (S.9550)
[S] <i>sainnipātaḥ</i>	[S] <i>manyāstambhaḥ</i>
[T] 'dus pa	[T] gnya' rengs pa
[ML] quraysan	[ML] sili kösigü (DIC:kösigün)
[MT] quriyarsan	[MT] sili kösiküi
9467 (S.9538)	9479 (S.9551)
[S] <i>atisāraḥ</i>	[S] <i>kāmalā</i>
[T] tshad pa	[T] mig ser
[ML] qalaryun	[ML] nidün siralaqu
[MT] qalaryun	[MT] nidün siralaqui
9468 (S.9539)	9480 (S.9552)
[S] <i>pramehah</i>	[S] <i>kācapaṭalam</i>
[T] gcin nad	[T] ling <tog PL/ thog DCN> ser <+ po DCN>
[ML] sigereng	[ML] manan gege unaqu
[MT] sigesün ebecin	[MT] caran unaju siralqui
9469 (S.9540)	9481 (S.9553)
[S] <i>rajatam</i>	[S] <i>saṁnyāsaḥ</i>
[T] glog pa	[T] rmya ba
[ML] düinggi	[ML] mengge
[MT] ergiküi	[MT] yaraduysan
9470 (S.9541)	9482 (S.9554)
[S] <i>utphikā [-pika S]</i>	[S] <i>itīḥ</i>
[T] < (?) 'go ba'i L/ mgo'i NC/ *mga'i D>	[T] yams kyi nad
<glog / *rl̥og N> pa	[ML] ramsıṛ
	[MT] ramasıṛ (DIC:ramsır), ebecin

9483 (S.9555)  
[S] *upasargah*  
[T] 'go ba'i nad  
[ML] qaldaburi ebecin  
[MT] qaldaburi ebecin

9484 (S.9556)  
[S] *pitakah*  
[T] phol <mig / rmig N>  
[ML] üker ün nidün yar-a  
[MT] qar-a qosırın

9485 (S.9557)  
[S] *mūtrakṣcchram*  
[T] gcin <sri / si D> ba  
[ML] sijing  
[MT] sijig (DIC:sijing)

9486 (S.9558)  
[S] *dakodarah, jalodarah*  
[T] dmu rdzing can nam dmu chu can  
[ML] silüsün badka ba usun qabangyu  
[MT] silüsün quraysan ba badkan ebecin

9487 (S.9560)  
[S] *āsekyapandakah*  
[T] <bran / dran N> pa'i ma ning  
[ML] kögegdegsen kiucunay (?)  
[MT] daraqui sararmay

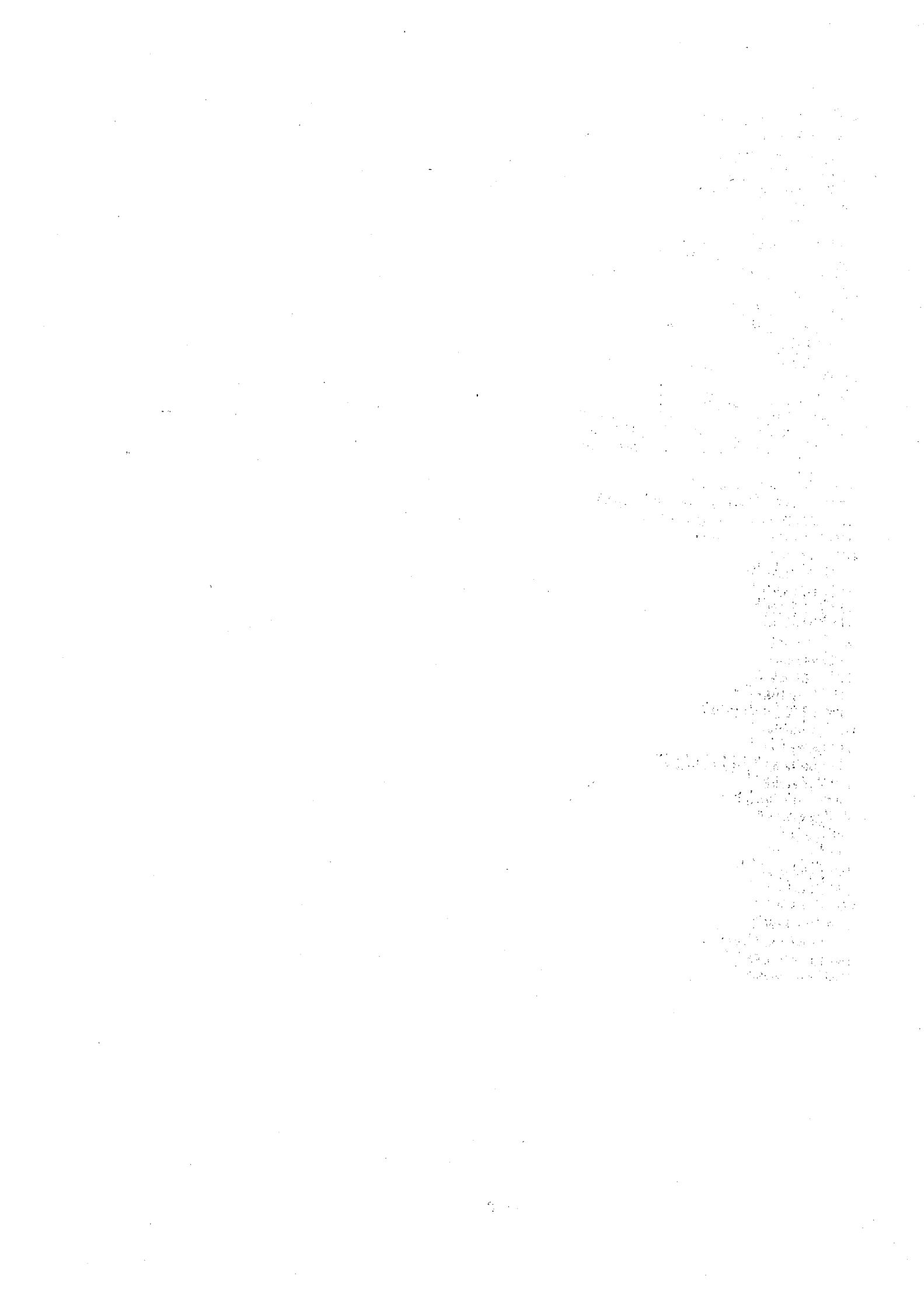
9488 (S.9561)  
[S] *manthānam*  
[T] srub ma  
[ML] bülegür  
[MT] büleküi

9489 (S.9562)  
[S] *netram*  
[T] srub thag  
[ML] sirgüür  
[MT] büleküi yin nuru

9490 (S.9563)  
[S] *kutapam*  
[T] <phyam / phyar L> pa  
[ML] keyiskü  
[MT] yar unjiqui

9491 (S.9564)  
[S] *gopi*  
[T] do gal  
[ML] keregtü  
[MT] gon wi

9492 (S.9565)  
[S] *viśadam*  
[T] rgya che <ba -L>  
[ML] arui yeke  
[MT] arui yeke



# フォーリオ対照表



- 2 (S.1) N223a,MT319a  
 8 (S.7) P205a  
 11 (S.11) DC2a,L2a  
 24 (S.25) MT319b  
 30 (S.30) L2b  
 33 (S.33) N223b  
 36 (S.36) DC2b  
 49 (S.49) L3a  
 57 (S.57) \*MT320a  
 58 (S.58) P205b  
 67 (S.67) L3b  
 72 (S.72) N224a  
 83 (S.83) DC3a  
 84 (S.85) L4a  
 87 (S.87) MT320b  
 101 (S.101) L4b  
 103 (S.102) P206a  
 107 (S.107) N224b  
 111 (S.112) MT321a  
 112 (S.113) L5a  
 119 (S.121) DC3b  
 123 (S.125) L5b,\*MT321b  
 127 (S.129) N225a  
 129 (S.131) \*MT322a  
 130 (S.132) L6a  
 131 (S.133) P206b  
 134 (S.136) DC4a  
 139 (S.141) L6b,\*MT322b  
 146 (S.148) N225b  
 148 (S.150) \*L7a  
 150 (S.152) \*MT323a  
 153 (S.155) DC4b,\*P207a,\*L7b  
 154 (S.156) \*MT323b  
 159 (S.161) N226a  
 163 (S.165) L8a  
 168 (S.170) \*MT324a  
 172 (S.174) \*DC5a  
 173 (S.175) L8b  
 176 (S.178) \*N226b  
 177 (S.179) MT324b  
 178 (S.180) P207b,\*L9a  
 182 (S.184) \*DC5b,\*MT325a  
 183 (S.185) L9b  
 184 (S.186) N227a,\*MT325b  
 185 (S.187) L10a  
 190 (S.192) P208a  
 191 (S.193) \*DC6a,\*L10b,\*MT326a  
 192 (S.194) N227b  
 195 (S.197) \*L11a  
 199 (S.201) MT326b  
 208 (S.211) L11b  
 209 (S.212) DC6b  
 211 (S.214) P208b,N228a,\*MT327a  
 215 (S.218) L12a  
 220 (S.223) \*MT327b  
 221 (S.224) L12b  
 223 (S.226) \*DC7a,N228b  
 224 (S.227) \*L13a,\*MT328a  
 226 (S.229) \*P209a,\*N229a  
 227 (S.230) \*L13b,\*MT328b  
 233 (S.236) \*DC7b,L14a,MT329a  
 247 (S.250) L14b  
 249 (S.252) \*MT329b  
 251 (S.254) P209b  
 253 (S.256) N229b  
 259 (S.261) \*L15a  
 262 (S.264) DC8a,MT330a  
 272 (S.273) L15b  
 279 (S.281) MT330b  
 280 (S.282) N230a  
 284 (S.286) L16a  
 291 (S.293) P210a  
 292 (S.294) DC8b  
 293 (S.295) \*MT331a  
 298 (S.300) L16b  
 307 (S.309) N230b  
 311 (S.313) MT331b,L17a  
 325 (S.327) L17b  
 327 (S.329) DC9a  
 329 (S.331) \*MT332a  
 331 (S.333) P210b  
 334 (S.336) N231a  
 340 (S.342) L18a  
 346 (S.348) \*MT332b  
 352 (S.354) L18b  
 356 (S.358) DC9b  
 357 (S.359) N232b  
 362 (S.364) L19a  
 366 (S.368) \*MT335a  
 370 (S.372) L19b  
 374 (S.376) \*DC10a  
 376 (S.378) N233a  
 379 (S.381) MT335b  
 380 (S.382) L20a  
 381 (S.383) P212a  
 391 (S.393) L20b  
 394 (S.396) N231b  
 396 (S.398) MT333a  
 400 (S.402) DC10b  
 402 (S.404) L21a  
 403 (S.405) P211a  
 406 (S.408) \*MT333b  
 409 (S.411) \*L21b  
 417 (S.419) N232a  
 424 (S.426) L22a,\*MT334a  
 426 (S.428) DC11a  
 434 (S.436) L22b  
 436 (S.438) P211b  
 438 (S.440) MT334b  
 439 (S.441) \*MT336a  
 447 (S.448) N233b  
 450 (S.451) L23a  
 462 (S.463) \*DC11b  
 463 (S.464) \*MT336b  
 470 (S.471) L23b  
 471 (S.472) P212b  
 484 (S.485) N234a,MT337a

486 (S.487) L24a	742 (S.740) P216b
504 (S.505) L24b,DC12a	751 (S.749) L36a
506 (S.507) *MT337b	753 (S.751) *MT345b
511 (S.512) N234b	758 (S.756) N240a
512 (S.513) P213a,L25a	764 (S.762) DC17b,L36b
517 (S.518) *MT338a	769 (S.767) *MT346a
520 (S.521) L25b	779 (S.777) L37a
521 (S.522) *DC12b	783 (S.781) P217a
528 (S.529) N235a,L26a	785 (S.783) N240b,*MT346b
529 (S.530) *MT338b	786 (S.784) *L37b
537 (S.538) P213b,*L26b	787 (S.785) *DC18a,*MT347a
539 (S.540) *DC13a	789 (S.787) L38a
542 (S.543) MT339a	797 (S.795) N241a,*MT347b
546 (S.547) N235b	798 (S.796) L38b
547 (S.548) L27a	801 (S.799) *DC18b,*P217b
556 (S.557) *L27b,MT339b	803 (S.801) *MT348a
560 (S.561) *DC13b	804 (S.802) L39a
565 (S.566) P214a	806 (S.804) *N241b
566 (S.567) N236a,*L28a	808 (S.806) L39b
569 (S.570) *MT340a	811 (S.809) *MT348b
575 (S.576) *L28b	815 (S.813) DC19a
580 (S.581) *DC14a	817 (S.815) L40a
582 (S.583) MT340b	820 (S.818) *MT349a
583 (S.584) N236b	821 (S.821) N242a
584 (S.585) L29a	825 (S.823) L40b
591 (S.592) P214b	833 (S.831) MT349b
592 (S.593) *L29b	834 (S.832) L41a
594 (S.595) MT341a	835 (S.833) DC19b
595 (S.596) *DC14b	839 (S.837) N242b
600 (S.601) N237a;L30a	843 (S.841) L41b
605 (S.606) MT341b	845 (S.843) MT350a
607 (S.608) L30b	848 (S.846) P218b
610 (S.611) *DC15a	852 (S.850) L42a
615 (S.616) P215a,N237b,L31a	855 (S.853) *MT350b
616 (S.617) MT342a	856 (S.854) *DC20a
620 (S.621) *L31b	857 (S.855) N243a
625 (S.626) DC15b	859 (S.857) L42b
628 (S.629) MT342b	862 (S.860) *MT351a
630 (S.631) *L32a	864 (S.862) *L43a
636 (S.637) N238a	868 (S.866) P219a
650 (S.650) L32b	869 (S.867) N243b
652 (S.652) MT343a	870 (S.868) *DC20b,*L43b
653 (S.653) P215b	871 (S.869) *MT351b
664 (S.664) *DC16a	877 (S.875) *L44a
668 (S.668) L33a	884 (S.882) *MT352a
670 (S.670) N238b	887 (S.885) N244a,L44b
678 (S.678) MT343b	899 (S.897) *DC21a
684 (S.683) L33b	901 (S.899) P219b
696 (S.695) L34a	903 (S.901) L45b
697 (S.696) MT344a	904 (S.902) *MT352b
700 (S.699) *DC16b,P216a	917 (S.915) N244b
704 (S.703) N239a	920 (S.918) L45b
710 (S.709) L34b	924 (S.922) *MT353a
719 (S.718) MT344b	935 (S.933) L46a
724 (S.723) L35a	940 (S.938) DC21b
731 (S.730) N239b	944 (S.942) *MT353b
732 (S.731) *DC17a	946 (S.944) P220a,N245a
737 (S.735) MT345a	948 (S.946) *L46b
738 (S.736) L35b	

959 (S.957) MT354a	1197 (S.1193) DC26b
960 (S.958) L47a	1210 (S.1206) MT362a
963 (S.961) N245b,*MT354b,*DC22a	1213 (S.1209) P224a,L59a
964 (S.962) L47b	1224 (S.1220) L59b
971 (S.969) P220b	1225 (S.1221) *N251a
972 (S.970) *L48a	1227 (S.1223) MT362b
973 (S.971) *MT355a	1231 (S.1227) *DC27a
984 (S.982) N246a	1234 (S.1230) L60a
986 (S.984) L48b	1239 (S.1235) *MT363a
991 (S.989) *DC22b	1249 (S.1245) L60b
992 (S.990) *MT355b	1250 (S.1247) P224b
997 (S.995) L49a	1251 (S.1246) N251b
1009 (S.1007) P221a,N246b	1258 (S.1254) MT363b
1010 (S.1008) L49b	1260 (S.1256) L61a
1012 (S.1010) MT356a	1267 (S.1262) *DC27b
1019 (S.1017) *DC23a	1273 (S.1268) L61b
1021 (S.1019) L50a	1276 (S.1271) MT364a
1027 (S.1025) MT356b	1282 (S.1277) N252a
1035 (S.1033) L50b	1287 (S.1283) L62a
1038 (S.1036) N247a	1291 (S.1287) P225a
1052 (S.1050) MT357a	1295 (S.1291) MT364b
1054 (S.1051) P221b,L51a	1299 (S.1295) L62b
1062 (S.1058) *DC23b	1302 (S.1298) DC28a
1070 (S.1067) L51b	1306 (S.1302) *L63a
1072 (S.1069) N247b	1307 (S.1303) *N252b
1075 (S.1072) MT357b	1309 (S.1305) MT365a
1086 (S.1083) L52a	1315 (S.1311) L63b
1093 (S.1090) *MT358a	1319 (S.1315) *MT365b
1096 (S.1093) L52b	1320 (S.1316) P225b
1097 (S.1094) *DC24a	1321 (S.1317) *DC28b
1099 (S.1096) P222a	1324 (S.1320) L64a
1101 (S.1098) N248a	1328 (S.1324) N253a
1110 (S.1107) L53a	1332 (S.1328) MT366a
1114 (S.1111) MT358b	1333 (S.1329) L64b
1120 (S.1117) L53b	1346 (S.1343) L65a
1125 (S.1122) *DC24b,N248b	1349 (S.1345) P226a,MT366b
1127 (S.1124) *MT359a	1350 (S.1346) *DC29a
1130 (S.1127) L54a	1353 (S.1349) N253b
1134 (S.1131) P222b	1363 (S.1364) L66a,MT367a
1145 (S.1142) L54b	1376 (S.1371) DC29b
1149 (S.1146) MT359b	1367 (S.1355) L65b
1156 (S.1153) N249a	1378 (S.1373) N254a,*MT367b
1159 (S.1156) L55a	1379 (S.1374) L66b
1164 (S.1161) *DC25a	1381 (S.1376) P226b
1167 (S.1164) MT360a	1388 (S.1383) *L67a
1171 (S.1168) L55b	1391 (S.1386) MT368a
1176 (S.1173) P223a	1387 (S.1392) *L67b
1179 (S.1176) N249b,L56a	1398 (S.1393) N254b
1180 (S.1177) *MT360b	1400 (S.1395) *DC30a
1181 (S.1178) *DC25b	1404 (S.1399) MT368b
1182 (S.1179) L56b	1409 (S.1405) L68a
1183 (S.1180) *MT361a	1412 (S.1408) P227a
1184 (S.1181) *L57a	1418 (S.1414) L68b
1186 (S.1183) *DC26a,*P223b,N250a	1424 (S.1420) MT369a
1187 (S.1184) *L57b	1429 (S.1425) N255a
1189 (S.1186) *MT361b	1434 (S.1430) L69a
1190 (S.1187) *L58a	1437 (S.1432) DC30b
1192 (S.1189) N250b	1453 (S.1448) MT369b
1196 (S.1192) L58b	1455 (S.1450) L69b

- 1465 (S.1461) P227b  
 1470 (S.1466) N255b  
 1474 (S.1470) L70a  
 1482 (S.1478) \*DC31a,\*L70b,\*MT370a  
 1484 (S.1480) \*N256a,\*L71a,\*MT370b  
 1485 (S.1481) \*DC31b,\*P228a  
 1487 (S.1483) L71b  
 1492 (S.1488) \*MT371a  
 1496 (S.1492) \*N256b,\*L72a  
 1498 (S.1494) \*L72b,\*MT371b  
 1499 (S.1495) \*DC32a  
 1501 (S.1497) P228b  
 1504 (S.1501) L73a  
 1510 (S.1507) N257a  
 1511 (S.1508) \*MT372a  
 1512 (S.1509) L73b  
 1514 (S.1511) \*DC32b  
 1516 (S.1513) MT372b  
 1517 (S.1514) \*P229a,N257b,L74a  
 1518 (S.1515) \*MT373a  
 1519 (S.1516) \*DC33a,L74b  
 1521 (S.1518) \*L75a,\*MT373b  
 1522 (S.1519) N258a  
 1523 (S.1520) \*P229b  
 1524 (S.1521) \*DC33b,\*L75b,\*MT374a  
 1525 (S.1522) \*N258b,\*L76a  
 1526 (S.1523) \*DC34a,\*L76b,\*MT374b  
 1527 (S.1524) P230a,\*N259a,\*L77a,  
       \*MT375a  
 1528 (S.1525) \*DC34b,\*L77b,\*MT375b  
 1529 (S.1526) \*P230b,\*N259b,\*L78a,  
       \*T376a  
 1532 (S.1529) L78b  
 1535 (S.1532) DC35a  
 1536 (S.1533) \*MT376b  
 1542 (S.1539) \*L79a  
 1543 (S.1540) \*N260a  
 1548 (S.1545) MT377a  
 1550 (S.1547) P231a,L79b  
 1557 (S.1554) \*DC35b  
 1558 (S.1555) L80a  
 1561 (S.1558) MT377b  
 1563 (S.1560) N260b  
 1568 (S.1563) \*L80b  
 1577 (S.1573) MT378a  
 1580 (S.1576) P231b,L81a  
 1589 (S.1585) \*DC36a,N261a  
 1591 (S.1586) \*L81b  
 1592 (S.1587) \*MT378b  
 1599 (S.1594) \*L82a  
 1604 (S.1598) MT379a  
 1606 (S.1600) N261b  
 1607 (S.1601) P232a  
 1608 (S.1602) L82b  
 1610 (S.1604) DC36b  
 1619 (S.1613) L83a  
 1623 (S.1617) MT379b  
 1634 (S.1628) L83b  
 1636 (S.1630) N262a  
 1645 (S.1639) P232b  
 1647 (S.1641) L84a,\*MT380a  
 1648 (S.1642) \*DC37a  
 1657 (S.1651) \*L84b  
 1665 (S.1659) N262b  
 1668 (S.1662) MT380b  
 1671 (S.1665) L85a  
 1681 (S.1675) \*DC37b  
 1683 (S.1677) L85b  
 1687 (S.1681) P233a,MT381a  
 1691 (S.1685) N263a  
 1696 (S.1690) L86a  
 1705 (S.1699) MT381b  
 1708 (S.1701) L86b  
 1711 (S.1704) N263b  
 1716 (S.1709) \*DC38a  
 1722 (S.1715) P233b,L87a  
 1725 (S.1718) \*MT382a  
 1733 (S.1726) L87b  
 1741 (S.1735) N264a  
 1742 (S.1737) \*MT382b  
 1745 (S.1740) L88a  
 1748 (S.1743) \*DC38b  
 1765 (S.1760) L88b  
 1768 (S.1763) P234a  
 1773 (S.1768) MT383a  
 1776 (S.1771) N264b  
 1781 (S.1776) L89a  
 1796 (S.1791) DC39a  
 1798 (S.1793) L89b,MT383b  
 1809 (S.1804) \*N265a,L90a  
 1816 (S.1811) P234b  
 1817 (S.1812) MT384a  
 1821 (S.1816) L90b  
 1828 (S.1824) \*DC39b  
 1835 (S.1831) \*L91a  
 1840 (S.1835) MT384b  
 1842 (S.1837) \*N265b  
 1849 (S.1843) L91b  
 1861 (S.1855) P235a  
 1863 (S.1857) \*MT385a  
 1868 (S.1862) L92a  
 1884 (S.1878) N266a  
 1888 (S.1882) \*DC40a  
 1889 (S.1883) L92b  
 1899 (S.1892) MT385b  
 1904 (S.1893) L93a  
 1919 (S.1908) P235b  
 1920 (S.1909) N266b  
 1926 (S.1915) L93b  
 1930 (S.1919) \*MT386a  
 1932 (S.1921) \*DC40b  
 1941 (S.1930) L94a  
 1959 (S.1948) N267a,L94b  
 1961 (S.1950) \*MT386b  
 1969 (S.1958) P236a  
 1973 (S.1962) L95a  
 1984 (S.1973) \*DC41a  
 1995 (S.1984) L95b

1999 (S.1988) N267b,*MT387a	2364 (S.2353) L107b
2013 (S.2002) L96a	2369 (S.2358) N273b
2025 (S.2014) P236b	2374 (S.2363) MT395b
2032 (S.2022) MT387b	2382 (S.2371) L108a
2033 (S.2023) L96b	2387 (S.2376) *DC46a
2036 (S.2026) *DC41b	2394 (S.2383) L108b
2037 (S.2027) *N268a	2396 (S.2385) MT396a
2050 (S.2040) L97a,MT388a	2397 (S.2386) N274a
2065 (S.2055) L97b	2404 (S.2393) P241a
2068 (S.2058) P237a	2409 (S.2398) L109a
2069 (S.2059) N268b,MT388b	2419 (S.2408) MT396b
2081 (S.2071) *DC42a,L98a	2421 (S.2410) *DC46b
2089 (S.2079) MT389a	2423 (S.2412) L109b
2093 (S.2083) L98b	2424 (S.2413) N274b
2096 (S.2086) N269a	2435 (S.2424) L110a
2108 (S.2098) P237b,L99a,*MT389b	2438 (S.2427) *MT397a
2116 (S.2106) *DC42b	2444 (S.2433) P241b
2125 (S.2115) L99b	2447 (S.2436) L110b
2130 (S.2120) N269b	2448 (S.2437) N275a
2131 (S.2121) MT390a	2450 (S.2439) *DC47a
2141 (S.2131) L100a	2457 (S.2446) MT397b
2157 (S.2147) *MT390b	2460 (S.2449) L111a
2159 (S.2149) *P238a,L100b	2477 (S.2466) N275b
2161 (S.2151) DC43a	2478 (S.2467) L111b
2163 (S.2153) N270a	2481 (S.2470) *MT398a
2173 (S.2164) L101a	2486 (S.2475) *P242a
2178 (S.2169) *MT391a	2491 (S.2480) *DC47b
2188 (S.2179) L101b	2493 (S.2482) L112a
2190 (S.2181) N270b	2508 (S.2499) MT398b
2195 (S.2186) *DC43b	2511 (S.2502) N276a,L112b
2203 (S.2194) P238b	2524 (S.2515) L113a
2204 (S.2195) L102a,MT391b	2525 (S.2516) P242b
2220 (S.2211) L102b	2532 (S.2523) *MT399a
2223 (S.2214) N271a	2541 (S.2533) *DC48a
2228 (S.2219) MT392a	2542 (S.2534) N276b,L113b
2235 (S.2226) L103a	2554 (S.2546) L114a,MT399b
2236 (S.2227) DC44a	2568 (S.2560) L114b
2248 (S.2239) P239a,*D103b	2572 (S.2564) P243a
2249 (S.2240) *N271b,MT392b	2575 (S.2567) N277a
2267 (S.2258) L104a	2577 (S.2569) *DC48b
2277 (S.2268) *MT393a	2582 (S.2574) MT400a
2279 (S.2270) *DC44b	2584 (S.2576) L115a
2282 (S.2273) L104b	2597 (S.2589) L115b
2283 (S.2274) *N272a	2603 (S.2595) *MT400b
2292 (S.2284) P239b	2605 (S.2597) N277b
2296 (S.2288) L105a,MT393b	2610 (S.2602) DC49a
2303 (S.2294) MT394a	2611 (S.2603) L116a
2304 (S.2295) L105b	2620 (S.2612) P243b
2305 (S.2296) *N272b	2627 (S.2619) L116b
2306 (S.2297) *DC45a	2633 (S.2624) *MT401a
2307 (S.2298) L106a	2640 (S.2633) N278a
2319 (S.2309) P240a	2642 (S.2635) L117a
2325 (S.2315) MT394b	2652 (S.2645) DC49b
2333 (S.2323) L106b	2656 (S.2649) L117b
2338 (S.2328) N273a	2663 (S.2656) MT401b
2342 (S.2332) DC45b	2673 (S.2666) L118a
2344 (S.2334) *MT395a	2675 (S.2670) P244a
2346 (S.2336) L107a	2676 (S.2671) N278b
2361 (S.2350) P240b	2687 (S.2681) L118b

2692 (S.2686) MT402a	3043 (S.3046) N284a
2698 (S.2689) DC50a	3053 (S.3056) L130b
2705 (S.2696) L119a	3058 (S.3061) *DC54b
2716 (S.2707) N279a	3060 (S.3063) MT409a
2722 (S.2714) L119b	3069 (S.3072) L131a
2724 (S.2716) MT402b	3077 (S.3080) N284b
2729 (S.2721) P244b	3084 (S.3087) L131b
2737 (S.2730) L120a	3085 (S.3088) *MT409b
2746 (S.2740) *DC50b	3086 (S.3089) P248b
2753 (S.2747) N279b	3100 (S.3103) L132a
2754 (S.2748) L120b	3102 (S.3105) *DC55a
2757 (S.2751) MT403a	3109 (S.3112) N285a
2770 (S.2764) L121a	3111 (S.3114) MT410a
2783 (S.2778) P245a	3114 (S.3117) L132b
2786 (S.2781) MT403b	3130 (S.3133) P249a
2787 (S.2782) L121b	3133 (S.3136) L133a
2790 (S.2785) *DC51a	3138 (S.3141) N285b,MT410b
2791 (S.2787) N280a	3139 (S.3142) DC55b
2802 (S.2797) L122a	3149 (S.3152) L133b
2807 (S.2804) MT404a	3168 (S.3171) *MT411a
2814 (S.2810) L122b	3171 (S.3174) L134a
2816 (S.2812) N280b	3183 (S.3186) N286a
2823 (S.2819) DC51b,P245b	3189 (S.3191) P249b
2830 (S.2826) L123a	3196 (S.3198) L134b
2832 (S.2828) *MT404b	3209 (S.3211) DC56a
2847 (S.2843) L123b	3220 (S.3222) L135a
2851 (S.2847) *N281a	3221 (S.3223) MT411b
2856 (S.2852) MT405a	3228 (S.3230) N286b
2860 (S.2856) *L124a	3234 (S.3236) N135b
2863 (S.2859) *DC52a	3241 (S.3243) P250a
2864 (S.2860) P246a	3246 (S.3248) *MT412a
2875 (S.2871) L124b	3249 (S.3251) L136a
2880 (S.2876) *MT405b	3251 (S.3253) DC56b
2884 (S.2880) N281b	3256 (S.3258) N287a
2890 (S.2886) L125a	3262 (S.3264) L136b
2901 (S.2897) DC52b	3267 (S.3269) MT412b
2906 (S.2902) L125b	3274 (S.3276) L137a
2911 (S.2907) P246b	3279 (S.3281) N287b
2913 (S.2909) MT406a	3284 (S.3286) DC57a,P250b
2922 (S.2918) N282a	3285 (S.3287) *MT413a
2923 (S.2919) L126a	3287 (S.3289) L137b
2939 (S.2935) L126b,*MT406b	3299 (S.3301) L138a
2943 (S.2939) *DC53a	3305 (S.3307) MT413b
2950 (S.2946) N282b	3307 (S.3309) N288a
2952 (S.2948) P247a,L127a	3315 (S.3317) L138b
2964 (S.2960) *MT407a	3319 (S.3321) *DC57b
2968 (S.2964) L127b	3326 (S.3328) P251a
2977 (S.2973) DC53b	3334 (S.3336) L139a
2982 (S.2978) L128a	3342 (S.3344) MT414a
2984 (S.2980) N283a	3347 (S.3349) N288b
2990 (S.2987) MT407b	3351 (S.3353) L139b
2997 (S.2994) P247b,L128b	3365 (S.3367) DC58a
3015 (S.3012) L129a	3366 (S.3368) L140a
3020 (S.3017) N283b	3370 (S.3372) *MT414b
3021 (S.3018) MT408a	3374 (S.3376) P251b
3023 (S.3021) *DC54a	3379 (S.3381) N289a
3026 (S.3027) L129b	3380 (S.3382) N140b
3038 (S.3041) *MT408b	3388 (S.3390) *MT415a
3040 (S.3043) P248a,L130a	3390 (S.3392) L141a

3398 (S.3400) *DC58b	3760 (S.3763) L152a
3403 (S.3405) N289b	3770 (S.3774) N295a
3405 (S.3407) *L141b	3774 (S.3778) MT421b
3409 (S.3411) P252a	3776 (S.3780) DC63a
3411 (S.3413) MT415b	3779 (S.3783) L152b
3416 (S.3418) L142a	3800 (S.3804) L153a
3426 (S.3428) N290a	3802 (S.3806) P256a
3428 (S.3430) DC59a	3809 (S.3813) N295b
3429 (S.3431) L142b	3821 (S.3827) L153b
3433 (S.3435) MT416a	3827 (S.3833) *MT422a
3443 (S.3445) L143a	3828 (S.3834) *DC63b
3446 (S.3448) P252b	3840 (S.3846) L154a
3454 (S.3456) N290b	3848 (S.3854) N296a
3461 (S.3463) MT416b	3855 (S.3861) P256b
3462 (S.3464) L143b,	3858 (S.3863) L154b
3469 (S.3471) DC59b	3860 (S.3865) MT422b
3480 (S.3482) L144a	3874 (S.3881) DC64a
3496 (S.3498) N291a	3875 (S.3882) L155a
3498 (S.3500) MT417a	3879 (S.3886) N296b
3500 (S.3502) L144b	3898 (S.3911) L155b
3504 (S.3506) P253a	3908 (S.3919) *MT423a
3519 (S.3521) *DC60a,L145a	3911 (S.3922) P257a
3529 (S.3531) *MT417b	3918 (S.3929) N297a
3533 (S.3536) N291b	3919 (S.3930) *L156a
3538 (S.3541) L145b	3927 (S.3941) *DC64b
3553 (S.3556) L146a	3945 (S.3959) L156b
3554 (S.3557) P253b	3949 (S.3963) MT423b
3555 (S.3558) MT418a	3961 (S.3975) N297b
3563 (S.3566) DC60b	3970 (S.3984) *L157a
3567 (S.3570) N292a	3976 (S.3990) P257b
3575 (S.3578) L146b	3996 (S.4010) DC65a
3594 (S.3597) L147a	4001 (S.4015) L157b
3596 (S.3599) MT418b	4009 (S.4023) MT424a
3608 (S.3611) N292b	4012 (S.4026) N298a
3612 (S.3615) P254a,L147b	4025 (S.4039) L158a
3613 (S.3616) *DC61a	4051 (S.4065) P258a
3625 (S.3628) MT419a	4052 (S.4066) L158b
3626 (S.3629) L148a	4053 (S.4067) N298b
3633 (S.3636) *N293a	4064 (S.4078) DC65b,MT424b
3636 (S.3638) L148b	4074 (S.4088) L159a
3639 (S.3641) DC61b	4090 (S.4104) L159b
3644 (S.3646) MT419b	4092 (S.4106) N299a
3647 (S.3649) P254b	4101 (S.4115) *MT425a
3652 (S.3653) L149a	4107 (S.4121) L160a
3662 (S.3663) N293b	4108 (S.4122) *DC66a,P258b
3668 (S.3669) L149b	4127 (S.4141) L160b
3671 (S.3672) MT420a	4131 (S.4145) N299b
3677 (S.3679) DC62a	4137 (S.4151) *MT425b
3684 (S.3686) L150a	4146 (S.4160) L161a
3693 (S.3695) N294a	4158 (S.4172) DC66b
3694 (S.3696) P255a	4164 (S.4178) P259a
3699 (S.3700) MT420b	4168 (S.4182) L161b
3700 (S.3702) L150b	4173 (S.4188) N300a
3722 (S.3724) L151a	4179 (S.4194) MT426a
3726 (S.3728) DC62b	4184 (S.4200) L162a
3728 (S.3730) N294b	4203 (S.4218) N300b
3735 (S.3737) MT421a	4204 (S.4219) L162b
3740 (S.3742) L151b	4213 (S.4228) DC67a
3749 (S.3751) P255b	4219 (S.4234) P259b

4221 (S.4236) L163a	4597 (S.4611) L175a
4223 (S.4238) MT426b	4603 (S.4617) *DC72a,P263b
4237 (S.4251) N301a	4614 (S.4628) N307b
4242 (S.4256) L163b	4616 (S.4630) L175b
4263 (S.4276) *DC67b,L164a	4624 (S.4638) MT432b
4273 (S.4287) N301b,MT427a	4628 (S.4642) L176a
4279 (S.4293) P260a,L164b	4636 (S.4650) N308a
4289 (S.4303) L165a	4637 (S.4651) DC72b
4291 (S.4305) *DC68a	4642 (S.4657) P264a,
4293 (S.4307) N302a	4643 (S.4656) L176b
4294 (S.4308) MT427b	4649 (S.4663) *MT433a
4295 (S.4309) L165b	4651 (S.4665) N308b,L177a
4301 (S.4315) *L166a	4669 (S.4683) *DC73a
4305 (S.4319) *DC68b,P260b	4671 (S.4684) L177b
4310 (S.4324) N302b	4679 (S.4692) N309a
4315 (S.4329) L166b,MT428a	4680 (S.4693) MT433b
4331 (S.4345) L167a	4681 (S.4694) P264b
4344 (S.4358) N303a	4683 (S.4696) L178a
4350 (S.4364) L167b	4699 (S.4712) L178b
4353 (S.4367) *MT428b	4701 (S.4714) DC73b
4354 (S.4368) *DC69a	4709 (S.4722) N309b
4355 (S.4369) P261a	4719 (S.4732) L179a
4371 (S.4385) L168a	4720 (S.4733) MT434a
4380 (S.4394) N303b	4738 (S.4742) *P265a
4387 (S.4401) L168b	4740 (S.4743) L179b
4391 (S.4405) MT429a	4746 (S.4745) N310a
4395 (S.4409) *DC69b	4750 (S.4749) DC74a
4397 (S.4411) L169a	4761 (S.4760) L180a
4399 (S.4413) P261b	4771 (S.4770) MT434b
4401 (S.4415) N304a	4779 (S.4778) N310b
4407 (S.4421) L169b	4782 (S.4781) L180b
4411 (S.4425) MT429b	4803 (S.4802) P265b
4428 (S.4442) L170a	4805 (S.4804) *DC74b
4434 (S.4448) N304b	4807 (S.4806) L181a
4435 (S.4449) *DC70a	4831 (S.4830) N311a
4444 (S.4458) L170b	4837 (S.4836) L181b
4447 (S.4461) MT430a	4839 (S.4838) MT435a
4450 (S.4464) P262a	4863 (S.4863) L182a
4459 (S.4473) L171a	4871 (S.4871) DC75a
4461 (S.4475) N305a	4874 (S.4873) N311b
4472 (S.4486) *N70b	4876 (S.4877) L266a
4474 (S.4488) L171b	4885 (S.4886) L182b
4480 (S.4494) MT430b	4889 (S.4890) *MT435b
4489 (S.4503) N305b	4911 (S.4911) L183a
4493 (S.4507) L172a	4918 (S.4919) N312a
4498 (S.4512) N262b	4927 (S.4928) MT436a
4509 (S.4523) L172b	4928 (S.4929) *DC75b
4514 (S.4528) MT431a	4930 (S.4931) L183b
4519 (S.4533) DC71a	4941 (S.4942) P266b
4520 (S.4534) N306a	4947 (S.4948) N312b
4529 (S.4543) *L173a	4948 (S.4949) L184a
4547 (S.4561) L173b	4963 (S.4954) MT436b
4552 (S.4566) P263a,N306b	4963 (S.4964) L184b
4561 (S.4575) MT431b	4977 (S.4978) DC76a
4564 (S.4578) *DC71b	4984 (S.4985) N313a,L185a
4566 (S.4580) L174a	4991 (S.4992) *MT437a
4576 (S.4590) L174b	4996 (S.4997) P267a
4578 (S.4592) N307a	5003 (S.5004) L185b
4594 (S.4608) MT432a	5018 (S.5019) *MT437b

5020 (S.5021) N313b  
 5023 (S.5024) \*DC76b,L186a  
 5045 (S.5046) L186b  
 5048 (S.5049) MT438a  
 5057 (S.5058) N314a  
 5061 (S.5062) P267b,L187a  
 5070 (S.5072) \*DC77a  
 5072 (S.5074) \*MT438b  
 5079 (S.5082) L187b  
 5089 (S.5092) N314b  
 5095 (S.5098) L188a  
 5096 (S.5099) \*MT439a  
 5110 (S.5113) \*DC77b  
 5111 (S.5114) L188b  
 5114 (S.5117) P268a  
 5122 (S.5125) N315b  
 5130 (S.5133) L189a  
 5134 (S.5137) MT440b  
 5136 (S.5139) P268b  
 5146 (S.5149) L189b  
 5161 (S.5165) L190a  
 5175 (S.5179) L190b  
 5186 (S.5190) \*MT439b  
 5189 (S.5193) N315a  
 5193 (S.5197) L191a  
 5204 (S.5209) \*MT440a  
 5205 (S.5210) L191b  
 5209 (S.5214) \*DC78a  
 5214 (S.5219) \*DC78b,N316a  
 5215 (S.5220) MT441a  
 5218 (S.5223) L192a  
 5235 (S.5243) L192b,MT441b  
 5241 (S.5249) P269a  
 5243 (S.5251) N316b  
 5253 (S.5261) L193a  
 5254 (S.5262) \*DC79a  
 5263 (S.5272) MT442a  
 5274 (S.5283) L193b  
 5278 (S.5287) N317a  
 5292 (S.5301) \*MT442b  
 5293 (S.5302) L194a  
 5301 (S.5310) P269b  
 5302 (S.5311) \*DC79b  
 5309 (S.5318) N317b,L194b  
 5316 (S.5325) \*MT443a  
 5329 (S.5340) L195a  
 5338 (S.5350) DC80a  
 5341 (S.5353) N318a  
 5345 (S.5357) L195b,MT443b  
 5347 (S.5359) P270a  
 5357 (S.5369) L196a  
 5367 (S.5379) N318b  
 5369 (S.5381) \*DC80b,\*MT444a  
 5375 (S.5387) L196b  
 5392 (S.5404) L197a  
 5395 (S.5407) \*MT444b  
 5401 (S.5413) N319a  
 5403 (S.5415) P270b  
 5413 (S.5426) DC81a  
 5420 (S.5433) L197b  
 5429 (S.5443) MT445a  
 5434 (S.5449) L198a  
 5436 (S.5452) N319b  
 5453 (S.5470) L198b  
 5454 (S.5471) \*DC81b  
 5458 (S.5475) MT445b  
 5467 (S.5485) P271a  
 5476 (S.5494) \*L199a  
 5479 (S.5497) N320a  
 5490 (S.5508) \*MT446a  
 5494 (S.5512) L199b  
 5505 (S.5523) DC82a  
 5516 (S.5534) N320b,L200a  
 5517 (S.5535) MT446b  
 5524 (S.5542) P271b  
 5535 (S.5553) L200b  
 5543 (S.5561) MT437a  
 5547 (S.5565) \*DC82b  
 5554 (S.5572) L201a  
 5555 (S.5573) N321a  
 5573 (S.5591) \*MT447b  
 5574 (S.5592) L201b  
 5582 (S.5600) P272a  
 5588 (S.5606) N321b  
 5590 (S.5608) L202a  
 5595 (S.5613) DC83a  
 5597 (S.5615) MT448a  
 5611 (S.5629) L202b  
 5629 (S.5648) N322a  
 5632 (S.5651) L203a  
 5636 (S.5654) MT448b  
 5640 (S.5658) P272b  
 5650 (S.5668) DC83b  
 5656 (S.5674) L203b  
 5672 (S.5690) N322b  
 5673 (S.5691) MT449a  
 5681 (S.5699) L204a  
 5709 (S.5728) L204b  
 5710 (S.5729) P273a  
 5712 (S.5731) DC84a  
 5714 (S.5733) MT449b  
 5726 (S.5745) N323a  
 5735 (S.5755) L205a  
 5747 (S.5767) MT450a  
 5756 (S.5776) L205b  
 5766 (S.5786) DC84b,N323b  
 5779 (S.5799) P273b,L206a  
 5788 (S.5807) MT450b  
 5801 (S.5820) L206b  
 5814 (S.5833) N324a  
 5826 (S.5845) DC85a,L207a  
 5831 (S.5850) MT451a  
 5844 (S.5863) P274a  
 5848 (S.5867) L207b  
 5861 (S.5880) N324b  
 5866 (S.5885) \*MT451b  
 5870 (S.5889) L208a  
 5879 (S.5899) DC85b

5891 (S.5911) L208b	6295 (S.6316) P278a
5900 (S.5919) MT452a	6298 (S.6319) MT459a
5905 (S.5924) N325a	6308 (S.6329) L220a
5912 (S.5931) P274b	6319 (S.6341) N331a,*MT459b
5920 (S.5940) L209a	6320 (S.6342) L220b
5941 (S.5961) L209b	6321 (S.6343) *DC90b
5943 (S.5963) MT452b	6334 (S.6355) L221a
5944 (S.5964) DC86a	6339 (S.6360) *MT460a
5946 (S.5966) N325b	6340 (S.6361) P278b
5963 (S.5983) L210a	6345 (S.6366) N331b
5976 (S.5996) P275a	6347 (S.6368) *DC91a,L221b
5981 (S.6001) *MT453a	6353 (S.6374) *MT460b
5984 (S.6004) L210b	6355 (S.6376) L222a
5990 (S.6010) N326a	6363 (S.6384) *L222b
5995 (S.6015) *DC86b	6365 (S.6386) N332a
6002 (S.6022) L211a	6370 (S.6391) DC91b
6015 (S.6037) MT453b	6371 (S.6392) *MT461a
6022 (S.6044) L211b	6374 (S.6396) L223a
6026 (S.6048) N326b	6376 (S.6398) P279a
6036 (S.6059) P275b	6388 (S.6410) L223b
6037 (S.6060) *DC87a,*L212a, *MT454a	6395 (S.6417) N332b
6048 (S.6071) L212b	6397 (S.6419) *MT461b
6055 (S.6077) N327a	6405 (S.6427) L224a
6062 (S.6084) *MT454b	6406 (S.6428) *DC92a
6074 (S.6096) L213a	6417 (S.6439) L224b
6082 (S.6104) *DC87b	6418 (S.6440) *MT462a
6095 (S.6119) L213b	6421 (S.6444) N333a
6096 (S.6120) P276a,*MT455a	6424 (S.6446) N279b
6097 (S.6121) N327b	6430 (S.6452) L225a
6110 (S.6134) L214a	6434 (S.6456) *DC92b
6120 (S.6143) MT455b	6435 (S.6457) *MT462b
6128 (S.6151) DC88a,L214b	6442 (S.6464) L225b
6138 (S.6161) N328a	6443 (S.6465) N333b
6150 (S.6173) L215a	6456 (S.6478) L226a
6156 (S.6179) P276b	6459 (S.6481) MT463a
6157 (S.6180) *MT456a	6465 (S.6487) DC93a
6171 (S.6193) L215b	6468 (S.6490) L226b
6178 (S.6200) N328b	6469 (S.6491) P280a
6180 (S.6202) DC88b	6474 (S.6497) N334a
6186 (S.6208) MT456b	6483 (S.6506) L227a
6191 (S.6213) L216a	6484 (S.6507) MT463b
6210 (S.6231) L216b	6498 (S.6522) L227b
6216 (S.6237) P277a	6500 (S.6524) *DC93b
6222 (S.6243) N329a	6503 (S.6527) N334b
6224 (S.6245) MT457a	6508 (S.6532) *MT464a
6232 (S.6254) L217a	6511 (S.6535) L228a
6234 (S.6256) *DC89a	6524 (S.6548) P280b,L228b
6248 (S.6270) L217b,*MT457b	6530 (S.6554) *DC94a,*MT464b
6250 (S.6272) N329b	6532 (S.6556) N335a
6258 (S.6280) L218a	6536 (S.6560) L229a
6260 (S.6282) P277b	6547 (S.6572) L229b
6265 (S.6287) DC89b	6553 (S.6578) *MT465a
6266 (S.6288) *MT458a	6559 (S.6584) DC94b
6272 (S.6294) L218b	6560 (S.6585) N335b
6273 (S.6295) N330a	6561 (S.6586) L230a
6284 (S.6306) L219a,*MT458b	6571 (S.6596) P281a
6291 (S.6312) *DC90a,N330b	6578 (S.6603) L230b
6293 (S.6314) L219b	6579 (S.6604) *MT465b
	6592 (S.6618) L231a

6597 (S.6623) N336a	6928 (S.6962) DC99b
6598 (S.6624) *DC95a	6931 (S.6965) L242a
6603 (S.6629) *MT466a	6940 (S.6974) P284b
6607 (S.6633) L231b	6947 (S.6981) L242b
6623 (S.6649) L232a	6951 (S.6985) *MT472b
6624 (S.6650) P281b	6957 (S.6991) N341b
6629 (S.6655) *MT466b	6962 (S.6996) *DC100a,L243a
6633 (S.6659) N336b	6973 (S.7008) *MT473a
6638 (S.6664) *DC95b	6976 (S.7011) L243b
6639 (S.6665) L232b	6989 (S.7024) P285a,N342a
6651 (S.6677) L233a	6993 (S.7028) *DC100b,L244a
6653 (S.6679) MT467a	6997 (S.7032) MT473b
6662 (S.6689) L233b	7005 (S.7040) *L244b
6663 (S.6688) N337a	7014 (S.7049) N342b
6671 (S.6698) P282a	7015 (S.7050) *MT474a
6672 (S.6699) DC96a	7020 (S.7055) L245a
6675 (S.6702) *MT467b	7024 (S.7059) DC101a
6679 (S.6706) L234a	7034 (S.7069) P285b
6697 (S.6723) L234b	7038 (S.7073) L245b
6699 (S.6725) N337b	7046 (S.7081) MT474b
6706 (S.6732) *MT468a	7055 (S.7090) N343a
6713 (S.6739) *L235a	7057 (S.7092) L246a
6715 (S.6743) DC96b	7066 (S.7102) DC101b
6726 (S.6754) P282b,*MT468b	7076 (S.7112) L246b
6730 (S.6758) L235b	7083 (S.7119) MT475a
6736 (S.6764) N338a	7091 (S.7127) *N343b
6747 (S.6776) *L236a	7092 (S.7128) N286a,L247a
6758 (S.6787) MT469a	7107 (S.7143) *DC102a,*MT475b
6759 (S.6788) *DC97a	7110 (S.7146) L247b
6763 (S.6792) L236b	7125 (S.7161) L248a
6767 (S.6796) N338b	7129 (S.7165) N344a
6775 (S.6805) L237a	7132 (S.7168) MT476a
6782 (S.6812) P283a	7143 (S.7179) L248b
6788 (S.6819) MT469b	7144 (S.7180) DC102b
6790 (S.6821) L237b	7150 (S.7186) P286b
6792 (S.6823) *DC97b	7161 (S.7197) L249a
6798 (S.6829) N339a	7164 (S.7200) MT476b
6803 (S.6834) L238a	7168 (S.7204) N344b
6811 (S.6843) MT470a	7181 (S.7217) L249b
6818 (S.6850) L238b	7187 (S.7223) *DC103a
6826 (S.6858) DC98a	7192 (S.7228) MT477a
6828 (S.6860) N339b	7198 (S.7234) L250a
6834 (S.6866) P283b	7204 (S.7240) N345a
6835 (S.6867) L239a	7207 (S.7243) P287a
6843 (S.6876) MT470b	7215 (S.7251) L250b,MT477b
6852 (S.6884) L239b	7223 (S.7259) DC103b
6858 (S.6890) DC98b	7233 (S.7269) L251a
6859 (S.6891) N340a	7237 (S.7279) N345b
6865 (S.6897) *MT471a	7238 (S.7274) *MT478a
6867 (S.6899) LL240a	7250 (S.7286) L251b
6882 (S.6914) L240b	7258 (S.7294) DC104a
6885 (S.6917) P284a	7261 (S.7297) P287b
6889 (S.6921) N340b	7268 (S.7304) MT478b
6890 (S.6922) DC99a	7269 (S.7305) L252a
6899 (S.6932) *MT471b	7277 (S.7318) N346a
6901 (S.6934) L241a	7290 (S.7326) L252b
6917 (S.6950) L241b	7302 (S.7338) *DC104b
6925 (S.6958) N341a	7303 (S.7339) *MT479a
6926 (S.6960) *MT472a	7309 (S.7345) L253a

7322 (S.7358) P288a,N346b	7654 (S.7697) MT486b
7330 (S.7366) L253b	7659 (S.7702) N351b
7332 (S.7368) MT479b	7669 (S.7712) L265a
7342 (S.7380) *DC105a	7685 (S.7728) P291b
7343 (S.7381) L254a	7692 (S.7735) L265b
7355 (S.7393) MT480a	7705 (S.7748) DC110a
7357 (S.7395) N347a	7706 (S.7749) MT487a
7360 (S.7399) L254b	7715 (S.7757) N352a
7372 (S.7412) P288b	7716 (S.7758) L266a
7374 (S.7414) *DC105b	7743 (S.7785) L266b
7375 (S.7415) L255a	7758 (S.7800) P292a
7379 (S.7419) MT480b	7764 (S.7806) MT487b
7388 (S.7428) L255b	7765 (S.7807) L267a
7390 (S.7430) N347b	7767 (S.7809) DC110b,N352b
7400 (S.7440) *DC106a,MT481a	7779 (S.7821) L267b
7404 (S.7444) L256a	7805 (S.7847) L268a
7418 (S.7459) L256b	7812 (S.7854) N353a
7420 (S.7461) N348a	7820 (S.7862) P292b
7421 (S.7462) P289a	7824 (S.7866) DC111a
7424 (S.7466) *MT4481b	7829 (S.7871) L268b,MT488a
7430 (S.7471) *DC106b	7855 (S.7897) L269a
7434 (S.7475) *L257a	7868 (S.7910) N353b
7447 (S.7488) MT482a	7880 (S.7922) L269b
7452 (S.7493) L257b	7889 (S.7931) DC111b
7455 (S.7496) N348b	7894 (S.7936) MT488b
7466 (S.7508) *DC107a	7897 (S.7939) P293a
7469 (S.7511) L258a	7900 (S.7942) L270a
7474 (S.7518) P289b	7910 (S.7952) N354a
7477 (S.7521) MT482b	7912 (S.7954) *L270b
7486 (S.7530) L258b	7917 (S.7959) MT489a
7492 (S.7536) N349a	7919 (S.7961) *DC112a
7496 (S.7540) MT483a	7920 (S.7962) *L271a
7502 (S.7547) L259a	7925 (S.7967) N354b,*MT489b
7504 (S.7548) *DC107b	7926 (S.7968) P293b
7507 (S.7551) L259b	7928 (S.7970) L271b
7508 (S.7552) N349b,*MT483b	7933 (S.7975) MT490a
7509 (S.7553) P290a	7935 (S.7977) *L272a
7511 (S.7555) L260a	7936 (S.7978) *DC112b
7512 (S.7556) *DC108a	7938 (S.7980) N355a
7519 (S.7563) *MT484a	7944 (S.7986) MT490b
7527 (S.7571) L260b	7945 (S.7987) L272b
7529 (S.7573) N350a	7962 (S.8004) P294a
7542 (S.7586) L261a,MT484b	7966 (S.8008) L273a
7544 (S.7588) *DC108b	7975 (S.8017) N355b
7552 (S.7596) P290b	7979 (S.8021) *DC113a,MT491a
7558 (S.7602) L261b	7987 (S.8029) L273b
7562 (S.7606) *MT485a	8006 (S.8048) L274a
7563 (S.7607) N350b	8018 (S.8060) MT491b
7572 (S.7616) L262a	8032 (S.8074) P294b,N356a
7579 (S.7623) DC109a	8034 (S.8076) L274b
7581 (S.7625) *MT485b	8047 (S.8089) DC113b
7586 (S.7630) L262b	8058 (S.8100) L275a
7596 (S.7640) N351a	8066 (S.8108) MT492a
7599 (S.7643) P291a,N263a	8075 (S.8117) L275b
7604 (S.7648) MT486a	8076 (S.8118) N356b
7615 (S.7658) *DC109b	8090 (S.8132) P295a
7618 (S.7661) L263b	8094 (S.8136) L276a
7634 (S.7677) L264a	8098 (S.8140) *MT492b
7652 (S.7695) L264b	8104 (S.8146) *DC114a

8114 (S.8156) L276b  
 8126 (S.8168) N357a  
 8132 (S.8174) MT493a  
 8136 (S.8178) L277a  
 8150 (S.8192) P295b  
 8159 (S.8201) \*L277b  
 8160 (S.8204) DC114b  
 8164 (S.8209) MT493b  
 8167 (S.8212) N357b  
 8171 (S.8216) \*L278a  
 8184 (S.8233) MT494a  
 8186 (S.8235) L278b  
 8202 (S.8252) P296a,N358a  
 8207 (S.8258) L279a  
 8209 (S.8260) DC115a  
 8217 (S.8268) MT494b  
 8229 (S.8280) L279b  
 8238 (S.8289) N358b  
 8244 (S.8295) \*MT495a  
 8245 (S.8296) L280a  
 8254 (S.8309) \*DC115b  
 8256 (S.8312) P296b  
 8261 (S.8317) L280b  
 8268 (S.8326) MT495b  
 8275 (S.8333) N359a  
 8282 (S.8340) L281a  
 8293 (S.8351) MT496a  
 8294 (S.8352) L281b  
 8296 (S.8354) \*DC116a  
 8298 (S.8356) N359b  
 8300 (S.8358) P297a  
 8304 (S.8362) L282a,\*MT496b  
 8322 (S.8380) L282b  
 8327 (S.8384) \*MT497a  
 8330 (S.8387) N360a  
 8336 (S.8393) DC116b  
 8341 (S.8398) L283a  
 8350 (S.8407) P297b  
 8353 (S.8410) \*MT497b  
 8357 (S.8414) L283b  
 8362 (S.8420) N360b  
 8370 (S.8428) L284a,\*MT498a  
 8373 (S.8431) \*DC117a  
 8384 (S.8442) L284b  
 8389 (S.8447) \*MT498b  
 8390 (S.8448) P298a  
 8392 (S.8450) N361a  
 8396 (S.8454) L285a  
 8405 (S.8464) MT499a  
 8406 (S.8465) \*DC117b  
 8407 (S.8466) \*L285b  
 8419 (S.8479) N361b  
 8421 (S.8481) L286a  
 8424 (S.8484) MT499b  
 8429 (S.8490) P298b  
 8435 (S.8497) L286b  
 8440 (S.8502) \*DC118a  
 8441 (S.8503) \*MT500a  
 8448 (S.8511) N362a,L287a  
 8458 (S.8520) MT500b  
 8459 (S.8521) L287b  
 8467 (S.8529) P299a  
 8469 (S.8531) \*DC118b  
 8471 (S.8533) N362b,L288a  
 8472 (S.8534) MT501a  
 8485 (S.8547) L288b  
 8492 (S.8554) \*MT501b  
 8500 (S.8562) L289a  
 8503 (S.8565) N363a  
 8506 (S.8568) \*DC119a  
 8508 (S.8570) P299b,\*MT502a  
 8511 (S.8573) L289b  
 8522 (S.8584) \*MT502b  
 8524 (S.8586) L290a  
 8526 (S.8588) N363b  
 8533 (S.8595) \*DC119b,\*L290b,  
       \*MT503a  
 8537 (S.8599) P300a  
 8539 (S.8601) L291a  
 8540 (S.8602) N364a,\*MT503b  
 8545 (S.8607) L291b,\*MT504a  
 8548 (S.8610) \*DC120a  
 8552 (S.8614) N364b,292a  
 8555 (S.8617) P300b,MT504b  
 8560 (S.8622) L292b  
 8564 (S.8626) \*MT505a  
 8566 (S.8628) \*DC120b,\*L293a  
 8567 (S.8629) N365a  
 8572 (S.8634) \*MT505b  
 8576 (S.8638) L293b  
 8581 (S.8643) P301a  
 8592 (S.8654) L294a  
 8594 (S.8656) MT506a  
 8595 (S.8657) N365b  
 8599 (S.8661) \*DC121a  
 8610 (S.8672) L294b  
 8618 (S.8680) MT506b  
 8628 (S.8689) L295a  
 8630 (S.8691) N366a  
 8631 (S.8692) P301b  
 8636 (S.8697) \*DC121b,MT507a  
 8638 (S.8699) L295b  
 8651 (S.8711) L296a  
 8652 (S.8712) MT507b  
 8653 (S.8713) N366b  
 8671 (S.8731) L296b  
 8675 (S.8735) P302a  
 8677 (S.8737) DC122a  
 8680 (S.8740) MT508a  
 8692 (S.8752) L297a  
 8697 (S.8757) N367a  
 8702 (S.8762) MT508b  
 8707 (S.8767) L297b  
 8717 (S.8777) \*DC122b  
 8724 (S.8784) P302b  
 8727 (S.8787) L298a  
 8732 (S.8792) MT509a  
 8737 (S.8797) N367b

8748 (S.8808) L298b  
8760 (S.8820) MT509b  
8767 (S.8827) \*DC123a  
8768 (S.8828) L299a  
8773 (S.8833) P303a  
8776 (S.8836) N368a  
8787 (S.8847) L299b  
8790 (S.8850) \*MT510a  
8807 (S.8867) L300a  
8815 (S.8875) DC123b  
8819 (S.8879) N368b  
8823 (S.8883) MT510b  
8824 (S.8884) P303b  
8829 (S.8889) L300b  
8847 (S.8907) L301a  
8853 (S.8913) MT511a  
8858 (S.8918) N369a  
8865 (S.8925) DC124a  
8866 (S.8926) L301b  
8871 (S.8931) P304a  
8881 (S.8941) MT511b  
8884 (S.8944) L302a  
8896 (S.8956) N369b  
8901 (S.8961) L302b  
8911 (S.8971) MT512a  
8915 (S.8975) DC124b  
8921 (S.8981) P304b  
8923 (S.8983) L303a  
8939 (S.9001) N370a  
8942 (S.9004) \*MT512b  
8944 (S.9006) L303b  
8964 (S.9026) L304a  
8968 (S.9030) DC125a  
8972 (S.9034) MT513a  
8975 (S.9037) P305a  
8980 (S.9042) N370b  
8985 (S.9048) L304b  
8998 (S.9061) MT513b  
9002 (S.9065) L305a  
9014 (S.9077) \*DC125b  
9016 (S.9079) N371a  
9017 (S.9080) L305b  
9019 (S.9082) MT514a  
9022 (S.9085) P305b  
9033 (S.9096) L306a  
9038 (S.9101) MT514b  
9049 (S.9112) L306b  
9050 (S.9113) N371b  
9051 (S.9114) DC126a  
9058 (S.9121) MT515a  
9063 (S.9126) L307a  
9065 (S.9128) P306a  
9075 (S.9138) L307b, \*MT515b  
9079 (S.9144) N372a  
9081 (S.9146) DC126b  
9088 (S.9153) L308a  
9097 (S.9162) MT516a  
9111 (S.9176) L308b  
9113 (S.9178) P306b  
9119 (S.9184) N372b  
9129 (S.9194) MT516b  
9130 (S.9195) L309a  
9133 (S.9198) \*DC127a  
9144 (S.9209) L309b  
9150 (S.9215) MT517a  
9154 (S.9219) N373a  
9162 (S.9227) P307a, \*L310a  
9171 (S.9236) DC127b, MT517b  
9175 (S.9240) L310b  
9186 (S.9251) N373b  
9193 (S.9258) L311a  
9197 (S.9262) MT518a  
9206 (S.9271) P307b  
9209 (S.9274) L311b  
9211 (S.9276) DC128a  
9221 (S.9286) \*MT518b  
9224 (S.9289) N374a  
9227 (S.9292) L312a  
9244 (S.9309) L312b  
9246 (S.9311) \*MT519a  
9253 (S.9318) \*DC128b  
9259 (S.9324) P308a  
9263 (S.9328) L313a  
9264 (S.9329) N374b  
9275 (S.9341) MT519b  
9281 (S.9347) L313b  
9297 (S.9363) DC129a  
9300 (S.9366) L314a  
9305 (S.9371) \*MT520b  
9307 (S.9373) P308b  
9309 (S.9375) N375a  
9315 (S.9381) L314b  
9333 (S.9400) MT521a  
9337 (S.9403) L315a  
9342 (S.9409) DC129b  
9350 (S.9417) P309a, L315b  
9351 (S.9418) N375b  
9356 (S.9423) \*MT521b  
9366 (S.9434) L316a  
9382 (S.9450) MT522a  
9383 (S.9451) \*DC130a  
9384 (S.9452) L316b  
9386 (S.9455) N376a  
9393 (S.9462) P309b  
9401 (S.9470) L317a  
9409 (S.9478) MT522b  
9418 (S.9489) N376b  
9424 (S.9495) DC130b, L317b  
9446 (S.9516) MT523a  
9448 (S.9519) P310a, L318a  
9461 (S.9532) N377a  
9470 (S.9541) L318b  
9471 (S.9543) \*DC131a  
9479 (S.9551) MT523b

平成元年3月22日 印刷  
平成元年3月28日 発行 非売品

A NEW CRITICAL EDITION OF  
THE MAHĀVYUTPATTI  
Sanskrit-Tibetan-Mongolian Dictionary  
of Buddhist Terminology

著者 石濱 裕美子 [都立中央図書館]  
福田 洋一

発行者 東京都文京区本駒込2丁目28番21号  
財団法人 東洋文庫  
榎 一雄

印刷者 東京都板橋区桜川2丁目27番12号  
株式会社 東京プレス  
依田高夫

発行所 東京都文京区本駒込2丁目28番21号  
財団法人 東洋文庫

本書は東洋文庫に対する昭和63年度文部省補助金の一部により刊行された。

1990 6. 29